

DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAHUEBS 1 APRIL 1965. No. 5298.

Paso nobo den e crisis na Television:

DECLARACION DI DE RIJKE NA TELEVISION A CAUSA REACCION

WILLEMSTAD - E managing director di Tele-Curacao, Madeleine de Rijke, a presenta diamars anochi riba pantallanan di television pa duna su opinion y describi e hechonan cu ta relaciona cu e crisis cu recientemente a causa e welga di dos dia na TeleCuracao.

Durante su exposicion, e managing director a hasi uso di un cinta grabá pa duna detayenan di loque a precedi e hechonan qu a culmina den e welga.

E reaccion riba su declaracion a bini rapidamente cu un splicacion di parti di e dirigentenan gremial, quendenan ta sinti nan mes den un posicion di desventaha respecto e uso qu e directora a hasi pa via di e medio di publicidad aki y cual medio nan no por usa, sino solamente contra pago di un suma grandi di placa.

E declaracion qu de Rijke a duna diamars anochi un biaha mas ta 'a mustra e intencion y mala fe di e directora quende no kier yega na un acuerdo cu e representantenan di e empleadonan qu a welga.

Ademas e hecho di diamars anochi a pone qu cierto aspectonan relacioná cu e caso a bolbe ser enfocá di un manera skerpi.

Asina e afirmacion di e empleadonan di qu no por conta y confia riba palabra di de Rijke a ser confirmá tambe y e siguiente ehemplo ta mustra di con.

Durante un staf-meeting qu tabatin dia 19 di maart di e aña aki, e managing director a de clara qu no tin nada contra un vakbond, y el a bisa qu tur cos qu e hasi y tur decision qu e tuma ta sosode despues di a consulta cu Bartell.

Sinembargo, durante e staf-meeting qu tabatin cuater dia despues y durante cual Bartell tabata presente y a dirigi palabra na e trahadornan, el a declara mas o menos:

"If you are betting on the Union to protect you, you are betting on the wrong horse. I don't care if I have to close this station for a whole month, but I can assure you that I'll use all the resources of Bartell Mc.-Fadden Corporation, to win this point".

(SIGUI LESA PAG. 16.)



EL SOLDADO,CHILE--Loque tabata antes e caya principal di El Cobre a ser tapa cu lodo diadomingo ultimo ora cu un dam a kibra. Autoridadnan ta kere cu mas di 350 persona a muri y a bisa cu e mortonan di otro aldea lo subi e catidad considerabel. (UPI CABLEPHOTO).

Telegram IOWUA na ministro Jonckheer

SAN NICOLAS, 1 April - Ayera mainta directiva di Independent Oil Workers Union of Aruba a manda un telegram pa promer ministro di Antillas E. Jonckheer den cual nan ta mustra nan aprobacion completo pa e accion tuma door di ministro di asuntonan social y economico C. Kroon encuanto di e cuestion di Tele-Curacao.

Den e telegram firma pa e presidente di e union senjor Frans Lodewijk Maduro e desision di ministro C. Kroon ta worde aproba y aplaudi pa e Union di Trahadornan encuanto di e desicion pa proclama un periodo di trinta dia di cooling-off den e conflicto entre e directiva y personal di Tele-Curacao.

Den e telegram alavez e directiva di IOWUA ta haci e suplica pa mira pa e empleadonan di Tele Curacao mantene nan trabao. E telegram ta bai asina leeuw bisando "si resulta necesario, anto kibra e contract numa cu N.A.T.E.C. N.V. pa e exploitacion di e stacionan di television na Antillas."

TRINIDAD A REGRESA

ORANJESTAD - 1 April - Senjor Hilario Trinidad di cincuenta y siete anja, kende diadomingo mainta a sali cu su boto "Marina" pa bai pisca y a perde pa dos dia, diamars pa diarazon anochi a worde treci back pa Aruba door di e tankero Norwega, "Sinia." Tabata un tracker di Marine Luchtvaartdienst cu alocalisa "Marina" na mas o menos un sesenta milla west di Aruba pega cu e conocido Islanan Monkey. Despues cu e posicion di e piscador a worde duna via radio di Corsow na bapornan den vencidario pa tuma senjor Trinidad na bordo, tabata e tankero "Sinia" cu a cambia su curso rep. rumbo y a tuma senjor Trinidad a bordo pa banda di diezdos'or y mei anochi entrege na boto di loods pabao di i haaf di Oranjestad. Sano y salvo senjor Trinidad por a regresa su cas na Balashi 12, serca su senjora y ocho yuinan.

Caso "Sonny Salas" posponi pa un siman

ORANJESTAD, 1 April - Ayera mainta a cuminsa den un caso civil dilanti di corte den promer instancia e tratamento di e exhencianan di NATEC N.V. ariba senjor Sonny Salas, kende medio februari ultimo a hanja su retiro inmediato for di Tele-Aruba como lider di programa.

Manera ya ta conoci senjor Salas a hanja su retiro inmediato pasobra cu via di e telex di e stacion na Aruba el a avisa e directiva na Corsow, camindae dia ey senjor Bartel kende tin contract cu gobierno pa exploita e stacionnan na Antillas, cu e personal di Tele Aruba lo huelga si dentro di corto no manda un hende di directiva (senjor Bartell) pa tende e kehonan y deseonan di personal. Sinembargo senjor Bartell e mes un anochi a lamta bula bai Merca "urgentemente," y a laga e asunto pa worde regla door di madamme De Rijke.

E mes un anochi ora e personal a huelga senjor Salas a hanja su retiro inmediato. Entre tanto e resultado di e accion di Salas ta conoci. Personal Tele Aruba ta den deliberacion pa mihor condicionan di trabao cu intermediacion di mr. F. Hartong, intermediador di gobierno, personal di Tele Curacao tambe a busca mihor condicionan, a hanja retiro y ley "nobo" a bolbe pone nan na trabao cu un temporada di trinta dia di "cooling-off." Sinembargo awor huez lo bai dicidi si e retiro di senjor Salas ta legal of illegal. Na nomber di NATEC, e firma di abogadonan P.V. Sjiem Fat y H. Gonzalez a pidi un danjo di perhuicio di mil florin for di senjor Salas pa motibo di su acto cu lo a causa e stacion danjo. Senjor Salas ta

(SIGUI LESA PAG. 16.)

FISCAL A PIDI OCHO ANJA PA HOMBER QU A MATA SU MUHER

WILLEMSTAD - Awe mainta e acusado D. quende dia 5 di september di aña pasa a hinka su esposa mata na Buena Vista, mester a comparece dilanti di Hues Immerzeel.

Durante tratamentu di e caso awe mainta dilanti di hues, a resulta qu promer qu D. a hinka su casá mata, e tabatin pleitu cune pa varios tempu caba, pa motibu di un cuestion di religion. D. no tabata di acuerdo cu su casá comoquiera qu esaki tabata bishita un Misa di Metodista na Buena Vista, y segun D., su casá tabata ser muchu influenciá pa e dirigentenan religioso di e misa ei.

E hecho di qu e no tabata huntu cu su casá, tampoco tabata un factor favorable pa un bida matrimonial armonioso, y e cosnan aki a culmina den un pleitu riba un diasabra atardi riba caya den Buena Vista, durante cual pleitu e acusado a hinka su casá cuater biaha cu un cuchu Hulandes, di manera qu e muher a muri casi instantaneamente.

Tabata presente na momento di e crimen, un ruman muher di e victima, ademas di e yiu mas chikitu di e pareha.

Un di e hinkánan a pasa dwars door di curason di e muher.

Fiscal Janssen, awe mainta a duna un recuento completo di tur e aspectonan qu ta relacioná cu e caso.

E matrimonio for di un principio no tabata bai bon, debido na qu nan mester a casa purá purá y nan no tabatin cas pa bai biba aden.

E muher a bai biba serca su mama back despues di seis luna y e cos aki a ser ripiti varios biaha durante e tempu qu nan tabata casá.

Tempu qu e homber a haña un cas pa nan bida aden, e victima a nenga di bin biba cune.

For di e tempu ei, e victima tabata asisti na e servicionan religioso contra deseo di su casá.

Varios biaha e acusado a busca moda di remedia e situacion aki door di busca asistencia di e.o. pastoor di su barrio y otro instancianan qu ta traha den sector di dificultadnan matrimonial, pero nada por a kita e muher di sigui asisti na e servicionan religioso.

No obstante qu e acusado no tabatin trabao, e tabata hasi su best pa mantene su casá y yiunan y e tabatin e deseo grandi di restaura e unidad matrimonial, aunque e no tabata haña apoyo y ayudo di su casá pa e banda ei.

E psiciatro qu a examina e acusado, a declara awe mainta dilanti di hues qu na momento qu el a hinka su casá, e no tabata responsable pa su hechonan, cual teoria a ser rechasá despues pa e fiscal, quende a declara qu algun dia anterior e acusado a cana conta tur caminda qu awor su casá lo haña sa ta ken e ta. Segun e fiscal, D. a bai busca su casá caminda e tabata sabi qu e por hañele y despues di un pleitu corticu el a hinkele mata. Fiscal tabata di opinion qu D. a hasi su mas culpable na asesinato y ta pesei e acusado mester worde castigá.

Pa loque e acusado a comete e por haña un castigu maximo di 15 aña, pero teniendo cuenta cu e dificultadnan qu D. tabatin den su bida matrimonial, teniendo cuenta cu e influencia religioso qu tabata ser ehercé riba su casá y teniendo cuenta cu e declaracion di e psiciatro, el a pidi un castigu di 8 aña di prison pa D.

Despues qu e fiscal a pronuncia su requisitoir, hues a laga yama e psiciatro pa e defende su punto di vista di qu a ser desbarata pa fiscal.

E defensora di e acusado, Mr. Boer, despues a pidi hues pa laga su cliente liber, comoquiera qu e no por ser declará responsabel pa e crimen qu el a comete, considerando tur e aspectonan di e caso.



Aki e presidente di CFW, señor OngAKwie ta firma e contrato colectivo nobo, mientras qu na man robes nos por mira señor Venloo, y na man drechi, señor Chittick, miembronan di directiva di P.W.F.C. y CFW respectivamente.

CONTRATO COLECTIVO DI TRABAO ENTRE ELGA Y CFW

WILLEMSTAD - Ayera tardi tabatin firmamentu di un contrato colectivo di trabao entre Curacaose Federatie van Werknemers y N.V. ELGA, pa e trabadornan di ELGA, ANLO y KKO qu ta bini na consideracion pa cai bao di un contrato colectivo.

Na e firmamentu tabata presente señores:
R.H. Venloo, consehero di PWFC y miembro di directiva di CFW;
E.W. Ong-A-Kwie, president di CFW;
V.E. Chittick, secretario;
B. Sofia, presidente di e Afdelingsbestuur;
R.M. Schoop, secretario y E. Snijders, miembro di e directiva di e vakbond.

Pa parti di ELGA tabata presente director Ir. V.C. Henriquez, ademas di e procuratiehoudernan C.J.J. Sinke y P.W. Sybrandy.

E deliberacionnan previo na e firmamentu a ser hibá den un ambiente armonioso, contrario na cierto rumornan qu tabata circula, y tabatin comprension mutuo pa e problemanan pa cual ELGA tabatin en relacion cu e situacion economico y di otro banda pa e deseonan hustifica di e trabadornan.

E contrato a ser firma den e oficina di ELGA na Rijkseenheid Boulevard.

E CAO ta drenta na vigor mañan dia promer di april y lo tin un siman di 45 ora di trabao.

Oranan di trabao lo ta di 7-12 y 13-16, mientras qu lo no tin schafttijd.

E sueldo minimo a ser poné riba Fl. 0.30 pa ora, pero esaki no ta di vigor durante e periodo legal di prueba di dos luna.

Tin un arreglo nobo di vacacion mediante cual e trabadornan qu na momento qu e CAO a drenta na vigor tin 15 of mas aña di servicio, lo haña un verlof anual di 15 dia.

ELGA lo paga contribucion na un ziektefonds qu lo ser formá na beneficio di e miembronan di famia di e trabadornan casá.

Tambe tur trabador lo haña un gratificacion tempu di Pascu, qu lo ta igual na fin siman di e sueldo, basta e empleado tabata por lo menos seis luna den servicio riba dia promer di november di e aña aki.

Duracion di e contrato ta un aña y mei.



Director di ELGA, señor Ir. V. Henriquez aki ta pone su firma bao di e contrato colectivo qu nan a firma ayera tardi cu C.F.W.

Chino comunistanan ta sabotea ayuda militar sovietico na Norvietnam

Moscu - UPI - Fuentenan bon na al-ura a bisa qu e chino comu-listanan virtualmente ta sabo-teá e entrega di ayuda militar sovietico na Vietnam del Norte.

Segun e fuentenan den e ultimo simannan aki Rusia ta negocian-do pa qu e wordu permiti na cru-za China via di aire of terra, pero te ne momentonan aki ainda e autorizacion di Pekin no a - yega.

Tantu autoridadnan sovietico como e chinonan a warda un si-lencio completo riba e asuntu aki.

Aparentemente, e chinonan contra di ioke nan ta considerá un intervencion sovietica den su zona di interes y nan ta demo-rando e acuerdo pa permiti pa-samentu di e armanan ruso pa Hanoi.

E fuentenan a bisa qu Pekin o traia na pone condicionnan inaceptabel na Moscu, manera e aprobacion preliminar di e con-signacionnan especificá di arma-mentu, derecho di realiza un inspeccion detalla y eleccion di e rutanan.

Ne mesun tempu, e propaganda chino ta ser hasi abiertamente na Rusia ya qu e no a cumpli su promesa pa entregá arma-nan na Vietnam del Norte.

Na luna di februari ultimo dia qu e prome ministro Alexei Kosygin a bishitá Hanoi, e ru-sonan a tuma e compromiso riba nan iomba pa yuda Vietnam del Norte militarmente.

E bishita di Kosygin a coincidi cu e prome incursion-nan aerea norteamericano riba e territorio di Vietnam del Norte, cualnan presumiblemente a forsa Moscu na ofrece Hanoi algu mas qu e mero apoyo diplomatico y moral.

Despues di a regresá for di Hanoi Kosygin a ser recibi pe hefe di Partido Comunista chino, Mao Tse Tung, quende segun nan a informá no a mustra su mes dispuesto na delibera extensa-mente riba e conflicto chino-sovietico.

Informacionnan digno di crédito a anunciá qu e reunion entre e dos lidernan rival di co-munismo a ser considerá como un tono frieuw, y qu no a yega na ningun conslusion.

Acontecimientonan posterior, incluyendo e conferencia di maart na Moscu, den cual 19 partido comunista a participa y qu a wordu boicoteá pa Pekin, sola mente a trece un aumento di tension entre Rusia y China.

Y actualmente e chinonan ta obstruyendo e entreganan di ar-manan sovietico na nan propio aliadonan di Vietnam del Norte. Fuentenan comunista ta bisa qu, presumiblemente, e armanan ta acumulando ne frontera chino-sovietico.

Nan ta kere qu e ayuda mi-litar ruso na Hanoi ta consisti den proyectiinan antiaereo, av-ionnan di caza jet y persona tec-nico.

Siman pasá Leonid Breznev he-fe di partido comunista ruso, a indicá e posibilidad di qu nan lo por manda "voluntarionan so vietico" Vietnam pa bringa.

E embahada di Vietnam del Norte na Moscu a informá qu nan a ricibi "miles" di pedi-donan di rusonan, incluyendo sol-da, pa nan permiti nan bringa na Vietnam.

Pero no tabatin ningun acla-racion riba si pa "voluntarios" e rusonan ta warda e silencio of nan tin ideanan firme pa man-da asesornan instructor,

No obstante, y cualkier sea e intencionnan di Rusia, Moscu no por yuda Hanoi efectivamente sin qu China ta acordá e dere-chonan di transito.

Si e chinonan persisti den nan obstruccion, anto ta keda ne ru-sonan pa manda armanan pa via maritima, dunando mei buelta rond di mundu.

Pero e barcunan ruso lo ta sujetonan di wordu examiná Y posiblemente bioquea pe patru-iianan norteamericano den e Gol-fo di Tonkin.

Y...Moscu no kier confrontá e riesgo ey. Miho coyon qu Dios perdon.

DALMENTU DI DOS TREIN A CAUSA BIDA DI 9 HENDE

Beira (Mozambique-UPI-Nuebe persona a perde nan bida y shete otro a keda gravemente heridá den un choke di dos trein banda di Moatize, segun e agencia no-ticiosa portugues a informá.

E agencia a agregá qu tabata e pero accidente di trein cu a tu-ma lugar den varios aña.

Dirigentenan di color a asisti na entierro di Liuzzo

Detroit---UPI--E maximo di-rigentenan di color di e movi-miento di igualdad di derechonan civil a asisti ayera, huntu cu otro personalidadnan di na e servicionan funebre pa señora Viola Liuzzo, e muher blancu di 39 aña di edad, mama di cincu yiu, quende a ser asesiná despues di a particpa ne marcha di Selma pa Montgomery en pro di integracion racial.

Despues di un ceremonia re-ligioso cortico den e misa cato-lico, e cadaver a ser derrá den e santana Santo Sepulcro. Señora Liuzzo a ser tirá mata diahuebs anochi riba un caminda solitario entre Selma y Mont-gomery , ora qu e tabata biaha entre e dos puntonan aki den su auto hibando participantenan ne manifestacion Selma bek.

E delegacion di e movimiento di igualdad di derechonan civil, encabesa pa Martin Luther King, hefe dje campaña integracionista na Alabama y director di e marcha; Roy Wilkins, secreta-rio di e asociacion nacional pa progreso di personanan di color; James Farmer, director di e congreso di igualdad racial a

hasi acto di presencia.

E fiscal federal di e distrito Lawrence Gubow a representá presidente Lyndon B. Johnson; e vice-gobernador di Michigan, William Milliken, di su parti a representá e gobernador George Romney.

Marcha di demonstrantenan banda di e Sala di Corte na Chicago durante un caida leve di sneeuw. Nan ta protestando di e reciente violencia contra participantenan den e marcha di votamentu pa derecho civil na Alabama.

Camara di representantenan lo cuminsa investiga Ku Klux Klan

Washington--UPI--E comision di actividadnan antinorteamericano di e Camara di Representantenan ayera a aprobá, pa unanimidad un resolucion pa cuminsa inves-tigá Ku Klux Klan completamente.

Edwin E. Wilis, presidente di e comision , a bisa qu su estudio preliminar di e sociedad secreto tabata indicá qu grupo-nan interno di Klan a cometé "delitonan horroroso". E grupo-nan ey ta conoci como "Escua-dros di Choke" of "terrorista-nan sagrado".

E comision a aprobá un reso-lucion despues di qu presidente Lyndon Johnson a pidi Congreso pa nan investigá e actividadnan di Klan.

Willis a bisa qu "klanismo" ta incompatible cu bida democra-tica norteamericano qu "e ta ha-siendo daño na nos pais, parti-cularmente e parti sur, cual e ta sigurá di protegá y defendé."

Ela agregá qu e "ta convencí di qu e parti sur y henter e pais lo ta muchu mihor si tur e influencia di Klan terminá, pa semper".

Willis a hasi e anuncio riba e investigacion di Klan despues di qu e comision tabata reuni pa durante un ora y mei,

Ela splica qu ela presentá miem-bronan di e organismo e resulta-donan di un estudio preliminar riba e actividadnan di Klan, cual a cuminsá mas o menos un luna pasá.

E presidente a bisa qu funcio-narionan federal a bisele qu "miembronan di Klan ta invulcrá recientemente den un serie di homicidionan y otro actonan in-constitucional di violencia y ter-rorismo".

Ejercito di liberacion nacional tabata den actonan di terrorismo

Bogota, Colombia,---UPI-Noti-cianan for di Neiva, capital di e provincia meridional Huila, ta indicá qu autoridadnan tin docu-mentonan den nan poder qu ta de-mostrá participacion di e orga-nisacion cladestina denominá "e-jercito di Liberacion Nacional" den e ola di secuestros.

Segun e mesun documentonan aki, algun persona a ser forsa na paga sumanan grandi, si nan no kier pa personan qu nan secuestra hira nan victima.

Den nan comunicacionnan pa pidí placa contra campesinos y comerciantenan, e entidad crip-tocomunista ta pega pamfletanan [illegible] nan ta hasi criticanan [illegible]

Ex-oficial nazi cu a falsifica placa detene

Porto Alegre-UPI-Nan a detené un ex-oficial nazi ayera quende a falsificá placa pa e famoso caso di spionaje "Ciero". Den e mesun procedimiento aki nan a detené un otro aleman y un uruguayo, segun polisnan a informá.

Tambe nan a revela qu un celosa bailarina di cabaret, quende tabata relacioná cu e tres-nan aki, a denuncia na autoridadnan qu e grupo tabata planea circulacion di e placa falsu pa por habri un nightclub na Sao Paulo.

E detenidonan ta Franz Bauer Ribka y Heinrich Gerhard Nickel, quendenan tabata desempeñá funcionnan na Alemania durante e regimen hitlerista y e uruguayo Miguel Domingo Riotorto. E tresnan aki a caba di yega Brasil den un auto.

Ribka tabata oficial di e comandonan di asalto nazi. Durante segunda guerra mundial ela falsifica libranan esterlina y dollar pa Hitler, cualnan tabata ser usá contra e paisnan aliá.

E liberanan esterlina falsifica pa Ribka tambe a ser usá pe agentenan nazi pa paga e servicionan di e misterioso spion "Cicero", quende a horta secretonan britanico mientras qu e tabata biaha como valet di e embahador britanico na Turquia.

Nickel tabata nabegante den armada di Hitler cu puesto special di marinero. Nan ta kere qu ela ser detené na aña 1960 como hefe di un banda di falsificadornan qu tabata specialisa nan mes na reproduci billetenan latinoamericano falsu.

Polisnan a revelá qu un bailarina di cabaret a denunciá e dos alemanan pa motibu di un discusion pa cuestionnan di celos. Autoridadnan a revelá tambe qu den poder di e detenidonan nan a haña gran cantidad di documentonan falsificá y ordenan di pago tambe falsificá contra e banco di Montreal, pa un total di 30.000 dollar, placa qu nan tabata kier a bai usa pa habri un cabaret na Sao Paulo.

Ribka a ser detené aña pasá na Curitibia, Brasil, acusá di falsificador di placa, pero a logra na scapa, segun nan a informá.

Argelia a duna Chou-En-Lai bon bini

ARGEL -- UPI -- Chou-enLai, prome minister di China Comunista a yega e capital aki ayera pa deliberacionnan destiná eventualmente na saca Estados Unidos for di Vietnam y Union Sovietica for di e mesa di conferencia africano-asiatico.

Presidente Ahmed Ben Bella y un multitud entusiasmá, qu a aclamé a dunele un bon bini.

Ora cu e avion cu a tresele for di Albania a baha ne aeropuerto Dar-el-Beida, un bateria di artilleria a tira 21 cañon.

E gobernante chino, respondiendo e bon bini di Ben Bella a denuncia e politica di Estados Unidos na Asia Sudoriental. "E baliente pueblo vietnames -- asina ela expresá-incesantemente ta gana victorianan nobo contra golpeando e agresornan norteamericano.

E gobernante chino lo pasa dos dia akinan den combersacionnan cu funcionarionan haltu argelino y nan ta kere cu Vietnam y e conferencia cumbre di e paisnan africano y asiatico, qu mester cuminsa dia 29 di april, lo ta e temanan principal.

Fuentenan competente a manifesta qu Chou lo ripiti e oposicion di China na admiti Rusia den e conferencia asiatico africano, cu e argumento di qu e no ta un potencia "asiatico".

Banda di tur esaki, e miembronan di e comision di 15 pais qu e proximo conferencia ta organisá, ta duna e tokenan final ne agenda.

India, qu ta representa pe secretario general di su ministerio di relacionnan exterior, C.S. Sha, ta pone su mes ne esfuerso di e chinonan pa exclui Union Sovietica. Nan ta kere cu e indionan ta teme qu si nan exclui Rusia, Pekin lo pasa pa domina e conferencia.

Yegada di e prome ministro chino den cierto manera un insulto pa India mes, ya cu ela bini den un avion jet pakistano specialmente contrata.

Pekin ta interesa den Pakistan ya cu e prome ministro Rawalpindi, y e presidente pakistano Ayub Khan a bishita e capital chino recientemente.

Acerca di e bishita di Chou na Tirana, e agencia noticioso chino comunista a destribui un comunicado conjunto den-cual China y Albania a pronuncia nan mes resueltamente "contra di revisionismo moderno". Esaki ta ser interpretá como un otro derrota pa Moscu den e lucha pa domina e movimiento comunista.

Den su discurso di saludo na pueblo argelino Chou en Lai a alabá e luchanan di paisnan arabe contra "Israel, e titere imperialista", y en cuanto di Congo, ela expresa qu pueblo congoles ta infligí "cada biaha golpinan mas duru" ne colonialistanan.

Chou y Ben Bella a realiza nan prome combersacion formal ayera tardi.

Avion mericano a tira riba barcu di pisca chino

Tokio--UPI--Radio Pekin a bisa ayera nochi qu dos avion jet norteamericano a ametrallá un barcu di pisca di China Comunista dialuna anochi, ne parti oeste di e isla Hainan, den Golfo di Tonkin.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

R & W

Fruit Coctail	bl. grandi	89 ct.
Fruit Coctail	bl. mediano	59 ct.
Fruit Coctail	bl. quart	35 ct.

NOS TIN UN GRAN CANTIDAD FUNCHI

SIBOYO 36 ct. pa kg.
Tur siman nos ta ricibi envio frescu di PEYNENBURG'S Honing Koeken

ONTBIJTKOEK EXTRA GRANDI
560 gr. 86 gr.

Parelkandy koek 430 gr. 86 gr.
Orangeade koek 430 gr. 89 ct.
WEBU FRESCU AWOR F. 1.25 pa doz.

TEMPU DI CUARESMA TA TEMPU DI KEESHI

COLON TA CONOCI
pa e mihor keeshi cu mihor sabor
keeshi extra na prijsnan extra abao.
Gouda kaas jong 500 gr. f. 1.10
Gouda kaas oud 500 gr. f. 1.20
Gouda kaas belegen 500 gr. f. 1.15
Gouda kaas gekruid 500 gr. f. 1.25
Edammer jong 500 gr. f. 1.05
Edammer belegen 500 gr. f. 1.10
Edammer zeer oud 500 gr. f. 1.30
Leidse kaas jong 500 gr. f. 1.20
Gouds sin casca 500 gr. f. 0.90
Keeshi comino sin casca 500 gr. f. 0.90
Purba esaki
Edammer kaas f. 3.75 pa un pida di mas o menos 2 kg.

NOS TIN UN STOCK ENORME DI
Appelsina di Surnam 8 te 12 65 ct.
Patia di Sto. Domingo for di f. 1.35 pa un
(Mientras tantu tin na stock)
Grapefruit 3 pa 25 ct.

10 Soseshi pa Hot Dog 79 ct pa bl. (Maypole) y 1 Colon Spaarzegel.

DEPT. DI SERVIES

ZAAG SOLA pa pan	f. 4.50
CUCHARRA SOLA pa thee 6 pa	f. 3.65
TREPOCHI MELITTA cu filter for di	f. 3.50
Articulonan pa BAR	f. 1.25 pa set

DEPT. DI COSMETICA
Pa compra di 1 bot. gr. di 6 oz. NOXEMA di f. 1.70 - Gratis 1 lipstick of nagellak segun bo smaak

DEPT. DI GLAS

Glas pa awa	f. 0.15
Asbak	f. 0.38
Kelki pa Champagna	f. 0.60
Glas di cristal	f. 1.--

ROSARIO	F. 2.45
VAAS PA PRONK	F. 1.65
4 MAT PA MESA	F. 1.25
BAKI DI PALU PA PINDA	F. 0.90
JUEGO DI PALU PA SALADA	F. 1.35

DEPT. DI BIBIDA
GRATIS - GRATIS - GRATIS
Mientras tantu tin na stock
Pa Compra Di
1 bot. WENNEKER OUDE JENEVER (2.25 ltr.) F. 9.25
1 BALLPOINT DI REGALO
1 Bot. GAMBAROTHA VERMOUTH (0,7 ltr.) F. 2.50
1 GLAS DI REGALO



Handschoen di rubber	f. 1.38
Washi pa laba paña	f. 2.58
Baygon - producto pa cohe muskita	f. 1.35
Baytex - aparato pa combati insecto	f. 1.40
Racumin - veneno pa djaka	f. 0.89
Ant-line, contra muskita	f. 0.80
Bayer insecticide	f. 1.--

Papel di crepe	f. 0.14
Lensu di nylon pa cabes	f. 1.25
Deken di flanel	f. 2.45
Serbette pa cushina for di	f. 0.72

Pochi pa mata di schuimplastic for di	f 0.15
Conchi di aluminium pa laba cos	f. 0.99
Wax pomp	f. 1.75
Basora pa caya	f. 2.10
Wasboender for di	f. 0.35

BIEFSTUK MULA 500 gr. F. 2.20
RUNDERLAPPEN SIN VET 500 gr. F. 1.80
KOGELBIEFSTUK MOLI 500 gr F. 2.75

LUNCHPACHPAKKET 300 gr. di Productonan di carni F. 1.-
250 gr. SALAMI F. 0.75

COLON *WINKEL CENTRUM*





NAN TEY ATROBE

E TAN RENOMBRADO Y MASHA HOPI SOLICITA CARTERANAN PA DAMAS

HAMO - SKAI
Masha hopi model 11.95
Sapatunan di cuero masha moli pa Caballeros cu esbacio pa 5 dede pia, Cuero [illegible] Box-calves marca **"SALAMANDER"** 27.95
AKI DOS SIMAN TA PASCU DI RESURECCION ! !
PESEY CUMPRA BO SAPATU NA TEMPO SERCA

Schoenhandel "COLON"

E OFERTANAN DI

Herenmode COLON

HERENMODE COLON

TA UN ALEGRIA ENORME

Flus Terlenka cu 2 Carson..... Prijs di Pascu **F. 89.-**

CAMISA MANGA LARGU
naturalmente "FORSYTH" [illegible]

Country Club
[illegible] 6.95

Laundermatic
di katuna [illegible] 7.95

Tacoma
Dacron-katuna 8.95

CAMISANAN
"FORSYTH"
[illegible]

NOS COLECCION
DI CAMISA TA ENORME

Mihor pero Mas Ventahoso
GRATIS COLON SPAARZEGEL

Nuebe experimento Gemini ta ser planea

Awor qu e promer lansamiento den e programa Gemini, cu dos astronauta a bordo, ta un hecho, e tecniconan y cientificonan di e agencia nacional di Aeronautica y administracion di Espacio ta intensificando e preparacionnan pa misionnan orbital di larga duracion.

Durante e proximo dos añanan, nan tin intencion di lansa un capsula Gemini cada tres luna. Aunque e schema por ser cambiá cada momento pa hopi motibu, e siguiente ta e secuencia di e proximo nuebe vuelonan:

E proximo vuelo lo ta e promer mision di larga duracion, y lo dura cuater dia.

E vuelo aki ta designá como number cuater, comoquiera qu promer cune tabatin dos mision no-tripulá y un tripulá.

Su obhetivonan lo ta investigacion di e efectonan di un vuelo den espacio di larga duracion riba fisica di e astronautanan, y varios experimento cientifico.

Talbes durante e vuelo aki, e astronautanan, den un trahe protector, lo ser permiti pa bandona nan nave espacial.

Den e actividad aki, e nave espacial lo ser de-presioná, nan lo habri un burracu y e astronautanan lo saca nan cabes cu schouder pafor.

E orbita inicial, segun ta ser planeá, lo alcansa un altitud di 260 kilometer y un longitud di Vuelo number 5 lo diferencia for di Number 4, di tal manera qu lo e dura siete dia.

E unico otro diferencia grandi lo ta qu e astronautanan lo sali for di e nave espacial, marrá na un cordon di 7 meter.

Vuelo Number 6 lo ta marca principio di e vuelonan di rendezvous.

Primeramente, un vehiculo lo ser lansa den un orbita circular di 296 kilometer di altitud, como blanco. E vehiculo aki ta un Agena, y lo e completa un orbita den espacio y ora e pasa banda di e base di lansamentu na Cabo Kennedy, nan lo lansa e nave espacial Gemini cu e dos astronautanan.

Nan lo manda e nave espacial Gemini den su orbita normal di 260 pa 140 kilometer.

E dos aparatonan lo completa cada orbita den tempunan qu no ta diferencia muchu for di otro, permitiendo e Gemini pa yega masha serca di e Agena. Ora qu ser dicidi qu nan ta basta serca banda di otro, e astronautanan Gemini lo converti nan orbita den un orbita circular na un altura di 260 kilometer, qu ta keda 40 kilometer bao di e Agena.

Despues di esei nan lo jaag tras di e Agena, cuidadosamente poniendo e dos navenan banda di otro den un manipulacion delicado. Una bes qu e dos navenan ta di lock cu otro, e pilotonan a bordo di e Gemini lo ta den posicion di sende e motor potente di e Agena y realisa algun manipulacion masha complica y interesante.

E tempu total qu e astronautanan tin qu pasa den espacio pa hasi e cos aki, lo ta dos siman.

Tambe e astronautanan lo realisa aventuranan muchu mas riscante pafor di e nave espacial mientras qu e experimentonan cientifico y medico lo continua normalmente.

Vuelo 7-12

E vuelonan number 7 pa 12 lo ta casi mescos qu number 6 pero algun detalle lo ta diferente.

E biahanan aki nan lo trata diferente tecnica di rendezvous y docking. E promer di e serie di vuelonan aki lo tin como obhetivo pa logra domina tecnicanan optima di rendezvous y pegamentu y pa evalua e agilidad di un astronauta, compara cu controlnan automatico.

Segun e perfeccion y dominacion di e astronauta ta mehorá y nan desarrolla tecnicanan di vuelo, e ultimo vuelonan lo simula condicionnan di rendezvous qu nan lo topa cune durante orbitanan lunar ora qu nan realisa e Proyecto Apollo pa manda astronautanan luna.

Vuelo number 10 lo yega na tal extremo qu e astronautanan lo pasa un ora pafor di e nave espacial, realisando experimentonan, manipulando cu herment espacial y pone a prueba varios ehercicio.

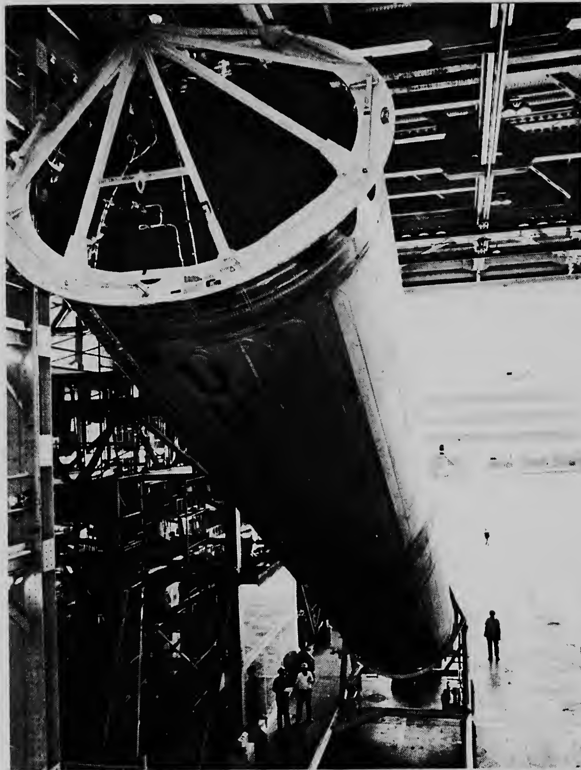
Durante e vuelonan 11 y 12, nan lo carga motornan jet chikitu riba nan lomba, qu lo permiti nan viaha un distancia di 600 meter for di nan nave espacial.

Durante e vuelo final, 12, nan lo sali for di e nave, sin ta marrá cu un cordon.

Riba tur e vuelonan, for di 4 te 12, e astronautanan lo realisa un re-entrada controlá den atmosfera.

Nan nave por aterriza riba cualquier sitio qu nan eligi, den area di varios miles di milla.

E tipo di re-entrada aki lo ta di vital importancia durante e regreso pa terra di e nave lunar Apollo.



Esaki ta e cohete poderoso Titan II, qu a empuha e promer nave espacial Gemini, y qu ta identico na esun qu a empuha e nave Gemini qu a ser lansa siman pasa. E ta kima riba un combinacion di sustancianan hypergolico.

Gemini ta mas grandi, rapido y sigur qu Mercury

E nave espaciál Gemini, qu ta parse e vehiculonan Mercury pa loque ta su forma y cual a transporta e seis promer astronautanan norteamericano, ta un nave espacial avansa y mihor qu e Mercury.

E nave Gemini ta pisa casi tres biaha mas tantu qu un Mercury -- como 3200 kilo ora e ta den orbita -- y ta transporta dos astronauta. E ta binti porciento mas grandi y tin 50 porciento mas volumen, esta por hiba dos biaha mas tantu cos qu un Mercury.

E construccion di Mercury tabata tal, qu e astronauta y casi tur e aparatonan tabata den e compartimiento di presion. Nan tabatin qu pone e equipo riba otro.

Durante un chequeo promer qu vuelo di e nave, si nan descubri un piesa fout, hopi biaha tabata necesario pa remove pakkie y pakkie di waya e instrumento for di e interior di e aparato pa asina por a drechele of reemplazele.

Hopi di e conecciónnan electronico di e Gemini, ta den paquetenan pafor di e compartimiento bao di presion di e astronauta. E partinan ta facil pa ser alcansá.

Tin biaha, hasta nan por kita henter un compartimiento di waya y equipo y pone otro na su lugar. Ta djies plug nan tin qu plug e contactonan cu otro.

E experiencia qu nan tabatin cu e nave espacial Mercury a demostra claramente qu ripiticion di un sistema no tabata necesario. E sistema bieeuw tabata tal, qu tabatin dos of tres sistema electronico independiente pa cada funcion importante, di manera qu si un falla, e otronan lo hasi e mesun trabao. Gemini, cu un minimum di cos dobie, ta un nave espacial muchu mas simpel.

Pa via di su simplesa y alcanse mas facil di e equipo, nan por cheque un nave espacial Gemini completamente den cuater luna, qu ta un tiki mas qu mitar di e tempu qu antes tabata necesario pa check out un nave espacial Mercury.

Comementu durante vuelo di Gemini

E proyecto Gemini, qu tin planea pa vuelonan di hasta dos siman di duracion, ta marcá pa un aspecto basta di smaak: uso di cuminda delicioso pa asina e astronautanan tin un apoyo tantu nutricional como psicologico durante nan biramentu largu den espacio.

E cuminda qu lo bai den e capsula Gemini ta consisti primordialmente di paquetenan di frezze qu mester worde bruhá cu awa promer qu come nan. E menu ta inclui algun cos manera, Beef Stroganoff, lobster Newburg, y pia di galiña cu saus. Entre e cosnan menos exotico pero qu ta apetizador, tin otro sorto di carni, salada, milk shake, chuculati y koffie.

Kiko ta un cohete Hypergolico ?

Un lansamiento di dos astronauta norteamericano cu un cohete hypergolico ta un hecho qu mester di poco mas spilcacion.

Hypergolicismo no ta un enfermedad rabioso.

Den e tercer Diccionario Internacional di Webster, e palabra hypergolico ta ser defini como: si e componentenan toca cu otro nan ta pega candela, sin un vlam di afor of otro ayudo external.

E cohete lansador, Titan II, tabatin un tanki di Hydrazine,

Continuacion riba pag.7.

NUEBE EXPERIMENTO GEMINI TA SER PLANEA PA FUTURO

(Continuacion di pag. 6)...........

qu ta e combustible y un tanki di nitrogen tetroxide, qu tabata e oxidizer.

Ora qu e hydrazine y nitrogen tetroxide a drenta den contacto cu otro den e sala di combustion, nan a forma candela instantaneamente y e combustible a cuminsa kima cu un energia furioso.

Di e manera aki e astronautanan Gemini a ser empuhá pa un forza di 193.000 kilogram, te den orbita.

Comoquiera qu e sustancia hypergolico por ser depositá den tankinan di e cohete durante hopi dia, y pasobra nan ta mas facil pa traha cune cu e oxigeno liquido convencion y tambe pa via di e relativo simpleza cu cual nan ta forma parti di e forza empuhador di e cohete, e actividadnan promer qu un vuelo a bira mas facil y rapido qu tabata e caso den e lansamientonan pa e proyecto Mercury.

E cos aki ta permiti e personanan responsabel pa lansamiento di un Gemini pa lansa e cohete a base di un timetable basta estricto.

E timing aki lo ta di vital importancia despues den e otro y ultimo vuelonan Gemini ora qu e astronautanan lo trata di topa y pega cu otro navenan espacial ya den orbita.

Astronautanan tin un computer

Un di e cosnan nobo den e nave espacial Gemini di Merca ta un computer qu no ta pisa sino 26 kilo. E ta mes grandi qu un typewriter portatil y por siña traha cune den algun ora.

E astronautanan lo usa e computer aki durante e ultimo vuelonan di henter e proyecto ora qu nan tin qu guia nan nave pa topa cu un otro nave qu ya tabata den orbita promer cu na, of ora qu nan tin qu dock cu un otro nave, y tambe pa controla precisamente e manipulacionnan di re-entrada y aterrizahe na terra.

E aparato aki ta capaz di tuma un pregunta qu ta exigi un contesta den cual tin te cuater mil pida informacion y e ta duna e contesta casi instantanea.

Durante e rendezvous y docking, -- nan ta spera di realisa e promer experimento promer qu mitar aña pasa --, e computer lo ser usá pa determiná e numero y direccion di empuhe qu nan tin mester di dje na cualquier momento pa manipula e nave Gemini den direccion di e vehiculo blanco. E manipulacion mes por ser hasi tantu automaticamente como manual.

E astronauta lo tin un keyboard su dilanti, di manera qu e por manda informacion nobo den e computer, asina e haña nan for di terra.

Dos sistema di rastreto pa nave Gemini

E astronautanan qu ta viaha den e capsula Gemino no mester tin muchu miedu di qu nan lo perde den espacio.

Nan ta ser sigui continuamente y simultaneamente durante e vuelo pa dos sitema separá -- skin tracking y radar tracking.

vuelo pa dos sistema separá - rastreo di radar y rastreo cu radio.

E promer sistema nan ta yama "skin tracking", y cu esaki nan ta manda un señal di radar qu ta dal contra e superficie di e nave espacial, permitiendo e computernan pa directamente determina su posicion, direccion di vuelo y velocidad.

E sistema di rastreo radial ta hasi uso di un señal di radio qu ta sali for di e nave mes. E señal aki ta ser tumá over pa antennan na terra y nan ta ser hinká den computernan, comoquiera qu e señal aki ta duna e mesun informacion qu e sistema di radar ta duna.

Di un di e netnan di rastreo, pa un chens masha chikitu, daña, anto e otro ta completamente capaz di provee e datonan necesario pa hasi experimentonan y guia e astronautanan correctamente pa terra atrobe, pa asinan nan por aterriza precisamente riba e area pre-selecta na terra.

Pa un analisis despues di e vuelo, nan tin un tercer sistema qu ta rastreo optical, cu ta completamente e rastreo radial. Fotonan ta ser sacá di e nave espacial contra e background di streanan. Posicion di e nave Gemini por ser determiná precisamente di e manera aki.



Esaki ta algun di e cumindanan qu nan a prepara pa e astronautanan norteamericano qu lo viaha den e capsula Gemini. Di robes den top tin strawberrie, sandwich - arriba -, sustituto pa pan, -abao-, y bebida di coco. Abao na man robes tin soppie, salada di batata, galiña den saus y grape juice. E lineal di inch ta pa hasi comparacion. (Foto cortesia USIS.

Ken por bira un astronauta Gemini?

Trinta astronauta a ser selectá pa hasi un viahe den espacio, pa e departamento di aeronautica nacional y administracion di espacio -- NASA.

Kiko e candidatonan mester cumpli cune pa nan ser selectá?

Nan no mester a alcansa edad di 40 aña, nan mester ta den condicion fisica excelnte, y no mester ta mas grandi qu 1.80 meter. Nan altura ta importante pa via di qu e compartimiento den cual e pilotonan Gemini mester drenta ta comparativamente chikitu. No tin astronauta nan pisá pasobra cada liber extra den un nave espacial ta di gran importancia.

E astronautanan mester tin por lo menos un titulo o diploma cientifico of di ingeneria. Ya 23 di nan a alcansa e grado el di educacion, mientras qu slete di nan tin e grado di maestro cientifico.

Ademas di esei, nan mester a pasa cu exito door di e instruccionnan como piloto di prueba, qu ta algu pa cual nan mester tin varios centenares di ora di vuelo den avionnan jet -- pero mayoria di e astronautanan tin miles di ora qu nan a bula avionnan jet.

E astronautanan ta ser entrená primeramente door di haña instruccion debido for di e organisacionnan qu ta fabrica nan nave espacial y cohetenan qu ta empuhá nan.

Nan ta asisti na lesnan y seminarionan den astrofisica, navegacion di espacio, astronomia, tecnica di coheteria, geologia, selenologia qu ta estudio di e superficie di luna, y varios otro ciencia y tecnologia.

Y, naturalmente, nan tin qu siña con nan tin qu bula den espacio.

Telefon na lugar di señal di man

E astronautanan Gemini lo usa telefon pa comunica cu equiponan di rescate ora nan regresa pa terra durante nan re-entrada den atmosfera. E astronautanan den e capsula Mercury mester a hasi señalnan di man cu e equiponan qu a bin rescata nan.

Ora e equipo aki yega serca, nan ta pega un contact riba superficie di e nave Gemini, di manera qu nan por establece comunicacion oral cu e astronautanan.

Di e manera aki nan lo coordina e operacion di recuperacion mas eficientemente.



E ingenieronan di McDonnell Aircraft Corporation na St. Louis Missouri, aki ta actua como astronauta na momento qu nan ta chequea e controlnan di e nave espacial Gemini. E nave a ser diseñá pa vuelonan orbital qu por dura dos siman largu.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas: Tel: 5119.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "Cleopatra" 18 j.; Rialto 8.00p.m. "Lawrence of Arabia" 18 j.; Principal: 8.00 p.m. "3.10 To Yuma" 18 j.l Aurora: 8.00 p.m. "Dial M for Murder" 18 j.; Savaneta: 8.00 p.m. "Asesinos de La Lucha Libre" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse Kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man With a Camera
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties

Radio Victoria

A.M.

6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamadas A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 El Sendero De Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Prosa Y Poesias
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Fun With Music
5.00 Melodias Del Alma
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Sacred Songs
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Haven Of Rest
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Radio Kelkboom

00 Opening
.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte -Americana
11.15 Musica Antillano
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte -Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical.
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia dedica na tur Amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo.
11.00 Merengues
11.15 Regalo Musical

. P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial.diaraz. diabierna, diasabra).
09.00 Musica Latina

E astronautanan Grissom y Young ta ser ricibi na Casa Blanca pa presidente Johnson.

Modeshow di Reclassering dia 24

ORANJESTAD, 1 April - E show di moda cual lo worde teni na beneficio di trabao di Reclassering na Aruba, lo tuma lugar dia binticuatro di April na Club Bonaireano na San Nicolas.
E show ta cuminsa e anochi ey pa och'or. Cooperacion na e show lo worde duna door di e "Playa Lux," Bonbini Shop, Chida's Beauty Shop y Aruba Gift Shop.

E mannequins nan durante di e show di moda aki lo ta Miss Aruba Caribbean Hotel y alavez reina di carnaval di Club Bonaireano, srta. Helouise Liou a Tjam runner up di Club Bonaireano Alicia Wouter, reina di carnaval di Savaneta Aurora Schwingle, reina di carnaval di Commandeursbaai Club, Tica Koolman, reina di distrito di San Nicolas, Norris Nicolaas y alavez Louisa Wouter, Elly van Trigt, Olivia Lampe, Dorothy Garrido, Helen Arends, Rita Langendijk, Elia Ras, Sheila Kelly, Aura Croes, Jacinta Croes, Velma Wever, y Sandra Ponson. E show lo mustra variacion for di bikini te na bistirnan di anochi. E demonstracion final lo tin un bistier di bruid presenta pa Helouise Liou A Tjam Su bruidsmeisjes lo ta Little Miss Aruba Gina Botta, Margareth Wever, Marvel Wever y Evelyn Thijssen.
Na beneficio di Stichting Reclassering tin na Aruba na e momento aki alavez tambe un loteria cu tin como premio un set di trein miniatura electrico. Na luna di december esaki tabata den e showcase di De Wit na Oranjestad.

Entretanto e comite di damas di e Stichting a ricibi cooperacion tambe for di Club Estrella na Santa Cruz, cu a priminti di organisa un anochi di baile pa e bon trabao di e Stichting.

DECLARACION DI DE RIJKE

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

Ademas e dirigentenan gremial ta di opinion qu de Rijke ta papia un gran mentira, ora el a declara qu e trahadornan lo ta malcontentu pasobra e ta un persona femenina.
Al respecto, e presidente di CFW señor Ong-A-Kwie, a mustra qu un di e obhetivonan qu su organisacion ta lucha pe, ta pa logra derechonan igual pa tantu homber como muher.

Tur loque ta pasa awor aki ta qu e directora ta di mala fe y no kier yuda coopera pa yega na un acuerdo.

Durante e reunion qu e dirigencientemente, nan a conseha pa cambia e directora, pa via di su tenan di CFW tabatin cune y Bartell den Hotel Curacao recomportacion dictatorial e inhumano qu e tin pa cu e empleadonan.
Un di e quehonan qu e trahadornan tin ta, qu den pasado nunca nan tabatin chens di expone nan deseonan serca dje, pasobra nunca e no tin tempu pa scucha nan.
Ademas nan tabatin reclamonan basá riba principionan religoso, causá pa e actitud di e directora na cierto ocasionnan.
Por ehemplo, el a exigi di nan qu nan mester traha riba Viernes Santo, locual a ser evitá solamente despues di discusionnan largu y dificultoso.

Den tempu di Pascu, e no tabata kier pa toca musica di acuerdo cu e sentimiento general reinante de pueblo y ora nan a pone musica di Pascu, el a yama pa bisa nan stop cu e musica aki.
Dia Papa a muri y dia presidente Kennedy a muri, el a ordená pa continua normalmente cu e programanan, siendo e unico stacion esun di Corsow qu a hasi esaki, talbes rond mundu, cu excepcion di e paisnan comunista.
E empleadonan ta contra di e actitud dictatorial di e directora, ademas di qu nan no por confia riba su palabra, cual e no ta tene, una bes qu e dunele.

Al respecto señor Ong-A-Kwie a mustra nos qu nan tin hechonan documentá pa respalda nan argumentonan y cualnan ta ser respaldá pa e empleadonan.

Señor Ong-A-Kwie a declara qu señor Bartell, durante su estadia y e consulta cu nan na Hotel, si el a asumi un actitud mas positivo, anto hopi di e actual dificultadnan lo por a ser evitá, pero esaki no a sosode.
E empleadonan for di basta tempu caba ta traha bao di presion moral y nan kier busca nan derecho awor.
Un biaha nan a yega di tende serca Madeleine de Rijke qu e no tin nada contra di un vakbond, pero aparentemente su opinion a cambia despues qu Bartell a bishita Antillas.
Comprendiendo qu, cu un mentalidad asina, nan no por yega muchu leeuw, CFW lo hiba e lucha pa e empleadonan di acuerdo cu reglanan legal y cu tur medio qu ta na nan disposicion.

Pimentel a worde derrota den dos set pa Ralston

(Di nos redactor deportivo)
E segundo dia di encuentronan di tennis entre e ocho estreyanan internacional cu a bishita nos isla no a duna en general e mes caliber di wega cu e promer atardi. Tabata tin un poco interes mas di parti di e fanaticonan pero e interes a bolbe keda menos di loke tabata ser spera. Un fuerte biento cu tabata supla no a permiti e hungadornan hunga den nan estilo y calidad normal.

E accionnan a bolbe cuminza cu un partido di dobbel mixto. Billy Tym y e Hulandesa Elly Krocke a forma un team, mientras cu e otro tabata forma door di Roger Werksman y sra. Alice Tym.
Promer set di e partido a bai cu e pareha di Tym/Krocke continua mente tumando ventaha di dos game pa luego ser empata door di Werksman/Tym. Na 2-2 y 4-4, e partido a empata pero como cu e siguiente dos gamenan a bai pa Tym/Krocke, e team aki a resulta ganador 6-4.
Mas fuerte e team di Werksman ta bin den e segundo set tumando un ventaha grandi di cuater cero promer cu perde un game.
Despues di cuater pa uno e gamenan ta bira cinco pa dos y finalmente e set ta worde gana door di Werksman 6-2.
Un tercer y decisivo set mester a worde hunga pa dicidi e ganador. Despues di un principio pareew den e tercer set Werksman ta tuma ventaha na cuater dos y luego na cinco tres pero e team di Bill Tym ta empata na 5-5. Tres biaha sigi Bill Tym y Elly Krocke ta bai adilanti pero tur tres biaha nan ta laga e chens bai perdi. Promer biaha cu Werksman ta bai ariba awor ta na 9-8 loke tambe ta worde empata.
Ganando e siguiente dos gamenan sinembargo Werksman y su companjera ta gana e set 11-9 y cu esey e match dos pa uno.
Especialmente e ultimo game di e match cu servicio di sra. Alice Tym a bira masha largo cu hopi duece.
E singles di damas entre Betty Stove y Trudy Groenman tabata e siguiente wega ariba programa. Stove a cuminza ganando e promer game, pero pa largo rato e ta keda cu esun ey so ora cu Trudy ta gana cinco sigi pa tuma ventaha comodo di 5-1. Cu un game mas pa Stove ta yega luego e final di e promer set seis pa dos den favor di Groenman.
E segundo set ta bai hopi mas pareew ora cu Stove ta dicidi di adelanta cu mas frecuencia pa ataka na net. Na e posicion aki e hungador Stove ta masha peligroso, pero tog Groenman a logra impone su calidad di campeona ganando e segundo set tambe cu score di 7-5.
Cu hopi rapides Groenman tabata move cubriendo e tereno den algun stap pa debolbe e mihor shotnan di su contrario.
E partido final di e anochi tabata e single di cabayeros entre e Yankee Dennis Ralston y Iyo Pimentel cu ultimo anjanan ta actuando como campeon di Venezuela.

Den forma inespera Pimentel a sucumbi pa e fuerte hugada di Ralston.
Mester worde agrega mesora cu Iyo sigur no tabata den forma fayando cu hopi shot facil.
E fuerte biento cu tabata supla tabata talvez contribui na e falta di control cu Iyo a mustra.
Ralston a duna un exhibicion di su calidadnan di campeon.
Cu hopi facilidad e ta ataka for di tur skina di tereno, mientras cu un vista prodigioso ta permiti e coloca su mes na ora caminda e shotnan di Iyo tabata bin.
E Americano tabata masha rapido.
E promer set a habri cu un game pa Pimentel, kende luego a keda na esey y uno mas conkista despues cu su segundo su servicio pa henter e set, cu pues a caba 6-2 pa Ralston.
Den e segundo Iyo ta logra na gana un game mas, pero no a bin reaccion ariba cual e fanaticonan di Iyo tabata spera.
Al contrario, Ralston tabata impone su wega cu hopi facilidad especialmente e smashnan: di Ralston tanto for di cerca di net como for di otro partinan di tereno tabata fuerte y bon coloca. Den tur sentido Dennis Ralston tabata mas fuerte cu Pimentel.
E segundo set a caba 6-3 pa Ralston.

Cu e partido ey a bin un fin na e presentacion di ocho estreya di tennis kendenan a brinda e publico di Aruba un calidad di tennis cu sigur sigur no ta algo cu nos por mira tur dia.

Pa e simple hecho aki nos ke complimenta e organisadornan e directiva di Aruba Lawn Tennis Bond, cu a conta cu cooperacion di Lago, Elmar, Vi Henriquez y tambe naturalmente di Esso pa por a realisa e encuentronan.

Wij vervullen hiermede de droeve plicht het overlijden bekend te maken van onze werknemer

De Heer Crismo Rosendo Koolman

Zijn nagedachtenis zullen wij in hoge ere houden.

Oranjestad, 31 maart 1965.

N.V. Electriciteit -Maatschappij "Aruba"

Show Internacional di baile

ORANJESTAD, 1 April - Dia bintidos di otro luna lo tuma lugar den Wilhelminastadion na Oranjestad un show internacional di baile organisa door di Un Yuda Otro y na su beneficio. E entrada lo ta completamente pa e bon trabao caricativo di e organisacion activo aki. Bailenan di mas o menos diez a diezun pais lo worde demonstra e anochi aki.

Cumpleanjos

Awe a cumpli 30 anja cu nan a drenta enlace matrimonial Señora Maria Cornelia Quijada de Nieuwboer y Señor Julio Primentivo Quijada, hopi felicitacion ta bini di parti di toer nan joenan, nietonan y demas famia.

DI TRES FASE "ACCION WATERCOOLER" TA BAI CUMINSA

ORANJESTAD, 1 April - Ultimamente a keda dicidi cu Junior Chamber of Commerce na Aruba lo bai completa e tres fasenan di e "Accion pa watercoolernan na school". Manera conoci cierto momento tabatin e duda si Jaycees lo continua su accionnan pa hanja watercoolernan pa e schoolnan. debi na e falta di interes y cooperacion for di cierto partinan. Sinembargo a worde dicidi pa completa e di tres fase di e accion, cual lo ta entre e muchanan y majornan di e muchanan cu ta bai school.

Desde cu e accion pa hanja watercoolernan na e schoolnan di Aruba a cuminsa dos fase a worde completa di cual un di nan tabata un exito. E promer fase tabata e "subasta de canciones", na unda un suma di como dos mil florin a worde colecta. E di dos fase tabata listanan pa firma pa duna cierto suma. Esaki door di circumstancianan no a duna e resultado cu e organisadornan a spera. Awor ultimamente a worde dicidi cu Jaycees lo lanza e di tres accion promer cu tuma e decision definitivo. E accion aki lo ta suplica na tur e majornan di e muchanan cu ta bai school na Aruba, mas o menos un dezocho mil, pa nan coopera financieramente na e accion pa e watercoolernan.

Un suma chikito di cada major por yuda den completa e bunita trabao cu a worde cuminsa pa Jaycees.
Cada mucha di school lo hanja un sorto di carta pa duna na nan majornan. Den e carta aki Jaycees ta pidi e cooperacion. Segun nos a worde informa ya e maestro nan di school a priminti nan cooperacion pa colecta e sumanan cu e muchanan lo por trece. Te na e momento aki mas o menos tres mil florin a worde colecta cu e accionan anterior, mientras cu ainda tin como sesenta school cu tin mester di watercooler.
Esta ta necesaric un suma di como trinta mil florin pa duna cada school por lo menos un watercooler.

Jaycees ta spera di ricibi di cooperacion di tur majornan den e ultimo accion aki pa duna e muchanan di school nan watercooler.

NOTICIA INFUNDA ENCUANTO LUGAR DI SMELT HERO

ORANJESTAD, 1 April - E rumornan cual un cierto diario a plama na Aruba como si fuera lo tin planan den estudio na Aruba Metal Company pa traha un lugar di smelt hero na Aruba, ta infunda y incorrecto.

Senjor R. Dunbier, director di Aruba Metal, a declara claramente cu e noticia cual a worde publica pa e "tal diario" ta mentira y cu alavez e noticia a worde publica sin cu esaki a worde ferifica serca dje ningun momento.

"This is one hundred procent untrue", segun senjor Dunbier.

Alavez aki ta trata di un rumor masha bieuw y mal informa.
Tin mas cu un anja caba cu e rumor aki tabata corre ariba calla cu si fuera Aruba Metal Company lo tin planan pa cuminsa cu un lugar di smelt hero y koper na Barcadera. Entretando enberdad Aruba Metal tin un segundo lugar di deposita hero bieuw na Barcadera.

Alavez pa esun cu conoce e proceso di smeltmento di hero bieuw ta compronde cu tal smeltmento di hero na Aruba lo ta algo casi imposibel. Desde un anja pasa caba senjor Dunbier a mustra cu e rumornan menciona ta incorrecto.

Jubileo di R.J.J. Suriel

ORANJESTAD, 1 April - Senjor R.J.J. Suriel, hefe di departamento di asuntonan social y economico na Aruba, awe dia promer di april lo celebra su jubileo di plata. Banda di diezun or y mei Gezaghebber lo entrega un envelop na e jubileo mientras cu cuat'or y mei di atardi lo e tin un recepcion na su cas na Ponton 46 pa su co-empleadonan.

E flornan bunita di "Keukenhof" a laga Shirley Temple sorprendi durante su bishita na Schiphol.



NA DINAMARCA INDUSTRIA TA SUPERA AGRICULTURA DEN EXPORTACION

E "revolucion industrial" nobo di Dinamarca ta cambiando e caracteristicanan di comercio internacional di e pais.

Agricultura cu durante hopi tempo tabata factor dominante den comercio di exportacion di Dinamarca, ta ser reemplaza pa productonan di industria, cu ta desarollando rapidamente. Den e ultimo anjanan, e exportacionnan di productonan industrial a sobrepasa esnan di productonan agricola y actualmente ta representa 55 % di e ventanan di Dinamarca den exterior. Na 1963, e pais a exporta productonan industrial na un valor aproximadamente di 1.020 millon di dollar y nan ta calcula cu e total correspondiente na 1964 lo ser considera mas haltu.

E comercio exterior ta vital pa e economia di Dinamarca, un pais cu casi no ta conta cu materianan prima ni cu fuentenan di energia. Mas o menos un cuarta parti di e produccion di e pais ta ser exporta, encuanto cu e materialnan y combustible pa e industrianan mester ser importa di exterior, huntu cu productonan semielaborá, cual ta ser caba den e pais.

A pesar di e desventaha aki Dinamarca ta mantene e posicion cu ta corresponde den e comercio internacional. E exportacionnan especialmente esnan di productonan industrial, ta sigui aumenta: e balor di e exportacion nan a subi 7% durante e promer semestre di anja pasa, alcansando un total di 950 millon dollar. Nan ta calcula cu e total correspondiente na henter e anja di 1964 lo representa un aumento similar.

Economia di e nacion escandinava aki di cuater millon y mei di habitantenan ta na un nivel haltu di prosperidad. E producto nacional bruto a registra un aumento di 7% na 1964, y durante varios anja tabatin un aumento di 5% anual. E inversionnan industrial, cu a tripiica for di 1957, a baha liheramente na 1963, pero nan ta calcula cu e a subi cu 12% na 1964. E importacionnan a aumenta hopi anja pasa,--aproximadamente 17%--ya qu industria danés a dedica na ampiia su reservanan di materia prima y e consumidornan a cumpra productonan astranhero na mayor cantidad. Sin embargo, e pais ta den bon condicion loque ta referi reservanan di divisa.

Aunke agricultura ta sigui desempeña un papel basico den comercio exterior di Dinamarca, e desarrollo industrial ta e clave di exito den e mercadonan internacional.

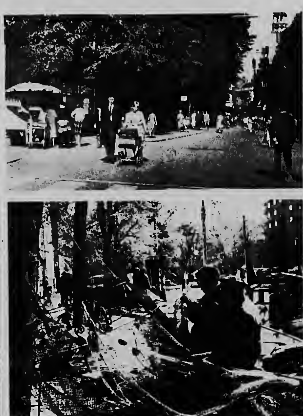
Como ehempel di e cambionan cu ta ser registra actualmente, nos por nota cu dos anja pasa tocina tabata e principal exportacion di Dinamarca; na 1963, maquinaria a pasa ocupa e promer lugar.

E exportacionnan di maquineria a representa 290 millon dollar na e anja ei, mientras cu tocino a representa 217 millon y mei.

Tambe na 1963 e exportacion di productonan quimico y farmacéutico tabatin un balor casi igual cu esnan di exportacionnan di manteca , e textil a exporta un cantidad di 25% mas cu keshi.

Cu un pais chikitu manera Dinamarca cu no ta conta cu carbon, petroleo, herru ni otro recursonan por competi cu paisnan cu ta industrialnan gigante? E contesta ta den e calidad y especializacion di e industria danés. Un forsa laboral integramente emplea y altamente entrená, nan ta ser considera como e principal recurso natural di Dinamarca . E productonan danés a adqueri un reputacion di excelencia y esei ta contribui grandemente na aumenta su ventanan den exterior.





Dinamarca ta conta cu poco industria grandi, segun e normanan actual. Di e 6.000 impresanan industrial cu ta emplea seis o mas trahador, solamente mas o menos 20 fabrica ta conta cu mas di 1.000 obrero.

E promedio di e impresanan ta emplea entre 25 y 200 trahador.

E tamaño relativamente chikitu di e mayoria di e industrianan danés ta permiti -- e comunistanan di e pais ta bisa -- especialmente e produccion di acuerdo cu e necesidadnan di clientenan individual. Ademas, cierto mercado chikitu, den cual e grandinan di productonan den serie no tin interes, por ser aprobecha pa e danesnan.

Den e intercambio comercial cu paisnan di Mercado Comun Europeo, por ehempel, Dinamarca, cu no ta fabrica auto, (aunque algun ta ser arma den e pais ta bende piezanan especial pa auto na paisnan cu ta fabricanan.

Hopi di e miles di industrianan chikitu a cuminsa ainda como negoshinan mas chikitu. Algun ta actualmente entre e categoria di industria domestica y di industria cu ya a desarolla den e sentido moderno.

Cu ayuda di gobierno y di e asociacion di industrialnan, algun di e industrianan ta a uni nan esfuersonan pa probecha e mercadonan di exportacion.

Por ehempel, den ciudad Herning, cu ta conta cu 35.000 habitante y ta citua den Jutlandia central, un number di firmanan textil chikitu ta agrupanan pa hiba a cabo negoshinan di exportación. E ciudad aki tabata tradicionalmente e centro di unidadnan masha chikitu cu ta dedica nan ne produccion di textil.

Dinamarca ta ofrece e exportadornan di otro paisnan un mercado pa hopi clase di maquinaria y piezanan, y pa articulonan di consumo pa su población.

Sin embargo e danesnan tambe a desarolla--tin biaha pa forsa di e necesidad--maquinaria avansa di varios tipo y nan ta exporta un gran parti di nan. Por ehempel, maquinaria danés pa e fabricacion di cement ta ser exporta na cantidad grandi.(E materianan prima pa e fabricación di cement ta un di e recursonan na cual e pais ta conta.

E productonan agricola cu ta ser exporta tambe a cambia un poco. Entre e productonan nobo cu ta ser exporta cu conta lechi na polvo, cual ta ser bendi como e maquinaria pa elaboranan.

Otro productonan agricola cu ta ser exporta ta e alimentacionnan prepara, especialmente keshi y ham, y otro productonan cla pa ser consumi. Agricultura, mescos cu industria ta ser diversifica, loque ta referi na productonan manera ne regionnan cu nan ta ser despacha.

E exportacionnan industrial di Dinamarca ta ser envia na hopi pais, inclusive ne nacionnan nobo den desarolio. Aproximadamente 40% di e exportacionnan ta ser destina na otro paisnan miembro di e Asociacion Europea di Comercio Liber: Reino Unido, Suecia, Noruega, Portugal, Suiza, y Austria, y ademas Finlandia cu ta un miembro asocia. E Comunidad Economica Europea (Mercado Comun ta consumi 20% y 40% restante ta corresponde na exportacionnan na e demas paisnan di mundu.

Reino Unido, Alemania Occidental, Suecia, Merca y Noruega ta e principal clientenan di Dinamarca.

E derechonan di 15 "cu Gran Bretaña a impone anja pasa ne importacion di productonan industrial, a fin di fortalece libra esterlina, tabata un golpi duru pa e demas paisnan di e Asociación Europea di Comercio Liber, inclusivo Dinamarca.

Sin embargo, solamente 15% di e exportacionnan di Dinamarca pa Gran Bretaña ta den e categoria di productonan industrial aunque mas o menos mitar di e exportacionnan agricola ta destina pa Gran Bretaña. Por lo tanto, e medida cu a sertuma, gobierno britanico, a afecta Dinamarca menos cu otro paisnan aunque si e perjudica e plannan di algun industrianan cu mester a aumenta su exportacionnan na Reino Unido.

E funcionarionan danes ta laga nota cu cierto extrañeza cu e medida britanica a ser tuma apenas cu un campaña grandi britanica a cuminsa na Copenhaque a fin di aumenta e importacionnan di productonan industrial di Reino Unido.

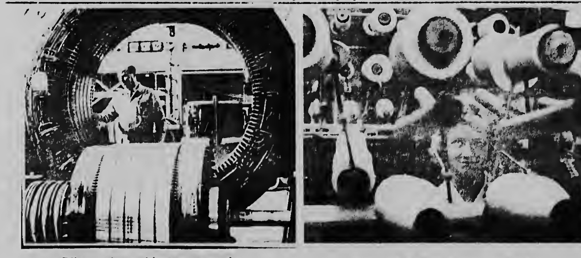
E paisnan di Asociacion Europea di Comercio Liber a elimina restriccionnan en cuanto e cantidad di exportacionnan industrial y a reduci e tarifanan di douane na 60%. Nan ta proyecta di kita tur e tarifanan pa 1967, estableciendo asina un mercado solamente di 100 millon di persona .E convenionan di e Asociacion ta aplica nan ne productonan industrial solamente.

Dinamarca ta entre e principal paisnan di mundu den cual ta referi e incremento di exportacionnan industrial durante e ultimo diez anja. Durante e periodo di entre 1954 y 1963, e exportacionnan di Dinamarca a aumenta un promedio di 14,9%. E pais a ser sobrepasa solamente pa Italia (17,1%)y Japon

continuacion riba pag 12



Pa e construccion di casnan nan ta usa hopi productonan di e industria nacional y estranhero.



Riba e foto aki nos por mira un di e motornan cu a ser construi pa fabrica danes.

E exportacionnan di textil di Dinamarca ta aumentando cada anja.

PAGINA FEMENINA



Millett

Pa Ruth Millet.

Poco tempu pasa ma leza un aviso den un boeki cu ta garantisa pa sinja ken cu ta laga otro scusha abo so.

Mi ta spera cu no hopi muhernan a manda pidi e boeki aki. Ya caba tin basta muhernan cu a sinja e technica di wanta y no duna ningun otro hende un oportunidad di papia un palabra. Hecho ta tin un persona cu ta combersa sin stop den casi cada grupo di muhernan.

Tan conecombersadora di marathon ta logra di keda den centro di e podio y forsa otronan pa tende loque e tin cu bisa ?

Ningun muher tin mester di un boeki pa sinja esei. Tur loque e mester ta un voz fuerte, un cuero duru, y e creencia inmovible cu e ta un experto riba tur terreno.

Cu un stem fuerte e por hala atencion facilmente, y hoga cualque otro voz cu ta trata su monologo.

Teniendo un cueru duru nunca e ta cai arriba cu su adiencia cuativo por ta cansa.

No ta facil pa kere cu e ta realisa cu loque e ta bisa ela bisa un biaha caba, cu e mesun palabranan, na algun pober scuchadornan.

Loque e ta ofrece como prendanan di sabiduria ta opinionnan personal. Nan ta basa riba conocementu o pensamentonan inteligente y no ta carga ningun balor. Keriendo cu e ta un experto riba tur terreno, e muher cu no por ser di stop ora ela cuminsa papia, por caba cu ideanan di tur otro hendenan sin considera nan mes.

Conbersacionnan berdadera ta imposibel ora tin un persona den un grupo qu ta determina pa no laga ningun otro hende ser scucha...pesei mihor nos no lesa e boeki ei !.

Pa: Ruth Millett.

Ainda bo tin cu crece poco,cual cu bo edad por ta, si:

T a hisabo infeliz pa mira un amigo bai dilanti o cumpra cosnan cu abo no por.

Bo ta kere cu tin un grupo so den bo ciudad na cual bo ke pertenece--y si nan aceptabo, berdaderamente bo ta un Persona.

Bo no tin cu rabia ora ken cu ta strobabo cu algu.

Bo corda precies kiko bo a hasi pa otro hende y spera di nan pa hasi mesun hopi trabao pabo,kedando incontento ora nan falla di pagabo bo generosidad bek.

Si ora bo topa cu hende stranjo e cos cu ta preocupabo mas ta cual impresion bo ta hasi riba nan, na lugar di goza di un cambio y sinja conoce hendenan y ideanan nobo.

Si tumabo hopi tempo pa hasi hasta un decision simpel, y despues cu bo a hasiele bo ta keda preocupa si no tabata mihor pa hasiele otro manera.

Si bo ta sintibo miserabel ora bo tende di un fiesta na unda mayoria di bo amigunan ta bai pero pa cual bo no a hanja un invitacion.

Si ora bo hasi un hende un fabor bo zorg mesora pa tur bo amigu y conocirnan bira na altura di loque bo a hasi.

Si facilmente bo ta sinti bo mes ofendi y laga e otro persona sa con ofensivo e tabata.



Polly

Querida Polly--Salud ta algu importante y pa mantene salud ejercicionan ta importante. Pesei dia mi yiu muher a cuminsa hisa barbell, ela mustra tambe di ta sabi. Dos botter di plastic di gallon, den cual anteriormente tabatin clorox, a ser mara, un na cada banda na un palu di basora bieuw, y yena te na mitar cu awa, como cu e mucha ta jong ainda. Un liter di awa ta pisa 1 kilo y 1 gallon ta 4,5 liter. Ademas ta facil pa laga cada barbell pisa mes hopi na cada banda. mientras cu e mucha ta progresa e botternan tabata ser yena cu mas awa y mas botter tabata ser agrega. Sra. P.

Querida Polly-Mi yiunan ta pega nan meanan sushi cu un prekke na otro prmer cu tira nan den macutu di panja sushi. Ami no ta los e prekkenan promer cu e meanan ta laba, seca y strika. Esaki ta elimina e trabao di busca paar y evita cu bo ta hanjabo cu un mea sin paar J.C.

Amiganan--Asegura bo mes cu e prekkenan ta inoxidable promer cu bo usa e idea aki . Polly.

Querida Polly--Un regalo poco comun pero masha practico y gracioso pa un baby cu a caba di nace ta di regale su propio cuanta di banco. E promer deposito por ta di su peso na nacemento--8 liber y ocho ons ta F1.8,08 Sra. W.J.M.

Querida-Polly--Mi esposo a pega un pida papel di glas riba e barra di serbette den camber di baño. E papel di glas ta pega cu e parti grof di afor y awor e serbettenan ta keda riba e barra y no abao na suela.



Pinta bo mes natural pa primavera y verano cu un condicion di crema nobo. E yabi pa un mirada femenina suave den cosmeticonan ta di usa nan finishing powder na man robes, pa hasi e make-up. Lipsticks ta duna colornan ricu di peach, apricoty rosado (na man drechi) huntu cu garish eye-make-up.

E primavera aki bo mester tin un mirada femenina.



Carsonnan corticu ta nifica cu temporada di pia ta acercando. E shortnan mas corticu por crea algu di camouflage. E shimis na man robes ainda su zom no ta sina abao; center abao, ta duna un bisti completo cu hala atencion rapidamente, shortnan corticu na man drechi cu elastiek den zom ta hasi e aparicion mas bunita.

Young Originals



Pa esnan cu ta gusta bisti na ora di ocasion, Esaki ta un bunita bistir estilo largu cu ta match bon cu prendanan bunita cu ta saca bo elegancia. Cu un bolero cu kraag hanchu y manga tres cuart, di e mesun color. Nos Co-ordinador cu t a parti di Young Original, ta dunabo ideanan di variacion.

STOCK MARKET

Addressograph	51 7/8
ACF Ind.	82 3/4
Allied Chemical	55 3/8
Allis Chalmers	23 3/4
Aluminium Co.	66 5/8
Amerade	78 1/2
Am. Can.	44 3/8
Am. Foreign Power	18
Am. Metal	46 3/8
Am. M. Fdy	18 1/8
Am. Sid.	20 3/4
Am. Smelting	53 5/8
Am. Tel. and Tel.	66 3/4
Am. Tobacco	35 1/2
Anaconda Copper	60 3/4
Armour	46 7/8
Allantic Refinery	61 1/4
Bell Ini.	9 3/8
Bendix Aviation	46 3/4
Bethlehem Steel	37 3/4
Blaw	30 5/8
Boeing Airplane	61 3/4
Canadian Pacific	57 3/8
Caterpillar	39 3/8
Case (J.I.)	17 3/8
Cerro de Pasco	36 7/8
Chesepeake & Ohio	68 7/8
Chrysler	54 3/8
Columbia Gas	32 5/8
Con. Ed.	46 1/8
Cons. Elec. Ind.	32 7/8
Cong. Nan.	21 3/4
Continental Can.	51
Continental Steel	40 1/2
Corn Products	53 3/4
Crown Zellerbach	55 1/4
Curtiss Wright	19 1/8
Det. Edis	37
Douglas Aircraft	41 5/8
Dupont Nemours	235
Eastman Airlines	58 1/2
Eastman Kodak	149 7/8
Western Bancorp	36 1/8
Firestone	47 5/8
Ford Motor	55 5/8
General Electric	99 1/4
General Foods	80 5/8
General Motors	101
Gillette	34 3/8
Glidden Co.	57 1/4
Goodrich	62 1/2
Goodyear	53
Grace	54 3/4
Greyhound	23 3/4
Gulf Oil	53 3/4
Hud Bay M.	71 3/4
Hupp	6 5/8
I.B..M.	454 3/4
Insp. Cop.	39 3/4
Int. Harvester	78 1/2
Int. Nickel	86 3/8
Johns Manville	57 7/8
Jones and Laughlin	70 3/4
Kan. City So Ind.	42 5/8
Kennecott Copper	100
K.L.M.	39 5/8
Koppers	61 1/4
Kroger Co.	41 5/8
Lehman Corp.	-
Lockheed Aircraft	42
Loew's Inc.	18 3/8
Lonestar Cement	21
Mont Ward	37
Monsanto	88 3/4
Nat. Acme	75 1/2
Nat. Cash. Regist	79
Nat. Distillers	28 7/8
National Lead	79 3/4
New York Central	56 1/4
No. Am. Aviation	50 1/4
Olin Mathieson	47 3/4
Otis Elevator	52
Pac. Gas & Elec.	35 5/8
Pan. Am. Airways	30 3/8
Paramount Pictures	54 1/2
Penn Railroad	46 1/2

Phillips .	54 7/8
Public Service E.G.	40 1/2
R.C.A.	32
Republic Steel	43 3/8
Reynolds Tobacco	39 1/2
Royal Dutch	42 1/8
Sears Roebuck	-
Servel	4 1/2
Sinclair Oil	52 5/8
Socony Mobil Oil	83 3/4
South Co.	69 1/4
Shell Oil	58 1/8
South Rail	57 1/2
Sperry Rand	13 7/8
Standard Oil of Cal.	69 1/2
Standard Oil of Ind.	41 7/8
Standard Oil of N.J.	78 5/8
Standard Brands	80 5/8
Stone Websier	68 7/8
Studebaker	6 1/4
Swift & Co.	59
Texaco	77
Texas Gulf Sulphur	65 1/4
Texas Instruments	96 3/4
Textron Ing.	59 1/2
Timken Roller Bearing	85 3/4
Twentieth Century Fox.	28 7/8
Union Carbide & Carbon	128
Union Pacific	41 1/2
United Aircraft	67 1/2
United Airlines	68 1/4
United Fruit	17 3/4
United Gypsum	82 3/4
U.S. Steel	53 1/8
United Gas Corp.	36 3/8
U.S. Rubber	63 3/8
U.S. Smelting	107 3/8
Warner Bros	18
Westingh. Air Brake	41 1/2
Westinghouse Electric	48
Woolworth	27 5/8
Dow Jones Index	889.05
Fund of Funds	$ 15,47
Ark la Gas	42 3/4
Brit. Am. Oil	32 1/8
Brit. Petr.	7 1/8
Creole Petr.	43 3/8
Electron Spl.	20 1/2
Giant Yell	15
Espey Mfg.	5 1/8
Husky Oil	11 1/2
Norf So/ Ry.	30 1/2
SBD W. Air.	9 1/4
Seeman Br.	43 1/4
Syntex	81 5/8
Tech. Mat.	9 7/8

No.9. **Matrimonio Obligá**

"Okay, mi ta comprende esey. Boso drenta den e tienda y weyta e coy hunganan trankil."

"Pero nos no por hacie esey. Nos no tin placa pa cumpranan." "No preocupabo. Ningun hende lo bisa boso algo of rabia cu boso. Boso drenta numa." E mucha muhe chikito ta cana jega serca Patsy y ta puniré: "Ta un Angel bo ta?" Patsy ta caricia e mucha su cara. "Kizas. Pero si mi ta un bon angel, bo mester kere di berdad y pesey bo por desea algo bunita. Tambe e bunita popchi ey?", e mucha muhe ta bisa. "Si, e bunita popchi ey tambe," Patsy ta contesta. "Y... ami por haya e trein ey?" Awor e mucha homber no por a wanta su deseo mas. Patsy a cuminza hari na smak y ta coy e dos muchanan tene na nan man. Nan ta bay cu né, sin bisa nada.

Esta dushi pa haci compras asina. Nunca antes Patsy ta sinti tanto alegria pa haci compras, manera awe, cu e ta mirando dos mucha, cu te ainda no por comprende nan felicidad. No mucho leeuw di nan, tin un homber pará, cu cabey scur, cu ta laga e bendedora mustré varios coy hungá caro. Ya ta basta rato cu e ta mira e mucha muhe elegante, cu ta canando cu dos mucha pober bisti den e tienda. Ta kende e mucha muher ey por ta? Ta su jiunan e muchanan ey lo ta? Ta casi imposibel esey. Awor nan a bin para pegá cu né. Involuntariamente e ta hala un banda y ta duna e bendedora un sinjal cu e mester yuda e mucha muhe promé. "Mi por mira e trein ey un rato?" Patsy ta puntra. E bendedora ta ansia su curpa pa complace Patsy su deseo. "E ta masha caro, Sra. Cincuenta florin," e bendedora ta bisa, mientras e ta drey mira e muchanan di banda. Patsy ta trek su frenta y ta bisa skerpi: "Pero mi no a puntrabo esey." E ta dirigi su mes na e mucha homber y ta puntré: "Bo kier esaki?" E mucha homber ta keda mira e bunita trein, y no tabata sa kiko e mester bisa. "Bo tin asina tanto placa?" E ta puntra asombra. Patsy ta sonrei y e homber pará bandi djé por a tende cla loke el a contesta e mucha: "Pero un bon angel, no tin mester di placa. Y si bo kier e trein aki, bo ta bay'e tambe." "Pero, pakiko bo a bin net serca nos? Pakiko bo no a bay serca e otro muchanan?" Parce cu e mucha a pensé bon. promé cu bisa Patsy esaki y Patsy mes mester reflexioná bon kiko e mester contesta. "Tende, un bon angel mester sa tur cos, no ta berdad?" [illegible] nan ta bon mucha y cu nan no ta pone nan mama mira tristo. Boso no ta bon mucha? Despues di school, boso ta bay cas mesora, pa mama no keda preocupá. Boso no ta corre bay foy cas, y sali cu hende stranjo. Y ta pesey mi a bin serca boso pa recompensa bosonan." Patsy a haya cu ta mihor, si e sigui cu e storia di un bon angel. Di tal manera e no ta poné nan den duda. Despues e ta dirigi su mes na e bendedora y ta pidie pa paketa e trein. E mucha muhe cu tin e popchi teni, no kier lagué los mas. E tiné duro teni, cu miedo pa nan no kité foy dje. Sin cu e muchanan a ripara, Patsy a paga e bendedora, y esaki ta deboibé su placa tambe. Despues nan ta sali bay, y Patsy ta pará pafo cu dos mucha felis. "Boso bay cas numa, pa mama no bira preocupá," e ta bisa despues cu el a cumpra algun cos dushi pa nan. Despues e ta keda su so, y ta sinti con su wowonan ta jena cu awa.

Casi inesperá cielo a cuminza habri su kraanchinan. Awa a cuminza jobe asina duro cu e cayanan a jena mesora cu plasnan grandi. Patsy a corre busca caminda di sconde den un café y a pidi algo pa comé. E tin hopi tempo ainda. Ora cu e awacero pasa, solo lo sali atrobe, manera e tin custumber di haci den e tempenan aki. Sinembargo toch e jobida a tarda basta prome cu e prome claridadnan di solo a sali. Patsy ta paga e donjo di e café y ta lanta para. [illegible]

Patsy a miré ta [illegible] pero e no a [illegible]

Prome cu e tabata sa loke a pasa, ya e auto a pasa bay. Tur e awa sushi riba caya a muha su bisti y a hacié bira vies. "Oh," e ta grita y spantá e ta keda mira e manchanan riba su panja. "Ay no, dicon net awor?" Mesora e auto a dal para. Un homber bisti den un flus coló scur ta baha y ta corre jega serca dje. Parce cu e ta e chauffeur di e auto. "Oh, no tumami na malo, Srta, tabata un accidente lamentable", e ta bisa. "Mi por haci algo pa bo?" E ta papia cu un accento stranjo. Patsy ta keda miré cu rabia. "Si, bo ta bisa masha bunita: Un accidente lamentable!", e ta bisa furioso y casi e por cuminsa jora di rabia. "Mi parce un mucha cu ta biba riba caya y mi no por presenta mi ningun caminda tur vies asina. Despues cu e homber a riparé mihor, su wowonan a cuminza brilla. Mesora el a reconoce e mucha muhe. Esaki ta e mucha muhe cu a drenta den e tienda di coy hunga juntu cu e dos muchanan pober. Stranjo cu destino ta pone nan topa atrobe cu otro. Un banda e ta contento cu e accidente aki a pasa, pasobra algo den e mucha muhe a hala su atencion, sin cu e por bisa kiko e ta exactamente.

"Ta mi culpa, Srta. Por fabor, permitimi drecha mi falta," e ta puntra. "Esey ta masha facil pa bisa, pero con?", Patsy ta bisa furioso ainda [illegible] cu hopi dificultad e por domina su mes.

[illegible]

continuacion di pag 10.

(15,1%). Durante e mes un periodo, e exportacionnan industrial di Merca a aumenta cu 5,9%.

E esfuersonan di varios entidadnan danés ta ser intensificá ultimamente cu fin di fomentá e exportacionnan industrial. Leynan reciente a amplia e actividadnan comercial relacioná cu e servicio diplomatico y un fondo especial a ser estableci a fin di yuda e industrianan danés, especialmente e chikitunan, den actividadnan di exportacion, y cu fin di aumenta e propaganda di productonan danés den exterior. E [illegible]gadonan comercial y industrial den e embahadanan y legacionnan a ser aumenta di shete pa cincuenta den e ultimo cincu anjanan. Exposicionnan di productonan danés, di dos siman di duracion, ta ser hiba a cabo den hopi ciudadnan di mundu. Un sistema nobo di promocion di comercio exterior ta esun di entrena individuo y mandanan exterior pa varios anja pa nan familiarisa cu e practicanan comercial di e region cu a asigna nan y stimula comercio cu Dinamarca.

Despues di nan estadia den exterior, e jovennan aki lo regresa Dinamarca y lo utilisa nan experiencianan den e establecimientonan comercial di e pais. E Federacion di Industrianan Danés, hunta cu hopi otro gruponan, ta suministrando ayuda ne industrianan di e pais pa nan por exporta su produccionan.

"E danesnan ta bon bendedor y ingenieurnan excelente; -- un comerciante norteamericano a anota recientemente na Copenhague -- nan sa di mantene nan posicion den e mercadonan di mundu."

REAL Y ATLETICO DE MADRID EMPATA DEN CAMPEONATO SPANJO

MADRID,--E dos equiponan madrileño a keda empata na prome lugar di prome division den clasificacion di Campeonato Spanjo. Esaki a ser logra despues cu Atletico a perde contra Elche y Real a supera Murcia.
E situacion aki ta favorable pa Real Madrid pa averahe di gol, pa motibu cu den e particular tambe nan ta empata.
Ata ki e resultadonan di e partidonan cu a ser efectua diadomingo.
Elche 1 Atletico de Mad. O.
Real Madrid 4-Murcia 1.
Cordoba 6 CorunaO.
Español 2-Levante 1.
Sevilla 1-At. de Bilbao 2.
Valencia 2-Betis O.
Di manera cu e clasificacion despues di e partidonan di diadomingo ta continua asina:
1. Atle. y Real Madrid 41 punto.
3.Zaragoza y Valencia 34.
5. Cordoba 31.
6. Barcelona 29.
7. Atl de Bilbao 28.
8. Elche 27.
9. Las Palmas y Español 25.
11. Sevilla 24.
12. Murcia 22.
13. Levante 19.
14. Betis y Oviedo 18.
16 Coruna 14.
Un biaha mas Real Madrid ta tuma mando den clasificacion di campeonato di futbol spanjo cu mihor averahe di gol, faltando ainda tres fecha pa termina, despues di a vence Murcia na Chamartin cu score di 4-1, igualando na punto cu Atletico de Madrid cual a ser derrota na Altabix pa Elche cu e minimo score di 1-O.

E ultimo resultado y e victoria Bilbaíno na Sevilla contra e titular 2-1, tabata tur e hechonan mas saliente di e di diessiete fecha, den cual salvo e ultimo resultado indica, e otro partidonan a termina cu victorianan local.
Oviedo cu na su cas a derrota Barcelona, a empata na punto cu Betis y peligrosamente ta acerca Levante, aumentando e posibilidadnan di salba di e descenso automatico den cual practicamente e ta y cu ya Coruna no tin salbacion, quende a ser golea pa Cordoba na Arcangel.
Na Altabix, Elche den un fuerte y emociante partido den cual nan a ofrece entusiasmo y corahe a derrota Altetico de Madrid cu 1-O gol cu a ser marca pa e paraguayo Lezcano na di 19 minuut. Durante e partido tabatin pasenan masha rapido y e interes no a cai durante e desarollo. Despues di a marca e gol local, Atletico tabata domina ampliamente, pero e ilicitanonan a forma un bloque den nan defensa cual a hasi tur e ataquenan forastero inutil.
Na Chamartin Real Madrid, despues di a soporta un gol na di siete minuut, pa intermedio di Acre, como consecuencia di un di e peligroso contra ataquenan murciano, a cuminsa un fuerte lucha contra e defensanan rival, logrando vence gol di Murcia cuater biaha. Eseinan tabata obra di Puskas na di 19 y 73, e ultimo tabata un penalty y Piri na di 32 y 69.

Na Mestalla, encuentro di escasa calidad cu dominio absoluto di Valencia, destacando e eficiente labor di e defensa betica, cu di otro parti su ataque a resulta nulo.
Na Arcangel, e prome 45 minuutnan tabata di total aburimentu sin cu ningun gol a ser marcá. Despues Cordoba a sali cu mas gana y sin mayor esfuerso a logra di golea Coruna, cu for di e segundo gol a cai considerablemente den nan wega. Cabrera, Ruben, Luis Cosa 2, Juanin y Martinez tabata autor di e golnan.
Na Carlo, bon partido di Oviedo, cu ampliamente a domina Barcelona. E asturianonan a hunga cu hopi ilusion y a merece e victoria. Icazurriaga den e prome tempu y Jose Luis den e segundo a marca pa Oviedo.
Den Sanchez Pizjuan encuentro sin gol durante e prome periodo den cual e equipo sevillano a domina hopi, defendiendo cu serenidad e equipo bilabino den e ultimo 45 minuutnan, den cual e tres golnan a ser anota, tabatin hopi incidentenan entre e hungadornan di tur dos banda, cual a caba cu expulsion di e delantero Arieta 1, autor di e dos golnan Vasco. Esun di Sevilla a ser marca pa Oliveros.
Na Razior, partido cu dominio completo di Español, cual a anima mas tantu despues di e gol di empate cu a ser logra pa Levante ora cu Bartoli a desvia den su propio porta un tiru di Pons. Di Stefano cu tabata e mihor hungador di Sarriá y e hungador Kuszmann a marca e golnan local.
Zaragoza a derota Las Palmas cu score di 3-1 den e ultimo encuentro cu a keda pa hunga diadomingo. Despues di e partido ei Zaragoza a keda na tercer lugar di e clasificacion general cu 36 punto.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARASON
2.20 Secretos de Mujer
2.25 Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.30 Locolandia
3.15 El Programa de Luisa Lhemann (Cultura Física)
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 La Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.52 Noticias Pan-Am.
7.00 Ruta 66
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Cine de los Miércoles
10.45 Los Tramposos
11.15 Alfred Hitchkook
11.45 Radio Caracas Television te dice

VENEVISION

DIARASON
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Sugarfoot
6.45 El Oso Yogui
7.15 El Informador
7.30 Casos y Cosas de Casa
8.00 La Quinta de Simón
8.30 Emilita Busca un Novio
9.00 El Espectáculo más Grande del Mundo
10.00 Silentes... Por Favor

PANAMA,--UPI--Wesley Hines, quende a pisa 61,6 kilo, ayera nochi a logra un triunfo pa decision dividi riba e costariquense Kennedy Clark, quende prome qu e pelea tabata invicto y a pisa 135 liber.
Esei tabata e prome victoria di Hines na Panama, caminda dos anja pasa el a perde contra e excampeon di peso pluma Beresford Francis.

TELECURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.
5.00 Children Hour
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V. per Luchtpost
11.15 Sign Off.

MARACAIBO,---UPI--E boxdo venezolano retira Ramon Arias a sufri un fractura na un di su planan y contusionnan generalisá den un accidente di auto den cual dos persona a muri, Arias a keda interna den hospital.

HOROSCOPO

BO GUIA PA MAÑAN, diarason, 31 di maart.

Kiko bo estreyanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES- 21 di maart- 20 di april- Si bo ta modesto ricibiendo un aclamacion quizas nan lo recompensabo mas. Evita cualquier disgusto di papia ora turno no ta toca na bo.

TAURO- 21 di april - 21 di mei- E dia aki bo mester tin mester di tacto y pasenshi, si bo ta desea di evita e derrotanan di bo bida priva.

GEMINIS- 22 di mei- 23 di juli- Esaki ta un dia del cual lo bira dificil pa Geminis, di no cede ante depresion. Tuma tur cos manera nan bini.

CANCER- 22 di juni- 23 di juli- Esaki ta un dia den cual bo por ta confuso. No sinti bo mes ofendi pa expresionnan inoportuno di otro persona.

LEO- 24 si juli- 23 di augustus- Evita di keda pega entre dos forsa pa nan no tratabo manera un cos di hunga. No preocupabo cu problemanan di demas persona.

VIRGO- 24 di augustus- 23 di september- Criticanan tin nan lugar den mundo pero esaki no ta idea den cual mester expresanan sea na fabor o contra.

LIBRA- 24 di september- 23 di october- Circumstancianan quizas lo exigi, cu bo mester mescla bo mes den asuntonan cu no ta importabo. Si ta asina, anto hasi tur cos de lo mehor cu bo por.

ESCORPION- 24 di october- 22 di november- Apega bo mes na rutina durante oranan di mainta. Acepta e oportunidad di divertibo durante oranan di atardi.

SAGITARIO- 23 di november- 22 di december- Un respuesta serena riba cualquier pregunta cu nan hasi e dia aki lo yudabo mas tantu cu un actitud rapido di virtud.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari. Evita contactonan nobo y subito e dia aki.
Apega bo mes na e rutina di custumber y hendenan cu bo conoce.

PISCIS- 21 di februari- 21 di maart - Hasi un verdadero esfuerso pa bo bai bon cu e perpersonanan cu cual bo ta traha. Bo futuro quizas por ta depende di bo compañero e compañeranan di trabao.

SOCIALES

WILLEMSTAD-Ayera a cumpli anja e simpatica hobencita Digna Schotborg. Digna ta cumpli 3 anja. E ta ser felicita pa su rumannan y especialmente di su mama. Digna masha pabien y hopi anja mas.

LA LEY DEL REVOLVER

LA LEY DEL REVOLVER
¿HULDY PEABODY LE "PARTIRA" EN DOS. EH? ¡YO VOY A HACER ESO ANTES DE QUE ELLA TENGA ESA OPORTUNIDAD.
EN LA TIENDA DE GRAFF...
ASI ES, AMIGOS. YO PUEDO VENDER CUALQUIER COSA CON GANANCIA! ¡TODO LO QUE CAE EN MIS MANOS SE HACE DINERO—
TIENES RAZON, BEN. EL NEGOCIO QUE HICISTE CON SMITH FUE UNA DEMOSTRACION.
SHHH... ES SALOMON SMITH.
¡HOLA, BEN — ESCUCHÉ LO QUE DIJISTE Y DESEO HACER UN NEGOCIO.
13

LA LEY DEL REVOLVER
¿NO ESTÁS RESENTIDO POR LO DEL CABALLO?
NO. DEBÍ HABER PENSADO QUE UN CABALLO CIEGO LEVANTARIA LA CABEZA AL SER GOLPEADO EN EL PESCUEZO.
Y TENÍA QUE SER COMPLETAMENTE SORDO PARA NO OIR UN TIRO DISPARADO EN SUS OREJAS.
EXACTO, SALOMON, EXACTO. AHORA, CON RELACIÓN A LO QUE DIJISTE AL PRINCIPIO...
¡OH, SÍ UN NEGOCIO...! ¡BUENO, GRAFF... TIENES UNOS BIGOTES BELLOS! ¡LOS HE ADMIRADO DESDE LA PRIMERA VEZ QUE LOS VI — Y ME GUSTARÍA COMPRARLOS!
14

CINELANDIA

HOY MIERCOLES 31 DE MARZO A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
DOBLE PROGRAMA!! ULTIMAS PRESENTACIONES! El Inquieto Anacobero....

DANIEL SANTOS

Con acompañamiento musical de los magos del ritmo.
En Combinación con una emocionante película.
JEFE CHANDLER- COLEEN MILLER- ORSON WELLES En:

MAN IN THE SHADOW

(TRAGEDIA DEL RIO GRANDE)
En Ingles con titulos en Español.
Fls. 2.00 - 1.25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 1 DE ABRIL A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
GARY COOPER - MARIA SCHELL En:

THE HANGING TREE

(EL ARBOL DE LA HORCA)
En Inglés con títulos en Español. En COLORES!

ROXY

HOY MIERCOLES 31 DE MARZO 7.00 & 9.00 P.M.
SABINA SESSELMAN - WILLIAM SYLVESTER-
En:

INFORMATION RECEIVED

(EN LAS GARRAS DEL TIGRE)
En Inglés con títulos en Español.
Fls. 1.50 - 0.90 MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 1 DE ABRIL A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
DIRK BOGARDE - SAMANTA EGGAR en:

DOCTOR IN DISTRESS

(CASESE DOCTOR)
En Inglés con títulos en Español. En COLORES.

CINE-RIO

HOY MIERCOLES 31, 8.00 P.M.
TONY CURTIS-JOANNE DRU
En:

FORBIDDEN

(MUJER PROHIBIDA)
En Inglés con títulos en Español. MAYORES DE 18 AÑOS.

JUEVES 1 A LAS 8.00 P.M.
YVONNE DE CARLO - DAN DURYEA En:

BLACK BART

(LOS AMORES DE LOLA MONTES)
En Inglés con títulos en Español. EN COLORES!

Griffith a retene su titulo

Pa Tim Moriarty.

NEW YORK,--UPI--E campeon mundial di peso welter mediomediano Emile Griffith a retene su corona ayera nochi pa decision unanime contra e cubano exilia Jose Stable, den e prome di e dos peleanan pa titulo di 15 round cual a ser efectua den Madison Square Garden.

Griffith quende a subi ring cu e cotizacionnan na su fabor 13-5 a asumi e direccion di e accionnan for dicuminsamentu y a mantene un ataque continuo cu jabnan y ganchonan di izquierdo.

E mas notable di e pelea, sin embargo, tabata cu Stable, cu nunca no a bringa mas cu diescincu round, a yega final di e pelea riba su pia, pues e campeon a casigele hopi durante e desarollo di e pelea.

Solamente den e prome round e cubano a crea dificultadnan pa su adversario, ora cu el a tambalea e campeon cu un potente gancho izquierdo.

Sinembargo Griffith a reacciona di inmediato y for di tercer round a resulta ampliamente superior, ganando e cincu siguiente roundnan cu un margen grandi.

E campeon cu a pisa 146 1/2 liber contra 146 di su rival a obtene e superioridad riba un wega habil di contragolpe, pero su desempeño tambe a resulta mas facil for di e octavo round, ora cu Stable a cuminsa mustra cansa.

E fallo na fabor di Griffith tabata unanime, pues referee Arthur mercante a duna 11 contra 4 di e cubano, huez Al Berl a vota 9-5-1 y e segundo huez Frank Forbes, 8-6-1. Riba e tarheta di United Press Internacional e campeon a gana 10 perde 3 y empata dos.

Ta casi tres anja pasa cu Griffith a castiga un otro cubano Benny Kid Paret asina severo den e mesun ring di Madison Square Garden cu su adversario a fallece sin recupera conocimentu.

Despues di e tragico incidente e campeon tabata a punto di cologa suguantenan, pero el a recupera espiritualmente y asina a yega na e pelea di ayera nochi, durante cual el a enfrenta un otro cubano cu no solamente ta pone corda riba Paret sin tambe tabata un amigu di e boxdo cu a muri.

Griffith sinembargo no a mustra mayor emocion y una vez cu el a calenta su musculonan el a dirigi e desarollo di e pelea na su arbitrio, lagando riba pia un solo interogante, esun di cu Stable por a evita e knockout. E desafiante a logra e proposito ei, pero pa yega na e ultimo sonido di campana e mester a soporta un violento castigu.

SAPATU DI GAMOES

WILLEMSTAD,--Ayera merdia diesdos' or na Transport Afdeling di Shell tabatin un encuentro di Domino amistoso.

Ernesto Damoen formando pareha cu Augusto Waal a duna e pareha forma pa Wilhelmus Alejo y Edgar Kamp un sapatu di dies blancu, blancu. Gachi y Wilmu corda cu no por traha cu e sapatunan ei na Shell.



Viera a vence Spanakos

NEW YORK,--UPI--Un categorica Victoria a ser conquista pa e peso pluma portoriqueño Blas Viera den un di e semifinalnan di e programma cu a desarolla den Madison Square Garden, den cual dos titulo mundial a ser pone den wega.

Viera a derrota e norteamericano Pete Spanakos pa knockout despues di 33 seconde di e segundo round. Spanakos ta campeon di e categoria di guante de oro cu recientemente a ser tene.

Te na e momento ei e pelea tabata sumamente violento durante cual Spanakos furiosamente tabata ataca mientras cu su adversario tabata contra-ataca cu eficacia.

Despues cu gong a sona pa reanuda e tercer round Spanakos a bolbe cuminsa cu su ofensiva, golpeando cu tur dos man, pero ora el a falla cu un derechazo, el a keda sin defensa contra un violento gancho izquierda contra su cachete.

Spanakos primeramente a cai rila cabuya y despues a keda cu su lomba drumi riba lona.

El a tuma e conteo di ocho, pero como cu ainda e tabata groggy referee a pone fin na e pelea.

Den un otro fuerte pelea di 4 round, Don Sprague di Boston a vence e portoriqueño Juan Ramos pa punto.

E perdedor no tabata por a resolve e problemanan plantea pa e gancho y jab di man robes di su adversario y a cai dos biaha, pa conteonan di nuebe seconde, den tercer y cuarto round.

Den tur e dos oportunidadnan Sprague a tumba su rival cu ganchonan violento robes.

E vencedor a pisa 147 liber y e perdedor 145-1/2.

Pele Dos Santos campeon di Brasil

SAO PAOLO,--UPI--E boxdo di peso pluma Rosemiro "Pele" Dos Santos ta e campeon nobo brasileño di su categoria, despues cu ayera nochi el a derrota Orispes Dos Santos, quende prome cu e pelea tabata posee e titulo.

E vencedor a gana pa punto despues di diesdos round cu tabata considera pa e publico como masha abao di nivel tecnico, door di cual hopi biaha a bini expresionnan di desapobacion.

Rosemiro Dos Santos, un e mesun bijnaam cu e famoso futbolista internacional brasileño, Pele, pero na ningun manera no ta ser compara cu ne.

GUATEMALA,--UPI--Costa Rica a derota Haiti cu score di tres-uno den e partido cu nan a disputa ayera nochi den e torneo Norte-Centro Americano y del Caribe.

E prome tempu a termina cu anotacion di dos cero.

BASEBALL ROUNDUP

Pa Fred Down.

NEW YORK,--UPI--Cardenales di San Louis ta spera cu Johnny Keane lo disfruta du propio palabranan.

Nada personal, natural, pero e campeònnan mundial a bisa di a keda sorprende ora cu Johnny Keane a biaha cu nan pa Yankee Stadium anja pasa y a bisa cu nan ta e mihor equipo cu cual el a asocia den henter su bida.

E dos equiponan a enfrenta otro pa prome biaha for di dia cu serie mundial a termina y un biaha mas Cardenales a termina na cabes.

Tabata e nobato manager cardenal Red Schoendienst cu tabatin un orguioo ora cu e nobato Ed Spiezo a connecta un tripie di 430 pia den centerfield cu a duna e cardenalnan un victoria di 4-3 riba Yankees di New York den nobeno inning.

Bob Purkey a limita e yankeenan na un carreda den seis inning cu el a actua pero e campeonnan di Liga Americana a empata e score cu dos carreda den septimo - innning y octavo contra Ray Washburn.

Splezo un hungador di 23 anja nativo di Joliet Illinois quende ta bati pa un promedio di 320 den 32 wega na Tulsa temporada pasa ta batiendo mescos cu ei a hasi anja pasa.

Rey di ponche di Los Angeles Dodgers Sandy Koufax a pitcha un fourhitter y a poncha 10 bateador, pero Chicago White Sox a hanja pitcheo di tres hit di nan propio Bruce Howard y Greg Bollo pa un victoria di 2-0. Esaki tabata sandy su segundo wega cu e ta bai nuebe inning no obstante ei a perde tur e dos weganan.

Di otro weganan JimO'Toole a tira pelota di cuater hit den ocho inning ora cu Rojos di Cincinnati a derrota e meilizonan di Minnesota cu score di 7-3.

Orioles di Baltimore a hanja un push grandi ora cu e zurdo Steve Barber a bai siete inning di cuai e ultimo seisnan tabata sin permiti hit den un victoria di 5-1 riba Houston Astros.

Barber a poncha ocho bateador prome cu e duna Dick Hail un chens pa subi monticuio cu a poncha cuater otro bateador den octavo y nobeno inning.

Willie Stargell tabata den un desaster di dos homerun, un di nan un grandslam y seis carreda empuha pa encabesa Pirats di Pittburg den un victoria di 12-7 riba Senadores di Washington.

Bob Chance a connecta un homerun na man di Vernon Law pa Senadores, quende a rally contra Frank Bork pa cuater carreda y seis hit den nobeno inning.

E bateadornan di Milwaukee Braves a traha cu e bonus baby Johnny -Blue Moon-Odom pa dies hit y ocho carreda den cuater inning den e victoria di 12-5 riba Atleticos di Kansas City. Ed Mathews Felipe Alou, Gene Oliver y Tommy Aaron tabatin dos hit cada uno pa Bravos mientras Ed Charles y e catcher nobato Rene Lacheman a connecta homerun pa e atleticonan.

Bob Hendly, Bob Shaw y Frank Linzy a colabora den un seven-hitter den e victoria di 6-0 di Gigantes di San Francisco riba Rojos di Boston.

Gigantes a clinch e victoria cu un rally di cuater carreda den quinto inning den cual Hendley Matty Alou, Hal Lanier y Willy McCovey a connecta hitnan di yabi na man di Earl Wilson. Billy Williams tabatin un solo homerun y Ernie Banks un homerun di tres carreda tur dos na man di Ralph Terry, cualnan tabata e slanan grandi di Chicago Cubs su victoria di 12-9 riba Indios di Cleveland na Tucson Arizona.



Srta. ANGELA CORDILIA
q.e.p.d.

MORTO...E pago grandi, cu nos tur mester paga un dia.

MORTO..A corta hilu di ANGELA su bida presiosa, lagando atras un Familia, un enamorado cu dolor y tristeza.

Pero aunke MORTO su ley ta tristu i doloroso Anke su ley no ta respeta, ni tene cuenta cu nada, Nos tur ta halza nos curazon na Trono di Altisimo pidi reza:

Señor Bon Dios bo a hanja bon di jama ANGELA CORDILIA cerka Bo i cambia su bida hoben, pa un bida Eterna mas mihor den Cielo. Permiti pa alma di ANGELA CORDILIA, goza den compania di Angel i Santonan mientras nos aki, ta reza pa su Eterna Descanso y Luz Eterna lusa, pa su Restonan mortal sosega na Paz!

Na nomber di Feliciano Martina. Sta. Rosa No.330 Curacao.

LONDON A GANA WALKER

WEMBLEY, Inglaterra,--UPI--

E vetrano boxdo Brian London di 90,9 kilo pa punto a vence e peso pesado Billy Walker den un pelea di dies round.

London di 30 anja di edad, a sorprende e criticonan pa e forma den cual el a supera su hoben y fuerte adversario, quende durante e pelea el a duna un bon les di boxeo.

Ta posibel cu e vencedor lo enfrenta Henry Cooper, campeon britanico y di imperio britanico pa un pelea pa e titulo.

Algun ora prome cu e pelea un individuo a yama pa telefon na e corant "Evening News" pa bisa: "Si Walker gana e pelea mi ta matele cu bala den ring". Ora nan a puntrele cual tabata su odio contra Walker el a bisa, Bosonan mester mira y nobisa nada mas. Despues e telefon a cerra.

CEREMONIANAN DI APERTURA -- Dies nacion a manda teamnan di basketball pa e competicion di CISM) Counsiel International du Sport Militaire) cu a ser tene na Salonica, Grecia. Basketball ta un di e 16 diferente deportenan cual ta ser di sponsor tur anja pa CISM na cual 34 nacion ta pertenece.













BUCHI ROBEZ







PEPITA

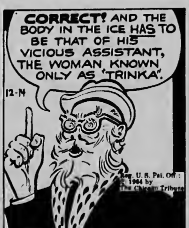
















CASO SONNY SALAS POSPONI PA UN SIMAN

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

worde representa pa e firma di abogado Willemsen.
Senjor Wix a combati e legalidad di e retiro di Salas y a pidi huez pa reconvencion di retiro illegal.

Na e momento cu senjor Wix a entrega su notanan na mr. Van Koot ayera mainta el a ripara cu sorpresa con mr. Van Koot a remarca na dje cu e dia anterior el a lesa den courant caba kiko e lo bai tende e siguiente mainta. Senjor Gonzalez a pidi pa un siman di tempo pa duna contesta cu cual senjor Wix a bai di acuerdo, pero alavez a pidi apuro den e tratamento di e caso.
Despues di e caso senjor Wix a mustra nos di ta kere cu huez tabata poco malcontento cu e echo di a lesa e dia anterior caba den un diario kiko e lo tende oficialmente e siguiente dia. E abogado a disminti rotondamente di cu for di su banda tal informacion a worde duna na correspondente di e diario di cual ta trata. Pues segun el a mustra, reglanan general den casonan justicial ta cualifica tal acto di e correspondente como sin ningun etica.

Pa tratamento di e caso di Sonny Salas, tabatin poco interes ariba e tribuna publico. Nos a mira algun trahadornan di Tele Aruba, y tambe bao di bachi senjor Jack Lashley, probablemente como e "fiel observador" di e directiva di Tele Aruba, senjorita Madeleine de Rijke,.

Postsluitingen

Anguila 11.30; Antigua 11.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 9.30; Brazilie 15.30; Canada (11.30-15.30); Chile 15.30; Colombia 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (9.30); (15.30) Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (1) (9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Guatemala 15.30; Haiti 11.30; Honduras 15.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Mexico 15.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 15.30; New York (11.30-15.30); Nevis 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico (3) 11.30; Rep. Dominicana 11.30;
St. Kitts 15.30; St. Maarten (4) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 9.30.

AVION A CAI DEN ATLANTICO

MALAGA--UPI--Un avion di pasahero di aereolinea Iberia, cu tabata bai Tanger for di Malaga, a cai den laman dilanti di e costa di norte di Africa, segun un portavoz di e impresa aerea a bisa awe.

E vocero a añadi cu nan ta teme cu no tin sobreviviente di e desaster. Sin embargo, Na Madrid, un otro vocero a expresa cu tres persona a keda na bida, aunque gravemente lesioná.
E informante madrileño a señala cu e machin a hiba a bordo mas o menos 48 pasahero y cuater tripulante. E a agrega cu e aerolinea ainda no tin un relacion di e nombernan di e pasaheronan pasobra e vuelo a ser di huur pa un agencia di turismo spanjo.
Nan a bisa tambe cu nan no sa actualmente cu tabatin estranhero den e avion, cu tabata un convair y cu a cai den Mediterraneo, poco despues di a perde comunicacion pa radio cu Malaga.

Un barcu spanjo, cu no a ser identifica, a rescata e tres sobrevivientenan di e accidente, segun e portavoz a bisa y a agrega cu ainda nan no sa cuasa di e accidente.
Na e aeropuerto di Malaga, un vocero a manifesta cu e avion tabata di dos motor y tabata bao di manoú di un capitan spanjo cu su faam ta Vidrales.

DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIABIERNA 2 APRIL 1965 No. 5299.

REUNION IMPORTANTE PA PLANEA MEDIDA CONTRA NORVIETNAM

WASHINGTON--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson lo celebra awe un reunion di funcionarionan haltu, cu caracter militar, pa tende epropuestanan cu e embahador Maxwell D. Taylor lo hasi cu ta destina pa obliga e comunistanan di Vietcong pa nan kita nan arma y drenta den negociacionnan riba e conflicto di Vietnam.

Tur cos ta parse di indica cu e mandatario lo tuma e decision di intensifica e lucha contra di e rebeldenan na Vietnam del Sur y e apoyo cu gobierno comunista di Vietnam del Norte ta brinda ne promernan.

E secretario di estado, Dean Rusk, y e secretario di defensa Robert S. McNamara, lo asisti ne reunion, cu lo tuma lugar atardi na Casa Blanca.

Pa recomendacionnan di Taylor, e medida a ser tuma pa bombardea Vietnam del Norte, dos luna pasa. Tin entendi cu e embahador na Saigon lo propone awe pa tal ataquenan lo ser intensifica den tal sentido. Pa otro parti Taylor ta parse di favorece pa nan aumenta e suministronan ne gobierno di Sudvietnam y e efectonan militar di Merca ne pais ei.

Actualmente tin e posibilidad cu nan lo ataca capital di Vietnam del Norte, Hanoi, segun funcionarionan haltu a reitira. Sin embargo, te einan e accion aerea por yega si e comunistanan lo persisti na sigui cu nan curso di agresion a juicio di e expertonan.

Johnson y Taylor a conferencia ayera na Casa Blanca, pa promer biaha for di dia cu e embahador a regresa di Vietnam del Sur pa celebra e consultonan ei.

Na Washington ta prevalece un ambiente favorabel pa tuma medidanan nobo contra di comunistanan na Vietnam, despues di e atentado cu a ser hasi pa Vietcong contra di e embahada norteamericana na Saigon dos dia pasa. E secretario di estado, Dean Rusk, a bisa cu nan lo no sigui e ruta di sosiegu.

Pa loque nan ta aprecia, e accion militar di Merca na Vietnam mester ser hasi mas recio den futuro.

Sticusa ta duna Beca pa estudio di arte

ORANJESTAD, 2 April - Pa anja 1965 STICUSA (Organisacion pa Cooperacion Cultural den Reinado) lo duna varios beca pa estudio di arte na Antillanonan. E estudionan aki lo ta completamente den e sector cultural manera esenyanza pa comedia, musica, escultor, ballet, trabao di biblioteca, museo etc.

E exihencianan minimal pa por hanja tal beca ta e diploma Mulo.

Interesadonan pa tal beca y estudio por dirigi nan mes pa e secretariado di Centro Cultural na Aruba.



Diarazon anochi tabatin un recepcion na Savaneta Kamp pa invitadonan. E recepcion aki a worde duna na honor di e bishita di e vice-admiral Hulandes A.H.J. van der Schatte Olivier. Tambe tabata presente commandeur P.W.C. de Vos y commandant di Mariniers na Antillas kolonel A.F. van Velzen RMWO y nan ajudantenan. Ariba e foto aki nos ta mira (na robez cu bril) e vice admiral Hulandes en combersacion cu e huespednan diarazon anochi ultimo. Entre nan nos a mira Gezaghebber O.S. Henriquez, deputado G.A. Oduber representantenan religioso, comercio, polis, consul etc.

Sr. Bartell ta elogia Aruba y Corsow

ORANJESTAD, 2 april - Ultimamente a yega ariba nos oficina un edicion di un publicacion cual ta carga e nomber di "Pageant". Mensualmente e edicion aki ta worde publica door di MacFaden - Bartell Corporation, e mes un compania cual ta exploita e stacionan di television na Aruba y Corsow. Den e edicion aki senjor Gerald A. Bartell como "Publisher" ta dedica un articulo di dos pagina na e islanan Aruba y Corsow, den cual e ta duna un idea en corto di loke e islanan aki ta presta. E articulo ta titula "Curacao and Aruba set a pattern for colonial withdrawal".

Manera conoci den ultimo temponan e nomber di Gerald A. Bartell a worde publica hopi den e medianan di publicacion na Antillas en coneccion cu e conflictonan di trabao cu ta reinando entre e directiva di e stacionan di television na Antillas y e personal di e stacionan aki.

Mas o menos durante e mes un tempo di e conflictonan aki nos ta lesa den e edicion di "Pageant" di luna di maart e articulo di Bartell titula "Curacao and Aruba set a pattern for colonial withdrawal."

E "publisher" Bartell ta cuminza su articulo mustrando cu entre e hopi interesnan di e compania Mac-Fadden Bartell Corporations tin dos stacion di television na e islanan Corsow y Aruba den Caribe, cual desde anja 1816 tabata colonia Hulandes y na 1954 a hanja nan autonomia. E ta sigui mustra cu su interes pa e islanan a cuminsa na e tempo di segunda guerra mundial ora cu un naval Air Patrol Bombing Squadron di Merca a worde instala na Hato. E ta sigui mustra desaroyo di e islanan promer y despues di guerra en coneccion cu e companianan di azeta cu a establece nan mes na e dos islanan. Encuanto e transportacion for di colonia pa un nacion independiente e ta bisa: "The transition from colony to independent nation was accomplished with a minimum of confusion and nodiscernible rancor. Cultural currents between Holland and the islands remain wide and deep a fact that does not prevent a stimulating interchange with the Sout American countries and the United States."

Mas aleuw den su articulo Bartell ta mustra ariba e crecemento di e industria turistico di e is-

(SIGUI LESA PAG. 8.)

Welga di pilotonan di Pan American

NEW YORK --UPI-- Pan American World Airways, e compania aerea mas grandi di Merca, awe tabata paralisá pa motibu qu su 1.528 pilotonan a cuminsa welga.

E asociacion di pilotonan di lineanan aerea - ALPA - a declara e welga contra e compania siet'or ayera nochi, despues qu e negociacionnan entre e vakbond y e compania no a yega na un solucion riba e cuestion di condicionnan di trabao.

E discusionnan a bini ta tuma lugar for di mas qu un aña caba, sin qu e conflicto complicá, qu ta inclui e exigencia di e pilotonan pa reduci nan horario mensual di 80 ora di vuelo, a ser solucioná. Por lo pronto lo no tin negociacionnan nobo.

E welga a obliga suspension di e vuelonan di Pan American for di 16 ciudad di Merca pa 83 pais. Normalmente e compania ta transporta 14.000 pasahero pa dia.

Tan pronto qu e welga a ser declará, e compania a notifica mayoria di su 26.530 empleadonan qu nan a keda suspendi for di nan trabao y sueldo durante e welga.

Entre e poco centenar di empleadonan qu a sigui traha, tin un numero reduci di empleadonan di reservacion, qu e compania a tene na trabao pa yuda e pasaheronan busca un otro medio di transporte.

ESTA GANA

E diario di Partido Nacional , Amigoe di Curacao, a publica recientemente un articulo den cual nan a pretende cu e reunion di Partido Democratico Bonairiano tabata un fracaso y cu ministronan di Antillas a ser grita y stroba na momentu cu nan tabata dirigi nan na pueblo for di riba podium Escritor di e articulo aqui a presencia e reunion na Rincon diasabra di 27 di Maart di su cuminsamentu te fin y nos por declara cu e reunion tabata un exito completo.

Promer orador di e anochi tabata Ministro President Jonckheer cu a duna un splicacion detalla, manera solamente Partido Democratico sa haci, di e dificultadnan cu tabata tini den seno di Partido Democratico Bonairiano.

Den ABSOLUTO SILENCIO e presentenan a scucha e palabranan di Ministro Jonckheer.

Solamente na momento cu Sr. Emerenciana y Cristian tabata hiba palabra, algun chevalitos a haña cu nan mester a grita "biba Janga". Cu na ningun momentu, nos por considera como "uitjouwen" di e oradornan , ya cu tabata trata justamente di un reunion cu a ser yama pa rehabilita Janga, y lo ta logico cu lo tabata tini muchu mas di e gritunan di "Biba Janga", si Broertje Janga mes tabata presenta pa ricibi e aplausonan cu e publico presente lo quier a dunê riba e anochi cu a ser prepara especialmente pa rinde homenaje na su persona. Lastima cu e no a presenta y e reunion e ora ei a sigi su curso normalmente y a dura te cuarto pasa di 12, mientras cu oficialmente e mester a caba 11 or.

E hecho aqui si mester demonstra na nos lectornan cu e reunion tabata un exito, pasombra si e tabata un fracaso ta mas cu logico cu ningun hende lo no a lagê sigui bai. Te hasta e propio diario di Partido Nacional mes mester a menciona e hecho aqui, esta cu e reunion a dura un ora y cuarto mas di loque e la ser plania.

Tur loque nos por bisa ta cu Amigoe tabata tin gana pa e reunion fracasa, mes cos cu e oposicion na Bonaire cu a parti pamfletanan avisando e publico pa no bai, no obstante campañanan cu a ser organisa cu a bisa cu lo tini tiramentu di piedra, no obstante cu nan a bisa cu especialmente e skopetnan di Slagbaai a ser horta pa mata oradornan di Partido Democratico. No obstante tur e cosnan aqui, tabata tini un enorme multitud cu a presencia e reunion cu a demonstra di e manera aqui cu ta hende bobonan so bo por spanta pero no Democraatnan.

MADELEINE NO KIER COOL OFF

Cu su declaracion dilanti di camara di Telecuracao, Madeleine de Rijke a duna di conoce cu serca dje no tini en absoluto e deseo di cool off, sino cu mas bien e quier sigi bringa y persisti den e retiro di e trahadornan.

Cu su declaracion dilanti di camaranan di Telecuracao, nos ta haña cu Madeleine de Rijke a demonstra cu e no tini ningun sorto di respet pa e decreto di gobierno central di tene un periodo durante di cual di ambos banda lo trata di yega na un solucion.

Cu Madeleine no kier yega na un solucion ta un hecho bien conoci. Si nos ta corectamente informa na principio Madeleine no tabata quier ni siquiera ricibi e landsbemidelaar di gobierno. Madeleine ta terco y dispuesto na bringa, y aparentemente Bartell ta sigi su ordennan estrictamente.

Si esaqui ta e caso, anto nos ta haña cu e bond tambe mester cuminsa cu un fuerte ataque contra di e station di television.

Na promer lugar por studia e posibilidad si e trahadornan di Bartell Mc. Fadden Publications na Merca no ta organisa den bondnan internacional y trata di haña e apoyo di e bondnan aqui. Nos ta sigur cu delaster un Union na Merca lo back e lucha pa reconocimiento di nan hermanonan na Corsow.

Un otro arma poderoso den man di federacion ta esun di instrui su miembronan, esta delaster un trahador cu ta afilia na CWF pa no cumpra ningun producto cu ta avisa na Telecuracao. Federacion cu tini su propio supermercado lo por cuminsa di stop di cumpra productonan cu ta avisa na Telecuracao pa revende.

Trahadornan di Corsow lo por forma picketlinesnan dilanti di pacusnan y tiendanan cu ta avisa na mencionado station.

Madeleine de Rijke aparentemente ta pidi pa weta e forsa cu trahadornan tini y na nos parecer ta birando tempu pa trahadornan di Corsow demonstra esaqui di un manera cu no ta laga ningun duda.

Nos ideanan por ta ta parce revolucionario, pero ta absurdo cu na 1965, na Antillas Neerlandes ainda un bond mester bringa y welga pa e por gana reconocimiento.

No tini rasonamiento mas tras di e actuacion di e directora di Telecuracao y nos ta haña cu trahadornan tambe mester cuminsa tuma e actitud aqui.

Madeleine quier bringa, let's give her a fight she will never forget.

Embahador sovietico a conferencia cu U-Thant

Nacionnan Uni--UPI--Union Sovietica a pidi inmediato convocatorio di e conferencia di desarme pa delibera riba desarme mundial.

E embahador sovietico, Nikolai Federenko, a bisa e secretario general U-Thant, qu su pais kier pa qu e comision reuni den e prome quincena di april. Tur e 114 paisnan di Nacionnan Uni ta miembronan di e comision.

Despues di a entrevistá su mes cu Thant, Fedorenko a bisa den un conferencia di prensa qu e comision mester reuni pasobra e conferencia di 17 pais di Ginebra no a logra na presentá solucionnan satisfactorio pa e problemanan di desarme general y completo y a alivia e tension internacional.

Fedorenko a manifestá qu ela pidi e reunion di e comision " pasobra Gobierno Sovietica ta opina qu e consideracion di e cuestion di desarme den e comite di 18 no a produci ningun acuerdo concreto".

E conferencia di Ginebra riba desarme formalmente yama "E comite di 18", aunke solamente 17 pais a participa, pasobra Francia tambe ta pertenece ne grupo, pero a nenga na interveni.

Fedorenko a observá qu e combersacionnan di Ginebra mester wordu reanuda despues di e consideracion di e desarme den e di 19 periodo di sesionnan di e Asamblea General.

CURSUS DI ALGEMENE ONTWIKKELING NA BONAIRE

Envista di varios actividadnan cu tin riba terreno economico di nos isla di Bonaire i tambe cu interes demonstra pa jioenan di terra pa ensancha nan capacidad, B.C. di Bonaire a dicidi di institui un cursodi "Algemene Ontwikkeling".

E curso aki lo duna detalladamente educashon den Ingles, Hulandes i administracion. Personanan cu ta interesa pa sigi e curso aki mester inscribi promer cu dia 10 di April na departamento di Enseñanza na Kralendijk.

Solamente por participa den e curso aki, esnan cu no ta den poder di un MULO diploma. Lo costa Cfl. 5,-- pa luna pa esnan cu ta riba 21 anja di edad i Cfl. 2,50 pa luna pa esnan cu ta bao di 21 anja di edad. Cu e curso aki participante nan ta hanja un mehor base di enseñanza cual lo facilita nan masha tanto den buscamento di trabao. Principalmente idioma i aritmético lo ser acentua den e cursonan aki. Ta masha deseable pa esnan cu ta traha na varios caminda cu nan ta bini den contacto cu estranhero oí cu tin trabao di responsabilidad tuma e curso aki.

PLEITUNAN MATRIMONIAL

WILLEMSTAD-Ayera autoridadnan policial mester a interveni den dos caso di pleitu matrimonial. Primeramente e señora J.C.R. a denuncia su casá na polisnan, pasobra e homber a dal' e un paar di moketa den su curpa. E homber a worde verbalisá.

Despues tabata e señora A.P.M. qu a denuncia na polisnan qu su casá a amenazele mientras ql e a corre su tras cu cuchu, ora e tabata bao d' influencia. Polisnan a duna e homber un cuarto gratis pa e alcohol destila

Victoria a derrota Dakota 60-26

(Di nos redactor deportivo)

Ariba cancha di R.C.A. diarazon anochi e juniornan di Caribe a obtene triunfo di 39 pa 25 ariba e quinteto di Y.M.C.A. den otro partido di e temporada di basketball. Pa Caribe tabata e mihor anotador. Robert Oduber cu total di 22 punto, J. Winklaar tabata tin mihor punteria entre e hobennan di Y.M.C.A. cu 12 punto.

Den e segundo partido di e anochi a enfrenta otro e teamnan masculino clase B di Victoria y Dakota. Cu score di 60 pa 26 Victoria a resulta e triunfador. Cu 34 punto riba su nomber R. Willems di Victoria tabata e mihor anotador di e anochi. Di e Dakotenjonan Menelio Loefstop a resulta cu mihor punteria acumulando 12 punto.

Awe nochi e campeonato ta continua cu dos wega ariba cancha di Aruba Jrs. E promer di clase B masculino lo ta entre Aruba Jrs. y Esso, sigi luego pa e partido masculino clase A entre Caribe y Esso.

Un bista ariba "Isla di Oro" for di aire. Den skina drechi ariba e foto nos ta mira e bar-restaurant "Isla di Oro, construi den forma di un boto ariba un rif chikito dilanti di Pos Chikito. Mas patras nos ta mira e mangelnan y completamente na drechi e cuminsamento di e brug y platform cu ta pasa door di e mangelnan te na caminda pafor.
Mas atras di e mangelnan nos ta mira e casnan di Pos Chikito. E foto aki a worde saca pa senjor Jose de Cuba y publica pa su cortesia.

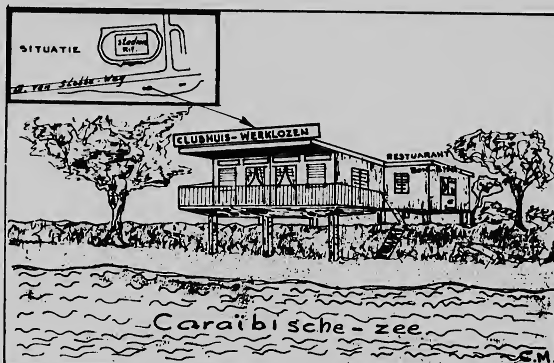
W.A. Murray y R.E. Nystrom di Lago ta bai bishita Miami Beach

E presidente y vice-presidente di Lago, señores W.A. Murray y R.E. Nystrom lo bai haci un bishita na Miami Beach, Florida pa atende e Latin American Regional Meeting cual ta cuminsa dia cinco di april y lo dura te dia siete di e mesun luna.



Territorio Insular di Aruba

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di Telefoon di luna di maart 1965 cu aanmaning lo ser poni na post dia 2 di april 1965 y cu for di dia 3 di april 1965 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa abononan di maart 1965.



L.C. ta reparti condecoracion

Bestuur di L.C. ta participa pa medio di esaki, cu e siguiente "medaillanan di mérito", lo worde entrega na e miembronan cu a bini na remarca pa esei:

Rango nan dje medaillanan.
1. Ridder den ordu di ruman homber;
2. Ridder den ordu di ruman muher;
3. Spada di oficial 1e klas;
4. Spada di plata di oficial 2e klas;
5. Spada di oro di oficial 3e klas;
6. Luitenant den palabranan nechi;
7. Major den palabranan grandi;
8. Overste den palabranan excelente;
9. Mr. Kolonel den combersación gradu haltu;
10. Mr. dr. Kolonel den tur gradu di combersación.

Pa no trece malcontentu, comisión a dicidi di no publica nombernan di esnan cu lo hanja un dje ordunan haltu aki den corant.
Bestuur kier anima tur ésnan cu no a bini na remarca, pa sigi haci nan best pa otro anja.
Entrega dje medaillanan aki lo tuma lugar awe nochi pa 8'or den stadion.
Bini bo mes, no larga ningun hende conta bo despues, pa nan no ganja bo nada.
Pe medio di L.C. lo nace pronto uno di su projectonan riba rif, (mira schets) cu ta un clubhuis pa hendenan sin trabao.

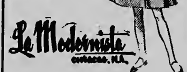
E clubhuis aki ta worde completamente muebla, cu radio, televisión i un bar bon sorti i tambe un restaurant. Tin tambe un sala grandi pa draai filmnan amoroso, i de bez en cuando un banda of un conhunto lo toca.

Pa parti di lamar ta keda e biblioteca, un sala di diberticion pa weganan di domino, carta, bingo i brial. Tur esakinan ta gratis pa e hendenan sin trabao.
Teenagernan bao di 18 anja no ta permiti drenta den club.
Oranan cu club ta habri ta 8' or te 12' or djanochi. Pa mas informacion, bin tende pa bo mes awe nochi pa 8' or precies den stadion.
Bestuur di L.C.
Noticia importante.

Si acaso tin personanan cu a hanja hopi interes den es projecto aki, anto gustosamente bestuur kier nan, e siguiente referencia pa mas splicacion tocante e projecto tan grandi aki.

ENCYCLOPADIA - BRITANICA BLZ. 149
ANNIVERSARIO AND HOLLIDAY BLZ. 59
EVERY DAYS - HOLIDAYS MUTCHISON AND ADAMS BLZ. 73
LEVENDE - FOLKLORE J.H. KRUIZINGA BLZ 104.

Tur esakinan bo por hanja cu tur sorto di informacion gratis na Openbare Leeszaal, Johan van Walbeeckplein. PIETERMAAI.



Carta di Thunderbirds pa minister president

WILLEMSTAD - Minister-president E. Jonckheer a ricibi e siguiente carta for di e team di Thunderbirds di forza aerea di Merca, quendenan algun siman pasá a ehecuta un show exitoso riba Corsow, Aruba y Bonaire.

Texto di e carta ta lo siguiente:
Dear Mr. Jonckheer,
Permit me to express, on behalf of the entire United States Air Force Thunderbird team, our appreciation to you and, through you, to the people of the Netherlands Antilles for a most wonderful time.
From our arrival until our departure, we were greatly impressed by the beauty of your islands and by the warmth and friendliness of the people, making our stay one which all of us shall long remember.

Messrs. C.W.G. Schotborgh, Octavio Yrausquin, Director of the Civil Aviation, and John J. Boom, director of Dr. Plesman Airport helped greatly through their planning and coordination in assuring that our deployment ran smoothly.
With our warmest thanks and kindest personal regards,
Sincerely,
Paul A. Kauttau - Major USAJ - Commander.

ESPERANZA CURACAO N.V.

Centro Economico di Corsow

SI ESPERANZA NO A HABRI PRIJSNAN LO NO A BAHA.



NA ESPERANZA CLIENTENAN TA WORDE DESPACHA RAPIDAMENTE Y SIN PERDE TEMPU

DEPARTAMENTU DI BERDURA TA OFRECE

Iceberg sla (cropsla)	f. 1.40	pa kg.
Promentón	f. 1.20	" "
Ver Oranges 10 pa	f. 0.65	
Colo Blanco	f. 0.60	pa kg.
Am. Oranges 8 pa	f. 1.--	
Limes 8 pa	f. 0.25	
Celery 25 ct. per bundel.		
Appel geel 5 pa	f. 0.95	
Appel cora 7 pa	f. 0.98	
Biranbi	f. 1.40	per fles



CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
E S P E R A N Z A
ta mucho mas
ventahoso



ESPERANZA SUPERSLAGERIJ TIN UN SURTIDO GRANDI DI

Carni Cabritu y Lambs Bouten Y Ta Ofrece

Carni mulá	f. 1.--	pa 500 gram
Hamburgers	f. 1.--	pa 6
Merg pijp	f. 0.15	pa 500 gram
Varkens rollade	f. 2.15	pa 500 gram
Runder "	f. 2.05	pa 500 gram



DEN DEPARTAMENTO PREPACK DI ESPERANZA, E DAMASNAN TA TRAHA RAPIDO PA POR SIRBI CLIENTENAN DEBIDAMENTE:

A caba di ricibi un cantidad grandi di
WONDER RICE f. 4.75 pa sacu di 25 lbs
f. 2.25 pa sacu di 10 lbs

Astradora Blood Wine f. 1.25 pa bot. di 0.70 ltr.
Cockspur Rum f. 4.-- pa bot. di 26 oz.
Sweet Vermouth marca Lejon f. 1.95 pa bot. di 4/5 quart

DEPARTAMENTU DI PAÑA TA OFRECE

Camisa pa hende homber marca P.N.T. di tur color	f. 6.50	pa un
" " " " " TIME " " "	f. 3.50	" "

SERBETE PA BAÑA	3 pa f. 0.50
" " SECA	f. 1.75 pa un
BLOUSA DI DACRON TUR COLOR	f. 3.55 " "
ZWEMBROEK PA HENDE HOMBER	f. 4.50 " "
ZWEMBROEK PA HENDE MUHER MARCA CHIPPER	f. 6.25 " "

DIRECTIE DI ESPERANZA TA NOTIFICA NA ESNAN CU A PAGA NAN ACCION CASH PA PASA NA OFICINA DI ESPERANZA Y PIDI NAN RECIBU

LUNA NOBO Y QUINCENA DI DIA 27 DI APRIL TA CUMINSA RIBA DIA 6 DI APRIL.

Anticastristanan a destrui un brug ferrovario na Zaza

Miami---UPI---Un brug ferrovario a ser "totalmente destrui" pa saboteadornan anticastrista den e puerto meridional Tunas de Zaza. E atentado a "paralizá e embarquenan di sucu den e puerto aki totalmente", segun e organisacion sindical di exiliadonan cubano "FORDC" a informá.

E atake a tuma lugar mas o menos 10 dia pasa y nan no a bisa si e brug a ser sendé na candela of bulá, pero nan a sigurá qu e saboteadornan a sende "enorme cantidad di cañanan di sucu berde na candela".

E grupo informante a anuncia qu e sabotaje a tuma lugar dia 21 di maart, solamente 72 ora despues qu un organizacion clandestino di trahadornan ferrovario den e zona aki di e provincia Las Villas a ordená intensificacion di e actividadnan anticastrista.

Inmediatamente despues di a destrui e brug, e saboteadornan a sende enorme cantidad di caña di sucu berde den e mes zona aki y a ripiti qu nan sabotajenan lo sigi te ora qu e tirano Fidel Castro cai".

Di otro banda, Radio Habana a informa qu e mayor Raul Castro, ministro di forsanan arma di Cuba y ruman homber di e prome ministro Fidel Castro, a sali for di Bulgaria di regreso pa Moscu.

Nan no a splica e motibu di su segundo viaje pa Union Sovietica den menos di un luna. Dia 26 di februari ultimo ela yega Moscu pa un conferencia di dirigentenan comunista mundial.

Despues ela hasi un gira door di Polonia, Hungria y Bulgaria.

Radio Habana tambe a informa qu shete locomotor qu a wordu construi na Rusia ta riba caminda pe isla comunista den Caribe.



PARADA DI TRUPANAN COREANO NA SAIGON--Riba e foto aki nos por mira mas o menos 1.600 solda coreano ta marchando a lo largo di Bach Dang Quay despues cu nan a desembarca na Saigon dia 17 di maart ultimo. Cu e yegada di e soldanan aki nan ta completa 2.000 solda coreano na Vietnam. E soldanan aki ta opera na Bien Hao, mas o menos 20 milla (32 kilometer) for di Saigon.

7 Studiante a welga ne universidad di Ecuador

Quito--UPI--Un welga parcial a tuma lugar ayera den e Universidad Central di Ecuador pa qu e Consejo Universitario revocá expulsion definitivo di sjete estudiante di filiacion izquierdista.

E welga a ser decretá su anochi prome pe federacion di estudiantenan universitario di Ecuador (FEUE) pero no a hala e total respaldo di e alumnonan, ya qu e mayoria a bai school E welgistanan en cambio, a poderá nan mes di algun edificio di e ciudad universitario.

Expulsion di e shete universitarionan tabata como antecedente na e yamada "marcha di silencio" qu a tuma lugar dia 29 di januari pa protesta pe protocolo di limitenan cu Peru, pero qu a generá den un demostracion antigubernamental cu un atake contra e Cas di Gobierno y despues actonan di hostilidad contra e rector.

FEUE, ora qu ela declará e welga, a pidi renuncia di e rector, ingeniero Alejandro Segovia, y anulacion di e expulsionnan.

E welga no tabatin respaldo den otro universidadnan den e pais.

BRIGITTE BARDOT TA MALU

Mexico--UPI--E actriz cinematografica Brigitte Bardot a ricibi ordennan ayera pa keda na cama, victima di un malu no pisá, segun fuentenan cinematografica.

Señorita Bardot a sinti su mes malu ayera mientras qu e tabata traha den e escenanan di "Viva Maria", qu ta ser filmá akinan bao di direccion di Luois Malle.

E fuentenan a bisa qu e malu qu e actriz frances ta keha di dje parse ta un combinacion di e haltura di Mexico, bao di presion di sanger y cansancia pe trahamentu "duru".

De Gaulle ta masha preocupa pe situacion na Vietnam

PARIS -- UPI -- Presidente Charles de Gaulle a bandoná tur posibilidad di qu den un futuro cercano nan lo yega na un arreglo di e problema vietnames pa negociacion, segun fuentenan frances responsabel a manifestá ayera.

Como consecuencia di esaki, asina nan a agrega nan lo no aumenta pasonan nobo pa trata na reuni atrobe e conferencia Genebrina di 14 pais, qu a ser tene na 1954.

Gobierno frances a ser informa pa su embahada na Pekin, di qu China Comunista no ta dispuesto awor aki, bao di ningun circunstancia, na participa den e combersacionnan pa restablecimiento di paz na Vietnam.

Vietnam Comunista a adopta un posicion mas energica awor riba e asuntu aki, segun e informantenan a señalá. Segun e fuentenan, De Gaulle ta kere qu e conferencia pa paz di Vietnam lo por a ser tené tres luna pasa, pero awor nan tin e convencimiento di qu e actitud mas fuerte pa tur e dos bandanan, despues di e incursionnan aerea di bombardeo qu ta ser tene pa Merca contra Vietnam del Norte y di e intensificacion general di e hostilidadnan, ta elimina tur posibilidad di negociacionnan den futuro cercano.

De Gaulle ta sigi convenci, sin embargo, di qu tardi tempran nan mester yega na un arreglo negociá y cu participacion di China Comunista, pero nan ta considera, asina e informenan frances a señala, qu solamente nan por yega nesaki despues qu e crisis bira peor, tantu den e nivel internacional entre Estados Unidos di un banda, y China Roja y Union Sovietica di e otro un banda; of cu un derrota militar mayor pa un of otro banda.

Pero no ta importa curso di e acontecimientonan, De Gaulle ta profundamente preucupa pe situacion na Vietnam. E informantenan a manifesta qu diferente biaha nan a hasi advertencianan na Washington pa qu e curso actual di e politica norteamericano inevitablemente lo hiba Lejano Oriente den un desastre.

Nan ta spera cu De Gaulle lo discuti e crisis vietnames cu Wilson, quende lo yega diahuebs anochi Paris pa dies dia di combersacionnan riba problemanan mundial.

Circulonan frances a bisa qu ta existi "un posibilidad chikitu" di qu De Gaulle lo por logra na haña apoyo ingles pa gestionnan nobo di paz na Vietnam, pero no den futuro inmediato.

Hopi vietcong a muri durante accion mericano

Saigon--UPI--E pilotonan di avionnan di reconocimiento norteamericano a bisa awe cu e guerrilleronan di Vietcong a sufri hopi perdida, como consecuencia di e campaña contra di posicionnan comunista na Vietnam.

Nan ta kere cu no menos di 200 guerrillero a muri den un accion cu a ser tene banda di e base aerea di Merca na Da Nang.

E mortonan di e guerrilleronan, segun nan ta kere, a subi mas den e ataque cu bomnan incendiaria cu avionnan norteamericano a realisa contra di un concentracion di Vietcong, 40 kilometer na noroeste di Saigon.

E bomnan incendiaria a pega un terreno amplio di mondinan na candela, na unda mas o menos 2.000 guerrillero comunista tabata tene guardia.

Nuebe solda di Vietnam del Sur a muri, 64 a resulta herida y mas o menos 20 a perde den e batalla.

No.10.

Matrimonio Obligà

Pero despues e ta bolbe corda con vies su panja ta.

"Kiko otro bo kier pa mi haci?", e ta contesta y ta corre kita e cabey cu ta cay den su cara.

E no a haci ningun observacion mas y e tabatin solamente un deseo, y esey ta, pa bay di eynan mas pronto posibel. E homber ta habri e port'i auto pé y ta yudé subi. Despues e mes ta subi otro banda pa maneha e auto. Patsy ta sintá. manera un hende cu ta prepara pa un atake y ta keda mira e caya cu ta hopi muha ainda di e awacero. Ora cu nan a jega dilanti un hotel grandi, e auto a dal para. Patsy ta vacila un rato, pero despues toch e ta sali, pasobra e ta pensa cu e no por haci otro cos. Dios gracia cu na e momento aki, ta keto na e hotel. E portero a traha un cara asombrá, pero despues cu e homber a bisé algo, el a actua normal atrobe. Un mucha homber a bin habri e porta di e lift pa nan. Patsy ta sintié un poco stranjo, como cu nan ta trata su acompanjante cu tanto cortesia, mientras cu aparentemente e ta un simple chauffeur. Lo e mester ta un persona masha importante, cu hasta su sirvientenan ta traté cu tanto respeto! Nunca antes Condesa Patsy a jega di bay na un hotel. Te awor, nunca el a jega di sali foy Castillo Rosenberg, y caminda cu e ta biba tin masha poco distraccion. Pesey cu no ta nada stranjo cu di repente, e ta sintié poco stranjo y curiosamente e ta spera con e aventura aki lo termina. Nan a subi te na di cuarto piso. Eynan nan a pasa over di un tapijt diki corra, cu ta kita tur sonido di e stapnan. Dilanti un di e kambernan e homber a dal para y ta saca un jabi foy su saco. E ta habri e porta y cortesmente e ta invita e mucha muhe pa drenta. Patsy su prome reaccion tabata pa resisti mesora. Pero di repente el a corda cu el a cuminza un aventura frivolo. E no conoce e homber aki mes ! Cua garantia e tin, cu e homber ta di confia? E homber lo ta sospecha loke e ta pensando? A aparece un sonrisa chikito riba e homber su cara. "Bo no mester tin miedo, Srta. Mi no ta hacibo nada malo. Mi no ta un..., con bo ta bisé na Aleman? Mi no ta un hortadó di mucha muhel, e ta bisa cu poco bofon. Pa un rato Patsy ta keda miré. "Miedo? Bah! E no tabata tin miedo. Pero toch e tabata tin sentimiento stranjo.

Un desconfianza cu antes e no tabata conoce. Purá, pasobra e tin miedo pa perde su curashi, y pa haci su mes ridiculo, e ta drenta paden. E apartamento ta grandi y masha lujoso.

Ta con un chauffeur por permité algo asina, e no por comprende. E homber ta cana bay purá na e cuarto bandi dje y mesora e ta bolbe bek cu un house-coat. E ta kedá pará su dilanti, y ta miré masha critico. "E house-coat aki lo ta un poco grandi pa bo, pero algo pa sirbibo mi no por haya na e momento aki." Cu un sonrisa e ta duna Patsy e house coat, y ta mustre riba e porta di banjo. "Eyden bo por limpia bo curpa y cambia bo panja. E muchá homber lo hiba bo bisti y trece bek aki un rato." Ora cu el a ripara cu e mucha muhe ta vacilá un poco e ta agrega carinjoso: "Bo mester tin confianza den mi. Bo ta den bon man."

E ta sigui.

E problema di cuminda durante viahenan largu den espacio

Pa: Astronauta John Young

Un di e promer obhetivonan di e vuelonan Gemini den espacio ta pa proba satisfactoriamente qu un hombe r por biba y traha efectivamente den espacio.

Un aspecto importante den e asunto aki, ta comementu.
E actual vuelonan Gemini cu dos astronauta, qu lo cuminsa cu un duracion di cuater dia y despues lo tin un duracion di 14 dia, ta duna nos e promer oportunidad pa investiga e problemanan di nutricion riba vuelonan di larga duracion.
E base pa e actual investigacionnan pa nutricion di astronautanan a ser poné mediante experimentonan y pruebanan qu nan a hasi durante e programa Mercury, qu a ser completá aña pasá despues qu nan a manda seis astronauta riba vuelonan di relativamente corta duracion.
E astronautanan Mercury a haña nan cu hopi factor desconoci durante nan promer vuelonan espacial.
Ta straño pa bisa awor, pero hopi hende tabata kere qu un ser humano no por a sobrevivi den espacio sideral, caminda e ta como si fuera sin peso.
E pensamentu so caba riba comementu bao di un condicion asina, a causa gran preocupacion.
E promer pruebanan cu cuminda a ser hibá a cabo den vuelonan aereo normal, durante cual nan a simula e condicion di ta sin peso pa durante 45 segundo.
Nos a ripara qu un liquido no tabata bira basha tur caminda y qu un cuminda na peoiroe no tabata plama for di otro.
Ora ei nos a haña sa qu cuminda y bebida mester ser paquetá y di qu lo e mester ser transferi for di e pakkie pa den boca forzosamente, pasobra di su mes e no tabata bai aden.
E manera di mas facil pa hasi esaki tabata mediante tabletanan di cuminda y contenedornan di plastic, mescos qu e tubunan di pasta di diente.
John Glenn, quende a realisa e promer vuelo orbital, a come for di un tubu asina qu tabata contene cuminda semi-duru.

E promer experimento tabata indica qu aparentemente lo no tabata bai tin problemanan cu comementu.
En realidad, hasta Glenn a declara qu cuminda normal lo satisface, basta nan no plama for di otro.
Tabata durante e viahe di Scott Carpenter qu nos a haña nos cu e problema di comementu.
Confirmando e preocupacion di Glenn, Carpenter a ripara qu laga bisa, wiriwiri di bolo por kibra facilmente y drief libremente den interior di e nave espacial y si nan bai den e instrumentonan, por a causa malfuncionamentu di e aparatonan electrico.
Walter Schirra a consumi cuminda for di tubunan di plastico qu tabata contene fruta, carni y berdura.
Pruebanan bioquimica a mustra qu e astronautanan a probecha di e cuminda aki, probando asina qu basta un hombe r por hinka cuminda den su boca pa su nutricion, e por keda na bida.
Despues nos a dicidi di bai experimenta cu cuminda di freeze. Cu e sistema aki di secacamentu frieuw, nos a saca 95 porciento di awa for di e cuminda. Ora e cumindanan aki bolbe ser poné den nan condicion original den e nave espacial, nan ta forma un dieta mas solido y ta agrega variedad na e minu.
E razon mas importante pa hiba cuminda di freeze di e manera aki durante un vuelo espacial, ta pasobra nan ta ocupa masha poco lugar y ta pisa menos.
E menu di henter dia di cuminda na tubu pa un astronauta lo pisa 3.6 liber -- 1.6 kilo -- y tin mester di e mesun tantu espacio cu un kipashi.
E menu di freeze lo pisa 1.3 liber, esta algu mas qu mitar kilo y ta tuma solamente un tercera parti di espacio compará qu cuminda na tubu.

Durante un mision di dos siman, ora qu tres hombe r bai luna den e nave Apollo, cuminda di freeze lo scapa 45 kilo di espacio, cual simplemente lo no tabata disponible den e nave. Una bes qu ta tuma 450 kilo di peso di empuhe coheteria pa manda un ,
manda un liber di cualquier cos pa luna y laguele regresa atrobe, reduccion di peso caminda ta posibel den e sector di cuminda ta masha i

Durante e ultimo vuelo Mercury, Gordon Cooper tabatin e chens di pone e sistema di cuminda di freeze a prueba.
El a informa qu e tabatin dificultad pa combina e cuminda cu awa. Riba mayoria di e vuelonan Gemini y durante tur e vuelonan di Apollo, e awa pa bruha cu e cumindanan secá lo ser produci como un producto parcial di e celulonan di combustible qu ta forma electricidad.
Nan a diseñá un manera di paquetá nobo pa sobrepasa e problemanan qu a ser menciona pa Cooper. Den futuro nan lo hasi e cuminda moli atrobe, hinkando un pipa di awa especial den un valve tapá qu ta drenta den e pakkie di cuminda, di acuerdo cu e astronauta lo por controla cuantu awa e ta pone cu su cuminda, y despues di esei e ta primi e container di cuminda un paar di biaha te ora e cuminda a bruha suficientemente cu e awa y e por comele.
Despues e ta kibra un tapadera den cabes di e paquete y e astronauta por "squeeze" e cuminda den su boca.

VARIACION DI MENU

Un variedad di productonan ta ser prepará pa e vuelonan orbital den espacio. Ceintificonan ta tratando di tene e cumindanan aki mas simpel pero toch mes dushi y facil pa come bao di e condicion di ta sin peso.
Un astronauta na promer lugar no ta un pasahero qu ta viaha a bordo di un bapor of avion luhoso y qu tin qu haña cos dushi di come cada bira bai bini.
E preocupacion principal ta con empaqueta y come e cuminda aki.



Riba e foto aki por mira con nan ta hisa e capsula Gemini qu a regresa cu e astronautanan Virgil I. Grissom y John W. Young for di den laman a bordo di e porta-avion Intrepid, despues qu el a cai den Oceano Atlantico merdia di dia 23 di maart. E ring rond di e nave espacial a ser pegá pa landadornan pa evitele di sink.

E mester ta masha bon empaquetá pa evita qu lo e lek of plama for di otro.
Tambe a resulta qu si e astronauta tin qu perde muchu tempu pa prepara su cuminda, e ta perde smaak di come.
E problema di cuminda den espacio, pa dificil qu e ta parse, mester por tin un solucion.

Cu e tiponan di cuminda qu ta siendo desarrollá, nos tin tur confianza di qu nos lo soluciona e problema di comementu durante vuelonan di larga duracion den espacio.
Hasta na tal extremo, qu e astronautanan por regresa terra back cu poco mas peso qu nan a bandona e planeta aki cune.



Pronto despues qu nan a saca e astronautanan John W. Young y Virgil I. Grissom, na man drechi, for di e capsula Gemini-3, nan a ser felicitá pa parti di presidente Lyndon B. Johnson quende a papia cu nan via di un radio di corta onda for di Washington, D.C. El a extende un invitacion na nan pa bini capital di e pais, locual a sosode caba.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas: Tel: 5119.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "Cleopatra" 18 j., Rialto: 8.00 p.m. "Never Love a stranger" 18 j., Principal: 8.00 p.m. "Te Vuur en te Zwaard" 18 j., Aurora: NO MOVIES., Savaneta: 8.00 p.m. "The whole world loves Tom Jones" 18j

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportnews
7.45 Padu Dei Caribe
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide

SENJOR BARTELL TA ELOGIA ARUBA Y CORSOW

(CONTINAUCION DI PAG. 1.)

lanan. "Y ta aki, segun nos a bisa MacFadden Bartell Corporation ta opera stacionan di television ofreciendo nos mihor programanan Mericano pa supplementa esnan ofreci localmente y importa for di Europa," segun senjor Bartell. E ta termina su articulo bisando: "It is our pleasurable duty to make occasional visits to Curacao and Aruba. We have just returned. If it appears that we are inordinately partial to these lovely islands, you are absolutely right."

PRES. FIBBA NOMBRA COMO MIEMBRO HONORARIO DI ABBA

(Di nos redactor deportivo)

Durante e reunion general annual di amateur Baseball Bond Aruba teni diamars anochi den Wilhelminastadion a worde dicidi di nombra e actual president di Federacion Internacional di Baseball Aficionado, e Costaricense Carlos Zecca Sequeira, como miembro honorario di A.B.B.A. E proposicion pa e nombramento aki a sali for di directiva di A.B.B.A. cu a usa como argumento e forma den cual e presidente di F.I.B.B.A. semper a sabi di defende e posicion di Aruba den e conflictonan en cuestion di e afiliacion internacional.

Manera ta conoci na cantidad di ocacion tanto e Bond di Baseball Curazolenjo como e comite Olimpico di Antillas a yega di tuma pasonan pa kita e afiliacion internacional di A.B.B.A.
Cu exito y cu un fervor ehemplar e presient di FIBBA semper a sali na defensa di e bond Arubano. Pa e reunion general a existi hopi interes di parti di e clubnan afilia ya cu diezcinco for di binti a manda representante mientras cu e directiva completo tabata presente. Ni ariba e notulen di e ultimo reunion general ni tampoco tocante e relato anual di e secretario tabata tin remarca di parti di e reunion. Tampoco pa e relato di e tesorero tabata tin remarca.

E comision di caha sinembargo no a bin cla na tempo pa duna su reporte. Tocante esaki a keda dicidi cu como pronto A.B.B.A. lo tene un reunion general extraordinario e reporte di e comision di caha lo worde trata ey den. Presidente Coco Flemming a menciona como participacionan di parti di directiva e formacion di un federacion Antillano di baseball, detayenan tocante e participacion na e campeonato mundial di baseball na Colombia, detayenan tocante e participacion na e campeonato mundial di baseball na Colombia door di un seleccion Antillano, e posibilidad di un campeonato mundial na luna di oktober na Santo Domingo y talvez un campeonato juvenil na Mexico.
Durante di e participacionan aki presidente Flemming a lanza e propocion pa nombra e presidente di FIBBA como miembro honorario di A.B.B.A., cual proposicion a ricibi aprobacion unanimamente.
Na e eleccion di cuatro miembro di directiva a resulta cu dr. Cyril Zaandam a worde eligi na lugar di Francisco Tromp, kende despues di hopi anja activamente den directiva di A.B.B.A awor no ta forma parti mas di e directiva.
E otro tres miembronan a ser reeligi den personanan di J.A. Rodriguez, Johnny Oduber y Harry Le Grand.
Como cu ningun club a manda candidatos pa e diferente comisionan, a keda dicidi cu directiva mes lo nombra e comisionan.
E campeonato di Junior League a keda stipula pa cu minza dia nuebe di mei 1965. Manera custumber lo tin un reunion cu e representantenan dos siman promer cu fecha di inauguracion di e campeonato. E proposicion di directiva pa cambia e limite di edad di muchanan pa e campeonato ey di 13 te 15 anja pa 13 te 16 anja, no a worde accepta pa e reunion general.

Na e torneo eliminatorio anual pa Copa Juliana lo participa unicamente cuatro di e cinco equiponan di AA como cu Marlboro no tin uniforma ainda. E club aki su uniformanan lo yega Aruba laat pa e torneo debi na e welga cu tabata tin na Merca. Dia binticinco di april e torneo ta cuminza cu un partido entre Heinekens's y Winston pa ganador A. E mes un dia lo hunga Esso contra di Verf Antillana pa dicidi ganador B y su siguiente dia, esta dialuna binticinco di April e dos ganadornan lo enfrenta otro anochi den Wilhelminastadion. E campeonato oficial di AA y A lo cuminza durante promer siman di mei 1965.

En relacion cu e empleamento di un entrenador nobo a worde menciona nomber di e Dominicano Andres Julio Baez, cu kende ya tin contacto estableci. E directiva di ABBA lo trata e asunto cu directiva di ASU. En coneccion cu esaki un di e representantenan a pidi atencion especial pa buscamento di un entrenador cu lo por dedica atencion na e pitchernan di Aruba, ya cu esaki ta un parti di e baseball Arubano cu mester worde considera debil.



Diarazon mainta ultimo Protestants Christelijke Vrouwen bond a tene un mainta di koffi na Club Caribe.

For di nuebor pa diezdos'or di merdia e damanan di e Iglesianan Protestant na Aruba por a goza di un bon koppie koffi of juice cu un pida bolo.

Alavez nan por a cumpra matanan di cas, bistirnan di mucha, popchinan y hopi mas. Un enorme cantidad di damanan a acudi na e mainta aki di cual e beneficio ta pa duna un pareha misionera na Surnam e oportunidad pa bin pasa nan vacacion na Aruba.

E fotonan aki ta duna nos un bista di e mainta di koffi.



Vice admiral Van der Schatte Olivier a regresa Corsow

ORANJESTAD, 2 April - Ayera mainta den compania di comandante di Marina na Antillas commandeur P.W.C. De Vos y commandante di mariniernan na Antillas A.F. van Velzen a regresa Corsow despues di bishita di un dia na nos isla. Vice Admiral di Fuerza Naval Hulandez A.H.J. van der Schatte Olivier. Durante su bishita na Aruba el a presencia entre otro un entrenamento di e mariniernan na Aruba na California, el a presencia e centro deportivo acuatico cu ta worde construi na Eagle Beach pa e mariniernan, mientras cu el a presencia tambe un entrenamento amphibico na Eagle Pier. E lunch a worde tuma hunto cu directiva di Lago den Esso Club, mientras cu atardi vice admiral Van der Schatte Olivier a bishita kazerne na Savaneta. E dia di bishita a worde termina cu un recepcion na unda entre otro nos a mira Gezaghebber O.S. Henriquez y senjora, alavez representantenan di varios sectornan di gobierno, comercio, iglesia etc. di nos isla. Tabata un recepcion anima cu hopi interes.

Jubilario Suriel elogia pa su trabao

ORANJESTAD, 2 April - Ayera merdia a tuma lugar na departamento di Asuntonan Social na Aruba un ceremonia chikito na unda e hefe di e departamento senjor J. Suriel kende tabata recorda su binticinco anja di servicio a worde honra y elogia pa esaki. Entre otro a dirigi palabra gezaghebber O.S. Henriquez kende na nomber di gobierno y su mes a mustra e gran labor di senjor Suriel den su departamento. Especial pa e manera efficiente cu señor Suriel ta haci su trabao, Cortico y corecto e jubilario ta duna su informacionan ariba problemanan cu por presenta. Tambe a dirigi palabra senjor Julio Maduro na nomber di e personal di e departamento. El a duna elogio na senjor Suriel como hefe. Despues dos dama di e departamento a entrega regalonan na e pareha Suriel di cual senjor Suriel a hanja un holoshi grandi di mesa y senjora Suriel un bunita lampi di mesa. Cu un champanja e ceremonia na honor di e jubilario a worde termina. Atardi banda di cuat' or y mei hopi amigonan y conocirnan, coleganan di trabao a acudi na cas di senjor Suriel na Ponton caminda nan a dune nan mihor deseonan y felicitacion cu su jubilario.

Nando taconfia Aruba un knockout

(Di nos redactor deportivo)

Diarazon mainta a bula bai Corsow e campeon Antiyano di peso medio Sugar Boy Nando, kende awe nochi den Rifstadion lo defende su titulo contra di e Curazolenjo Jack Johnson. E idolo Curazolenjo anja pasa na Aruba a perde pa punto den un pelea pa e titulo den cual pelea Johnson a comporte mas como esun cu ta defendiendo e titulo cu esun cu tin cu busca di kita e titulo for di un otro.
Es decir cu Johnson a faya di demostra agresividad cu un retador mester mustra pa e por kita un campeon e corona.
Sugar .Boy Nando a expresa na varios ocasion na Aruba cu e lo tin di gana Johnson pa knockout awe nochi pa e por ta 100 por ciento sigur cu e lo retene su titulo.
Y ta cu e conviccion cu e lo haci esaki Nando a viaha pa Corsow. Un grupo di fanaticos tambe lo viaha awe nochi pa presencia e pelea pa e titulo na Corsow.

Torneo di Volley pa copa Juliana

(Di nos redactor deportivo)

Diadomingo awor dia 4 di april lo cuminza e torneo eliminatorio pa Copa Juliana organisa door di directiva di Aruba Volleyball Asociation. Na e torneo lo tuma un total di 19 team parti den cinco diferente clase.

Durante cuatro diadomingo consecutivo lo tin weganan ariba e cancha di St. Antonius na Sta. Cruz.

Fecha pa e finalenan ta diadomingo dia 2 di mei 1965.

HELENA RUBINSTEIN A MURI

NEW YORK (ANP) - Helena Rubinstein qu ta na cabez dje industria di cosmetica bow dje mesun nomber a muri awe na edad di 94 anja na New York.
Anja pasa e empresa di senyora Rubinstein tabata existi 60 anja. E entrada anual ta ser calcula riba cien millon dollar.
Senyora Rubinstein, segun familla a nase na 1871 na Krakau na Polonia. El a emigra pa Australia, caminda el a cuminza qu fabricasion di crema pa cutis segun un recept bieuw di familla. El a bira famoso ora qun artista popular dje tempu ey a cumpra e crema menciona y un periodista a wordu pone na altura. Despues el a sali pa New York, caminda el a cuminza bende como promo puiru pa cara qu tabata pas serca e diferente sortonan di cutis. Tambe el a cuminza fabrica lipstik. Senyora Rubinstein tabata un conosedor di arte- principalmente riba terreno di arte Africano y djawendia. Jacob Epstein, Picasso, y Georges Braque tabata su amigunan.
El a casa dos biaha. Prome qu Edward Titus y despues qu principe Artchil Courielli Tchkonia.



Cu alegria y gradicimento nos ta participa nacemento di nos jiu y ruman muhe

Karin Susette Monique

Aruba, 25-3-65.
Celciusstraat 9, Oranjestad.

A.A.W. Hijmering
M.L. Hijmering-Does
Antonie



Hinderverordening Aruba

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door J. Fr. Wever ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het oprichten, in werking brengen en houden van een machinewerkplaats op een perceelgrond ten noorden van het perceel Savaneta 343C, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.

STOCK MARKET

Addressograph	51 3/4	Lonestar Cement	21 1/8
ACF Ind.	84	Mont Ward	36 7/8
Allied Chemical	55 5/8	Monsanto	89 1/4
Allis Chalmers	24	Nat. Acme	76
Aluminium Co.	65 7/8	Nat. Cash. Regist	78 1/4
Amerade	-	Nat. Distillers	29 1/2
Am. Can.	44 1/4	National Lead	79 3/4
Am. Foreign Power	17	New York Central	56 3/8
Am. Metal	46 7/8	No. Am. Aviation	50 3/8
Am. M. Fdy	18 3/8	Olin Mathieson	47 5/8
Am. Std.	20 3/4	Otis Elevator	52 1/8
Am. Smelting	53 7/8	Pac. Gas & Elec.	35 3/4
Am. Tel. and Tel.	66 5/8	Pan. Am. Airways	29 7/8
Am. Tobacco	35 5/8	Paramount Pictures	55 5/8
Armour	47 3/8	Penn Railroad	46 1/4
Anaconda Copper	61	Phillips	55
Atl. Castl.	74	Public Service E.G.	40 3/8
Atlantic Refinery	61 1/4	R.C.A.	32 5/8
Balt. Ohio	-	Republic Steel	43 1/2
Bell. Int.	9 3/8	Reynolds Tobacco	39 1/8
Bendix Aviation	46 7/8	Royal Dutch	41 1/2
Bethlehem Steel	37 3/4	Sears Roebuck	-
Blaw	30 1/2	Servel	4 5/8
Boeing Airplane	62 3/4	Sinclair Oil	52 1/2
Canadian Pacific	57	Shell Oil	58 5/8
Caterpillar	40 3/4	Socony Mobil Oil	83 7/8
Case (J.I.)	17 5/8	South Co.	69 3/4
Cerro de Pasco	36 3/4	South Rail	57 1/2
Chesepeake & Ohio	68 7/8	Sperry Rand	14
Chrysler	54 1/8	Standard Oil of Cal.	69 7/8
Columbia Gas	32 3/4	Standard Oil of Ind.	42 1/4
Con. Ed.	46 5/8	Standard Oil of N.J.	78 1/2
Cons. Elec. Ind.	32 3/8	Standard Brands	80 7/8
Cong. Nan.	21 1/4	Stone Webster	68 1/2
Continental Can.	51	Studebaker	6 1/8
Continental Steel	40 3/4	Swift & Co.	59
Corn Products	53 5/8	Texaco	76 1/8
Crown Zellerbach	55 1/2	Texas Gulf Sulphur	65
Curtiss Wright	19 1/4	Texas Instruments	96 5/8
Det. Edis	37	Textron Ing.	59 1/2
Douglas Aircraft	41	Timken Roller Bearing	86 3/4
Dupont Nemours	235 3/4	Twentieth Century Fox	28 7/8
Eastman Airlines	57 3/4	Union Carbide & Carbon	127 1/4
Eastman Kodak	148 3/4	Union Pacific	41 1/8
Western Bancorp	36 1/4	United Aircraft	67 1/2
Firestone	47 5/8	United Airlines	69 3/8
Ford Motor	55 3/4	United Fruit	17 5/8
General Electric	99 1/2	United Gas Corp	36 1/4
General Foods	81 1/2	United Steel	53 1/8
General Motors	100 3/4	United Gypsum	83
Gillette	34 1/8	U.S. Rubber	63 7/8
Glidden Co.	57 1/2	U.S. Smelting	106 1/4
Goodrich	63	Warner Bros	17 1/2
Goodyear	52 3/4	Westingh. Air Brake	42 1/8
Grace	54 3/4	Westinghouse Electric.	48
Greyhound	23 1/2	Woolworth	27 3/8
Gulf Oil	53 5/8	Dow Jones Index	889.05
Hud Bay M.	71 1/2	Fund of Funds	$ 15,47
Hupp	6 5/8		
I.B.M.	454 1/4		
Insp. Cop.	39 7/8	Ark la Gas	42 1/4
Int. Harvester	79 1/4	Brit. Am. Oil	32
Int. Nickel	85 3/4	Brit. Petr.	7 1/16
Johns Manville	57 3/4	Creole Petr.	43 1/8
Jones and Laughlin	70 7/8	Electron Spl.	20 5/8
Kan. City So. Ind.	42 7/8	Espey Mfg.	5 1/4
Kennecott Copper	101	Giant Yell	15 1/2
K.L.M.	38 7/8	Husky Oil	11 5/8
Krogers Co.	62 3/8	Norf So. Ry	32
Koppers	41 7/8	SBD. W. Air.	9 1/8
Lehman Corp.	30 7/8	Seeman Br.	4 5/8
Lockheed Aircraft	42 1/2	Syntex	81 1/8
Loew's Inc.	18 3/4	Tech. Mat.	10

Ehercito ta caba cu guerrilleronan na Venezuela

Caracas--UPI--E operacionnan di penetracion qu ehercito ta realiza den e serunan di estado Lara, zona norteamericano di e pais, ta esnan qu a provoca den e ultimo chokenan armá contra di foconan chikitu di guerrilleronan qu ta operá den e region aki, segun e ministro di defensa a declará.

General Ramon Florencio Gomez a splica qu forsanan regular di ehercito a forma un cordon den e region montañoso qu poco poco ta bai caba cu e foconan querrillero quendenan a hui prome qu e trupanan a yega pa provoca e chokenan en cuestion.

Tambe e ministro Gomez a papia di juicionan qu lo ser sigi pa parti di procesadonan militar y qu den e proximo luna di april un otro grupo lo sali den libertad, pero no a menciona nombernan en particular.

Survietnam a destrui base di avionnan jet Norvietnam

Saigon --UPI--Avionnan norteamericano y sudvietnames ayera a destrui un base norvietnames di avionnan jet, algun ora despues di qu un bom qu a ser pone pa terroristanan comunista den e embahada di Estados Unidos na Saigon a causa morto di 17 persona y herida mas di 150. E atake contra e embahada a ser denunciá como un acto di "salvajismo".

Funcionarionan abisa qu e incusrio aerea tabata planeá di antemano y qu e no tabata un represalia direkt pe atake mas sanguento qu a tuma lugar contra ciudadanonan norteamericano for di dia qu e guerra a cuminsa.

Como resultado di e bom aki por lo menos dos norteamericano a resulta morto--incluyendo un secretaria hoben---y mas di 50 a resulta heridá.

(Na Washington e departamento di e estado a anuncia qu segun e ultimo cifranan tin dos norteamericano y 11 vietnames morto, y 183 otro persona heridá, 54 di cual ta norteamericanonan. Entre e heridonan tin 42 den un estado grave y shete di nan ta norteamericano.

Autoridadnan norteamericano a reuni den conferencianan di emergencia di alto nivel, mientras qu nan tabaia bisa qu nan tabata prepara accionnan di represalia. E comunistanan tabata spera e contragolpe y e agencia oficial di noticia di Vietnam del Nort a bisa qu e blanco norteamericano lo por "yega te na Hanoi.

China Comunista a hasi e panorama mas scur ainda ora qu ela lanza un acusacion airado di qu dos avion norteamericano jet a ametralla un boto di pisca di China Roja den Golfo di Tonkin, oeste di e isla Hainan,. Radio Pekin a bisa qu e supuesto atake aki ta ser considera como "grave".

Mas o meno 40 avion norteamericano y sudvietnames a tuma parti ayera tardi den e incursion contra e base comunista di avionnan jet na Dong Hoi, e prome atake qu ta ser dirigi den un forma directo contra un base aerea norvietnames. Gobierno di Vietnam del Sur a anuncia qu e base " a keda completamente destrui y lo no por ser usá atrobe".

Un portavoz militar norteamericano a bisa qu e avionnan Skyraider di caza-bombardeo di Vietnam a ser sigi pa mas o menos 15 aparato norteamericano qu a silencia e baterianan antiaerea comunista qu tabata proprotegé e base y qu e Skyraidernan a ataca despues, bombardeando e pista di aterrizaje, e depositonan di combustibel, e torren di controi y e hangarnan.

Tambe nan a ataca guardianan nan di e soldanan y guardianan comunista.

E portavoznan a informá qu tur e avionnan incursor a regresa nan base o.k.

En cuanto e explosion den e embahada ela ser provoca pa un grupo di terroristanan qu a hiba un auto chikitu te banda di e dificio y eynan nan a cuminsa un tiroteo c u polisnan vietnames y e infantenan di marina norteamericano qu tabata trata na alejá nan for di eynan.

Mei mei di e batalla e auto, di fabricacion frances, a explota cu un forsa calcula den entre 130 pa 140 kilo di TNT of su equivalente. E explosion a benta un bala di candela riba dak di e edificio qu tin seis piso y su forsa a destrui e parti te mas abo di e edificio por completo, na unda e oficina consular tabata opera.

TERREMOTO NA CHILE A LAGA 27.000 HENDE SIN CAS

SANTIAGO DE CHILE--UPI---
Doscienti cincuenta persona a muri y 27.000 a keda sin cas como resultado di e terremoto cu a azota Chile diadomingo ultimo segun autoridadnan a bisa. E corôracion chilena di vivienda (CORVI a anuncia e cantidad di cas cu a bai perdi, señalando cu ta hasi falta di traha 4.500 cas pa duna e victimanan un lugar pa drumi aden.

Pa su parti, presidente Eduardo Frei a bisa cu e monto di e danjonan por suma hasta 200 millon escudo, mas o menos 58 millon dollar. E cifra aki ta hopi mas haltu di loque nan a calcula anteriormente.

E cuadrillanan di socorro tabata sigui saca hende for di bao di e lodo cu a tapa e aldea di El Cobre ora cu un dijk a kibra. Nan ta considera cu por lo menos 219 persona, residente di e villa ei, a muri sepulta bao di e lodo.

CRISIS DI CHIPRE NO POR SER RESOLVE

Nacionnan Uni--UPI--E mediador di Nacionnan Uni na Chipre Galo Plaza, ayera a expresá qu no ta existi e posibilidad pa resolve e crisis aya mientras qu nan no persuadi e chipriotanan griego y turco pa nan pone nan armanan abao y reuni ne mesa di conferencianan.

E ex-presidente ecuatoriano a informa ne secretario general U-Thant qu e dos comunidadnan di Chipre ta separá for di otro pa motibunan irreconciliabel. Sin embargo ela expresá e speransa di un solucion a largo plaza si e dos bandanan aki dicidi na combersá cu otro.

E informe di Plaza a ser distribui como documento di e Consejo di Seguridad. E lider ecuatoriano a ser nombrá mediador dia 16 di september ultimo y siman pasa ela entregá su informe na U-Thant. Previamente ela tene un entrevista cu e gobernantenan Turquia, Grecia, Inglaterra y Chipre, en busca di un solucion.

Den su informe di 66 pagina, Palza a advirti qu e no ta mira posibilidad pa solucion "sin un modificacion di e circunstancianan actual. Mi ta kere qu e partinan aki principalmente ta interesa si nan a colocá nan mes den posicionnan na cual nan ta sinti nan mes publicamente compromete y cu nan no por riska na cambia".

Pero si nan dicidi na combersa y discuti e futuro razonablemente, e cosnan lo cambia sigur. Segun e mediador, e cuestion di "enosis" of sea union di Chiore cu Grecia "ta e aspecto mas divisivo y potencialmente mas explosivo di e problema di Chipriota".

Ela agregá qu cualkier tentativa di Grecia y e chipriotanan griego pa yega ne enosis," probablemente no solamente ta bai resulta den otro violencia na Chipre sino qu tambe el lo determina un biramentu peor y muchu mas grave di e relacionnan entre Turquia di un banda y Grecia y Chipre di otro banda y den cualkier caso, e ta pone paz den e region di Mediterraneo Oriental den peliger".

Tampoco e partimentu di Chipre lo ta un solucion. Finalmente ela bisa qu den tur solucion mester inclui e garantia mas sigur di e derechonan humano.

EMBAHADOR ALEMAN KALIBER A ENTREVISTA CU DE GAULLE

Paris--UPI--Den un entrevista urgente, e embahador di Alemania Occidental Manfred Kaliber a expresa ayera ne presidente frances Charles de Gaulle, e preucupacion di su pais pe resistencia di Francia pa suma su mes ne iniciativanan nobo pa un unidad politica europeo.

Segun e fuentenan en cuestion De Gaulle a bisa Klaiber qu Francia ta di acuerdo "na principio" cu un campaña italiano, apoyá pa Alemania, pa convoca un conferencia di seis pais riba unidad di Europa.

E informantenan a manifesta qu e presidente a sigurá tambe na Klaiber qu e ta mentene un promesa qu ela hasi ne canciller Ludwig Erhard den su reunion di binti di januari ultimo na Rambouillet, oeste di Paris, den cual De Gaulle a compromete su mes na apoya e reunificacion di Alemania y a duña Erhard su aprobacion pa cuminsamentu di esfuersonan nobo di unificacion di e Continente.

Klaiber a pidi e entrevista urgente di ayera den e palacio presidencial Eliseo en vista di e negativa frances pa apoya e peticion di e ministro italiano di relacionnan exterior Amintore Fanfani, pa un conferencia di ministronan di exterior di e paisnan di mercado comun na Venecia pa discuti e unidad europeo.

Su colega frances, Maurice Couve de Murville, a bisa Fanfani durante un bishita di fin di siman na Roma, qu Francia lo duna su conformidad na tal reunion solamente si e tin siguransa den e exito final y e reservanan frances a causa desaliento entre su asociadonan den Mercado Comun.

Savannakhet (Laos--UPI------ "Revolucion di e coronelnan" a termina ayera den un forma trankil ora qu e mayor parti di e 500 hombernan qu esakinan tabata capitaneá a entrega nan mes den e pueblo Thakhek como consecuencia di e ultimatum qu gobierno a dirigi na nan.

Segun noticianan di prensa, e rebeldenan qu no a entrega nan mes a hui pe parti norte di e pais pa incorporá nan mes cu un otro unidad rebelde na Paksane.

Nan no ta conoce suerte di e coronelnan qu a encabesá e movimiento rebelde, pero nan ta kere qu nan lo por a hui pa Paksane of Tailandia, pais cual por ser yegá djies crusa rieuw Mekong.

Entr e e jefenan rebelde ta figura coronel Sieraseuth Saycocie, primu di coronel Counleut Saycocie, quende a dirigi e revolucion fracasá dia 3 di februari ultimo qu a determina exilio na Tailandia di e viceprome ministro Phoumi Nosavan.

PAGINA FEMENINA

BOLO DI LAMOENCHI CHOFFIN.



Pa: Gaynor Maddox.
Un postre liviano -- cu sabor di lamoenchi, delicado pero satisfacente -- esei ta loque ta necesario den luna di april. Di acuerdo? Si bo ta, purba e receta excelente aki usando awa di lamoenchi di vries. Ta spaar bo e trabao di primi lamoenchi y ta duna e sabor di lamoenchi cu bo ke.

Lamoenchi Chiffon.
1 bleki (6 oz. frozen concentrated lemonade.
1 enveloppe unflavored gelatin
1/4 telepel di salu
4 webu, separa.
1/2 koppi di sucu
1 koppi di room zuur
1 forma di tert di 9 inch diametro (26 cm) cu rand haltu.

Laga e frozen lemonade concentrated dirti basta pa por bashele facilmente for di e bleki.

Bashe den un panchi grandi y sprenkel cu gelatina. Laga para pa e gelatin bira moli. Bati e dolnan di webu y brua cu e gelatina y awa di lamoenchi.

Keinta suavemente riba un candela frieuw birando constantemente, te ora e gelatina a disolve.

Pasa pa un komchi pa fria e pone den ijskast durante mei ora o te ora e gelatina ta forma un cerrito ora bo bashe for di u n cuchara.

Bati e blancunan di e webu te ora nan ta manera scuma, gradualmente agrega mas o menos dos cuchara cada biaha y bati te ora e mezcla ta forma puntanan suave manera meringue. Brua huntu cu e mezcla di glatina y mayoria di e zure room, reservando basta di e room pa dorna e bolo.

Basha den e forma di tert. Fria mas o menos dos ora.



Modanan di wol e temporada aki ta mes suave y frescu cu primavera mes. E shimis na banda robes cu col haltu di Geoffrey Beene ta di wool crepe puru. E col di monnik y e faha pertá ta un di e silhouettenan mas nobo di primavera. E jas dam dam diente di cachó (drechi) tin sacunan cortla sin tapa y manganan los di un pida, (sin naad). (Frank Gallant). E por ser bisti cu o sin su lensu blancu. Ambos diseño ta di wol mericano.



Polly

Pa Polly Cramer.
Querida Polly--Mamanan cu tin un yiu grandi cu ta sali anochi por tene un luz sende caminda e por waak e. E delaster yiu cu yega cas ta pagele y asina e mama por sa, sin tin mester di lanta bai waak, si tur su yiunan a yega cas.
Sra. E.M.L.

Querida--Polly--Mi ta limpia kwashinan di verf den un bleki di verf limpi, yena cu kerosin o gasolin, cu tin su tapadera ainda. Ora e kwashinan a para basta den bleki, primi e tapadera mientras bo ta saca e kwashi. Di e manera aki bo ta saca hopi mas di e kerosin for di e kwashi cu na otro manera.
Marianne.

Querida Polly--Ora bo no tin bo bril di leza, bo ta yena un botter limpi cu awa, tene pega cu e papel y bo ta mira con bo ta lesa. Tur sorto di size di botter ta bon pero si bo tin un chikitu ta mihor, pasobra bo por cana cune den bo sacu. Diane.

Querida Polly--Dia cu mi nietonan ohochi a nace, nan mama a pone un tiki nail polish riba un huña di un di e ohochinan. Esei a liquida e posiblidad di brua nan dos cu otro y duna nan dos baño o cuminda dos biaha. Sra. R.H.A.

Querida Polly--Mi mama bieuw no ta gusta adresnan riba enveloppe pasobra su man ta tembla y e adres ta dificil pa leza. Pesei cada cuantu siman mi ta manda pe un pakki di enveloppe, cu adres y stampia arriba, cu e adresnan di mi y mi rumannan cu manera ami ta biba den exterior. E ta aprecia esaki masha y mi ta tende mas di dje. Sra. D.L.S.

Querida Polly--Cahanan grandi di carton ta hasi un cas di hunga ideal pa bo yiunan.
Nos a cumpra un ijskast nobo y e caha di carton den cual ela bini, mi esposo a transforma den un cas di hunga. Ela reforze çu un waya y a corta bentana y porta den dje.
Awor e muchanan tin un cas grandi manera nunca nan por a soña. Dia e caha aki a kibra toch alfin, nos a hanja un nobo na un tienda di panja.D.R.

Pa Ruth Millett.
Bo no por yena bo bida cu pasatemponan prefabrica pa yena e oranan cu bo no ta traha y toch keda un ser humano. E muher cu a hasi e declaracion aki ta Dr. Dorothy Lee, autor y ex-profesora di antropologia na Harvard.
Con ta cu bo propio famia ?
Bo anochinan y finnan di siman ya yena cu pasatemponan prefabrica?
Famia ta sinta oranan largu dilanti television mirando un programa, pa mata tempu, tras di otro.
Anochinan cu ta sali ta den mayoria pa bai cine.
Ora ta trata di deporte bosonan ta miradornan na lugar di participantenan.
Esakinan ta preguntanan importante, pasobra un esposo y esposa cu no tin hobby-nan creativo, cu ta depende riba pasatemponan fabrica pa yena nan oranan liber, cu no ta interesa pa hasi di educacion algo pa busca henter bo bida, mester ta pasando un bida basta ferfelu.
Y e muchanan cu ta crece den un cas asina mester sali ferfelá sosiego y mentalmente malnutrí.
Tin tantu cos awendia cu famianan por hasi huntu, tantu maneranan interesante y retador pa pasa tempu liber, cu ta duele cu tantu famia ta depende casi completamente riba pasatemponan prefabrica pa yena nan oranan sin trabao.
Di con no, pa un luna, tene un record diario di con famia ta pasa nan tempu liber? Bo por keda sorprende di sinja cuantu tempu valioso bo famia ta pasando, matando tempu na lugar di usele pa enriquesé bida familiar.



Riba e foto aki nos por mira un lampi cu por ser usa pa hendenan cu ta di vacacion of esnan cu tin un week-end huis.

Young Originals



Un strepi raya te abao den su elegante bisti ta duna e ilusion di un efecto di banda. E liña ta crea pa duna e trahe un bista mas bunita, na garganta tambe tin un strepi y esei ta haltu y rondo, cuarteto di botonnan ta dorna e parti dilanti, mira un otro bunita creacion na banda pero cu habri cuadra na garganta,. Pa un facil construccion nos ta recomenda pa hasi uso di e modelonan na man robes.

EXPORTACION DI COMPUTER EAI TA AUMENTA

E servicio di carga aerea ta e medio cu ta ser utilisa pa e distribucion di e productonan di un fabricante di computer, cual ventanan internacional a aumenta durante e ultimo anjanan y hasta a yega na un tercera parte di e ventanan total di e compania.

Electronic Associates, Inc., ta un di e principal firmanan cu ta dedicanan na frabricacion di computernan analftico y ta bende na henter mundu un gran parti di e aparatonan aki. E operacionnnan internacional di e compania, cu ta desarrolla rapidamente, a cumins a na 1956 cu e venta di varios computer na un firma sueca. Anja pasa e ventanan internacional tabata mas di 100 millon dollar, cual a representa un aumento di 42 % en relacion cu 1963. E total di ventanan di e compania tabata mas o menos 35 millon dollar. Funda for di 18 anja pasa pa cincu di e iniciadornan di e industria di computer analftico, Electronic Associates ta conta actualmente cu mas di 2.000 empleado y tin un red internacional di servicionan technico y di ventanan, firmanan subsidiaria na California y na Inglaterra, y centronan di computacion na Merca, Inglaterra y Belgica.

E expansion di e oficinanan y plantanan principal di e compania, na Long Branch, Nueva Jersey, ta prueba di e desarrollo rapido cu e compania tabatin y di e confianza cu e tin den futuro.

Ademas di e computernan analftico, EAI ta fabrica computernan mixto--un combinacion di computernan analftico y di dfgito--y varios instrumentonan y sistemanan electonico. Recientemente nan a agrega un computer di dfgito ne serie di productonan di e compania.

E computernan analftico y esnan digito ta deferi den nan construccion basico. E aparatonan di dfgito ta representa numeroso pa medio di serienan di impulsonan electrico.

E computer analftico ta usa sisteman electrico pa suministra análisis o representacionnan exacto di e resultado di combinacionnan fisica. Ta crea un representacion matematica directo di un sistema fisico cu lo ta dificil di produci en realidad.

Por ehempel, un computer analftico por stimula e reaccionnan cu ta produci un tanki quimico grandi. E elementonan quimico, e temperatura y e ritmo cu e ta sigui pa hasi elementonan cu ta ser duna pa resultado di un cierto producto.

E resultado aki por ser leza instantaneamente den e computer analftico pa medio di un osciloscopio of un otro indicador. E elementonan cu ta ser coloca den e tanki por ser varia--diferente combinacionnan quimica, por ehempel--y e producto cambia ta ser registra instantaneamente den e computer.

E computernan analftico ta ser usa pa hopi trabao cientifico y pa investigacion industrial. Asina na n ta ser usa por ehempel pa salida y regreso di autonan especial, pa pruebanan stimula di e sistemanan di suspension di e autonan pa determina e mezclanan mas economica di alimento pe ganado.

E unisfera di Feria Mundial di New York a ser construi despues cu nan a hasi un estudio di e peso, balans y otro factornan pa medio di computernan analftico.

Entre e clientenan di Eletronic Associates den henter mundu, nos ta hanja centronan di energia atomica, companianan manufactura di avionnan, impresanan quimica grandi y petro-quimica, universidadnan y e schoolnan technico, y un gran variedad di entidadnan cu ta dedicanan ne manufactura o ne investigacion cientifica.

Esakinan ta e tipiconan cumpradornan di e computernan grandi cual ta ser bende pa mas o menos 75.000 dollar. Esnan mas chikitu, di 5.000 pa 40.000 dollar cu ta ser destina pa centronan medico y universitario, y pa cierto industrianan relativamente chikitu.

EAI ta kere cu e expansion rapido di su operacionnan internacional mester sigui. E fabrica subsidiaria britanica, cu a ser estableci na 1959, a logra di efectua e venta mas grandi di e division internacional anja pasa: monitornan di radiacion na balor di 1.600.000 dollar, cual a ser bendi na Ministerio britanico di Interior. E division internacional di e compania, cu a ser estableci poco anja pasa, ta conta actualmente cu 280 empleado y anja pasa e a establece su propio departamento di exportacion y importacion ne planta di Long Branch.

"Nos ta den un posicion dominante den mercado di computernan analftico na Merca-- Dr. Bernard Murphy, vicepresidente di operacionnan internacional di e compania ta bisa--y nos por tin un posicion mas mihor ainda den exterior.

Di e gran number di productonan di e computernan analftico cu a surgi despues di e Segunda Guerra Mundial--Murphy ta bisa--solamente ta keda mas o menos cuater compania na Merca y EAI a logra di conquista e mayor parti di e negoshi di computernan.

EAI a introduci den Europa un producto muy superior di loque ta existi alla nan y na 1957 e a establece un centro di computacion na Brussel.

Den e tempo ei, e mercado europeo tabata declina. Den e continente tabatin un number di firmanan cu tabata fabrica computernan analftico., pero cu mas cu tur cos pa su mes uso. Nan tabata bende algun aparatonan na otro firmanan, pero no tabatin mayor interes na mehora e calidad ni di fabrica e computernan den serie.

Nos a estimula tur e mercado; Murphy a anota-- na 1958 nos hanja pedido di 2 millon dollar na Europa solamente.

EAI te ainda ta domina un gran parti di mercado europeo, especialmente e mercado di computer Ademas e compania ta amplia su ventanan na henter mundu. Un merca latinoamericano a cuminsa desarrolla anja pasa. Un di e gran computernan a ser bendi cu Mexico y mas o menos 20 chikitu a ser bende na varios cliente suramericano.



Un ingenieur ta leza datonan den un sistema computer mixto di Electronic Associates.

Amenaza contra bida di Romulo Betancourt

SANTA BARBARA (CALIFORNIA)---UPI--Un amenasa contra bida di e expresidente venezolano Romulo Betancourt, cu lo bini akinan proximo siman di bishita a pone polisnan den movimiento.

E caso a ser notifica ne Oficina Federal di Investigacionnan (FBI.

Polisnan a cuminsa actua ayera despues cu nan a descubri den e parque ingles di e edificio di Tribunal un tela blancu, di tres meter cuadra cu letternan cu tabata bisa:

"Nos ta duna Ernesto Romulo Betancourt, promer comunista sudamericano bon bini, awor dictador baha, proximo siman representante, e siman siguiente un bala.

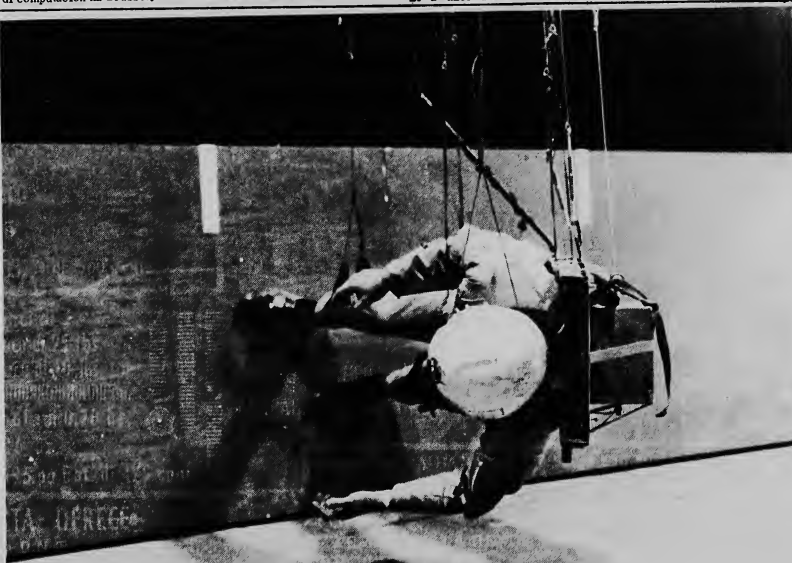
El a nace dia 22 di februari 1908, morto dia cincu di april 1965.

Pero e fecha cu e letternan ta indica pa e bishita di Betancourt ta erronea.

Autoridadnan ta bisa cu Betancourt ta yega akinan dia 8 di april y lo papia den e acto di celebracion di e universario di e carta di universidad di California.

Autoridadnan ta kere cu e cartel, al parecer, ta obra di extremistanan derechista.

Durante su bishita, Betancourt lo hanja e titulo di doctor den leynan Honoris Cuasa, pa su esfuersonan pa "libra su pais di e dictadura y di establece un forma democratica di gobierno".



Riba e foto aki nos por mira un di e astronautanan di Gemini cu ta train pa dia e viaje nan pa luna. Riba e astronauta su lomba tin un peso di 250 liber (113) kilo) y ta carge sin dificultad. E presion di superficie di luna ta un sexta parti cu esun di superficie di terra.

HUBILARIO NA POSTKANTOOR



Señor Don ANDRES AVELINO REYNA a nance na Curacao 10-11-'12. Despues di a lamta bon cria den cas di un Tata y Mama, cu no tabatin rikeza, pero bon manera y tur otro birtudnan cu bal hopi mas cu plaka. E mucha "SJON" a bai school sinja te caminda nan tabata por a mandele, despues a busca trabao. Na edad hoben ainda, es tempu cu mester tabatin mashar hopi rekisito pa por a bira BESTELLER, "SJON REYNA" ta worde recompendá pa Sr. Don W.A.A. Goilo riba dia 1 april 1930, precisamente 35 aña pasá.

Es tempu ey ta Djidji Heyzer tabata Hoofd Besteller, y despues a tuma puesto Ton Dorothaal (awe tur dos defunto).

"SJON REYNA) manera nan tabata yamele tabatin amor y stimacion pa su trabao es tempu ey na Postpakket Afdeling. E tabata traha cu respei cumpliendo cu tur su debernan, cayendo di es manera den gracia di tur su Hefenan. Es tempu ey Postpakket Afdeling tabata bao di Openbare Gezondheidsdienst den Fort Amsterdam.

Kico tabata ganaento es tempo ey? Con Corsow tabata?? E-sey nos cu tin casi 50 pa 60 aña awe, por conta es cuenta aki. Tabata reina respet, descencia, orden, moralidad y disciplina. Cada mucha homber, sea pa pretu, pa bobo of pa com cu nan tabata) a comporta nan a obedece nan Superiornan, pa di es manera nan yega di ta cabez di un familia despues.

Sr. ANDRES AVELINO REYNA ("JON") a keda e mes un luchador incansable te riba dia 1 mei 1937 el a tuma Srta ELVIA TERESA SNIJDERS (awe Sra. Doña REYNA) pa su Esposa, foi nan Matrimonio feliz a bin nance na 1938 un jioe muher Srta. Marlene Graciela.

Trabao tabata duru, pero e tabata enoblece homber, es tempu ey Postkantoor tabata traha cu 23 personas, a yega cerka 14 mas na aña 1935. Tweede y Derde District tabata afor, awendia tur cos a bira moderno, ganamento e aumenta, tin sociedad y Centro Social pa Bestellernan y nan Sra. Esposas, diberticion y weganan pero..... Ata nos cu HUBILARIO Sr. Don ANDRES A. Reyna cu awe ta recorda y celebra su BODA DI CRISTAL PROFESIONAL, 35 aña pasa no ta 35 dianan. Hubilario SJON REYNA a goza su verlofnan na estranheria 15 april 1945 na Venezuela (Caracas) pa 4 luna.

30 November 1953 na Chile 4 luna y goza di bon reputacion como Besteller Antillano, na cual lugarnan e tabata sa di tene su mes nomber -di su Hefenan y di Postkantoor haltu na laria. Pa motibo di enfermedad, Hubilario SJON REYNA, mester a keda hopi atras sin por a recibi un nombramiento, pero ta sigur cu Sr. Don W.A.A. GOILO e ANGEL CUSTODIA manera mi por yamele, cu no solamente ta APRECIA su bon bestellernan, y sa tambe di EXHORTA nan cu ta cumpli malo, lo no laga di corda riba SJON REYNA, cu awe tin 53 aña di edad (NET CONTRARIO NA SU AÑA DI HUBILEO 35) y pa e 7 nan cu ta bin falta cu Dios Su poder, completa su numero comodi 4 Hoofdbesteller entre Sres Jan Sillie-Mooy Veeris y Rafael Profeet.

Deseando Sr. Andres Avelino Reyna (SJON) tur es añanan mas cu falta ainda, Salud, hopi Pasensji, Forsa pa sigi lucha, recibiendo e pago merecí cu un bunita medaya y un Pensioen bon. Mi ta termina deseando tur e bon coleganan, pa weita y imita SJON REYNA su bon cualidadnan y : "KEEP SMILING"

Jose Maria Hellburg.

PREMIONAN GRANDI

N°	10976	f.	500.--
	10977	"	30.000.--
	10978	"	500.--

N°	20635	f.	300.--
	20636	"	10.000.--
	20637	"	300.--

N°	13065	f.	100.--
	13066	"	5.000.--
	13067	"	100.--

Prijzen van f. 500.--

1981	13172	17981
4131	13418	19761
4961	14924	20350
6296	15184	20647
8068	16320	
10533	16687	
11668	17273	
11905	17752	

Prijzen van f. 250.--

3942	14395
4325	14553
6154	14714
7043	16434
7725	17772
8265	18076
8303	18253
9775	20334
12222	21279
13952	21697

Prijzen van f. 100.--

252	4661	9900	15063
266	4767	10005	15438
278	4902	10009	15753
965	5363	10034	15952
1151	5737	10091	15981
1205	6014	10162	16144
1417	6070	10738	16244
1445	6253	10767	16560
1521	6355	11070	16613
1725	6912	11645	16728
2098	7327	11859	17011
2564	7613	11929	17014
2804	7657	12089	17211
2640	7677	12113	17292
2851	8051	12584	18508
3095	8145	12627	18805
3361	8257	12746	18895
3732	8427	12929	19357
3887	8584	13139	19377
3903	8603	13802	19444
4065	8675	14115	19603
4173	8764	14595	20365
4240	8896	14621	20625
4465	9148	14811	21062
4471	9866	14929	21712

SOCIALES

AWE I APRIL

Nos ta felicita JOSE (DJOO) MARIA MARTINA un homber cu antorcha den su curason. Na nomber di Joselito del Pueblo Nuevo y Gilberto F. Rama, tur Miembro y Miembranan pabien. Hopi aña di bida, forsa pa sigi lucha ketu bai.

Na nomber di tur su yiunan, Ruman, Nietu y tur familia nan un makutu di felicitacion pa Sra. ERNESTINA OOFERMANS - HOOI cu a caba di cumpli su 82 anya. Dios dunele salud.

LOKE NO POR A SOSEDE A TUMA LUGAR AYERA TARDI. 31 di Maart 1965. Joselito (Doctor Hooi) cu Adolfo (Doei)Nicolina a hanya loke nos ta yama UN PAAR DI SAPATU a la PALMA SORIANO 10-1 na man di Gilberto F. Rama cu Djoo Hellburg, a reina hopi animacion.

NOTTINGHAM, Inglaterra,--UPI Ayera nochi Leeds a clasifica pa final di e copa di Asosacion ingles di futbol, derrotando Manchester United cu score di 1-0 den un partido di desempate. E unico gol di e encuentro a ser marca pa e mediozaguero derecho di Leeds, Billy Bremmer, den e ultimo minuut di wega. Tur e dos clubnan a enfrenta otro diasabra ultimo y a empata sin gol.

Leeds den final lo enfrenta Liverpool den e estadio Londinense di Londres.





EMBLEMA DI CISM Y PRESIDENTE--Na man robes nos por mira e emblema di CISM consistiendo di un globo, cu ta nifica caracter internacional, un espada pa e aspecto atletico y un krans, cual ta simbolo di poder atletico. Na man drechi tin foto di Brig. Gen. Royal Hatch, presidente di Internacional Military Sports Council. Actualmente e ta sirviendo su presidencia di tres anja pa di dos biaha consecutivo, e ta e prome no europeano cu ta presidente di CISM.

VENEVISION

DIAHUEBS

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Maverick
7.15 El Informador
7.30 Heroes sin nombre
8.30 El Ditective Millonario
9.25 El Informador
9.30 Ben Casey
10.30 Frente a la Prensa
11.10 El Informador
11.15 Continua Frente a la Prensa.

TELECURACAO

DIAHUEBS

5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Shindig
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAHUEBS

4.50 Huckleberry Hound
5.15 Loteria
5.30 Ajedrez Fatal
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Laramie
7.57 Soñar no Cuesta Nada
8.02 Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Philip Marlowe
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

CANNES,--UPI--Colin Stukes di Australia a derrota e ecuatoriano Eduardo Zuleta cu score di siete-cincu y seis-uno y Albert Kreinberg di Alemania a vence Jaime Pinto Bravo di Chile cu score di uno-seis, seiscuater y seis-uno.
Eseinan tabata partidonan individual masculino di e torneo di tennis internacional na Cannes.

HOROSCOPO

BO GUIA PA MAÑAN, diabierne 2 di april.

Kiko bo streyanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES- 21 di maart -20 di april- Tin excelente perspectividadnan pa Aries e mainta aki. Especialmente buscamentu di trabao y romance ta favoreci e dia aki.

TAURO - 21 di april- 21 di mei- Tin tendencianan excitante den tur esfuersonan cu tin que ver cu bendementu di mercancia.

GEMINIS-22 di mei- 21 di juni- No permiti cu entrada di un fase nobo di bida lo trastorno bo programa por completo.

CANCER-22 di juni - 23 di juli- Tene confianza den bo forsa pa domina obstaculonan temporal y lo bo mira con esaki lo bira un gran exito.

LEO- 24 di juli- 23 di augustus- Esaki ta un dia cu ta permiti progreso den tur nivel -- cas, trabao y den bida social.

VIRGO -24 di augustus - 23 di september- Esaki ta un bon epoca pa bo cuminsa un proyecto nobo. Mientras mas personal bo naturalesa ta mas exito lo bo tin.

LIBRA- 24 di september- 23 di october- Potencial comercial ta excelente e dia aki pa Libra cu ta nota su oportunidad y aprobechele.

ESCORPION- 24 di october- 22 di november- Oranan di mainta ta bon calcula pa mantene Escorpion alerta. Pone bo cla pa tuma un accion decisivo.

SAGITARIO- 23 di november- 22 di december- Esaki ta un dia masha favorable especialmente pa asuntonan legal. Si bo tin duda consulta cu bo abogado acerca di bo derechonan.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari- Quizas bo meritonan lo worde reconoce e dia aki si bo por traha bon cu baraha.

ACUARIO- 21 di januari- 19 di februari- Bo mester obtene un bon utilidad den cualquier empresa cu bo inicia e dia aki.

PISCIS- 20 di februari - 20 di maart- Un bon era di prosperidad ta spera Piscis si esaki sa con aprobecha di e circumstancianan cu worde presenta na dje.

LA LEY DEL REVOLVER













PENAROL A DERROTA SANTOS Y CLASIFICA PA FINAL

BUENOS AIRES,--UPI--Peñarol di Uruguay a clasifica pa final di Copa Libertadores di America di futbol derrotando Santos di Brasil cu score di dos-uno. E victoria di Peñarol a ser produci den e periodo complementario di 30 minuut cu e dos equiponan mester a hunga, pues na final di 90 minuut reglamentario tabatin un empate di un gol.

Joya, e puntero izquierdo Peruano di Peñarol a habri score na di 14 minuut di e segundo tempu y Pele e gran entreala di Santos a marca e gol di empate na di 30 minuut.

Sasia, ora ya nan a hunga 21 di e 30 minuutnan di prolongacion a duna e equipo uruguayo e victoria.

Tur e dos equiponan mester a realisa un tercer partido riba un terreno neutral, pues den e dos weganan anterior cu nan a celebra nan tabata iguala na victoria y gol, Santos a gana e prome partido na Sao Paolo cu score di cincu cuater y Peñarol a triunfa den e segundo na Montevideo cu score di tres dos.

E otro semifinal entre e equiponan argentino Independiente y Boca Juniors ta pendiente di un definicion. Independiente a gana e prome partido cu score di dos cero y Boca Juniors a gana e segundo 1-0.

Sin embargo Boca Juniors a protesta encuanto e prome partido, pa considera cu Independiente a inclui dos hungador no autorisa y no ta acepta pa concerta un tercer partido mientras cu Confederacion sudamericano di futbol no pronuncia riba e reclamo ei.

E partido di ayera nochi a ser dirigi pa e referee argentino Roberto Goicochea y a ser celebra den estadio di River Plate.

E dos equiponan a presenta cu e siguiente alineacion:
PEÑAROL: Mazurkievicz, Perez, Varela, Forlan, Gonzalves, Caetano, Ledesma, Rocha, Silva, Sasia y Joya.
SANTOS: Laercio, Mauro, Geraldinho, Ismael, Zito, Haroldo, Dorval, Mengalvio, Coutinho, Pele y Pepe.

Peñarol a adhudica e victoria pa motibu di a mustra mas peligroso y dicidi den ataque, mientras cu Santos tabata descluci den pasenan largu di e lucha - practicando un wega preciosista, sin ejecucion ni plannan coherente.

E victoria di e campeon di Uruguay a cuminsa elabora den e segundo periodo, despues di a aplica sistematicamente pa ressisti y neutraliza riba Santos pa desgasta y destrui e esfuersonan.

Ora e equipo di Peñarol a - comprende cu e wega di ataque por supera un defensa debil y desminui, pa motibu cu e centro medio santista Zito tabata mustra efectonan di un posible lesion, a cuminsa trata eaccionnan di presion.

Asina na di 14 minuut di e etapa ei un tiru di corner ejecuta pa un pase di Ledesma, ora cu e bala a bin baha dilanti gol y a permiti e puntero izquierdo Joya, e homber mas notable di terreno vence gol di Santos pa prome biaha.

Tabata despues di esei cu Santos a insisti den maniobranan di vanguardia di profundidad, aprobechando cu Peñarol loa consagra na un wega di conservacion pa mantene e ventaha.

E equipo uruguayo a bandona su estrategia di defende y di ataca en bloque, practicamente - hungando den defensiva.

Na di 30 minuut Pele, desplaza riba ala drechi pa scapa di e defensa di Ledesma, e hombercu a sacrifica Peñarol, diminuiendo su forsa di ataque, pa controla e astro brasileño, quende a remata na un distancia masha corticu. E bala a dal contra e lata di ariba y sigi bai den gol sin cu keeper por a mishi cune.

E wega a yega final di 90 minuut cu e score empata na un gol.

Santos tabata hunga mihor durante e prome 6 minuutnan ora cu Sasia descontrola pa e defensanan brasileño a ricibi un pase di Rocha y den pura el a manda un tiru haltu riba gol cual a resulta den net como e gol mas bunita di e encuentro.

Tantu Santos como Peñarol tabata descontrol a pe nervionan y hasta e wega a cuminsa bira un poco brutu di parti di e santistanan y a yega asina leeu cu Mengalvio a comete un foul contra Caetano, y sin discuti ni un ratu e hungador ta ser expulsa di terreno.

E match ta sigi desarollo cu Santos mas den perdicion y Peñarol ketu bai aumentando nan - speransanan di e victoria. Tur e dos equiponan su wega a cuminsa bira lento den cual Peñarol a mustra mas veloz, tabata parce cu peñarol tabata hunga pa no perde, pero e equipo uruguayo a aprobecha di e ventaha cu nan tabatin pa hanja mas tantu animo pa e wega. E dos equiponan a perde hopi oportunidad di marca gol y Peñarol un biaha pa algun milimeter ta falla riba un tiru di Sasia. Santos mester atribui nan derrota na e control cu Ledesma a ejerce riba Pele, mientras cu Countinho tabata busca chens di pasa.

KABAKOFF LO HIBA AMB Y CAT DILANTI SI NAN NO KITA SUSPENSION DI SU PUPILO

Pa: William P. Coleman.

PHOENIX, Arizona -- UPI -- Harry Kabakoff, manager di e prome aspirante pa e titulo mundial di peso gallo Jesus Pimentel, a declara ayera cu e lo hiba e asosacion mundial di peso gallo Jesus Pimentel, a declara ayera cu e lo hiba e asosacion mundial di Boxeo y Comision di Atletismo di Estado di Texas dilanti tribunalnan si nan no kita e suspension cu a ser pone contra su pupilo.

Pimentel antayera nochi a logra su 42 victoria pa knockout den 46 pelea alcansando su rival Manuel Tarazon cu un golpi corticu di derecho. E knockout a produci despues di un minuut y 50 seconde di e tercer round despues Pimentel a tumba su rival den e prome round.

Pimentel quende a hanja e bijnaam di "Venenito" awor tin 45 victoria y un derrota.

Kabakoff a manifesta cu su representado a ser suspende pa AMB ora el a ninga di permiti cu su pupilo lo enfrenta e campeon mundial invicto Eder Jofre di Brasil na San Antonio Texas.

Kabakoff a agrega cu nan a garantizele un contract di 20 por ciento di e recaudacion ademas di un participacion den e ingresonan pa concepto di television y radio, manera e reembolso di gastonan determina.

El a declara cu el a yega na San Antonio, el a entera cu nan no a hasi e deposito correspondiente di placa y cu e oferta di 20 por ciento di e contract a reduci.

"Esei por nifica cualquier cos "asina el a bisa e hendenan ei ta priminti un cos y despues ta presenta cu otro, y mi no por permiti cu mi mucha por bringa pa cualquier cos".

Kabakoff a agrega cu como resultado di e suspension, Pimentel no por bringa na su propio pais. E unico lugar caminda e por subi ring ta New York, Arizona, California y Massachusetts.

"E mucha no a hasi nada malu". Mi no ta comprende di con nan ta trata di aruina nos".

Kabakoff a bisa cu dialuna el lo biaha pa los Angeles pa consulta cu un abogado pa mira si nan no ta kita e suspension.

"Loke mi ta reclama ta e contract original di e personanan di San Antonio", el a afirma.

"Si nan duna mi esei lo mi deposita un fianza di 10 mil dollar, pero mi kier pa nan deposita un suma pa garantisa nos bolsa, y mi ta kere cu Jofre lo kier mescos".

El a bisa cu si e contract original presenta di nobo y nan firmele, e suspension lo ser kita pa e Comision y despues pa Asosacion Mundial.

Si nos no ricibi e contract original pa fin di siman, lo mi hiba nan dilanti tribunal, asina el a afirma.



DOS KEN,--Johnson na man robes y McKenzie na man drechi. Temporada di 20 victoria ta den bista di e dos pitchernan ei pa trata di lubida e perdida di un partido no hit anja pasa.





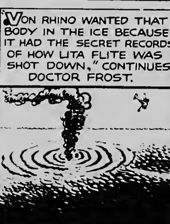
















BUCHI ROBEZ






PEPITA









Cumpleanjos

Dia 1 .:. April a cumpli anja e simpa..ca señorita Dora Werleman, hopi felicitacion ta bini di su mama, tata, tur su rumanan, sobrinonan, swanan, madrinanan Irma Croes, Rika Bremen, padrino, tambe di Greta y Herberth, especial di Judella Blom y demas famia Angela, Tromp, Werleman, Geerman, Blom y muy especial di Gerart.

Presidente di Creole na Aruba

ORANJESTAD, 2 April - Informacionan ta indica cu dia cuatro di april venidero lo bin nos isla senjor Carlos Nander kendeparse ta presidente di Creole. E lo keda te dia diez di april na nos isla. Durante e siman aki di vacacion na nos isla lo e keda na Aruba Caribbean Hotel.

BERGMAN A SER HOSPITALISA

Estocolmo-UPI--E famoso director cinematografico Ingmar Bergman ta interná den un hospital actualmente, despues di a ser atacá pa verkoud, segun nan a anuncia ayera nochi.

Bergman, quende tin 47 aña di edad, no solamente a hañele obliga na cancela su actuacion ayera nochi como director di escena den e teatro di e opera di Hamburg sino qu ta probable qu e mester aplaza cuminsamentu di su pelicula nobo.

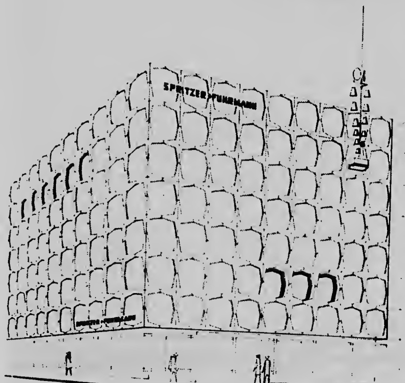
DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIASABRA 3 APRIL 1965 No. 5300.

PROYECTO DI UN MILLON FLORIN DI SPRITZER & FUHRMANN DEN NASSAUSTRAAT



Perspectivo Spritzer & Fuhrmann (nobo) den Nassaustraat.

ORANJESTAD, 3 April - Durante un conferencia di prensa ayera atardi den Hotel Cactuss Inn, e adjunct director di Spritzer & Fuhrmann na Aruba a duna splicacionnan extenso tocante di plannan nobo di e firma menciona pa construi un edificio completamente moderno caminda e actual Spritzer & Fuhrmann ta situa den Nassaustraat. E edificio lo bira un den estilo completamente moderno y lo bai costa un millon florin. E intencion ta pa tin e edificio cla na januari 1967 na momento cu e firma aki lo celebra su cuarenta anja di existencia na Aruba. Y mas o menos e mes un tempu cu ta wordu spera cu gobierno a logra termina e construccion di Aruba Sheraton Hotel. E renobacion y extencion di e edificio lo por cuminsa masha pronto, probablemente na fin di e anja aki caba.

Senjor Theo Blok, e adjunct director di Spritzer na Aruba a duna e siguiente splicacion na e representantenan di prensa, radio y television.

Spritzer & Furhmann ta bai traha un edificio nobo y moderno na Oranjestad. E lo ta un edificio di cuatro piso den e ultimo estilo completamente moderno y cu tur facilidadnan cu por tin.
Senjor Charles E. Fuhrmann a haci un bishita na Aruba pa studia, entre otro e plan original di e renobacion y extencion di e edificio den Nassaustraat.
Despues di amplio conferencia directiva di Spritzer & Fuhrmann a dicidi di tumba e edificio actual abao y lamta un edificio completamente nobo.
Encuanto e parti financiero di esaki desicion no a worde iuma ainda por ta cu e parti financiero lo worde cubri completamente door di Spritzer & Fuhrmann mes pero por sosode tambe cu otronan lo participa den e projecto aki. E plan pa e edificio nobo aki ta hopi avanza despues di aprobacion di autoridad lo worde cuminsa cu e construccion mas pronto posibel. Durante e tempo di kibramento y construccion Spritzer & Fuhrmann lo pasa pa un otro edificio. No ta conoci cual ainda, pero segun senjor Blok nan tin hopi oferta cu nan a ricibi.
Tur esfuerzo ta worde haci pa e edificio, cual ta consisti di cuatro piso, bin cla aki dos anja, na cual tempo tambe Spritzer & Fuhrmann lo recorda e hecho cu nan compania ta existi cuarenta anja.

Esaki lo ta na januari 1967. Ta worde spera cu e extencion di Aruba Caribbean Hotel y e construccion di e Sheraton Hotel lo bin cla den e mes un tempo. Pasobra segun senjor Blok a mustra, Spritzer & Fuhrmann ta considera nan mes como e pioneernan ariba e tereno di joyeria na Aruba y alavez un di e atraccionnan maximo pa e turistanan cu ta bin haci compra na Antillas. El a declara cu tin turista ta bin specialmente Antillas pa cumpra serca Spritzer & Fuhrmann.

Directiva di Spritzer & Fuhrmann ta spera cu e establecimento di e edificio nobo lo trece su negoshi na Aruba riba mes nivel cu esun di Curacao, na unda ta trahando actualmente tres cien empleado di cual ochenta y seis porciento ta Antillanos. E percentahe menciona hasta ta mas halto den e negoshi di Aruba na unda di e sesenta y dos empleadonan solamento cuatro no ta Antillano. E hefenan di departamento di drechamento di holoshi, joyas, y optica ta Antillanonan, mientras cu majoria di esnan cu ta traha den e empresanan aki tambe ta Antillanonan. Personanan cu a hanja nan estudio cualifica di mas halto cu por tin cu e cooperacion y ayudo di e empresa. Hasta segun senjor Blok a sigui menciona e empresa di Spritzer & Fuhrmann na New York tambe tin cuatro Antillano ta traha. Cu e edificio nobo e cantidad di empleadonan di e empresa lo bira doble te tres bez tanto di esun actual y naturalmenie dependiendo di e desaroyo di Aruba esaki por bira mucho mas ainda.

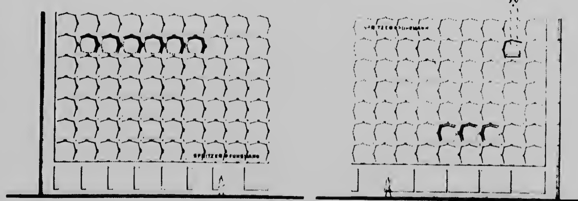
Cu es extencion aki na Aruba, segun senjor Blok, Spritzer & Fuhrmann kier coopera cu e desarollo di trafico di turisia for di Estados Unidos, America Central y Sur. Aruba cu su poria liber ta bon situa pa turismo.

E oficina di architectura cu ta projecta e edificio nobo y tan moderno aki ta "Architectuur en Stedebouw Fesco en Roovers." Manera ta costumber serca Spritzer & Fuhrmann e edificio lo bai contene tur e ultimo descubrimientonan riba tereno di architectura.
E interior lo hanja un aspecto completamente nobo y lo por worde jama algo unico. Tambe e edificio nobo lo coniene un carillon mescos cu esun actual, cual na cada ocacion special y tur dia ta worde toca.

Otro planan di e projecto nobo aki cual lo bai costa algo di un millon florin ta cu e edificio lo halla e facilidad di un plateria grandi, na unda no solamente reparacion lo worde haci pero na unda alavez joyas lo worde designa y crea, cu lo recorda na e cultura di plateria cu antes tabata worde practica.

Segun informacion ya caba Spritzer & Fuhrmann tin esaki den estudio y nan ta di opinion di haci algo grandi di e idea aki. En otro palabra rebiba e trabao di joyeria, mihor bisa plateria di antes cu tabatin na Aruba y cual awor casi

(SIGUI LESA PAG. 8.)



Esaki ta e frontispicio di Spritzer & Furmann (nobo)

Aterizahenan Panam na Aruba a baha for di siete pa tres

ORANJESTAD, 3 april. - Vuelo 434 di Pan American Airways cual diarazon ultimo a baha na Aruba for di su biaha for di Corsow pa Miami, tabata e ultimo avion di Panam cu den ultimo dianan a baha na Aruba. Despues cu diarazon anochi ultimo un huelga a cuminsa na Estados Unidos bao di e pilotonan di Panam, e trafico Aereo di e compania aki over di henter mundo a worde paraliza e kietud di e compania aki ariba e aeropuerto di Aruba sinembargo no por worde yama e kietud promer cu orcan. E ta mas bien un kietud promer cu kietud. Pues cuminsando dia binticinco di e luna aki e aterizahenan di e jetnan di Panam pa siman lo bira for di siete aterizahe pa tres aterizahe semanalmente. Y tres biaha ariba e mes un trajecto. Tur e otro rutanan cual anteriormente tabata pasa via Aruba tambe awor a worde poni fuera di Aruba.
Na e momento Panam ta baha siete biaha pa siman na aeropuerto Princesa Beatrix ariba cuatro diferente ruta. Ariba e trajecto New York-San Juan-Curacao-Aruba, Panam tabata yega aki diadomingo pa continua su biaha dialuna. Encuanto e servicio Miami-Aruba-Curacao-Caracas-Port of Spain e avion Panam tabata regresa despues di baha diamars akinan, diarazon atrobe ariba e mes un ruta. Ariba e ruta New York-San Juan-Curacao-Aruba. Aruba tabata e punto final, caminda e tripulacion tabata keda. Den e caso aki e avion tabata baha diarazon anochi y sigui diahuebs mainta pa New York.
Tambe tabatin e di cuatro trajecto: New York-Sto. Domingo-Aruba-Curacao bahando na Aruba diasabra y regresa diadomingo pa sigui su biaha. E schema aki awor lo worde cambia drasticamente entrante dia binticinco di april venidero. E unico ruta cu ta keda existi di Panam pa Aruba ta esun di New York-San Juan-Curacao-Aruba y back. E jetnan di Panam lo baha na Aruba diamars diabierna y diadomingo anochi un cuarto pa diezdos pa sigui nan vuelo e siguiente mainta pa un cuarto pasa di ocho den e ruta pa regresa.
Di tal manera lo tin unicamente tres aterizahe.

E reglamento nobo aki di servicio lo nifica pa Trans Caribbean Airways un competencia mas grandi ariba nan ruta for di San Juan pa Aruba. Anteriormente Panam tabata bula unicamente

(SIGUI LESA PAG. 8.)

LADRONA DETENE PA DI TANTU BIAHA

WILLEMSTAD -- Ayera merdia recherchenan a detene un muher di 42 aña di edad, quende den oranan di mainta a horta dos trahe di baño di bon calidad for di un pacus na Helfrichplein.

Riba descripcion di e posible ladrona, qu a resulta correcto despues, e recherchenan a detene e muher na Otrabanda.

No ta promer biaha qu e muher aki ta horta for di pacus, comoquiera qu na fin di aña pasa e tabata dilanti di hues en relacion cu hortamentu di paña.

Ora recherchenan a detene e muher ayera, e tabatin e trahenan di baño den su posesion y nan a hibele warda pa interrogacion, despues di cual ei a keda detene te awe.

E sistema qu e muher aki ta traha cune pa horta for di pacus, ta consisti di qu un compañera di dje ta kita atencion di doño di pacus for di e articulonan, mientras qu e ta horta e pañanan y sconde nan.

Recientemente recherchenan a desbarata un grupo qu tabata horta di e manera aki.

PELICULA ALEMAN DI ANTILLAS PA T.V.

WILLEMSTAD,-Meimei di e luna aki ta ser spera na Antillas un grupo di filmador di "Zweites Deutsche Fernsehen" di Mainz, Alemania Occidental. Zweites Deutsches Fernsehen ta un di e companianan di television mas importante na Alemania Occidental.

E grupo filmico qu ta bini Antillas Neerlandes ta bao di direccion di Dr. Gerhardt Dambmann, mientras qu e ta ser acompañá pa Manfred Durnick, regisor, Hermann Engel, camerman y Horst Schumann, asistente di camera.

Ta den intension pa nan filma un pelicula documental di 45 minuut, den cual e aspectonan economico, social y politico di e islanan aki lo ser presentá.

Na Corsow nan interes ta bai especialmente den direccion di turismo, industria e industrialisacion, aparte di qu nan tin gran interes pa e convicencia pacifico di un gran numero di gruponan etnico riba nos isla y e descendentenan indio di nos poblacion.

Na Sint Maarten na tin interes pa e industria di pesqueria Japones, turismo y e proyecto norteamericano di Low Lands.

E documental aki lo ser ofrecé na otro stacionnan Hulandes y Europeo via di e programa di intercambio europeo.

General Manager di Shell Tankers N.V. na Corsow

WILLEMSTAD-For di dia 31 di maart ta na Corsow, señor D. Rodenburg, quende ta General Manager di Shell Tankers N.V. na Rotterdam.

Señor Rodenburg ta na Corsow en relacion cu e reunion anual di comisarionan y accionistanan di Curacaose Dok Maatschappij N.V., mientras qu lo e tene consultanan cu directiva di Shell Curacao N.V. y N.V. Curacaose Scheepvaart Maatschappij.

Dia 11 di april señor Rodenburg ta viaha cu avion pa New York.

PELICULA DI ASCENSION

WILLEMSTAD - Diadomingo 11 di april 1965 lo ser transmiti via Telecuracao, e pelicula "Een eiland en een huis".

E pelicula aki a ser filmá na februari ultimo na Corsow en relacion cu apertura di e centro di formacion espiritual di Koninklijke marine "Ascencion".

E plicula ta un produccion di Katholiek Thuisfront, Katholieke Radio-omroep y servicio informativo di Marine.

Supervision di e pelicula tabata den man di señores Ad Braamhorst y Manus van der Kamp.

SHELL A LANSA ZETA DI MOTOR NOBO RIBA MERCADO MUNDIAL

WILLEMSTAD-Cu un campaña, cual, esta pa loque ta industria petrolera, lo ta probablemente esun di mas grandi qu a ser inicia simultaneamente pa lansa un producto nobo, e companianan Shell den 70 pais, a lansa un zeta di motor super nobo via di 55.000 rebendedor.

Pruebanan extensivo, cualnan a ser conduci independientemente for di otro a demostra qu e zeta di motor super aki, den tur sentido, ta e mihor zeta, qu por ser obtene riba mercado mundial.

E ta bon pa tur tipo di motor di auto, bao di tur condicion di carreda, y por ser usa tantu den tropico como den antartico.

E zeta nobo qu a haña e nomber di Shell Super Motor Oil ta e siguiente e paso logico despues di e desarollo di e tiponan di zeta X-100 Multigrade 10W/30 y 20W40, qu a haña aceptacion general rond mundu. Na desarollo di e zeta nobo, e cientificonan tabatin na vista pa combina tur e ventahanan di e dos zetanan ya menciona den un tipo di zeta y asina nan a desarolla e tipo aki qu ta un SAE 10W/40, mediante cual un startmentu rapido di e motor den temperaturanan abao ta ser garantisa, meintras qu na mesun momento e ta brinda maximo proteccion ora qu e motor ta cayente.

Ademas e inventornan di e zeta aki a tene cuenta cu e innovacionnan na futuro qu constructornan di motor lo introduci den futuro.

Den trahamentu di e formula pa e zeta super nobo di Shell, e expertonan a tene cuenta cu e siguiente aspectonan:

1. E motornan di auto moderno tin, no obstante nan forma compacto, un poder mas grandi, local ta un peso extra pa e partinan en movecion;

2. E periodonan pa cambia zeta di un auto, qu ta ser recomenda pa fabricantenan di auto, ta bira mas grandi;

3. Di e motornan di auto qu ta ser construi actualmente, ta ser exigi muchu mas prestacion qu den pasado. Tin motornan qu nunca ta haña chens di bira cayente, mientras qu otronan ta bira muchu cayente door di e uso extensivo.

PROTECCION EXTRA PA E MOTOR

E zeta di motor Shell Super Motor Oil, ta ofrece un proteccion extra na e motor qu tin qu responde na e exigencianan aki.

Pruebanan qu a ser tuma, a demostra qu e zeta aki ta mantene su calidadnan especifico durante un tempu mas largu, a consecuencia di cual lo por obtene

(Continuacion pag. 4)

Un publicacion oficial di e hoben comunistanan a revela qu e prohibicion sovietica pa duna enseñansa religioso, a forza e fielnan di fe Musulmana qu ta biba na URSS, pa organisa un sistema clandestino di school, y un intento desespera pa laga nan creencia religioso sobrevivi bao di e dictadura athetista sovietico.

Musulmannan sovietico ta obliga di siña nan religion en secreto

Un publicacion oficial di e hoben comunistanan a confirma poco tempu pasá qu e prohibicion sovietico di duna enseñansa religioso a forza e seguidornan di e fe musulmanw qu ta biba na Rusia pa organisa un sistema di schoolnan clandestino, den un intento desespera pa logra qu nan creencia religioso lo sobrevivi.

Den un articulo qu a ser publica den Komsomolskaya Pravda - di dia 6 di october 1964, nan a publica qu nan a descubri schoolnan musulman secreto den e Republica di Tadzhikistan, na Asia Central. E organo comunista a expresa alarma pe indicio aki di fracaso di e esfuersonan comunista contra relig'onnsn, y a indica qu nan mester duna un mayor atencion na e campaña di partido pa fomenta ateismo.

E articulo a informa qu e existencia di clasnan secreto a ser descubri despues qu un hoben estudiante, mortalmente malu, a nenga di ricibi atencion medica di parti di e dokternan "infiel" y el a muri cu e ultimo palabranan aki den su boca: "Tur cos ta den man di Alá". E hoben, sin embargo, a forma su fé religiosa mientras e tabata termina su estudionan secundario, cu notanan sobresaliente, na e schoolnan normal sovietica.

E corant tabata bisa qu un school clandestino tipico a ser descubri y qu tabata funciona den un salon di té, den un granja colectivo, y qu den dje nan tabata duna les na cuater clas den forma simultanea.

Dos grupo di mucha tabata siña ansiosamente con ta lesa y scirbi árabe.

Miembronan di dos otro grupo tabata siña e simbolonan di nan fe for di cabes y tabata studia frasenan religioso.

Tabata custumber, qu ora un inspector of cualquier persona sospechoso acerca e granja, un vigilante qu tabata vigila e lugar, tabata duna un fluit di advertencia, y enseguida nan tabata sconde tur e boekienan y otro obhetonan religoso.

Si e visitante a dicidi di drenta den e salon, tur loque e por a mira tabata un homber di edad avansá, e maestro, y un grupo di muchanan chikitu sintá riba mat, bebiendo nan tradicional koppie di te.

E articulo tabata bisa qu e practicanan aki ta cos normal e tempunan aki y qu miembronan local di partido comunista qu tabata simpatisa cu e musulmannan huntu cu funcionarionan di gobierno, a permiti e actividadnan ilegal aki.

Nan a pone enfasis riba e hecho di qu por ehemplo, den e centronan di recreo di e granjanan colectiva, y e salonnan caminda tin custumber di bebe te, tabata ser prepara frecuentemente pa celebra ceremonianan religioso, pero qu e bordchienan comunista y e portretnan di e lidernan di partido na e ocasionnan ei tabata ser removē, di modo significativo.

Ta conoci for di hopi tempu caba qu e literatura religioso musulmana ta ser distribui den forma secreto na Rusia caminda forma secreto, pero na gran escla pa via clandestina, den e zonanan di Rusia caminda e musulmannan te ainda tin un influencia poderoso, a pesar di e añanan di opresion oficial qu a pasa.

Hasta e funcionarionan qu ta responsabel pa e campaña di partido comunista, cu e fin di caba cu tur creencia religioso, pa via qu nan ta incompatible cu e sistema comunista, ta admiti qu frecuentemente nan esfuersonan pa ridiculisa y suprimi e tradicionnan mas sagrado di Islam, ta leeuw di ta un exito.

Den un articulo qu a ser publica na januari di 1964, den e influyente corant teorico di partido, Kommunist, por a nota e disgusto pa e flohedad di e funcionarionan local qu ta permiti hopi lider musulman pa actua ilegalmente, qu cierto mezquitanan, qu a ser oficialmente serrá ta ser utilisá te ainda, y qu te ainda nan ta realisa peregrinacionnan na mausoleonan conoci, y qu tin otro actividadnan religioso qu ta prohibi, pero qu te ainda ta ser hibá a cabo di moda secreto.

E corant oficial ruso di tendencia ateista, Ciencia y Religion, sin embargo, a duna e advertencia di qu "legislacion sovietica ta prohibi di manera especifico e asociacionnan religioso di realisa actonan especial entre hobennan, prepara ceremonianan especial pa nan y otro gruponan of circulo, y organisa cursonan di instruccion religioso".

Den un articulo bao di e titulo "Islam", qu a ser publica tres aña pasá den e publicacion di e Academia di Ciencia di Rusia, nan a fiha e declaracion oficial aki di e politica comunista: "Como cualquier otro religion, Islam ta un ideologia di caracter anti-cientifico e incompatible cu marxismo-leninismo... Di manera qu abolicion di e religion aki ta un necesidad".

Chou-En-Lai lo yega Cairo pa conferencia

EL CAIRO -- UPI -- E promer minister di China Comunista, Chou En-Lai, lo yega aki nan awe pa celebra conbersacionnan cu gobernantenan di Republica Arabe Unida (RAU) durante 24 ora, promer di sigui cu su viaje pa Pakistan y otro nacionnan asiatica.

Den su reunion na El Cairo, Chou lo trata riba e situacion na Vietnam y e proximo conferencia den e cumbre Afro-Asiatica.

Chou a caba cu su bishita ayera na Argelia di dos dia, durante cual el a papia cu presidente Ahmed Ben Bella y otro lidernan di e pais ei, tratando e mesun temanan cu lo ser descuti aki.

China Comunista ta contra di e participacion di Rusia den e conferencia menciona, como parti di su proposito di converti den guia di e nacionnan di Asia y Africa cu a ser obtene recientemente pa independencia, y e observadornan ta considera cu Chou ta trata di gana e apoyo di Egipto den e sentido ei.

Pa otro parti, ta posibel cu e promer minister chino lo hasi un yamamento pa logra cu presidente di RAU, Gamal Abdel Nasser, condena e politica cu Merca ta sigui na Vietnam.

Sin embargo, e expertonan ta kere cu den ambos punto Chou lo no alcansa progreso apreciabel, pasobra RAU no ta desea di perde e bon boluntad di Rusia y tampoco ta dispuesto, actualmente, di denuncia e actuacion norteamericano na Vietnam.

RAU a mantene aleha di e conflicto ideologico entre Pekin y Moscu y no ta parse di favorece den cual e conferencia Afro-Asiatica ta converti den un lugar destina pa e disputa aki.

Pa otro parti, aunque Egipto ta estrecha su terminonan cu Vietnam del Norte, recientemente e a opone contra di un propuesta pa pidi retiro di e trupanan estadounidense na Vietnam, den un conferencia di nacionnan no-alinea cu a ser celebra na Belgrado.

Chou mester conbersa cu Nasser, segun e observadornan ta indica, cu promer minister Aly Sabry, y otro funcionarionan haltu.

China Comunista recientemente a fia RAU 80 millon dollar, liber di interes, pa su desarollo industrial.

Na Argel, Chou, cu ta viaja di regreso na su pais, a ofrece ayera un conferencia di prensa promer cu e bai El Cairo a bordo di un avion especial a reaccion Boeing 707. Den e rueda di prensa el a exigi Merca pa retira di Vietnam.

E observadornan a indica cu Rusia lo ser invita ne reunion den e cumbre di nacionnan africana y asiatica cu mester ser celebra dia 29 di juni proximo.

E promer minister chino a eludi e preguntanan mas delica cu nan a puntre durante e conferencia di prensa.

E infante di Marine Survietnames aki, ta benta na suela herida pa balazonan di e guerrilleronan Viet Cong qu a pone un trampa pa e tropanan di gobierno. Rond di dje e batalla contra e guerrilleronan ta continua violentamente, manera e foto ta mustra.

SHELL TA LANSA ZETA NOBO RIBA MERCADO.....
(Continuacion di pagina 2)......

resultadonan mihor durante un periodo mas largu, garantisando asina un bida mas largu pa e motor di auto.

E ventahanan di e zeta nobo, qu ta importante y qu ta di larga duracion, lo ser expresa a largo plazo, Un di e calidadnan qu sinembargo lo ser notá directamente, ta e hecho qu e motor ta keda muchu mas limpi qu antes tabata e caso. Mas limpi e motor ta, mas largu tempu lo e presta bon trabao, evitando asina gastunan of dañamentu.

Aparte di esei y dependiendo di e tipo di auto, clima y condicionnan di carreda, e automobilista qu usa e zeta nobo lo ripara qu su auto ta start mas rapido y ta corre mas economico.

RESULTADO
DI PRUEBANAN

E fabricantenan di auto Norteamericano mas importante a desarolla un ser! di pruebanan pisá pa clasifica e prestacion di e diferente sorto di zetanan.

E pruebanan, asina yamado 5 MS Sequence Test, ta basa riba e siguiente aspectonan:
motor limpi cu un temperatura haltu y abao;
stabilidad cu temperatura haltu;
proteccion contra roestmentu;
gastamentu di partinan qu ta bao di presion fuerte durante uso continuo.

E resultadonan qu a ser obtene cu e Shell Motor Oil tabata espectacular. No solamente e zeta nobo a satisface plenamente durante e pruebanan aki, sino qu nan a supera e exigencianan grandemente.

Asina e zeta nobo a pasa un prueba, durante cual e zeta ta ser expone durante 192 ora na condicionnan qu casi seguramente ta promove pegamentu di piston y shushamentu en gran escala y a sali cu un total di 49 punto di e maximo di 50, o sea 98 porciento, mientras qu otro sortonan no a alcansa sino e minimo di 30 punto di e maximo di 50 punto.

Un otro prueba durante cual un motor yena cu e zeta super nobo a drei durante 576 ora sin cambia zeta, tambe a ser pasá gloriosamente.

E fabricantenan di auto Europeo tambe tin nan pruebanan y e zeta nobo a pasa nan di tal grado, qu a ser establece qu no ta cos di compara cu otro tiponan di zeta. No solamente e ta satisface e exigencianan completamente, sino ta surpasa e exigencianan aki.

E zeta nobo di Shell ta brinda automobilistanan un margen grandi di seguridad, unda qu nan ta corre y cual nan habito di carreda por ta.

E fabricantenan ta califiquele como un zeta di futuro qu por ser obtené for di awor.

Gobierno mericano lo construi canal interoceanico na Panama

WASHINGTON -- UPI -- E representante democrata Daniel J. Flood a bisa ayera qu Gobierno norteamericano a dicidi caba pa construi e canal interoceanico nobo na nivel di laman den territorio panameño.

Ela agrega qu tur loke nan ta bisa en cuanto posibel seleccionnan den otro paisnan tabata ser hasi cu finnan di propaganda.

Den un discurso prepara pa su lectura ante e Camara di Representantenan, Flood a bisa qu solamente e pueblo di Estados Unidos ta wordu gañá pe campaña di propaganda ey.

"E presidente di Nicaragua no a ser gañá pesaki ya qu recientemente ela bisa qu e canal lo a ser traha den e territorio panameño", asina e parlamento a agrega.

Aña pasa, Congreso a aproba un ley autorizando creacion di un comision pe estudio di posibel lugarnan pa construccion di e canal y e metodonan pa cual nan lo hasi esaki.

E ora ey nan a menciona cincu posibel lugar (dos na Panama, un na Colombia, un na Nicaragua y un na Mexico.

Flood a bisa qu mayoria di dicho lugarnan no tabata puntonan viabel pero qu tur cos a keda un tiki bruá pa motibu di propaganda.

Ela bisa tambe qu e lugar qu nan a eligi finalmente tampoco ta realista debi ne peliger di habrimentu di terra, qu lo pone e canal for di ehecucion directamente den caso di un bombardeo atomico.

WASHINGTON -- UPI -- E alcalde di Berlin Occidental Willy Brandt, dia 13 di e luna aki lo cuminsa aki nan un serie di discusionnan di alto nivel, incluso un entrevista cu presidente Lyndon B. Johnson, segun e embahada aleman a anuncia ayera.

Brandt, quende tambe ta presidente di Partido Democratico di Alemania Occidental, lo ta acompaña pa Fritz Erler, lider parlamentario di dicho partido.

E alcalde Brandt mester yega Washington dia 12 di april anochi y Erler su mainta siguiente.

Tur dos entrevistanan prepara cu e secretarionan di estado y defensa, Dean Rusk y Robert S. McNamara, respectivamente, pa dia 14.

Brandt lo ofrece un conferencia di prensa dia 15 di e mesun dia ey Erler lo papia durante un comementu di e asociacion di prensa extranjero.

Vindishi Veiling Vindishi
Curacaosche Veiling Centrale ta participa, cu dialuna 5 April pa 7.30 anochi lo tin un
VINDISHI PUBLICO
Dianan di mira: Diasabra 3 April di 3 te 7 or.
Diadomingo 4 april di 9 - 1 or y riba dia di bendementu for di 3 or p.m.
E mercancianan cu ta ser bendí na vindishi ta varios kashi, juegonan di sala, barperculator, ijskast, radio jukebox etc.

Pa medio di esaki nos ta participa cu
Sr. F.M. VOLK
no ta den nos organisación mas for di
Dia 1 di Maart
JAN BODEGOM & CO. N.V.

Jamaica baiendo pa comunidad Americana

KINGSTON Jamaica - Ora el a haña sabi qu ta probable qu e nacion aki lo solicita pa drenta den e sisteme interamericano, ur observador local a declara:
"Cualquier pais qu tin un bisiña manera nos mester busca mas amigu den hemisferio".

E observacion aki no tabata un chansa completo, comoquiera qu e comentario ironico aki tabata referi na Cuba, qu ta keda na como nobenta milla norte di e isla.
Jamaica no ta intercambia cu ningun pais comunista, pero e ta permiti un consulado cubano funciona, comoquiera qu ta un puesto qu a ser establece promer qu e pais a bira independencia.
Nunca Jamaica tabatin falta di amigu den hemisferio.
E ta miembro di Nacionnan Uni y e ta participa na e reunionnan latinoamericana.
Aunque tempu qu e tabata li-... pa lazonan colonial cu Gran Bretaña, e nacion tabata contene contactonan comercial y cultural cu e republicanan americana.
Jamaica, qu ta un tiki mas grandi qu mitar di El Salvador, for di hopi tempu ta Meca di turismo y e turistanan ta acudi na e isla pa disfruta di su playanan bordá cu palma y e frescura di su serrunan.
E isla ta yen di rieuw y un cadena di serru ta lanta den e parti west riba e renchi di playanan di santu blancu.
Pa e parti oost, e terra ta lanta for di lamar abruptamente y di un forma desordená.
Tin vallenan scondí qu ta cubri cu selvanan tropical.
"Jamaica ta un pais na mesun tempu nobo y bieeuw", segun observacion di un comentarista. "Nos ta nobo pasobra nos no a bira independiente sino te na aña 1962. Pero nos ta bieeuw", asina el a agrega, "pasobra Colon a descubri e isla aki na 1494 y a reclamele pa España".
"Despues di tabata bao di dominio colonial spañó y britanico," asina el a continua, "nos tabatin suerte di qu nos sistema politico a evoluciona manera a sosode. Asina nos por a scoge lo mihor di cada un di nan. "Jamaica tin un historia di gobierno democratico estable; nos tin un judicatura imparcial y un administracion gubernamental capaz", asina el a termina.
Aunque Jamaica ta sigur di e forma di gobierno qu nan a eligi, e camino pa desarrollo politico tabata mes largu y dificultoso qu e vianan qu ta conduci pa su serrunan blauw di 2200 meter di altura.

DESARROLLO POLITICO

Nan ta bisa qu e colonialistanan spañó qu a yega e isla den Siglo XVI, a haña riba e isla como sesenta mil indio Aravacos quendenan a ser esclavisá.
E henenan aki di caracter docil a para caba na nada y a laga como unico herencia, algun palabra, un di cualnan, Xaymaca -- terra di selva y awa -- a para bira nomber di e isla.
A pesar di a ocupa e islanan durante 146 aña, e spañónan no a forma un base firme riba e isla, pasobra den e tempu ei nan tabata mas interesá den oro qu den agricultura.
Ora qu e inglesnan a ocupa e isla den e segundo mitar di Siglo XVII nan a calcula qu e poblacion tabata consisti di solamente 1500 persona.
E demanda pa sucu tabata cuminsamentu di un prospero comercio di esclavo. Ora qu e esclavonan a emancipa finalmente na 1838, e poblacion a aumenta na 350,000 habitante, di cual 300,000 tabata esclavonan qu a caba di ser importá.
E despertar politico di Jamaica a sosode na 1938, un siglo despues qu e manumision di e esclavonan a tuma lugar. Dos di e vigoroso caudillonan qu a encabesá e campaña pa un mayor autonomia tabata Alexander Bustamante, quende e tempu ei tabata pesidente di un sindicato y su primu, Norman W. Manley.
Bustamante, hefe di e partido Laborista di Jamaica, a forma e promer gobierno qu a ser eligi pa votacion universal na 1944. Manley, hefe di e partido Nacional di Pueblo, a forma e dos gobiernonan siguiente entre 1955 y 1962.
E intencion original tabata di qu Jamaica lo logra independencia como parti di e federacion di e Indionan Occidental.
Sin embargo, na 1961 nan a tene un referendum popular qu a scoge pa retirada di Jamaica for di e Federacion.
E partido Laborista di Bustamante anteriormente a pronuncia su mes na fabor di e retirada y, por consiguiente, a bolbe ocupa poder despues di e eleccionnan di april di 1962. Bustamante ta e actual promer minister di e isla.
Jamaica a obtene independencia di Reino Unido na agosto di 1962, pero a decidi di keda continua perteneciendo na e Mancomunidad Britanica.
Awe poder di la Reina, mescos qu ta e caso na Canada y Australia -- ta mayormente ceremonial. La Reoma ta ser representá pa un gobernador general, cual e ta nombra riba conseho di e promer minister.
E sistema di gobierno ta parlamentario y e promer minister ta hefe di e partido qu obtene e mayoria di votonan den eleccionnan. E rama legislativa ta ser formá pa un senado di nombramentu y di un camara di representantenan electiva, qu ta ser formá pa 45 miembro.
E gobernador general ta nombra e 21 miembronan di senado, 13 di nan riba conseho di hefe di e mayoria y e ocho otronan riba recomendacion di e hefe di oposicion.
Tur e derechonan humano fundamental ta profundamente protegi den e constitucion di Jamaica, cual solamente por ser cambia pa un mayoria grandi den ambos camara, of pa via di un referendum.

PROGRESO ECONOMICO

E demanda europeo pa sucu a aumenta for di Siglo XVII en adelanta y Jamaica di e manera ei a bira un di e propiedadnan colonial mas valioso di Antillas.



Dr. Gerard Kuiper, director di un equipo di cincu cientifico norteamericano qu ta analisa e 7000 portretnan di superficie di Luna qu a ser ricibi dia 20 di Februari di Ranger VIII, aki ta compara cu vista di e crater Delambre qu a ser tumá for di un altitud di 750 kilometer cu un foto lunar qu a ser tumá cu un telescope for di mundu. E vierkantnan na man robes ta indica e areanan qu a ser fotografiá pa Ranger VIII durante e ultimo 23 minuutnan di e vuelo. E portretnan di Ranger a ser ricibi na e stacion di rastreo Goldstone na California y ta ser relayá pa e Jet Propulsion Laboratory na Pasadena, California pa ser analisá.

E orden di emancipacion di 1838 a bira causa di un salida en masa di e ex-esclavonan for di e plantacionnan di sucu. E ora ei nan mester a cuminsa importa trahadornan for di India cu contract.
Agricultura for di hopi tempu ta e base tradicional di e economia di Jamaica, aunque qu e topografia ta hasi cultivacion y uso di maquinario masha dificil.
Un reciente censo a mustra existencia di doscien mil hacienda na Jamaica, di cualnan mas qu 70 porciento ta midi menos qu dos hectarea di extension.

A pesar di e gran densidad di poblacion, Jamaica asina mes por produci 4/5 parti di e alimentonan necesario pa e pueblo.

Tambe Jamaica tin e suerte di qu mas o menos un cuarta parti di su suela ta cubri cu un terra corrá, qu ta bauxiet. Seis toneiada di bauxiet por ser reduci quimicamente na dos toneiada di polbu blancu qu nan ta yama alúmina of óxido di aluminio, cual na su turno por ser converti den un toneiada di aluminio metalico.

Na 1963, bauxit y alúmina a representa 41 porciento di e exportacionnan di Jamaica, pa un total di 83 milion di dollar. Durante e mesun aña tambe nan a gana 62 milion dollar cu exportacion di sucu y rom, y 13 milion cu exportacion di banana.
Cerca di 225,000 turista a bishita Jamaica na 1961 y nan a gasta 38 milion dollar riba e isla.
E gobierno di Jamaica tin un programa di fomento cu tres proyecto principal pa expansion mayor ainda di su economia: primeramente e diversificacion di e cosechanan; por segund, expansion di enseñansa tecnica y secundaria y tercer, estimulo di industria di construccion pa alivia e escasez di vivienda y duna mas trabao na e poblacion creciente.

E ISLA Y SU CULTURA

Jamaica tin un patrimonio noble den literatura, arte y tradicionnan popular. Aunque qu e ta considerablemente popular, calipso ta un cos importá.
E berdadera danza jamaiquina ta mento, un danza lento y sensual. Un banda tipico ta ser formá pa contrabajo, violin y clarinete di bambu.

E esclavonan qu nan a importa na Jamaica tabata procedente for di hopi parti di Africa.
E diferencia entre e africanonan qu a reuni riba e isla aki tabata tin biaha muchu mas grandi qu tin biaha entre e propio colonialistanan spañó, ingles y frances.
E variedad di idioma y tradicionnan a combina pa produci un arte popular variá cu raisnan profunda di e herencia africana.
For di esaki a surgi e schoolnan moderno di arte y a crece e fecundidad y ehecucion, qu ta ser expresá den e literatura, escultura, teatro y danza di e pais.

E mezcla aki di pueblonan y cultura a produci un nacion vibrante, sigur di su metanan politica y firme den su deseo pa trese prosperidad pa e isla.
E problemanan dilanti cual Jamaica ta hañele ta e mesun nan qu tur e paisnan di e hemisferio aki ta haña nan cune. Tin hopi jamaiquino qu ta kere qu si nan pertenece na e Organisacion di Estadonan Americano lo yuda nan pais, mescos qu e ta yuda otro estadonan afiliá.
E partidarionan pa afiliacion den OEA ta señala e beneficionan economico qu ta consecuencia di e programa Alianza pa Progreso y e seguridad qu e sistema interamericano ta ofrece na e paisnan chikitu.

Di acuerdo cu e comentarionan di autoridadnan y di prensa di otro paisnan americana, e entrada di Jamaica lo beneficia OEA mes tambe, di e mesun manera qu e ta beneficia Nacionnan Uni.
"Como miembro di e comunidad mundial di Nacionnan Uni y como bon bisiña den Caribe", segun declaracion di un funcionario di OEA, "Jamaica lo ta un adicion valioso pa e organisacion qu ta un solidamente e nacionnan di e hemisferio aki. "Su ingreso", asina el a agrega, "lo contribui na e unidad y seguridad colectiva di nos hemisferio".

Merca lo tene conferencia di paz si Norvietnam stop cu su agresionnan contra Sudvietnam

LONDRES -- UPI -- E prome ministro di Inglaterra, Harold Wilson, a declara ayera den Camara de los Comunes qu su Gobierno ta apoya e politica di Estados Unidos na Vietnam.

E hefe di Gabinete ayera nochi a dirigi su mes ne Camara en cuestion pa defende e posicion di su Gobierno ante e conflicto vietnames y aunke ela aclará qu tabatin ocasionnan den cual e no tabata masha di acuerdo cu e actitud norteamericano, manera tabata e caso di e reciente revelacion di qu e tabata usa gas no mortal contra e guerrilleronan comunista ela agregá:

"Nos ta sigi papia cu franqueza ora qu esaki ta necesario Pero no mester tin duda riba cual ta nos posicion respecto e politica general".

Tambe ela bisa qu su Gobierno a hasi varios gestionnan pa logra un paz negoshá na Vietnam y lo sigi na hasiele tambe, maske qu Union Sovietica, qu ta comparti e copresidencia cu Union Sovietica di e conferencia di Ginebra riba Indochina, nenga su cooperacion.

Wilson a ser interrumpi pa dos hoben, quendenan for di e galerianan reservá pa publico a benta pamfletanan den e sala di deliberacionnan , gritando; "Ata aki algun hechos riba Vietnam". E hobennan, qu no a ser identifica, a wordu saca for di e sala parlamentario.

Anteriormente Wilson a papia cu su secretario di relacionnan exterior, Michael Stewart, quende tambe a defende e politica norteamericano na Vietnam, afirmando qu e comunistanan a cuminsa e guerra y qu e gobierno di Washington "no ta dispuesto na propagá e conflicto mas leeuw".

Stewart a agrega qu e retiro di Estados Unidos for di Vietnam lo viola e promesanan qu a ser hasi ne Gobierno di Saigon, pero a pidi Washington pa qu e "anuncia mas detalladamente su ideanan riba un arreglo na Vietnam, bisando a lo menos si nan lo stop cu e hostilidadnan y a describi e proceso exacto a traves di cual nan por yega na terminacion di e lucha.

Ela recorda qu e intremision di Vietnam del Norte, Comunista, den e parti sur a pone e actual crisis y a observá;

"E accion di e parti norte a precidi e yegada di e forsanan norteamericano den cualkier grado considerabel den e parti sur. Pa Estados Unidos retira su mes awor aki esaki lo constitu un kibramentu clá di su compromiso cu Vietnam del Sur. Ademas lo ta un feit qu e parti norte lo bai comete mas actonan di agresion".

Despues di otro consideracionnan, Stewart a expresa qu "Inglaterra lo sigi busca un arreglo. Como qu nos co-presidente (Union Sovietica) no ta actua actualmente cu nos, nos lo propone pa procede riba nos propio cuenta pa invita e expresion di e puntonan di vista di tur e potencianan interesa; y nos lo forsa nos mes pa yega nesaki pa un persistente busqueda di paz y arreglo".

E lider di Partido Conservador, di oposicion na Gobierno, sir Alec Douglas Home, a alaba e poscion di Stewart y e esfuerzo di Estados Unidos na Vietnam.

"Norvietnam --- asina ela bisa --- ta dispuesto pa no preserva no honra e arreglo di 1954, Si Vietnam del Sur no a busca e ayudo norteamericano, e pais aki ya a wordu conquista ... si e norteamericanonan bandona e pais anto Vietnam del Sur lo stop di existi como pais independiente.

E norteamericanonan ta prestando un servicio pa henter mundu liber y Estados Unidos no por defini su limitenan di accion pasobra e limitenan a ser defini exclusivamente pa e intencion di e Agresor".

PARTICIPACION

Diasabra anochi mitar di nuebe

Departamento di Cultura y Educashon

ta presenta via TeleCuracao un

"Groetenprogramma"

cu e siguiente personanan:
Herta Zimmerman, Ellen Ignacia, Annie Sanches, Agnes Rosalia, Gloria Thodé, Atanacia Beaumont, Carl v.d. Meulen, Rudolf Riedel, Herghat Alberto, Edison Smit y Alexander Noguera.

Helena Rubinstein a muri despues di a sufri un ataque

NEW YORK -- UPI -- Helena Rubinstein, reina di e cosmeticonan y princesa den bida real, a muri ayera.

E tabata un muher quende kier a logra e fuente pa hubentud pa medio di un pochi di crema.

Morto di e "Madrina" di e muhernan bunita y di esnan qu kier ta esaki, a revelá un di su secretonan qu mas a ser wardá; su edad.

E tabatin 94 aña di edad y tabata elemplo bibu di e existencia personal.

Señora Rubinstein, princesa Gourielli den su bida privá, a logra un fortuna den e pais aki y den exterior di 100 milion dollar, como hefa di e imperio di cosmeticos qu tin su nomber.

Ela usa su placa den obranan filantropica den hopi paisnan. Su trabao tabata su bida mes y einan ela haña su morto.

Dialuna e tabata den su oficinanan den Fifth Avenue.

Diamars ela sufri un ataque den su oficina na Park Avenue y ela ser hibá hospital, na unda ela muri ayera.

Ta solamente dos siman pasa ela graba un programa di television pa wordu presenta proximo otoño.

Roy V. Tivus, un di su dos yiunan, lo sigi na cabes di e negoshinan como presidente di e directorio.

Señora Rubinstein a nace na Cracovia, Polonia.

Su mayornan tabata kier pe studia medicina y ela cuminsa na hasi esaki na Zurich, Suiza.

Pero pronto ela bandona esaki, ya cu e no por a soporta pa mira sanger.

Su carrera como experta den belleza a cuminza ora qu ela bai Melbourne, Australia, pa bishita famianan. Su mama a manda seis frasco di "crema di anochi". E muhernan australiano a admira e frescura di su cutis y a cuminsá na pidiele e crema, loke a hasi qu ela pidi su mama mas y a dicidi na cuminsa bendele.

Pronto ela habri un salon di belleza na unda tambe e tabata atende consultanan riba problemanan di cutis. Un periodista a scirbi un articulo riba dje y casi di dia pa anochi e tabata ricibi 15.000 pedidos di su crema.

E negoshi a crece vigorosamente loke a ponele qu ela encarga dos di su rumannan muher cu e asuntu aki pa regresa Europa pa specializa su mes den dermatologia, studiando cu specialistanan di renombre.

Na aña 1908, seis aña di e aventura australiano, ela habri un salon di belleza na Londres den un cas grandi di 20 kamber di propiedad di Lord Salisbury, ex-prome ministro britanico, quende a huur e cas cu ne.

Despues ela habri un di dos salon y e mesun aña aki ela casa cu e periodista norteamericano Edward Titus, cu quende ela haña dos yiu, Edward y Horace.

Ela habri un otro salon na Paris na aña 1912 y un mas na New York n a aña 1915, cualnan tur a bira un exito. Na aña 1932 ela divorsia y na 1937 ela bolbe casa, e biaha aki cu e principe Artchill Gourielli-Tchoknia, di e provincia ruso Georgia.

Cuater aña despues ela habri su prome Casa di cosmeticos pa hende homber, "Principe Gourielli" na New York. Su esposo a muri na aña 1955.

Señora Rubinstein tabata doño di seis salon di belleza ademas di su cas di 26 kamber y tres piso na Park Avenue, na unda su galeria priva di arte ta.

E otro casnan ta na Connecticut, Londres, Mexico, Buenos Aires y dos na Francia.

E entierro lo ta priva y e famia a pidi pa qu, na lugar di flor, amigunan manda donacionnan pa e fundacion infantil di sanger pa New York City.

BRANCO A TENE DISCURSO DEN PALACIO DI LIBERTAD

Bello Horizonte--UPI-" Dia 31 di maart nos no ta asisti na un golpe militar, sino ne comunion di tur e forzanan di nacionalidadnan brasileño, hermandad den aspiracion pa salba Brasil di subversion".

E frase aki a ser pronunciá pe presidente Humberto Castello Branco durante un discurso qu ela pronunciá den Palacio di Libertad (sede di Gobierno local den un acto celebrá e prome aniversario di e revolucion brasileño.

Castello Branco a hasi un analisis retrospectivo di e actividadnan di gobierno (esun derrocá y a afirmá qu el a stroba nan propositonan pa subvertí y destruí e institucionnan democratica.

"Tal actividadnan a provocá un "dia nacional qu a impulsá Minas Gerais, (na unda e revolucion a cuminsa, cual su historia ta registrá e servicio inolvidable aki pa Brasil", asina ela bisa.

E presidente a terminá segurando qu "den tur e pasonan di patria nos ta sigi fiel ne juramentu di qu jamas nos lo regresá pe dianan pretu".

Falsificador lo ser hiba for di Porto Alegre

Sao Paulo--UPI--E homber quende a falsificá placa cu cual Hitler a paga e famoso spion nazi "Cicero" durante di segunda guerra mundial, lo ser hibá di Porto Alegre, pe ciudad aki, segun polisnan a informa.

Franz Bauer y su amigu Heinrich Gerhaard Nickel a ser detene na cuminsamentu di e siman aki na Porto Alegre, acusá di falsificacion.

Ribka a scapa for di prison di Sao Paulo na aña 1960 mientras qu e tabata cumpliendo un condena di dos aña y cuater luna.

Durante e segunda guerra mundial e tabata e director encargá cu e operacion di produccion di libranan esterlina y dollar falsu. Nickel di su parti tabata marinier di e armada hitlerista y e tambe a ser acusa di falsificacion na America del Sur. Captura di nan dos tabata posibel gracias ne denuncia di un bailarina di cabaret.

Autorizacion britanico pa construccion di un capital nobo na Honduras Britanica

Londres--UPI--Gobierno britanico a autoriza construccion di un capital nobo pa Honduras Britanica. E secretario di asuntunan colonial, Anthony Greenwood, a anuncia e aprobacion den un declaracion qu a ser lesa den e Camara de los Comunes.

Nan ta calcula qu ela inverti den e obranan 4.000.000 libra esterlina (equivalente na mas o menos 11.200.000 dollar), cifra qu den su mayor parti lo wordu hasi mediante dunacionnan y empresanan chikitu pe Gobierno Britanico.

E capital nobo lo ser construi na mas o menos 80 kilometer den interior di e territorio. Nan ta trata na comverti esaki den un centro di desarrollo agricola e industrial menos exponé ne riesgo di horcan e inundacion nan qu Belice, qu ta e actual capital, tabata sufriendo.

Ex-gobernador lo ser interroga

Rio de Janeiro--UPI--Autoridadnan a trasladá e ex-gobernador di e estado Pernambuco, Miguel Arraes, pe prison local, pa sometele na un interrogacion relacioná cu e actividadnan di Partido Comunista den estado Guanabara durante e regimen di presidente Joao Goulart.

Arraes ta prisonero den e cuartelnan di e di cuarto regimendo di ejercito for di dia qu e revolucion triunfante a tuma lugar, casi un aña pasá.

E corantnan izquierdista a bisa qu "Arraes a desaparecé misteriosamente" y autoridadnan militar a informá qu Arreas ta gosa di un salud perfecto".



NEW YORK__ Riba e foto aki nos por mira e astronautanan John W. Young y Grissom, huntu cu vice-president Hubert Humphrey den e auto na man drechi, den nan marcha di Broadway pa City Hall na unda nan lo hanja e yabinan di e ciudad.

MERCA A USA UN ARMA NOBO DEN E GUERRA NA VIETNAM

Saigon--UPI--Estados Unidos a usa un arma nobo y eficaz ayera den e guerra di Vietnam qu a provocá un candela rapido den e selva infectá pa comunistanan.

E lucha a ser intensificá den tur e frentenan y un atake aereo a tuma lugar pa parti di 100 avion contra puntonan di Vietnam del Norte.

Trupanan di e movimiento comunista Vietcong a tumba tres helikopter den e zona Que San, banda di e base Da Nang di forsa aerea, matando dos infante di marina y heridando 16 otro solda norteamericano quendenan tabata wordu transportá huntu cu forsanan sudvietnames pa camponan di batalla.

Na un otro punto di lucha un di cuater helikopter a ser tumbá, cual a cai den territorio di Vietnam del Sur. Mayor general Joseph Moore, comandante di forsanan aerea na Vietnam del Sur, a revelá den un conferencia di prensa e detallenan di e atake nobo contra e guerrilleronan di Vietcong.

Ela bisa qu avionnan norteamericano a benta bomnan riba e mondi di Boi Loi, na mas o menos 80 kilometer di e capital aki, poniendo qu e guerrilleronan mester a hui.

E zona aki a ser bashá dos dia prome cu productonan quimico destiná na eliminá tur e malezanan y despues varios avion a bula riba e region ordenando e hendenan pa sali for di esaki of sufri e consecuencianan.

Di inmediato 2.000 civil a sali for di e lugar aki na unda efectivonan di viet cong a busca refugio y instalá un virtual campo di entrenamiento.

Despues e atake aereo cu bomnan di candela di hopi poder a tuma lugar.

Mayor General Moore a bisa tambe qu caza-bombarderonan jet di marina y forsa aerea di Merca a destrui cuater instalacion di radar vital pa e sistema defensivo di Vietnam del Norte, barriendo 80 por ciento di e zona.

Un di e avionnan atacante a ser tumbá, pa tiramentu di artilleria pero e piloto a ser rescatá sano y salvo.

E blanco di e atake tabata e zona Cu Lao y otro stacionnan qu ta riba e islanan Hon Nieu y Hon Matt, riba cual nan a benta toneladas di bom.

Di nan parti, e comunistanan di Vietnam del Norte a afirmá qu 14 avion norteamericano a ser tumbá y hopi otro dañá ya denuncia e hecho ne comision internacional di Vietnam.

Santa sede a hasi cambionan di oracion riba Bierne-Santu

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Santa sede a hasi cambionan importante di oracionnan riba Bierne-Santu, qu tabatin referencia cu e hudieuwnan, no-catolico y no cristian-nan.

E cambionan principal ta corresponde oracionnan cu originalmente tabata titula "pa unidad di Iglesia", "pa conversion di hudiewnan" y "pa conversion di e paganonan".

"Den e ambiente di e ecumenico di e segundo concilio di Vaticano, hopi a nota qu cierto expresion den e oracionnan solemne di Bierne Santu mas bien tabata zona un poco brutu", segun un articulo qu a sali publica recientemen pa "Osservatore Romano", corant qu ta ser publicá den Vaticano.

E oracion "pa unidad di Iglesia" a ser formá tempunan aya pasá pa logra un cierto "unidadnan di cristiannan". Referencia ne "heretico y cismaticonan" a ser elimina y reemplaza cu e expresion "Laga nos resa pa tur e rumannan qu ta kere den Cristu".

E oracion "pa conversion di e hudiewnan", cual a ser parcialmente revisá pa Papa Juan XXIII na 1959, qu a eliminá e frase "hudiewnan perdí", a ser totalmente cambiá y awor e yama "pe hudiewnan".

Texto di e oracion nobo ta e siguiente; "Dios, Nos Señor, hasi pa qu bo cara ta un resplendor pa nan, pa nan por reconoce bon y malu di tur cos y tur hende, nos señor Jesucristu Oh, Dios omnipotente y eterno, quende a hasi bo promesanan na Abraham y su siguidornan, sucha benevolamente e oracionnan di bo iglesia, pa qu esnan, qu un biaha tabata bo peublo eligi, alcansa e plenitud di rendencion".

E oracion pa conversion di e paganonan", qu anteriormente tabata contené e expresionnan "iniquidad" e "idolos", a wor du reemplaza pa un oracion "pa quedenan ainda no ta kere den Cristu".

E texto nobo ta pidi Dios qu "uni den bo iglesia a famianan di tur e paisnan, pa qu den nan busqueda pa berdad por alcansabo, unico Dios berdadero".

E textonan revisá na benta den e librerianan di textonan eclesiastico na Roma. Monseñor Annibale Bugnini, a bisa ora qu ela comenta riba e cambionan den un articulo qu a ser publica pa "Osservatore Romano", qu esakinan tabata debi pe deseo di facilita tur loke ta posibel den e caminda di union di rumannan separá; pa kita tur e barancanan qu ta den caminda ainda qu di un manera of otro ta obstrui e bon caminda....

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD Botica del Pueblo
Tel: 1253-2154.
SAN NICOLAS BOTICA San Lucas
Tel: 5119.

Dokternan na warda

Oranjestad-Noord 3/4 April Dr. C. v.d. Bijl.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav 3/4 April Dr. J.G.H. Janssen.

Cine

De Veer: 7.00 p.m. "The Secret Passion" 18 j., 9.00 p.m. "Los Hijos del Capitan Grant " 18 j. Rialto: 8.00 p.m. "The Tin Red Line" 18 j., 8.000 Line" 18 j., Principal: 8.00 p.m. "With Fire and Sword" 18 j., Aurora: NO MOVIES,; Savaneta 8.00 p.m. "Tom Jones 18 j.

De Veer: 9.00 p.m. "Los Hijos del Capitan Grant" 18 j. 10.15 a.m. "Samson and the Slave Queen" all 7.00 p.m. "The Secret Passion 18 j Rialto: 5.30 p.m. "Devil Goddess" all., 8.00 p.m. "The Thin Red Line" 18 j., Principal 6.00 p.m. "Jungle Jim in the Forbidden Land" all., 8.00 p.m. Cleopatra" 18 j., Aurora: 6.00 p.m. "Jason and the Agronauts" all 8.00 p.m. "Fun in Acapulco" 18 j Savaneta: 6.45 p.m. "Masterson of Kansas all. 8.15 p.m. " The Three Pirates 18 j.

ATERIZAHENAN PANAM NA ARUBA

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

un biaha pa siman ariba e ruta aki, awor pronto esaki lo bai bira tres biaha pa siman. Sinembargo Trans Caribbean Airways no tin miedo di e competidor aki. Un vocero di e compania aki a laga sabi cu ta conoci cu e pasaheronan aereo Mericano en general ta pensa hopi efficiente y en general ta prefe- a un ruta cortico y sin entre- aterizahenan ariba un ruta cu entre aterizahenan y mas largo. Te ainda Panam ta baha na Corow ariba su vuelo entre San Juan Aruba, mientras cu T.C.A. ta ula directamente for di San Juan pa Aruba. Con que sea for i e reglamento nobo di servicio i Panam tin algun conclucionan masha interesante cu por worde aca. Na promer lugar cu e ruta entre San Juan y Antillas cu ta tractivo no solamente pa T.C.A.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 This is Britain
6.30 Lago Film
6.45 News
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Sportsnews
7.45 Bewitched
8.15 Concentracion
8.45 English News
9.00 Dutch Film
9.30 Dutch News
9.33 Tele-Teatre

Diadomingo

5.30 Children Hour
6.00 Ramar of the Jungle
6.30 Public Service
6.45 News
7.00 Bat Masterson
7.30 Eventonan di siman
7.45 High Way Patrol
8.15 Nos Tera
8.45 English News
9.00 Combat
10.00 Dutch News
10.05 The Nurses

pero tambe pa otro companianan. Pues fuera di Panam no mucho tempo pasa Quisqueyanas tambe a laga un sonido resona den tal direccion. Nan tambe tin interes pa tal vuelo. Otro conclusion ta cu Aruba su entrada pa aterizahenan di avionan na aeropuerto lo bai bira menos, mientras e cantidad di pasaheronan transito tambe lo bira menos. Manera conoci Panam ariba e cuatro vuelonan fuera di esun di for San Juan majoria parti tabata trece un cantidad grandi di pasahero transito na Aruba y no personanan cu ta keda. Mientras cu ariba e vuelo di San Juan pa Aruba esaki ta otro. Door di e decision aki di Panam nos por bolbe conclui cu ta birando mas y mas un urgencia cu mas rapidez, seriedad y dedicacion lo worde duna na e planan pa construi hotelnan na Aruba. No unicamente planan, pero tambe realizacion di esakinan. Manera un persona a bisa nos "Aruba su unico propio productonan ta solo, lamar y beach, si Aruba no sabi con pa bende e productonan aki y na momento cu mercado ta exihie anto Aruba ta perde un oportunidad." Tin informacionan ta endica cu pronto por spera atrobe un anunciamento di un hotel nobo pa turista na nos isla.

Entretanto nos a hanja un press release for di agentenan di Pan American Word Airwavs na Aruba.
Sinembargo no ta conoci qui ora e deliberacionan lo tuma lugar. Alavez e release ta anuncia cu debi na e huelga di e pilotonan como 130 vuelo di Panam tur rond di mundo mester a worde cancela.
E motibo di huelga di e pilotonan ta mihor condicionan di trabao.

"The Silent Whitness"

ORANJESTAD, 3 April - Majan anochi, dia 4 di April, Iglesia Evangelica situa na Mon Plaisir ta presenta un pelicula na Ingles titula "The Silent Whitness." Tur interesado ta keda invita pa assisti na e presentacion aki.

EDIFICIO NOBO SPRITZER & FURHMANN

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

a somenta por completo.
Nan ta spera di asina por re establece e oficio bieuw aki y entre mas ta spera di crea modelos cu por competi cu e obra di man Antillano di antes.

Na e conferencia di prensa aki tabata presente tambe senjor Julier director financiero di e empresa kende a contesta e preguntanan ariba e parti financiero.

Na e ocacion aki senjor Blok a duna un idea con e empresa a cuminsa na Aruba. Den un edificio tras di e actual warda di polis na San Nicolas, nan a cuminsa cu bendemento di joyas especialmente na e marineronan cu tabata bin ariba e tankeronan cuarenta anja pasa for di e tempo ey, manera orgullosamente senjor Blok ta nota, Spritzer & Fuhrmann a crece cu Aruba.
Y e motibo di e expancion actual ta mas bien pasobra ainda Spritzer & Fuhrmann ta considera su mes como un pionero ariba tereno di turista. "Nos no ta sigur esaki lo ta un exito, hopi ta depende di e desaroyo di Aruba, pero nos tin e curashi pa tuma e paso aki como pioneronan." Desde di e fundacion di Spritzer & Fuhrmann na e momento aki nan tin diezdos negoshi di cual esun na New York ta caminda cu hopi hende pa promer biaha ta tende di Aruba, segun senjor Blok. Pues den e negoshi na New York tin un mapa grandi di koper di Aruba cual ta hala atencion di esnan cu bishita e lugar.

Encuanto e edificio nobo mes e intencion ta pa perde lo menos tempo posibel cu e construccion. Senjor Blok a mustra cu promer cu cuminsa cu e kibramento y construccion, e firma cu ta bai traha e lugar nobo lo mester tin tur material necesario na Aruba caba. Asina cu tur cos por worde haci cu e rapidez maximo. Esaki naturalmente tin e ventaha grandi cu no tin estorbodi wardamento ariba material etc. E entrada di e edificio lo bin na e skina di Nassaustraat y Hendrikstraat.

Interesante tabata pa tende cu esaki no ta e unico plan cu Spritzer & Fuhrmann tin na Aruba. Ainda tin mas cualnan ta den estudio pero nada no a worde dici- di ainda. Por ehemplo a worde menta cu ta posibel cu Spritzer & Fuhrmann lo cuminsa un negoshi of lugar di bende joya na e edificio di aeropuerto, kizas esun bieuw caba pero por ta tambe te ora cu e nobo worde traha.
Contestando preguntanan senjor Blok a laga sabi cu nan intencion no ta di sera e empresa na San Nicolas. Nan lo keda mantene y alavez tene na e standard halto di Spritzer & Fuhrmann pa asina duna e hendenan di San Nicolas y e marineronan e servicio cu cuarenta anja pasa nan a cuminsa cu ne caba.

Segun ta worde spera dentro di muy pronto e planan definitivo aproba pa Spritzer & Fuhrmann lo worde entrega na gobierno pa aprobacion despues di cual rapidamente lo cuminsa cu e construccion di e lugar nobo cual lo duna trabao na hopi na nos isla durante construccion y ora e ta cla.

A.N.A.A.F. a papia cu B.C. Aruba

ORANJESTAD, 3 April - Diahuebs atardi ultimo Bestuurscollege di Aruba tabatin un delliberacion di mas o menos tres cuarto di ora cu e representante (president) di Algemeen Nederlands Antilliaans Ambtenaren Federatie A.N.A.A.F.). senjor G.T. Hernandez di Corsow cu e directiva di diario di A.N.A.A.B. Aruba bao presidente K. Norder. Duran-

(SIGUI LESA PAG. 16.)

Aplicacion nobo pa Beca di Lago desponibel

SAN NICOLAS, 3 April - Entrante dia dieznuebe di april venidero lo ta desponibel na Lago, aplicacion pa un ayudo den estudio for di Lago Scholarship Foundation. E aplicacionan ambos nobo y pa renobamento, , mester ser entrega pa juni 1 pa e anja escolar venidero. E ayudonan den estudio aki duna pa Lago, a cuminsa na agosto 1957. Actualmente tin trinta y siete estudiante di LagoScholarship Foundation na Hulanda di kende nan estudionan ta varia for di quimica y analista quimica y energia te assistente bibliotecario. Tin dieznuebe estudiante di e Foundation na Estados Unidos, di cualnan diezcinco ta studiando energia, tres administracion comercial y uno biologia. Naturalmente tin condicionan pa hanja e becanan aki y cierto exihencianan di estudionan anterior.

"Con cos ta" via Voz di Aruba

ORANJESTAD, 3 April - Diadomingo venidero pa nueb'or y mei di mainta cu repeticion e mes un atardi pa cuat'or y mei e emisora "Voz di Aruba" lo transmiti e programa di saludos "Con cos ta."
For di Hulanda lo por tende e voznan di e siguiente hobenan: Heronimo Arends, Harold Bronswinkel, Dominico Flanegin, Ceril Graanoogst, Luis Henriquez, Francisco Kamperveen y Jose Maduro, Lydio Marchena, Venancio Murray, Sixto Werleman, Juan Williams y Nicasio Wout.

Ideanan C.Y.I. premia durante februari

SAN NICOLAS, 3 April - Senjor R.L. Peterson empleado di Mech. Eng. na Lago y senjor C.N. Willems, di Oil Movements, cada uno a ricibi mitar di e total di fls. 50, cu a worde paga pa premio di coin your idea pa februari. E premionan total awor pa anja 1965 ta suma un total di fls. 415.

Diario "Beurs" trinta anja den circulacion

ORANJESTAD, 3 April - Ultimamente e diario "Beurs en Nieuwsberichten" di Corsow a cumpli su trinta anja cu e ta den circulacion.
E diario aki cual ta un di esnan cu mas circulacion den Antillas y ta sali na idioma Hulandes a worde establecí na anja 1935. Durante e trinta anja cu a pasa Beurs a cambia den hopi sentido. Na e momento e diario aki tin circulacion na Corsow, Aruba y Bonaire.

Charter extra ALM pa pelea Nando/Johnson

ORANJESTAD, 3 April - Debi na e pelea entre Sugar Boy Nando y Jack Johnson ayera nochi na Rifstadion na Corsow A.L.M. tabatin varios vuelonan extra pa por transporta e numeroso cantidad di fanaticadanan di boxeo y fanan di Sugar Boy Nando pa Corsow. En total tabatin dos vuelo extra mientras cu e vuelo normal a bai como charter. En total un cien y cincuenta fanaticadonan di boxeo a bula pa Corsow ayera nochi, mientras cu banda di un or tin un grupo cu a regresa. E otronan lo bin awe den dia.

Mas yobida maart 1965

SAN NICOLAS, 3 April - E statisticonan y investigacionan di Lago ta mustra cu e anja aki a yobe un total di -.63 duim di awa na Aruba. Na luna di maart 19€4, cual por worde yama un luna seco a yobe -.09 duim di awa.

WAARSCHUWING

In verband met het verstrijken van de termijn voor indiening

van:

Aangiftebiljetten:

Inkomstenbelasting 1964

Loonopgave voor werknemers over 1964

wordt degenen die deze formulieren nog niet hebben ingevuld en ingeleverd, verzocht om deze alsnog vóór de 15de april 1965 in te dienen. Men verzuime niet het aangiftebiljet of loonopgave te ondertekenen.

Aruba, 3 april 1965.
De Adjunct-Inspecteur der Belastingen
H.W.J. van der Weide.

"BEKENDMAKING"

De Deviezencommissie maakt hierbij bekend dat door haar geen toestemming zal worden verleend voor beleggingen in "Mutual Funds".

Voor het verkrijgen van buiten de Nederlandse Antillen gelegen onroerende goederen is tevens haar voorafgaande toestemming vereist.

Door haar zal dan ook geen medewerking worden verleend en/of deviezen beschikbaar gesteld, voor transacties zonder haar voorafgaande vergunning geeffectueerd.

Antilliaanse reisvereniging

Programma di pelicula pa miembros y no-miembros.

Dialuna 5 april pa 8.30 di anochi den Centro Cultural na Oranjestad.

Empleado Lago mas segur na trabao

SAN NICOLAS, 3 April - Un biaha mas e statistieknan di Lago a confirma cu e empleadonan di e compania aki ta traha mas sigur na trabao cu nan ta biba pafor di trabao. Na luna di februari ultimo pues empleadonan di Lago a sufri dos desgracia incapacitante mientras nan ta na trabao, pero pafo di trabao tabatin diez desgracia, cu perdida di tempo na trabao, cu a ser registra durante februari.



Presidente di Lago W.A. Murray ta saluda Vice Admiral A.H.J. van der Schatte Olivier. E vice admiral a haci un bishita di cortesia na Lago, Diarazon, dia 31 di Maart.

STOCK MARKET

Addressograph	51 3/4	Loew 's Inc.	18 3/4
ACF Ind.	83 7/8	Lonestar Cement	21 1/8
Allied Chemical	55 3/4	Mont Ward	36 7/8
Allis Chalmers	22 7/8	Monsanto	89 5/8
Aluminium Co.	66 1/4	Nat. Acme	75 1/2
Amerade	78 1/8	Nat. Cash. Regist	79
Am. Can.	44 3/4	Nat. Distillers	29 7/8
Am. Foreign Power	17 3/4	National Lead	78 7/8
Am. Metal	48	New York Central	55 1/2
Am. M. Fdy	18 3/8	No. Am. Aviation	50 1/2
Am. Std.	21 1/8	Olin Mathieson	48 3/8
Am. Smelting	54 1/8	Otis Elevator	51 7/8
Am. Tel. and Tel.	66 7/8	Pac. Gas & Elec.	35 7/8
Am. Tobacco	36 1/8	Pan. Am. Airways	29 7/8
Anaconda Copper	60 1/2	Paramount Pictures	57
Armour	45 1/4	Penn Railroad	45 1/4
Atlantic Refinery	61	Phillips	55 1/8
Atl. Castl.	74	Public Service E.G.	39 5/8
Balt. Ohio	-	R.C.A.	32 3/8
Bell. Int.	9 1/8	Republic Steel	43 1/4
Bendix Aviation	46 7/8	Reynolds Tobacco	38 7/8
Bethlehem Steel	37 3/4	Royal Dutch	41 1/2
Blaw	30 1/4	Sears Roebuck	-
Boeing Airplane	62 1/4	Servel	4 5/8
Canadian Pacific	57 3/8	Sinclair Oil	53
Caterpillar	41 7/8	Shell Oil	58 3/4
Case (J.I.)	17 1/2	Socony Mobil Oil	84 5/8
Cerro de Pasco	36 7/8	South Co.	69 5/8
Chesepeake & Ohio	68 5/8	South Rail	56 1/2
Chrysler	54 1/8	Sperry Rand	13 7/8
Columbia Gas	31 5/8	Standard Oil of Cal.	69 1/2
Con. Ed.	46 1/4	Standard Oil of N.J.	78 5/8
Cons. Elec. Ind.	32 3/4	Standard Oil of Ind.	42 1/8
Cong. Nan.	20	Standard Brands	80 1/4
Continental Can.	51 3/8	Stone Webster	68 3/8
Continental Steel	-	Studebaker	6
Corn Products	53 1/4	Swift & Co.	58
Crown Zellerbach	57 1/4	Texaco	75 5/8
Curtiss Wright	20	Texas Gulf Sulphur	66 3/8
Det. Edis	36 3/4	Texas Instruments	96 5/8
Douglas Aircraft	42 1/4	Textron Ing.	59 7/8
Dupont Nemours	235 1/4	Timken Roller Bearing	86 1/2
Eastman Airlines	57 7/8	Twentieth Century Fox.	29 1/4
Eastman Kodak	149 3/4	Union Carbide & Carbon	127 1/4
Western Bancorp	36 1/4	Union Pacific	41 5/8
Firestone	47 1/2	United Aircraft	67 1/2
Ford Motor	55	United Airlines	68 7/8
General Electric	100	United Fruit	17 1/2
General Goods	82 1/2	United Gas Corp.	36 1/2
General Motors	101 3/8	United Steel	52 3/4
Gillette	34 1/8	United Gypsum	83 1/8
Glidden Co.	57	U.S. Rubber	64
Goodrich	62 5/8	U.S. Smelting	105
Goodyear	52 1/2	Warner Bros	17 5/8
Grace	56 3/8	Westingh. Electric	48 1/8
Greyhound	23 1/2	Westingh, Air Brake	42 1/4
Gulf Oil	53 7/8	Woolworth	27 3/4
Hud Bay. M.	72 3/4	Dow Jones Index	890.33
Hupp	6 5/8	Fund of Funds	$ 15,47
I.B.M.	455 3/4	Ark la Gas	42 1/2
Insp. Cop.	39 1/2	Brit. Am. Oil	32 1/4
Int. Harvester	78 1/2	Brit. Petr.	7 1/16
Int. Nickel	86	Creole Petr.	43 3/8
Johns Manville	57 1/2	Electron Spl/	20 3/8
Jones and Laughlin	70 1/4	Espey Mfg.	5 1/8
Kan. City So. Ind.	42 3/8	Giant Yell	15 1/4
Kennecott Copper	101 1/8	Husky Oil	11 1/2
K.L.M.	37 1/2	Norf So. Ry	32 3/8
Koppers	62 1/8	SBD W. Air	9 1/4
Kroger Co.	41 7/8	Seeman Br.	4 5/8
Lehman Corp.	30 7/8	Syntex	80 1/8
Lockheed Aircraft	43	Tech. Mat.	9 3/4



MOSCU--Riba e foto aki nos por mira e dos astronautanan Ruso. Na man robes nos por mira Col. Pavel Belyayev y Lt. Col. Alexei Leonov ta pasando door di un multitud grandi cu a sali riba caya pa duna nan bon bini. Sinta patras den auto tras di nan nos por mira nan esposanan, Svotlana Leonov (na man drechi) y Tatyana Belyayev.

STUDIANTENAN A GOLPEA PROFESOR PAULO CUNHA

Lisboa--UPI--Profesor Paulo Cunha, recotr di e Universidad di Lisboa y ex-ministro di relacionnan exterior, a ser golpeá ayera pa un grupo di estudiantenan hostiná durante un incidente qu a tuma lugar despues di un disputa riba e controi di e Universidad, segun nan a informá ayera den fuentenan fidedigno.

Polisnan a informá un cordon rond di e terrenonan di e Universidad y a cuminsá na detené shete estudiante, segun e mesun fuentenan ey a agregá.

E atake a tuma lugar despues di qu e estudiantenan a celebra un reunion na aire liber atardi den cual nan a bai di acuerdo cu otro pa no hasi caso di e prohibicion di Gobierno contra celebracion di e Dia di Estudiantenan" qu lo mester a cuminsa awe y termina diadomingo awor.

E asamblea, qu a ser prohibí pa Da Cunha, a terminá sin ningun incidente, y e siguiente acto tabata qu e estudiantenan a dirigi nan mes pe restaurant di e Universidad pa bai come.

Den porta di e establecimiento nan a mira Cunha, rondoná pa varios empleados di e Universidad y a ordená esaki pa verificá identidad di cada un di e asistentenan.

Ne momento ey un grupo di estudiantenan a atacá e rector, tumbele y golpiele, segun e fuentenan en cuestion a revelá.

Cunha a yama polis, quendenan a corre yega cu un brandspuit y a yuda na drecha orden atrobe.

Autoridadnan a forma un cordon rond di e Universidad, desviá trafico y rondoná e restaurant. Despues nan a detené e shete estudiantenan. Hopi mas a keda aya.

Segun algun informante, Cunha a trata na identifica esnan qu a golpiele, entre e hobennan qu a sali for di e comedor y nan a tuma foto di nan tur, segun qu nan tabata retira nan mes for di e edificio.

Polisnan no a trata na impedí salida di e estudiantenan una vez qu e rector a culpa nan. Cuater otro estudiante a ser detené bao di acusacion di participá den " actividadnan subversivo " mientras e asociacionnan estudiantil tabata prepará e asamblea na aire liber.

E incidente grave di ayera a alterá e ambiente di relativa calmo qu a bini, di acuerdo cu esnan reuni pa no hasi caso di e disposicion di Gobierno contra e festejonan en cuestion.

No.11

Matrimonio Obliga

Algo den su stem ta poné keda convenci, y ta kita tur su miedo. "Mi ta confiabo", Patsy ta corre bisa, y ta pasa bandi dje, pa bay den e banjo. Despues di un rato e ta sali bek cu e panja sushi den su man. "Hiba e panja aki, pa nan limpié mesora y bolbe mas pronto posibel," e ta comanda e mucha homber cu a bin busca e shimis. E mucha ta admiti y ta sali bay mesora.

"Sinta un rato, por fabor," e homber ta bisa, como cu Patsy no ta pará mucho leeuw di e porta. "Bo ta permitimi pidi un refresco pa bo?" E ta duné un stoel y ta bay sinta na otro banda di e mesa. "Ya cu no tin otro remedio, sino di spera, y pa haci uso di bo hospetalidad, un glas di juice lo no ta malo," Patsy ta bisa. E ta sintié trankil atrobe, y ta sonrei cu né.

E ta cuminza haya tur e aventura aki masha gracioso. Stranjo, pero e ta sinti hopi confianza den e homber aki, siendo cu te awe numa el a miré pa prome biaha. E bartender ta drenta y ta puntra kiko nan ta desea. Sin vacila e homber ta pidi e juice, y Patsy ta haya masha agradabel cu e no a pidi bibida sterki pé. E homber ta pone Patsy sinti comodo, y despues di un rato ta parce cu nan dos conoce otro foy hopi tempo caba. Patsy ta drey waak tur rond den e kamber y cu aprecio e ta bisa: "Bo kamber ta masha lujoso drechá. Ta con bo hefe lo biba, si su empleado mes ta biba asina lujoso?" Pa un momento e homber ta keda miré sin habla. Su nanishi ta cuminza tembla, manera un hende cu mester domina su mes pa e no cuminsa hari. "Oh, mi hefe ta tratami masha bon. E ta masha bon pa mi," e ta corre contesta. "Esey ta masha carinjoso di su parti. Mihor bo paga bon tino, pa bo no perde e trabou ey. Pasobra un trabou asina bo no ta haya asina liher." "Di esey mi no tin miedo. E no ta kitami foy trabou, pasobra e tin mester di mi. E no por biba sin mi." El a bisa esaki masha trankil y convenci. Patsy sinembargo ta keda miré poco asombrá. "Bo no ta mucho humilde," e ta bisa cordial. "Ningun hende ta irremplazable. Hasta bo hefe por biba sin bo." E homber a prefera di no contesta nada riba esey, solamente e brillo den su wowonan a bira mas contento. E ta saca un etui di sigaria, cu tabata dorná cu oro ··ro, y ta ofrece un sigaria. "D ·ki", Patsy ta bisa, e no tin custumber di huma y ni tampoco e tin pensá pa cuminza cu né. A aparece un sonrisa alegre riba e homber su cara.

Maske cu e no a bisa nada, toch Patsy por a ripara cu e tabata contento cu Patsy no ta huma. Bon bisá, e tin duele cu e no a accepta e sigaria ey. E tabata kier, pa e homber kere cu e ta un dama di mundu grandi." Mi ta gusta hende muhe, cu no ta huma."

e ta bisa di repente y ta sonrei aserca. "Wel otro biaha, mi sa gusta huma, pero net awe, mi no tin gana," e ta bisa mientras e ta cruza su pianan. "Tin ora, den compania ta inevitable pa un muhe keda sin huma."

"Mi ta haya esey masha bobo, Srta," e ta bisa trankil.

"Mi por mira cu bo no ta gusta sigaria. Pakiko bo ta pretende algo, cu bo no ta gusta?"

Djies pasobra otro hende tambe sa huma?" Asombrá Patsy ta habri su wowonan hancho habri. "Di esey bo no ta comprende nada," e ta contesta. E ta hala un poco mas serca, pa mira Patsy su cara mas mihor. Patsy no ta kita su bista di dje tampoco. Nunca ainda el a jega di mira un mucha muhe asina inocente y asina dushi, manera esun su dilanti, y cu solamente a bisé su prome nomber.

Su actuacion ta asina natural, y bo por ripara mesora cu e ta bin di bon famia y cu el a haya un bon educacion. Te ainda e no a bisé nada cu ya el a miré caba den e tienda cu ta bende juequetas, y cu for di e momento ey e tin un bista riba dje. E mester gradici su destino cu el a bolbe topa cu né, maske bou di circumstancianan menos agradabel. Un hende ta bati na e porta. Ora cu e homber a grita "Drenta", tabata un mucha muhe. E tin e shimis teni den su man. Patsy a bula lanta y mesora e tabata serca dje. "Masha danki" e ta bisa carinjoso, mientras e ta cana bay busca cen den su tas. Pero e homber tabata promé cu ne y ta duna e mucha muhe e placa caba. Despues e ta duné un sinjal cu e mester bay. Ora cu porfin Patsy a saca su cen, ya caba e mucha muhe a disparce. "Ya ta cla caba," e homber ta bisa, ora cu el a mira e cara asombrá di Patsy. "Bo a duné un tip? Pero tabata mi asunto." e ta bisa un poco rabia.

"No, ta mi asunto! Ta ami a hincabo den e situacion aki. Bo mester permitimi, pa mi drecha un poco loke mi a danja." Patsy no ta contesta mas . Di repente e ta haya cu e kamber ta birando terible calor. Ta e wowonan - stranjo ta hacié sinti tur bruhá of ta kiko otro? Patsy mes no sa.

Tampoco e no kier sa, conbini. Tur loke e sa, ta cu pronto e mester sali di eyden. "Mi ta bay cambia mi panja. Ya mi a perde mucho tempo caba," e ta corre bisa y ta cana bay bek den banjo. E homber ta keda pará inmovil y ta keda miré. Nada den su cara ta laga mustra loke e ta sinti paden. Patsy ta corre bisti su panja. Di repente tur su seguridad a disparce. Awor numa el a realisa, den ki sorto di peliger el a hinca su curpa, y con ma'o el a comporta su mes manera un dama Ta kiko e homber lo pensa di dje?

E ta pone e house-coat riba un stoel, y ta pasa penja den su cabey. E no tin ningun otro deseo, sino di sali di akinan mas pronto posibel. Parce cu e homber ta sospechando, con e ta sintiendo su curpa. E no ta bisa nada, ora cu Patsy a coy su tas, y duné un man pa despedi. Durante algun secoade el a coy e man di e mucha muhe tene duro den esun di dje, y casi rogativo e ta keda miré.

"Nos lo bolbe mira otro?", e ta puntra serio.

Nan dos ta keda mira otro duro den nan cara, manera dos hende cu a caba di conoce otro, y sinembargo sabiendo cu destino a uni nan dos juntu. "Mi ..... mi no sa," Patsy ta contesta hees. "Bo no kier bisami kende bo ta?" e ta tende e homber ta puntra.

E ta sigui.

PAGINA FEMENINA

Pa: Helen Hennessy.
Cabritunan, y carnénan tambe, ta bistiendo e damanan mas nechi di e temporada aki.
Y cualque hende cu ta kere cu homber no por drecha naturaleza ta keda invita pa compara e kidskin suit di su esposa cu e cabritu mas cercano.
Nunca den un millon di anja un cabritu por keda asina bunita den su propio cueru.
Kidskin, cabretta (cueru suave di carné y suede ta tumando parti na primavera cu trajenan suave, shimisnan y mantelnan diseñá pa frescura y femenidad.
Licht suave y cuerunan suede ta provee trajenan di dos o tres pieza. Algun ta inclui jacket, saya y blusa coordina. Otronan ta uni saya y blusa cu un vest di color cu ta pas.
Un diseño nechi ta un blusa di suede color pastel di cueru suave, riba un saya slank di cueru. Shimisnan di cueru estilonan Empire, shift y A-line por ser bisti arriba o abao cu e acesorionan apropia y lo kedabo nechi unda cu bo bai.
E delaster palabra riba combinacionismo, mantelnan nobo di cueru ta keda tantu bon pa figura cu pa bo sentido di moda.
Mantelnan largu ta predomina e tenporada aki den fitted, A-line o formanan straight, aunque tin tambe mas corticunan.
Colornan ta inclui pastelnan y otro tononan for di blancu di lechi te pretu.
Hasta den verano cueru lo no sali for di moda. Pasobra e delaster simbolo di Status pa e belleza di playa ta un traje di banjo di cueru--un two piecer-di carson di cueru y arriba di lace. Solamente ta keda un pregunta:
Ken ta uni cu nos?



Bon na maat cu moda, cueru ta cambia, di deportivo pa e bista suave pa primavera. Shimis marino blancu, cabretta lavable (na man robes ta un diseño di Samuel Roberts. E garganta ta abao di V-line ta ser borda cu strepinan di corra cla y blauw marino.Suede bobo, licht na aqua cla (centro ta ideal pa viaje. E shimis di cueru a la moda aki ta di kidskin blancu (kidskincueru di cabritu hoben. E tunica (na man drechi ta sali na cueru, bisti riba un shimis beige borda. E tunica na banda tin sacunan plat na altura di bus y un faja di cueru hanchu, manchica, cu fraña na rand. Un diseño Carressa.

BEEF FILET CURU



STEAK TARTARE BRASSERIE.

Pa: Gaynor Maddox.
Beef Filet mulá, cu hopi specerij y sirbí curu, ta e delicia di gran cantidad di gourmets. Quizas mayoria di nan ta homber, pero muhernan particularmente esnan cu conocé cushina Europeo, tambe ta gusta Steak Tartare.
Nos a goza di dje poco siman pasa na e conocido restaurant Braserie na New York, den Seagram Building. E director, Edward Zwaaf, a preparé cu un ceremonia entusiasmá.
Zwaaf nacé na Hulanda, educá na Belgica, activo den tempu di guerra contra Alemannan na Francia y actualmente ciudadano mericano, ta un di e mas prominente restaurantnan hoben di Merca.
Steak Tartare en realidad ta un especialidad Belga, na unda e ta conocé como Filet American, nos huesped a bisa. E receta aki, sirbí cu pidanan pan Frances cu hopi casca, lo satisface e apetito di un homber hambriente, o quizas dos humano comun cordando naturalmente cu mester tin un botter di binja pa yudé baha.

steak tartara brassere
1 dol di webu
1/4 telepel di salu
1/2 telepel di vinager blancu

1 telepel di Mosterd
2 telepel di zeta di maishi
1 1/2 telepel di siboyo corta chiki-chiki.
1 1/4 telepel di Alcapara
1 liber di beef filet mulá
2 anchovy filets

Den un komchi, nos ta brua bon cu un forki: dol di webu, salu y mosterd pa forma un pasta suave. Agrega vinager, un druppel cada biaha, mezclando continuamente. Agrega zeta di maishi poco poco, mezclando continuamente. Na e saus diki cu ta e resultdo, agrega siboyo, peterselie, y alcapara segun e orden aki. Agrega carni, brua tur bon huntu. Forma e mezcla di Tartare manera un balchi plat y grandi o steak. Corta e superficie na forma diagonal y cu distancianan di dos y mei centimeter, den tur dos direc cionnan y pone dos anchovy filets na forma di cruz riba e top. Voila! Steak Tartare Brasserie.

Ruth Millett



Millett

Con mi por gana amor di esposo bek? un muher ta scirbi. Nos tin binti anja casa y ela bira completamente indiferente cu mi.

Wel, si e tabata heroe femenina di un opera barata o feuilleton di un revista esei lo tabata cos di mucha chiki. E lo a bai un beauty salon di primera clase durante algun siman, cumpra hopi panja nobo y lo a transforma su mes den un belleza di cuentanan di hadas--y e pareha lo a biba feliz pa semper.

Pero e homber cu a perde interes den un muher no ta ganele simplemente pasobra ela perde 10 liber, a hanja un peinado mas bunita, y a cumpra shimisnan nobo cu ta hasi algu cune.

Tur esakinan beneficioso simplemente pasobra nan ta pone un muher sinti su mes menos na rouw, ya ta dunele confianza. den su mes. Pero nan lo no pone su esposo waak e diripiente den un luz diferente.

Mi conseho na e muher aki: stop di pensa den cambionan pa hala atencion amoroso di su esposo y cuminsa pensa na maneranan pa hasi loque e gusta. Si e hasi loque e mes ta gusta, e lo ta mas feliz, y un persona mas interesante.
Tin hopi chens cu su esposo lo hanjele mas interesante tambe. Si e no hasi esei, ainda e muher ta bon para, pasobra ela hanja algu di hasi cu cual e ta gozando bida na lugar di ta sinta un caminda sintiendo duele pa su mes.

Esaki probablemente ta zona menos interesante cu e hasi bo bunita y e lo gustabo atrobe, cu hopi muhernan ta bisa.
Pero con cu ke yame, esaki ta realismo na lugar di pensa mentonan bunita. Pasobra con cu e boeki di cuentanan ta contabo, e linja bieuw di consehonan no a resulta.



Un sala di comedor combina cu sala di sinta mester ta como si fuera separa. E sala di sinta ta bira mas independiente si bo usa un tapijt di 9 pa 12 pia, como base na e posicion di bo stoelnan. E vloer qu ta conduci pa e comedor mester tin un color poco mas scur, di manera qu e diferencia ta keda visto.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A

7de Trekking — **Donderdag 1 April 1965**

Tien tallen

11	50
23	50
28	50
61	50
70	50
79	50
88	50
89	50
97	50

Honderd tallen

107	50
125	50
131	50
136	50
142	50
150	50
170	50
227	50
236	50
250	50
252	100
257	50
263	50
266	100
278	100
282	50
285	50
296	50
339	50
343	50
344	50
354	50
355	50
358	50
361	50
370	50
376	50
411	50
429	50
433	50
435	50
439	50
444	50
454	50
456	50
460	50
488	50
500	50
539	50
540	50
543	50
551	50
570	50
574	50
579	50
607	50
617	50
638	50
643	50
651	50
661	50
702	50
705	50
712	50
718	50
727	50
744	50
746	50
756	50
758	50
762	50
773	50
780	50
791	50
803	50
817	50
825	50
828	50
832	50
863	50
875	50
885	50
890	50
893	50
895	50
901	50
904	50
912	50
913	50
934	50
964	50
965	100
969	50
975	50
984	50
988	50
989	50

Een duizend

1009	50
1023	50
1025	50
1029	50
1034	50
1043	50
1053	50
1072	50
1079	50
1096	50
1105	50
1106	50
1119	50
1123	50
1125	50
1148	50
1151	100
1178	50
1190	50
1203	50
1205	100
1207	50
1224	50
1248	50
1264	50
1275	50
1277	50
1284	50
1285	50
1289	50
1297	50
1299	50
1317	50
1340	50
1348	50
1369	50
1373	50
1376	50
1394	50
1404	50
1405	50
1414	50
1417	100
1418	50
1428	50
1445	100
1461	50
1475	50
1500	50
1508	50
1512	50
1513	50
1517	50
1521	100
1549	50
1584	50
1586	50
1587	50
1622	50
1627	50
1633	50
1639	50
1652	50
1662	50
1666	50
1669	50
1699	50
1719	50
1725	100
1730	50
1735	50
1747	50
1785	50
1800	50
1802	50
1813	50
1816	50
1846	50
1855	50
1863	50
1881	50
1890	50
1892	50
1895	50
1910	50
1938	50
1956	50
1964	50
1971	50
1972	50
1976	50
1981	500

Twee duizend

2008	50
2012	50
2015	50
2022	50
2023	50
2030	50
2043	50
2048	50
2049	50
2075	50
2098	100
2104	50
2122	50
2155	50
2157	50
2158	50
2184	50
2194	50
2199	50
2202	50
2217	50
2234	50
2235	50
2241	50
2254	50
2273	50
2279	50
2294	50
2302	50
2303	50
2335	50
2365	50
2400	50
2403	50
2405	50
2426	50
2442	50
2445	50
2447	50
2456	50
2492	50
2502	50
2505	50
2520	50
2523	50
2549	50
2561	50
2564	100
2568	50
2570	50
2574	50
2580	50
2599	50
2603	50
2617	50
2624	50
2638	50
2649	50
2650	50
2658	50
2662	50
2674	50
2708	50
2749	50
2754	50
2762	50
2778	50
2789	50
2790	50
2795	50
2804	100
2810	50
2813	50
2834	50
2840	100
2841	50
2851	100
2864	50
2893	50
2918	50
2923	50
2943	50
2958	50
2960	50
2963	50
2968	50
2981	50
2986	50
2987	50

Drie duizend

3007	50
3044	50
3047	50
3050	50
3066	50
3072	50
3073	50
3083	50
3092	50
3095	100
3107	50
3125	50
3152	50
3156	50
3161	50
3165	50
3174	50
3205	50
3223	50
3227	50
3243	50
3262	50
3270	50
3275	50
3279	50
3283	50
3285	50
3288	50
3293	50
3296	50
3308	50
3320	50
3329	50
3359	50
3361	100
3371	50
3377	50
3395	50
3407	50
3416	50
3418	50
3419	50
3435	50
3461	50
3467	50
3468	50
3472	50
3474	50
3482	50
3484	50
3493	50
3494	50
3500	50
3514	50
3534	50
3549	50
3560	50
3564	50
3571	50
3578	50
3586	50
3588	50
3591	50
3618	50
3623	50
3626	50
3651	50
3661	50
3662	50
3676	50
3677	50
3712	50
3715	50
3722	50
3732	100
3744	50
3752	50
3754	50
3775	50
3780	50
3788	50
3792	50
3793	50
3799	50
3802	50
3808	50
3832	50
3835	50
3850	50
3856	50
3864	50
3887	100
3903	100
3907	50
3927	50
3928	50
3929	50
3931	50
3932	50
3942	250
3943	50
3973	50
3975	50
3978	50
3983	50

Vier duizend

4005	50
4007	50
4036	50
4038	50
4039	50
4051	50
4052	50
4054	50
4057	50
4059	50
4065	100
4090	50
4097	50
4101	50
4110	50
4113	50
4114	50
4122	50
4128	50
4130	50
4131	500
4136	50
4159	50
4162	50
4167	50
4173	100
4182	50
4184	50
4231	50
4240	100
4250	50
4263	50
4273	50
4275	50
4280	50
4295	50
4297	50
4302	50
4310	50
4320	50
4325	250
4335	50
4339	50
4355	50
4365	50
4371	50
4383	50
4385	50
4391	50
4392	50
4406	50
4414	50
4424	50
4442	50
4462	50
4465	100
4471	100
4482	50
4485	50
4497	50
4501	50
4509	50
4512	50
4533	50
4534	50
4548	50
4549	50
4578	50
4582	50
4592	50
4611	50
4648	50
4660	50
4661	100
4667	50
4676	50
4721	50
4724	50
4744	50
4745	50
4756	50
4767	100
4772	50
4780	50
4783	50
4804	50
4829	50
4838	50
4844	50
4867	50
4871	50
4882	50
4900	50
4902	100
4905	50
4949	50
4961	500
4966	50
4988	50
4990	50

Vijf duizend

5035	50
5053	50
5067	50
5077	50
5088	50
5091	50
5094	50
5095	50
5129	50
5130	50
5131	50
5133	50
5163	50
5182	50
5184	50
5186	50
5194	50
5198	50
5225	50
5227	50
5229	50
5248	50
5254	50
5267	50
5294	50
5299	50
5307	50
5326	50
5335	50
5342	50
5363	100
5371	50
5377	50
5420	50
5428	50
5438	50
5452	50
5479	50
5507	50
5510	50
5519	50
5523	50
5545	50
5554	50
5555	50
5582	50
5597	50
5598	50
5606	50
5626	50
5630	50
5637	50
5648	50
5652	50
5662	50
5664	50
5692	50
5699	50
5701	50
5710	50
5718	50
5737	100
5746	50
5761	50
5766	50
5793	50
5799	50
5809	50
5811	50
5814	50
5817	50
5862	50
5888	50
5898	50
5923	50
5931	50
5939	50
5945	50
5961	50
5963	50
5965	50
5975	50
5984	50
5995	50

Zes duizend

6001	50
6014	100
6022	50
6032	50
6034	50
6035	50
6070	100
6078	50
6086	50
6088	50
6091	50
6098	50
6105	50
6122	50
6123	50
6125	50
6130	50
6142	50
6149	50
6154	250
6158	50
6163	50
6166	50
6170	50
6205	50
6221	50
6227	50
6239	50
6245	50
6248	50
6253	100
6272	50
6279	50
6296	500
6304	50
6310	50
6339	50
6348	50
6355	100
6356	50
6357	50
6385	50
6389	50
6393	50
6397	50
6422	50
6430	50
6433	50
6442	50
6449	50
6460	50
6465	50
6513	50
6519	50
6521	50
6524	50
6527	50
6552	50
6555	50
6562	50
6576	50
6579	50
6586	50
6587	50
6599	50
6623	50
6636	50
6638	50
6655	50
6658	50
6673	50
6714	50
6724	50
6737	50
6763	50
6785	50
6786	50
6812	50
6814	50
6853	50
6857	50
6858	50
6893	50
6903	50
6904	50
6911	50
6912	100
6913	50
6931	50
6945	50
6948	50
6954	50
6955	50
6957	50
6968	50
6971	50
6975	50
6994	50
6997	50

Zeven duizend

7001	50
7002	50
7010	50
7011	50
7029	50
7034	50
7035	50
7043	250
7044	50
7047	50
7048	50
7054	50
7083	50
7084	50
7103	50
7105	50
7106	50
7122	50
7143	50
7150	50
7173	50
7176	50
7183	50
7184	50
7186	50
7190	50
7195	50
7200	50
7222	50
7228	50
7241	50
7250	50
7251	50
7277	50
7305	50
7311	50
7314	50
7321	50
7327	100
7334	50
7345	50
7369	50
7378	50
7390	50
7398	50
7408	50
7424	50
7428	50
7432	50
7445	50
7452	50
7454	50
7457	50
7462	50
7478	50
7520	50
7527	50
7538	50
7540	50
7563	50
7576	50
7578	50
7580	50
7584	50
7591	50
7601	50
7613	100
7633	50
7637	50
7641	50
7655	50
7657	100
7663	50
7664	50
7665	50
7673	50
7677	100
7725	250
7738	50
7739	50
7740	50
7782	50
7785	50
7789	50
7791	50
7820	50
7833	50
7845	50
7848	50
7858	50
7875	50
7885	50
7916	50
7929	50
7946	50
7947	50
7955	50
7959	50
7960	50
7980	50
7985	50
7990	50

Acht duizend

8010	50
8019	50
8027	50
8031	50
8050	50
8051	100
8054	50
8068	500
8081	50
8100	50
8104	50
8106	50
8123	50
8130	50
8137	50
8138	50
8139	50
8144	50
8145	100
8156	50
8164	50
8166	50
8171	50
8172	50
8202	50
8216	50
8233	50
8250	50
8257	100
8265	250
8269	50
8270	50
8277	50
8289	50
8292	50
8303	250
8311	50
8329	50
8367	50
8376	50
8378	50
8384	50
8408	50
8411	50
8421	50
8425	50
8427	100
8442	50
8490	50
8496	50
8499	50
8504	50
8506	50
8509	50
8534	50
8538	50
8559	50
8574	50
8578	50
8584	100
8595	50
8597	50
8598	50
8599	50
8603	100
8645	50
8655	50
8668	50
8674	50
8675	100
8683	50
8692	50
8694	50
8699	50
8709	50
8719	50
8721	50
8745	50
8755	50
8761	50
8763	50
8764	100
8776	50
8779	50
8800	50
8804	50
8808	50
8809	50
8817	50
8821	50
8827	50
8836	50
8848	50
8858	50
8859	50
8866	50
8896	100
8916	50
8926	50
8949	50
8963	50
8976	50
8987	50
8988	50

Negen duizend

9024	50
9029	50
9032	50
9037	50
9042	50
9070	50
9084	50
9095	50
9107	50
9108	50
9119	50
9131	50
9145	50
9148	100
9155	50
9159	50
9161	50
9182	50
9192	50
9199	50
9205	50
9215	50
9225	50
9228	50
9239	50
9241	50
9262	50
9289	50
9295	50
9313	50
9323	50
9345	50
9358	50
9360	50
9362	50
9364	50
9372	50
9379	50
9380	50
9409	50
9411	50
9427	50
9441	50
9442	50
9465	50
9466	50
9480	50
9485	50
9512	50
9525	50
9534	50
9537	50
9542	50
9554	50
9556	50
9565	50
9572	50
9592	50
9605	50
9606	50
9611	50
9620	50
9623	50
9627	50
9638	50
9649	50
9770	50
9774	50
9784	50
9787	50
9701	50
9712	50
9715	50
9722	50
9727	50
9742	50
9750	50
9751	50
9757	50
9761	50
9763	50
9764	50
9767	50
9775	250
9795	50
9803	50
9815	50
9817	50
9827	50
9832	50
9865	50
9866	100
9876	50
9889	50
9900	100
9914	50
9922	50
9938	50
9945	50
9972	50
9984	50
9990	50
9999	50

Tien duizend

10005	100
10009	100
10025	50
10032	50
10034	100
10059	50
10091	100
10093	50
10099	50
10128	50
10135	50
10141	50
10147	50
10151	50
10159	50
10162	100
10166	50
10204	50
10210	50
10213	50
10222	50
10246	50
10250	50
10263	50
10269	50
10324	50
10330	50
10334	50
10349	50
10364	50
10377	50
10390	50
10392	50
10394	50
10403	50
10404	50
10408	50
10416	50
10419	50
10436	50
10439	50
10443	50
10449	50
10452	50
10456	50
10461	50
10464	50
10466	50
10483	50
10485	50
10490	50
10501	50
10506	50
10518	50
10527	50
10533	500
10542	50
10546	50
10566	50
10577	50
10588	50
10593	50
10606	50
10609	50
10610	50
10625	50
10637	50
10648	50
10657	50
10669	50
10672	50
10678	50
10684	50
10687	50
10719	50
10726	50
10732	50
10738	100
10740	50
10754	50
10755	50
10757	50
10766	50
10767	100
10781	50
10805	50
10817	50
10824	50
10828	50
10831	50
10848	50
10849	50
10888	50
10900	50
10939	50
10944	50
10959	50
10960	50
10965	50
10966	50
10970	50
10976	50

10976	500
10977	30.000
10978	500

10987	50
10991	50

Elf duizend

11001	50
11005	50
11028	50
11031	50
11049	50
11056	50
11070	100
11075	50
11085	50
11093	50
11112	50
11117	50
11125	50
11135	50
11191	50
11195	50
11203	50
11205	50
11218	50
11232	50
11247	50
11248	50
11251	50
11270	50
11273	50
11277	50
11307	50
11318	50
11328	50
11333	50
11337	50
11402	50
11411	50
11431	50
11436	50
11440	50
11448	50
11464	50
11483	50
11491	50
11498	50
11518	50
11522	50
11523	50
11533	50
11543	50
11544	50
11564	50
11581	50
11583	50
11590	50
11602	50
11608	50
11624	50
11632	50
11636	50
11641	50
11645	100
11663	50
11664	50
11668	500
11707	50
11709	50
11716	50
11745	50
11750	50
11761	50
11763	50
11767	50
11782	50
11783	50
11799	50
11809	50
11814	50
11816	50
11819	50
11831	50
11842	50
11856	50
11859	100
11880	50
11882	50
11887	50
11905	500
11909	50
11927	50
11929	100
11940	50
11943	50
11949	50
11950	50
11953	50
11965	50
11970	50
11972	50
11973	50
11980	50
11986	50
11995	50
11999	50

Twaalf duizend

12002	50
12006	50
12007	50
12025	50
12045	50
12066	50
12069	50
12089	100
12100	50
12118	100
12128	50
12130	50
12131	50
12133	50
12164	50
12166	50
12169	50
12173	50
12174	50
12206	50
12220	50
12222	250
12232	50
12246	50
12263	50
12269	50
12284	50
12290	50
12304	50
12306	50
12309	50
12313	50
12316	50
12323	50
12344	50
12354	50
12370	50
12386	50
12396	50
12400	50
12420	50
12430	50
12431	50
12458	50
12485	50
12486	50
12491	50
12497	50
12506	50
12516	50
12520	50
12523	50
12526	50
12545	50
12553	50
12556	50
12584	100
12588	50
12591	50
12593	50
12627	100
12637	50
12642	50
12647	50
12658	50
12660	50
12692	50
12703	50
12709	50
12717	50
12720	50
12722	50
12726	50
12729	50
12733	50
12746	100
12752	50
12759	50
12764	50
12770	50
12775	50
12776	50
12806	50
12810	50
12816	50
12817	50
12831	50
12836	50
12849	50
12853	50
12859	50
12863	50
12872	50
12875	50
12878	50
12888	50
12892	50
12896	50
12900	50
12909	50
12910	50
12920	50
12929	100
12952	50
12962	50
12965	50
12992	50

Dertien duizend

13032	50
13037	50
13041	50
13043	50
13061	50

13065	100
13066	5.000
13067	100

13073	50
13077	50
13081	50
13123	50
13130	50
13131	50
13135	50
13139	100
13145	50
13159	50
13160	50
13172	500
13173	50
13186	50
13198	50
13202	50
13207	50
13255	50
13263	50
13268	50
13290	50
13330	50
13340	50
13351	50
13375	50
13402	50
13404	50
13408	50
13415	50
13418	500
13419	50
13420	50
13424	50
13429	50
13430	50
13441	50
13449	50
13454	50
13468	50
13469	50
13500	50
13505	50
13520	50
13527	50
13534	50
13549	50
13558	50
13559	50
13576	50
13599	50
13601	50
13605	50
13615	50
13617	50
13630	50
13643	50
13659	50
13684	50
13693	50
13710	50
13712	50
13724	50
13744	50
13746	50
13765	50
13767	50
13775	50
13790	50
13792	50
13793	50
13802	100
13804	50
13829	50
13872	50
13874	50
13898	50
13901	50
13904	50
13920	50
13922	50
13935	50
13940	50
13946	50
13949	50
13952	250
13964	50
13979	50
13984	50

Veertien duizend

14021	50
14022	50
14028	50
14032	50
14057	50
14061	50
14080	50
14090	50
14103	50
14115	100
14120	50
14121	50
14127	50
14130	50
14161	50
14169	50
14195	50
14214	50
14231	50
14253	50
14300	50
14301	50
14340	50
14368	50
14372	50
14374	50
14381	50
14395	250
14404	50
14449	50
14454	50
14457	50
14485	50
14496	50
14503	50
14513	50
14514	50
14541	50
14553	250
14555	50
14558	50
14571	50
14572	50
14575	50
14576	50
14581	50
14584	50
14591	50
14592	50
14595	100
14598	50
14604	50
14609	50
14616	50
14621	100
14628	50
14631	50
14637	50
14651	50
14654	50
14691	50
14708	50
14713	50
14714	250
14718	50
14734	50
14739	50
14741	50
14747	50
14752	50
14764	50
14766	50
14767	50
14796	50
14799	50
14808	50
14811	100
14814	50
14828	50
14844	50
14845	50
14876	50
14891	50
14904	50
14907	50
14914	50
14921	50
14924	500
14929	100
14943	50
14954	50
14964	50
14979	50
14982	50
14990	50

Vijftien duizend

15007	50
15020	50
15059	50
15063	100
15075	50
15076	50
15085	50
15093	50
15108	50
15109	50
15131	50
15137	50
15143	50
15147	50
15148	50
15149	50
15153	50
15184	500
15186	50
15192	50
15208	50
15210	50
15225	50
15231	50
15234	50
15242	50
15244	50
15250	50
15255	50
15262	50
15287	50
15300	50
15301	50
15305	50
15323	50
15326	50
15329	50
15350	50
15351	50
15356	50
15359	50
15365	50
15385	50
15403	50
15413	50
15418	50
15431	50
15438	100
15441	50
15450	50
15462	50
15469	50
15492	50
15495	50
15527	50
15540	50
15541	50
15557	50
15562	50
15565	50
15568	50
15588	50
15613	50
15619	50
15620	50
15622	50
15648	50
15652	50
15658	50
15663	50
15669	50
15696	50
15701	50
15719	50
15732	50
15738	50
15753	100
15756	50
15760	50
15784	50
15786	50
15795	50
15808	50
15826	50
15832	50
15849	50
15852	50
15854	50
15863	50
15866	50
15869	50
15904	50
15908	50
15931	50
15933	50
15936	50
15951	50
15952	100
15960	50
15961	50
15966	50
15981	100
15993	50

Zestien duizend

16001	50
16018	50
16032	50
16049	50
16065	50
16080	50
16090	50
16095	50
16115	50
16121	50
16137	50
16144	100
16171	50
16178	50
16200	50
16209	50
16215	50
16217	50
16224	50
16235	50
16244	100
16249	50
16255	50
16261	50
16265	50
16279	50
16296	50
16320	500
16340	50
16357	50
16364	50
16374	50
16378	50
16384	50
16391	50
16394	50
16402	50
16427	50
16429	50
16434	250
16442	50
16447	50
16451	50
16452	50
16500	50
16551	50
16560	100
16561	50
16567	50
16575	50
16580	50
16592	50
16612	50
16613	100
16614	50
16645	50
16653	50
16658	50
16659	50
16684	50
16687	500
16704	50
16711	50
16728	100
16751	50
16761	50
16767	50
16782	50
16783	50
16789	50
16797	50
16805	50
16828	50
16866	50
16885	50
16895	50
16909	50
16923	50
16925	50
16947	50
16966	50
16968	50
16987	50
16989	50

Zeventien duizend

17000	50
17008	50
17011	100
17014	100
17041	50
17043	50
17057	50
17067	50
17068	50
17095	50
17098	50
17100	50
17116	50
17130	50
17131	50
17161	50
17182	50
17190	50
17205	50
17209	50
17211	100
17212	50
17230	50
17253	50
17255	50
17273	500
17275	50
17281	50
17282	50
17285	50
17290	50
17292	100
17303	50
17307	50
17317	50
17360	50
17367	50
17372	50
17397	50
17405	50
17408	50
17410	50
17413	50
17419	50
17430	50
17439	50
17442	50
17456	50
17476	50
17506	50
17529	50
17544	50
17550	50
17554	50
17556	50
17558	50
17560	50
17569	50
17571	50
17621	50
17622	50
17625	50
17627	50
17630	50
17656	50
17657	50
17660	50
17671	50
17683	50
17686	50
17697	50
17700	50
17701	50
17702	50
17704	50
17711	50
17735	50
17752	500
17753	50
17769	50
17772	250
17776	50
17784	50
17787	50
17794	50
17812	50
17814	50
17819	50
17825	50
17850	50
17851	50
17852	50
17884	50
17888	50
17899	50
17908	50
17915	50
17921	50
17935	50
17936	50
17938	50
17951	50
17965	50
17981	500
17985	50
17997	50

Achttien duizend

18026	50
18036	50
18055	50
18076	250
18080	50
18114	50
18131	50
18132	50
18133	50
18154	50
18174	50
18176	50
18200	50
18215	50
18236	50
18252	50
18253	250
18255	50
18261	50
18266	50
18270	50
18276	50
18282	50
18310	50
18312	50
18323	50
18324	50
18337	50
18338	50
18340	50
18345	50
18384	50
18416	50
18435	50
18437	50
18440	50
18441	50
18445	50
18464	50
18467	50
18474	50
18480	50
18497	50
18508	100
18511	50
18536	50
18552	50
18579	50
18590	50
18593	50
18600	50
18602	50
18603	50
18620	50
18626	50
18629	50
18630	50
18639	50
18658	50
18678	50
18686	50
18699	50
18712	50
18718	50
18720	50
18722	50
18729	50
18740	50
18752	50
18796	50
18805	100
18809	50
18840	50
18849	50
18855	50
18856	50
18864	50
18880	50
18895	100
18914	50
18915	50
18922	50
18926	50
18942	50
18948	50
18952	50
18954	50
18967	50
18972	50
18990	50
18993	50
18997	50

Negentien duizend

19004	50
19006	50
19015	50
19026	50
19055	50
19059	50
19081	50
19113	50
19129	50
19139	50
19142	50
19143	50
19148	50
19163	50
19164	50
19165	50
19185	50
19194	50
19204	50
19210	50
19214	50
19220	50
19223	50
19225	50
19248	50
19268	50
19274	50
19283	50
19288	50
19290	50
19293	50
19297	50
19322	50
19336	50
19348	50
19357	100
19375	50
19376	50
19377	100
19393	50
19397	50
19399	50
19406	50
19424	50
19430	50
19439	50
19444	100
19459	50
19479	50
19480	50
19510	50
19515	50
19518	50
19524	50
19527	50
19535	50
19539	50
19554	50
19569	50
19593	50
19594	50
19595	50
19603	100
19608	50
19652	50
19653	50
19655	50
19666	50
19691	50
19698	50
19702	50
19715	50
19724	50
19742	50
19758	50
19761	500
19785	50
19801	50
19802	50
19808	50
19812	50
19863	50
19870	50
19879	50
19880	50
19888	50
19890	50
19893	50
19902	50
19917	50
19925	50
19969	50
19971	50
19973	50
19985	50
19996	50

Twintig duizend

20014	50
20020	50
20054	50
20074	50
20082	50
20089	50
20100	50
20103	50
20104	50
20107	50
20111	50
20112	50
20136	50
20142	50
20154	50
20159	50
20173	50
20179	50
20185	50
20187	50
20199	50
20205	50
20209	50
20223	50
20241	50
20249	50
20258	50
20279	50
20282	50
20285	50
20293	50
20301	50
20304	50
20307	50
20320	50
20322	50
20326	50
20331	50
20334	250
20342	50
20350	500
20361	50
20365	100
20401	50
20403	50
20429	50
20445	50
20456	50
20471	50
20477	50
20482	50
20492	50
20495	50
20500	50
20503	50
20509	50
20515	50
20520	50
20537	50
20553	50
20568	50
20571	50
20581	50
20605	50
20616	50
20617	50
20625	100

20635	300
20636	10.000
20637	300

20638	50
20647	500
20656	50
20680	50
20706	50
20724	50
20737	50
20751	50
20767	50
20770	50
20806	50
20814	50
20821	50
20839	50
20847	50
20858	50
20869	50
20908	50
20910	50
20919	50
20941	50
20984	50
20996	50

Een en Twintig duizend

21004	50
21025	50
21033	50
21034	50
21062	100
21085	50
21098	50
21106	50
21114	50
21115	50
21126	50
21129	50
21130	50
21151	50
21163	50
21178	50
21195	50
21203	50
21215	50
21221	50
21225	50
21238	50
21239	50
21240	50
21249	50
21253	50
21258	50
21264	50
21276	50
21279	250
21289	50
21302	50
21312	50
21319	50
21322	50
21354	50
21356	50
21359	50
21365	50
21381	50
21419	50
21422	50
21425	50
21426	50
21431	50
21436	50
21443	50
21455	50
21462	50
21469	50
21481	50
21486	50
21500	50
21502	50
21505	50
21529	50
21552	50
21557	50
21569	50
21576	50
21587	50
21593	50
21599	50
21624	50
21649	50
21669	50
21697	250
21698	50
21712	100
21719	50
21722	50
21736	50
21755	50
21787	50
21800	50
21806	50
21812	50
21821	50
21822	50
21846	50
21867	50
21868	50
21886	50
21887	50
21890	50
21910	50
21919	50
21940	50
21945	50
21946	50
21962	50
21972	50
21983	50
21989	50
21991	50
21999	50

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur, C. H. W. HUECK

Curacao, 1 April 1965

Getuigen :
J. M. O. DE WINDT Sr.
L. Z. ZOETRUM

UREN VAN UITBETALING: 8.30 — 12.00 en 13.30 — 16.00



NABEGANTENAN RIBA IJS--Ice Boating ta un deporte popular den Lake Regions di Norte di Est. Unidos. Ta ser bisa cu e deporte a ser introduci pa America pa Dutch Shortly, despues di segunda guerra murdial. E deporte aki ta requiri hopi tempu y alavez corahe pa e sinjamentu. E piloto mester conoce e principionan di un nabegante, y alavez capaz pa soporta e friu inmenso cu ta hasi y mester por domina nervionan hopi. Clase E o Skeeter ta esun dimas veloz di tur e botonan cu ta corre riba ijs, pero e record di velocidad pa botonan di ijs ta 144 milla pa ora--230 kilometer-- pa ora, y a ser establece na 1907 na New York State hopi tempu prome cu e clase skeeternan a ser introduci.

Ainda nan ta busca cadavernan bao di lodo na El Cobre

Santiago de Chile--UPI--E ministerio di obranan publica a cuminsa un investigacion ayera riba e destruccion, como consecuencia di e terremoto di diadomingo ultimo, di varios "casnan" qu a wordu traha den e ciudad San Felipe pe corporacion (Corvi) di Gobierno.

Di acuerdo di e dañonan qu a wordu registra den e di dos piso di edificionan aki ta indica qu tin e posibilidad qu nan a usa materialnan di inferior calidad, segun nan a indicá den e capital aki.

Entre tantu, mas o menos 400 trahador auxiliá pa dos excavador mecanica ta sigi un carrea contra tempu pa recupera e cadaver nan qu a ser cubrí cu lodo den e pueblo El Cobre, ya qu esaki a cuminsa bira duru.

Destruccion di e dam, qu tabata ser usá pa retené desperdicionnan di e mina di koper di "El Soldado", a laga 219 derrá. Te cu ayera tardi nan a rescata 57 cadaver y 42 di nan ya aser identificá.

Mientras tantu nan ta sigi e obra di reparacion di e dañonan qu a ser causa pe sismo y tur cos ta parse indicá qu Gobierno Chileno a propone pa cumpli cu e mayor parti di e tarea aki sin auxilio externo. Autoridadnan ainda no a contestá e numeroso ofrecimientonan di ayuda extrior y nan ta kere qu solamente nan lo acepta esnan di caracter tecnico y concecion di creditonan qu no ta bai acompañá cu condicionnan special.

E administracion di ferrocaril a informá qu e linea trasandina pa Mendoza (Argentina a keda drechá ayera, loke a permiti pa reanuda e mandamentu di carni pe pais bisiña.

Na su turno, e compania nacional di telegram a anuncia qu probablemente awe e comunicacionnan den henter e zona afectá pe desastre lo keda establecé atrobe pe cuerpo di comunicacion di ejercito.

RADIO CARACAS TELEVISION

4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Supre-Car
5.30 Hazañas del Espacio
6.00 A un paso de la Muerte
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 El Santo
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 El Pícaro Amador
8.30 Tribunal Popular
9.00 El Observador
9.15 Las Enfermeras
10.15 Todo el año es Navidad
10.45 La Era Siniestra
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Bronco
7.15 El Informador
7.30 A Refrse con Chuchin
8.00 Compre la Orquesta
9.00 Sanatorio Sentimental
9.25 El Informador
9.30 La Ciudad Desnuda
10.30 Bohemia en Television
11.00 El Informador

TELECURACAO

DIABIERNE
5.00 Children Hour
5.30 Rode Kruis Demonstratie
5.45 Scient Report
6.00 Teletopico
6.15 Count of Monte Cristo
6.45 OGEM Nieuws
7.00 N.T.S. Journaal
7.15 Hotel Curacao Show Time
7.30 Novela (Nuestro Barrio)
8.00 Concentracion
8.30 The Lucy Show
9.00 World & Sport News
9.15 R.V.D.
9.45 The Nurses
10.45 One Step Beyond
11.00 Sign Off

ACUERDO PA FORMA N.A.G.B.

WILLEMSTAD,--Durante fin di siman miembronan di directiva di e existente Nederlandse Gewichtheffersbond y miembronan di directiva di Amateur Aruba Weightlifting, a tene un reunion den cual a ser combini cu nan lo yega na un acuerdo pa formacion di un directiva nobo pa N.A.G.B.

E directiva aki lo ser forma pa tres miembro di Corsouw, tres di Aruba, mientras e presidente lo ta cambiando, es decir dos anja pa Corsouw y despues dos anja pa Aruba.

Ta e intencion di cuminsa cu un presidente di Corsou, mientras cu e directiva diario semper lo keda na Corsouw.

Na final di april o cuminsamentu meiun reunion general lo tuma lugar, durante cual N.A. Gewichtheffers Sport lo hanja un directiva nobo, consistiendo di cuater miembro di Corsouw y tres di Aruba E directiva aki lo ser eligi pa un tempu di dos anja, y directamente despues di a ser instala lo cuminsa cu composicion di un Huishoudelijk Reglement nobo y tambe cu cambionan eventual di statutonan di e Bond.

HOROSCOPO

BO GUIA PA MAÑAN, Diasabra 3 di April.

Kiko bo streyanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y gula bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES- 21 di maart- 20 di april- Cambionan di un naturalesa alentador lo tuma lugar na cabamentu di e siman aki.

TAURO- 21 di april- 21 di mei. Esaki ta un dia completo pa actividadnan social, qu quizas lo laga bo ansia pas y tranquilidad parti di anochi.

GEMINIS- 22 di mei- 21 di juni. Tantu negoshinan como relacionnan social mester mehora, asina cu no preocupabo.

CANCER- 22 di juni- 23 di juli- Bo asuntonan personal ta fovorce e dia aki. Tin romance den aire, pero no comprometebo ainda.

LEO- 24 di juli- 23 di augustus. Si bo por, concentra bo atencion na un deporte na aire libre. Esaki ta un dia cu bo por pasa den campo tambe.

VIRGO 24 di augustus- 23 di september. Bo circumstancianan quizas lo encontra un persona e dia aki. Contactonan por ta extremadamente importante.

LIBRA- 23 di september - 23 di oktober - Indicionan di creciente actividadnan den tur bo empresanan mester importabo masha tantu e dia aki. Busca actividadnan nobo e importante e dia aki.

ESCORPION- 24 di oktober- 23 di november- Parti di mainta lo bo ta masha activo y quizas lo yudabo di no hinca bo mes den dificultad.

SAGITARIO- 24 di november - 22 di december. Exito y felicidad lo corona bo esfuersonan e diasabra aki. Esaki tambe ta un dia den cual bo por mehora bo magnetismo personal.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari- Spera un mayor prestigio y ainda un utilidad adicional den bo bida profesional.

ACUARIO- 21 di januari- 19 di februari. Deshasi den bo pensamentunan mezquino y di e manera aki lo bo conserva bo amistadnan. Lo bo sintibo mas mihor.

PISCIS- 20 di februari- 20 di maart. Asuntonan comercial di otro personan ta favorece e dia aki. Despues cu bo trabao ta hasi, bo mester traha plannan pa diverti bo mes.

SOCIALES

WILLEMSTAD,--Awe ta cumpleaños di Vera Rosindo, quende ta ser felicita pa Aishel, Edna y su mama Mersalina Rosindo y muy en especial na nomber di su amiga Lucia Orcadio, cu ta desea Vera tur cos bon riba e dia aki y hopi anja mas di bida.



Infielder di Chicago White Sox Don Buford ta ser forza entre primera y segunda den un partido entre Phillies y Chicago na Clearwater. Shortstop Cookie Rojas ta saca e corredor mientras Phillies a gana e encuentro 2-1.

MANUEL SANTANA A PASA PA CUARTO FINAL

MEXICO -- UPI -- Manuel Santana di España, ayera a pasa pa cuarto final individual di e torneo mexicano di tennis internacional despues di a vence Carlos Schletwein di Mexico cu score di seis-dos y seis-dos den un partido di segunda buelta el a derrota e mexicano Marcelo Lara cu score di seis-dos y seis - tres.

Tambe australiana Margareth Smith a vansa pa cuartonan di final derrotando e norteamerican Peaches Bartkowicz cu score di seis-cuater, uno seis y seis tres.

Barkowicz formando pareha cu Suzanne Zenea di Mexico a vence e rumannan mexicano Olga y Patricia Montano cu score di seis uno y seis dos.

Un momento emocionante a surgi ora cu Pancho Contreras capitan di e equipo mexicano di Copa Davis cu pa hopi tempu no ta maneha un racket, a hunga den sustitucion den un compatriota malu y a derrota e neozelandes Lou Gerard facilmente cu score di seis tres y seis cuater.

Otro resultadonan di individual entre caballero:

Pierre Barthes di Francia a gana Jorge Mendoza di Mexico seis uno y seis cuater.

Luis Arilla di Spanja a gana Fernando Tapia di Mexico seis uno y seis cero.

Ronald Barnes di Brasil a vence Alonso Perez Martinez di Mexico seis - dos y seis - dos.

Doble Masculino:

Jean Joel Grinda di Francia y Nicola Pietrangeli di Italia a derrota e mexicanonan Lucio - Baltazar y Carlos Schletwin seis tres, cincu siete y seis uno.

Ramanathan Kristhan di India y Rin Holmberg di Estados Unidos a vence e mexicanonan Humberto Brizuela y Roberto Chavez seis - dos y seis dos.

Luis Garcia y Marcelo Lara di Mexico a gana Harry Farquier y Rolf Scheltwein di Mexico seis cuater y seis uno.

Torven y Jorgen Ulrich di Dinamarca a supera Nicky Jale di Grecia y Francisco Guzman di Ecuador seis cuater y seis cuater.

Individual di damas.

Carmen Christlieb di Fernandez di Mexico a derrota Heidi Schildknecht di Alemania seis cuater, cincu siete y seis tres.

Monique Salfati di Francia a vence Patty Reyes di Mexico cuater seis, siete-cincu y siete cuater.

Doble femenina.

E francesnan Michelle Boule y Mounique Salfati a vence e mexicananan Lulu Gongora y Pilar de Giftening seis-dos y ocho-seis.

Rosa Maria de Darmon y Patty Reyes di Mexico a vence su compatriota Nancy de Realme y e norteamericana Farel Footman pa abandona.

COSNAN HANJA

WILLEMSTAD -- Lista di cosnan cu a perde y a wordu hanja durante e periodo di 22 pa 28 di maart 1965.

1 placa di papel americano.
1 paar di handschoen di cuero pa caballero.
1 placa di papel venezolano.
1 heru di strika bieu.
1 wekker y un paki di habon.

Demas informacion encuanto e articulonan aki por ser duna na Hoofdbureau di Polis Kamer 5-A.

FIESTA NA HONOR DI JOSE TORRES

SAN JUAN, Puerto Rico -- UPI -- Ayera nochi tabatin un fiesta den e localidad di Ponce, na costa sur di Puerto Rico y awe mainta e canto y brindisnan tabata sigi na honor di Jose Torres e boxdo local cu antayera nochi a realisa e hazaña di gana e titulo mundial di peso medio pesado venciendo Willie Pastrano pa knock out tecnico.

Mama di e campeon, señora Juanita Rivera de Torres a bisa cu e no por a serra un wowo, pues si no tabata un yamada telefonica tabata un persona cu a bin cumindele y felicitele pa e triunfo di su yiu.

Antayera nochi, como e campeon logicamente no tabata na cas sino den ring di Madison Square Garden na New York, bisinjanan di Ponce a dicidi di carga señora de Torres riba nan schouder, cu mescos cu mama di hopi boxdonan, no ta scucha transmision di e pelea di nan yiunan.

Su esposo Andres, y otro miembronan di e famia a biaha pa New York y solamente su ruman Humberto tabata na cas huntu cu su mama.

Un ora despues di e pelea, Jose a yama telefon na cas pa duna su mama e noticia. Tambe el a papia cu algun periodista quende el a bisa cu e lo cumpli cu e promesa di cana di Salinas pa Ponce na pia den compania di su entrenador Johnny Maisonet, quende ta nativo di Salinas.

Entre e personanan cu e anochi ei a bai cas di Torres su mama pa saluda y felicita tabata figura alcalde, Eduardo Ruberte quende a bisa cu ora Jose bolbe den un siman lo e ofrece un gran recepcion.

Gobernador di e isla, Roberto Sanchez, a manda su felicitacionnan pa Torres via cable den cual e ta bisa: Puerto Rico completo ta contento cu bo victoria y nos tur ta deseabo exito den bo futuro actuacionnan. Cordial saludo.

Puerto Rico quende su estrellanan di boxeo manera Sixto Escobar ta goza di tratamentunan di heroenan, ta masha orgulloso di Torres, quende ta conosi aki pa su bijnaam Chegui, cu ta bisa cu e ta prome latinoamericano cu ta gana e titulo den un di e dos categorianan principal.

Clemente a firma cu Pitthsburg

FORT MEYERS -- UPI -- E campeon di bateo di Liga Nacional Roberto Clemente ayera a pone fin na su rebeldia cu Piratas di Pittsburg y a firma su contract cu e club pa temporada 1965 pa un suma calcula na 60 mil dollar.

Clemente cu a pasa un bon parti di invierno den un hospital, a yega diadomingo na trainings kamp di e piratanan despues di dos siman di descanso despues di su salida di un hospital na San Juan Puerto Rico.

E outfielder di Piratas tabata a punto di ser somete pa di dos biaha den e hospital durante invierno, una pa wordu somete na un operacion na su pia y e segundo pa malu di paludismo.

Piratas a bisa cu Clemente, cu a perde 11 kilogram durante su enfermedad, awor mester recupera 4 kilo y ta ser ignora si e por participa den e inauguracion di temporada 1965 dia 12 di april contra Gigantes di San Francisco.

E administrador general di Piratas, Joe L. Brown, a bisa cu Clemente ta "un di e hungadornan berdaderamente grandi den henter beisbol", aunke e no a revela e condicionnan di e contract, el a bisa cu e salario ta compara cu su habilidad y actuacion".

EMELEC A GANA SEL. PARAGUAYO

Guayaquil,--UPI--Ayera nochi Emelec a derrota un seleccion paraguayo cu score di dos-uno den un partido amistoso di cual e prome tempu a termina uno-cero tambe na fabor di Emelec. Merizalde a habri score pa Emelec faltando un minuut pa termina e prome tempu.

Na di 31 minuut di e etapa complementaria Ramirez ta empata e anotacion y na di 37 Bolanos ta conquista e gol di victoria pa su club.

E wega a ser dirigi pa e referee Eduardo Rendon di Ecuador.

COLOMBIA PANAMA Y VENEZUELA DEN CAMPEONATO BOLIVARIANO

QUITO -- UPI -- Colombia, Panama y Venezuela a acepta pa concurri cu delegacionnan completo pa e deportenan programma.

Asina delegadonan di e comite olimpico ecuatoriano-COE Andres Fernandez Salvador y Edwin Tera cu a regresa di un bishita na Caracas a informa. Panama y Bogota caminda nan a entrevista cu dirigentenan di e comitenan olimpico di e paisnan ei y a ratifica e invitacion oficial pa e weganan cu alternativamente lo ser desarolla na Quito y Guayaquil di dia 20 di nomber pa dia 5 di december e anja aki.

Alberto Narino Cheyne, canciller di e weganan, cu tambe ta na e capital aki, igual cu na delegadonan di COE, a manifesta cu e mision cumpli tabatin gran exito.

Fernandez Salvador, Teran y Narino Cheyne lo biaha dialuna proximo pa Lima y dia siete lo ta na La Paz, pa asina concIui e mision di invita e paisnan di e region na e weganan bolivariano.

Di otro parti, e mayornan di ejercito Gustavo Moncayo y Patricio Leon, den representacion di e comite organisador di e weganan bolivariano y una vez cu nan a ser eligi pa e federacion ecuatoriano di deportenan ecuestre, lo biaha pa Santiago de Chile y Buenos Aires, pa adquiri cabalnan cu e jinetanan ecuatoriano lo utilisa, tantu den e preparacion como den e competencianan di e weganan.

SPANJA NO TA RECONOCE PASAPORTE BRITANICO

Londres--UPI--Gobierno ingles a manda un formal nota di protesta Spaña, en vista di e hecho di qu e pais aki a nenga na aceptá pasaportenan britanico fechá na Gibraltar.

E secretario di relacionnan exterior Michael Stewart a entregá e nota respectiva ne embahador spaño Marques de Santa Cruz.

E pasaportenan britanico a ser emiti na Gibraltar y ta bisa; "emitf na nomber di Gobierno di Gibraltar", cual Spaña no ta reconocé.

MARACAIBO, Venezuela -- UPI -- Arturo Alvarez, propietario di e club di beisbol Rapiños, a anuncia cu e lo biaha pa Barranquilla awe, pa ultima e programa di e campeonato profesional cu mester cuminsa aya na mei.

Rapiños ta figura entre e cuater equiponan cu ta participa den e torneo.

LA LEY DEL REVOLVER













BASEBALL ROUNDUP

Pa George Langford.

NEW YORK,-UPI-Warren Spahn ta un hungador di beisbol cu ta basa su estilo completamente riba su teoria y experencia. Ayera e tabata splica su compañeronan di equipo cu carrera di un beisbolista no mester termina na edad di 44 anja.

Spahn den su rol como pitcher y coach di New York Mets ta batiendo pa un promedio di 667 durante training di primavera, y ta figura na tercer puesto entre bateadornan cu mas carreda empuha, el a connecta un di e cuater homrunnan di Mets y tin un record di 2-O.

Diahuebs e metusalem di Mets, quende lo cumpli 44 anja den tres siman a empuha e dos carredanan decisivo, connecta un par di hit y a bira e prome pitcher di Mets cu ta bai siete inning ora New York a derrota Tigres di Detroit cu score di 4-3.

Y Casey Stengel manager di e club a bisa, cu e tambe por bira un pinch -hitter.

E habil pitcher zurdo di Mets a blanquea Tigres den sexto inning ora qu el permiti un carreda y Detroit a bolbe anota un biaha mas na su man den septimo. Spahn a permiti nuebe hit y a poncha tres bateador.

Dave Wickersham a permiti tur e cuater carredanan di Mets y a sufri e derrota.

Den otro weganan, Cincinnatti a blanquea Minnesota Twins cuater-cero, Dodgers a gana Philadelfia 6-3, Pittsburg a blanquea Orioles di Baltimore 7-O. White Sox a gana Cardenales 11-9. Washington a gana Kansas City 11-6. y Los Angeles Aangels a gana nan club di Liga Pacifico cu score di 5-3.

Chicago Cubs contra San Francisco y Cleveland contra Boston su partido a ser suspende pa motibu di awaceru.

E victoria di Dodgers ta debi na e noticia cu nan pitcher estelas Sandy Koufax mester a bai bek Los Angeles pa reexaminá su man robes di cual e tabata keha cu tabata incapaz pa dobla. Un lesion similar na augustus di anja pasa a stroba Koufax pa restu di temporada.

General Manager Buzzy Bavasy a admiti cu e tabata asina spanta cu ami ta disapunta. Esaki ta un golpi pa e club, Mi a cuminsa pensa cu e club ta mas bon cu e record di 13 wega gana y seis perdi cu nan tin.

Willie Davis ta continua su tremendo hitting streak pa Dodgers cu un solo homerun y dos hit suficiente pa tres carreda, Claude Osteen a permiti tres carreda den siete innning pa Dodgers Rich Allen, Dick Staurt y Frank Thomas a honronea pa Phillies, Allen cu su segundo homerun den dos dia.

Cardenales di San Louis a ser golpea severamente despues di tabatin un ventaha di 9-2.

Chicago a score nuebe biaha den septimo inning pa gana e encuentro. Denny Carter ta e unico bateador cu a logra hit di extra base den e gran inning, cual tabata consisti di cincu base por bola y seis hit na man di Bob Gibson, pitcher perdedor Mike Cuellar y Barney Schultz. Rojos a score nan prome shutout di training contra Minnesota Twins cu a laga 14 corredor na base. Minnesota a palea Billy McCool, Gerry Arrigo y Ted Davidson cu nuebe hit y a hanja siete base por bola pero a falla den anotacion.

Ossie Virgil a empuha cuater carreda cu un triple y un hit pa Piratas.

MEXICO A GOLEA ANTILLAS

GUATEMALA -- UPI -- Mexico a derrota Antillas Hulandes cu e score grandi di cincu-cero y Guatemala cu Costa Rica a keda empata sin anotacion den partidonan di futbol disputa ayera nochi den e torneo Norte, Centroamericano y del Caribe.

E prome periodo di e encuentro entre Antillas y Mexico a termina empata sin anotacion.

Den e segundo etapa e resistencia antillana a cai dilanti e presion mexicano.

E golnan a ser marca pa Fragosos na di 15 y 40 minuut y pa Cisneros na di 25, 41 y 44 minuut di e etapa complementaria respectivamente.

E prome tempu di e encuentro entre Costa Rica y Guatemala a termina empata sin anotacion. E wega tabatin di accionnan pareeu y e defensanan a supera e delanteronan.

E guatemalteconan a hiba e mayor peliger riba gol rival y e keeper Sagot mester a interveni di varios ocasion pa salba su gol di ataquenan guatemalteco.

GIARDELLO A RECHASA PELEA CONTRA GRIFFITH

CHERRY HILL -- UPI -- Joey Giardello campeon mundial di peso mediano a rechasa un pelea cu campeon mundial di e categoria inmediatamente inferior Emile Griffith, pero a declara di ta interesa den enfrenta e titular di peso semipesado Jose Torres.

Tantu Griffith como Torres a declara cu nan kier bringa cu Giardello. Mi no ta mira Griffith como un adversario asina e campeon di peso mediano a bisa, pa motibu cu mi a derrota Rubin Hurricane Carter decisivamente esei a knockout Griffith. En cambio mi ta kere cu Griffith lo ta un bon contendor.

Anjanan atras mi a box cu Torres y mi sa cu mi por derrotele.

Giardello dia 23 di april lo bringa contra Gil Diaz den un pelea na benificio di muchanan mancaron. E campeon lo no cobra ni un cen chikitu. Despues el lo realisa un pelea di mas haltu cu su categoria y finalmente e lo defende su titulo contra Dick Tiger na fin di juni. Ela bisa cu despues di esei lo e por enfrenta Torres.

LOS ANGELES---UPI---E promotor di boxeo George Parnassus a anuncia cu su programma di dos pelea principal lo ser efectua dia 7 di mei den Memorial Coliseum.

Den e pelea, estelar Vicente Saldivar, campeon mundial di peso mosca lo bringa den un pelea di diesdos round contra e boxdo hapones Hiroyuki Ebihara den eliminatorio di e categoria.

SANDY KOUFAX TIN MAN STIJF

VERO BEACH,---FLORIDA,---UPI--E magnifico pitcher zurdo Sandy Koufax di e club di beisbol Los Angeles Dosgers, a ser manda di regreso pa e ciudad ei pa cu dokter di e equipo lo bolbe examina su elleboog robes. Koufax diamars ultimo den un di exhibicion contra Medias Blancas di Chicago a pitcha un wega completo aunke el a perde cu score di 2-O. Despues di e partido el a declara cu su braza ta den excelente condicion.

Pero anochi, apesar di cu su brasa no tabata hasi dolor, e no tabata por a doble.

Un lesion na e mesun elleboog a stroba Koufax temporada pasa ora cu su record tabata 19-5.

Directiva di schietbond

WILLEMSTAD,--Dialuna dia 29 di maart e reunion general anual di Schietbond a tuma lugar na Rust & Burg. E clubnan no a nombra candidato, di manera cu e candidatonan pa directiva cual ta G.A. Broos-Asiento, G.A. de Jongh-Asiento; N.Alberto--DOW y H.J. Visser PSV automaticamente a a hanja un asiento den e directiva nobo, cual awor lo' ser expande te cu siete persona.

Den e prome reunion di e directiva cu mes ora a sigi e trabaonan a ser parti di siguiente manera:

Dr. L.A. de la Fuente-Presidente, H.J. Visser-vicepresidente; G.A Broos--Prome Secretario; G.A. de Jongh--Segundo Secretario, P.C. Douglas-Tesorero Comisarionan alaves encarga cu direccion di partidonan D. de Wolff y N.S. Alberto.

Ta e intencion di e directiva nobo, especialmente di trece e tiramentu segund reglanan internacional.

Ta e intencion di directiva nobo di organisa encuentronan di tiramentu y especialmente hasi esei mas tantu posibel segun reglanan internacional.

AGRADECIMIENTO

Expresamos nuestro profundo agradecimiento a todas aquellas personas que nos mostraron la fineza de sus atenciones durante la enfermedad y en ocasión de la muerte del señor

CELESTIJN CORNELIS DAAL
(q.e.p.d.)

Muy en especial a los Enfermeros y las Enfermeras del SANATORIO "CRUZ VERDE" por sus tratos humanos.

En nombre de la familia
VIUDA M. DAAL

OPENBARE VERKOPING

Op DINSDAG 13 APRIL 1965, om 10 uur v.m., zullen ten overstaan van NOTARIS J. BOESVELD, ten verzoeke van de heer Mr. C.H. Govaerts, Curator in het desbetreffende faillissement, in het perceel VEERIS 41 te Curacao, volgens plaatselijke gebruiken, in veiling worden gebracht:

1. De 2 KAPITALE BEDRIJFSPANDEN - waarin tot voor kort gevestigd zijn geweest de brood- en banketbakkerij "JOE LOUIS BAKERIES" - en het WOONHUIS met aparte meiden kamer en washok, alles plaatselijk bekend als VEERIS 41, met de daarbij behorende erfpachtsgrond ter grootte van 2.510m2, omschreven in meetbrief nr. 15 van 1946.
Bestaande de opstallen uit:

A.) het ENE GEBOUW, naar schatting groot 20 bij 17 meter; een zeer grote zaal, een grote zaal, een kantoorlokaal en een berghok;
B.) het ANDERE GEBOUW, naar schatting groot 20 bij 9 meter; een zeer grote zaal en een middelgrote zaal, met een aan dit pand aangebouwde badkamer en een W.C., tezamen groot naar schatting 6 bij 3 meter;
C.) het WOONHUIS: voor- en achterporch, zitkamer, eetkamer, 3 grote slaapkamers, 2 kleine slaapkamers, badkamer, keuken.

II. De roerende goederen tot de BROODBAKKERIJ-INVENTARIS en die tot de BANKETBAKKERIJ-INVENTARIS van "Joe Louis Bakeries" behoord hebbende; alsmede andere roerende goederen, als air-conditioners, kantoormeubels, telmachine enz.

III. 6 BESTELWAGENS, waarvan 2 Ford, 2 Chevrolet en 2 Opel.
IV. Een PERSONENAUTO, Falcon Futura 1962.

KIJKDAGEN: 9, 10 en 12 April a.s. van 9 - 11u. 30 v.m.

De veilingscondities, de lijst der roerende goederen en de expertise-rapporten van de automobielen liggen van 5 april a.s. af voor een ieder ter inzage ten kantore van genoemde Notaris aan het Hendrikplein 5 te Curacao.

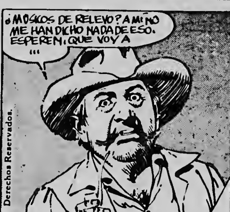
J. BOESVELD, Notaris.





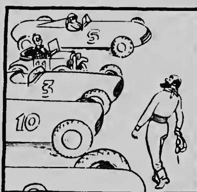


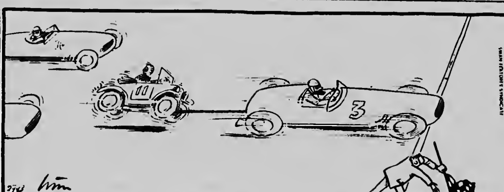






BUCHI ROBEZ





PEPITA

















A.N.A.A.F. A PAPIA CU B.C. ARUBA

(CONTINUACION DI PAG. 8.)

te e cuarto di ora aki a papia tocante di aumento di duurtebelasting.

Basta tempo caba ta worde pidi door di e Bondnan di ambtenarennan na Antillas. En coneccion cu esaki nan a busca opinion di B.C. ariba e punto aki. E encuentro ta worde yama "cu comprendemento y amistoso."

Segun informacion e federacion di Ambtenarenan Antillano tabatin un deliberacion tambe cu Gezaghebber di Corsow y e deputado pa Asuntonan General di Corsow tocante di e cuestion di duurtetoeslag entretanto un peticion a worde manda door di e Federacion pa e ministro president di Antillas E. Jonckheer pa papia entre otro ariba e punto ya menciona.

Williams a gana

Abertillery (Gales)-- UPI -- E candidtao laborista Clifford Williams a conquista un victoria facil y spera ayera den un eleccion parlamentario cumplementario, hisando e mayoria qu cual Gobierno ta conta cu ne den Camara de los Comunes na cuater voto.

Williams, qu ta un persona cu a nace aki nan, a obtene 18.256 votos, mientras cu Peter Rees, candidato conservador a logra 3.39 y Edward Merriman, di Partido Nacionalista di Gales a haña solamente 1.551. perdiendo su fianza electoral pa motibu di no a alcansa e minimo legal.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIALUNA 5 APRIL 1965. No. 5301.

AVION COMUNISTA Y MERICANO A TIRA CONTRA OTRO NA VIETNAM

SAIGON----UPI--- Avionnan a reaccion Mig di comunistanan a enfrenta awe pa promer biaha e aparatonan di Merca den un vuelo riba territorio di Vietnam del Norte, segun un vocero di Marina norteamericano a bisa.

E portavoz a señalá cu e cazanan Mig a intercepta e aparatonan atacante di Merca, ora cu nan tabata realizando un ataque contra di un brug, 100 kilometer na sur di Hanoi.

Nan a añadi cu e Mignan a hui, mientras cu e caza-bombarderonan norteamericano tabata persigui nan na razon di 1600 kilometer pa ora.

E avionnan comunista a desaparece den un zona cu hopi nubia y nan no sa si tabatin combate.

E ataque norteamelcano di awe tabata esun cu a destrui e capital di Vietnam del Norte mas, for di dia cu e bombardeonan riba e territorio ei a cuminsa, y ta e promer cu ta ser hiba a cabo contra di un objetivo cu no tin caracter militar.

E vocero a explica cu e objetivo en cuestion tabata un brug vital pa e comunicacion pa caractera y ferrocarril.

"E mision a ser cumpli -- e a indica -- y e brug a keda for di servicio".

Mas di 100 avion di marina a tuma parti den e ataque di awe, huntu cu un number di machinnan a reaccion di Forsa Aerea norteamericana tambe cu no a' ser revela.

Un avion di marina a ser tumba riba e objetivo. E piloto a cai cu paracaidista riba Vietnam del Norte.

Ne base aerea estadounidense di Da Nang, Vietnam del Sur, un otro aparato di marina a perde e balance ora cu e a mishi cu terra, despues di a baha su velocidad di aterrizahe pa e armanan antiaerea.

E brug cu a ser bombardea ta situa riba Rio Songmi, banda di e ciudad Thanh Hoa, riba e brug ta pasa e unico ferrocarril y e unico carretera importante cu ta comunica Hanoi cu e centro di Vietnam del Norte.



LONDON -- Promer minister Harold Wilson (na man drechi) y ex promer minister Sir Alec Douglas Home, a conferencia serio cu otro durante un dinner cu a ser duna pa Embahador Israeli na Dorchester. Quizas nan lo a descuti e resultado di e eleccion na Roxburgh den cual Conservadornan a sufri un derrota grandi pa parti di Partido Liberal.

A.P.A. A CUMINSA SU ACCION DI INFORMACION

ORANJESTAD, 5 april.- Hopi mucha di school y nan majornan Diabierna anochi ultimo a assisti na e anochi di inauguracion di e "campanja di informacion" tocante estudio y loke tin di haci cu ne, lanza ultimamente pa Accion Progresista Aruba. E anochi di inauguracion aki por a goza di hopi interes di e publico cual a dirigi nan mes pa Sociedad Bolivariana pa assisti na e lecturanan interesante di e anochi.

E anochi a worde principia pa senjor Morris Serphos kende a yama tur e presentenan bon bini y alavez a introduci e varios oradornan pa e anochi. El a pone e acciento ariba senjor T. Sprockel inspector di enseyanza, kende segun el a mustra ta e persona cu door di su estudio y su experencianan ariba tereno di enseyanza ta un di e personanan mihor capaz pa duna informacion tocante di e aspecto di estudio. E promer orador tabata senjor Donald Lacle, presidente di APA kende a duna un informacion cortico ariba e proposito di e organisacion. El a mustra cu door di lecturanan y informacionan por estilo e organisacion ta trata di yuda e hobenan pa preparanan mes pa tuma puestonan publico di majan y otro puestonan di importancia. Hendenan cu ya tin experencia ariba e terenonan aki ta esnan cu ta duna e lecturanan y informacionan na e miembronan di APA. Ministro E.O. Petronia tabatin palabra di elogio for di parti di gobierno pa e initiativo particular di e organisacion APA pa duna anochinan di informacion pa e bursalnan y esnan cu tin intencion di en futuro bai studia den exterior. Manera conoci te na e momento aki nos por bisa cu tur e anochinan di informacion pa bursalnan cu tabatin, ma worde prepara y duna door di gobierno. Esaki ta promer biaha cu un organisacion particular ta haci tal accion den un forma asina grandi. Senjor Hubert Toppenberg, miembro di directiva di APA

(SIGUI LESA PAG. 8.)

Fabrica di habon ta manda su personal cas

ORANJESTAD 5 april.- Ultimamente e personal di TOA Antillana N.V. a ricibi un circulario for di e directiva di e empresa menciona, den cual ta worde mustra cu entrante promer di mei e empleadonan ta for di servicio cu e compania menciona. Den total parse aki ta trata di dieztres empleado.

Directiva di TOA Antillano N.V. a reparti e circulario menciona cual ta fecha dia trinta y un di maart. Casi tur e empleadonan den e fabrica di jabon y cosmetica aki a hanja tal circulario cu ta bisa lo siguiente: "En coneccion cu e situacion no tan fuerte di e fabrica su produccion, nos ta participabo cu entrante promer di mei nos no por tenebo mas den servicio.". Esaki ta e parti mas principal di e circulario cual ta na Hulandes y bau cual ta scirbi como firmador (pero sin firma) TOA Antillana N.V.

Anteriormente segun nos calculacion e fabrica aki a cuminsa traha cu mas o menos un trinta persona, despues di cual el a keda bira menos te cu awor como tur ta worde manda cas.

En coneccion cu esaki nos a puntra senjor E.F. Debrot, presidente di e compania pa su comentario y informacion di e motibo tocante esaki. El a laga sabi cu e no tin comentario y e motibo ta "reorganisacion di e fabrica".

Manera conoci e fabrica aki tin como participantenan den e capital e rumannan Lahoud di Venezuela (dos ruman), y senjor E.F. Debrot, conocido comerciante na

(SIGUI LESA PAG. 8.)

SERVICIO DI O2 TA LAGA HOPI DI DESEA

Esnan cu recientemente mester a yama O2 pa haña un of otro informacion, lo mester a warda un cantidad promer cu esnan cu ta encarga cu contesta e yamadanan ta coge e telefoon y contesta. Pa pret nos a conta cu un biaha e telefoon mester a ring 18 biaha promer cu na O2 nan a hisa e aparato pa contesta.

Y despues qu bo a warda tranquilamente un paar di minuut pa haña contesta e señorita na e otro un banda di linea ta contesta bo rapidamente y tin biaha pormer cu bo haña chance di puntra con o cuando, ya caba nan a dal e telefoon serra den bo orea.

Esnan cu ta encarga cu e servicio aqui mester comprende cu nan tei pa sirbi comunidad y duna contesta rapido y cortez.

Si e mal servicio aqui ta debido na falta di personal anto ta bira tempu pa diputado di telefoon remedia esaqui, after all te hasta dos placa ta costa awor pa cada yamada.

REMITIDO

Nos mester ta uni pa evita cu Capitalista por explota nos

Dia 25 di maart lo ser grabá como e dia mas pretu den historia sindical di Antillas.

Riba e dia aki mas di 80 trahadornan Curazoleño a subi seru di arrarat pa solicita trabau serca un compania cual a demostra mala fé pa cu joe di Corsow.

Mi ta comprende cu den e situacion economico cu nos pais ta den actualmente mas cu nunca e proverbio Holandes ta aplicabel, esta "de een zijn dood is de ander zijn brood".

Den e caso aki plenamente bisa esnan cu a bai solicita, of mejor dicho e trahadornan nobo cu ta traha na Tele Curacao actualmente ta di compara cu e warra warra cu ta keda bula bai bini wardando riba e ultimo haiá di roseja di e cuerpo cu ta luchando y bringando pa keda na bida.

Tal vez e personanan aki no ta of ta realisa kiko e actitud aki kier meen. Kizas nan no ta realisa cu aki tin un par di homber y muher kendenan ta bringando pa husticia vence.

E LUCHA

E lucha di trahadornan di Tele Curacao den prome Instancia no ta pa mehor salario of algu por estilio, cu normalmente por causa un welga.

NO!

E lucha a worde hiba pa motibu cu trahadornan di Tele Curacao ta fada cu actitud dictatorial di e Directie y pa motibo cu e Directie no tin ningun sintimento pa e relacion humano cual mester existi den un empresa.

Pa haña un cierto siguranza cu esaki lo no por bin sosede den futuro nan a pidi reconocemento di nan Sindicato y pa evita cu nan lo worde retira, nan a exigui pa retironan no tuma lugar durante e periodo cu negosasjon ta tuma lugar.

Esaki den mi punto di bista ta un lucha cu ta bale la pena pa worde hiba door di cualkier trahador den cualkier empresa.

Esnan kende a bai busca trabau of cu ta trahando actualmente mester realisa esaki.

KEN SU FALTA LO E TA?

E trahadornan nobo mester realisa cu si acaso e trahadornan di Tele-Curacao perde e lucha aki esaki lo ta debi pa un gran parti cu nan no a demonstra e solidaridad cu mester existi den un pueblo.

Ademas nan mester realisa cu si e lucha aki bai perdi (pa nan motibo cu lo spera nan e mes un actitud di e Directie, kende no tin ningun sintimento pa relacionnan humano.

GOBIERNO MESTER ACTUA FUERTE.

Gobierno di Antillas no por sinta waak y tolera pa un compania manera "Bartell y Mc Fadden "bini aki, run un empresa cual a worde construi cu MI cen di belasting y habusa di e derecho humano mas basico cu ta existi. Esta e derecho di ORGANISA Y STRIKE (si ta necesario)

Mi ta di opinion cu un compania asina, cual (segun rumores) ta gana anualmente 50 pa 60 mil dollar, (y cual ganashi ta sali bai EUA) no tin e derecho di eherce tal habusonan.

Esaki ta un di e motibunan cu Gobierno mester hasi algu y algu den e direccion di tuma e stacionnan over y manda Bartell Merca bek.

PAKIKO

Manera mi a bisa caba pa motibu di e habusonan.

Pero tin un motibu mas fuerte ainda.

E motibu aki ta, segun mi e Television ta di pueblo y mester ta pa pueblo tambe. Sinembargo esaki no ta e caso.

E stacion aki ta e medio mas potente pa yuda desarrolla e folkloor di nos pueblo y ta e medio pa stimula y desarrolla e sintimentu di aprecio pa tur locual ta criollo.

Pa e motibonan aki mi ta kere cu gobierno mester tuma over y bende accion cu e pueblo pa [illegible] en realidad Tele Curacao [illegible] Tele Aruba bira e stacion di henter e pueblo.

O.A. Evertsz.
Rifwaterstraat No. 39.

Nota di redaccion:

No cabe duda cu e directora di Tele-Curacao a basa su actitud grosera y antipatico riba e hecho cu tini un gran parti di nos pueblo cu ta sin trabau.

Esaqui ta haci e actitud di Tele-Curacao mas censurable ainda. No cabe duda tambe cu e actitud di Bartell a costa e causa norteamericano hopi sympatia cu e tabata tini den nos pueblo. Ta e mesun sorto di terquedad y estupidez di un numero insignificante di norteamercano den mundu ta creando mala voluntad pa cu un nacion cu ta di buena voluntad.

No tini duda tambe cu e pueblo aqui a perde masha oportunidad den su historia, pasombra nos como jiunan di Corsow, no tabata por a hala mara y enfrenta conhuntamente esnan cu quier a ultraha y trapa un parti di nos pueblo. Ta lastima pone esaqui riba papel, pero e ta un verdad mes grandi cu un cas, cu ta ser explota na gustu y gana di esnan cu quier skop nos den nos mes pais.

Pueblo, pueblo qui dia boso ta lamta for di soño?

Caribbean Congress Of Labour lo no reuni mas na Corsow

E reunion general di Caribbean Congress of Labour cu lo mester a tuma lugar dia 7 y 8 di April 1965, awor lo ser teni na Trinidad riba e mes un fechanan y no mas na Corsow manera originalmente tabata piania. Tur organisacionnan a ser avisa di e cambionan aqui y e reunion lo cuminsa 9.30 a.m. dia 7 di April.

Submarino mericano lo bishita nos isla

Consulado Americano na Corsow ta Informa qu dia domindo awor U.S.S."Sennet" lo bishita e haaf di Willemstad pa un estadia te dia 7 di April.

Commanding Officier ta Luitenant Commander C.L. Cotter, mientras cu "Sennet" tini ademas ocho oficial, cincu suboficial y 76 marinero a bordo. E ta pertenece na Squadron Four cu tini como nan base Charleston, South Carolina.

"Sennet" ta un submarino cu a ser pone na servicio na 1944. E ta un di e tipo Balso di cual tipo mas o menos 80 a ser traha durante di e añanan 1942 pa 1945.

SILENCIO

"Van pasando los dias, las semanas, los años", ta refran di un cantica spaño cu recientemente tabata masha popular riba nos Isla. Nos ta querre cu lo ta bon si e diputadonan di Partido Nacional, cu actualmente ta sinta na Scharloo realisa esaqui, ya cu indudablemente ta pasando e añanan y nada, pero absolutamente nada no ta ser haci pa mehora e situacion economico di nos isla.

Al contrario dia pa dia e situacion ta bira mas dificil. Dia pa dia bo no ta tende nada otro sino cu tal compania ta bai serra y tal compania ta bai manda hende cas pasombra cos ta malu.

Dia pa dia tini mas hende sin trabau, pero di parti di Bestuurscollege nada, pero absolutamente nada no ta ser haci cu esepcion di e viajenan di placer cu [illegible]da tantu tempu un of otro di e diputadonan ta haci pa New York y pa hulanda.

Na Scharloo ta reina un silencio, un silencio cu ta parce esun cu sa tini na un belorio, y ta parce nos cu e cadaver cu tini ta esun di nos Isla di Corsow cu dia pa dia ta bira mas zwak y ta casi cla pa laga sali.

Mientras tantu den Fortinan ta trahando cu hopi rapidez y ya caba e Banco di Desarollo Economico, algu cu lo por trece salbacion pa nos isla, a ser entrega na Staten di Antilias pa ser aproba.

E banco aqui lo tabata cla caba y por tabata funcclonando caba si no tabata debido na e maniobranan di tene atras di parti di Bestuurscollege di Corsow. Incansablemente, gobierno central ta trata di alivia e situacion di desempleo door di trata di haña lugar pa coloca jiunan di nos islanan na Hulanda, ya cu gobierno central no por haci nada riba mercado local, cu ta cay bau di competencia di e differente territorionan Insular.

Incansablemente ta traha na plannan pa trece progreso y algun dia pasa nos por a tende con Comunidad Europeo a aproba e placanan pa traha camindanan pa Bonaire.

E contraste tei pa tur cu quier weta, Rapidamente gobierno centrai a actua, ora cu un welga desorganisa tabata bai amenasa nos economia, rapidamente gobierno central a entreveni ora cu trahadornan di un station di television lo a perde nan trabau pasombra nan a busca nan derecho.

E diferencia entre e dos gobiernonan tei, pa unu y tur weta.

Informacion di polis

Ayera marduga un homber a destrui un porta di un cas na Kanga, pasobra e muher di e cas no kier a lague drenta. Anteriormente el a tira e cas cu piedra. Polisnan a duna asistencia pa despacha e homber.

Despues di a pleita mainta riba condicionnan di pago, e homber a regresa anochi ne cas di e doño di e tienda. Ya cu e porta tabata serra el a decidi di kibra algun glas di e porta.

Despues di a drenta e cas e a castiga e casa di e doño di e tienda cu un pida palu. Polisnan cu a duna asistencia inmediatamente a duna e homber un cuarto gratis pa e pensa riba loque el a hasi.

Riba peticion di mayornan y maestronan di school KZP a tene un Inspeccion riba e muchanan cu no ta bai school. Esnan cu polisnan a hanja cu no a bai school, a hanja un sota y nan a manda nan school bek.

Na Jan Noorduynweg un homber a ser di dal pa un auto. Despues di a hanja tratamiento medico e por a bai cas.

Ayera desconocinan a drenta un tienda na Buena Vista na unda nan a horta algun botter di bebida, comestibles y placa cu tabatin den e tienda.

Polisnan a parti 35 proce-verbal, duna 29 asistencia. Tabatin shete dalmentu di auto pa un danjo total di 825 florin.

Muher a corta homber gravemente

Un horrible crimen a tuma lugar awe mainta pa mas o menos 9 or na Salina, ora cu e muher di 18 aña di edad, V.F.M. a hinca e homber cu e tabata compaña cu ne na su barica.

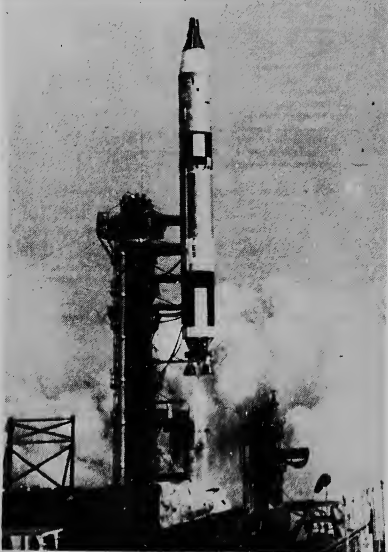
E homber cu tini 36 aña di edad a ser transporta pa Hospital St. Elisabeth den un situacion sumamente grave. Personanan cu a weta e victima a declara na nos diario cu e corta na e homber su barica tabata asina grandi te cu su tripa a bini afor di su curpa.

Hospital St. Elisabeth cu nos a yama awe mainta a confirma pa nos cu e estado di e victima ta di hopi preocupacion.

E muher despues di a comete e acto a corre bai y te na momento cu nos diario tabata bai prensa, autoridadnan policial cu sabi ta quende e ta, no a logra di atrapé.

Segun nos por a compronde di fuentenan cu generalmente ta bon na altura ya ta pa mas o menos un luna largu e pareja aqui tini dificultad cu otro. E pleitunan aqui a yega di alcansa tal extremo cu varios biaha polis mester a entreveni den nan dos.

Motibu di e cortamentu di awe mainta no ta conoci ainda, ya cu e muher manera nos a bisa no a ser atrapa, mientras cu e situacion di e victima ta asina serio cu polisnan no por interrogé.



Riba e foto aki nos por mira capsula Gemini-3 den cual e dos astronautanan mericano a hasi nan vuelo dia 23 di maart ultimo . El a ser lansa 9.24 di mainta. E capsula aki ta pisa 430.000 liber.



FUNDACION DI ASILO POLITICO UNIVERSITARIO

J. W. Jongedijk

HULANDA tin un organisacion singular qu a bira obheto di gratitud di numeroso refugiado for di tur parti di mundu. Ta trata di e Fundacion di Asilo Politico Universitario.

E fundacion aki ta presta ayuda material y espiritual na hobennan talentoso qu a ser impulsa of obliga di bandona nan pais natal a causa di discriminacion racial of falta di libertad espiritual, y ta yuda nan continua y completa nan estudionan.

E organisacion aki qu tin su sede na Utrecht, ta haña e apoyo calido di hulandesnan, particulrmente di universitarionan.
Den su 16 añanan di existencia, e Fundacion a inverti mas qu 3,5 milion florin, procedente for di contribucionnan voluntario den e clasenan universitario.
Su entradanan anual ta alcansa e suma di 400.000 florin y durante e ultimo añanan, solamente diesmil florin di e total aki a bini for di Ministerio di Trabao Social den forma di un subsidio.

E fondo di Asilo Politico Universitario ta garantisá qu tur estudiante qu ser acepta ta ricibi e ayuda financiera necesario pa completa nan estudionan.
Na 1963 tabatin 130 refugiado qu a califica pa e condicionnan aki. En realidad, e fundacion ta prepara pa acepta estudiantenan nobo si ta necesario.

Cada inscripto ta costa e organismo 2800 florin, pa bistimentu, alohamiento, vivienda, seguro di salud, placa pa gastunan menor, etc.
E estudiantenan refugiado no tin mester di paga belasting riba nan estudionan.
Te na 1963, un total di 304 estudiante a ricibi beca, 44 a bandona nan estudionan promer qu un aña a pasa pa emigra pa Merca of otro pais, o simplemente pa regresa pa nan propio pais.
Di e resto, 153 a completa nan estudionan academico, mientras qu un considerable porcentahe di nan a presenta nan tesis, y quendenan a ricibi e grado di doctor, algun di nan cu calificacionnan distinguido.
Dos di e graduadonan a ser designa profesor, un di sociologia y un di fisica.

Tambe nan ta duna ayuda na esunnan qu no por a completa nan estudionan universitario, no meramente pa bondad of generosidad, sino pa motibunan practico.
E hulandesnan qu no a termina nan carrera semper por haña trabao, pero un estudi nte estranhero cu insuficiente conocimentu di e idioma, pafor di su propio ambiente, no ta den e mesun condicion.
Den e casonan aki, nan ta ofrece nan e oportunidad di bira instructornan di educacion fisica o sea gymnastiekleraar of sigui studia na un conservatorio of un curso no academico.
Nuebe of dies estudiante tur aña ta ricibi e clase di apoyo aki; nan ta masha poco, afortunadamente, pasobra e Fundacion solamente ta acepta estudiantenan di cual nan ta spera razonablemente qu nan por termina nan estudionan.
Un di e consecuencianan ta qu, termino medio, e proporcion di refugiadonan qu ta gradua ta supera e porcentahe di nan coleganan hulandes cu 14 porciento.

E estudiantenan ta ricibi ayuda financiera y atencion material adecuado, y tur lo posibel ta ser hasi pa yuda nan resolve nan problemanan personal qu nan por topa cu ne den e mundu amistoso aki, pero poco familiar pa nan.

E Fundacion ta trata di crea condicionnan qu ta conduci na qu e estudiantenan por termina nan estudionan cu exito.
E guia individual aki a duna fruto, manera e excelente resultadonan obteni ta mustra.
No mester ignora e dificultadnan qu e estudiantenan mester a supera, cuminsando e estudio riba nan mes, pasobra ta ser spera di e estudiantenan di e universidadnan di Hulanda qu nan ta usa nan propio iniciativa y pa hopi materia di estudio no tin un programa estableci, mientras qu na Europa Oriental, nan ta especifica den detalle tur e conocimiento qu un estudiante mester domina.

Teniendo en cuenta qu e bida na Hulanda ta totalmente distinta na e paisnan nativo di e estudiantenan y qu siñamentu di e idioma ta resulta dificil, no ta sorprendente qu hopi di nan ta haña duru pa adapta y qu a tuma nan cierto tempu pa custumbra na e tipo di bida nobo aki.

Un otro proceso largu y causante di tensionnan den e refugiadonan ta e esfuerso di supera mentalmente e efectonan di e ruptura di e lazonan cu su pais, nan pisanonan y hopi biaha nan famianan.
Ora qu un estudiante ser aceptá nan ta laguele bai biba den un cas di famianan hulandes durante cual e ta liber di obligacionnan di estudio. Esaki ta facilita su entrada den e mundu academico hulandes.
E estudiantenan ta ser distribui pa e universidadnan di henter e pais, y mescos qu otro estudiantenan, nan ta huur un kamber den e ciudadnan universitaria of ta biba den un pension.
Por supuesto, nan a crea nan propio club, y nan no ta pone cortapiso pa hasi e cos aki, pero na cierto ocasionnan, nan ta recorda nan pa yuda e contacto necesario y valioso cu otro estudiantenan.
Tambe e refugiadonan ta ricibi hopi ayudo comprensiva di e universidadnan mes. Varios di nan a drenta den senadonan y comitenan universitario.
Despues di termina nan carrera, generalmente despues di seis aña, practicamente tur e refugiadonan qu a graduá ta haña trabao relacioná cu e resultadonan qu nan a obtene durante nan estudio.
Cualquier estudiante qu tabata na Hulanda durante cincu aña por solicita e nacionalidad hulandes si e ta desea asina.
Ora e cumpli trinta aña, e estudiantenan of graduadonan no ta ser yamá pa presta servicio militar, cual mester ser cumpli pa esunnan mas hoben, mescos qu e hulandesnan.
Mas qu nobenta porciento di e refugiadonan ta keda biba na Hulanda despues qu nan gradua. Hopi di nan ta casa y ta forma nan hogar den e pais aki.
Ta innecesario agrega qu hopi di nan ta spera di mira e situacion cambia un dia den nan pais natal, di manera qu ta posibel pa nan regresa y ofrece nan servicionan na e pais di nan antepasadonan.

Riba e foto aki por mira un grupo di estudiante qu ta participa na un grupo di Estudio Social.



COMUNISTANAN VIETCONG A BOLBE SUFRI DERROTA GRANDI

Saigon--UPI--Trupanan vietnames a ser transportá pe campo di batalla den helikopternan di Estados Unidos ayera y a mata mas o menos 329 guerrilleros comunista den dos combate, pero e bajanan norteamericano tambe tabata haltu.

E perdidanan vietnames den e dos accionnan aki a subi te na 37 morto y 20 a desaparecé.

Cu tur e dos batallanan nan a pone un fin ne dos simannan di tregua ne lucha aki y oficialnan norteamericano a mustra nan mes compiaci cu e hecho di qu den e dos casonan aki e iniciativa a sali for di forsanan di Gobierno/

Cu esnan di ayera, e cantidad total di norteamericanonan qu a muri den combate a subi te na 323, aunke 126 otro a muri den incidentenan indirecto durante e guerra vietnames.

E dos batallanan a ser registrá den puntonan ampliamente separá entre nan mes, pero den tur e dos casonan e bringamentunan a tuma lugar na un distancia corticu for di e dos principal zonanan di concentracion militar di Estados Unidos na Vietnam---Saigon y Da Nang.

Den e provincia Hau Nghia, na solamente 32 kilometer oeste di Saigon, helikopternan norteamericano a atacá un concentracion di 200 guerrillero di Vietcong comunista y a mantené nan apoyo te ora qu e bataila a terminá.

Dos helikopter a ser tumbá, cu un saldo di cuater militar norteamericano matá y seis heridá. Nan ta calcula e cantidad di comunistanan qu a muri pa efecto di e atake na 29.

E atake aki a ser hasi cu cohetenan qu a wordu bentá pa helikopternan, aunke den ningun caso nan por a conta e cadavernan.

Nan ta calcula oficialmente qu e bajanan comunista lo ta 300 den e provincia Quang Tin, na 48 kilometer di Da Nang, y mas o menos 575 kilometer norte di Saigon.

Mayoria di e mortonan di Viet Cong tabata pa efecto di e atakenan di aviacion. Den tur e dos casonan, e comunistanan a parentemente a ser sorprendí, hañando nan mes obligá na bringa nan lugar di hui for di e combate scondiendo den e selva y pantanonan di e region manera casi nan ta hasi semper.

Mientras tantu, e movimientu vietcong a asumí plena responsabilidad pa atake contra e embahada norteamericano na Saigon, diamars ultimo a calificá e hecho como "un golpe grandi contra e baluarte di e agresornan norteamericano".

Na Tokio Gobierno a bisa qu e incursionnan di aviacion norteamericano ta poniendo e guerra vietnames mas cerca di e mesa di conferencia, aunke nan a agregá qu nan no tabata spera "acontecimientonan inmediato".

Socialistanan a rebela contra promer minister Aldo Moro

Roma--UPI--E ala izquierda di e socialistanan ayera a rebelá contra Gobierno di prome ministro Aldo Moro durante un debate fuertisimo den Parlamento.

Motibu di esaki tabata prohibicion di e obra teatral "El Vicario", qu ta criticá difunto Papa Pio XII pa su supuesto silencio pa qu e exterminio di hudiewnan pa parti di e nazinan durante e segunda guerra mundial.

10 di e 62 socialistanan miembro di e camara di diputadonan a anunciá qu nan duna nan votonan na fabor di e proscripcion di e obra aki, qu ta causa di un division honda entre e catolicoonan italiano y e politiconan laico.

A pesar di e trobbel aki di e grupo en cuestion tur costa indica qu e camara di diputadonan lo derrotá e mocion di censura qu a wordu planteá pe comunistanan contra di Gobierno pa un margen grandi.

E division den e filanan di Partido Socialista, e di dos den importancia di e coalicion di centro-izquierda di e Gobierno di Moro, a tuma lugar durante un debate fuerte den cual e diputadonan democratá-cristian di e prome ministro a intercambia insultonan cu e comunistanan.

E presidente di e camara, Brunetto Bucciarelli, mester a bati e bel basta duru durante di varios minuut tratando na restaurá orden.

Na luna di februari ultimo, Gobierno a dicidi na prohibí e representacion di e obra aki na Roma basando su mes riba qu e tabata renidacion di "e caracter sagrado" di e Ciudad Eterna, garantizá pe tratado di Letran qu a wordu firmá na aña 1929 entre Vaticano y Gobierno.

"El Vicario" a ser scirbi pe autor aleman Adolf Hochhutch, como un critica na Pio XII pa motibu di no a sali publicamente contra e matanzanan di hudiewnan qu a ser cometé pe regimen nazista di Adolf Hitler.

Circulonan catolico a respondé tal critica señalando e numeroso esfuersonan di e difunto Pontifice pa protegá e hudiewnan y tambe otro victimanan di e persecucion nazi.

Dia 28 di februari ultimo, dos dia depues di qu nan a prohibí representacion di e obra na Roma, un bom a explotá dilanti di un porta lateral di Vaticano, causando dañonan material aunke no tabatin desgracianan personal.

Polisnan italiano a acusá e atentado na Claudio Volonte, ruman homber di e actor qu ta hunga un papel den "E Vicario. Sin embargo, ela ser presentá despues den otro ciudadnan italiano no-afectá pe proscripcion, sin a provocá incidentenan.

Pero e comunistanan, tratando na saca parti di e diferencianan politica actual den e coalicion di Moro a planteá e cuestion den Parlamento ayera, cu un mocion equivalente na censura contra di Gobierno.

E mocion qu ta ser calificá como prohibicion di "aplicacion exagerá" di tratado di Letran, "den contraste abierto cu libertad di expresion garantizá pe constitucion nacional", y ta pidi Gobierno pa laga e medida sin efecto.

Esaki lo implicá na pone un entredicho di validez ne tratado entre Santa Sede y Gobierno.

1 Millon dollar pa construi embahada nobo na Saigon

WASHINGTON -- UPI -- E comite di relacionnan exterior di e camara di representantenan norteamericano ayera rapidamente a aproba un pedido di un millon dollar, qu a ser pidi pa presidente Lyndon Johnson pa construi un embajada nobo na Saigon.

E edificio anterior a ser seriamente dañá pa un bom qu a ser poné y explota pa terroristanan comunista.

Na unda bandera di escutio lo ta?

West Point (New York) --UPI-- Funcionarionan di e academia militar di West Point a desmentí qu e Bandera di Escútia", objeto di referencia den historia Mexicano, ainda ta den e museum militar di e academia.

Corantnan di Mexico a afirma qu nan a debolbé un copia di e bandera y qu "segun fuentenan autoriza" e bandera berdadero, a ser tuma pa forzanan di Merca durante e guerra entre e dos paisnan aki, te ainda tabata ne pais norteño.

E vocero a bisa: "Nos no tin banderanan di batalla mexicano aki nan. Nos tabatin algun, mas o menos 60 pa 65, pero na año 1950 nan a ser manda un deposito, administrá pe mayor general Harry Vaugh, pa entrega Mexico esaki bek pe via diplomatica".

Embahadornan latinoamericano a pidi N.U. pa yuda Chile

NACIONNAN UNI -- UPI -- E grupo latinoamericano a aproba ayera tardi un gestion di Costa Rica destiná na qu Nacionnan Uni crea un fondo di emergencia, cu contribucionnan voluntario, pa yuda e victimanan di e temblor di diadomingo na Chile.

Jose Luis Redondo, delegado alterno di Costa Rica, a informa e demas embajadornan latinoamericano qu su Gobierno a dunele instruccionnan pa propone e secretario general U-Thant, establecimiento di e fondo di ayuda ey ne chilenonan.

E encargado di negocio di Brasil, Geraldo de Carvalho Filhos, quende a presidí e reunion, a bisa qu e tabata sigur di qu el lo haña un aprobacion unanime di e gobiernonan qu ta representá den e e gupo.

RESUMEN: E articulo aki ta referi na e conclusionnan di e famoso agronomo frances Rene Dumont di qu e economia di Cuba a ser arruina pa e mal administracion e incompetencia di e gobierno di Castro. E concepto 'simplista y dogmatico' qu e comunistanan cubano tin di economia, segun el a señala den un boekie qu el a scirbi recientemente riba Cuba, ta e "mayor obstaculo pa e desarrollo economico cubano".

WAARSCHUWING

In verband met het verstrijken van de termijn voor indiening van:

AANGIFTEBILJETTEN: Inkomstenbelasting 1964

Loonopgave voor werknemers over 1964

wordt degenen die deze formulieren nog niet hebben ingevuld en ingeleverd, verzocht om deze alsnog vóór de 15de april 1965 in te dienen. Men verzuime niet het aangiftebiljet of loonopgave te ondertekenen.

Aruba, 3 april 1965.
De Adjunct-Inspecteur der Belastingen,
H.W.J. van der Weide.

famoso agronomo ta culpa gobierno di Castro pa fracasonan economico

E famoso agronomi frances, Rene Dumont, despues di a realisa studionan detalliá riba e terreno aki, a yega na e conclusion di qu e destruccion sistematica di e antes prospero economia di Cuba ta debido na e mal administracion di gobierno y tambe na nan incompetencia y "erronea" politica agricola.

Segun Rene Dumont, ya caba tabata existi hopi señal di dificultad ora qu el a bishita e isla aki di Caribe na 1960, qu or di e tempu ei tabata ser dominá pa comunista, pero ia ei a regresa na 1963, "loque mi a mira tabata peor di loque mi tabatin miedu di pensa".

E observacionnan di Dumont den su ultimo boekie qu recientemente a ser publica ta, Cuba: Socialisme et Developpment, -- Socialismo y Desarrollo -.

E experto agricola frances, quende ya a yega di ser calificá como un di e simpatisantenan mas conoci di Castro, a indica qu e lidernan comunista cubano falta e training economico necesario pa dirigi nan pais. Nan concepto "simplista y dogmatico" di economia ta e "mayor obstaculo pa desarrollo di Cuba".

Dumont a expresa qu e minister di Industria, Ernesto Che Guevara ta rechaza e idea di duna bonus na e trahadornan y qu e ta di opinion qu ta robes pa duna e trahadornan den cunucu algun nocion di propiedad individual.

Guevara, segun Dumont, parse ta kere qu ya a yega e "era di comunismo puro", pasobra su ideanan "ta masha leeuw for di contacto cu realidad".

Dumont a declara qu na Cuba tur cos ta ser dicidi riba nivel superior sin conocimiento suficiente di e condicionnan local of na un lugar especifico.

E centralisacion ta matando e iniciativa local; e animo entre trahadornan ta decai pasobra e trahadornan y administradornan di granjanan y fabricanan frecuentemente mester cumpli ordennan di La Habana qu nan sa qu ta un desparato.

Aunque e comunistanan cubano kier "crea un organisacion formalmente centralisá", segun Dumont, "nan a caba na crea solamente e anarquia como base y tur cos a bai atras, pasobra nan no tabata por a controla loque tabata esencialmente pa un bon funcionamentu".

E sistema aki ademas a crea un burocracia numeroso.

Mientras qu riba cunucu tin falta di hende pa yuda cu e trabao, e oficinanan na La Habana ta recargá di personal, cu un "clase nobo" di administradornan qu "ta hasi poco trabau util, pero qu ta haña pago bon y ta biba comodamente".

Educacion na Cuba, segun Dumont, ta superficial y no ta presta suficiente atencion na tecnologia.

E estudiantenan ta ricibi educacion den un ambiente qu ta insisti poco riba e necesidad di traha duramente, alentando asina e creencia arrogante di qu un curso corticu di economia politica ta duna nan derecho di papia dogmaticamente di cualquier clase di materia.

Dumont a menciona como ehemplo di e tipo di dirgente comunista aki, un di e promer hefenan regional di e Instituto Nacional di Reforma Agraria, e organismo oficial di gobierno qu ta responsabel di dirigi agricultura colectiva riba e isla.

E funcionario aki di gobierno, qu ta un ex estudiante di odontologia, a habri boca grandi cu Dumont, bisando qu "firmando un pida chikitu di papel" e por expropia cualquier fabrica, taller of pida machin qu e ta kere qu gobierno tin mester di dje. Y aparentemente e tabata hasi e cos aki tambe, sin discriminacion algun. Pa Dumont, e cos aki ta simbolisa e espiritu qu e promer decretonan di nacionalisacion qu a ser pone na vigor, a inspira.

For di cuminsamentu di e propio gobierno di Castro na januari di 1959, e puestonan mas importante a ser ocupa en gran parti pa e comunistanan qu no tabata sa nada pero absolutamente nada di agricultura ni di economia.

E hefe di INRA tabata un geografo marxista, Antonio Nuñez Jiménez, quende, segun Dumont, no tabata sirbi pa e puesto. Aunque Nuñez a ser kitá for di e puesto na 1961, te ainda Cuba ta sufriendo e consecuencianan di su administracion.

Tantu Nuñez como Castro tabata desconfia di e tecniconan apto qu no tabata respalda e gobierno nobo solidamente y a obliga nan di bandona e pais. Na 1961, nan a cuminsa sinti e incompetencia y mal administracion, y una bes qu e administradornan mas capacitá a bai caba, e gobierno no tabata conta cu e aptitud pa administra e companianan qu a ser nacionalisá.

E produccion a baha y economia a baha mas ainda.

Na maart di 1962 nan a introduci racionamentu di cuminda y e racionnan a ser progresivamente reduci. Dumont a calcula qu e nivel di bida a baha cu entre 15 pa 20 porciento, y esei solamente na aña 1962.

Tabatin falta di obreronan den cunucu na mesun tempu qu tabatin un alto nivel di desempleo den ciudadnan.

Productividad a baha. Cune, e animo pa traha a baha y absentismo a bira e gran problema industrial.

E cooperativanan azucarera a fracasa y a ser converti den granjanan di propiedad estatal.

"E desorden complicá aki", segun Dumont, a ser causa pa e politica di fihamentu di prijs di INRA, qu no tabata tene cuenta cu calidad y di e manera aki a caba cu tur iniciativa di agricultornan.

Masha poco biaha e prijsnan tabata varia; nan tabata keda mescos, sea for di unda nan a bini. Henter e sistema, segun Dumont, parse a ser ideá pa "provoca deliberadamente e desarrollo di mercado pretu".

A pesar di e caos economico qu tabata desarrollando, gobierno a nenga di varia su politica. Na aña 1962 nan a nacionalisa e establecimentonan chikitu, pero masha poco di nan tabatin algu pa bende den nan.

A falta di otro cos, hopi di nan a yena nan showcase cu enorme portretnan di Castro cu e texto: "Comunismo ta Agundancia".

Na october di 1963, e regimen a apodera di e granjanan di propiedad privá, di mediano tamaño, en contra di e consehonan di hopi experto, inclusive esun di Dumont.

E motibu principal qu gobierno a apodera di nan tabata ideologica, pasobra nan tabata considera e agricultornan como un "clase hostil". Dumont a señala qu e granjanan aki propiedad privá y di mediano tamaño a ser administrá muchu mihor antes qu e granjanan di gobierno.

Resumiendo e errornan di e gobierno, Dumont a manifesta:

"Cerca di dies porciento di e caña di sucu a ser destrui pa nan sembra cosechanan qu lo mester a produci mas placa, pero cualnan nunca a yega di ser sembrá".

"E zafra azucarera di 1961 a supera tur e speransanan, pero nan no a pone e basenan pa e proximo fasenan ni pa e progreso den futuro.

"E expropacionnan di propiedadnan en gran escala, sin sentido algun, a conduci na un descenso prolongá den agricultura. E produccion azucarera a baha te na 3.8 milion tonelada y e produccion di arroz a baha na un tercera parti den dos aña, pareeuw cu e rendimentu pa crea qu a reduci na un quinta parti".

"Casi tur e granjanan estatal a traha cu perdida, pero ningun hende no a importa ya qu tur tabata ser administrá for di La Habana. Cada unu di nan tabata cultiva, frecuentemente riba un forma inexperto, di 20 pa 35 sorto di sembra distinto, provocando confusion den e supervision, transporte y distribucion".

"Hopi cunuqueru chikitu, qu tabatin miedu di qu nan no por a recolecta nan cosecha, a preferi di ahorra e gastu di cultivarlo, acentuando asina e falta di alimento".

"Debido na qu e productonan agricola qu a ser recolectá mester a ser transporta pa e deposito central di e region promer qu nan por a ser distribui, algun di e cosechanan mester a ser transporta te na distancianan di 100 milla pa despues nan bolbe bende nan na un distancia di 5 milla for di e lugar caminda nan a ser produci".

Finalmente, Dumont a hasi recomendacionnan detallá pa restaura e economia di e isla, pero e ta kere qu no tin posibilidad di qu nan lo adopta su principal proposicionnan.

E mes a declara qu e regimen cubano actual lo considera nan como un paso patras den e caminda pa Comunismo......"

Taylor kier un otro conferencia cu presidente Lyndon B. Johnson

Washington--UPI--E embahador Maxwell Taylor a declará ayera na Congreso qu e ta oponé su mes ne idea pa suspendé e atakenan aereo contra Vietnam del Norte den speransa pa hiba e guerra largu di e nacion en cuestion pe mesa di conferencianan.

Ela bisa tambe qu e communistanan posiblemente ta planeando " un que otro clase di esfuerso" na Vietnam del Sur.

Taylor a exponé su oposicion ne idea en cuestion aigu prome qu ela bai Casa Blanca pa un otro conferencia su presidente Lyndon B. Johnson riba e situacion na Vietnam. Ela pasa henter dia ayera deliberando cu dirigentenan di e politica militar y extranjero den Congreso y duna detallenan riba e guerra.

Taylor tiende a papia un raticu cu e periodistanan despues di e conferencianan den Camara di Representantenan y Senado, a bisa qu e ta spera di io por regresá su puesto na Saigon fin di e siman aki--y posiblemente awe.

E idea di un suspension temporal di e atakenan aereo di Estados Unidos a bini durante un discurso qu e senador George S. McGovern, demócrata di South Dakota, a pronunciá na Lewisburg, Pennsylvania.

E presidente di e comision di relacionnan exterior di senado J. William Fulbright, demócrata pa Arkansas, a bisa qu " e no tabata prepará pa bisa qu ta un bon idea". Senador Henry J. Jackson, demócrata pa Washington, di e comision di Forsanan Armá, a califiké como "ridiculo".

Taylor a manifesta na Congreso qu e guerrillieronan comunista di e movimiento Vietcong "posiblemente ta pianea un que otro clase di esfuerso" pero qu nada "nobo y dramatico" den e politica fundamentai di Merca no ta ser mirá actualmente.

"Nos mester solamente hasi mas mihor di loke nos ta hasiendo awor aki", asina ela bisa.

Taylor a agregá, sin embargo, qu e morai na Vietnam del Sur ta "muchu miho" for di dia qu Merca a cuminsá cu bombardeá objetivonan comunista norte di e frontera y qu " a aumentá apoyo popular enormemente".

Pero el a advertí qu e situacion en general ta "desnivelá, aunke no " sin speranza". Ora qu nan a puntreie riba e proposicion di McGovern riba un suspension di e atakenan aereo, Taylor a bisa qu e ta oponé su mes nesaki".

Fulbright a bisa qu Taylor a reconocé, durante un serie di preguntanan pa parti di e senadornan, qu ainda ta un" problema serio pa con protejá e instalacionnan norteamericano na Vietnam".

Tambe e embahador a bisa qu e no por a sigurá especificamente qu si ta e Gobierno di Hanoi a dirigí e atake contra e embahada di Estados Unidos na Saigon.

E meimbronan di e Congreso tabatin diferente opinionan respecto e declaracion di Taylor.

Kackson a califiká esakinan como "presentacion ingenua di e pro's y contra-nan". Pero senador Franck Church demócrata pa Idaho , a bisa qu Taylor tabata cauteloso en cuanto pa papia di movimiento qu lo ser tumá den futuro y "solamente a recitá e litaniá cual for di basta tempu no tabata ser usá".

Taylor mes a bisa ne periodistanan qu e no ta kere qu lo ta necesario pa manda mas forsanan di terra norteamericano pa Vietnam," ta caminda nos ta pará awor aki", pero qu esaki no ta nificá qu esaki lo por ta un otro caso den futuro, Pues qu lo mester manda busca mas forsanan pa proteccion".

U-Thant a defende Plaza contra ataquenan di Turquia

Nacionnan Uni---UPI--E secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant, a defendé su mediador na Chipre, e ex-presidente ecuatoriano Gaio Plaza, di e atakenan di qu gobierno turco a iansa contra di su presona, y cual gobierno a pidi pa nan corre cu ne como mediador.

E asuntu cual a sali na cla awe ora qu nan a publicá contenidonan di algun carta qu a wordu intercambiá entre Turquia y e Secretaria, ta relacioná cu e informe qu, riba e situacion chipriota, Plaza a entregá ne sede durante di su regreso.

E funcionario a biaha ayera pa Miami, for di unda, anochi mes ela cohe e avion, vuelo number 88 di aerolinea "Panagre", cu destino pa Quito.

E carta turco ta bisa qu Plaza a convení den no hasi recomendacionnan di un alcanse grandi riba e problema qu ta existí entre e mayoria grecochipriota y e minoria turcochipriota, despues di cual e movicionnan di Grecia y Turquia lo por ser tratá.

Na continuacion Plaza a afirmá qu tai recomendacionnan directo entre chipriotanan di origen griego y chipriotanan di origen turco. Por lo tanto, asina e nota turco ta termina, "su funcionnan como mediador a yega na su fin.

U-Thant a contestá qu, na su juicio, Plaza no a extralimitá su mes den ejercicio di su funcionnan manera e resolucion di dia 4 di maart 1964 riba e mediacion ta difiní.

Parrafo shete ta expresá qu tai funcionnan ta consistí den promové un solucion pacifica y un arreglo convení di e problema qu ta trata riba Chipre".

E secretario a mustra riba e hecho di qu e no ta pensa mes na retirá Plaza, ya qu esaki, asina ela agregá, "lo por ta e fin di e propio esfuerso di mediacion".

Ela agregá qu "mi no ta considerá qu den e caso aki, ta pertinente un accion di mi parti, qu lo por afectá condicion di e mediador".

TOM NEAL FAMOSO ACTOR A SER SERRA PA ASESINATO

Palm Springs--UPI--Tom Neal, quende su pleitu cu Franchot Tone a pone un fin na su carrera como actor na aña 1951, a ser encarceiá ayera bao di sospecho di asesinato di su esposa. for di quende e tabata separá.

Señora Gail, di 29 aña, a ricibi un tiru den su garganta aigu prome qu melanochi diahuebs, segun polisnan a informá. Capitan di polisnan Robert White a bisa qu un bala caliber 45 a drenta y sali for di su sien drechi.

Parse qu Neal a regresá Chicago dos of tres dia promé. White a bisa qu e tabata investigando rumornan qu Gail a bin duna na conocementu di autoridadnan di qu e tabata tin planeá pa pidi divorcio, y tambe preucupá pa regerso di su esposo pa Palm Springs, California.

Neal actualmente ta presu sin fianza.

Polisnana a bisa qu tin informenan di qu Tom y Gail no tabata bai bon cu otro. Nan a casa na aña 1961. E prome esposa di dje, Patricia, a muri na aña 1958 di cancer, parse. Nan tabatin dos aña casá y tabatin un yiu di un aña.

Na 1951 Tom Neal tabatin un pleitu serio cu e actor Franchot Tone como causa di e actriz rubia Barbara Payton. E ultimo aki a ricibí heridanan grave na mannan di Tom, quende tabata un boxeador.

Franchot Tone y Barbara Payton a casa, pero a divprciá poco despues. Tantu Barbara como Tom Neai a desaparecé for di bida artistica despues di e pleitu.

Na aña 1963 Barbara a ser detené pa ofensanan di moral.

STUDIANTENAN DI MEXICO LO WELGA

MEXICO -- UPI -- Mas di 10.000 estudiante di 27 school di henter Mexico lo bai den un welga den demando di miho ayudo estatal y otro beneficionan.

E welga ta organiza pe federacion di estudiantenan campesino socialista di Mexico lo ta e cumensamentu inmediato di un serie parcial di welganan den varios lugarnan di e pais.

Entre e demandanan ta figura un aumento di alimentacion, di 4.75 peso mexicano pa ocho (64 cen di un dollar pa dia, mihor bibliotecanan, y equiponan di laboratorio, mas servicio di convooi y un extension den e limite di inscripcion di 15 pa 18 aña di edad.



Sean Connery como James Bond y Claudine Auger como Domino ta posa den un escena filmando e pelicula "Thunderball" e ultimo pelicula di Ians Flemings.

Peliger di epidemia a impedi pa sigui saca cadavernan for di lodo

Santiago--UPI--E peliger di un epidemia a hasi qu nan a stop cu e esfuersonan pa saca cadavernan for di e ruinanan di e pueblo El Cobre, segun e ministerio di salubridad publica a informa.

E zona a ser aisiá despues di qu nan a haña 52 cadaver den e lodo qu a derra e pueblo durante e terremoto di diadomingo pasa.

Un tatal di 400 trahador, usando schop y cachonan specialmente siñá pa haña cadavernan derrá, a ser usá den e busqueda.

Polisnan nacional a bisa qu nan sá qu 222 persona a perde nan bida ora qu e temblor a kibra e dam di e mina di koper "El Soldado".

E compania frances qu tin e mina den explotacion na unda e victimanan tabata traha, tin planeá pa pone un placa ne lugar aki cu nombernan di e victimanan.

Den 14 otro pueblo chileno tabatin 33 morto pa motibu di caimentu di edificionan, qu a ser provocá pe terremoto qu a extendé su mes 1.600 kilometer den centro di e pais.

Presidente Eduardo Frei a manda un cabel pe embahador na Estados Unidos, Radio Miro Tomic, ordenand'e pa e nenga, "ya qu nan ta absolutamente falsu", e informenan di qu e (Frei a declará qu Chile lo nenga ayuda extranjero pa aliviá e situacion qu a ser provocá pe temblor.

Frei a bisa diamars na Laos Andres, "mi ta spera qu nos por reconstrui tur cos cu nos forsa solamente. Mi lo no pidi ayuda extranjera pa e reconstruccion".

Mas o menos 27.000 persona a kedá sin lugar pa druml y Gobierno a cumlnsa un plan di alojamiento di emergencia. Ayera traffico a cumínsa ta bira normal den cayanan, ferrocaril y otro vianan di comunicacion pe zona asolá.

E embahador di Alemania Occidental Gottfield von Vostitz-Drzeiweckin a entregá un cheque na President Frei pa un canti dad no revelá, como contribucion di su Gobierno pa yudá e victimanan di e temblor.

CHOU-EN-LAI A CONFERENCIA CU PRESIDENTE GAMAL NASSER

CAIRO -- UPI -- E prome ministro di China, Chou en Lai, quende a yega ayera for di Argel, a papia ayera nochi cu e presidente di Republica Arabe Uni (RAU) Gamal Abdel Nasser.

E gobernante di Pekin ta realiza un gira pa procurá e respaldo di su politica contra di Estados Unidos na Vietnam y contra participacion di Union Sovietica den e conferencia di estadonan africano y asiatico, qu ta ser tene na Argel na juni proximo.

Cuater avion caza jet di Republica Arabe Uni a escoltá e avion di Pakistan Airways, specialmente contratá pe chinonan pe viaje di Chou.

Ora cu e Boeing a baha finalmente riba e aeropuerto di Cairo, e prome ministro Aly Sabry y otro funcionarionan haltu di Republica Arabe Uni, y tambe diplomaticonan africano, y di e paisnan comunista a duna viajero un caluroso bon bini. E publico qu tabata tey tabata masha poco.

Un cantidad chikitu di miembronan di e colectividad chino y pasajeronan qu tabata sperando nan avion, a aplaudí e gobernante di China.

Dilanti di e lugar na unda e avion a para tabatin un cartel cu e inscripcion aki: "Union socialista arabe ta dunabo bon bini como huesped di Republica Arabe Uni".

Chou a revisá un guardia di honor, sunchi cara di un mucha homber y un mucha muher quendenan a entregele flornan, y seguidamente ela bandona e aeropuerto den un auto serra huntu cu Sabry.

E bishitante a ser aloja den e palacio republicano Kubbeh, y awe el lo sali pe capital.

Circulonan competente a predici qu Nasser solamente lo concede parti di loke Chou kier; Un declaracion den cual e ta reclama fin di e intervencion extranjero na Vietnam. Esakinan a agrega qu e declaracion aki no ta menciona Estados Unidos.

E circulonan en cuestion ta considerá di qu Nasser lo ripiti su deseo di mantene e margen di e disputa chino-sovietica.

Esaki tambe parse ta e linea qu e gobierno di Argelia a sigi. Den un comunicado qu a ser sacá despues di e bishita di dos dia di e prome ministro chino, a ataca "imperialismo" y a reclama retiro di e trupanan extranjero for di Vietnam, pero no bisa nada referencia e participacion sovietico den e futuro conferencia di paisnan africano y asiatico.

Otro asuntunan qu sigur Nasser y Chou lo trata ta Israel y Congo.

Prome qu e entrevista su mes cu e presidente, Chou a combersa durante 80 minuut cu Sabry. Nasser a ofrecele un banquete ayera nochi.

Batallon survietnames a scapa di un emboscada comunista

Saigon--UPI--Un batallon di incursonan survietnames ayera a scapa di un emboscada comunista di tres dia den selva, lastrando den scuridad di anochi, segun dos solda norteamericano qu tabata entre nan, a informá.

E norteamericanonan, qu a uni nan mes ne grupo ora qu nan helikopter a ser tumba pe guerrilleronan di Viet Cong banda di e frontera cu Viet Nam del Norte, a bisa qu e survietnames nan a perde 19 homber, contra 60 di e comunistanan.

Di otro banda, avionnan di reconocimiento a mira mas o menos 200 cadaver di guerrilleronan comunista den e campo di un batalla qu a tuma lugar e dia promé banda di Da Nang.

Na Saigon, restonan di dos norteamericano qu a ser matá den e explosion terrorista di e embahada di Washington a ser embarcá den avion rumbo pa e stados Unidos. Funcionarionan survietnames y norteamericano a rindi tributo ne victimanan na aeropuerto.

Respecto e observacion aerea di restonan di e batalla di antayera banda di e importante base aerea norteamericano Da Nang, fuentenan militar a calcula qu e numeroso bajanan comunista a tuma lugar pa motibu di e bombardeo di dos avion interceptor tipo "Supersabre" y tres bombardero tipo "Canberra".

Den e atake, e 25 helikopternan norteamericano qu a tuma parti a ser alcansa pe tiramentu di e comunistanan; y tres di nan a ser tumbá.

Tambe nan a usa un arma nobo di bombardeo ayera pa di prome biaha. Avionnan norteamericano a basha un selva qu tabata ocupa pa guerrilleronan cu artefactonan di candela.

Segun un vocero militar, e propio candela intenso á provocá un awaceru fuerte qu a paga e candelanan rapidamente.

Mientras tantu na Da Nang fusilamento publico a tuma lugar di dos desertor di e ejercito survietnames como culminacion di e ceremonianan di reapertura di un brug qu a wordu explotá pe dos terroristanan comunista, den complicidad, segun nan a afirma, refiriendo e dos condenadonan.

Na momentonan qu nan tabata habri e brug nan a trata di hui. Pero nan a ser matá di tur manera.

Ex-Sargento Dos Santos a ser detene pa polis

Rio de Janeiro--UPI--Nan a detené e ex-sargento Alberti Dos Santos, di e brigada di polisnan di estado Rio Grande Do Sul, quende a tuma parti den un accion di guerrilla, qu a ser encabesá pa e ex-coronel Jefferson Cradil de Alencar Osorio, segun un telegram qu a wordu ricibi pa Gabinete di e ministro di guerra.

E ex-sargento Alberti dos Santos a ser detené den circunstancianan qu ainda no a ser revelá pa autoridadnan militar, pero si nan tabata sá, qu e ta malu y heridá di gravedad.

Despues di a siguiele varios dia den e selvanan oeste di estado Parana (fronteriso cu Argentina), e ex-sargento en cuestion a ser capturá "sin violencia", segun autoridadnan militar.

No.12.

Matrimonio Obligá

Spantá e ta sacudi su cabes. Tabata tin un mirada rogativo den su wowonan colo blauw cu ta mustra desampará. "Bisa numa, Patsy", mihor nos kere cu nos encuentro tabata un cuenta di hadas. Abo ta e prins y ami e prinsesa. Bo no ta haya esey bon...of no?" E ta bisa esaki un poco dudoso, pasobra e tin miedo, cu e homber lo no keda satisfecho. Pero parce cu si. Ta aparece un sonrisa misterioso riba su cara, y esey ta pone Patsy sinti insegur. "Okay, abo ta e prinses y ami e prins." Te ainda e tin Patsy su man teni. "Pero e prins kier bolbe mira su prinses bek. E no kier perdé, pasobra el a perde su curazon pé." Patsy ta sinti un seduccion stranjo ta poderando di dje. E ta desea pa hamas e cuenta di hadas aki termina, pero sinembargo e ta contesta, sin miré den su cara. "No ta possibel, prins, mi mester bay atrobe.

E cuenta a caba." Su stem tabata zona cu duele, y mesora e homber a ripara esey. "Ta abo mester dicidi, prinses, si e cuenta di hadas lo termina of, nos lo bolbe mira otro. Bisa si, pa caba. Mi ta sperando riba bo. Nos lo keda huntu pa hopi oras y nos lo sinta sonja di e bunita cuentanan cu tempo nos tabata chi kito, nos mayornan ta conta nos." Patsy no por keda mira e homber mucho hopi den su cara. Y despues e no por a resisti mas y ta contesta: "Di acuerdo, prins. Pero solamente bou un condicion. Esta, cu bo no ta puntra mas, ken mi ta y cu net 12'or mi por bay mi cas, sin cu bo haci esfuerzo pa retenemi. E homber ta bay di acuerdo.

Ta hopi dificil pa Patsy no keda impresioná cu e homber su encanto varonil. "Bo deseo ta un ordo pa mi, prinses," e ta bisa convenci, y ta trece Patsy su man na su boca, promé cu esaki por a kité bek. Patsy ta sinti manera un corriente ta pasa den su curpa ora cu el a sinti e lipnan riba su man. Casi spantá e ta los su man, y ta corre bira su curpa. "Por fabor, no corre bay."

Su stem atractivo ta hacie keda pará inmovil. "Bo a ofrecemi e anochi aki. Bo por bisami na unda mi por topa cu bo...., of mi por bay buscabo? "No, mi tin algun cos di cumpra ainda," e ta corre contesta. "Lo mi bin bek, bandi 7'or akinan. Pero si bo no ta na ora, e ora e prinses lo disparcé, pa no worde mira nunca mas. "Patsy a bolbe libra su mes di su inseguridad y ta cuminza sinti pret den henter e aventura aki. "Lo mi ta presente, y no tin nada cu por strobami. "Ni bo hefe?" e mucha muhe ta puntra. "No ni é por. Pero e no por strobami tampoco. E no ta akinan. Kizas mayan of otro mayan e ta bin." E homber ta hisa su schoudernan y ta hari gozá cu Patsy. "Te ainda mi ta liber mescos cu un pájaro den aire. y mi por haci loke mi kier." Patsy ta hala rosea pisá. "Ach, esey si ta bunita."

Oh, abo no ta liber anto?" e ta corre puntra. Cu un sonrisa Patsy ta puntra: "Liber, mi prins Bo ta kere cu ainda ta existi riba mundo, hende cu ta liber di berdad; y cu por haci y deshaci loke nan kier? Nos tur, tin cualkier manera cu nos ta mará na algo y ningun di nos por haci loke verdaderamente nos tin gana. Atrobe e homber a hala pegá cu Patsy. E tin un manera stranjo y habil pa moef su curpa. "Awenochi nos dos kier ta liber, nos lo pasa den un aventura......y nos lo lubida tur otro cos. Y mayan nos ta bolbe bira, loke en realidad nos ta....y tur cos lo keda mescos cu un sonjo maravilloso". Loke e homber ta propone ey, ta mustra masha peligroso. Patsy tabata sa, pero toch e no tin curashi pa scucha e stem cu ta avisé, y pa sali di eynan mas pronto posibel. "Lo mi sperabo. Mi sa, cu bo ta bini", e homber ta bisa cu insistencia. Y Patsy cu no tabata mucho di acuerdo promé ta baha su cabes y y ta murmura: "Lo mi bin."

Na castillo Auer nan a prepara tur cos pa ricibi prins Romansky. Ta reina un tencion febril riba castillo y hasta Patsy ta sintié conmovi, maske cu e no ta admiti. Solamente e Condesa tabata mustra trankil y ta cana check si tur cos ta na ordo. Bandi atardi e auto grandi a jega para dilanti e castillo. Tur e sirvientanan a forma un grupo pa ricibi e huesped. E Conde ta pará juntu cu su jiu muhe y cu Patsy mas atras. El a cana contra su bishitante, mientras e dos damasnan a keda spera. Dios grácia, cu ningun a paga tino riba Patsy, kende a sinti un shock ora cu el a ripara kende e homber cu a sali di e auto ta.

"Bon bini na castillo Auer, Alteza", el a tende e Conde ta bisa. "Danki, Conde. Cu gusto mi a accepta bo invitacion. Mi tata ta manda cumindabo, y bisa con agradecido y felis e ta, cu bo a permitimi pa ser bo huesped akinan." Mesora Patsy a reconoce e stem aki. Su prins di cuenta di hadas, tabata su excelencia Alteza, prins Alexis Romansky." Su prome reaccion ta duné gana di corre sconde. Net e kier a corre bay, cu el a tende e Conde ta bisa su tras. "Permitimi presentabo, Condesa di Rosenberg, un huesped masha encantadora di nos." Lentamente Patsy ta bira su cara. Su wowonan blauw ta keda mira e homber cu no ta laga mustra nada, loke ta pasando den su paden. "Ta un placer pa mi conocebo, Condesa!" E ta duné un man y ta lague los mesora, manera un hende cu kier huy di e presencia di e encantadora mucha muhe. Manera un hende, cu di repente a haya miedo di e bunita mucha muhe aki, cu pa prome biaha a haci su curazon pasional haya sentimientonan stranjo, cu nunca antes e tabata tin.

E ta sigui.

Deliberacionan tocante Hospital di 18. millon

ORANJESTAD, 5 april.- E siman aki lo bolbe tuma lugar na nos isla deliberacionan encuanto di e hospital nobo di 18 millon florin cual lo tin di worde construi cu fondo for di e planan di tanto anja. Manera conoci e intencion di e gobierno di Aruba ta pa construi un hotel nobo, moderno y grandi.

Desde di basta tempo ta worde traha ariba e planan pa e hotel y e siman aki e ultimo cambionan ariba e plan lo worde trata.

Fin di siman pasa a jega Aruba senjor John M. Stacey, kende ta director na e hospital di universidad di Virginia na Charlottesville na Merca. Senjor Stacey ta esun cu a traha un rapport encuanto di un hospital nobo pa e BC di nos isla. Tambe ta worde spera cu lo yega majan senjornan J.J. Schrama y A.C. Bos di e firmanan di architectura na Leiden Hulanda, kendenan ta esnan cu ta traha e planan pa e hospital nobo. Manera conoci e ultimo biaha cu e caballeronan aki tabata na Aruba tabata luna di september ultimo, durante di cual un siman nan a discuti e projecto. Despues di esaki e architectonan a regresa Hulanda pa haci e cambionan proponi. Y parse den menos di cuatro luna despues ya nan tabata cla cu e cambionan y a manda esakinan pa BC di Aruba. Durante tur e tempo te algun siman pasa of un siman pasa e otro instancianan involvi a hanja e oportunidad pa mira e cambionan, studianan y prepara pa delibera tocante esaki e siman entrante. Y segun ta mustra tin algun cambio basta importante den e projecto, sinembargo uno a dicidi cu ta na Eagle e lo bini y ey te ainda e lo bini. Apesar cu ta hole "stinki" ey banda, sinembargo ainda ta persistiendo na construi e hospital eynan, caminda segun nos te ainda majoria di e otro instancianan y expertonan no ta mucho di acuerdo cu e lugar. Anteriormente, den nos editorial di dia ziezdos di september ultimo ya nos a mustra hopi claro e varios consehonan di expertonan ariba e tereno aki y e conclusion tabata mas cu claro cu e lugar caminda "B.C." kier projecta e hospital no ta esun di mas adecuado. Y te ainda e puntonan cu a worde treci padilanti no por a worde contra argumenta... pa esun cu pa un motibo of otro "mester mira e hospital na Eagle". Nos ta bolbe bisa "Ta hole masha stinki na Eagle". sey e consul di asuntonan cultural di Merca senjor Christensen a laga e presidente di e Kunstkring,

esta senjor P. Wutrtz sabi cu e orkesta no por bin Aruba como esaki ta mucho trabao, mientras pa informacion el a laga sabi cu e grupo ta actua diasabra dia bintisiete y diadomingo di bintiocho di april na Corsow.

Pero lastimamente esaki no ta satisface e hopi amantenan di bon musica di jazz na Aruba cual ta worde presenta pa e dieznuebe studiantenan di e universidad di Michigan.

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier expresa nos mas sincera gratitud na dokternan, soeurnan y personal di San Pedro Hospitaal y di Wit-Gele Kruis y tur familia, bisinja y conocirnan cu nan un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad y na ora di morto di nos tata

Johannes Croes (q.e.p.d.)

Na nomber di su jiunan.

Kid Fenton a tuma revancha derrotando Ezzard Charles

(Di Nos Redactor Deportivo)

Kid Fenton a aparece den e otro mainbout di e program boxistico na Corsow diavierna anochi enfrentando Ezzard Charles Jr. den un pelea di revancha. Poco tempo pasa Ezzard Charles a gana di Fenton pa decision den un pelea cu a emociona e fanaticada.

Completamente prepara pa e compromiso aki Fenton a subi e ring di Rifstadion.

Y e homber silencioso di village a duna un magnifico pelea superando Charles for di principio te na fin.

Mester worde bisa cerca Charles tambe tabata tin su momentonan di lucidez intercambiando golpinan den bon forma. Continuamente sinembargo Fenton tabata esun cu tabata sali mihor for di den e intercambionan. Tabata tin cierto momentonan cu pa Charles tabata para wanta golpi meskos cu ta un punching bag e tabata. Su cabes tabata bai for di un man di Fenton pa e otro.

E pelea tabata emocionante y yen di accion.

Aki a cai un decision uninime na favor di Fenton. Apesar y sinembargo di a gana cu hopi diferencia superando su rival ampliamente, Fenton a ricibi cerca un di e huesnan apenas un punto mas cu Charles y cerca e otro apenas dos punto mas. Loke tambe ta demostra e imparcialidad cu e huesnan no a practica.

E otro pugilista for di Aruba cu tabata ariba e programa ta Kid Zorzal e conocido Dakotenjo. Su rival ta e largo Jack Dempsey, kende a duna un bon pelea especialmente durante e promer cuatro rondnan. Den e rond number cuatro dos fuerte derechazon a manda Zorzal lona pa fraccion di un seconde, pero cu e referi correctamente a considera un knockdown.

E decision tabata unnimamente na favor di Jack Dempsey.

Caribe y Casa Haime elimina den softball

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ayera mainta ariba tereno di douane e torneo eliminatorio pa copa Juliana a continua cu dos wega. Den e promer e novena di Pieter Schoen 3 a elimina Caribe cu score di 5-4 pa clasifica pa semifinal di e torneo.

Den e segundo wega e dos promer ganadornan di e torneo pa copa Juliana a enfrenta otro. Aruba Jrs a duna Casa Haime un blankeo di 15-0.

Cu e derrotanan aki tanto Caribe como Casa Haime a keda elimina. Pieter Schoen y Aruba Jrs. e dos ganadornan di ayera, lo topa otro diadomingo awor den di dos wega cu ta semifinal. E promer lo bai entre Elmar y Karina.

APA A CUMINZA SU ACCION

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

despues promer cu intermedio a duna un idea di kiko lo tuma lugar durante di e campanja di informacion tocante estudio di APA. Manera conoci nos a yega di duna informacion extenso tocante esaki caba.

E puntonan principal di e programa di apertura di e campanja diabierna anochi tabata e lectura di senjor Sprockel. El a cuminsa cu mustra cu si un maestro kier sinja conoce su alumonan Antillano bon, por lo menos e tin di por domina papiamento.

Sinembargo e kier a gradici e maestronan Europeo y Surnameo pa e echo cu nan ta continuamente dunando e educacion necesario na e muchanan Antillano. El a mustra tambe ariba e manera cu e seleccion pa duna beca ta tumando lugar awencia, cu fuera di inteligencia di un aspirant bursal ta worde controla tambe con su caracter ta, debi cu esaki ta un parti importante pa e persona cu tin di bai studia den exterior. El a haci un yamada pa mas desaroyo di e enseyanza technico y mas atencio y interes pa esaki. En coneccion cu esaki el a mustra cu por ehemplo lo tin mester di cuatro school technico na lugar di e unicamente dos cu tin na e momento.

Mas o menos un cuarto pa diezun e anochi ey, e programa a yega na su fin cu e gradicimento di senjor Serphos pa e cooperacion ricibi y e sala cual a worde poni desponibel gratismente pa Sociedad Bolivariana pa tur e anochinan di informacion cu lo tini. Endudablemente hopi e anochi aki a worde poni un poco mas na haltura di e cuesto di enseyanza en general.

FABRICA DI HABON TA MANDA PERSONAL CAS

(CONTINUACION DI PAG. 1.)

nos isla y tambe senjor M. (Papito) Saladin, di Aruba Candle Co.

E sociacion den cual e cuatro caballeronan aki ta participa ta e exploitador di e fabrica di habon, pero segun rumornan cu nos no por a controla debi cu comentario no kier worde duna, desde basta tempo caba tin dificultadnan, cual a resulta cu e rumannan Lahoud kier bende nan accionan den e compania. Parse cu ta dificultadnan encuanto administracion. Debi cu segun contract parse e dos participantenan di Aruba ta esunan cu promer tin derecho ariba compra e accionan di e otronan, e rumanan Lahoud, parce completamente desgusta, a ofrece pabende e accionnan. Sinembargo parse cu di e parti aki no tin interes, pero si di otro dos interesado na nos isla. Un compania grandi y un comerciante grandi na Aruba parse a mustra di interes pa e cumpra e accionan Venezolano. Tambe for di parti di Corsow tin un impresa grandi cu a mustra hopi interes, pero cual na promer lugar tin intencion tambe di si ta posibel pasa e fabrica di habon pa Curacao. Sinembargo manera nos a bisa esakinan ta rumornan cu no por a worde confirma ainda. Unicamente ta sigur cu dia trinta di mei e fabrica di jabon na Dakota por lo pronto lo sera su portanan pa un "reorganisacion.

ASU a cancela reunion general

(Di Nos Redactor Deportivo)

E reunion general di Aruba Sport Unie cual tabata anuncia pa diabierna 2 di april a worde cancela door di e directiva. Den e reunion lo worde duna informacion door di e diferente bondnan tocante nan progreso den formacion di federacionnan pa diferente ramonan di deporte. E fecha di e reunion a worde cambia pa dia 8 di april.

Jubilarionan na Lago

SAN NICOLAS, 5 april.- E siman aki tin varios jubilarionan na Lago. Esnan cu ta cumpli bintícinco anja di servicio ta dia ocho Gerardus Smit di Tito 1. Geerman di Mech. Pipe. Nan binti anja serca Lago ta worde cumpli dia nuebe, diez y diez un venidero respectivamente pa Garnet W. Granger di mech. Storehouse, Leo A-Echte di comptrollers y Andries Semeleer di proc. refining.

Dos tin cu lo celebra diez anja di servicio na Lago e siman aki esta Jacobus L. Wever di comptrollers awe dia cinco y Ireno T. Rasmijn di mech. paint dia siete.

Anochi di preparacion pa Trupialnan

ORANJESTAD, 5 april.- Dia sies di april y dia ocho di april, respectivamente e Trupialen junioren y asp. senioren y senioren lo tin anochi di preparacion pa e fiesta di pasco grandi.

E programanan ta consisti di un klankbeeld di e pasion di Christo asistencia na un sacrificio di misa den iglesia San Francisco despues di cual tin un comemento conhunto den e club di e Trupialnan den La Salle straat.

Michigan Jazz-Band no ta bin Aruba

ORANJESTAD , 5 april.- Na e momento aki tin un jazz band cual ta haciendo un gira musical door di Sur America y cual lo bishita tambe Antillas. Esaki ta "The university of michigan jazz-band cual fuera di presenta programanan musical ta tene varios lecturanan tambe. Segun informacion e gira aki di e band menciona ta tumando lugar bao auspicio di State Department di E.U. anteriormente gruponan manda pa State Department a yega di actua caba na Aruba.

Apesar di esfuerzonan di parti di Arubaanse Kunstkring pa logar hanja e grupo di michigan pa actua na nos isla esaki no a worde logra, door di cual ta casi sigur cu Aruba lo no por goza di e presentacion di e musiconan aki di jazz.

Arubaanse Kunstkring a haci tur su esfuerzo sin embargo pa logra trece e grupo. Nan a busca contacto cu State Department, cu e consul general di Merca na Corsow senjor Huston. Apesar di e-

Reunion publico di Eilandsraad majan anochi

ORANJESTAD 5 april.- Majan anochi pa ochor lo cuminsa den sala di Eilandsraad di Aruba un reunion publico di e conseho menciona. Ariba e agenda pa e reunion aki tin diezseis punto di cual majoria di nan a worde trata caba den reunion interno di e conseho. Un di e puntonan ariba e agenda ta e nombramento di secretario pa teritorio insular di Aruba. Manera conoci na e momento aki senjor A.J. Booi Jr. tin e puesto aki como interino.

Segun e commision di rapporteurs di Eilandsraad den un carta fecha dia diezocho di februari ultimo, "hopi miembro a aplaudi e recomendacion di e Bestuurscollege, pa motibo cu ta padi promer biaha cu un Arubiano (Antillano) lo hanja e puesto di secretario di e teritorio insular.

HART, PROVENCE Y WILFERT A KITA TITULO DI NANDO PA JOHNSON

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu Jack Johnson diavierna anochi por a drumi pa di promer biaha cu e codiciado faha di campeon peso medio di Antiyas Hulandes bao di su cusinchi, e tin mas bien di gradici na e trio ariba menciona cu a duna un decision yen di patriotismo cu na su propio esfuerzonan. E trio forma door di e referi Sigfrid Hart. Huesnan Provence y Wilfert a duna un decision cu di adilanti tur hende tabata sabi cu lo bin den caso cu e pelea bai e 15 rondnan completo. Y aki cu tur hende nos ta referi realmente tur hende tanto esunnan den Rif-stadion como esunnan cu no a presencia e pelea entre Sugar Boy Nando y Jack Johnson.

E hoben pugilista Curazolenjo, kende indudablemente tin varios di e calidadnan cu ta contribui na haci un gran boxeador, a bolbe mira com e huesnan di su isla natal a favorecele. Den su di un ocasion anteriormente te hasta e prensa Curazolenjo a yega di laga critica fuerte contra di e forma den cual e huesnan di Corsow ta favorece Johnson den peleanan cu el a perde abiertamente.

E decision di e trio menciona a trece recuerdo di e pelea televisa for di Cajacas entre e Venezolano retador Carlos Morocho Hernandez y e Americano Eddy Perkins pa e titulo mundial meskos cu e huesnan Venezolano, esunnan Curazolenjo a laga patriotismo ciega nan y a haci gran uso di e promer oportunidad cu a presenta pa nan por trece un titulo pa nan luga. Den nos concepto sinembargo un titulo obteni den e forma ey logicamente no ta mereci. Loke Perkins a lubida di haci sinembargo, esta garantisa un pelea di revancha denter di 90 dia den e contract pa e pelea titular, Nando si a percura di haci. Esaki ta nifica cu denter di 90 dia desde siman pasa diavierna Johnson lo mester expone su titulo atrobe contra di Nando na Aruba. Pa e ocasion aki, for di awor nos ta propone pa e promotor Arubano busca un trio neutral for di exterior pa huzga e pelea. Un decision asina lo no por worde marca como patriotismo.

Lo tin hende cu no ta di acuerdo cu e proposicion aki, pero esaki ta e unico forma den cual tur duda y tur critica basa ariba patriotismo ta keda elimina.

Anja pasa cu Nando a defende su titulo cu exito contra di Johnson na Aruba, tabata tin inconformidad di parti di Johnson y di parti di e hopi di e fanaticonan Curazolenjo cu a presencia e pelea. Despues di e tononan di Wilhelmus y e himno di Corsow Nos Tera, e accionnan a cuminza cu e acostumbrado studiamento di otro den e dos promer rondnan. Algun leve jab a worde tira cu tabata mas bien pa los e musculonan. Tabata dos rond cu no por a worde anota pa ningun di e dos gladiadornan. Johnson tabata tin un ventaha di mas golpi conecta den e tercer, pero golpinan cu no tin forza nan tras. Debi na e tendencia di tira y dal tres stap patras cu Johnson ta usa 7 di su golpinan no por tin e efectividad cu normalmente golpinan sa tin. E cuatro rond a habri cu un gancho robes di Nando ariba horea di su rival, kende a responde cu un largo derecho na curpa. Tres, cuatro golpi di Nando ta hanja blanco den stoma di Johnson poniendo esaki busca refugio den cabuya. Faltando algun seconde pa e rond termina, un derechazo di Nando ta habri un herida ariba wowo robes di e retador.

Cu pleister ariba e herida Johnson ta sali pa rond number cinco. E campeon, ta conecta varios biaha ariba e herida kitando e pleister y buscando di pne e sangramento continua. Johnson ta ricibi mayor parti di e golpinan, pero ta logra tambe evita hopi door di su tremendo rapidez y bon vista. Nando luciendo den bon condicion ta esun cu ta forzando e pelea.

Na final di e quinto e accionnan ta bira algo menos.

Cu bunita demostracion di rapidez Johnson ta sali for di apuro den sexto rond ora cu un fuerte atake di Nando ta hib'e cabuya atrobe.

Ora cu Johnson ta tira un largo gancho cu ta faya por completo, Nando ta contra cu dos rapido y duro den stoma poniendo Johnson dobla un rato. Desesperadamente Johnson ta busca refugio den clinch.

E campeon ta sigi su furioso atake den e septimo rond tambe ora cu un rapido one-two den stoma ta manda Johnson suela. Apesar cu ambos guante di Johnson ta toca suela tras di su curpa wantando asina di cai por completo, e arbitro Hart no a considera knockdown y no a duna e conteo reglamentario. Un caida similar di Zorzal den e pelea promer cu esun titular, si e arbitro a sabi di knockdown pa conta te ocho.

Rapidamente Nando a sigi ta ataka hibando su oponente den cabuya caminda e campeon ta conecta varios bon golpi. Apesar di ta visiblemente afecta Johnson ta mustra valentia saliendo cu un rapido movemento di pia for di e problema pa pone un distancia safe entre e y su rival.

Cu un margen hopi grandi Nando a gana cu saki su cuarto rond consecutivo.

Johnson mustrando di ta den perfecto condicion fisico ta recupera bon entre e septimo y octavo rond pa bin back fresco y te hasta pa sorprende Nando door di tuma iniciativa pa promer biaha e anochi. Mientras cu Nando ta busca un chens di por pone un golpi cu lo caba cu e pelea rapidamente, Johnson ta continua piki punto cu jabnan largo.

Nando a rush den e ultimo secondenan pero inteligentemente Johnson a evita e golpinan.

E noveno rond tambe ta pa Johnson ora cu e ta sigi cu e sistema di conecta jabnan largo y kitando rapidamente pa e avancenan di e campeon.

Menos rapido e siguiente dos rondnan ta bira. Nando tabata tin un ventaha chikito den e rond number diesun.

Ampliamente sinembargo Johnson ta esun mas efectivo den e rondnan number diesdos y diestres. Cu su rapido movemento, un flexibilidad asombroso, Johnson tabata pone Nando faya hopi golpi awor.

E penultimo rond ta trece un Nando cu ta bayendo cu mas cuidao cu su golpinan. Continuamente e ta bai ariba e retador kende ainda no ta riska di para cambia golpi.

Net promer cu e gong pa finalisa e rond, Johnson a conecta un bon derecho na cabes. Cu fuerte golpinan di ambos banda e ultimo rond a cuminza. Johnson ta responde golpi di e campeon sin corre. E accionnan ta pareeuw sinembargo.

Un grito di alegria a surgi for di e numeroso gargantanan di e publico ora cu e gong a sona pa ultimo biaha. Tabata manera un alivio pa esunnan cu tabata teme un knockout y alaves un alegria pasobra awor ta decision di e huesnan y referi ta bai papia. Y e decision no a sorprende. E tabata den siguiente forma.

Hues Provence a vota 73 punto pa Johnson y 68 pa Nando.

Hues Wilfert a vota 72 punto pa Johnson y 69 pa Nando.

Referi Hart a vota 72 punto pa Johnson y 67 pa Nando.

E decision pues tabata unanime na favor di Jack Johnson, kende asina a haja e faja di campeon Antiyano den su poder.

Loke tambe ta confirma cu e decision no tabata un sorpresa ta e hecho cu te hasta e fanaticonan di Nando cu ta biba na Corsow meskos cu esunnan cu for di Aruba a bula bai Corsow, no a riska pusta ariba un victoria pa via di decision. Tur tabata dispuesto pa pusta unicamente pa e via di knockout. Decisionnan di pasado a haci cu e pustadornan no tin confianza cu un pugilista for di exterior lo por gana Johnson pa decision na Corsow.

Nando: "Esey ta e unica forma".

Den su camerin, e campeon recien destrona a declara na nos cu esey ta e unica forma den cual Johnson por kitele e titulo di campeon.

"Ta e mihor arma cu Johnson tin, esta e respaldo y confianza di un hometown decision", Nando a continua, "pasobra arma pa verdaderamente kita e titulo bringando p'e y no corriendo, Johnson a mustra di no tin tur caba cu mi a enfrente".

Ariba nos pregunta ta kiko a pasa cu e no por a cumpli cu su promesa di nokea e retador, Nando a responde cu e homber ey no ta para bringa, ya cu te hasta e poco biaha cu e mes tira e promer golpi mesora e ta corre bai.

Mustrando fresco y den bon condicion, Nando a bisa nos tambe cu e haja su mes den apuro ningun instante den henter e pelea, loke ta algo cu Johnson no por bisa. Den e contrat pa e pelea tin stipula cu denter di 90 dia, Johnson tin di duna Nando un pelea di revancha pa e titulo na Aruba.

Hunto cu Nando nos tambe ta kere cu ora cu un retador haja un chens di brnga pa un titulo ta te ta e homber cu mester ta den atake continuamente y no mester ta corre pa pelea. Un retador pa e por obtene un titulo mester demostra cu e ta realmente e mihor homber. Manera algun dia promer e boricua Jose Torres a haci cu Willie Pastrano.

Joe Cuba

ORANJESTAD, 5 april.- Joe Cuba pa solamente dos florin! No por naturalmente. Pero si un disco longplay di 12' di e artista aki. Ta zona increible, pero su prijs den tienda ta por lo menos nuebe florin. Spaar solamente 20 tapa di Coca Cola, Orange Crush, limonada Tropical (8 diferente sabor) of soda water y pa solamente 2 florin bo por hiba e disco di bo artista favorito. Bin escohe na nos kantoor den Weststraat. Nos tin tambe disco di fls. 1.50.



Deputado G.A. Oduber ta inaugura "Midget golf course". Na su man robez nos ta mira F. Schuit, director di e lugar.

Midget Golfcourse atraccion nobo pa Aruba

PALM BEACH, 5 april.- Diabierna anochi tabatin un interes grandi pa e apertura di e atraccion nobo na Palm Beach, esta di midget golfcourse di cual senjor Frans D. Schuit ta e director. E apertura a worde efectua door di deputado G.A. Oduber cu e hungamento di e prome bala ariba e promer hole; despues cu algun orador a dirigi palabra na e presentenan y a felicita senjor Schuit cu su projecto.

Na promer lugar senjor Frans Schuit mes a dirigi palabra y a yama tur presente bon bini na e apertura. El a gradici un y tur pa nan cooperacion cu a yuda den realisa e projecto cual no ta unicamente pa e turistanan pero en principal tambe pa e pueblo mes di Aruba. Senjor Michael Kuiperi, hefe di Oficina di Turismo na nos isla tabata e siguiente orador, kende a mustra ariba e importancia di e atraccion realisa ariba e isla. El a splica cu e industria di turismo ta basa ariba tres factor. E transportacion (bapor, Avion), e accomodacion (hotelnan) y e atraccionan di e lugar. Y cu e midget golf course, un di e factornan aki na Aruba a hanja un ganashi. El a elogia e initiativo di senjor Schuit kende asina a duna Aruba un atraccion cu recreacion. Tambe senjor Oduber a dirigi algun palabra di aprecio pa e trabao di senjor Schuit.

Despues di esaki senjor Oduber a haci un inauguracion oficial. E presentenan tur a hanja e oportunidad di purba e wega nobo aki na Aruba. Cu gusto majoria di e presentenan a haci uso di e oportunidad aki. Y nos por a constata cu e wega aki ta algo bon pa pasatempo y dibertido. E wega no ta dificil y por worde practica pa grandi y chikito, alavez por hunga anochi tambe debi cu e course ta bon elumina. E reglanan ta facil y fuera di esey ariba e carchi di entrada cual ta alavez carchi pa tene score tin e reglamentonan ariba.

Na ocacion di e apertura nos a hanja un press release di senjor Schuit den cual e ta mustra cu apesar cu e golfcourse a worde traha serca di e hotelnan na Palm Beach esaki no ta nifica cu e ta unicamente of especialmente pa e turistanan. Alcontrario. E motibo cu e ta traha tan serca di e hotelnan ta pa scapa e turistanan e gastonan di taxi cual por descurasha nan di bishita tal lugar, mientras cu pa e poblacion en general no tin dificultad como cu majoria di hende tin transportacion y cu un carreda di diez pa diezcinco minuut bo ta na e sitio aki. Na entrada di e golf course tin un bar cu ta carga e nomber di Arawak Inn.

Cumpleanjos

Dia 3 di april a cumpli anja Señorita Marieta Tromp, felicitacion ta bini di su tata, su mama Rica Tromp, rumannan, pepe Maria y Betty Croes, omo Jati Kock, wela y welonan, tanta y omonan prima y primonan, especialmente di tur su amiganan di school.

STOCK MARKET

Addressograph	51 7/8	Lonestar Cement	21
ACF Ind.	83 3/4	Mont Ward	36 5/8
Allied Chemical	55 3/4	Monsanto	89 7/8
Allis Chalmers	23 1/8	Nat. Acme	76 1/4
Aluminium Co.	66 1/8	Nat. Cash. Regist	78 5/8
Amerade	78 3/4	Nat. Distiliers	30 1/4
Am. Can.	44 1/8	National Lead	78 1/2
Am. Foreign Power	18	New York Central	55 3/4
Am. Metal	47 3/4	No. Am. Aviation	50 7/8
Am. M. Fdy	18 1/4	Olin Mathieson	48
Am. Std.	21 5/8	Otis Elevator	51 1/4
Am. Smelting	53	Pac. Gas & Elec.	36
Am. Tel. and Tel.	67 1/8	Pan. Am. Airways	29 3/4
Am. Tobacco	37 3/4	Penn Railroad	45 3/4
Anaconda Copper	60 7/8	Phillips	54 3/4
Armour	44 7/8	Public Service E.G.	40 1/8
Atlantic Refinery	61 1/8	R.C.A,	32 1/8
Atl. Castl.	-	Reynolds Tobacco	39 5/8
Balt. Ohio	-	Royal Dutch	41 1/2
Bell Int.	9 3/8	Servel	4 5/8
Bendix Aviation	47	Sinclair Oil	53
Bethlehem Steel	37 7/8	Shell Oil	58 1/4
Blaw	30 1/2	Socony Mobil Oil	84 5/8
Boeing Airplane	63 3/8	South. Co.	68 3/4
Canadian Pacific	57 7/8	South Rail	56 7/8
Caterpillar	41 1/4	Sperry Rand	13 3/4
Case (J.I.)	17 1/4	Standard Oil of Cal.	69 5/8
Cerro de Pasco	37 7/8	Standard Oil of N.J.	78 3/4
Chesepeake & Ohio	67 1/8	Standard Oil of Ind.	42
Chrysler	55	Standard Brands	79 5/8
Columbia Gas	32	Studebaker	6
Con. Ed.	46 3/4	Swift & Co.	57 1/4
Cons. Elec. Ind.	32 5/8	Stone Webster	68 7/8
Cong. Nan.	21 1/4	Texaco	76
Continental Can.	51 5/8		
Continental Steel	40 7/8	Texas Gulf Sulphur	65 1/2
Corn Products	53 3/4	Texas Instruments	97 1/8
Crown Zellerbach	58 1/4	Textron Ing.	59 1/2
Curtiss Wright	20	Timken Roller Bearing	86 3/4
Det. Edis	36 5/8	Twentieth Century Fbx	29 1/4
Douglas Aircraft	43 7/8	Union Carbide & Carbon	127 3/4
Dupont Nemours	237	Union Pacific	42
Eastman Airlines	57 3/4	United Aircraft	69 1/8
Eastman Kodak	149 3/4	United Airlines	69
Western Bancorp	36 1/4	United Fruit	-
Firestone	47 1/8	United Gas Corp.	36
Ford Motor	55 5/8	United Steel	52 3/4
General Electric	99 7/8		
General Foods	83		
General Motors	101 3/4	United Gypsum	83 1/2
Gillette	33 7/8	U.S. Rubber	64 5/8
Glidden Co.	52 3/4	U.S. Smelting	105 1/2
Goodrich	62 5/8	Warner Bros	18 5/8
Goodyear	55 5/8	Westingh. Air Brake	42 3/4
Grace	56	Westingh. Electric	47 7/8
Greyhound	23 3/4	Woolworth	28 1/4
Gulf Oil	53 3/4	Dow Jones Index	893.38
Hud Bay. M.	73	Fund of Funds	$ 15,47
Hupp	6 3/4		
I.B.M.	457 1/2		
Insp. Cop.	39 3/8	Ark la Gas	42 5/8
Int. Nickel	86 1/4	Brit. Am. Oil	32 3/8
Int. Harvester	78 5/8	Brit. Petr.	7 1/16
Johns Manville	56 3/8	Creole Petr.	43 7/8
Jones and Laughlin	70 1/2	Espey Mfg.	5 1/8
Kan. City So Ry	42 1/2	Giant Yell	15
K.L.M.	37 3/4	Husky Oil	11 5/8
Koppers	62 1/2	Norf So. Ry.	-
Kroger Co.	41 5/8	SBD W. Air	9 1/8
Lehman Corp.	30 7/8	Seeman Br.	4 1/2
Lokheed Aircraft	43	Syntex	78 7/8
Loew's Inc.	18 3/4	Tech. Mat.	-

PARTIDONAN LIBERAL Y CONSERVADOR LO KEDA DEN JEFATURA PA 16 ANJA

Bogota--UPI--E candidato liberal pa presidencia di e republica , Carlos Llera Restrepe, a denuncia qu nan ta tratando riba loke ela califica como "politica scur, pa burla e derecho constitucional di libéralismo pa alternacion".

Di acuerdo qu e actual constitucion, e partidonan tradicional, Liberal y Conservador, lo keda den e jefatura di estado durante di 16 aña, cuminsando for di 1958.

E prome presidente qu tabata den e sistema aki, yamá Frente Nacional, tabata e liberal Alberto Lleras Camargo, quende e actual mandatario a sucedi, Guillero Leon Valencia, Conservador.

E ultimo aki lo termina su periodo constitucional di cuater aña dia 7 di augustus di aña 1966.

Segun Lleras, e "conjura" pa no reconoce e derecho di su colectividad pa tin un presidente den e proximo cuater añanan, ta consisti den demostra, segun ela bisa---qu liberalismo y a hasi uso di e previlegio ey entre 1958 y 1962.

Polisnan federal a desbarata un organizacion clandestino

Rio de Janeiro--UPI--Polisnan federal a desbaratá un organizacion clandestino qu tabata negociando cu dollar 'di "cambio negro" y cual su actividadnan a causa perdidonan ne pais di mas o menos 25.000,000. cruzeiros, segun autoridadnan competente a informá.

E corredor brasileño Carlos Barroca, quende su nomber a ser mencioná den un noticiero como invulcrá den e operacionnan aki, a declara na United Press International qu e no tabatin nada que ver personalmente cu e problema aki, y qu e equivocacion aki ta debi na qu dos norteamericano qu tabata traha independientemente como corredornan den su oficina tabatin participacion den e trafico aki.

E dos norteamericanonan, yamá Herbert G. Horne y William D. Rendall, a ser detené y hibá e departamento federal di seguridad public, nan unda a keda detené bao di acusacion di participá den maniobranan ilitica cu chequenan bancario y chequenan di viajeros di Estados Unidos.

PAGINA FEMENINA



Millett

Pa: Ruth Millett.

No ta berde cu bo ta kere cu bo ta e unico ama di cas?

Cu semper ta cortando recetanan, pero nunca ta cuminsa file nan?

Kende su esposo semper ke sa kiko bo a hasi cu algu e'ela perde?

Kende su yiunan semper ta pidi su ayudo ora mester traha koeki, hiba nan algun caminda, o tin mester di un cas pa fiesta di teenagers?

Kende su aparatonan indispensable pa yuda cu trabao semper ta busca momentonan mas malu pa danja?

Cu semper ta cai pa e palabranan abo so por hasi esaki bon ora tin algu pa traha?

Cu no por comparti e alegria di e muchanan bon ora vacancie bini?

Cu semper ta pensando: Otro anja cosnan lo ta mas facil y lo mi tin mas tempu pa mi mes?

Cu ta hanja mas facil pa bisa "nos lo mira" of "quizas", na lugar di "no" contra un yiu cu no por presenta su caso cu e sabiduria di un abogado?

Cu ta hanja dificil pa responde su "Wel, ta kiko ba hasi henter dia?" pasobra aunque bo a traha duru pa bini cla cu trabaonan di cas, casi nunca bo no ta hanja algu grandi pa conte?

No kere cu bo ta e unico ama di cas cu ta pas den e reglanan aki. En verdad, e ta tipico? Notanan gracioso pa armonia na tur edadnan:Ruth Millett su "Happier Wives (Hints for Husbands

---

Pa: Kay Sherwood.

Si bo ta cansa di cocktail party's, no tin tempu pa un dinner grandi ni e budget pa un cuminda-afor-teatro, sinja algu di parehanan hoben y brillante.

Recientemente nos a ser inclui den un refrescante sorto di fiesta nobo, cu en realidad no ta nobo, pero e honornan pa revivi e intercambio conversacional ta bai pa hobennan sabi.

Ingredientenan ta simple: Hala un stoel serca y combersa huntu. O.K., O.K., pero cuantu tempu pasa tabata cu pa delaster biaha cu bo a tuma parti na un conversacion substancioso, inteligente, hasta controversial?

Na nos ciudad diadomingo atardi laat ta favorece. Budgetnan chikitu y mentenan brillante ta zorg pa cocktailnan di alta voltahe o bon cuminda. Koffie te cerbes o un botter di binja frieuw ta riba meñu huntu cu algu pa come cu ta poco mas cu hors d'oeuvres y poco menos cu un cuminda completo.

Un ama di cas hoben, por ehempel, ta specialisa den fondue di keeshi Suiso sirbi for di un komfoor cu un komchi cu zeta arriba, meimei di mesa. Cada huesped tin su propio forki mantargu pa hinca pidanan pan Frances ne y dop den e zeta cayente.

Mi ta kere cu un cos cu ta encoraha conversacion ta cu huespednan ta sinta na mesa, no parti dos pa dos rond camber. Ademas di stoelnan, un stapel di cushinchi ta sirbi masha bon pa sinta, bankinan cu un cushinchi di latex foam o mesanan mescos prepara tur ta bon pa stoel.

Hecho ta, un unidad asina di mesa plus cushinchi pa hala mi atencion pa un otro razon.

Si bo ta kere cu bo ta bai troca cas hopi (y ami a biba den seis caba, mas versatil cu mueblenan ta, mas facil ta resulta pa laga nan pasa den cambernan nobo y menos probable cu nan lo mester ser warda den un camber pasobra no tin caminda pa pone nan den un cas nobo.

Bo ta hanja e combinacionnan aki na tur nivelnan di prijs, for di e renombrado diseñadornan manera Harvey Probber te na un do-it-yourself.

Si tin cushinchinan di latex foam na venta den tiendanan ta sumamente facil pa bo mes tapa bo propio mesa, chikitu traha bon, na cas.

Mi no tabata asina sigur cu conversacionnan lo a vlot bon riba mi promer atardi, pesei ma dorne poco. Serca nos, mescos cu na hopi caminda,esei mi sa sigur, tin hopi cos pa hasi o pa scucha cu ta costa poco y lo revivi e conversacion. Un cine, tin pa huur, conversacionnan riba viajenan, un debate, un disco nobo tur esakinan ta manera dushi pa pasa tempu, y nan exito a ser proba caba. Djies trece un tema cu ta interesa e huespednan.







For di diseñadornan di Texas, ta bini e modelonan frescu y atractivo aki pa verano y primavera. E modelo na mas robes di diseño Jeanne Durell na Dallas, ta di e tela Arnell y katuna. Gran intres pa e modelo aki ta debido na e manganan corticu y e col suave puntá y birada harlquin. E diseño harlequin a ser continua den e sombré di cabana. E shimis di meimei cu linen Irlandes den colornan di contraste a ser diseñá pa Charles Dickey di Dallas. For di un trahe formal pa un bisti suave ta un paso cu e Judy Junior di un diseñador di Dallas, na man drechi. Por bistiele cu blousa of sin blousa.

Alemania no a bai di acuerdo cu Francia riba prijsnan di productonan agricola

BONN -- UPI -- Gobierno di Alemania Occidental ayera nochi a expresá su desacuerdo cu esun di Francia en cuanto e necesidad di qu tur e cuestionnan pendiente lo ser resolve prome qu un conferencia cumbre di e estadonan miembro di Mercado Comun Europeo lo ser tene.

Comentando e anuncio riba e posicion di presidente Charles de-Gaulle, un vocero aleman a expresa, Mi no ta kere qu lo ta necesario pa resolve tur e cuestionnan prome qu reuni pa un conferencia cumbre".

Karl-Guenther von Hase, hefe di e oficina di prensa di Alemania Occidental, tambe a trata na disminui e trascendencia di e condicion qu a ser impone pa De Gaulle, di qu e actual negociacionnan riba prijsnan di e productonan agricola den Mercado Comun mester termina satisfactoriamente, prome qu convoca e conferencia di gobernantenan.

"Ciertamente -- asina e funcionario aleman a declará -- nos no ta mira ningun relacion entre e acontecimientonan politico, y economico den Mercado Comun, y cada biaha qu nan formula e proposicionnan politica, nan ta plantea e cuestion di e asuntunan economico. Pero nos no ta considerá qu nan ta vinculá especificamente".

Von Hase a pasa door di un mei ora dificil di su diario conferencia di prensa tratando na splica pakiko mientras de Gaulle na Paris, tabata anuncia su condicion pa un conferencia cumbre, na Dusseldorf e canciller Ludwig Erhard tabata afirma qu e tabata den un acuerdo firme cu presidente Charles de Gaulle pa tene e conferencia na luna july proximo.

Von Hase a bisa qu e fecha di july a ser menciona den e combersacionnan qu Erhard y De Gaulle a tene na Rambouillet durante luna di januari ultimo.

"E ora ey --- ela agrega --- july tabata parse masha leeuw". Pero ela asisti den qu e no ta mira gran diferencia entre e sesion di january y e anuncio na Paris en cuanto e ideanan francesnan riba loke mester precidi e conferencia di gobernantenan.

Aunke e periodistanan a haña e oportunidad e biaha aki pa lanza cantidad di preguntanan den su direccion, Von Hase mester a bai cu masha cuidao pa no hinka su mes den un critica di Francia ni di confirma e insinuacion di un cronista, di qu De Gaulle a hala atras riba su promesa na Erhard.

E vocero oficial a confirma qu di cualkier manera, Erhard y De Gaulle lo tene un entrevista cu otro na july proximo, den e reunion regular semifinal di e gobernantenan di Francia y Alemania Occidental.

Ela subrayá qu e causa di e actual novedadnan lo no cambia e fecha di e reunion ey.

JOHNSON LO TERMINA SU ENTREVISTANAN

WASHINGTON-UPI-Presidente Lyndon B. Johnson lo pone fin awe tardi na su entrevistanan cu e embahador na Vietnam del Sur, Maxwell D. Taylor, cu ta destina pa orienta e politica di Merca ne region el di sudeste di Asia.

Johnson a descarta e posibilidad di tuma iniciativanan exagera como medio di enfrenta e maniobranan di e comunistanan na Vietnam, pero a señala cu nan ta reserva e derecho di actua cu libertad pa enfrenta e situacion cu por surgi na cada momento.

ra, un exhortacion cu 17 nacion a hasi pa nan realisa pronto un conferencia di paz riba Vietnam, "sin condicionnan previo".

Aunque Rusk a promete di studia e propuesta y e no a renuncia di promer intension, a bisa ne delegacion di embahadornan cu Merca ta ansia di tin paz na sudeste di Asia, pero cu esaki lo ta solamente posibel si e agresornan stop cu nan actitud.

E delegacion di embahadornan a ser presidi pa esun di Yugoslavia, Veljko Micunovic.

E unico reaccion formal di e departamento di estado ne gestion tabata informa qu Rusk a bisa e embehadornan cu su exhortacion lo ser studia cu gran interes pa e departamento.

HOROSCOPO

AWE TA BO CUMPLEAÑOS?
Diasabra, 3 di April. Personanan cu a nace riba e fecha aki ta almanan stima di terra. Nan ta hanja amistad facilmente, cual ta bai creciendo mas y mas pa via di nan admiradornan. Bosonan ta leal y boso por yuda otro hendenan bida.
Aunque ta parce asina, bosonan no ta debil en absoluto. Bosonan ta idealista y altamente emocional, especialmente ora ta trata di romance. Por ta muy probable, cu bosonan mes herida, den mas cu un ocasión, den loke ta referi bo relacionnan personal.

Personalidadnan cu a nace riba e fecha aki. Entre e famoso personanan cu a nace riba e fecha aki ta figura ex secretario di Estados Unidos, Dean Acheson y e poeta ingles George Hamilton. Bo quia pa mañan, diadomingo 4 di april.
Kiko bo streanan ta bisa pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES- 21 di maart- 21 di april- Trata di tuma parti den algun deporte na aire liber. Despues bai bishita bo amistadnan.

TAURO- 21 di april- 21 di mei- Reuni cu otronan den devocionnan matutino. Planea un biahe pa bai campo cu bo famia.

GEMINIS 22 di mei- 21 di juni- Loke bo mester hasi primeramente e dia aki ta asisti na misa. Luego bo tin invita bo amigonan bin almorza na bo cas.

CANCER- 22 di juni- 23 di juli- Un posibel biahe lo presenta bo dificultadnan inesperá. Tuma bo tempo y studia e resultadonan cu bo por tin.

LEO- 24 di juli- 23 di augustus- Sea discreta den tur e cosnan cu bo sinja den epoca aki. Mientras menos nan sa di bo asuntonan personal, mas mihor lo ta.

VIRGO- 24 di augustus- 23 di september- Un bishita na bo amigonan bieu, por trece bo bastante felicidad e dia aki.

LIBRA- 24 di september- 23 di october- Aunque e perspectivanan ta parce prometedor, evit a di hasi desicionnan encuanto bo futuro actividadnan.

ESCORPION- 24 di october- 22 di november- Tur bo actividadnan dominical ta favoreci awor. Escohe un di nan y lo bo tin un dia feliz.

SAGITARIO- 23 di november- 22 di december- Conserva bo energianan pa e proximo siman. Asina ta cu sosega mas tantu cu bo por.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari- Planea e dia aki cu e fin di asegura un maximo descanso. Acepta e plannan di familia.

ACUARIO- 21 di januari- 19 di februari- Busca e inspiracion espiritual y luego comparti e resultadonan cu otro persona.

PISCIS-20 di februari-20 di maart-Percura di conserva bo salud fisica y mental bon. Bo por traha divertido solamente si bo curpa ta bon.

DIADOMINGO, 4 di April.
E personanan cu a nace riba e diaaki, tanto homber como muher ta sintinan mes orgulloso di nan familia y di e ambiente di nan cas.
Sea gregaria pa naturalesa y nada no lo agradabo nes cu e compartimentu di bo felicidadnan cu otro personanan. Sinembargo, cooperacion cu nan pa resolve e dificultadnan.
Bosonan mester tene masha cuidao cu e personanan cu boso casa cune, pues de lo contrario bosonan por bira infeliz. Escohe un persona cu sa di áprecia un cas y su familia manera abao y e ora ei bosonan lo tin dificultad di ser felis.

Personanan cu a nace riba e fecha aki.

Entre e personanan famoso cu a nace riba e dia aki ta figura e estadista norteamericano Henry Clay e notable fisico Frederick Bedell.

BO GUIA PA MAÑAN, Dialuna 5 di April.

ARIES- 21 di maart- 20 di april No husga e dia aki pa e forma lento cu el a cuminsa. Consentra bo atencion den cosnan essencial.

TAURO- 21 di april- 21 di mei- E ultimo oranan di mainta ta esnan mihor pa progresa.

GEMINIS- 22 di mei- 21 di juni- Lo bo tin importante resultadonan si bo presta suficiente atencion na e detallenan di bo negoshinan.

CANCER- 22 di juni- 23 di juli- No laga cosnan chikitu trastorna bo plannan di e dia aki. Tuma tur cos cu calmo.

LEO- 24 di juli- 23 di augustus- Durante mainta oportunidadnan nobo lo worde presenta na bo. Saca e probecho posible for di tur.

VIRGO- 24 di augustus- 23 di september- Esaki ta un mal mainta. Sinembargo e complicacionnan por disipa bo mientras bo permanece sereno y laga e cosnan tuma nan curso normal.



LIBRA- 24 di september- 23 di october- No ta convinibo si bo acepta invitacionnan e dia aki. Si bo no acepta, bo mester mustra tacto y diplomacia.

ESCORPION- 24 di october- 22 di november- No obstante e cambionan cu tin den bo ambiente, bo mester sigi progresa manera semper.

SAGITARIO- 23 di november- 22 di december- Oranan di mainta no ta sina bon, pero una ves cu e actividadnan a cuminsa tur cos lo bai bon.

CAPRICORNIO- 23 di december- 20 di januari- No pone bo interesnan financiero na peliger hasiendo decisionnan bobo. Esaki ta un dia den cual tortuga ta gana carreda.

ACUARIO- 21 di januari- 19 di februari- Bo por hasi pa e dia aki conta pa algo especial. Esaki semper lo ta si bo hasi bo pronosticonan bon.

PISCIS- 20 di februari- 20 di maart- Cuminsa lentamente pero acelera bo trabao mientras e oranan di dia ta bai pasando.



CONVOCATORIA

Ta suplica na cada quen cu ta di opinion di tin derecho riba e terreno den Tweede District di Curacao, llamá "De Kleundert", situá na caminda di Groot St. Joris, nord di Confianza, riba cual terreno tin varios casnan trahá, un di e casnan aki numera Jan Boos 169, di informa esaki na kantoor di Notario Dr. E.C. Henriquez na Kerkstraat 10-A, Curacao.

Aclaracion: E terreno no ta mencioná den registronan público; den plantageregister e ta poné na nomber di Victoria Martina. Awor Sr. Angel Dominico Rosario, como heredero di Sr. Delficio Thomas Rosario, y Sr. Siliano Jose Martina y Srta. Cathalina Virgina Martina como heredero di Sra. Deonicia Martina Rosario-Paulina, ta pretendé di ta único propietarionan di e terreno en cuestion, ya cu e terreno aki mas di trinta aña caba ta propiedad di Sr. Delficio Thomas Rosario.

DR. J.A. SCHILTKAMP.



VENEVISION

DIASABRA

3.00	Muñequitos Documentales
3.30	Sheena
4.00	La Piñata de los Sábados
5.00	Steve Canyon
5.30	Popeye
5.45	Patrulla de Caminos
6.15	Don Gato y su Pandilla
6.45	El Zorro
7.15	El Informador
7.30	Disneylandia
8.30	Aquí está el Circo
9.30	Monte sus Caballos
10.00	Tribunal Hípico
10.30	Telefutbol
11.10	El Informador
11.15	Continúa Telefutbol

DIADOMINGO

3.00	Panorama Latinoamericano Muñequitos
3.30	Ramar de la Selva
4.00	El Niño del Circo
4.30	Patrulla de Puertos
5.00	Cuentos de Vikingos
5.30	Ritmo y Juventud
7.00	Los Picapiedras
7.30	El Conejo de la Suerte
8.00	El Batazo de la Suerte
8.30	El Chevére
9.00	77 Sunset Strip
10.00	Cabalgata Deportiva
10.30	Lucha Libre
11.00	Contiñúa Lucha Libre

TELECURACAO

DIASABRA

5.00	Children Hour
5.30	Ramar of the Jungle
6.00	Teletopico
6.15	1/2 hora cu E. Juliana
6.40	Pater Brennecker
6.45	OGEM Nieuws
7.00	Tele Semanario
7.15	Gobierno di Corsow
7.30	People's Choice
8.00	Bewitched
8.30	Groeten Programma
9.00	World & Sport News
9.15	Roaring 20's
10.15	Reclassering Film
11.15	Sign Off.

DIADOMINGO

4.30	Hubentud na Marcha
5.00	Children Hour
5.30	Israel Presents
6.00	Fury
6.30	Ecos de la Patria
6.45	OGEM Nieuws
7.00	The Living World
7.15	Tele Cur. Programma
7.30	20th man
8.00	Broadway goes Latin
8.30	The Rebel
9.00	World & Sport News
9.15	Raw Hide
10.15	The Defenders
11.15	Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIASABRA

4.00	Médico
4.30	Pánico
5.00	Botas y Espuelas
5.30	Submarino
6.00	Cuarente grados de Ritmo
6.52	Noti-Avances
7.00	El Rey Leonardo
7.30	El Pájaro Loco
8.00	El Halcon Negro
8.30	Dos Caras al Oeste
9.00	Gran Teatro
10.00	Fiesta Brava
11.00	Noticiario Internacional Radio Caracas te dice

DIADOMINGO

8.00	Amanecer Hipico
9.00	Mejías y sus Globos de Colores
10.00	Roy Rogers
10.30	El Circo
11.30	El Capitan Marte
12.00	Sir Francis Drake
12.30	Festival Infantil
1.00	Torneo Hipico a) Peter and Gladys b) Teatro Francés c) Loteria d) Bingo
?	Miradas al Mundo
6.00	Astro Roy
6.30	Caricatulandia
7.30	Dick Van Dyke
8.00	La Hora "N"
9.00	Renny Presenta
10.00	Valores Humanos
10.30	Opinion Pública
11.30	Radio Cracas te dice

Torneo didomino Boca Chica

Toer wega ta tuma lugar na Club Deportivo Santa Rosa, Adres: Seroe Loraweg 252.

le Ronde
Diasabra, 3 April 1965, pa 8 or di anochi: Boca Chica - Amstel Winnaar A.
Diadomingo 4 April 1965 pa 2 or di atardi Sport Union - Caballero Winnaar B.
Diasabra 10 di April 1965 pa 8 or di anochi: Guinnes Stou - Carupano Winnaar C.
Diadomingo 11 April 1965, pa 3 or di atardi: Anco - Italian Boys Winnaar D.

2e Ronde.
Diasabra 24 April 1965 pa 8 or di anochi:
Winnaar A v/s Winnaar B. Winnaar E.
Diadomingo 25 April 1965 Winnaar C - Winnaar D. Winnaar F.

Finale pa Campeon.
Diasabra 1, Mei 1965 pa 2 or di atardi:
Winnaar E v/s Winnaar F.

N.B.
Toer team mester ta uniforma. Pa mas informacion yama tel. 38036.

DIRECTIVA

DI S.V. ATOMIC TORNEO FUTBOL

En conection cu apertura di e terreno deportivo situá na Soto DIADOMINGO 4 APRIL 1965
10.00 or Apertura(Un couplet Wilhelmus (Un couplet : Nos tera.
10.00 or Desfile di e clubnan di 3e District, qu ta participa den e torneo. Actuacion di Drumband di Jonge Wacht.
10.25 or Discurso di enauguracion pa Deputado di Enseñanza y Deporte: Sr. H.GM. Pieters-Kwiers.
10.30 or Clubnan ta retira for di terreno.
Acompañamento pa marcha di musica di Drumband: Jonge Wacht.
F U T B O L.
10.40 - 12.05 or C.D. Wacawa Boys v/s C.D. Barcelona Gan. A.
12.10 - 13.35 or - C.S. Deportivo Barber v/s C.D. Krakeel Gan. B.

Partido di exhibicion
13.40 - 15.05 or C.D. Atomic (Soto) v/s Perdedor "A"
15.10 - 16.20 or Don Sartoschool v/s St. Janschool (Barber)

F I N A L E:
16.25 - 17.55 or Ganador "A" v/s Ganador "B"

18.00 or Entrego di premios pa: Dr. J.M.J. Chocolaad

SUBT JR. vs VESTA JR.

WILLEMSTAD,--Mañan atardi tres' or riba tereno di Subt na Vredenberg lo tin final di futbol junior entre Vesta jr y Subt Jr. E club cu sali triunfador lo clasifica como campeon di Corsouw. Nos ta desea e dos clubnan hoben aki hopi exito den e partido di mañan atardi riba terreno di e barleageelnan.

SERVICIO MEDICO

WILLEMSTAD,--Dokternan di warda durante e fin di siman aki te cu dialuna awor ta:
Den Stadsdistrict: Dr. J.E. Loe. Plantersrust 7, Tel. 23243.
Den Tweede District: Dr. F.G. Lubliek, Schonegevel straat 2, Telefon 43126.
Den derde District: Dr. J.M.J. Chocolaad, Dokterswoning Soto Telefon 48090.

Venta Gasolin

WILLEMSTAD,--Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta:
Schotborg na Cas Cora;
Isa na Salinja,
Bakhuis na Marie Pompoen,
Winkel na Rio Canario,
Namias de Crasto na Hato,
Willem na Cas Chikitu,
Scheidelaar na Mundo Nobo.

PERMIT PA DERRA

WILLEMSTAD,--E hulpambtenaar di gobierno encarga cu dunamentu permit pa entierro durante e fin di siman aki' F.H. Colinet, Oeralweg 7.

SOCIALES

WILLEMSTAD,--Awe ta cumpleaños di e simpatico futbolista, captain di Jong Holland y captain y alaves presidente di Deportivo Cali, señor Edgar Meulens. Un cordial felicitacion ta ser dirigi di parti di e hungadornan di Deportivo Cali y tambe di e tricolornan di Jong Holland. Edgar nos ta deseabo hopi anja mas di bida den compania di bo famia- y amigunan.

TORNEO SUBT TA CONTINUA

Willemstad,--Atardi cuat' or riba tereno di e muchanan blauw-geel lo tin continuacion di un torneo organisa pa Subt entre cuater equipo cualnan ta Corinthians, Carpatula, Del Mar y Botafogo. Den e prome buelta di e torneo cual a sosode dos siman pasa, Botafogo a perde cu score di 3-1 contra Corinthians y Del Mar a gana Carpatula cu e score di 3-0.
Mañan e torneo lo continua cu Botafogo enfrentando Del Mar den e prome partido, cuat' or.
Carpatula den e segundo partido lo mira cu nan por tuma revancha di e prome derrota cu nan a sufri contra Del Mar riba Corinthians.
Carpatula su hungadornan principal manera Jossy Bibiana, Edwin Loran y Stanley de Lannoy, actualmente ta na Guatemala, y esei ta debilita e club considerablemente. Nos ta desea tur e clubnan hopi exito den e encuentronan di mañan.

BLUE HAWKS vs SANTA ROSA ARGO

WILLEMSTAD,--Mañan mainta den Stadion lo tin e tercer partido y continuacion di campeonato di beisbol clase doble A.
E partido lo ser efectua entre Santa Rosa Indians Argo y Blue Hawks cu ta hasi su prome aparicion den e clase superior di beisbol di nos isla.
Kiko Blue Hawks por hasi contra e prome equipo di doble A cu e enfrenta? Santa Rosa Indians lo sufri nan prome derrota contra e benjaminnan?
E simpatisadornan di Blue Hawks lo presenta na cantidad grandi pa anima nan pa logra e prome victoria? Kiko e otro clubnan ta pensa di e encuentro aki?. Hopi ta bisa cu Hawks no por logra nada den e clase superior.
Otronan ta bisa cu nan ta un equipo hoben y cu hopi posibilidad di bai ariba. Manera nos ta comprende di parti di e hungadornan di Hawks cu nan mayor deseo den clase AA ta di enfrenta e club bisinja Super Shell, den cual hopi di e muchanan tabata hunga.
Nos lo mira manjan si nan por contra Santa Rosa cu a termina na e penultimo puesto di clasificacion pa despues por habri boca contra e hungadornan di Super Shell cu a termina na e tercer puesto.
Te ainda dos partido a ser efectua. Di e prome Amstel a derrota Super Shell y di e segundo Chicago a supera e campeonnan Firestone.
Diahuebs tabatin hopi hende den stadion pa presencia Chicago contra Firestone.
Casi sigur, awor cu Blue Hawks equipo cu ta goza di hopi simpatia riba nos isla lo hunga contra Santa Rosa y mas mihor ainda riba prome diadomingo di luna cu entrada ta liber pa damas muchu mas tantu hende lo bai presencia e encuentro.
Nos ta desea e dos clubnan aki exito den e partido di manjan.

DEP. CALI vs PORTA BLANCU

Willemstad,--Mañan atardi riba terreno di Nieuwpoort e campeonnan no afilia na Bond lo enfrenta Porta Blancu riba nan propio terreno.
Deportivo Cali te ainda no tin ningun partido perdi di e encuentronan cu ya a ser efectua.
E naj aki e competencia ta bira un poco mas fuerte pa e club ei, ya cu nan ta hanja Brasil bon den forma. Esei a keda demostra ora cu siman pasa na Mahuma nan a tuma parti den un knockout y a sali victorioso cu siete gol na fabor y cero contra.
No obstante tur esei Cali ta sigi su biahe anual, bishitando tur e barionan di Corsouw, pa asina durante e tempu cu no tin encuentro den Stadion di Rif, nan por duna amantenan di futbol algu bon di mira.
Anja pasa e club aki a cosecha masha tantu exito, y quizas mas tantu cu for di dia cu e club a ser establece na 1954.
E parti lo tuma lugar cuat' or riba terreno di Nieuwpoort.
Amantenan di futbol pa un bon partido di futbol, acudi pa terreno di Nieuwpoort y mira e campeonnan di equiponan no afilia na Bond defendiendo na titulo ainda cu falta di Enchie Jansen y Wilhelm Canword cu ta na Guatemala contra Porta Blancu.

LA LEY DEL REVOLVER

LA LEY DEL REVOLVER
¿HULDY PEABODY LE "PARTIRÁ" EN DOS," EH? ¡YO VOY A HACER ESO ANTES DE QUE ELLA TENGA ESA OPORTUNIDAD.
EN LA TIENDA DE GRAFF...
"ASÍ ES, AMIGOS. YO PUEDO VENDER CUALQUIER COSA CON GANANCIA ! ¡TODO LO QUE CAE EN MIS MANOS SE HACE DINERO—
TIENES RAZÓN, BEN. EL NEGOCIO QUE HICISTE CON SMITH FUE UNA DEMOSTRACIÓN.
SHHH... ES SALOMON SMITH.
¡HOLA, BEN – ESCUCHÉ LO QUE DIJISTE Y DESEO HACER UN NEGOCIO.
4582

LA LEY DEL REVOLVER
¿NO ESTÁS RESENTIDO POR LO DEL CABALLO?
NO. DEBÍ HABER PENSADO QUE UN CABALLO CIEGO LEVANTARÍA LA CABEZA AL SER GOLPEADO EN EL PESCUEZO.
Y TENÍA QUE SER COMPLETAMENTE SORDO PARA NO OÍR UN TIRO DISPARADO EN SUS OREJAS.
EXACTO, SALOMON, EXACTO. AHORA, CON RELACIÓN A LO QUE DIJISTE AL PRINCIPIO...
¡OH, SÍ UN NEGOCIO..! ¡BUENO, GRAFF... TIENES UNOS BIGOTES BELLOS! ¡LOS HE ADMIRADO DESDE LA PRIMERA VEZ QUE LOS VI — Y ME GUSTARÍA COMPRARLOS!
4583

TEATRO ASIENTO

WILLEMSTAD--Teatro Asiento durante e fin di siman aki y durante proximo siman lo tin e siguiente presentacionnan di pelicula:
Diasabara 3-Love with the proper stranger.
Diadomingo-4--Straight Jacket.
Dialuna 5-No tin presentacion.
Diamars 6-Free, White and Twenty One.
Diarason 7-Filmliga.
Diahuebs 8--No tin presentacion
Diabierne 9-Cafe Oriental.

CAMBIO

WILLEMSTAD-Comision di e knockout di Domino cu ta ser organisa pa SV de Koning ta anuncia tur e clubnan cu ta toma parti cu e tempu di wega a ser cambia di 20 pa 30 minuut y cu e final lo bai dos biaha 25 minuut.

Continuacion di pag. 16

estilo twisting cu cual Nando no tabata hanja oportunidad di encontra blanco riba su slanan, facil y cu habilidad e ta sali for di cabuya mientras cu Nando bai ocupa e puesto ei. Riba jabnan di Nando Johnson ta sigi sangra un poco di e herida riba su wowo.

Den septimo round e fanaticonan arubano y tambe simpatisadornan di Nando ta lanta para riba pia, Nando ta connecta un fuerte derecho na cara di Johnson cu e ultimo ta tamblea y slip, y ta wanta riba un man den ring, Nando ta sigi den ataque y ta bolbe connecta Johnson un tremendo derecho cu e ta keda malu y ta bolbe cai, pero referee no ta considera esei como knockdown.

Johnson ta bolbe drenta clinch y busca reaccion, despues di a keda den mal estado.

Pero rapidamente e ta recuperando teniendo Nando for di curpa. Gong ta sona na tempu.

8. Johnson ta presenta frescu atrobe y ta connecta Nando fuerte cu izquierda den cara, sigi pa un fuerte derechazo cu ta saca mouthpiece for di boca di Nando.

Otro left di Johnson pa Nando, pero e arubano ta un boxdo tranquil cu semper ta contraataca cu mesun estilo cu e ta hanja e slanan rival.

Den nobeno asalto Nando ta bira un poco agresivo di mas pa motibu di e accionnan y ta tira elleboog y rudia riba Johnson, quizas esei sin e por yuda, referee Hart ta dunele un aviso y e pelea ta continua deportivamente.

10. Nando mester soporta hopi sla di Johnson den su cara pa motibu cu su agresividad a baha y Johnson ta cuminsa sidestep cu Nando, propinando esei hopi jabnan den cara, Nando su man ta baha y Johnson su jabnan tabata cai solido den su cara.

11. Johnson ta sali cu fuerte lefthook den curpa di Nando y despues ta sigi balia den cabuya desviando e slanan di Nando na su smaak, aunke algun biaha e ta ser alcansa pa punchnan robes di Nando.

12. Jabnan di Johnson tabata yega na cara di Nando tras di otro. E boxdo arubano semper tabata biniendo aden pa busca un cambio di golpi cu e hoben curazolenjo. Esei no a ser logra ya cu ora Nando drenta Johnson ta cuminsa balia cambia di pia y ta bini cu one-two strobando Nando di sigi drenta.

13. Johnson tabata mas den accion cu Nando continuamente e ta pega jabnan na cara di Nando y na final di round e ta trata di castiga Nando severamente, pero e excampeon cu calmu tabata spera e momento oportuno cu nunca a yega.

14. Johnson ta cuminsa cu fuerte one-two y despues ta keda dal Nando den cara manera ora pushi ta hunga cu bol di hilo, un derecho un robes na su smaak.

15. E ultimo round ta bira algun di accion tur e dos boxdonan ta para cambia golpi cu otro fuertemente, pero como Johnson no ta acostumbra cu e estilo ei e ta hala afor y sigi su twisting style, ketu bai kitando Nando for di control.

Un aplauso tabata muestra cu e pelea a ser realisa na un manera masha deportivo.

Score di referee y huesnan.

Hart a score 72-67 pa Johnson

Provence a score 73-68 pa Johnson.

y Wilfert a score 72-69 pa Johnson.



Jack Dempsey despues di su victoria den un bon pelea contra Kid Zorzal.



Fenton den compania di Ezzard Charles

Nando un boxdo masha decente y calmo, manera el a comporta su mes ayera nochi, despues di a tende e anuncio te yega y felicita Johnson caminda nan a posa pa saca un foto.

Nos mester elogia e manera deportivo cu e dos boxdonan a desarolla e pelea.

E ultimo pelea di e programma tabata na encargo di Ezzard Charles Jr y Kid Fenton, The Silent Man from Aruba.

E prome round ya ta bira algu di accion. Fenton e biaha aki ta bini cu muchu mas control y mas tranquil. Charles di su parti ta cuminsa bon teniendo Fenton mas leeu di su curpa posibel.

2. Charles ta utilisa e mesun estilo di e pelea anterior contra Fenton, cu jab robes e ta wanta Fenton for di su curpa y despues ta bini cu derecho y izquierdo.

3. Charles ta alcansa Fenton cu derecho completo den cara despues cu e prome a ser manda den cabuya. Charles tabata ataca y bek, mientras cu Fenton cu su estilo agresivo semper tabata mandele den cabuya pa aya trata di castiguele.

4. Den cuarto asalto Fenton ta slip y cai den ring, pero esei no tabata pa motibu di golpi.

5. E pugilnan ta continua lucha fuerte, y ta cambia golpi hopi cu otro. Ora cu Charles mira cu e no por sigi e ta drenta clinch

6. Charles ta mustra cansa y mester soporta hopi castigu di Fenton. Constantemente e tabata clinch, cu publico tabata gritele.

7. No obstante cu Charles tabata cansa e tabata cuminsa e roundnan masha bon, connectando tras di otro, na curpa di Fenton, pero despues cu e curazolenjo caba e homber silencioso di Aruba ta sigi cu castigu fuerte na curpa di Charles.

8. Charles for di round aki tabata bringa tur desconfianza, por nada e tabata drenta den clinch, publico ta sigi gritele, especialmente e arubanonan.

Pa numa e tabata tira riba Fenton sin cu su slanan tabata hasi efecto y tambe sin control.

9. Su jabnan tabata e arma mas peligroso pa Fenton, pero pa falta di rosea e no por a sigi mantenen e ritmo ei, y Fenton facilmente ta drenta y connecta.

10. Durante e ultimo round Fenton ta drenta cu tur su furia pa forsa e pelea cu un knockout, pero Charles tabata clinch considerablemente cu Fenton no tabatin chens.

Score di referee y huesnan:
Provence 48-46 na fabor di Fenton.
Wilfert 48-47 na fabor di Fenton
Referee Hart 49-45 na fabor di Fenton.













BUCHI ROBEZ



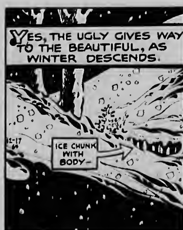
PEPITA

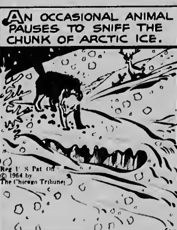




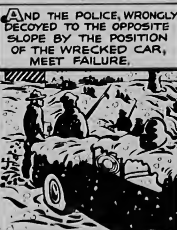












RCA a gana di San Nicolas jrs

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diasabra anochi den Wilhelminastadion e tricolornan di RCA a obtene dos punto mas den e campeonato di futbol hoofdklasse ganando di San Nicolas Jrs. cu score di 5 pa 2.

Cu e triunfo aki e muchanan di solito a deskita e unica derrota sufri durante e promer rond. Cheppy Ras a habri e marcador den di 22 minuut di wega cu un shot incogibel pa keeper Jose Robles.

Seis minuut despues Jose Boye ta aumenta e ventaha di e tricolornan pa pone e score dos cero, cu cual score e promer mitad clausura. E mesdos hungadornan di RCA ta percura pa golnan number tres y number cuater respectivamente promer cu Roby Simon haci e score 5-0. Ora cu tabata falta menos cu diescinco minuut di wega San Nicolas Jrs ta logra su promer gol anota door di Juancho Kock.

Dos minuut despues Nady Briezen ta penetra e gol defende door di Feki Caster cu loke tabata e mas bunita gol di e anochi.
E partido a caba cu score di 5-2 den favor di RCA cu tabata tin dominio casi completo durante e wega.
Referi di e partido tabata Frans Figaroa.

RCA tin awor total di 18 punto pa aleha su mes cu tres di diferencia ariba Tropical cual club tin 15 punto pa ta ocupando e segundo puesto. San Nicolas Jrs. a sufri cu esaki su derrota number cuatro den 10 salida su otro resultadonan ta cuatro gana y dos tabla.

Esso a supera Caribe den Basket

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diavierna anochi e quinteto masculino clase A di Esso a gana di esun di Caribe cu score di 46 pa 20. Ta e tercer triunfo di e equipo di Esso den e actual temporada, mientras cu pa Caribe esaki ta su tercer derrota den mes tanto wega hunga.
Topscorer tabata Phillip Freedom cu 26 punto, pa Caribe tabata tin mihor punteria Dick Tuschek cu 8 punto.

Den e promer wega di e anochi Aruba Jrs. B a derrota esun B di Esso 53 pa34.

Mihor anotador tabata J. Tromp di Aruba Jrs. cu 20 punto. Tres hungador di Esso, J. Winterdaal R. Boekhout y B. Solognier tabata tin ocho punto cada un.

Awe nochi riba baan di Tivoli ta hunga e equiponan masculino clase A di RCA y Plymouth sigi pa e wega femenino entre Valiant y Esso.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIAMARS 6 APRIL 1965 No. 5302

TERREMOTO A MATA 17 HENDE Y A CAUSA HOPI DANJO NA GRECIA

ATENAS -- UPI -- Por lo menos dieshete persona a muri y un number haltu di personanan a hanja heridanan como consecuencia di e terremoto cu ta azota e pais den menos cu un siman.

Tres temblor, cu a centralisá den e region occidental di Peloponese, a bolbe buta temor entre e poblacion, y e promer minister George Papandreou, a convoca un sesion di emergencia di e gabinete a fin di adopta medidanan di auxilio pa e zonanan cu a ser afecta.

Megalopolis y Olimpia tabata e ciudadnan cu a ser afecta mas hopi, pero un vocero di e famoso museum a bisa cu tur hende einan tabata bon.
Gobierno griego a declara tres provincia di e peninsula di Peloponese : Arkadia, Massinia y Ilia den estado di emergencia.
E gabinete a manda ministernan di salud y asistencia social ne zona di e sismonan, pa dirigi e operacion di socorro.

Un portavoz di e ministerio di interior a informa cu 30 di e personanan cu a ser lesiona tabata den estado grave.
E tres temblornan a ser registra den curso di 22 minuut. Durante e tempo ei nan a destrui 225 cas situa den e zona di Olimpia. 246 cas mas a hanja danjo, segun e vocero di e ministerio a indica.

Olimpia ta situa na mas o menos 165 kilometer na Oeste sudoeste di Atenas, y 65 kilometer na sur di Patras, na unda e temblornan di diarazon a causa dos morto y varios herido tabata mayor.
Apodista y Horemi, dos aldea banda di Mecalopolis, a keda casi destrui pa e sismo di awe.
Cuater persona a perde bida ora cu un dak di un cas a cai aden.

Otro aldeanan cu a ser alcansa pe terremoto tabata, Kakalatri, na unda tabatin un morto y diestres herido, Stathmos y Marina.
E partidanan di salvamento tabata traha duru meimei di e ruinanan di Olimpia y Megalopolis.



WILLEMSTAD-Ayera e submarino norteamericano U.S.S. Sennet a drenta haaf di Corsow y a mara na Nieuwe Haven. E submarino lo keda Corsow te dia 7 di april proximo. Comandante di e nave ta Lieutenant Commander C.L. Cotter, mientras qu Sennet tin ocho oficial, cincu suboficial y 76 tripulante a bordo. E ta pertenece na Squadron Four qu tin como base Charleston, South Carolina. "Sennet" ta un submarino qu a ser poné den servicio na agosto di 1944 y ta pertenece na e clase "Balao" di cual tipo como ochenta a ser construi durante guerra. Tin oportunidad pa bishita e nave awe cu mayan di un'or te cuat'or di merdia. Awe nochi consul general di Merca lo ofrece un recepcion pa e oficialnan di e nave, na su residencia riba serru di Arrarat.

SHELTON A BISA CU JOHNSON TA BOBO Y ATRASA

HEMINGWAY, South Carolina -- UPI -- E "mago imperial di Ku Klux Klan", Robert Shelton, a bisa qu presidente Lyndon Johnson ta un "persona bobo y atrasa" si e ta kere qu el lo por destrui e organisacion secreto ey.
Shelton a bisa tambe qu e presidente ta un "mentiroso" ora qu e pone Ku Klux Klan responsabel pe actonan di violencia na Alabama.
Shelton a dirigi e palabranan ey na mas o menos 500 persona den e prome reunion qu "Klan" a tene for di dia qu Presidente Johnson a acusa esaki di ta un banda chikitu di "fanaticonan intolerante".

Taylor a yega saigon

SAIGON--UPI--E embahador di Merca, Maxwell D. Taylor a regresa e ciudad aki awe cu plannan nobo pa reforsá e poderio militar contra di comunistanan den e guerra pa Vietnam.

Taylor lo reincorporá na su puesto na Saigon, despues di a cumpli un serie di consultanan na Washington riba e situacion na Vietnam. Einan el a tene conversacionnan cu presidente Lyndon B. Johnson y otro funcionarionan haltu norteamericano.

Nan a bisa cu entre e plannan cu Taylor a bini cu ne ta figura e decision di gobierno di Merca, di manda varios mil solda mas na Vietnam del Sur, den curso di e proximo lunanan..
E regreso di Taylor ta ser produci poco despues di e atentado dinamitero contra di e embahada estadounidense na Saigon, cu a ser realisa pa elementonan di Vietcong comunista, y mientras e ataquenan aereo norteamericano ta sigui contra di posicionnan di Vietnam del Norte.

Mas di 150 avion di Marina y Forsa Aerea norteamericana, y tambe di Forsa Aerea survietnames, a hiba a cabo bombardeonan riba territorio, comunista del Norte ayera, pa di dos dia sigui.

Avionan Migs, cu a ser construi na Rusia, a enfrenta avionnan a reaccion F-105, di Merca, diadomingo , pa promer biaha. E avionnan di Vietnam del Norte a tumba dos avion norteamericano, den un emboscada, y despues a aleha nan di e zona di accion.

Rusia a bloquea transito pa Berlin Occidental completamente

BERLIN--UPI--Rusia a intenta awe di realisa un acto nobo di hostigameinto pa limita e transito aereo di e aliadonan pa Berlin, segun un vocero occidental a bisa. E sovieticonan a bisa cu e vuelo na altitudnan determina, den e pasonan aereo cu ta conduci ne ex capital di Alemania, lo ser reserva pa su avionnan.
Na mes momento, Alemania Oriental a detene completamente e transito den e principal carretera cu ta comunica Berlin cu Oeste.
Sin embargo, un convoy di ehercito di Merca, cu tabata marha den direccion di Oeste, a pasa un puesto di inspeccion sovietico na Alemania Oriental sin dificultad, un ora promer di cu e guardianan fronterizo comunista a serra e carretera pa tur transito civil cu tabata viaja pa Occidente.
Despues cu e convoy a pasa, cu tabata formá pa 78 homber y 18 vehiculo, e guardianan di Alemania Oriental a coloca un cartel riba e carretera cu tabata bisa "Stop".
E rusonan no a trata di stop e vuelonan regular aereo cu ta comunica cu Berlin, for di maart 1962. Esaki tabata promer cu nan a traha e muraya di Berlin.
E potencianan aliá a protesta energicamente contra e tentativa aki di e comunistanan, na momento cu nan tabata hasi un gran campaña di propaganda destina pa sabotea e reunion di e Parlamento Occidental cu lo tuma lugar e siman aki na Berlin Oeste.

E vocero informante a señala cu e sovieticonan a anuncia, den centro di seguridad a cargo di cuater potencia, cu lo limita e altitud di otro vuelonan aereo. Nan a añadi cu e avionnan ruso lo ta hibando a cabo maniobranan den e zona, como parti di ehercicionnan militar combina cu Alemania Oriental.

Den fuentenan autorisa nan a bisa pa otro parti, cu e sovieticonan a trata di reserva espacio aereo na un altura di 2.000 y 3.000 meter, lo cual lo laga e vuelonan di aparatonan allado reduci na un altitud maximo di 2.000 meter.
E aliadonan a denuncia e intentonan comunista pa cuminsa cu e reunion parlamentaria di e siman aki, y tur cos ta parse indica cu un crisis nobo tabata a punto di produci ne ciudad aleman dividi.
E hefenan militar di Merca, Francia y Gran Bretaña a tene un reunion sin precedente, despues cu e alcalde di Berlin Occidental, Willy Brandt, a ser prohibi di drenta Berlin cu auto, pa guardianan fronteriso di Alemania Oriental, ne autopista di 176 kilometer cu ta pasa door di e territorio comunista.

E protesta aliado a ser anuncia poco ora promer di cu e maniobranan militar conjunta anunciá di Rusia y Alemania Oriental a cuminsa.

E comunistanan a adverti cu e reunion planea di Budestag (Parlamento di Alemania Occidental di diarazon lo tin consecuencianan grave. Alemania Oriental ta bisa cu e sesion ta ilegal pasobra Berlin Oeste ta forma parti di Alemania Occidental. Anteriormente, nan a prohibi e transito pa carretera of ferrocarril ne miembronan di Parlamento, pa concuri ne cita ei.

Delegacion di Indianapolis lo bishita Corsow durante nan gira

WILLEMSTAD -- Den curso di e siman aki, probablemente diarason, si e welga di Pan American di pilotonan caba, lo bishita Corsow un delegacion di estado di Indiana, encabesá pa president di Camara di Comercio di Indianapolis, señor Roy Echols, quende tambe ta un lider civico y presient di Indiana Bell Telephone Company.

Como representante oficial di estado di Indiana, lo bini teniente gobernador quende ta director di departamento di Comercio e Industria, locual ta equivalente na ministro di asuntonan economico di su estado. Esaki ta señor Robert L. Rock.

E grupo cu ta consisti di 25 hende tin 13 señora y nan interes ta varia di asuntonan comercial, pero tambe civico. Pa motibu di e bishita aki locual a nace for di un contacto qu aña pasa a worde pone cu señor Preston G. Woolf, quende ta un abogado y columnista industrial.

E grupo aki qu a sali dia 21 di april for di nan estado, lo termina nan tour dia 11 di e luna aki, despues qu nan a caba di bishita e siguiente paisnan aki, Mexico, Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Panama, Trinidad, Corsow y Jamaica.

Fuera di custumber e biaha aki, Camara di Comercio y Vereniging voor de Handel, cu apoyo di algun departamento di gobierno insular di Corsow servicio di Informacion di Gobierno Central, consulado general di Merca y Shell Curacao N.V. a prepara un programa qu lo duna e visitantenan aparte di e oportunidad di hasi contacto comercial, di scucha posibilidadnan pa trese industria Corsow, ademas di tende ventahanan qu nos ta ofrece door di nos asociacion cu Mercado Comun Europeo, pero tambe di ofrece na e grupo un oportunidad di asisti na un panel caminda nan lo tende topiconan riba nos educacion, cultura, politica, asuntonan social y laborales.

E charlanan aki lo ser duna pa expertonan entre cualnan señor Tirso Sprockel, señor H. Moerman, señor Rene Römer, señor Rufus McWilliam y señor Carlos Dip.

Lo tin tambe pa e damanan den e grupo, un bishita na varios instituto qu ta activo den sector social, manera Casa Cuna, Gebrekkigge Kinderen etc.

Y pa e señornan bishitanan na Cerveceria Amstel Fabrica di chuculati Vrije Zone, y finalmente Shell Curacao, caminda departamento di Relaciones Publicas lo ofrece nan tambe un almuerzo sencillo.



Teniente gobernador di Indiana, honorable Robert L. Rock

WILLEMSTAD--Cu e mision comercial di Camara di Comercio di Indianapolis, qu lo bishita Corsow den curso di e siman aki lo viaha tambe e teniente gobernador di estado di Indiana, honorable señor Robert L. Rock, acompañá pa señora Mary Jo Rock, quende na mesun tempu ta director di e departamento di Comercio e Industria di su estado.

Teniente gobernador Robert Rock a ser huramentá dia 11 di januari di e aña aki, despues di un periodo di dies aña di a traha den e ramo di gobernacion estatal.

El a sinta su promer cuater añanan den e House of Representatives di Indiana tempu qu apenas el a caba di cumpli 27 aña di edad y tabata e segundo miembro mas hoben di e camara aki, ya qu esun mas hoben tabata loque awendia ta senador Birch Bayh.

Na 1959 el a ser eligi Democratic Caucus Chairman y dos aña pasa el a ser eligi como lider di fraccion di Partido Democratico den e camara legislativo estatal.

Teniente Gobernador Rock ta gradua di Anderson High School e Indiana University School of Business, mientras qu e ta socio di Rock Agency na Anderson.

Teniente Gobernador Robert Rock tin 37 aña di edad y ta tata di cuater yiu.

CANDELA AYERA MAINTA

WILLEMSTAD -- Ayera mainta, mas o menos binti pasa di diesun brandweer a sali pa bai paga un candela qu a ser señalá den un sastreria y den un pacus den Prinsenstraat.

Brandweer di Rio Canario y Steenrijk a sali pa paga e candela, bao di direccion di brandmeester Kuiper y despues di a-combati e candela, dos ora largu, brandweer a retira.

En relacion cu algun aspecto sospechoso qu tin en torno di e candela aki y su origen, recherchenan a detene e homber A. comoquiera qu manera a cuminsa ta poco straño, ya qu e edificio qu tin un piso y balcon, a cuminsa kima simultaneamente, esta arriba cu abao a cuminsa kima pareeuw.

Segun nos a ser informa, e edificio tabata sigura pa cienmil florin.

CORANT NOBO "LA VERDAD" LO CUMINSA SALI NA CARACAS

WILLEMSTAD-Cuminsando dia promer di september di e aña aki, lo cuminsa ser publicá na Caracas, un corant nobo qu lo hiba e nomber "La Verdad".

E corant nobo lo ser imprimi segun e sistema nobo "off-set" qu ta e mesun sistema cu cual LA PRENSA ta ser imprimi for di tempu qu nos a cambia for di e sistema di imprenta convencional pa tamaño tabloid na off-set.

E corant a ser fundá pa famia Zuloaga y en relacion cu esaki, señor Nicomedes Zuloaga Hijo a realisa diferente bishita na nos imprenta pa pone su mes na altura di e diferente aspectonan di e sistema nobo di imprimi.

E corant lo ser publicá na 24 pagina tamaño standard y manera nos a bisa caba, e promer edicion lo sali dia promer di september.

Ta interesante nota den e sentido aki, qu for di dia qu La Prensa a cuminsa ser publicá cu e sistema nobo di offset, di varios pais y particularmente di Venezuela, gran interes a surgi pa e sistema nobo aki, pa su facilidad y caracter revolucionario den ramo di arte grafica.

Na diferente ocasion, publicistanan di renombre a yega di bishita nos imprenta y redaccion pa conoce e sistema di trabao y manera tur señal ta indica, lo no dura muchu mas, cino hopi corant lo adopta e sistema aki, di cual por cierto nos corant ta un di e promernan den e hemisferio aki, qu a hasi e paso di introduci un innovacion revolucionario.



Diasabra atardi Jeugd Centrale Curacao a organisá un modeshow hubenil den hardin di Curacaos Museo, pa cual tabatin gran interes. Riba e foto nos por mira e graciosa señorita Suzanne Yrausquin, luciendo un di e modelonan di La Modernista durante e show.

GOBIERNO CENTRAL KIER PA PLACA KEDA DEN ANTILLAS

Manera nos lectornan por a lesa den nos edicion di dia sabra, pa via di un aviso cu a ser publica di parti di Deviezencommissie, gobierno central a restringi conciderablemente e venta di loque normalmente ta ser yama "Mutual Funds" o Fondo Mutuo.

Posiblemente e motibu pa restringi e venta di Fondo Mutuo ta e hecho cu e placa cu cual e fondonan aki ta ser cumpra ta desaparece pa estanjeria y asina ta costa Antillas Neerlandes hopi di su divisanan. Pa por cumpra e fondonan aqui awor mester haña promer permiso di Deviezencommissie.

E sistema di Mutual Funds, ta un sistema di inverti placa den companianan estranjero cu ta masha popular den algun pais. Sin embargo, no ta tur experto financiero ta di opinion cu e ta un sistema bon, ya cu tin di nan cu ta califica e sistema como "legal pick pockets " mientras cu tin otro cu ta haña cu e ta un sistema ideal pa ahorra placa.

Ya ta pa tradicion caba cu un gran parti di e placa nan cu ta ser gana na Antillas, no ta ser inverti atrobe den e pais, pero ta desaparece pa otro paisnan. E medida cu awor a ser tuma pa gobierno central lo tin como consequencia cu esaqui ta ser controla awo mas.,

Na nos opinion e medida aqui tabata masha nesesario y nos ta querre cu lo e tin como resultado cu mas di e placanan cu tabata sali pa paisnan estranjero awor lo ser emplea den nos propio pais, loque por tin como consequencia cu nan lo por crea oportunidadnan nobo di trabau pa nos juinan di terra.

Miembronan di I.A.A. ta pidi proteccion.

Dia sabra merdia nos a ser invita pa un conferencia di prensa na Hotel Curacao Intercontinental pa International Advertising Association, caminda nos a ser informa di un telegram cu mencionado Asociacion a manda pa Ministro di Asuntunan Economico, Su Excelencia Ciro D. Kroon.

E texto di e telegram ta bisa lo siguiente:
Excelencia,
Asociacion Internacional di Avisadores Curacao Chapter a decidi den su reunion general anual di 2 di April ultimo pa suplica Su Excelencia pa protege su asociadonan contra cualquier boycot cu por ser organisa pa tercera contra di su miembronan avisador stop nos asociacion un biaha mas lo quier stipula clara,ente cu e trafico liber di mercancias den un comercio normal lo por ser promovee unicamente ora cu e avisador tini y por mantene e derecho di por scoge libermente e media di aviso cu e quier emplea stop nos asociacion lo quier declara pertinentemente cu su miembronan avisador no quier ser inclui den e conflicto actual entre Telecuaracao y su empleadonan y ta suplica bo cortezmente di por mira cu e derecho di por scoge libremente pa e avisadornan den e caso aki y otro casonan den futuro lo ser respeta.
Directiva di I. A. A. Chapter Curacao,
J. E. Mauricio Jr. Presidente.

Pa cuminsa nos ta di opinion cu e carta aki a ser dirigi na e instancia robez, ya cu si I. A. A. ta pidi proteccion manera ta e caso den e promer alinea di su telegram, lo e mester a dirigi su peticion na Gezaghebber cu ta e instancia cu mester soru pa orden publico y tambe pa proteccion di propiedad.

Na segundo lugar, si nos porkere Amigoe, cu tabata na altura di e telegram y e actividadnan promer cu nos(Directiva di I.A.A. a declara pa nos cu no obstante cu nan a pidi un embargo di tur e courantnan, Amigoe no a atene su mes na esaqui e telegram lo ta reaccion riba e editorial di LA PRENSA di dia promer di April ultimo.

Si esaqui ta e caso anto nos lo mester ripiti aki loque ya nos a bisa e directiva di I.A.A. esta cu nos na ningun momentu no a pretende ni nos no por pretende tampoco di bisa e miembronan di I.A.A. qui media nan mester usa.

Nos ta completamente di acuerdo cu e avisadornan mester ta completamente liber, cu nan tini e derecho di por scoge e media cu nan quier.

Pero mescos cu nos ta acepta e derecho di I.A.A., mescos tambe nos ta acepta e derecho cu C.F.W. tini di haci e suplica cu nan ta desea na nan miembronan, y ningun instancia no por quitta e derecho aqui for di nan tampoco.

Si I.A.A. tini e derecho di scoge e media cu e quier, mes derecho Bond tini di suplica su miembronan di no cumpra productonan cu ta avisa na un cierto media.

Nos ni Bond no por stop e miembronan di I.A.A. di avisa na Telecuracao, mescos cu I.A.A., ni gobierno no por stop nos ni Bond di haci e suplica cu nos kier na ken cu nos haña ta bon.

Nos ta reconfirma nos posicion, esta cu e momentu cu Madelaine de Rijke durante di un periodo di "cooling off" a usa television contra di e empleadonan cu tabata na welga, Madelaine a declara cu e no ta atene su mes mas na e normanan normal y a dicidi di bringa bond. For di e momentu ei, na nos parecer, Bond tambe lo por usa tur medio cu ta na su desposicion pa bringa Telecuracao.(After all ta pa pan di 15 hende nan ta bringa.

Ademas ta straña nos e actividad di I.A.A. cu ya quier pidi proteccion pa un boycot cu no a ser ni siquiera proclama, pero no a haci absolutamente nada, ora cu e diario aqui a ser y ta siqui ser di boycot pa territorio insular di Corsow.

Ora nos a bisa esaqui na directiva di I.A.A., nan a contesta cu ta solamente pa nan miembronan na ta sali na defensa.

HOMBER CU A HANJA ELECTRIC CHAIR 45ANJA PASA, DILANTI JUEZ ATROBE

AKRON-(UPI- Leroy Dunlap,cu a salba for di electric chair 45 aña pasa, pasombra e la hui for di prison despues di a ser condena pa asesinato, a declara su mes culpable na un acusacion inferior di "manslaughter" dia bierne pasa durante di su segundo juicio. Juez John M. Kelly, cu a presidi riba un corte di tres juez cu tabata tratando e caso, no a duna sentencia ainda, sino a pospone esaki te dia mars awor. E la bisa cu Dunlap di 64 aña di edad, mester ser sentencia pa e cargo di "manslaughter", di acuerdo cu e ley cu tabata vigor na 192, y quico e ley di e tempu ei tabata bisa, mester a ser studia y pa tal motibu e la ordena cu sentencia lo ser duna dia mars awor.

Dunlap a hui for di Summit County Jail 45 aña pasa durante di su juicio y e jurado a haña culpable di asesinato den primer grado, sin recomenda clemencia. Esaki a haci cu e pena di morto tabata mandatorio.

October pasa Dunlap a ser arresta na e cas di soldanan na Washington D.C. na unda e tabata biba for di tempu cu e la retira for Forsa Aereo na 1959.

Despues di a hui, Dunlap a usa e nomber di Harry Walker.Un tempu e la traha como conductor di tramvia na St. Louis, na unda e la casa. E tini un jui homber y dos nietu ta biba na St.Louis.

NIER DI UN MORTO TA DUNA BIDA NA UN MAMA JOVEN

DALLAS (UPI)-Sra. Mary Ellen Cranford, kende 40 dia pasa tabata cabando lentamente cu un infeccion di nier, tabata na su cas dia mars pasa, cu e nier di un homber morto den su curpa. "Mi ta sinti mi como si fuera mi ta un persona nobo," Sra. Cranford a bisa ora cu e la sali for di Parkland Hospital. "e cos aki ta un milagro."

Dokternan cu a duna Sra. Cranford masha poco speransa na momentu di e operacion, a bisa cu e temporada critico lo termina den dos dia. Tur fracaso di niernan cu a ser transplanta a tuma lugar den e promer 42 dianan despues di e operacion.

Sra. Cranford su mama, Sra. Pauline Upron, tabata na e hospital pa hiba su jui muher cas. Na cas, su esposo Billy y su dos juinan-un jui mujer di seis aña y un jui homber di tres ana-tabata wardando riba dje.

E no a weta su juinan for di dia cu e la opera.

Sra. Cranford di 22 aña di edad, ta casa for di tempu cu e tabata tini 15 aña. Su dificultadnan cu su nier a cuminsa cu nacementu di su promer jui.

Sra. Cranford y un otro patient a ricibi niernan saludable durante di un operacion dia 19 di Februari.

E homber cu a duna su niernan, tabata un homber cu un paar di ora promer a tira su mes cu un scopet den su cabez.

Dokternan na Parkland Hospital tabata sabi asina cu e la yega cu cu e no tabata por a sobrevivi e herida.

E homber cu no a ser identifica, y su familia a acepta pa usa su niernan y e operacion a cuminsa mes ora cu e la muri.

E otro patient, Sra. Sylvia Shartz, no a haci e progreso di Sra. Cranford y dokternan ta di opinion cu lo e mester di un otro transplantacion. E ta den e kamber di cuido especial caminda tambe Sra. Cranford a pasa mayoria parti di su estadia den e hospital.

Un transplantacion di un nier entre personanan cu no ta familia ta esun di mas peligroso.

Un hende su curpa normalmente ta nenga un organo di un otro curpa y e trabau principal cu e dokternan tini ta di evita cu esaki por sosode. Masha hopi droga a ser gepomp den Sra. Cranford su curpa pa evita cu su curpa lo a nenga e nier, pero e droganan aki tambe ta mengua su resistencia contra di enfermedad.

Sra. Cranford cu tabata masha contentu pasombra e tabata bai cas, a tene un conferencia di prensa den e mes un kamber caminda President Kennedy su morminda President Kennedy su morto a ser anuncia. Sra. Cranford a bisa cu e ta sinti mihor cu e la sinti den e ultimo seis añanan.

"Bo mester tin speransa,"Sra. Cranford a bisa. "Bo mester tin speransa y resa. Mi ta querre cu oracion y fe a yuda hopi den mi caso. Mi ta sinti mi como si fuera mi ta un persona nobo."



Diasabra anochi Commandant Zeemacht y señora De Vos, a tene un recepcion animá den longroom di marinebasis Parera na ocasion di e bishita di bevelhebber der zeestrijdkrachten, vice-admiraal A.H.J. van der Schatte Olivier na Antillas. Un gran numero di invitado a asisti na e recepcion qu a ser termina cu un taptoe. Riba e foto nos por mira notaris Smeets, saludando e anfitrionnan y señora de Vos.

Grupo di 42 trahador Antillano pa Hulanda

WILLEMSTAD-Mañan merdia mitar di tres lo viaha pa Hulanda cu vuelo KL772. e promer grupo di trahadornan qu a ser solicitá pa Ahrend Nederland N.V.

Manera La Prensa a yega di informa caba den su edicion di dia 17 di februari ultimo, señor J. de Leeuw, personeelchef di Ahrend Nederland, fabricantenan di muebles pa oficina y school a bishita Corsow pa busca 42 trahador antillano pa nan bai traha na Hulanda, na e fabrica di Ahrend Nederland na Zwanenburg, Halfweg.

Despues di e seleccion pa parti di varios instancia, a sobra un grupo di 22 trahador cualnan mañan merdia ta viaha pa Hulanda. Si tur cos bai bon cu e grupo aki, anto ta den intencion pa señor de Leeuw regresa Corsow na october di e aña aki pa bolbe busca un grupo di 40 trahador pa hiba nan Hulanda.

Iniciativa pa e plan aki a nace tempu cu señor J. Smulders, director di e fabrica na Hulanda a hasi un bishita di cortesia na minister C.D. Kroon, quende a combersa cune, ocasionalmente, riba e problema di desempleo na Antillas. For di e combersacion aki a sali e iniciativa di señor Smulders pa busca trahadornan antillano pa su fabrica.

Nos ta aplaudi e iniciativa y ta spera cu e experimento inicial aki lo tin asina tantu exito, qu den futuro e fabrica aki lo manda busca mas trahador.

REUNION GENERAL DI UNION GENERAL PORTUARIO AYERA

WILLEMSTAD--Ayera mainta tabatin un reunion di miembronan di e bond nobo di trahadornan di haaf, Union General Portuario a tene un reunion den e club di United Miners Union na Brionplei, durante cual e dirigentenan nobo a duna un splicacion di nificacion di e statuutnan na e miembronan presente.

E numero di miembronan qu a asisti na e reunion no tabata asina grandi, debido na qu tabatin hopi bapor den haaf, y e dirigentenan no kier a stroba e trabao normal den haaf, yamando tur e trahadornan pa bin asisti na e reunion.

Segun nos a ser informá pa señor Dixie Blasse, presidente di e union nobo, nan lo convoca un reunion general mas den curso di siman, despues di consulta cu S.C.V. pa mira ki dia no tin asina tantu trabao, durante cual lo tin eleccion definitivo di e directiva qu a ser nombrá provisionalmente dos siman pasá.

MAMA DI 180.000 MUCHA

By TOM NOLAN
Newspaper Enterprise Assn.

WASHINGTON - (NEA) - E primera dama temporal di Algeria - kende tabata dos biaha viuda-promer cu e la alcansa e edad di 24 aña, ta ansioso pa cambia su rol di bida.

"Tini asina tantu cos cu mi patria ta exigi cu mi mester haci." e preciosa blondina ta bisa den un ingles quibra.

Sra. Mohammed Khemisti tabata casa solamente cuater luna cu e ministro di relaciones di Algeria ora cu e la ser mata pa bala di un asesino na April di aña pasa. Awor un miembro di e Parlamento di Algeria, e ta sirbi tambe como primera dama oficial pa Presidente Ahmed Ben Bella, kende ta soltero.

"Mi ta spera cu e presidente lo casa pronto," e ta bisa. "E la cria mi casa como si fuera e tabata su jui y e ta mescos cu un tata pa mi. Pero mi ta spera di ser releva di mi debernan como primera dama oficial. Tini asina tantu otro cos di haci."

Durante di e guerra pa Independencia di Algeria contra di Francia, Sra. Khemisti a ser yama e "Joan of Arc" di Algeria, un titulo cu indudablemente e merece.

E la afilia su mes na e grupo di resistencia na 1957, trahando den e campamentonan den montaña como enfermera. E siglente aña e la casa cu su promer esposo, un oficial den e forsanan di guerilla. Dos aña y mei despues e la muri den accion y e la queda cu dos jui chiquitu.

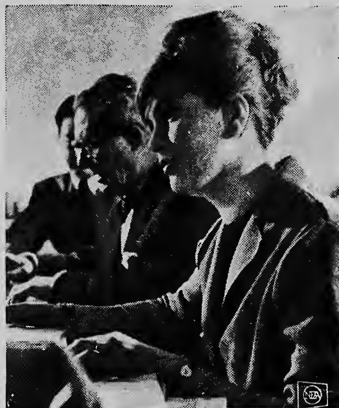
Bistiendo un uniform y cargando un rifle, e la ser herida dos biaha den accion; un biaha ora cu un bala a rasca su cabez, y un otro biaha ora cu pida di un mina a drenta den su pia.

E final abrupto di su segundo matrimonio (cu e ministro di relaciones exteriores di mas joven di mundu a lagé cu solamente un objeto-servicio na su patria.

"Ma conoce demasiado tragedia personal cu lo no permiti mi di casa nunca mas," e la bisa tristu.

"Awor mi amor ta pa mi patria."

E objeto inmediato di e viuda di



MRS. KHEMISTI: "Tin tantu cos di hasi pa Algeria"

25 aña ta di yama atencion pa e futuro di 18.000 mucha cu a keda den cuido di estado despues di e guerra di Algeria. Mas di 22.000 di esakinan a perde tantu nan mama como nan tata.

Sra. Khemisti y cuater otro miembro di Parlamento a haci un bishita di buena voluntad na Estados Unidos di Merca. E la spera di por interesa gruponan filantropico norteamericano pa contribui na yuda e muchanan aki cu placa.

Durante di 1 luna, Algeria a traha 35 weeshuis--suficiente pa atende solamente tres porciento di e muchanan.

Aunque ta costa solamente un dollar pa cuida un mucha pa dia, e total di 2.7 million annual ta birando un cargo pisa pa e gobierno di Algeria.

Cumindanan cu a ser duna pa organisacionnan norteamericano manera Food for Peace y Cruz Roja a yuda na sostene e muchanan den pasado.

" Si nos kier pa e muchanan aki bira ciudadanonan util, anto nos mester actua awor", e ta bisa. " Nos mester duna nan school, entrenamiento, cariño y attencion medica."

Aunque e ta mes bunita cu cualquier artista di cine, Sra. Khemisti no ta usa ningun sorto di make-up cu esepcion di un potlood di pinta segas. E ta bisi poco joyeria, ya cu e la duna tur su prendanan di oro pa ser dirti pa haña placa durante di e guerra pa independencia.

Sra. Khemisti ta duna e impresion di ta un persona quetu y masha facil pa trata cu ne, pero semper bai e ta anxioso pa drenta den accion. "E ta paga masha atencion na loque ta sosode rond di dje," un amiga ta bisa. "E ta pensando semper bai."

Y Sra. Khemisti mes ta agrega: "Physicamente mi por ta parce masha jong, pero mentalmente mi ta masha bieew."



Sra. Clementine Churchill cu dia promer a cumpli 80 aña, ta yega Westminster Abbey pa asisti na servicionan memorial pa Princesa Real cu a muri dia 28 di Maart.

NORVIETNAM A TUMBA DOS F-105 JET DI MERCA

Saigon--UPI--Dos avion F-105 jet di Forsa Aerea di Estados Unidos a ser tumbá pa aparatonan jet MIG di construccion sovietica y perteneciente na Forsa Aerea di Vietnam del Norte, mientras qu nan tabata participa den un atake contra objetivonan qu ta situa ne parti norte di Paralel 17.

Un di e pilotonan di e avionnan qu a ser tumbá a perde su bida y nan a desconoce destino di un otro.

Un di tres piloto norteamericano, qu tabata stuur un avion A-1-H, qu ta pertenece ne forsanan aerea di Vietnam del Sur, a ser tumbá pe tiramentu di un cañonero vietnames ora qu e tabata cumpli un mision di ametrallamiento contra un isla di Vietnam del Norte.

E avionnan F-105 tabata den "orbita", termino militar qu nan ta indica qu nan ta buiando den circulonan sperando orden di atake, riba un lugar qu ta situa na mas o menos 16 kilometer for di e zona di e blanco, ora qu avionnan MIG qu a atacá e aparatonan a yega. E MIG-nan a logra na scapa sin a ser dañá despues di a ejecuta e atake.

Mas di 150 avion di forsa aerea y aeronaval norteamericano y di forsa aerea vietnames di e parti sur a tuma parti den e atake aereo, qu a destrui un brug di 200 meter di largura---e brug di e Boca di e Gran Dragon, den becindario di e ciudad Thanh Hoa. E brug aki tabatin gran importancia estrategica.

E avionnan bombardero a destrui tambe e brug "Ho Chi Minh" di 120 meter di largura y qu ta situa na 100 kilometer norte di e frontera entre Vietnam del Sur y Norte.

E brug Boca di e gran Dragon" tambe ta 100 kilometer for di e capital di Vietnam del Norte--den direccion pa parti sur--y tabata objeto di bombardeonan durante ayera.

Mayor general Joseph Moore, comandante di forsa aerea na Vietnam del Sur a bisa den un conferencia di prensa, qu e aparatonan a ser sorprendi pa 9 avion MIG bleuw qu a ataca den tres ola y a hui prome di qu e avionnan norteamericano lo por a ser agrupa.

Tambe nan a revelá nan a tira for di terra y di e manera aki nan a haña e prome noticia oficial di qu den accion na Vietnam del Norte tin cañonnan di 57 milimeter di fabricacion ruso.

Debi ne precision di e tiramentu, nan ta kere cu por lo menos algun di e cañonnan tabata traha pa medio di sistemanan di radar.

Di su parti e norvietnamesnan a argumentá qu nan forsanan a tumba 19 avionnan di caza di e "imperialistanan norteamericano y su titerenan" durante e atake.

Hanoi a bisa tambe qu un piloto norteamericano a ser capturá. Mayor General Moore a bisa qu e piloto di un di e avionnan F-105 a muri hogá prome di qu nan a cohele den laman. E otro piloto tabata na un que otro punto den e laman di China. E avionnan MIG 15 y 17 tabatin nan flanconan cu e insignianan di forsa aerea di Vietnam del Norte.

Esaki ta e prome choke aereo entre avionnnan comunista e norteaemricano den e guerra di Vietnam.

COMISARIO A PIDI GOULART SU DISCULPA PE MOLESTER CU A WORDU CAUSA NE

MONTEVIDEO -- UPI -- Nan a duna un parti policial relacioná cu e detencion di ex-presidente di Brasil, Joao Goulart, durante un viaje qu ela hasi door di e provincianan Rivera y Tacuarembo, y den cual nan ta duna algu di importancia ne incidente.

E corresponsal di e corant "El Dia" na Rivera, qu aigun dia pasa a duna e noticia di detencion di Goulart, a informa qu amigunan di e ex-mandatario na Brasil a entregele un carta di e jefatura di polisnan, cual su proposito no tabata nada di importancia. E momento di detencion corticu a ser hasi ora qu Goulart tabata biniendo di su cas na Tacaurembo, bisti cu pargata y bibop y como qu ta traha e tabata traha den su campo e no tabatin documentacion tampoco".

Posteriormente, den e comisariato Vichadar ela ser reconoce pe comisarlo y "a pidiele disculpa pe molester cu a wordu causa n'e".

Finalmente e amigunan di Goulart a aciará qu no tabatin discuscon ni tampoco nan a trata na sconde su identididad ni tampoco tabatin probiemanan pa arma qu ningun hende no tabatin, "tratando na "aclará e episodio pa evita mal entendimientonan di tirantez entre Gobierno Uruguayo y e propio Goulart".

19 Avion mericano a ser tumba pa Norvietnam

LONDRES -- UPI -- E agencia di noticia Nueva China a duna un informacion segun cual 37 avion norteamericano y "su titerenan survietnames" a ser tumba mientras qu nan tabata comete atakenan contra puntonan di Vietnam del Norte, y despues a publica un otro noticia den cual e cantidad a ser bahá te na 19.

Tur e dos noticianan tabata basá den comunicadonan norvietnames emiti na Hanoi.

Den e prome nan a bisa qu 37 avion "di e imperialistanan norteamericano y su titerenan a ser tumba cu cual e total di avionnan qu a ser tumba entre e dos ultimo dianan aki ta yega na 57",

E agencia noticiosa Chino no a duna ningun splicacion riba e discrepancia entre e cifranan.

Embahada di Merca na Saigon a ser bula como represalia

TOKIO -- UPI -- E agencia oficial di noticia di Vietnam del Norte a publica un carta, atribui ne agentenan di Vietcong na Saigon, qu ta bisa qu e embajada di Merca a ser bulá dialuna mars ultimo como represalia pe incursionnan aerea norteamericano na Vietnam del Norte.

Den un transmision di e emisora di radio di Hanoi qu a wordu scuchá na Tokio, e carta tabata bisa, qu bulamentu di e edificio di e embajada a causa 217 baja, "ta dirigi na ejercito y pueblo di e provincianan Nge An, Ha Tinh y Quang Binh y di e isla Bach Long VI".

Dos norteamericano y 19 vietnames a muri pa efecto di e atentado, y tabatin mas di 190 persona herida.

Segun e agencia en cuestion, e carta ta bisa qu e comunistanan qu ta actua subversivamente na Saigon "ta sinti nan mes hostina" pe atakenan norteamericano norte di Paralel 17.

"Dia 30 di maart nos rumannan a jura na castiga e imperialistanan norteamericano. Precisamente su embajada na Saigon, cuartel general di e banda di agresornan norteamericano", asina e carta a firma agregando:

"Nos a cumpli e mision gloriosamente. E victoria qu nos a logra awor qu nos a provoca e explosion di un carga di bomnan den e embjadada di Estados Unidos na Saigon ta representá un golpi di prevencion dirigi ne agresornan imperialista.

"Si Merca atacá Vietnam del Norte, e forsanan di liberacion di Vietnam del Sur lo sali contra e agresornan 10 biaha mas fuerte qu esun biaha ey y lo bringa te ora qu nan no ta mira ni un solo agresor norteamericano na Vietnam".

No. 13

Matrimonio Obligà

"Permitimi Alteza." Condesa Irna tabata cana bandi dje, y ta hibé paden.

Pa un rato e dos hendenan, cu ta destina pa otro, segun nan mayornan ta pará keto bandi otro, y ta keda mira otro investigador. E ta masha bunita, e prins ta pensa. Asina bunita, cu casi e ta lagabo sin habla. E ta paga bon tino riba e encanto di e Condesa.

Pero ta stranjo, é cu semper ta bira pasionalmente conmovi pa tur loke ta bunita, y cu nunca un muhe atractivo sa lagué indifirente, pero e biaha aki e ta sintié completamente otro, y e no ta haya ningun deseo particular.

Ta esaki ta e muhe cu su tata a escohe pe!

E futuro princes Romanskyl

Ya foi basta dia caba e tabata purba imagina su mes, con su futuro esposa lo ta, pero awor ta poco dia, cu el a haya sa exactamente con e ta.

E ta kita su mirada di e Condesa y ta drey mira Patsy su cabeynan blond.

Si, su senjora mester tin cabey blond cu bunita wowo blauw, cu un bunita sonrisa riba su cara. Net na e momento ey tambe Patsy ta drey miré.

Patsy ta parse un hende cu tin tristeza y esey ta conmove e prins un poco.

Mientras condesa Irna ta cana dilanti cu su huesped haltu, Patsy y e Conde ta sigui nan tras. "Pero mi jiu, pakiko bo a actua asina, kiko e prins lo bay pensa di bo?", e Conde ta bisa. Patsy ta hisa su cabes den altura y ta bisa:" No tio, mi no por a actua di otro manera, hamas mi por hasi un buiglng profundo asina pa un hende."

E prins a tende e palabranan aki? Na e mesun momento e ta stop di cana y ta drey mira Patsy.

E ta keda mira Patsy cu un cara comprensivo, y despues e ta sigui cana cu Irna.

Patsy ta sinti con su curazon ta haci dolo.

Cu hopi dificultad e por wanta e lagrimasnan cu ta jenando su wowonan. Bah, e no tin nada di imagina su mes.

Laguë casa cu Irna numa, ta kiko ta importe? Durante aigun tempu nan dos a pasa den un aventura, pero esaki a termina y tur dos a spierta di nan sonjo.

Nan aventura a keda solamente un recuerdo. Pero tur su orgulio y tur su resistencia, no por a logra kita e dolo di su curazon. "Bo kier bay refresca bo curpa, Alteza", Irna ta puntra ora cu nan a jega den e corredor di e castillo. E ta duna un sirviente un sinjal. "Iiiba su alteza na su cuarto Eugen, y tenebo disponibel na su servicio personal". Irna ta comanda. Despues di a buig pa e dos damasnan y tambe pa e Conde, e prins a sigui e sirviente sin bisa ni un palabra mas. E mester ta su so un rato, pa por trece poco comprension den su espiritu, cu ta completamente bruhá, despues cu el a bolbe topa cu Patsy. "Pero Patsy, ta kiko ta pasando cu bo? Bo cara ta mustra asina paiidol" Irna ta exclama preocupa, despues cu e prins a disparce. "Mi,.mi cabes ta morde un poco", Patsy ta murmura sin miré den su cara. E no por bay bisa Irna e puro berdad, Irna lo no bay comprende, con e por a sali cu un homber, cu prome el a kere cu tabata un chauffeur di auto, y hasta pa enamorá di dje. Enamorá di dje... Patsy ta sinti un ril pasa riba riba esey. Esey no por ta berdad, E Condesa Patsy van Rosenberg, cu semper a cuida su curazon asina bon, no por ta enamora di un homber, cu ta pertenece na un otro y cu ta inaicanzable pé......

E pensamento aki ta pone bira asina bruha, cu di repente el a saca un careda sali di e corredor. Asombra tata y yiu ta keda miré. "Ta kiko esaki ta awor? Ta kiko a pasa cu Patsy di repente? Mi no conoce asinal" e Conde ta exclama mientras e ta sacudi su cabes. Irna ta hiza su schoudernan y ta core pasa su man riba su wowonan. E tambe ta sintie morto cansá. "Dios lo sa, papa. Tin ora hasta e persona cu mas bo ta confia, di repente ta parecebo cu e ta asina leeuw". Su palabranan tabata zona amrgá, y ta pone e Conde miré cu atencion. Ata e muraya misterioso ey trobe, cu ya basta tempo caba, ta pará meimei di dje cu su jiu, E ta sinti esey masha bon. Tin algo den bida di su jiu, cu e no por comprende, algo cu e ta sconde pé. E no ta capaz pa bin habri su curazon serca dje, maske e sa, cu su tata kier tur cos bon pé. Despues cu Irna a bisa su uitimo palabranan el a cana bay di eynan. Pensativo e Conde ta keda miré. Maska cu ela tene bon na bista, toch e no a ripara ki sorto di impresion prins Romansky a haci riba su jiu, Nada den su cara a mustra kiko e ta sinti, ora cu e a miré. Hasta su wowonan a keda mes trankil y insignificante.

E Conde no kier y no por kere, cu e joven fascinante aki, no a haci ningun impresion riba Irna. E ta un di e hombernan, cu hopi muhe lo bira loco su tras. Pakiko si jiu no ta haci un excepcion? E ta hala rosea pisá, y ta kita di eynan. Esa, cu den e asunto aki, e mester tene pasenshi. Si e actua purá, e por haci tur cos bay perdi. E mester tin pasenschi y duna nan dos tempo pa serca otro. Solamente di e manera ey, e por logra triunfa. Entretanto Irna ta para dilanti e bentana di su cuarto y cu un cara sonjador e ta mirando paró. Den su curazon tur cos ta asina bashi. Casi e no por jora mas. Cansá e ta cana bay bek paden. Sin sa kiko e ta pensa, e ta busca den e cashinan, manera cu antes semper e sa haci. For di e dia cu el a haya falta di su jiu chikito no tey mas. Hopi biaha anochi e ta sonja cu e tin su jiu teni den su brazanan, cu e ta sintí su cabes chikito ta sosega riba su schouder y cu e ta sunché cu ternura. Na e momento ey, e ta sintié enmensamente felis. Pero ora cu di dia habri, atrobe, su desilusion ta bira hopi mas grandi, y e no tin ningun otro deseo, sino pa anochi jega pa caba y pa su sonjo por brindé loke bida ta kita for dje. Ningun hende ta sospecha cu cada dia e Condesa ta bebe mas y mas bebida sterki pa por lubid a su tristeza, y pa asina e por ilusioná su mes cu loke bida no ta duné. Indiferente e ta pasa man meimei di e panjanan.

E ta coy un panja di baby tene den su man y cu wowonan hancho habri e ta keda miré. Ta e mes a trahé, tempo cu e tabata cargá Andy bou su curazon ainda, y cu e tabata tin confianza den stimacion di e homber cu a amargá su bida asina tanto. Agotá e ta cay sinta den un stoel.

E tin e panja primi contra su pecho, manera cu antes e tin custumber di tene su jiu, y ta parce cu e ta sinti su calor. Di repente henter su curpa ta cuminza tembla, y sacudi di tanto cu el a cuminza jora atrobe.

E ta sigui.

PAGINA FEMENINA

PATU A LA SEVILLANA



PATU A LA SEVILLANA

Nos a combersa cu señor Carlos Cortes na Feria Mundial di New York, e ta chef di kokki di e internacionalmente famoso Jockey club na Madrid y actualmente ta director general di e restaurantnan den e paviljon Spanjo.

Ela duna nos un receta pa patu a la Sevillana, contando nos cu patu ta un caminda masha popular na Spanja y cu patu cu appelsina tabata un creacion original Spanjo y no Frances manera hopi hende ta kere.

Tambe el a conta cu na Spanja un sherry hopi secu ta ser prefera promer cu cuminda y cu cream sherries, medio dushi, ta ser sirbi despues di cuminda. Salud ta e expresion correcto pa un toast.

Pato A la Sevillana.
(Patu cu Olijfi, estilo Sevillano)
2 yiu di patu di 2 a 4 lb. corta habri.
2 telepel di salu
2 cuchara hariña.
6 cuchara di zeta di olijfi spanjo.
1. olijfi chikitu, corta na pida chikitu.
1 gele wortel, raspa
1/2 blaadjie laurier.
1/4 telepel tijm
1 koppi di sherry spanjo
1 koppie saus di carni enlata
1 koppie promenton chikitu-olijfi yena, bon seca.

Un paar druppel di awa di lamoenchi. Remove mas tantu posibel di gordo di e patunan promer cu cuchina. Sacudi e pidanan den un sacu cu salu y hariña. Hasa riba un vlam flauw, den cuater cuchara di zeta di olijfi, poniendo mas tantu pida patu den e panchi cu ta posibel. Saca cada pida ora nan bira bros bruin, y pasa nan pa un panchi mas grandi posibel. Saca cada pida ora nan bira bros bruin, y pasa nan pa un panchi mas grandi y plat. Basha tur e vet for di e panchi, agrega 1/2 koppi di sherry, cushina sin tapa riba un vlam haltu te ora reduci 1/2.

Separadamente hasi boyo, gele wortel y herbenan den dos cuchara di zeta di olijfi te ora e verduranan ta moli. Agrega esakinan na e escencia den e panchi cu e otro mitar koppi di sherry y e saus di carni enlata. Laga herebe, drei pa e brua bon, baha e candela te na flauw y lague 5 minuut riba e candela aki. Basha saus riba e patu den e panchi, bak sin tapa den un fornu di 350 graad durante lora, o te ora e ta moli o si ta prefera bak 45 minuut, paga candela y completa e cushinamentu poco promer cu sirbiele.

Si esaki ter hasi, raspa tur vet di e patunan promer cu recalenta, y lague 25 minuut pa keda cla. Durante e delaster 15 minuutnan agrega olijfi, cualnan a ser seca bon y despues muha cu awa di lamoenchi. Pero promer cu sirbi, sprenkel 2 telepel peterselie raspa riba e parti arriba di e patu.

Sirbi huntu cu petit-pois cu smaak di menta y poco batata.

Querida Polly---Recientemente mi yiu di tres anja tabata malu y mi a pasa masha trabao pa tenele ketu. Te ora cu mi a cuminsa tira maishi pa e paranan cu ta bula den nos curra. Ma strooi maishi dilanti y riba un bentana y e mucha a sinta oranan largu ketu ta waak e paranan come, sin strobami cu mi trabaonan di cas. Sra. G.I.

Querida Polly--No tira e tubonan di glas o plastic den cual skeirunan di diente ta bini afor. Yenanan cu angua, feneta, hilo, boton, etc. Ora bo sali bai keiru o playa bo por drecha mayoria di e desasternan chikitu cu ta sosode cu panjanan di mucha ora nan ta hunga. Sra. G.I.

B.C. ta tuma decision sin consulta Raad

ORANJESTAD 6 april.- Den su Algemeen Verslag di dia 18 di Februari ultimo e commision di rapporteurs di Eilandsraad ta informa Bestuurscollege di Aruba, cu tur e miembronan di e raad a declara di no tin nada contra pa e creditonan pa e Bishita di Prinsesa Beatrix na Aruba. Sinembargo varios miembro a hanja e suma di fl. 30 mil pa dornacion y eluminacion basta halto, alavez nan no por a uni nan mes cu e echo cu e encargonan pa e dornacion y eluminacionan a worde haci promer cu eilandsraad a aproba e credito pa esaki. E motibo cu BC no a consulta Raad promer cu nan a tuma e desicion pa encarga lo mencionado, of promer cu nan a hanja e credito di raad ta worde aclara door di BC como lo siguiente:
" mester a tene cuenta cu e tempo di entregamento di e varios articulonan. Especialmente den casonan cu urgencia como esun aki e procedura cu a worde usa no ta algo incomun, especialmente ora cu Bestuurscollege ta di opinion di ta actua den e espirito di Raad".
En cuanto di e reclamo di cu tin algun miembro di Eilandsraad ta hanja e suma usa basta halto. BC ta mustra cu door di cu varios articulonan a bira bieuw meste a cumpra banderanan nobo y elominacionan nobo. Alavez nan a tene cuenta cu e oranmentonan aki lo worde usa na e futuro bishita di Reina Juliana y Principe Bernhard y pa otro ocacionan den futuro. Pa e motibo aki nan ta hanja e gastonan responsable.

TRAFICO AEREO DURANTE MAART 1965 y 1964

ORANJESTAD, 6 april.- Durante luna di maart 1964 tabatin 284 aterizahe na aeropuerto di Aruba, mientras na maart di e anja aki esaki a bira 360.
E aterizahe di pasaheronan tabata lo siguiente:
Na maart 1964 a drenta Aruba 4567 di transito tabatin 968 y a sali 4870 pa un total di 10405. Na maart di e anja aki tabata como lo siguiente a drenta menos cu mes luna anja pasa esta 4416, di transito tabatin 2308, mientras cu a sali 5159 pa un total di 11882. Door di e cifranan aki ricibi pa nos via servicio informativo di gobierno nos por ripara cu e trafico aero na Aruba a aumenta considerablemente den e ultimo temponan, apesar cu e aumento mas grandi ta den e sector di transito.

CONSEHERONAN DI HALDANE EMPLEA PA LAGO

SAN NICOLAS, 6 april.- Lago Oil & Transport Co. , a busca servicionan di Bernard Haldane Associates ariba un base temporario. Sr. Haldane ta un experto den tereno di conseho pa empleamento.
Anteriormente, sr. Haldane a ser utiliza door di Lago en conecion cu reunionan pa duna conseho na e grupo di empleado expatriado cu bai cu pensioen recientemente.
Como resultado di e beneficonan deriva door di e grupo di ex patriadonan for di conseheronan di Haldane pa re empleo.

A ser dicidi pa evalua si un programa similar lo por ta di un valor comparable pa empleadonan staff y regular di Lago.
Bao guia di sr. Haldane, un homber ta ser minstra com pa analiza su abilidadnan, su caracteristiconan personal y pa determina su necesidadnan. Una vez cu un portret basico di un persona ser hanja e conseheronan di Haldane ta yuda e persona pa determina cual combinacion di su abilidadnan y caracteristiconan personal lo por yudele mehor pa satisface su necesidadnan di futuro.

Ora e trabao fundamental necesario a ser estableci, e homber ta ser yuda den desaroyo di un plan di accion sano y definitivo. Tambe el ta ser duna conseho tocante e mehor manera pa pone su plan traha den practico. Esaki ta un di makeranan den cual Lago ta trata tanto posibel di yuda su empleadonan cu lo hanja retiro den reestablece nan mes.

E BOEINAN NA ENTRADA DI ROGERS BEACH

ORANJESTAD, 6 april.- En coneccion cu e di cinco cambio di presupuesto di teritorio insular di Aruba anja 1964, algun miembronan di Eilandsraad den Algemeen Verslag di e Commision di rapporteurnan lo a kier a sabi si algo a worde haci pa pone boeinan na entrada di Rodgers Beach na Seroe Colorado. Manera conoci e cuestion aki anteriormente a worde treci den Eilandsraad pa senjor L. Chance (PPA) kende a mustra ariba e peliger cu ta reina pa e piscadornan cu tin nan botonan staciona akinan y anochi ta dificil pa mira e entrada di Rodgersbeach.
Den su Memorie van Antwoord, Bestuurscollege ta laga sabi cu nan a trece e cuestion na atencion di "Marine Department" di Lago y ta spera cu dentro di algun tempo por duna informacion tocante esaki.



Un oficial di polis y un trahador defensivo civil ta mira e ruina di un garage na cas di e neger T.R. Crowell despues cu esei a ser explota pa un bom di dynamiet, dia prome di april ultimo na Birmingham. Crowell su yiu homber di 13 anja quende tabata drumi a ser lesiona. Otro bomnan no explota a ser hanja den cas di Mayor Albert Boutwell y City Councilwoman Nina Miglianico, riba quende tambe intentonan di asesinato a ser hasi pa motibu di rasa.

KOJARI A KEDA NOMBRA DIRECTIVA DI N.V.

ORANJESTAD. 6 april.- For di un memorie di antwoord di Bestuurscollege, cu e fecha dos april ultimo dirigi na Eilandsraad ta worde anuncia e directiva di N.V. Kojari e compania cual mescos cu N.V. Aruven ta dirigi Aruba Caribbean Hotel. lo bai dirigi Aruba Sheraton Hotel.
E directiva aki ta worde forma como lo siguiente: Directornan di e sociacion ta respectivamente hefe di servicio pa desaroyo economico, drs. V. Servage hefe di departamento di Financia, senjor R. Van Hoorn y sub hefe di DOW comisarionan lo ta ministro E.O. Petronia, deputado G.A. Oduber, hefe di DOW senjor N. Schuit, hefe di oficina di turismo senjor M. Kuiperi, C.H. Whitfield y senjor J. Lacle.
Otro puntonan interesante cu ta worde menciona den e memoria aki ta cu N.V. Aruven ta esun cu ta keda cu e promer choice si acaso un di dos permiso pa casino na Aruba tin di worde duna. N.V. Kojari io pidi e permiso despues di cual contact lo worde tuma cu N.V. Aruven.
Tambe ta worde bisa cu e calculacion anterior di e tempo di construccion tabata diezocho luna pa e hotel. Awor entretanto e architecto a deciara cu esaki lo ta dentro di 20 luna.

Encuanto di e pregunta di algun miembronan di Eilandsraad si e caida di gabinete na Hulanda por tin influencia ariba e aprobacion di e projecto di gobierno Hulandes, segun BC ta mustra den su memoria lo no tin ningun influencia.

Nan ta mustra cu en principio ya e prestamo pa traha e di dos hotel grandi di turista na Aruba o bao garantia di estado Hulandes a worde trata door di papiamento y alavez aproba.

Nan ta mustra cu e plannan di Aruba no ta trata den e gabinete Hulandes. e decision pa aprobacion encuanto esaki ta den man di e ministronan Hulandes.

Aruba jrs campeon den A klasse

(Di NosRedactor Deportivo)
Cu un triunfo di 8-0 obteni diasabra ariba e team di Trappers, Aruba Jrs. a conkista e titulo di campeon den A klasse di nos futbol local.
Despues di a competi anjanan largo den hoofdklasse Aruba Jrs mester a baha pa A klasse debi na cu nan a termina e ultimo campeonato di hoofdklasse den ultimo puesto. Pero Aruba Jrs. a hasi su ausencia for di e division mayor lo mas cortico posibel esta apenas un anja Door di gana awor e titulo di A klasse automaticamente Aruba Jrs. ta haja derecho di back den hoofdklasse.
E equipo di hoofdklasse cu lo tin di traha luga pa Aruba Jrs ta Juventud Milionarios cu ya a sigura di termina e actual temporada den ultimo luga.
Otro resultadonan di A klasse tabata triunfo di Bubali cu score 2-1 ariba Santa Fe, y Brittania tambe a hanja un goleada cerca Riverplate perdiendo 0-6.
Awe nochi den Wilhelminastadion lo tin e wega di A klasse entre Deportivo y SCA.

Reunion di Eilandsraad cancela

ORANJESTAD. 6 april.- E reunion publico di Eilandsraad cual mester a tuma lugar awe nochi a worde cancela pa un siman. E fecha nobo stipula pa e reunion tuma lugar ta dia dieztres di april venide , cuminsando pa ochor di anochi.



VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

TELE CURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO

5.00 Children Hour
5.30 Populair Wetenschappelij-lijke Programma
6.00 Teletopico
6.15 Public Service
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 R.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 The Nurses
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

HOROSCOPO

Awe ta bo cumpleaños.

dialuna 5 april - Personanan cu a nace riba e fecha aki ta posee tur e cualidadnan pa dirigi excepto pasenchi. Si nan siña for di ora cu nan ta hoben, pa permiti e cosnan desarolla naturalmente anto nan mester por pasa a traves di varios etapa di crecimentu cu bastante facilidad, alcansa un posicion di autoridad na su debido tempu y den un bon humor.

Sinembargo si nan ta forsa e cosnan, manera hasi un paso grandi, pa despues cu nancaba di hasi e paso nan ripara cu nan a hasi nan mes daño of bon.

Bosonan ta inteligente y tin un responsabilidad convencedora. pero boso mester tene ciudao di no permiti cu e ultimo pasa bosonan su cabes. Eventualmente bosonan ta responsabel di e destinonan di otro personanan cu ta dirigi.

PERSONANAN CU A NACE RIBA E FECHA AKI.

Entre e personanan cu a nace riba e fecha aki ta figura Adolf Hitler, lider di Alemania Nazi, Alcalde Di New York Robert Wagner, y e actriz Nina Foch.

BO GUIA PA MAÑAN, diamars, 6 di april.

Kiko bo streanan ta bisa bo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y gui bo mes pa e presagionan estelar.

TAURO - 21 di april - 21 di mei- Mantene bo mes alerta te na e proyectonan nobo cu por conduci bo na mayor oportunidadnan. Amplia e basi di bo actual proyectonan pa bo por obtene mihor resultadonan.

GEMINIS -- 22 di mei di 21 di juni Tin excelente oportunidadn pa converti un derrota den un liña reta di exitonan.
Reconsidera bo posicion, no actua cu mocionnan preconcebi.

CANCER 22 di juni - 23 di juli A pega bo mes na ritua. Quizas lo bo hañabo plaga di sueñonan ignora nan lo mas mihro cu bo por.

LEO 24 de juli - 23 di augustus Tene masha cuidao di no pone bo pensamentunan por escrito. Duna bo mes un oportunidad di cambia di parecer.

VIRGO - 24 di augustus 23 di september - Bo por progresa bastante si bo sigi e caminda di unotro persona. no hasi nada temerario.

LIBRA - 24 di september - 23 di october - Bo relacionnan cu otro personanan quizas lo resulta poco confusa, ainda desconcertante. Depende di bo propio pensamentunan.

ESCORPION-24 di ocotober - 22 di november - Indicacionnan superficial quizas no ta bisa berdad Analisa tur loke bo ta propone pa hasi e dia aki.

SAGITARIO - 23 di nomvember - 22 di december - Esaki ta un bon dia pa bo pone e cosnan no importante un cantu.

CAPRICORNIO - 23 di december 20 di januari - Evita di mescla bo mes cu e personanan, cu cual bo no tin nada comun.

ACUARIO - 21 di januri - 19 di februari - Cuida bo mes contra cualquier cos cu por perhudica bo salud. Evita di hasi decisionnan awor relativo cu contractnan nobo o acuerdonan verbal.

PISCIS - 20 di februari - 20 di maart - Disminui bo paso lentamente, pasobra di otro manera bo no por obtene nada di bai pura. Un error den bo huicio por resulta costoso.

ARIES 21 di maart - 20 di april Bo mester atende asuntonan comercial inmediatamente. Confia den bo propio conocimentunan.

TEMBLOR NA BOGOTA

Bogota--UPI--Un temblor leve a ser sinti den e capital aki y e region centrooccidental di Colombia ayera tardi.

Primeramente n o tabata posibel establece su intensidad.

Nan no a informa nada di victimas of daño.

Ataquenan mericano a provoca reunion special di Norvietnam

TOKIO -- UPI -- Gabinete di e regimen comunista di Vietnam del Norte a ser convocá pa un reunion special, despues di e ultimo atakenan di aviacion norteamericano durante di cual dos brug importante y otro instalacionnan militar norvietnames a wordu destrui, segun radio di Pekin a informá.

E noticia, fechá na Hanoi, ta bisa qu presidente Ho Chi Minh a convocá e reunion pa descuti e creciente trobbel cu Merca.

Nan a informá qu Gabinete a considerá "e situacion nobo y medidanan qu nan mester tuma", y qu "nan a dicidi qu nan deber mas urgente ta defende Norte".

Ho Chi Minh a pronuncia un discurso durante e reunion di Gabinete y a splica e situacion nobo y su responsabilidadnan", segun e noticia for di Hanoi.

Un di brugnan a keda totalmente destrui den e atake qu a ser comete pa 150 avion norteamericano y survietnames, y tabatin e nomber di Ho Chi Minh.

E reunion di Gabinete a wordu presidi pe prome ministro Uhan van Dong, segun e radioemisora di Pekin a informá.

LA LEY DEL REVOLVER













MAL COMPORTACION DI DYNAMO

WILLEMSTAD -Ayera di mainta te atardi tabatin encuentronan di futbol tiba terreno di Jandoret correspondiente na e knockout cu a ser organisa pa Sport Vereniging de Koning. E knockout aki pa poco a bira un exito, manera tabata e caso anja pasa dia 26 di july 1964.

Tur e prome partidonan a desarrolla nan na un manera masha deportivo y tabatin hopi accion den e encuentronan varios di e weganan a termina cu score di O-O y mester a ser dicidi na penalty.

E prome encuentro a bai entre Mahuma y Real Madrid.

E score final tabata O-O, pero despues di tumamentu di penalty Real Madrid a sali vencedor cu score di 3-2.

E segundo encuentro tabata na encargo di Eleven Brothers y Brasil, den un encuentro interesante Brasil ta supera e ll rumannan cu score minimo di 1-O. De Koning ta enfrenta Centro Dominguito den e tercer partido di e programma.

Um empate sin anotacion tabata resultado di e partido. Despues di a tuma penalty Centro Dominguito a sali vencedor cu score di 3-2.

Dynamo ta enfrenta Fleur de Marie den e cuarto partido. No tabini anotacion den e encuentro tempu reglamentario y penalty mester a dicidi cual a bai na fabor di Dynamo cu score di 3-2.

Despues ta bini e buelta di ganador. Brasil como ganador B ta enfrenta Real Madrid como ganador A. Un biaha mas ta bini empate sin anotacion. E muchanan di Brasil ta impone na penalty cu score di 3-2.

Dynamo como ganador D ta enfrenta Centro Dominguito como ganador C.

Den un encuentro na agrado di e publico Centro Dominguito ta ser supera cu score di 1-O.

Despues ta sigi e partido final entre ganador E Brasil y ganador F Dynamo.

E partido ta cumínsa masha bon bao di direccion di referee van der Linden.

Mas o menos despues di 10 minuut ta bini un incidente. Referee ta fluit un offside contra un hungador cu tabata captain di Dynamo, esaki no tabata di acuerdo cu e decision y ta manda palabra menos nechi. Referee ta expulsa e hungador pa motibu di mal comportacion.

Un otro captain ta ser nombra, referee ta puntra e captain nobo su nomber, pero esei ta duna referee di conoce cu e no tin nomber. Un temou di tres minuut ta ser duna pa e hungador pensa su nomber, despues cu e hungador no por a bini cla cu su nomber referee ta pone fin na e encuentro. Segun nos opinion, Dynamo mester a actua di tal manera, ya cu nan tabatin e honor di ser invita pa un club pa tuma parti den un encuentro, y ta laga directiva di e club ei su cara na berguensa pa motibu di mal comportacion di uno otro hungador.

Esei ta hasi e cosnan dificil pa nan mes. Naturalmente cu ningun equipo lo no pidi wega - contra e club ei mas. Y nos a ser informa tambe cu e club ei ya ta inscribi pa tuma parti den un knockout, ta di comprende cu directiva di e club ei lo saca Dynamo automaticamente for di e knockout.

COPA JULIANA PA TIRAMENTU

WILLEMSTAD -- Manera ta custumber e anja aki tambe Comite di celebracion di Fiesta di cumpleaños di su mahestad Reina Juliana a dicidi di pone un Copa disponibel pa e deporte di tiramentu, Schietbond a bini na acuerdo pa realisa e partidonan correspondiente dia 25 di april.

Clubnan participante, militar y organisacion paramilitar ta ser suplica di hasi nan inscripcion pa mas tardi dia 13 di april 6 p.m. serca secretaris di S.B. N.A., señor G.A. Broos, Fensohnstraat 12, Telefoon 49068.

DEL MAR NA CABES

WILLEMSTAD -- Ayera tardi riba terreno di Subt tabatin continuacion di e torneo entre cuater club. Del Mar, Carpatula, Corinthians y Botafogo.

E prome partido a bai entre Del Mar y Botafogo. E partido a ser gana pa e promenan cu score di 2-O. E segundo entre Carpatula y Corinthians tabata un victoria di e muchanan di Carpatula.

E clasificacion awor ta di siguiente manera.
Del Mar 4 punto.
Carpatula y Corinthians empata cu dos punto.
y Botafogo O punto.

Cuadro hulandes a ser horta for di Museum Pushkin

MOSCU -- UPI -- Un cuadro di e maestro hulandes, Frans Hals, di siglo XVII, a desaparece for di e museum Pushkin, na Moscu, segun nan a informa ayera. E cuadro aki tin un balor di mas o menos 150.000 dollar.

E obra, asina e informantenan a agrega, a desaparece mas o menos 4 dia pasa, for di un exhibicion special di arte occidental. E ta un portret di San Lucas.

No tin confirmacion oficial di e presunto nobo. Andrei Guber, vicedirector di e museum Pushkin, a limita su mes na bisa; "Mi no por confirma ni nenga e versionnan qu e cuadro a ser hortá".

MUNDO NOBO Y CAS CORA A GANA DEN BASEBALL HUBENIL



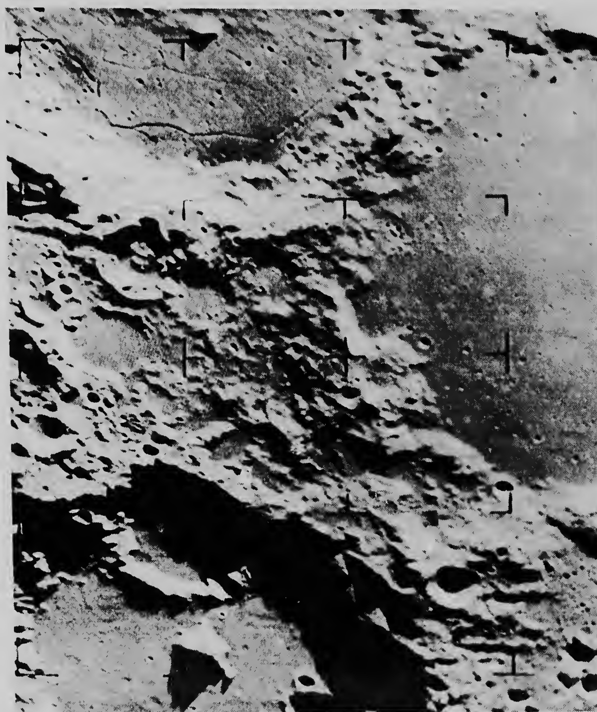
Riba e foto aki nos por mira e equipo di Mundo Nobo Cardenals cu ta atrae un publico basta grandi cu nan partidonan.

WILLEMSTAD -- A continuacion di e campeonato di beisbol hubenil durante weekend un total di cuater partido a ser efectua. Mundo Nobo, Charo. Cas Cora y Santa Maria a gana e duelonan.

Di e partidonan cu ta tuma lugar riba terreno di Mundo Nobo ta existi gran interes especialmente pa parti di hobennan, E competencia aki sin lugar a duda ta nifica un stimulans pa beisbol hubenil. E nobena di Mundo Nobo a bolbe obtene un victoria. E biaha aki Mundo Nobo Cardenales a gana Villa Maria Dodgers cu score di 13-4. Melvin Cijntje tabata e pitcher ganador cu a sa di domina hopi situacion peligroso y a yega na un bon pitcheo.

Pitcher perdedor tabata Josehp Jacobus. August Fraai tabata e mihor bateador pa Mundo Nobo cu dos hit den dos oportunidad y pa e perdedornan tabata Eddy Antonia cu dos hit den tres turno. Charo a obtene un victoria mereci riba Maduro Braves. Den e duelo aki Frank Kafsia a resulta pitcher ganador y Arie den Hartong tabata e perdedor. Topbatter di e weekend tabata Robert Kwidama di Charo cu tres hit den cuatro turno, pa Maduro Braves Minguel Richardson a resulta e mihor bateador cu dos hit den tres turno.

Riba terreno di Kanga, e muchanan di Cas Cora Lions a logra un victoria di 15-7 riba Sunkings. Pitcher ganador tabata Norwin Willems y e perdedor Vick Kirindongo ,J, Gersie a bati dos hit den dor turno pa Cas Cora y Advers Servania tabata e mihor bateador pa Sunkings cu un hit den un biaha na bate. Como partido final Santa Maria den un duelo emocionante a gana Kanga cu score di 6-4. Pa Santa Maria Humphrey Herman y Erwin Pieters cada uno tabatin dos hit den tres turno. diadomingo proximo e partidonan lo ser efectua riba e terreno ei.



Ranger 9 a saca e fotonan aki na un distancia di 775 mila for di luna y 9 minuut y 18 seconde prome di hasi e choke. E dimensionnan ta diferencia di un distancia di 147 pa 123 miila. E foto ta mustra mas di mitar di tres krater grandi.

Jong Aruba a tabla cu Sportboys

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diadomingo atardi den Sportcentrum Noord a enfrenta otro di e campeonato di futbol hoofdklasse e teamnan di Jong Aruba y Sportboys. Apesar di tuma ventaha di dos gol pa cero den e promer tempo mes caba, cual ventaha luego den e segundo mitad a aumenta te na tres cero, Sportboys A no a logra triunfa. Sin perde animo pa e desventaha di tres gol e muchanan di Jong Aruba a recupera den e segundo tempo pa anota tres gol sigi y empata e wega na tres tres. Den e promer ronddi e campeonato Jong Aruba a gana Sportboys 2-1. Cu e empate aki Sportboys a sigura su participacion den hoofdklasse di e proximo campeonato ya cu awor e tin 7 punto y ta keda completamente for di alcance di Juventud Milionarios 3. E club aki no tin punto ainda y falta tres wega pa hunga loke teoreticamente por produci seis punto pa nan y den e casoey talvez por a salba nan di un degradacion pa A klasse, pero awor cu Sportboys a yega un total di 7 punto esaki ta nifica cu ya Juventud no por hala nan aden mas.

E proximo temporada pues Juventud Milionarios tin di baha pa A klasse mientras cu e campeon-A di e clase ey lo subi pa hoofd.

Posicion di e equiponan di hoofdklasse incluyendo e partido Jong Aruba Versus Sportboys ta lo siguiente:

Club	WH	WG	WE	WP	PTS
RCA	11	9	0	2	18
Tropical	11	6	3	2	15
Dakota	9	5	2	2	12
La Salle	10	4	4	2	12
San Nic. Jrs.	10	4	2	4	10
Jong Aruba	11	4	2	5	10
Sportboys	11	2	3	6	7
Juv. Millon.	11	0	0	11	0

Groters-Dijkhout pareha campeon di bridge

ORANJESTAD, 6 april.- Diasabra anochi ultimo a tuma lugar na Pova Centrum di Palm Beach e encuentronan final pa e campeonato di bridge pa pareha organisa door di e organisacion di bridge "Aruba Ariba".

Den esaki e senjornan Grotes y Dijkhout a logra gana e titulo cual anja pasa nan a gana caba. Inmediatamente despues di e encuentronan e copa a worde entrega.

E anja aki e encuentronan pa campeonato a tuma lugar unicamente den klasse A, debi na e poco interes den clase B.

E seis puestonan di mas halto a worde ocupa como siguiente: 1. Senjornan G. Groters y J.H. Dijkhout; 2. Senjornan B.H. Vocks y B.W.M. van Grinsven; 3. Senjornan Ooms y H. Tijnenburg, 4. E damanan G. Groters y R. Dijkhout; 5. E senjornan P. Kooistra y T. Domburg; 6. E senjornan H. Dorsman y J. Timisela.

E lider di e encuentronan tabata senjor S. Sikkema. Senjornan Ooms y Tuinenburg a protesta contra di e resultado di e encuentronan como cu segun nan opinion un desicion malo a efecta e resultado final pa nan. E protesta aki ta worde trata door di e directiva di cual senjor Dijkhout ta presidente.

Probablemente na luna di mei of juni e encuentronan pa e campeonato bridge pa pareha di Antillas lo tuma lugar. Esnan cu a clasifica nan mes diasabra anochi lo defende e colornan di Aruba den e encuentronan pa e campeonato di Antillas.

SALARIO DI ARCHITECTO

E honorario di e architecto pa e projectacion di e construccion y mueblacion di e hotel den e memoria ta worde nota como 219 mil dollar. E suma aki ta involvi den e invercion y no ta bai acargo di presupuesto di teritorio insular.

AGENDA

De Veer: 8.30 p.m. "La Bella Lola" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Las Memorias de mi General" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Cleopatra" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "El 7 Machos" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "Alfonsina" (Vida de Pasiones) 18 j.

SUPERCLEANING TA MANTENE INVICTO DEN L.L.

(Di Nos Redactor Deportivo)
Cu un triunfo di 5 carreda pa 2 e team di Supercleaning a continua cu su triunfonan den e actual campeonato di baseball Little League. Supercleaning a conecta dos hit y comete dos error, American Leigion tabata tin dos hit y un error. Pitcher ganador tabata J. Diddler y perdedor tabata Michael Flaherty. Supercleaning tin awor record di cuatro gana sin derrota Legion tin tres gana y un perdi.

Aruba Lions a supera Viana cu score di 4-2 conectando cinco hit y cometiendo tres error. Viana tabata tin cuatro hit y un error. Pitcher ganador tabata A. Hodge, perdedor tabata A. Wever.

Lions tin awor dos gana y dos perdi meskos cu Viana.

Libbys a perde contra di Rotary cu anotacion di 4 pa 8. E Rotarionan tabata tin cinco hit y un error, mientras cu Libbys a colecta 7 hit y a comete dos error. Pitcher ganador tabata A. Wouter, perdedor tabata F. Arends.

U.S. Keds a sufri un derrota di OPA 34 diadomingo mainta contra di Pepsi Cola. Segun e anotador oficial U.S. Keds no a conecta hit, aunke cu den nos parecer tabata tin un roletazo cu tabata hit limpi. Tabata un rol ling cu net dilanti di tercera base a hasi mal bounce y lamta pasa over di cabes di e tercera base pa bai para den leftfield.

Pepsi Cola tabata tin 11 hit y un error, US Keds tabata tin 18 error.

Pitcher ganador tabata R. Cabenda, perdedor tabata J. Tromp. E partido entre Nutricia y Aruba Caribbean llotel no a yega na su fin normalmente debi na cu chiefumpire Angela forfeit e wega na favor di Nutricia. A sosede cu den e sexto inning cu e score di 12-6 den favor di Aruba Caribbean, Nutricia na bate a pone tres na base. Tabata tin un out ora cu catcher di Aruba Caribbean pidi timeout pa regla su rodillera, cual timeout a worde duna na dje door di e chiefumpire Angela. E pitcher di Aruba Caribbean sinembargo a pitcha y e bateador di Nutricia na turno a dal roller pa infield cu cual a ser haci un double play. Pero chief umpire a anula e hugada como cu tabata tin time out y pues e lanzamento di e pitcher no tabata valido. Manager Boekhout di Aruba Caribbean sinembargo no kier a acepta esaki y a dicidi di baha su team for di tereno. E dos minuutnan di tempo cu e chiefumpire a duna pa e team regresa pa continua den wega a transcurri sin cu e ordu di e umpire a ser tendi, 6-8, y asina e chiefumpire mester a forfeit e wega na favor di Nutricia. Apesar pues di tabata tin un comodo ventaha di 12-6 tog e team di Aruba Caribbean a perde e wega pa forfeit.

Nos no ta kere cu un manager di un equipo den Little League mester tuma decision di baha un team for di tereno ya cu eski ta un muestra di desobedencia na e ordu di e chiefumpire cu tin direccion di e wega. E muchanan ta mira den un hecho asina un mal ehempel, ya cu ta parse nos cu aunke cu e manager por tin razon mes, tog e no mester tuma un decision asina cu ta duna e muchanan un wega perdi cu nan no a merece.

RECONSTRUCCION DI POST Y TELEGRAAF KANTOOR BIEUW

ORANJESTAD, 6 april.- E proposicion pa reconstrui e antes Post y Telegraafkantoor a banda di oficina di Bestuurscollege a hanja e aprobacion di majoria di e miembronan di Eilandsraad. Pero si varios miembro tabata kier sabi si e reconstruccion aki no por a worde haci pa gobierno mes. Esaki segun un algemeen verslag di e comisionan di rapporteurs den nan carta di dia 26 di maart ultimo.

Bestuurscollege den su memorie van Antwoord di dia dos di april ultimo ariba e cuestion aki ta mustra cu durante hopi anja caba ta costumber cu trabaonan chikito ta unico cu ta worde haci pa propio trahaadornak. Pero trabaonan mas grandi, manera e reconstruccion y renobacion di e Post y Telegraafkantoor bieuw ta worde destaja regularmente.

Pesei e trabao aki tambe segun e opinion di Bestuurscollege por worde destaja publicamente. Segun nan ta mustra no unicamente e trabao cu propio for a lo costa mas, pero alavez e trahadornan di Openbare Werken continuamente ta haciendo otro trabaonan.

Si esaki no tabata e caso, e ora pa evita retiro di trahadornan e trabao lo a worde haci door di e servicio di gobierno. E ora e calculacion di e gastonan tin di worde revisa.

KIKO A PARA DI E FL. 8087.- DI ONTVANGERSKANTOOR

ORANJESTAD, 6 april.- En coneccion cu e di cinco cambio ariba presupuesto di teritorio insular di Aruba pa 1964 algun miembronan di Eilandsraad, segun e Algemeen Verslag di Commision di Rapporteurs di e raad aki, lo a haci e pregunta, cu si algo a worde saca afor for di e suma di placa cual anja pasa a worde horta na Ontvangerskantoor.

Manera conoci un robo di casi diezmil florin a tuma lugar anja pasa na e oficina menciona na un manera masha misterioso. Esun of esunnan cu a comete e robo tabata sabi exactamente kiko e tabata haci, segun investigacion di recherche. Den su Memorie van Antwoord na e pregunta haci pa e miembronan di Eilandsraad-Bestuurscollege den un carta fecha dia 18 di Maart ultimo ta mustra cu na e robo na Ontvangerskantoor un suma di fl. 8087.- a worde hiba y esaki ta worde investiga door di recherche. Segun Bestuurscollege e informacionan cu nan a hanja ta mustra cu ainda e caso aki no a worde resolvi.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. Diarazon 7 di april 1965. No. 5301.

COMUNISTANAN TA INSISTI CU BLOQUEO DI BERLIN OCCIDENTAL

BERLIN--UPI--E guardianan comunista a bolbe interrumpi awe e traffico di e ciudad aki den e intervencion mas grave for di dia di e bloqueo, di Berlin di 1948 pa 1949. E alemannan di este a stop e traffico di carretera, fluvial y aereo, como reaccion ne reunion cu e parlamento Aleman Occidental mester tene aki nan. E ferrocarilnan so a keda liber.

E rusonan, y e comunistanan aleman a demora e circulacion pa carretera, nan a stop traffico fluvial y a bisa cu nan cazanan di reaccion di vigila espacio aereo di oeste cu ta comunica e ciudad aisla cu occidente.

For di dia di e bloqueo di 1948-1949 Berlin no tabata bao di tal presion. E aliadonan occidental di ocupacion no a tuma accion di inmediato, pero e comandantenan occidental di e ciudad tabata den contacto mutuo cu Washington, Londres y Paris.

E tres comandantenan a reuni ayera tardi pa descuti e situacion pero no a formula protesta nobo ni nan a anuncia represalia.

E agencia di noticia ADN di Alemania Oriental a anuncia ayera nochi, como sorpresa, e presencia di e comandante di Forsanan di pacto di Varsovia, mariscal sovietico Andrei A. Grechko, na Berlin Oriental, pa papia cu e hefe comunista aleman oriental Walter Ulbricht.

E diplomaticonan occidental a nenga di hasi conjeturanan riba e nificacion di e bishita di Grechko.

E observadornan ta bisa cu e bloqueo cu a ser pone pa forsanan sovietico y aleman oriental por keda te diadomingo ora cu e maniobranan militar conjunta cu e dos nacionnan comunista ta tene lo caba den e mesun vianan di comunicacion terrestre, fluvial y aerea entre Berlin y Alemania Occidental.

E maniobranan a cuminsa ayera.

E Forsanan Aerea Ruso y Aleman Oriental ta tuma parti den e weganan belico y nan aparatonan a inspecciona e via aerea di e aliadonan occidental y a bula hopi abao riba e ciudad.

E comunistanan ta aleha cu Berlin Occidental no ta forma parti di Alemania Occidental y cu e gobierno Federal no tin derecho di ta aki nan.

Polis occidental ta bisa cu e guardianan comunista di e frontera a duna e trucknan di lechi y articulonan un trato diferente y solamente nan a demora nan tres of cuater ora.

Nan a mantene e viajeronan den filanan di hasta 10 kilometer di largu durante henter anochi mientras cu e tankinan comunista tabata pasa riba e autopista. Hopi conductornan di auto mester a warda 30 ora pe controlnan comunista na cada estreno di e carretera y a ser obliga pa polis comunista pa para na un banda di e via.



BRASILIA, BRAZIL---UPI--Presidente brasilenjo Castello Branco ta revisa su trupanan den e capital di Brazil, Brasilia dia 31 di maart ultimo. El a hasi esaki riba e promer aniversario di e revolucion cu a trese na poder. Branco a priminti di sigui e programa di reformanan social y economico cu a cuminsa un anja pasa.

EDUARDO GEERMAN A HOGA NA CURA CABAI

CURACABAI, 7 april.- Durante un entrenamento di e hendenan cu lo traha na Lago pa limpia e tankernan bao awa na Curacabai a sosode un accidente trajico. Un grupo di caballero bao di e entrenador den e ofishi aki un tal Thalling van Reijdt tabata worde entrena na Curacabai. Un di e testnan ta entre otro pa landa cuatro cien meter.

E caballero Eduardo Cliofas Geerman di trinta y cuatro anja tambe tabata un die personanan pa pasa e test.

No mucho leeuw for di caminda el a drenta awa, segun calculacion un trinta meter el a somenta bao awa pa no bolbe ariba. Esaki tabata banda diez un or y mei di mainta. Inmediatamente a cuminsa cu e buscamento pero su restonan mortal a worde hanja te banda di un or. E ta casa tata di tres yui y biba na Nijenhoffstraat 7 na San Nicolas.

AVIONNAN MERICANO A ATACA UN STACION DI RADAR

Saigon---UPI--Sesenta y seis avion norteamericano ayera a atacá un stacion di radar qu ta instala exactamente huntu cu paralel 17, y dos trein ferrovarios no leeuw for di Hanoi, capital di Vietnam del Norte.

Un avion di combate jet F-105 norteamericano a ser tumbá pe bateríanan antiaerea comunista, pero e piloto rapidamente a ser salbá, segun nan a informá den e sede militar norteamericano.

Sesenta avion di e portaavion "Coral Sea" y 17 avion di combate y bombardero di Forsa Aerea norteamericano no a haña ningun resistencia den nan atake di ayera.

Nan a lanza toneladas di bom, incluso napalm, riba e stacion di radar qu ta situa na Vinh Linh, ne frontera entre e dos sectornan vietnames, Nan a causa "dañonan material di hopi importancia", segun un portavoz a declará.

E avionnan a atacá tambe dos trein ferrovario den un zona qu ta situa na 200 kilometer di Hanoi, Un di e treinnan a explota y e otro a resulta cu dañonan di consideracion.

Vietnam del Norte ta sostene qu cuater avion norteamericano a ser tumbá y algun otro dañá.

Tres compania di guerrillero-nan comunista Vietcong a ser atacá den e provincia Binh Dinh.

E comunistanan a hui lagando 37 cadaver den campo di batalla, huntu cu 29 arma y otro municionnan.

E embahador norteamericano Maxwell Taylor a regresa e capital ayera despues di a keda un siman na Washington na unda ela conferencia cu presidente Lyndon Johnson y otro autoridadnan haltu.

E diplomatico a declará qu e hefe di estado norteamericano "ta masha alentá pe progreso di qu e aliadonan survietnames ta hasiendo".

Taylor no a duna muestranan di preocupacion pe combate aereo di ayera den cual avionnan norteamericano y norvietnames a enfrenta otro pa di prome biaha.

Comunistanan a sufri derrota grandi atrobe

SAIGON--UPI--Autoridadnan militar norteamericano a informa awe cu e comunistanan tabatin hopi morto den un batalla terrestre y fluvial cu a ser libra na 250 kilometer na sudeste di Saigon.

Nan a afirma cu e guerrillero-nan tabatin mas o menos 70 morto den dos dia di lucha. Dos solda vietnames y un asesor militar norteamericano a ser mata, y 11 vietnames a ser herida.

E batalla a cuminsa diadomingo ora qu e forsanan di gobierno a invadi e zona pantanoa di Rio Mekong, den e provincia di Chuong Thien.

Nan ta kere cu e provincia di Chuong Thien lo proporciona scondementu di dozijn di unidad di guerrillero. E provincia ta completamente bao di control comunista.

Tur ana, un den cada 2.500 baby ta cuminsa biba cu un defecto na curason...


Trabao di operacion ta teamwork

Operacion di Curason:

Un milager di Rutina

Pa: MARILYN ARVIDSON

E borchie chikitu banda di e lift riba tercer piso ta indica"Operacion".

Un tiki mas aleeuw, tin dos porta qu ta veer, marca cu "No Entrada" y ei tras ta keda un area qu hopi hende nunca di nan bida a yega weta.

-- Talbes nan por a mira e sala aki den un momento qu nan no tabata muchu bon na nan tinu y nan lo a mira un dak blancu of un set di lus manera spot-light.

Esaki ta e entrada den e salanan di operacion di un hospital -- den e caso aki di Jackson Memorial Hospital. Den un di e salanan aki riba e mainta particular aki, un mucha cabei di krul ta a punto di ser operá pa corregi un defecto na su curason.

E mucha di seis aña ta esun den cada 2.500 mucha qu ta nace tur aña cu e esun sorto di defecto na nan curason.

Den menos qu dos ora, un team di cirujano di e hospital cu algun cirujano di e school di Medicina di Universidad di Miami lo hasi un operacion pa drecha un buracu den su curason.

Uniform berde

Awor aki ta solamente algun minuut pasá di siet' or di mainta, y asina bo sali for di un corridor silencioso bo ta drenta den un ambiente di gran actividad. Na cada buelta, bo ta topa cu un hende qu tin un capa pisá di katuna y un saya largu di color berde suave.

Pronto bo ta reconoce e color berde aki como un cos standard pa cualquier persona qu ta relacioná cu sirujia.

--Berde, of un sorto di color manera schaduw di blauw qu ta ser adoptá den algun hospital, ta agradable pa wowo y ta elimina e "blendu" di algun uniform blancu. --

Na final di e corridor tin un sala di operacion den cual nan ta realisa e operacionnan di curason. Pegá cu e area caminda nan ta hasi e operacionnan, tin un sala di "scrub" y asina bo pasa e sala aki, tur cos, mascara y otro pañanan di operacion, mester ta na nan lugar.

Tur material qu nan bisti of usa den e sala di operacion mester ta conducible pa electricidad, esta pa evita cualquier acumulacion di electricidad statica qu por crea un spark.

Esaki ta nifica qu nan no ta usa material synthetica. Tur equipo electrico y stopcontactnan ta di un material especial.

Den e sala di operacion, dos enfermera ta trahando caba. Un di nan ta e enfermera qu ta responsabel pa tur cos den e sala, for di e periodo preparatorio, e periodo di operacion y limpiamentu despues qu e equipo di cirujano a bandona e sala.

E Circulo Interior

E segundo enfermera, qu ta traha cu e team durante e operacion, ta e "scrub" nurse.

Ya bistí den e capa cu manga largu cu handschoen, e ta poniendo e instrumentonan necesario den e "area sterilisá" den un circulo rond di e mesa di operacion.

Riba e peticion di e enfermera di scrub pa ganchu, skér y un otro paar mas di handschoen size 8 -- aparta di e paar "bon" qu e ta reservá pa e cirujano -- e nurse pafor ta trese nan pe den e area estirilisá for di e kashinan den muraya di e sala.

Tur cos qu nan usa na instrumento ta lorá dos biaha den un katuna pisá color berde y di plak cu tape.

Den un otro hoekie di e sala, e anesthesiologista y e dokternan qu lo asisti ta preparando e paciente pa e operacion. Un set di slang ta ser pegá na curpa di e pacient pa asina ponele den contacto cu e machinnan qu lo percura pa un informe constante riba temperatura di su curpa, presion den su venanan y den su curpa, funcionamentu di su cerebro, cardiograma y circulacion.

E anesthesiologista a splica e cos aki: "Nos ta graba tur cos qu nos por durante e operacion". E miembro aki di e equipo tambe ta cumínsa duna e pacient un combinacion di droga y gas di acuerdo cu e fisonomia di e pacient. E lista ta indica qu su pacient ta pisa net 43-1/2 liber.

Banda di e tabla di operacion tin un homber ta trahando cu un numero impresionante di slang, controls, staal y plastico -- esaki ta e machin di curason y long.

Su titulo ta "perfusionist", e especialista qu ta traha cu e machin ora e cuminsa traha e trabao di curason y e longnan mientras qu e curason ta ser drechá.

Team di nuebe especialista ta cla

Un combinacion di glucose y sanger lo ser hinká den e machin y lo ta cla pa ser insertá den curpa di e pacient ora qu bira tempu di pasa over pa "bypass".

Ya ta casi mitar di nuebe caba. E dokternan qu ta asisti a frega pechu di e pacient cu un fluido desinfectante y un germicide di iodine.

Nan ta pasa un reppie fini di plastic for di schouder te abdomen di e pacient y nan ta marele na serbettenan berde di color berde qu ta cologa banda di e curpa. E cortamentu lo ser hasi door di e plastic di manera qu caminda nan no ta corta lo ta cubri pa e plastic aki.

E hefe cirujano a yega y ta combersa cu resto di e team, mientras qu e scrub nurse ta yudele cu su handschoen y saya di operacion.

E team di nuebe persona ta cla pa cuminsa funciona.

Binti minuut pa ocho nan ta hasi un cortadura den forma T pa habri e pechu. Esaki ta ser hasi cu aparatonan electrico especial pa corta e cueru y un zaag especial pa corta e stertnum, qu ta e tabla di pechu.

E hefe cirujano mientras tantu ta splica qu esaki ta e tipo di cortamentu mas facil y ta elimina e necesidad di corta mas haltu di manera qu ta keda un cicatriz banda di e garganta.

E primer mirada di e team den e curason ta confirma e diagnosis y resultadonan di e investigacion cu raya X, qu a duna di conoce qu mester a hasi un operacion. E tipo di raya X aki ta un sorto especial qu ta ser realisa door di manda un poco sanger cu dye den dje door di e canalnan di e curason. Un serie di rayanan X qu ta pasa pa particulonan di segundo door di e curason ta indica caminda e curason ta sali for di su curso regular y ta establece na mesun tempu ta na unda e fout ta sinta.

Trabao di Perfusionista

"Mira con grandi e arteria pulmonar ta", asina e cirujano ta ordená. "Un aorta chikitu", su asistente ta agrega acerca. E team tabata sabi qu e arteria pulmonar tabata grandi y qu e aorta, qu ta transporta e sanger pafor di e curason pa mandele den e curpa, tabata abnormalmente chikitu.

Nan ta pone presion riba varios valvula di e curason mientras qu e machin di e perfucionista ta graba e resultadonan riba pelicula pa fila of pa studia nan despues.

Presion riba e arteria engrandecé ta marca 6-20. Despues qu e defecto ser corregi, e machin lo indica 30-15. E cirujano ta declara qu 25 ta normal.

E otro miembronan di e team ta cumínsa check in cu e resultadonan "normal" di e machin mientras qu otronan ta cuminsa prepara pa hinka tres slang den e curason pa saca e sanger for di dje. Pa e team e cos aki ta trabao di rutina. Segun nan ta combersa riba e programa di television di ayera nochi of con weer tabata pa piscamentu, nan wowonan ta habri y serra, teniendo debido cuenta di loque nan ta hasiendo.

E anesthesiologista a pega dos slang mas qu lo informa riba e brain waves-nan di e paciente pa asina nan sabi si e cerebro ta funciona normalmente y si ta asina, anto nan lo sa si e machin di curason y long ta circula suficiente sanger.

(Cont. riba pag. 5)

DE RIJKE TA MALU

WILLEMSTAD- E directora di Tele-Curacao, señorita Madeleine de Rijke, segun nos a ser informá, no ta trahando e dianan aki. debido na qu e no ta sinti bon, y mester sosega, segun orden di dokter.

Durante un combersacion telefonica qu nos tabatin awe mainta cu e director di personal di Telecuracao, señor Eitel Hernandez, el a confirma e noticia aki y alabes a desmenti, riba nos pregunta, e rumor qu ta circula di qu señorita de Rijke a bai Aruba.

Categoricamente señor Hernandez a desmenti e otro rumor riba cual nos a hasiele pregunta, esta di qu señorita De Rijke a tuma su retiro como directora di e emisora di television.

Señor Hernandez a declara qu e no sabi nada di qu señorita De Rijke por a pidi su retiro serca señor Bartell, y a de clara qu asina leeuw qu e sabi, te ainda señorita De Rijke ta den servicio di NATEC N.V.

Ladron di cheque detene

WILLEMSTAD -- Ayera recherchenan a detene e homber E.R.S. di 25 aña di edad, quende siman pasá a horta un cheque for di un oficina na Punda.

S. a horta e cheque y a bai cambiele pa placa, pero el a ripara qu e cos no tabata bai den bon y el a dicidi di pone e placa na lugar di e cheque. Pero comoquiera qu ya e hecho, esta e robo, ya tabata comete caba, el a ser detené.

Hoben a dal muher ayera na Brionplein

WILLEMSTAD - Ayera tardi un mucha homber menor di edad, a dal un muher un mep den su cara na Brionplein.

Polisnan a hiba e mucha homber warda caminda nan a mustrele qu su comportacion ta leeuw di netchie y ta bochornoso.

A. DETENE AINDA

WILLEMSTAD. - Awe ainda recherchenan tabatin e homber A. detené, quende for di diadomingo despues di e candela qu tabatin den un sastreria den Prinsenstraat, a ser detené pa autoridadnan, en vista di qu tabatin algun aspecto sospechoso den henter e asunto.



For di ayera nochi e agrupacion musical venezolana "Los Impala" ta presentando den teater Cinelandia y ta cosechando hopi exito cu nan numeronan musical moderno. Especialmente di parti di e publico hubenil tabata reina hopi entusiasmo pa mira e agrupacion qu nos por mira den accion riba e foto.

INSCHEPINGSGELD

For di dia promer di e luna aki, gobierno insular di Corsow, ta cobrando un belasting extra na viaheronan qu ta cumpra pasashi pa viaha pa un of otro parti, sea aki na Antillas mes of pa pafor di nos territorio.

E suma qu ta ser cobra riba cada pasashi qu agencianan di viahe bende, ta dos florin pa viahenan interinsular y cuater florin pa viahenan pa estranheria.

Nos ta corda con durante tratamiento di e tipo di belasting nobo aki durante tratamiento di presupuesto di aña pasa, qu e fraccion di Partido Democratico a protesta energicamente contra e tipo di cobramentu aki y nan a mustra qu especialmente pa e homber chikitu qu tin su familiaresnan na sea Aruba, Bonaire of Islanan Arriba.

Si mira e medida nobo di Bestuurscollege di Partido Nacional, anto nos tin qu admiti qu e ta contene un cierto ridiculez, si no tabata pa e hecho di qu nan tin mester di hopi placa pa tapa e errornan qu nan ta comete den gobernacion di nos isla y ta busca moda di saquele for di unda qu ta.

Recientemente nos por a mira qu nos compania di aviacion nacional, Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij a introduci un rebaho considerablemente den e pasashinan pa viahenan interinsular, cu e fin di fomenta viahamentu na Antillas y tambe pa atrae turismo.

Cu e medida aki, qu tin como consecuencia qu e reduccion recientemente introduci ta ser parcialmente neutralisa, Bestuurscollege ta torpedea un bon iniciativa y no esei solamente pero nos ta recorda qu no machu tempu pasa e tipo di belasting extra aki a ser publica grandemente den revistanan y corantnan norteamericano, di qu turistanan mas y mas ta desgusta pa e tipo di belasting aki.

Nos ta duda qu e tipo di aumento aki lo pone begroting klop, pero si nos sabi qu nan ta crea mas tantu mal impresion qu e goodwill necesario pa desarrollo di nos isla.

Hubentud vandalista tabata activo durante fin di siman

WILLEMSTAD -- Durante e fin di siman qu a pasa, hubentud vandalista a desplega un energia lamentable qu a resulta den hopi acto di vandalismo den diferente school na varios lugar riba nos isla.

E imaginacion vandalista di e hobencitonan aki aparentemente tabata sin limite, comoquiera qu e variedad di actonan vandalista qu nan a comete, ta pone nos sospecha cu no ta sino despues di a planea nan fechorianan debidamente, nan a comete nan.

Na un school, nan a kibra e bentana pa drenta den e localnan. Una bes aden, nan a listra tur lachi y kashi pa hisa loque tabata di nan agrado pa bai cune.

Na un otro school nan a destrui e porta pa drenta paden, Den interior di e local nan a plama diferente material di pinta, papel y otro cos riba lessenaarnan y riba suela.

Un auto qu tabata stacioná banda di un school tambe a bira victima di e deseo di destruccion di e hobennan y nan a basha sucu den su tanki di gasolin.

Na un school nan a kibra pa drenta paden y a horta for di e ijskast. Un otro caminda e "sweet boys" a habri tur kraanchi di awa di manera qu ayera mainta e maestronan y alumnonan a haña e localnan bao di awa.

Banda di Schottegatweg, e elementonan vandalista a yena poco barrí di sushi yen di piedra - grandi, y a pone nan meimei di caminda, obstaculisando trafico debidamente.

E loque nos a caba di describi arriba, ta solamente un man yen di loque e informenan policial ta menciona qu a ser denuncia serca autoridadnan competente.

Aparte di esei, regularmente tin queho di muchanan di school, qu na caminda pa school ta pasa tira piedra riba cas di hende, ta destrui trankeer di cura di cas y no ta pena pa venena cacho di hende.

Nos ta kere qu poco mas vigilancia di parti di patrullanan policial y mas atencion di parti di e cuerpo di maestronan talbes por yuda na restringi e actonan vandalista aki poco.

Robo di wiel di reserve

WILLEMSTAD -- Ayera mainta dies'un or doño di un auto a denuncia robo di un wiel di auto di reserve completo for di interior di su auto qu tabata stacioná na Hato.

E ladron of ladronnan a haña e auto habri y a probecha di e oportunidad pa hisa e wiel bai cune.

Robo for di cas

WILLEMSTAD -- Ayera mainta habitantenan di un cas den Frederikstraat a denuncia robo di varios panchi cu wea y otro cosnan di cas.

E robo aki a ser comete na momento qu no tabatin ningun hende na cas, mientras qu e porta di cas tabata habri. Probablemente ta trata aki di un pleitu matrimonial.

Complice den caso di hinkamentu detene

WILLEMSTAD -- Ayera autoridadnan policial a detene e homber R.M.S. di 24 aña di edad, quende siman pasá tabata envolvi indirectamente den un caso di hinkamentu qu a tuma lugar na Otrabanda.

E agresor den e caso aki, ya a ser detene siman pasa despues di e caso, pero durante e investigacion a bin sali na cla qu aparentemente no tabata su intencion di hinka su adversario, sino mas bien qu e tabata kier a liga e cuestion riba moketa.

Pero un amigu di, S. no tabata mescos qu ne y a dunele e cuchu cu cual el a hinka su adversario.

S. a haña un cuarto gratis pa sinta pensa bon riba loque el a hasi y pa otro biaha e no mete den un asunto qu no ta toquele.

Cortamentu na Campo

WILLEMSTAD - Ayera nochi polisnan a ser informa qu tabatin un hinkamentu na Campo Alegre. Ora e patrulla policial qu a ser dirigi pa e lugar patras na Hato, a yega, nan no a haña e supuesto victima, pero sí nan a bai cu dos otro homber qu aparentemente tabata envolvi den e hinkamentu aki.

Awe mainta slet'or e victima a cana drenta oficina di recherche na Punda, pa denuncia e caso. E tabatin algun rasgu insignificante riba su lomba.

E dos hombernan qu a keda detené pendiente e investigacion tin bon chens di keda liber awe. Naturalmente nan lo haña un procesverbaal pa bringamentu.

PASATEMPU NOBO: SUBI BAHA DEN LIFT

WILLEMSTAD - Ayera polisnan a ser avisá pa interveni den un wega qu aparentemente ta cai masha na smaak di algun chevallito, den un pacus na Punda. E hobennan aki, ora nan no tin nada di hasi, tin custumber di bal "corre den lift" di e pacus. Aparentemente e hobencito qu ta pará na e lift pa traha cunele, no ta impresiona nan na nada y nan ta ignorele por completo. Naturalmente e cos aki ta causa molester na clientenan di e pacus y na e doñonan mes, di manera qu nan a yama polis.

Pero e chevalitonan, a baha na katuna ora polis a yega.

Yamamentu na Iran y Irak pa nan resolve nan diferencianan

El-Cairo--UPI--E presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser, a dirigi yamamentunan na tur e dos partinan den e guerra civil di Irak, pa qu nan pone pacificamente un fin na nan diferencianan di manera qu Mundu Arabe lo por presenta un Frente Uni den e lucha contra di Israel, segun fuentenan diplomatica a revelá ayera.

A sali afor di qu Nasser a pidi e presidente di Irak, Abdul Salem Aref, y e lider curdo Mustafa Baranzani pa nan resolve nan diferencianan sin tin mester usa arma, despues qu mas o menos 40.000 solda di ehercito di Irak a ser concentrá den e parti norte di e pais mei mei di maart ultimo. Nan a informá qu e forsa en cuestion tin idea di cuminsa un ofensiva na gran escala contra e curdonan.

Segun e informacionnan qu a wordu ricibi, Republica Arabe Uni a informá Gobierno di Iran qu e no ta permiti qu varios mil soldanan egypcio, concentrá banda di Baghdad, ta participa den un ofensiva contra e curdonan.

Prome ministro iraques, Taher Yehia, y e ministronan di exterior y di relacionnan exterior, a sali ayera mainta for di Cairo despues di a tene conferencianan di emergencia durante fin di siman cu Nasser y cu otro funcionarionan haltu di Republica Arabe Uni.

Nan ta kere cu Yehia a trata na logra apoyo di Nasser pa lanza un atake contra e curdonan, keriendo qu e rebelion di e ultimonan aki solamente lo por ser liquidá di tal manera.

E curdonan ta bringando for di aña 1961 den nan lucha pa logra autonomia den Republica di Irak.

Segun fuentenan diplomatico, e egipcionan ta convencí di qu un ofensiva contra e curdonan lo produci un otro situacion "sin salida" manera esun di Yemen, na unda forsanan egypcio a lucha dos aña contra efectivonan leal na La Corona.

Irak un tempu tabata un di e aliadonan mas incondicional di Nasser den Mundu Arabe, pero fuentenan diplomatico a bisa qu e relacionnan ey a ser severamente afecta pa desacuerdo entre e dos paisnan aki en relacion cu e problema di e curdonan.

Irak y Republica Arabe Uni a firma un tratado aña pasá qu ta preve union den termino di dos aña. Den pasado, Aref a eherce presion riba Egypto pa logra union pero, segun fuentenan diplomatico, tin indicacionnan di qu awor ela cambia di posicion riba e asuntu aki.



CUADRO PA WORLD FAIR--MADRID?ESPANJA--"The Hunter uh pintura di siglo 17 cu a ser traha pa e spanjo Diego Rodriguez Silva Velazquez, lo ser hiba cu bapor World Fair na New York pa ser exhibi den e Paviljoen Spanjo. E cuadro aki a ser segura pa 1.700.000 dollar pe viaje cu bapor aki.

Cu Teamwork nan ta corregi defectonan di curason

(CONTINUACION DI PAGINA 3)

E ta conta con ayera nochi el a bishita e mucha chikitu den su kamber di hospital.

"E tabata hunga lucha libre cu un otro mucha homber, enbes di sosega su curason", asina e tabata conta.

Un otro miembro di e team a cai aden aki nan: "E ta un mucha bibitu si".

Machin ta tuma over

E preparacionnan pa bai riba bypass -- ora qu e machin di curason y long ta tuma over -- a ser completá awor y e perfusionista ta informa qu e machin ta cla.

"Nos ta bai riba bypass", e hefe cirujano ta declara. Ya dies'or a bati caba awor aki.

Un declaracion di "all okay" ta bini for di e miembronan di e team qu ta lesando e rayanan qu ta pasando riba e screen di nan machin.

E perfusionista ta informa qu un bon cantidad di sanger ta regresa for di curpa di e mucha pa e machin y otro infermenan ta indica e pasamentu di sanger den e curpa mediante un slang den e parti di arriba di pia di e mucha, tambe ta suficiente.

E curason su tamaño ta reduci na un tercera parti di su tamaño original, na momento qu e ta ser reemplaza di hasi su trabao.

"ATELE EY". E cortá den e banda di curason a ser hasi y e hefe cirujano ta mustrando e burracu chikitu entre e dos kambernan di curason.

"Camera, por favor".

E camera chikitu qu e scrub nurse ta pasa over pa e hefe cirujano a resulta di ta djies un modelo ordinario di snapshot pero e ta equipa cu un lens especial, y a ser sterilisá tambe. Lo e captura e pasonan importante durante e drechamentu di curason aki riba slides di color chikitu di manera qu otro dokternan por siña mas riba operacion di curason.

Di repente e operacion a bira mas facil di loque nan a spera. Aunque ta trata di un defecto poco comun, tabata existi e posibilidad qu lo tabatin mas qu un burracu of algu robes cu e arteria pulmonar.

Esaki no ta e caso y e cirujano ta traha facilmente y rapidamente y una bes qu e ganchunan diminuto pretu serra e partinan di carni cortá, e arteria pulmonar ta haña su tamaño normal back.

E burracu qu nan a caba di serra entre e dos kambernan di curason tabata forza e curason di pomp e sanger den circel enbes di mandele pa su curso normal.

Muchu peso riba e pulmonnan

Poco di e sanger qu ta bini for di e pulmonnan pa su caminda pa e aorta y door di dje pa pasa bai den e curpa, tabata pasa door di e muraya di curason cu burracu den e longnan.

For di aki e tabata pasa bai den e arteria pulmonar y tabata regresa back den e longnan. E arteria pulmonar qu a hañele ta traha "overtime" a bira muchu grandi, mientras qu e aorta no a desarrolla debidamente.

E hefe cirujano ta cose un otro rij di draad qu ta serra e cortadura den e parti pafor di e curason. E curason tabata bati sin pasa sanger durante 38 minuut mientras qu e machin tabata pomp sanger door di curpa di e pacient. E hefe cirujano ta hasi un chequeo final y ta anuncia qu e curason ta cla pa cuminsa traha normalmente atrobe.

Diesun'or a bati y e perfusionista a desaparece cu su maching di curason y long.

E hefe cirujano ta baha for di su banki bisando qu "e ta pasando bon", e ta gradici e team y ta cana bai den direccion di su oficina pa caba cu e trabao administrativo qu ta sperele ei den.

Mientras qu dokternan qu a asistiele ta cuminsa cosse y gancha e cortadura den e pechu, e hefe interino di e team ta cana bai pa bai duna les; e otro dokternan ta discuti cu otro kiko nan tin qu hasi e dia ei y cua pacientenan nan tin qu bai mira.

Un sigaria, -- y relax

Mitar di diesdos ta bati y e mucha ta ser traspasa den un cama y nan ta hibele den e sala di recuperacion caminda nan lo observele cuidadosamente durante algun dia. E machinnan qu a registra e varios funcionnan di su curpa ta bai cune, pa asegura e dokternan qu tur cos ta okay.

E otro miembronan di e team ta kita nan saya pisá di katuna, handschoen y mascara y ta sali for di e area restringi pa sende un sigaria y sosega poco.

E charge nurse ta cuminsa acumula e material qu nan a usa y qu mester worde sterilisá y retorna pa e sala di operacion. Lo tuma e perfusionista henter un dia pa prepara e machin di long y curason pa bolbe usele. Tur cos mester worde sterilisá y cualquier qu no por ser exponé of drenta den contacto cu awa of stoom mester worde lorá den paña y gaseá.

Promer qu e enfermera bandona e sala, tur cos mester ta cla pa un operacion e siguiente dia.

Tres operacion di curason ta e averahe na Jackson, y asina mes esaki no ta e unico hospital caminda un team di cirujano ta realisa operacionnan di curason habri.

E numero aki ta sona haltu, pero un dokter a bisa simplemente qu en realidad nan mester hasi mas di e operacionnan aki.

Ora e mucha homber a lanta atrobe den e sala di recuperacion, e ta habri su wowonan cu un mirada di soño.

"E ta den bon estado", e hefe cirujano ta declara despues di a para observele.

Den tres luna lo e ta luchando libra of bateando homerun mescos qu tur mucha normal di seis aña.





FBI a detene 2 homber cu a bende secreto na sovieticonan

WASHINGTON -- UPI -- Dos homber -- un di cual ta un ex-mensajero di Pentagono -- a ser detene ayera pa agentenan di e Direccion Federal di Investigacion (FBI) acusa di a bende secretonan di defensa ne sovieticonan.

Agentenan di FBI a detene sargento Robert Lee Johnson ex-mensajero di forsanan arma den Pentagono, y a detene James Allen Mintkenbaugh, acusa di a obtene y entrega informacion militar norteamericano na Union Sovietica.

E denuncia formal contra nan tur dos a ser formula dilanti di e corte federal di e distrito Alexandria, estado Virginia.

Johnson tabata mensajero di Forsanan Arma den Pentagono ora qu ela desaparece entre 2 di oktober pa 25 di november di aña pasa y despues nan a entregue na polisnan di Reno, nevada, siendo somete ne cortenan militar pa bandona e servicio.

Tur dos tabata den contacto, durante nan actividad di spionaje cu Vitaly Ourjoumov, quende nan a sindicá como agregado di e embajada sovietica na Paris. Segun e ultimo informacionnan awor aki e ta regresando Moscu.

Johnson lo tene un discurso riba situacion di Vietnam

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lydon Johnson lo pronuncia un discurso importante riba e situacion na Vietnam y Asia Sud Oriental diarason anochi, segun Casa Blanca a anuncia.

E hefe di estado lo papia pa estudiantenan y profesornan di e Universidad John Hopkins, di Baltimore. Nan a informa qu e discurso lo ser transmiti pa henter e pais pa radiotelefonia y television.

Aparentemente e Presidente lo referi na proximo contesta di gobierno norteamericano ne yamamentu cu a ser formulá pa 17 pais "no-comprometí", pa nan tene negociacionnan di paz na Vietnam sin condicionnan previo.

Estados Unidos ta exigi pa qu e regimen communista di Vietnam del Norte stop di dirigi y apoyá e "agresion" di e guerrilleronan Viet Cong contra gobierno sur vietnames, prome di qu nan lo tene negociacionnan di paz.

E yamamentu di e 17 paisnan a ser entrega siman pasa ne secretario di estado Dean Rusk, pe embajadornan di Etiopia, Yugoslavia, Ghana y Afganistan.

Departamento di estado a anuncia den e oportunidad aki qu el lo trata e yamamentu y qu oportunamente nan lo duna un contesta formal nesaki.

E secretario di prensa di presidencia, George Reedy, a bisa qu e discurso di e Presidente no ta constitui, naturalmente, un contesta pa un communicacion diplomatica formal. Johnson y su principal asesornan lo discuti e contesta aki durante fin di siman.

E presidente lo papia ne Universidad John Hopkins, invitá pe presidencia di e establecimiento aki, Milton E. Eisenhower, ruman homber di ex - presidente Dwight Eisenhower.

Reedy ta opina qu e discurso di e prome mandatario lo ta similar ne declaracion que miembronan di Gabinete a hasi dia 25 di maart ultimo.

Den e oportunidad ey, Johnson a priminti pa qu "Estados Unidos jamas demostrá menos interes qu ningun otro pais pa logra un solucion na Vietnam, basá den e fin di agresion comunista".

Den e mesun declaracion aki -- y atrobe den e conferencia prensa qu a ser tene diahuebs ultimo -- Johnson a bisa qu e comunistanan no ta indica ningun disposicion pa tene negociacionnan.

Sin embargo, otro funcionarionan norteamericano a nota un atenuacion ligero den e actitud communista riba e asuntu aki, pero solamente den un forma indirecto qu ta reflejá e opinion di e paisnan mas yega ne comunistanan qu Estados Unidos.

McGeorge Bundy, asesor special di Presidente Johnson den cuestionnan di Seguridad Nacional, a bisa durante fin di siman ora qu ela ser entrevista na television, di qu e hefe di estado ta interesa na yuda na combati pobreza, enfermedad y ignorancia na Asia Sudoriental.

Ne mesun tempu, Bundy a sugeri qu e politica actual di Estados Unidos na Vietnam -- incluso e atakenan aereo contra Vietnam del Norte -- lo sigi mientras qu ta necesario pa obtené resultadonan qu gobierno norteamericano ta busca.

BARCU DANES Y CANADIENSE A DAL

Vlissingen, Hulanda--UPI--Ayera mainta tempran un choke a tuma lugar banda di e ciudad aki entre un barcu danes y un canadiense, segun circulonan naval a informá.

E barcu danes, "Chilean Reefer", di 4.981 ton, a resultá asina daña qu e capital a dicidi na pegele, ne parti oost di Nieuw Sluis banda di Breskens. E barcu canadiense "Cape Breton Miner", di 18.809 ton solamente a ricibi dañonan ligero y a ancra banda di Flushing, (Vlissingen.

Nan no a registrá desgracianan personal. E barcu di salbabidas "president Wiersma", di Breskens, a tuma e pasajeronan a bordo y un parti di e tripulacion di "Chilean Reefer" tambe.

Remolcadornan for di Vlissingen y Ternenzen a bin duna yudanza.

E barcu danes, cual su compania ta J. Lauritzen, na Copenhagen, tabata cumpli un viaje di Guayaquil, Ecuador pa Amberes, Belgica. E choke a produci un gran buracu net ne linea di flotacion di "Chilean Reefer" y e machinekamer a sink.

Cape Breton Miner, ta propiedad di e empresa Upper Lakes Shipping Ltd., di Toronto, y a cumpli un viaje entre Amberes y Port Weller, Canada.

Studiantenan a sende convooinan na candela

LIMA -- UPI -- Varios convooinan a ser sendé na candela den diferente lugarnan na Lima pa gruponan identifica como estudiantenan, qu tabata protesta pa e aumento di tarifanan di bus.

Schirra y Stafford a ser eligi pa tripula proximo nave espacial

HOUSTON (Texas) -- UPI -- E astronauta veterano Walter M. Schirra y e debutante Thomas P. Strafford a ser eligi ayera pa tripula un nave espacial Gemini qu pa di prome biaha lo trata na uni nan mes den espacio cu un otro cosmonave. E hazaña aki ta fijá pa denter di 9 luna.

Schirra y Stafford, qu ta compone e di cuater pareja norteamericano di "ohochimn espacial", lo uni nan mes den e oportunidad ey pa pone nan pais dilanti di Rusia, den loke hopi expertonan ta considera como e paso mas importante den e conquista di Cosmos.

Den un conferencia di prensa special qu a tuma lugar ayera, e Direccion Nacional di Aeronautica y Espacio (DNAE) a confirma loke nan tabata sa extraoficialmente for di varios siman pasa.

DNAE a bisa qu Schirra, quende tin 42 aña di edad y ta titular di e record norteamericano di haltura den espacio y Strafford, quende tin 34 aña, lo tripulá e capsula yama "Gemini-6" como piloto y co-piloto, respectivamente.

Fuentenan bon na altura a indica qu, cu un poco di suerte, Schirra y Stratford, lo por subi na november of december bordo di Gemini-6, qu ta pisa, 3.175 kilo, y sali for di Cabo Kennedy pa un aventura espacial increible qu lo dura dos dia.

E mision di Schirra y Strafford lo consisti den sali for di un cohete y drenta den un otro, mientras qu nan ta bayendo cu un velocidad di ocho kilometer pa seconde.

Nan objetivo lo ta pa demostrá qu esaki lo por ta posibel den espacio. Esaki ta e technica delicado den cual Merca ta inverti 20.000 millon dollar, cu e proposito pa laga hende baha riba luna.

Segun e plannan di e cientificonan y tecniconan norteamericano, un cohete impulsor Atlas lo ser lanza for di Cabo Kennedy pa pone un "vehiculo-blanco" den orbita, qu lo consisti den un cohete Agena cu su carga completo di combustibel.

Mas o menos 24 ora despues, y asina qu e orbita di Agena ta definitivamente fijá, Schirra y Strafford lo drenta den un cohete Titan-2, Cu ayudo di un machin computador chikitu y di un radar, qu nan lo bai a bordo cu ne, nan lo jaag riba e Agena,

Una bes qu nan a mirele, e astronautanan lo corregi nan propio orbita pe "vehiculo-blanco" usando nan mes controlnan qu ya a ser proba cu exito, pa nan compañeronan Virgil Grissom y John Young, dia qu nan a cambia tres biaha di orbita di e Gemini-3, na maart ultimo. Pa ser exacto dia 23.

E esencial perfeccionamiento di e tecnica di e "topamentu y cambio" ta necesario, pa por cumpli cu e ambicionnan di Merca y Rusia.

Ta un mester pa domina e vehiculonan aki por completo pa por baha riba luna of, manera e asuntu aki ta bira mas evidente den e caso di e rusonan, pa arma stacionnan espacial tripulá rond di terra.



DALMENTU DI TREIN A CAUSA OCHO MORTO

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Ocho persona a resulta morto y 20 herida ora qu un trein di pasajero a dal den e parti atras di un otro trein. E accidente aki a tuma lugar den e estado Rio de Janeiro, na mas o menos 130 kilometer for di e ciudad aki y e vocero a agrega qu e chofer di e trein di pasajero, Aristedes dos Santos, a hui for di e escena di e choke.



EL COBRE, CHILE -- Riba e foto aki nos ta mira un oceano di lodo cu a tapa e pueblo di El Cobre completamente dia 28 di maart ultimo. Noticianan oficial a bisa cu por lo menos 214 persona a ser derra bao di e lodo. E presidente Chileno Eduardo Frei a bisa na Santiago dia 30 di maart ultimo, cu e terremoto aki tabata esun mayor cu a ser registra for di 1960. Miles di hende a keda sin cas y centenares a muri. Danjo material ta ser calcula na mas o menos 58 millon dollar. Na man drechi abao nos por mira e mina di koper El Soldado na El Cobre.

Informaciones de Venezuela

PRODUCCION DE LOS ASENTAMIENTOS CAMPESINOS

La producción agrícola y pecuaria obtenida en los Asentamientos Campesinos creados por la Reforma Agraria en todo el país, alcanzó el pasado año de 1964 un valor de Bs. 279.407.184,21.

La superficie explotada representó un total de 267.996 hectáreas y la producción agrícola, exceptuada la de algunos frutales, se elevó a cerca de 858 millones de kilogramos.

Entre los renglones cultivados, los cereales arrojan las siguientes cifras: 212.179.154 kilogramos —más de 63 millones corresponden al arroz y 148 millones y medio al maíz— con un valor de más de 95 millones y medio de bolívares.

Al concepto "especies diversas" —algodón, cacao, café, caña de azúcar, sisal y tabaco— corresponden las cifras siguientes: 463.959.421 kilogramos y más de 28 millones de bolívares.

Los frutales alcanzaron 21.690.000 kilogramos —sin contar 204.668.116 unidades de algunas especies como naranja, piña, coco y 20.344.158 racimos de cambur— con cerca de 31.300.000 bolívares de valor.

Las hortalizas, por su parte, dieron estas cifras: 17.757.691 kilogramos y cerca de 6 millones de bolívares.

Las leguminosas están representadas en los grandes totales con 6.298.602 kilogramos y 5.813.000 bolívares.

A las oleaginosas pertenecen los totales siguientes: 31.739.373 kilogramos y Bs. 34.730.594, correspondiendo a la producción de ajonjolí 31 millones y medio de kilogramos y cerca de 34 millones y medio de bolívares.

Por último, las raíces y tubérculos llegaron a 103.744.822 kilogramos y a cerca de 23 millones ochocientos mil bolívares.

La producción pecuaria, por su lado, está representada así: carne de aves 512.001 Kgs. carnes de res 478.346 Kgs.; carne de chivo 35.756 Kgs.; queso 80.300 Kgs.; huevos 49.447.374 unidades y 12.853.959 litros de leche. El valor total de esta producción se elevó a Bs. 54.230.544,66.

Las superficies cultivadas, separadas igualmente por renglones, se especifican así: cereales, 157.574.25 hectáreas; especies diversas, 23.246,25; frutales, 17.728,46; hortalizas, 2.427,25; leguminosas, 10.626,10; oleaginosas, 44.293 y raíces y tubérculos, 12.100,85 hectáreas.

EXPORTACIONES DURANTE LA TERCERA SEMANA DE MARZO

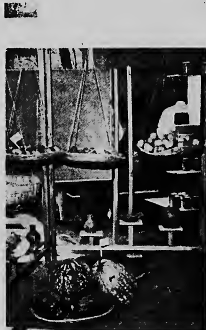
	Kgs.
A Alemania:	
Productos Agrícolas .	12.560
A las Antillas Holandesas:	
Productos Agrícolas. .	151.000
A Bélgica:	
Productos Agrícolas .	20.000
A Estados Unidos:	
Camarones congelados.	500.000
A Inglaterra:	
Productos Agrícolas.	4.500
A Portugal:	
Productos Agrícolas. .	20.000





La exposición retrospectiva de Manuel Cabré, abierta esta semana en la Sala de la Fundación Mendoza, es un auténtico acontecimiento nacional. Se trata de una de las obras más sólidas y honestas del arte venezolano contemporáneo. Y constituye el testimonio "de más de medio siglo de fervorosa y continuada dedicación a la pintura".

EL PRESIDENTE ENTREGA TIERRAS Y VIVIENDAS



Fue inaugurada por el Presidente de la República la Primera Feria Exposición Agropecuaria Campesina, junto con una serie de obras de interés social, en la ciudad de Maracay.

La Feria tiene el objeto de mostrar los productos y las realizaciones del campesinado venezolano, dotado de tierras y de asistencia técnica a través del programa de la Reforma Agraria. Se procura en esta forma promover un acercamiento entre el hombre rural y el habitante urbano, haciendo a ambos más conscientes de su interdependencia y sus intereses comunes. Además de mostrar los productos rurales, la Feria realizará una labor didáctica, divulgando mediante cuadros y explicaciones la realidad de la vida del campo y los alcances de la Reforma Agraria. En el acto de inauguración de la Feria, el Presidente Leoni entregó títulos de propiedad de viviendas a 1.903 familias de trabajadores agrícolas de los Estados Aragua y Carabobo, y títulos de propiedad de tierras a unos diez mil parceleros de la misma región. Explicó que estas dotaciones de tierra y vivienda no representan más que una pequeña parte de un vasto y sostenido esfuerzo por transformar al campesino en dueño de su propio destino.

Al margen de la Feria Campesina, el Presidente también visitó la granja militar "La Placera", en la cual se acaba de graduar el primer grupo de 90 técnicos agrícolas, que trabajarán al servicio del Instituto Agrario Nacional. De esa manera, se promueve la integración de las fuerzas armadas venezolanas en el programa nacional de reforma y desarrollo del medio rural.





El Excmo. señor José Rincón Bonilla, fue condecorado ayer con la Orden Francisco de Miranda en su segunda clase con motivo de cumplir sus bodas de plata sacerdotales y en reconocimiento a su meritoria labor al servicio de la iglesia venezolana. Le impuso la honrosa insignia, el Dr. Luis Vera Gómez, Director General del Ministerio de Relaciones Interiores, quien acudió al Palacio Arzobispal, acompañado del señor Manuel Angarita, Director del Ceremonial y Acervo Histórico del citado Despacho. El prelado, pronunció unas palabras agradeciendo la distinción de que le hacía objeto el Gobierno Nacional. La gráfica, capta un aspecto del acto, celebrado ayer a las 11 de la mañana.

EL BANCO DEL LIBRO
AL SERVICIO DE LA EDUCACION

Funciona en Caracas una novedosa institución, cuyo propósito es el de crear conciencia de la importancia del libro como instrumento de la educación y complementar la dotación de las bibliotecas públicas, las cuales no han podido guardar paso con el extraordinario avance educativo de los últimos años. Se trata del Banco del Libro, idea original de la señora Virginia Betancourt de Pérez —hija del ex Presidente Rómulo Betancourt— y de un grupo de personas que la acompañaron en su realización, hace cinco años.

El Banco del Libro se sostiene con aportes tanto de entidades particulares como del Estado. Para lograr sus objetivos realiza campañas de recolección de libros de todo tipo; efectúa canjes personales y con bibliotecas y crea salones de lectura en las escuelas primarias y en los parques públicos. Existen ya nueve bibliotecas escolares de la institución en otros tantos planteles de Caracas, y recientemente inauguró bajo sus auspicios la biblioteca "Mariano Picón Salas", en un parque infantil.

Presta, además, servicios técnicos de organización de bibliotecas, evaluación de libros de texto y asesoramiento a bibliotecas escolares e iniciará en breve cursos destinados a ayudar a los maestros a escoger los textos de enseñanza y utilizarlos en forma óptima. En su Biblioteca Pedagógica los educadores pueden conocer y estudiar una colección de libros de texto de muchos países del mundo.

Uno de los servicios más importantes de esta institución es el que ofrece a los escolares: ellos le entregan los libros que usaron al finalizar un curso y el Banco les presta los que necesitan en el curso que van a iniciar. Varios países latinoamericanos han enviado solicitudes al Banco del Libro para que los asesore en la fundación de organizaciones similares.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

subscripcion f. 3.25 pa luna

edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur: F. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

SOCIALES

Awe ta cumplianja Rudy de Keyzer, felicitacion ta bini di su estimada mama y tata, dos rumananan Henky y Maiky, welo, omonan na Hulanda, amiga y amigonan na Hulanda y na Aruba, tambe di fam. Van Leenheer, Goyla, van Steenis, Nachtegaal, Slats, muy especialmente di fam. Luydens y demas amistades.

Awe dia 7 di April a cumpli 17 anja Oslin Franklin Quijada, felicitacion ta bini di su mama Cornelia, tata Julio Quijada, tur su rumananan, especialmente di su rumannan chikito Jeanette Quijada.

Dia 6 di April a cumpli anja e simpatica señorita Celestina Sologniier, hopi felicitacion ta bini di parti di su mama y tata, tur su rumananan, amiganan y conocirnan especialmente di su amiganan Myrna, Judith y Mildred Martha y demas famia y tur su amiganan na Corsow.

TeleAruba

P.M.
5.30 Children hour
6.00 Public Service
6.30 De Verrekijker
6.45 Pap. News
7.00 Lassi
7.30 Sportnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling
11.00 Sign off.

ELECCION NA IRLANDIA

DUBLIN - Awe nan lo tene den republica Irlandes eleccionnan general, caminda actualmente e contrariedadnan politico bieuw ta den background, y e kestionnan economico y social dje paus ta exigui mas atension. Si nan a tene e optochtnan tradicional di flambeuw y e discursonan grandi di custumber, pero e lemanan bieuw nn a pone mayoria parti un banda. Hasta comentaristanak politico ta hanja dificultad den pronosticasion di e resulta di eleccionnan. E resultado, probablemente lo no ta conosi prome cu diabierne awor en relasion cu e sistema complica di eleccion cu ta sosega riba representasion proporcional.

PALM BEACH CLUB NO TA HANJA PERMISO PA TRAHA BUNGALOW

ORANJESTAD, 7 April.- Den un carta di dia nuebe di december 1963, e directiva di Aruba Palm Beach Zwemclub N.V. ta dirigi su mes na Eilandsraad di Aruba cu un peticion pa rata un pedido di e club pa construccion ariba e terenonan di e club, cual pedido a worde nenga door di Bestuurscollege di Aruba. Segun nos ta comprondE aki ta trata di un peticion pa construccion di bungalownan ariba e tereno propiedad di e club menciona. Den su Memorie van Antwoord ariba e carta aki di december 1963, B.C. ta contesta dia 23 di Juni 1964 cu na promer instancia un "plan di repartimento di e tereno" tin di worde aproba, despues e plan di construccion. E plan di repartimento di tereno ta pa hanja sabi unda e camindanan ariba e tereno aki lo corre. Y si esaki unabez ta aproba e ora por duna aprobacion pa e plan di construccion si esaki ta cumpli cu cierto reglamentonan. Pero sinembargo BC mes ta haci di conoce cu apesar cu e plan di repartimento di tereno no a worde nenga aden den prome instancia pa worde aproba, nan a desaproba caba e plan di construccion, "pasobra e plan di construccion lo causa danjo na e desaroyo planologico den e tereno becindario cual ta terenonan pa hotel".

Door di e "protesta" di e directiva di e club, B.C. ta mustra di ta di acuerdo pa trata e asunto "di nobo" y ainda aproba e plan di repartimento di tereno, sinembargo B.C. ta agrega aserca cu basá ariba e asunto di desaroyo planologico nan lo ta obliga di nenga e permisionan pa construccion.

E permisionan por worde duna si e edificionan cu worde traha no ta stroba e desaroyo menciona of no ta causa danjo na esaki, segun e opinion di BC.

Manera conoci diez anja pasa Aruba Palm Beach Club tabata e promer lugar caminda turistanan a baha na un cantidad enorme pa goza di e hospitalidad di Aruba, esaki tabata tempo cu e bapor "Trade Wind" a drenta pa promer biaha cu un enorme cantidad di turista. Esey tabata cuminsamento di turismo pa Aruba, cu a trece hotel y proximamente awor e desaprobacion pa e bungalownan.

DETENI CU MARIHUANA Y COCAINE NA BALOR DI 15 MIL FLORIN

ORANJESTAD, 7 april.- Algun dia pasa recherche na Aruba a logra detene un Colombiano kende tabatin den su poder un gran cantidad di marihuana y cocaine. Dos articulo prohibe estrictamente pa ley di sea tin den bo poder, usa, of transporta. E caballero di cuarenta anja na e momento ta worde deteni y lo worde treci dilanti huez.

Despues di un investigacion extenso recherche na Aruba a pone man ariba un Colombiano di cuarenta anja di edad, kende for di Colombia tabata di tansito na Aruba. Den su poder e tabatin un pasashi pa bai Puerto Rico. durante e algun dia cu e lo keda Aruba el a worde sospecha door di recherche y investigacion a trece na cla cu e tabatin un gran cantidad di marihuana y cocaine den su poder. E balor di esaki ta worde calcula door di recherche pa mas o menos 5 mil florin. Durante di e interogamente e Colombiano a nenga di menciona kende a encarge pa transporta e marihuananan y cocaine segun e ta bisa. Alavez el a declara tambe di no sabi na kende of na unda e tin di entrega e articulonan como cu e personacu lo buscanan serca dje, conoce pero e no conoce esaki.

Ya caba e Colombiano a worde treci dilanti di oficier di Justicia mientras cu dentro di poco tempo e homber aki lo tin di presenta dilanti huez.

HOBENAN ARUBANO PA HULANDA

ORANJESTAD, 7 april.- For di departamento di asuntonan social y economico a worde anuncia, cu avera tardi diezseis hoben di Aruba a sali cu avion via Corsow pa Hulanda caminda nan ta bai traha.

E siguiente seis hoben lo bai traha na e empresa De Cerkel NV." na Zwanenburg cerca di Amsterdam:

Jose Rufo de Mey di Paradera 144, Demetrio de Cuba, di Savaneta 91, Tecla Aurelio Gibbs di Koninginstraat 24. Nathaniel Halman di Weg Seroe Pretoe 49 Nicasio Rosa di Argentiniestraat 12, Juancito Wernet di Seroe Pretoe 25, mientras cu na "N.V. Bronswerk Electrofact" na Amersfoor e siguiente diez hoben lo bai traha: Isidro Briezen di Hildebrandstraat 3, Hubert Dirksz di Rondweg 25, John Garcia di Tarabana 100, Aurelio Kock di Savaneta 342, John Lindsey di Village Noord 98, Irving Richinsin di Brazil 166, Ricardo Stamper di Zeewijk 9, John van Charante di Verrietstraat 170, Reginald Andrews di Village Noord 40.

Tata di presidente di Lago a fallece na Canada

ORANJESTAD.- Sr. C. Walter Murray, tata di president di Lago W.A. Murray, a fallece dialuna anochi na Vancouver, Canada. President Murray sali inmediatamente pa e cas di su mayornan na 1780 West 13 Avenue na Vancouver, y lo keda aya pa algun dia. E caha di e defunto lo worde tapa cu flor di e miembronan di directiva di Lago y di e empleadonan di Lago.

Cine

De Veer: 8.30 p.m. "The Visit" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Sangre en la Barranca" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Cleopatra" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "A Lawless Street" 18 j.

OPENBARE VERGADERING VAN DE EILANDSRAAD

van Aruba op dinsdag 13 april 1965, om 8.00 uur des avonds.

AGENDA

1. Goedkeuring notulen.
2. Ingekomen stukken.
3. Benoeming van de sekretaris vanhet eilandgebied Aruba.
4. Verzoek om dispensatie van de verbodsbepaling neergelegd in artikel 13, lid 1, sub c, van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen.
5. Verzoek om machtiging tot het verlenen van een schenking.
6. Voorstel inzake de exploitatie van de "Hydroponics-farm".
7. Wijziging van de begroting voor 1964 (5e wijziging).
8. Voorstel tot doortrekking van de waterleiding naar Malmok.
9. Voorstel inzake te treffen voorzieningen ten behoeve van een filiaal van de Openbare Leeszaal en Bibliotheek te Santa Cruz.
10. Voorstel inzake vernieuwing wegdek gedeelte hoofdweg Oranjestad-San Nicolaas.
11. Voorstel betreffende beschikbaarstelling van krediten i.v.m. het bezoek van H.K.H. Prinses Beatrix.
12. Voorstel betreffende de verbouwing van het voormalig post- en telegraafkantoor en het huidige ontvangerskantoor.
13. Voorstel betreffende de oprichting van de N.V. Kojari.
14. Wijziging van bestemming van krediet op de bedrijfsbegroting van het Water- en Energiebedrijf voor 1965.
15. Voorstel betreffende de oprichting vande Ontwikkelingsbank Aruba N.V.
16. Beroepschrift van het Bestuur van de Aruba Palmbeach Zwemclub N.V. tegen de beschikking van het Bestuurscollege inzake haar verkavelingsplan.

Oranjestad, 2 april 1965.
De Voorzitter,
O.S. Henriquez.

Exploitacion di hydroponics farm

ORANJESTAD, 7 April.- Den un Memorie van Antwoord fechá dia 2 di April ultimo, Bestuurscollege di Aruba ta duna varios miembronan di Eilandsraad, contesta ariba e preguntanan cu nan a haci encuanto di e exploitacion di e Hydroponics Farm na Paradijs. Entre e contestanan aki nos por a descubri varios puntonan basta interesante.

Encuanto di e enseyanza theoritica cu senjor R.L. Jones tin pa maneha e Hydroponics Farm, bestuurscollege ta contesta cu e hefe nobo di e farm tin:
High School y 3 anja di collegio pa "Business Administration".
Pero B.C. ta agrega cu su esperencianan ta for di 1948 pa 1954 como gardinero serca "Green Nursery" na Miami, y for di 1955 pa 1960 e tabata vice presidente di "Arvida Greenhouse na Miami Florida. For di 1960 pa 1964 e tabata hefe di empresa di "Tropicana Nursery" na Puerto Rico. Den e ultimo dos empresanan el a hanja experencia tambe como "Nutriculture Nurseries".

Cuminsando dia promer di september ultimo senjor Jones a worde tuma pa traha ariba un contract sin cierto limite di tempo pa un salario di 15 dollar pa siman y alavez diezporciento ariba e ganashi.

Extra salario pa hefe di servicio.
Na luna di agosto 1963 e hydroponics farm a worde poni na encargo di NV Aruminco diServicio Veterinario, E.F. van der Kuip a declara di ta bai di acuerdo pa temporalmente dirigi e empresa. Un combinacion worde hanja cu e lo haci esaki durante cinco luna, esta te cu promerdi Januari 1964-sin ningun pago y despues duna su opinion encuanto di e posibelidadnan di exploitacion. Na Januari ora cu a worde dicidi pa continua e exploitacion di e empresa, Dr. Van der Kuip a worde pidi pa sigui dirigi e lugar pa algun tempo. Pero e ora el a declara di ta acurdo di haci esaki bao di e condicion cu desde promer di Januari 1964 el lo ricibi un mil florin pa luna pa e trabao cu e haci na e hydroponics.
Esta durante mes tempo cu e ta haci su trabao como hefe di Servicio Veterinario, den servicio di gobierno, e tabata traha como dirigente di Hydroponics Farm pa cierto salario. Pero debi cu e suma cu a worde pidi tabata hopi halto no a worde dicidi mesora pa paga esaki.
Sinembargo door di e excelente trabao di Dr. van der Kuip, kende endudablemente door di su extra trabao a logra scapa cu e Hydroponics a caba na nada a keda dicidi pa duné un pago pa esaki cual ta na total 8 mil florin pa e tempo cu el a yuda "wanta e cabez di Hydroponics Farm a riba awa".
Esta pa e temporada for di Januari 1964 te cu Agosto 1964 (ocho luna el a ricibi ocho mil florin.
Aruba e pregunta si no ta posibel pa huur e farm na otro persona, B.C. ta mustra cu te na e momento esaki no a logra tal cos. Sinembargo nan ta keda tene cuenta di por huur e cu un di tres persona.
Encuanto di e situacion actual di e Hydroponics nos a scirbi extensamente ariba esaki caba algun tempo pasa. E farm ta den un di su mihor temporadanan y probablemente despues di hopi tempo senjor Jones, kende ta hopi optimistico encuanto di e posibelidadan di e farm, lo logra "salba e cara cu a bai perdi cu e hydroponics".

Ki Ventaha........

HUNGAMENTU DI PLACA DEN PENTAGON

WASHINGTON - Recherchi fiscal antayera a detene 60 ambtenaar di Pentagon y otro edificionan dje departamento Mericano di defensa pa motibu di jungamentu di placa. Polis a confisca un suma di 360 dollar y un cantidad di papelnan di juego di placa. E club Clandestino di loteria, a wordu establece den un edificio di e departamento di marina y nan ta tene un servicio di coneccion en cu dos otro edificio entre otro Pentagon mes. Esaki te di 4 razzia foi 1959 entre ambtenaarnan.

ATROBE RUMORNAN DI COMPROMISO DI S.A. BEATRIX

DEN HAAG - E recien compromiso di princesa Margriet a causa actualmente speculasion nobo enbista di un posible compromiso di princesa heradera Beatrix.
E corant Aleman der Mittag, a sali diasabra pasa cu un revelasion nobis. Princesa Beatrix den tres luna lo compromete cu un hoben conde Austriaco.

Den e articulo nan ta insinua cu e hefe comisario di polis di reinado Sesink, hefe di servicio di seguridad dje familla real, aduna e participasion aki, ne direccion dje asosacion Oranje na Baarn. E servicio di informasion di reinado, segun Der Mittag a duna comentario. cu e no ta un exclusion. E corant ta llama senjor Sesink, un homber di confianza di familla real, pero no ta menciona nomber dje conde Austria co.
E corespo..sal Ulandes dje corant Aleman, cu a scirbi e articulo, a declara, mi a hanja e noticia di segunda instancia.
Mi a tende di un periodista di un corant. cu no kier a publike. E periodista aki a hanja e noticia di Sesink, cu quende e ta amigu mas o menos.

E president dje sosacion Oranje di Baarn, teniente coronel Lith de Jeude a bisa ayeranochi, mi no sa di nada. E contesta di RVD pa comentario tabata: Esaki ta atrobe un dje rumornan.

SAN NICOLAS - Durante fin di siman un seleccion di softball femenina a sali cu destino pa Aruba, pa aya nan realisa dos par tido. Uno contra Dano Milk, equipo cu recientemente tabata dibishita aki na Corsow y e otro contra un seleccion di Aruba.
E prome partido a tuma lugar den Lago Sport Park y e damitanan di Dano Milk a triunfa cu score di cuater tres contra e seleccion curazolenjo.
E muchanan di Corsow den e par tido ei a connecta siete hit contra cincu di Dano Milk. Corsow tabatin cuater error contra uno di Dano.

Corsow ta faya ligeramete den prome inning, solamente un bishitante ta yega plato y esei tabata U, Chance riba un hit, pero no ta bini anotacion. Dano Milk di su parti ta score tres carreda den prome inning.
Den e inning aki tabatin cuater base por bola, 2 hit, 3 robo di base, 1 wild pitch y 1 error, e damitanan di Corsow ta logra empata e encuentro den tercer inning cu dos hit y 1 error, e hitnan tabata na nomber di S. Martis y J. Maduro. Dano Milk den quinto inning ta score e carredadi victoria riba dos hit y un robo de base. Corsouw no ta logra mas necta un hit den sexto y un den necta un h t den sexto y un den septimo inning cual tabata obra di M. Sparing y un triple di Sheila Martis, respectivamente.
Mihor bateador di e encuentro tabata pa Corsow Sheila Martis cu dos hit den cuater turno y pa Dano Milk M. Josefa dos hit den tres ocasion.
Pitcher ganador tabata M. Jacobino y e perdedor tabata M. Scharbaai.

DIADOMINGO
E siguiente dia e nobena di Corsow a enfrenta un seleccion Arubano y a sali victorioso cu score di 7-2.
Den prome inning Corsow ta tuma ventaha di 1-0. Riba dos hit, un di S. Martis y un di M. Sparring. Aruba ta empata den segundo cu cuater base por bola. Den quinto inning e damitanan Arubano ta tuma ventaha, cu score di 2-1, pero den septimo Corsou ta score seis biaha pa logra e victoria cu score di 7-2, 5 hit a ser connecta cu dies bateador na plato, dos error y un robo de base. E hitnan a ser registra pa G. Martis, N. Bonifacio, S. Martis, U. Chance, D. Fullinck.



Den weganan yen di accion durante fin di siman, un team di softball femenina di Curacao a gana uno di dos wega contra teamnan di Aruba. E campeon di Lago Sport Park "Dano Milk" a derrota Curacao cu 4-3 Diasabra, y un seleccion di All Stars di Sport Park a perde e wega contra e bishitantenan cu 7-2 Diadomingo.

Despues di e wega di Diadomingo, un recepcion a ser tenf pa tur miembronan di team na Basi Ruti, na unda trofeonan a ser presenta na e teamnan ganador. Gerente di Relaciones Publico y Industrial B.E. Nixon a presenta e premionan.
Fotonan ariba: Momentonan di wega. Fotonan abao: entregamento di e copanan.

STOCK MARKET

Addressograph	51 1/4	Loew's Inc.	18 3/4
ACF Ind.	83 1/2	Lonestar Cement	21
Allied Chemical	56	Mont Ward	36
Allis Chalmers	22 3/4	Monsanto	89 3/4
Aluminium Co.	66 3/4	Nat. Acme	76
Amerade	79 1/2	Nat. Cash. Regist	78 1/2
Am. Can.	43 1/2	Nat. Distillers	30 1/4
Am. Foreign Power	17 7/8	National Lead	78 1/4
Am. Metal	47 1/2	New York Central	55 3/8
Am. M. Fdy	18 1/4	No. Am. Aviation	51
Am. Std.	21 1/8	Olin Mathieson	47 1/2
Am. Smelting	53 1/4	Otis Elevator	51 1/2
Am. Tel. and Tel.	66 3/4	Pac. Gas & Elec.	36 1/2
Am. Tobacco	36 1/2	Pan. Am. Airways	29 7/8
Anaconda Copper	61 3/8	Paramount Pictures	55
Armour	44 1/8	Penn Railroad	45 3/8
Atlantic Refinery	61 3/8	Phillips	55
Atl. Castl.	-	Public Service E.G.	39 3/4
Balt O hio	36	RC.A.	32 3/8
Bell. Int.	9 3/8	Republic Steel	43 3/4
Bendix Aviation	46 5/8	Reynolds Tobacco	39 3/4
Bethlehem Steel	37 7/8	Royal Dutch	41 1/4
- Blaw	31 5/8	Sears Roebuck	-
Boeing Airplane	65 7/8	Servel	4 5/8
Canadian Pacific	57 3/4	Sinclair Oil	53 3/4
Caterpillar	40 5/8	Shell Oil	58 3/4
Case (J.I.)	16 5/8	Socony Mobil Oil	81 7/8
Cerro de Pasco	37 3/4	South. Co.	68 3/4
Chesepeake & Ohio	67 7/8	South Rail	56 3/8
Chrysler	55	Sperry Rand	13 5/8
Columbia Gas	31 3/4	Standard Oil of Cal.	69 1/4
Con. Ed.	46 1/8	Standard Oil of N.J.	78 5/8
Cons. Elec. Ind.	32 3/4	Standard Oil of Ind.	41 7/8
Cong. Nan.	20 3/4	Standard Brands	80 1/4
Continental Can.	51 3/4	Stone Webster	69
Continental Steel	40 1/2	Studebaker	6
Corn Products	53 3/4	Swift & Co.	56 5/8
Crown Zellerbach	58 1/2	Texaco	76 3/8
Curtiss Wright	19 7/8	Texas Gulf Sulphur	65 7/8
Det. Edis	36 3/4	Texas Instruments	98 1/4
Douglas Aircraft	41 1/4	Textron Ing.	60
Dupont Nemours	236 3/4	Timken Roller Bearing	86 3/4
Eastman Airlines	57 7/8	Twentieth Century Fox.	28 5/8
Eastman Kodak	150 1/2	Union Carbide & Carbon	127 1/8
Western Bancorp	37 7/8	Union Pacific	42 1/2
Firestone	47 1/4	United Aircraft	69 1/8
Ford Motor	56	United Airlines	69
General Electric	100 1/2	United Fruit	17 7/8
General Foods	82 7/8	United Gas Corp.	36 3/8
General Motors	103 1/8	United Steel	52 3/4
Gillette	33 3/4	United Gypsum	83 1/2
Glidden Co.	58 1/8	U.S. Rubber	65 1/4
Goodrich	62 1/8	U.S. Smelting	106 1/2
Goodyear	52 1/8	Warner Bros	18 7/8
Grace	55 3/8	Westingh. Air Brake	43 3/4
Greyhound	23 3/4	Westingh. Electric	47 3/4
Gulf Oil	53 1/4	Woolworth	28 1/8
Hud Bay M.	73	Dow Jones Index	893.23
Hupp	6 5/8	Fund of Funds	$ 15,47
I.B.M.	459 1/2	Ark la Gas	42 1/2
Insp. Cop.	39 1/2	Brit. Am. Oil	32 1/8
Int. Harvester	78 5/8	Brit. Petr.	7 1/8
Int. Nickel	86	Creole Petr.	43 3/8
Johns Manville	57 1/2	Electron Spl.	21 1/2
Jones and Laughlin	70 3/4	Espey Mfg.	5
Kan. City So. Ind.	42 1/2	Giant Yell	15
Kennecott Copper	101 3/4	Husky Oil	11 1/2
K.L.M.	37 1/2	Norf So. Ry.	31 3/4
Koppers	62 1/2	SBD. W. Air	8 3/4
Kroger Co.	41 3/8	Seeman Br.	4 3/8
Lehman Corp.	30 7/8	Syntex	78 1/8
Lockheed Aircraft	42 3/4	Tech. Mat.	9 3/4

Senni a sali riba superfice despues di 126 dia den cueba

NIZA -- UPI -- Ayera e espeologo Antonio Senni a sali riba superficie despues di a pasa 126 dia den un cueba hundu den e serunan Audiberge, no masha leeuw for di Niza.

• Senni, quende tin 35 aña di edad, a bisa di a perde contamentu di tempu, durante su kedamentu largu den cueba, cu cual ela fija un record nobo. Segun ela bisa, e tabata kere qu awor aki ta na cuminsamentu di februari.

Aunke Senni a mantene contacto telefonico cu mundu exterior, deliberadamente, nunca nan no a bisele e fecha of ora di e momento den cuai e tabata papia.

E espeleogo a keda den e cueba cumpliendo un experimento riba cuenta di e administracion di aeronautica y espacio di Merca cu e fin di determiná, e efectonan qu hende ta sinti despues di un tempu largu bao di terra.

Senni a bandona e cueba cu su wowonan tapa pa algu special, pa protegele contra e luz di solo, pero te ainda ela bisa qu e claridad tabata molestie.

E investigador, quende tabatin un lampi di corriente den e cueba a bisa di a lesa 150 buki durante di su estancia bao di superficia di terra. Tambe ela manifesta qu a duel'e masha qu e aparato, qu ela bai cu ne den cueba pa tende grabacionnan di musica clasica y tambe voz di su esposa y su yiu di cuater aña, a kibra.

E diario, qu ela scirbi den e cueba y e puntonan qu e tabata duna e miembronan di e experimentu cu quendenan e tabata papia via di telefon lo ser mandá Merca, y tambe e informenan medico y psicologico di e hospital di Paris den cual e espeleologo lo ser somete na un observacion medico durante di un siman largu.

Administracion di aeronautica y espacio di Merca ta haña qu e datonan riba e periodo largu di soledad qu Senni a pasa den e cueba lo ta di utilidad pa nan, en relacion cu e vuelonan espacial qu e astronautanan di futuro lo hasi.

E actividadnan bilogica di Senni a cai profundamente durante su kedamentu den e cueba, ya qu e tabata drumi ketu bai durante 20 y 25 ora, y esaki a pone qu e tabata perde notacion di e ora pues tempu.

Ora qu dia 2 di april nan a informele qu su experimento a yega na su fin y nan a dunele e fecha di e dia, Senni a mustra qu esey lo ta increible ya qu segun su cuenta, e tabata kere qu ta dia 6 di februari. Ora qu ela sali for di e cueba ayera, ela bolbe puntra si e fecha berdaderamente tabata 5 di april.

Jagan ta na Cuba como invitado oficial

La Habana--UPI--Gobierno cubano a revelá ayera di qu e exprome ministro di Guayana Britanica, Cheddi Jagan, di tendencia marxista, ta na Cuba como invitado oficial for di dia 23 di maart ultimo.

Oficialmente nan no a splica e motibu pa cual nan no a informá prome riba e yegada di Jagan, quende ta un amigu bieuw personal do e prome ministro Fidel Castro y di e ministro di Forsanan Arma, Raul Castro.

Prensa gubernamental a informá qu Jagan a biaha pa Habana despues di a bishita paisnan di e otro banda di e cortina di heru. Ela bini den un avion di pasajeros for di Praga.

Ta trata aki di e prome bishita qu Jagan ta hasi Cuba den e ultimo cuater añanan aki. Na cuminsamentu di e aña aki ela ser derrota den e eleccionnan nacional di su pais, den cual e tabata candidato pa reeleccion.

Forsa di Bermudez a detene 5 miembro di partido comunista

PORTO ALEGRE -- UPI -- E hefe di polis di seguridad di estado di Rio Grande Do Sul, teniente coronel Washington Bermudez, a declará qu forsanan bao di su mando a detene "cincu miembro di e ala chino di partido comunista brasileño", participantenan den un conspiracion contrarevolucionario pa cuminsa cu un ola di terror.

"Tabatin detencionnan nobo. Hopi di e conspiradornan a logra na hui debi ne declaracionnan previo qu nan a hasi na prensa", asina Bermudez a declará agregando;

"Denter e proximo oranan e foco di subversion lo keda desbaratá completamente. Ainda tin mas pa detene. Nos ta sigur di qu e conspiracion aki a ser organisa pa miembronan di e ala chino di Partido Comunista".

Nan a programa eleccionnan municipal na Porto Alegre y coronel Bermudez a comentá qu e actonan politico a ser probeché pe elementonan subversivo." Pero situacion awor ta normal", asina ela bisa.

E funcionario en cuestion a afirma qu e conspiracion a ser descubri durante e investigacion nan riba e atake di luna pasa, inspira pa elementonan comunista contra tres brigada di milicia, den cual 40 rebelde a poderá nan mes di arma y municion.

Posteriormente, guardianan - fronteriso a captura e mayor parti di e rebeldenan y entre nan ñan dirigentenan, ora qu nan tabata trata na crusa frontera e infiltra den territorio argentino.

"Polisnan di estado awor a ser encargá cu e investigacionnan. Pero trupanan di e tercer ejercito ta duna nos ayudo y nan por drenta den accion na cualkier momento", asina Bermudez a bisa.

Despues ela amplia su palabranan pa agrega;

"Tin hopi estudiantes invulcrá den e conspiracion pero nos presion lo ta energica e implacable. Nos a pone nos mes pa detene numeroso personanan tantu di e capital como interior di e pais, invulcrá den e plannan subversivo. Nos tin informenan di qu e conspiracion lo tuma lugar denter di algun dia y qu e tabata basa tambe den matamentu di varios autoridadnan".

E lidernan revolucionario brasileño a afirma qu e exiliado ex-diputado Leonel Brizola, cuña di ex-presidente Joao Goulart, ta adiestrando guerrilleronan den e regionnan fronterizo banda di Rio Grande do Sul, estado na unda tur dos a nace.

Trafico Occidental serra via terra, awa y aire

Berlin--UPI--Guardianan sovietico di Alemania Oriental a stroba traffico occidental ayera riba terra, awe y aire qu tabata dirigi su mes pa Berlin Occidental of qu tabata sali for di e ciudad ey, den e accion mas grandi di e tipo ey for di e bloqueo di 1948-49.

E rusonan a nenga na permiti pasamentu di tres vehiculo militar norteamericano door di un puesto di inspeccion pafor di Berlin. Tambe nan a trata pa qu avionnan aliá occidental lo por a bula na menos di 2.000 meter di altura den e tres corredornan aereo qu ta bai Berlin Occidental. Avionnan di combate jet comunista a sali pa "inspecciona" e aparatonan qu tabata bula bao di e limite ey.

Un portavoz occidental a declara qu un avion militar norteamericano di transporte qu tabata bula door di e corredor aereo di Hamburgo pa Berlin a ser "inspecciona" pa un caza jet comunista, qu tabata bula masha cerca di e aparato pero sin yega na hostigele.

E aliadonan occidental a desfiá e tentativa sovietico pa limita e traffico di avionnan y a protestá serca e centro di seguridad aerea di Berlin.

Entre tantu, guardianan comunista di Alemania Oriental a bloquea e traffico riba e caminda qu ta bai Berlin for di Alemania Occidental y a limita e traffico door di e canalnan qu ta trese suministro pe ciudad.

E agencia di noticia di Alemania Oriental, ADN, a informa qu e comandante sovietico di - forsanan di e pacto di Varsovia, mariscal Andrei Grechko, a conferencia cu e hefe comunista di Alemania Oriental Walter Ulbricht ayera, na Berlin Oriental.

Grechko tabata compañá pa mariscal K.A. Verschinen, comandante di forsanan aerea sovietica. E anuncio corticu oficial ta bisa qu nan a descuti e "acontecimientonan di momento, y tambe otro cuestionnan di interes mutuo".

E comunistanan a impedi pa qu alcalde di Berlin Occidental Willy Brandt, lo por a sigi su viaje cu auto pe ex-capital ora qu e tabata regresa Alemania Occidental. Ademas, nan a prohibi pa qu miembronan di Parlamento di Alemania Occidental por biaha riba e camindanan cu auto of cu trein pe ciudad dividí.

A pesar di " e protesta mas energica" contra e hostigamiento aki, qu a ser formula pe comandantenan norteamericano, frances y britanico, e comunistanan a amplia nan accion.

Guardianan sovietico a impedi pasamentu di dos auto di ejercito norteamericano y di un truck qu mester a hiba suministronan pe guarnacion norteamericano Helmstedt. E caminda a ser serrá durante varios ora.

Dos solda ingles qu tabata realizando un viaje particular pa Alemania Occidental a ser detené ocho ora na Babelsberg, pero finalmente a permiti nan pa sigi nan viaje.

Viajeronan qu a yega Berlin Occidental a informá riba e persecucion di un auto militar norteamericano pa parti di dos vehiculo policial di Alemania Oriental. Nan a revelá qu e auto norteamericano finalmente a logra na eludí su persiguidornan.

Kruschev a asisti na un exhibicion di arte

Moscu--UPI--E ex-prome ministro Nikita Kruschev ayera a asisti na un exhibicion di arte den e capital ruso aki sin ningun anuncio previo.

Den compania di su esposa, Nina Petrovna, Kruschev a bishitá e salon di exposicion "Manege", dilanti di Kremlin, y a ser cumindá pa numeroso personanan qu a reconocele.

E ex-hefe di Gobierno ruso a respondé sonriendo y hisando su mannan pa esnan qu a rondonele pa mirele di acerca y saludadonan.

Dia 14 di maart ultimo Kruschev a hasi su prome aparicion publica for di dia qu ela ser destitui na luna di october ultimo. E ex-prome ministro, qu ta biba den un cas pafor di e capital, a declara e ora ey cu su estado di salud tabata "mas o menos" y qu e tabata consagrá na biba un "bida normal di un ciudadano cu penshoen".

E exposicion qu ela bishita ta di obranan di artistanan sovietico. Kruschev a keda mas o menos un ora y su comentarionan tabata favorabel respecto e exhibicionnan.

Nan ta previni qu e aparicionnan den publico di Kruschev lo ta cada biaha mas tantu, pero observadornan diplomatico no ta kere qu esaki lo por ser interpretá como indicio di un regreso politico di e ex-prome ministro.

PAGINA FEMENINA



Polly

Querida Polly--Ma hanja un manera pa limpia mi coleccion di glasnan geëtst pa nan keda ta lombra. Promer mi ta laba e cristainan manera cualque otro glas, seca nan y polish cu saiu riba un panja. Un cortador di cristal a contami cu esaki no ta danja e cristal. Sra. E.J.

Amiganan--E salu ta drenta den e gleufnan di e cristal. Mi ta muha e panja pa e keda pega na dje. Polly.

Querida Polly-- Corta un banda for di un caha di zapatu. Pinta sobra pa hasiele atractivo y usele pa pone boeki aden. E boekinan na e manera aki no ta cai abao na sueia henter ora manera nan tabatin custumber. Sra. J.B.

Querida Polly--No dra polvernan bieuw afor. Corta nan habri, hinca un pida habon aden y usele pa frega lugarnan manera rudia y elleboog. H.H.

Querida Polly--Si bo kier usa cortinanan cu ta muchu corticu pa un bentana, move e barra poco abao y tapa e parti ei di e espacio. E lugar cu ta keda habri arriba bo ta tapa cu un otro cortina. Esun aki no tin mester di ta e mesun teia. Bo por usa cualque tela y cualque otro patroonchi. E aspecto ta keda bunita.

Esaki ta especialmente bon ora bo troca cas. Sra. C.W.

Querida Polly--Ora mi ta dirti manteca den un panchi chikitu di midi, mi ta usa un penchi di cologa panja cu a spaar mi hopi kima di dede. Mi ta spera cu mi Tip ta yuda otro hende mes hopi cu nan a yudami. Caroiyn.

Amiganan--Mi ta gusta esaki pero corda tene e penchi duru serra serca di e wayanan, pa e no slip di bo man.

Ruth Millett



Millett

Pa Ruth Miliett.

Algun muher ta saca hopi mas kilometrahe di conversacion for di cosnan incomun, comico o interesante cu ta pasa nan, cu ta e caso cu otro muhernan .

Cada biaha cu bo topa cu Sra. A. e tin algu di contabo--un reporte enthusiastico di un paseo, un comico resultado di algun cosnan brua, un confesion excitante di algu maravilloso cu a pasele cu ta bai pasele o cualque otro miembro di su famia.

Y abo, naturalmente, no ta e unico cu ta tende e cuentanan anima aki.

Tur hende cu Sra. A, conoce ta tende nan, tambe.

Pero kiko cu por a pasa cu Sra. Bo., nunca bo no ta tende hopi di dje, aunque bo ta basta interesa pa puntra e detalienan. E no por hasi nada for di algu djies cu un paar di palabranan menospreciador. Pa loque abo o cualque otro di su amiga nan sa, nada especialmente emocionante, pret, o espantoso sa pasa cu Sra. B.

Esei ta e razon principal pa cual nunca Sra. A. ta ser ignora den un grupo y pa cual Sra. B. comunmente si, e razon pa cual lo bo hanja Sra. A. den centro di actividadnan, y Sra B. un banda, mirando so.

Esnan cu gusta parti nan experencianan cu otro hendenan, cu ta saca bon kilometrahe di conversacion for di practicamete cada cos cu pasa nan, ta compañeranan bibu, interesante.

Esnan cu ta serra den nan mes y ta caba cu nan experiencianan mas interesante cu un paar di palabranan sin smaak no ta agrega hopi na e grupo.

No ta inmodesto pa cash bo experiencianan durante conversacion. Esei ta e material cu ta forma conversacionnan.

Mi esposa y ami por ta robes ora cu nos ta di opinion cu nos yiunan mester yuda cu un paar di cos den cas?, un tata a puntrami recientemente. Eia a agrega expiicando:.

Nos ta insisti cu nos yiunan mester yuda cu un paar di trabaonan chikitu rond di cas. Nan mester hasi esakinan promer cu nan bai hunga, pero aparentemente nos ta e unico mayornan den e vecindario aki cu ta exigi algu di nan yiunan en loque ta yuda cu trabao.

Cuaike mayor cu awendia ta coioga na e idea bieuw pero te ainda na moda cu un mucha mester acepta un tiki responsabiiidad pa yuda cu trabaonan chikitu probablemente lo simpatisa cu e homber aki. Pasobra awendia, den cierto vecindarionan nada mas ta ser spera di muchanan cu no ta hasi wega. Mama o tata ta bari curra, mientras cu e yiu balente ta bai cine o ta sinta dilanti su propio television o esun di bisinjanan.

Ruman muher no ta limpia ni su camber, aunque e tin basta energia pa hasi kiko cu e y su amiganan pensa. Ademas e no ta vasiia pa usa mama como chauffeur di su grupo di amiganan.

Pesei e mayor cu ta trata di iogra pa su yiunan carga un tiki responsabiiidad y yuda cu un tiki trabao huntu cu su weganan, ta mal para. Pasobra e yiunan di bisinjanan no tin nada di hasi, bo propio yiunan ta sinti nan mes maltrata. No ta nada stranjo cu mamai y papai ta ser mira como e mayornan di mas peor di e vecindario.

Quizas nan por consola nan mes cu e actitud cu ma tende un otro tata expresa un biaha:

Mi ke pa mi yiunan stimami, ela bisa, Pero mas importante, mi kier hasi loque mi ta considera importante pa nan, aunque esei ta pone nan stimami menos e mas ne e momento ei.

Si yiunan a bira mihor mayornan door di disciplina. Y semper nan lo stime y respete pasobra ela duna nan un bon comienzo.



E diseñonan aki di Mr. John Toulouse-Lautrec ta frescu y bunita pa un dia radiante di solo. Un cantidad di flor ta plama riba un base di blaadchie berde na man robes. Meimei e cloche di color lila Can-Can tambe ta cai rond di cara. Na man drechi e sombrero ta na oro cu sinta berde di absinthe.

Pa: Ruth Miliett.

Mas y mas hendenan ta mustrando falta di bon manera. Si bo ta duda esaki, djies cuminsa conta cuantu hendenan--Ta tuma lugar pa dos auto na camindanan di parkeer, na lugar di pone nan auto precies entre e liñanan. Nunca ta dispuesto pa bisa "danki" na e persona cu ta tene un porta habri pa nan.

Ta crea pegamentu di trafico diianti schoolnan, mei mei di caminda pa nan dushinan no tin mester di cana te na e auto estaciona na un caminda bon.

Ta drenta den restaurantnan bisti manera ta vloer nan ta bai wax o laba bentana.

No ta tene nan mes na citanan serca un beauty salon o ta yega iaat, strobando asina e otro clientenan.

Ta papia asina duru na lugarnan publico, cu nan conversacionnan priva no tin nada di priva.

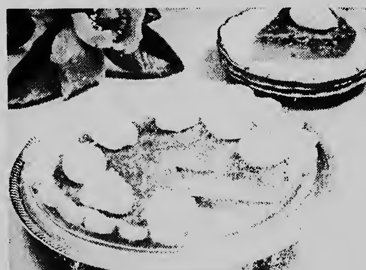
Ta iaga yiunan chikitu cohe tur loque nan hanja den nan caminda y ta bula parriba pabao riba stoelnan serca bishita.

Ta stroba paz y tanquilidad sintando den nan auto y pitando pa un hende cu nan mester na lugar di baha for y bai bati na porta.

Ta bloquea tur entradanan di un cas ora nan bai un fiesta djies pa ta mes cerca posibel di e cas cu nan ta bayendo.

ta hasi un malu enorme den toiletnan, pagando cigarianan door di tira nan abao y trapa nan cu zapatu, fregando dedenan sushi di lipstick contra maraya, bentando serbettenan di papel den direccion di co'i sushinan-corto, hasiendo tur ioque humamentu ta posibel pa hasi e paiabranan "Dames" y "Caballeros" riba e portanan un fase.

BOLO DI COCO.



BOLO Di COCO.

Pa : Gaynor Mddox.

Apetit di Primavera ta trece sorpresanan. Awor cu nos ta ya den di cuater luna di 1965 algu especial mester ser hanja pa e iuna aki. Pa e por ta aki e Bolo di Coco Merldionai ta drenta. Bo tabata sa cu coco ta bini di "Palu di Bida" na Phillipinas ta usa su carnia pa cuminda, pero cada parti di e palu ta ser usa pa traha nan cas, nan utensillonan, nan canoanan y nan panja.

Sin embargo di tur e usonan local aki, toneladanan di coco ta ser exporta tur anja.

BOLO DI COCO MERIDIONAL.

2 cuchara di manteca, dirti.

1, 3 koppi di sucu.

1/4 telepel di salu.

3 webu levemente bati.

1 koppi di stropi di maishi fini.

1 telepel di vanilla.

1/4 te 1/2 teiepel extracto di almendras (amandel.

2/3 koppi di coco.

1 casca di tert di 9 dulm diameter (26cm.

Brua manteca, sucu y salu.

Agrega webu, stropi y extractonan, brue bon. Sprenkel coco riba bom di e casca di tert. Basha e relleno aden. Bak den un fornu modera (375 graad di 40 pa 50 minuut. Fria. Sirbi cu slagroom cu pida coco adicional.

Nasser lo kibra relacionnan cu Alemania Oriental

El Cairo--UPl--E decision dl Republica Arabe Uni pa no reconoce Alemania Oriental a pesar di qu Gobierno di Bonn establece relacionnan diplomatico cu Israel, ta ser considerá como un hincapié serio, politicamente anto, pa presidente Gamal Abdel Nasser.

Den circulonan diplomatico nan a bisa qu si e decision wordu practica el lo consistui tambe un derrota similar pa e regimen comunista di Alemania Oriental, encabesá pa Walter Ulbricht.

Den e fuentenan aki nan ta considerá qu e hecho di qu Nasser ta bandoná su intension qu ela anunciá pa reconoce e regimen comunista di Uibricht ta un golpi duru pa aspiracionnan di Alemania Oriental pa logra un lugar entre e yamada nacionnan no-alineá.

Nan a bisa qu Nasser a cambia di idea pasobra e no a logra tur e apoyo qu e tabata spera di parti di e demas estadonan arabe, y debl na qu Alemania Occidental a convencele, aparentemente, di qu e paso aki lo nifica salida di e mayoria di e tecniconan aleman den cohetería y aeronautica qu actualmente ta trahando den e republica aki.

Nan ta spera qu Nasser lo hiba su plannan dilanti pa kibra relacionnan cu Bonn, pero permitiendº e pa mantene un oficina consular den e pais aki, sin categoria diplomatica.

Dia nuebe di maart Nasser a primintl qu Republica Arabe Uni lo mantené su só contra di Bonn, hasta si e demas paisnan no apoyele.

Den e oportunidad ey ademas ela bisa qu e paisnan arabe lo no apoya e contigencia "anto nan a derrá nan mes".

E crisis a bini na luna di januari ora qu Nasser a invitá Uibricht na Cairo. E alemannan occidental a protesta y Nasser a señalá e hecho di qu Alemania Occidental lo manda armanan Israel, amenazando cu kibra relacionnan si nan no pone un fin na tal embarquenan.

Gobierno di canciller Ludwig Erhard a satisface e exigencia, pero Nasser igualmente a ricibi Ulbricht, dunandº e un tratamentu amabilisimo.

Bonn a respondé suspendiendo tur e plannan di ayuda ne Republica Arabe Uni y despues a agregá su intension pa reanuda relacionnan diplomatica cu e estado di Israel.

Nasser a menasá cu reconoce Alemania Oriental y a convocá cu urgencia e enviadonan di e Liga Arabe pa considerá e decision qu lo ser tumá contra di Bonn.

Studiantenan ta sigui welga na Colombia

Quito---UPl--E Consejo universitario di e Universidad Central a disponé suspension di school pa un tempu indetermina, cu e fin na pone fin na un welga estudiantil qu ta tumando lugar ya ta bal cuater dia caba.

E welga a ser decretá pe Federacion di Estudiantenan Universitario di Ecuador (FEUE) cu e objeto di pone presion riba autoridadnan pa nan revocá expulsion di dirigentenan estudiantil izquierdista.

E movimiento no tabatin respaldo di e mayoria di e estudiantenan, qu a asisti school normalmente, pero un grupo chikitu a ocupa algun edificio di e ciudad universitario y a trata na hinka den cabes di mas alumnonan pa join e welga.

Rector di e Universidad, ingeniero Alejandro Segovia--quende e welgistanan ta pidi su renuncia---a declara qu serramentu di school tambe tabatin como antecedente "cierto" actonan indeseable qu a ser comete pe welgistanan", cualnan nan no a specificá.

E dirigentenan di e welga---entre cual Artemidoro Cevallos, presidente di FEUE un di esnan expulsá--- ta sostené qu e movimiento tabata un exito y qu pa tal motibu e Consejo Universitario a haña su mes obliga na serra e school.

Nan a sostene qu e welga lo sigi te ora qu e peticionnan di e estudiantenan den cual ta inclui, retira e sancionnan y garantisa autonomia universitario absoluto.

MAYOR GENERAL HESTER TA SIGUI LUCHANDO CU MORTO

WIESBADEN, Alemania -- UPI -- Mayor General John K. Hester, commandante general di e di 17 brigada di forsa aerea, quende su paracaidas no a habri ora qu ela bula for di un avion na 400 meter di haitura, ta sigi luchando cu morto.

Hester diasabra a bula for di e aparato den un salto di habrimentu automatica y e paracaidas numero un a habri parcialmente y despues a serrá bek, cual a pone qu Hester a dicidi na hala e faha di e paracaidas di pechu. Pero solamente e paracaidas chikitu piloto a sali cual normalmente ta saca e grandi, pero den e caso aki nada no a funciona, y Hester cada biaha a bai abao cu mas tantu velocidad.

Ela sufri varios fracturanan y e dokternan a hasi un operacion cu ne pa alivia e presion interno y alimina un cohamentu di sanger den su cabes.

300 Persona a participa den reunion di Ku Klux Klan

Morganton (Carolina del Norte) ---Mas o menos 300 persona a participa ayera den un reunion di Ku Klux Klan den e barrio aki hasiendo esaki e di dos sigl qu nan ta tene den estado Carolina del norte den menos di 24 ora.

E reunion a ser presidi pa M.F. Jones, "Gran Dragon" di Klan na North Carolina. Mas o menos 75 di e asistentenan tabata bisti na orden. Un cruz di mas o menos 10 meter di altura tabata na candela na un distancia mientras qu e oradornan tabata papia.

E reunion a ser anunciá den un corant local, den cual nan "a invita publico di raza blanca solamente". Varios agentenan di e servicio federal di investigación FBI tabata presente na e reunion.

Esun di e anochi prome, den cual mas o menos 500 persona a participa, a wordu presidi pa un "mago imperial" di Klan, y a tuma lugar na Hemingway, North Carolina.

DUQUE Y DUQUESA DI WINDSOR A REGRESA FRANCIA

Paris--UPl--Duque y duquesa di Windsor, a regresá Francia ayera den un di e avionnan special di Reina Isabel.

E aparato a baha ne aeropuerto Orly, pa mas o menos 3º or di atardi y e pareja inmediatamente a bai nan cas pafor di e capital aki.

Den e aeropuerto un ambulance tabata wardele banda di e avion y e duque a acomodá su mes den esaki pa bai su cas. E duquesa a compañele den e vehiculo.

The Duke of Windsor, quende su salud ta un poco kibra ultimamente, ta curando di un serie di operacionnan di wowo na cualnan ela ser someté na Londres recientemente.

Antes tambe ela ser interveni na Houston, Texas, pa corregi un circulatorio malu.

E ex-rey Eduardo VIII tin 70 aña di edad. E duquesa tin 68.

E vuelo di Londres pa Paris a dura 1 ora y 12 minuut.

No.14.

Matrimonio Obligá

E ta jora pa su jiu stimá, pa su stimacion desilucioná, y pa e homber cu nunca lo aprecia e secreto di e desaparicion di su jiu. Ora cu e jora, e ta sinti mas mihor. E por haya mas consuelo asina, y por haya un poco mas speranza. Kizas un dia Dios lo scucha su oracion y debolbe su jiu. cualkier dia Dios mester tende su pidimento. Destino no por ta asina duro y sin compasion. Basta rato el a keda sintá asina riba e stoel y den su curazon e duda ta resisti contra e speranza cu a bolbe renacé. Despues e ta lanta, y cu un cara trsito e ta hinca e panja di baby bek den cashi, y sinembargo toch tabata tin un poco speranza den su wowonan.

Ora cu despues di un rato e sirvienta a bini den Irna su kamber pa bisé cu mesa ta sirbi caba, ya e no por a ripara ningun rastro di tristeza den su cara. "Mi ta bin", e ta bisa trankil y ta cana bay para dilanti e spiel. Cu cuidao e ta kita e ultimo lagrimas di su wowonan. E ta pinta su lipnan un poco. Solamente e sombranan scur bou su wowonan e no por a disparce. Nan ta e testigo di hopi nochi sin drumi, cu el a sinta boltia den su cama sin por pega sonjo te ora e pasa man pa e botter di cognac pa consola su mes. Ora cu el a drenta paden, Prins Alexis tabata combersando masha animá cu su tata. Asina cu Irna a cana drenta, e prins a buig den su direccion. "Mi ta spera Condesa, cu mi no ta dunabo mucho molester", e ta bisa carinjoso.

"Naturalmente cu no, Alteza. Pa nos, ta un placer pa bo honra nos cu bo bishita. Nos ta sinti nos masha felis, si abo ta sintibo na cas akinan".

E palabranan a zona masha carinjoso pero impersonal, y pesey e prins a pensa mesora si en berdad e mucha muhe aki tin un curazon y si e tin gevoel. Pensando esaki involuntariamente e ta sinti un ril pasa den su lomba. E ta un homber masha pasional, cu na e mesun momento por odia y stima. E manera frieuw, e impresionnan stranjo den e bunita cara di e mucha muhe, a poné spanta.

"Na unda Patsy ta?", Irna ta puntra su tata. Esaki ta hiza su schoudernan y ta drey mira su holoshi.

"Antes semper e ta na ora. Mi no ta comprende nada, y esey mester pasa net awe cu nos tin bishita.

"Por fabor, Conde. Mi no kier pa mi presencia haci influencia riba bo custumbernan. Pa mi, lo ta mas agradabel si bo kier considerami como miembro di famia".

Condesa Irna, kende a spanta ora el a tende e palabranan aki, ta primi su lipnan riba otro. Nada por a aclara e intencion di e prins mas mihor cu e palabranan aki. Sinembargo e no ta dispuesto pa stima un otro homber. Hamas e por confia un homber den su bida mas. Tur su deseonan y tur loke su curazon ta capas paduna ainda, ta bay pasu jiu, su jiu chikito. Patsy a cana drenta. Parce cu el a vence su spanto, pasobra su cara tin e impresion di custumber y su wowonan ta lombra trankil y dominá, ora cu e prins a keda miré.

"No tumami na malo, cu mi a bin laat", e ta bisa trankil.

"Mi a worde detene un poco".

Irna no ta contesta riba su palabranan. Cu un movecion cortés e ta dirigi su mes na e prins. "Permitimi pidibo bo braza, Alteza?" Mesora e prins a lanta bay serca dje y ta ofrece su braza. Irna ta dune su man, y ta sinti con fini su panja di bachi ta. Ta lastima cu nan ta persisti pa e bira mi esposo. Como amigo, mi ta sali masha bon cu né, e ta pensa cu duele, mientras su mirada pensativo ta busca e wowonan colo scur. Parce cu e prins a sinti cu Irna ta miré. E ta drey miré y ta puntra: "Tin algo na mi, cu bo no ta gusta Condesa?" Irna ta sinti un ril pasa den su curpa, pasobra e no a spera esey.

E pregunta aki a bini asina inesperá, cu el a perde su negligencia di custumber, y e no sa kiko pa contesta mesora.

Pakiko bo ta kere asina, Alteza?"

"Pasobra tin algo den bo wowonan cu ta mustra claramente, cu bo no ta contento cu mi a bini, Condesa".

Su perspectiva y conocemento di hende ta pone Irna keda sin habla. Dios gracia cu entre tanto nan a jega den e comedor y e no mester a contesta mesora. Irna a laga nan prepara e mesa den e comedor chikito. Eynan ta masha sociable y na promo bista nan a gusté. E mesa largo tabata drecha masha bunita, y e bunita flornan cu Irna a drecha, ta duné un accento festivo. Loke a worde sirbi tambe tabata masha dushi. Ta Irna mes a escohé y e por ta satisfecho di su decision. E prins a duna e cuminda tur honor y parce cu e ta sintié den un bon bijs.

"Bo tin un bon cocinera, Condesa", e ta bisa Irna kende ta keda miré trankil.

"Mi ta masha contento di tende bo compliment, Alteza, pasobra mi sa cu bo ta franco. Bo ta bini di Francia. Y e francésnan tin e nomber, pa escohe e mihor cumindanan di mundo y nan cushina ta masha famoso".

"Ay si, nan tin masha bon cocinera ayanan, pero si nan purba bo cuminda, nan lo muri di envidia", e ta contesta. Patsy ta sonrei. E ta sintié poco irritá cu e prins ta elogia su amiga asina hopi. E ta sinti cu e ta cuminza bira jaloers.

"Tene cuidao Irna, segun mi, no solamente e cushina Frances a ataké. Tambe e ta un halagador masha galante, manera bo por topa solamente na Francia" Patsy ta bisa. Cu un movecion rapido, e prins ta drey miré. tabata tin un brillo stranjo den su wowonan.

"Bo conoce Francia, Condesa", e ta puntra tankil. E mucha muhe ta hiza su cabes un poco terco y provocativo e ta kida miré.

"No, Francia mes mi no conoce. Pero den e circulo di mi amistastadesnan tin algun Frances. Y... mi no ta gusta nan". E ultimo a zona masha provocativo. Pa ningun momento e cara di e Prins a cambia. Irna sin embargo ta drey miré spanta.

"Bo no por juzga henter un nacion, solamente si tin un di nan cu bo no ta gusta Condesa", e ta bisa. Despues di bisa esaki e ta bolbe dirigi su mes na Irna. "For di hopi anja caba, Francia ta mi segundo patria, Condesa. Mi tabata masha felis ayanan. Tur caminda bo ta haya hende bon y mawo, pero eseynan no ta henter e nacion".

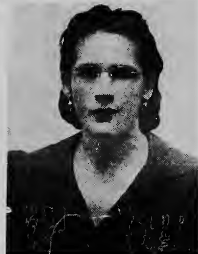
"Mi amiga no kier meen asina, Alteza", Irna ta bisa, purbando pa drecha e palabranan di Patsy. "Por lo demas e no tin nada contra e Francesnan. Solamente nan actuacion galante ta poné un poco timido y ta hacie bira desconfia".

Un mirada stranjo di e Prins a conmove Patsy. Despues di esey e ta dirigi su mes exclusivamente na Irna, y parce cu ya e no tin atencion mas pa Patsy.

E ta sigui...

40 ANJA DI CASAMENTU





Diadomingo 4 April a cumpli precisamente 40 anya cu Señor Don Jan Hendrik Ambrosio Neuman a contrae matrimonio cu Sra. Doña Rosalinda Maria (Celina) Veeris.

Es anya 1925 a cai riba un dia Rason y como Pastoor dje parokia di Sta. Rosa tabata Muy Rvdo. Jose v/d Veer un caballero di un pastoor servicial mescos cu e Pastor Bonus actual cu yama Bruni William C.J.Fick.

Padrino dje matrimonio feliz tabata Sr, Mauricio de Jongh y Madrina Clarita Pop, mientras fila di Bruidmeisjes y bruidies a forma e cirkel, cual henter pueblo a gusta y gosa .... Anya nan a pasa 5-10-15-20-25-30-35 te a yega Awe 40 anya Boda di Rubi Matrimonial, di cual matrimonio feliz a nance 7 jioenan, 2 dams y 5 caballeros y tur ta na bida y salud.

(Lastima cu pa motibu di quebranto di salud Papa Jein mes (no por ta riba pia pa balia e Waltz D'Amour cu su Celina) pero no obstante dia Domingo mainta 4 April 1965 aki, tabata un dia Domingo c'a principia cu e Sto. Sacrificio di Misa Solemne cantá pa coro di masculino y Te Deum despues riba olanan di bida... y ..... na porta afor di Misa Banda di Oud Scherpenheuvel bao di direccion di Sr. Flip Ridderstap a laga tende su marcha nupcial y piezanan alegre, un cantidad di hende a yena pa weita y felicita e Pareha Feliz, cu no obstante su edad tabata parse un damita di 25 Primaveras. Rvdo Frater Maria Casimirus y Broedernan, jioenan, nietunan, ruman y bisinya, conosir y amigonan di tur banda a yena mansion di Pareha Veeris-Neuman, e sala di cas a cambia na un hardin cu tur clase di boquetnan regalá.

Despues di a worde felicita den frasenan bon escohi pa un sincero amigo di Sr. George William C. Neuman a sigi versos y felicitaciones, brindis y telegramnan di bon deseos, un Ron dedans bao di tononan alegre di band' i Musica.

Tur hende a worde debidamente sirbi for foi Misa na Mesa y na cas foi manonan de lo mas bunita di Hubilaria Celina, y su Anna Elcy cu Jan Hendrik, pasobra comparando varios matrimonio e anya aki a demonstra, cu nan si a nabega bon den e balandra Matrimonial riba e olanan di bida di Ayera y di Awe tambe.

Un Mama, esposa, cu no obstante su hopi trabaonan di cas, cuido pa 7 jioe, ta sinta cu luz di kerosin trahando flornan di Pluma 'i Ganzo (E Ganzonan aki ta regalo di su Esposo Jein tempu esaki tabata nabega Curacao-New York vice versa).

Obra artistica di Sra. Celina, trabao fini y di valor cual e manonan fini ta traha, Lastimamente cu nos mes, den nos pais no sa duna balor na nos obranan" .. Pero ata aki, Su Mahestad La Reina Juliana ta gradeci Sra. J.H. Neuman, Geboren Veeris cu un carta lindisima via su Secretario Particular den Servicio Real pa tan bunita gesto y regalo di un waaier completamente di - plumanan blancu limpi di ganzo, y tambe un boquet di flornan dje mes plumanan traha pa Sra. Celina, regala na Su. Mahestad La Reina. Princesa Irene y Margriet tambe a hanya preciosa regalo cu por a ser calcula 3 a 350 florin, y tur te ainda ta pornada, Bal la pena pasa weita Sra. celina Rosalinda Maria de Neuman su obranan di man, tur sorto di flor, boquet. Caperucita, waaier, krans, Corona, Mupcial pero.. ta cu kende Sra. Neuman ta bende? Cual empresa ta pidi pa bolbe bende? Y si Sra. Neuman riska traha algun pa bende mes, ta sigur cu pronto lo e hanya un papel pa paga belasting sin ta gana di 10 florin... Laga nos termina te aki, deseando Sra. Rosalinda Maria Celina de Neuman y su Sr. Esposo Jan Hendrik salud forsa, hopi pasensji y mas tantu anyanan pa cambia color di e Boda aki na Oro cu Dios Su poder. E curason cu ta papia, ta es un cu ta stima, y Dios mes a bisa: Caminda amor y stimacion ta, ta derrama su bendicion" Masha pabien Jein cu Celina den compania di Georg, Elci, Rudolph Ana Catarina, Henry Canister, Jan Hendrik, Jr, y Angel Rigoberto henter familia Veeris y familia Neuman nan tur.

Jose Maria Hellburg.

HOROSCOPO

ARIES-mar. 21 a abril 19- Una conversación inteligente con un miembro del sexo opuesto prueba ser fructífera. Manténgase tolerante para las sugestiones constructivas. Acepte los cambios necesarios. No es hora de "tratos secretos".

TAURO-abril 20 a mayo 20-Sea sensatc sobre la distribución del dinero. Si lo es suficientemente utilizará mejor sus posesiones. Si es práctico ganará respecto. De otro modo sus esfuerzos no serán apreciados.

GEMINIS-mayo 21 a jun.20 -Personas en autoridad pueden parecer excéntricas. Permanezca en calma y tenga paciencia. En progreso un período de prueba. Sepa esto y proceda de acuerdo. Si tiene confianza, el éxito coronará sus esfuerzos.

CANCER jun 21 a jul. 22-Las acciones detrás de bastidores hace n necesario que esté sumamente alerta. No se distancie demasiado de su casa. Sea observador. Compruebe todas las direcciones e instrucciones.

LEO -jul. 23 a agto. 22- La celebracion puede que dure hasta horas tempranas. Recuerde las obligaciones a que tiene que enfrentarse mañana. Sea razonable

Su magnetismo personal está muy alto.

VIRGO- agto 23 a sept. 22-Vendrá una sorpresa en la forma de un secreto que ha sido revelado. Su seguridad puede ser afectada a menos que tome la iniciativa. Proceda primero, explique después. Sea original en sus planes.

LIBRA- sept. 23 a oct.22- Su intelecto intuitivo provee la respuesta importante si se muestra reposado. No intento forzar los asuntos/ Usted atrae a las personas qu le hacen falta. Mantenga una actitud filosófica.

ESCORPION- oct.23 a nov. 21- Dese cuenta de que otros están tensos. Demuestre su sentido de humor. Sea el mediador:puede ayudar a uno cerca de usted. Entonces eldía le traerá recompensas. Una cuestión de dinero quedará resuelta.

SAGITARIO-nov.22 a dic. 21-Usted puede que se sienta "atascado". Pero es necesario que tenga paciencia. No ceda a una tentacion tonta. La lógica debe ser su guiá. Evite enredos legales. Dese cuenta de la "imagen" pública.

CAPRICORNIO-dic.22 a ene.19-Los asuntos prácticos diminan la situación. Obtenga una sugestión válida del mensaje de Sagitario. Una comunicación importante le traerá estimulo. Estudie varias posibilidades.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Los aspectos indicas belleza, idilios. Apártese de las disputas financieras. Dese cuenta de que su socio o consorte tienen la necesidad de expresarse. Tenga consideracion. Entonces ganará su propósito principal.

PISCIS-feb. 19 a mar. 20- Usted puede ganar mucho ahora si e s persistente. Insista en los hechos. Después, continuá con su misión. No se deje desviar por un asociado escéptico. Use su sentido común. Sea práctico.

SI HOY ES SU CUMPLEAÑOS.. Usted es poseedor de un gran sentido artístico. Es atraído por el teatro, los diseños y trata de unir facciones opuestas.

NEW YORK -- UPI -- E grupo di exiliadonan cubano di e Frente Obrero Revolucionario Democratico a bisa qu segun informacion qu nan a ricibi di fuentenan clandestino na Habana, "Gobierno comunista di Cuba a cuminsa reclutamiento di hobennan ... cu e proposito pa constitui cu nan un brigada y laga nan bai bringa na Vietnam del Norte, huntu cu e agresornan di China Roja".

REACTOR NUCLEAR A SER LANSA CU EXITO

Base Vandenberg di Forsa Aerea-California-UPI-- E prome reactor nuclear norteamericano pa navenan espacial a cumpli cu gran exito su prome prueba nuclear ayera, ora qu ela produci 580 watt di energia, respondiendo di instruccionnan qu a ser duná for di terra mientras qu e tabata hasiendo e biramentu orbital.

Glenn T. Seaborg, presidente di e comision di energia atomica, a califica e prueba como "un progreso significativo den e programa espacial aki y di energia atomica".

E artefacto generador a ser lanzá den espacio for di e base di cohetes. E ta completa un buelta rond di mundu cada 112 minuut.

E sistema di energia atomica ta destiná pa futuro viajenan espacial pa planetanan masha leeuw. E lo sumistrá energia electrica na un motor qu a ser diseñá pa forsa aerea pa propulsa futuro vehiculonan espacial pa planetanan manera por ehempel Jupiter, cu un velocidad di 160.000 kilometer pa ora.

Un cohete combina "Atlas-Agena", a pone e generador nuclear den orbita. E yama "Snap". Ma o menos cuater ora despues, nan a transmiti un señal for di terra qu a pone e reactor nuclear den espacio den funcionamiento.

Nan ta calcula cu "Snap 10" lo keda den orbita pa mas di 3.000 aña. a pesar di qu e reactor a ser trahá pa funcioná un aña solamente.

LA LEY DEL REVOLVER

















CARLOS ORTIZ VS ISMAEL LAGUNA

NEW YORK,--UPI--E campeon mundial di peso liviano Carlos Ortiz di Puerto Rico, lo risca su titulo na Panama contra e boxdolocal Ismael Laguna, den e pelea mas importante cu e calendario boxistico ta presenta e siman aki.

E pelea entre Ortiz y Laguna originalmente tabata programma pa luna di februari, pero mester a ser sispende pa enfermedad di Ortiz.

Carlos Ortiz tin un total di 44 victoria na su fabor contra cuater derrota mientras cu e panameño ta invicto.

Den e programma di peleanan cu lo ser efectua e siman aki, Karl Mildenberger di Alemania, campeon europeo di peso pesado lo enfrenta e norteamericano Kirk Barrow na Hamburdo diabierne proximo.

E campeon europeo di peso welter Fortunato Manca di Italia lo risca su titulo contra e frances Jean Josselin na Paris.
E norteamericano Eddie Cotton cu ta figura na e cuarto lugar den ranking di e categoria semipesado lo bringa diahuebs contra e neozelandes Leweni Waga na Auckland, Nueva Zelandia.
Programma di e siman aki.

Awe nochi na Las Vegas:--Gene Bryant contra Fred Fernandes, tur dos ta norteamericano.
Diahuebs na Oackland, Eddie Cotton di Esrados Unidos contra Leweni Wag di Nueva Zelandia.

Diabierne na Los Angeles. Jorge Salazar di Mexico contra Tony Herrera di California. Na San Francisco, Florentino Fernandes di Cuba lo enfrenta Memo Ayan di Mexico.

Na Hamburgo Alemainia, Karl Mildenberger aleman lo enfrenta Kirk Barrow di Estados Unidos.

Diasabra na Panama, Carlos Ortiz lo defende su titulo contra Ismael Laguna. Na Barranquilla E colombiano Bernardo Caraballo contra e norteamericano Ronnie Jones. Na San Jose California Richard Moreno contra Trino Zavala.



TITULO PERDI--Willie Pastrano excampeon di peso Lightheavy ta tene cabuya despues di a sufri un knockdown pa e conteo di nuebe den sexto round di su pelea contra Jose Torres di Puerto Rico, quende despues a gana e pelea den nobeno round pa knockout tecnico debi na un herida cu Pastrano a sufri na su wowo.
Johnny Lobianco quende a actua como referee ta tumando e conteo.

REMITIDO
MAL ORGANISACION DI DE KONING

Mal organicasion di De Koning
Señor permiti nos un espacio den bo corant tan lesa pa nos por duna un relato na tur amantenan di futbol y na pueblo en general di e caso di Sport team Dynamo den e knockout ultimo cu a ser organisa pa De Koning riba terreno na Jandoret. Di antemano masha danki.

Querido publico na prome lugar Sport team Dynamo kier expresa su sentimiento riba locual cu a pasa y cu enhustamente a keda critica.

Dynamo apenas tin cuater luna di existencia cu ocho wega hunga cero perdi entre cual nan a enfrenta e tan conocido clubnan Jong Bloed, Raising Brasil, Porta Blanco, Wacawa Boys, Santa Rosa, Fleur de Marie, Centro Dominquito, tambe nan a efectua un training cu exito contra e Dynamico team di Shell Revisie riba cual nos por nota cu nunca a surgi un dificultad cu un of otro hungador cu no ta prome biaha den e caso aki. Tambe nos kier pone aserca cu e knockout tabata mal organisa pa motibu cu no tabatin ni sikiera poco awa pa e hungadornan por a refresca nan garganta cunele, y tambe si enverdad Dynamo ta un clubonsportief manera hopi hende ja ta comenta anto ningun momento nan no por a ser asina gentil di pone nan bala nobo desponibel pa e partidonan ora cu referee a keur e otronan af.

Y tambe na momento di sosiegu of na fin di un wega diferente hungador di otro club tabata bin fresca nan garganta cu limonada, awa , ys, etc. etc. serca Dynamo su Directivanan.

Tambe si De Koning su Directiva of comision tabata mas na haltura di e organisacion anto e knockout no por a yega te na estreno fatal ey, Tambe Dynamo kier pone acerca : Nan a demonstra cu nan por hunga bala limpi y gana legal si De Koning pensa cu ta duel nos pasobra nos no a hanja un copa y Brasil si, anto nan ta completamente robes, y si De Koning kier nos ta hunga e final di nobo ki ora y na unda cu nan ta desea. Si ganele despues regala De Koning e copa como un recuerdo di Sport Team dynamo, pa motibu cu loque nos ta busca adelanto y amistad den tur bario di Corsow y no desamistad.
Masha danki.

President di Dynamo
M.V.Rademaker.

PATTERSON A RECHASA OFERTA

PROVIDENCE,Rhode Island,---UPI--E excampeon mundial di boxeo peso pesado, Floyd Patterson a rechaza un oferta di Asosacion Mundial di Boxeo pa e enfrenta Ernie Terrell reconoce pa AMB como campeon mundial di e categoria.
Patterson cu den dos oportunidad a gana e titulo di campeon peso maximo a informa Tony Macereni presidente di e Comision di campeonato mundial di AMB, cu e ta gradici pa e oferta pero cu no ta posibel pa e acepta en razon di compromisonan previo.
Asosacion la considera cuater posibel adversario pa enfrenta Terrell den e proximo 90 dianan.
Ta trata di George Chuvalo, Zora Folley, Karl Mildenberger y Roger Rischer.

TELE CURACAO

5.00 Children Hour
5.30 This is Britain
6.00 Teletopico
6.15 Robin Hood
6.40 United Prot. Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Noticiero Deportivo
7.15 Ruth Modeshow
7.30 Programma Bureau Cultuur en Opvoeding
8.00 The Fugitive
9.00 World & Sport News
9.15 Tele Teatro
11.00 Sign Off.

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Invesligador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara

TELEVISION RADIO CARACAS

4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
5.30 Los Enredos de Pablito
6.00 La Región Extranjera
6.30 Club Musical
6.55 Noticias Pan Am
7.00 Historia de Tres Hermanas
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Luces de Buenos Aires
9.00 El Observador
9.15 El Doctor Kildare
10.15 Estrellas de Hollywood
10.45 Suspenso
11.45 Radio Caracas Televisión te dice

BASEBALL-ROUNDUP

Pa JOE Gergen.

NEW YORK -- Chicago White Sox indiscutiblemente tabatin e mehor pitching staff den liga mayor temporada pasa, pero tabatin uno similar den liga menor.

Esei mester tabata un Indiana polis, cu mesier ta Chicago su farm club den Liga di Pacific Coast. Tur loke ta parce un problema pa Al Lopez manager di Chicago Whit Sox, quende ta enfrenta cu e plan di trece tres di e prospectonan ei den e pitching staff di Chicago, prome cu temporada cuminsa siman proximo.

Bruce Howard, quende a registra un promedio di 2.20 ERA na Indianapolis anja pasa y a permiti 0.82 carreda pa wega den tres salida cu Chicago na cabamentu di temporada, ya a gana un puesto, mientras cu Dave Debusschere, e player-coach di National Basketbal Association Detroit Pistons, iambe ta sinii cu el a hanja un.

Awor e caso ta den man di Bobby Locker quende a gana mas tantu wega cu Howard y Debusschere durante 1964 (16 y ainda no ta riba e lisia di Chicago. Locker a hasi e trabao di Lopez ayera muchu mas dificil ora el a pitcha tres inning sin permiti hit pa completa e victoria di un hit di Chicago riba Phillies di Philadelfi.

Locker a aumento su total di inning di pitcheo durante training na 17, durante cual el a permiti solamente un carreda, cu ta un performance considerable pa e staff di Chicago cu durante anja pasa a registra un promedio di 2.72 Era pa wega.

Locker un pitcher zurdo qu ta bisii un jacket di peso pa fortalece su pianan ora cu el a yega na Sarasota pa prome biaha pa training, a releva e veterano Johnny Buzhardt cu a permiti solamente un hit na Wes Covington den cuarto inning. J.C. Martin a connecta un homerun pa Chicago y e otro carreda a ser marca riba doblete di Dick - Stuart.

Tabatin un duelo di pitcheo interesante na West Palm Beach, caminda Bravos di Milwaukee y Los Angeles Dodgers a lucha contra otro den diesun inning sin permiti carreda, prome cu Gene Oliver a connecta single den di diesdos pa duna Bravos e victoria di 1-0.

Bob Sadowski a pitcha e prome ocho inning nan pa Milwaukee, permitiendo cuater hit y Dan - Osinky a gana e wega den rlevo. Claude Osteen a bira e prome pitcher dodger pa bal e distancia di nuebe inning dunando Jim Brever puesto pa relevo quende a sufri e derrota.

Mel Stottlemyre y Bob Gibson, un paar di estreanan di Serie - Mundial pa Yankees di New York y Cardenales di San Louis, respectivamente a enfrenta otro y e biaha aki e yankeenan a sali mas ariba na Fort Lauderdale ora cu Phil Linz a connecia un homerun di tres carreda den segundo inning pa tur e carredanan di Yankees den un victoria di 3-2.

Shortstop di Minnesota Zoilo Versalles, a ser grita meimei di un wega di exhibicion cu Mets y a ser castiga cu un multa di 300 dollar, ora cu Mets a palea e Twinsnan cu score di 8-1.

Versalles a protesta cu manager Sam Mele, quende a precipita e multa, pero e otro mellizonan a duna casi nada di resistencia contra e metropolitonan quende a hanja bon pitcheo di Tom Parsons y Larry Bearnath.

Di otro weganan, Ernie Banks a connecta su quinto homerun di weganan di primavera pa supera un bataso di dos carreda di Willie Mays y duna su Club Chicago Cubs un victoria di 7-6 riba Giganies di San Francisco.

Jackie Warner a empuha tur e cuater carredanan cu un homerun fly di sacrificio y u n doblete Ora cu Los Angeles a gana Indios di Cleveland 4-1. Houston Astros, hungando sin e gran Walt Bond quende a ser golpea den prome inning y iransporta pa hospital pa tuma rayonan - X a score tres carreda den octavo inning pa gana Tigers di Detroit 4-3.

Donn Clendenon y Willie Stargell a connecta homerunnan ora cu Piratas di Pitisburg a palea Jim Maloney pa siete hit y seis carreda den cincu inning pa nan victoria di 7-3 contra Rojos di Cincinnatti.

Don Lock a connecta su sexto homerun di primavera cu dos homber na base y Senadores di - Washington a score un paar di carreda shushi den septimo inning pa derrota Orioles di Baltimore 6-4.

Boston Red Sox a obtene primera base Bobby Guindon y Tony Horton y pitchernan Pete - Charton y Gerry Vezendy di International League di Toronto.

SUGER RAY A KO BASTING

Savannah, Georgia,--UPI--Sugar Ray Robinson a gana Ray Basting pa knockout den prome round di un pelea señala na dies na di dos minuut y 34 seconde.

Robinson a sorprende Basting cu un gancho izquierdo y e boxdo di Tampa Florida a cai na lona. El a yega asina di leeu di pone un rudia riba lona, pero despues a cai y keda for di su conocimentu.



Riba e foto aki nos por mira e campeon mundial Emile Griffth na man drechi den un clinch durante su pelea contra e retador Jose Stable na man robes. Griffith a retene su titulo venciendo Stable pa punto.

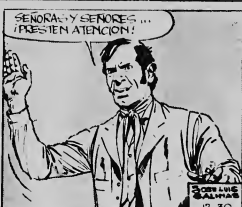






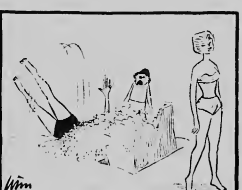












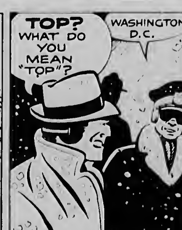
















Najdorf a gana Palermo

MAR DE PLATA -- UPI -- Argentina - - UPI -- E gran maestro argentino Minguel Najdroff a logra impone su mes riba su compatriota Vicente Palermo den 32 hugada den e decimo segundo buelta di e torneo internacional di ajedrez cu te awor a ser disputa y lo continua na La Plata, capital di e provincia di Buenos Aires.

E otro resultadonan di e buelta tabata como siguiente.

Yuri Averbach di Union Sovietica a gana Herman Pilnik di Chile den 38 hugada.

Hector Rosetto di Argentina y Paul Benko di Estados Unidos a tabla den 12.

Raul Cruz y Raimundo Garcia, tur dos di argentina a tabla despues di diesdos.

Alberto Foguelman di Argentina y Florin Georghiu di Rumania a suspende nan wega despues di 40 hugada.

Julio Bolbochan y Oscar Panno tur dos argentino a tabla den 16 hugada.

Bolbochan y Oscar Panno tur dos argentina a tabla den 16 hugada.

Bolbochan a tabla cu Leonid Stein di Union Sovietica den 82, esei tabata un partido cu a suspende durante e nobeno buelta.

Den un partido di e decimo buelta Stein a gana Benko den 40, y pa e di diesun bueita - Pilnik a gana Rosseto den 64.

Tambe a continua nan partido suspende Ilnik y Bielicki cuai a boibe suspende despues di 80 hugada.

PABLO Y DUBERO LESIONA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Segun informacion obteni for di e hefe di delegacion di futbol Antiyano cu ta compitiendo actualmente na Guatemala, durante e partido contra di Costa Rica tres hungador Arubano a worde lesiona. Esakinan tabata e rumannan Juancho y Daniel Pablo y Fenchi Dubero. Debi na e lesionan sufri ta muy probable cu e hungadornan aki lo no ta den accion mas pa resto di e weganan di e campeonato Norte Americano y Del Caribe. Manera ta conoci e Antillanonan a perde contra Costa Rica den nan promer wega 0-6, luega e empata 1-1 contra Salvador, pa despues a perde nan tercer partido 0-5 contra di Mexico.

E MOTIBO PA CANCELA CION DI REUNION EILANDSRAAD

ORANJESTAD, 7 april.- Gezaghebber O.S. Henriquez a participa cu e reunion publico di Eilandsraad cual lo a tuma lugar ayera nochi pero a worde cancela ta pa motibo di e echo cu a resulta cu algun miembronan di raad a ricibi nan papelnan necesario pa raad te diasabra ultimo locual no ta duna nan basta tempo pa studia esakinan. Pues anteriormente caba e miembronan di Eilandsraad a pidi pa duna nan bastante tempo pa studia e papelnan di raad, promer cu trata esakinan publico.

FELIEX A SER SECUESTRA

Mexico--UPI--Un noticia for di La Paz, Bajo California, ta señala qu Rogelio Feliex, director di e corant humoristico La Chispa, a ser secuestrá y brutalmente golpeá pa un grupo di hombernan no-identificá.

E informacion t a agregá qu La Chispa tabata publicando critica nan contra e general Bonifacio Salinas Leal, gobernador di Bajo Californi a na Mexico.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. Diahuebs 8 di april 1965. No. 5301.

DESORDEN DI MANIFESTACION ANTIMERICANO NA MEXICO

Pa: Terrance W. McGarry.

MEXICO--UPI--Diesdos polis herida--un gravemente---y un periodista lesiona, tabata e resultado di un serie di manifestacionnan cu tabatin ayera nochi contra Merca, pa gruponan di estudiantenan izquierdista, na diferente lugar di e capital aki. Cierto observador ta kere cu e desordennan tabata un cuminsamentu di algu mayor cu nan ta prepara pa awe.

Noticianan no confirma ta bisa cu varios estudiante a resulta lesiona, pero polisnan a bisa cu nan no a hasi arresto.

For di un siman pasa tabatin rumornan cu tabatin manifestacionnan estudiantil contra di e intervencion norteamericano na Vietnam.

E hefenan policial ta bisa cu dos mil polis a ser movilisa ayera nochi. E embahada di Merca y e residencia di e embahador Fulton Freeman a ser rodea pe "Granaderonan", un cuerpo especial di polis mexicana. E manifestacionnan a ser registra na por lo menos seis lugar.

Polisnan ta bisa cu e estudiantenan tabata arma cu piedra, cadena di baiskel, hark y otro arma.

Un corant a publica cu varios hoben tabatin botternan di petroli pa usa nan manera "coctel Molotov" (bomnan incendiaria pero cu nan no a usa nan.

No tabatin tiramentu y polisnan a bisa cu nan no a usa gas lacrimogeno, pero cu nan a usa nan revolver, menasando e gruponan pa nan dispersa nan.

Mas o menos 50 manifestante a mexcla cu e publico cu tabata sali for di un teatro dilanti di e embahada norteamericano y durante algun momento nan a grita contra Merca te ora cu e polisnan a dispersa nan.

E polis di motocicleta Emilio Fernandez de La Vega, cu tabata dirigi pe lugar di e manifestacion a ser alcansa pa un pida palu na su pecho. El a perde control di su motocicleta, y a cai riba caya.

E motocicleta a ser hospitalisa cu fractura na su custia y fractura interno. E tabata esun mas grave lesiona durante e sucesonan. E otronan tabata polisnan secreto cu a ser alcansa pa botter y piedra.

Un periodista cu ta ser identifica solamente como Leonardo Femar, a ser lesiona pa un botter.

Den e ultimo cincu dianan gobierno a tuma precuacionnan reforsando cu polisnan, den centro di e capital a fin di impedi cu e estudiantenan lo planea un desorden pa cual acto nan a nenga nan e permiso necesario.

E lidernan estudiantil di e Universidad Nacional y otro centronan di enseñansa a priminti ayera di no warda mas.

Gruponan di 10 pa 300 hoben a reuni rapidamente na varios parti di e capital, mayoria pafor di e zona comercial y turistica.

Algun corant di e capital a referi den nan informacionnan cu e estudiantenan ei tabata "comunistanan cu a ser dirigi pa agitadornan profesional", y nan ta aplaudi e actuacion pronto di polisnan cu a dispersa e gruponan promer cu nan por a forma un grupo grandi pa marcha contra di e embahada di Merca.

E corant mexicano "The News" a bisa, cu nan a hanja yamadanan telefonica anonimo avisando cu nan a pone un bom den e edificio di e corant. E aviso tabata falsu.

Polisnan a afirma cu no tabatin arresto.

Cierto fuente ta bisa cu e autoridadnan mexicana kier pa e sucesonan di anochi ser lubida lo mas pronto posibel, cu e menor publicidad.



Ayera tardi a viaha pa Hulanda, un grupo di trahadornan antillano qu lo ser empleá pa Ahrend Nederland na Halfweg. Originalmente tabata e intencion pa un grupo di 42 trahador pa bai traha na Hulanda, pero despues di e seleccion severo di parti gubernamental y particular, a keda esunnan qu nos ta mira riba e foto aki. Entre nan nos ta mira señor Willemse, director di Ahrend Antillana N.V.

Vietnam Del Sur a ataca Norvietnam pa di tres dia sigui

SAIGON--UPI--E trupanan di Vietnam del Sur, apoya pa helikopternan norteamericano arma a logra nan mayor victoria militar di anja 1965, den un batalla sangriente cu a dura tres dia, y cu a ser tene riba campo di e delta di Mekong, den e provincia di Chuong Thien.

E asesornan militar norteamericano a conta awe un total di 276 cadaver di e guerrilleronan di Vietcong cu tabata riba e campo di batalla, mas o menos 200 kilometer na sudoeste di Saigon. Pero e victoria tabata caru. Binti Survietnames y seis norteamericano a ser mata, y 69 solda gubernamental a ser herida.

E vietnamesnan y su asesornan norteamericano a ser hiba ne zona di e batalla den helikopternan, diadomingo, a pesar di e candela grandi di e baterianan antiaerea di e comunistanan di Vietcong.

Un batallon di guerrilleronan, poderosamente arma y compone pa mas o menos 500 homber, tabata defendé e comunistanan den e camponan di Mekong. E cañonnan antiaereo di e comunistanan a abati un caza-bombardero y dos helikopter; nan a laga un barcu zink y a danja dos vehiculo blinda.

Cuater di e mortonan norteamericano tabata tripulante di un di e helikopternan cu a cai despues di a ser tira cu bala pa comunistanan.

E tripulantenan di e otro helikopternan a sobrebibi despues cu e aparato a cai y nan a logra di rescata nan.

Mas o menos 50 caza-bombardero norteamericano di e portavion "Coral Sea", di e septimo flota, a ataca objetivonan na Vietnam del Norte awe atrobe.

E avionnan, cu a ser manda sin orden pa ataca blanconan determina, a destrui shete truck militar y a danja varios a lo largo di e carretera di 160 kilometer cu ta uni e frontera di Vietnam del Sur cu e ciudad Vinh, na Vietnam del Norte.

Un vocero di Marina norteamericano a bisa cu e aparatonan - estadounidense a ser tira solamente pa un di e baterianan antiaerea norvietnames. E tripulantenan di e avionnan atacante no a mira e avionnan MIGS cu diadomingo ultimo a tumba dos aparato norteamericano.

DR. CALS A FORMA SU GABINETE

DEN HAAG--UPI--Den circulonan autorisa nan a bisa cu aparentemente, nan a soluciona e crisis di gobierno awe mainta tempran----e crisis, aki tabata hiba caba 44 dia--mediante e formacion di un coalicion catolica, laborista y protestant.

E prome minister cu a ser designa, Dr. Joseph M.L.T. Clas, a completa finalmente su gabinete despues di a convence e lidernan di partido laborista pa nan tuma responsabilidad di e Cartera di Finanza, e informantenan a bisa.

No obstante, nan ta spera pa laga otro siman pasa promer cu nan anuncia oficialmente e lista di e ministernan nobo y e plataforma nobo di gobierno.

Inglaterra lo no produci un bombardero jet supersonico

LONDRES -- UPI -- Nan a anuncia ayera di qu Inglaterra lo bandona su plan pa produci un bombardero jet supersonico. E canciller di Exchequer, James Callaghan, a manifesta den Camara de los Comunes, durante su discurso riba e presupuesto, qu Gobierno a dicidi qu e proyecto di TSR-2 ta muchu costoso.

E decision aki lo permiti un economia di 35 millon libra den e gastunan di gobierno na aña 1965-66. Hasta e momento di e plan pa produccion di e avion aki a costa Gobierno 125 millon libra y e gasto lo tabata aumentá cada siman rapidamente.

Callaghan a splica lo siguiente pa justifica e medida;" Den e proximo cincu añanan aki, e decision di Gobierno lo laga recursonan di un clase avanza disponibel, pa un balor di 350 millon libra, pe trabaonan mas probechoso".

E decision pa cancelá e proyecto TSR-2 ta kita un empresa for di caminda, pa funda un empresa mancomuná cu e francesnan pa satisfacé e necesidadnan di forsanan aerea di e dos paisnan.

Caso Sonny Salas -Natec ta baiendo poco poco

ORANJESTAD, 8 april.- Ayera mainta a bolbe presenta dilanti huez den caso Civil, e cuestion di NATEC contra di senjor Sonny Salas. Pa Natec e caso ta worde trata door di oficina di abogado Mr. P.V. Sjiem Fat y H.E. Gonzales y defensornan di Salas ta oficina di abogado Mr. H.C. Willemsen y J.B. Wix. E caso den convencion, esta e exihencia di NATEC contra di Salas pa paga danjo di perhuicio, pronto lo cuminsa. Pues ayera abogado Gonzalez a pidi pa huez stipula e dia cu e pleidooi di e caso tin di tuma lugar. Huez a bisa di lo dicidi y anuncia e dia pa pleidooi otro siman.

Den e caso di re-conventie, esta di Salas contra di Natec, e defensor di Natec H. Gonzalez a pidi pa algun siman di tempo pa prepara nan contesta. Senjor Wix a haci un contra exihencia di un siman di tempo, mientras huez a pone un siman aserca cu cual tur dos partida a bai di acuerdo.

HOMBER HANJA MORTO BANDA DI CAMINDA

WILLEMSTAD - Awe mainta binti pasá di seis un patrulla policial di Banda Abao a mira e cadaver di un homber bentá den un rooi riba e caminda qu ta bai Westpunto, promer qu yega hoffie Nobo.

A resulta qu e homber a fallece varios ora promer qu e patrulla a hañele y nan a pasele over den e lijkenwagen di gobierno pa El Tributo, caminda nan lo realisa sectie riba e cadaver, pa determina ta pa ki motibu el a muri.

Ta trata di un homber di 80 aña di edad yamá Elia Alvarez.

Prins Bernhard a scapa na wowo di angua

AMSTERDAM - UPI - Prins Bernhard, casá di Reina Juliana, ayera nochi a scapa na wowo di angua durante un carreda den Amsterdam den un Rolls Royce qu tabata ser manehá pa un chauffeur.

Un auto di polis qu a slip a bin para net den caminda di e auto real, pero e chauffeur di Prins Bernhard a evita un dalmentu, door di corre subi riba e rippie divisor di yerba qu ta dividi e caminda.

Prins Bernhard tabata na caminda pa ta huesped di honor na un comementu qu a ser organisá pa Maup Caransa.

Na e comida, Prins Bernhard a haña un portret di prinses Margriet y su comprometido Pieter van Vollenhoven.

Prins Bernhard a declara qu Van Vollenhoven tabata recuperando mas lentamente di loque nan a kere di un pia kibrá qu el a haña durante un accidente di ski.

Rayanan X a indica qu e pia a kibra dos biaha.

Delegacion di Indiana a yega ayera nochi

WILLEMSTAD - Awe marduga a yega e delegacion di Camara di Comercio di Indiana, for di Trinidad y awe nochi nan lo asisti primeramente na un coctel ofrecé pa consulado general di Norteamerica y despues na un banquete, durante cual cincu persona lo hiba palabra, enfocando diferente topico di interes pa e huespednan, relacioná cu situacion y desarrollo di Antillas Neerlandes.

E personanan qu lo papia awe nochi lo ta señor Tirso Sprockel quende lo papia riba Educacion; señor Rufus Mc William qu lo papia riba Asuntonan Social; Mr. Carlos Dip, riba constitucion y e sistema politico di Antillas Neerlandes; señor Hendrik Moerman lo papia riba Labor y Rene Römer lo papia riba cultura na Antillas Neerlandes. Moderador lo ta señor A.J. Jesurun.

Despues di cada charla e visitantenan lo tin oportunidad di hasi pregunta.

VANDALISTANAN HUBENIL A SER ATRAPA

WILLEMSTAD - Ayera atrobe algun hobencito qu ta bai school a comete actonan di vandalismo den un school na parti di Punda.

E muchanan a drenta den e localnan y a habri e kraanchinan di awa, di manera qu e localnan a keda cu vloer bao di awa.

E biaha aki si, Kinder en Zeden Politie a logra haña sa ta ken a comete e fechoria aki y nan a detene un grupo di mucha, cualnan a haña un bon skwal na warda di polis, promer qu nan a ser entrega na nan mayornan.



Ayera mainta e assistente-klass di Koningin Juliana Huishoudschool a bishita e imprenta caminda nos corant ta ser imprimi y unda nan a haña splicacion di funcionamiento di e varios departamentonan di e imprenta, di parti di señor R. Yrausquin, director di Drukkerij De Stad N.V. Riba e foto nos por mira e mucha muhernan rond di e machin di imprimi. Nan a bishita e taller bao di direccion di maestra E.H. Davidse.

FISCAL A PIDI DOS ANJA PA HINKAMENTU DILANTI DI WARDA

WILLEMSTAD - Dos aña di prison, kitando e tempu pasa den arresto preventivo, a ser pidi awe mainta pa Fiscal contra e acusado P.P.M., quende dia 21 di januari di e aña aki a hinka un muher den su blaadchie di schouder dilanti di warda di polis na Punda.

E homber aki di 55 aña di edad, mester a para dilanti di hues awe mainta comoquiera qu riba e dia menciona, mas o menos diesdos' or di merdia, el a corre tras di e muher O.K. di 32 aña di edad, y cu quende e tabata biba acompañá algun aña pasá y ora el a alcansa e muher, el a hinkele cu un cuchu den su lomba.

Afortunadamente e cuchu a dal riba e blaadchie di schouder y a causa solamente un cortá di 3 centimeter di largura, pero si polisnan qu a mira loque tabata sosode, no a interveni, anto seguramente por a sosode un desgracia muchu mas serio, manera e fiscal a observa correctamente.

E polis qu a mira loque a sosode tabata presente durante tratamentu di e caso awe mainta y el a demonstra con e acusado a hasi un movecion di hinkamentu y no di cortamentu, ora el a acerca e muher.

Riba e pregunta di hues si e tabatin intencion di hinka e muher, e acusado a contesta afirmativamente.

Prueba di esaki ta, qu el a corre tras di e muher pa hasiele daño cu e cuchu.

Un segundo polis qu tambe a presencia loque a sosode, a duna un declaracion similar na loque su colega a caba di demostra pa hues.

Despues e acusado a declara qu e no tabatin intencion di hinka e muher, sino meramente cortele.

Den su requisitoir, fiscal di husticia a mustra qu na cuminsamentu di e caso, e acusado a nenga tur loque a sosode.

Si un polis no a corre detenele, casi sigur e homber lo por a comete un crimen, comoquiera qu e ta conoci como un persona driftig qu no ta promer biaha ta hañele den contacto cu husticia pa su agresionnan.

Riba su kaarchi hudicial tin e.o. un intento pa mata y e hecho qu e homber no a pena pa agredi e muher dilanti di warda di polis, ta indica qu e homber no ta para pa nada, ora e bira decidu.

El a exigi un castigu di prison di dos aña, kitando e tempu pasá den arresto preventivo.

Aki dos siman hues lo dicta fallo.

VARIOS ROBO

WILLEMSTAD - Ayera ladronnan tabata activo atrobe na diferente parti di nos isla.

Den un tiendecita na Mahoema nan a forza e bentananan y a drenta paden. Nan a horta e suma di 140 florin y poco sigaria.

Den un oficina na Scharloo tambe ladronnan a horta un enveloppe conteniendo placa na efectivo y cheque.

For di un cas na Santa Maria ladronnan a horta un caha di placa conteniendo 100 florin.

DESGRACIA NA PLANTA DI AWA BIEEUW DEN PEN

WILLEMSTAD - Ayera tardi binti pasá di tres a sosode un desgracia basta serio durante trabaonan di afbraak na e fabrica di awa bieuw den Penstraat.

Durante e trabao aki, un vliegwiel a los for di un aparato y despues di a dal contra un muraya varios parti a cai riba dos trahador.

Un di nan a ser seriamente lesiona na su brazanan mientras qu e otro a haña lesion na su pia.



E animo pa e tononan musical qu ta ser produci pa e agrupacion musical venezolano Los Impala ta asina grandi qu e muchanan qu ayera nochi a asisti na nan presentacion, no por a contene nan mes y espontaneamente a subi riba escenario pa duna un "show". Como binti pareha, qu a forma di un manera rapido y natural, a subi escenario, manera nos por mira riba e foto aki. E animo pa e agrupacion aki ta asina grandi qu ayera for di merdia tabatin cola di mucha pa cumpra kaarchi na Cinelandia. Segun nos a ser informá, presentacion di e grupo lo ser prolongá.

KELLY JOHNSON

E disenador di nave "Increible" di Merca

Pa presidente di Merca, Clarence L. Ke- y Johnson ta un "norteamericano distingui" • u un record den aeronautica qu ta tantu incomparable y wirtualmente increible". inembargo, presidente Johnson ta meramente n di e hopinan qu ta haña qu nan mester apia cu superlativo ora nan papia di Kelly ohnson.

admiracion aki ta completa- ente hustifica.

or di e cerebro di Kelly John- n a sali algun di e navenan reo militar mas avanśa di undu.

ero esaki no ta tur cos.

trabao di pionero den tecno- gia di aviacion ta yudando Mer- di preserva su liderato co- rcial y militar den aire.

Kelly Johnson a diseña of yuda seña cuarenta diferente sorto di ion, di cual 19 ta completa- ente di su imaginacion.

ur a nace den loque awor a ra e famoso "Skunk Works", fabrica-den-un-fabrica na ockheed Aircraft Corporation Burbank, California.

Den "Skunk Works" ta camin- Kelly Johnson, cu su manga camisa lorá arriba, ta traha un team di socio pa soluciona problemanan complica di ma- matica, den haña solucion pa oblemanan qu ta parse insol- ble den aerodinamica, y den señamentu di eskeleto y con- guracion di avionnan qu por la mas rapido, mas haltu y na mihor resultado den aire.

elly Johnson y su team a pone cord, cuminsando for di nada nstruyendo avionnan nobiz no- z den e tempu mas corto po- oel.

abata den e "Skunk Works" minda Kelly Johnson y su so- onan ingeniero a traha cincu a pa produci e interceptor ipie-sonico YF-12A.

avion aki, qu a ser exhibi September di aña pasá, in- ediatamente a ser proclama mo un exhibicion fantastico e poder defensivo nobo di erca. E avion a ser yamá e nave supersonico di futuro". espectacular YF-12A qu antes bata conoci cono Lockheed A-11 un avion jet cu ala den for- a doble-delta cu poderio di hete y innumerable refinamen- tecnologico, entre cualnan uso gran escala di metal di poco so qu ta resisti calor: tita- um.

onstrui como sucesor di e fa- oso U-2, e avion YF-12A por la bai laga y yega mas leeuw cualquier avion qu tin awor i den aire.

ta diseñá pa bula na un ve- cidad di mas qu 3200 kilo- eter pa ora, bula na un altura 24.000 meter y cubri un stancia di varios mil milla n-stop.

icialnan militar ta bisa qu e r intercepta avionnan bombar- ro enemigu hopi promer qu n ta den posicion di yega y scarga nan carga destructor a Merca.

E marca di Kelly Johnson ta mbe riba e avion mas nobo Merca -- e SR-71.

otonan di e model prototipo ser duná na publicidad na ecember di aña pasá, pero te nda tin un gran secreto en rno di hopi detalle di e spe- ficacionnan y capacidad di e ion.

Sinembargo, ta conoci qu e R-72 qu a ser construi pa ockheed, qu tin un punta ma- era un angua, ta capas di rea- sa misionnan di reconocimentu ond mundu na velocidadnan mas randi qu tres biaha e veloci- ad di sonido y na alturanan mas ltu qu 24.000 meter.

E avion ta casi mescos trahá qu e YF12A pero e ta consi- derablemente mas pisá y mu- chu mas largu.

Tabata Kelly Johnson quende a diseñá e avion di reconoci- mentu U-2.

Tambe el a hunga un papel im- portante den diseño di e avion comercial Constellacion, qu ta bula 480 kilometer pa ora y qu tabata e pionero riba e ru- tanan intercontinental y pa Le- jano Oriente y qu a provee ser- vicio luhoso di costa pa costa na Merca.

E avion Constellation y Super Constellation ta den operacion comercial no solamente na Mer- ca, sino tambe den otro paisnan.

Un otro diseño di Kelly John- son tabata e jet F-80 Shooting Star, qu a sirbi asina bon du- rante e guerra di Corea.

Ora qu Forza Aerea di Merca a pidi Lockheed pa diseña y con- strui un version mas rapido y mas mortal qu e F-80 jet qu tabata bula 960 kilometer pa ora, Lockheed a encarga Ke- lly Johnson cu e tarea aki. El a bula bai personalmente Corea pa tende for di e pilotonan di e avion con e por a mehorele.

E pilotonan a papia y Kelly Johnson a scucha.

Di regreso na "Skunk Works" na Burbank, Kelly Johnson a cuminsa traha y a diseña un avion superior, qu ta e F-104 Starfighter.

Pasobra el a diseña y desarro- lla e avion multi-capaz aki, qu tabata e promer avion di caza doble-sonico den mundu, Kelly Johnson a ricibi e 1958 Collier Trophy, qu ta e tro- feo mas honroso den aeronau- tica norteamericano.

El a reparti e honor cu Ge- neral Electric, qu a produci e motor turbojet J-79 di e Star- fighter, y forza Aerea di Mer- ca, qu a logra hazañanan gran- dioso cu e avion,

Despues di un aña qu el a ser poné den servicio, pilotonan di Forza Aerea qu a bula cu e F- 104, a establece un record mun- dial di 27.373 meter y des- pues nan a bai mas haltu ainda yega te na 31.018 meter di al- tura.

E avion aki F-104 tambe a es- tablece un record di velocidad di 2.246,5 kilometer pa ora y siete record mas di alcansa un punto di altura. E F-104, qu ta capaz di bula na un velocidad supersonico continuo, ta den ser- vicio den 13 pais di mundu li- ber actualmente.

Kelly Johnson a yuda personal- mente den construccion di e avion caza P-38 Lightning, qu tabata e promer ventura di Lockheed den terreno di avionnan militar y qu a resulta un avion qu a duna masha tantu combate du- rante segunda guerra Mundial.

Industria di aviacion debe Ke- lly Johnson hopi pa su idea di usa metal titanium den constru- ccion di avion, pa su diseño di e promer cabina di presion, pa su idea di monta motornan jet patras, y pa su uso di wing-tip fuel tanks qu ta duna e avion- nan un alcance muchu mas gran- di.

Esunnan qu ta traha cu Kelly Johnson ta orgulloso di ta su socio na Lockheed.

Clarence (Kelly) Johnson, e diseñador di avionnan militar vete- rano di Lockheed, qu ta gusta encara un reto y no ta preocupa cu deadline pa termina un proyecto. E ta traha segun e princ- cipio: Sea ketu, rapido y caba na tempu.

Nan conocele como un "teo- retico cu musculo", un ingenie- ro cariñoso sin pretencion cu un "sonrisa mes grandi qu su curason", un Sueco cara rondó cu un humor di un Irishman, quende ta yen di energia na un edad caminda hopi hende ta cu- minsa slow down. E tin 55 aña di edad actualmente.

Ora Kelly Johnson pensa, e ta pensa rapidamente; ora e papia, e ta papia rapidamente, y ta papia riba loque e bisa mesora. E tin un instinto fantastico pa produci e contesta correcto pa casi cualquier tipo di problema.

"E tin un seriedad mortal den su trabao pa diseña avion y e ta traha masha straño, pero e ta bin cla si," asina un di su colaboradornan a splica.

"Kelly ta un genio real, un genio simple cu un cerebro ma- nera un calculador", asina un otro colaborador a comenta.

"Kelly busca retonan y e pre- sionnan ora qu e sa qu e mes- ter caba un cos na tal ora. E ta ser dirigi pa solamente un regla basico: Sea ketu, sea rapido y caba na tempu. Un biaha un hende a yega di bisa correctamente qu e cerebro di Kelly ta un tesoro nacional".

Kelly Johnson tin un licencia como piloto y a bula mas qu 300 ora. El a bula cada avion qu el a diseñá y qu por a hiba mas qu un piloto.

"Mi ta kere den bula e cosnan qu mi ta traha", asina Kelly Johnson a declara un biaha.

"Dia e dia yega qu mi tin qu stop di bula, mi ta stop di di- seña".

Kelly Johnson ta mas na cas den su "Skunks Works" qu e ta den su propio oficina. Origen di e nomber "Skunk Works" nunca a ser establece ainda.

Kelly Johnson a nace na Ish- peming, Michigan dia 27 di fe- rbaru di 1910.

Pa esunnan qu ta keda straña ta con bini el a haña su bijnaam "Kelly", ta bon pa splica qu tempu qu e tabata muchu e tempu qu e tabata mucha, e nom- ber Clarence tabata mas o me- nos sinonimo pa un "sissy". A costa un paar di ranishi na sanger y wowo blauw... -- tantu di su tentadornan como di su mes -- promer qu el a haña e nomber mas masculino di Kelly. For di e tempu ei nan a sigui yamele Kelly Johnson.

Kelly Johnson a studia na uni- versidad di Michigan, caminda el a obtene su Bachelor of Science degree na 1932 y e gra- do di Master of Science den in- genieria aeronautica na 1933. E tin tambe dos grado honorario -- Doctor Ingeniero for di su alma mater y Doctor den Scien- cia di Universidad di Califor- nia.

Na 1933, el a cuminsa traha pa Lockheed na California como di- señador di herment. Su trabao-

Proyecto di matrimonio mixto entre catolico y no-catolico

Ciudad del Vaticano--UPI--Papa Paulo VI tin e proyecto pa alivia un di e zonanan di tension entre catoliconan y protestantnan, mediante reforme ne legislacion eclesiastica riba matrimonionan mixto.

Fuentenan di Vaticano a bisa qu dentro di poco tempu nan lo publica un documento pontificial, cambiando e normanan qu e protestantnan a critica de bes en cuando pasobra nan ta duna demasiado poco importancia ne creencianan religioso di e persona no-catolico den un matrimonio mixto.

Nan a señelá qu un di e reformenan di mayor importancia lo consisti den eliminá e compromiso qu nan ta pidi actualmente pe persona no catolico, di educa tur su yiunan di e union ey den fe catolico y no faya en absoluto den e educaccion ey.

Segun e mesun fuentenan, e normanan nobo lo pone un compromiso mutuo entre homber y muher pa nan respeta religion di otro.

Educaccion di yiunan lo convriti den responsabilidad moral di e persona qu tin fé catolica, quende ta ser pidi pa sigi e enseñanzanan di iglesia y hasi tur loke e por pa qu su yiunan lo ser educa den e religion catolico.

Tambe nan ta spera un reforma di articulo di e derecho canonico qu ta obliga e esposo catolico pa traha "cu cabes" pa conversion di e no-catolico.

E actual ley no ta considera e matrimonionan ey como valido y ta hasi excomunion di e esposo catolico masha posibel.

Cambiamentu lo ta un cos grandi den e unionnan ey, si nan ta ser sigi considerá como "ilicita".

Fuentenan bon na altura a informa qu Papa tambe lo modificá parcialmente e normanan qu ta ser referi ne matrimonionan entre catolico y no-cristiannan Den e casonan ey e derecho canonico semper tabata riguroso y nan no ta spera qu e cambionan lo ta sustancial.

E Pontifice tambe a hasi algun cambio den e derecho canonico pa simplifica e procedimientonan di asuntunan matrimonial den e tribunalnan eclasiastico y sigurá un yudanza ne personan sin recursos.

E reformanan pontifical ne normanan legal eclasiastica riba matrimonio--qu lo ser publica den un "Motu Proprio"---a sugeri den e debate qu a tuma lugar den Concilio Ecumenico riba e tema aki den su ultimo reunion.

Den su sesion final di trabao, na november ultimo, Concillo a aproba qu su sugerencianan riba e normanan di matrimonio y tur e observacionnan qu a ser hasi durante e debate "lo mester ser transmiti ne Pontifice a fin pa qu nan por tuma medidanan inmediato a traves di e dependencianan competente".

Nan a constitui un comision di expertonan pa nan trata e cambionan propone, y den su conclusionnan "Motu Proprio" ta basá su mes pontificialmente.

Un "Motu Proprio" ta un documento papal qu traduci na papiamento ta bisa "pa su propio boluntad."

RIEUWNAN DI LIMA A BOLBE DESBORDA

Lima--UPI--Desbordenan nobo di rieuwnan, como consecuencia di e awacerunan pisa qu ta tumando lugar den e zona Andina den e parti norte di e pais, a bolbe ocasiona dañonan grandi den e provincianan Tumbes y Olura, fronteriso cu Ecuador.

E ciudad Tumbes, di 37.000 habitante, a keda aislá pe creciente cantidad di awanan di e rieuw di e mesun nomber, cual ta ser considerá esun di mas grandi den 12 aña y e awanan a inunda miles di hectares di terranan cultiva cu katuna, arroz y otro productonan, hasiendo cu e perdidanan ta ser calculá den millones di soles.

Gruponan di ehercito a cuminsa na yuda e agricultornan, hopi di cual a perde nan casnan.

Den e provincia Piura, rieuwnan Chira y Olura a menaza cu desbordes y e dañonan den otro ciudadnan tambe tabata basta grandi.

Sateloide Para Madrugador a ser lansa den espacio

Cabo Kennedy--UPI--E sateloide di comunicacion "Para Madrugador" a ser lanza ayera nochi den espacio como parti di e prome sistema comercial di comunicacionnan entre hemisferio occidental y oriental.

"Para madrugador" ta un artefacto reluciente qu lo actua como un central telefonica den espacio y qu ademas lo por transmiti programanan transatlantico di television.

E sateloide ta propiedad di e empresa particular "Communications satellite Corporation" (COMSAT) qu a ser organisa pa 137.000 accionista pa explotacion comercial di un sistema electronico di comunicacion special pe diferente puntonan di terra.

COMSTA a paga 3.300.000 dollar ne Direccion Aeronautica y Espacio pe uso di e instalacionnan di Cabo Kennedy y di e cohete Delta qu a pone e "Para madrugador" den orbita.

E operacion di lanzamiento a ser transmiti pa henter e pais na television. E satelite primeramente lo drenta den un orbita eliptica rond di terra despues, mas o menos 40 ora despues di lanzamiento, nan lo dunele un direccion nobo for di terra pa medio di un impulso electronico, pa ponele den orbita circular na mas o menos 35.680 kilometer for di terra. Su velocidad ta sincroniza cu esun di terra, loke lo hasi qu e satelite lo parse fijo riba un punto situa na mas o menos 1.600 kilometr este di e costa di Brasil.

E satelite, qu lo actua como central telefonica den espacio, lo por manejá simultaneamente 240 yamada telefonica simultaneamente y varios programanan di television.

Asina qu e satelite a haña su posicion definitivo den espacio, nan lo sometele na un serie di transmisionnan telefonica y di television experimental durante seis of ocho siman.

Si tur cos bai bon, e satelite lo cuminsa funciona comercialmente na cuminsamentu di juni. American Telephone and Telegraph Company ya ta interesa den pone 100 canal telefonico di e 240-nan di e satelite.

"Para madrugador" ta e prome di e serie di tres satelitenan qu COMSAT lo pone den orbita na distancianan combiniente pa poder alcansa cualkier punto di mundo via di telefon of television, door di espacio. Comsat, e sociedad anonima qu ta organisacion pa explotacion comercial di telefonica y television pa via sideral, a haña su capital pa medio di 10 millon accion qu a ser ofrece na publico y ne companianan di comunicacion di Estados Unidos na rason di 20 dollar pa accion.

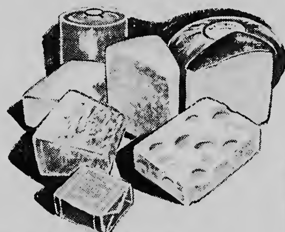
Aunke te awe nan no a gana ni un cen pretu den dividendos, e accionnan a subi riba e bolsa na 71,50 dollar na december di aña pasá. E aña aki, e porciento mas abao lo ta 50.75 y mas haltu 66.76 dollar.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

FIESTA DI
APPELSINA
APPELSINA DI SURNAM
(Yen di awa y masha dushi)
Pa sacu di 12 te 15 65 ct.

TEMPU DI CUARESMA TA TEMPU DI KEESJI
COLON TA CONOCI PA E MIHOR KEESJI CU E MIHOR SABOR



Keeshi extra na prijsnan extra abao.

Gouda kaas jong 500 gr.	f. 1.10
Gouda kaas oud 500 gr.	f. 1.20
Gouda kaas belegen 500 gr.	f. 1.15
Gouda kaas di comino 500 gr.	f. 1.25
Edammer kaas jong 500 gr.	f. 1.05
Edammer kaas belegen 500 gr.	f. 1.10
Edammer kaas zeer oud 500 gr.	f. 1.30
Leidse kaas jong 500 gr.	f. 1.20
Goudse kaas sin casca 500 gr.	f. 0.90
Keeshi di comino sin casca 500 gr.	f. 0.90

Purba esaki con bon é ta.
Edammer kaas f. 3.75 pa un pida di mas o menos 2 kg.

500 gr. SOSESHI F. 1.40

Nos tin un gran surtido di
ARTICULONAN DI PALU
MASHA BUNITA
MASHA VENTAHOSO

500 gr. RABU DI BACA F. 0.80

DEPT. DI BIBIDA
Moscatel) pa bot. di (0.7 lt.)
Spanish Port) F. 1,35 - 2 bot. pa.
Bloedwijn) F. 2.50

MARSHE DI COLON
LUNCHPAKKET
100 gr. Leverkaas)
100 gr. Boterhamworst) Tur pa F. 1.--
100 gr. Palingworst)
6 Croquet pa f. 1.--

6 Hamburger pa F. 1.--

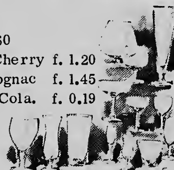
RED & WHITE
Orange Drink
0.89 pa bl. grandi 46 oz.
GRAPE DRINK 0.89

CAMEL BRAND MARGARINE
F. 2.50 pa bl. 5 lbs.
Y 1 Spaarzegel

A.H. SPERCIBONEN
F. 1.25 pa 2 bl. di ltr.

FURO PA AUTO Y MEUBLES
Primera calidad a f. 4.45 pa m.

Dept. di Glas
Kanica pa awa f. 1.60
Glas di cristal pa Cherry f. 1.20
Gls di cristal pa Cognac f. 1.45
Gla s di cristal pa Cola. f. 0.19



TOMATI CHERRY
65 ct. pa paki
2 paki pa 1.20

DEPT. DI COSMETICA
NOS A CABA DI RICIBI
Articulonan "A V O N"
Eau de cologne, talco, hand-lotion etc.



Miller Boormachine	fl. 47.50	
Weller figuurzaagmachine	fl. 57.50	
Weller Schuurmachine	fl. 47.50	
Slang pa hardin	fl. 0.20	P.M.
TL armature for di	fl. 10.90	
Cortina pa baño	fl. 3.50	
Hember cu pedal	fl. 16.50	
Rol pa mansa "Ecko"	fl. 3.95	
Gieter pa hardin	fl. 0.75	
Draño, aparato pa limpia laba plato	F. 0,69	
Hember pa beach	F. 0,65	
Panchi	fl. 4.50	
Skeiru pa laba cos	fl. 0.24	

500 gr. LENDEROLLADE F. 2.20
500 gr. VARKENSROLLADE F. 2.25

WIJFERS CHICKEN NOODLE SOUP MIX
pa caha cu 2 paki f. 0.49

ONTBIJTKOEK PEYNENBURG
Extra grandi f. 0.69

UNOX PORK LUNCHMEAT
f. 1.25 pa 2 bl. 12 oz.

ROZEBOTTLE JAM
Jen di Vitamina D
Masha sabroso F. 0.89

NOS TIN UN
GRAN SURTIDO DI
PAAS EIEREN



Oferta Especial
Forma pa bolo, aparato pa dorna bolo. aparato pa corta mansa etc.

BARATILLO Den Dept. di Paña di Articulonan pa Borda, Serbette di baño, badmuts, Mantilla, Cortina pa baño etc.

SCHOENHANDEL COLON

Oferta Especial Pa PASCU

Winkel-Centrum COLON

E MIHOR OFERTA PA PASCU

Estilo Italiano

ZAPATU DI CUERO PRETU PA CABALLEROS
Solé y hilchi di zapato Cuero 100%
Y tambe Rubber-Tip extra fuerte.



Gran Colección
ZAPATU LUHOSO PA DAMAS

marcanan mericano di alta calidad;
Swift Hollandia Salamandes

Masha hopi model di Carteranan
HAMO Skai

FLUS Di Terylen-Wol Mohair na colornan di última moda - estilo continental
..................cu un carson **FL. 95.-**

Prijsnan pa Pascu
..................cu dos carson **FL. 119.-**

Un Carson masha bunita di Terylen-Mohair na colornan masha bunita **FL. 24.50**

CAMISA manga largu y **SPORTSHIRT**
Na tur prijs y Bo ta haña un enorme selección.

HERENMODE COLON

ZWEMBROEK
Masha hopi color.
Diferente Model.

CU VACACION!!
Diasabra awor ami y mi señora ta bai Hulanda cu vacación pa algun luna. Pa medio di esaki ta un placer y obligación pa gradici nos clientenan fiel pa e confianza cu nan a pone den nos for di establecimiento di "C O L O N"
Nos ta spera di encontra Boso tur bon di salud.

A. Pasman y señora

Mihor pero Mas Ventahoso
GRATIS COLON SPAARZEGEL

COMPARECENCIA DI JIMENEZ LO CUMINSA Y DURA 20 DIA

Caracas--UPI--Vispera di e asina sperá comparecencia di exdictador Marcos Perez Jimenez di Venezuela, tribunal a ordená Gobierno entregá bek di e propiedadnan pa un balor total di un millon y mei bollivar (333,333 dollar) cualnan a ser confiscá for di su ruman Francisco.

Marcos Perez Jimenez, quende su decada como dictador a terminá cu su derrocamiento dia 23 di januari di aña 1958 lo mester hasi su prome aparicion publica mayan, for di despues di su extradicion na augustus di aña 1963, den un serie special di celdanan den e prison municipal di Caracas.

For di eynan lo nan trasladé pe tribunal supremo, dilanti di cual e lo mester respondé e acusacionnan di estafa di 13.500.000 dollar durante e tempu qu ela ocupa poder.

Nan a informa qu Francisco Perez Jimenez, quende a desempeñá un puesto haltu den servicio di post durante administracion di su ruman homber, ta bibando actualmente na Madrid.

E propiedadnan qu lo ser duná bek n'e, a ser expropia pe comision di Gobierno qu ta encarga pa investiga e "biramentu ricu ilicita" di funcionarionan publico durante e regimen dictatorial.

Comparecencia di e ex-"homber fuerte" ta caracterisá su mes pe lectura di e pliego extenso di acusacionnan qu a ser formulá contra di dje, sigi pa su propio contesta ne acusacionnan ey y despues di e alegatonan di su tres abogadonan defensor.

Un funcionario hudicial, a calcula qu e asuntu aki lo por dura te fin di mei. Cu interrupcion di Semana Santu, comparecencia di Jimenez despues di mayan lo ta dia 20.

E fiscal a pidi 13 aña y cuater luna di prison pa Perez Jimenez, quende ya ta serra for di aña 1962, y den cual aña autoridadnan di Merca a hinkele den prison e Condado Dade, na Miami, Florida, ora qu nan a ordena su extradicion di Estados Unidos.

Tantu na Merca, prome qu nan a dicidi su extradicion, como despues na Venezuela, e abogadonan di e ex-dictador a bini ta desarollando un campaña fuerte contra e esfuersonan di Gobierno venezolano pa sometele na juicio.

GUERRILLERONAN CASTRISTA A EJECUTA UN CAMPESINO

Caracas---UPI--Den fuentenan bon na altura nan a bisa cu e guerrilleronan castrista qu ta opera den e serunan di estado Falcon nan a ejecuta un campesino quende su nomber no a ser publicá.

Nan a agregá cu den e nota qu a ser haña den sacu di camisa di e campesino nan a bisa qu pena di morto a ser dicta contra e campesino pa motibu di a revelá presencia di un grupo di guerrilleros.

Un unidad di ehercito a sorprende e grupo aki y a mata dos di s u integrantenan.

Di otro banda, cuater solda herida a ser trasladá cu avion di Barquisimeto pa Caracas na unda nan lo keda interná den un hospital. E soldanan ey a ser herida den un encuentro cu un grupo di guerrilleronan den serunan di estado Lara.

Nan a bisa qu varios guerrillero a resulta heridá y dos di nan a muri den e duelo.

Breznev y Kosygin a combersá cu Gomulka

Varsovia--UPI--Leonid I. Breznev, secretario general di Partido Comunista sovietico, y e prome ministro Alexei Kosygin, a combersá awe cu nan camarada Wladyslaw Gomulka, hefe di partido comunista di Polonia, riba e situacion aleman tenso.

Circulonan competente a manifestsa qu e tension actual riba Berlin y e negativa occidental pa reconoce soberania polaco riba e territorionan anteriormente perteneciente na Alemania, a ser considera como e principal temanan di e combersacionnan.

Ayera nochi, e tresnan aki a bai pe ex-territorionan aleman, na unda posiblemente awe Breznev of Kosygin y Gomulka lo referi, nan mes publicamente na loke nan a papia.

En efecto nan a hasi areglonan pa e difusion di discursonan qu mester ser pronuncia na Wroclaw, capital di e territorionan occidental di Polonia.

E sovieticonan a warda un silencio riba e situacion berlines for di dia qu nan a yega e capital. Oficialmente e pacto polaco-sovietico di ayudo mutuo, lo expira dia 21 di e luna aki ora qu e cumpli 20 aña.

Pero den circulonan competente nan a señala qu como no ta existi ningun problema qu lo por obstaculisa renovacion di e pacto, e situacion aleman, crisis di Vietnam y e desunion chino-sovietico tabata e temanan fundamental di e deliberacionnan. Nan a agregá qu Gomulka tabata e persona quende a cuminsa cu e trobbel chino-sovietico.

Rusk a yega Teheran

TEHERAN -- UPI -- E secretario di Estados Unidos Dean Rusk a yega e ciudad aki ayera pa asisti ne di XIII consejo di ministronan di e organizacion di tratado central (CENTO) qu segun nan ta spera lo revisa e situacion internacional, particularmente e crisis di Vietnam.

Fuentenan bon na altura a bisa qu Iran francamente lo apoya e politica di Estados Unidos na Vietnam. Aunke e relacionnan di Iran cu Rusia a mihorá considerablemente den e ultimo añanan aki, e pais ainda tin di confronta un experiencia largu di subversion comunista den su propio territorio y solamente por eliminé cu apoyo moral y material norteamericano.

E reunion di CENTO, qu lo mester cuminsa awe, lo dura dos dia.

Rusk quende a yega na cabes di un delegacion di 30 miembro entre nan e secretario di estado adjunto Philips Talbot, a ser recibi den e aeropuerto pa su colega iranio, Abbas Aram, y otro autoridadnan haltu di Gobierno. Aunke cu Merca no ta un pais miembro-compelto di e organisacion defensiva ey, ela hinka sumanan grandi pa sostenimiento di esaki., specialmente den e aspecto militar y tin pactonan bilateral cu tres di su miembronan, Iran, Turquia y Pakistan Inglaterra ta e di cuater miembro.

Bimotor DC3 a perde

MIAMI -- UPI -- Un avion bimotor DC3 cu ocho persona a bordo a desparece den un vuelo for di Port au Prince (Haiti) pa Fort Lauderdale (Florida).

E servicio di guardacosta a cuminsa buscamentu di e avion, qu den su plan di vuelo a informa qu e tabatin e piloto copiloto, y seis pasajeros a bordo.

E Direccion Federal di Aviacion a bisa qu e avion a sali for di Haiti algu despues di cuatr or pa Merca. E busqueda a cuminsa ora qu e avion no a yega su destino.

E ultimo informe di e avion tabata bisa qu e aparato tabata situa riba e isla Gran Inagua, di Bahamas, den e parti noroeste di Haiti.

E servicio di guardacosta a identifica e piloto como Edwin Marger, di Miami Beach, doño di e avion. E direccion Federal di aviacion no a revelá e nombernan di e resto di personanan qu a hasi e viaje.

KELLY JOHNSON, diseñador increible......

continuacion di pagina 3.

nan den e siguiente cincu añanan tabata ingeniero di prueba di vuelo, aerodinamicista, inge-

niero di peso e ingeniero di wind tunnel promer qu el a bira e hefe di experimento di Lockheed na 1938, na edad di 28 aña.

Kelly Johnson a ser nombrá como chief engineer di e division di Lockheed na California na 1952 y a ser eligi como vice presidente pa proyectonan avansá tempu qu nan a establece e puesto ei na 1956. Recientemente el a ser eligi como miembro di e grupo di directornan di e compania.

Kelly Johnson no gusta publicidad. Sinembargo, hopi sorto di honor a bira su parti. El a haña e Lawrence Sperry Award for di e Instituto di Sciencia Aeronautica pa mehoramientonan importante den diseño di avionnan comercial di gran velocidad y e sociedad di ingenieronan automotivo a dunele e medalla di Wright Brothers pa su trabao riba problemanan di control pa avionnan di cuater motor.

Tambe el a haña e Sylvanus Albert Reed Award pa su diseño di avionnan subsonico y supersonico.

Na 1958, manera nos a bisa caba, el a comparti e honornan di e Collier Trophy pa su diseño di e eskeleto di F-104.

E texto di e trofeo ta bisa qu Kelly Johnson a demostra liderato extraordinario den logro di desarrollo y diseño di avion nan Mach 3.

Esaki, segun auspiciadornan di e trofeo Collier a bisa, ta demonstra e gran avancenan den tecnologia di motor di avion y qu ta di gran nificacion pa tantu aplicacionnan militar como comercial.

Aña pasá atrobe, el a haña e trofeo Collier, pa di segundo biaha. Enbes di compartiele cu otronan manera el a hasi na 1958, el a ricibibiele exclusivamente pa su diseño y desarrollo di e avion YF-12A.

Den presencia di hopi di e lidernan den aeronautica di Merca, qu a reunio den e Hardin di Rosa di Casa Blanca pa e ceremonianan di presentacion na september di aña pasá, presidente Johnson a usa superlativonan pa honra Kelly Johnson: "Kelly Johnson y e productonan di su famoso "Skunk Works" ta prueba di e meta mas haltu y mas bunita di nos sociedad -- e meta di excelencia.

Su record den ramo di diseño di aviacion ta tantu incomparable como virtualmente increible. Cualquier un di su avionnan por a honra cualquier carrera individual..... E ta un norteamericano distingui, un qu ta hasiendo un contribucion masha grandi pa su pais y qu ta dunando un contribucion masha grandi pa e causa di libertad pa nos tur".



Clarence (Kelly) Johnson, quende su logronan aeronautica a ser describi pa Johnson como 'incomparable y casi increible', a ricibi hopi premio. Riba e foto e ta ricibiendo e trofeo Collier for di presidente Johnson pa diseño di YF-12A, qu ta un interceptor

JOHNSON A CONFERENCIA CU SU PRINCIPAL ASESORNAN

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a reuni cu su principal asesornan, en relacion cu e importante discurso riba politica norteamericano, na Vietnam qu e mester pronuncia awe nochi den e Universidad John Hopkins.

Circulonan diplomatico ta confia den qu e discurso lo aclara e condicionnan di Merca pa celebracion di combersacionnan di paz cu e norvietnamesnan.

E reunion a tuma lugar den circunstancianan qu nan ta aumenta e presion diplomatica pa qu nan pone un fin ne hostilidadnan na Vietnam y den cual tin indicionnan di qu e comunistanan vietnames lo atenuá nan posicion en vista di e continuo atakenan aereo norteamericano.

Huntu den e deliberacion cu e hefe di estado tin e secretario di estado interino George Ball, e secretario di defensa Robert McNamara y e asesor special di e Presidente riba cuestionnan di seguridad nacional McGeorge Bundy. E secretario di estado Den Rusk, ta na Iran, na unda e ta asisti na e reunion di e organisacion di e Organisacion di e Traiado Central (CENTO.)

E discurso di Johnson lo ser transmiti pa henter e pais pa radio y television cuminsa for di 9 or di anochi. Nan ta previniqu e Presidente lo subrayá e aspectonan positivo di largo alcance riba e politica norteamericano na Asia Sur Oriental -- incluso e ayuda economica regional -- y lo destacá qu intensificacion di e operacionnan militar contra di Vietnam del Norte solamente ta posibel si asegura un tregua qu lo permiti e negociacionnan.

Hasta e funcionarionan qu ta mas o menos na haltura di kiko e Presidente ta propone na bisa den su discurso, ta abstene nan mes pa hasi predicacionnan concreto. No obstante, tin indicacionnan di qu den su discurso e prome mandantario.

--Lo compleiá e contestanan formal di Merca ne 17 "paisnan neutral" qu siman pasa a hasi un yamamentu pa qu nan tene negociacionnan "sin condicionnan previo".

--- Lo responde e acusacionnan qu a ser hasi pa cierto circulonan di qu Estados Unidos ta insisti den "rendicion incondicional" di e norvietnames nan como un paso previo ne combersacionnan exigiendo qu prome qu e negociacionnan tuma lugar ta un mester pa pone un fin ne "agresion comunista".

--- Lo e amplia e declaracion qu ela hasi ne miembronan di Gabinete dia 25 di maart ultimo, den sentido di qu "nan ta dispuesto na bai cualkier lugar pa entrevista nan mes cu cualkier persona si ta existi perspectivanan di progreso pa un paz honorable".

Algun funcionarionan di e paisnan aliá di Merca ta kere qu Gobierno norteamericano, despues di mas di dos luna, di atakenan aereo contra Vietnam del Norte, ya a yega ne punto sicologico den cual nan lo mester señalá mas concretamente e condicionnan bao di cual nan lo cuminsa e negociacionnan cu e comunistanan.

Welga general tabata un fracaso grandi

MONTEVIDEO -- UPI -- E welga general, organisa pa convencion nacional di trahadornan tabatin tur aparencia di un fracaso grandi, aunke su efecto riba economia nacional a ser logra pa motibu di paralizacion di tur e actividadnan directamente relaciona cu e produccion.

A pesar di qu e gruponan organiza a trata na instiga trahadornan den varios zonanan di e ciudad, e welga no tabatin plenitud qu su organisadornan tabata pretende ya qu e empleadonan di comercio, tiendanan di e capital aki tabata prestando servicio.

E fracaso di mas grandi di e welgistanan a tuma lugar ne ferrocarilnan nacional, cualnan a funciona casi normalmente, y pe empresa privá di convooi, qu a mantene mas o menos 250 unidad den servicio, cualnan tabata basta pa sirbi e empleadonan y obreronan qu no a respeta e decreto sindical.

E empresa di convooi municipal. Amdet, en cambio a para tur su lineanan. Empresanan priva mas chikitu y cooperacion pareeuw di transporte qu generalmente ta actua como servicionan turistico, a contribui na moviliza e hendenan, factor fundamental pa e welga general no resulta total.

E taxinan, mayoria di nan di stuur pa nan propio doño, tabata funciona den un cantidad reduci pero suficiente den un dia di mas poco movimiento qu normal, qu a duna e ciudad un atmosfera festivo.

E corantnan no a aparece, pero e radionan, cu e personal reduci, a meniene e servicionan y den oranan di mainta tur cos tabata indica qu e televisornan tambe lo a duna nan servicionan di tur dia, aunke e programa nan tabata reduci of di emergencia.

En cambio na tur esaki paralizacion den e hafnan tabata casi absoluto. E panaderonan no a traha pan y un cantidad di jobnan no a funciona. Tur e banconan a keda serra.

ALIADONAN OCCIDENTAL LO TUMA MEDIDA PE BLOQUEO

WASHINGTON -- UPI -- Departamento di estado a bisa qu e aliadonan occidental ta "tratando riba medidanan adecua pa ser tumá", si e ruso y alemannan oriental sigi cu nan "hostigamiento" di e traffico den e rutanan pa bai Berlin.

E funcionario di prensa di e departamento aki Marshall Wright a nenga na bisa si e "medidanan" qu e aliadonan ta traiando ta di naturaleza, politica, economica of militar. "Mi no por drenta den un caracterizacion di esakinan ne momentonan aki", asina ela declará.

E portavoz a manifesta qu e consultanan aliá riba posibel medidanan ta tumando lugar na varios lugar", incluso Berlin y Bonn.

Puntrando si autoridadnan norteamericano ta kere qu e hostigamiento comunista, qu ta ser supone ta e represalia pe reunion di parlamento di Alemania Occidental qu lo mester tuma lugar awe na Berlin Occidental, lo termina despues di esaki, Wright a contesta;

"Mi no por contesta, Esey ta depende di e hendenan qu ta hasiendo e hostigamiento".

Ela bisa qu, loke si e sa ta qu, e estorbonan qu a ser pone pe comunistanan den traffico di Berlin no tabata objetonan di discusion entre funcionarionan sovietico y norteamericano ni akinan ni na Moscu.

Corantnan di Berlin Occidental a critica e bloqueo di Berlin

Berlin--UPI--Algun corant di Berlin Occidental a criticá e aliadonan di Oeste pa motibu di nan inaccion den e bloqueo di Berlin.

Morgenpost a bisa qu ta culpa di oposicion aliá occidental qu Parlamento di Alemania Occidental no a reuni akinan pa durante di shete aña.

E ta afirmá qu, si nan a ejercé e derecho pa reuni aki nan, e comunistanan lo no por a actua den e forma den cual nan a hasi esey awor aki. Morgenpost a titulá su comentario cu; Kiko e aliadonan lo hasi awor ? "

Bilt Zeitung, di un circulacion grandi, a puntra den un editorial riba prome pagina; "Na unda nos aliadonan tá ?. Na unda nan protestanan ta ?. Ki dia finalmente e trafico di Berlin lo haña libertad ?

Sin embargo, Tagesspiegel a manifestá qu tin hende ta puntra si e situacion di tene un reunion parlamentario ne momentonan aki lo ser hasi toch.

E ta previni qu e reunion y contesta oriental n'esaki lo por debilitá Berlin Occidental na lugar di fortalecé.



SAIGON--UPI--Riba e foto aki nos por mira un di e victimanan cu su cara tur na sanger, mientras cu un trahador di e embahada ta yude di lanta. E homber aki tabata un di e victimanan di e explosion qu tabatin dia 30 di maart ultimo ne embahada norteamericano.

STUDIANTE- Y OBREROŃAN A PROTESTA CONTRA AUMENTO DI TARIFANAN DI BUS

Lima--UPI--Un ola di vandalismo a cuminsa den e capital aki como protesta di e aumento di tarifanan di bus, lagando un saldo airas di 10 convooi sende na candela, mas o menos 100 heridos y mas o menos 50 agitador detené. Balor di e autobusnan destrui ta ser calcula den mas o menos 15 millon soles.

Gruponan forma, mayoria parti, pa estudiantenan y obreronan e insialanan mes den lugarnan esirategico, incluso dilanti e localnan di e universidadnan San Marcos, y Villerreal, for di unda nan a cuminsa benta piedra y otro proyectilnan contra e convoonan, despues di cual algun a ser di bolter, bashá cu kerosin y sendé na candela.

Polisnan tabatin trabao incesante pa domina e gruponan qu a converti nan mes den agitadornan, quendenan a corre bai den diferente sectornan di e ciudad.

Autoridadnan a haña nan mes obliga na usa bomnan lacrimogeno y nan klopnan e incluso tira varios biaha den laira pa domina e grupo.

Algun di e revoltosonan a usa bomnan "molotov", qu a ser benta contra stacionnan di gasolin.

Algu prome qu mei anochi autoridadnan a haña nan mes obliga na domina e asuntu aki cu man duru. E alcalde di e provincia Lima a bisa qu nan mes a aumentá e iarifanan di bus como un medida necesario pa duna e obreronan mas placa y a agrega qu e medida tabata contra cu aprobacion di corte supremo di justicia.

E alcalde a responsabilisa e sucesonan ne estudiantenan universitario y trahadornan di construccion civil di tendencia comunista.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

OTRO DERROTA PA ANTILLAS

GUATEMALA -- UPI -- E encuentro entre Mexico y Costa Rica, pa e campeonato di futbol, Norte - Centro Americano y del Caribe, a ser suspende pa e referee faltando 20 minuut pa e partido termina y tabatin un empate di un gol for di e prome tempu. Un pleitu entre hungadornan a causa cu referee a expulsa e costarïqueño Peña y e mexicano Supelveda. E mexicano a ninga di bandona terreno y -- segun referee ta bisa -- el a amenazele.

Den e partido preliminar Guatemala a derrota Antillas Hulandes 3 - 2.

CUMPLEANOS

Awe dia 8 di April ta celebra su feliz cumpleaños, Señor Julio Primitivo Quijada, hopi felicitacion ta bini di parti di su señora Cornelia Quijada y tur su jiunan, especialmente di parti di su jui chikito Jeanette Quijada.

VALIANT A OBTENE TERCER TRIUNFO

(Di Nos Redactor Deportivo)

E equipo femenino di Valiant a obtene dialuna anochi un convincente triunfo di 32 pa 4 ariba e quinteto di Esso den e actual campeonato di basketball. Cu e triunfo aki Valiant a completa e promer rond di e campeonato den forma invicto venciendo tur su tres rivalnan. M. Carrillo a contribui den gran forma na e triunfo number tres di su team anotando un total di 12 punto.

E cuatro puntonan di Esso a worde anota dos door di Vera Solognier y dos door di Yolanda Bislick.

Falta un partido den e division femenino pa e promer rond ta completamente hunga. E wega cu falta ta entre Aruba Jrs. y Caribe, cualnan lo disputa ta cual lo completa e promer rond na e segundo y tercer lugar tras di Valiant cu ya ta sigur di e promer puesto.

Di e division masculino clase A a enfrenta otro dialuna anochi Plymouth y RCA. Cu anotacion di 45 pa 35 Plymouth a resulta team ganador pa segundo biaha den e actual temporada. Den tres wega hunga nan tin dos gana y un perdi. RCA a sufri cu esaki su tercer derrota di e campeonato den mes tanto wega hunga.

Topscorer di e encuentro tabata A. Jones di Plymouth cu 14 punto, mientras cu e mihor di RCA tabata E. Orman cu 12 punto.

FILMLIGA ARUBA TA PRESENTA "THE CONNECTION"

ORANJESTAD, 8 April.- Den su programa di dia 11 di April venidero pa ochor y met dianochi den Centro Cultural Film Liga Aruba lo presenta dos pelicula. Promer cu esey manera custumber lo worde presenta "Noticianan Hulandes". E di dos pelicula ta un na color, cual ta mas bien un experimento cu e filmamento cu color di e cineast hoben Hulandes, Jan Oonk. E pelicula ta dura nuebe minuut.

E siguiente pelicula ta esun principal cu e titulo "The Connection" di e Mericano Shirley Clarke, tocante di un grupo di homber kendenan ta usa heroine. Ariba un kamber nos ta mira e hombernan aki ta warda ariba e persona cu lo trece e heroine pa nan, esta nan "connection".

E pelicula tin di duna un idea cu e ta filmá realisticamente, pero sin embargo e ta un pelicula hunga pa actornan William Redfield Warren Finnerty, Garry Goodrow y James Anderson. E pelicula ta dura mas cu un ora y mei.

Den e pelicula aki nos ta sinja conoce e hendenan cu a bira e "esclabo" di e medio "Heroina" algo manera marihuana, nos ta worde confronta cu un di e hopi problemanan di nos mundo.

Dia 11 di April tin alavez tambe e reunion general di Filmliga Aruba pa anja 1965. Durante e reunion aki e directiva nobo pa e anja venidero lo worde elihi. Henter e directiva actual a pone su mes reeligible.

"St. Maarten Boys" campeon di domino

ORANJESTAD, 8 April.-

Den tur e weganan di campeonato di Aruba Domino Bond, a sali e dos rivalnan di Balashi pabau y Balashi pariba como e dos campeonnan, esta Centro Social Paradera y Sint Maarten Boys. Manera e reglamento di Domino Bond ta indica, cu e dos campeonnan aki mester enfrenta otro pa un sali campeon di Aruba. A wordu stipula cu e dos teamnan aki lo mester hunga un playoff di tres wega, (the best of three) y esun cu gana e promer dos weganan, lo sali campeon di Aruba pa 1965, y lo haya oportunidad pa hunga y representa Aruba na Corsow. E promer round di e final aki a wordu hunga dia 21 di maart na Club Estrella. Den e wega aki Centro Social Paradera a perde 21-7.

E di dos round a wordu hunga dia 28 di maart den clubhuis di RCA. Den es wega aki Centro Social Paradera a sali perdi 21-19 Asina ta cu Sint Maarten Boys a logra es victori como campeon di Aruba, mientras cu Centro Social Paradera a sali sub-campeon di Aruba. E noticiero aki kier felicita Centro Social Paradera cu e succeso aki y ta spera cu otro anja Paradera lo sali campeon di Aruba.

"Esei si cu no!"

Strike Panam ta costando millones

ORANJESTAD, 8 April.- Di senjor P.H. Wildenburg, e station manager di Panam na aeropuerto di Aruba nos a hanja un press release cual ta mustra claramente cu e huelga di e pilotonan di Pan American Airways ta costando e compania millones di florin. Te ainda e compania no por yega na un acuerdo cu su pilotonan pa mihor condicionan di trabao. Entretanto e compania ta trata di yuda su pasaheronan cu pa falta di e strike ta hanjando nan mes awor den dificultad tanto posibel. Segun e pres release te na e momento aki Panam a yuda acomoda como 50.000 persona. E lugarnan caminda e situacion ta mas critico den e sitio aki ta na Antillas (Islanan Caribe) America Central, Tokio y Guatemala.

E strike di Panam ta tumando lugar desde Diarazon trinta y un di Maart.

DIRECTIVA NOBO S.C.A.

PARADERA, 8 april.- SCA a tene su reunion general pa miembros. Un di e puntonan di importancia cu a wordu trata den e reunion aki ta elihimento di un Directiva nobo.

Pa e puesto di President tabatin dos Candidatos, Srs. S.C. Croes y V. Lacle.

Sr. S.C. Croes a keda elihi como President, otro miembronan di Directiva a keda elihi, Srs. J.M. Lacle, A.F. Croes, C.A. Croes, C. Oduber, J. Croes, D. Vrolijk, R.U. Croes, J. Erasmus, B. Boekhoudt, L. Krosendijk.

Como Comision Financiero a keda elihi Srs. S.A. Jansen, F. Kock y R. Croes.

Den reunion di Directiva e puestonan den Directiva a keda parti den siguiente forma:

Presidente S. C. Croes; vicepres. J.M. Lacle; Secretario A.F. Croes; 2do. sec. J. Erasmus; tesorero C.A. Croes; 2do. tes. C. Oduber; Comissarionan B. Boekhoudt; L. Krosendijk, R.U. Croes; J. Croes. D. Vrolijk.

Tambe den e mes un reunion aki Directiva a nombra e siguiente Comisionnan.

Comision di Fiesta, Comision di Pool, Comision di Rifa, Comision di Publicidad y Comision di Actividad.

PANAMA -- UPI -- E campeon mundial di peso liviano Carlos Ortiz di Puerto Rico ayera a conversa durante 15 minuut cu presidente Marco Robles durante un bishita na cas di gobierno.

Ortiz cu diasabra lo defende su titulo contra e panameño Ismael Laguna, a dedica e pelea na e presidente, quende a asegura cu e lo presencia e pelea sinta cerca di ring.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa di februari 1965 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 12 di april 1965 y cu for di dia 13 di april lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna menciona.

Promer ministro britanico Harold Wilson na man robes y presidente di Francia Charles de Gaulle riba e foto aki ta reuni cu otro na cuminsamentu di un conferencia di dos dia cu nan tabatin cu otro.

Eleccion Miss Aruba awor dia 15 di mei

ORANJESTAD, 8 april.- Na lugar di dia promer di mei venidero, eleccion di Miss Aruba awor lo tuma lugar dia diezcinco di mei. Esaki en coneccion cu un mihor preparacion y e lugar caminda e eleccion lo worde teni. Na total tin mas o menos awor diez candidata inscribi pa tuma parti na e eleccion di Miss Aruba 1965.

Manera conoci anteriormente Comite Central di Carnaval 1965 a stipula e dia pa eleccion di Miss Aruba 1965 pa tuma lugar dia promer di mei venidero. Pero debi na circumstancianan e fecha aki a worde cambia pa dia diezcinco di mei. E lugar caminda e eleccionan lo tuma lugar ta na e pisina di Aruba Caribbean Hotel.

Te na e momento aki a inscribi serca e damanan Lydia Henriquez y Mary Croes, kendenan ta encarga cu e organisacion mas o menos un diez mucha muher, bellezanan cada uno, pa participa na e tremendo eleccion di Miss Aruba 1965 dia 15 di mei. Manera participa anteriormente e ultimo dia pa inscribicion pa tuma parti ta dia binti di april venidero. E comite y organisadornan ta spera di lo hanja mas participantenan pa e concurso aki. Entre tanto La Linda di senjor C. Hochmac a priminti su bunita cooperacion cu e trajenan di banjo pa e mucha muhernan presenta aden. E comerciante aki gustosamente ta duna su cooperacion den e parti aki di e programa.

Ta di spera cu mas comerciante na Aruba lo saca cara pa por haci e eleccion di Miss Aruba y su presentacion na exterior algo di cual Aruba por ta orgulloso pe.

Pa haci e "dolor" di e comerciantenan menos, e Comite Central a dicidi pa usa e suma di entrada cu worde colecta pa cubri tur gasto di presentacion di Miss Aruba na extertor. Door di esaki e comerciantenan lo no worde "molestia" pa pone nada artba mesa pamanda Miss Aruba exterior. Unico cos cu lo worde pidi for di e comerciantenan en coneccion cu e eleccion di Miss Aruba ta pa sponsor e candidatanan cu lo tuma parti na e eleccion.

Cada candidata e ora por presenta un producto of un firma cual ta sponsor nan. E candidatanan lo presente den un bathing suit obsequia pa La Linda, y un evening dress cual lo ta gesponsor pa un firma comercial of un producto. Apesar cu anteriormente tabata intencion pa e candidatanan presenta tambe den un sport dress esaki a worde kita for di programa. Pronto un comite di damas lo cuminsa pasa serca e comerciantenan pa hanja sponsor.



Polisnan di Caracas ta prepara pa actua contra e multitud di manifestantenan antigobernista, cu klop, pistool y gas lacrimogeno. Den e disturbionan un homber a muri y diesdos a resulta lesiona.



CICLISTA ASESINA --Curpa di un hobencito Vietnames ta banda di su baiskel dilanti embahada di Estados Unidos na Saigon. E tabata corre su baiskel na momento cu terroristanan di Vietcong a explota un bom dilanti e embahada. Alexis Johnson, ambasador di Estados Unidos a yama e ataque ei un "otro ehemplo di preparacion di Vietcong contra civilnan".

HUBILEO NA POSTKANTOOR SAN NICOLAS

SAN NICOLAS, 8 april.- Ayera atardi a tuma lugar na Postkantoor na San Nicolas un ceremonia chiktto. Esaki tabata na ocacion di binticinco anja di servicio di Jopie Zijlstra den servicio di gobierno. E trabao y servicio di e trahador aki a worde conmemora pa su hefe y resto di e persnal.

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportsnews
7.45 Broadway goes latin
8.15 Man with a camara
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties
11.00 Sign off.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The Visit" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "East of Eden" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Cleopatra" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Cry of Battle" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "El Caballo Blanco" 18 j.

MADURODAM RIBA TELEVISION MERICANA

HILVERSUM - Dialuna tres di mei lo por mira den e programa Mericano di television "To-Day" un transmision directa di e comunidad Ulandes mas chiqui, cu ta Madurodam. Nan lo transmiti e programa ey pa Merca via di e satelite di comunicacion cu a worde lansa antayera "Early Btrd". E programa for di Madurodam ta forma parti di un transmision di dos ora pa Merca, cu entre otro tansmisionnan for di Francia, Inglaterra, e Italia.

E parti Ulandes den e programa Europeo aqui ta worde percura pa National Broedcasting Corporation di Merca en cooperacion estrecha cu ANVV na den Haag.

CENTRO PA INVESTIGASION AGRARIA NA SURNAM

DEN HAAG - Den nomber dje gobiernonan Surnamenjo e Ulandes ministernan di agricultura, Ganada y Pesca, senjoresnan Radhakishun y mr. Biesheuvel ayera a firma den un reunion corticu ne departamento di Agricultura na Den Haag e acuerdo caminda un centro pa investigacion agraria lo wordu establese na Surnam.

E firmamentu dje acuerdo aki a tuma luga den presencia dje minister interino di Surnam dr. Einaar y e president dje direccion di e Hogeschool Agricola na Wageningen Ir. Minderhoud.

E centro lo wordu lanta pe hogeschool agraria na Wageningen y mantene. Surnam lopone terreno pe construccion, tambe posibel terrenonan nesectta y obreronan pe camponan di prueba disponibel. Ta na cuenta Ulandes e asomvantamentu dje edificio cu entre otro espacionan di laboratorio y gastunan dje staf scientifico Ulandes. E centro pa investigasion agraria y di selva na Surnam, cu lo wordu establese den o cerca Paramaribo lo wordu usa tambe pa instruccion di estudiantenan Surnamenjo y estudiantenan dje hogeschool agraria na Wageningen.

E gastunan en relasion cu esaki ya pa e gobierno Surnamenjo e Ulandes.

'MISION COMERCIAL CHINES

DEN HAAG - E mision economico di republica popular Chines, cu e primavera aki tabata pa bishita. E descatado comerctal Chines, senjor Hsu Pin a duna e participasion aki ne camara central di progresonan comerctal. Probablemente e mision te na oktober lo haci e contrabishita aki na Ulanda.

Guerrilleronan comunista ta activo na Cuzco, Libertad y Huanco na Lima

Lima--UPI--Den senado y den Camara di Diputados nan a denuncia actividadnan di guerrilleronan comunista den e provincianan Cuzco, Libertad y Huanco.

Senadornan opositor Antonio Oliart y Carlos Manuel Cox, a anuncia di brotenan nobo subversivo pa accion di guerrilleronan comunista.

Oliart a mustra pamfletanan den cual nan ta incitá e ciudadanonan pa join e guerrilleronan rojo den e provincia Convencion, na unda dos aña pasa nan a registra invasionnan y subversionnan dirigi pa Hugo Blanco, e "Fidel Castro" di e zona.

Cox, senador pa e estado Libertad, a afirmá qu den e provincia Huamachuco ta existi un estado di agttacion qu a ser provoca pa guerrilleronan encabesa pe subperfecto di e lugar ey.

Den camara di diputadonan e representante Zomeli Trujillo, a declara qu un grupo di hoben estudiantenan ta wordu siñá den actividadnan subversivo pa professornan comunista den e zona Tingo Maria, provincia Huanuco.

Irlandesnan mester vota pa miembronan di parlamento

DUBLIN -- UPI -- Cuestionnan social y economica tabata domina e panorama politica di Irlanda vispera di e eleccionnan general pa un periodo parlamentario regular di cincu aña.

Mas di 1.250.000 votante lo mester vota pa selecciona 144 miembro di Parlamento entre 280 candidato.

E enfoque politica di e dos principal partidonan ta basa nan mes mas tantu den teorias, y den nan metodonan di aplicacion di esakinan. E dosnan ta conservador. Pero den e actual campaña electoral e partido "Fianna Fail", di prome ministro Lemass a mustra inclinacionnan izquierdista cu promocion di un economia planifica y enfasis den controlnan estatal y programanan di bienestar social.

E actual partidonan qu ta aspira asientonan di Gobierno ta Fianna Fail", di prome ministro Sean Lemass; e principal grupo di oposicion "Fine Gael" encabesa pa James Dillon; Partido Lanorista; y varios agrupacionnan menos y politico independiente.

STOCK MARKET

Addressograph	52
ACF Ind.	84
Allied Chemical	56 1/4
Allis Chalmers	22 7/8
Aluminium Co.	67 1/4
Amerade	75 1/8
Am. Can.	43 7/8
Am. Foreign Power	17 7/8
Am. Metal	47
Am. M. Fdy	18 1/8
Am. Std.	21 1/8
Am. Smelting	53 3/8
Am. Tel. and Tel.	66 3/4
Am. Tobacco	36 3/4
Anaconda Copper	61
Armour	44 5/8
Atlantic Refinery	61 1/4
Atl. Casil.	74 3/4
Balt. Ohio	-
Bell. Int.	9 1/4
Bendix Aviation	46 3/4
Bethlehem Steel	37 3/4
Blaw	32
Boeing Airplane	65 3/4
Canadian Pacific	58 1/2
Caterpillar	41 1/8
Case (J.I.)	16 7/8
Cerro de Pasco	37 5/8
Chesepeake & Ohio	67 3/4
Chrysler	54 3/8
Columbia Gas	31 1/2
Con. Ed.	46
Cons. Elec. Ind.	32 5/8
Cong. Nan.	20 7/8
Continental Can.	51 3/4
Continental Steel	41 3/8
Corn Producis	54
Crown Zellerbach	57 3/4
Curtiss Wright	19 3/4
Det. Edis	36 3/4
Douglas Aircraft	40 1/4
Eastman Airlines	57
Dupont Nemours	237
Eastman Kodak	150 1/2
Western Bancorp	36 1/8
Firestone	46 7/8
Ford Motor	55 3/4
General Electric	101
General Foods	82 1/2
General Motors	102 7/8
Gillette	33 7/8
Glidden Co.	58
Goodrich	63
Goodyear	51 3/4
Grace	55 3/4
Greyhound	23 3/8
Gulf Oil	53 1/8
Hud Bay. M.	73 1/8
Hupp	7 1/8
I.B.M.	456 1/2
Insp. Cop.	39
Int. Harvester	78 3/8
Int. Nickel	85 1/8
Johns Manville	58 1/2
Jones and Laughlin	70
Kan. City So. Ind.	43 1/4

Kennecott Copper	101 5/8
K.L.M.	37 3/8
Koppers	62 5/8
Kroger Co.	-
Lehman Corp.	30 7/8
Lockheed Aircraft	42 7/8
Loew's Inc.	18 3/4
Lonestar Cement	21
Mont Ward	36 3/8
MOnsanto	89 7/8
Nat. Acme	76 1/8
Nat. Cash. Regist	78 1/2
Nat. Distillers	30
National Lead	77 1/2
New York CEntral	54 1/2
No. Am. Aviation	51 1/8
Olin Mathieson	47
Otis Elevator	51 7/8
Pac. Gas & Elec.	36 7/8
Paramount Pictures	54 7/8
Pan. Am. Airways	29 3/4
Penn Railroad	45
Phillips	54 5/8
Public Service E.G.	39 7/8
R.C.A.	32 1/4
Republic Steel	43 1/2
Reynolds Tobacco	39 7/8
Royal Dutch	41 3/8
Sears Roebuck	-
Servel	4 5/8
Sinclair Oil	53 3/4
Shell Oil	59
Socony Mobil Oil	83
South Co.	68 5/8
South Rail	56 1/2
Sperry Rand	13 1/2
Standard Oil of Cal.	69
Standard Oil of N.J.	78 7/8
Standard Oil of Ind.	42
Standard Brands	80 1/8
Studebaker	6 1/8
Stone Webster	69 7/8
Swift & Co.	55 7/8
Texaco	75 1/4
Texas Instruments	98 7/8
Texas Gulf Sulphur	68 3/8
Textron Ing.	60
Timken Roller Bearing	86 5/8
Twentieth Century Fox.	28 1/4
Union Carbide & Carbon	127 1/8
Union Pacific	42 3/8
United Aircraft	69 1/2
United Fruit	17 7/8
United Airlines	68 3/4
United Gas Corp.	36 1/4
United Steel	52 7/8
United Gypsum	83 1/2
U.S. Rubber	66 1/2
U.S. Smelting	106 1/4
Warner Bros	18
Westingh, Air . Brake	43 1/2
Westingh. Electric.	48 3/8
Woolworth	28 3/4
Dow Jones Index	891.90
Fund of Funds	$ 15,47



SAIGON--UPI--Riba e foto aki nos por mira victimanan tur na sanger, cu ta ser hiba for di e lugar caminda tabatin e explosion di un bom cu a ser tira pa un terrorista comunista riba e embahada di Merca dia 30 di maart ultimo. E explosion a causa morto di por lo menos 16 persona y a herida mas di 150.

No. 15

Matrimonio Obliga

Ta dificil pa Patsy keda sinta trankil na su lugar. E tabata tin mas gana di bula lanta y sali bay pafó. Casi e no a come nada. Solamente e binja e tabata bebe cu smaak y e ta sinti con e ta drenta den su sanger. Di repente tur cos ta parce mas alegre. Mi ta kere, cu mi a bebe poco di mas, e ta pensa, y esaki ta pone spanta un poco. E ta habri su wowonan hancho habri y ta teun pairas den su stoel, haciendo tur posibel pa ningun hende ripara algo. Pero ta dificil pa vence su borracheria cu cada rato ta bira mas hopi. Tur cos ta parcé masha ridiculo. E manera festivo cu e sirvientenan ta bisti, e actuacion galante di e prins, cu claramente ta cortejando su amiga, su tio cu ta mustra masha orgulloso, tur esakinan ta duna Patsy gana di cuminza hari, maske den su curazon tin un voz cu ta jorando keto.

"Patsy, bo kier ta asina bon di mustra su Excelencia e parke?" Irna ta puntra, despues cu e mesa a worde kita bek, y cu nan a bay sinta den e salon chikito pa come pida bolo. "Mi tin algun cos di haci ainda y despues mi ta bin topa cu bosonan".

"Si su excelencia kier pa mi companjé", tabata e contesta indiferente. E ta evita pa mira e prins den su cara. Sin vacila prins Romansky ta lanta para y ta bay serca Patsy.

"Si bo no tin nada mas importante pa haci na e momento aki, Condesa, y si bo kier sacrifica bo valioso tempo pa mi, e ora mi ta masha agradeci si bo por acompanjami".

E palabranan aki a zona cu bofón. Patsy a dicidi pa no contesta riba su observacion. Ta hopi dificil pé pa e sigui hunga su rol di comedia, na lugar di mustré su pasion y su amarga desilusion.

"Laga nos ban anio", e ta bisa. Parce cu Patsy no a ripara con hopi e Conde bjeeuw a spanta. Su tio ta furioso di mira con malo e mucha muhe ta comporta su mes cu e bishitante halto.

"Ami ta keda stranjo, kiko a pasa Patsy", e ta bisa Irna, kende ta pará inmovil na e mesa. "Bo a bisa algo papa?" Irna ta puntra, pasobra casi e no a tende loke su tata a bisa, pasobra su pensamentonan tabata leeuw.

"Mi a puntra, ta kiko lo a pasa Patsy? E ta comporta su mes asina stranjo, casi descortés cu nos huesped. Nunca mi a jega di miré actua asina".

E Condesa ta hiza su schoudernan. "Mi no sa, papa. Ta asina Patsy su manera ta. Kizas e no ta gusta e prins, y como cu e ta asina, e ta laga mustra tambe. Bo no por cambié papa. Ta asina su manera ta, e no por yuda tampoco".

"Pero e por wel di tene poco cuenta cu nos Irna. Ademas e prins ta nos huesped, y no ta pas, pa cada rato e provoqué y papia asina descortés cu né".

"Si ami ta bo, lo mi no preocupami cu esey, papa. Prins Alexis ta basta homber pa defende su curpa. Cu e eexperiencia mundial cu e tin, e mester ta capaz pa soporta un mucha muhe manera Patsy".

"Con abo ta hayé?" e Conde ta puntra di repente. Mesora e bunita cara di e Condesa a bira serio.

"E ta un homber fascinante, papa", e ta contesta. "Su tipo ta masha atractivo, pero esey no kier meen cu den su paden tambe ta asina". "Segun nana contami, e ta un homber honrado cu un bon karakter Irna. Mi ta kere, cu bo no tin mester di preocupa bo pa esey".

y ta bira su curpa pa sali bay.

"Mi ta haya cu ta mucho tempran pa papia tocante esey awor caba, papa. Por fabor, no molestiami. Dunami tempo, pasobra mi "Pero mi no ta preocupami cu esey tampoco, papa. E prins ta mucho stranjo pa mi ainda, y te ainda e ta completamente indiferente pa mi".

"Y .... bo no ta kere. cu por bin cambio den esey?" Irna ta haci un gesto negativo cu su man no por dunabo un contesta awor". Comprensivo e Conde ta admiti.

"Mi no kier ansiabo mi jiu. Mi sa masha bon, cu un dia lo bo tuma e decision correcto. Bo ta un Auer, y semper nan sa kiko nan debe nan nomber bieeuw". Irna ta keda mira su tata. E ta habri su boca, manera un hende cu kier grita algo. Pero despues e ta bira, y sali di eyden. Increibel e Conde ta keda miré. Ta kiko ta e secreto cu Irna tin scondi pé?

Pakiko? Kizas e tin un falta asina grandi, cu e no kier pa e haya sa? Kiko a pasa na Munchen, durante e varios anjanan cu el a biba ayanan? Cada rato e ta pensa, cu e motibo di e comportacion stranjo di su jiu tin algo di haci cu su estadia na Munchen, y si un dia e kier haya sa e motibo di Irna su tristeza, e mester cuminza busca ayanan promé. E ta sigur, cu Irna ta sufriendo masha hopi. Tempo cu e tabata mucha, e tabata asina contento y despreocupa, y ta pone nan tur sinti nan mes feliz cu su hari alegre. Con contento e mes tabata sintié e temponan ey. Pero ya awor ta basta tempo caba cu e no ta hari mes. Bo por mira claramente cu e ta sufriendo hopi. Maske cu e Conde no ta bisa nada, maske cu e no ta puntré nada, toch su wowonan por mira mas leeuw di loke Irna por sospecha. E por mira con Irna su wowonan tin un deseo den nan. Y tur esaki ta pone é mes bira tristo, pasobra e no por yudé toch. Pakiko e no tin confianza den dje? Pakiko e no ta bin serca dje mes, manera antes, pa bin haya consuelo serca su ta? E lo a perde su confianza?

Of kizas su falta ta asina grandi, cu hasta su tata e no por bisa? Emocioná e Conde a lanta para. Cu pasonan intrankil e ta cana den e cuarto. Dilanti e portret di su senjora defunto e ta keda pará.

"Si abo tabata bibo ainda, mi dushi, e ora tur cos lo ta otro", e ta murmura. "Nos jiu no ta un mucha chikito mas, pero un dama grandi, y awor e tin mester di bo pa bo duné conseho. Tur mi stimacion pé, no por reemplaza esun di bo. Ta con ami, como homber por comprende tur su necesidadnan y su deseonan, y ademas duné un conseho tambe?

Na e momento aki, e Conde tabata dispuesto pa haci tur cos, basta si e por kita e tristeza di e cara di su jiu muhe.

E ta sigui..

PAGINA FEMENINA

Querida Polly- Ora bo siña un baby bebe awa for di un glas, tene un spons bao di su cacheie. Esaki en verdad ta un ayudo pa mamanan hoben manera ami, y ta encoraha nos pa sigui cu un trabao, cual na otro manera lo ta algu desesperante. E baby ta keda secu secu, loque en verdad ta enorme. Janet.

Querida Polly-Ma traha un tienda di hunga pa mi yiunan di 7,8 y 9 aña, usando caha di appelsina y blekinan comun di cuminda.

Mi ta cuida pa habri e blekinan abao, pa e prijs no ser daña y ademas, na tal manera cu e muchanan por corta nan mes na randnan skerpi, Cu un kassa di hunga y cen di plestic nan ta pasa horanan largu contentu.


Millett

Pa: Ruth Millett.

Quizas bo no a leza di e mucha muhernan di High School na El Paso,Texas, kendenan ya a tene nan fiesta di Pascu 1964. completo cu Kerstmannetje. Nan a duna an razon masha logico y practico pa planea un fiesta di Pascu den primavera. Temporada di Pascu a bira un tempu asina druk cu nan no por a hanja un ocasion den dje pa nan fiesta. Por lo menos por ser bisa cu e mucha muhernan a tuma un promer paso pa combati e puramentu di tempu di Pascu. Quizas, nos hendenan mayor por tuma e segundo paso--y caba cu e didea cu cada un organisacion, club, oficina, y individuo mester tin un of otro fiesta di Pascu.

E ora ei nos lo mester hasi manera e mucha muhernan di El Paso--tene e fiesta aki den un otro luna cu no ta december. Nos lo por a reparti nos boda social mas igualmente den e 12 lunanan di anja. Awor-y no na december- ta tempu pa pensa riba e idea aki. Awor ta tempu pa pusha un cantidad di fiestanan pa otro lunanan di anja.

Si nos hasi esei, nos por bolbe celebra Pascu como un fiesta religioso y familiar y bolbe hasiele un ocasion pa anticipa cu alegria na lugar di temor, y un tempu pa pensa bek ne cu placer na lugar di pensa. "Danki Dios esei a pasa atrobe pa un anja. usando e tip di e teenagernan. Y Pascu por bolbe como e tempu maravilloso cu e tabata.

Pa: Ruth Millett.

Si un muher ta sinti su mes miserabel pasobra e ta laga su esposo iraiele manera un feila, e lo sigui asina henter su bida largu.

Ataqui un lectora cu ta infeliz pasobra su esposo no ta "apreciele". "Si e kier sinta sobra su bida tristu y infeliz pasobra e no ta wordu "aprecia", esei lo ta su destino den bida.

Pa otro parti, si e tuma e decision cu e por biba sin "aprecio" e por saca satisfaccion for di un bon trabao, na lugar di sinta pensa cu e irabao a ser hasi por nada pasobra e no a irecele aplauso.

Un otro lectora ta miserabel pasobra su esposo ta gusta hasiele jaloers. E lo sigui miserabel pa un bon parti di su bida si e no realisa e hecho aki: un homber cu ta pone e muher cu ta stimele sinti su mes miserabel no ta bal la pena di e muher pa sinti su mes miserabel.

Y ataqui un otro carta di un muher cu ta sinti su mes miserabel pasobra su esposo no ta hibele ningun caminda. Na lugar di traha plannan pa bai camindanan sa mes, e ta prefera pa keda sinta sobra di su bida, sintiendo duele pa su mes pasobra el a casa cu un homber egoista. Y asina ta sigui. E tiponan di e carta aki, y tin [illegible] cantidad di nan, tin dos cos en comun.

E [illegible] nunca [illegible] un homber [illegible] hasi un muher sinti su mes miserabel si e muher no kier sinti su [illegible] falta di e homber.

Y e [illegible] cu tur kiesa con nan por cambia nan esposonan, na lugar di kier sa con traha un bida feliz pa nan mes a pesar di e cosnan cu ta hasi nan infeliz, Tene rouw pa bo destino no ta hiba bo ningun caminda, sali di bo kashi. Desarolla algun interesnan. Lo bo nota cu no solamente bo esposo lo kier baha su tipo di miseria riba bo, pero cu tambe e no kier esei mas.

P. - Mi mama y mi tanta ta sigui pusha mi pa baha peso. Tin biaha nan ta hasi bofon di mi dilanti mi amiganan, yamandomi "gordita!.
Mi kier baha di peso.
Pero mi no kier tende di mi mama. E ta histerica.
Bo por duna mi un consejo?

C. - "Mayornan, famianan y amigunan, aunque nan ta e hendenan cu e mihor intencionnan den mundo, no ta esnan califica pa guiabo, riba e caminda stijl pa felicidad slank.
Nan por dunabo corahe necesario y co-operacion practico.
Amor y comprension tambe ta yuda. Pero si entre nan no tin cientificonan experiencia y studia den problemanan y prevencianan di mas peso, dokternan bioquimiconan, psychaiernan, nutricionistanan o dientistanan anto busca unicamente ayudo serca e profesional experiencianan aki.



Combati rimpel y secura di cara cu masahenan tur anochi. Selecta un bon crema qu ta penetra den porio y freguele suavemente. Traha cu bo dedenan den un movecion circular, mandando nan den direccion arriba. Cuminsa -- robes -- cu e musculonan di kauw. Traha firmemente riba bo frenta y no lubida di pasa bao di bo cachete. Termina poniendo bo mannan separadamente riba bo garganta, cu dedenan habrí di otro y frega bai abao.

CHOPS Y CHERRIES.



Plato Risca: Chops Cherries Gaynor Maddox

Awor a yega e momento pa laga cumindanan den bo famia brilla.

Sea un tiki aventuroso y sirbi e porkchopnan aki cu brillante saus corra di cherries.

CHERRIE PORK CHOPS

6 batata dushi

6 porkchop

1/4 koppi sucu larga

1/4 koppi awa

1/2 telepel instant onion (siboyo

1/4 telepel mosterd secu

1/4 telepel gember

1 telepel monosodium glutamate

1/4 telepel salu

Csuhina e batatanan dushi den awa cu salu durante 15 minuut. Seca, fria, slice levemente y corta na mitar, pone den un panchi grandi di 3 quart.

Hasa e chopnan poco poco na tur dos banda den un panchi, di 15 pa 20 minuut.

Combina sucu larga, awa, instant onion, mosterd secu, y gember.

Hasie riba e batatanan dushi. Sprenkel e porkchopnan na tur dos banda cu monosodium glutamente y salu pone riba e batatanan dushi.

Bak den un fornu moderá 350 graad, 1 hora o te ora e chopnan ta moli.

Sirbi cu saus di cherrie.

Saus di cherrie ta duna Pork Chop extra color.

Saus di cherrie.
(2 3/4 koppi)
1 bleki (1 liber cherrie corra)
(water-packed)
1/2 koppi sucu
2 telepel maizena o cornstarch.
3/4 telepel mosterd secu
1/4 telepel salu
1/4 telepel gember
Food Coloring Corra
1 cuchara manteca

Scoria e liquido for di e cherrienan den un midi di dos koppi (pone e cherrienan un banda agrega awa pa hasie 1 1/2 koppi. Combina sucu, cornstarch, salu, mosterd secu y gember den un panchi, gradualmente agrega e liquido.

Drei constantemente riba un candela mediano te ora e liquido bira diki y cuminsa herebe.

Agrega e cherrienan y un paar druppel di food coloring pa haña un color atractivo.

Cushina tres minuut mas, kita di candela y agrega manteca, birando.

Bon apetit.

Gobierno spanjo a acepta demandanan di e studiantenan

Madrid--UPI--Fuentenan di esferanan haltu a informá qu gobierno spaño a dicidi na acepta tur e demandanan di e estudiantenan pa qu nan democratizá e "sindicato spaño universitario (SEU) qu tin caracter oficial y obligatorio.

E estudiantena n a realizá recientemente actonan di protesta den apoyo di nan exigencianan.

Fuentenan oficial a confirmá qu Jose Miguel Ortiz Bordas y Manuel Canterro, hefe nacional y secretario general di S.E.U.--nombrá pa Gobierno--diasabra ultimo a presentá nan "retiro irrevocable" na Jose Solis Ruiz, ministro di e movimiento nacional. Esaki ta e organisacion politica di generalismo Francisco Franco.

Segun e fuentenan aki Gobierno nan a yega asina leeuw den nan consesionnan qu nan a dicidi na duna e estudiantenan derecho pa administra nan propio fondonan.

Despues di un reunion di Gabinete qu a ser celebrá diasabra ultimo, Gobierno Spaño a anuncia qu pronto nan lo publicá un decreto "dunando un estructura nobo na S.E.U.".

Nan ta spera qu e decreto lo ser publica e mesun siman aki den e boletin oficial y qu lo drenta na vigor na oktober proximo.

Segun e fuentenan e estudiantenan lo ta asociá den;

----Asociacionnan di Centronan. Cada school of facultad lo ta un centro.

--Federacionnan di estudiantenan di distrito universitario. Den henter Spaña tin 14 distrito universitario.

--Asociacionnan di estudiantenan di e mesun ramo. E ramo ta e specialidad, manera por ehemper, medicina, ley etc..

---Un "Consejo Nacional di estudiantenan".

Cada asociacion y federacion libremente lo eligi su presidente, qu lo representa e estudiantenan dilanti e "Consejo Nacional". E fuentenan a agregá qu e presidente di e Consejo tambe lo ser eligi democraticamente.

Segun e fuentenan, tantu e Consejo Nacional como tur nan asociacionnan y federacionnan lo integrá e S.E.U. nobo".

Nan a informa tambe qu Gobierno solamente lo nombra un "comision" pa S.E.U., qu su funcionnan lo ta solamente pa actua como mediador entre Gobierno y e estudiantenan.

BREZNEV Y KOSYGYN A YEGA VERSOVIA PA FIRMA TRATADO

Varsovia--UPI--E secretario general di Partido comunista sovietico Leonid Breznev y e prome ministro Alexei Kosygin, a yega Varsovia ayera pa renova e tratado di 20 aña di amistad polaco-sovietico y delibera riba unidad comunista.

Mas o menos 10.000 polaco a uni nan mes ne lider comunista Vladislav Gomulka pa duna un bon bini ne stacion ferrovario Gdansk ne gobernantenan di Kremlin.

Pero observadornan occidental a bisa qu e hendenan qu a reuni ne stacion y a lo largo di e cayanan tabata parse menos entusiasmá pa qu Breznev y Kosygin den comparacion qu nan tabata costumbrá na hasi esaki cu e prome ministro destitui Nikita Kruschev, amigu di "smile" y duna man.

Despues di e recepcion ne stacion, na unda un guardia di honor a duna nan "guardia special", Gomulka a bisa qu "nos ta bai delibera riba nos cooperacion den e proximo 20 añanan aki.

E tratado nobo ta bai protegá y segura nos interesnan".

Gomulka enemigu di e disendencianan den mundu comunista a expresá ne sovieticonan qu "nos lo delibera cu bosonan riba e problemanan concerniente na fortalecimiento di unidad di e paisnan socialista.

Nos partidonan ta di acuerdo qu awor ta e momento mas importante pa unifica tur e esfuersonan contra e agersion imperialista.

Ayera tardi e combersacionnan entre e dirigentenan ruso y polaco a cuminsa.

Entre e esnan qu a bai pa ricibi Breznev y Kosygin tabatin e canciller sovietico Andrei Gromyko y e hefe di forsanan di cohetes, general Nikolai Krylov.

Respondiendo e palabranan di Gomulka, Breznev a bisa qu ela yega pe "acto historico pa firma un tratado nobo" ya qu e pacto di amsitad, cooperacion y ayuda reciproca di 1945 lo expirá dia 21 di april. Tambe ela bisa qu su bishita na Polonia tabata representa un "oportunidad grandi pa intercambia opinionnan cu dirigentenan politico".

Minister di Norvietnam a condena ataquenan mericano

Tokio--UPI--E ministro di relacionnan exterior di Vietnam del Norte a condena e atakenan qu a ser hasi ayera pe aviacion norteamericano y a calificá nan como un "retamentu insolente ne pueblonan di mundu, amantenan di paz".

E declaracion, qu a ser reproduci pe emisora di Radio Hanoi den un transmision qu a ser scucha na Tokio, di otto banda a afirma qu 18 avion norteamericano a ser tumbá diasabra y qu e agresornan di Merca "ta hañando un les bon merecí".

E transmision ta agregá qu "olanan grandi di aparatonan jet di e di septimo flota di Estados Unidos a bombardea y ametrallá e provincia Than Hoa, y tambe e isla Con Co, ora cu nan a penetra muchu mas tantu cu nunca den e territorio di Vietnam del Norte. Segun e transmision: "Esaki ta constitui un acto cobarde di e imperialistanan di Merca y un retamentu insolente pa cu e pueblonan di mundu, amantenan di paz. Gobierno di Republica Democratica Popular di Vietnam (del Norte) ta advirti seriamente na Gobierno di Washington cu tur e actonan di guerra decididamente no por impedi e fracaso inevitable di Estados Unidos y di su titerenan di Vietnam del Sur".

E declaracion ta termina cu e pedido pa cu e trupanan y armamentonan norteamericano wordu retira for di Vietnam del Sur.

Merca a rechasa acusacion di Kremlin

Moscu--UPI--Estados Unidos a rechaza e acusacion di Kremlin di qu avionnan y barcunan norteamericano a hostiga seis barcu di carga sovietico dilanti e costa di Vietnam den lunanan di januari y februari ultimo. Un diplomatico norteamericano a califica e acusacion sovietico como "incorrecto o f exagerá".

E nota norteamericano ta e contesta qu a ser mandá pa Kremlin dia 22 di februari, den cual nan ta acusa barcu y avionnan norteamericano di a rebe "accion peligroso, hostigando y acercá nan mes demasiado ne barcunan sovietico".

Den su nota di contesta gobierno norteamericano ta bisa; "E hechonan qu a ser establece pa autoridadnan competente norteamericano, en relacion cu tur e supuesto incidentenan, ta indica qu ningun barcu di armada norteamericano a tene niamiobranan di violacion di e reglamentonan matimo; qu no ta crea ningun maneaza di choke den ningun momento so; y qu e vuelonan di e aparatonan norteamericano no a tuma lugar ni peligrosamente banda ni na demasiado altura abao di e barcunan ruso".

E nota nortamericano ta sostené tambe qu Merca a cumpli cu e "principionan di libertad (di nabegacion)riba pleno laman, manera articulo dos di e Convencion di Ginebra di aña 1958 ta dispone esey".

Dia tres di april gobierno norteamericano a entregá un otro nota ne ambahada sovietico na Washington, den cual nan ta acusa barcunan sovietico di a comete seis accion peligroso di hostigamiento contra barcunan di armada norteamericano den Atlantico, Pacifico y Mediterraneo.

Den e ultimo dianan aki, prensa sovietico ta sigi acusá barcunan y avionnan norteamericano di hostiga barcunan di carga ruso.



SAIGON, Sudvietnam -- Riba e foto aki nos por un survietnames ta tene guardia dilanti di e embahada di Merca cu a ser tira cu un bom dia 30 di Maart ultimo cu a causa morto di 2 norteamericano y 19 Vietnames.

INTER A EMPATA DEN CABES CU MILAN

ROMA -- E campeon mundial y europeo di Futbol, Internazionale di Milan, a subi na prome lugar empata cu su rival di ciudad, Milan den e principal partido di diadomingo den e campeonato di prome division.

Faltando solamente siete buelta pa termina e torneo, Inter a vansa pa prome lugar venciendo campeon di anja pasa Bolonia cu score di 3-0, mientras cu Milan a empata cu Florentina 0-0. Harald Nielsen di Dinamarca y Kurt Haller di Alemania, ambos di Bolonia a hunga maravillosamente ainda ora cu nan no a marca gol. Nielsen a hasi un avansa na di 50 minuut for di meimei di terreno y a tira un cañonaso riba gol, pero e keeper a trece salbacion cu un salto di medio altura ora cu ya e bala tabata bai den direccion di gol. Nielsen a perde un oportunidad tambe ora cu e encuentro a cuminsa.

El a ricibi un pase lastra despues di cuater minuut y e dinamarques para su so na un distancia di tres meter for di gol, sin punteria a tira riba gol, pero e bala desvia te pasa over di lata.

E brasileño Jair da Costa y e spanjo Luis Suares a hunga den delantera di Internazionale pero tampoco no a yega na gol.

E prome gol di Inter a ser marca pa e italiano Mario Corso na di 43 minuut mediante un tiru liber for di e zona liber di penalty. E bala a drenta den e extremo superior izquierdo.

E italiano Gianfranco Bedin tambe di Inter a señala e segundo gol na di 68 minuut. Esei tabata e octavo victoria consecutivo di Inter.

E partido entre Milan y Florentina cu ta ocupa e quinto puesto den clasificacion a caracterisa pa e capacidad cu e hungadornan estranhero, den ambos cuadro a demostra.

E accionnan tabata masha rapido pero ningun delantero no a logra marca gol.

E brasileño Jose Altafini y Amarildo Silveira di Milan mescos cu e argentinonan Giancarlo Morrone y Humberto Maschio y e sueco Kurt Haurim di Florentina tabata e mihornan riba cancha. Amarildo no a marca gol, pero ta continua na cabes di goleadornan cu 13.

Amarildo a remata un tiru potente despues di 3 minuut di e partido, pero e guardamete di Milan a realisa un salvo magistral, Maschu sin exito a repiti na di seis minuut y Haurim a remata un tiru den pali gol na di 9l.

Altafini y Amerildo a cuminsa un combinacion brillante riba e mitar terreno di Florentina, pero e keeper a desvia e bala na ultimo momento cual a pone publico lanta riba pia.

Amarildo a ricibi un aviso di referee pa motibo cu e tabata protesta contra su decisionnan, durante e prome tempu.

Morrono tambe a ser avisa pa wega brutu cu el a exhibi durante e segundo periodo.

E sueco Kurt Anderson di Varese a marca na di 23 minuut, e gol cu a duna su club e victoria di 1-0 riba Messina.

Juventus di Turin y su rival di e mesun ciudad a empata cu score di 1-1 cu golnan di italianonan. E argentino Omar Sivori y e brasileño Dino Da Costa y e spanjo Luis Del Sol di Juventus no a marca ningun gol.

Genova a supera su rival Sampdoria cu score di 1-0 en tanto cu Gagliari a supera, Lacio di Roma 2-0. E brasileño Sidney Cunha di Catania a dirigi e victoria di su club riba Atalanta di Bergamo.

Tambe e centro-delantero di Catania Salvatore Acavanese a destaca. Dentro partidonan Foggia a gana Vicenza 1-0 y Roma y Mantua a termina nan partido empata sin anotacion.



HOROSCOPO

SI HOY ES SU CUMPLEAÑOS. Usted está profundamente preocupado con la psicología, el misterio de la vida, la maravilla de la naturaleza y del universo Sería un magnífico científico y escritor.

ARIES- mar. 21 a abril 19- Esté preparado para un "cambio de escenario". Las actitudes y los modelos de las personas a su alrededor están transformadas. Póngase a trabajar en el nogocio serio de un ajuste importante.

TAURO- abril 20 a mayo 20- El buen aspecto lunar pone énfasis en el humor, correspondencia , reconocimiento.Mire al futuro, en vez del pasado. Acepte un estímulo como señal de buena voluntad. Un pariente figura prominente.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- El ciclo continuá a un nivel alto. Pero debe tener cuidado especial en lo relacionado con ventas y compras. Compruebe con las autoridades. Escuche la voz de la experiencia. Entonces podrá hacer ganancias.

CANCER-jun. 21 a jul. 22- El ciclo ha llegado a su límite. Bueno para terminar proyectos. Usted puede obtener lo que necesita. Utilice su talento. Sepa que muchos lo admiran secretamente. Muéstrese agradecido, sin ser exagerado.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Sea discreto. Un asociado que aconseja falta de cautela está mal informado. Siga su prpio consejo, Día magnífico para visitar a uno confinado en un hospital, Sea bondadoso, compre sivo.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22 - Hoy tiene oportunida d de lograr sus esperanzas, deseos. Pero necesita tener fe en sus propias convicciones. Es importante que se adhiera a los principios. No tome en serio a uno que lo ridiculiza.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Combine la dignidad con el humor. Demuestre adaptabilidad, métodos alternativos. Investique las propuestas de publicidad. Proaque conocimientos, ideales. Cerciórese de que entiendan sus puntos.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Aproveche las oportunidades de inversiones y de viajes. Dese cuenta de los detalles. No intento pasar por alto los pasos básicos. Averiüe la razón de las cosas. Analice, haga decisiones basadas en la lógica.

SAGITARIO- nov.22 a dic. 21- La atención está centralizada en sus socios. Dese cuenta de las necesidades públicas, las reacciones. Utilice su sentido innato de drama. Vea la situación en su totalidad, no en fragmentos.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene.19- Si no tiene tacto, podrá perder una oportunidad magnífica. Gánese la fe de los miembros de la familia, Entretenga en su casa. Comparte sus esperanzas y ambiciones. Sus esfuerzos ganarán una base firme.

ACUARIO-ene. 20 a feb. 18- Indicados cambios sutiles. La llave es la paciencia. No se apure Sea un observador imparcial. Rehuse ser atraído hacia disputas. Entonces evitará un problema embarazoso de familia.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- La llave es darle rienda suelta a sus empresas creativas. Trate de no verse atascado con los detalles. Dese cuenta de que el establecimiento de líneas que lo guíen es de gran importancia.

VENEVISION

DIARASON
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Sugarfoot
6.45 El Oso Yogui
7.15 El Informador
7.30 Casos y Cosas de Casa
8.00 La Quinta de Simón
8.30 Emilita Busca un Novio
9.00 El Espectáculo más Grande del Mundo
10.00 Silentes... Por Favor

TELEVISION RADIO CARACAS

DIARASON
2.20 Secretos de Mujer
2.25 Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.30 Locolandia
3.15 El Programa de Luisa Lhemann (Cultura Física)
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 La Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.52 Noticias Pan-Am.
7.00 Ruta 66
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Cine de los Miércoles
10.45 Los Tramposos
11.15 Alfred Hitchkook
11.45 Radio Caracas Television te dice

TELECURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.
5.00 Children Hour
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V.per Luchtpost
11.15 Sign Off.

Torneo di domino Boca Chica

WILLEMSTAD - Resultado di e weganan di domino correspondiente na e torneo cu ta ser organisa pa Boca Chica.

Diasabra anochi Boca Chica a gana Amstel Brouwerij 8-0 y a bira ganador A.

Diadomingo atardi Sport Union a gana Caballero 2-1 y bira ganador B.

E fin di simaan aki e encuentro ta sigi;
Guiness Stout a enfrenta Carupano, diasabra anochi y Italian Boys ta enfrenta Anco diadomingo atardi.

SOCIALES

WILLEMSTAD, Awe sr. y sra. Felipe y Maria Baloriano ta cumpli 45 anja cu nan a drenta den bida matrimonial. Un cordial felicitacion ta ser dirigi na nan,di parti di nan yiunan Boy, Beto, Ligia, Vilma y Yvonne y otro sincero felicitacion di nan 19 nietunan. Nos ta desea e pareha aki hopi anjamas di bida den compania di otro, y di nan yiunan.

LA LEY DEL REVOLVER













JOSE TORRES ELIGI BOXDO DI LUNA

Clasificacion mundial di AMB

TORONTO,--UPI-- E boxdo portoriqueño Jose Torres, reciente ganador di e campeonato mundial di peso medio pesado a ser proclama boxdo di luna pa Asosacion Mundial di Boxeo.

E Asosacion cu no ta reconoce Cassius Clay como campeon di peso pesado, a otorga e titulo di campeon di e categoria ei na Ernie Terrell, mientras cu ex campeon Floyd Patterson a pasa pa ocupa e prome puesto entre e aspiantenan.

Manera ta usual, e clasificacion mensual di e Asosacion ta inclui un cantidad grandi di boxdonan latinoamericano especialmente den e categorianan mas liviano.

E ranking pa categoria ta como siguiente, den caso cu e boxdonan no ser identifica, nan ta norteamericano:

Peso PESADO: Campeon, Ernie Terrel. 1. Floyd Patterson; 2. Zora Folley; 3. George Chuvalo; -Canada; 4. Eddie Machen; 5. Karl Mildenberger; -Alem. Occ 6. Roger Rischer; 7. Doug Jones; 8. Brian London; Inglaterra. 9. Tony Alongi; 10. Amos Lincoln.

MEDIOPESADO: Campeon, Jose Torres, - P. Rico; 1. Wayne Thornton; 2. Mauro Mina -Peru; .3. Willie Pastrano; 4. Gregorio Peralta; -Argentina; 5. Roger Rouse; 6. Eddie Cotton; 7. Bob Foster; 8. Johnny Persol; 9. Bobo Olson; 1. Andy Kendall.

Peso MEDIANO: Campeon, Joey Giardello. 1. Joey Archer; 2. Dick -Tiger, -Nigeria; 3. Rubin Carter; 4. Florentino Fernandez -Exiliado Cubano; 5. George Benton; 6. Jose Gonzalez; 7. Gene Bryant; 8. Johnny Morris; 9. Wally Swift; -Inglaterra; 1. Luis Folledo; -España.

Peso MEDIANO JUNIOR: Campeon, Sandro Mazzinghi, -Italia; 1. Mino Ferrenuti, -Italia; 2. [illegible]; 3. Bruno Visintin [illegible] Moyer; 5. Jorge Fernandez -Argentina; 6. Billy Collins; 7. Shingemasa Kawakami -Japon; 8. Art Hernandez; 9. Stan Harrington; 10 Kim Ki-Soo; -Corea del Sur.

PESO WELTER: Campeon, Emile Grifith; 1. Manuel Gonzalez; 2. Luis Rodriguez; ex.-Cubano; 3. Brian Curvis, -Gales; 4. Jose Stable, -ex-Cubano; 5. Stan Hayward. 6. Willie Ludick; S. Africa; 7. Joey Durelle -Canada; 8. Gabe Terronez; 9. Don Miner; 10 Sakuji Shinozaha -Japon.

Peso WELTER JUNIOR: Campeon, Carlos Hernandez, -Venezuela; 1. Eddie Perkins; 2. Mario Rosito, -Colombia; 3. Sandro Lopopolo, -Italia; 4. Adolph Pruitt. 5. Lou Molina; 6. Carle Penalosa; -Filipinas; 7. Efrem Donati, Italia; 8. Piero Brandi -Italia; 9. Humberto Trottman, -Panama; 10. Peter Cobblah, -Ghana.

Peso Liviano: Campeon, Carlos Ortiz -Puerto Rico. 1. Paulie Armstead; 2. Jose Napoles; -Mexico; 3. Bunny Grant, -Jamaica; 4. Ismael Laguna; -Panama; 5. Raul Soriano; 6. Percy Hayles -Jamaica; 7. Johnny Bizzaro; 3. Frankie Narvaez; 9. Dave Coventry -Inglaterra; 10. Willy Quatour; -Alem. Occ.

Peso LIVIANO JUNIOR: Campeon, Flash Elorde, -Filipinas; 1. Teruo Kosaka, -Japon; 2. Love Allotey, -Ghana; 3. Larry Flaviano, -Filipinas; 4. Sabastean Nacimiento, -Brasil; 5. Shu Kant Il, -Corea del Sur; 6. Rafiu King, -Nigeria; 7. Rene Barrientos, -Filipinas; 8. Dave Hilton, -Canada; 9. Ric Penalosa; -Filipinas; 10. Young Terror, -Filipinas.

Peso PLUMA. Campeon, Vicente Saldivar, -Mexico; 1. Howard Winstone, -Gales, 2. Floyd Robbertson, -Ghana; 3. Raul Rojas; 4. Masunori Seki -Japon; 5. Don Johnson; 6. Antonio Herrera -Colombia; 7. Ignacio Pina -Mexico; 8. Jaime Valiadares, -Ecuador; 9. Oscar Reyes, -Filipinas; 10 Johnny Jamito -Filipinas.

Peso GALLO: Campeon. Eder Jofre -Brasil. 1. Fighting Harada -Japon; 2. Jose Medel; Mexico; 3. Vicente Garcia -Mexico; 4. Bernardo Caraballo -Colombia; 5. Manny Barrios -Mexico; 6. Katsuo Saito -Japon; 7. Alex Benitez -Mexico; 8. Rey Asis -Filipinas; 9. Felix Brami -Tunez 10. Jean Parra -Francia.

Peso MOSCA: Campeon, Pone Kingpetch, -Tailandia; 1. Salvatore Burruni, -Italia; 2. Hiroyuki Ebihara, -Japon; 3. Alacran Torres -Mexico; 4. Katsuyoshi Takayama -Japon; 5. Walt McGowan -Escocia; 6. Ric Magrano; -Filipinas; 7. Horacio Acavallo -Argentina; 8. Rocky Gattaleric, Australia; 9. Raton Mojica -Nicaragua; 10 Felipe Gonzalez -Mexico.

SOCIALES

FELICITA HOPI FELICITACION
Ayera tabata FEECHI POULA, TA KEN DI NO ?
Na nomber di tur su jioenan, y di Maxim, Mathilda, Juan AHAN, SJON NOE y un cantidad di FEECHI su conocirnan pabien, forsa dal bai Feechi.

Un Torres victorioso ta ser hisa na laria pa su simpatisadornan despues di a bira campeon den categoria medio pesado, cu un knockout tecnico riba Willie Pastrano, den di nuebe round di un pelea señala pa diescincu.

PRONOSTICONAN DI BEISBOL

Pa Fred Down.

NEW YORK --UPI-- Fanaticonan di besibol cu te ainda ta comenta e asombroso acontecimientunan di temporada 1964, no a mira nada ainda.

Temporada 1965 lo ta mes tantu o mas emocionante y lo duna gran sorpresa cu Rojos di Cincinnati ganando su prome campeonato mundial di 1940 cu un triunfo den serie mundial contra nada menos cu Yankees di New York.

E perspectivanan pa 1965, den bista di 24 experto cu ta integra beisbol di United Press Internacional ta:

--Cu e actual campeonnan mundial, Cardenales d. San Louis, lo no termina mihor cu na tercer puesto den Liga Nacional.

--Cu Yankees di New York, pa di seis biaha consecutivo lo gana banderin di Liga Amricana y estableciendo otro record.

--Cu e dos competencianan entre Liga Nacional y Liga Americana lo ta masha pareeuw.

--Cu Liga Nacional lo gana prestigionan nobo en comparacion cu Liga Americana. E junta di expertonan di United Press Internacional ta integra pa 24 redactor y locutornan cu ta representa cada ciudad di e liga mayor.

E nobena di Cincinnatti, cu a empata cu Phillies di Philadelfia na segundo lugar den e ultimo temporada e anja aki lo gana e torneo di Liga Nacional segun juicio di 11 experto, siete di nan cu ta kere cu nan lo triunfa den serie mundial.

Den Liga Americana, nuebe especialista ta opina cu Medias Blancas lo gana e banderin y cuater ta kere cu nan lo gana serie mundial tambe. Cu dies punto pa un voto di prome lugar, nuebe pa e segundo ocho pa e tercero y etcetera, e pronosticacion di e clasificacion di e clubnan di e dos liganan.

LIGA NACIONAL. Cincinnatti 209 punto: Philadelphia 204: St. Lous 194, Milwaukee 161; Los Angeles 156, San Francisco 153; Pittsburg 90, Chicago 75, Houston 45 y New York 35.

LIGA AMERICANA:
New York 221, Chicago 2?5; Baltimore 193; Cleveland 163; Detroit 134; Minnesota 133; Los Angeles 108; Boston 72, Washington 48 y Kansas City 23.

E poco respaldo cu a ser logra na e campeonnan mundial Cardenales di San Louis talvez ta e rasgo mas sorprendente di e clasificacion.

Solamente trres experto ta opina cu Cardenales lo ripiti nan triunfo di temporada pasa, pero ningun no ta considera cu nan por ripiti e hazaña di gana serie mundial, y dos a consiera cu e anja aki nan lo termina na e sexto puesto, cual no ta nifica ni den prome division.

Bravos di Milwaukee, no tabatin voto pa e puesto di previlegio, si bien nan a ser clasifica na e cuarto puesto, conforme cu e pronosticonan un experto a elogia Dodgers di Los Angeles pa gana e banderin y dos a escohe Gigantes di San Francisco, pero e clubnan en cuestion a kedi na e quinto y sexto puesto respectivamente den e clasificacion.

Yankees a supera Medias Blancas di Chicago diesun pa nuebe na voto, en tanto cu Indios y Orioles tabata e candidatonan di dos experto cada uno pa e prome puesto. Ningun otro club di e Liga a hanja votonan pa e prome puesto o segundo puesto.

E respet pa Liga Nacional a ser demostra pa e hecho di cu 14 di e 19 expertonan cu a designa un ganador di serie mundial a vota pa un club di e liga ei.

BASEBALL ROUNDUP

Pa Fred Down.
NEW YORK--UPI--Houston Astros kier demostra e anja aki cu nan por hunga beisbol bao di glas mescos cu nan a hunga bao di e solo di Florida.
Back na Houston, Texas, camindа nan lo cuminsa un fantastico serie di wega di exhibicion celebrando e inauguracion di e Astrodome di 31.6 millon dollar, cual ta e prome estadio cerra completamente den historia.
En corto, e astronan tin un record di 12-8 den weganan di primavera, nada particular naturalmente, pero muchu mihor cu e campeonnan mundial Cardenales di San Louis o e campeonnan di Liga Americana Yankees di New York. Y no muchu mal ta ora nan ta trata di bende kaarchinan pa un anja completo pa 18 mil dollar.
Astros cu a termina na e nobeno puesto den dies club temporada pasa ayera a termina nan weganan di primavera cu un victoria di 2-1 riba Minnesota Twins.
Don Mincher a connecta un homerun pa Twins den cuarto inning pero un homerun di Jim Wynn a empata e score den cerra di e inning y un otro homerun di Chuck Harrison a duna Astros e victoria den septimo inning.
E astronan a bula bek pa nan Taj Mahal di Houston, caminda nan lo reina pa aunke un paar di dia--o te ora cu nan cuminsa hunga sperando dialuna anochi.
Comisionado Ford Frick lo bini pa e historico apertura di dialuna nochi.
Y si tin un ultimo fabor pa e hasi pa nan lo ta di hiba nan Liga Americana ya cu nan a obtene un record di 8-3 contra e equiponan di Liga Americana durante training di primavera.
Phillies di Philadelfia a empata nan record di springtraining ora cu nan a derrota Kansas City cu score di 5-1 cu ayudo di homerun di dos carreda y un doblete ademas di pitcheo di seis inning cu a permiti un carreda di Ray Herbert.
Esei tabata e octavo derrota consecutivo di Kansas City, cu a gana solamente cincu di nan 20 weganan di primavera.
Di otro weganan. Don Drysdale a pitcha un seven-hitter durante nuebe inning y a connecta homerun den sexto inning pa encabesa e blanqueo di 2-0 di Los Angeles Dodgers riba Yankees di New York.
Al Ferraro tambe a honronea contra Yankees den presencia di 6192 persona na Fort Lauderdale.Tommy John, Carl Bouldin y Eddie Fisher a combina den un fourhitter ora cu Chicago White Sox a gana Mets di New York 3-1. Warren Spahn pitcher coach di 44 anja di Mets, a pitcha siete inning, permitiendo ocho hit y tur e carredanan di Chicago White Sox.Chisox ademas a gana un partido merdia cu score di 7-6 riba Piratas di Pittsburg, dunando nan e honor di gana e prome doubleheader di campanja 1965.
Gaylord Perry a picha un tenhitter den nuebe inning pa San Francisco Giants derrota Los Angeles Angels cu score di 6-2. Fred Withfield su triple di tres carreda den quinto inning tabata e sla grandi ora cu Indios di Cleveland a gana Rojos di Boston 5-4. Al Raline y Don Demeter a connecta homerunnan pa dirigi Tigres di Detroit na un triunfo di 7-2 riba Rojos di Cincinnatti, quende a perde nan septimo wega contra 16 victoria e temporada aki.
Barney Schultz, relevista estelar di temporada pasa, dos biaha a retira e hungador mas valioso di Liga Americana Brooks Robinson cu base yen y dos out den e victoria, di 3-1 di Cardenales di San Louis riba Orioles di Baltimore.
Batasonan di yabi den e victoria di Cardenales tabata doble tenan di Lou Brock y Mike Shannon. Mike Brumley a connecta doblete pa su cuarto hit pa habri e di 12 inning y a score e carreda di triunfo riba un error di Sandy Amora pa duna Senadores di Washington un triunfo di 2-1 riba Bravos di Milwaukee.

TERRENO NA SOTO INAUGURA

WILLEMSTAD,--Centenar di espectadornan di e barionan Soto, Dokterstuin, Barber, Terra Corra Krakeel y St. Willebrordus, a presencia apertura di e terreno di futbol nobo na Soto. Mitar di 11 tabatin tocamentu di Wilhelmus y despues Nos Tera.
Despues a sigi un defile di e clubnan Atomic-Soto; Wacawa-Boys-Wacawa; Barcelona-Barber, Krakeel-Krakeel y Centro Deportivo barber-Barber.
Despues di e desfile señor deputado Hendrik Pieters Kwiers a tene un discurso cu cual el a bisa cu e terreno a keda oficialmente inaugura. Despues a sigi algun encuentro di futbol cu tabatin un desarollo masha deportivo. Nan a ser dirigi pa refereenan di NAREFA.
Resultadonan:
C.D. Wacawa-Boys vs C.D. Barcelona 6-2, E prome a bira ganador A.
C.S. Dep. Barber vs C.D. Krakeel 6-2. Dep Barber Ganador B.
Wegaлan amistoso
Veteranonan di S.V. Atomic vs hobennan di S.V. Atomic O-O
C.D. Atomic vs C.D. Barcelona 2-2
Don Sartoschool-Soto vs St. Janschool 2-3
Finale:
Wacawa Boys Centro Social Deportivo Barber 2-2
Despues di penalty 3-3
Wacawa Boys a gana na lot.
Despues di e partidonan e copanan cu a ser pone disponibel pa Bestuurscollege di Eilandgebied Curacao a ser entrega pa e ambtenaar encarga cu evenementonan deportivo Sr. Clovis M. Lodewijks.

SALUDOS FOR DI HULANDA

WILLEMSTAD --Awe tardi mitar di seis via Radio Hoyer II y seis'or via Radio Hoyer I nos ta hanja en combianacion cu e programma "Con Cos Ta", saludo di e trahadornan di Werkspoor na Utrecht. E saludonan ta di; Virgilio Bazoer, Victor Bonifacia, Domingo Celestein Seferino Cornelia, Juan da Costa Gomez, Pedro Franciscus, Hildo Hart, Haime Hermina, - Quintin Kirindongo, Harold Louisa, Ruben Mambre, Hubinald Martha, Celsio Mook y Hubert Snijders.

Torneo di futbol Lagere Scholen

WILLEMSTAD,--Resultadonan di e partidonan cu tabatin en relacion cu e torneo pa Lagere Scholen.
Grupo, A.
St. Joris School - Canisius College O-5
Canisius College- St. Joriscollege 3-1
Canisius College Ganador L. y aleves campeon di grupo A.
Grupo B.
Prinses Beatrix School- St. Dominicus College O-1
St Dominicus College-Prinses Beatrixschool 1-1
Ganador S. St. Dominicus College.
Programma di quinta buelta: Ayera tabatin un encuentro entre St. Michaelschool y St. Dominicus College na Boca St. Michiel, pa motibu di no a hanja e resultado nos no por publica esei, pero ta spera di por hasie den curso di siman.
Mañan mitar di cuater riba terreno di Casa Grandi pa Montagne St. Dominicus school ta enfrenta St. Michaelschool.

CUMPLE AÑO FELIZ
DEN "RITZ"
Pa e simpatica y servicial ROSEMARIE NATIVIDAD na nomber di Hermenegildo-Reynold-Stella-Clisia Lillian y Curin, y muy especial Palmito Asintha, Morella cu Humphrey y Orlando.

DEN DRY CLEANING "PRINCESA" E muy conocido HELL-DRIVER ANGEL ROJER ta recorda su SESENTA y algun aña nan mas , di parti su Sra. Esposa, Ruman nan y tambe di EDWIN de Lima pabien y baha man poco na WIS Angelito.

Neal por cuminsa su carrera den 2 anja

HOLLYWOOD,---UPI--E actriz Patricia Neal, cu ta recuperando di e operacion di cirugia na cual el a ser somete despues di a sufri tres ataque cerebral, probablemente por reanuda su carrera cinematografico den dos anja, asina su esposo, e escritor britanico Roald Dahl a bisa
Pa ta mehora constantemente ya e ta den condicion di cana, teniendo mi man y casi e por cana un poco sin ayudo. E ta usa un soporte ortepedico na su enkel drechi, Dahl a agrega.
El a informa qu Patricia ainda no por lesa, pero en cambio e ta mira television y ta diberti su mes , trahando cu - rompecabesa.
Ayera nochi e actriz a precencia e acto di entrega di premionan Oscar di e Academia Cinematografico di Hollywood via television. Originalmente - el a ser eligi pa entrega e Oscar na e mihor actor cinematografico di 1964. El a ser reemplaza pa Audrey Hepburn, quende pa nada no a menciona Patricia Neal, ni tampoco pakiko e ta reemplaza e estrella, cu anja pasa a obtene e premio pa su actuacion den "HUD".


Riba e foto aki nos por mira sra. Elizoa Moron quende a gana cu Bono Popular y ta ricibiendo un cheque for di man di sr. John Bateman representante di Seguros Caracas na Antillas. E segundo di man drechi ta sr. Jovanovic, controlador general di Seguros Caracas na Venezuela. ("I.M.").













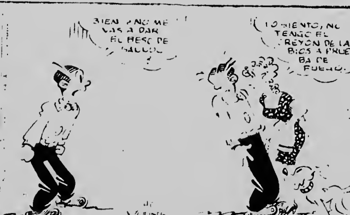
BUCHI ROBEZ





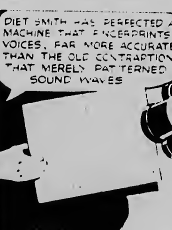
PEPITA













Judo y Hisamentu di peso na L.S.P.

(Di Nos Redactor Deportivo)

Como parti di e Olimpiada Anaul cu directiva di Lago Sport Park ta organisa na ocasion di cumpleanjos di Su Mahestad La Reina, lo worde teni e anja aki atrobe encuentronan den e ramonan di deporte di hisamento di peso y judo. Fecha pa Hisamento di Peso ta fiha pa diavierna dia 9 di april, mientras cu Judo lo ta ariba dia 23 di april.

E deportenan aki ta worde teni ariba e cancha di tennis di Lago Sport Park.

Legardo como puntero di billar

LIMA--UPI--, E ecuatoriano Galo Legarda ayera nochi a keda como puntero di e XIV campeonato sudamericano di Billar di tres banda derrotando e colombiano Alfonso Gonzalez, 60-50 den 69 entrada y asina a marca su segundo victoria consecutivo.

Den otro weganan ayera nochi, e argentino Luis Martinez a vence e boliviano Juan Camacho 60-34 den 64 y Adolfo Suarez di Peru a vence Hernan Bustos di Chile pa 60-30 den47.

Den e buelta inaugural Suarez a ser derrota pa su compatriota Sixto Juaregui 60-54 den 48. Camacho a vence Arnoldo Punto tambe di Bolivia 60-35 den 83. Legarda a gana Miguel Medinya di Ecuador 60-45 den 80. Bustos a gana Gonzalez 60-53 den 92 y Carlos Friedenthal di Argentina a gana Martinez 60-42 den 61.

YANKEES vs ASTROS

HOUSTON TEXAS -- UPI -- Yankees di New York y Astors di Houston lo enfrenta otro diabierne anochi den un serie especial pre-inaugural di temporada 1965, den cual tambe ta figura Orioles di Baltimore.

E serie especial ta cu motibu di e inauguracion di e estado nobo cubri di Condado di Harris. Funcionarionan Municipal y representantenan di e sociedad di deporte di Houston cu a asisti na e apertura di e estadio a descubri un plaza coloca den un squina di e edificio, y a bisa cu e centro nobo deportivo ta e "octavo maravilla di mundo".

E astronan lo hunga contra Yankees diabierne y diasabra nan lo enfrenta Orioles parti mainta y Yankees parti anochi.

Diadomingo e club local lo-hunga pa di tres biaha contra-Yankees den oranan di mainta y contra Orioles anochi.

E ASESINATO DI SENYORA LUIZZO

MONTGOMERY - Tres Mericano Collie Leroy Wilkins di 21 anja, Eugene Thomas di 42 y Orville Easton di 41 anja, a worde acusa avera oficialmente pa un jurado federal, en coneccion cu e asesinato contra senjora Viola Liuzzo, luchador pa igual drechonan civil.

Nan ta worde acusa di conspiracion pa amenasa y di a ataca hendenan cu a participa na un marcha pa igual drechonan civil di selma pa Montgomery, cual a worde tene luna pasa. Asesinato no ta un crimen federal y por worde husga unicamente pa e estado en kestion. E nomber Luzzo no a worde menciona den e quelio.

Nan a exiji un suma di garantia di 50,000 dollar pa persona ayera dene caso.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. Diabierne 9 di april 1965. No. 5301.

DIBUHO SHERATON HOTEL DESPONIBEL PA CONTRATISTANAN

ORANJESTAD, 9 april.- For di Hulanda a worde ricibi ayera autorizacion telegrafico pa pone e dibuhonan y bestek di Aruba Sheraton Hotel project disponibel pa e contratistanan interesa, cu e reserva cu, prome cu dune e contract, Hulanda lo mester duna aprobacion adicional.

En coneccion cu e autorizacion telegrafico di Hulanda pa pone e dibuhonan y bestek di Aruba Sheraton Hotel project desponibel pa contratistanan reserva, Bestuurscollege di Aruba mesora a tuma contact telegrafico cu e architect Sr. Charles Giller na Miami pa asina por tene e destajo publico pa construccion di e hotel aki lo mas pronto posibel.

Segun ta ser spera e dibuhonan y bestek lo ta disponibel dia 12 di mei proximo y e destajo publico lo tuma lugar dia 12 di agosto proximo. E intencion ta pa pone ademas di na Aruba y na Merca un set completo di dibuho y bestek disponibel na Antillenhuis na Den Haag tambe, pa asina facilita parlandes den e destajo.

Manera ta conoci caba, Aruba Sheraton Hotel lo tini dos cien camber dobbel, casino, night club cocktail lounge, dining room, coffee shop, shopping aracade, swimming pool cabanau etc.

Ta ser spera cu e construccion lo tuma diezocho a binti luna. gastonan di construccion y e mobilario ta ser calcula na Fl. 9 millon Antillano e motibo probablemente cu Hulanda ta duna e reserva cu prome cu e contract worde duna nan tin di duna aprobacion adicional ta pa mira con e contract ta worde duna.

"CRISTAL BEACH HOTEL" PRONTO DEN CONSTRUCCION

ORANJESTAD, 9 april.- Ta mustra cu pronto Aruba lo tin un hotel mas aserca of en todo caso ta mustra cu e planan pa tal hotel ta basta leeuw. Segun informacion cu nos a hanja e nomber di esaki lo ta Cristal Beach Hotel.

Ta existiendo e plan pa dentro di algun tempo cuminsa cu e construccion di un hotel nobo, na Palm Beach. Esaki lo ta na e tereno entre Palm Beach Club y e lugar cu yama Pos Chikito Pa Suid di Palm Beach. Esaki ta caminda tin piedranan y baranca na lugar di santo. Segun nomber pa e hotel a worde menta na nos Cristal Beach Hotel, mientras cu parse e interesadonan den e hotel ta personanan local. E lo bira un hotel di dos piso consistiendo di cuarenta y un units di cual algun single y otro dobbel. E capital pa construccion y mueblacion lo ta suma un total di cuatro cien y ochenta dollar parse cu e planan pa e hotel aki ya ta hopi avanza.

Johnson a anuncia politica di Merca na Vietnam

WASHINGTON---UPI---Presidente Lyndon B. Johnson a proyecta un curso nobo pe politica di Merca na Asia Sudoriental. Su proposito ta di hiba paz y un cierto medida di properidad ne region di Asia ey. Den un importante discurso politico, el a papia ayera nochi, pa radio y television pa henter e pais, declarando cu Merca ta dispuesto pa inicia "discusionnan incondicional" pa logra paz na Vietnam.

E presidente a uni ne declaracion aki e anuncio di cu e lo pidi e Congreso norteamericano pa nan asigna e cantidad di mil florin di dollar "pa mehora bida di homber ne hoeki di mundu ei".

Pero, ora cu nan a papia di e posibilidad di ofrece un ayuda economica na Asia, Johnson a declara cu Merca "Lo no ser derrota, nan lo no cansa, y nan lo no retira" pe amenasa comunista na Vietnam.

E funcionarionan a declara despues cu e plan di ayuda economica cu a ser propone pa Johnson no ta directamente vincula cu e solucion di e problema di Vietnam, ya cu e president kier pa e programa economico drenta den vigor lo mas pronto posibel.

En cuanto e perspectivanan di paz, Johnson a bisa cu e tin speransa di cu esaki lo pasa rapidamente, pero a añadi cu esaki "ta den man di otronan", ademas di esunnan di nos".

Despues, den un cambio mayor di e posicion norteamericana - respecto ne negociacionnan e promer magistrado a declara:

Por tin hopi manera pa e clase di paz ei: den e discusion of den e negociacion cu gobiernonan interesa, den gruponan grandi of chikitu; den e refirmacion di e acuerdonan antiguo of debe e fortificacionnan di e nobonan.

"Nos a declara e posicion ei varios biaha, cincuenta biaha o mas---cu e proposito---pa tene discusionnan incondicional."

E frase "discusionnan incondi-

Dia 25 di maart un grupo di 17 nacion a bisa pa nan tene negociacionnan "sin condicionnan previo" pa pone fin ne guerra vietnames; su exhortacion a ser manda Merca y e paisnan comunista.

Anochi di pasion na Savaneta

SAVANETA, 9 april.- Directiva di St. Thomas Bond ta organisa un anochi di pasion, diamars di Semana Santa, den e iglesia na Savaneta. Esaki lo ta un cuarto pasa di ocho. E programa ta contene canto, fragmentonan for di e storia di sufrimento, un meditacion corticuo y "Waarom, o Heer?" bao gia di senjor B. Escalona.



Ayera merdia e delegacion di Camara di Comercio di Indianapolis a hasi un bishita di cortesia na Minister President E. Jonckheer. Riba e foto nos por mira di robes pa drechi: Consul-Generaal Harris Huston, teniente gobernador di estado di Indiana R.L. Rock, Minister-president E. Jonckheer, P.G. Woolf y R.C. Echols. Ayera tardi e delegacion a asisti na un recepcion na consulado general di Merca y anochi na un banquete na Hotel Curacao Intercontinental.

PAKIKO NO TIN CONSULADO AMERICANO NA ARUBA

ORANJESTAD, 9 april.- Ultimamente tabata di bishita na nos isla senjor Huston, consul general di Estados Unidos na Antillas. Durante su bishita akinan senjor Huston mescos cu anteriormente mester a contesta e pregunta pakiko. Manera conoci tin hopi inconveniencia cu e echo cu e consulado mericano na Aruba anteriormente a sera y a pasa pa Corsow. Parse cu e contesta di senjor Huston e biaha aki tabata cu apesar cu e consulado ta estableci na Corsow, Aruba tin completo interes di e consulado, especialmente debi cu e mayoria di Mericanonaan na Antillas ta biba na Aruba. Pero gobierno Mericano su decision ta cu e consulado mester keda na Corsow, debi cu aki ta caminda e gobierno Antillano ta residencia. Ta di compronde esaki, especialmente pa e politica Mericano cual semper ta trata di ta completamente na altura di locual ta pasando den gobiernonan na exterior caminda nan ta mustra interes. Majoria parti consuladonan y ambasadanan di e paisnan ta situa den e capital caminda gobierno tin su sitio, esaki pa contactonan mas rapido cu e gobierno di e pais.

NOMBRAMENTU DI DRS. LEITO

WILLEMSTAD - Pa medio di decredo gubernamental di dia 18 di maart 1965, a ser nombrá como Administrateur van Financien, señor drs. B.M. Leito, quende asina ta sigui señor J.G. Blikslager, quende dia 6 di mei a haña retiro honroso for di servicio di gobierno Central.
Segun nos a ser informá, e puesto di Administrateur di Financien di territorio insular lo bin ser ocupa pa Mr. I.C. Plantz.

POSTKANTOOR LO HABRI

WILLEMSTAD - En relacion di e notificacion di qu diasabra 17 di april 1965, tur personal di gobierno Central lo tin liber, asina leeuw qu servicio ta permiti, esaki, nos kier hala atencion riba e hecho di qu e Postkantoornan di Antillas Neerlandes lo ta habri henter dia, diasabra 10 di april y di ocho te mitar un dia 17 di april.



Ayera tardi consul general di Merca, señor Harris Huston y su señora a ofrece un recepcion animá na ocasion di bishita di e delegacion di Camara di Comercio di Indianapolis. Riba e foto, nos por mira teniente gobernador di Indiana, señor Rockel, saludando consul general Huston y su señora. Despues di e coctel tabatin un banquete na Hotel Curacao. Awe e damasnan den e grupo lo bishita varios institucion caritativa y social mientras qu e caballeronan lo bishita lugarnan di interes industrial riba nos isla.

47112

E number di telefon aki pa hopi hendey nos sa esey sigur---ta un fuente continuo di desgusto y na cierto ocasionnan hasta ta causa rabia.

Ta trata di e number di telefon registrá bao di "Informacion di pasaheronan di KLM". Normalmente, si un persona kier drenta den contacto qu un hende cu ta na Hato, sea qu e ta bai viaha of qu el a caba di regresa, anto bo ta yama number 47112 y ta pidi e empleado pa yama e persona desea, via di e sistema di altoparlante pa bini na telefon.

Pero con e cos aki ta funciona den practica?

Un persona ta yama y ta puntra pa fulan y tal. E empleado qu cohe e telefon, ta bisele "warda un ratu" y ta yama nomber di e pasahero.

Tin biaha e pasahero no tei, of ta tarda pa bini na telefon y tur e ora ei, e telefon ta keda ocupa, di manera qu, normalmente e telefon aki ta ocupa henter dia y ta solamente un paar di biaha su uso 'e efectivo.

Loque nos kier a sugeri e hefenan di e departamento aki pa hasi ta lo siguiente: si un hende yama 47112, e empleado ta cohe e telefon, e ta puntra e persona na liña ta cu ken e kier papia y ta pidiele e number di telefon riba cual e por alcansá.. Despues e ta serra e telefon y ta yama e persona desea via di e altoparlante y ora e persona aki presenta, e ta bisele qu si e yama tal numero, e ta haña un persona qu kier papia cune.

Loque e persona aki tin cu hasi e ora ei, ta djies bai na un di e dos telefonnan publico qu tin na Hato, y yama e persona qu a yamele.

Resultado lo ta qu e telefon number 47112 lo ta muchu mas tantu desocupa, e empleado di KLM lo no mester ta pendiente pa dies of diescincu minuut di un pasahero qu no ta blo pa contesta e yamada y masha tantu hende lo keda contentu cu e sistema aki.

Ban spera awor kiko ta sosode.

Bon trabao di polis:

Homber qu a dal homber mata cu auto antayera, a ser detene

WILLEMSTAD - Indudablemente mester califica e resultado qu polisnan di departamento di trafico a obtene den e investigacion di e homber morto qu a ser haña ayera, como excelente.

Manera nos a scirbi ayera caba, un patrulla policial di buitendistricten a haña un homber di edad avansá morto banda di caminda den un rooi, riba caminda pa Westpunt.
Na primera vista, no por a ser determina si tabata trata di un crimen, pero sí e homber tabatin lesionnan basta considerable

qu a ocasiona su morto.
Despues di un investigacion intenso, pa cual departamento di trafico a saca un gran numero di polis riba caya.

E investigacion aki a resulta den detencion di un homber di 44 aña di edad di inicial J.J.M. quende despues di un interrogacion a confesa qu el a dal e homber cu auto riba e caminda pa Westpunt banda di Veeris y qu despues el a corre bai.
E homber aki, tambe tabata biba den e mesun barrio qu su victima.
El a declara ademas qu el a dal e homber e anochi anterior, mas o menos dies' or, di manera qu e fallecido a keda henter anochi bentá banda di caminda.
Ayera nochi dies' or polisnan a detene chauffeur qu a dal e homber mata.
Nomber correcto di e victima ta Sr. Fermin Jozef Felicia y e tabatin 74 aña di edad.

Conseho y huradonan hubenil na Merca

Dos biaha e ciudadanonan di Jacksonville, qu ta un ciudad cu mas qu doscienmil habitante na Florida, a ser pidi pa aproba un referendum pa financia un libreria nobo. Cada biaha e topico a ser desperdicia pasobra e votadornan no tabatin interes.

Partidarionan di e proyecto, qu no a perde smaak, a busca un otro referendum. E biaha aki hubentud di Jacksonville a ofrece pa yuda nan. Estudiantenan secundaria a forma un "Comite Hubenil pa un Libreria Publico Nobo".

Centenares di mucha homber y mucha muher a realisa un campaña di porta-pa-porta, nan a yama miles di votador na telefon y nan a post folletonan den cual nan tabata bisa e hendenan di Jacksonville di con nan mester vota pa un libreria. E biaha aki e libreria a ser aproba pa un mayoria abundante, gracias na e campaña agresivo di e hubentud di e ciudad.

Organisacion permanente

Como resultado di nan esfuersonan exitoso, e hobennan a yega na e conclusion qu nan comision mester a ser expandé y converti den un organisacion permanente pa mehora e imagen publico di hubentud na Jacksonville. Na 1962, nan a forma, loque awendia ta conoci como e Comision Hubenil di Asuntonan Civil.

E tin mas qu 850 miembro qu ta dedica su tempu na ataca e problemanan especifico di hubentud di e ciudad, mientras qu nan ta mustra e hobennan qu nan mester ta dispuesto na acepta nan responsabilidadnan como ciudadano.

Asina mes, delincuencia hubenil tabata un problema na Jacksonville. Tabatin muchu mucha qu tabata for di school promer qu ora, tabatin bringamentu riba caya, lucha entre e diferente gruponan, actonan di vandalismo y robonan chikitu. Hopi ho ben a yegα di ser arrestá pasobra nan tabata corre auto bao di influencia y tabata corre muchu duru.

Una bes for di school y for di trabao, e hubentud tabata cana hasi malu riba caya.

***

E ola di violacionnan hubenil tabatin e hues municipal John E. Santora, preocupa.

"Crimen hubenil a aumenta na Jacksonville, no obstante qu e corte aki a bira severo", asina el a conta. "Simplemente mi no sabi kiko mester hasi pa remedia e situacion aki".

E Comision Hubenil, tambe, tabata preocupa pa e numero alarmante di crimen hubenil. Ernest P. Evans, un di e fundadornan di e Comision, a bishita Hues Santora y a ofrece un posibel solucion.

Hurado hubenil

Evans a propone creacion di un hurado hubenil qu lo a sinta den e corte municipal, scucha e pruebanan den casonan di violacion di trafico pa parti di hobennan, y hasi recomendacion na hues Santora.

Evans mes a describi su proposicion como "psicologia hubenil", o sea e principio di hubentud tratando cu hubentud.

"Adultonan ta ser husgá pa adultonan", asina el a bisa hues Santora. "Di con teenagers no por husga teenagers? Nos tin comprension pa e problema di teenagers".

Den promer instancia hues Santora tabata poco dudoso tocante ehecucion di e proposicion aki. No tabatin ningun ehempel conoci na Merca den cual acusadonan hubenil tabata ser tratá di e manera aki. Finalmente el a consenti pa cuminsa cu e experimento pero el a mustra qu e huradonan aki no por tin ningun status legal, y qu nan lo mester sirbi solamente como "amigunan di corte" den un capacidad consehero.

Tambe el a bisa qu e no tabata obligá su mes na acepta nan recomendacionnan.

Hues Santora, sinembargo, tabatin e speransa di qu e huradonan hubenil por a eherce un efecto psicologico favorable riba e delincuentenan hubenil di Jacksonville.

E hurado di Jacksonville taconsisti di cincu hoben, qu ta varia di edad entre 17 pa 20. Dos di nan ta blancu y tres ta hende di color.

E hurado ta sinta den corte dos dia pa siman y ta scucha e acusacionnan. Formacion di e huradonan ta rotativo. Inocencia of culpabilidad di e acusado ta ser establece exclusivamente pa e hues. E hurado hubenil meramente ta recomenda e tipo di castigu, pero mayoria di biaha hues Santora ta di acuerdo cu nan recomendacionnan.

E miembronan di e conseho Hubenil qu a ser eligi pa sirbi como miembro di hurado, ta asisti na lesnan especial di entrenamiento y ta haña un boekie qu ta contene e informacion qu nan tin mester pa yuda nan den nan papel nobo. E hobennan qu por bin ser eligi pa forma parti di un hurado mester asisti na sesionnan di corte y mira con un hurado hubenil ta funciona promer qu nan bira miembro di hurado. Schoolnan y colegionan ta duna e alumnonan liber si nan tin qu forma parti di e hurado.

Exito for di cuminsamentu

E experimento tabata un exito for di cuminsamentu. No a tarda muchu pa e nivel di crimen a ser reduci cu cincuenta porciento. Hues Santora, manera ta di comprende, tabata contentisimo.

"E delincuentenan hubenil no gusta pa ser sentenciá pa un hurado hubenil pasobra e hurado den mayoria di casonan ta muchu mas severo qu mi ta", asina el a declara.

"E castigunan extraordinario qu ser recomendá pa e hurado hubenil ta kita e glamor falsu qu tin en torno di un mal mucha homber of mal mucha muher. E cos aki ta baha scama di e sjouwru di mas grandi. E violadornan tin biaha ta tira un bista di abao riba e hues, pero masha poco nan ta hisa cara mira e hurado hubenil. E sentencia tin resultado casi tur biaha -- y cu resultadonan qu ta dura".

Den pasado corte tabata duna castigunan di boet of bai serrá pero e hurado hubenil a recomenda castigunan manera:

1. Asisti na e Academia Policial.
2. Scirbi un opstel riba e topico di e ofensa qu nan a comete.
3. Tene un discurso pa e conseho Hubenil.
4. Barri caya cu of sin un borchie riba lomba di e violador qu ta bisa "M'a ser sentencia pasobra m'a corre bao di influencia", o sea cual sea e violacion qu el a comete.
5. Traha den un team di emergencia hospitalaria.
6. Keda cas despues qu solo baha durante un tempu proscribi.
7. Barry y feila den prison di e ciudad.
8. Traha den un pacus pa paga e articulonan qu ser hortá.
9. Dunele un sota publico of den privá cu un faha, pero solamente cu consentimentu di e mayornan, y e sota mester ser administrá solamente pa e mayornan.
10. Confinamiento solitario den un cel riba un diete di cuminda pa baby.

No ta conoci te ainda qu ningun di e hobennan qu a ser castiga a yega di tuma venganza contra un di e miembronan di e hurado hubenil.

Di tur e centenares di casonan qu a ser scucha pa e huradonan hubenil na Jacksonville den dos, solamente tres di e violadornan a bolbe haña nan dilanti di hues.

Influencia favorabel riba infraccionistanan

Ni un solo hoben qu a ser arresta pa corre auto duru, corre auto bao di influencia of un otro violacion di trafico a ser mirá atrobe despues qu el a ser sentencia pa traha den un hospital caminda e por a mira a primera vista sufrimiento di e victimanan di accidentenan di auto mientras qu nan ser tresé aden for di nan conocementu of casi morto.

E conversion di violadornan hubenil aki pa ciudadanonan qu ta respeta ley, ta tuma lugar semanalmente na Jacksonville. Recientemente, por ehemplo, tabatin e caso di un hoben, qu a ser arrestá pa corre duru y na mesun momento e tabata bao di influencia di bebida. Ora el a presenta den corte e tabatin paña sushi bisti y un pelá a la "ducktail". Su presentacion tabata den un palabra bizarre. Su actitud tabata frescu e insolente.

Hues Santora, a acepta e recomendacion pa castigu qu e hurado hubenil a dunele -- cuater fin di siman di trabao den un team di emergencia di hospital y cancelacion di su rijbewijs. Cuater siman despues, e hoben, e biaha aki bisti na flus netchi asina, su pelá normal a presenta na oficinanan di e Comision Hubenil. Su actitud tabata decente y na mesun tempu el a hasi un peticion pa bira miembro di e organisacion pa tin un chens pa sirbi como hurado hubenil. El a logra su deseo tambe despues.

"M'a siña mi les, gracias na e hurado hubenil", asina e hoben a confesa despues. Su cifranan di rapport a mehora y awor aki e tin intencion di bai studia pa abogado. Hopi otro hoben, influencia pa e balor correccional di nan castigu, despues a bin haña nan ta sinta como parti di e hurado.

(Continuacion riba pagina 6)



Un hoben qu a comete un infraccion penal ta para dilanti di Hues John E. Santora di Jacksonville, Florida y un hurado di hoben pa scucha su sentencia qu ta ser recomenda pa e hurado hubenil. For di dia qu e huradonan aki a cuminsa funciona, e nivel di crimen hubenil a baha cu cincuenta porciento na e ciudad aki.



Ayera nochi tabatin na ocasion di e bishita di e delegacion di Camara di Comercio di Indianapolis na Corsow, un banquete cu charla di cincu persona na Hotel Curacao Intercontinental. Durante e lunch varios tema di interes general pa e visitantenan y directamente relacioná cu desarrollo di Antillas Neerlandes a ser enfocá pa e panelistanan, siendo moderador señor A.J. Jesurun, presidente di Vereniging voor de Handel.

Solucion di conflicto Telecuracao ta serca

WILLEMSTAD - E conflicto laboral qu for di basta dia caba ta pendiente, aparentemente ta drentando den e fase caminda un solucion ta na vista, despues di e anuncio oficial di qu diasabra awor lo tin un reunion entre representantenan di NATEC N.V. y C.F.W.

Segun a ser informa pa e intermediarionan di Corsow y Aruba, señor L. van der Jagt y Mr. Hartong, respectivamente, solucion di e conflicto ta parse cerca.

Diasabra mainta lo tin e promer reunion combiná entre e dos partinan, den presencia di e intermediarionan gubernamental.

Pa parti di NATEC lo ta presente señores Mr. S.W. van der Meer y E. Hernandez, quende a ser autorisá telegraficamente pa Gerald Bartell, en relacion cu e enfermedad di señorita M. de Rijke.

E trahadornan qu e dia a bai na welga, lo ser representá, manera ta conoci pa e Federacion di Trahadornan di Corsow.

RESOLUCION

Anterior na e noticia aki, nos a ricibi copia di un comunicado den cual e Union General di Trahadornan Portuario a hasi mencion di un resolucion qu nan a adopta durante un reunion general qu a tuma lugar diadomingo pasá.

Den e resolucion aki nan ta recomenda pa tuma inmediatamente pasonan contra Tele-Cuacao, pa asina termina e conflicto.

Den e resolucion nan ta pidi comerciantenan pa stop di patronisa Telecuracao, dunando e emisora propaganda y nan ta hasi un yamamentu riba artistanan local pa stop di presenta na Tele-Curacao.

Tambe nan ta bisa pa gobierno tuma un vista mas serio riba e asunto pa garantisá qu e trahadornan qu tabata den e conflicto por retene nan trabao.

Finalmente e resolucion ta bisa qu tantu United Miners Union di Corsow como e union general di trahadornan portuario ta extende nan solidaridad cu e trahadornan di Tele-Curacao y ta pará fuerte na nan banda y si ta necesario, tur vakbond na Corsow, mester cuminsa welga pa expresa nan apoyo na e trahadornan di Tele-Curacao pa asina termina e conflicto.

E resolucion ta firma pa Peter A. Blasse, presidente di United Miners Union of Curacao y e Union general di Trahadornan Portuario di Corsow.

"Vito"
REVISTA NOBO PA HOBENNAN

WILLEMSTAD - Cuminsando mañan lo cuminsa ser publica na Antillas e revista "VITO."

Un grupo di hobennan antillano na Corsow, Aruba y na Hulanda lo publica e revista "Vitó", qu lo sali cada dos siman.

Di e manera aki e editornan ta spera di duna hubentud e oportunidad di publica nan opinion, ideanan y comentarionan, como parti di e desarrollo -- guiá -- qu nan ta considera necesario pa Antillas Neerlandes.

E revista no tin opinion politico. En realidad no tin un redaccion qu ta stipula loque ta sali publica den e revista; tur hende por scirbi y comentario riba nan articulo ta ser duná den e numero siguiente riba cual e articulo a ser publicá.

Ademas nan ta spera qu hubentud di Antillas lo participa mas activamente na desarrollo di e parti aki di Reino; esta e reconocimiento di un propio valor y haña e "Identidad Antilliana", pa nan por laga nan voz resona tocante hopi aspecto comoquiera qu den hopi asunto tin varios opinion nobo y diferente.

Hubentud ta co-responsabel pa futuro di Antillas y lo mester carga e consecuencianan di e actual direccion, di manera qu ta deseable qu nan lo participa activamente na cooperacion constructivo di nos comunidad y asina laga tende di nan den propio seno y pafor di dje.

Door di e revista aki, e agrupacion hubenil aki ta spera di haña y mantene mas contacto cu e hobennan na Hulanda y Antillas Neerlandes.

E editornan di Vitó, huntu cu redaccion di Simadan, qu ta un revista literario, lo coopera cu contenido di e revista, di manera qu articulonan cu calidadnan literario, lo ser acumulá.

E revista lo ta obtenible den tur libreria. Riba diabierne y durante fin di siman, lo e ser ofrece na venta riba caya den ciudad.

Prijs pa un numero ta 60 ct. mientras qu por tuma un abono pa mitar aña, consistiendo di dies numero, pa cincu florin.

Na Aruba a keda encargá cu e contenido F. Oduber, di Boerhaavestraat y na Corsow, E. Zielinsky, Polarisweg 27.

Direccion di administracion y redaccion ta Nikibokoweg 4, na Corsow.

STOWAWAY A BORDO DI SANTA MARIA

WILLEMSTAD - Dia qu e bapor di pasahero Santa Maria a drenta, tabatin un stow-away a bordo, qu a ser pasá over pa autoridadnan di haaf.

Dia qu e bapor a sali, nan a bolbe pasa e stow-away over pa capitan di e bapor pa e regresa Tenerife for di unda el a subi a bordo.

Aparte di e incidente chikitu aki cu e stow-away, e bapor tabatin dificultad dialuna atardi na momento qu e tabata sali comoquiera qu cabuya di mara e bapor a pega den su chapaleta y mester a laga los e.

WILLEMSTAD - Segun nos a ser informá, autoridadnan hudicial a laga e sospechoso A., den libertad. A. tabata detené en relacion cu e candela qu tabatin diadomingo pasá den un sastreria den Prinsenstraat.

ESPERANZA CURACAO N.V.

Centro Economico **di Corsow**

SI ESPERANZA NO A HABRI PRIJSNAN LO NO A BAHA.



Jabon Gamophen	*fl. 0.61*
Jabon Dial 4 pa	*fl. 1.32*
Jabon Switsal	*fl. 0.46*
Jabon Continental	*fl. 0.27*
Palmolive	

EGGS WEBOE FRESCOE



FL. 1.20 pa dozijn

Zeta dushi marca Argo	fl. 2.69 pa galon
Van Nelle after-noon gebroken Thee	fl. 1.35 pa 250 gr.
Van Nelle Perfecta Tea Bags pa paki di 20 sacu	fl. 0.45
Lipton's Tea half pound	fl. 1.03
Lipton's Tea Bags pa paki di 50 sacu	fl. 1.03
Clorox Bleach	fl. 1.89 pa gallon
Black eye Beans	fl. 0.45 pa 454 gr.
Green split peas	fl. 0.36 pa 454 gr.
Light red kidney Beans	fl. 0.46 pq 454 gr.
Small red Beans	fl. 0.53 pa 454 gr.
Fruit Cocktail grandi	fl. 0.86
Fruit Cocktail mitar bleki	fl. 0.52
Fruit Cocktail kwart bleki	fl. 0.33

CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
ESPERANZA
ta mucho mas
ventahoso



DEPARTAMENTO
DI PANJA

Camisa P.M.T.
pa homber fl. 3.--

Camisa P.M.T.
pa mucha fl. 2.50

Carson di kaki
pa homber fl. 5.75

T-shirt garganta V pa homber
fl. 1.25



Baby doll
fl. 3.50

Serbete di
beach grandi
fl. 2.--



HURADO HUBENIL - Na Hamburg, N.Y., cuater mucha muher qu ta forma parti di un hurado hubenil ta ser informa di un caso den cual un hoben a comete un infraccion. E huradonan hubenil no tin status legal; meramente nan ta sugeri e castigu pa e infraccionista. Autoridadnan di e ciudad ta elogia e efectividad di e huradonan hobenil pa reduci infraccionnan comete pa hobennan.

A MURI

señora viuda

JOHANNA MARIA HOESMAN-BRIÑEZ

(mihó conoc. como Juana Dovale)
na edad di 87 aña.

Suscritonan ta invita amigunan y conocirnan na acto di entierro cual ta tuma lugar MAÑAN DIA VIERNE 9 di APRIL 1965 pa 4.30 di atardi, saliendo for di Posada Funebre "El Tributo" pa santana católico na Roodeweg.

Na nomber di familianan:
Vda. Elenita Jozefa-Tecla-Sra. Gloria Hortencia-Nivillac y jiunan-Johan i David Tecla y familia - familia José Jozefa-Neuman-Herman y Philip Tecla y familia - fam. Herbert Jozefa - Streedels - familia Dovale - fam. Vicente Naar - fam. George Broos-Jozefa - fam. Emiliano Schotborg - Jozefa.

Curacao, 8 di april 1965.

HURADONAN HUBENIL NA MERCA

(Continuacion di pagina 3).............

Autoridadnan hudicial ta cla pa ta di acuerdo qu e huradonan hubenil ta dunando hendenan hoben un chens pa obtene un mihor comprendementu di leynan, cortenan, huesnan y forza policial, promoviendo asina un respeto mehorá pa tur instrumento di husticia.

E Conseho Hubenil di Jacksonville y e huradonan hubenil a atrae atencion di henter e pais. Despues qu el a ser forma, den mas qu 30 ciudad rond e pais nan a funda otro Consehonan Hubenil.

Dia 4,5 y 6 di maart di e aña aki e comisionnan hubenil a reuni na Jacksonville pa forma un organisacion nacional.

Simpatisadornan di e organisacion a predeci qu denter di no muchu tempu, e consehonan aki lo ta entre e organisacionnan hubenil mas efectivo.

"Hubentud di awendia ta enfrentando un cultura qu ta cambiando drasticamente", asina Evans, e director ehecutivo di e conseho hubenil di Jacksonville a declara recientemente. Evans tin 20 aña di edad.

"Hopi di nan no ta prepara pa enfrenta e cambionan. Den nan confusion, nan ta cuminsa hasi desorden, demostracion, vandalismo y hopi di e actividadnan aki ta conduci na ofensanan criminal serio".

"E hende hobennan aki mester ser guiá. E hubentud, inteligencia, energia y entusiasmo mester worde canalisá di manera qu hobennan lo realisa e importancia di un educacion pa nan planea un futuro exitoso y satisfactorio".

"E movimiento hubenil", asina el a agrega, " ta nobo den organisacion, den filosofia y den su actitud. E ta un forza creciente na Merca -- un forza qu ta destina na satisface e necesidadnan di hubentud moderno pa transforma nan den ciudadanonan mihor y mas responsabel pa ta e lidernan di mañan".

Na otro pais tambe tin comisionnan Hubenil

E movimiento hubenil no ta funciona solamente na Merca. El a. plama pa otro paisnan. Ya tin consehonan ta funciona na Lagos, Nigeria; Ontario, Canada; Londres, Inglaterra; Auckland, New Zealand mientras qu otronan ta ser organisá na Sydney y Melbourne, Australia.

Na Jacksonville, mescos qu na otro lugarnan, e hurado hubenil ta solamente un aspecto di e actividadnan di e Comision Hubenil.

E miembronan di e organisacion ta envolvi den hopi proyecto pa comunidad manera "Americanisacion" , programanan di educacion, school di trafico, registro di votadornan, orquesta hubenil, trabao di caridad, educacion di seguridad y presentacion di peliculanan educativo.

E hobennan ta activo tambe cu programanan civico manera limpiamentu di areanan sushi y campañanan pa preveni qu cayanan lo yena cu sushi.

Tambe e conseho ta tratando di descourasha humamentu y bebementu di bebidanan alcoholico entre hubentud, como un simbolo di status.

Kitamentu for di school y desempleo ta dos otro preocupacion grandi di e Comision Hubenil di Jacksonville. Como resultado di nan esfuersonan na interes di e muchanan qu kita school, e Comision a logra di convence 98 porciento di e dropout-nan pa bolbe asisti na un of otro sorto di training educacional. Tambe e Comision ta busca trabao pa hobennan sin trabao.

E miembronan di e Comision ta participa den discusionnan na radio y television y ta papia riba topiconan qu ta di interes pa hubentud. Tambe e Comision tin un oficina di charla y ta conduci debatenan. Actividadnan social y di recreo ta inclui bailenan, show di talento, presentacionnan dramatico, baseball, fotball, y organisacion di ferianan.

E Comision Hubenil di Jacksonville ta un organisacion independiente, sin afiliacion y nopolitico qu ta ser di run completamente pa hobennan qu ta depende riba adultonan solamente pa haña conseho. E staff administrativo ta completamente voluntario. E Comision ta ser dirigi pa un grupo directivo qu ta consisti di trinta hoben y 15 adulto.

E Comision ta acumula su propio fundonan y ta funciona riba un presupuesto di menos qu tres mil dollar pa aña. Pa via di su intencion pa haña un caracter nacional, nan a haña contribucionnan di tres Fundacion.

Resumen

Analisando e experimento di Jacksonville, un educador a declara:

"Ningun hende por reconoce y aprecia e problemanan di hubentud mihor qu nan mes. Si nan haña e liderato y guia correcto, no tin motibu pakiko nan no por soluciona nan propio problemanan y na mesun tempu acepta nan parti di e responsabilidadnan do comunidad".

EEG A AUTORISA PROYECTO DI ANTILLAS

WILLEMSTAD - E comision ehecutivo di E.E.G. a aproba como cuater proyecto qu a ser entrega pa Antillas Neerlandes pa ser financia pa e Fondo di Desarrollo Europeo.

Ta trata di e caminda di Kralendijk pa Sorobon pa e suma di f. 1.070.000, construccion di school na Corsow a rason di f 995.000, construccion di school na Bonaire a razon di f. 300.000 y instalacion di school na Sint Eustatius a razon di f. 145.000 florin.

E proyectonan aki a ser presenta na e comision di E.E.G. na december di aña pasá.



E voluptuoso Wendy Lingham, un estrellita di cine di Sydney, Australia, ta yudando e piscadornan hala net aden banda di Roma, na un lugar qu yama Ostia.

JUBILEO DI PLATA

CAMAI, 9 april. Binticinco anja di matrimonio ta worde cumpli awe pa e pareha Jacobs-Tromp di Camai 30. Dia nuebe di april 1940 Jacintho Santiago Jacobs y Maria Presentacion Tromp a cera enlaase matrimonial cu otro. Nan ta ricibi felicitacion cu nan jubileo di plata pa parti di Arubaanse Courant.

PEREZ JIMENEZ DILANTI HUEZ

Pa: James R. Whelan.

CARACAS--UPI--E ex-dictador Marcos Perez Jimenes a comparece awe pa su dramatica cita cu e justicia, y cu tono retador el a fustiga su acusadornan. Perez Jimenez ta acusa pa gobierno di a estafa fondonan publico equivalente na 13.000.000 dollar durante su regimen di 10 anja.

Minuut nan despues di a ser saca discretamente for di e departamento especial cu e tabata ocupa den e prison caraqueña pa traslade ne edificio di Tribunal Supremo, e ex-presidente di 50 anja di edad, a declara ne pais pa Television:

"Ta tristu cu e nacion aki ta biba bao di un reginan democratico cu tambe ta mata hende riba cayanan y ta viola e ley como si fuera un dictadura. E ley venezolana no ta otorga e suficiente garantianan."

Esaki ta e promer biaha cu un ex-presidente di Venezuela ta encara justicia pa responde di actonan cu a ser comete durante su gobierno. Tambe ta constitui un precedente historico na America Latina, na unda e dictadornan cu frecuencia a roba e tesoro publico sin ser juzga.

E presencia di Perez Jimenez ante tribunal Supremo di Justicia y e difusion di e acto pa television, a representa tambe e promer biaha cu el a ser mira pa pueblo venezolano for di 23 di januari di 1958 dia cu el a ser derroca.

E declaracion chikitu cu e acusado a hasi despues di a drenta e tribunal, tabata e promer palabranan cu el a pronuncia na publico venezolano den mas di shete anja.

"Mi ta spera confia den e ley cu mester duna un sentencia absolutoria, pero pafor di ley por sosode hopi cos," Marcos Perex Jimenez a agrega.

E Ministerio Publico ta demanda sentencianan pa un total di 13 anja y mei. E juicio cu a cuminsa ta e culminacion di un procedimiento largu legal, cual promer fase tabata e lectura di 110 pagina di cargonan contra di e ex dictador.

Nan ta kere cu e esaki so ta dura varios siman, e juicio por dura un anja y ta ser tene dilanti di 15 magistrado di e tribunal Supremo.

Perez Jimenez a ser hiba for di e prison pa e Tribunal-- un recorrido di cincu kilometer y mei-- den un bus especial contra bala y equipa cu air condicioning, y cu ta ser escolta pa miembronan di e guardia nacional bon armá, cu tabata viaja den trucknan. Tambe tabatin varios auto di polis.

Ora cu e convoy a yega dilanti di e tribunal nan a tende gritonan di "Bibi Jimenez" y otronan di "Ladron" ora cu e dictador tabata baha di e convoy. Varios centenares di espectador tabata para dilanti di e edificio, bao di vigilancia estricto di polisnan cu tabata mantene publico na un distancia.

Exactamente dies or di mainta-- ne ora programa-- e 15 magistradonan a ocupa nan puestonan y e presidente, Doctor Hugo Ardilla Bustamente, a declara cu e juicio a ser habri. Momentonan despues e mester a bati hopi biaha riba mesa pa bata silencio, altera pa Perez Jimenez mes y pa e periodistanan cu tabata rondone.

IN MEMORIAM

Luznan ta brillia na cielo
Unda splendornan yen di tristesa y alegria
Cu semper lo tin pordon pa inhusticia
Amor unda por tin odio
Speranza unda desesperacion.

Recuerdonan di bo lo queda grabá
Inolvidable nomber stimá, Lucas
Duele lo no caba hamás y nunca
Den nos memoria, tur bo pasadonan
Eternidad lo ta bo sosiego
Rezando nos ta pidi, Dios consuelo
Semper cordando bo humildad sincera
Tristo, desconsola, pero rogando na Dios pa
Alma di nos difunto stimá
Por sosegá den paz di Senjor.

Di un fiel amigoe

GRADICIMENTO

Pa medio di e s lineanan aki nos kier gradici tur familianan, bisinja, amigo y conocirnan. tambe miembronan di Verkeersbrigade, Zep Wever y lo demas cu a yuda y asisti na ora di Accidente, entierro y rezamento di nos defunto

LUCAS KIENSBERG RIDDERSTAP

kende a sosega na paz di Señor dia 24 di maart.

Na nomber di esposa Sita Ridderstap-Willems,
su tata, mama y rumannan, cunjanan y demas famia Ridderstap y Willems.

RCA A DERROTA DAKOTA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu score di 38 pa 16 e quinteto masculino clase B di RCA a obtene diarazon anochi ariba cancha di Caribe un triunfo ariba e team di Dakota. Esaki a resulta e tercer derrota pa e team Dakotenjo cu ta compitiendo pa di promer biaha den e deporte di basketball

RCA tin cu esaki dos triunfo y un derrota den e division aki. Top scorer di e wega tabata M. Lacle di RCA cu 14 punto, mientras cu e Dakotenjo cu e mihor punteria tabata H. Stephen cu 6 punto.

E promer wega di e anochi tabata uno encuentro di juniornan di Aruba Jrs. y Estrella.

Ganando cu score di trinta y dos pa diez Aruba Jrs. a continua cu su invicto den tres compromiso cumpli pa ta na cabez di e clase hubenil. Topscorer tabata I. Zaandam di Aruba Jrs. cu 12 punto mientras cu F. Lopez tabata e mihor di Estrella cu cuatro puntos.

Estrella tin cu e wega aki tres derrota den mes tanto salida.

Awe nochi ariba cancha di Aruba Jrs. ta worde hunga e partido di caballeros clase A entre Aruba Jrs. y Esso sigi pa e partido femenino entre Caribe y Aruba Jrs.

ESTATUA JUANCHO YRAUSQUIN

ORANJESTAD, 9 april.- Ultimamente e Stichting Monument Juancho Yrausquin ta wardando ariba contesta di e escultor Italiano Pici encuanto di e posibelidadnan pa traha un estatua di defunto ministro Juancho Yrausquin promer cu nan tuma mas paso.

Entretanto probablemente na luna di juli venidero ora senjor Ilomo Henriquez, kende ta miembro di e organisacion menciona bai cu verloi pa Europa lo e bishita e escultor Pici personalmente. Alavez e lo bishita tambe e escultor Zadkine pa delibera ariba e ofertanan y ultimo pruebanan di gips cu Zadkine a manda pa e organisacion.

BO A TENDE?... *E premio a worde aumenta cu fls. 1000.-*

y awor Ron Rey de Copas

ta regala

fls. 5000.-

fecha di cerramento ta 22 di mei 1965



GOSA UN BON RON Y GANA HOPI, HOPI, PLACA.
SIMPLEMENTE DUNA E 5 POPCHINAN UN BUNITA NOMBER.

E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.







REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cinco rumaˆnan.
2) Entregá e formulario aki yená na oficin: di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.
3) Warda dia 22 di mei y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.



SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOT:\:
Directiva di Aruba Distilling Co, ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

Rey de Copas

ARUBA DISTILLING CO. WILHELMINASTRAAT 47 Tel. 1266

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

subscripcion f. 3,25 pa luna

edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur: E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

DIVIDI TA MALU

ORANJESTAD, 9 april.- "Fragmentacion den Movimiento Sindical ta awendia como semper un gran amenaza den Caribe.

E propension pa lamta sindicatonan nobo pa organiza e trahadornan ya organiza ta cuminza confina cu e ridiculo. Cada bez cu un sindicato nobo ser lamta den algun lugar, no pa organiza e inorganiza, sino pa tuma den su corral cierto grupo di trahadornan cu ya ta den un existente sindicato. Nos ta opina cu basta esfuerzo a worde haci door di miembronan sindical pa nan kehonan interno ser deshaci den nan diferente organizacionnan door di medionan democratico.

Cada bez cu algo no bai bon den e sindicato, of un grupo a keda malcontento cu un lider, of un set di lidernan, un sabio ta lamta cu ideanan pa lamta un organizacion nobo. Esaki ta causa un proliferacion di sindicatonan den e aerea: Un tristu condicion di asuntonan cual ta debilita mas bien cu fortalece posicion di trahadornan den sociedad.

E resulta ta perdida di respet pa organizacion di trahadornan na un momento ora cu tur esfuerzo mester ser concentra na solidifica union di hendenan trahador.

Si nos mester bai adilanti, es rumbo aki mester yega na un fin. Ora cu algo no bai bon den un sindicato, e mester worde rectifica. Si lidernan ta indigno of malu, anto baha nan door di procesonan democratico cual ta ser garantiza den e constitucion di tur sindicato.

Fragmentacion ta algo malu pa nos. Nos ta desea sindicatonan. mas grandi y mas fuerte, no numeronan mas grandi di sindicatonan chikito.

Un multitud di sindicatonan sin efecto ariba escena di contracto colectivo ta un amenaza na seguridad di trahadornan, y ta constitui un terreno cazador pa's oportunista, promocion pa uno su mes, y e "big shot" fantastico.

Nos ya a ser pom en peliger door di forzanan rebelde pafor di movimiento sindical.

No larga nos aumenta nos dificultadnan door di nos mes hecho y metodonan".

Esaki ta un articulo segun capta completamente for di IOWUA News di luna di maart ultimo. E punto aki cu ta worde trata den Noticiero di IOWUA en berdad ta algo cu nos por constata awendia di masha aserca. Sindicatonan ta worde dividi na pida pida door di desunion entre lidernan. Esaki ta sosode den Caribe, na Corsow y tambe na Aruba. Y no ta unicamente ora cu e lidernan di syndicato tin desunion sa sosode cu ta bin un division a custia di e obreronan. Directivamente of indirectamente nos a constata esaki hopi biaha ora cu "politica" ta worde infiltra den e syndicatonan.

Y politica cu obrerismo te ainda a resulta e dos elementonan di mas dificil pa traha un mixto agradable.

Pues e systema sindicalismo ta existi pa mehora pa e obreronan loke gobierno no a mehora ainda of door di cierto circumstancianan no por mehora.

Amical ta organisa campamentu hubenil

ORANJESTAD, 9 april.- Durante di temporada di vacacion di Pasco Grandi pa e muchanan di school, e organisacion AMICAL lo organisa tres campamento juvenil. Esaki lo ta pa muchanan di Savaneta, Santa Cruz y San Nicolas. E campamentonan bao gia di Amical lo ta na e tereno di senjor E.F. Debrot na Seroe Janchi. Cada campamento lo dura dos dia. Durante e campamento e muchanan lo por hunga, mira pelicula etc. Manera conoci Amical ta un organisacion di ex-alumnonan di La Salle College. kendenan ta trata di yuda tanto posibel e muchanan di e familianan menos afortunado, kendenan pa falta di panja etc. no por bishita school. Awor Amical a decidi di yuda nan tambe durante di temporada di vacacion na un manera divertido. Mas detaille tocante e campamento aki lo worde anuncia pa nos despues.





Esaki ta e dos personanan kende ultimamente a ricibi un pasashi ida y vuelta pa Colombia for di Esperanza Vacation Plan. Manera conoci Esperanza Vacation plan ta duna e participantenan e oportunidad pa masha facil y bao condicionan di pago razonable biaha ida y vuelta pa Colombia cu estadia na e mihor hotelnan di e pais menciona. Alavez e participantenan tur siman tin e oportunidad di gana un pasashi gratis cu estadia na Colombia. E afortunadonan kende Esperanza Vacation Plan a regala pasashi menciona ultimamente ta Srta. Filomena Dirkz di Jamacota 15, y sr. Mario Vrolijk di Paradera 68.



Esaki ta Maryann Hillyer, e bunita cantante cu lo cuminsa cu su show den Klompen Klub dialuna.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Eerst de vrouwtjes" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "THE Conquest of Mycena" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Cleopatra" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "With Fire and Sword" 18 j.

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportsnews
7.45 1 Step Beyond
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide
11.00 Sign Off

STATEN DER NEDERLANDSE ANTILLEN

Vergadering op MAANDAG, de 12de april 1965, des namiddags om 2.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van Commissies.
3. Het opmaken van een voordracht voor Commissaris van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, ingevolge het bepaalde in in artikel 8, lid 2, van de Regelen voor het beheer enz. betreffende het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, ter voorziening in de vacature ontstaan door de periodieke aftreding van een der Commissarissen.
4. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Prijzenverordening 1961 (P.B. 1961, no. 117) (1964-1965-45).
5. Gewijzigd Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsloterijverordening 1949 (P.B. 1960, no. 123), alsmede de Loterijverordening 1909 (P.B. 1945, no. 57) (1964-1965-19; 1963-1964-50).
6. Rekening van de Landsloterij over het dienstjaar 1963 (1964-1965-48).
7. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering van de Nederlandse Antillen (1964-1965-22).
8. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de "Landsverordening toelating en uitzetting" (P.B. 1962, no. 60) (1964-1965-29).
9. Ontwerp-landsverordening houdende nadere voorzieningen met betrekking tot de bescherming van gegevens waarvan de geheimhouding door het belang van de Staat wordt geboden en tot wijziging van het Wetboek van Strafrecht van de Nederlandse Antillen, alsmede tot wijziging van de verordening van de 9de juni 1921 (P.B. 1921, no. 64) tot wijziging en aanvulling van het Wetboek van Strafrecht van de Nederlandse Antillen (1964-1965-36).
10. Ontwerp-landsverordening tot het verlenen van vergunning tot de oprichting van de naamloze vennootschap Ontwikkelingsbank Curacao N.V. (1964-1965-30).

De Griffier.

STOCK MARKET

Addressograph	52
ACF Ind.	83 1/2
Allied Chemical	56 1/8
Allis Chalmers	22 3/4
Aluminium Co	66 3/4
Amerade	75 5/8
Am. Can.	43 3/4
Am. Foreign Power	18
Am.Metal	47 1/4
Am. M. Fdy	18 1/8
Am. Std.	21 1/8
Am. Smelting	53 1/2
Am. Tel. and Tel.	67
Am. Tobacco	36 3/4
Anaconda Copper	61 1/2
Armour	46 1/2
Atlantic Refinery	61 3/8
Atl. Castl.	72 1/2
Bell. Int.	9 3/8
Bendix Aviation	46 1/2
Bethlehem Steel	37 5/8
Blaw	33 3/8
Boeing Airplane	65 5/8
Canadian Pacific	59 5/8
Caterpillar	40 1/2
Cerro de Pasco	37 3/8
Case (J.I.)	17
Chesepeake & Ohio	67 5/8
Chrysler	54 1/4
Columbia Gas	31 1/2
Con. Ed.	46 1/4
Cons. Elec. Ind.	32 5/8
Cong. Nan.	21 1/4
Continental Can.	51 1/4
Continental Steel	41 1/2
Corn Products	54
Crown Zellerbach	56 1/4
Curtiss Wright	19 5/8
Det. Edis	36 7/8
Douglas Aircraft	40 5/8
Dupont Nemours	237 7/8
Eastman Airlines	59 1/8
Eastman Kodak	150 3/4
Western Bancorp	36 1/4
Firestone	47
Ford Motor	55 7/8
General Electric	101
General Foods	82 1/2
General Motors	102 7/8
Gillette	33 7/8
Glidden Co.	58
Goodrich	63
Goodyear	52 7/8
Grace	56 1/8
Greyhound	23 3/8
Gulf Oil	52 3/8
Hud Bay M.	72 1/2
Hupp	7 1/4
I.B.M.	456
Insp. Cop.	38 3/4
Int. Harvester	79
Int. Nickel	84 7/8
Johns Manville	58 7/8
Jones and Laughlin	69 3/4
Kan. City So. Ind.	42 5/8
Kennecott Copper	102
K.L.M.	37 7/8
Koppers	62 5/8
Kroger Co.	41 1/2
Lehman Corp.	31 1/8
Lockheed Aircraft	42 3/4
Loew's Inc.	18 3/4
Lonestar Cement	21
Mont Ward	36 3/4
Monsanto	89 3/4
Nat. Acme	76 1/8
Nat. Cash. Regist	78 1/2
Nat. Distillers	31
National Lead	77 3/8
New York Central	54 5/8
No. Am. Aviation	51 1/8
Olin Mathieson	47 3/8
Otis Elevator	52 1/4
Pac. Gas & Elec.	36 7/8
Pan. Am. Airways	29 1/2
Paramount Pictures	55 7/8
Penn Railroad	44 7/8
Phillips	54
Public Service E.G.	40
R.C.A.	33
Republic Steel	43 1/2
Reynolds Tobacco	39 3/4
Royal Dutch	41 3/8
Sears Roebuck	-
Servel	4 1/2
Shell Oil	58 1/8
Sinclair Oil	53 5/8
Socony Mobil Oil	83 3/8
South Co.	67 3/4
South Rail	57 5/8
Sperry Rand	13 1/2
Standard Oil of Cal.	69 1/4
Standard Oil of N.J.	78 5/8
Standard Oil of Ind.	41 7/8
Standard Brands	80 1/4
Stone Webster	68 1/4
Studebaker	6
Swift & Co.	56 1/2
Texaco	75 1/2
Texas Gulf Sulphur	67 3/4
Texas Instruments	100
Textron Ing.	60 1/4
Timken Roller Bearing	86 3/8
Twentieth Century Fox.	28 3/8
Union Carbide & Carbon	126 3/4
Union Pacific	42 1/2
United Airlines	68 1/2
United Aircraft	69 7/8
United Fruit	18
United Gas Corp.	36 1/4
United Steel	52 5/8
United Gypsum	82 1/2
US. Rubber	67
US Smelting	105 1/4
Warner Bros	17 7/8
Westingh. Air Brake	44
Westingh. Electric.	49 3/4
Dow Jones Index.	892,92
Woolworth	28 7/8
Fund of Funds	$ 15,47
Ark la Gas	42 1/8
Brit. Am. Oil	32 3/8
Brit. Petr.	6 15/16
Creole Petr.	43 1/2
Electron Spl.	22 7/8
Giant Yell	14 3/8
Husky Oil	11 5/8
Norf So. Ry.	30 3/4
SBD. W. Air	8 7/8
Seeman Br.	4 3/8
Syntex	78 3/8
Tech. Mat.	9 7/8



Riba e foto aki nos por mira na man drechi e actor Rex Harrison cu a gana e oscar di e mihor actor pa su actuacion den "My Fair Lady", y ta dunando e actriz Julie Andrews cu a gana e oscar di mihor actriz pa su actuacion den "Mary Poppins", un sunchi.

AVIONNAN SOVIETICO A BULA RIBA SEDENAN MERICANO Y BRITANICO NA BERLIN

PA; Joseph B. Fleming.

BERLIN---UPI--Avionnan sovietico supersonica di comabte a bula awe varios biaha y peligrosamente na un haltura hopi abao riba e sedenan norteamericano y britanico y a tira cañonan sin proyectil riba Berlin Occidental. Hendenan cu tabata cana riba caya y cu tabata biaha den autonan a busca refugio yen di temor. E vuelonan sovietico a concidi cu e inauguracion di e promer reunion cu a ser celebra pa e parlamento di Alemania Occidental na Berlin Occidental den e ultimo shete anjanan. Esaki a ser califica pa e comunistanan di "provocacion grave".

Nan a informa qu un avion sovietico a reaccion a bula peligrosamente banda di un avion di pasahero norteamericano cu a ser usa pa e aliadonan pa nan bai Berlin.

E comunistanan no solamente a bloquea e ciudad for di aire, pero tambe a bloquea e vianan terrestra durante tres ora y a hasi e navegacion door di e canal dificil, dos division comunista un sovietica y un otro di Alemania Oriental--a ocupa cu 400 tanki, 500 vehiculo blinda y otro 3.000 vehiculo e principal autopista di 170 kilometer cu ta conduci pa Berlin, den un manifestacion di poderio.

Asina mes nan a tira cohetenan den cual tabatin volantenan di propaganda, for di frontera di Berlin Oriental den direccion ne edificio den cual e parlamento tabata reuni.

E vuelonan di hostigamiento di e aviacion sovietica riba e sedenan norteamericano y britanico lo ser prolonga durante henter dia te ora cu bira anochi. Esaki ta e promer biaha cu e cos aki ta pasa na Berlin Occidental for di dia cu guerra a caba. Algun di e aparatonan a bula asina abao cu nan tabata duna e impresion cu nan tabata dirigi na bentananan habri di e edificionan.

Merca, Gran Bretaña y Francia a exigi, den notanan di identico tenor cu a ser entrega na Moscu, pa Rusia stop cu e hostigamiento di transito cu ta dirigi pa Berlin Occidental y pa nan sali di e ciudad menciona. E comandantenan alia na Berlin Occidental a dirigi ayera un otro protesta ne autoridadnan sovietica, den cual nan a acusa Rusia di realisa vuelonan peligroso irresponsabel y indisciplina den espacio aereo cu ta bai Berlin. Nan a preveni cu esaki ta representa un peliger pa e vuelonan normal.

E comunistanan ta sostene cu e parlamento occidental no tin derecho di reuni na Berlin Occidental, en razon cu e ciudad no ta parti di e Republica Federal di Alemania Occidental. Pero e canciller Ludwig Erhard mescos cu e otro funcionarionan haltu, a insisti cu e parlamento tin derecho pa celebra reunionnan den e antiguo capital aleman.

PARTICIPACION

Director di Landsloterij N.A. ta participá na cumpradornan di biljechi en particular y na tur interesado en general, qu pa motibu di SEMANA SANTA e sorteo No. 8 qu lo mester tuma loga Diahuebs 15 di April 1965 ta ser avanzá pa Diamars 13 di April 1965.

Tambe ta ser poné na conocementu di publico en general, qu Diasabra 17 di April 1965 oficina di Landsloterij N.A. lo ta será henter dia, y qu encambio e Diasabra promé, esta dia 10 di April 1965, oficina di loteria lo ta habrí henter dia, y benta di biljechi lo tuma loga e dia ey for di mainta 8'or y mei te 4'or di atardi.

Director di Landsloterij
C.H.W. Hueck.

Stampia di Sir W. Churchill na venta dia 24 di mei

LONDRES -- UPI -- Stampianan cu e imagen di Sir Winston Churchill a ser exhibi ayera y nan a anuncia cu nan lo ta na venta dia 24 di mei proximo, dia di Commonwealth. Esaki ta e promer biaha cu un estadista ta hanja tal homenahe na Gran Bretaña.

E stampianan a ser diseña pa David Gentleman, cu anja pasa tambe a diseña cuater stampia di homenahe na Shakespeare, y pa su casa, Rosalinda Dease.

E emision nobo ta mustra e portret di Sir Winston Churchill, cu ta obra di Karsh, y un portret di reina Isabel den e extreno superior drechi.

Juanita Castro a bisa cu un forsa arma so por sali contra di e regimen di Fidel Castro

SANTO DOMINGO -- UPI --Juanita Castro, ruman muher di e prome ministro cubano Fidel Castro, a declara qu "un forsa arma ta loke por sali contra e regimen cubano qu ela califica como "traicionero, tiranico, apresor y enemigu mortal di pueblo".

Señorita Castro a manifesta qu un aña despues di qu su ruman homber a yega na poder, ela bin haña sa qu tabata trata aki di un gobierno comunista. Ela agregá qu ela cuminsa e lucha contra e regimen di su ruman colaborando cu oposicion clandestino.

Ela afirma qu ta existi regimennan anticomunista na America Latina qu no ta hasi uso di justicia social "pero ela mustra riba e hecho q u ta imposibel pa obtene justicia social bao di un sistema comunista".

Den un conferencia di prensa ela declará qu ela bai Republica Dominicana, invita pa e periodista Mario Bobea Billini y algun exiliadonan cubano.

Señorita Castro a recalcá qu mientras "no tin un union di e gruponan cubano den exilio, e lucha lo no ta efectivo".

Ela declara qu e tin "e peor impresion" di e ministro di industria di Cuba, Ernesto Guevara, quende ela califica como "aventurero comunista internacional".

Jagan tin gana di splica su pueblo con muraya di Berlin ta

LA HABANA -- UPI -- Cheddi Jagan, ex-prome ministro di Guayana Britanica, a declará ayera qu su gira door di Europa Oriental y Cuba tin como proposito "pa conoce loke ta pasa y no pasa den paisnan socialista".

Ela agregá qu e tin deseo pa splica na su pueblo na Guayana Britanica ora qu e regresa con e muraya di Berlin a ser lantá y tambe e motibunan qu e prome ministro di Cuba, Fidel Castro tin pa no tene eleccionnan.

Ela agrega qu te ne momentonan aki e no a mira Castro, pero qu e ta spera na tene un entrevista cu ne prome qu e bandona Cuba.

Den un conferencia di prensa qu a ser tene den un di e cas di Gobierno den cual e ta alojá Jagan a bisa qu e ta masha interesa den e cambionan qu a tuma lugar na Cuba for di su ultimo bishita, na aña 1961, specialmente den industria azucarera, rason pa cual "Cuba ta produci sucu cada biaha mas tantu".

Esey ta algu qu no solamente ta afecta mi pais -- qu tin sucu como e principal articulo di exportacion -- sino tambe den tur e paisnan productor di sucu den Caribe.

Jagan a revelá detallenan di e forma den cual, segun nan a afirma, Gobierno britanico a impedi su Partido pa gana e ultimo eleccionnan.

Ela bisa qu nan a usa tur sorto di irregularidadnan manera por ehempel reforma di e sistema electoral y enmienda di Constitucion, aceptando presion di Merca "pe temor di qu e pais aki lo convirti su mes den un di dos Cuba".

Ela manifesta qu Inglaterra y Merca "mester laga nan tene eleccionnan liber na Guayana Britanica prome di qu Castro tene nan na Cuba, ya qu esnan qu ta predici algu mester mustra e ehempel".

Ela agrega qu e ta teme "pe futuro di mi pais despues di a mira qu e promesanan qu a ser hasi 10 aña pasa no ta wordu cumpli, y mi ta kere qu tin e peliger di qu nan lo establece un dictadura di tipo latinoamericano den mi pais.

E metodonan qu ta ser usa na Guayana Britanica ta e mesunnan qu ta ser usa na Alemania di Hitler ... nos apoyo popular lo aumenta den futuro, pero ya nos ta victimanan for di dia qu nos tabata na poder".

Seguidamente ela manifesta qu ora qu e regresá Guayana Britanica y door di Asamblea Nacional, su partido lo pidi pa eleccionnan nobo, un codigo electoral qu lo satisfacé pueblo, disminucion di edad pa vota di 21 pa 18 aña reforma di forsanan di polis y di seguridad di manera qu e ta representá tur e sectornan di poblacion y substitucion di e Gobernador, "pasobra nan a mustra nan mes masha partidario" contra Jagan den pasado.

Ela afirmá qu é y su partido no tin idea pa nacionalizá e industrianan principal di Guayana, pero si establecé industrianan nobo.



NOGALES? CHILE--- Riba e foto aki nos por mira un mucha chikitu ta sinta riba ruinanan di Nogales, cu antes tabata e caya principal. E presidente chileno Eduardo Frei a bisa qu e terremoto di dia 30 di maart ultimo a mata mas di 247 persona y a laga 27.000 persona sin cas, danjo material lo yega 58 millon florin.

No. 16.

Matrimonio Obliga

Entretanto prins Alexis y Patsy ta canando keto bandi otro den e parke. Nan ta pasando door di e caminda bon cuidá, separá di e matanan, cu piedra chikito, y ta parce cu no tin nada, cu por kita e quietud cu ta reina entre nan dos. Pakiko e no ta papia nada? Patsy ta pensa. Pakiko e no ta demostrami maske ta cu un solo palabra of cu un mirada, cu el a worde conmovi masha duro, e dia cu el a bolbe mirami akinan? Di repente Patsy ta keda para y ta cana bay na un mata di roza. E ta coy un di e rozanan tene, y ta buk pa holé. E homber tambe a keda para. Cu wowonan de deseoso e ta keda mira e mucha muhe, cu tabata tin un bunita bisti florá bisti.

"Prinses....", e ta murmura suave. Y maske cu el a bisa esaki hopi mas poco poco, toch Patsy lo a tendé. E ta corre hiza su cabes. Su wowonan blauw ta bira grandi y e ta habri su boca un poco. E prins ta habri su brazanan cu un mirada rogativo riba su cara.

"Prinses" e ta bolbe repiti pasionalmente. Patsy ta sinti manera cu el a spierta foy un sonjo profundo, y e ta evita pa accepta e brazanan habri pé. Su lipnan cu tabata jen di deseo awor ey, a worde sera bek duro riba otro.

"E cuenta a termina, Alteza, nos a bolbe bek den realidad!", Patsy ta bisa y ta cuminza hari malicioso.

"Pa bo, e cuenta di prins ta sigui, pasobra en realidad bo ta un prins cu a bin pa busca su bruid. Pero ami ta un simple Condesa y mi no tin nada di busca den bo bida".

E prins ta baha su maman bek, y su wowonan ta bira tristo.

"Ta ken a bisa, cu mi ta di acuerdo pa accepta e mucha muhe, cu mi tata a escohé pa mi?" e ta bisa.

"Irna ta mi amiga, y e tin un bon karakter, Alteza. Lo mi despreciabo, si bo ta haci mal wega cu né".

Su cara ta bira serio, y den su wowonan tin un inpresion menospreciá.

"Mi no a pensa ningun momento pa haci mal wega cu Condesa Irna. Mi a miré pa prome biaha, pero mesora mi sa cu e ta un bon hende".

E ta hala rosea pisá y un poco mas carinjoso e ta sigui bisa: "Pero mi no tin idea pa casa cu un muhe cu mi no por stima, solamente pasobra mi tata kier asina".

"Pakiko bo a bin anto, Alteza?" E ta pasa man riba su frenta, y ta manda su cabey patras. "Pasobra mi mester respeta deseo di mi tata, pa siquiera bin mira, con e mucha muhe cu mi tata a escohe pa mi, ta en realidad. Pero esey no nifica, cu mi mester tumé como mi senjora. Esey ta un caminda hopi leeuw ainda".

"Pero tio, y Irna? Casi sigur nan te kere cu bo a bin pa cumpli cu e promesa di bo tata?"

"Mi no ta kere. Condesa Irna no parce mucho contento cu mi. E ta parcemi masha nervioso y masha infelis. Kizas e por stima un otro homber, y ta sintié hopi infelis pasobra e mi a bin".

"No, mi no ta kere cu Irna por stima un otro homber. Casi mi no por imagina mi", Patsy ta corre bisa mientras e ta sacudi su cabes. "Pero cu el a cambia, si ta berdad. Hopi biaha e ta mustra mescos cu un hende cu a cab'i jora. Varios biaha caba mi a puntré, e ta kiko a pasé. Pero e no ta contestami y ta haci mescos cu e no a tende mi pregunta. Kizas e ta preoupá pa e situacion di su tata. Pero cu e ta stima un otro homber? No, mi no por kere esey".

Tur e ora cu Patsy ta papiando, e prins tabata miré cu atencion. Y e mester tin hopi dominio, pa no coy e mucha primi contra su curpa.

"Kizas si mi a bin poco siman mas prome, lo mi por a pidi su man", e ta bisa, hizando su schoudernan.

"Pero despues un mucha muhe cabey blond a cruza den mi caminda. E tin un lenga masha picante... pero e ta jena mi curazon jen di deseo, cu hamas mi a jega di sinti. Pesey mi no por corteja Condesa Irna mas. Hamas mi por stimé.

"Alteza, bo no por papia cu mi asina... mi no por, y mi no kier scuchabo", Patsy ta bisa insegur y e ta haya gana di corre bay. Pero despues e prins ta cohe tene, y na un manera irresistible e ta halé serca di dje.

"Abo ta kere cu e cuenta di prins y prinses a termina Patsy?" e ta murmura pasionalmente bandi su orea.

"Pero ami kier pa e bira realidad".

Pa un momento Patsy a keda manera un hende doof drumi den su brazanan y ta sintié inmensamente felis. Pero despues e ta realiza, cu su stimacion kier meen traicion pa su amiga. E homber aki no ta liber mas segun e palabra di su tata, y cu e ta mará na un otro muhe. Mesora e ta los su curpa bek, y halando rosea pisá, e ta keda para su dilakti.

"Bo ta equivoca, Alteza", e ta contesta skerpi. "Cu mi a bay tras di e cuenta di prins y prinses, no kier meen cu bo tin e derecho di lubida con bo mester comporta bo mes cu un dama".

E prins a keda pará, manera un hende clabá na vloer y ta keda miré sin habla. Pero despues di un rato e ta bisa: "Despensami, Condesa.....pero bo tabata mas generoso cu e simple chauffeur di auto...."

Patsy su cara ta bira corra, ora cu e pensa bek riba e sunchi, cu no solamente el a accepta, pero cu tambe el a duna bek.

"Tabata un cuenta di hadas, Alteza. Nos mester purba lubida", e ta murmura. E prins ta hiza su cabes den laira, y bo por mira cu e tin un impresion terco riba dje "Bo deseo ta un ordu pa mi, Condesa. Ya caba mi a lubida." Su palabranan a cay mescos cu un bofta den Patsy sy cara. E ta sintié poco turdi, pero despues e ta bolbe domina su mes. "Mi no a duda ningun momento di esey, Alteza. Ya caba bo a lubida, dia cu bo a sali pa bin castillo Auer. Solamente e hecho cu bo a bolbe mirami, a bolbe desperta e recuerdo. Lo bo hacimi un gran fabor, si bo no conta ningun hende di nos encuentro. Manera bo mes por comprende, pa nos tur dos lo tin resultadonan doloroso, si mi

E ta sigui.........

PAGINA FEMENINA



Millett

Pa: Ruth Millett.
Hombernan--particularmente esposonan--semper ta claim cu ta imposibel pa un homber comprende com mente di un muher ta traha ora ta trata di placa.
Nonsens-- En berdad ta simpel si un homber djies ta interesa pa sinja un paar di hechonan basico tocante finanzas femenina.
Por ehempel: tur loque ta ser cumpra na supermarket ta "cuminda"--aunque e garoshi por ta mitar yena cu tal compranan manera cigaria,cosmetics, meanan di nylons,etc. Djies corda, hombernan si e ta cumpra na un supermarket, ta bao di cuminda e ta cai.
Tambe muhernan tin un idea diferente en loque ta "spaar" Ela "spaar" 30 florin si e no ta cumpra e shimis nobo cu ela caba di waak den showcase. Ela "spaar" otro 40 florin ora ela bende un mesa, cu a costa 100 florin,na un hende.Y esei kier meen cu e mesa cu e ta bai cumpra pa reemplaza esun bieuw cu ela bende pa 140 florin, na lugar di e precio den tienda cu ta 180 florin. Awor bo ta comprende kiko ta spaar.

Pero te ainda quizas bo no ta comprende kiko ta un bon compra. Ki ora cu un muher por claim cu "ma hanjele pa mitar di su prijs" o "tabatin un rebajo di 20%," esei ta un bon compra y no ta trata di pleita cu e no tabata bal e prijs original.

Cosnan cu no ta costa nada ta cosnan cu e por laga abo paga y pa cual regularmente e placa lo mester a bini for di su budget. Si bo pasa busca panja na drycleaning o trece cuminda cas o "fiele" 20 florin ora e no tin basta placa-tur e cosnan aki ta "pornada".

Y mas tantu mas mihor,pasobra e ta rek [illegible] budget di cas. Unicamente u[illegible] m[illegible] quiña por spera cu su casa [illegible] peguele bek!
Tin algun otro puntonan den finanzas femenina pero esnan aki riba lo yuda bo pensa segun e linjanan bon, pa di e manera aki bo comprende con e mente di un muher ta traha ora ta trata di placa







Escultura di habon ta yuda mama di e futura bruid scohe e peinado cu ta kedele mihor. E ta cuminsá cu shampoo, despues ta hawa su cabei y despues ta bolbe pone shampoo y forma un capa diki di e shampoo, purbando dos estilo haltu (banda drechi y banda robes arriba) y un estilo abao cu participacion den centro (abao robes). E ta planea su peinado nobo pa complementá su sombré o belo.

LECHI SIN VET TA BON PA CUIDO DI PESO.



Pa: Gaynor Maddox.
Hendenan ta bisa cu matrimonio ta hasibo gordo.Esaki por ta berdad si e bruid hoben no tuma medidanan pa traha cumindanan regularmente cu ta abao na calornan, pero alaves adequado en cuanto proteinanan, mineralnan y carbo hidraatnan. Den otro caso e y su bruidegom, den un tempu slank, lo cuminsa acamula peso pronto, loque no ta ni necesario ni bunita.
Hopi parehanan hoben, consiente di nan figura, ta hasi uso di lechi sin vet pa cushina y pa bebe.
E ta contene considerablemente menos calorianan, pero tur e proteina,Vitamina B,fosfor y kalki di lechi puru ta aden. Hendenan na altura di cuminda,ta recomenda su uso na hendenan cu ta comsiente di nan anja. Ataqui un cuminda agradable bon balancia basya abao na calorianan pa recien casadonan hoben. Lechi sin vet ta ser usa den e saus y pa bebe.

MENU
Bouilion di carni.
Selderij y gele wortel henter
Balchi di carni flacu
cu saus di keeshi
Melba toast
Fruta frescu
Lechi sin vet, koffie o te
SUAS DI KEESHI
(mas o menos 1 1/4 koppi)
2 cuchara di manteca
2 cuchara di hariña di pan
1/3 koppi di lechi sin vet na puiru
1 koppi di awa
1/2 telepel di salu
1/8 telepel di siboyo
Poco peper y Worcester saus
3/4 koppi di keeshi raspa
Dirti manteca den un panchi
Agrega y brua hariña y siboyo, peper, Worcester y salu.Brua e lechi na peiru den e awa; brua huntu cu e mezcla di hariña.Cushina riba un vlam abao te ora e bira diki.Agrega keeshi drei te ora e keeshi dirti y e saus ta suave. Dorna cu paprika si ta deseo.

Pa: Ruth Millett.
Mi esposo no ta realisa cuantu mi trabao ta cansami. Un señora trahando cu un puesto importante ta scirbimi. Mi no por bira e ama di cas stima despues di un dia di trabao. Mi ke sosega tambe.

E señora aki ta un muher cu exito. Su nomber a bira conoci pa su trabao. E ta gana un bon salario, cu huntu cu esun di su esposo a yuda pa duna nan famia hopi lujonan y un cierto cantidad di seguridad financial. E ta inteligente,interes y contentu cu su bida.Pero kiko ta di su esposo?

Wel, Maria no a hasi hopi cos cu e por a hasi pa yudele den su carera, pasobra e tabatin mester di hopi tempu pa su propio trabao.

Nan cas ta ser guia pa loco, como cu manera Maria ta splicas hopi biaha, e ta casi imposibel pa hanja un cria cu no ta bira floho ora e no tin henden presente pa waak kiko e ta hasi. Si Jose ta keha de ves en cuando, su esposa cu exito tin un contesta cla: "Mi no por cuida tur cos.

Amigunan di Jose nunca ta hanja e impresion cu su trabao ta importante. Maria ta ser absorbe tantu pa su trabao cu mas biaha e ta papia di dje na lugar di duna Jose un oportunidad di blof.
Maria tin tiki comun cu su esposanan di Jose su amigunan y asociadonan comercial. Nan ta muchu serra den cas pa interesele. Y esei ta otro handicap pa Jose.

Tampoco Jose tin su sintimentu cu e ta absolutamente esencial pa felicidad di su esposa. After all su gran interes den bida ta su carrera, pero ta facil pa mira cu e no a hasi trabao como esposa.

Young Originals



Ningun otro estilo ta duna asina un bunita figura manera e diseño elegante di Prinses.
E portret cu nos ta mira aki ta un estilo nobo pa tur temporada. E bisti tin un col y un streki meimei dilanti y e manganan ta pasa net bao di e elleboog. Den nos Co-ordinator cu ta acompaña tur Young Original nos ta hanja tur sorto di manera di estilonan nobo.

REMITIDO

E BARKEEPER AKI RIBA POTRET NO TA MUCHU CONTENTO (ASUNTO W.C.) ABUZONAN!

Si, na un Banda varios dje Bartendernan aki tambe esnan den Restaurant, Sjap y Botequin tin razon. Nan sa rabia debez en cuando pasobra no obstante cu Sanidad Publica, ta exigí pa cada Bar y Restaurantnan tin DOS EXCUSADO (WC) Toilet, un pa Caballeros y un pa Damas, tin algun persona ta kere cu TA DI NAN E WC nan tal

Ta camna drenta direkt bai usa nan, otro ta drenta pata-pata foi caya, sin usa ni un bitter den es lugar caminda nan ta exigi, y no a gasta ni DIFZ PLAKA, usando e excusadonan, sali laga nan sjusji, y hopi biaha ta susja na suela tambe.

Un Bartender, un waiter of Donyo di Restaurant tin derecho di papia, hala tencion di tal y cual persona riba esaki......

Pero tin dje tiponan cu no ta gusta, y no ta keda contento ora riska papia cu nan, riba un of otro falta cu nan comete.

Awendia no ta existi ningun hende BOBO mas, cu no sa cu WC, tin un kabuya n'e cologa pa hala awa ora caba di usele...

Tin rol di papel pa usa, y no usa lensu, carton of dashi...

Si pa casualidad, of un motibo di Donyo no tin rol di papel cologa yega cerka e Bartender pidiele papel

Tin Bar y Restaurant na unda e lugarnan aki ta na yabi, pakiko? Pa es simple motibo cu tin persona, cu ta haci di nan donyo, ta drenta laba man, cara, cabez, para penya drecha nan curpa, y sali ora nan ta hanya bon. Otro ta yega foi caya dal porta habri mientras tin un hende ta usando es lugar...

Tin otro cu a costumbra cu mondi, kant'i awa etc. etc.; Kico nan tin cu un otro hende drenta bin susja nan curpa, guli mal olor, of stap de awa cu no ta di bebe na suela...

ata motibonan cu varios Bartender y Donyonan di Restaurant no ta contento cu e ABUZONAN di varios tiponan, cu ta usa WC, y haci manera NAN TA HANYA BON, toch no ta na nan cas, ni ta labele!

Laga nos tur cu AYERA por a haci un of otro dje gracianan aki, NO haci nan mas, y corda bon cu sea den BAR, SJAP, RESTAURANT, CLUB etc.; Excusado, WC. Toilet ta keda propiedad di e Donyo!

Jose M. Hellburg.

VENEVISION

Diahuebs
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 U.S. Marshall
6.15 Johnny Ringo
6.45 Johnny Quest
7.15 El Informador
7.30 Via al Fondo del Mar
8.30 El Detective Millonario
9.30 Intriga en Hawaii
10.30 Frente a la Prensa

TELEVISION RADIO CARACAS

2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Tu Desconocido y Yo
3.30 Locolandia
4.00 Mejias y sus Muchachos
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la loteria de Caracas
5.30 El Padre Soltero
6.00 Wells Fargo
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Laramie
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 La Vida del Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Majkham
10.45 Jefatura 87
11.45 Radio Caracas Televisión te Dice, con Mons. Juan Fco. Hernández.

C.V.T.V.

Diahuebs
3.45 Tele-Comedias
4.00 La Novela de las Cuatro
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Munequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Randall El Justiciero
6.30 Marshall Dillon
7.00 Historias Apasionantes "El Dolor del Recuerdo"
7.30 Casate y Verás
8.00 Felipe
8.30 La Gran Revista del Jueves
9.30 Jungla Humana
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche.

TELECURACAO

DIAHUEBS
5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Shindig
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

HOROSCOPO

ARIES-mar. 21 a abril 19-Combine un método práctico con sus esfuerzos creativos. Sus ideas son originales. Usted recibe una atención favorable. Atienda personalmente a los detalles. No acepte informes de segunda mano.

TAURO- abril 20 a mayo 20- La correspondencia con sus amistades prueba ser alentadora. Buena noche para comer afuera, Sacúdase ese letargo. Obtenga una insinuación del mensaje de Aries.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Haga inventario. Dese cuenta del valor de sus posesiones. Compruebe los hechos y cifras. Termine los proyectos. Cerciórese de comprender todas las implicaciones . Obtenga la ayuda de un amigo.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- El ciclo está alto. Vendrá una felicitación de uno que está en autoridad. Pruebe nuevas ideas. Demuestre aventura. Dependa de sus propias habilidades. Exprese confianza. Recalque la originalidad de su acción.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Su intelecto intuitivo esta alto. Hay diferencia entre su actitud y una demostración de vanidad. Use este conocimiento. Un poco de paciencia puede resultar en una gran ganancia.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Muestre empeño y los resultados serán beneficiosos. Dinero obtenido por medio de un trabajo que le place. No trate de forzar los asuntos. Sea receptivo. Favorecida una función social esta noche.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Ilustre sus puntos de vista. Rehuse tomar las cosas por descontadas. Explique con cuidado. Sus superiores observan. Su atención a los detalles es apreciada. La respuesta del público a sus esfuerzos le traera alegría.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- El aspecto lunar favorable indica los resultados de esfuerzos pasados. Compruebe sus archivos. Acoja el conflicto de ideas. No se aleje de discusiones vigorosas. Usted se beneficiará.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-No deje hoy nada a medias. La llave es el control de sí mismo. Sea su propio censor. Incluye la habilidad para evitar la extravagancia. Evite los sensacionalismos. Una disciplina pausada logrará su meta mayor.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- El pasado reciente le ha enseñado lecciones numerosas. Revíselas! No repita las equivocaciones. Compruebe con un consejero, legal o de otra clase. Evite soñar despierto. Los detalles están de su parte.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Sus habilidades han sido probadas. Puede significar emplear más tiempo del que creía originalmente. Esté listo y dispuesto y triunfará. Dese cuenta de la dieta, de la necesidad de descansar como es debido.

PISCIS.- feb. 19 a mar. 20- Enfocado un idilio. Ahora puede expresar sus verdaderos sentimientos. Es apreciado, lo necesitan. Vendrán cambios constructivos. Bueno para estudiar las posibilidades de viajar.

SI HOY ES SU CUMPLEAÑOS.. Usted está determinado a tener exito. Es la clase de persona que insiste en la calidad. Es un amigo maravilloso y representa una oposicion formidable.

LA LEY DEL REVOLVER

LA LEY DEL REVOLVER

¡SALOMON, ERES EL HOMBRE MAS ASTUTO QUE HE VISTO! ¡BEN NO PODRA OLVIDAR ESTO!

YO SABIA QUE TE PROPUSISTE HACER ALGO... PERO FUE AL ULTIMO QUE ENTENDI LO QUE ERA.

¡YO IBA A MORIRME DE LA RISA CUANDO GRAFF EMPEZO A PONER PRECIO A SUS BIGOTES!

SI, FUE ALGO COMICO. CUANDO LLEGO A LOS CIEN DOLARES DECIDI PONER PUNTO FINAL. BIEN AMIGOS — A TOMAR TODOS, YO PAGARE LA CUENTA.

4593

LA LEY DEL REVOLVER

DOS EXTRAÑOS RECIEN LLEGADOS A DODGE CITY HAN VISTO CON INTERES LA TRANSACCION COMERCIAL DE BEN Y SALOMON...

CASS, EL RESENTIMIENTO DE BEN Y SALOMON PUEDE SERNOS MUY REMUNERATIVO A NOSOTROS.

¡NO QUIERO SABER MAS DE TUS IDEAS, HAMP! ¡LA ULTIMA QUE TUVISTE POR POCO NOS LLEVA A LA TUMBA!

¡ADEMAS, TENEMOS UN NEGOCIO QUE CUMPLIR, Y NO DEBEMOS METERNOS EN LIOS!

¡NO NOS METEREMOS EN LIOS, CASS! ¡ESCUCHA...!

4594



Don Schollander, landado olimpico norteamericano kende a gana cuater medalla di oro na Tokyo ta sosegando na cas di su famianan durante vacacion. Don ta un estudiante di Yale.

REUNION DI EMERGENCIA DI FEDERACION DI COSTA RICA

SAN JOSE, Costa Rica,--UPI-- Den un reunion di emergencia, e federacion nacional di futbol a resolve ayera cu si e tribunal di castigu di campeonato centroamericano di futbol resolve cu Costa Rica mester hunga di nobo cu Mexico, e partido cu a ser suspende pa un desorden, lo ordena inmediato regreso di e club. E reunion a tuma lugar, prome cu nan a conoce e informacion di cu e tribunal, reuni na Guatemala a resolve, efectivamente cu e partido lo ser hunga pa di dos biaha anulando e 69 minuutnan cu ya a ser hunga.

E federacion a adopta un resolucion di dos punto. Den e prome tabata establece cu si e tribunal oficialmente acepta e empate di un gol pa banda cu a ser registra na momento di e desorden, nan lo permiti cu e seleccion nacional awe lo enfrenta un combinacion salvadoreño.

E segundo tabata dispone e inmediato regreso di e equipo y e retiro di Costa Rica di e confederacion centroamericano y di Caribe di futbol en caso cu nan ordena pa hunga e partido pa di dos biaha contra Mexico.

TORNEO DI CASINO

WILLEMSTAD- Ayera nochi un torneo di Casino a cuminsa entre seis pacus na Club Bonariano. E pacusnan cu por tuma parti cu solamente un hungador ta Liberty como club organisador y cu aiaves a pone un copa disponibel cual ta Copa Juliana. Botica Caribe, Botica Moderna, No 31, Casa Amarilla y La Modernista.

Den e prome encuentro cu a tuma lugar ayera Frank representando Liberty a duna Freddy representando Botica Caribe un sapatu di 12-0.

Awe nochi e torneo corresponddiente na Copa Juliana lo continua cu e partido entre Botica Moderna y Casa Amarilia.

COSNAN HANJA

WILLEMSTAD-Listanan di cosnan cu a ser perdi y a wordu hanja durante e periodo di 29 maart pa 4 di april. 1965.
1 schrift di matematica, 1 bril di solo y 3 yabi na un renchi.
I paar di bota pa caballero (nobo y un buki di spaarzegel di Colon.
I feneta di dashi di oro.
I bril pa lesa denetui y un buki den etui di plastic.
5 yabi na un renchi.
I potmonni di plastic conteniendo entre otro, 2 placa di papel antillano y I dollar di USA
I potmonni di cuero pa damas, sin contenido.
I lot di lions Club
I lot di Navu
I carson di caballero color shinishi.
I yabi na un etui di propaganda maron.
I oloshi di plata pa caballero marca "Longines".
I oloshi color di oro pa caballero marca "Osco".
I tela di panja den sacu di papel.



SEL. PARAGUAYO LO BIAHA PA AREQUIPA

LIMA,--UPI--E seleccion paraguayo di futbol awe lo biaha pa Arequipa pa diadomingo nan hunga contra un combinacion locai. Dialuna e equipo paraguayo lo regresa na e capital ei pa despues sali inmediatamente pa su pais. Presidente di e delegacion Guarani Antonio Caspaginino, a bisa cu e no por cancela su compromiso di diadomingo contra un seleccion di Arequipa, pero cu despues di a logra esei e regreso di e team pa Asuncion ya a ser produci, pues nos hungadornan ta sintiendo e fuerte campaña.

Hulanda no ta apoya Hapon pa inclui judo den weganan olimpico

LA HAYA,--UPI-- Un declaracion di e Comision Olimpica Hulandes a aclara ayera cu Hapon no por spera e apoyo na e plan di inclui judo den e weganan olimpico na Mexico.

E comison tabata comenta un reciente despacho di Tokyo cu dos funcionario haltu japones a bini Europa pa gestiona apoyo na inclusion di judo den e weganan. Joost Philip van Lier, un di e directornan, a bisa cu e comison no ta desea di discuti e asunto, apesar di cu e campeon den e especialidad ei Anton Geesink ta hulandes.

FROEHLING Y RICHARDSON A INSCRIBI PA RIVER OAKS

HOUSTON, Texas,--UPI--E torneo di tennis di River Oaks awe ta conta cu dos otro figura grandi di e deporte, Ham Richardson y Frank Froehling.

E dosnan ei ta e ultimonan cu a inscribi pa tuma parti den e competencia cu lo ser efectua na River Oaks Country Club di dia 19 pa dia 25 di e luna aki. Entre e figuranan internacional y inscripcionnan ta figura e mexicanonan Rafael Osuna y Antonio Palafox.

REMITIDO

Señor permitimi un espacio den e corant tan lesa pa mi hala atencion di Sr. Rademaker Presidente di Dynamo riba su articulo di diamars di antemano masjar danki.

Na prome lugar mi kier bisa Sr. Rademaker pa ora pasa un cos desagradable riba un tereno di deporte cu su club pa busca dirigentenan di e organisador y pidi disculpa pa loke a pasa, y no skirbi critika di e organisadornan pa tapa e acto antideportivo di e club cu a causé.

Di dos Dynamo por tin cuater luna di existencia, cu ocho wega hunga cero perdi y cu tur su exito nan den entrenemiento, a falla drasticamente como deportista dia domingo den e knockout na Jandoret, y loque a ser comenta den e relato di e corant aki di dia luna, ta duelmi di bisa pero ta berdad.

Sr. Rademaker, un deportista no ta e club cu ta pone bala nobo disponible pa hunga cu ne, ni tampoco e dirigentenan di club cu ta parti refresco na su adversario na ora di sosiego, no señor. Un deportista ta na prome lugar esnan cu ta bin practica e deporte y a tene nan na e reglanan di e deporte y respeta decisionnan di e arbitro. Dynamo a falla cu esaki.

Terminando mi kier avisa Sr. Rademaker pa por si acaso Sr. Rademaker no a hacie di busca e hungadornan cu a insulta e arbitro v.d. Linde y e otronan cu tabata involci den e dalmento di e arbitro pa tuma medidanan disiplinaria, si esaki por ser asi Dynamo por bin conta cu sympatia y amistad den tur bario di Corsow.

Masjar danki.

Ciro Peloz
arbitro di futbol
NAREFA



NO TA SONJO DI PIPA,--Estrella di peso pesado di lucha libre Antonino Rocca parce di ta perdi den un sonjo den dia ora cu e ta disfruta di un ciga. E foto a ser tuma durante un bishita cu e atleta a hasi na New York Atletic Club.



Yogi Berra no por yuda cu e ta distrae su mes di demostra Lina Loniger, Miss Sunken Cardens 1965 un poco di su trikinan di bateo. Yogi a perde un poco di su tempu pa posa huntu cu e reina di bellesa aki.

Neerlandes, pa transmiti e reunionnan publico di e colegio aki.

En dado caso qu autorisacion ser obtené pa esaki, anto un di e emisoranan lo transmiti e reunion.

Sin duda alguno ta trata aki di un iniciativa util qu ta merece debido consideracion di autoridadnan competente, comoquiera qu di e manera aki, pueblo lo por scucha kiko su representantenan ta papia den e reunionnan.

BASEBALL ROUNDUP

Pa Joe Gergen.

NEW YORK--UPI--Na un edad ora cu mayoria di e hungadornan di beisbol perde nan hubentud y entusiasmo pa e wega, Ernie Branks ta actua como e nobato eterno.

Banks di 34 anja, preparando su mes pa su di 13 anja den liga nacional ta insisti cu su club Cachorros di Chicago por gana pennant en bista di e hecho cu e club no a termina den prome division durante e ultimo 18 temporadanan.

Mientras cu e veteranonan ta bayendo mas atras den nan accion durante training di primavera nan ta sigur di nan puesto como resultado di esei. Banks quende tin e record como shortstop cumas tantu homerun connecta durante su carrera, no ta perdiendo tempu pa prepara su mes pa e temporada venidero y si su primavera ta cualquier indicacion di su hugada regular di temporada, Banks por surgi como e primera base di All Star.

Banks a move pa primera base riba un base permanente na 1962 y for di e tempu ei el a ser molestia pa un serie di enfermedad y lesionnan cual a bahele considerablemente for di su promedio di 1958 y 1959 ora cu el a gana e premio di hungador mas valioso.

Tur señal ta mustra un renacimentu e tempora da aki, ya cu Banks ta bateando pa un promedio di .329 cu cuater homerun.

Ernie quende tin mester di solamente 24 homerun pa alcansa e total di 400 a connecta un triple y singel ayera pa duna Cachorros di Chicago un victoria di 8-5 riba Indios di Cleveland.

Billy Williams, outfielder di Chicago quende ta pone e fanaticonan recorda e tempu valioso di Banks a connecta su quinto homerun ayera, mientras cu Dong Clemens a agrega un paar di doblete y un singel na e ataque di Chicago, cu ta mustra un poder amenasante pa e otro equiponan e temporada aki. Hardluck Tracy Stallard quende a hanja fama pa motibu di a pitcha e bala cu cual Roger Maris a connecta su di 61 homerun na 1961 y despues tabatin e mala suerte di bira pitcher perdedor di 20 wega den Mets, a hanja un poco mas badluck den Cardenales di San Louis.

Stallard ayera a tira seis inning sin permiti carreda pa e victoria di 6-0 di Cardenales riba Phillies, pero a ser golpea pa un bataso di Richie Allen den su ribchie pa cual motibu e mester a bandona wega.

Pete Richert, un ex-dodger ta realisando gran labor den Senadores di Washington. Ayera el a pitcha tres inning sin permiti carreda pa preserva Bennie Daniels su victoria di 5-2 riba Orioles di Baltimore, Don Blasinggame y Ed Brinkman a connecta tres hit cada uno pa encabesa e ataque di 13 hit di Senadores.

Dimotro weganan, Togres di Detroit a palea Jack Fisher pa seis carreda den segundo inning inclusive e tercer homerun di springtraining di Al Kaline pa un victoria di 9-4 riba New York Mets, quende a nombra Al Jackson como nan pitcher habridor pa e prome wega contra Dodgers di Los Angeles. Ton Perez y Pete Rose a connecta roundtripper y Tommy Harper a agrega un doblete y un triple ora cu Rojos di Cincinnatti a gana Minnesota Twins 5-3 pa encabesa e clubnan den clasificacion di grape-frui league.

PANG A TJOK A SUPERA MR. ROOSE

WILLEMSTAD-E partido cu a ser suspende den hoofdklasse di ajedrez entre e campeon curazolenjo y Antillano Mr, Roose y Pang A Tjok, cual tabata den un posicion favorable pa Pang A Tjok a ser hunga den negoshi di wedstrijdleider di Schaakbond señor Moron.

E partido mester a ser hunga prome cu cuminsamentu di e buelta final cual ta ser efectua dialuna anochi. Despues di drenta un acuerdo cu otro, a ser dicidi pa hunga e partido den negoshi di Señor Moron den Breedestraat Otrabanda, ya cu esaki, manera ta scirbi, como wedstrijdleider por observa e wega.

No obstante e heco di cu Mr. Roose a trata tur manera di pone borchi na su fabor, e no a logra esei contra e hungador Pang A Tjok.

Despues di 62 hungada Mr. Roose mester a capitula y Pang A Tjok a registra un di su mas bunita victorianan di e anja aki.

Door di e triunfo aki e mocion den hoofdklasse di e competencia di ajedrez a aumenta considerablemente. Van Loon awor tin e miho posibilidadnan cu cincu punto den siete wega.

E ta ser sigi pa Zoneschain y Mr. Roose cada uno 4 - 1/2 punto den siete wega. Tambe Schob, Soeterboek y Ir. Doetjes tin posibilidadnan di gana e titulo.

Cu mei punto di ventaha señor Van Loon tin e mihor chensnan. Si e logra di vence Soeterboek den e buelta final e ta clasifica campeon.

Si e partido termina den un remis e lo e bira campeon si Zoneschain y Roose tambe no yega mas aleeu cu nan remise den nan partido.

Si e hungadornan aki triunfa, anto mes cos cu anja pasa lo tin un playoff entre esnan cu termina na prome lugar. Tambe ta posibel cu Van Loon lo perde y Schob, si en caso e gana su partido suspende y esun di buelta final, lo obtene e campeonato.

PETICION PA TRANSMITI REUNIONNAN DI STATEN

WILLEMSTAD - Señor Horacio E. Hoyer, director di e cadena di emisora di Radio Hoyer na Antillas, recientemente a hasi e peticion na Staten di Antillas



Riba e foto aki nos ta mira Maradea na cabes di e carreda di 844 milla pa Jamaica. Solution na man drechi no por a mantene un ventaha cu e tabatin for di cuminsamentu.









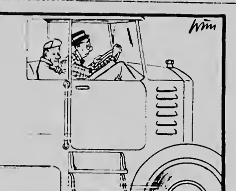




BUCHI ROBEZ







PEPITA

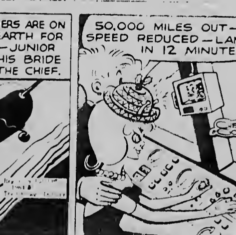












Nacional no ta biaha pa Paraguay

MONTEVIDEO,--UPI--E club di futbol Nacional a dicidi di no biaha pa Asuncion di Paraguay pa presenta nan mes dia nuebe y diesun di e luna aki manera tabata programma.

E decision a ser tuma riba peticion di e propio autoridadnan paraguayo, ya cu nan ta comprende cu e fechanan ei ta cai riba un mal dia y cu publico no ta bai presencia partidonan di futbol.

Otro presentacion di Mascaruba

ORANJESTAD, 9 april.- Debi na e enorme interes pa e comedia "Venganza di un Chines" diabierna anochi, esta awe nochi, e grupo di comedia Mascaruba lo bolbe presenta e comedia aki den Centro Cultural. Esaki lo ta e di cinco y segun informacion di parti di Mascaruba e di ultimo biaha cu nan lo presenta e comedia aki cual a resulta un otro exito pa Mascaruba. Apesar cu pa motibo di e contenido di e comedia, den cual e problema di un relacion "Triangulo" ta worde mustra, a worde desaproba pa "Stichting Culturele Vorming in Schoolverband", esta cu e muchanan di school lo no mira e comedia aki bao e auspicio di e organisacion menciona despues di varios consultacion Mascaruba a pone e minimo di edad pa mira e comedia aki, diezcuatro anja. Anteriormente semper Mascaruba tabata duna dos presentacion especialmente pa e muchanan di school. Esaki a cai afor e biaha aki.

RESULTADO STERRIT P.CH.O.

ORANJESTAD, 9 april.- Diarazon anochi ultimo e premionandi e Sterrit organisa pa Protestants Christelijk Onderwijs na Aruba a worde entrega na e ganadornan na Mon Plaisierschool. E Sterrit aki cual a worde teni diasabra anochi ultimo y na cual a participa 102 auto a duna un entrada di 1.200 florin cual lo ta na benificio di e di diez anja di existencia di Protestants Christelijk Onderwijs na Aruba na luna di oktober venidero. E intencion ta pa organisa un fiesta pa e muchanan di e schoolnan cu ta cai bao di e organisacion aki.

Resultado completo di e sterrit ta como lo siguiente:

1. Robert Lopez Henriquez cu W. Huismans; 2. Zuidam y De Mildt; 3. Pareha De Vries; 4. Van Hulsen y Wunnink; 5. Pareha van de Ende; 6. Ponson y Dennert; 7. Moen y Visser; 9. Ingelot y Klopper; 10. Van der Jagt y Spit; 11. Pareha Roobards; 12. P. van der Slik y Timmer; 13. Neeleman y Dekker; 14. Koollaard y Alberts; 15. Strick y Nuyens; 16. De Boer y Frous; 17. Persoon y De Groot; 18. Pareha Naulett; 19. Pareha Kuiperi; 20. Timme y Jansen; 21. De Vries y Hendriks: 22. Maas y Michael; 23. Toet y Susebeek: 24. Mansur y Arends: 25. Ten Haan y Brouwer: 26. Van Dongen y Lavell; 27. Acosta; 28. Paiade.

Alavez tabatin premionan extra pa e damanan ganadora cualnan a bai na e damanan Mansur.

Protestants Christelijk Onderwijs a keda sumamente gradici na tur esnan cu a yuda na por haci e Sterrit aki un exito. Na e comeciantenan cu a duna e regalonan, na e reserve politie cu a tene e puestonan di controla na tur e participantenan. Door di esaki e organisacion na luna di oktober por haci algo na ocacion di diez anja di existencia di e organisacion pa e muchanan di school.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. Diasabra 10 di april 1965. No. 5301.

E relacion di Aruba y Puerto Rico

ORANJESTAD, 10 april.-

Den e ultimo tempo nos ta tende y lesa hopi di e relacionan cu ta existi entre Aruba y Puerto Rico, especialmente debi na e trafico extenso di turismo cu tin entre e dos islanan aki pero tambe na e trabao di e estudiantenan di Aruba na Puerto Rico. Aki bao nos ta publica algun informacionan cortico cu nos a acumula for di e studiantenan na Puerto Rico.

POESIANAN ANTILLANO DEN REVISTA "LLANTO Y RISAS"

Pa medio di Sr. Irrizary, residente di Cabo Rojo, P.R. Antillas a haya un bon oportunidad pa haci publicidad di diferente poesias den e famoso revista mensual "Llantos y Risas", cual ta bou direccion di Sr. Irrizary mes. Pa e proximo edicion lo sali 2 poesia un di Pierre Lauffer y otro di Hubert Booi. Tambe den proximo edicionnan lo sali algun obra di Padu del Caribe, Bernardina Kock, Wilfrido Justina, Federico Oduber y Jose Ramon Vicioso. Mayoria di e poesianan lo ser publica na Papiamento y algun di nan lo ser traduci na Spanjo pa facilita e lectornan comprende miho e contenido di e poesia.

ARTICULO DI ARUBA DEN "INTER AMERICAN REVIEW"

Sr. John Long di Miami y sr. Manuel C. Rodriguez di Santo Domingo, editor y reporter respectivamente di "Inter American Review" a aserca e estudiantenan arubano na Puerto Rico pa skirbi un articulo di Aruba den e corant bi-mensual di e universidad Inter Americana na San German, Puerto Rico. Cu gusto e Arubanonan a haci uso di e oportunidad aki y a traha un articulo basta interesante pa e corant, cu ta hiba pa titulo: ARUBA, SUNNY ISLE IN THE CARIBBEAN.

PAPIAMENTO LO BISA LINGUA FRANCA DI PUERTO RICO?????

Den un charla interesantisimo pa Club di Economia na Universidad Inter Americana, sr. Pasalacua, miembro di Departamento di Estado di Gobierno di Puerto Rico, a expresa su deseo nan pa inculca den tur Puertoriqueño e interes di sinja Papiamento y trata na adapta esaki como un lingua franca di tur residentenan na e Isla di Borinquen. Den su charla el a pone un enfasis grandi riba e facilidad cu tur Antillano tin di papia diferente idioma sin dificultad, ademas di esey con grandi su emocion tabata ora cu el a drenta un tienda y cu un dama a spañele den un rato, expresando su mes den diferente idioma cu sr. Pasalacua a expresa su mes. E mes ke pa Puerto Rico sigui ehempel di Antillas Hulandes, pero lo dura basta tempo prome cu esaki lo por tuma luga, y tambe lo mester existi interes pa e propio habitantenan di e isla. Riba e pregunta aki Ito Tromp a bisa cu tur cos ta posibel, y loke nan mester haci ta pone idiomanan riba "rooster" di school y haciele un obligacion pa tur studiantenan mescos cu ta e caso actual na Antillas Neerlandes.

ITO TROMP TA TERMINA SU ESTUDIONAN NA PUERTO RICO

Na luna di mei proximo, Ito Tromp, kende actualmente ta na Inter American University na San German, Puerto Rico, lo termina su estudionan den ramo di Public Administration.

Cu e diploma cu Ito lo obtene e lo sali cu 2 titulo for di e universidad ya menciona. E titulonan ta B.A. y D.P.A. (B.A. ta Bachelor of Arts Degree y D.P.A. ta Diploma in Public Administration Degree).

Pa un persona por obtene e titulo di D.P.A. ta ser requiri un estudio di total 5 anja, como cu e grado aki ta un grado-post-graduado y ta ser duna solamente ora un persona tin un Bachelor of Arts Degree. Pa e grado di B.A. ta tuma 4 anja y D.P.A. un anja mas, pues cincu anja. Cu e dos titulonan aki, Ito ta termina su estudionan den un anja y mei, pues ganando 3 anja y mei di estudio.

SR. ROBERT MC. EWEN A PAPIA TOCANTE SU BISHITA NA ARUBA

Ariba invitacion di Sra. Y. Knowles, profesora pa e curso di "Government Regulation of Business", sr. Robert McEwen, un ex-comerciante den ramo di produccion quimico, a papia tocante su experiencia como comerciante y e diferente problemanan cu el a confronta su mes pa cu su fabrica, debi na regulacionnan fuera di ley.

Tambe el a bisa cu el a bishita Aruba un dos anja pasa y cu esey ta e isla mas adecuado actualmente pa investa placa, specialmente den hotelnan y muy probable den otro industrianan di produccion grandi. Su intencion ta pa bolbe haci un bishita na Aruba y trata na hiba diferente deliberacionnan a cabo encuanto su ideanan pa establece su mes aya. El a bisa textualmente:
NI MIAMI BEACH LO POR COMPETI CU ARUBA SI ARUBA HAYA MAS HOTEL NA E BUNITA PLAYA BLANCO NA PALM BEACH.
Despues di e charla aki, e tabatin un combersacion interesante cu Ito Tromp, kende a duna sr. McEwen un detaye completo riba e desaroyo economico di nos isla, y tambe a duna un splicacion cortico riba e plan di 10 anja cu gobierno di Aruba tin pendiente. E tabata masha interesa den e Planta Quimico di Aruba y con rapido esaki a ser traha y ser poni den uso. El a bisa cu aunke su bishita tabata cortico, toch esey tabata un di su viajenan mas gusta. Tumando despedida el a bisa na Papiamento: ARUBA TA DUSHI.



Riba e foto aki nos por mira un muher Survietnames ta hanjando promer asistencia medico pa un comunista di Vietcong, despues cu e bus den cual e tabata viaja a ser tira cu balanan den Provincia Kien Tuong dia 3 di maart ultimo. Banda di dje nos por mira un tata cu su dos yiunan cu tabata acompaña e muher (Foto USIS).

ENTREVISTA PA PROPAGA ARUBA

Sr. Efrain Montalvo, studiante na Inter American University y cursista den e "Broadcasting Technique Course", a tene un entrevista radial cu nos Arubanonan pa duna mas publicidad na nos isla Aruba. E entrevista radial a dura un ora y tambe musica Antillano a ser toca pa deleita tur e oyentenan den Sur-Oeste di Puerto Rico. Enfasis especial a ser poni riba e metodo di Ensenjanza y tambe e trabaunan cu Gobierno ke hiba a cabo na beneficio di nos pueblo. Turismo a ser comenta detayadamente y tambe con facil cada persona por bula bai Aruba den 1 ora di tempo.
Cu un pieza cayente di Padu del Caribe e entrevista a jega na su fin. Esaki a ser transmiti via Radio IAU y Radio San German. Muy probablemente e entrevista lo ser ripiti via Radio WABA na Aguadilla y Radio WRRP na Mayaguez, 2 pueblo cu ta keda basta lew for di Inter American University.

PROPAGANDA PA ARUBA TA SIGUI FANTASTICAMENTE BON

Den anja 65 tambe nos estudiantenan Arubano na Puerto Rico a continua cu nan gran campanja di propaganda panos isla Aruba. Mas cu nunca tin hopi interesados cu ke bishita nos isla y diferente gruponan ta deliberando pa mira si durante temporada di verano - o sea durante nan vacacion - nan por haci un bishita di un par di dianan nos isla.
Varios charla a ser teni encuanto e posibilidadnan facil pa bishita Aruba y nos Arubanonan a keda satisfecho di e gran interes pa parti di e estudiantado. Esaki gracias na cooperacion gratuita di Toeristenbureau di Aruba, a ser haci posibel pa demostra algun folletos y tambe prijsnan di hotel y sitio turistico na nos isla. Loke a causa hopi sensacion ta e dividivi y nos playanan blanco y nos dushi idioma Papiamento.

Ladron italiano a hasi promesa

Turin, Italia--UPI-- Polisnan ta busca awe un ladron cu a pidi su victimanan su disculpa y a promete nan di debolbe nan nan cen bek mas pronto posibel cu e por.
Varios persona den e ultimo dianan aki a reclama cu nan a ser ataca pa un homber, cu cual nan ta describe como un homber pober bisti, pero di aspecto educa y bon manera.

E testigunan a bisa cu e ladrona tin un estatura di 1,72 meter, cabel scur y ta papia dialect di Italia del Sur.
Pero ningun di e victimanan por a identifica e ladron te awor den e fotografianan di delicuentenan di polis.
E ladron a cuminsa hasi su hazaña dos siman pasa.

E dia e a ataca un pareha den auto staciona, amenasando nan cu un pistool. Ora cu e mucha muher a rogue cu lo e dune su cartera y su rijbewijs, cu e tabatin den su cartera, e ladron a calma un poco, el a saca e billetenan di banco cu tabatin den e cartera y a devolve e joven su cartera bek cu algun cen aden.
"Bosonan mester perdonami pero realmente mi tin mester di un poco placa," el a bisa e pareha promer cu e a bai.

Diadomingo ultimo a toca turno na Rosa Rizzo, di 23 anja di edad y su novio, Francesco Dellera, di 29 anja, cu a ser asalta pafor di Turin. Dellera a papia cu e ladron energicamente y a advirtie cu e ta risca di bai den prison
Pronto e ladron a hinka su pistool den su sacu y a bisa mi no kier cen mas.

"Realmente mi tin mester di dje--ela afirma--, pero no ta nada."
Dellera a ofrece 1.000 lira (1,60 dollar), pero e homber a sacudi su cabes.

Mi no sa con mi mester devolve bosonan esaki bek--el--a bisa-- ya mi tin demasiado hopi deuda.

Polisnan a bisa cu e ladron ta e mesun cu dos anochi pasa a ataca dos mucha den e localidad cercana di Ivrea, cu a keda cu e cen cu e tabatin y a devolvenan nan cartera .



Esaki ta e integrantenan di e Banda di Jazz di Universidad di Michigan, qu ta ser dirigi pa Bruce Fisher, y quendenan ta bishita Corsow como parti di e presentacionnan cultural qu ta ser auspicia pa Departamento di Estado di Merca.

BANDA DI JAZZ DI UNIVERSIDAD DI MICHIGAN LO TOCA NA CORSOW

WILLEMSTAD - Jazz, e forma di musica qu a florece inmensamente na Nortamerica, lo ser presenta na Corsow dia 15 di april pa e integrantenan di e Banda di Jazz di Universidad di Michigan.

Bao di auspicio di Departamento di Estado di Merca, e banda di 19 musico hubenil lo presenta e musica popular aki den 13 pais na America Latina y Caribe como parti di un gira di diestres siman. E gira aki a cuminsa na final di januari di e aña aki.

Mayoria di e 19 hoben musicoնan qu ta participa na e gira, ta inscribi como estudiante na e school di Musica di Universidad di Michigan, pero varios di nan ta studiando un otro ramo profesional.

Universidad di Michigan, qu a ser fundá na 1817, awor tin un total di 29.000 estudiante y un staff di profesor di mas qu dos mil na e universidad qu ta keda na Ann Arbor, Michigan -- un poco distancia for di e famoso centro automovilistico di Detroit.

E Universidad ta ser formá pa 17 school y colegio qu ta specialisa den tur e principal ramonan di arte, sciencia y profesion. Tur e proyectonan qu ta ser hiba a cabo como parti di e programa di investigacion [illegible]-so di e universidad, ta ser dirigi pa e profesornan [illegible] responsabilidadnan di enseñansa. Hopi estudiante ta traha riba e proyectonan di investigacion como parti di nan estudio of pa gana placa qu ta yuda nan paga nan educacion. Durante un aña reciente, un total di 4200 estudiante a haña [illegible] trabao den e ramo di investigacion y experimentonan.

Universidad di Michigan no solamente ta un centro di estudio sino tambe un centro di experimento y investigacion.

E diversidad academico di e Universidad a atrae estudiantenan di hopi otro pais estranhero.

E aña aki tin mas qu 700 estudiante for di 86 pais inscribi pa studia na e universidad.

Un atraccion particular pa maestronan y estudiantenan estranhero ta e Instituto di Idioma Ingles qu ta specialisa den enseñansa di Ingles como un idioma estranhero.

E bida universitaria tambe ta caracterisá pa su diversidad y gama di eleccion. Mas qu 7500 estudiante ta biba den dortorionan universitario, mientras qu otronan ta biba cu nan mayornan den vecindario di e universidad.

School di Musica

Un di e programanan mas extraordinario ta ser hiba a cabo den e school di Musica qu a ser fundá na 1879.

Cu su staff di 85 profesor qu ta duna les den dies departamento e school ta ofrece su 775 estudiantenan programanan di enseñansa pa cual por haña gradonan te na enivel doctoral, y qu ta inclui tur fase di educacion musical, teoria, composicion y tambe instruccion den musica instrumental y vocal.

Entre e organisacionnan musical di e school ta e banda di simfonia y jazz, for di cual gran parti di e Banda di Jazz a sali. Na 1961, e Banda Simfonica a realisa un gira door di Medio Orienta y Rusia bao di auspicio di Departamento di Estado.

E localnan di e school di Musica ta keda den un edificio bunita y nobo, completamente equipá qu a ser diseñá pa e arquitecto Eero Saarinen.

Director di e banda di Jazz ta Bruce W. Fisher, quende ta senior na e school di Musica di Universidad di Michigan.

REMITIDO

Mas o menos 2 siman pasa, Hues a dicta den corte di husticia, sentencia na 20 anja di castigu pa un asesino cu a comete dobbel asesinato (Na nos opinion, triple asesinato)

Acaso ioke e mama tabata carga den su seno no tabata un ser humano? Acaso no tin castigu pesei? Un inocente, limpi di consenchi cu ni sikiera ainda a pisa e mundu jen di maldad y corupcion aki?

Inrialidad, ta kiko ta husticia? Con husticia ta wordu dividi? Unda husticia a keda?

Esaki ta preguntanan cu mientras tantu no bini un husticia hustu, un castigu sin clemencia y severo pa cierto malhechornan, lo keda sin repuesta.

Tin cierto asesinonan cu no bale la pena menciona nan nomber (pasobra nan ta poco y bon conoci cu a hanja bida largu. (Pa miedu pa nan no bira e victima of pa un of otro causa?

(Pero segun e rapport psyciatrico) nunca Corsow tabatin un - asesino cu ta mata pa amor al arte y cu e ta hanja gana pa mata (sin duele despues)

E asesino aki ta bai sera pa 20 anja, durante cu e ta sera cu bon comportacion, lo e hanja twee-derde ta mas o menos [illegible] 14 anja. Kier decir e ta skapa 6 á 7 anja di castigu.

Durante cu e ta sera, claramente e tin cu hasi su best, pasobra ei den e no por haci otro cos pasobra e no por hanja hende pa mata y di baina un cos pe mata cune.

Dia e sali si e hanja gana di mata atrobe, kien por stop e? Pasobra no kere durante cu e tabata sera ela desahoga su mes, pa despues su gana aumenta mas.

Mi tin masha poco esperencia den e materia ki, pero si mi por bisa cu e asesino aki por bin ripiti su hazanjanan, y pone comunidad den panico, y hasta por pone otro, persona den dificultadnan cu autoridad (sin tami, ta bo.)

Anto tur culpa lo cai riba nos autoridad. Pasobra nan sabi masha bon cual clase di asesino por wordu reabilita y cual no.

Un asesino cu ta mata pa amor al arte, tur ioke e por bira ta, un Maniaco cu ta mata pa amor.

E asesinonan aki ta gusta ora nan mata hopi hende pa nan satisface nan deseo.

Sorto di elementonan asina ta peligrosisimo pa nos comunidad y mester wordu exclui for di nos comunidad pa semper.

Nos autoridadnan ta na palabra y no lubida cu nos tambe tin jioenan cu ta lanta.

Palu Jo.



Dia 26 di maa[illegible] L.[illegible] Mager a hasi ent[illegible] model di e bapor Antili[illegible] Antillenhuis. El a entreg[illegible] [illegible]ster Plenipotenciario [illegible] P. L. de Haseth. Cap[illegible] [illegible]er, quende tabata pres[illegible] es-posa, a nabega [illegible] años riba e bapor [illegible] su capitania e bapor [illegible] di Hulanda pa Antili[illegible] [illegible]pi aña capitan Mager a traha na KNSM.

Minister a contesta preguntanan riba TV

WILLEMSTAD -- Dia 25 di luna pasá un miembro di Staten a hasi algun pregunta na minister di Verkeer en Vervoer, en relacion cu e dificultadnan qu tabatin na Tele-Curacao.

E promer pregunta tabata si minister ta na altura di e dificultadnan entre personal di Tele-Curacao y Tele-Aruba y directiva di NATEC.

Al respecto e contesta ministerial ta, qu e tabata na altura di e dificultadnan na Aruba y qu e intermediador a ser incorporá den e conflicto, pero qu e dificultadnan na Corsow ta di fecha mas reciente.

E segundo pregunta, tabata qu si e minister ta na altura di e politica di intimidacion qu tin na ambos stacion pa parti di directiva , intimidacion den tal sentido qu nan ta menasa e personal cu retiro pasobra toch tin hopi hende sin trabao qu por bin ocupa nan lugar. Al respecto e minister a contesta qu e ta na altura di esaki.

Tocante e pregunta qu si e minister ta na altura, qu e dificultadnan a culmina den retiro di 12-- despues 14-- empleado, e contesta ta afirmativo.

Respecto e pregunta qu si e minister ta na altura qu directiva di e emisora a manda busca un tecnico for di estranheria pa reemplaza personal di e stacion, e contesta ta qu ta conoci qu nan a manda busca un tecnico.

Riba e pregunta, qu si e tecnico aki a haña un vergunning pa traha, minister a contesta negativamente, esta e homber no a haña vergunning pa traha.

E siguiente pregunta ta qu si minister ta na altura qu retiro di e personal tabata basá riba e hecho qu nan a nenga di traha pasobra directiva a nenga di reconoce e vakbond qu ta representa nan.

E contesta ta afirmativo.

A continuacion e miembro di Staten ta puntra qu si Minister no ta haña qu e actitud aki di e directiva ta demostra un desprecio completo pa organisacionnan gremial y qu mester tuma posicion fuerte contra esaki y riba cual e contesta ministerial ta den sentido di ta completamente di acuerdo cu e ultimo.

Tambe e miembro ta puntra qu comoquiera qu e edificio y aparatonan ta di gobierno no ta di gran importancia pa tin tranquilidad laboral serca e stacion, y cu esaki e minister ta completamente di acuerdo.

Finalmente e miembro di Staten ta puntra ki medida e minister a tuma pa restablece e tranquilidad di trabao y pa evita qu e directiva lo mira e derecho internacionalmente reconoce di e trahador pa organisá y forma parti di un vakbond.

E contesta final ta qu pa medio di decreto gubernamental di dia 26 di maart nan a ordena e trahadornan pa bai traha back y directiva pa permiti nan realisa nan trabao. Actualmente tin consultanan entre ambos parti y e intermediadornan gubernamental, tantu na Aruba como Corsow.

Si e consultanan aki no duna resultadonan concreto y satisfactorio, anto gobierno lo considera ki medida nan por tuma.

Al respecto minister di Verkeer en Vervoer a declara qu gobierno lo hasi uso di tur su recursonan pa evita qu e derecho internacional di trahadornan pa organisa nan mes, lo ser miná.

Manera nos a scirbi caba, mañan lo tin e promer consulta formal entre representantenan di Tele-Curacao, C.F.W. y e intermediadornan di gobierno.

E directora di Tele-Curacao y Tele-Aruba, señorita Madeleine de Rijke no ta participa na e consultanan aki, comoquiera qu el a bira malu y ta sosegando na hotel Coral Cliff.



Fred Jackman di e revista READING, aki ta tene un clip board mientras qu un mucha muher ta firma e documento, mediante cual e ta promete di no lesa lectura pornografico. Jackman ta hibando a cabo un campaña personal, teniendo charla na clubnan hubenil y schoolnan despues di cual e ta distribui e documentonan. E kier caba cu lesamentu di lesctura sushi.

FONDO PA INVESTIGACION DI DESEMPLEO A SER AUTORISA

WILLEMSTAD-En relacion qu e peticion di Minister di Asuntunan Social y Economico pa fondonan pa inicia un investigacion na e numero di hendenan sin trabao na Antillas Neerlandes, Staten a reacciona en principio favorablemente , siendo algun pregunta a ser hasí pa algun miembro tocante e proyecto aki.

En general Staten ta di acuerdo pa, conhunto cu e promer emision di tarhetanan di identidad na Antillas Neerlandes, probecha di e oportunidad pa acumula informacion tocante e posibilidadnan di empleo y numero di desempleadonan.

Pa parti di miembronan di Staten mes, ultimo biaha durante tratamentu di presupuesto 1965, nan a hasi pregunta y a pidi pa cifranan tocante e materia aki. Ta pesei nan ta expresa nan satisfaccion qu e minister en cuestion a bini cu e proposicion aki.

Algun miembro, aunque en principio nan no tin nada contra e proyecto aki, a declara qu sinembargo algun pregunta a sugeri y nan kier poco mas informacion. Asina nan kier sabi na kiko lo utilisa resultado di e investigacion aki.

Considerando ademas, qu resultadonan di un investigacion asina ta masha relativo pa loque ta e periodo di e validez, nan a puntra si en realidad ta vale la pena tene un experimento asina, comoquiera qu despues di poco tempu ya e cifranan aki no tin validez mas. Prueba di esaki ta e censo qu nan a tene na final di 1960 y cual su resultadonan no por ser usá mas actualmente.

Tambe algun miembro a observa qu nan lo kier a mira qu por a pone e cifranan aki na disposicion di e varios territorionan insular, pa asina nan tambe por completa nan registronan.

Tocante un registro di empleo, cual for di 1946 a ser institui, nan no a yega di tende nada nunca y en relacion cu esaki nan lo kier a sabi kiko tabata e gastunan , relaciona cu e registro di empleo aki, for di tempu qu el a ser institui.

Tambe algun miembro kier a stipula un cierto maximo di edad pa acumulacion di datonan y nan a pensa pa puntra te na e edad di 65 aña comoquiera qu nan ta considera qu hendenan riba e edad aki no ta participa activamente den e proceso laboral mas.

En relacion cu e observacion den e carta ministerial, esta di qu e datonan di e investigacion aki lo ta obtenible solamente un aña despues qu e investigacion termina, nan ta di opinion cu un aña ta un periodo masha largu, comoquiera qu no ta trata di un censo amplio, sino mas bien di hasi algun pregunta simple. E datonan obtení lo no tuma asina tantu tempu pa ser compilá, di manera qu nan lo kier un resultado final mas pronto posibel pa asina haña un vista completo di e situacion di desempleo na Antillas.

E miembronan qu a hasi e observacionnan aki a sugeri pa hasi uso di machinnan di I.B.M. den e proceso aki. Finalmente nan a aproba pa minister di Asuntuna Social y Economico por dispone riba e suma di 67.000 florin pa e proyecto aki.

CANDELA Y ROBO

WILLEMSTAD - Ayera tardi tatabatin un candela tras di un cas den Velpstraat.

E candela a cuminsa ora qu dos mucha di 14 y 16 aña respectivamente tabata hunga cu fosforo banda di houtwol.

Brandweer di Steenrijk a paga e candela.

*** Ayera gerente di un pacus na Otrabanda a denuncia robo di un radio transistor for di un rekkie den su pacus. E Caso ta ser investigá.

SURVIETNAM A COMBATI CU VIETCONG COMUNISTA

Saigon--UPI--Infanteria di marina sudvietnames, cu apoyo di cazabombarderonan norteamericano a tene un bringamentu cu un campamentu di Vietcong Comunista na 500 kilometer noreste di Saigon, Mas di 200 guerrilleros rojos a ser matá y otro centenares a ,logra na scapa pe serunan den vecindario.

Mientras qu e accion aki tabata tumando lugar den e parti norte, Saigon tabata pasa door di un "alarma di golpe", segun qu tres oficial naval a "amontiná", denunciando e manejonan malu di su comandante, identificá como e contraalmirante Chung Tang Cang.

Autoridadnan militar a manifestá ayera nochi qu e dificultad tabata menor, "por cierto un asuntu interno puramente di marina".

Anteriormente seis cazabombardero sudvietnames a bula riba e capital aki na un haltura hopi abao, den cual ya caba nan ta tuma como un señal tradicional di dificultadnan Gobierno.

Den e parti norte, infanteria di marina sudvietnames tabata trata na bolbe habri un caminda ferrovario y un otro caminda ora qu e comunistanan a cuminsa hsotigá nan cu tiramentu cu morteros.

. Algu despues qu di dia a habri, e rojonan a trata na alejá nan mes y e ora ey e sudvietnames a descargá artilleria contra di nan, ne mesun tempu qu avionnan norteamericano tabata persigi nan.

Tabtin mas o menos mil geurrilleros vietcong den e zona ey qu a hui pe serunan den becindario ora qu nan a ripará qu nan tabata wordu derrotá. E zona aki ta pata pata di comunistanan

Un vocero militar norteamericano a declara qu mas di 200 di e guerrilleronan a muri den e accion. Un solo asesor norteamericano a contra 137 cadaver den e campo di batalla.

E guerrilleronan vietcong tabata confundi qu nan mester bandona nan armanan si of no.

Posteriormente e asesornan norteamericano a señalá qu e lista ainda no completo di materialnan qu a ser captura ta mustra qu nan a haña 63 arma chikitu, 17 subametrallador, 9 - skopet automatico, seis ametrallador, un mortero y un cañon.

E bringamentu a tuma lugar den curason di e zona di agrupamiento di e vietcongnan den e serunan qu ta parti e provincianan costerio Quang Ngai y Binh Dinh.

E soldanan vietnames a destrui un tunnel secreto di un kilometer y mei, qu e comunistanan tabata usa na solamente 11 kilometer for di Saigon. Nan ta kere qu for di akinan e rojonan tabata lanza incursionnan contra e capital.

Durante e operacion di e tunnel e fotografo Nguyen Thanh Tai, di United Press International a keda derra den un gang di esaki, pero a wrodu rescatá despues.

Partido di gobierno ta dilanti den eleccion

Dublin--UPI--Prome ministro Sean F. Lemass, ayera tabatá libra un lucha electoral, forsando na conquista mayoria den Parlamento, banda di e accion combiná pe partidonan di oposicion.

E prome resultadonan tabata duna un ventaje ne Partido di Gobierno, Fianna Fail, pero despues e diferencia a baha pa medio di un sorprendente demostracion di forsa di e partido chikitu Laborista, qu ta ser presidi pa Brendan Corish quende a logra gran votacion na Dublin y otro ciudadnan.

En general, sin embargo, e partidonan grandi ta mustrando un forsa nobo di e gruponan independiente.

Resultado difinitivo di e eleccion probablemente lo no ta conoci sino te awe tardi ora qu e contamentu di e votonan termina den e 38 distritunan electoral di Irlanda.

Partido di Gobierno parse tin e mayoria di mas omenos 46 por ciento di e totalidad di votonan popular emiti den e zonanan na unda ya contamentu a termina y esaki ta suficiente pa bringa Lemass mayoria den e camara di dipitados , qu ta ser integrá pa 144 asientos, den caso di sigi e tendencia aki den e demas distritonan.

E propio Lemass y lider di oposicion James Dillon, a resulta victorioso facilmente den nan respectivo distritonan, meintras qu e laborista Corish a obtene 2.000 votos di ventaja den e condado Wexford, su zona di influencia.

Un di e aspectonan qu a ser señalá di e eleccionnan, te ne momentonan aki, virtualmente tabata e eliminacion di e diputadonan independiente qu den e ultimo parlamento tabata mantene e balanza di poderio y loke a permiti pa Governá cu un minoria.

Amenazanan contra ex-presidente Betancourt

Washington--UPI--Autoridadnan di polis a tuma medidanan di precaucion en relacion cu algun amenazanan anonima qu a ser ricibi contra e ex-presidente di Venezuela, Romulo Betancourt, segun informacionnan qu a ser obtené den circulonan di e secretario di estado.

E informantenan a bisa qu e amenazanan aki a ser hasi den dos yamada telefonico durante e actual gira di conferencianan qu Betancourt ta realizando door di e region di e costa occidental di Estados Undiso, y qu e medidanan di precuacion a ser tuma aunke tur cos parse ta indica qu no ta trata di amenazanan serio.

Segun e versionnan aki, autoridadnan a conseja Betancourt pa suspende su conferencianan unicamente den caso di qu e amenazanan sigi of haña un caracter serio. Betancourt, sin embargo, a sigi cu su programa sin stopmentu.

Un paar di siman pasa, di otro banda, dia qu e tabata dicta un conferencia na Los Angeles, un grup o mashá chiki di hobennan a tene un manifestacion contra di dje, acusando e homber aki di ta comunista.

E medidanan di precaucion di polisnan a ser pidi pe secretaria di estado y pe embahada venezolano na Washington.

Inundacionnan serio na Merca a laga 6.000 hende sin cas

Chicago----UPI--Mas di 6.000 persona a keda sin lugar pa drumi awor aki den e parti Oeste di Estados Unidos y e valle di Mississippi qu ta ser amenazá pe inundacionnan mas serio den su historia como resultado di e desbordenan di rieuwnan den e region aki.

E tormentanan a azota ademas , pa di dos dia consecutivo, e llanonan di e parti sur, lagando destruccion y varios lesionadonan den su paso.

Cuater persona a muri hogá den e estado Minnesota.

Na Minnesota no menos di 4.000 persona a perde nan casnan y na Iowa, e cifra ta alcansa 2.300. Oklahoma, Arkansas, Iowa, Missouri, Illinois e Indiana, ta bao di amenaza di tormentanan nobo.

Na Anadarko, Oklahoma un tornado a lesioná dos persona, tumba varios casnan y a destrui cabuyanan di comunicacion électrica.

Autonan y palunan tambe a ser destrui pe violencia di e tormenta. Un caso similar a wordu registrá banda di Tuttle, y varios poblacionnan ta corre peliger di ta victimanan di tornadonan qu ta den proceso di formacion.

Cruz Roja di Estados Unidos a informá qu nan tabata auxiliando mas di 2.500 persona na Minnesota e Iowa, y qu miles di personanan a ser yuda pa amigu y familiarnan.

E gobernadornan di Iowa y Minnesota a hasi inspeccionnan door di aire den e zonanan di nan respectivo estadonan qu ta inundá actualmente.

Minnesota River a crece cu mas di dos meter riba nivel di inundacion y nan ta kere qu el lo yega ne na cuater meter.

E altura di cuater meter aki ta algu qu no a ser igualá for di aña 1952.

Nan ta kere qu e inundacionnan lo laga 16.000 famia sin cas durante e proximo dos simannan aki.

STATEN VAN DE NED. ANTILLEN

Vergadering op MAANDAG, de 12de april 1965, des namiddags om 2.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van Commissies.
3. Het opmaken van een voordracht voor Commissaris van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, ingevolge het bepaalde in in artikel 8, lid 2, van de Regelen voor het beheer enz. betreffende het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, ter voorziening in de vacature ontstaan door de periodieke aftreding van een der Commissarissen.
4. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Prijzenverordening 1961 (P.B. 1961, no. 117) (1964-1965-45).
5. Gewijzigd Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsloterijverordening 1949 (P.B. 1960, no. 123), alsmede de Loterijverordening 1909 (P.B. 1945, no. 57) (1964-1965-19; 1963-1964-50).
6. Rekening van de Landsloterij over het dienstjaar 1963 (1964-1965-48).
7. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering van de Nederlandse Antillen (1964-1965-22).
8. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de "Landsverordening toelating en uitzetting" (P.B. 1962, no. 60) (1964-1965-29).
9. Ontwerp-landsverordening houdende nadere voorzieningen met betrekking tot de bescherming van gegevens waarvan de geheimhouding door het belang van de Staat wordt geboden en tot wijziging van het Wetboek van Strafrecht van de Nederlandse Antillen, alsmede tot wijziging van de verordening van de 9de juni 1921 (P.B. 1921, no. 64) tot wijziging en aanvulling van het Wetboek van Strafrecht van de Nederlandse Antillen (1964-1965-36).
10. Ontwerp-landsverordening tot het verlenen van vergunning tot de oprichting van de naamloze vennootschap Ontwikkelingsbank Curacao N.V. (1964-1965-50).

De Griffier.
F.D. van Grieken.

PILOTONAN DI PANAM TA DEN WELGA AINDA

Washington-UPI-E negociacionnan pa resolve e welga di pilotonan di Pan American World Airways no a drenta den ningun progreso ayera.

Representantenan di tur e dos partinan a celebrá un reunion prolongá, cu asistencia di Leverett Edwards, miembro di e Junta Nacional di Mediacion, pero na fin di e deliberacionnan e funcionarionan a confirmá qu e gestionnan ta sigi pegá.

Tabatin rumornan di qu tantu Pan American como e pilotonan den welga tabata considerando un solucion di transaccion qu lo permiti na pone un fin ne conflicto, pero ningun di e dos,partinan a formula un que otro comentario respecto esaki.

Edwards a convocá un reunion nobo pa awe.

Jimenez a ser traslada pa corte supremo bao di escolta pisa

Caracas---UPI--E ex-dictador Marcos Perez Jimenez a comparece ayera dilanti e Corte Supremo di Justicia den cuminsamentu formal di un juicio den cual e tin cu responde e acusacion di a malversá 58 millon bolivar (mas o menos 1 3 millon dollar durante di su Gobierno.

Centenares di personanan a mira e traslado di Perez Jimenez, bao di un guardia fuerte, for di e prison Model pa e edificio di e Tribunal, a traves di un recorrido di mas o menos cincu kilometer y mei.

Perez Jimenez a hasi su prome aparicion en publico na Venezuela for di dia qu ela cai for di poder na aña 1958 ora qu ela aparece dilanti di e 15 magistradornan qu e tribunal ta integrá.

E ex-dictador, disfrutando, aparentemente, di su regreso ne prome plano di actualidad nacional, a tene dos conferencia di prensa cu e periodistanan durante e audiencia qu a dura dos ora y mei.

E general y ex-presidente di Venezuela tabatin un flus di for di tempu di su tempu bisti cu un sombre shinishi.

Durante e caminda pe tribunal for di e prison, qu ela recorre den un autobus den cual tin airconditioning bao di escolta pisá di guardia nacional y polisnan, pasando dilanti di e edificio di casnan di bajo costo "23 de enero", Perez Jimenez a observá;

"Esey ta dimi", es decir esey a ser traha durante su Gobierno.

Den e audiencia di ayera, qu a tuma lugar den un salon amplio di 7 pa 18 meter, cual tabata un convento di estilo colonial den centro di e ciudad, e ex-dictador a scuchá cuminsamentu di e lectura di e acusacionnan qu nan a hasi contra di dje, qu tabata contené den mas o menos 300 pagina.

E lectura aki ta tuma varios dia, segun nan ta spera.

E proceso a ser transmiti na radio y television pa henter e pais.

E edificio di Tribunal Supremo qu ta situá banda di e palacio di Congreso, tabata ser vigilá pa un departamento scohé di polisnan municipal y pa miembronan di Guardia Nacional specializá den disturbionnan y qu tabatin mascaranan anti-gas bistí.

Durante anochi, personanan desconoci a pinta murayanan di e tri bunal cu letternan blauw masha grandi; "Pueblo ta pidi libertad di general Marcos Perez Jimenez".

Den oranan di marduga ayera nan a mira un grupo di empleadonan di tribunal ora qu nan tabata forsa na limpia e muraya banda di e porta na unda e acusado mester a drenta.

Ora cu e lectura a termina, Perez Jimenez lo tin oportunidad pa defende su mes. Pero e camaranan di television , e multitud qu tabata reuni den caya, qu polisnan a mantene por lo menos un cuadro di distancia--obviamente a demostrá qu Perez Jimenez ainda ta leeuw for di a convirti su mes den un homber lubidá.

E ex-dictador a hui for di Venezuela pa exilio dia 23 di januari di aña 1958 y for di december 1962 e tabata serrá constantemente, prome na Miami y despues na Venezuela.

Ayera, como si fuera e tabata un politico den plano campaña, Perez Jimenez a cuminda e multitud qu tabata reuni riba e aceranan cortesmente bek.

A continuacion, algun di e cambionan di palabra entre e ex-dictador y e periodistanan;

Ora cu e presidente di e tribunal a yamele, insistiendo pa pone un fin ne conferencia di prensa, Perez Jimenez a bisa;

"Presidente di e tribunal ta bai manda e periodistanan masha democraticamente prison".

Un periodista a puntrele;"Que hubo di un golpe ?Perez Jimenez cu un jubilo visible a contestá; "Bo sa qu tin un que otro ? y a bisele pa tene cuidao pa nan no tin mester "bai serele".

E proximo bishita ta señalá pa dia 20 di e luna aki despues di e vacacionnan di Semana Santa. Lo tin dos acto semanal, di dos ora cada unu, te ora cu e juicio terminá.

Algun minuut despues di a ser saca discretamente for di e departamento especial qu e ta ocupa den e prison caraqueña pa traslade pe edificio di e tribunal supremo, e ex-presidente, di 50 aña di edad, a declará ne pais na television;

"Ta tristu qu e pais aki ta biba bao di regimen democratica qu tambe ta mata hendenan den cayanan y violá ley manera tabata un dictadura. Ley venezolano no ta duna suficiente garantianan".

Ta di prome biaha den historia qu un ex-presidente di Venezuela ta presenta dilanti di justicia pa responde actonan qu ela cometé durante di su Gobierno.

Tambe e ta constitui un precedente historico pa America Latina, na unda e dictadornan cu frecuencia tabata saquea e tesoro publico sin wordu huzgá.

"Mi ta confia den ley qu tin qu duna un sentencia absolutorio, pero pafor di ley hopi cosnan lo por sosode", asina Perez Jimenez a agregá.

E ministerio publico a pidi sentencianan pa un total di 13 aña y mei.

E juicio qu a cuminsa ayera ta culminacion di un procedimiento legal largu, cual su prome fase tabata e lectura di e acusacionnan contra di e exdictador qu lo mester ser sigi pe lectura di alegato di defensa. E juicio lo por dura ta hasta un aña.

Survietnamesnan a destrui mas di 100 meter di tunnel

Vinh Binh, Vietnam--UPI--Soldanan vietnames a destrui varios 100 meter di un tunnel, for di cual nan ta kere qu e comunistanan tabata lanza atakenan contra puntanan qu ta situa te na hasta 12 kilometer for di Saigon.

E tunnel di casi un kilometer y mei di largura, a ser descubri despues di un atake di Viet Cong contra e cuartel general di e contingente militar surcoreano na Vietnam.

Nan a afirma qu e expertonan di demolicion survietnames ta destruyendo e tunnel for di un dia prome dañando varios meter pa dia.

Un di e expertonan di demolicion y un fotografo di United Press International, qu yama Nguyen Thanh Tai, a keda derrá bibu mientras qu nan tabata traha den e tunnel.

Tur dos a ser saca for di e gang den cual nan a keda atrapá ora qu ya nan a perde conocimiento, pero nan a recobrá esaki despues.

Washington--UPI--Un dirigente sindical a bisa ayera qu 9 sindicato di companianan di barcu ta yudando den e empeño pa elimina e mercadonan sudamericano for di tur e tratamentu cu barcunan qu ta mantene comercio cu Cuba.

Andrew C. McLellan, director di asuntunan interamericano di AFL-CIO, central sindical norteamericano, a suplica que gremionan brasileño a notifica oficialmente na nan oficina e decision pa aplica e boicot ne barcunan qu ta nabega bao di paisnan qu ta persisti di comerciá cu Cuba Comunista.

Muhernan di Caliber

Loque Hues Sarah T. Hughes ta considera e "momento culminante tragico" di su carrera a tuma lugar dia 22 di November, 1963, ora qu, solamente algun minuut despues di morto di Presidente John F. Kennedy, su amigu bieeuw VICE Presidente Lyndon B. Johnson a pidiele pa huramentele como ehecutivo maximo di e pais.

E ta recorda qu e tabata "asina babucá" pa e noticia tragico tocante e asesinato di presidente Kennedy qu apenas e por a sinti su mes normal.

"M'a pensa solamente riba hasi e trabao y caba cune -- no riba e honor qu m'a haña", asina hues Hughes di e distrito Norte di Texas ta conta. "Mi a realisa qu e pais mester a continua su pulso. Na e momento ei nos no por a para mira atras, nos mester a mira dilanti".

Den cabina di e avion presidencial, el a menciona e huramentu simple; Lyndon Johnson a ripitiele, y e pais tabatin un presidente nobo.

Hues Hughes a caba di hunga un papel historico den e proceso norteamericano di eleccion presidencial.

Un muher petite, yen di energia cu un sonrisa caluroso, hues Hughes a pasa mas qu 40 aña di su bida como abogado, legislador y hues -- y e ta di opinion qu aunque e numero di muhernan qu ta scoge un carrera legal ta aumentando, esaki no ta suficiente ainda.

"Lo mi kier mira mas muher practica ley, pa mas muher ofrece nan mes pa ocupa puestonan publico manera hues y otro puestonan legal. Mi ta di opinion qu hende muhernan mester hasi un contribucion y mi ta masha na fabor di esnan qu ta duna loque nan por pa nan pais", asina e ta bisa.

Su propio contribucionnan a dunele masha honor, incluso e trofeo como "Outstanding Woman Jurist" qu a ser otorga pa parti di e asociacion di abogadonan di Merca.

Cu un modestia caracteristica, hues Hughes a acepta e honor como reconocimiento pa tur e muhernan qu ta traha como hues actualmente.

Hues Hughes a nace den a parti Oost di Merca pero el a biba asina tantu aña na Texas qu e ta considera su mes como di e estado. El a nace na 1896 na Baltimore, Maryland, caminda su famia a biba pa algun generacion tras di otro. El a asisti na schoolnan di Maryland y a gradua na 1917.

Como muher hoben el a cuminsa su carrera profesional como maestro di colegio den sciencia, pero el a ripara qu e tabata gusta un carrera di ley mas tantu.

El a dicidi di bai studia na e school di ley di Universidad di George Washington y e tabata paga su gastunan diaria, trahando como polis, den e cuerpo policial di District of Columbia, trahando cu muher y muchanan. El a casa cu un colega di estudio, George E. Hughes, na 1922, y den e mesun aña qu nan a gradua, nan a muda pa su cas na Dallas, Texas, caminda huntu nan a cuminsa ehercе e carrera legal.

Pa hopi tempu caba señora Hughes ta hasi un yamamentu riba muhernan pa "afilia na e partidonan politico di nan gusto, asisti na reunionnan di partido y busca chens di ser eligi". Na 1931, el a sigui su propio conseho, y el a corre como candidato pa e colegio legislador di Texas, y una bes qu e tabata aden, el a ser eligi dos biaha mas despues.

Durante su segundo periodo como legisladora, e periodistanan qu ta cubri e asambleanan di e cuerpo, unanimemente a eligiele como e miembro mas valioso di e cuerpo.

Na aña 1935 el a bandona e colegio legislador di e estado pa acepta su nombramentu interim como hues na e corte di distrito number 14 di Texas, pero despues el a ser eligi pa ocupa e puesto te na 1961, den cual aña el a renuncia.

Den cada eleccion, e tabatin e apoyo di mas qu 80 porciento di e miembronan di e asociacion di abogadonan di Dallas.

Aunque Hues Hughes conoce ley te den su higra, e ta bisa, "Mi no ta asina tantu interesa den e aspectonan tecnico di ley manera mi ta interesá ta con e ta afecta bida humana".

Hues Hughes semper tabata un pionero activo pa logra derechonan igual pa hendenan muher. Pa hopi aña el a lucha pa logra qu muhernan por a forma parti di un hurado y porfin el a gana na 1953 ora qu Constitucion di Texas a ser cambiá di tal manera qu muhernan di e estado a logra e derecho aki.

Na 1961 Presidente Kennedy a nombra Hues Hughes pa bida largu como hues federal den e distrito Norteño di Texas.

E tempu ei e tabatin 65 aña di edad, qu ta un edad caminda hopi hende ta pensa di retira nan mes for di bida activo.



MUHER DI CALIBER -- Entre e numeroso honornan qu Sarah T. Hughes, hues Federal di e distrito Norteño di Texas a haña, tabata su seleccion como 'Outstanding Woman Jurist' aña pasa. (Foto cortesia USIS).

Tabatin algun hende, asina e ta recorda, qu en realidad tabata considerele muchu bieeuw pa e puesto.

Sinembargo, presidente Kennedy, e vice presidente y e secretario di Husticia e tempu ei tabata di opinion qu Sarah Hughes tabatin e "sciencia, experiencia largu y comprension humano qu solamente 'un cierto edad' ta trese cune".

Confirmando Hues Hughes pa e puesto, Senado di Merca tabata di acuerdo cu e opinion di e ehecutivo maximo e tempu ei. Di e manera aki el a bira e tercer muher den e pais qu a sirbi como hues Federal.

"Ta un gran honor pa ta miembro di e cuerpo hudicial Federal, pero e cos aki ta muchu mas", asina Hues Hughes ta bisa. "E ta trese cune muchu mas responsabilidad pa mira qu husticia lo prevalece y ta brinda un oportunidad mas grandi pa sirbi bo pais".

Ora el a ser promove pa e bench Federal, Hues Hughes tabatin solamente un lamento -- esaki tabata nifica qu e mester a retira for di politica. "Realmente mi stima politica", asina el a declara, "y nunca mi no a perde un chens pa ta activo den politica".

E climax di su carrera politica a bini na e Convencion Democratico Nacional di 1952 ora qu su nomber a ser nominá pa vice presidente di Merca. Sinembargo, el a hala atras promer qu e votacion a cuminsa.

Hues Hughes no tabata e promer muher qu a ser considera pa ta candidato, pero e tabata e promer un qu tabatin e apoyo organisá di hende muhernan.

E organisacion nacional di clubnan femenina profesional, cual el a sirbi asina tantu tempu y asina bon, a dunele su apoyo completo, mescos qu nan a hasi despues qu el a ser nominá pa bira hues federal.

Activo den e organisacion for di 1931, el a sirbi den numeroso puesto, incluso esundi presidente for di 1950 te 1952.

E siguiente aña el a ser eligi como vice presidente di e organisacion International Federation of Business and Professional Women, y a ocupa e puesto el te 1959.

Hues Hughes ta un miembro di numeroso organisacionnan profesional y servicial y ta den e directiva di dos colegio.

E tin un grado honorario como doctora den ley el Goucher College, y a ricibi e Alumni Archievement di George Washington.

BANCO DI DESARROLLO

Willemstad - Dialuna awor durante e reunion publico di Staten lo ser tratá e Landsverordening pa duna autorisacion pa funda e compania anonima di Banco di Desarollo pa Corsow. Durante tratamentu di e punto aki den e reunion di comision di Staten, hopi miembro a expresa nan satisfaccion qu e cos aki ta ser tratá.

Ademas e mayoria di miembronan den Staten a declara qu nan ta satisfecho qu awor, huntu cu entrega di e proyecto aki na Staten, a ser establece definitivamente qu Gobierno di Hulanda ta pará tras di e punto di vista do gobierno Central.

PARTICIPACION

Diasabra anochi mitar di nuebe

Departamento di Cultura y Educashon

ta presentá via TeleCuracao un

"Groetenprogramma"

cu e siguiente personanan:

Jacqueline Merkies,
Marilyn Fillet,
Helen Rojer,
Nigel Matthew,
Nelson Pieter.

Dos avion militar brasilenjo a drenta territorio Uruguayo

Montevideo--UPI-Dos avion militar brasileño a drenta den territorio uruguayo entre seis y shete kilometer den e zona di e provincia Rivera, persiguiendo un Cessna registrá localmente.

E ministro di defensa nacional, general Pablo Moratorio, a confirmá e incidente , qu a tuma lugar den oranan di merdia.

Den fuentenan militar nan no a aclara si e persecucion a cuminsa den territorio brasileño of si e avionnan di e pais bisiña a crusa e frontera ora qu nan a mira a avion Cessna ta maniobrá den e zona aki.

Nan a bisa qu e aparato uruguayo tabata tripulá pa un piloto civil nacional y pa un polis. No tabatin otro detallenan riba identidad di e ocupantenan di e avion aki.

E zona qu a ser ocupa pa avionnan brasileño ta corresponde ne lugar na unda "estancia" ta keda, qu dia 11 di maart e ex-president Joao Goulart a bishitá, durante di cual ela ser momentaneamente detené pa polisnan te ora qu nan a identifikele.

Goulart tin un cas na Tacuarembo, pero informenan no confirma ta indica qu e establecimiento "Carpinteria" tambe lo ta di dje y di e ex-diputado Leonel Brizola, su cuña, pero tur dos a nenga e rumor aki semper.

E ministro di defensa nacional general Pablo Moratorio, a informa qu nan a informa e presidente di e Consejo Washington Beltran, y e ministro di relacionnan exterior Luis Vidal Zaglo. Ela agregá qu awe nan lo informa mas riba e acontecimiento na Consejo Nacional di Gobierno.

Moratorio a bisa qu te ne momentonan aki "nan no a tuma ningun medida" riba e incidente, pero qu nan ta kere qu e "tabata corresponde na presentá un reclamo dilanti e gobierno di Brasil."

Mericanonan a destrui brugnan estrategico

SAIGON --UPI--Ochtenta avion di Forsa Aerea norteamericano a ataca awe un serie di brug estrategico na Vietnam del Norte.

Un vocero militar a bisa cu e Forsa atacante tabatin bombardeonan y avionnan di caza a reaccion, pero nan no a revela detallenan concreto di e accion.

E ataque a concedi cu e anuncio di e embahada nortamericana di cu dos batallon adicional di infante norteamericano di marina y un escuadrilla di aparatonan di caza a reaccion ta na camindá pa Vietnam del Sur como parti di e concentracion di militarnan efectivo.

Un informante di e embahada norteamericano a bisa cu mas o menos 3.000 infante di marina lo tuma parti den e operacion di desembarco. El a agrega cu e trupanan a ser despacha "a pedido di gobierno di Vietnam Meridional".

E anuncio ta señala cu e infantenan di Marina ta na camindá pa Da Nang, na unda 3.000 solda mas di infanteria di Marina a desembarca luna pasa pa defende e gran base aerea norteamericana cu ta situa na 85 kilometer na sur di e frontera cu Vietnam del Norte.

AVION B-25 MESTER A HASI ATERRIZAJE FORSOSO

Salto,Uruguay---UPI--Un avion B-25 qu a sali for di Asuncion cu destino pa Montevideo, mester a hasi un aterrizaje forsoso ne aeropuerto Nueva Hesperides, den e parti este di e ciudad aki, mientras qu nan ta sospecha qu tabata trata aki di algo di contrabanda.

Den e avion tabata biaha Alberto Turinge, aleman, di 51 aña y Edgardo Matera, argentino, di 33 aña . Nan a declara qu en vista di un fallo mecanico nan mester a baha na Salto.

Autoridadnan a contestá qu e avion tabatin un carga di 200 caha grandi di sigarla americano sin stampia di ley, baluá ne suma di 800.000 peso.

Tantu Turinge como Matera awor ta detene te ora cu e asuntu aki wordu regiá.

EMBAHADOR RUSO A YEGA FRANCIA

Paris--UPI--E viceministro di relacionnan exterior sovietico Valerian Zorin a yega ayera pa encargá su mes cu e puesto como embahador na Francia, pidiendo un era nobo di relacionnan mas estrecho entre Moscu y Paris. "Gobierno di Union Sovietica ta profundamente convenci di qu tin posibilidadnan real pa duna un era nobo di desarollo ne relacionnan franco-sovietico", asina Zorina a expresá.

Ela agregá qu Francia y Rusia, den su caracter como potencianan continental grandi, "tin responsabilidad special den loke ta toca paz y seguridad di Europa".

Zorin a indicá qu e desarollo di relacionnan mas amistoso entre e dos paisnan lo ejerce un infuencia grandi den e acontecimientonan qu ta tumando lugar na Europa y for di e Continente aki.

Trahadornan di shete corant a reanuda trabao

New York--UPI--Personal di e tallernan di druk di e shete principal corantnan di New York a reanudá nan nogociacionnan cu e parti patronal tendiente na logra un contrato cu e asociacion di editornan di corantnan di e ciudad New York, qu ta mas di acuerdo cu esnan logra pa otro ramanan sindical.

E drukkernan a acepta un aumento di 10,50 dollar semanal, e maximo qu e editornan a bisa di por duna, pero despues e empresarionan a duna e hendenan aki un aumento di 12 dollar.

Awor e personal di tipografonan ta kere qu si nan por a duna 1.50 mas di aumento tambe nan por duna mas tantu placa atrobe ne maquinistanan.

TUBU DI PETROLI A BULA NA VENEZUELA

Maracaibo-Venezuela--UPI--Tabatin un explosion den un tubu di petroli di 75 centimeter di diameter qu ta corre for di e instalacionnan di e compania Shell na Lagunillas te na Puerto Miranda, den e distrito Bolivar.

Pa motibu di e explosion--qu a tuma lugar den oranan di anochi---un mucha muher di 9 aña a perde su bida y 9 otro persona a ricibi heridanan.

Nan ta kere qu e explosion a tuma lugar pa motibu qu e tubu a bira swak. E tabata situá na un profundidad di 2 meter y ta wanta mas o menos 20.000 barri di petroli cayente pa ora.



LONDON -- Riba e foto aki nos por mira Mrs. Oona Chaplin, di 40 anja di edad y casa di e famoso actor Charlie Chaplin, ta saliendo for di Savoy Hotel, dia 5 di april ultimo. Dia 4 di april el a duna un declaracion tocante su yiu homber mayor, Michael Chaplin, 18 anja, cu ta biba cu su casa y yiu di seis luna cu Asistencia Gubernamental den un cas chikitu na Hampstead banda di London. E señora ta spera cu su yiu lo hanja trabao y a agrega "mi no kier pe bira un vagabundo. Esei ta mi previlegio. (Foto cortesia di UPI)

DEPORTE PA WEEK-END

(Di Nos Redactor Deportivo)
Den diferente ramo di deporte lo tin actividadnan durante e fin di siman aki.

Tennis
E campeonato di dobbel masculino organisa door di Aruba Lawn Tennis Bond ta cuminza awe tardi ariba cancha di Tivoli na Playa cu dos partido. E promer lota di clase A entre e teamnan Ted Burton/Peter Storey y Piet Kommers/Michael Kuiperi. Promer cu e partido inaugural president Escalona di ALTB lo tene undiscurso na ocasion di e campeonato.
E segundo wega di e atardi lota di clase AA y e duo di Nel Harms/ Janny Brokke lo enfrenta esun di I. Broz/dr. H. van Schouwen. Manera anteriormente nos a yega di informa e campeonato ta reparti den tres diferente clase. Esun di mas halto cu e teamnan mas fuerta ta yama AA y e y den lo competi un total di seis pareha, cualnan lo hunga un rond completo.
Den e clase A tin e cantidad di mas grandi di teamnan, esta 15 cualnan a worde dividi den tres grupo y di cinco team cada uno. Den cada grupo ta worde hunga un rond y e ganadornan di cada grupo lo topa otro den un rond final.
E clase mas bao ta yama clase B y aki un total di dies team a worde parti den dos grupo di cinco cada uno. Tambe den e grupo-nan aki lo worde hunga un rond y luego un final entre e dos ganadornan di nan grupo.
Despues di awe tardi lo tin wega dialuna, diamars y diarazon tur biaha ariba Tivoli.

Volleyball
E torneo di volleyball pa copa Juliana ta continua majan ariba cancha di St. Antonius College na Sta. Cruz. Lo tin un total di cinco wega, pa 10'or ta topa otro St. Janskinapen II y Rapid Kids di e division junior sigi pa e encuentro femenino clase B entre Valiant y La Fama,
Luego lo tin dos partido femenino clase A, Volleystars White lo enfrenta La Fama y Vollestars Red lo topa cu Connie Francis.

Softball
Tambe pa Copa Juliana ta worde hunga majan mainta dos partido ariba tereno di Douane di Softball masculino. Den e promer Elmar lo hunga contra di Karina. Y den e segundo wega Pieter Schoen ta midi forza cu Aruba Jrs.
Dos ganadornan di majan mainta lo topa otro den e finale diarazon awor pa 9.15 di anochi den Wilhelminastadion.

Baseball LL
Awe merdia lo tin continuacion di e campeonato di baseball Little League. Ariba tereno di La Fama ta hunga Viana contra di Super Cleaning, mientras cu na Lago Sport Park lo tin dos wega. E promer entre American Legion y Libbys y e di dos entre Aruba Rotary y Aruba Lions. Esakinan ta weganan di e Liga Sur.
Di Liga Noord ta worde hunga majan mainta ariba tereno di Winston na Sta. Cruz ne wega entre Pepsi Cola y Wrigleys. Den Sportcentrum Noord ta topa otro Aruba Caribbean Hotel y U.S. Keds, mientras cu den Wilhelminastadion lo ta den accion e novenanan di O So Grape y Nutricia.

Futbol
Di e deporte aki lo tin awe nochi den Wilhelminastadion e encuentro di Hoofdklasse entre Sportboys y Juventud Millonarios, mientras cu majan atardi tambe den Wilhelminastadion ta hunga di A klasse deportivo contra di Sta. Fe y den Sportcentrum Noord Brittania contra di Bubali.
Esakinan ta e diferente actividadnan cu lo tene e deportistanan di nos isla ocupadurante e actual weekend.

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 Noticia na Ingles
6.30 Noticia na Papiamento - Viana.
7.00 Noticia na Ingles
7.30 Noticia na Papiamento - Autorama
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo pa nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico Cantando Via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia Na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento - Viana
12.30 English News - Panam
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Lo de Ayer
3.00 Music for Teenagers
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Programa di All Electric Salas
4.45 Variedad Musical
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypsorama - Budwiezer
5.45 Programma RVD
6.00 Ora Infantil
6.15 Musica di Colombia
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Compl. Peticiones
8.30 Saludos Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas - Oracion
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Claausura

Hair spray den wowo

ORANJESTAD, 10 april.- Ayera mainta huez mr. B. Swanenburg a trata e caso di M. van L. kende dia promer di januari ultimo lo a kibra e windshield di un tal M. de C. na Savaneta.

Den e caso aki M. van L. a worde defende pa abogado H. Gonzalez di oficina di abogado mr. P.V. Sjiem Fat y H. Gonzalez.

HAIRSPRAY DEN WOWO
Ariba e anochi di binti tres pa binticuatro di december ultimo el a serca un dama na Companashi kende ta biba su so y a logra drenta su cas. Unabez cu el a ataka e dama esaki sinembargo no a tuma aden cu e intencionan di e caballero y a defende su mes contra dje. El a laga baha na catuna y apesar di investigacion di recherche nan no a yega mas aleuw. Sinembargo di a diezcuatro pa diezcinco di maart e caballero aki a purba su suerte na Hooiberg serca un otro dama. Aki si el a hanja dificultad pasobra unabez cu su mannan no por a para na cas mas e dama a busca su hairspray y no a spray e cabeinan di C. pero a yena su wowo cu spray. Esaki a haci C. asina furioso cu el a kibra algun shutter di glas di e cas di dama. No mucho despues polis a pone man ariba dje.
Acusado no a nenga su mal intencion ningun momento. Sinembargo a reclama cu e tabata burachi y no tabata sabi loke e ta haci.

Officier di husticia Tjon A Jong a mustra sinembargo cu ta conoci cu C. no tabata burachi ora nan a gare. Mientras cu apesar di un carchi largo di kibramento di ley ariba camina, ningun biaha C. tabata bao influencia di alcohol, mientras ta conoci tambe cu C. no sa haci mal uso di alcohol.

Fiscal a exihi un castigo di seis luna di prison di cual dos luna condicional cu un tempo di prueba di dos anja.
Huez B. Swanenburg a hanja e caso masha serio y a bisa cu mester protehe e damanan cu ta biba nan so na Aruba, pa motibo di nan trabao etc. for di clase di cosnan asina. El a castiga H.C. segun pidimento fiscal.

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 This is Britain
6.15 Lago Film
6.45 News
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Sportsnews
7.45 Bewitched
8.15 Concentracion
8.45 English News
9.00 T.V. per Luchtpost
9.30 Dutch News
9.35 Tele-Teatre
11.00 Sign Off

Zondag

5.30 Children Hour
6.00 Ramar of the Jungle
6.30 Public Service
6.45 News
7.00 Bat Masterson
7.30 Eventonan di Siman
7.45 High Way Patrol
8.15 Nos Tera
8.45 English News
9.00 Combat
10.00 Dutch News
10.05 The Nurses
11.00 Sign Off



LA LEY DEL AMOR

25 Florin di boet pa kibra glas di auto

Huez a condena acusado pa un boet di binticinco florin y pago di danjo di tres cien florin na exihidor civil M. de C.

Promer dia di anja 1965, a resulta un dificultad entre M. de C. y M van L. door di cual dado momento ora cu M. de C. a drenta su auto y kier a sali bai L. a dal e windshield di esaki su auto kibra. Apesar di a nenga di a kibra e windshield na promer instancia serca recherche, el a admiti esaki despues. Sinembargo dilanti huez el a bolbe nenga di a kibra e windshield reclamando cu el a haci e declaracion di dos, esta admiti debi cu el a worde bisa cu ta mihor pa e admiti e ora e por bai cas. Locual el a haci tambe.

Ayera mainta e recherchenan cu a tende a worde yama como testigo. Segun officier di husticia S.H. Tjon A Jong el a hanja cu a worde proba cu e acusado a kibra e glas di e auto. El a referi na varios declaracionan di testigunan cu a worde tendi y a declara di a mira acusado swaai e palo ariba e auto y kibra e glas.
Defensor H. Gonzalez no a hanja cu esaki a worde aproba. Alavez el a mustra tambe cu sinembargo acusado worde hanja culpable anto esaki tabata como el kier a defende su mes ora cu M. de C. a saca e auto duro ariba dje. El a pidi vrijspraak of eliminacion di persecucion judicial.

Officier no tabata di acuerdo cu esaki y a mantene su punto di bista.
Gonzalez ariba su turno tambe a mantene su punto di bista. Exihidor de C. tambe a worde yama adilanti y a mustra di ta mantene su exihencia di tres cien florin di danjo.

Huez B. Swanenburg a hanja cu e acusacion contra van L. a worde aproba y proba y a condene segun pidimento fiscal pa binticinco florin di boet of cinco dia cera. Tambe el a ordena e pagamento di tres cien florin di danjo material. E caso aki a dura como un ora.

Un di e "Aventureronan pidido di awa" sentencia pa seis luna

ORANJESTAD, 10 april.- Diabierna mainta ultimo huez B. Swanenburg a trata e caso di e caballero H.C. kende na dos ocacion, segun el a admiti el a drenta cas di dos dama soltera y a persigui esakinan cu mal intencion. Acusado a admiti tur dos acusacion pero a trata di aplica su defensa ariba e echo cu e lo tabata burachi. E manera cu el a drenta den e casnan tabata facil y rafina. Huez a hanja e caso masha serio y a condena e aventurero aki pa seis luna di prison di cual dos condicional pa un tempo di prueba di dos anja.

Masha poco nos ta tende di casonan cu damanan na Aruba a worde ataca of molestia pa un of otro caballero. Den combersacionan esaki ta worde desminti por completo, mientras cu for di parti di polis esaki majoria parti no ta worde informa Sinembargo e molestiamento di damanan na Aruba ta algo cu ta sosode varios biaha, en todo caso hopi mas biaha cu nos por ta kere. En conecCion cu e caso di H.C. kende pa promer biaha su actividadnan cu mal intencion a worde senjala na luna di december ultimo, nos a haci un investigacion cual a mustra cu en pasado continuamento tin damanan na Aruba cu a worde aserca pa cierto tiponan den nan cas naun manera rafina pero sin embargo grocero.. E investigacion cu nos a haci a mustra cu e systema cu majoria di e "aventureronan" aki ta usa ta unabez cu nan a senjala un dama cu nan ta "gusta", nan ta cuminsa persigui esaki.

Majoria parti nan ta corre den autonan grandi manera pahulns - nan y ta trata di hala atencion, nan ta bai mas aleuw y nan ta sigui tal dama te ora nan sabi unda e ta biba. Aki nan ta tene un sorto di investigacion priva y ta inspecciona e cas di e dama di dia y anochi pa mira si e ta biba su so of ki ora su casa y otro familiarnan ta laga cas segun custumbra. Unabes cu nan tin esaki bon nota nan siguiente paso ta pa aserca nan victima cu e peticion "Bo tin un glas di awa pa mi". Majoria parti di e damanan no ta pensa nada otro di duna un glas di awa y ta invita tal persona pa drenta paden y nan ta bai busca e awa. Sinembargo e caballero ta mustra un interes personal asina grandi cu eynan ta cuminsa combersa.

E damacu permiti esaki ya a hinka su mes den dificultad. Na manera rafina e caballero ta hiba e combersacion den e direccion cu e ta busca y si e dama no tene cuidao el a cai den e trampa. Y inmediatamente e caballero ta bai mas aleuw y ta cuminsa mishi etc.

E ultimo risico aki e ta tuma den gana of perde. Si e perde e ta corre y e dama majoria parti no ta mire nunca mas y door di cu e tin miedo pa su nomber worde treci den tal caso dilanti polis e ta tene e cos silencio. Otro tin miedo di worde mal comprendi pa nan casa y tambe ta laga e cos para. Esaki ta e motibo pakiko masha poco ta tende publicamente di e casonan aki, sinembargo ultimamente un di e "Aventureronan pidido di awa" a cai den su propio trampa. Esaki ta e caballero H.C.

CINE

Diasabra 10 April:

De Veer: 8.30 p.m. "From Russia with Love" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "The Conquist of Mycenea" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Cleopatra" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Te Vuur en te Zwaard" 18 j.

Zondag 11 April:
De Veer: 10.15 a.m. "Adieu, Lebewohl, Goodbye". all.
8.30 p.m. "From Russia with Love" 18 j.
Rialto: 5.30 p.m. "Samson and the Slave Queen". all.
8.00 p.m. "The Conquist of Mycenea" 18 j.
Principal: 6.00 p.m. "Jason and the Argonauts". all.
8.00 p.m. "Los Hijos del Capitan Grant" 18 j.
Aurora: 6.00 p.m. "The 7th Voyage of Sinbad". all.
8.00 p.m. "Cleopatra" 18 j.
Savaneta: 6.45 "Fun in Acapulco" all; 8.15 p.m. "The Thin Red Line" 18 j.

BOTICA DI WARDA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780. San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119.

SERVICIO MEDICO

Doktersdiensten: Oranjestad-Noord 10/11 April Dr.: P.C. Harting; San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 10/11 April Dr. C.E. Zaandam.

DIRECTIVA DI ANTILLIAANSE REISVERENIGING COMPLETA

ORANJESTAD, 10 april.- Durante di un reunion general di directiva dia diezcinco di maart ultimo y un reunion special di miembronan dia cinco di april Antilliaanse Reisvereniging a completa su directiva. Presidente ta senjor C. Pieters, vice presidente F. de Wit, secretario J.D. Frielink, tesorero J. Bastiaanse y senjornan M. Tromp y S. Punt a bira e miembronan.

Debi na cierto reclamonan pa parti di miembronan di e Reisvereniging encuanto di e charter pa Hulanda, directiva a nombra senjor Schenk como representante di e interesnan di e miembronan di e organisacion di biaha pa e charter menciona.

Entre tanto e organisacion tin plannan nobo pa e anja venidero entre cual un trip pa Colombia y probablemente tambe un pa Surnam

Na ocacion di e reunion di e anochi peliculanan di biahe den teritorio di Caribe a worde mustra. A resulta cu e teritoria aki tambe tin hopi di brinda encuanto vacacionan.

Ladronnan a horta 260 mil Bolivar na Caracas

Caracas---UPI----Ladronnan a probechá di e medidanan extraordinario di seguridad qu a ser poné pa autoridadnan na Caracas en relacion cu traslado di e exdictador Marcos Perez Jimenez pe Corte Supremo di Justicia, pa cometé un golpe habil qu a produci 260 mil bolivar, mas o menos 57 mil dollar.

E robo a tuma lugar durante ayera mainta tempran prome qu Perez Jimenez a ser saca for di e prison publico na Caracas.

E hortamentu a tuma lugar den un agencia di e banco Metropolitano, qu ta situa den Avenida Baralt.

Como parti di un plan bon organisa, cuater delincuente, entre cual un mujer, a secuestra e cajero di e agencia bancaria for di su cas y a kita e yabinan di e caha di heru, loke a facilita e trabaonan.

Ne sede di e banco cincu maleante a presenta, quendenan despues di a pone revolver riba e gerente y algun cliente, a habri e caha di heru, saca e placa y te hasta a bai cu un ametrallador chikitu.

Un comedia sagrado presentapa alumnonan

SAN NICOLAS, 10 april.- Awe nochi lo tuma lugar den iglesia Santa Theresita na San Nicolas. un comedia sagrado ariba pasion y morto di Jesus Christo.

E lo worde presenta pa e mucha muhernan di Huishoudschool Providencia y e muchanan di Augustinius College.

Casonan di hortamento dilanti huez

ORANJESTAD, 10 april.- Varios casonan di hortamento a worde treci dilanti huez ayera mainta. Promer tabata J.C. La R. kende dia diezcuatro pa diezcinco a trata di drenta un lugar na Oranjestad pa horta. El a worde atrapa pa polis man na obra. Exihencia di fiscal tabata dos luna di prison huez a condena segun pidimento.

BUKI DI SPAAR

E,M.K. di Corsow kende dia dieztres of diezcinco di maart a trata di cobra placa di un buki di spaar cu a worde perdi tambe mester a tende su sentencia ayera minta.

El a trata di defende su mes bisando cu e ta sin trabao. Sinembargo officier a mustra cu e ta conoci como un di e figuranan di "obranan illegal" na Corsow y Aruba. El a exihi un castigo di cuatro luna di prison pa E.M.K. Huez a sentencia segun pidimento.

PLACA Y HOLISHI

E.M.M. y S.M., e ultimo un Colombiano mester a duna cuenta ayera mainta di respectivamente hortamento di placa y di un holoshi. Esakinan a worde horta for di un tal S. kende tabata burachi. E promer esfuerzo a worde haci door di un tal J.B. kende a saca e cartera for di S. ora e tabata na suela. Pero parse cu E.M. a ranca e cartera for di su man y a sigui cu e "trabao" mientras cu S.M. a gara e holoshi den un bringamento cu a resulta despues for di S. y a keda cu esaki.

Contra cada uno a worde exihi, dos siman di prison di cual ocho diacondicional pa tempo di prueba di un anja.

PLACA DI CHINES

D.L.M. di bintiun anja kende dia dos di maart a horta tres cien y cincuenta florin di un Chines caminda el a bai entrega cierto articulo pa su patron no tabatin mucho probecho di esaki.

Na promer lugar no mucho despues di e robo el a worde gara pa polis sospecha di e robo mientras cu officier a exihi un castigo di siete dia condicional contra dje pa un tempo di prueba di dos anja.

Huez a condena como peticion fiscal teniendo cuenta cu e edad di acusado y su carchi di castigo cu e na e momento tabata completamente blanco.

UN CARSON

L.F.A. naci na Santo Domingo y biba na San Nicolas a worde sentencia pa binticinco florin di boet of cinco dia cera debi cu dia s eis di maart ultimo el a horta un carson den un tienda na San Nicolas. Segun e carchi di castigo di acusado ya varios biaha el a presenta dilanti e mesa berde di huez y a worde sentencia.

STOCK MARKET

Addressograph	52 1/8	Loew's Inc.	19
ACF Ind.	84	Lonestar Cement	20 7/8
Allied Chemical	56 1/4	Mont Ward	37 1/8
Allis Chalmers	23 1/4	Monsanto	90 1/4
Aluminum Co.	68 1/2	Nat. Acme	77 1/2
Amerade	75 1/8	Nat. Cash. Regist	79 1/4
Am. Can.	44 1/4	Nat. Distillers	31 1/4
Am. Foreign Power	18 1/8	National Lead	77 3/4
Am. Metal	47 1/8	New York Central	55
Am. M. Fdy	18 1/8	No. Am. Aviation	51 3/8
Am. Std.	21	Olin Mathieson	48
Am. Smelting	53 5/8	Otis Elevator	52 1/4
Am. Tel. and Tel.	68	Pac. Gas & Elec.	37 1/4
Am. Tobacco	37	Pan. Am. Airways	29 3/8
Anaconda Copper	61 5/8	Paramount Pictures	55 3/4
Armour	45 3/4	Penn Railroad	45 5/8
Atlantic Refinery	61	Phillips	53 1/2
Atl. Castl.	72 1/4	Public Service E.G.	40
Bell Int.	9 3/8	R.C.A.	33 7/8
Bendix Aviation	46 7/8	Republic Steel	43 1/4
Bethlehem Steel	37 3/4	Reynolds Tobacco	39 5/8
Blaw	33 5/8	Royal Dutch	41
Boeing Airplane	68 3/8	Servel	4 1/2
Canadian Pacific	60 5/8	Sinclair Oil	53
Caterpillar	40 3/4	Shell Oil	57 5/8
Case (J.I.)	16 7/8	Socony Mobil Oil	83 1/2
Cerro de Pasco	37 7/8	South Co.	67 7/8
Chesepeake & Ohio	67 7/8	South Rail	58 1/4
Chrysler	55 1/4	Sperry Rand	13 1/ 2
Columbia Gas	32	Standard Oil of Cal.	69 3/4
Con. Ed.	46 1/8	Standard Oil of N.J.	78
Cons. Elec. Ind.	32 3/4	Standard Oil of Ind.	41 3/4
Cong. Nan.	21 1/4	Standard Brands	79 7/8
Continental Can.	51 7/8	Stone Webster	68
Continental Steel	41 1/4	Studebaker	6
Corn Products	53 7/8	Swift & Co.	57
Curtiss Wright	19 1/2	Texaco	75
Crown Zellerbach	56 3/8	Texas Gulf Sulphur	67 7/8
		Texas Instruments	100 5/8
Det. Edis	36 1/2		
Douglas Aircraft	42		
Dupont Nemours	237	Textron Ing.	61
Eastman Airlines	59 1/8	Timken Roller Bearing	86 1/2
Eastman Kodak	151 3/4	Twentieth Century Fox	29 1/2
Western Bancorp	36 5/8	Union Carbide & Carbon	127 1/4
Firestone	48	Union Pacific	42 1/8
Ford Motor	56 3/4	United Aircraft	71 3/8
General Electric	102 3/8	United Airlines	70 1/8
General Motors	104	United Fruit	18 7/8
General Foods	83	United Gas Corp.	36 3/8
Gillette	34 1/8	United Steel	52 7/8
Glidden Co.	58 1/4	United Gypsum	83 1/4
Goodrich	63 1/4	U.S. Rubber	67 1/8
Goodyear	52 3/4	U.S. Smelting	106
Grace	55	Warner Bros	18
Greyhound	23 3/8	Westingh. Air Brake	44 1/8
Gulf Oil	52 7/8	Westingh. Electric	50
Greyhound	23 3/8	Woolworth	29 1/2
Hud Bay M.	72 1/2	Dow Jones Index	897.90
Hupp	7	Fund of Funds	$ 15,47
I.B.M.	458	Ark la Gas	42 1/2
Insp. Cop.	39	Brit. Am. Oil	32 1/8
Int. Harvester	79 3/4	Brit. Petr.	6 7/8
Int. Nickel	85 1/4	Creole Petr.	43
Johns Manville	59	Electron Spl.	22 5/8
Jones and Laughlin	70 1/4	Espey Mfg.	5 1/2
Kan. City So. Ind.	42 7/8	Giant Yell	14 1/2
Kennecott Copper	102	Husky Oil	11 1/2
K.L.M.	40 1/4	Norf So. Ry.	29 3/4
Koppers	62 7/8	SBD W. Air.	9 1/4
Kroger Co.	40 7/8	Seeman Br.	4 1/2
Lehman Corp.	31 1/8	Syntex	80 1/4
Lockheed Aircraft	42 3/8	Tech. Mat.	9 5/8

Destruccion di un organizacion di spionahe na Cuba

La Habana--UPI--Gobierno cubano a anuncia ayera destruccion di un "organisacion di Spionaje" dirigi pa un misionero norteamericano y a revelá qu "bandidonan" guerriliero anticomunista ta sigi opera riba e isla.

E anuncio, qu a ser publica solamente dos dia despues di ejecucion di un funcionario haltu di Gobierno "castrista", ta agregá qu e hefe di e "Organasacion di Spionaje" ta Herbert Caudill, di e junta misionero bautista di e parti sur, cu sede den e ciudad norteamericano Atlanta (Georgia);

Un total di 53 persona, entre cual varios religiosonan bautista a ser detené, di acuerdo cu e comunicado, qu no ta identificá e detenidonan, cu excepcion di Caudill.

Esaki ta e mayor cantidad di personanan cu nan sa anto qu a ser detene despues di un redada contra supuesto spionnan.

Aunke e anuncio no ta indica na unda e detencionnan a wordu practica, nan ta kere qu mayoria di esaki a tuma lugar den e zona di Habana.

E comunicado oficial ta afirma qu entre e actividadnan di e "organisacion di Spionaje" tabata figura e suministro di "ayuda na bandidonan rebelde" y elementonan contrarevolucionario infiltrá" riba e Isla.

Caudill ta biba na Cuba for di 30 aña pasá y e ta un di e cuater norteamericano qu ta ricibi auxilio di e Junta Misionero den e pais aki. E otronan ta e esposa di e misionero, David Fite y e esposa di esaki.

E comunicado oficial ta afirma qu Caudill y otro misioneronan" a burla fe di e fielnan y, cubriendo nan actividadnan cu un mantel religioso, nan tabata reciuta varios elementonan contrarevolucionario, usando nan den actonan di spionaje y subversion.

"E cabecilia di e organisacion Caudill--asina e ta agregá--a reunio informacion militar amplio, y tambe politica e economica, qu e tabata transmiti ne organismonan di spionaje di Estados Unidos, cuainan tabata ricibi su ordenan y ayudo financiero... E spionnan tabata dedica nan mes na un labor confusionista y na propaganda contrarevolucionario".

Ta solamente algun dia pasa qu e regimen "castrista " a anuncia fusilamiento di Manuel Izquierdo Gonzalez, hefe di e seccion di asuntunan general di duanan na Habana, acusá di ta pertenecé for di aña 1963 na un "organisacion di spionaje" dirigi pa e organismo central di inteligencia (CIA) di Merca y di trasmiti hopi "informacionnan valioso" ne gobierno norteamericano.

Autoridadnan no a indica si Izquierdo, un di e funcionarionan di mayor jerarquia qu a ser fusilá den e ultimo añanan y Caudill tabata pertenecé ne mes-un "organisacion".

(Na Miami, entre tantu, e asociacion di dokternan cubano den exilio a bisa qu mas di 40 dokter a ser detene durante ultimo siman na Cuba, den un serie di operacionnan qu a ser hasi riba henter e isla.
E detenidonan ta sigi presu, segun e presidente di e asociacion Dr. Eugene Guertas a declará.

Ne mesun tempu, otro circulonan di exiliadonan a informa qu polisnan secreto "Castrista" dia 22 di maart ultimo a interrumpi un reunion masonica, deteniendo varios di e masonnan entre cual ta figura Dr. Esteban Valdes Castillo.

Un otro organisacion cubano, "Centinelas de la Libertad", a anuncia qu informacionnan secreto qu a ser trecé for di Cuba ta revelá morto di e hefe di guerrillero Lorenzo Martinez, den un choke contra forsanan di Gobierno den e zona di Escambray na januari ultimo.

Martinez tabata coordinador pe sector di Escambray di e movimiento di Liberacion Nacional, qu ta afiliá na Centinelas de la Libertad.

Luis Conte Aguero, hefe di e "centinelanan" a bisa tambe qu e saboteadornan anticastrista tabata esnan qu a sende un fabrica na candela pa renova neumaticonan di autonan, den becindario di e aeropuerto di Habana dia 29 di maart ultimo. E candela a dura tres ora y a destrui e fabrica, segun Conte Aguero a afirmá.

E emisora di Habana tambe a anuncia qu e prome ministro Fidel Castro, y su ruman homber Raul Castro, hefe di forsanan armá, qu a regresá ayera mainta for di un bishita largu den e paisnan comunista di Europa , a asisti na un recepcion den e embahada checoslowako na honor di un mision militar di e pais aki.

Esaki tabata e prome presentacion den publico di e prome ministro cual nan sa oficialmente den mas di tres siman.

Comunistanan a kita bloqueo di un di e camindanan pa Berlin

Berlin--UPI--Autoridadnan comunista a kita parcialmente e bloqueo di un di e camindanan qu ta bai Berlin Occidental e a indica qu nan lo por reduci e obstaculonan qu a ser pone den e turanan di pasa pe excapital aleman mas ainda.

Funcionarionan di duana di Alemania Occidental a informá qu e camindanan pa Hamburgo a ser serrá pa di dos biaha, pero mei mei anochi nan a anuncia qu e comunista a permiti algun di e trucknan di abastecimiento of autonan particular qu a ser di stop riba e caminda pa pasa.

Traffico den e principal autopista entre Berlin Occidental y Hannover, qu ta crusa Alemania Oriental te ora qu e yega territorio Oeste, tambe a cuminsa pa banda di 10' or di anochi, despues di un interrupcion di cincu ora, qu tabata e di dos di e dia ey.

E movimeinto di e vehiculonan tabata bai masha poco poco, pero tabata sigi constantemente.

Simultaneamente e agencia di noticia di Alemania Oriental, ADN a onforma qu e "prome fase" di e maniobranan conjunto, qu a ser hasi pe trupanan sovietico y aleman comunista a terminá.

E ejercitonan militar a serra e camindanan pa Berlin y manda avionnan jet door di e corredornan aereo qu ta bai pe excapital, hostigando e aviacion occidental.

Radio Pekin a califica proposicionnan di Johnson como mentira

Tokio -- UPI -- Radio Pekin a bisa qu e discurso di presidente Lyndon B. Johnson, den cual e ultimo aki a hasi proposicionnan di paz pa Vietnam, "ta nada mas cu mentiras, y decepcion."

Den un transmision qu a ser captá den e ciudad aki di China Roja nan a descartá e oferta di paz di presidente Johnson bisando qu e ta un trampa tendiente pa logra qu lo mester desarmá e movimiento Vietcong mientras qu Merca ta hasi un aparente fabor pa paz pero ta prepará pa guerra.

"Mientras Merca ta toca trompetnan di paz cu palabranan, en realidad nan ta progresando den nan preparativonan pa expansion di e guerra", asina e emisora a bisa na idioma chines.

Radio Pekin a agregá qu e Presidente norteamericano a aclará qu Estados Unidos ta keda na Vietnam lo sigi bombardea Vietnam del Norte.

Esaki ta ser considerá como un movimiento tendiente pa forsa Vietnam del Norte pa negociá paz riba terminonan norteamericano.

COMUNISTA CU A BUTA BOM DEN EMBAHADA DI MERCA LO SER SOMETE NA JUICIO

SAIGON -- UPI -- E funcionarionan survietnames a manifesta awe cu a pesar di e amenasanan di Viet Cong comunista, e terrorista cu a interveni den e colocacion di un bom den e embahada norteamericano lo ser somete na juicio.

E comunistanan, den un comunicado cu a ser duna na conoce ayera nochi, a menasa di mata e funcionario norteamericano di e servicio di ayuda, Gustav Hertz, cu a desaparece for di 2 di februari y nan ta supone cu el a ser captura pe comunistanan.

Viet Cong a afirma cu Hertz lo ser fusila si e tribunalnan di Vietnam del Sur ordena e ejecucion di e terrorista Nguyen Van Hai, cu a resulta herida y cu a ser captura den e bombardeo di embahada di Merca siman pasa.

Un vocero di polis nacional a bisa United Press Internacional cu Hai lo ser ejecuta lo depende exclusivamente di e decision di e tribunalnan survietnames y no di e amenasanan comunista.

Hai, cu a ser acusa pa "un acto terrorismo" y cu pa consecuencia por ser condena na morto, ta recuperando di un herida grave di bala den su barica. Mientras e tabata staciona un auto yen di explosivo banda di e embahada Hai tabatin un tiroteo cu Polisnan vietnames cu tabata patrulla e embahada.

Hai a mata un polis pero a ser herida y captura.



Riba e foto aki nos por mira e manifestantenan ta cargando bandera di Merca ora cu nan a yega Montgomery, capital di Alabama despues cu nan a marchafor di Selma cincu dia sigui. Mas o menos 30.000 hende di color y blancu a participa den e marcha cu a caba dilanti di e Capitol gritando pa nan stop cu e discriminacion den e estado. (Foto UPI)

RUSIA A ACUSA MERÇA DI COMETE AGRESION NA CONGO CUBA Y VIETNAM

NACIONNAN UNI--UPI--Rusia a acusa Merca awe di comete agresion na Congo, Cuba y Vietnam, y di oculta e accion door di califique cu otro terminonan. E delgado sovietico Platon D. Morozov a bisa ne comision encarga di defini e agresion cu Merca y su aliadonan tabatin tanto temor di defini e agresion, manera "e diabel di incienso tin".

El a añadi cu na Vietnam, e bombardeo na norte comunista ta ser explica como medida di represalia; na Congo, "e represion sangriente di e movimiento nacional di liberacion" ta ser considera un mision di misericordia, y na Cuba e bloqueo inhumano," ta ser yama "cuarentena".

E delegado nortamericano Francis T.P. Plimpton a expresa pa su parti cu Morozov tabata papla cu retraso di dos anja y mei, ora cu nan a referi ne Cuarentena den e caso di Cuba. "Tabatin, ta berdad, un Cuarentena pa preveni un enfermedad peligroso, es decir, e instalacion riba e isla di cohetenan sovietico.

Ora cu nan a kita e cohetenan, nan a lanta e cuarentenan, e a señala.

Plimpton a apunta cu "ta resulta ironico cu ken cu trata pa nan formula di inmediato un definicion di e agresion tabata precisamente un potencia imperialista cu den e ultimo 25 anjanan a ocupa pa e forsa e incorpora na su imperio varios decena di millon di persona.

Trafico di Berlin pa Hemstedt ta bloquea ainda pa comunistanan

BERLIN -- UPI -- E comunistanan a serra awe pa di cuater dia sigui e principal carretera cu ta uni Berlin cu Alemania Occidental.

E guardianan fronteriso di Alemania Oriental a serra "Autobanh" di 177 kilometer nueb' or di mainta, bisando cu e tankinan y e trupanan sovietico mester a maniobra e carretera.

E paramentu di e transito di Berlin a tuma lugar a pesar di e advertencianan y protestanan aliado repentinamente.

E comunistanan a cuminsa cu nan maniobranan di hostigamiento diahuebs ultimo pa protesta pa e reunion di e parlamento di Alemania Occidental ne ciudad di Berlin. Pero e reunion parlamentarla a ser hiba a cabo ayera y e stopmentu di trafico ta sigul.

Un ora promer di cu e comunistanan a bolbe serra e carretera ne frontera entre Berlin - Occidental y Alemania Oriental e ehercito norteamericano, den un demosstracion di su derechonan di acceso a manda un convoy militar chikitu pe carretera di Berlin pa Helmstedt.

Un vocero di e ehercito a bisa cu e convoy di tres truck cu un total di seis homber a pasa sin inconveniente pa e puesto di control ruso di Belbesberg, pafor di Berlin Occidental.

Promer di cu e carretera a ser serra nueb' or di mainta e guardianan fronterlso di Alemania Oriental a demora e trafico di trucknan di e Alemannan Occidental pe ciudad dl Berlin.

Polisnan di Alemania Occidental a informa cu, den algun caso, e trucknan a ser demora hasta 30 ora pa pasa pe puestonan di control ne frontera di Alemania Oriental y Occidental.

E avionnan a reaccion sovietico, cu ayera a bula hopi abao riba e ciudad, a sigui cu nan - vuelonan di hostigamiento awe. E actonan di acrobacion aerea di e aviacion ruso a ser denuncia ayera pa e aliadonan den un protesta energica den cualnan a manifesta cu e vuelo di e avionnan sovietico ta un peliger y ta representa un amenasa ne aviacion militar y comercial di e occidentalnan.

No.17

Matrimonio Obligá

ruman hombernan haya sa. Riba e tereno ey nan ta masha ouderwets. Principalmente mi ruman homber Micha, cabes di nos famia, ta masha streng, y e lo ta capas di tur cos si e haya tende algo".

"Si mi por a sospecha, ken bo tabata e dia ey, lo mi no a invitabo pa bin na mi cuarto, Patsy".

Cu rabia e ta keda miré. "Esey ta un punto di vista masha noble, Alteza. Bo ta kere anto, cu bo por permiti bo tur cos, serca un mucha muhe sencillo? Cu bo por comporta bo mes cu né, na un manera, cu hamas bo por haci cu un dama di mundo grandi?" Riba e homber su cara ta aparece un impresion burlante.

"Pero ta e mucha muhe mester sa, si e ta accepta e invitacion. Y e no mester laga tur hende ripara".

Indigná Patsy ta keda miré. "Asina? Ta e clas'i hende ey bo ta", e ta bisa cu rabia. Si bo tabata sa, kende mi ta, e ora lo bo no a baha foy bo auto, y lo bo no a trata pa drecha loke bo a danja".

"Bo ta kere, cu mi ta capaz di haci un hecho asina falso, Condesa?"

Cu bofon e ta sacudi su cabes. "Naturalmente cu mi a baha yudabo, den e caso ey. Pero lo mi a percura, pa busca un chaparone prome cu mi pidibo pa bay cu mi na mi kamber!"

Sin habla Patsy ta keda miré. E no tabat a sa, cu e homber aki ta papia na serio.

"Asina", e ta bisa sorpresá.

Cu un sonrisa e homber ta keda miré. E por a sospecha loke ta pasando den Patsy su curazon, y e tin gana di sa, con leeuw su rabia lo hibé.

"Mi no tin mester di un chaparone, pa protehami, Alteza. Mi mes por percura pa mi mes. Pa cos bira peligroso pa mi, mester tin dos homber pareeuw.

Cu orgullo e ta hiza su cabes den laira y su wowonan ta brilla yen di agresividad.

"Kizas un otro chauffeur?" e tambe ta puntra rabia. Patsy ta haliendo rosea pisá. Y si su wowonan por a mata, anto ta sigur cu Prins Alexis su ora a jega.

"Mi ta prefera un chauffeur y no un prins, cu no ta suficiente homber pa escohe su mes mucha muhe, pero cu ta haya mas facil pa su tata sirblé riba un teeblachi".

Patsy su palabranan a conmove e prins. Su cara a bira bleek y den su wowonan tin un brillo stranjo, cu a pone Patsy spanta, y hala un paso atras. E prins a cuminza papia un cantidad di palabra, pero Patsy no ta comprende nada, pasobra door cu e ta tanto emocioná, e prins a cuminza papia su lenga nativa. Spantá e ta keda miré, y ta sinti su curazon bati te den su garganta. Mi ta stimé. Mi Dios, mi ta stimé, Patsy ta pensa di repente. Pero despues e ta pensa margá: Awor bo a bolbe hinca bo curpa den un nelshi marlbombal Bo no por a comportabo mas idiota? Tanto tempo cu bo a culda bo curazon asina bon, pa bo no perdé pa cualkier homber, y awor bo ta enamorá di un prins extranhero.

Esta mala suerte bo tin. Di con net abo mester a pasa un cos asinal Pero tur su propio reproche y e realizacion cu e ta enamorá di dje, no por hala e palabranan cu el a bisa den su rabia atrás. Y ademas Patsy lo no a hacié tampoco, maske cu el a haya chens. E tabata mucho confuso y rabia riba e homber cu a logra hacié bira asina. E prins sinembargo por a domina su rabia masha lihé. E rabia riba su cara a disparce, y a haya su coló natural bek. Solamente su wowonan e no por a dominá. Parce cu nan ta avisa Patsy algo. Ora cu despues di un rato, Condesa Irna a aparece ey banda, e prins no tabata sa si el a keda desilusioná of alivia. Patsy a probecha di e ocasion y a laga Irna companja e bishitante halto den e parke Sin warda un contesta, el a corre bay.

"Mi no sa kiko ta pasando cu Patsy, Alteza. Mi kier pidibo pa disculpa su comportacion stranjo. Otro biaha e no sa ta asina, y mi mes no por comprendé mas", Irna ta bisa mientras e ta dirigi su mes na e prins.

"No preocupa bo cu né, Condesa", e ta contesta.

"E ta parcemi masha espontáneo, y e ta hacimi corda binja fresco scumante".

"No, pero Patsy ta un lief mucha, Alteza. Kizas su lenga ta un poco skerpi, pero por lo demas un bon amiga, cu bo por confia riba dje. Solamente ora cu e kere, cu nan ta ataké, e por bira masha falso y casi insoportable. Pero abo no a hacié nada, pesey cu mi no ta comprende su actuacion".

Hmm", kizas e ta odiami, pasobra e sa e motibo pakiko mi a bin akinan, Condesa?" Di repente Irna ta sinti poco benauwd. Cu wowonan sin brillo e ta keda miré.

"Alteza, mi tin deseo di papla cu bo honrado y franco", Irna ta bisa. Comprensivo e prins ta admiti cu su cabes.

"Net loke ami tambe ta desea, Condesa. Nos mester ta franco cu otro, manera bon amigo sa ta cu otro".

Irna ta dal algun stap patras, y ta invité pa sinta bandi dje riba e banki, cu ta keda un poco scondi den e matanan. E prins a sigué y ta keda pará su dilanti. E ta ripara e lucha interior cu ta refleja riba su cara, e ta comprende e tristeza cu ta mustra den su wowonan, y e ta cuminza sinti un inclinacion fraternal pé.

"Condesa, bo no mester mirami, como e homber cu a bin akinan, pasobra su tata desea asina. Por fabor, mi ta pidibo pa considerami como un amigo, of mihor dicho, un ruman homber, kende bo por confia". Su stem ta zona dorcial y ta alivia e dolo cu Irna tin na su curazon un poco.

"Alteza, por fabor, no tumami na malo, pero... mi..... mi no por casa cu bo", e ta bisa por fin, despues di varios rato, y e ta evita pa mira e prins den su cara. Parce cu esaki no a spera otro cos. Nada den su cara ta mustra un sorpresa, solamente e sonrisa chikito cu tabata tin riba su cara, a bira mas grandi. E ta coy Irna su mannan tene.

"Mi por a sospecha esey, Condesa", e ta bisa trankil. Cu un mirada insegur e ta hiza su cara pa miré. Na e momento aki, e no ta parce e Irna di antes, pero awor e parce un mucha muhe chikito, yen di miedo, pasobra e no sa con pa sali di e confusion den su curazon.

"Awor bo ta desilusioná, no ta berdad Alteza?" e ta puntra cu dificultad. Trankilizador e ta sonrei cu né y despues e ta bisa serio:

E ta sigui.......

PAGINA FEMENINA

SOPPINAN FUERTE TA PARTI PRINCIPAL



Pa: Gaynor Maddox.
Un soppi grandi, sirbi si ta posibel for di un soepterrine, por ta e plato principal di un cuminda. Ataqui tres menunan cu soppi como parti importante.
Purba nan--simpel pa prepara,hopi balor nutritivo y delicioso.
Soppi di hoffi di cunucu.
Pan chikitu hinca na fornu cu keeshi dirti.
Curazon di selderij.
Koffie lechi.
SOPPI DI HOFFI DI CUNUCU
1 bleki (11 ons) condensed tomato rice soup.
1 bleki (11 ons) condensed vegetable bean soup.
2 bleki di soppi cu awa.
3 slice di spekki, cushina y kibra na pida.
Den un paila combina, e soppinan cu awa. Keinta, birando de vez en cuando. Dorna cu kruimelnan di spekki.
CHILI ONION SUPPER SOUP
Buscuchi tosta.
Salada di groente
Pudding cu Ice Cream
Koffie Lechi
chili onion supper soup
1 bleki di soppi chile beef condensa
1 bleki di soppi di siboyo condensa
2 bleki di soppi cu awa
4 a 6 slice pan frances tosta
Keeshi raspa.
Den un paila brua e soppinan cu awa. Keinta, birando de ves en cuando. Dorna cu pan frances di strooi cu hopi keeshi raspa.
Galiña y Groente supper chowder.

Bread Sticks
Salada berde brua.
Bolo di banana cu appelsina
Koffie Te
galliña cu groente supper chowder.
1 bleki di minestrone soup condensa.
1 bleki (lo 1/2 ons) condensed chicken gumbo soup.
1 1/2 bleki di soppi cu awa
1/4 koppi peterselie
Keeshi raspa.
Den un paila nos ta brua e dos soppinan cu awa y peterselie. Keinta birando de ves en cuando. Dorna cu keeshi.

Pa: Jerry Sheenan.
New York--NEA--No laga nos nenga. No ta tur hende por parce Rock Hudson riba un portret.
Pero bo por sali bon riba bo foto.
Sea bo mester para pa saca un portret ora bo slaag pa examen, o pa regala bo hendenan cu ta traha pa bo pa nan colega riba nan lessenaar o pa pagina social di bo diario, bo por tene cuenta cu un paar di detallenan.
E tipsnan ta bini parcialmente for di Fred Quellmalz, manager di Profesional Photographers of America.

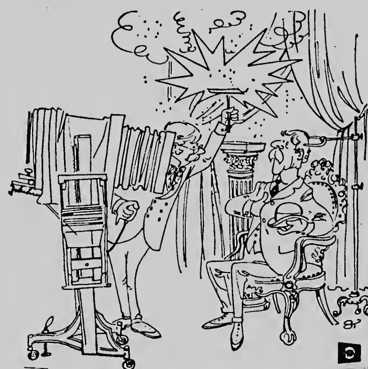
Su consehonan ta bini for di sabiduria cu e fotografo no por hasi milagronan.
Unu. Yega fresca na e studio di e fotografo. Mainta tempran ta mihor cu atardi. Tuma un ora extra di sonjo tambe. "E linjanan den bo cara, Quellmalz ta bisa, MES cara Quellmalz ta bisa, mester mustra sabiduria, no cansancio.

Bisti un flus scur si bo tin un. Pero no hasiele pretu pretu, loque ta mata e Highlights". Bisti un flus di un corta conservativo, si bo kier ta ouderwets despues di a cologa dos anja na muraya.

Kita leeuw di dashinan halador di atencion. E acento mester ta riba bo cara, no riba bo cuñá su mal smaak pa regalonan di Pascu.

Un camisa Blancu lizo semper ta bon, y e mester ta cu manga largu. Cualque pose cu ta inclui bo mannan ta parce innatural si bo no tin manchet bisti. No usa colnan extravagante.

No para dilanti e camara pareciendo Leonard Bernstein dirigiendo un orkesta. Busca un pelá dos dia promer no riba mesun dia.
No tene miedo pa cubri heridanan na bo cara cu e make-up di esposa. Feita bon promer cu e sacamentu di portret, pero si bo corta bo mes, yama bisa cu bo ta bini un otro dia.



Pa: Polly Garner.
Querida Polly--Tur hende cu tin molester pa guli pildora mester usa un richi di limonada. Pone e pildora riba bo lengua, bebe door di richi y e pildora lo baha promer cu bo sa unda ela keda. Sra. M.F.

Querida Polly-- Muhernan cu ta duda di nan abilidadnan como carpinte por usa nan penja pa wanta clabunan chikitu na nan lugar, y asina evita e riesgo di dal nan dede. Sra. R.D.
Querida Polly-- Ora bo saca cine na cas, usa un borchi pa traha titulonan manera: "Raul su Fiesta", fin di siman na Wesping", "Pascu 1964" etc. Di e manera aki semper bo filmnan lo ta data, loque ta hasinan dobbel interesante ora anjanan pasa . L.C.



Poco poco y cu cuidao e futura bruid ta hasi tur e preparacionnan, mescos cu e lo mester hasi dia di su casamentu, pa asina evitá problemanan di delaster minuut. Pa agregá poco color pa contrastá cu e tradicional blancu di e shimis di bruid y e velo, e futura bruid (banda robes) ta hunta un rouge rose riba un area mas grandi cu comun di su cara. Naturalmente e ta cuminsá cu un foundation cu ta pas mihor cu tono di su complexion.

Atencion especial ta ser pone na su make-up di wowo (centro), usando potlood di wenkbrauw color maron o pretu y drechando e oogleden cu un capa di mascara. Riba dia di su boda (drechi) e ta aplicá su lipstick un biaha, lagué para promer cu pasa un serbette di papel arriba, e ta puiru su lipnan y aplicá un segundo capa di lipstick.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19 - Esté preparado para cambios. No resista el progreso. Ganancia indica si es perceptivo. Manipule la responsabilidad añadida. Vendrá un recompensa por una tarea ejecutada como es debido.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Termine lo que empieza. No deje cabos sueltos. La atención a los detalles paga dividendos. Una base sólida es necesaria para sus esperenzas, deseos. Trabaje hacia su meta con ayuda de la familie.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Su adaptabilidad le ganará un punto importante. Usted es capaz di probar las habilidades de personas de fuste. Bueno para demostrar su humor y talento especial. Una presión de dinero será relevada.

CANCER- jun. 21 a jul. 20 Estudie los métodos de los que tienen mucha experiencia. Tome notas... sea un buen observador. Podrá añadir a sus ingresos si está alerta. Note los puntos finos, después utilice sus conocimientos.

LEO- jul. 23 a agto. 22.- El ciclo está alto. Tendrá más oportunidad para poder expresarse. Las ideas brillas. La influencia se extiende. Comuníquese con un asociado que se ocupa de publicaciones, anuncios, etc/ Atraiga atención.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22- Usted se beneficiará a tráves de actividades en grupos. Aprenda haciendo. Amplíe su radio de intereses. Un conocido puede que le confíe un problema delicado.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22.- Los contactos hechos ahora probarán ser benificiosos. Intercambie ideas. Tome notas. Bueno especialmente para empresas creativas. Obtenga una insinuación del mensaje de Virgo. Sea un buen oyente. Entonces hará progreso.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Ofrezca métodos que salven las apariencias. Añada a su prestigio por medio de la diplomacia. Sus asociados puede que no estén de acuerdo entre ellos mismos. Permanezca neutral Sea justo, pero firme.

SAGITARIO- nov.22 a dic. 21- Enfasis en los viajes y la habilidad para localizar lugares y personas importantes. Ganará su objetivo si es cabal. Sea específico. Vaya a la raíz del asunto. Encontrará la llave por medio de la palabra escrita.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19 Préstele atención especial a las inversiones. No pase por alto las deudas y posibilidades de cobros . Enfocados los intereses de negocios. Demuestre confianza. Demande hechos, no palabras.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Los tratos públicos han sido enfocados. Lo que usted dice y hace recibe atención. Demuestre su sentido de integridad. Adhiérase a los principios. Entonces lo que verdaderamente necesita...lo encontrará.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Usted rompe con la rutina. Se presentan posibilidades excitantes. Sea audaz. Tome la iniciativa . Acentúe la originalidad de pensameinto, accion. Trabaje duro, pero tómese su tiempo para descansar.

SI HOY ES SU CUMPLEAÑOS. Usted sería un doctor maravilloso. Lucha por lo que cree que es correcto. Y tiene un sincero deseo de ayudar a los que están enfermos o tienen problemas.

C.V.T.V.

Diabierne

3.45 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chilados
6.00 El Teniente
7.00 Historias Apasionantes "El Dolor de un Recuerdo"
7.30 Cachucha y Ramón
8.00 Si Resbala Pierde
8.30 El Programa de Aldemaro Romero
9.30 Dante
10.00 Teatro de Lloyd Bridge
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

TELECURACAO

DIABIERNE

5.00 Children Hour
5.30 Rode Kruis Demonstratie
5.45 Sight Gillet
6.45 OGEM Nieuws
7.00 N.T.S. Journaal
7.15 Hotel Cur. Show Time
7.30 Novela (Nuestro Barrio)
8.00 Concentracion
8.30 The Lucy Show
9.00 World & Sport News
9.15 Videorama
9.30 One Step Beyond
10.00 Wrestling
11.00 Sign Off.

VENEVISION

Diabierne

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Bronco
6.45 Don Gato
7.15 El Informador
7.30 A Reirse con Chuchin
8.00 Compre la Orquesta
9.00 Cámara... ¡Acción!
10.00 Cristina
10.30 Bohemia en Televisión

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne

2.00- La Novela del Hogar
2.20- Secretos de Mujer
2.25- La Novela Romántica
2.45- Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 - Tus Desconocido Yo, con Luisa Linemann
3.30 Locolandia
4.00- Mejías y sus Muchachos
5.00- Robin Hood
5.30- Hazañas del Espacio
6.00 A un Paso de la Muerte
6.30- Club Musical
6.55- Noticias
7.00- El Santo
7.55- Soñar no Cuesta Nada
8.00- El Picaro Amador
8.30- Tribunal Popular
9.00- El Observador
9.15- Las Enfermeras
10.15- Johnny Midnight
10.30 Tertulia
11.45- Radio Caracas, Television te Dice, con Mons, Juan Francisco Hernandez.

Baylon a clasifica pa cuarto final

SAN JUAN, Puerto Rico,--UPI-- E tenista argentina Norma Baylon ayera a clasifica pa cuartonan di final di e torneo di tennis internacional Caribe-Hilton despues cu su rival e norteamericana Farel Footman no a presenta.
Tambe e australiana Margareth Smith a pasa pa e mesun rueda eliminando e mexicana Elena Subirats cu score di seis-cuater y seis-tres.
Den e torneo masculino lo hunga den cuarto final e spanjo Manuel Santana, prome den e clasificacion previa quende a derrota e danes Jorgen Ulrich cu score di seis-cuater y seis tres y e norteamericano Frank Froehling, segundo den e clasificacion cu a supera su compatriota William Tym cu score di seis-cero y seis-cuater.
Den e prome rueda di doble pa damas Norma Baylona forma pareha cu e norteamericana Richey Dallas pa vence Eileen Pomales y Fina Cabrera di Puerto Rico cu score di seis-cero y seis-cero.
Den doble pa caballero E brasileño Ronald Barnes y e australiano Fred Stolle a uni nan forsanan pa derrota Morton Stern di Estados Unidos y Rafael Lazo di Panama cu score di seis-cero y seis-cero.

CANISIUS Y DOMINICUS COLLEGE A BIRA CAMPEON

WILLEMSTAD-Den e competencia di Lagere Scholen den categoria di futbol, e oncenan di Canisius College y St.Dominicus College a titula campeon respectivamente den grupo A y grupo B. Awor e dos clubnan aki lo enfrenta otro pa mira cual lo clasifica campeon. Awe merdia riba terreno di Casa Grandi e partido decisivo lo ser efectua. Un lastima ta cu e partido no ta ser realisa den Stadion di Rif, ya cu ei siguramente e interes di parti di muchanan di school lo bira muchu mas grandi.



YANKEES MESTER SER ESCOHE COMO PERDEDOR

ST. PETERSBURGO, Florida,-- UPI--Esaki obviamente ta e anja pa escohe Yankees di New York como perdedor.
Nan a gana cincu gallardete consecutivo. Ningun club te ainda no a yega di gana seis anja consecutivo.
Pero Yankees a gana e banderin anja pasa a pesar di e actuacion no masha bon di hopi di su peloteronan cu ta integra e equipo. Si Tony Kubek, Tom Tresh, Joe Pepitone y Cletis Boyer hungando di acuerdo cu nan antecedentenan, mester bolbe gana.
Su alineacion regular ainda ta e crema di Liga Americana.
Manager Johnny Keane lo tin problemanan cu Yankees, pero e ta acostumbra cu problemanan.
Mickey Mantle probablemente lo ta pafor y paden di wega debi na su pianan. Aunke Whitey Ford a ser palea den weganan di exhibicion recientemente, e ta bisa cu su braza cu cual e ta pitcha no ta molestie.
Mel Stottlemyre lo ta disponibel hinter anja.
Tambe nan lo tin Pete Ramos, Jim Bouton y Al Downing.
Elston Howard parce ta den condicion pa un bon anja.
Roger Maris lo suministra e musculo ora Mantle ta for di wega.
Pa medias Blancas cu lo ta e rivalnan mas serio, e pitcheo ta sobresaliente cu Juan Pizarro, Gary Peters y Joel Horlen den prome linea y Hoyt Wilhelm como respaldo. E problema mas grandi ta e obtencion di carreda. Baltimore. feliz cu e bon forma primaveral di e nobato Paul Blair den center, tin potencia solido cu Boog Powell, Sam Bowens y Brooks Robinson. Si tur cos sali bon cu Hank Bauer nan por gana.
Cleveland, manera ta parce ta esun cu lo duna e susto e anja aki. Birdie Tebbets tin bon pitchernan manera Sam McDowell y Luis Tiant y tin potencia den Rocky Colavito y Chuck Hinton pa acompaña Leon Wagner.
Minnesota ta ricu na potencia pero pober den fieldeo. E lanzamentu despues di Jim Kaat y Camilo Pascual ta masha debil. Detroit tin posibilidadnan, pero tin mester di pitchernan. Los Angeles tin pitcheo, pero falta di pitcheo. Boston por actua bon cu manager Billy Herman pero lo hasi e poder di Dick Stuart di menos.
E ultimo adquisicionnan di Senadores for di Dodgers lo yuda hopi pero e pitching staff ta masha pober. Kansas City tabatin un mal primavera debi na lesionnan y problemanan cu Jim Gentile.

LA LEY DEL REVOLVER













INDIOS TA CAMPANJA PA FOMENTA INTERES DI BEISBOL CU AYUDO DI UN PAAR EX YANKEE

Pa Curt Block.
NEW YORK -- UPI -- Indios di Cleveland ta campanjando pa fomenta interes di beisbol na Cleveland cu ayudo di un paar di hungador ex-yankee.

Manager general di e tribu, Gabe Paul a realisa e deal durante off-season y a presenta cu un paar di bellesa manera Rocky Colativo y Kansas City, y Chuck Hinton di Washington.

Pero e obtencion mas grandi tabata adquisicion di un paar di hungador yankee -- pitcher derecho Ralph Terry y Stan Williams.

Williams un californiano di 6 pia y 4 inch, quende a gana solamente un wega pa Yankees temporada pasa y cu a ser adquiri pa Indios luna pasa, a limita Gigantes di San Francisco na cuater hit y a retira e ultimo dies bateadornan en linea pa Indios registra un victoria di 4-1.

Indians ta hanja mas asistencia publico den Municipal Stadium, o The National Football League Cleveland Browns.

Pero for di e regreso di Rocky Colativo, un favorito bieu y exito relativo di 15-13 di e club e temporada aki a mustra un aumento di recaudacion cual a subi mas cu e marca di 800 mil dollar.

Vic Davalillo y Leon Wagner a contribui cada uno cu un hit y un doblete ora cu Cleveland a registra su segundo victoria riba Gigantes den Cactus League.

Den e mesun liña, e campeonnan mundial Cardenales di San Louis ta buscando un talento nobo durante off-season y a presenta cu Bob Purkey, excincinnatti, quende ablanquea Mets durante cincu inning ayera ora cu e parranan corra a logra un victoria di 6-1.

Purkey, quende manager Red Schoendienst ta yama un di e mihor "pitchernan di placa", a baha su promedio di ERA na 1.74 ora cu Cardenales a iguala nan record di weganan di exhibicion na 13-13.
Ed Spiezo, e sensacion nobato cardenal a connecta un triple, aumentando su promedio na bate na 533. Sinembargo e homber util di 23 anja lo hanjele den prome pa hanja un puesto riba lista, ya cu e hungador ta train tercera base y leftfield caminda nos tin hungadornan solido manera Ken Boyer y Lou Brock respectivamente.
Centerfielder Curt Flood a bai di cuater-cuater y Boyer a connecta tres hit den e ultimo triunfo di Cardenales na Florida.

Dos exdodger a yuda Senadores di Washington na un triunfo di 8-3 riba Baltimore, cual ta e quinto victoria consecutivo di Senadores.
Ken McMullen a permiti cuater hit y e pitcher derecho Phil Ortega a duna solamente dos hit pa e ultimo cincu inningnan.
Cincinnatti a connecta 13 hit, di cual 12 tabata na man di Gary Peters, pa Rojos gana Chicago White Sox, cu anotacion di cuater-uno.
Jim O'Toole, Sammy Ellis y Bill McCool a combina nan labor pa Rojos . Catcher Bill Bryan a connecta un grandslam ora cu Kansas City Atletics a pone fin na nan loosing streak di nuebe wega cu un victoria di 8-4 riba Minnesota Twins.
Jacksonville Suns a probecha di tres error di Dodgers pa gana nan cu score di 4-1. Pitcher zurdo Dick Lemay a permiti Los Angeles solamente un hit den seis inning.
Derechonan Bouton y Pedro Ramos a derrota Bravos di Milwaukee 6-1 riba solamente cuater hit, yankees a connecta solamente cuater hit, pero dos di nan tabata homerun di tres carreda di Joe Pepitone y John blanchard.

Torneo di futbol Jules Rimet

LIMA,--UPI--E seleccionado di Peru a reanuda su entrenamentu pa interveni den e torneo eliminatorio pa Copa Mundial Jules Rimet di Londres, enfrentando Venezuela y Uruguay.
E seleccion nacional di Peru mester hunga dia 14 na Sintiago contra e seleccion representativo di Chile na benificio di e personanan cu a sufri perdida den e reciente terremoto cu tabata tin na e pais ei.
Dia 28 di juli proximo e equipo nacional chileno lo bini Lima pa realisa e segundo partido.

CAMPEONATO DI TENNIS E ANJA AKI MAS TEMPRAN

WILLEMSTAD-Campeonato di tennis local pa loke ta referi categoria damas e anja ki lo cuminsa mas prome cu manera a sosode den anjanan anterior.
Durante e reunion general di miembronan a ser pidi pa no realisa e campeonato di damas durante lunanan di vacacion loke a ser acepta.
E encuentronan di damas singel, damas doble y doble mixto awor lo ser efectua den luna di mei. Encuentronan masculino y doble lo ser realisa durante luna di juli. For di awor e damasnan ta ser notifica pa pone nan mes mas mihor posibel den condicion pa e campeonato cu lo cuminsa den dos luna, y asina logra e honor mas haltu di tennis riba nos isla.
Ta intencion pa durante luna di September pa realisa e prome campeonato antillano di tennis na Aruba, na cual lo tuma parti den tur categoria di e campeonnan di Aruba y Corsow.



GANADOR TRIPLE SALTO -- Ira Davis di Philadelfia Pioneers Club ta gana e evento di triple salto durante encuentronan entre estado cu a ser tene na New York City. Su salto di 52 pia 10-3/4 inch (16.12 meter) tabata suficiente pa e record National Amateur Athletic Union ser expande cu 15 inch.

Koufax ta sufri rheumatismo

LOS ANGELES,--UPI--Sandy Kpufax actualmente tin un condicion basta malu na su elleboog cual lo impediele di cuminsa e prome wega di temporada contra Mets di New York dia 12 di april. Koufax ta sufri di arthritic-gewrichtsontsteking-.

Dr. Robert Kerlan, quende a examina Koufax na nan trainings-camp, despues cu e pitcher estelar a bini for di Los Angeles, a bisa cu e condicion di Koufax ta drechando poco poco.

Actualmente e ta den top di su carrera, asina e dokter di club a bisa, pero ya e ta tirando luzu pa dies anja.

Kerlan a agrega cu mientras no ta curamentu pa arthritis, nan lo bai tratando di ponele na un condicion cu e por sigi picha. Nos no ta trata di cura tur cos.

Koufax, quende su carrera ta inclui tres wega no hitter, a aparece na cuminsamentu di spring-training casi completo recupera di un lesion cu e tabatin na su elleboog, cual a ponele keda inactivo pa e seis ultimo simannan di temporada pasa. Su aparicion riba monticulo pa Dodgers mescos cu esun di Johnny Podres a duna Los Angeles speransa di gana pennant e anja aki.

Kerlan a yama general manager E.J. Bavasi via telefon na Vero Beach, y a dunele e siguiente informacion. Sany ta sufriendo di rheumatismo na su elleboog robes, cual debes en cuando ta lanta molestiele. Lo e keda na Los Angeles pa tres o cuater dia mas o menos. Ainda ta un poco tempran pa duna resultadonan di e tratamentunan cu lo ser aplica.

Bavasi a bisa cu e consehonan di dokter encuanto Koufax su aparicion den e prome wega dia 12 contra Mets no ta asina sigur.

Koufax, quende a sufri un serie di lesionnan den e ultimo anjanan no tabata di bon humor pa duna comentario.

E pitcher di 29 anja tabata inactivo meitad di temporada 1962 cu un dede cual pa poco a causa Dodgers di Los Angeles e banderin mundial. E tempu ei e tabatin un record di 14-2.

E nativo di Los Angeles tabata e prome pitcher di Liganan grandi cu a gana 19 wega cu solamente cincu derrota a pesar di e pobre actuacion di su club. Pero poco despues di su shutout riba Cardenales di San Louis dia 16 di augustus, su elleboog a lesiona y esei a impidiele di continua restu di temporada.

El a gana e Trofeo Cy Young e anja anterior cu 25 victoria.



Dia cu el a yega trainingscamp el a declara cu su brasa ta bon, absolutamente magnifico. Ainda tin un poco stijf den e schouder pero esei ta normal. Esei ta sosode tur primavera. No lubida cu ...mi no a tira un bal durante invierno. Koufax a tira mas tantu inning cu su otro compañeronan di equipo prome cu el a bai reexamina--30, incluso un derrota di dos-cero contra Chicago White Sox cu 10 ponche.





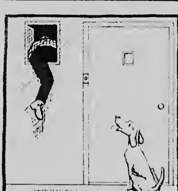








BUCHI ROBEZ









PEPITA

















ALCALDE SAN JUAN PUERTO RICO NA ARUBA

ORANJESTAD, 10 april.- Cu avion di TCA for di San Juan a yeg a ayera tardi na nos isla doña Felisa Rincon Gautier, e conocido alcalde di San Juan Puerto Rico. E lo ta acompanja pa dos ruman muher y alavez door di e director di Public Relations, srta. Cuchi Rincon, y su social Hostess, senjora Rosita Auffant. Manera conoci no mucho tempo pasa gezaghebber di Aruba senjor senjor O.S. Henriquez a invita e alcalde pa haci un bishita na Aruba.

Na honor di e bishita halto aki gezaghebber y senjora lo duna un recepcion na nan cas.

Cu e mes un vuelo un decena di personahenan Importante di Puerto Rico ta worde spera na nos isla, en coneccion cu e campanja di publicidad organisa door di oficina di turismo.

Como representante di gezaghebber senjora Felisa Rincon Gautier lo worde ricibi na aeropuerto pahefe di oficina di turismo na Aruba senjor Michael Kuiperi.

CANDIDATONAN PA DIRECTIVA LIONS

ORANJESTAD, 10 april.- Trocadero a tuma lugar ultimamente durante un reunion semanal di Lions Aruba e stipulacion pa un directiva nobo di e club menciona. Pa e puesto di presidente y tesorero tabatin unicamente un candidato, respectivamente Harry Posner y Frans Schuit. Vice presidente a worde proponi senjor Frans Croes, Carlos Juliao, Tico Kuiperi, Alfonso Mirep, Dick Tuschiek, Theo Hese y Leo Berlinski. Pa secretario senjornan Ebby Arends y Everett Beaujon. E eleccion pa e directiva nobo lo tuma lugar dia binti un di april.

Gobernador Lions a sali pa Venezuela

ORANJESTAD 10 april. - Acompanja pa su secretario -tesorero E. Oehlers, senjor Oscar Marugg gobernador di Lions pa distrito E-1 a sali pa Venezuela caminda e lo bishita seis club di e distrito. E clubnan aki ta San Lorenzo, Mengrande, Bachaguero, Matiquez, San Rafael y Paragaypon na Cabimas senjor Marugg lo tene su ultimo reunion. E convencion di e distrito na Puerto Lamar lo worde trata akinan. Parse cu e interes pa e convencion aki tin masha hopi interes di e Lionsnan na Antillas. E convencion di e Leonnan lo tuma lugar entre binti uno y binti-tres di mei.

BASIL SCHMIDT A GRADUA PA MACHINIST

SAN NICOLAS, 10 april.- Basil Schmidt di Lago, kende a sali pa Corsow dia bintinueb e di maart como un aprendiz machinist ariba remolcador Esso Oranjestad, lo bolbe e fin di siman aki como un machinist di remolcador cu diploma di gobierno.

Mientras na Corsow pa assisti den supervision di trabao den drydock ariba Esso Oranjestad, el a pasa e examinacion di gobierno pa machinist di remolcador.

MONTEVIDEO,--UPI--E asosacion uruguayo di futbol a resolve pa ofrece na Asosacion central di futbol di Chile, un partido entre seleccionnan di Uruguay y di Chile, na benificio di e victimanan di e reciente terremoto. E asosacion a laga e fihacion di e fecha y e lugar pa e partido liber na e entidad chileno.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. Dialuna 12 di april 1965. No. 5301.

EHERCITO MERICANO A DUNA DEMOSTRACION DI DERECHONAN

BERLIN -- UPI -- E ehercito di Merca a manda awe tres convoy arma pe ciudad aisla di Berlin for di Alemania Occidental.

E rusonan, cu tabata interrumpi e transito den e carretera di Helmstedt pa Berlin durante e mayor parti di e siman periodicamente, a laga e convoynan cu a ser manda pe ehercito norteamericano pasa, sin incoveniente.

Un vocero di e ehercito a bisa cu un total di 347 solda a ser manda pa Berlin Occidental den tres convoy cu un total di 77 truck y "Jeep" militar.

E portavoz a añadi cu e guardianan ruso di e puesto di control di Marienborn, na e frontera entre Alemania Oriental y occidental, a laga e convoynan pasa, cu a sigui nan viaja di 175 kilometer pa territorio di Alemania comunista den direccion pa Berlin Occidental.

E promer convoy tabatin 111 homber y 25 truck. Esaki ta e promer convoynan arma cu ta pasa pa Alemania Oriental for di dia cu e rusonan a cuminsa nan campaña di hostigamiento di transito dialuna ultimo como expresion di protesta pa e reunion di e parlamento di Alemania Occidental na Berlin, cu a tuma lugar diarazon ultimo.

E trupanan tabata arma pasobra nan tabata forma parti di un unidad cu ta bolbe e ciudad despues di a ser somete na un periodo di instruccion na Alemania Occidental.

E soldanan, cu helmnan di heru, tabata arma cu fusil y mitralleur.

Riba e "Jeepnan" tabatin cañonnan di 106 milimeter.

E entrada pe carretera tabata yen di trucknan y auto aleman cu tabata warda nan turno pa pasa pe puestonan di control sovietico.

E convoynan norteamericano a pasa banda di un rij di 15 kilometer, cu tabata forma pa trucknan di abastecimiento cu tabata warda dilanti di e puesto di control. Polisnan di Berlin Occidental a informa cu e trucknan mester warda por lo menos 30 ora promer cu hanja e permiso pa pasa pa e puesto di control.

Pero e rusonan a laga e convoynan militar norteamericano pasa mes ora. E promer di nana cuminsa e viaje 7.45 y e segundo 8.45 e tercer mei ora despues.



MOSCU-Den center nos por mira presidente di Pakistan, Ayub Khan despues di a pone un krans riba tumba di Lenin. Riba e mesun dia el a conferencia cu e ministernan sovietico Leonid Brezhnev y Alexei Kosygin riba questionnan di relacionnan entre Rusia y Pakistan y tambe riba problemanan internacional of interes mutuo. (Foto UPI).

Fin conflicto na Tele-Curacao:

Tur retiro ta anula y C.F.W. a ser reconoce

WILLEMSTAD - Durante e reunion qu tabatin awe mainta na oficina di señor van der Jagt, entre NATEC N.V. y C.F.W., un acuerdo a ser logra riba e siguiente puntonan:

1. E welga ta ser termina.
2. E retironan di Tele-Curacao ta ser anula.
3. Nan lo paga salario riba tur e dianan, qu a traha.
4. Despues di dos siman lo cuminsa e consultanan riba e condicionnan di trabao.
5. E personal qu nan a duna trabao lo ser incorpora den e organisacion nobo.

Di e manera aki e situacion a ser normalisa na Tele-Curacao. Na e reunion di awe mainta tabata presente señores Ong A Kwie, Veloo y Chittick di C.F.W., señor Eitel Hernandez, Mr. S.W. van der Meer, señor van der Jagt, Mr. Hartong, Dick Capriles Jr., y Chal Corsen.

Un peticion a ser manda pa gobierno Central pa termina e periodo di "cooling-off".

Norvietnam a usa proyectilnan di tera-pa-aire contra mericanonan

Da Nang-Vietnam del Sur--UPI --E comunistanan Vietnam del Norte parse a usa proyectilnan di terra-pa-aire pa di prome biaha diadomingo contra avionnan di Estados Unidos qu a atacá e brug Thanh Hoa, segun un comandante di escuadron di forsa aerea norteamericano a bisa ayera.

Mayor James Minish, comandante di e escuadron di combate tactica numero 615, basá na Da Nang, a bisa na e periodistanan qu su unidad a participa den mas o menos 15 incursion contra Vietnam del Norte for di su yegada ne base Eglund di forsa aerea na Luisiana dia binti di maart ultimo.

Ela manifesta qu e atake contra e brug Thanh Hoa, den cual nan a perde cincu avion jet, tabata un di esnan mas duru pa motibu di e intenso tiramentu antiaereo.

Ora qu nan a insisti den preguntanan especifica ela expresá e opinion di qu nan a haña proyectilnan aya, bisando;

"Nos ta kere qu tabata trata aki di proyectilnan di terra pa aire. Tres diferente piloto a informe esaki, por locual nos ta bastante sigur di qu e uso di tal armanan tabata na vigor".

Viajeronan di Vietnam del Norte, a informe qu luna pasá qu proyectilnan sovietica di terra pa aire a yega e zona comunista di e pais y for di e dia ey nan a bisa qu Rusia a aumentá su ayuda na Norte Comunista,

E comandante di e escuadron, qu ta componé di avionnan F-100 a bisa qu e proyectilnan aparentemente ta di un modelo di e tipo antiguo qu ta data for di segunda guerra mundial, cu un "alcance efectivo di 1.500 meter", y parse no tin dispositivo pa orientacion, ya qu e disparonan a ser hasi for di un trayectoria balistica.

Segun Minish, for di basta tempu tabatin indicacionnan di qu Union Sovietica lo tabata proporcionando e tipo di proyectil aki na Vietnam del Norte.

Durante e atake inafortuna na Thanh Hoa, e tiramentu comunista a tumba tres avion. Primeramente nan a kere qu tabata trata aki di cayonnan di 57mm. controlá pa radar. Dos otro avion a ser tumbá pa avionnan caza Mig.

Sin embargo, e noticia di e proyectilnan di terra pa aire a crea e posibilidad di qu e aparatonan a bira victimanan di e arma mas nobo qu a aparece den e arsenal antiaereo di Vietnam del Norte.

TRAFICO A EXIHI PROME VICTIMA PA 1965

ORANJESTAD, 12 april - Diabierna anochi ultimo trafico na Aruba a exihi su promer victima pa e anja aki. E caballero Felix Jacobs di 58 anja di edad ariba caminda pa cas na Dakota a worde atropea fatalmente pa un auto maneha pa e chauffeur di ministernan na Aruba.

E accidente aki a tuma lugar ariba Rondweg den Cercania di Aruba Trading Garage. E auto a dal e homber kende parse a cruza caminda di ripiente.

Den situacion grave el a worde transporta cu ambulansa pa San Pedro Hospital caminda poco despues el a fallece.

Un investigacion di polis ta tumando lugar.

Pa igualdad den educacion:

Ensenjansa promer qu bai school

Edad di 3 pa 4 aña

Julius ta drenta school tur dia cu un paso vigoroso, bisti cu sapatu pretu cu blancu.

E tin tres aña di edad y ta cana echt manera mucha pa su cuenta. For di ora e drenta e kleuterschool mitar di nuebe mainta na Galbraith Zion Church school na Washington te ora e sali ocho ora despues, e maquinaria humano diminuto aki ta duna su maestro man yen di trabao.

Un dia tipico na e kleuterschool pa Julius ta contene, cantamentu, hunga wega, tende cuenta, pinta cuadro, hasi lucha libre cu un maestro masculino visitante, scucha na tocamentu di guitara di un miembro di Cuerpo di Paz qu a regresa, maneha un forki orgullosamente ora e ta come merdia y laga su carson seca ora qu e mester tira un cabes di soño merdia.

Su maestra tin 15 aña di experiencia, pasenshi, lensu pa nanishinan qu ta corre y un sacu di papel pa emergencianan manera carson muhá.

Julius, cu su wowonan brillante ta yiu di un famia di poco entrada di hendenan di color na Washington.

E school na cual e ta asisti ta ser opera pa e iglesia di su comunidad pa segura qu ora e cu su compañeronan yega den promer klas di school di gobierno, e tin suficiente experiencia pa e por siña sam-sam cu otro compañeronan di estudio mas previligiá.

Proyecto di comunidad

E schoolnan similar na esun qu Julius ta asisti ne, ta lantando den e mayor centronan urbano rond Merca.

Algun ta ser financia pa institucionnan privá, cu ayudo di fondonan di organisacionnan caritativo; y algun ta ser fundá pa organisacionnan gubernamental. Hopi di nan ta parti di proyectonan di comunidad qu ta hañando asistencia financiera di acuerdo cu e ley nobo contra pobresa.

Resultadonan positivo

Programanan experimental di kleuterschool pa muchanan di barrionan pober, ya a duna muestranan di exito.

Un proyecto di tres aña na Baltimore, Maryland, cu un grupo selectá di mucha for di e barrio mas pober, a mustra qu e muchanan qu a asisti na un programa asina a hasi desarrollonan dramatico.

Antes masha poco di e muchanan aki tabata bai Kindergarten. Despues di kleuterschool, tur e muchanan a bai kindergarten y dos tercera parti di nan tabata den e grupo superior di nan klas.

E comisionado di Educacion di Merca, Francis Keppel a declara, qu "pa logra resultado, nos ta admitiendo qu nos posibilidad mas grandi ta sinta den educacion for di trempan".

Educacion compensatorio ta ser introduci actualmente na casi tur school publico. Un di e programanan mas dramatico ta ser supervisá pa Samuel Shepard Jr., na St. Louis Missouri.

E programa aki ta ser hibá a cabo den e ciudad di St. Louis na 23 school caminda tin principalmente muchanan di color ta bai. E obhetivo di Shepard ta aumenta e logronan di e estudiante door di aumenta e motivacion pa siña.

Shepard a ofrece programanan especial di lectura, el a organisa excursionnan, e tabata tene librerianan habri te anochi laat y a trese muchanan di color qu por a siña bon den school pa demostra qu tin oportunidad pa e muchanan, basta nan mes kier y kier hasi uso di esaki.

Constantemente e tabata recorda e maestronan qu muchanan di barrionan pober dificilmente por demostra nan potencialidad pa siña; el a manda maestronan pa bishita e casnan caminda e muchanan ta biba y e tabata invita e mayornan pa bishita e schoolnan.

Muchanan qu ta procedente di barrionan di densa poblacion cu oportunidadnan cultural limitá, mester di ayudo durante e periodo promer qu nan bai un school qu ta yuda nan cu e idioma, y siñanan con nan tin qu hasi pregunta y usa e contesta efectivamente. E cos aki ta forma un base vital pa enseñansa den futuro, den un era caminda oportunidad di trabao ta depende si bo tin educacion y bon training.

E centro di estudio pa hubentud y comunidad di Howard University di Washington tambe ta asistiendo na un programa asina na e ciudad aki.

E metodo correcto pa curriculum promer qu school den e areanan denso di poblacion, actualmente ta un topico di primordial atencion entre educadornan di Merca. Ideanan qu a ser desarrolla pa e fallecido educador italiana, Dr. Maria Montessori, ta hañando atencion na gran escala.



Luchando cu un maestro masculino visitante ta un gran pret pa Julius, quende no tin un tata na cas. Na school, Julius ta un machin humano qu ta continuamente den movecio qu ta sosega solamente ora e tira un cabes merdia, pero ni pa hopi ratu. Su maestro ta permiti nan di hunga hopi pero tambe ta duna nan tempu pa sosega pa asina nan po acumula mas energia.



Julius tin tres aña di edad y no ta cana bai school. E ta corre. Para riba su punta di pia e ta habri porta di e misa pa drenta un mundu nobo di sker y pasta, color di pinta, cancionnan y cuenta. Educacion pre-escolar lo yuda Julius y otro muchanan yiu di famianan pober pa drenta nan promer [illegible] di school poco mas mihor prepara qu antes tabata e caso.

Un motibu pa siña

"E cos mas positivo di e programa aki ta e rapidez cu cual e muchanan ta haña un actitud positivo pa siña y e mehoramiento tremendo den uso di nan idioma", segun Dr. Martin Deutsch, director di e Instituto Desarrollo di Estudionan di e departamento di Psiciatria di New York Medical's College y director di un proyecto qu ta desarrollando un "therapeutic curriculum" pa muchanan hoben qu ta procedente for di barrionan pober.

New York City a cuminsa cu e programa di pre-kindergarten cu 1500 mucha di tres y cuater aña for di barrionan pober na aña 1964. Na September, 1965, e numero di alumni lo ser aumenta na 7000. Pa e mesun fecha 17 centro na Washington ta spera di tin mil mucha den e programanan educacion pre-school aki.

E programa ta e predecesor di un ataque frontal riba e segregacion de facto den ciudadnan grandi den Norte caminda hobennan for di barrionan pober, desgustá pa nan falta di exito di estudio na school, frecuentemente ta kita school promer qu nan completa nan educacion secundaria.

Programa nacional

Promer qu nan a cuminsa cu e programanan na 1958, 47 porciento di e muchanan den e schoolnan aki tabata pertenece na e categoria di muchanan qu ta siña lento y solamente siete porciento den e categoria di muchanan qu ta siña bon. Awor solamente 11 porciento ta pertenece na e categoria di slow track y 22 porciento ta den e grupo di muchanan qu ta siña bon.

E tipo di enfrentamiento aki ta ser introduci awor, den e categoria di muchanan qu ainda no a alcansa edad pa bai school.

Un programa tipico ta esun di Chicago Teachers College North, qu ta poniendo klasnan especial di 250 muchan di 3 pa 4 aña. Ademas nan tin un otro programa na Chicago, pero riba un nivel mas elevá.

Metodonan di Dr. Montessori

[illegible]onan di Dr. Montessori [illegible] e mucha siña su mes [illegible] hunga cu cosnan especial[illegible] diseñá pa e obhetivo aki. Originalmente, Dr. Montessori, qu tabata un dokter, a diseñá su sistema pa siña muchanan qu tabata mentalmente retardá den e barrionan pober di Roma.

El a siña e muchanan aki asina bon qu nan resultadonan final tabata riba e mesun nivel qu esun di e muchanan normal qu a pasa examen huntu cu nan.

Lubidá pa varios decada, e metodonan di Dr. Montessori ta siendo revivá na Merca awor aki. Na September, 1964, mas qu 100 school Montessori a habri na Merca, mas qu un tercera parti di nan pa promer biaha, mientras qu hopi otro school a incorpora e ideanan di Montessori den nan curriculum.

Dr. Deutsch a avisa qu un educacion compensatorio promer qu e mucha bai school no ta un curacion pa tur e problemanan educacional.

Pero siquiera e ta yuda e muchanan bai eerste klas cu mucho mas posibilidad qu antes tabata e caso.

Autoridadnan rond Merca ta analisa e experimentonan manera [illegible] a describi arriba cu creciente interes, comoquiera qu den e era moderno aki, ta di vital importancia qu e muchanan [illegible] ta bai school, continua nan estudionan te termina school.

Y un base qu ta brinda basta garantia pa continuacion di estudio secundario aki, ta [illegible] brindá mediante [illegible]

Naturalmente qu e cos aki [illegible] costa' placa, pero gobierno [illegible] sector privá a pone nan in[illegible] pa inicia e cos aki.

ORGANISACIONNAN GREMIAL TA YUDA DEN E LUCHA PA IGUALDAD DI DERECHO NA MERCA

E asesinato di e casá di un oficial di vakbond na Selma, Alabama, a enfoca e atencion nacional riba un fase masha ignora den e movimiento pa derechonan civil--e papel importante qu ta ser hungá pa parti di gremionan organisá.

E demostracion qu a conduci señora Viola Gregg Luizzo den caminda di e bala di un asesino, tabata parti di un esfuerso planea, na cual labor organisá a compromete nan mes di duna apoyo.

E incorporacion y cooperacion di vakbondnan a duna e movimiento e funcionamentu profesional y den algun caso, su apoyo financiero grandi.

Dos aña pasá, ora qu Reverendo Martin Luther King tabatin mester di 160.000 dollar pa paga pa 800 di su simpatisadornan sali for di prison di Birmingham, tabata e vakbondnan cu a pone e placa riba mesa.

Y ora cu e lidernan di color kier a organisá nan marcha historico pa Washington,tabata presidente di United Auto Workers, Walter Reuther, quende a drenta aden pa ofrece placa y hendenan entrená pa e marcha bira un exito.

Kiko señora Luizzo tabata hasi na Selma ? Di con vakbondnan a join su forzanan cu e hendenan di color na Merca den nan lucha pa igualdad ?

Dos siman pasá. Reuther tabata pará riba e trappienan di e edificio di corte di Selma, cu King na su banda y el a declara:

"Libertad ta di valor invisible, Bo por tinele solamente si bo compartiele cu otro hende.

Mientras cu Reuhter no ta e unico lider di vakbond qu ta activo den e movimiento pa derechonan civil, historia di e papel qu vakbond a hunga na Merca ta gira principalmente en torno di su persona y e milion miembronan qu ta forma su bond.

Pa Reuther talbes mas qu cualquier otro lider nacional, un vakbong no ta djies un organisacion di pan-cu-manteca qu ta vigila e paycheck di su miembronan.

E ta considera su organisacion como un instrumento pa mehoramiento social, qu ta compromete pa bringa batallanan tantu den e arena politica como na mesa di conferencia.

"Djies despues di Segunda Guerra Mundial", asina Reuther a recorda recientemente, "nos den United Auto Workers a sinta na mesa y a stipula kiko lo tabata nos metanan.

"Nos a pone prioridad riba cosnan qu mester a worde cambiá, hasi cambionan qu mester a worde hasi".

E promer prioridad a ser duná na e gritu di e hendenan di color mericano y e necesidad pa mehora nan posicion, tantu economicamente como socialmente.

"Operacion Dixie'

No a dura muchu promer qu Reuther a realisa qu progreso di e hendenan di color no por a ser logrâ cu vakbond solamente.

E "Operacion Dixie" di CIO qu a ser logrâ cu vakbond solamente. a ser inicia despues di guerra y qu a haña gran publicidad--tabata un intento pa organisá e trahadornan di e fabricanan qu no tabata organisá den Sur di e pais--pero nan no a logra haña e trahadornan di color pa joine e vakbondnan, qu pa nan tabata un fuente tradicional di discriminacion y segregacion.

Di otro banda, e delecaracion bon conoci di CIO pa no-discriminacion y igualdad racial, a ser utilisá pa spanta e trahadornan blancu.

"Tur loque e companianan mester a hasi tabata pa pasa mustra tur caminda, caminda e hendenan di color tabata traha banda a banda cu blancunan den fabricanan den Norte, organisá pa CIO", asina un oficial haltu di United Auto Workers a declara.

"Un cos qu nos a siña for di "Operation Dixie" tabata, qu bo no por spera di organisá un vakbond den Sur, sino te ora qu e hendenan di color ser acepta como igual di e blancunan Nos a nota qu nos mester tabatin un movimiento di derecho civil promer qu nos por a logra un mivimiento laboral".

Casi tur hende dt importancia relacioná cu e agitacion pa derechonan civil y e progreso durante e ultimo binti añanan, ta reconoce u admiti e debe qu nan tin pa cu Reuther y United Auto Workers.

Tabata Reuther quende a convoca e promeer gran reunion riba derechonan civil na Washington na 1949, cual pa promer biaha a reuni tur vakbond, misa y otro organisacionnan di color pa traha unisonamente y prepara e caminda pa un ley riba derechonan civil.

E grupo aki, qu nan tabata yama e mobilisacion di emergencia pa derechonan civil nacional, tabata e predecesor di e conferencia di liderato riba derechonan civil qu a ser tené na 1950 y qu a ser continua na 1963, despues di e demonstracionnan na Birmingham.

E conferencia di liderato, qu a ser hibá a cabo grandemente cu personalmente administrativo di vakbondnan y cu prestamonan di e departamento industrial di Reuther del AFL-CIO, a indica e caminda qu e lobbyistnan mester a sigui pa empuha e ley di derecho civil di anja pasa.

"Mi ta corda cu nos tabatin mester di espacio administrativo tempu qu e operacion a ser inicia na 1963", asina Joseph Rauh, abogado di Washington y consehero pa e conferencia, a conta.

"Walter Reuther a fia nos e espacio den Mills Building, qu su vakbond a huur y caminda nan tabtin intencion di bai traha aden".

Custumber di yuda financieramente

E practica di bai serca Reuther pa ayudo financiero y manpower organisativo, a bira un custumber di e lidernan di e organisacion pa derechonan civil.

Rauh, e consehero general di United Auto Workers, a declara qu masha poco biaha tin un demostracion of arresto en masa den Sur qu no ta pone su telefon cuminsa ring.

United Auto Workers, asina Rauh a declara, ta un fuente principal pa placa pa saca arrestantenan for di prison, ora nan demostra pa derechonan civil.

"King tabatin un acuerdo planeá cu e comerciantenan blancu di Birmingham y e kier a cristalisa e acuerdo aki", asina Rauh ta recorda.

"Pero e tabatin te ainda 800 di su simpatisadornan den prison y e no tabata dispuesto pa laga nan den prison".

El a hasi un yamamentu pa 160 .000 dollar na placa efectivo, pero rapido.

Presidente Kennedy y Secretario di Husticia Robert Kennedy a traha durante varios dia pa logra un acuerdo di compromiso y nan tabatin miedu di cualquier tardanza por a causa mas desorden.

"Walter a bisa nan qu e ta keda responsabel pa busca e placa.

En realidad, tur loque el a bisa tabata "duna nan e placa".

Rauh a pasa henter anochi na telefon, sacando banqueronan den Sur for di nan cama pa reuni e placa na efectivo y entreguele na King.

Con Reuther a hasi pa colecta e placa aki---qu te ainda ta den deposito na Birmingham --ta duna un indicacion di e gran recursonan financiero qu vakbondnan a permiti e movimiento di derechonan civil pa dispone riba dje.

Como presidente di United Auto Workers, el a pone 40.000 dollar riba mesa. Despues, como presidente di AFL-CIO, industrial union departament, el a pone 40.000 mas riba mesa.

Despues Reuther, vice presidente di AFL-CIO, a pone 40. 000 di e grupo ei riba mesa.

Finalmente el a tuma 40.000 dollar mas for di un otro vakbond afilia, United Steelworkers.

Rauh y otro hendenan qu por sa, no ta bisa cuantu placa United Auto Workers a hinka den e movimiento pa derechonan civil.

Un gran parti di e presupuesto anual di e departamento di ciudadania di United Auto Workers, qu ta ser encabesá pa ruman di Reuther, Roy, a bai pa paga actividadnan di derechonan civil.

Ademas, UAW ta cobra un belasting especial di un cent pa luna riba tur di su miembronan qu ta paga contribucion pa e fondo di derechonan civil. E Cos aki ta produci mas qu cienmil dollar pa financia e departamento di anti-discriminacion qu ta ser encabesá pa Reuther y William Oliver como co-director.

Aparte di esei, tur aña nan ta regala placa na e organisacionnan pa derechonan civil , manera NAACP y Urban League.

Met diepe leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze geliefde echtgenote, moeder, zuster en schoonzuster

NELLY VAN DELDEN -ZAVALA

in de ouderdom van 29 jaar.

De teraardebestelling vindt plaats vanaf het sterfhuis St. Elisabethgasthuis naar het R.K. begraafplaats aan de Roodeweg morgenmiddag, zondag, 11 april 1965 om 4.30 uur.

Wim van Delden
Wimpie
Jantje
Michael
Fam. Bakhuis-Zavala
Fam. Li Fuk-Zavala
Fam. Van Delden Curacao/Aruba/St. Maarten
Fam. Van Rooy-van Delden
Fam. Torres-De Windt.



E Promer Minister Alexei N. Kosygin, na man robes, y hefe di Partido Comunista Leonid I. Brezhnev, na man drechi, ta tur na sonrisa na momento qu nan ta bandonando Moscu pa bai Warschau caminda nan a firma un tratado nobo di amistad y asistencia mutuo cu Polonia. Ayera e hefenan ruso a regresa nan pais atrobe. E tratado aki aparentemente ta na promer lugar contra e "amenaza di agresion" di Alemania Occidental.

WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne Suffisant maakt bekend dat op maandag 12 april 1965 van 07.00 -13.00 uur

Schietoefeningen

zullen worden gehouden op de plantage Wacao. Het onveilige terrein zal met rode vlaggen worden gemarkeerd.

DE GAULLE KIER AUMENTA SU PODERNAN DI PRESIDENCIA

PARIS -- UPI -- Presidente di e republica frances, Charles de Gaulle, ta studiante plannan pa aumenta mas ainda e podernan di presidencia den su regimen di "homber fuerte", segun fuentenan gubernamental - habitualmente fidedigno a informa.

E informantenan a manifesta qu e por hasi esaki mediante un referendum den cual henter e pais ta vota despues di e eleccion presidencial di december proximo.

Segun e referencianan aki, - parce qu De Gaulle no a dicidi ainda nada riba esaki, y qu su accion lo depende di su otro decision di presenta of no su candidatura pa reeleccion pe prome magistratura.

Sin embargo, nan a informa, qu e plannan ya a yega ne fase di discusion activo entre e asesornan di mas altu categoria di e Presidente, pero qu nan lo no por resolvé nada definitivo sino te na cuminsamentu di september pa duna De Gaulle tempu pa reflexioná durante su vacacionnan na luna di augustus den su finca campestre Colombey-les-deuz-eglises.

Nan a bisa qu e prome y mas significativo den e cambionan lo ta esun di qu si un presidente ta muri, sintiele incapacita of laga e puesto vacante pa cualkier motibu durante su periodo di shete aña, resto di e consejo di ministronan lo siguiele como presidente.

Segun e preceptonan vigente constitucional e podernan di e presidente ta tuma nan pa un termino di tres pa seis siman pa qu nan lo por eligi un presidente nobo.

Comoquiera qu ta e propio De Gaulle quende ta nombra un hefe di Gobierno, e cambio lo nifica qu ta é ta e persona qu por nombra su sucesor inmediato si e dicidi na bandona presidencia den curso di un segundo periodo.

Na cuminsamentu di e ejercicio di un segundo mandato De - Gaulle lo tin, si presenta su persona den e eleccion y wordu re-eligi anto bo ta haña esaki, 75 aña di edad pa e final 82.

Generalmente nan a atribui ne presidente e proposito pa ejerce e prome magistratura solamente den parti den un segundo periodo di sjete anja si e hañele. Awor nan ta considera sigur di qu nan a dicidi qu lo ta e presidente di e Consejo Georges Pompidou, e homber quende lo siguiele si tur cos desarollá asina ki.

Cu esaki, si e cambionan mester tuma lugar, De Gaulle lo por sigi den presidencia un paar di aña mas y e ora ey entrega riendanan di su poder na Pompidou den e seguridad di qu lo bini pa poco cincu aña mas qu e politica degaulista lo sigi desarolla su mes.

E segundo cambio qu segun nan ta bisa De Gaulle ta tratando riba dje ta duna e Presidente podernan pa presenta personalmente den Parlamento pa lesa un mensaje den tur e dos Camaranan.

Actualmente e mensajenan presidencial ta ser lesa, respectivamente pe presidentenan di Senado y Asamblea Nacional.

SEIS BANDOLERO A SER MATA NA EL PATO

Bogota--UPI--E comando di e di sexto brigada, cu sede na Neiva, capital di e provincia meridional Huila, a informá qu den operacion qu a ser hasi den e ultimo dos simannan aki, seis bandolero a ser mata den e region di "El Pato", cual recientemente a ser ocupa pa ehercito.

"El Pato, ta situa den e limitenan di Huila y Meta. E zona durante di varios aña tabata domina pa cuadrillanan di antisocialnan qu tabata conta cu respaldo di Partido Comunista colombiano.

Segun e mesun informe, ocho bandolero mas a ser detene, mientras qu efectivonan militar a perde cincu homber y a registrá un herido.

Di otro banda, e comandante di forsanan arma, mayor general Jaime Fajardo Pinzon, a bisa qu na "El Pato" e soldanan mester a enfrentá un tipico guerra di guerrilas y qu esnan qu a cai den desarollo di e labor di limpiez, tabata victimanan di emboscadanan.

E actris Linda Darnell a kima gravemente

CHICAGO -- UPI -- E actriz di cine Linda Darnell a sufri quemaduranan gravisimo ayera qu ta mantenele den un estado critico ora qu ela trata na hasi un rescate heroico den cas di un pareja casá, amigu di dje, qu a wordu ataca pa candela.

Mayoria parti di curpa di e bunita actriz a keda cubri pe quemaduranan di e candela y qu ta di segundo y tercer grado. E dokternan a bisa qu su estado ta masha critico.

Linda, quende tin 43 aña di edad, for di algun dia caba ta bishitando, segun nan a bisa, Richard Curtis, su esposa y e yiu muher di e dosnan aki, Patricia. Curtis un tempu tabata agente di e actriz y ta biba den un apartamentu distingui di e conocido Glenview.

Segun esposa di Curtis a revelá, Linda, ora qu ela tende di un candela den e apartamento a corre subi trapi cu e aparente proposito pa busca pa salba Patricia, quende tin 16 anja. E sacrificio a resulta inutil pasobra Patricia a bula caba for di un bentana di e prome piso y a cai den caya.

Avionnan mericano y chino cumunista a combati cu otro

TOKIO -- UPI -- China comunista a anuncia cu un avion norteamericano a tumba un otro di e mesun nacionalidad durante un combate aereo cu aparatonan di caza-comunista riba e isla di Hainan.

Ocho aparato norteamericano a combati cu un number no identifica di cazanan chino riba e isla di sur di China entre 8.20 y 9.26 di mainta, segun e anuncio di Radio Pekin y e noticianan di e agencia di informacionnan "Nueva China".

E noticia ta bisa cu e avionnan norteamericano a drenta den e espacio aereo di e isla riba e zonanan di Aihsien, Paisha y Changkan , ora cu e aparatonan Chino comunista a sali pa combati.

"Mirando cu nos tabata bai malu e avionnan norteamericano a tira dos proyectil y a hui.

"Den e confucion un di e avionnan norteamericano a ser alcansa pa un proyectil cu a ser lansa pe otro y a cai en zona di Hainan".

Nan no a duna mas detalle di e encuentro den e noticia di e agencia ni den e transmision di Radio Pekin, cu a ser scucha den e ciudad aki.

Poco promer un vocero militar norteamericano a bisa cu cuater avion "Phantom" a lucha cu un number no especifica di aparatonan chino comunista, 48 kilometer di e costa di Hainan riba Golfo di Tonkin.

E vocero no por a bisa concretamente si un di e aparatonan norteamericano a perde, pero a afirma cu un di e avionnan enemigo a hiu bao di candela.

ESTADO DI TIRANTEZ ENTRE ALIADONAN OCCIDENTAL Y ALEMANNAN DI OESTE

BERLIN -- UPI -- E presion qu a ser ejerce e siman aki pa parti di e sovieticonan na Berlin, a bolbe pone e relacionnan entre e aliadonan occidental y e alemannan di Oeste den un estado di tirantez y ta posibel qu esaki tabata un di e objetivonan qu e rusonan tabata busca.

E aliadonan occidental y e - alemannan di e Republica di Bonn tabata rabia contra otro. E tension no ta yega na bira asina grandi manera tabata e caso dia qu nan a lanta e muraya di Berlin, dia 13 di augustus di aña 1961, pero nan a tuma un otro factor relacioná estrechamente cu e bloqueo qu nan a tuma despues na Berlin.

E alemannnan occidental ta kere qu e aliadonan di Occidente -- cu esaki nan kier bisa directamente Estados Unidos -- mester tuma un "posicion energica" ora qu e comunistanan cuminsa na stroba traffico terrestre y aereo pa Berlin.

Nan no a identifica ki tipo di "posicion energica", nan kier meen, y e aliadonan occidental ta interpretá qu e manifestacionnan aki ta coi loco.

E aliadonan occidental ta sinti nan mes un poco heridá pe tipo di critica aki pasobra nan ta kere qu e alemannan occidental mester a spera qu e comunistanan ta cumpli cu nan palabra y demostra un manera di descontentu durante e reunion qu a ser tene diarason pa Bundestag (Parlamento di Alemania Occidental)

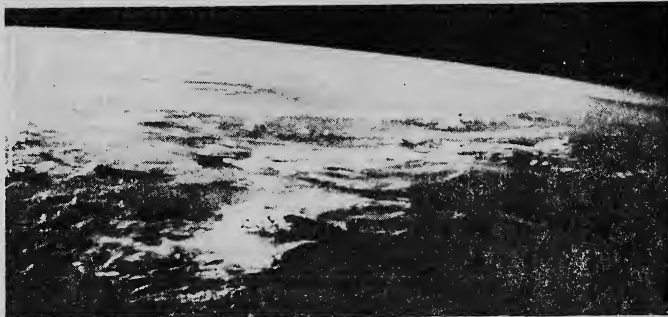
SAIGON -- UPI -- Setenta y cincu avion naval norteamericano a ataca y destrui awe un brug carretero na Vietnam del Norte, segun a ser anuncia awe den e capital aki.

Un vocero di marina a bisa cu e aparatonan a destrui e brug di Kin Coung, 200 kilometer na sur di Hanoi, capital di Vietnam Septentrional.

Segun e portavoz tur e aparatonan a bolbe na nan portaavion respextivo. Nan ta kere qu Forsa Aerea norteamericano tambe a lansa ataquenan contra di Norvietnam, pero nan no ta kere cu e anuncio lo ser hasi inmediatamente.

E vocero a explica cu e brug cu a ser destrui tabata riba e frontera cu Laos, y cu e norvietnamesnan tabata infiltra homber y armanan pe rebeldenan comunista di Vietnam del Sur.

E ataque a coincedi cu e yegada di mas trupa di infanteria di marina ne ciudad costera di Da Nang.



.. Bista Aki E Astronautanan Tabatin For Di A Bordo di Molly Brown
foto sacá pa John Young den orbita

Un viahe den espacio ta menos cansancio qu corre auto - te ainda

CABO KENNEDY Florida - E orbitanan di cual e ultimo vuelo espacial a consisti di dje, a confirma un teoria di qu vuelonan den espacio ta menos cansativo qu actividadnan riba terra, manera por ehemplo corrementu di auto -- alo menos pa periodonan no mas qu cincu hora.

E cos aki ta indica ademas qu tin un variacion individual grandi den e manera qu hendenan salud ta reacciona ora nan ta cansá.

E teoria aki ta cabando cu ideanan bieeuw y ta estableciendo otro limitenan pa loque ta normal pa sernan humano den un estado "dinamico" of activo.

E conclusionnan aki a ser anuncia pa dos dokter relaciona cu e proyecto Gemini, Dr. Charles Berry, director medico di e centro di NASA na Houston y Dr. John F. Zieglschmid, un dokter especialista den aero-espacio na e centro.

Ambos astronauta Virgil I. Gus Grissom y John W. Young a pasa e periodo di cuater ora y 54 minuut den bon estado, durante e orbitanan espacial den e Gemini 3, segun e d okternan.

Grissom di 38 aña di edad, y Young, di 34 aña di edad, a reacciona di un manera diferente riba cansansio di vuelo, segun Dr. Berry.

E batimentu di pulso di Grissom tabata mas haltu qu di su compañero Young, quende tabatin un pulso mas consistente y e tabata mas reacciona di acuerdo cu su actividadnan fisica.

"Nos por a bisa cada biaha qu e tabata move of hasi algu -- su pulso tabata aumenta", asina Berry a declara.

Di otro banda, e halamentu di rosea di Young tabata muchu mas haltu qu di Grissom. Na un cierto punto, e indicador na e centro di control Gemini a pasa over di e limite ora qu e respiracion di Young a supera mas qu 40 halamentu pa minuut. Su nivel normal ta 12 pa 15.

Na promer instancia nan a kere qu tabata trata di un caso di hyperventilacion den e sistema respiratorio di Young, pero despues nan a bin nota qu e tabatin e inclinacion di hala rosea rapidamente.

Berry a declara qu esaki ta ilustrá e necesidad pa tene debido cuenta cu e variacionnan individual den e sistema di absorcion di cansancio.

Den e caso di John Young no tabatin peliger di qu e por a cuminsa sufri di hyperventilacion pero e dokternan mester a conoce John bon pa sa esaki --especialmente den un situacion asina.

Hyperventilacion ta un terminologia cu cual nan ta yama halamentu di rosea rapido qu ta stroba e balansa di carbon dioxide den un curpa humano. E cos aki por causa qu un persona por perde conocementu.

Na momento di aterrizahe, ambos astronauta a bira poco ral pa e batimentu y loramentu continuo di e nave. Nan a mareá por completo.

"Nos tabata boltu y lora por lo menos trinta grado den tur direccion", asina e astronautanan a declara despues.

Durante e pruebanan preliminar qu tabatin den Golfo di Mexico, tur astronauta qu a participa na e pruebanan a marea.

E biaha aki si no tabatin pegamentu di sanger den e partinan di custía manera a sosode cu e astronauta Walter M. Schirra durante su vuelo di seis orbita cu Merucury y Leroy Gordon Cooper durante su 22 orbitanan den un Mercury dos aña pasá.

Parse qu cincu ora den espacio, mas o menos anto, no ta produci concentracion di sanger, asina e dokternan a declara.

Kiko e consecuencia lo ta durante vuelonan di mas larga duracion, lo mester worde determiná ainda, asina nan a agrega.

Pa promer biaha, nan tabatin un aparato a bordo di e nave rescatador pa testa cambionan radio-vascular. Ambos piloto tabata completamente normal, asina e dokternan a declara despues.

Datonan di presion di sanger a ser obtené di Young, pero no di Grissom, quende su aparato di graba no a funciona bon.

E presion di Young 175 riba 125 despues qu e nave a ser empuhá den orbita y tabata acercando Islanan Canaria. El a baha di 140 pa 95 riba Australia mas laat durante e promer orbita y na final di e segundo orbita e tabata di 125 pa 90, qu ta normal.

Ambos homber a reacciona cu diferencia grandi riba e batimentu di pulso.

E pulso di Grissom a yega na un punto di 155 batimentu pa minuut y su averahe durante e vuelo tabata 120. Esaki ta mas haltu qu su pulso normal di 70 of 80.

Segun e nave tabata bahando den vuelo supersonico, e pulso di Grissom a subi te na 170. Esaki ta e total qu el a laga indica riba e aparatonan durante e e vuelo suborbital na 1961 den e Mercury Redstone 4.

E pulso di Young a yega na un altura di 130 pa minuut y su averahe tabata 95. Durante e descenso, el a subi te na 140.

Su respiracion a yega na 40 biaha pa minuut, cu un averahe di 25 pa 30 pa henter e vuelo mientras qu su averahe normal ta 12 pa 15. Contrario ne, Grissom a mustra un respiracion basta regular di 15 rosea pa minuut.

Nicaragua por bin usa invencion cu cual bo por evita un accidente

WASHINGTON - UPI - Nicaragua por bira e promer pais den mundu qu lo adopta e "preventor di accidentenan automovilistico" -- un regulador di velocidad qu a ser inventá na Puerto Rico.

Un grupo di comerciantenan, miembro di e Instituto pa Desarrollo di Nicaragua, recientemente a completa negociacionnan na Washington cu e inventor Jorge Gimenez pa obtene e promer aparatonan qu ser construi.

E aparato aki pa evita accidente por ser instalá den cualquier auto di cualquier fabricacion y por ser ahustá na e limitenan di velocidad di cada pais. Segun nan a saca afor, no por "nek" e aparato aki, qu ta pone un pitu zona cada biaha qu e auto surpasa e limite di velocidad na un lugar. E pitu ta sigui zona te ora e chauffeur baha velocidad.

Gimenez, quende ta director di un fabrica farmaceutico na Catano, Puerto Rico, a hañele ta inventa un aparato asina despues qu su nietu a ser matá den un accidente di trafico, caminda e chauffeur tabata corre muchu duru.

Lo el a prefera di mira e aparato ser poné den uso na Puerto Rico caminda accidentenan di trafico ta costa "casi dos bida pa dia". Pero e banquero Nicaraguense Jorge Montealegre, quende a negocia na nomber di e Instituto Nicaraguense, a indica qu Nicaragua tambe tin un numero di accidentenan fatal exorbitante cu solamente 18.000 vehiculo riba caminda.

Di acuerdo cu International Road Federation, Nicaragua tabatin na 1963, un total di cincucien milla di caminda asfaltá y como un auto pa cada cien habitante di e pais. Puerto Rico, den e mesun aña tabatin 3300 milla di caminda asfaltá y un total di 241.000 auto y truck -- unu pa cada dies habitante.

Montealegre ta di opinion qu lo ta mas facil pa cuminsa pone e aparato den practica na Nicaragua caminda ya nan ta conta cu un ley di inspeccion automovilistico severo -- cada tres luna mester keur un auto. Puerto Rico, asina el a declara, no ta conta cu facilidadnan pa keur auto.

Na mesun tempu, un otro pais Central Americano -- Honduras -- tambe ta interesá den e invencion puertorriqueño.

E embahador di Honduras, Ricardo Midence a duna prueba di su interes den e aparato tempu qu Gimenez a bishita Washington recientemente.

Honduras tin poco mas auto y truck pero e tin menos caminda asfaltá qu su bisiña -- Nicaragua. Midence tabata especialmente interesá den e regulador di velocidad pa via di e peliger qu ta mas grandi si bo corre duru riba caminda no-asfaltá.

E promer modelnan, sinembargo, ta destiná pa ser barcá pa Nicaragua, caminda nan lo duna demostracionnan cu e aparato aki pa asina logra qu gobierno lo hasi obligatorio pa tur doño di auto pega e cos aki riba nan auto.

Ya caba nan a test e aparato debidamente na Puerto Rico bao di e vista di oficialnan policial di e isla. Di acuerdo cu Gimenez te awor aki e aparato a pasa tur test gloriosamente, pero semper bai "denter di e limitenan di velocidad".

MAS SOLDA MERICANO A YEGA VIETNAM

DA NANG -- UPI -- Infantenan di marina norteamericano cla pa drenta den accion ta sigui desembarca ne playa di e ciudad costera aki di Vietnam del Sur.

E desembarco di e refuersonan di infante di marina nobo, a ser produci poco ora despues di e promer combate aereo entre avionnan norteamericano y chino comunista, for di dia cu e guerra di Corea a caba.

Mas o menos 1.400 solda di infanteria di desembarco di e Septima Flota norteamericana. Nan ta spera 1.400 solda mas den e proximo dianan.

Un escuadrilla di bombardero di infanteria di marina ta dirigiendo pa Vietnam del Sur pa apoya e Forsa nobo, cu cual e total na Vietnam lo yega na 8.000 infante di marina pa fin di e siman proximo.

E principal oficialnan di e cuerponan cu a caba di yega, a indica cu pronto e papel di e infantenan di marina lo ser amplia ne base aerea di Da Nang. y cu pronto nan lo cuminsa un ofensiva contra di e guerrilleronan di Viet Cong.



FRONTERA ENTRE URUGUAY Y BRASIL NO TA BON MARCA

UO DE JANEIRO -- UPI -- Funionarionan brasileño a bisa ayera u e supuesta violacionnan di esacio aereo uruguayo pa parti di vionnan di Forsa Aerea brasileo tabata debi na qu e fronteanan "tá masha malu mès mará".

Un portavoz di e ministerio li relacionnan extrior a bisa qu Brasil no a ricibi ningun proesta di funcionarionan uruguayo.

Segun un vocero di e ministerio aeronautica, "e frontera di e region aki ta masha malu marcá mes, specjalmente den e zona di Rivera y Santa Ana do Livramento. Probablemente solamente ta trata aki di un error, qu a pone e frontera crusa pa algun kilometer".

Funcionarionan uruguayo a bisa qu avion di forsa aerea brasileño a hasi incursionnan ne espacion aereo di Uruguay den persecucion di un avion Cessna uruguayo.

VARIOS MILITAR RETIRA TA DETENE NA VENEZUELA

Caracas--Upi-- Portavosnan di gobierno a bisa awe cu elemenona extremista di derecha y zquierdista ta complica den e, conspriacion "Preveni" segun - presidente Raul Leoni a anuncia ayera nochi oficialmente.

Extraoficialmente nan a informa cu tin mas di binti detenido, entre nan e editor Miguel Angel Capriles; su ruman Bruguera; secretario particular di e exdictador Marcos Perez Jimenez; e exparlamentario Hector Mujica; y otro dirigentenan extremista di izquierdá, mayornente estudiantenan, hopi di nan filia ne ultimo baluartenan u ta keda ne extrema izquierda.

an a bisa tambe cu varios militar retira ta detene, pero an a bisa cu ningun oficial ctivo no ta serra.

detencion di Carlos Capriles ser hasi ne aeropuerto di e ciudad di Maracaibo na noroeste di e pais, for di unda e periodista tabatin idea di viaja pa Caracas. Ta parse cu el a bai einan pa asuntonan comercial, y ora cu el a tende detencion di su ruman el a decidi di viaja pa e capital.

E minister di interior, Gonzalo Barrios, a confoca un reunion pa awe a fin di informa riba e alcance y e implicacionnan di e complot, cu ta parse di tin complicacionnan internacional y cu a ser califica como "consperacion heterogenea".

EMBAHADOR CHILENO NOBO NA MERCA.

Washington--UPI-- Un embahador nobo di Chile na Casa Blanca, Radomiro Tomic, lo presenta su cartanan credencial na presidente Lyndon B. Johnson, diarazon proximo, segun a ser sabi awe autorizadamente. Tomic a yega Washington dia tres di maart ultimo, y dia diez di e mesun luna el a presenta e copia di e cartanan crecedencial ne secretario di estado, Dean Rusk, lo cual el a ser permiti pa actua formalmente for di e dia el como embahador.

MISA DI DESCANSO PA ALMA DI CARDINAL MEYER

Ciudad del Vaticano--UPI-- Papa Paulo VL a celebra awe un misa na descanso di alma di cardinal Albert Meyer di Merca, cu a muri ayera na Chicago.

Ademas, e Sumo Pontifice ayera a manda pa e catoliconan di Chicago un mensahe di pesame, den cual el a bisa cu e tabata hondamente cu pena pa e perdida di e cardinal.

GODETT A APELA

WILLEMSTAD- Di bon fuente nos a ser informá qu Papa Wilson Godett a apela e sentencia qu el a haña dos siman pasá serca hues den promer Instancia.

Manera ta conoci, hues den Promer Instancia a sentenciá Papa Godett na dies luna di prison pa motibu qu el a dal dos funcionario di KNSM riba un diadomingo, despues di un reunion entre e presidentenan di e antiguo bondnan di trahadornan di haaf y funcionarionan di compaňianan di navegacion.



Señora Georgia tabata cana cu su yiu riba barancanan na Michigan. Su yiu a slip y a cai den profundidad, hendenan cu tabata den bencindario a tene e señora pa e no cai den profundidad. Cuerponan di rescate no a hanja cadaver di e mucha. (Foto UPI)

BOM A EXPLOTA DEN MAN DI UN POLIS FEDERAL

Buenos Aires---UPI--Un polis federal a resultá heridá ayera ardi ora qu un bom qu a ser pone pa un terrorista banda di porta di e Comité di Partido Revolucion Libertadora na Viamonte 1350, na solamente un cuadro for di e palacio di Justicia, a explotá.

E Polis a mira e sospechoso pone un paquete y ela yega cerca dje pa mira ta kiko ta cu e resultado ya mencioná.

Un homber y un muher, quenenan tabata camna riba acera a ser alcansá pa pida pidanan di e bom y a sufri heridanan cual su gravedad no por wordu determiná na prome instante.

Tres auto qu tabata stacioná banda a resultá seriamente dañá pe explosion y glasnan di hopi edificionan den becindario a resultá kibra.

Algun persona a mira e homber qu a pone e bom y nan a siguiele tur qu nan tin den e caya. Despues di bastante tempu polisnan te ainda no a bisa si nan a detené e terrorista,

E explosion di e poderoso explosivo a tuma lugar ora qu e polis tabata ídea di cohe e pakete cu e contenido den su man.

E explosion a crea un buracu grandi den e acera y a daña e murayanan eybanda.

E polis a ser yudá, y transportá pa un hospital den becindario. Aparentemente su heridanan ta di gravedad.

Posteriormente nan a informá qu e polis heridá ta Saturnino Caceres. Un pida di e artefacto a daña un wowo di dje.

Tambe Horacio Palacios, diri gente di e club di futbol local "Los Andes", a resultá herida den su cabes, ora qu e tabata bandonando e sede di e asociacion argentino di futbol--- den cual e ta delegado---, djies na algun meter for di e lugar di explosion. Un di e autonan qu a resultá dañá tabata di dje.

Un testigo a bisa qu e bom en realidad tabata banda di un auto y qu e polis a camna bai cu ne te banda porta di e edificio pa examiná e pakete, ora qu di ripiente ela advirti qu tabata trata aki di un explosivo, y a bentele riba caya.

Ne momento ey, segun e testigo, e bom a explotá.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS.

Examens MODERNE BEDRIJFSADMINISTRATIE, BOEKHOUDEN, HANDELSCORRESPONDENTIE en HOOFDCORRESPONDENT, uitgaande van de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens, te houden in de maand juni 1965 op Curacao en Aruba.

Kandidaten dienen zich vóór 4 mei a.s. schriftelijk op te geven bij het Departement van Onderwijs, Curacao, onder vermelding van hun adres.

Voorts dienen zij over te leggen een uittreksel uit het geboorteregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister en het bewijs van storting van het examengeld (examens Boekhouden en Handelscorrespondentie f.12,50, examen Moderne Bedrijfsadministratie f.15.--, examen Hoofdcorrespondent f.17,50). Tenslotte delen zij mede of zij aan het dag- en/of avondexamen wensen deel te nemen.

N.B. Betaling dient te geschieden door storting of overschrijving van het examengeld op rekening no. 20817 bij de N.V. Edwards, Henriquez & Co's Bank, Curacao, ten name van de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens.

Eenmaal betaalde examengelden worden niet teruggegeven.

Bij aangifte voor het examen Moderne Bedrijfsadministratie dient het praktijkdiploma Boekhouden te worden overgelegd.

Voor de examens Moderne Bedrijfsadministratie en Spaanse handelscorrespondentie bestaan geen avondexamens.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. Sprockel.

AVION CHILENO A SALI DI PISTA

Lima--UPI--Un avion di forsa aerea chileno a sali for di pista ora qu e tabata trata na baha en un intento di emergencia, mi abao, y pega na candela, pero su cuater tripulantenan a scapa, bandonando e avion ora qu faki a penas a mishi cu terra.

E candela, qu a cuminsa despues qu e motor robes a pega candela, a destrui e avion por completo. E comandante Enrique Varela, agregando aereo e embahada di Chile, a splica qu e avion tabata hasiendo un viaje for di Panama y qu algun minuut prome ela lanta for di e aeropuerto internacional.

E regreso pe aeropuerto tabata debi na qu e motor drechi a cuminsa na falla y e piloto, comandante Eduardo Sepulbeda, a decidi na sigi pa Chile.

E aterrizaje mester a tuma lugar sin e tren, pasobra segun ta indicá, e motor robes, qu despues a explotá y cuminsa cu candela, a resulta insuficientemente pa sostene e avion.

E tripulantenan a salba nan bida ora qu nan a logra na bandona e avion inmediatamente qu ta djies mishi cu terra.

Transmisionnan di Europa Oriental a condena Johnson

Munich (Alemania -- UPI -- Transmisionnan radial di e zona di Europa Oriental comunista qu a ser capta den Occidente ta señala reaccion desfavorabel pe proposionnan di e presidente di Estados Unidos Lyndon B. Johnson di qu nan mester cuminsa combersacionnan di paz riba Vietnam, sin condicionnan, y a coordiná un ayuda multipartita pa Asia Sudoriental.

Radio Europa Liber a bisa qu mayoria di e transmisionnan comunista ta denuncia e proposicionnan di e presidente como un intento pa "cumpra paz".

Radio Varsovia a señalá qu Johnson a aparece den doble papel di predicador y comerciante.. desando na haña un solucion favorabel, qu no ta capaz di gana den e campo di batalla".

Radio Tirana, den e aliado di China Roja na Europa, Albania, a bisa qu "Johnson ta tratando na cumpra loke e no por logra cu forsa cu dollar".

Radio Moscu a acusa e presidente di ta "trata na distrae e atencion di e pueblonan qu ta condena e agresion norteamericano airadamente na Vietnam.. ne mesun tempu e ta expresa su speransanan di paz, Johnson ta pidi e norteamericanonan pa ta cla pa un conflicto largu.

Radio Budapest y Radio Praga tambe a condena Johnson, señalando qu su "actitud ta "escandilizá henter mundu" pa su "cinismo", ora qu e ofrece dollar "mientras e norteamericano nan ta kima granjanan di Vietnam cu nan bomna di napalm".

E CAS

cu lo worde rifá door di LION'S di Corsow riba 22 di April próximo

POR WORDE BISHITA

tur atardi di 4'or pa 6'or (incluso diadomingo y dia festivos).

E cas ta situá na Zeelandia cerca di Verffabriek y por llega na e cas via di Asteroidenweg.

Un lot ta costa f. 6.-- por cumpra e lotnan aki na e cas mes tur dia di 4'or pa 6'or diatardi y tambe na diferente pacus den stad.

MANIFESTACION NA HUAREZ

Lima--UPI--Grupo di fanaticonan idigenos, bao di influencia di bebida, tabata sigi realizá violento manifestacionnan di protesta na Huarez, capital di e provincia Ancash, pe candela qu a destrui e imagen di Señor de la Soledad, patron di e ciudad aki, y tabata a punto di kima dos pader bibu, quendenan e manifestantenan tabata castigá seriamente.

Gruponan di indigenonan, quendenan a bini for di Huaraz, a penetra furiosamente den e misa di Soledad na unda e candela a tuma lugar den e siman aki y a saca e pader y su kapelaan for di e edificio y a maltratá nan publicamente diianti di e misa

Ora cu e grupo a trata na kima e padernan, polisnan a interveni y a salba nan.

PARTICIPACION.

Director di Landsloterij N.A. ta participá qu riba e lista di dia 1 di April ultimo, e cuater numbernan qu ta sigi despues di No. 9649 ta aparecé equivocadamente como 9770, 9774, 9784, 9787. E numbernan aki mester ta

9670 9674
9684 9687

segun lista oficial.

Ta suplica pa medio di esaki esnan qu ainda tin algun fraccion dje biljechinan No. 9670 9674 9684, pa pasa na oficina di Landsloterij y troca nan.

E actris cubana Ambar a ser hanja morto

Mexico--UPI--Polisnan a bolbe cuminsa cu e caso di e morto di e actriz cubana, Gigi Ambar, quende a ricibi un bala di revolver fatalmente.

E decision policial a bini despues qu pruebanan di parafina a revelá qu no tabatin nada di polvu den mannan di e victima.

E actriz, un divorciada di 29 aña di edad quende su nomber berdadero tabata Maria Del Carmen Rodriquez Serrano, a ser haña morto diaranson anochi den su apartamento, cu un pistool caliber .22 pertá den su man drechi y un herida di bala den su sien drechi.

Polisnan a calificá e caso como suicidio y funcionarionan tabata a punto caba pa cuminsa cu e autopsia ora qu nan a haña sa resultado di e prueba di parafina.

Nan a ordena e ora ey pa cuminsa cu e autopsia directamente y nan a aplaza e entierro qu a ser fijá pa su siguiente dia mes.

Nan a bolbe laga yama varios testigunan y nan a sera e portanan di e apartamento. Entre e personanan qu nan a bolbe interroga tabata figurá e cantante y bailarina puertoriqueña Sara Ramos, amiga intima di e victima.

Ramos a bisa polisnan qu Gigi tabata masha tristu pasobra e tabata separá for di su yiu muher Daisy, di 12 aña di edad, quende ta na Cuba, y di su mama, quende ta biba na Argentina.

E ex-esposo di Occisa ta, segun polisnan, e exiliado cubano Rolando Rodriquez, quende actualmente ta biba na New York y anteriormente tabatin un participacion activo den politica.

No obstante, polisnan a bisa qu, a pesar di e resultado di e prueba di parafina, nan no a kita for di idea por completo e posibilidad toch di un suicidio.

Nan a señalá qu e prueba no tabata concluyente y qu nan tabata ampliando e investigacionnan pa establecé, entre otro, si e "extractor" di e pistool lo tin suficiente forsa pa saca polvu.

Piloto Sosa a duna un declaracion na autoridadnan

Montevideo--UPI--E piloto civil Aracel Sosa, quende diarason ultimo tabata stuur e avion Cessna, persigi pa avionnan militar brasileño, den violacion di spacio aereo uruguayo, a presenta declaracion dilanti di autoridadnan riba e incidente.

E aparato qu Sosa tabata piloteа a ser persigi pa varios kilometer den territorio uruguayo y obligá na baha den e zona yamá "Paso Hospital", banda di e frontera cu Brasil.

Sosa, segun declaracionnan di "El Dia", ta propiedad di dos estancia; un den territorio uruguayo y un otro den brasileño y tabata hasiendo un viaje di negoshi ora qu ela wordu sigi pa avionnan brasileño riba territorio di Brasil, y despues, ela regresá, atrobe nan a siguiele y biaha aki te den territorio uruguayo.

E maniobranan qu a ser hasi pe avionnan brasileño qu no a tira ni por a precisá--asina Sosa a bisa -- si nan tabata arma a obligá mi pa hasi un aterrizaje di emergencia den e zona di Paso Hospital.

E avion Cessna, asina ela bisa ta di su mes y ta usele pa traslada su mes entre su dos establecimientonan.

Bolivia a pidi extradicion di Roman y Menacho

Asuncion--UPI--Bolivia a pidi extradicion di general Claudio San Roman y coronel Adhemar Menacho, ex-directornan di control politico durante e Gobierno di e presidente derrocá Victor Paz Estenssoro, bao di acusacion di qu nan a cometé delitonan comun.

Di acuerdo qu e tratadonan internacional, Paraguay mester a decidi si e lo otorgá extradicion di e persona aki si of no.

Siman pasá, e embahada boliviano a pidi internacion di San Roman y Menacho, quendenan ta bibando actualmente den e capital aki. Tur dos tabata cuater luna asilá den e embahada di Paraguay na La Paz.

Gobierno paraguayo, segun nan a bisa, a indicá, al parecer, qu e ciudad Asencion ta na 800 kilometer for di e frontera boliviano y qu, como consecuencia di esaki, e internacion no a tuma lugar.

B.C. ARUBA PRO 40 ORA DEN 6 DIA PA SIMAN

ORANJESTAD, 12 apr. - Contestando un peticion di Gouvernements Arbeiders Bond Aruba (G.A.B.A.) haci via carta dia 7 di december anja pasa Bestuurscollege den su Memorie van Antwoord di dia 16 di Maart 1965 extensamente ta duna nan punto di bista. Nan ta mustra di ta contra di e cinco dia di trabao como cu esaki lo por tin consecuencianan malo pa Aruba. Punto pa punto ta worde splica kiko e cinco dia di trabao den siman por nifica pa Aruba.

Den su carta di dia 7 di december 1964, directiva di G.A.B.A. ta mustra ariba e echo cu gobierno central ya a pone cuarenta ora di trabao, Lago y Shell tambe y alavez varios particularnan. En coneccion cu esaki via e carta G.A.B.A. a pidi pa cuarenta ora di trabao pa e empleadonan di gobierno di Aruba. (manera conoci esaki ta na vigor. Red.) y preferible cu Diasabra liber. Esaki segun e peticion di G.A B.A. haci na fin di anja pasa.

Dia 16 di Maart di e anja aki B.C. ta contesta e carta y ta mustra cu e cuarenta ora di trabao pa su empleadonan ya ta na vigor pero cu encuanto di e preferencia pa cinco dia di trabao pa siman nan kier aclara algun punto. Na promer lugar ta worde pidi pa tene bon na cuenta e consecuencianan pa (A) e apparato gobernamental insular, (B) e empresanan particular, (C) e economia di e isla.

CONSECUENCIANAN PA GO-BIERNO

B.C. ta mustra cu pa gobierno e consecuencianan di un cinco dia di trabao pa siman lo trece cu e administracionnan y tur servicio di gobierno lo ta sera Diasabra.

Door di tal manera e publico y e empresanan lo no por haci uso di e servicionan aki riba e dia menciona. Pero na otro banda tin cierto departamentonan di gobierno cu mester keda habri, manera aeropuerto, servicio telefonico, bombero, haven y loodsdienst etc. Tur esakinan segun B.C. mester bai traha e ora den un systema cu lo bai trece aumento di gasto.

Mientras cu e Diasabra liber cu G.A.B.A ta duna preferencia lo no por bira realidad den e servicionan aki debi cu un systema di roulacion lo tin di worde aplica sinembargo, cual lo tene cierto empleadonan segun relacien diasabra na trabao, mientras nan dia liber lo cai den siman.

Y debi cu e medionan financiero cu tin di worde usa pa esaki, B.C. ta di opinion cu nan no por considera un Diasabra liber pa e personal di gobierno algo responsable.

RESULTADO PA EMPRESANAN PARTICULAR

Encuanto e empresanan particular B.C. ta mira esaki como lo siguiente. En general por worde accepta cu e empresanan particular ta mantene nan bista ariba loke Lago y Gobierno haci (como e dos dunadornan di trabao mas grandi na e isla) y majoria parti ta pone nan politica di empresa segun Lago of Gobierno ta pone di dje. Pesei por worde accepta cu ta casi sigur si unabez worde dicidi pa duna diasabra liber na gobierno, majoria di empresanan particular lo bai duna esaki. Esaki lo tin como resultado cu cierto empresanan lo hanja nan obliga di cera Diasabra of tuma personal extra den servicio cual lo por bolbe tin como resultado cu e prijsnan ta bai subi door cu gastonan pa mantene mas personal a subi. Esaki di un banda lo worde sinti claramente pa e publico y di otro banda pa gobierno door di menos belasting debi cu e entradanan y ganashi a bai atras.

CONCECUENCIANAN PA ECONOMIA

Segun B.C. ta sigui aclara su punto di bista, e ta bisa cu pa e economia por ehemplo, e consecuencianan lo worde sinti di varios manera.

Na promer lugar door di e structura economico di nos isla. Esta masha poco industria etc. mester pone hopi atencion ariba e sektor di dunamento di servicio, por ehemplo trafico turistico, comercio, transporte etc. Pero si tur lugar cuminsa sera Diasabra e servicio aki no ta bira mihor, pero peor, y alavez mas caro.

Esaki naturalmente lo resulta malo pa comercio, trafico turistico etc. Mientras cu den tur sectornan relaciona cu esaki lo tin un aumento di prijs.

Esaki lo trece un aumento di prijs den tur sector, cual lo causa un mal influencia pa atraemento di industrianan nobo y hotelnan of comercionan nobo.

B.C. ta mustra alavez cu e mehoracion di e base economico no por worde logra unicamente cu un mihor infrastructura of facilidadnan di belasting, pues e nivel di e salarionan y prijsnan pa servicionan local, serca gobierno y serca particularnan ta hunga un papel principal.

Pa e personanan cu no tin trabao sea door di desempleo of nan ta pensiona etc. e cinco dia di trabao pa siman en general tambe lo trece su problemanan grandi. Pues manera a worde mustra caba e gastonan en general lo bai subi siguramente. Y esnan sin trabao, cu pensioen etc. ta esnan cu lo sinti esaki hopi fuerte. Alavez tambe B.C. ta mustra cu e personanan cu ta traha cinco dia pa siman por bai traha cerca otro patroon ariba Diasabra. Esaki tin como consecuencia cu nan ta kita trabao for di esnan cu no tin.

Encuanto di yudanza for di Hulanda y E.E.C den e cuestion aki B C. ta mustra cu na Hulanda y e paisnan di E.E.G. e trahadornan ta gana menos cu esnan na nos isla, mientras cu nan tin di paga mas belasting tambe ainda.

B.C. kier mustra cu esaki cu mester trata di mantene un resultado economico y financiero tan bon cu ta posibel pa por sigura ayudo di e lugarnan menciona.

PA COPA JULIANA DI VOLLEYBALL

ORANJESTAD - Den cuatro diferente division ya a worde hunga partidonan di volley ball pa e torneo eliminatorio di Copa Juliana organisa door di e activo directiva di Aruba Volleyball Association.

E resultadonan di e promer fecha di weganan tabata lo siguiente: Den Junior St. Jansknapen a bira ganador A ganando di Rapid Boys den tres set, cualnan a termina 11-15, 15-5 y 15-7. Douane a perde pa default den un partido di Cabayeros clase B contra di Rapid haciendo es ultimo team aki ganador A.

Di e mes division luego a hunga Pepsi Cola y Brazil. Cu dos set sigi terminando 15-11 y 15-12, Brazil a resulta vencedor pa bira ganador B.

La Fama y Connie Francis tambe perteneciendo na e division masculino B a topa otro den partido cu a result triunfo pa La Fama den dos set cu score di 15-9 y 15-4.

E ganadornan A y B di cabayeros clase B, respectivamente Rapid y Brazil. E partido pa dicidi ganador D a dura tres set resultando finalmente e team di Brazil como ganador. Rapid a gana promer set 15-12, pero luego a perde e siguiente dosnan 13-15 y 9-15.

Ayera e torneo a continua ariba cancha di St. Antonius College na Sta. Cruz cu cinco wega mas. Di Junioren A a enfrenta otro den e promer wega pa dicidi ganador B. di e division St. Jansknapen II y Rapid Kids, terminando St. Jansknapen II como ganador den dos set. Score di e dos setnan tabata 15-7 y 15-8. Den e promer partido femenino di e torneo, cual tabata di clase B Brazil a gana den tres set di Oasis eliminando e equipo aki di e torneo . Oasis a gana promer set 9-15, pero despues a perde dos sets sigi cu scorenan di 9-15 y 12-15. Ganador B di e division aki a bira La Fama cu a gana pa default di Valiant cual equipo no a presenta cu basta hungador.

La Fama tabata tin mester di unicamente dos set pa gana di Volley Stars White den un partido femenino clase A.

E setnan a caba 15-8 y 15-11 convirtiendo La Fama asina den promer ganador di su clase.

E ultimo wega di ayera a bai entre Volleystars Red y Connie Francis. Despues di gana e promer set cu score di 15-5, Volley Stars Red ta worde sorprendi door di un entusiasta Connie Francis cu ta empata e match ganando e di dos set 15-13.

Cu e score empata na un set pa banda mester a worde hunga un tercer y decisivo set. Den esaki Volleystars Red a tuma como lo ventaha di 13-6, promer cu concede dos punto pa nan rivalnan.

E ultimo set a caba 15-2 den favor di Volleystars Red loke a haci e team aki ganador B.

Diadomingo awor atrobe na St. Dominicus College torneo lo continua. Lo tin na e ocasion aki tres partido masculino clase A ademas di dos wega di Juniors.

PREPARACION PA CONCIERTO DI PASCO GRANDI

ORANJESTAD, 12 apr. - Diahuebes anochi venidero un conciero di Pasco Grandi lo worde duna den Iglesia Protestante na Oranjestad. E gruponan cu lo participa den e concierto ta e coronan di e Iglesianan Protestante na Oranjestad y San Nicolas, cu acompanjamento di e Arubaans Symfonie Orkest bao gia di e dirigente Piet Schermer.

E programa ta consisti di dos parti. Coro Orgel y orkesta ta cuminsa cu tres choral di Mattheus Passion di J.S. Bach, sigui pa cantate di Buxtehude. Despues Tonny Schermer (viool) y Ab Kooiker (Orgel) ta presenta un Chanconne di Vitali.

E promer parti di e programa ta worde termina cu coro, orgel y orkesta cu tres choral di Mattheus Passion.

E di dos parti di e programa ta cuminsa cu orkesta y orgel tocando Suite den D. di G P. Telemann. Coro y orgel ta continua e programa cu Benedictus di A. Bruckner, Entrada di Cristo di G.F. Handel y Jesus bleibel meinte Freude di J.S. Bach.

E conciero ta worde termina cu cantate "Dir Seele des Weltalls" di W.A. Mozart pa coro, orgel y soprano solo (Lucy Henriquez).

Concierto di Pascu

Diahuebs 15 di April pa 8.15 'or P.M. den KERKI PROTESTANT na Oranjestad.

Entrada gratis.

Pa combati gastonan lo tin un colect.

LAUREANO ROBERTS A BIRA MR. ARUBA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Pa conclui e encuentronan di hisamento di peso teni Diavierna anochi ariba cancha di tennis di Lago Sport Park como parti di e celebracion anual di cumpleanjos di Su Mahestad La Reina, a worde teni un contest pa Mr. Aruba.

Tres candidato a competi pa e titulo aki, cualnan tabata Yon Scharbaaij, Kenneth Rivers y Laureano Roberts. Tur e tres deportistanan a haci demostracion di nan musculonan bon desaroya saliendo finalmente Laureano Roberts eligi como Mr. Aruba pa anja 1965.

E encuentronan di hisamento di peso originalmente lo tabata tin un caracter di encuentronan interinsular entre pesistanan di Aruba y di Corsow. Pero debi na un fallo di avion cu lo a trece e pesistanan for di Corsow, un cambio mester a worde haci door di e compania aerea y unicamente un pesista por a yega Aruba na ora pa por a competi.

Esaki tabata Hector Curiel, kende sin mucho esfuerzo a logra tambe e promer puesto den su clase. Curiel a mustra un superioridad visto na e pesistanan arubano y sin realmente worde forza di bai te na su maximo el a logra gana e promer puesto. Cu Corsow en verdad tin bon material den e deporte di hero e pesista Curiel a demostra.

Ta di spera cu e pesistanan Arubano lo usa esaki como un incentiva pa nan sigi practica seriamente pa nan por progresa y alcansa e nivel di e hisadornan di Corsow.

E anochi a cuminsa cu palabranan di bonbini dirigi na e publico y na e huespednan for di Corsow door di Bob Martin den nomber di directiva di Lago Sport Park. Tabata tin hopi interes di parti di publico.

Den e ultimo clase aki tabata tin unicamente un hisador.

E hisador A. Farro aki por cierto ta esun cu mas a impresiona e conocido entrenador y coach curazolenjo Marcel Beltran, un figura mundialmente conoci den e deporte aki. Segun Beltran, e hisador Farro tin hopi posibilidad. Aunke cu den e otro hisadornan tambe e por a nota un progreso den comparacion cu otro ocasionnan, Farro a mustra un talento natural cu lo por hibele mas adilanti.

Debi na cu e trofeonan pa e encuentronan no a yega Aruba como consecuencia di e welga di obreronan di haaf cu tabata tin na Merca, e entrega di trofeo y premio nan lo tuma lugar na otro ocasion.

En general e encuentronan por considera como exitoso ya cu tabata reina hopi entusiasmo entre e hisadornan, mientras cu diferente a demostra un notable progreso.

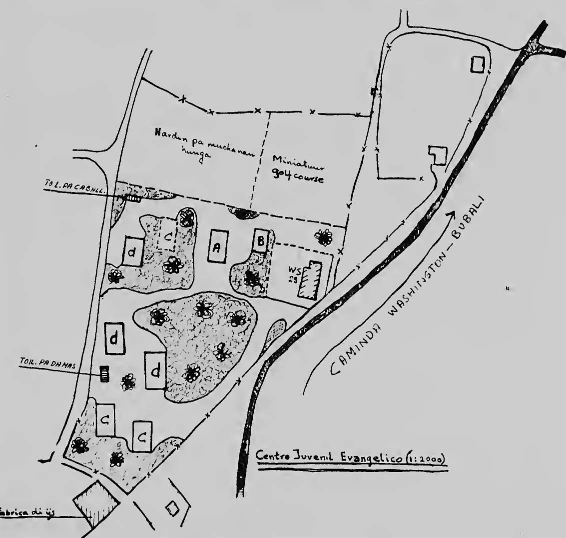
Resultadonan den e diferente clasenan ta lo siguiente:

Nomber	Press	Snatch	Cl. & jerk	Totaal
Clase di 132 liber:				
1. Hector Curiel (Cur.)	215	210	290	715
2. F. Roberts	165	180	245	590
Clase di 148 liber:				
1. L. Roberts	185	175	230	590
2. Victor Yarzagaray	175	170	205	550
Clase di 165 liber:				
1. Kenneth Rivers	245	225	290	760
2. Emiterio Bareno	190	190	250	630
3. J. Maduro	150	165	215	530
Clase di 181 liber:				
1. E. Nicolaas	220	225	275	720
2. A. Marin	160	150	200	510
Clase di peso completo				
A. Farro	255	205	275	735

Campamentu hobentud evangelista

ORANJESTAD 12 apr. - E hobentud di Iglesia Evangélica di Oranjestad ta sperando nuebe hoben di Bonaire y 38 hoben di Curacao huntu cu Rdo. Sanuel Soto di Puerto Rico 15 di April pa seis día di campamentu na Washington. Sirbishinan den aire liber di anochi lo ta habrí pa público. Miembronan di Iglesia Evangélica a traha intensivamente pa mas qu un luna pa prepara mesanan pa picnic, tereno y tur otro cos necesario pa un campamentu. Simán pasá e último tubo tabata poní pa rek e wire qu ta encera e tereno di Jeugd Centrum Evangélico na Washington.

En total, ta spera como 100 hoben na campamentu. Durante día, nan lo tin tempu pa cera conocí cu otro pa medio di studiamentu di Bijbel, weganan, bañamentu na lamán, tempu liber etc.
Cuminzando Diabierna anochi 16 di April, lo tin sirbishi anochi habri pa público te na Diamars anochi 20 di April. Rdo. Soto lo predica na Spañol y lo tin hopi cantamentu y música sagrada. Tur sirbishi lo ta den aire liber.
Tentnan cómodo cu vloernan di Lana y bentananan cu screennan lo ser utiliza cu espacio pa mas o menos diez hende cada unu. Esetnan lo ta situá den e parti meimei di tereno caminda tin palunan basta grandi. Tin campo amplio! pa weganan di bala, coremeantu y otro sorto.
Iglesia Evangélica a cumpra Plantashi Washington pa e propósito di un Jeugd Centrum Evangélico na Juli di 1964. Ya tabatin den mente caba plannan pa casnan pa casi 100 huérfano y un lugar especial pa muchanan, hobeannan y caminda famiyanan y gruponan por bini pa un picnic. E Jeugd Centrum lo tin diferente sorto di wega pa diversion ora é ta completo. Ainda é falta casnan pa huérfanonan, capel, cushina y comedor.
Un comité ta formá pa dirigi Jeugd Centrum Evangélico. E comité ta lo siguiente: Presidente Serapio Weller, Vice Presidente Leo Tromp Tesorero Antonio Zievinger, Secretario Ripoldo Croes y commissarisnan Bicento Henriquez, W.F. Craane, C. Bernabela, Berto Boekhoudt y Robert McClain.
Trabao lo sigui ariba tereno pa termina cu plannan segun ta posibel. Den tempu di vacacion di school na Agosto, lo tin campamentu pa muchanan y miembronan dje dos club di muchanan - Vencedornan (muchanan homber) y Mensaheronan (muchanan muhé) qu ta reuni na Iglesia Evangélica cada dos simán Diarazon anochi.



Yabi pa mapa:
WS 23 Actual cas di Washington; A. Capel, B. Cushina y Comedor, C. Casnan pa Huérfanonan (Planiá originalmente), D. Casnan pa Huérfanonan. Partinan encerá cu liña. Palunan y lugarnan pa picnic.

AINDA NO TIN FEDERACION PA TUR RAMO DI DEPORTE

(Di Nos Redactor Deportivo)
Durante un reunion general extraordinario di Aruba Sport Unie teni fin di simán pasa, den cual e bondnan deportivo di Aruba a duna informacion tocante di e progresonan haci en conección cu formacion di federacionnan deportivo pa Antiyas Hulandes, a bin na cla cu pa un total di shete ramo di deporte ainda no tin federacion forma. Mientras cu pa seis di nan ainda no tabata tin reunion entre e bondnan insular di Aruba y di Corsow, den e ramo di volleyball no a ser yega na un acuerdo. E dificultadnan a presenta tocante dos proposicion lanza door di e representantenan di Aruba Volleyball Association.
Esun principal tabata tocante di e presidencia cual A.V.A. ta desea di mira cada periodo pa un territorio insular y e otro tabata tocante decisionnan deseno di e directiva.
Pa elimina cu un isla lo tin mando completo den federacion, Aruba a propone pa tanto decisionnan den directiva como den reunion general worde tuma contando cu aprobacion di dos tercera parti di e votonan. Cu e dos proposicionnan aki e representantenan di volleyball di Corsow no por a bai di acuerdo. Lo worde reuni atrobe entre representantenan di e deporte aki mas despues.
E representate di Aruba Lawn Tennis Bond den e reunion general di A.S.U. president Boy Escalona a declara cu ta den e promer reunion cu dirigentenan di tennis di Corsow, a ser yega na acuerdo completo. E statuten di e actual Nederlands Antilliaanse Lawn Tennis Bond lo worde cambia y luego lo worde forma un Curacaose Lawn Tennis Bond. E N.A.L.T.B. lo ta e ora unicamente pa asuntonan di henter Antiyas pa e deporte blanco. Tambe a yega na un acuerdo caba tocante di e promer campeonato di tennis di Antiyas Hulandes cual lo worde teni na Aruba den luna di September 1965. Lo worde hunga den e diferente categorianan.
Coco Flemming, president di Amateur Baseball Bond Aruba, a duna informacion tocante di e deliberacionnan cu e bond di baseball di Corsow cu cual a worde yega na un acuerdo pa formacion di e federacion antiyano di baseball. E statuten pa e federacion ya a worde entrega na Gobierno Central, for di unda ta spera aprobacion pronto.
Tambe e representante di Aruba Amateur Weightlifting Association tabata tin bon noticia. E reunionnan teni entre e representantenan di Aruba y di Córsow a bai masha bon y un acuerdo a ser hanja en cuanto representacion den reunionnan general di e federacion meskos cu den directiva.
E deportenan di futbol y judo ya tabatin un federacion cu acuerdo mutuo entre Aruba y Corsow promer cu e accion a cuminza pa e reorganisacion general. Aruba Basketball Bond a busca contacto cu e bond di basketball di Corsow, pero e bond curazolenjo aparentemente tin dificultad nan interno. Directivanan no ta logra cumpli nan termino y ta worde cambia cada rato. Na Corsow a ser priminti cu un reunion pa eligi un directiva nobo cu lo solicita permiso di e reunion general pa por cuminza trata cu Aruba tocante di un federacion di basketball pa Antiyas Hulandes. Mientras cu na Aruba e deporte di basketball ta florece cu mas team participando cada anja na e campeonatonan, na Corsow e bond aparentemente no ta logra hanja un organisacion solido cu por busca progreso di e deporte.
Segun e representantenan di Aruba Wielrenners Bond anteriormente tabata existi un bond pa e ramo di deporte aki na Corsow, pero ya ta hopi anja caba cu e bond no ta mustra ningun clase di actividad. Apesar di esaki na Corsow, nan no ta deseoso pa e bond di Aruba cu si regularmente ta organisa y tene su encuentronan, forma ariba su mes e federacion antiyano manera ta e caso pa e ramonan di deporte cu ta worde practica unicamente na Corsow. E deseo a worde expresa na Corsow pa aya nan trata promer na reorganisa e bond y trece bida nobo den e deporte di ciclismo.
Directiva di Aruba Athletiek Bond a tuma contacto cu directiva di Nederlands Antilliaans Olympisch Comite pa busca informacion tocante di un bond curazolenjo di atletismo y a ricibi como contesta cu na Corsow tin un Federacion caba di atletismo. Sinembargo direccion di e federacion no a worde manda. Cu esaki N.A.O.C. ke meen e Nederlands Antilliaans Athletiek Unie cu ta un cambiamentu di e statuten di Curacaose Athletiek Bond y cual cambio a worde haci sin cu contacto algun a worde tuma cu e bond di atletismo di Aruba. Esaki ta e famoso caso cu a tuma lugar net poco tempo despues cu Ministro di Husticia a priminti directiva di A.B.B.A. cu statuten pa federacion lo no ricibi aprobacion di Gobierno si e Federacion no ta forma conhuntamente door di Aruba y Corsow.

E directiva di Aruba Athletiek Bond lo busca contacto awor cu directiva di e N.A.A.U. E representante di Aruba Boxing Association a duna declaracion cu algun siman pasa e bond aki a forma un directiva nobo cu no a cuminza ainda cu su pasonan definitivo den e direccion di un federacion.

Apesar di cu contacto a worde establecí cu e Bond di Biljart di Corsow, segun declaracion di e representantenan di e Arubaanse Biljart Bond Carambola, ainda no a worde teni un reunion. Ta worde spera sinembargo cu pronto e directiva lo reuni pa por yega na un federacion antiyano.
Tambe tocante e deporte di softball ainda no a ser reuni entre e dirigentenan di e dos islanan. Segun declaracion di e representante di Aruba Softball Bond, na Corsow no tin un bond di softball y ta te despues cu bond worde forma na Corsow lo por yega na un Federacion pa Antiyas. Aruba Table Tennis Association lo tene den e simananan venidero un reunion general durante cual un directiva nobo lo worde eligi, cu luego lo renoba contactonan cu Corsow tocante formacion di un federacion antiyana. Anteriormente ya a worde discuti e posibilidadnan di un federacion entre dirigentenan di e bondnan di Aruba y Corsow, durante cual discusionnan e dirigentenan a mustra hopi interes pa yega na un federacion y te hasta tabata existi intercambio caba di ideanan tocante di e statuten.
E saldo pues di e progreso haci en cuanto informacion di federacion desde cu e Mr. W. van Ulsen a sali bek pa Hulanda ya mustra cu pa tres ramo di deporte, esta baseball, lawntennis y hisamento di peso, acuerdo a ser logra pa un federacion, pero den shete otro ramo ainda no ta asina leew.. Cu algun ni e principio ta na vista ainda.
Durante di e reunion general tambe a worde trata e relato financiero di A.S.U. over di anja 1964. E representante di A.B.B.A. tocante di e punto aki a delibera cu e subsidio ricibi pa financia e viahe di e delegacion antiyano pa e Campeonato Mundial na Colombia, muy probablemente lo worde restitui ya cu na Gobierno Central un peticion a worde entrega pa costea e viahe como cu ta trata di un delegacion antiyano. Tambe e reunion a aproba e proposicion di cu en lo futuro unicamente e miembronan cu tin nan contribucion paga lo tin derecho di vota den un reunion general.

STOCK MARKET

Addressograph	52 1/8	Lockheed Aircraft	42 5/8
ACF Ind.	85 1/2	Loew's Inc.	18 7/8
Allied Chemical	56 3/8	Lonestar Cement	20 3/5
Allis Chalmers	23 7/8	Mont Ward	37
Aluminium Co.	70 1/4	Monsanto	90 1/2
Amerade	75	Nat. Acme	77 1/4
Am. Can.	44 3/8	Nat. Cash. Regist	79 3/8
Am. Foreign Power	18 1/4	Nat. Distillers	31 3/8
Am. Metal	46 7/8	National Lead	77 1/8
Am. M. Fdy	18 1/4	New York Central	55 5/8
Am. Std.	20 3/4	No. Am. Aviation	50 7/8
Am. Smelting	55 1/2	Olin Mathieson	48 1/4
Am. Tel. and Tel.	68 3/8	Otis Elevator	52 1/2
Am. Tobacco	36 7/8	Pac. Gas & Elec.	37
Anaconda Copper	61 1/4	Pan. Am. Airways	30 1/8
Armour	45 3/8	Paramount Pictures	56 1/8
Atlantic Refinery	61 5/8	Penn Railroad	46
Atl. Castl.	73 1/4	Phillips	53 3/4
Balt Ohio	36	Public Service E.G.	40 3/4
Bell. Int.	9 3/8	R.C.A.	35 1/2
Bendix Aviation	46 7/8	Reynolds Tobacco	39 5/8
Bethlehem Steel	38 1/4	Royal Dutch	41 1/8
Blaw	33 3/4	Servel	4 3/8
Boeing Airplane	69 1/8	Sinclair Oil	52 5/8
Canadian Pacific	61	Shell Oil	59 3/8
Caterpillar	40 5/8	Socony Mobil Oil	84 5/8
Case (J.I.)	16 7/8	South Co.	67 1/8
Cerro de Pasco	37	South Rail	59
Chesepeake & Ohio	67 1/4	Sperry Rand	13 3/4
Chrysler	56	Standard Oil of Cal.	69 3/8
Columbia Gas	32	Standard Oil of Ind.	41 3.4
Con. Ed.	46 3/8	Standard Oil of N.J.	78 1/8
Cong. Nan.	21	Standard Brands	80 5/8
Cons. Elec. Ind.	35	Stone Webster	68
Continental Can.	52 3/4	Studebaker	6 1/8
Continental Steel	41 3/8	Swift & Co.	56
Corn Products	53 1/2	Texaco	75 1/4
Crown Zellerbach	56 5/8	Texas Gulf Sulphur	68 1/4
Curtiss Wright	19 3/8	Texas Instruments	102 3/4
Det. Edis	36 7/8	Textron Ing.	61 7/8
Douglas Aircraft	41 1/8	Timken Roller Bearing	87 1/4
Dupont Nemours	236 1/4	Twentieth Century Fox	29 1/8
Eastman Airlines	60 1/4	Union Carbide & Carbon	129
Eastman Kodak	52 1/4	Union Pacific	41 3/4
Western Bancorp.	36	United Aircraft	72
Firestone	47 3/4	United Airlines	72 1/8
General Motors	105 1/4	United Fruit	19 1/8
Ford Motor	57 1/8	United Gas Corp.	36
General Foods	83 1/2	United Gypsum	82 7/8
General Electric	102 5/8	U.S. Rubber	67 1/2
Gillette	34 3/8	U.S. Smelting	105
Glidden Co.	58 3/4	Warner Bros	18 1/4
Goodrich	63 3/4	Westingh. Air Brake	44 3/4
Goodyear	52 5/8	Westingh. Electric.	50 1/4
Grace	54 5/8	Woolworth	30 3/4
Greyhound	23 3/4	Dow Jones Index	901.29
Gulf Oil	53	Fund of Funds	$ 15,47
Hud Bay M.	72 1/4		
Hupp	7 3/8		
I.B.M.	470	Ark la Gas	42 1/4
Insp. Cop.	39	Brit. Am. Oil	32 1/2
Int. Harvester	79 5/8	Brit. Petr.	6 13/16
Int. Nickel	85 3/4	Creole Petr.	42 7/8
Johns Manville	59 1/4	Electron Spl.	22 5/8
Jones and Laughlin	70 3/8	Espey Mfg.	5 3/4
Kan. City So. Ind.	42 3/4	Giant Yell	14 5/8
Kennecott Copper	102 7/8	Husky Oil	11 5/8
K.L.M.	39 5/8	Norf So. Ry.	29 3/8
Koppers	63 1/2	SBD. W. Air	9 7/8
Kroger Co.	40 3/8	Seeman Br.	4 1/2
Lehman Corp.	30 7/8	Tech. Mat.	9 5/8

Nan a cuminsa conta votonan di eleccion di nobo na Dublin

Dublin--UPI--Ayera nochi e control di parlamento irlandes tabata corriendo riesgo pa parti di prome ministro Sean Lemass, debi ne decidido intento di oposicion pa logra un asiento mas riba Fianna Fail ora qu nan a dicidi na bolbe conta e votonan.

Den henter e pais tabatin un atmosfera di tension na momentonan qu nan tabata spera resultado di e eleccionnan na Longford Westmeath, na unda un candidato di Gobierno a triunfá pa solamente shete voto di ventaja. Den e contamentu promé e diferencia a baha te na tres y ayera nan a dicidi na bolbe cuminsa conta e votonan.

Lemass tin 72 asiento den e Parlamento nobo, semper qu no resulta e intento di ultimo ora di oposicion. Si Fianna Fail perde e asiento na Longford Westmeath el lo keda den un minoria di 71 pa 73.

Pero e ora ey e laboristanan di oposicion lo tin un parlamentario den presidencia qu lo no vota y e diferencia lo keda 71 pa 72, y den e caso ey Lemass no tin mayor dificultad na logra apoyo di dos di e tres independientenan y logra un mayoria funcional.

Tambe nan tabata hasi un contamentu di nobo di votos den e parti noreste di Dublin, na unda Gobierno tabata spera na contraarestá un victoria di oposicion cu 13 votos.

MANIFESTACION NA CHILPANCINGO

Acapulco--Mexico--UPI--Den e ciudad Chilpancingo, capital di e estado Guerrero, tin un ambiente di tension actualmente qu a bini pa motibu qu mas o menos 60 persona a ocupa nan mes di e universidad local.

Mas o menos mil persona a tuma parti den manifestacionnan qu a ser hasi na Chilpancingo pa pidi gobernador Raymundo Abarca Alarcon, pe tuma medidanan pa pone un fin ne situacion actual.

E funcionarionan estatal a bisa qu e Universidad ta un institucion autonomo y qu, por lo tanto, polisnan no por interveni den e disputa qu ta centralizá su mes den e reeleccion di e rector di e universidad, Virgilio Gomez Moharro.

Polisnan sin orden judicial a allana ultimas noticias

CARACAS -- UPI -- E editor Manuel Capriles a ser detene ayera tardi pa polisnan despues qu nan a allaná e corant "Ultimas Noticias".

E noticia a ser duna pa Cesar Capriles, ruman homber di e detenido. Cesar, gerente general di e publicaciones Capriles, qu ta edita e corantnan "La Esfera", "El Mundo", y "Ultimas Noticias", y e revistanan "Elite", "Pagionas" y "Venezuela Grafica", a bisa qu tres patrulla di e direccion general di polisnan y 18 homber arma cu ametrallador a detene e Presidente y editor, Minguel Angel Capriles, y e director di Ultimas Noticias, Victor Simone de Lima.

Ela manifesta qu e polisnan "a allaná e corant "Ultimas Noticias" sin orden judicial, y a registrá tur cos den e edificio y den vecindario.

Cesar Capriles a agrega qu "e polisnan a corta e telefonnan y nan no a identifica nan mes y ademas a bisa qu nan no tabatin un orden judicial pasobra no ta existi pa allaná empresanan sino casnan".

Tambe ela bisá qu ela manda un telegram pe sociedad interamericano di Prensa, SIP, denunciando e caso, y qu e ta spera otro detencionnan.

Capriles a bisa qu na momento di e allanamiento e diputado David Brillembourg tabata presente, y qu e mes a trata na opone e medida, pero qu e empleadonan policial no a hasi caso di dje.

Detencion di Minguel Angel Capriles a tuma lugar 40 ora despues di qu e ministro di asuntunan interior Gonzalo Barrios, a anuncia qu Gobierno lo tuma medidanan judicial contra e editorial Capriles. E ministro a bisa e ora ey qu e no tabata sa si e medida gubernamental lo impedi e circulacion di e corantnan en cadena.

Di su parti, un vocero di presidencia a informa ayera di qu e editor Capriles a ser detene basa riba articulo 244 di constitucion nacional, qu ta bisa;

Si tin indicacionnan fundá pa teme inminente trastornonan di orden publico, qu no ta justifica restriccion of suspencion di e garantianan constitucional, e presidente di e Republica den consejo di Ministronan, lo por adopta e medidanan indispensabel, pa evita qu tal hechonan ta tuma lugar".

En vista di e norma legal ey, e afectadonan ta detene y Congreso Nacional mester trata e medida den 10 siguiente dianan pa adoptele. Si den e caso concreto di Capriles nan no declará e detencion justifica anto nan lo lagele bai un bes.

Tambe nan a informa ayera qu nan a detene e ex-diputado comunista Hector Mujica, importante dirigente di e partido aki y sin caracter oficial nan a laga sa qu e director di e corant La Esfera, Nelson Luis Martinez, ta detene den e clinica na unda ela wordu interná algun dia pasá.

Tambe nan a bisa qu huntu cu Capriles nan a detene Simone de Lima, director di Ultimas Noticias.

Presidente Raul Leoni a convocá un reunion extraordinario di su Gabinete y nan a anuncia qu, asina qu esaki termina, nan lo tene un conferencia di prensa.

Ningun funcionario haltu di Gobierno no a formula declaracionnan riba e medidanan qu nan a tuma.

Capriles donjo di un editorial a ser detene

CARACAS -- UPI -- A razi di e detencion di Miguel Angel Capriles, doño di e editorial qu tin su nomber, y di otro periodistanan, e representantenan di e Sociedad Interamericano di Prensa (SIP) y presidente di e bloque di prensa di Venezuela, monseñor Jesus Maria Pellin, a declará ayera nochi qu e presidente Raul Leoni a informele qu ela dicidi na aplica articulo 224 di constitucion pasobra "ta existi un complot cu complicacionnan internacional".

Monseñor Pellin a bisa qu e detencion di Capriles y di varios directivonan di corantnan tabata un "asuntu desagradabel", pero e presidente a sigurá di qu e lo no tuma medidanan contra e corant y revistanan di e cadena Capriles y qu esakinan lo por sigi circula normalmente.

Monseñor Pellin a agrega qu asina qu Congreso Nacional interveni, manera e norma constitucional ta bisa esaki, nan lo informa SIP, pero qu den caso di qu nan procede contra di e corantnan nan lo presentá un informe directamente di e sociedad ey.

Segun e informante, presidente Leoni a sigurele di qu e medida qu a ser tuma pa parti di Gobierno contra Capriles y su funcionarionan ejecutivo no ta pa e publicacionnan qu nan ta hasiendo contra di Gobierno.

DOS CORANT PANAMENJO A SER DEMANDA

Panama--UPI--"Panama American" y "Star Herald", corantnan qu ta ser publica na Panama den idioma ingles, a ser demandá ayera pa 125.000 dollar cada un pa un habitante di e zona di canal.

E habitante, Benjamin Soley, ta fundá su demanda den qu algun corant a publica un informacion den cual, segun e demandante, tabata insinuá qu ela busca un manera deshonesto pa logra placa.

PAGINA FEMENINA

Pa: Kay Sherwood.

Ora cu e tema di dr[illegible]hamentu di cas ta cai riba mesa, modernizacion di cushina hopi biaha ta ser cons[illegible]ra como muchu caro.

E ideanan tocante cuan[illegible] lo costa pa real[illegible] bell[illegible] y modernismo [illegible] cushin[illegible] ta hopi biaha ba[illegible] segu[illegible]pinion, riba hist[illegible]anan d[illegible] [illegible]abaonan di remodelacio[illegible] fabuloso cu ta duna a[illegible]an di cas un idea robes di [illegible] aki. No tin duda cu bo por [illegible]sta miles di florinnan pa hanja un cushina "out of this world". Pero cu mi [illegible]ersion cu ta un fraccion di e suma aki, bo por agrega mas facilidadnan y belleza na bo cushina. Tira un bista realistico riba loque en berdad bo ke y tin mester.

Kiko ta e cosnan mole toso den forma di bo cushina actual? Un di esnan mas comun ta kashinan. Kashinan ouderwets cu tablanan hanchu pega vast ta un incomonidad cu por ser cambia facilmente.

Ora bo cambia nan pa cabinetenan moderno, sin embargo, corda tene cuenta cu bo propio estatura. Cabinetenan di muraya por ser co[illegible]ga na e altura cu mas facil pa bo. Si bo ta chikitu, co[illegible]ga nan abao y laga e esp[illegible]cio entre e tapa di e kas[illegible] y e dak habri. Decora e mur[illegible]yanan cu un di [illegible] rolnan [illegible]bo di vinyl o pape[illegible] y pr[illegible]he cu plastic.

E variedad di cabineten[illegible] ta grandi, y preferencianan personal lo lagabo scohe [illegible]un cu bo ta gusta mas. U[illegible] di e diseñonan nobo, di cabinetenan ta trece e posi[illegible]lidad di cambia e capa [illegible]lanti di e cabinetenan a[illegible], cual capa ta traha di plastic na colornan diferente.

E cabinete mes ta traha di staal galvanisa cu un capa di enamel dibak riba dje, na creme o blancu. Riba e porta y bandanan di e cabinet, e capa di plastic por ser pega E cara di e cabinet tin un rand di tres banda (mescos cu un caha di domino den cual e tapadera ta schuif) y den e frame aki e panelnan aki di plastic lumina corta na maat ta schuif.

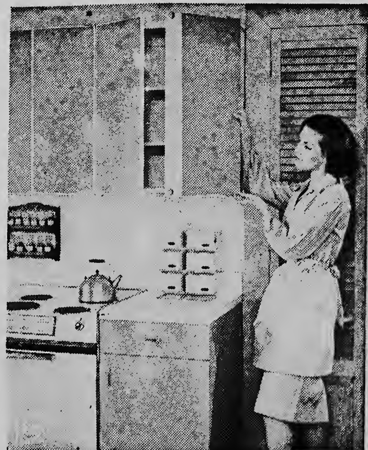
E variedad di colornan ta grandi y ta inclui tononan di maron dunandoefecto di palu, y tambe colornan solido. Ta facil pa tene caminadonan limpi y e fabricante ta bisa cu e no tin ningun dificultad pa schuif un papel saca afor y hinca un otro aden pa un cambio di color.

Tin biaha un cushina ta incon fortable como lugar di traha como cu e utensilianan y aparatonan ta mal coloca.

Dos punto cu ma nota frecuentemente ta sinknan cu ta pone contra muraya interior, na lugar y ijskastnan cu ta habri den direccion robes. Un cushina cu mi conoce a ser mehora enormemente(mescos cu cabes di e ama di cas) ora cu e sink a ser kita for di muraya lizo y cologa bao di un bentana caminda e tabatin bista riba curra caminda muchanan ta hunga.

Ijskastnan por tin porta cu ta habri na man drechi o man robes. Sea cumpra un ijskast o cambia posicion di esun existente pa asina e porta habri den direccion cu ta hasi transporte di cuminda pa mesa di cushina o sink un movecion directo.

Como medio pa rejuvece un capa frescu di verf of cortinanan nobo. Verf e dak na un color cla pa un maximo di reflecion di lez. Y ora bo y bo esposo cuminsa prepara pa verf e cushina corda hasiele algu especial por ehempel geel o rose.



Awendia ta asina facil pa cambia e escena di colornan den cushina, cu esaki por sosodé den un paar di minuut. Djies saca un di e panelnan di plastic for di frame di staal di e cabinet y schuif un otro aden.

Pa: Susan Light.

Un di e problemanan moderno cu muchanan di school ta hanja nan mes cune ta con tin exito na school, sin purba muchu duru.

Naturalmente no tin bibida magico cu ta pone un maestro scirbi un 10 riba papel di un 2--pero un tiki, pero un poco "polish appel" sincero por hasi e diferencia entre un 7 y un 8. E por tin gran importancia riba e cuestion di bai over o keda sinta.

Ningun hende kier hanja nomber di "chief di meneer". Cualque estudiante, sinembargo cu ta trata di ta amistoso cu su meneer ta sabi, segun e significacion di school di e palabra. Mayoria di meneernan ta prefera interes riba brillo frieuw.

E abilidad pa crea y mantene bon relacion personal cu meneernan ta cuminsa na edad hoben. E mucha di kleuterschool kende su cara ta mustra timido ora e ta duna un papel na su juffrouw ta tumando e promer paso den direccion di relacionnan humano. A pesar di e limitacion di su abilidad pa comunica su mes, e ta bisando en realidad, mi ta gustabo. Despues di tempu e lo sinja pa trece appelnan verbal.

E abilidad di un estudiante pa pone su [illegible]nes den zapatunan di su meneer, den un identificacion sin palabranan, ta quizas e calidad mas haltu di polishmentu di appel, si e por logra comprension simpatico sin tin mester di e spel e, e lo tin algu di e atraccion magico di Rattenvanger di Hemelen. Meneernan lo reponde naturalmente na e tononan di su fluit. Meneernan tambe ta aprecia palabranan di cariño-basta cu e sintimentunan expresa ta basicamente sincero y no exagera.

Un alegre "Bon dia meneer" y un "Bon tardi meneer" Y mester ta un standard etiquette pa cada estudiante, for di eerste klas. Ta sorprendente pa mira cuantu ta falla pa tene cuenta cu e minimo aki di relacionnan amistoso.

Keda despues di klas un ratu pa sigui cu un conversacion interesante ofreciendo e meneer un cabei boto si su casa no por bin buske.

traha extra trabao, tur lo yuda pa un estudiante bira popular serca su meneer.

Trata meneernan manera hendenan simpatico ta ofrece tantu bon cu asina poco molester.

Pa: Gaynor Maddox.

Pregunta--Mi yiu muher ta mal contento pasobra e no por drenta team di volleyball di su school. Ma bisele cu esei ta pasobra e no kier come bon. E ta bula desayuno, no ta bebe lechi y semper ta come cos dushi. Mi tin razon?

Contesta-- Ta parce cu si. Un reciente investigacion entre mucha di High School na Florida a mustra cu e mucha muhernan teenager cu ta come e cumindanan di mas saludable ta hanja e mihor puntonan di gymnastiek. E director di un instituto gubernamental di salud na Florida a dividi 100 mucha muher den dos grupo di 50. E mucha muhernan cu tabata come cumindanan bon balancia den grupo A y esnan, manera bo yiu muher, kendenan no tabata hasi esaki, den grupo B.

Despues di testnan di gymnastiek, cada un di e mucha muhernan di grupo A tabatin un punt mas haltu cu cualque otro di grupo B. E mucha muhernan di grupo B, segun e director, tabatin dietanan cu tabata especialmente, lechi, fruta y groentenan. Bo yiu muher por ta interesa den e rapoort aki.

Mexico y Guatemala a retira nan proposito pa elimina enfermedad

Campeche(Mexico--UPI-- Awe Mexico y Guatemala a reitira nan proposito di multiplica esfuersonan pa elimina, principalmente dos enfermedad cu ta comun pa nan: esta Oncocercosis y Paludismo.

Den e inauguracion di e reunion di e asociacion mexicano-guatemalteca di salud publica, e secretario di salubridad y asistencia di Mexico, doctor Rafael Moreno Valle, y e minister di Salud Publica y Asistencia Social di Guatemala, doctor Alfonso Ponce Archilla, a asegura cu e limitenan geografico lo no ta obstaculonan pa e desarrollo di su plannan.

"Nos ta aspira, doctor Moreno Valle a bisa, ne felicidad, ne bienestar, y ne ausencia di enfermedadnan. Nada no por stroba nos, ni nada por desalenta nos, pa esei, tai vez, nos ta aspira un meta, pero real cu esun di un humanidad sano, feliz,comprensivo y liber di temornan."

E ceremonia di inauguracion di e trabaonan di e quinta reunion internacional, tabata ayera den e sali di reunion moderno di Camara di diputadonan, encabesa doctornan Moreno Valle y Ponce Archilla.

E inauguracion oficial a ser hasi pa doctor Ponce Archilla, ken despues di a pronuncia e discurso a duna un historia chikitu di e Asociacion Mexicano Gualemalteca, di salud publica, funda den e ciudad di Mexico dia 7 di december di 1960.

Moreno Valle a transmiti un mensahe di presidente Diaz Ordaz y di pueblo di Mexico, pa e hefe di gobierno di Guatemala, coronel Enrique Peralta Azurdia, y pa e pueblo guatemalteco.

Despues di 16 ora nan a inicia e trabaonan cientifico di e reunion, den cual trabao nan liber a ser presenta.

Anochi, den "E Mirador" di e edificio di e podernan, e licenciado Ortiz Avila, gobernador di e estado, a ofrece un recepcion ne doctornan Moreno Valle y Ponce Archilla, mescos cu su acompañantenan.

Awe nan a ofrece un desayuno regional ne asistentenan, y nuebor, den Camara di diputadonan, e reunion a cominsa di nobo.



Gobierno uruguayo a tuma medidanan di seguridad pa enfrenta consecuencianan grave

Montevideo--UPI--E poder ejecutivo a decidi pa tuma "medidanan di seguridad" pronto a fin di enfrentá e consecuencianan grave qu ta bini for di e secura persistente den henter e territorio nacional.

Poder ejecutivo, den secreto a pone e medidanan en cuestion solamente usabel den caso di emergencia nacional, a ratificá nombramentu di un comision special presidi pe consejero nacional Alfredo Puig Spangenberg, e integrá pa tur e secretarionan di estado, cu amplio facultadnan pa enfrentá e situacion y aplica e medidanan.

E comision aki tin idea pa dispone lo necesario a fin di segurá transporte, distribucion, conservacion e industrializacion di e stock pecuario y obtencion conservacion y distribucion di cuminda y combustibel den e zonanan afecta pe secura.

Tambe nan lo mester sigurá y coordina e medionan di transporte, asegura nan funcionamiento y esun di e plantanan industrializador di carni, condicioná su uso y aplicacion y hasta "confiscá nan si ta necesario", sin perjuicio di e dañonan qu ta correspondé na nan etc...

E medidanan aki di seguridad qu algun paisnan lo por calificá como "estado di sitio", en total, no ta afectá nada segun e decreto, bida normal di e pais, sino qu nan a tuma esakinan especificamente pa "evitá ofhasi peor", e efectivonan desfavorabel di secura.

Brake di truck a falla causando morto di 19 hende

Recife (Brasil)--UPI--19 ocupante di un truck a muri ayera y cincu otro a resultá herida ora qu e vehiculo, sin brake, a sali for di caminda y despues bai spat, banda di e ciudad Triunfo.

E victimanan tabata obreronan metalurgico qu tabata dirigi nan mes pa trabao. Triunfo ta keda na 500 kilometer for di Recife.



Sin sa nada di e drama cu a ocurri, un hobencita ta hunga riba scoochi di su wela. Nan cas na Matranga, Grecia central a ser destrui pa e teremoto. Un parti di e plafond di cas a keda, na cual tin un kauwchi di para cologa.

Avionnan Mig a ser pilotea pa pilotonan chino

WASHINGTON -- UPI -- Departamento di defensa nortamericano a revelá qu e avionnan di fabricacion sovietica qu a sostené un tiramentu cu cuater avion norteamericano na Vietnam probablemente tabata tripulá pa pilotonan chino.

Observadornan militar ta kere qu e MIG-17 nan en cuestion a ser piloteá pa aviadornan chino cu base riba e isla Hainan, pero, oficialmente, Estados Unidos no ta conta cu pruebanan concluyente di qu e caso lo tabata asina.

Departamento di Defensa a desmenti tambe qu avionnan Phantom F-4 -B di Estados Unidos a bula riba Hainan, manera radio Pekin a bisa.

E transmisora pekines a informa qu e espacio aereo chino a ser viola y qu e avionnan chino a rechaza e aparatonan norteamericano.

E combate aereo lo por ta e promé entre e pilotonan norteamricano y chinonan for di e guerra di Corea si e MIG-nan efectivamente tabata bao di mando personal chino.



Riba e foto aki nos por mira vietnamesnan morto y herida riba suela dilanti di e embahada mericano na Saigon despues di un explosion. Riba e foto nos por mira tambe con un tata ta busca su yiu, na man drechi despues di e explosion. Y mas atras un solda americano ta yudando un mucha herida.

ERHARD INTERNA DEN SANATORIO

Bonn--UPI-- E canciller di Alemania Occidental Ludwig Erhard, a drenta ayera mainta den un sanatorio den cercania di e ciudad Bavara De Bad Wiesse, segun un agente di polis di guardia cu ta biba den e bensindarlo el a bisa nan.

Erhard a bai Baviera diarazon anochi pa pasa su vacacion cu lo dura te fin di e presente mes.

Aunque e tuma algun tempu di descanso den e sanatorio, su auxiliarnan di Bonn ta insisti di cu " no tin nada anormal den e salud di e canciller." Un informante a bisa cu Erhard semper ta trata di baha su peso den su vacacionnan. y acaso a drenta den sanatorio pa por sigui un dieta controla.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diasabra

2.00 Sindicatos, un programa de la C.T.V.
2.30 Paralelo cultural, con el escritor Guillermo Meneses
3.00 Guía de la propiedad una novedosa combinación de medios publicitarios, creada expresamente para facilitar la venta de bienes inmuebles, como apartamientos, quintas y terrenos
3.30 Submarinos, hombres, valerosos desafiando las profundidades del mar
4.00 Pánico, todo el misterio y el suspenso en esta emocionante serie
4.30 Médico, la serie más descollante que jamás se haya producido para la televisión
5.00 Las aventuras de Robin Hood, el héroe legendario de los tiempos de Ricardo Corazón de León
5.30 Sir Francis Drake, piratas y galeones surcandi los mares
6.00 El rey Leonardo, el personaje más divertido de la televisión
6.30 Caricatulandia, la mejor distracción para grandes y chicos
7.30 El pájaro loco, el inquieto, el travieso, el tremendisimo
8.00 El shoe de Dick Van Dike, un espectáculo para hacer reir continuamente
8.30 Dos caras del Oeste norteamericano, donde un actor inpreta dos papeles diferentes
9.00 Gran teatro, un espectáculo de gran prestigio, una producción brillante, interpretado por actrices y actores de gran categoria
10.00 Fiesta brava, con Antonio Aragon
11.15 Noticiero internacional televisión
11.30 Radio Caracas, Televisión te dice, con Monseñor Juan Francisco Hernández

Diadomingo

8.00 Amanecer hípico, desde el Hipódromo La Rinconada
9.00 Guillermo Tell
10.00. Las aventuras de Roy Rogers
10..30 El gran circo, el mejor programa infantil de la televisión
11.30 El meteoro submarino
12.00 Cortos cinematográficos
12.30 Festival infantil
1.00 Torneo hípico, desde el Hipódromo La Rinconada
6.00 Astro Boy, las aventuras de un niño en el espacio
6.30 Shindig, el show juvenil de América
7.00 Clave Goodyear, Ud. puede ganar hasta Bs 2.000 en un minuto
7.30 Los invencibles, la mejor película del Oeste norteamericano, de hora y media de duración
9.00 Renny Ottolina presenta, el mejor espectáculo musical de la televisión
10.00 Valores humanos, con el doctor Arturo Uslar Pietri
10.30 El Show de Dick Powell, ha sido aclamada como la más fabulosa producción que se haya realizado para la televisión
11.30 Revista internacional televisión
11.45 Radio Caracas Television te dice, con Monseñor Juan Francisco Hernandez

C.V.T.V.

Diasabra

3.40 Telecomedias
4.00 Cartones
5.00 Episodios y muñequitos
5.30 Los tres chiflados
6.00 El Club del clan
7.00 La isla de Gilligan
7.30 Pompeyo, detective privado
8.00 Los Beverly ricos
8.30 Europa de noche
9.30 El abogado audaz
10.00 Teatro del sábado
11.00 Cine de la noche

Diadomingo

3.30 Documentales
4.00 Fantasias infantiles
5.00 Hollywood atraves del tiempo.
5.30 Mr. Novak
6.30 Una hora con Lucy y Desi
7.30 Pepe pregunta y paga
8.00 Venezuela canta y baila
9.00 Verdad
9.30 Michael Shayne
10.30 Cine de la Noche.

VENEVISION

Diasabra

3.00 Reflejos del mundo, Resumen semanal de lo que sucede en el mundo
3.15 Dibujos animados. Divertidas y variadas historietas cómicas
3.30 Patrulleros del Estado. Los hombres más arriesgados y valientes de Arizona
4.00 La piñata de los sábados Durante una hora, Gioia y Cogollito divierten a sus amiguitos
5.00 Festival de Popeye, Simpáticas historietas del famoso marino y sus amigos
5.15 El Angel del espacio, La fertil fantasía infantil vuela en alas del famoso Dardo Estrella
5.45 Patrulla de caminos. No hay crimen sin castigo para el audaz B r o d e r i c k Crawford
6.15 Los paracaidistas. Arriesgadas acciones en el aire filmadas sin trucos ni engaños
6.45 El Zorro. De los estudios de Walt Disney surge el espadachín justiciero
7.15 El Informador. El primer noticiero de la televisión venezolana
7.30 Disneylandia. La fantasía de grandes y chicos estimulada por el genial Walt Disney
8.30 La marina de McHale. Un comandante de torpedera que hace la guerra a su manera
9.00 77 Sunset Strip. El Cuartel general de los detectives privados en el más famoso barrio de Hollywood
10.00 Tribunal Hípico. Entrevistas opiniones y datos para el juego del "5 y 6"
10.30 Estrellas de Hollywood Las figuras más famosos de la Meca del 7o Arte

Diadomingo

3.00 Panorama latinoamericano Resumen semanal de la actualidad latinoamericana
3.15 Dibujo animados - Divertidas y variadas historietas comicas.
3.30 Ramar de la selva - Un hombre legendario de la intrincada jungla
4.00 El niño del circo - La carpa fabulosa ante los ojos maraviliados de un niño
4.30 Aqui esta el circo - Las atracciones mas costosas de de las pistas internacionales
5.30 Ritmo y juventud - La juventud baila y se divierte en treteniendo y alegrando
7.00 Los picapiedras - La familia de todos los tiempos, ahora con Pebbles, la maraquita
7.30 El conejo de la suerte. Bugs Bunny, el unico conejo ganador de un Oscar
8.00 El batazo de la suerte. Grandes premios en el fabuloso marco del deporte de las mayorias.
8.30 El chévere - Charles Barry como el mas popular del barrio
9.00 Heroes sin nombre - Paginas vivas de la historia, llenas de honor y heroismo
10.00 Lucha libre - Directamente desde el Palacio de los Deportes.

TEATRO ASIENTO

WILLEMSTAD -- Teatro Asiento durante e fin di siman aki tin e siguiente presentacion nan di pelicula:
Diasabra-10; Buddha.
Diadomingo-11, Tamahine.
Dialuna 12; No tin presentacion.
Diamars -13, Zarak.
Diarason-14, Hoe slaag ik in de Liefde.
Diahuebs-15; no tin presentacion.
Diabierne 16, No tin presentacion.

PERMIT PA DERRA

WILLEMSTAD -- E hulpambtenaar di gobierno encarga cu dunamentu di permit pa entierro durante e fin di siman aki ta E. R. van der Horst.



TELECURAÇAO

DIASABRA

5.00 Children Hour
5.30 Ramar of the Jungle
6.00 Teletopico
6.15 1/2 hora cu E. Juliana
6.40 Pater Brennecker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Tele Semanario
7.15 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 Groeten Programma
9.00 World & Sport News
9.15 Teleshow
10.15 Roaring 20's
11.15 Sign Off.

DIADOMINGO

4.30 Hubentud na Marcha
5.00 Children Hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria cu cu "Los Impala"
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.15 Mosaicos
7.30 Het eiland in een huis
8.00 Broadway goes Latin
8.30 The Rebel
9.00 World & Sport News
9.15 Raw Hide
10.15 The Defenders
11.15 Sign Off.

SOCIALES

WILLEMSTAD -- Ayera tabata cumpleaños di Sra. Elsa Boelbaai. E ta ser felicita pa su esposo Romuldo y yiu Marylin. Un cordial felicitacion ta bini tambe di parti di Familia Sillie . Nos ta manda nos mas sincero felicitacion pa Elsa y ta deseele hopi anja mas di bida den compania di su famia, amigu y conocirnan.

WILLEMSTAD -- Ayera Rosa Martijn a cumpli e bunita edad di 71 anja. Pa e motibu ei e ta ser felicita pa Edna Braam y nietonan. Nos cordial felicitacion ta bai pa Rosa y ta spera cu pronto nos por publica su di cien aniversario. Rosa masha pabien, bendicion forsa y salud.

Venta Gasolin

WILLEMSTAD -- Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta:
Frederik na Salinja.
Winkel na Hendrikplein.
Broekman na Sta. Maria.
Isa na Plantersrust.
De Jongh na Mundo Nobo.
Maduro na Biesheuvel.

LA LEY DEL REVOLVER















HOROSCOPO

ARIES- (mar. 21 a abril 19) - Este es el dia para que goce con sus empresas creativas. Enfocados intereses romanticos. Estar en mejor posicion para expresar los significados. Se ganara reypeto y cariños.

TAURO- (abril 20 a mayo 20) Este preparado para cambios, hallara algunos obstaculos. Hincapie en lo nuevo, lo poco corriente. No se atasque con los detalles. Las restricciones seran levantadas. Sepa esto y proceda de acuerdo.

GEMINIS- (mayo 21 a jun. 20) Sea objetivo. Haga un viaje corto, si es necesario. Ocupese de la correspondencia. Obtenga una insinuacion del mensaje de Tauro. Es importante que sea especifico y cabal. Coopere con sus parientes.

CANCER - (jun. 21 a jul.22) Su sentido de humor puede "salvar el dia". Los miembros de su familia tienden a ser ultrasensitivos. Esto es posible que sea alrededor de un asunto de dinero. Ceda un poco.... y ganara mucho.

LEO jul. 23 a agto. 22 - Atenda a sus asuntos personales Ponga su casa en orden. Esta noche puede que sea el "centro de atencion".
Sea simpatico. Pero trate de no ser extravagante. Use su sentido comûn.

VIRGO -agto. 23 a sept.22 - Bueno para ocuparse en investigaciones. Compruebe declaraciones. Dese cuenta de lo que pasa detrás de bastidores. Quitese la tendencia a mostrarse

indeciso. Sus ideas brillan. Utilîcelas.

LIBRA sept. 23 a oct. 22 Busque la armonia. La llave es su gracia y atractivo innatos. Su sentido de justicia tambien entra en juego. Dele una ayuda a un amigo. Pagará dividendos!

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Los aspectos celestes son excitantes ! Profundice y encuentre los hechos "ocultos". Enfocados los asuntos sociales. Lo mismo que su sentido de responsabilidad. Haga lo que haya que hacer, eficientemente.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- El buen aspecto lunar pone énfasis en planes de largo alcance Mantenga abiertas las lîneas de comunicaciones. Viaje, haga llamadas, escriba. El ciclo es de mucha acciôn, pero es uno que le brindará resultados.

CAPRICORNIO- dic.22 a ene. 19- Termine los proyectos. No continuê con situaciones que mermen si vitalidad. Sacûdase ese letargo emocional. Examine las posibilidades futuras. Aplicable tanto a su vida profesional como a la personal.

ACUARIO -ene. 20 a feb. 18- Puede que exista una situaciôn paradôjica. Tome la iniciativa Sea el lîder. Dê el ejemplo. Compruebe con un experto. Gana conocimientos de una variedad de fuentes, use su experiencia para llegar a decisiones.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Acentuado su intelecto intuitivo Su corazonada será benificiosa. Consulte con un vecino o compañero de trabajo. Comparta deseo y esperanzas Entonces ganará aliados valiosos.

SI HOY ES SU CUMPLEAÑOS. Usted es un innovador nato. Sabe investigar y tomar reisgos en campos creativas. Pero debe ser más prâctico en sus actividades.

Dialuna

ARIES - (mar. 21 a abril 19) Pensar objetivamente es la mejor manera de avanzar ahora, pero cerciorese primero de consultar con un especialista en su ramo. Tomese su tiempo para mejorar sus propiedades.
Sea Habil.

TAURO- (abril 20 a mayo 20) Tendra primero que decidir lo que quiere, y despues ir en pos de ello de una manera positiva, puesto que tiene ahora una gran posibilidad de exito. Vistase de buen gusto.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Un individuo muy poderoso le prestara atencion a sus ideas, si es explicito y exacto. Sea dinamico y encontrara que tiene un nuevo plan para el exito. Asista a los servicios religiosos.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Un amigo influyente puede serle muy util de una manera social para abrirle nuevas puertas, si usted demuestra que hay utilidad en ello. Las reuniones en grupo son las mejores para usted. Haga los contactos correctos.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Trate de vivir la Regla Aurea ahora, puesto que otros lo estan observando de cerca y necesitan inspiracion. Sea una luz verdadera en una comunidad mas bien obscurecida. Entonces la vida le sonreira mas calidamente.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Reunirse con individuos inteligentes, de pensameintos altos, producira una estabilidad magnifica para usted ahora. Un visitante distante tiene las mejores ideas para usted.
Sea cortes y respetuoso.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Su intuicion le dice lo que tiene que hacer ahora para que el futuro sea mas feliz y abundante y las horas mas agradables. Medite un poco. Demuestrele un afecto verdadero a su consorte.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Un dia ideal para comunicarse con una persona que desea unirse a usted para una negociacion de importancia. Algun favor especial preparara el camino para un acuerdo rapido.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Asista primero a servicios religiosos que le proporcionen conocimientos y despues ocûpese de las obligaciones que tiene delante. Dese cuenta de la importancia de las cosas pequeñas. Mejore su salud. Sea mas moderno.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Es aconsejable que se reûna con personas que congenien e investiguen sobre alguna empresa creativa Preparen sus planes para bien lejos en el futuro. Hay mucha felicidad en perspectiva para usted.

ACUARIO (ene 20 a feb 18) - Buen dia para pensar sobre asûntos basicos y lograr una base mejor para su vida. Un visitante o uno que vive en su casa tiene grandes ideas para usted.
Aceptelas. Sea practico.

PISCIS (feb. 19 a mar 20) Un buen dia para reunir las informacion que requiere, la cual es ahora facilmente accesible. Salga y vea las personas que le convienen. Entonces hara un gran avance y resolvera los problemas pendientes.

SI SU HIJO NACE HOY.... Atraera a personas influyentes que estar interesadas en ofrecerle magnificas opornunidades. Debe darle una adecuada educacion tecnica.



Riba e foto aki nos por mira un lucha cabes-cabes entre Mabarbasue na robes y Tommy Sisum na man drechi. Mabarbasue a gana e carreda di Gulfstream mientras cu Tommy Sisum a termina segundo. E otro competidornan di e carreda a keda hopi leeu di e dosnan aki.

LONDRES,--UPI--Ayera dos partido di futbol a ser efectua correspondiente na e torneo di futbol superior di Liga Ingles. Fulham a derrota Blackburn cu score di tres-dos. na final di e prome tempu e score tabata 1-0. Tottenham a vence Liverpool 3-1. Na Halftime e partido tabata dos-uno.

INDEPENDIENTE A GANA PENAROL

BUENOS, AIRES--UPI--E prome partido final pa Copa Libertadores de America a ser disputa ayera nochi entre Independiente y Peñarol, di cual e club argentino a logra un victoria di 1-0 gol cu a ser marca pa Bernao na di 3 8 minuut di e etapa complementaria.

Bernao quende ta hunga puntero derecho den e oncena di Independiente a manda un bala lastra pega cu lata di gol, cual a duna su club e victoria di 1-0.

Independiente titular di Copa Libertadores de America, a duna un pase efectivo ayera nochi pa retene y converti su mes un biaha mas den rival di e campeon di continente bieu pa e encuentro di e Copa Europea Sudamericana, edicion 1965.

E equipo, argentino cu a derrota Peñarol uno-cero, cu cual, si e logra un empate den e siguiente partido dialuna proximo lo bira campeon continental pa di segundo biaha consecutivo.

E partido a ser dicidi ora tabata falta solamente siete minuut di wega, ora cu Bernao corriendo duru a domina un pase di de la Paz y a desvia un centro medio pa despues sigi avansa te dilanti gol caminda el a manda su tiru riba gol y laga e keeper di Peñarol completamente for di control.

E gol di victoria a constitui e hugada capital di e encuentro pero tabatin un acto antideportivo na di 27 minuut di e periodofinal cu a malogra e chens di Peñarol.

Su delantero Sasia den momentonan cu e tabata proyecta un corner, a schop terra den cara di e keeper argentino Santoro, pa strobele. Referee cu tabata cerca di e accionnan a expulsa Sasia di terreno.

Cu esei Peñarol a keda hunga cu dies persona. En seguida e equipo a comete un otro error. Den e busqueda di un empate cu tabata favorece nan, nan a practica wega di retencion, cu evidente perdida di tempu.

Despues di e gol di Independiente nan a compronde cu oloshi ora pa ora tabata kita tur nan speransanan y asina a sosode.

BLUE HAWKS vs FIRESTONE

WILLEMSTAD -- Mañan mainta den Stadion di Rif lo tin un otro sensacional encuentro di baseball a continuacion di e campeonato doble-A cu e anja aki ta priminti di bira algu grandioso.

Ya cuater partido a ser efectua y tur tabatin un exito pa loke ta recaudacion.

E dos clubnan aki lo bai en busca di nan prome victoria, ya cu Firestone den su prome presentacion a ser derrota pa Chicago cu score di 10-5, mientras cu Santa Rosa Indians Argo a supera Blue Hawks den un partido yen di accion cu score di 4-2.

TORRES TA SER RICIBI PA SU MAYOR Y FANATICONAN NA PUERTO RICO.

SAN JUAN, Puerto Rico,--UPI-- E boxdo portoriqueño Jose Torres, ganador di e corona di peso semipesado, ayera a regresa su patria pa ricibi e cordial bienvenida di centenar di su admiradornan entusiasma.

Na aeropuerto di San Juan, Torres a worde rondona pa un cantidad enorme di fanaticonan y a ser hisa pa algun. Un banda a salude ora el a baha for di avion. Door di cayanan tabatin un defile na su honor.

Awe Torres lo bishita e gobernador Roberto Sanchez y mañan lo e prospone pa bishita Salinñas na Costa del Sur di Costa Rina Costa del Sur di Puerto Rico.

Di einan lo e cana un marcha di 40 kilometer for di su cas na Ponce te na Salinñas huntu cu su trainer manera el a priminti, prome cu el a enfrenta Pastrano pa e titulo.

Mayornan di e monarca nobo y otro famialiarnan a acudi na aeropuerto pa ricibiele.

Torres a corona campeon despues di a vence Willie Pastrano pa knockout tecnico den nobeno round di nan pelea programma pa diescincu.

NACIONAL A STOP NEGOSACION PA SAN FILLIPO.

MONTEVIDEO,--UPI--E club di futbol Nacional a stop negosacionan pa e famoso delantero San Fillipo, considerando cu e exigenciann di e club pa e hungador ta muchu grandi.

FUTBOL NA TERRENO SUBT

WILLEMSTAD -- Mañan atardi riba terreno di Subt na Vredenberg, lo tin continuacion di un torneo di futbol cu dos encuentro.

Den e prom partido cual lo cumirsa cuatro or, Corinthians ta enfrenta Del Mar, mientras cu mitar di seis Carpatula lo enfrenta Botafogo.

Ya e partidonan aki pa dos siman caba ta cosechando hopi exito y ta atrae hopi publico, debi na e interes y e estilo deportivo na cual e hungadornan ta realisa nan partido.

Mayoria di e hungadornan di hoofdclase di manera cu tur ora un bon partido ta ser spera.

CASINO LIBERTY

WILLEMSTAD -- Ayera nochi den club Boneriano tabatin continuacion di e torneo di Casino organisa pa Liberty. Tabatin dos encuentro. Botica Caribe a enfrenta Europa y Liberty a enfrenta La Modernista. Di e prome encuentro Freddy di Botica Caribe y Cadi di Europa no por a vence otro y despues di un ora di competencia a dicidi di parti puntonan.

Di e otro partido Frank di Liberty a mantene nomber di su pareus organisador na haltu, logrando su segundo victoria. El a gana Shonnia di Modernista 1-0, cu un sapatu di 21-9.

Dialuna e torneo di casino ta continua cu Botica Caribe enfrentando No. 31.





Ora cu miembr... Nederlanse Vereniging pa promocion di Amateur Auto Sport realisa bleferanan di entrenamentu ... Zandvoort, Max Wolski jr tabata un di e interesadonan. E ... antante di India del Sur a sufri un accidente na januari y a ser lesiona seriamente na su ard... di garganta, pa cual motibu e tabata bisti un harnas di gips. Ta ser spera cu na mei lo e wordu libra di esei.

RIP KIRBY







CISCO KID



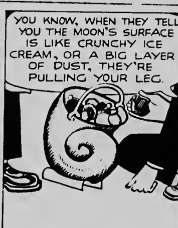




DICK TRACY









SPORTBOYS VS JUVENTUD MILLIONARIOS CANCELA

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Debi na morto den famia di un hungador di e oncena di Juventud Millonarios, e partido di e team aki contra di Sport Boys cual tabata anuncia pa diasabra anochi den Wilhelminastadion a worde cancela.

E campeonato di futbol hoofdklasse a worde cancela masha hopi biaha pa diferente motibo. Mayoria di e weganan a worde para debi na cu hungadornan di clubnan di e klasse aki mester a bai hunga den exterior ya ta dos biaha e anja aki.

Custumbra ta cu den e casonan aki, directiva di A.V.B. ta cancela e partidonan di e clubnan cu tin hungador cu ta hungando afor den un seleccion.

Door di esakinan e campeonato di hoofdklasse lo ta e ultimo pa caba e anja aki.

DELEGACION DI FUTBOL LO BOLBE MAJAN

(Di Nos Redactor Deportivo)
E yegada di e delegacion di futbol Antiyano cu ta actualmente na Guatemala caminda e Segundo Campeonato Norte Centro Americano y Del Caribe di Futbol a worde hunga, a worde posponi pa majan. E fecha anuncia pa regresa tabata awe, pero segun informacionnan oficial cu nos a ricibi e delegacion lo yega Antiyas majan dia 13 di april.

Manera ta conoci e oncena antiyano a haci un papel tristo na e campeonato.

Di e cinco weganan hunga e antiyanonan no a logra gana ni un. E unico dos puntonan logra ta mediante dos empate contra di El Salvador y Haiti.

Antiyas cu semper tin un nomber respeta den e circulonan di futbol cu e papel haci na Guatemala a degrada por completo.

S.M.L. Lejuez a gana C.Y.I. di maart

SAN NICOLAS, 12 apr. - Senjor Stanley M.L. Lejuez Mech. Engeneering a keda nombra como e ganador di luna di CYI (Coin Your Ideas) pa maart ultimo. Su idea pa descontinua uso di "Place welded hose flanges" na Lago ariba wafnan a gana un premio di dos cien y cincuenta florin.

BROKKE-HARMS A OBTENE PROME TRIUNFO DI AA

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Diasabra atardi ariba cancha di Aruba Tivoli Club un comienzo a ser haci cu e campeonato di tennis dobbel masculino organisa door di Aruba Lawn Tennis Bond. Promer cu e actividadnan a cuminsa presodent Boy Escalona di A.L.T.B. a digiri palabra especialmente na e hungadornan deseando tur bon suerte y sperando cu uno y tur lo coopera pa haci e campeonato un exito.

Promer wega tabata di clase A entre e teamnan forma door di Piet Kominers/Michael Kuiperi y esun forma pa Ted Burton/Peter Storey.

Cu relativo facilidad e team di Burton/Storey a gana e promer match cu score di 6-1 y 6-2.

Debi na cu e hungador I. Broz tabata ausente for di Aruba y a regresa diasabra atardi un cambio mester a worde haci den e segundo wega di e atardi. Tabata anuncia Janny Brokke/Nel Harms contra di I. Broz/H. van Schouwen, pero e team ultimo menciona mester a worde cambia pa Albert Henriquez/Eric Ponson.

E duo Henriquez/Ponson a cuminza bon ganando e dos promer gamenan di e match, pero luego nan a perde 10 game sigi pa perde e promer set 2-6 y hanja un desventaha den e segundo set di 0-4.

E game number cinco di e segundo set pa Henriquez/Ponson. Luego Brokke y Harms ta sigi impone nan superioridad y nan ta hiba e segundo set 6-1 y cu esey e match dos cero.

Awe tardi ariba cancha di Tivoli e campeonato ta continua cu dos partido mas. Den e promer di clase A ta topa otro e team di A. Karel Tromp/Eddy Ras y esundi R. Tappin/G. de Vries.

E segundo wega ta di clase AA entre Sid Frigerio/Herman Kuiperi y Nando Baptisi/Stanley la Cruz.

KARINA Y ARUBA JRS PA FINAL DEN SOFTBALL MASCULINO

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Ariba tereno di Douane a worde hunga dos interesante partido di softball femenino ayera mainta como parti di e torneo eliminatorio pa copa Juliana.

Den e promer partido a midi forza e novenanan di Elmar y Karina resultando Karina victorioso cu score di 2-1.

Pitcher ganador tabata Hoek y perdedor Lacle. Tambe e segundo partido pa dicidi e otro finalista tabata interesante.

Aruba Jrs a obtene triunfo di 3-2 ariba Pieterschoen. Pitcher ganador tabata Victor Albus y perdedor Miguel Tromp.

Cu e triunfonan di ayera Karina y Aruba Jrs a clasifica pa e finale di e torneo cu lo worde hunga diarazon awor den oranandi anochi den Wilhelminastadion despues di e finale di damas.

Awe nochi den Wilhelminastadion lo worde hunga dos partido femenino pa dicidi mesora e dos finalistanan cu lo topa otro diarazon anochi.

Den e promer wega e dos finalistanan cu lo topa otro diarazon Den e promer wega di awe nochi ta hunga Los Vets contra di San Nicolas Stars pa ganador A y luego ta enfrenta otro Marlins y Casa Halme pa ganador B.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "From Russia With Love" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "House on Haunted Hill" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Los Hijos del Capitan Grant" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Thin Red Line" 18 j

COMITE PA TRAINING PA OFISHI

SAN NICOLAS, 12 apr. - Un Comite di I.O.W.U.A. y Lago pa training pa ofishi a ser forma. Esaki ta pa encamina e tercer parti di e programa Transicional pa Trabao di Lago cu ta consisti di cuatro punto. E intencion di esaki ta pa haci empleadonan surplus cualifica mejor pa trabaonan pafor di Lago.

Miembronan di e comite ta: E.D. Fowler, como presidente y M.C. Jessurun secretario, miembronan D. Maduro, R. Werleman y J.J.R. Beaujon.



E fin di siman cu a pasa tabata na nos isla e alcalde di San Juan Puerto Rico, Dona Felisa Rincon Gautier. Ariba invitacion di Gezaghebber di Aruba sr. O.S. Henriquez e ciudadanan halto di Puerto Rico a bishita nos isla pa algun dia. Na aeropuerto el a worde contra pa senjor Michael Kuiperi, hefe di Oficina di Turismo na nos isla. E foto ta mustra nos e momento cu senjor Kuiperi ta saluda e dama.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAMARS 13 di APRIL 1965. No. 5301.

TORMENTA A MATA MAS CU 185 PERSONA NA MERCA

CHICAGO -- UPI -- Mas di 185 persona a muri como consecuencia di e tormentanan primaveral na seis estado di medio oriente di Merca. E tornadonan a ser sinti for di Iowa te Ohio, lagando ademas miles di persona lesioná y causando danjo cu ta eleva na millones di dollar, cual monto no a ser confirma ainda.

E number di victimanan ta subi cada minuut, a medida cu e cuerponan di auxilio ta realisando nan labor pe zonanan cu a ser afecta di e pais.

Indiana ta e estado cu a ser azota mas duru pe tornadonan. Einan a muri no menos cu 93 persona. Despues ta sigui Ohio cu 55 morto y despues Michigan na Illinois e mortonan a subi te ainda na shete y na Wisconsin tres.

Na South Bend, Indiana, e tormenta a kita un bus for di caminda cu a costa bida di por lo menos 20 persona. Na Toledo tambe, Ohio, 20 persona a muri. Den e disturbio chicagoense di Crystal Lake, mas o menos 120 cas a ser destrui y cincu persona a muri, un cantidad igual a muri na Grand Rapids.

E cayanan di destinto ciudad a ser tapa cu ruinanan.

E famianan cu a keda sin cas a busca refugio na schoolnan, misanan y oficinanan di Guardia Nacional.

Den e regionnan na unda e danjonan tabata mayor, nan a adopta medidanan adecua di emergencia na tempu cu e miembronan di Guardia Nacional tabata patrulla e cayanan.

E estadisticanan meteorilogica ta señala cu e peor tormenta di e tipo aki, cu a ser registra na Merca, tabata esun di dia 18 di maart 1925, riba cual dia 689 persona a muri na Missouri, Illinois y Indianan.

Dificultadnan grandi den e comunicacionnan a empeora e situacion general. E temporal a destrui seis cabel di American Telephone And Telegraph Company na norte di Indiana, interrumpiendo e lineanan di transmision pa centenares di corant y estacionnan di Radio y Televisio.

GENERAL MARTIN A SALI CU TREIN PA CHILE

Buenos Aires-UPI-Ayera mainta den un trein di e ferrocaril general San Martin, un contingente di 150 voluntarios di Juventud del Partido Democrata Cristiano a sali pa Chile, quendenan lo colabora den e trabaonan relacioná cu e reciente temblor qu a tuma lugar na Chile.

E viajeronan lo ta 150 hobennan qu a ser siñá especialmente pe fin ey, huntu cu un equipo sanitario componé pa 15 persona.

E trabaonan na Chile lo ta primeramente e kitamentu di ruinanan for di den caminda y construccion di casnan. Segun observadornan ta trata aki di e prome biaha qu nan ta manda un contingente di voluntarios pa hasi trabaonan di tal naturaleza.



BERLIN OCCIDENTAL -- Dr. Eugen Gerstemsier (na man drechi) presidente di Parlamento di Alemania Occidental, a habri un sesion di Bundestang dia 7 di april ultimo. E promer encuentro di Parlamento di Alemania Occidental akinan den shete anja. Tabata presente miembronan di gabinete di Alemania Occidental y canciller Ludwig Erhard, na mesa (robes). Di robez pa drechi: H. Tahlgrun; Hocherl; Mendez y Erhard. (Foto UPI).

Muraya di Berlin lo ta habri pa semana santa

BERLIN--UPI--E muraya, cu motibu di Semana Santa, di nobo ta dunando paso ne residentenan di e sector occidental di e ex capital di Alemania a fin di cu nan por bishita nan famianan cu ta biba na este di e ciudad.

Mas o menos 800.000 berlines occidental a hanja pasenan pa bishita Berlin Oriental pa 24 ora. Dia 25 di e luna aki, e muraya cu a ser iraha pa comunistanan lo bolbe cumpli su mision pa impedi huymentu di habitantenan pa oeste.

Sin embargo, e transito cu a ser autorisa den e dianan aki tin solamente direccion di oeste y este. E residentenan di Berlin Oriental no por manera a pasa den ocasionnan anterior, translada nan pa oeste.

E muraya ta habri su portanan tur dia, durante e siman aki, y esnan cu ta bishita este di e ciudad por keda einan te mei anochi di cada dia.

Di e manera aki nan ta respeta e acuerdo cu Gobierno di Alemania Oriental y autoridadnan municipal di Berlin occidental a firma cu otro anja pasa.

e promer grupo di berlinesnan occidental a pasa pe puesto di inspeccion comunista di Oberbaum Bruecke. E grupo tabata consisti di 42 persona. Nan tur tin sacunan grandi riba nan lomba of cologa na un banda.

E sacunan tabata yen di appelsina, banana, specerijen, meanan di seda, y otro cosnan cu nan yiunan, rumanan y famianan no por hanja na Berlin di e comunistanan. Mayoria parti di esnan cu a warda e ora di drenta Berlin Oriental tabata personanan grandi.

Pa otro parti nan a anuncia cu e alcalde di Berlin Occidental Willy Brandt, a sali pa New York awe mainta.

Vietnam Del Norte ta manda artilleria na Survietnam

SAIGON -- UPI -- Funcionarionan di e inteligencia di Merca a bisa awe cu Vietnam del Norte a traslada un cantidad apreciable di piezanan di artilleria na Vietnam del Sur, na Ho Chi Minh.

Autoridadnan militar ta studia ademas otro indicionan di cu un number limita di soldanan regular di Norvietnam a logra invadi, cu escala chikitu, territorio di sur.

Segun nan a indica , tin "pruebanan fidedigna" di loque a ser anuncia, y tur cos ta parse representa e reaccion di e regimen di Hanoi ne ataquenan aerea continuo cu Merca ta realisa na instalacionnan estrategica cu ta situa den su territorio y ne desembarco di e infanteria di marina norteamericano na Vietnam del Sur.

For di basta tempu, Vietnam del Norte tabata hiba a cabo e labor paciente di infiltra trupanan na Vietnam del Sur, pero e testimonionan di soldanan comunista cu a ser captura, ta indica awor, gobierno di Hanoi ya ta molestia di selecciona y manda soldanan individualmente pero ta mandanan na unidadnan di mas o menos cien homber. E giro nobo di tactica di infiltracion aki no ta nifica gran cos den e cuadro belico di Vietnam pasobra nan ta kere cu e number di soldanan envia, di un manera u otro, ta bini hasi mescos. En cambio, si e hecho di qu nan a manda artilleria comunista na sur di Vietnam causa preocupacion pasobra e recuerdo di loque a pasa na Dien Bien Phu, ora cu e francesnan a ser derrota definitivamente pa un estrategia igual, ta biba ainda na Vietnam.

E militarnan di Merca no ta menos balota e guerrilleronan comunista di Vietcong, ne enseñansa historico di e batalla di Dien Bien Phu. E francesnan a comete e error ei ora cu nan tabata lucha contra di e comunistanan na Indochina y a costa nan e derrota final.

Pa tur loke a ser bisa, e hecho di qu e comunistanan tin cañonnan cu por ser utilisa riba terreno fragoso ta resulta un fuente di preocupacion justifica pa e expertonan.

Entre tanto, nan a anuncia oficialmente cu e busqueda infructuosa di dos aviador norteamericano cu tabata a bordo di un avion di marina a termina, dia cu nan a enfrenta avionnan Mig di comunistanan diabierna ultimo. Nan no a aclara si e avion norteamericano a ser tumba.

E choque aereo a tuma lugar riba e golfo di Tonkin, na suroeste di e isla Hainan, di China Comunista.

Nan no por a hanja e dos aviadornan.

E anuncio di awe ta representa e promer reconocimiento pa parti di Merca di cu e avion, en efecto , a perde. Pekin a bisa diabierna cu un di e avionnan di Merca, cu tabata patrulla e zona, a tumba un otro di su escuadrilla. Vietnam del Norte, pa otro parti, a denuncia c u e aviacion norteamericana a bombardea su territorio ayera atrobe , pero un vocero militar di Merca, a bisa cu ni e survietnamesnan ni e norteamericanonan a realisa tal ataque ayera.



Chauffeur di e auto aki, ayera merdia a corre sali for di Margrietlaan sin duna preferencia na un truck militar qu tabata hopi cerca caba. Un dalmentu tabata inevitable. Un pasahero den e auto a ser lesioná.

Proposicionnan pa modernisa e Codigo Civil di Antillas

WILLEMSTAD - E proyecto di ley pa cambio di Codigo Civil di Antillas Neerlandes a ser ricibi cu beneplacito pa parti di e miembronan di Staten, quendenan ta aplaudi e hecho qu e preparacionnan pa modernisá nos Codigo Civil ta asina leeuw, qu proposicionnan concreto a ser entregá pa parti di gobierno na Staten.

Gobierno Central a hasi un paso positivo den direccion di adaptacion di nos Codigo Civil na e opinionnan y normanan qu ta di vigor den e tempu moderno aki, especialmente pa loque ta e stipulacionnan den sector di derecho hubenil.

Algun miembro tabatin critica riba e hecho qu den e splicacion riba e topico aki, no tin inventarisacion di tur aspecto di e actual situacion, esta posicion di e mucha den comunidad.

For di resultadonan di un investigacion por sali na cla ki proteccion especifico muchanan mester den nos comunidad y nan a pensa na formacion di un comision, formá pa un hues hubenil, secretario di Voogdijraad, un sociologo y un experto riba terreno di proteccion hubenil, pa studia e asunto aki y raporta na Gobierno.

Algun otro miembro kier a hala atencion di qu manera e proyecto di ley aki a ser presentá, e ta contene principalmente cambionan y complementacionnan qu lo conduci qu nos Codigo Civil lo ser adaptá na esun di Hulanda contra cual nan no tin nada contra, pero sí nan tabata kier a mira qu Hulanda tambe adaptá riba cierto puntonan, na nos stipulacionnan.

Nan ta di opinion qu tempu a yega qu Antillas mester busca su rumbo y nan ta mustra qu den sector di enseñansa antillana, mas y mas e idea pa sigui un propio curso, y no sigui e programanan Hulandes ciegamente, ta na interes di hubentud Antillana.

Nan a mustra qu codigo legal di Hulanda y comunidad hulandes ta desarollando, mas y mas den direccion di perfeccionismo, den un tempo, qu Antillas no por wanta.

Tambe tabatin observacion tocante e topico di adopcion. Den Codigo Civil di Hulanda adopcion ta ser tratá bao di un titulo apart, mientras qu aki minister a declara qu e kier sigui e normanan legal di Hulanda pero, qu pa eficacia e tin intencion di regla e asunto di adopcion den un proyecto di ley apart. Al respecto, e miembronan na palabra, kier a sabi ki dia nan por spera entrega di e proyecto di ley aki.

Tambe e reglamentonan tocante obligacion pa paga e gastunan di alimentacion y gastunan di dunamentu di, lus pa parti di tata di un yiu qu nace for di un enlace matrimonial, a causa qu algun miembro a puntra qu no ta birando tempu pa Gobierno tuma medida pa tin derecho di cobra e tatanan qu ta falta di cumpli cu nan deber financieramente.

Den practica ta resulta masha tantu biaha, qu gobierno insular esta Sociale Zaken of Geneeskundige Dienst tin qu paga e gastunan aki. Nan tabata kier a mira un arreglo, pa medio di cual por obliga e tatanan di cumpli di un manera of otro cu nan deber.

Fin di siman sin muchu accidente di trafico

WILLEMSTAD- Un total di ocho dalmentu a tuma lugar durante e fin di siman qu a pasa aki na Corsow, lagando un daño material di mas o menos 3600 florin.

Manera ya a bira custumber caba, no-dunamentu di preferencia den mayoria di e casonan tabata e causa principal di e accidentenan di trafico.

Diasabra atardi un pickup y un auto di entrega a dal contra otro na e crusada di caminda di Jan van Erpecumstraat y Otterinckstraat ora qu e pickup no a duna preferencia. E daño material a consecuencia di e dalmentu ta grandi.

Ayera merdia diesdos' or tabatin un otro accidente basta serio riba e caminda di Nieuwe Haven ora qu un auto saliendo for di Margrietlaan, no a duna preferencia na un truck militar qu tabata corriendo riba e caminda.

E auto a keda total loss despues di e impacto, mientras qu un pasahero qu tabata den e auto a haña un slá na su nanishi.

Riba caminda di Seroe Fortuna tabatin un accidente di trafico, ora qu un auto a kita for di caminda y a dal contra waya di un trankeer.

Esaki tabata debido na qu e chauffeur mester a hala for di caminda for di un auto cu tabata biniendo for di direccion contrario y despues di e maniobra aki, e auto a cuminsa slip, resultando contra e waya.

WILLEMSTAD- Durante e fin di siman qu a pasa, polisnan a reparti un total di 18 procesverbaal na doñonan di cacho qu no a paga belasting, o mas bien no a cumpra bandchi, pa nan cacho. Di manera qu doñonan di cacho qu te ainda no a paga nan belasting: Ojo.

CELEBRACION PROMER ANIVERSARIO C.Y.C.

WILLEMSTAD- Pa celebra e promer aña di existencia, Curacao Yacht Club, a organisa diferente evento qu lo tin caracter tantu festivo como deportivo.

Pa e ocasion aki tambe, invitacionnan a ser mandá pa clubnan pa Venezuela, Aruba y Bonaire, pa participacion na un torneo di trolling qu lo tuma lugar diadomingo awor, segun reglanan internacional.

For di Venezuela a yega ayera e boto Cirenia, bao di mando di señor Juan Pablo Jimenez y diarason awor ta ser spera e boto Coraline II, bao di mando di señor Hector Casado.

E torneo aki lo cuminsa seis' or di mainta, y dos' or lo tin check-in di e botonan qu a participa na e torneo.

Diadomingo merdia lo tin despues di e comida especial di Pascu, un carreda di boto di bela, pa cual tin e trofeonan "Cocolishi" y di Curacao Yacht Club, disponibel como premio.

Anochi lo tin final di e celebracion cu un baila, qu lo ser amenisá pa e combo di Norman Moron, y durante cual lo tin presentacion di e premionan. Consulado General di Venezuela tambe a pone un trofeo disponibel pa ganador di e torneo di trolling di diadomingo awor.

Pa coordina e festividadnan aki, a ser formá tres comision qu ta e comision di carreda di boto di bela bao di direccion di Jan Breukers, e comision di celebracion bao di presidencia di Fohed Elias y e comision di Trolling bao di presidencia di Tali Perret Gentil.

LADRONNAN ATRAPA DESPUES DI ROBO

WILLEMSTAD- Ayera mitar di cincu di marduga, un patrulia policial qu tabata corriendo den Penstraat, a mira dos homber ta cana riba caya. Ora e dos elementonan aki a mira e auto policial, nan a cuminsa corre, y esei a hasi e caso sospechoso di manera qu e polisnan a sali nan tras.

Nan a logra detene un di nan C. di 19 aña di edad, y nan a hibele warda caminda nan a pasele over pa recherche.

Poco despues, un otro patrulla policial, a haña dos caha yen di comestible, botter di bebida, sigaria, etc... poné na un caminda den Penstraat.

Comprendiendo e relacion entre e dos hombernan qu a corre y e hallazgo den Penstraat, nan a interroga C., quende a confesa qu en compania cu I. nan a caba di horta den un tienda di comestible den Ansingstraat.

Ayera mainta mes recherchenan a logra detene I. di 32 aña di edad.

Tur dos a haña cuarto gratis.

Eithel a logra caminda Madelaine a falla



Un di e personanan responsabel cu e conflicto na Tele-Curacao a yega na su fin ta indudablemente Eithel Hernandez, assistent manager di e station di television cu a ser encarga cu e puesto di director di personal di e estacion.

Caminda e propio directora, Madeleine de Rijke a falla, pasombra e no tabata quier ni siquiera scucha e trahadornan, Eithel Hernandez usando diplomacia y aceptando loque tabata justo di parti di e trahadornan a logra di trece harmonia back den esnan cu ta den servicio di Telecuracao.

Un di e mihor elogionan cu nos a tende na fabor di e joven Antilliano ta di parti di e propio trahadornan cu a declara: "Si Eithel tabata encarga cu e cos aqui desde un principio anto ta sigur cu lo no tabata tini ningun conflicto ningun ora so".

Conociendo mihor e mentalidad di nos pueblo, di su pueblo tambe, e la sabi di trata cu representantenan di e trahadornan riba base di igualdad y e trahadornan tambe a sabi di respeta su puntonan di bista ora cu esaquinan tabata puntonan justo y di importancia pa por continua explotacion di e station di un manera cu ta financieramente responsabel.

Generalmente nos juinan di Corsow no ta gusta di duna credito na juinan di nos mes pueblo, Aqui un jui di nos pueblo a logra algu cu un estranjero no tabata por a logra . Aqui un jui di nos pueblo a demonstra su capacidad y nos ta haña cu ta nos obligacion di señala esaqui.

Den solamente un ora y mei di deliberacionnan cu representantenan di e trahadornan, ya caba un solucion pa e conflicto cu tabata dunando varios dias a ser logra, Esaqui na nos parecer ta demonstra cu e exigencianan di e bond no por tabata demasiado, mientras cu a la vez e ta demonstra tambe cu e representantenan di e directiva tabata dispueto di acepta loque tabata rasonable y ta parce cu tur loque tabata tin mester tabata un poco di diplomacia y comprension pa e problemanan di otro.

Eithel, felicitaciones cu un trabau bo n haci.

EMPLEADONAN DI TELECURACAO TA GRADICI PA APOYO RICIBI

Manera nos lectornan por weta pa via di un aviso cu ta sali publica den nos edicion di awe, e trahadornan di Telecuracao ta gradici tur esnan cu a duna nan apoyo y consideracion na nan den nan lucha pa logra reconocimiento di directiva di Telecuracao.

Ademas di e aviso cu ta sali publica , tambe e bond a manda un telegram pa S.E. Ministro di Asuntunan Social e economico Ciro D. Kroon..

E texto di e telegram ta bisa lo siguiente:

Z.E. Minister van Sociale en Economische Zaken C.D. Kroon Alhier.

Personeel Telecuracao zeer erkentelijk optreden regering inzake conflict telecuracao stop betuigt namens collectieve gezinnen langs deze weg innige dank medewerking namens personeel.

Charles Corsen en Dick Capriles Jr.

Traduci na Papiamento e telegram ta bisa:

S.E. Ministro di Asuntunan Social e Economico C.D. Kroon Presente

Presonal Telecuracao masha agradecido actuacion gobierno encuanto conflicto Telecuracao stop expresa nomber famillanan conhunto via e manera aqui gradicimiento pa cooperacion ricibi na nomber personal

Charles Corsen y Dick Capriles Jr.

Tambe e bond a manda un telegram pa e personal di TeleAruba cu ta bisa lo siguiente: Bedankt sympathie betuigingen stop normale toestand Telecuracao heden hersteld zie dagbladen

Personeel Telecuracao en CFW.

CONFLICTO SOLUCIONA

Diasabra nos a publica e comunicado cu ta declara cu e conflicto cu tabata existi entre Tele-Curacao y su trahadornan a yega na su fin.

Pa nos esaqui ta motibu di alegria, ya cu directiva di e station a reconoce e derecho di e trahadornan di por organisa den boudnan y tambe cu e retironan a ser hala aden.

Pero e motibu pa cual nos ta mas contentu, ta e hecho cu e bond a demonstra durante di e crisis di ta un bond reponsabel y capaz di sali pa interes di su trahadornan. Tambe nos ta contentu pasombra nos tabata por a weta un diferencia grandi entre e manera di actua di gobierno central, compara cu e tempu cu Mr. Dr. Da Costa Gomez tabata na poder.

E tempu ei si trahadornan a welga, no solamente nan lo a perde nan trabao, pero tambe nan lo a bai serra. Y no ta nos solamente a weta y aprecia e manera di actua di gobierno central, sino e propio trahadornan a demonstra nan gratitud pa e manera di actua di gobierno central mandando un telegram pa Ministro D. Kroon cu no ta publica den un otro parti di e edicion aqui.

Cu terquedad y capricho tabata e motibu principal di e dificultadnan a queda demonstra ora cu apenas despues di un ora y mei cu e dos partidonan a sinta cu otro na mesa, e conflicto a yega na su solucion. Aqui nan mester duna credito na e director di personel di TeleCuracao, Sr. Etthel Hernandez cu a demonstra di ta muchu mihor prepara pa atende cu e personal cu e propio directora.

Caminda Srta. de Rijke a falla, Eithel a logra di trece entendimiento den menos cu dos ora di tempu,

y segun nos por a ser informa di fuentenan cu generalmente ta bon na altura cu si te tabata encarga cu e asuntu for di un principio, probablemente nunca e conflicto lo no a bira asina fuerte manera tabata e caso.

E trahadornan di momento cu nan a declara e welga tabata por a conta cu un gran cantidad di sympatia den tur parti di poblacion y practicamente nos por bisa cu ta e courant di Partido Nacional, Amigoe di Curacao, tabata e unico media cu no tabata sympatisa cu e welgistanan.

Di tur manera e diario aqui a trata di forma antipartida contra di e trahadornan, pero siendo un diario di poco importancia y circulacion chiquito, e no a logra di haci esaqui.

Fuerte critica e diario di Partido Nacional tabata tini pa e actuacion di Ministro Ciro Kroon. Fuerte critica pasombra ministro Kroon a sali na fabor di e trahadornan.

Pero no obstante e intentonan di Amigoe di Curacao, e conflicto na TeleCuracao a ser soluciona y awe e trahadornan ta gosa di e derechonan cu ta corespondo na nan como sernan humano cu ta traha cu dignidad y orgullo pa nan pan di cada dia.

U n persona mas cu no a move masha den bista di publico pero cu tabata di vital importancia pa e solucion di e conflicto ta Sr. Ong-A-Kwie, dirigente sindicalista cu a advisa y apoya e trahadornan di Tele-Curacao.

Sr. Ong-A-Kwie a demonstra cu e movimiento sindicalista na Antillas a desarolla tremendamente durante di e ultimo añanan y awor por conta cu dirigentenan capaz cu sabi con sali na defensa di derechonan di tur su trahadornan.

Finalmente mester duna credito na e propio trahadornan di Telecuracao cu a demonstra un biaha mas cu union ta forsa y cu nos juinan di Corsow ta dispuesto di lucha pa nos derechonan. E actuacion di e trahadornan a caractisa nan mes pa nan disciplina y tranquilidad.

Conflicto soluciona.

CELIA SANCHEZ POR BIRA PRESIDENTA NA CUBA

NUEVA YORK -- (UPI)-- Celia Sanchez, "E muher tras di Fidel Castro", lo por bira presidente di Cuba na juli proximo, den reemplazo di Osvaldo Dorticos, asina nan a afirma den un articulo qu a sali publica den e revista dominical "Parade", qu ta aparece como suplemento semanal di varios corantnan norteamericano y cu a ser firmá pa Andrew St. George.

E nota, qu ta hasi un analisis basta largu di e biografia y personalidad di Celia Sanchez, ta compaña cu varios fotonan qu a ser tumá pa mesun autor, quende ta titulá su mes como "un di e amigunan mas intimo di Fidel Castro, prome qu mi a kibra cu ne".

St. George ta sostene qu Celia ta e muher mas influente di Cuba, berdadero "alter ego" y colaboradora insustituibel di e prome ministro cubano, quende, despues di e invasion fracasá di Bahia de Cochinos, a nombrele ministra di estado.

Ela agregá qu despues di seis aña den un posicion complaciente como presidente di Cuba, Dorticos lo bandoná e puesto aki, dia 26 di july proximo, aniversario di revolucion, y lo ser sucedi pa Celia.

St. George a bisa qu Castro ta bida den un apartamento di Celia, den number 1007, calle once, na Habana y qu ademas di su comunidad di idealnan politico, tur dos ta uni pa un antiguo y profundo relacion amoroso.

Celia, quende pronto lo cumpli 43 aña di edad, ta seis aña mas bieuw qu Fidel ta ser describi como un muher chikitu, morena y casi sin forma quende su enemigunan ta yama despectivamente "La Sardina".

E articulo ta relatá e cuminsamentunan di e union entre Castro y Celia, relatando qu, dia qu e actual prome ministro tabata bringa den Sierra Maestra, Celia tabata huntu cu ne, y tabata encarga e muher cu tur e necesidadnan personal y pa cuida Fidel, ademas di e administracion di fondonan y abastecimientonan di e guerrilleronan.

St. George ta asigná Celia di tin calidadnan excepcional di inteligencia y capacidad di trabao y direccion y ta cita hechonan elogio qu a ser hasi pa Paul Sartre, Simone de Beauvoir y Ernest Hemingway.

Tambe e ta ripiti conceptonan di e periodista norteamericano Haynes Johnson autor di un reciente buki riba e invasion di Bahia di Cochinos, pa quende "Celia a ser, y ta sigi ser e persona mas importante den e bida di Fidel Castro.

Autor di e articulo tambe ta relata un entrevista qu a ser hasi "na un lugar na Florida" cu Graciela Sanchez, un ruman muher di Celia quende ta biba como exiliada na Merca y ta señalá qu Graciela tabata un di e importante fuentenan di informacion qu ta ser usa den e articulo aki.

Avion Dart-Herland a explota den laira

Damasco--UPI-E desastre aereo den cual 50 pasajeros y cuater tripulante a muri, incluso e piloto personal di Rey Hussein di Jordania, a tuma lugar aparentemente despues di un explosion den laira, segun observadornan fidedigno a informá.

Algun testigunan qu a mira candela ta sali for di e aparato Dart-Herland di dos motor, algu despues qu ela dal contra un seru na mas o menos 20 kilometer oeste di e capital aki.

E avion ta pertenece na Linea Aerea Real y a ser specialmente fletá pa un grupo di 62 turista, 12 di cual no por a bai abordo pa motibu di espacio, viajando pa Beirut via di laman.

E brigadanan di rescate a yega ne escenario di e desastre despues di un subimentu penoso, y nan a bisa di no a haña e motornan di e avion eynan. Nan a agregá qu e cadavernan di e victimanan y numeroso piezanan di equipaje ta bentá aki y aya riba e seru.

Autoridadnan a bisa qu nan a haña mas o menos 20 cadaver tur machicá den e parti atras di e aparato y qu awe nan lo sigi e busqueda di e otro cadavernan, restunan di e avion y di e dos mortonan qu a desaparecé.

Nan a informá tambe qu un grupo di investigacion di Lloyds di Londres ta dirigiendo su mes pe lugar di accidente. Den e aparato tabata biaha 48 beiga y dos hulandes, entre cual dos jovencitas y un mucha homber di mas o menos ocho aña di edad.

E cuater tripulantenan tabata jordanios. E avion tabata na mando di capitan Hikmat Steytieh, piloto personal di Rey Hussein.

PANAM A REANUDA SU TRABAO DESPUES DI 11 DIA

New-York---UPI--E avionnan di Pan American World Airways a bolbe cuminsa bula ayera despues di 11 dia di inactividad debine weiga qu su pilotonan a declara.

E prome avion di e compania pa a regresa vuelo na Estados Unidos tabata unu qu a sali 3 minuut pasa di tres den oranan di mainta for di International Airport Kennedy na New York, cu destino pa San Juan, Puerto Rico cu 46 pasajeros.

E weiga, qu a cuminsa dia 31 di maart a keda solucioná diasabra anochi for di e momento ey e pilotonan di e sistema grandi di e empresa aerea a cmunisa na prepara nan mes den henter mundu pa bolbe cuminsa tuma mando di e avionnan.

Aunke e compania a cuminsa reanuda mayoria parti di e vuelonan qu a ser suspende, e servicio lo no keda totalmente normalizá sino te awe, segun un portavoz a bisa.

Sukarno a reconoce cu su pais ta enfrentando un situacion grave

BANDUNG (Indonesia) -- (UPI) -- Presidente Sukarno a reconocé qu su pais ta enfrenta un situacion economica grave y a sugeri pa que henter economia nacional ser poné den su mannan.

Sukarno a pidi e 661 miembronan di Congreso consultivo provisional, pa nan organisá "un estilo nobo di economia", di tendencia socialista pa Indonesia.

E mandatario indones a haci poco proposicionnan concreto. El a limita na establece un junta directiva di economia, qu bao di su propio direccion lo encargá di e control di prijsnan di e importacionnan y exportacionnan y di tur loke ta trata riba desarollo, finanzas y planificacion.

Sukarno a anuncia tambe creacion di un "comando antisubversivo" pa combati "intervencion y subversion occidental", y tambe corrupcion entre e funcionarionan gubernamental.

Ela pidi Congreso pe redactá leynan qu lo mester establece control gubernamental riba e importacionnan y exportacionnan y tambe pa resolve e cuestionnan relativa ne capital extranjero den e pais.

pa bida di Indonesia, a afirmá qu e centronan politico nobo di Asia ta "Pekin den e parti Norte y Yakarta den e parti Sur".

Ela ripiti di qu Indonesia lo sigi lucha contra di e neo-colonialismo, colonialismo y imperialismo, "te ora qu nan ser eliminá for di Asia Sudoriental y henter mundu".

E mandatario indones a haci un yamamentu pa Unidad Nacional basá den cooperacion entre e forsanan comunista, nacionalista y religioso di e pais.

Congreso consultivo provisional a ser formá pa Sukarno na aña 1959, ora qu nan a aboli e parlamento indones. Ta di prome biaha qu nan ta pidi pa redacta e legislacion.

RUSOÑAN TA GUSTA VODKA DI MAS

WASHINGTON - (UPI) - Ivan, e ruso cu ta gusta su vodka ta den dificultad.
Ta parce cu algun di su camaradanan cu no ta bebe ta trata di reduci e cantidad di alcohol cu lo e por haña.
Tin te hasta algun cu ta sugeri pa prohibi bebementu di bebida alcoholico por combleto.
Segun cuentanan cu a sali publica den courantnan so-vietico, Ivan su problema ta cu e ta gusta su vodka demasiado.
Ciudadanonan sovietico ta queha cu tini demasiado boracheria. Nan ta pretende cu e situacion no solamente ta birando un calamidad social pero cu te hasta e ta perhudicando e economia Sovietico.
Gobierno ruso ta preocupa cu e situacion. Pa combati alcoholismo e ta pensando riba un ley drastico cu ta inclui medidanan manera isolacion compulsorio y rehabilitacion di alcoholiconan na un centro di labor therepatico.

Medidanan cu ya ta ser usa ta inclui publicacion y distribucion na gran escala di bukinan, pamfletas, posters y proclamacionnan riba buracheria.

KREMLIN A TRATA na 1958 di limita pa ley e venta di alcohol pero sin muchu exito. E ley no tabata solamente un dolor di cabez economico pero e tabata tini e efecto contrali di cu e la stimula e fabricacion di alcohol na cas y tambe e venta di alcohol scondi.
E restriccionnan despues a ser hala aden. E resultado te awor ta cu tini un aumento den liquor stores y tambe e consumo di bebida alcoholico a aumenta. Tini algun ciudad cu te hasta tini machin pa bende e botternan di vodka.
Estadisticanan sovietico a demonstra cu consumo di alcohol cu a aumenta durante di ultimo 23 añanan cu 145 por ciento, durante di e ultimo 1 añanan solamente e la aumenta 123 por ciento.
Esaqui tabata motibu pa pone un oficial Sovietico prominente declara cu buracheria en gran escala tabata responsabel pa menos productividad di trabau, accidentenan industrial, ofensanan criminal, destruccion di famia y abandonamiento di e objetonan socialista.
"Medidanan radical pa stop bebementu ta nesesario," V. Tikunov, Ministro di mantenamiento di Orden Publico a bisa den un entrevista cu un courant.

UN INFORME PERIODISTICO ta bisa cu produccion di trabau ta baha cu 1 te 15 por ciento den algun sector industrial riba diañan despues di week-end of fiesta. E informe ta agrega bisando cu buracheria ta responsabel tambe pa un cantidad grandi di hende cu no ta bini trabau.
Tambe segun prensa sovietica, ciudadanonan burachi a cuasa tambe un variedad di "incidentenann" publico, incluso un sangriente desorden durante di un reunion na un universidad ruso y e caymentu di un avion cu tabata encarga cu strooi fertalisante riba un kunuku. Parce un botter di vodka bon gemik a pone basha abau. E homber cu a tira e botter tabata un oficial comunista cu a queha cu e avion a laga parti di su cargamiento cay riba su picnic lunch.
E problema , segun algun observador por ser explica parcialmente pa e naturalesa di e sociedad Sovietico y te hasta e propio caracter ruso.
Algun joven Sovietico, descontentu cu e rol cu a ser plania pa nan hunga den bida, ta busca aventura y exitacion den bebementu. Of algun trahador ruso por haña divertision den un week-end cu vodka. Of algun Ruso tini asina tantu tempu liber cu nan ta use pa bebe.
E ultimo aqui a ser trece dilanti den un carta cu a ser scribi pa un trahador di fabrica di Moscow. E la bisa cu vodka ta e forma di mas simpel y mas barata di divertision. Nos no tabata por a provee materialmente pa e oranan liber - ya cu e oranan liber a aumenta mientras esaqui no tabata e caso cu e centronan di cultura."
Ademas, e la agrega, " ora un persona ta muf di vodka, e no ta sinti nesesidad di ningun sorto di cultura."



Sean Connery, cu ta hunga e rol di "Secret Agent 007 " den e peliculanan di James Bond, ta tene e bunita artista Claudine Auger riba su scochi durante di filmacion di e ultimo pelicula di James Bond cu tini e titulo "Thunderball" cual actualmente ta ser filma na Bahamas. Srta. Auger ta hunga e papel femenina principal den e pelicula.

DIRECTIVA DI BOND CRISTIAN TA BUSCA AFILIACION NA CFW

Riba suplica di directiva di e bond Cristian di Panaderonan tabata tini ayera mainta kwartu pa 11, un reunion den Casa Sindical cu dirigentenan di C.F.W.
Motibu pa cual e bond Cristian a pidi e reunion tabata pa busca afiliacion na C.F.W.
E bond aqui quier afilia na C.F.W. ya cu e la weta cu en realidad ta C.F.W. ta e unico organisacion di trahadornan cu ta move y logra algu pa su miembronan.
Na ultimo ora un esfuerso a ser haci di parti di algun dirigente di e bondnan cristian pa evita e reunion, y asina e miembro di directiva Bebe Royer a corre yama un otro reunion, pero esaqui no tabata por a evita e reunion na Casa Sindical di tuma lugar, ya cu e presidente di e bond, personalmente a bai e otro sitio di reunion y a sp,lica tur e presentenan cu e reunion lo a tuma lugar na Casa Sindical.
Manera ta conoci te hasta e movimiento Cristian ta parti den dos grupo, unu encabesa pa Tschumie y e otro pa e combinacion di Bebe Royer y Pader Romer. E bond aki tabata pertenece na e combinacion di Bebe Royer y Pader Romer.
Durante di e reunion a ser acorda unanimamente di camba e nomber di e bond y laga e cristian afo y afilia na C.F.W.
Motibu di e malcontentu den e bond ta cu nada, pero absolutamente nada no ta ser haci pa e trahadornan. Asina nan ta mustra riba e hecho cu no obstante cu gobierno central a saca un landsbesluit dunando aumento na panaderonan for di dia promer di Januari, te awe tini varios empresa cu no ta cumpli cu e ley aqui.
C.F.W. di su banda a priminti di cuminsa activa e asuntunan pendiente rapidamente. Esaqui ta di dos bond cu ta sali for di e movimiento "Cristian" pa afilia na C.F.W. E otro un bond ta esun di taxistanan.

MUHER ALEMAN TIN MAS DERECHO CU HOMBER

BONN, Alemainia (UPI "Homber y muher tini derecho igual," segun constitucion di Alemania Occidental. Y e HOMBERNAN ta exigiendo nan derecho.
Aunque cu constitucion a ser scribi cu e intencion di trece muher na e nivel di homber, ta parce como si fuera di repente e damasnan a corre bai dilanti.
Varios homber a reclama dilanti di Corte Federal di Trabau y Corte Federal Constitucional pa derechonan igual na esnan di muher, o sea pago igual pa trabau igual
grupo di homber na Hamburg ta bisa cu mujernan cu ta traha den pacusnan ta gana mas o menos 150 mark s. 75- mas pa luna cu e hombernan cu ta haci e mesun trabau.
technico den un companía di construccion ta queha cu e la gana solamente 1531 mas mas o menos 765,5 rlu pa luna, mientras cu e muher cu ta sinta na e lesenaar banda di dje y ta haci exactamente e mes un tra- u ta ricibi 2006 mark o sea 1003 florin na fin di luna.
iehonan similar a drenta tambe di otro industria.

E ACTRIZ LINDA DARNELL A MURI DIASABRA ULTIMO

Chicago--UPI--E actriz Linda Darnell, un di e estrellanan mas bunita e inteligente den mundu cinematografica for di mas o menos diesdos aña pasá, a muri diasabra como consecuencia di e quemaduranan qu ela sufri den un candela su diá promé.

Cuartu pasa di dos, ora central di Merca, e morena di 43 aña di edad, a respirá su ultimo rosea, na momento qu ningun famia no tabata serca dje.

Algun ora prome qu esey, ela haña bishita pa mei ora largu di su yiu muher, e unico, Charlotte di 16 aña di edad, quende ela adoptá dia qu e tabata mucha chikitu. Ne mucha aki ela bisa su ultimo palabranan.

Mainta Linda tabatin conocimiento e incluso e por a papia, segun voceronan di e hospital Shuner L. Koch a manifestá, na unda ela ser atendé.

E tabata parse di mijorá poco poco, pero e dokternan a declará, for di principio, qu masha poco persona ta sobreviví e quemaduranan qu cubri mas di 80 por ciento di e curpa di un hende.

Linda a ser kimá mientras qu e tabata bishita cas di su ex-secretaria priva, señora di Richard Curtis, qu ta keda den e elegante barrio Glenview. For di basta siman caba, Patricia, di 16 aña di e matrimonio Curtis, y e ultimonan aki, a haña compania di e actriz.

Diahuebs anochi, Linda y su amiga a mira e pelicula "Stardust" na television, den cual Darnell a desempeñá e papel principal na aña 1940.

Despues tur dos a bai drumi pero banda di cinc'or di mardugá, un candela a cuminsa den kamber di e matrimonio Curtis. Nan ta kere qu Linda e ora ey a bai den sala, pa salba Patricia y eynan e tabata victima di e vlamnan.

Patricia a bula for di un bentanan di e prome piso lesionando solamente su enkel den e caida. Linda no tabata sa esaki sino te despues qu ela ser haña inconciente , tras di un sofa.

Linda Darnell a nace 16 di oktober na aña 1921 na Dallas, Texas. Su nomber completo tabata Linda Monette Eloyse Darnell. For di su mucha e tabata interesá den teatro y na 13 aña di edad e tabata miembro di e cuadro di artistanan di e Misa San Mateo. Despues ela actua den Civic Theater y na New Theater League di Dallas.

Na aña 1937 Linda a lesa qu un enviado di e compania cinematografica 20 th Century Fox tabata buscando "caranan nobo" den e ciudad.

Su mama, Margaret, a animele pa a bai purba su suerte, bishitando e buscador di talento. E ultimo a aki a keda impresioná pe bondad, encanto personal y belleza natural di Linda. Pe motibu ey ela manda su foto, huntu cu su recomendacion pe studio.

Tres luna despues, e compania a manda busca Linda na Hollywood pa hasi un prueba. Ela pasa e test bon pero nan a bisa qu e tabata demasiado hoben y a bisele qu e mester a bolbe denter di un aña. Asina ela hasi y a cuminsá su carrera.

Su dos prome peliculanan tabata mashá importante y den e di dos ya ela alcansa e papel di co-estrella cu e difunto Tyrone Power. Esey tabata "Daytime Wife". Su exito a resulta grandi y rapido. Frecuentemente ela actuá huntu cu Tyrone Power, manera por ehempel den "Sanger y Santu" y "marca di Zoro". Ela casa cu e camarografo Peverell Marley na aña 1943 y a adopta un mucha muher di cincu siman. Nan a yamele Charlotte . Na cas nan tabata yamele Lola.

Na aña 1946. Linda a obtené e papel protagonista den "Stima pa eternidad", locual tabata ambisioná pa hopi actriznan. Despues di a triunfá cu e compania 20 th Century Fox durante di 14 aña, den e ultimo tempunan aki e tabata actua na television y teatro.

Linda a divorciá di Marley na ña 1951, y despues ela casa dos biaha mas. Su ultimo divorcio tabata di Merle E. Robertson, na aña 1963.

Sindicalista y su companjero a ser mata

Nicosia--UPI--Un sindicalista turcochipriota y su compañero grecochipriota a ser matá den un auto na un punto qu ta keda na mas o menos 16 kilometer sudeste di e ciudad aki, segun polisnan a informá.

E victima turcochipriota, Dervish Gavazoglou, di 33 aña di edad, tabata bon conoci pa su posicion pro e cooperacion entre e comunidadnan di tur e dos origennan riba e isla.

Di acuerdo cu e versionnan no confirmá e auto den cual nan tabata biaha a cal den un emboscada.

E dirigente sindical turcochipriota a duna varios comunicadonan na publicidadnan den cual nan tabata censurá e direccion di e movimiento di origen turco. Ademas, den diferente oportunidadnan ela aparece den programanan di television di e red di emisoranan di corporacion chipriota y den varios caso ela papia den reunionnan conhuntu di tur e dos nucleonan di e poblacion.

Den un comunicado di Gobierno nan a bisa qu, di acuerdo cu tur e indicacionnan, tur e dos hombernan a ser asesina pa terroristanan turcochipriota.

Den fuentenan di Nacionnan Uni nan a bisa qu e turcochipriotanan ta considerá Gavazaglou como un "informante vulgar" di e grecochipriotanan.

E dos ocupantenan di e auto a ser alcansa pa un rafaga di ametrallador. E grecochipriota a ser identificá como Costas Michaoulis, di 30 ana di edad, miembro di un organisacion gremial di tendencia izquierdista.

Varsovia--UPI--E primado polaco, cardenal Stefan Wyszynski a denuncia loke ela califica di campaña patrociná pa parti di Gobierno contra di religion.

Den un predicashi den e misa Santa Ana, e cardinal a afirma qu tin un "campaña ta librando contra bida religioso den schoolnan , ehercito, oficinanan y fabricanan".

Ela agregá qu nan ta usando medionan shushi pa amplia nan esfuersonan pero e no a ampliá mas palabranan riba e asuntu aki.



OPENBARE AANBESTEDING

De wnd. Administrateur van Financien zal maandag 26 april 1965, des morgens 11 uur ten kantore van de Landsgebouwendienst Pietermaai 4-4a , in het openbaar aanbesteden:

Bestek no. 237 dienstjaar 1965

De vervanging, herziening en de aanleg van de electrische installatie t.b.v. de bestaande Politiewoningen aan de Johan de Laetstraat, Caracasbaaiweg 134, Kraayenhofstraat en F.D. Rooseveltweg, alsmede een woning en de Politiewacht Westpunt, alhier.

Bestekken zijn vanaf 14 april 1965 verkrijgbaar ter Administratie van Financien ad f. 7,50 per stel.
Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f.5.--

De wnd. Administrateur van Financien,
A.J. van Hesteren.

Spanja no a serra trafico entre nan y Gibraltar

Madrid--UPI--E ministerio di relacionnan exterior a desmenti formalmente e informacionnan segun cual Spaña a serra e puesto di inspeccion di e linea, entre Spaña y Gibraltar y nan a pone medidanan estricto pa transito.

Un portavoz di e cancilleria a bisa qu e noticianan qu ta bini for di exterior basá riba Gibraltar tabata "absolutamente incorrecto".

Un vocero a agregá qu e noticianan ey "ta basa nan mes probablemente den informacionnan kibocá".

Ela señalá qu "autoridadnan spaño a pidi e chofernan di convooi cu autorizacion spaño pa hiba e pasajeronan for di e centro di Gibraltar pe linea, y pa nan parkeer nan vehiculonan den e lugar qu nan ta yama "terra di ningun hende, prome di qu duana spaño yega na lugar di laga nan para henter anochi na La Linea, manera nan tabata hasiendo te awor".

E vocero a agregá qu e habitantenan di La Linea a keha di qu busnan tabata crea "congestionnan di traffico" den e ciudad spaño. Ela splica qu e chofernan ta parkeer nan vehiculonan eynan "pa pasa anochi den nan casnan na La Linea.

E portavoz a bisa qu "esaki a pasa, nada mas. Ni e puesto di inspeccion a ser serrá, pa traffico ni nan a pone medidanan nobo". Na La Linea, un portavoz di polisnan fronterizo a bisa qu autonan tabata drenta y sali Gibraltar den un forma normal.

Regimen di Norvietnam a rechasa discurso di Johnson

Tokio --UPI--E regimen comunista di Vietnam del Norte a rechaza e discurso qu a ser pronuncia dia shete di e luna aki pe presidente norteamericano Lyndon Johnson den cual ela anuncia di ta dispuesto na celebra discursionnan incondicional pa logra solucion pacifica di e guerra vietnames.

E rechazo ta contené den un articulo editorial extenso qu e corant oficial "Nhan Dan" a publica ayera y qu a ser transmiti pe radio emisora di Hanoi.

"Nhan Dan" ta bisa qu e discurso en cuestion di e prome mandatario norteamericano "solamente ta contene palabranan falsu" ya qu e ta pone qu Merca lo sali for di un situacion dificil "debi na qu e imperialistanan norteamericano no ta capaz pa libra un guerra".

E articulo tambe ta ridiculiza e ofrecimiento di Johnson pa destina 1,000 millon dollar pa un programa cooperativo di desarollo di Asia Sudoriental y ta califica e presidente norteamericano di un "pirata estupido".

CHINA COMUNISTA A ACUSA MERCA DI VIOLA ESPACIO AEREO DI E ISLA HAINAN

TOKIO -- (UPI) -- China Comunista ayera a acusa Merca di ta buscando y ehercien[illegible] provocacion militar direct[illegible] pa viola espacio aereo di e isla Hainan cu su avionnan y atacá [illegible]sakinan y avionnan chino qu a [illegible]nfrentá nan.

Estados Uni[illegible]s a ne[illegible] qu su avionnan a bul[illegible] riba e isla Hainan. E agenci[illegible] di not[illegible] Nueva China a bisa [illegible] den tr[illegible]smision captá qu "Di[illegible]rio di [illegible]ueblo" organo di Partido comu[illegible] ta Chino, a hasi e acusaci[illegible] den un editorial titulá "Nan [illegible]a violá espacio aereo territorial chino".

E articulo ta [illegible]tirmá qu dia 9 di april mainta [illegible]ho avion militar di Merca a [illegible] den dos grupo riba e isla Hainan y "sin ningun descordia a ataca avionnan chino qu a sali pa efrentá nan".

E editorial ta agrega qu "mientras qu nan ta intensifica nan esfuersonan pa extende e guerra na Indochina, Gobierno di Estados Unidos ta buscando y usando provocacion militar directo contra di China".

Despues e ta señalá qu a pesar di su "provocacionnan", Estados Unidos ta trata na nenga su actonan di agresion y ta cita un declaracion qu e departamento di defensa di Estados Unidos a hasi dia 9 di april, den cual nan a bisa, cu nan avionnan no a bula riba e isla Hai[illegible]an, qu e combate a tuma lugar riba laman y qu nacionalidad di e MiG-nan qu a ataca avionnan norteamericano tabata "desconoci".

E editorial ta bisa a continuacion qu e declaracionnan di e departamento di defensa "ta yen di contradiccionnan".

"Bo por bisa qu ta gaña, pero e prueba criminal di e avion norteamericano qu a cai den e region di Hainan ta un realidad palpalble di qu e agresornan no por bisa no", asina e Corant di pueblo ta observá.

TATA Y SU YIU A HOGA DEN RIEUW PORIPA

Santo Domingo de los Colorados Ecuador -UPI- Den awanan masha brutu di e rieuw Poripa, e colombiano Trinidad Valencia, di 23 aña di edad y su yiu muher Hurtado Valencia di 4 aña a muri hogá ora qu nan tabata trata na crusa e rieuw den un canoa. E embarcacion qu ta masha Licht a bolter ora qu ela pasa den un remolino.

Luis Guerrero, doño di e canoa a logra na yega terrá landando y a informá qu e señora di Valencia a ser lastrá pe corriente di e awa, ora qu e tabata hasi un esfuerso en vano pa salba su yiu. E cadavernan di e victimanan no a ser localisá.



TORNADO FUERTE A AZOTA ARKANSAS CAUSANDO 6 MORTO

Conway-Arkansas --U[illegible] -- Por lo menos seis persona [illegible] muri mas o menos 200 a [illegible]esulta herida y 185 famia a keda sin cas, qu un saldo di dañonan material qu ta ser calcula entre 10 y 12 million dollar , a raiz di e peor tornado qu a tuma lugar den estado Arkansas den e ultimo 13 añanan aki.

E meteoro violento a descargá su furia riba e distrito industrial den e parti sur di e ciudad aki y a extendé su mes te den e parti noreste riba dies kilometer y mei aproximadamente, sembrando morto, destruccion y ruina den su paso.

Un di e lugarnan mas afecta tabata e colonia infantil di Arkansas, varios di cual su edificionan a keda dañá den pida pidanan incontable.

E aeropuerto local tambe a resulta seriamente dañá. Varios avionnan stacioná den un hangar a dal entre nan mes pe violencia di e bientu. Un di nan a ser bentá for di den e hangar riba caya, na unda ela keda cu su nanishi parcialmente derrá den terra y rabu den laira.

E servicionan di gas, comunicacion y electricidad a ser interrumpi pa un ratu y nan a logra na restablece eseynan despues parcialmente.

Polisnan a aisla e poblacion, desviando trafico di vehiculonan. Baimentu pesaki tabata ser permiti solamente den casonan di emergencia. E medida tabata siguiendo ketu bai den vigor.

Unidad local di Guardia Nacional a ser movilizá pa presta servicionan den e zona di desastre. Mas o menos 40 voluntarios di Cruz Roja a duna nan asistencia, trahando henter anochi.

For di Little Rock nan tabata manda suministronan di plasma di sanger y durante oranan di mainta 100 unidad mas a yega.

MALASIA LO NO HASI RELACION CU ISRAEL

El Cairo--UPI--E vice prome ministro di Malasia Tun Abdul Razak, a declara qu su pais lo no permiti pa "restablece ningun relacion cu Israel, segun e agencia di noticia Mena a informá.

E vice prome ministro ta encabesá e delegacion di su pais den un gira door di paisnan di Africa y Asia, pa splicacion di e posicion malasia den e disputa cu Indonesia.

No. 18.

Matrimonio Obligá

"Bo ta un mucha muhe masha bunita, Condesa, y un homber lo sintié inmensamente felis, si e por tenebo den su brazanan".

"Pero abo ta pertenece na un di e clasa di muhernan, cu por entrega nan mes na un homber, solamente pa stimacion. Mi sa cu bo no ta stimami". "Ta di con bo por juzgami asina, Alteza? Bo no conoce mi mes ainda", e ta bisa. E homber ta keda miré y ta aparece un sonrisa sonjador riba su cara. Pero despues su stem ta zona convenci y cu insistencia: "Mi ta imaginami, cu mi conoce hende bon. Bo mester keremi, Condesa, mi a sinja lesa wowo di hende muhe y distingui, ki ora nan ta imita algo". "Y bo a lesa den mi wowonan cu hamas lo mi bira bo senjora?" E prins ta admiti. "Si Condesa, ora cu mi tabata pará bo dilanti y cu bo a mirami mi a haya sa mesora cu hamas lo bo bira mi senjora voluntarlamente". "Pordona mi alteza. Mi no tabata tin nada personalmente contra bo, pero contra e homber cu a bin escohe su bruid, segun ordo di su tata". "Mi ta comprendebo, Condesa. Bo mester keremi, pasobra a pasa mescos cu mi. Mi a spera, cu nos dos por jega na un bon acuerdo juntu". Sin rosea e ta keda miré. "Alteza, bo no kier pa mi casa cu bo?", e ta puntra. Trankil e ta sacudi su cabes. "Mi a perde mi curazon pa un mucha muhe cabey blond, Condesa. E mester casa cu mi, y maske cu e resisti, toch lo mi obligué, y despues e mester admiti." Irna no por a pensa ningun momento cu ta Patsy e kier meen. Ta con e por a sospecha cu e dos nan ey a jega di topa cu otro den situacionnan stranjo, y cu Patsy a resisti cu tur su forzanan contra e stimacion cu tabata podera di su curazon. Tur loke Irna tabata comprende di tur su palabranan tabata: "Cu e prins no tin intencion pa cumpli cu deseo di su tata y pidi su man serca Conde van Auer. "Alteza, bo sa kiko nos por haci anto?" E prins ta cay sinta bandi dje riba e banki y trankilizador e ta cay su man tene. "Nos lo bisa nos mayornan, Condesa. Mi ta di acuerdo pa hunga carta habri cu nan", e ta bisa serio. Spantá Irna ta keda miré. "Alteza, mi tata su curazon ta hopi zwak. E no a recupera di su maleza ainda. Cada emocion ta masha peligroso pé y kizas por causa su morto. Y ta pesey cu mi ta trata mas tanto posibel pa cumpli cu su deseonan. Mi no kier perdé, y lo mi no por soporta, cu e haya su morto pa mi causa". E prins su cara a bira serio ora cu el a tende e palabranan ey. Wel, si ta asina, anto nos mester sigui hunga e comedia un poco tempo mas, Condesa, y segun tempu bo ta laga bo tata comprende qu nos no ta pas bandi otro. Toch e ta stimabo, Condesa, Segun mi e kier pa su unico yiu muhe haya su felicidad". "Y bo tata awor, Alteza? E tambe lo bai di acuerdo?" e ta puntra cu miedo. "Mi tata ta custumbra di haya semehante sorpresa di mi, Condesa.

E sa masha bon cu ningun hende no por obligami, si mi no kier. E mester keda conforme cu e hecho cu mi trece un mucha muhe aleman cu mi.... y e lo keda satisfecho cu esey tambe, te asina leeuw cu mi conoce". E dos jovennan a keda basta sinta juntu ainda. Ora cu porfin nan a lanta para, tabata existi un amistad profundo entre nan dos. Durante e ultimo ratonan nan a haya bon amistad pa otro y ta parce cu tur dos conoce otro foy basta tempo caba.

XXXXXX

Jochim van Rosenberg a jega castillo Auer pa bin busca su ruman muhe, Patsy. Keto e dos amigonan di infancia ta keda mira otro. Nan tin otro nan man tene y ta keda mira otro den nan wowo. Cu spanto Jochim a ripara e cambio completo den Irna su persona. El a mira con tristo su cara ta, siendo cu e por corda con contento y alegre e tabata antes. Tur esaki ta pone sospecha cu tin algo ta preocupa Irna y e ta cuminza sinti duele pé. "Bo ta mustra un hende preocupá Irna, bo ta malo?", e ta puntra. Irna ta forza un sonrisa y ta evita di mire den su cara. "Tur ora e dokter mester bin serca mi tata, Alteza. E no por yuda", Irna ta bisa, y ta haci tur posibel pa su stem zona trankil. Na promer instante e prins a haya simpatia pa e mucha homber, cabey blond. "Ta su trabao esey, Condesa", e ta contesta sonriendo. "Un bon dokter, nunca por lubida su obligacion, ni siquiera cu su amigonan". Patsy tambe a jega eyden. "Bo mester tin hopi experiencia na Francia, Alteza. Pero bo a biba hopi tempo na Francia tambe y bo a pasa den tur sorto di cos tambe". "Lo bo keda hopi desilusioná Condesa, si mi bisabo, cu mi ultimo experiencia no ta bini di Francia, pero cu mi a hayé akinan na Alemania. Mucha muhernan Frances ta masha charmante y tierno. Nan a worde creá pa amor". "Si ami ta na bo lugar, lo mi escohe un mucha muher ayanan anto", tabata e contesta di Patsy. E prins ta hari keto den su mes. Pero cu un impresion di duele e ta hisa su schoudernan y ta contesta:

"Lastimamente esey no por, Condesa, pasobra mi tata a hinca den su cabes, cu mi por casa solamente cu un muhe aleman". "Oh, y bo ta un yiu masha obediente", e ta bisa cu bofon, pasobra el a keda hondamente conmivo door di su bofon. "Posicion halto tin su exigencianan, Condesa. Bo mester sa, cu nos no por haci nos escohemento entre e pueblo. Laga nos bisa, cu mi a escohe un bunita mucha muhe cabey blond, cu mi a sonja cu né.

Y si el a enamora un chauffeur toch e no por bai pidi su man, debi na e diferencia entre posicion. Bo ta mira Condesa, tin solamente un solucion, y esei ta: Tene bo curazon duro y pone tur e deseonan bobo keda keto". Parce cu cada palabra cu el a bisa, tabata destina pa Patsy. Kiko e prins kier meen, cu tur loke a cuminza entre nan dos, mester termina pa semper, pasobra e meser haci loke su tata ta desea, y esey ta tuma Irna como su senjora? Impaciente e ta lanta para. "Bo por haci esey, Alteza, pero ami hamas lo mi cumpli cu un obligacion asina. Ami ta casa solamente cu e homber cu mi ta stima, y no ta importami si e ta un chauffeur of un Conde! Riba e tereno ey, hamas lo mi laga un otro hende comandami". "Patsy", Jochim ta exclama imcomprendibel y ta keda mira su ruman muher, manera cu ta un spirito e ta mirando. "Tende un cos aki, bo a perde bo cabes? Ta kiko a pasa cu bo? Bo ta comporta bo mes, manera un mucha bandido".

"No preocupa bo cu mi cuentanan, ruman", tabata e contesta di Patsy. Bo por ripara claramente cu Patsy ta buscando un hende pa forma pleito, y riba kende e por calma su rabia. Y Jochim conoce su ruman muhe muchu bon, pa sa cu na e momento aki ta mihor pa no sigui discuti cu né. Ora cu Patsy a sali bay di eyden, su ruman ta keda miré, mientras e ta sacudi su cabes.

"Pero ta kiko lo a pasé?" e ta puntra Irna, kende tambe ta hiza su schoudernan sinpor comprende. E prins no ta bisa nada, y cu disimulo e ta keda mira su unjanan. "Bo no mester preocupa, Conde. Mi ta spera cu pronto bo ruman muher lo bira trankil bek". "Pero pakiko net contra bo e ta actua asina, esey mi ta haya masha stranjo. Y ademas mi no ta custumbra di mira esey di dje". Pensativo prins Alexis ta keda mira su dilanti.

E ta sigui.......



SENTENCIA PA MORTO--Terrorista di Viet Cong Nguyen Van Mai di 27 anja meimei ta ser mustra aki na Saigon, prome cu un tribunal militar sudvietnames a sentencie pa morto pa su acto den e bombardeo di embahada di Estados Unidos. Na man robes Do Ngoc Chanh di 22, quende a hanja castigu di bida eterna den prison.

Pompidou lo cumpli tres anja na gobierno

PARIS, 13 apr. - Premier Georges Pompidou di Francia otro majan lo cumpli tres anja na cabez di gobierno Frances. Door cu nos mester spera por lo pronto un reorganisacion grandi dje gobierno Frances, e ex-director dje gabinete di president De Gaulle ta kibrando tur e recordnan loke referi e tempu cu un solo homber a cumpli cu e puesto di premier na Francia.

E tempu cu un solo homber a cumpli cu e puesto di premier na Francia.

Actualmente e antesor di Pompidou, Micheg Debre, esun cu tin e titulo tres luna y tres dia.

Esun cu ta algu dilanti Pompidou ta premier Waldeck Rousseau, qu a cumpli cu e puesto di premier di 22 di juni di 1899 te 7 di juni di 1902.

Den e seis anjanan cu De Gaulle ta president, tabatin solamente dos premier. E prome president dje di 4 republica, Vincent Auriol, alcontrario tabatin 13 premier durante su periodo, y Rene Coty tabatin 8.

NEW YORK (ANP) - Expresident Truman di Merca ta kere cu domine Martin Luther King lider di e movimentu di color na Merca ta contra discriminacion rasial, ta un persona cu ta causa irregularidad.

Ku Klux Clan, e ta hanja un organisacion cu no ta bon pa nada y mester caba cu e organisacion aki.

Por ultimo e expresidente ta hanja cu durante su permanencia den Casa Blanca nan a haci mas pa e hendenan di color cu cualkier otro president di Merca.

BONN (ANP) - Ministerio di defensa di Alemania Occidental a anuncia cu e cantidad di forsanan di guerra di marina di Alemania Occidental ta mas di 333.000 homber.

E marina di Alemania Occidental tin mas di 250 bapor y 160 avion.

Ben Bella lo respalda pueblo di Guayana Britanica

Argel--UPI--Presidente Ahmed Ben Bella a priminti pa duna su respaldo ne pueblo di Guayanan Britanica den su "lucha pa libertad".

Ben Bella a hasi e promesa durante un reunion cu e lidernan di Partido Progresista Popular (PPP) di Guayana. E presidente argelino a combersa durante un ora cu e presidente di PPP, Brindley Benn y cu George David, miembro di e comite central di partido,

Na fin di e entrevista Ben Bella a bisa di ta sinti su mes masha satisfecho" di loke nan a trata.

David y Benn a recorré Africa pa splica e situacion di Guayanan Britanica ne lidernan africano. Awe nan lo regresá nan pais despues di a bishitá Ghana, Guinea, Mali, Tanzania, Kenya y Republica Arabe Uni.

STATUTONAN DI K.V.H. APROBA

ORANJESTAD - Ultimamente a keda aproba e statutonan di "Vereniging Korps Vrijwillige Hulpverlening" (K.V.H.). E organisacion aki cual a worde funda na juni di anja pasa tin como proposito e dunamento di yudanza den un forma organisa na instancianan cu tin algo di haci cu reglamento di trafico.

glamento di trafico, den caso di candela, desastrenan di naturalesa y otro, dunamento di promer yudanza, tur en cooperacion cu e instancianan ey, dunamento di yudanza y apoyo na su miembronan.

E organisacion aki tin titulonan pa e miembronan major di e directiva y e otro miembronan.

Titulonan manera comandante, vice commandante officier etc. Na su establecimentu anja pasa e organisacion su directiva tabata worde forma como lo siguiente: presidente Hildo Gregorio Racamy, vice presidente Christiano Donato Janga, administrador Jose Martines Margaretha, commisarionan Daniel Ignacio Leo, Willefrido Jacobo Kelly y Johannes Isidro Kamperveen.

AVIONNAN MALASIANO A TIRA PAMFLETA ISLANAN INDONES

KOELALA LOEMPOER, 13 apr. - Avionnan Malasiano awe mainta tempran a benta riba e islanan Indones na Sur y Sureste di Malaka pamflettanan, segun un bosero Malasiano a participa.

E avionnan a wordu tumba bow di artilleria pero nan a regresa safe nan basenan.

Segun e bosero e pamfletanan ta contene e mensahe dje presunan Indones, den cual esakinan ta bisa, cu tur e propaganda contra Malasia ta mentira.

Tras dje pamfleta tin fotonan di 16 presu Indones.

NO TIN COMUNICACION CU ISRAEL

TEL AVIV, 13 apr. - Door di un huelga dje personal cerca empresanan di comunicasion na Israel, door di cual comunicacionnan di telex, telegraaf y telefoon ta kibra e pais awe tardi a keda completamente isola di sobra dje pais.

No ta conoci cuantu tempu e isolacion lo dura.

Bishita na docente hulandes

SAN FRANCISCO, 13 apr. - E profesor Mericano Manfred Wolf di San Francisco State College ta sera di contra na agosto na Ulanda un cantidad di Ulandesnan, cu riba tereno cultural tambe a hala atencion den exterior.

E ta busca entre otro un sucesor pe escritor y critico Adriaan van der Veen, qu tabata uni pe anja academico 1964-65 como visiting profesor ne colegio menciona, caminda e ta duna les den entre otro literatura moderno di Ulanda.

E colegio cu ta conta 20.000 estudiante ta spera di a hanja pe anja 1966-67 atrobe un escritor o cientifico Ulandes como profesor huesped pe universidad.

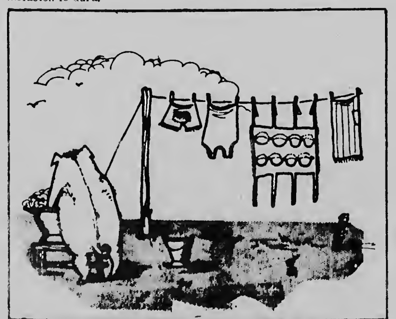
Polisnan italiano ta busca Delgado

Milan--UPI--Nan a informa qu polisnan italiano ta buscando Humberto Delgado, enemigu mortal di e prome ministro di Portugal, Antonio de Oliveira Salazar.

E actividad policial a cumínsa a raiz di un rumor qu tabata circula persistentemente di qu Delgado tabata recuperando den un clinica di Milan. No obstante, autoridadnan ainda no a logra na verifica e informacion.

E rumor tabata e ultimo den e serie di noticianan contradictorio riba paradero di Delgado. E general portugues oposito, quende tin 58 aña di edad, a desaparece dia 14 di februari mientras qu e tabata desempeñá, segun nan a bisa, un mision secreto den e peninsula iberica.

Nan a bisa e ora ey qu ela ser detene na Badajoz , un pueblo ne frontera spaño banda di e territorio portugues y entregá na autoridadnan portugues.



Estudio di integracion di hendenan di color na Hulanda

DEN HAAG, 13 apr. - E sub minister Ingles di economia senjor Maurice Foley, cu a sali specialmente pa Ulanda pa mira con nan ta acepta akinan e hendenan di color foi Indones, Surnam y Antillas cu a emigra pa Ulanda den e comunidad, awe mainta tabatin deliberasion cu e minister di obra social senjora Drs. Schouwenaar. Di e manera riba cual e Ulandesnan ta trata e cuestion di immigrantenan di color, a hala atencion na Inglaterra como consecuencia di un transmicion di television BBC tocante e tema aki.

Esaki a conduci cu un funcionario dje servicio di salubridad di bristol ultimamente a sali pa Ulanda pa mira, con nan a organisa akinan e cuido medico pe obreronan di exterior. Dia 22 di april lo sali pa Ulanda un ambtenaar altu dje ministerio Ingles di alohamentu, senjor Knox, pa pone su mes na altura riba e manera riba cual nan ta trata e gitanonan na Ulanda.

SEMANA SANTA A CUMINSA BON NA JERUSALEM Y ISRAEL

Jerusalem-Israel-Semana Santa a cuminsa den tur e dos sectornan di e ciudad dividi aki. E cristiannan a conmemora e pasion y morto di Cristu, e musulmannan a cuminsa cu nan ayuno y hebreonan lo celebrá nan pascu hudieuw, di acuerdo cu nan respectiva tradicionnan.

Tabatin un dia magnifico ayera cu temperaturanan agradabel. Den e sector bieuw di e ciudad dominá pa Jordania, miles di peregrinonan a participa den un procesion a lo largo di e ruta qu Jesus a sigi pa Calvario.

Otro ceremonianan a ser celebra den e sector Israeli despues di e servicionan religioso den e centronan cristian di Jerusalem, Nazareth, Jaffa y Haifa.

Na Nazareth, miles di personan a desfila door di e avenida di Papa Paulo VI pa asisti ne servicionan religioso.

Miles di peregrinonan a yega Israel, y hopi a bai e parti antiguo di e ciudad pa presencia e actonan religioso.

Resultadonan di Baseball Little League

(Di Nos Redactor Deportivo)

Aruba Lions a supera Aruba Rotary diasabra atardi cu score di 8 carrera pa 4. E leoncitonan tabata tin cinco hit y un error mientras cu e Rotarionan tabata tin un hit y tres error. F. Brooks tabata e lanzador cu a hiba Lions na e triunfo, mientras cu A. Wouters tabata é perdedor. Tabata tin un homerun den e wega conecta door di A. Hodge di Lions.

American Legion a resulta vencedor ariba Libbys cu score di 6 carrera pa 1. Cuatro hit conecta y dos error cometi tabata trabao di e Yankeenan. Libbys a keda na cuatro hit tambe y comete un solo error. Pitcher ganador tabata C. Mayne, perdedor Schwengle.

Supercleaning a continua invicto derrotando e novena di Viana.

Den liga Nord diadomingo mainta O So Grape a obtene triunfo di 15 carrera pa 3 ariba Nutricia. E ganadornan tabata tin 12 hits y cero error y e perdedornan tabata tin cero hit y 8 error. E no-hitter aki a worde lanza door di E. Zaandam kende tabata por cierto e pitcher ganador. C. Tromp tabata e perdedor pa Nutricia. Cu diferencia di un solo carrera Wrigley's a gana di Pepsi Cola 5-4. Un total di 7 hit conecta y 4 error cometi tabata trabao di Wrigley's. Pepsi Cola tabata tin cuater hit conecta y un error cometi.

Pitcher ganador tabata R. Dubero, perdedor C, Ridderstap, Un homerun tabata tin conecta door di R. Kock di Wrigley's.

Aruba Caribbean Hotel a vapulea e novena di U.S. Keds cu score di 27 pa 1. Nada menos cu 22 hit a worde conecta door di e ganadornan. U.S. Keds a conecta 4 hits. E errornan cometi tabata cero door di Aruba Caribbean y 2 door di U.S. Keds.

Cu e weganan aki e promer rond di e campeonato di baseball infantil a keda completa. E posicion di e equiponan den e dos diferente liganan ta awor lo siguiente:

Liga Sur:

Club	Gana	Perdi	Atras
Supercleaning	5	0	0
Am. Legion	4	1	1
Lions	2	3	3
Rotary	2	3	3
Viana	1	4	4
Libbys	0	5	5

Liga Nord:

Club	Gana	Perdi	Atras
Pepsi Cola	3	1	0
O So Grape	3	1	0
Wrigleys	3	1	0
Carib Hotel	2	3	2
Nutricia	2	3	2
U.S. Keds	0	3	2 1/2



Sonrisanan grandi ta surgi den cara di e fanaticonan di Jose Torres cu sombre di cabana na Puerto Rico, e campeon nobo di peso medio pesado, despues di su yegada na Puerto Rico. Torres a supera su rival Pastrano pa knockout tecnico dia 30 di maart ultimo.



HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door I. Williams ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het in werking hebben van een banketbakkerij in een perceel gelegen aan de Crijnssenstraat no. 1 te St. Nicolaas, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.



Exdictador Marcos Perez Jimenez ta entretene su mes cu un boeki di palabranan cruza den Corte Suprema di Husticia, mientras e ta warda riba cuminsamentu di su huicio, bao di acusacion di a desfalca fondonan publico. E exdictador di 50 anja a aparece dia 8 di april pa prome biaha den publico for di su extradicion di Miami, Florida 22 luna pasa.

Filmliga Aruba a reeligi directiva

ORANJESTAD, 13 apr. - Diadomingo ultimo Filmliga Aruba a reeligi e directiva di ultimo anja pa e anja venidero. Esaki a tuma lugar durante un reunion general pa miembronan den Centro Cultural.

E directiva ta consisti di presidente A.A.M. Carpay, secretario mr. J.C. Stenfert Kroze, tesorero J. Jansen y miembronan J.A.M. Carpay y srta. Joan Peterson.

PROGRAMMANAN DI PELICULA DI C.W.W.A.

SAN NICOLAS, 13 apr. - Continuando cu su programa di Go places by armchair travels", Christian Women Welfare Association, afilia na YMCA pa e luna aki esta majan anochi tin un programa di pelicula titula, "Paraisonan na mundo". Peliculanan lo worde mustra di Bali, Hawaii, Indonesia, y Pacifico Sur. E programa ta cuminsa pa ochor di anochi den e edificio di Y.M.C.A. den pastoor Hendrikstraat na San Nicolas. E entrada ta completamente gratis, mientras cu mucha ta worde admiti unicamente acompanja cu nan majornan.

"Biaha den bo stoel" ta un programa di C.W.W.A. cu ta duna interesadonan e oportunidad pa sinja conoce hopi pais via pelicula.

S.V.A. su statutonan aproba

ORANJESTAD, 13 apr. - Ultimamente e statonan di Sportvereniging Arsenal a keda nombra. E organisacion deportivo aki ta estableci na Coba Lodo. E proposito ta pa practica y desaroya diferente sortonan di deporte.

Na establecimento tabata presidente senjor Cipiano Geerman, vice presidente Jan Paesch, secretario Bernardo Croes, assistent secretario Johannes Geerman, tesorero Antonio Morrillo, assistent tesorero Armando Geerman, comisarionan Pedro Geerman, Ronald Tromp, Rafael Koolman.

JOHANNES PASION VIA RADIO

Diarazon anochi venidero pa nuebor Centro Cultural Aruba lo transmiti via Radio Kelkboom un programa di "Johannes Pasion". Esaki lo ta e promer parti. Di dos parti lo worde pasa e mes un ora ariba diadomingo venidero. Esaki ta e Johannes Pasion di J.S. Bach.

STATUTONAN NABAFE APROBA

ORANJESTAD, 13 apr. - Dia tres di april ultimo e statutonan di "Nederlands Antilliaanse Baseball Federatie" (Nabafe) a keda aproba oficialmente. E federacion tin entre otro como proposito e elevamento di e deporte di baseball na Antillas.

Na e establecimento di e federacion tabata presidente senjor D. Flemming di Aruba Baseball Bond.

CELEBRACION INDEPEPENDENCIA

ORANJESTAD, 13 apr. - Na ocasion di dia di independencia pa majoria di e paisnan Latino Americano dia dieznuebe venidero un programa di celebracion ta worde prepara pa esaki bao auspicio di Sociedad Bolivariana na Aruba.

Segun encargado cu e programa aki ta e consul di Colombia na nos isla senjor Hernandez Ricardo.

Lo ta un programa cultural den cual hopi di Latino Americanonan na nos isla lo participa.

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 R.V.D.
6.45 News.
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Si no prepara su tiempo y sus actividades como es debido, con seguridad que no conseguirá su propósito. No depende de negociaciones dudosas. Trate de ser práctico.

TAURO (abril 20a mayo 20) Los asuntos de propiedad se podrán tratar mejor si es práctico y se muestra firme. No trate de olvidarse de sus cuentas. Pague tantas como pueda y siéntase seguro. Use su sentido común.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Si es cabal en sus obligaciones, podrá hacer negociaciones magníficas rápidamente. Trate de ser más atractivo en su apariencia. Otros se mostrarán ansiosos de aliarse con usted.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) No hay porqué disgustarse si sus planes no han salido como usted pensaba. Dese cuenta de que cualquier cosa que suceda es siempre para lo mejor. Sea considerado con uno que tiene muchos problemas.

LEO (ju. 23 a agosto 22) No crea que otros están en posición de hacerle favores ahora mismo, pero es posibel que pudiera ser al revés. Trate de ser simpático. Cuando salga socialmente, evite despilfarrar su dinero.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Desatender sus obligaciones puede causarle problemas con los superiores de los cuales usted depende ahora. Trate de hacer su trabajo con más rapidez y precisión. Demuestre que está alerta.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Las nuevas formas de expresión son muy atractivas, pero cerciórese primero de considerar bien cualquier cambio que haya que hacer. Tenga cuidado con un conocido nuevo. Sus ideas puede que sean efímeras.

ESCORPION (oct. 23 a nov 21) Es mejor que dependa de la lógica en vez de seguir su intuición, la cual puede ser bastante errónea. Pague sus cuentas. Cumpla sus obligaciones personales.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Sus socios están bajo una presión extramada, de modo que no dependa de ellos ahora para que le hagan favores personales. Esté más alerta y cumpla sus promesas. Entonces avanzará igualmente.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene.19) Tiene la tentación de irse a "pastos más verdes" y olvidarse de sus obligaciones. Eso seria una equivocación. Sea más preciso en la ejecución de sus labores.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Buscar entrenimientos está bien siempre y cuando termina las tareas vitales y no sea extravagante. Muestre sus mejores cualidades ante las personas apropiados. Trate de lograr que lo ayuden.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Como quiera que es posible que no se sienta como es debido, labore tranquila y diligentemente para no hacer un esfuerzo extra. Termine primero las obligaciones pequeñas. Líbrese de todo lo que sea anticuado.

SU SU HIJO NACE HOY....
Habrá mucha intranquilidad en su naturaleza. Comenzará cosas con mucho fervor, pero perderá pronto el interés. Enséñele desde temprano a terminar todo lo que empiece.

C.V.T.V.

DIALUNA
3.40 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Stoney Burke
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Joselo
8.00 La Pachanga
8.30 El Tercer Hombre
9.00 Richard Diamond
9.30 El Blanco de los Delincuentes
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

TELECURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO
5.00 Children Hour
5.30 Shell Program
6.00 The Bunny Show
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 R.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 The Nurses
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo con Luisa Lehmann
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 El Capitán Marte
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 Cinco Dedos
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Caravana
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Juan Vicente Torrealba
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 El Show de Richard Boode
10.15 M. Squad
10.45 Ajedrez Fatal
11.45 Radio Caracas Televisión Te dice
11.50 Despedida

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Lawman
6.15 Bat Masterson
6.45 Mi Marciano Favorito
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Yo Fuí Criminal
10.00 Acorralados
10.30 Mesa Redonda

OBRERONAN LO TENE UN MARCHA PA MANAGUA

PUERTO CORINTO (Nicaragua)-- (UPI) -- Dirigentenan sindical di e ciudad aki ta pensa na tene un marcha obrero pa Managua, den protesta pe institucion di un yamado "lista pretu di trahadornan".

E lidernan obrero a bisa qu si e marcha ser interrumpí pa Guardia Nacional nan lo protesta vigorosamente den un manifiesto firma pa representantenan di e organizacionnan sindical.

E marcha ta pa apoya e movimientonan obrero di tur e tendenclanan politica.

LA LEY DEL REVOLVER











Johnson ta encabesa fanaticonan pa apertura di beisbol

New York--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson, cu ta encabesa e fanaticonan di beisbol di e pais, awe oficialmente lo inaugura temporada pa 1965 hasiendo e prome lanzamiento na Washington den e partido entre e Senadornan di Washington y Medias Rojas di Boston.

Esaki lo ta e segundo presentacion di e prome magistrado den un estadio di beisbol den cuater dia, diabierne anochi el a asisti e wega di exhibicion na Houston den nan Estadio nobo completamente serra contra Yankees di New York

Den anjanan anterior, temporada di Liga Americana tabata cuminsa cu un dia di anticipacion na Washington y Liga Nacional lo a hasi otro na Cincinnatti, ciudad cu tin e franquicia mas bieu pa un club di Liga Mayor.

E anja aki sinembargo e custumber a ser descarta, pues awe dialuna lo tin nuebe partido. Di manera ei e dos liganan lo cuminsa un lucha pa e pennant. Cardenales di San Louis, campeonnan mundial, lo cuminsa un defensa di nan titulo contra Chicago, mientras cu Yankees di New York campeon di Liga Americana lo cuminsa un defensa di nan titulo contra Minneseota, despues di a presenta den e comodo estadio di Houston.

Pa loke ta referi Los Angeles nan lo hunga awe dialuna na New York Milwaukee na Cincinnatti.

San Francisco na Pittsburg, San Louis na Chicago, y Filadelfia na Houston den wega di anochi. Den Liga Americana Boston lo presenta na Washington, New York na Minnesota, Detroit na Kansas City y Cleveland na Los Angeles. Chicago y Baltimore lo cuminsa campeonato diamars. Siete manager lo hasi nan debut awe.

Johnny Keane cu a laga Cardenales di San Louis, despues cu esei nan a derrota Yankees di New York den World Series lo cuminsa un temporada nobo den e mesun yankeenan derrota.

Cardenales en cambio lo ser dirigi pa Red Schoendienst, antiguo hungador y coach di e equipo. Na Boston, Billy Herman lo reemplaza Johnny Peski.

Na Houston Lum Harris lo substitui Harry Craft; Na San Francisco Herman lo tuma puesto di Danny Murtaugh y na Cincinnati Dick Sisler lo ocupa e puesto cu a ser laga vacante pa Fred Hutchinson.

Pitchernan di e programa di awe lo ta e siguiente:

Los Angeles na New York, Drysdale vs Jackson.

San Louis na Chicago cu Gibson contra L. Jackson. Milwaukee na Cincinnatti cu Cloninger contra O' Toole.

San Francisco na Pittsburg cu Marichal contra Veale.

Filadelfia na Houston cu Short contra Bruce.

Liga Americana.

Boston na Washington cu Monbouquette contra Ortega.

New York na Minnesota cu Bouton contra Kaat.

Detroit na Kansas City cu Lolich contra Drabowsky.

Cleveland na Los Angeles cu Terry contra Newman.

JONG HOLLAND VS MAHOEMA

WILLEMSTAD,--Awe nochi den Stadion di Rif lo tin un otro partido di futbol a continuacion di e torneo pa Copa Juliana entre clubnan di Hoofdklasse.

E tricolornan di Jong Holland lo bai en busca di nan prome victoria contra e benjaminnan di clase superior di futbol Mahoema. Mahoema di su parti no kier ser derrota den su prome partido di clase superior y pa e motibu ei lo duna fuerte lucha contra e subcampeonnan local pa derrota nan y alaves eliminanan di e torneo. Tin gran interes pa e partido aki, ya cu fanaticonan kier mira kiko tin den e club cu a caba di promove.

BIENVENIDO Y BIEN VIAJE. Procedente di Caracas Venezuela a yega aqui pa bisjita su amigonan y conose Corsow un poco mas mihor, e caballero y amigo Sr. ENRIQUE MARIN (margariteño) quien ta studia pa abogado na Universidad Andrés Bello. Lastima qu e viaje tabata asina corto, sinembargo di parte di su amigos GEORGE WILLIAM NEUMAN, FRANS y Cooperativista de Cuna buen viaje y pronto regreso Sr. Marín.

COMEBACK DI SANTIROMA

WILLEMSTAD- Un sorpresa pa nos amantenan di beisbol ta e noticia cu Siegfried (Vicky Santiroma), mihor conoci como ex-primera base di antes Lucky Strike, Quisqueya, Aguilas, hungador di seleccion di e tempu ei a priminti un comeback.

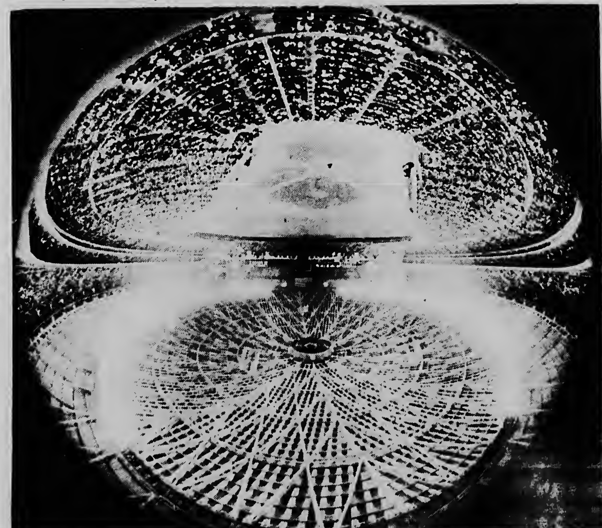
Santiroma tabata un hungador



hopi gusta pa nos amantenan beisbolitico pa su actuacionnan rapido riba terreno. E hoben ey ya tin 14 aña den e ramo di deporte aki. Actualmente e ta hibando un entrenamentu enorme a cabo pa asina por hanja su forma anterior.

Segun nos informante hopi hende ta puntra e hungador cu si el retira di e deporte y e mesun persona a informa nos cu actualmente e hungador ta den bon condicion y cu pronto lo e ta den alineacion di e club Sta. Rosa Indians Argo.

Semper nos a gusta e hungador aki pa motibu di su actuacion excelente tantu den fieldeo como na bate. Di manera qu pronto e hungador primera base lo presenta riba terreno atrobe. Tambe nos a ser informa cu dialuna durante e partido entre Santa Rosa y Super Shell e hungador aki probablemente lo ser alinea. Nos ta desea e deportista aki, despues di a mirele train riba terreno di Santa Rosa hopi exito den su campanja huntu cu e club Santa Rosa Argo. Vicky exito.



Un bista di e stadion nobo di Houston cual a ser saca durante e prome inning di e partido di exhibicion entre Yankees di New York y Houston Astros cu oficialmente a habri e prome estadio completamente airecondiciona den henter mundu y alavez ta completamente serra (Photo UPI).







Derechos Reservados.





Derechos Reservados.



PEPITA



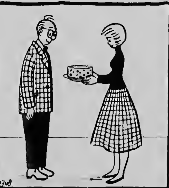


Derechos Reservados.





BUCHI ROBEZ

















JUBILEO NA LAGO

SAN NICOLAS, 12 april - E siman aki Lago tin dos jubilario. E promer ta senjor Severiano Luydens di departamento di Relacionnan Publico, kende lo cumpli su trinta anja den servicio di e compania menciona.

Fuera di su trabao na Lago senjor S. Luydens ta conoci na Aruba tambe como un di e personanan cu a haci hopi trabao balioso ariba tereno di hubentud. Entre otro e ta e estimulador di e Centro Juvenil Tanki Leendert pa hopi anjanan caba.

E otro jubilario ta di senjor Jose M. Hunt, kende ta traha na Comptrollers y dia 19 lo recorda su di diez anja den servicio di Lago.

ANV ta presenta "Het Gebochelde Paardje"

ORANJESTAD, 12 apr. - Dia diezcuatro venidero Algemeen Nederlands Verbond ta presenta den Centro Cultural na Oranjestad "Het Gebochelde Paardje". Esaki ta un presentacion pa mucha. E siguiente dia e lo worde repiti na Club Surnam na San Nicolas. E presentacion nan ta cuminsa pa seis'or y mei di atardi.

M.T. BENNETT DI AMUAY NA LAGO

SAN NICOLAS, 12 apr. - Senjor M T. Bennett un supervisor den Departamento Mech. di Amuay a yega Aruba ultimamente y a cuminsa un asignacion di prestamo di un anja cu Lago. El a ser asigna como Zone Supervisor den Oil Movements Zone di Departamento Mechanical.

CHARLA RIBA CUESTION DI HONG KONG

WILLEMSTAD- Segun nos a ser informá, diarason anochi awor, pa mitar di nuebe, señor Arturo Jesurun, presidente di Vereniging voor di Handel lo tene un charla riba e cuestion di linen di Hong Kong pa Junior Chamber of Curacao.

E charla aki lo ser tene den e edificio nobo di Kamer van Koophandel na Pietermaai.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "From Rusia with Love" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Amor y Sexo" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Walk The Proud Land" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "La trampa Mortal" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Eerst de Vrouwtjes" 18 j

GINEBRA (ANP) - E organisacion internacional di trabao ayera a yama e stipulacion sur africano cu apartheid por conduci pa desaroyo igual y abolimentu di descriminacion rasial algo inacceptabel pa e situacion berdadero na Sur Africa ta forma un contraste fuerte cu e puntonan oficialmente conoci.

E desaroyo separa cu ta tuma lugar aki ta tur cos menos desaroyo igual.

Segun anuncia den un rapport cu lo ser entrega na juni na e conferencia di e organisacion internacional di trabao na Ginebra.

Na e conferencia general di anja pasa nan a insisti riba un rapport anual serca Sur Africa.

Despues cu esaki a worde di schors for di e organisacion pa motibo di su politica di apartheid. E organisacion internacional di trabao a participa den un declaracion cu Sur Africa no a reacciona riba un peticion pa duna e organisacion aki un rapport anualmente. E rapport publica actualmente ta basa riba informacionnan obtene na un otro manera.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIARASON 14 di APRIL 1965. No. 5301.

KAN TA HABRI DI CUATER NEGOSHI NA ANTILLAS

ORANJESTAD, 1r apr. - Na fin di mei of cuminsa-ıento di juni venidero e firma Kan ta spera di ıabri su di cuatro negoshi na Antillas. Esaki lo ta itua den e stacion di aeropuerto pega cu e bar ıen e stacion. E lo ta un negoshi moderno cu lo ta specialmente pa duna servicio na e pasaheronan turistanan. E inversion den e edificio cual lo vorde haci cu propio capital lo ta mas o menos binti te cincuenta mil florin.

Durante di un conferencia di rensa ayera tardi den Strand otel na Oranjestad, senjornan . Israel, H. Janssen y C. Croe-e a duna un splicacion di un lan nobo di e firma Kan pa ex-ende su negoshinan na Antillas.

Desde anja 1948 firma Kan a cuminsa su negoshi di joyeria na Aruba. Na 1958 nan a bai Corsow tambe mientras cu na 1963 nan a habri di dos negoshi na Corsow den supermercado Colon.

Cu e negoshi nobo na aeropuerto esaki lo ta e di cuatro.

E intencion ta pa den e negoshi nobo aki na aeropuerto pone e accento riba e bendemento di articulonan pa e turistanan.

E edificio mes cu lo ta cuarenta y ocho metro cuadra lo ta completamente airecondiciona, soundproof y moderno en general. Na cuminsamento mas o menos tres persona lo bai traha den e lugar.

Pero segun a worde informa esaki por bira mas. E gia lo ta den man di senjor Chiko Croeze kende tin mas o menos un anja y mei ta traha na e firma Kan na Oranjestad.

E plannan pa e lugar aki a worde dibuja door di e firma di architecto di Petrona & Croes.

Segun ta worde spera e construccion di e lugar lo cuminsa otro siman y lo dura mas o menos seis siman. E costo manera nos a bisa caba ta un total di entre binti y cincuenta mil florin. Unabez cu e lugar aki habri Kan lo tin en total cincuenta persona ta traha den su firmanan na Antillas.

Apesar cu e plan pa e lugar aki ta di 1959, Kan su nomber ta estableci desde di 1951 na aeropuerto cu e show case cu nan tin.

E contract pa e lugar ta dos anja y esaki por worde renoba cada biaha. E intencion ta pues cu si unabez, kizas aki na cinco anja ora nos tin un stacion nobo di aeropuerto Kan lo hanja un espacio den e lugar mescos cu varios otro negoshinan.

Adilanti ariba e edificio cu ta den e hal di e stacion na banda pabao di e bar lo bin dos holoshi un cu e ora local y un cu ora di Greenwich.



SIR WINSTON CHURCHILL



Riba dia di republica, 24 di mei, dos stampia especial lo ser saca na honor di Sir Winston Churchill. Creador di e stampia David Gentleman a utilisa e famoso portret di Karsch di e gran homber di estado y poryret di la Reina cual ta portret di Dorothy Wilding. E stampianan tin un color dof, bruin di olijfi y pretu pa esun di cuater penny, shishi y pretu pa esun di un shiling y tres penny.

Banco di desarrollo Corsow a ser aproba pa Staten

WILLEMSTAD - Manera tabata di spera, Staten di Antillas Neerlandes, unanimemente a aproba e proyecto di ley pa funda e Banco di Desarollo di Antillas Neerlandes, despues qu den pasado e fraccion di Partido Nacional, na tratamentu di e Banconan di Desarollo di Aruba, Bonaire e Islanan Arriba, a corre ali for di e reunion di Staten pa no tabata presente na e aprobacion.

Manera ta conoci, e aprobacion di e otro banconan di Desarollo a ser duná pa Staten for di dia 10 di februari pasá comoquiera qu e gobiernonan insular di e otro islanan a aproba estatutonan, locual Bestuurscollege di Corsow a nenga di hasi. Pero den curso di luna pasá, nan a dicidi cu e manera qu Gobierno Central a propone pa canalisá e ayudo financiera di Hulanda pa e proyectonan di Mas Aña, tabata e mihor manera, y asina a sosode qu e fraccion di Partido Nacional den Staten, yera a duna nan aprobacion unanime na e autorisacion aki.

E promer miembro qu a duna su punto di vista riba e topico aki, tabata señor E. Finck, di PPA, quende a declara di no kier papia muchu riba e asunto comoquiera qu na e ocasion anterior--10 di februari--ya el a duna su opinion extensivamente. Pero sí e kier a hasi uso di palabra en vista di qu biaha pasá posicion di Partido Nacional a corre bai pa no coopera, pero asina mes, e bloque Democratico den Staten a mustra di ta consecuente den nan actitud y opinion, Corsow tambe lo haña su Banco di Desarollo, no obstante e obstruccion qu tabatin di parti di Partido Nacional.

Tambe el a puntra minister president si ta berdad e cosnan qu un cierto corant local di tendencia nacionalista ta scirbi y el a puntra ta kiko tin mas balor un carta di e vice minister president di Hulanda of un declaracion di un tipo qu a buia bai Hulanda y qu ta representa Bestuurscollege di Corsow. Loque e tabata contra, tabata e hecho qu e corant local aki, ta hasi como si fuera ta e declaracionnan di e tipo aki ta e unico berdad, y qu por lo demas, tantu minister president como otro autoridadnan hulandes, ta erroneo den nan opinion.

Al respecto minister president E. Jonckheer a contestele qu su opinion a ser completamente confirmá y tin e apoyo completo di e vice minister president di Hulanda. Tambe el a declara qu e articulonan di e acta di fundacion di e Banco di Desarollo contrario na loque ta ser argumentá di banda di Partido Nacional, no ta contene ningun frase morto, sino qu cada articulo tin un contenido y nificacion.

E miembro P van der Veen a expresa su satisfaccion qu Gobierno Central a bini asina rapido cu tratamentu di e Banco di Desarollo pa Corsow y el a hasi un referencia na e hecho qu biaha pasá e fraccion di Partido Nacional a corre bai na tratamentu di e otro banconan.

E miembro Abbad tabata kier a sabi kiko a para di e "beheersregelen" riba cual minister president Jonckheer a contesta qu en realidad gobierno di Hulanda a pone reglanan hopi estricto pa e dunamentu di asistencia y ayudo financiera aki, pero asina mes, segun premier Jonckheer, ta satisfaccion so nos por tin pa esaki,

El a declara qu algun condicion lo causa poco dificultad manera por ehemplo e condicion qu mester deposita tur luna 1/12 parti di e suma di un proyecto, pero el a declara qu e no ta kere qu esaki lo bin causa muchu estorbo.

Tocante e declaracion di e mimebro Fifi Rőmer, quende a bisa qu nan tabata contra e forma mediante cual e ayudo aki ta ser canalisá, comoquiera qu tin otro forma, pero qu nunca nan no a rechasa e forma "privaatrechtelijk", minister president Jonckheer a declara, qu Rőmer a yega na e conclusion robes.

El a yega di bisa en realidad qu tabatin otro forma di canalisa e ayudo aki, pero esei no ta nifica qu, si nan tabata sabi di e obheccionnan, gobierno lo a scoge un otro forma qu esun actual.

E lider di fraccion di Partido Nacional den Staten, señor Ch. E.W. Voges, despues a duna un declaracion den cual el a splica di con su fraccion ta duna su cooperacion na aprobacion di e Banco di Desarollo di Corsow.

Segun Voges, contrario na e acta di fundacion di e otro banconan di desarollo, den cual personanan particular a funciona como fundador, na e acta di fundacion di N.V. Ontwikkelingsbank Curacao N.V. a actua como fundador e personalidad legal di Antillas Neerlandes y territorio insular di Corsow.

Segun Voges, ambos cuerpo huridico por actua solamente di acuerdo cu Constitucion y Eilandenregeling Nederlandse Antillen. E stipulacionnan di Constitucion y ERNA ta brinda e garantia, qu nan -Partido Nacional- tabata sinti falta di dje, den e acta di fundacion di e otro banconan.

(Continuacion pag. 2)

J.M.LEONARDO A SER EXPULSA DI P.P.A.

ORANJESTAD, 14 apr. - For di directiva di seccion Boneriano di Partido Patriotico Arubano (P.P.A.) nos a hanja e informacion cu e seccion aki di e partido politico menciona a expulsa senjor Jose M. Leonardo for di nan seccion.

Manera conoci no mucho tempo promer senjor Leonardo a worde menta como un di e personanan cu tin relacion cu e partido nobo bao gia di senjor Yanez.

Hasta parse a worde menta cu senjor Jose M. Leonardo lo ta secretario di e partido aki.

Den un diario di Corsow a worde anuncia cu senjor Leonardo a declara cu el a laga e fila di P.P.A. y a afilia na un otro agrupacion politico.

Pa motibo di e actitud di senjor Leonardo, kende parse segun e declaracion di e carta di e seccion Bonaireano di P.P.A. no a informa e seccion of e partido central nan a dicidi unanimamente den un reunion dia diezdos di april ultimo pa expulsa senjor Leonardo.

Como e presidente interino a ser eligi sr. Alexandro (Bibi) Alders, kende lo gia e seccion di e partido menciona.

"In een klein hotel aan de Poldervaart

Esaqui tabata e palabranan cu cual diputado da Costa Gomez a describi e hotel caminda diputado van der Hoeven a queda durante di su promer estadia na Hulanda, un estadia cu por cierto no a logra absolutamente nada pa nos isla.

Awor ta bai cumpli seis siman cu e diputado di Finansas ta for di Corsow atrobe, seis siman cu e ta biba bon riba custia di nos pueblo cu ta yen di nesesidad. Seis siman cu e ta drumi, come y lamta den e luhoso Hilton Hotel na Amsterdam.

Segun nos informante na Hulanda, e viaje di Piet van der Hoeven tabata un otro desastre. Nada pero absolutamente nada e no a logra mientras tin hasta expertonan cu ta pretende cu hopi proyectonan cu tabata ela pa ser realisa na favor di e isla di Corsow, despues di e "explicacion" di diputado van der Hoeven lo ser innesesariamente tarda.

Piet van der Hoeven a haña un job caminda qui ora cu e quier e por bula bai Hulanda bai cuminda su famillanan riba custia di e pueblo di Corsow.

Y aparentemente e ta haciendo bon uso di esaqui. Den e corto tempu cu e ta sinta na Scharloo, e la probecha ya caba diferente biaha di e oportunidad, y ta parce cu ta un convenio tini entre e diputadonan na Scharloo cu semper bai mester tini unu cu ta afo.

Asina nos por a weta con Pietje van der Hoeven a bai, despues M.kel Gorsira a bai, despues da Costa Gomez a bai, despues Newton a bai, despues Piet a bolbe bai....... y e biaha aqui e la haci cos di sabi, e la dicidi di tuma un "groot verlof" y ya ta bai cumpli seis siman den exterior. Tur esaqui mientras cu tini un fallo di siete million florin den e presupuesto di nos territorio insular.

Tur esaki mientras no tini trabao pa duna e tata di famillia humilde cu mester cria su familla.

Un dia den Hilton Hotel na Amsterdam ta representa sueldo cu un tata di familla na Antillas por gana den un siman di trabao duru.

Pero quende cu bai Scharloo mester tende cu no tin placa y no tin trabao pa nan. Hospital por haña siete cien mil florin, pero no tin placa pa duna abo trabao. Morenonan por bende tres cien mil florin na auto nobo cu territorio insular, pero no tini placa pa yuda esnan cu tin mester di onderstand pa mantene nan yiunan na bida.

Asina crael e diputadonan aqui tabata cu te hasta nan a stop onderstand pa algun tempu y ta solamente ora cu e diario aqui a señala casonan grave cu tabata existi den nos comunidad cu e ayudo aqui a ser resumi.

"In een klein hotel aan de Poldervaart" ta zona melancolico y dramatico, pero.......... realidad ta cu Pietje ta drumi na su patarata grandesa den HILTON HOTEL in alle luxe.

Pero pa pueblo di Corsow???????....... No tin placa!



Diahuebs atardi cuartu pasa di cuater lo yega Corsow, e famoso Banda di Jazz di Universidad di Michigan, despues di cuater actuacion masha exitoso na Venezuela. E mesun anochi nan lo asisti na un recepcion na consulado mericano. Riba e foto nos por mira e trompetistanan Stuart G. Aptekar y Rob R. McGregor den accion durante un ensayo.

BANCO DI DESARROLLO DI CORSOW A SER APROBA AYERA PA STATEN....(2)

(Continuacion di pagina 1)

Segun Voges, e posible consecuencianan di e actitud di personanan particular no ta posibel, serca e banco di Desarolio di Corsow.

Argumentonan di Voges rechasa.

Al respecto promer minister E. Jonckheer a declara, qu Voges ta di opinion qu NVP a duna un ayudo importante, door di elimina un error den Statuutnan di e banco di desarollo.

Minister president Jonckheer a rechasa e argumentacion aki categoricamente y el a mustra qu gobierno a hasi un cambio solamente riba peticion di algun miembro, pero qu na ningun momento e tabata contene un error.

El a yega na un conclusion qu tin un opinion erronea tocante e banco aki den seno di NVP y no por a califica e declaracionnan di Fifi Römer sino como nonsens, comoquiera qu Fifi ta papia numa, sin qu e sa ta kiko e kier bisa of a busca drechi di un cos promer qu e papia.

Reaccionando riba un insinuacion qu e miembro Voges a hasi, di qu el a yega di corre bai for di un conferencia importante, premier Jonckheer a declara qu ningun ora so el a yega di corre bai, sino qu ningun momento so el a yega di asisti na e conferencia y esei riba orden di Staten, di manera qu el a actua riba instruccion di e colegio aki.

Finalmente el a mustra qu e desconfianza qu Partido Nacional, tantu den Staten como Bestuurscollege tini, ta parse di ta contra Hulanda comoquiera qu nan tabata kier un declaracion definitivo di Hulanda.

El a gradici e miembro Voges pa e confianza qu Voges tin den e actual gobierno, ora el a declara qu e no ta bringa pa awor aki, sino pa futuro.

Pa evita cualquier mal entendimiento, minister president E. Jonckheer a splica cu enfasis qu no tabatin diferencia di opinion entre Gobierno Hulanda y Gobierno Central, sino qu solamente dia qu tabatin un representante di Bestuurscollege di Corsow na Hulanda y qu el a bai serca Minister Biesheuvel, e ultimo aki tabata kier a sabi exactamente kiko minister president Jonckheer a bisa den e reunion di Staten pa asina e contesta e representante di BC, y pone su cabes pareeuw pe.

Cu aprobacion unanime di e Banco di Desarollo di Corsow a yega final di e reunion di Staten.

ELHAGE MIEMBRO NOBO DI D.P. DEN STATEN

WILLEMSTAD- Ayera durante e reunion di Staten qu a tuma lugar den oranan di merdia, tabatin votacion pa yena e vacature pa un comisario di Pensioenfonds. Como promer candidato a ser elegi señor J.N.J. Rojer, cu 12 voto y 8 blanco, segundo candidato a sali V.A. Servage y tercer candidato señor M.S. Kuiperi.

Tambe señor Ricardo Elhage a yera a hasi su aparicion como miembro di Staten pa partido Democratico. Promer cu tratamentu di e proyecto di ley di Banco di Desarollo di Corsow, el a gradici presidente di Staten pa e palabranan di bienvenida qu a ser extendé na su persona y el a declara qu lo e dedica su mihor forzanan na bienestar di Antillas Neerlandes, como miembro di Staten.



Ayera merdia e integrantenan di e agrupacion Los Impala a bai regla nan pasashi na oficina di LAV pa regresa Venezuela. Un grupo di simpatisador y simpatisadoranan a acompaña e musiconan quendenan durante nan estadia na Corsow a logra conquista simpatia di amantenan di musica.

BOND HORECAF KIER CONSULTA CU DIRECTIVA DI HOTEL

WILLEMSTAD - Segun nos a ser informá di fuentenan generalmente bon na altura directiva di e bond independiente di personal den Horecaf y empresanan relaciona cu e sector aki, a manda un carta pa directiva di Hotel Curacao Intercontinental en relacion cu e dificultadnan laboral qu a surgi na e hotel aki.

E dificultadnan ta sinta principalmente, den e "technical engineering department,". Ademas tin malcontentu tocante e condicionnan di trabao.

E bond di trahadornan Horecaf Corsow a suplica directiva di Hotel pa cuminsa consulta promer qu diarason 14 di april cu directiva di e bond pa fiha un fecha riba cual lo cuminsa conferencia riba e dificultadnan aki.

E fecha aki, qu mester wordu stipula, mester ta denter di dies dia.

Un duplicado di e carta qu e bond a manda pa directiva di hotel, a ser mandá pa e intermediador di gobierno, señor v.d.Jagt.

Mas aleeuw nos a ser informa qu e Bond di trahadornan Horecaf Corsow a ser fundá dia 24 di november 1964 y no ta afilia na Curacaose Werknemers Federatie. Tabatin un otro bond di trahadornan di hotel, cafe y restaurant pero debido na e inactividad di e bond ei, e bond Horecaf Corsow a ser fundá.

E informacion aki riba tabata contenido di un comunicado qu nos a haña por escrito di parti di directiva di e bond Horecaf. Den curso di awe mainta, durante un combersacion telefonica nos a ser informá qu ya caba, promer qu e limite stipula pa e bond, directiva di Hotel Curacao Intercontinental a reacciona riba e peticion y lo drenta den consulta cu e bond riba e dificultadnan di labor qu tin den e departamento menciona.

Mr. **Robert Trappenberg**
and
Miss **Judy Ross**
wish to announce their wedding
April 12th, 1965
1228 - 6th Street,
Apt. D.
Santa Monica,
California, U.S.A.

Stipulacion di prijs pa alimento y servicio ta ser vigila pa gobierno

WILLEMSTAD-Durante e reunion di Staten qu a tuma lugar ayera merdia, e miembro di NVP, Mr. Torres, a reclama Gobierno Central qu nan ta hasi muchu poco uso di e "prijzenverordening".

El a mustra qu entre otro na Antillas remedi ta muchu caru, comoquiera qu e margennan di ganashi ta exorbitante. Tambe el a puntra si minister di Asuntonan Economico y Social ta na altura di e hecho qu dentistanan na Antillas a stipula un prijs minimo pa yenamentu di un djente.

Segun señor Torres, ta un biaha solamente gobierno a hasi uso di e prijzenverordening pa interveni den aumento di prijs di sucu y segun e, tin mas articulo cualnan su prijs mester worde vigila.

Den e sector di dunamentu di servicio, el a puntra si minister ta vigila loque ta pasando riba cual minister C.D. Kroon a contesta qu Gobierno Central ta vigila e desarollo economico y e aspectonan relaciona cu esaki, estrechamente.

El a declara qu awor aki nan ta hasiendo un investigacion riba e margen di ganashi riba remedi y qu pronto lo e haña e informe riba e asunto aki.

Tocante e asunto di prijs minimo pa yena un djente, pa parti di dentistanan, el a priminti di laga hasi un investigacion.

(En relacion qu e observacion di señor Torres, tocante yenamentu di djente nos a pone nos mes den contacto cu un de[illegible]tista local, quende a de[illegible] qu e no sabi nada en absoluto cuenta di un prijs minimo. [illegible] a declara qu ta promer b[illegible] ta tende semehante cos: [illegible]

Finalmente minister C.D. Kroon a priminti di consulta cu su colega di Husticia tocante eventual castigu pa delitonan economico qu lo por bin ser comete den futuro.



CAMDEN, ALA -- Polisnan di Alabama a drenta den accion pa dispersa un grupo di demostrantenan cu tabata consisti di mas o menos 200 persona. James Benson un di e demostrantenan a ser arresta ora cu el a resisti contra di e polisnan. (Foto UPI).

Comunistanan a habri e muraya pa berlinesnan Occidental

Berlin--UPl--E comunistanan a habri ayera e muraya pe berlinesnan occidental, pero bao di e amenaza di qu nan lo bolbe serele si nan no cumpli cu nan exigencia pa qu parlamento di Alemania Occidental no bolbe reuni na Berlin Oeste.

Miles di berlinesnan occidental a crusa e sector oriental ayera pa reuni nan mes pa di prome biaha cu nan famianan for di dia qu e muraya a ser habri durante e periodo di Pascu di Nacementu ultimo.

E aleman di Este a informa qu den e prome seis oranan nan a duna permit na 10.700 habitante di e sector occidental pa crusa e muraya.

Pero, ne mesun tempu, e corant oficial comunista di Alemania Oriental Neues Deutschland, a bisa qu e bishitanan di Pascu ta ser hasi "bao di e sombra di provocacion ", constitui pe reciente asmablea di parlamento aleman di Oeste na Berlin Occidental.

Esaki a tuma lugar siman pasa y e comunistanan, alegando qu e politiconan aleman di oeste no tabatin derecho pa reuni oficialmente na Berlin, nan a pone nan avionnan jet bula na un haltura hopi abao riba e sector occidental di e ciudad, serra e camindanan qu ta uni Berlin cu Occidente den un forma intermitente y a hostigá e traffico den e tres corredornan aereo di bai e ex-capital aleman.

Ayera e traffico a desarolla su mes normalmente entre Alemania Occidental y Berlin Oeste. Ehercito di Merca a cuminsá na manda un serie di convoynan a lo largo di e caminda principal di 177 kilometer, intercambiando nan batalionan entre e ciudad y Alemania Este.

E oficialnan ruso den e puestonan di inspeccion den cada punta di e caminda no a molestiá e vehiculonan norteamericano.

Comunistanan chino no kier ayudo di Rusia contra Merca

LONDEN -- (UPI)-- China Comunista ta tratando na convence e paisnan no-comprometi di qu Merca ta pensa na destrui e poderio militar di Pekin prome di qu e obtene armanan nuclear.

Den fuentenan diplomatico bon na altura nan a bisa qu China a hasi insinuacionnan riba e preparativonan pa un lucha prolongá qu, segun nan a afirma, lo por ser ganá cu armanan convencional y e potencial humano chino, qu aparentemente ta inagotabel.

Den e ultimo añanan aki, Pekin tabata realizando un campaña intenso di propaganda mundial entre e paisnan no comprometí.

E comunistanan chino, segun nan a bisa, a laga sa qu nan no ta spera asistencia militar for di Rusia den cualkier confrontacion grandi indirecto -- y te hasta directo -- cu Merca.

E motibonan den cual nan ta basa e estrategia ey ta intrigá e diplomaticonan occidental y comunista igualmente.

Algun di nan ta kere qu Pekin ta alertando opinion publica mundial y preparando e frente interno pa un guerra prolongá.

Nan a afirma qu e prome ministro Chou en Lai, a bisa di tin un golpe di norteamericanonan contra China Comunista na bista y esaki ela laga mira cla durante e reciente combersacionnan cu e lidernan di e paisnan no comprometi ora qu e tabata algun dia pasa na Argel y Cairo.

CHINA COMUNISTA NO KIER PA WALKER BISHITA PEKIN

Tokio--UPI--China Comunista a rechazá formalmente un proposicion di qu un enviado special ingles lo bishita Pekin pa delibera riba e situacion na Vietnam.

Den un noticia di e agencia oficial di noticia Nueva China, emite na Pekin y scuchá akinan, nan ta bisa qu e rechazo ta contene den un nota di e ministerio chino di relacionnan exterior qu a ser entregá na Pekin ne encargado di negoshi britanico T.W. Garvey.

Di tal manera nan a contesta notanan britanico di dia prome y dos di april, proponiendo pa qu e enviado special Patrick Gordon-Walker, ex-canciller den e Gobierno Laborista, lo bishitá Pekin durante su proximo gira di "observacion" door di Asia.

E nota chino ta bisa qu "el lo no wordu bon ricibi".

(Na Londres un portavoz di e ministerio di relacionnan exterior a bisa qu e nota no a ser ricibi aya.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

TEMPU DI CUARESMA TA TEMPU DI KEESJI
COLON TA CONOCI PA E MIHOR KEESJI CU E MIHOR SABOR

Gouda Kaas jong	pa 500 gr.	f. 1.10
Gouda Kaas oud	pa 500 gr.	f. 1.20
Gouda Kaas belegen	pa 500 gr.	f. 1.15
Gouda Kaas di comino	pa 500 gr.	f. 1.25
Edammer kaas jong	pa 500 gr.	f. 1.05
Edammer Kaas belegen	pa 500 gr.	f. 1.10
Edammer Kaas zeer oud	pa 500 gr.	f. 1.30
Leidse Kaas jong	pa 500 gr.	f. 1.20
Goudse sin casca	pa 500 gr.	f. 0.90
Comino sin casca	pa 500 gr.	f. 0.90

PURBA esaki!

Edammer Kaas pa un pida di mas o menos 2 kg. f. 3.75

CARNI FRESCU DI PORCO

500 gr. Varkensfricandeau	f. 2.40
500 gr. Varkenslappen	f. 2.20
500 gr. Varkensrollade	f. 2.25
500 gr. Spareribs	f. 1.--

CARNI FRESCU DI BACA

Lenderollade f. 2.30 pa 500 gr.
Rosbief f. 2.20 pa 500 gr.
Runderlappen sin vet f. 1.80 pa 500 gr.
Runderrolletjes f. 2.20 pa 500 gr.

LUNCHPAKKET PA PASCU

100 gr. Leverkaas)
100 gr. Snijworst) Pa F. 1.--
100 gr. Boterhamworst)
100 gram Gebraden Rosbief F. 0.60
100 gram Gebraden Varkens-rollade f. 0.60

Nos tin un enorme surtido di LOODKRISTAL

Habon na poeiru blauw
RED & WHITE
Giant size f. 1.59
Paki regular pa 2 paki f. 1.09
Pobecha Aworl!

DEPT. COSMETICA

Sandalwood Lotion) pa bot.
Blue Lavender) f. 0.99
Pine
Flamingo

Nos tin un stock grandi di
POMTAYER
90 ct. pa kilo

Serbette pa laba cos	f. 0.24
Serbette pa cushina	f. 0.95
Tafellaken di Damast	f. 4.75
Serbette di Damast pa boca pa set	f. 1.25
Mantilla	f. 1.75
H.C. Wal	f. 1.50
Rekki pa sapatu TOMADO	f. 3.85
Rekki TOMADO pa pocketbook	f. 6.75
Rekki pa tayó etc.	f. 1.95
Seefta	f. 0.23
Rekki especial pa tayó	f. 1.50
Aparato pa habon	f. 0.64
Aparato pa bati webu	f. 0.61
Rekki pa laga cos di kibra-seca	f. 2.69

PERA 89 ct. pa paki
APPEL Red Delicious 89 ct. pa paki
APPEL GEEL 89 ct. pa paki

SPECIALS

Juice di Tomati	
RED & WHITE pa bl. 46 oz.	f. 0.69
Hot Dog Sausages PLUM ROSE pa bl. cu 10	f. 0.74
Luncheon meat " TULIP "	
2 bl. grandi di 12 oz. pa	f. 0.99
" BARBEQUE " Sauce	
" OPEN PIT " pa bot. 18 oz.	f. 0.93
pa 28 oz.	f. 1.33
Mayonaise " CAMELLIA "	
pa bot. 8 oz.	f. 0.44
pa bot. 16 oz.	f. 0.73
pa bot. 32 oz.	f. 1.20

DEPT. DI BIBIDA
OFERTA ESPECIAL PA PASCU
Mientras tantu tin na stock
G r a t i s - G r a t i s - G r a t i s
Pa Compra Di:
1 bot. Vermouth ROBBA (0,7 lt.) f. 2.50 y 1 Glas di Regalo
1 bot. Cognac HENNESSY (0,72 lt.) f. 8.95 y 1 Glas di Regalo
1 bot. Whisky WHITE LABEL 1/2 gal. (2.25) f. 16.50
1 Glas di Regalo

Margarine
C A M E L pa bl. 5 lbs. f. 2.50
y 1 Colon Spaarzegel

CORN ON THE COB
84 ct. pa bl. grandi.

Waya completo cu stekker	f. 1.25
Looplampen	f. 3.50
Luchtreiniger "ERRES"	f. 90.--
Exhaustfan	f. 90.--
Lampi pa muraya	f. 6.--
Fan "ERRES"	f. 16.50
Percolator pa koffie	f. 17.50

E SIMAN AKI 30 % DESCUENTO RIBA COS DI HUNGA

Schaal pa bolo	f. 1.05
Glas pa champaña	f. 0.60

FISHFINGERS 75 ct (pa paki cu 10)
BOKKEL INGLES 24 ct.

BACALAO (sin wesu)	f. 1.22
MANDARINA pa paki	f. 0.59
PIA HINTE pa 2 lbs.	f. 2.15
BEL pa 2 lbs.	f. 2.25

Winkel-Centrum COLON

SCHOENHANDEL COLON



11.95

8.95

8.95
9.50
9.95

TAMBE COMO LOAFER

NOS A CABA DI RICIBI ULTIMO MODELNAN DI SWIFT

CARTERANAN HAMO-SKAI
MASHA HOPI MODEL 11.95

Bo Ta Keda
Mihor Bistí Cu Articulonan
Cumprá Na

HERENMODE COLON

TERYLENE - MOHAIR
CONTINENTAL STYLE
Fl. 95.--

Foam back **JACKETS**
Na diferente color
Fl. 26.50

FLUSTERLENKA FOR DI Fl. 69.50

SPORTSHIRT-CAMISA MANGA LARGU
Na Tur Prijs

Nos tin un coleccion nobo y masha bunita di
FENETA DI DASHI Y MANCHETKNOOP

Nos Ta Desea Bo *FELIZ DIANAN DI FIESTA*

Merca, Venezuela y Mexico lo boicotea barcunan cu ta comercia cu Habana

MIAM -- (UPI) -- Dirigentenan di Estados Unidos, Venezuela, Mexico y Cuba den exilio a anunciá plannan pa boicotea den henter e Continente, barcunan di paisnan di mundu liber qu ta comerciá cu e regimen comunista di Habana.

Andrea McLellan, dirigente di e central obrero norteamericano formá pa federacion norteamericano di trabao y congreso di organizacionnan industrial (AFL-CIO) a declará qu e armadornan di paisnan qu ta persisti den e trafico cu Cuba mester tene un eventual boicot contra tur e hafnan di America, incluyendo Merca.

Realizacion di e plan aki a ser aproba e aña aki pe Consejo Ejecutivo di AFL-CIO y McLellan a bisa qu e central norteamericano "lo aplicá e boicot" aunke qu e no a proporcioná detallenan di e ejecucion.

"Den algun paisnan -- asina ela agregá -- e boicot lo ta total, mientras qu den otronan nan lo aplica esaki den un forma esporadica", ya qu cada organizacion obrero lo actua guiá pa e circumstancianan.

Reina Isabel lo bishita Berlin Occidental proximo luna

BONN -- (UPI) -- Reina Isabel di Ingtaterra no a cambia su idea pa bishita Berlin Occidental, programá pa proximo luna, a pesar di e reciente disputa entre e sovieticonan y paisnan occidental, segun nan a participa ayera.

Presidencia di e Republica Federal a anuncia e programa detallá di e bishita di estado di e soberana britanica, entre 18 y 28 di mei proximo, riba invitacion di e presidente Heinrich Luebke, den cual ta figura presencia di e reina na Berlin Occidental dia 27 di mei, pa seis ora.

Durante e tempo ey, su majestad lo hasi un recorrido door di e ciudad qu lo inclui un vista riba e muraya qu a ser lantá pe comunistanan na aña 1961 pa dividi e dos sectornan.

Den fuentenan diplomatico nan a bisa, sin embargo di qu e detallenan di inspeccion di Elizabeth II ne muraya probablemente lo ser mantené den secreto te ne ultimo minuut a fin di evita e posibilidad di qu e comunistanan ta yega eynan promé pa obstaculizá e soberana pa mira Berlin Oriental.

Nan ta corda qu dia e difunto presidente di Estados Unidos, John F. Kennedy, a bishita Berlin na aña 1963, nan a lanta un plataforma, cual ela subi pa contemplá e famoso avenida Unter der Linden qu ta extendé su mes for di e Brandenburg Gate, pero e comunistanan a frustra e intento ora qu nan a cubri e wayanan qu cortinanan corra grandi ya impedi cu Kennedy lo a mira pe parti Oriente riba e muraya.

Sin embargo, Isabel II lo no trata na subi ningun plataforma, pa mira riba e muraya, segun e fuentenan diplomatico en cuestion a bisa, ni tampoco nan lo duna e comunistanan oportunidad pa someté e reina na un que otro exigencia manera ta e caso ora qu otro personalidadnan ta hasi un bishita ne otro sector.





Dos agente cubano a ser captura na Chile

Lima--UPI--Informacionnan di e capital di e provincia central Andina, Junin, ta bisa qu autoridadnan di polisnan di investigacion a descubri un complot comunista y a captura dos agente cubano, quenden nomber no a ser revelá.

Segun e informacionnan qu e corantnan "La Prensa" y "La Cronica" ta publica, e complot comunista qu a ser frustrá tabata relacioná cu e ultimo desordennan qu a tuma lugar na Lima, pa motibu di e hisamentu di pagamentu di bus.

Huntu cu e cubanonan tambe nan a detene un mecanico qu su faam ta Ocampo, "activista" di e partido Frente di Liberacion Nacional, Comunista.

E cubanonan y e peruano Ocampo, di acuerdo cu e mesun fuente, a ser traslada pa Lima. Autoridadnan di investigacionnan di e capital aki ta mustra nan mes mashá reservá.

Guerrilleronan a ocupa Piedra Grande

Caracas--UPI--Polisnan di estado Falcon ta tratando na arresta un grupo di mehe guerrilleros quendenan durante di varios ora a ocupa e poblacion Piedra Grande.

Refuersonan di polis a captura un di e dos jeep-nan qu e guerrilleronan a usa, quendenan tabata fuertemente armá.

Un informacion ta señalá qu dos di e insurrectonan a resultá heridá den un tiroteo contra e forsanan di Gobierno, pero no tabata posibel pa confirma oficialmente qu e noticia aki ta berdad.-

WEERLICHT A DAL AVION

AMSTERDAM -- (UPI) -- Un weerlicht ayera a dal un avion di British European Airways qu tabata transportando 57 pasajeros ora qu e tabata bula riba Noordzee, cumpliendo un viaje entre Londres y Amsterdam.

E avion a halla normalmente den e aeropuerto local aunke qu ela sufri algun daño den e tren di aterrizaje.

Tur e ocupantenan a resultá ileso.

Militarnan complica den complot contra Castro detene na Cuba

MIAMI -- UPI -- Noticianan fidedigna ta sigui yega di cu na Cuba tabatin numeroso arrestonan di militarnan, cu ta supuestamente complica den un complot contra e regimen comunista di Fidel Castro.

E comite di ciudadanonan (norteamericano) pro Cuba liber a revela di tin noticianan confirma" di cu mas di 200 solda y civil a ser encarcela for di 15 dia pasa.

Un portavoz di e comite a bisa qu "mas di 100 di e detenidonan tabata for di cadete y sergeant hasta te na teniente y capitannan di e ehercito di e region occidente di e isla.

E promer ministro Castro a dividi e isla den tres cuerpo di ehercito. E otro dosnan ta e ehercitonan central y oriental. E ehercito occidental ta consisti di e provincianan Pinar del Rio, La Habana y parti di Matanzas. "Trinta di e oficialnan presu tabata capitan, "e portavoz a bisa.

Ayera un ex-capitan di e ehercito di Castro, cu a hui for di Cuba den un boto, a bisa qu e regimen comunista a arresta centenares di solda, y numeroso polisnan secreto, durante e ultimo tres simannan.

Ambos noticia a ser produci den menos cu un siman despues cu Castro a anuncia e destruccion di un "banda di spion" cu e ejecucion di un funcionario di douane haltu di La Habana y e arresto di 53 persona, entre nan dos minister bautista nortea-mericano.

E comite di ciudadanonan, cu ta bisa di tin relacionnan extensa cu fuentenan di e resistencia cubana, ta bisa cu tin tambe un sovietizacion completo di e Forsanan Militar di Castro.

E comite ta bisa cu tur e oficialnan y clasenan cu di algun moda tabata conectá cu e movimiento revolucionario "26 de julio" cu a ser funda pa Castro, a ser sustitui pa cubanonan cu a sinja na Rusia y Checoslovaquia.

Miami--UPI--E regimen comunista di e prome ministro Fidel Castro aparentemente a detene centenares di solda y agentenan di polis secreto den e ultimo tres simannan aki, segun un ex-capitan di ehercito cubano, qu a logra hui for di e isla huntu cu 19 otro exiliados den un boto, a manifestá.

Tal detencionnan secreto a tuma lugar promé---of ne mesun tempu---qu nan a anunciá qu nan a fusilá un funcionario aduanero haltu y qu 53 persona, incluso dos ministro bautista norteamericano, a ser detene, acusa di a realiza "spionaje" pa Estados Unidos.

Manuel D. Roranzo Vega, excapitan di e ehercito rebelde di Castro y ex-inspector di duana ne aeropuerto di Habana, a declara qu su "amigunan den ehercito" a bisele qu nan a detené mas o menos 350 solda di e quinto distrito militar, den e barrionan La Vibora y Lawton, di e capital.

Ela agregá qu e detencionnan a tuma lugar mas o menos tres siman pasa y qu e detenidonan a ser hiba e forti La Cabaña.

Toranzo Vega a bisa qu den e distrito aki tabatin mas o menos 3,000 solda y qu esnan qu a ser detene a wordu transportá pe enorme campo militar Managua, ne parti Sur di Habana.

Ela agregá qu prome di qu é y e demas exiliadonan a compañele a hui for di Cuba dialuna anochi, tabatin rumornan ta circulá di qu un cantidad no revelá di agentenan di e temibel polisnan secreto G-2 a ser detené den e capital.

Diamars ultimo, gobierno cubano a anuncia fusilamento di e funcionario haltu di duana Manuel Izquierdo Gonzalez, quende a ser acusa di ta miembro di "un organisacio n di espionaje norteamericano."

AYERA TABATA 20 ANJA PASA CU F.D. ROOSEVELT A MURI

Washington--UPI--Den un forma mesun sencillo manera e mes a pidi, ayera nan a recordá e di 20 aniversario di morto di Franklin D. Roosevelt.

Un di e principal colaboradornan di Roosevelt den e famoso "New Deal", W. Averell Harriman, tabata e principal orador durante ponementu di un marmol recordatorio di e expresidente.

Harriman, quende tabata embahador na Moscu durante e mandato di Roosevelt, a probechá di e oportunidad pa bolbe desmenti e version di qu e difunto Jose Stalin a logra na laga Roosevelt capitulá.

Refiriendo ne afirmacionnan di qu Roosevelt, quende ya tabata malu, a capitulá na Yalta, pa Stalin, Harriman a bisa qu si e sovieticonan no a kibra e acuerdonan firma den e oportunidad aki " e paisnan di Europa Oriental lo ta liber y Gobierno Nacionalista (Chino) awor lo ta gobernando na Pekin".

Ela agregá qu 20 aña pasá, solamente un ora prome qu ela muri na Warm Springs, Georgia, como consecuencia di un atake cerebral, Roosevelt a manda un cablegram pa Churchill pidiendº e pa no entegra su mes na Stalin y a previni; "Nos méster ta firme".

RCA A SUPERA CARIBE 35-24

(Di Nos Redactor Deportivo)

Di e campeonato di basketball masculino clase A a enfrenta otro dialuna anochi e quintetonan di RCA y Caribe, equiponan cu te na e momento ey no tabata tin triunfo obteni den e division mayor.

Cu score di 35 pa 24 RCA a resulta victorioso pa su promer wega gana den e campeonato. Nan tin awor un gana y tres perdi, mientras cu Caribe tin cuatro derrota den mes tanto wega hunga.

Topscorer di e encuentro tabata Steve Alexander di RCA cu 21 punto. Di e Caribenjonan Albert Ponson tabata tin mihor punteria cu 8 punto.

E partido di cabayeros clase B entre Estrella y Mariniers a resulta un derrota di 23-27 pa e habitantenan di Savaneta Kamp. Mihor anotador di e wega tabata G. Verhalle di Mariniers cu 12 punto di Estrella esun cu mas punto a anota tabata C. Angela cu 11.

Den otro partido di e division clase A a hunga fin di siman pasa Aruba Jrs a mantene su invicto ganando di Esso cu score di 40-35.

E damanan di Caribe a logra nan segundo triunfo ganando di Aruba Jrs cu score di 21-14.

Ariba cancha di RCA e campeonato ta continua awe nochi cu un partido di junior entre St. Jans Knapen y Caribe, cualnan tin ambos dos caba.

E segundo wega di awe nochi ta di cabayeros clase B entre Victoria y Plymouth.

Cu dos triunfo den dos salida Plymouth ta na cabes di su division, mientras cu Victoria tin un gana y un perdi.

LOS VETS Y MARLINS PA FINAL DI SOFTBALL FEMENINO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den Wilhelminastadion dialuna anochi e dos finalistanan den e torneo di softball femenino pa copa Juliana a keda determina.

Di e dos weganan anuncia sinembargo ta uno a worde hunga. Esaki tabata esun entre Los Vets y San Nicolas Stars.

Cu score di 5 carrera pa 3 Los Vets a resulta ganador eliminando asina e strevanan di San Nicolas for di e torneo.

Pitcher ganadora tabata Ilse Zaandam, kende a contribui na su triunfo conectando un homerun.

Pitcher perdedora tabata Mavis Jacobina.

E segundo wega entre Marlins y Casa Haime no a worde hunga debi na cu e novena di Casa Haime no a presenta.

Pa default pues Marlins a gana situando su mes pa e finale cual ta worde hunga awe nochi den Wilhelminastadion entre nan y Los Vets.

Tambe ta worde hunga awe nochi den Wilhelminastadion e finale masculino entre Aruba Jrs y Karina.

BAPTISI-LA CRUZ A GANA FRIGERO-KUIPERI

BUNITA TRIUNFO DI TROMP-RAS RIBA TAPPIN-DE VRIES

(Di Nos Redactor Deportivo)

Dialuna atardi a worde hunga dos wega di e campeonato dobbel masculino di tennis ariba cancha di Tivoli.

E promer tabata di clase A entre e duo di Karel/Tromp/ Eddy Ras y esun di Randy Tappin/ Gerry de Vries.

E hoben team di Tromp/Ras a habri perdiendo e promer set 2 pa 6, pero luego a reacciona formidablemente pa gana dos set sigi ambos 6-4 pa nan promer triunfo di e campeonato.

Tanto Tromp como Ras a demostra hopi talento pa e deporte di tennis, aunke cu logicamente nan tabata poco nervioso pa nan promer wega aki.

Imponiendo cu smashnan bon coloca Tappi y su companjero De Vries a gana e promer set sin mucho dificultad. Den e segundo Tromp/Ras a tuma un ventaha considerabel cu tabata luego den peliger un rato pero tog nan a logra e set na 6-4. E tercer y decisivo set tabata bai pareew semper cu Tappin y companjero un game adilanti.

Pero despues di empate na cuatro game, Tromp y Ras a logra dos game sigi pa gana e match dos pa uno.

Tabata realmente un bunita triunfo pa e hobennan cu tin e futuro di e tennis local den nan man.

Despues a sigi e partido di e clase AA entre Nando Baptist/ Stanley La Cruz na un banda di e net y Sid Frigerio/Hernan Kuiperi na e otro banda di e net. E dos promer gamenan di e match a worde parti, pero luego Baptisi y La Cruz a logra tres tras di otro pa bai adilanti te na 4. Despues di cuater pa dos, e gamenan a bira 5-2, promer cu Frigerio y Kuiperi a gana un game mas. E set a caba despues cu score di 6-3 pa Baptist y La Cruz.

E segundo set ta bai pareew for di principio. E teamnan no ta permiti otro mas di un game di ventaha.

Despues di e empate na 5-5, sinembargo Baptisi y La Cruz ta kibra e service game di Kuiperi pa bai adilanti 6-5 y luego gana e set y e match cu servicio di Baptisi. E ultimo set a caba 7-5. Esaki ta e promer triunfo di Nando Baptisi y Stanley La Cruz den e campeonato actual.

Pa awe tardi tin anuncia un wega di clase B entre e parcha forma pa B. Every y R. van Heeswijk contra di esun forma pa Willy Labad y A. Evers.

E segundo wega lo ta di clase A entre E. Escalona/Siro Pieters contra di A. Klapper y A. de Graaff.

Baile di anja di La Reina

ORANJESTAD, 14 apr. - Dia bintinuebe di april venidero lo tin manera tradicion e baile di anja di La Reina den Trocadero na Oranjestad. E baile aki ta worde organisa pa Algemeen Nederlands Verbond y ta anima pa Caribbean Ambassadors.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

DIRECTORIO PA NEGOSHI CHIKITU

SAN NICOLAS, 14 apr. - E comite pa negoshi chikito nobo di Lago a prepara un libreta cu ta duna conseho ariba algun di e requirimentonan pa lamta un negoshi chikito nobo na Aruba.
E empleadonan por obtene un copia di e libreta aki door di acudi serca cualkier di e miembronan di e comite.
E comite ta mira esaki como un guia basico.
El no ta sugeri of contesta e preguntanan di cualkier negoshi specifico. Sinembargo e miembronan di comite tin mas informacionnan tocante e problemanan particular of negoshinan special.

MERCADO COMUN LATINOAMERICANO

MEXICO (ANP) - Na ciudad de Mexico ayera representantenan diplomatico di 21 pais Latino Americano, entre cual Cuba, a ricibi un apelacion pa forma un mercado comun, cu mester contene tur paisnan Latino Americano.
E iniciativo pe accion aki ta dje president Chileno Eduardo Frei, cu ta hanja formacion di un tal mercado necesario.
Despues di un estado dje banco interamericano di desarollo, door dje comision economico di Nacionnan Uni pa Latino Americano y door dje instituto latino Americano pa planificacion economico y social nan a stipula un rapport, cu a ser manda pe representantenan diplomatico.
Nan a manda un ehemplar dje rapport aki pa Johnson. 9 Pais Latino Americano for 1960 ya ta forma parti dje zona Latino Americano di comercio liber, pero for dje tempu ey apenas nan a alcanza adelanto economico di significacion.

BEAU GESTE TA TENE ENCUENTRONAN DI SCHERM

ORANJESTAD, 14 apr. - Dia promer y dos di mei lo tuma lugar na Aruba encuentronan di scherm organisa door di Beau Geste pa participantenan local.
Na e momento aki ta worde trata di yega na un encuentro entre Aruba y Curacao.
Sigura ta cu e equipo di caballero di Corsow lo bin Aruba.
Esun di e damanan di Corsow no ta sigur ainda.
E encuentronan lo worde teni cu floret, sabel y degen.
Lo tin varios copa pa e campeon. E encuentronan lo tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel.

De Witt ta traha imprenta nobo? ? ?

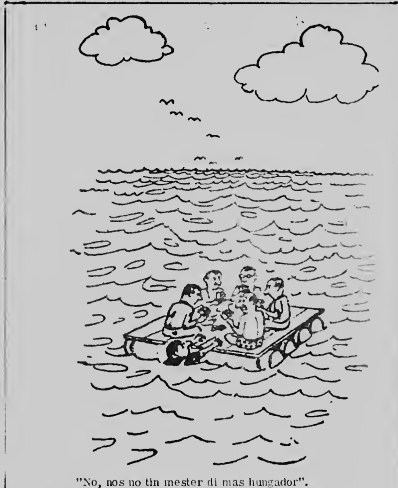
ORANJESTAD, 14 apr. - Ta mustra cu dentro di corto tempo N.V. De Wit lo bai cuminsa cu e construccion di un imprinta nobo y mas grandi cu esun actual arib a tereno di Eagle. Esaki lo ta pabao di e oficina di D.O.W. y pariba pa banda pa Noord di Cempro.
Segun informacion nan cu nos a ricibi e lugar lo bin ariba e tereno caminda Amstel Brouwerij a yega di pidi opcion pa traha un lugar di embotella cerbez.
Sinembargo door di esaki y otro indicacion ta mustra cu e plan di Amstel pa un brouwerij na Aruba lo no continua. Entre tanto encuanto di e plannan di De Wit esaki lo ta un edificio cu lo ta un imprinta, lugar pa show room y show case y alavez lugar pa deposito.
Parse cu ya e plannan ta serca instancianan en todo caso departamentonan di gobierno pa worde trata.
For di parti di e firma nos a keda informa cu e plannan aki no ta sigur ainda.

LOKET DI SAFE BASHI

MONTREAL (ANP) - Varios persona tabata sinta yora riba stoepi di un edificio di banco na Montreal despues cu nan a tende cu ladronnan a horta e placanan cu nan a spaar. 400 loket di spaar placa a wordu haci bashi.
Segun un altu funcionario di banco e 400 loketnan aki por tabatin mas di un millon dollar.
Recherche di Canasa avera mmuta a tene e oficina chikitu di bando real di Canada serra.
E ladronnan equipo cu boordnaa di diamante, a pasa door dje plafon dje cahero, y a desconecta pator e instalacion di alarma. Un ora despues di llegada di polis e alarma a cuminza zona mientras cu tabatin mester di un ora pa laga e aparatonan aki stop di zona.

Sandy Trowbridge conocido di Aruba

ORANJESTAD, 14 apr. - Ultimamente presidente di Estados Unidos senjor Lyndon B. Johnson a anuncia cu el a nombra como su Assistant Secretary of Commerce pa asuntonan internacional senjor Alexander B. Trowbridge di trinta y cinco anja kende ta mas mihor conoci como "Sandy".
Senjor Trowbridge no ta un desconocido pa Aruba. Anteriormente el a traha cu Esso Standard Oil na Puerto Rico como manager y president promer cu el a drenta politica.
Den e organisacion di Esso den Caribe senjor Trowbridge tabata responsable pa e administracion di e Lago Marketing Department.
El a bai Washington diamars. seis di april ultimo.



"No, nos no tin mester di mas hungador".

POSICION DI CUBA

HAVANA (ANP) - Cuba cada biaha ta bira mas consiente di loke nan ta llama vocasion Africano. Enteramente isola riba e hemisterio Mericano e lidernan ta pone nan atencion mas y mas riba e continente Africano como fuente di aliadonan den un gran frontera activo anti imperialista.
Algun observador diplomatico ta kere cu Cuba, hasta ta pensa di sigui un linea di menos identificacion directo cu e campo comunista, cu e tin pa hunga un papel importante den e grupo di paisnan dje di tres forza.
Te na september awor Cuba ta spera di kibra e isolacion di Latino America cu un posible triunfo dje candidato presidencial Chileno, dr. Salvador Allende. Pero su derrota ta unica tin dje speransa aki.

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "From Rusia with Love" 18 j
2.00 p.m "El Caballo Blanco" all
Rialto: 8.00 p.m. "Amor y Sexo" 18 j
Principal: 7.00 p.m. (Ladies) The Devil in the Flesh" 18 j
9.00 p.m. (Gents) "The Devil in the Flesh" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. ¡Cry Of Battle" 18 j

CHINA TA RECHASA PROPOSICION VIETNAM

PEKING (ANP) - E ministerio Chines di asuntunan exterior ayera a rechaza den un nota proposicion di gobierno britanico pa laga ex minister Patrick Gordon Walker papia tocante e kestion Vietnames.
E proposicion no ta wordo [illegible] inoportuno. Inglaterra no [illegible] e expansion dje [illegible] ricano na Vietnam [illegible] pero a apoya esaki. [illegible] bierno cu esaki a viola e [illegible] dje acuerdo di Ginebra tocante Indo China di 1954 y su [illegible] cion como president dje Conferencia di Ginebra, segun e nota.

MUTACIONNAN DEN SERVICIO DI GOBIERNO

ORANJESTAD, 14 apr. - Ultimamente e siguiente mutacionnan a tuma lugar den servicio di gobierno central na Aruba.
NOMBRACION:
Srta. R.M. Thomas, pa un tempo di prueba di tres luna como scirbidor b. den servicio temporario y cu ta traha na Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg.
PROMOCION:
Srta. Th. J.M. Thijssen, scirbidor b. den servicio temporario na Hypotheekkantoor como klerk b. den servicio temporario.
sr. V.A. van der Biezen, scirbidor b. den servicio temporario na Hypotheekkantoor pa klerk b. den servicio temporario; sr. J. de J. Maduro, adjunct commies na kantoor di Adjunct inspecteur der Belastingen, pa commies; sr. J.W.O. Wernet, klerk b. den servicio temporario na oficina di Gezaghebber, departamento di Landsfinancien, como klerk promer klas den servicio temporario.

DETACHA
sr. G.C. Elizabeth, commies verificateur di belasting for di Corsow pa Aruba.
OBSERVACION:
Sr. G.E. Elizabeth cu e observacion di e trabao di verificateur di belasting, sr. I. M. Winklaar, cuidador di prisonero na Aruba cu e observacion di e trabao di hefe di cuidadornan di prisonero na Dakota.

Ayera nochi e grupo musical venezolana "LOS IMPALA" a hasi nan ultimo presentacion, den un mano a mano cu e agrupacionnan local, The Three Voices y The Telstars den teater Rio na Suffisant. Por lo menos tres mil fanatico di e hoben agrupacion a colma e teater pa presencia e ultimo presentacion aki. Riba e foto: Los Impala den accion.

STOCK MARKET

Addressograph	52
ACF Ind.	86
Allied Chemical	56 7/8
Allis Chalmers	24 1/4
Aluminium Co.	70 1/2
Amerade	74 1/8
Am. Can.	45 1/8
Am. Foreign Power	18 1/2
Am. Metal	47
Am. M. Fdy	18 1/4
Am. Std.	20 7/8
Am. Smelting	57 1/2
Am. Tel. and Tel.	69 5/8
Am. Tobacco	37 1/8
Anaconda Copper	63 3/8
Armour	46 3/4
Atlantic Refinery	61 3/4
Atl. Castl.	74 1/2
Balt Ohio	-
Bell. Int.	9 1/2
Bendix Aviation	46 7/8
Bethlehem Steel	38 1/4
Blaw	34 3/4
Boeing Airplane	69
Canadian Pacific	62 1/2
Caterpillar	41
Case (J.I.)	16 7/8
Cerro de Pasco	40
Chesepeake & Ohio	69 1/2
Chrysler	56 1/4
Columbia Gas	31 7/8
Con. Ed.	46 1/2
Cons. Elec. Ind.	35 7/8
Cong. Nan.	21
Continental Can.	53
Continental Steel	41 1/4
Corn Products	53 3/4
Crown Zellerbach	57 1/4
Curtiss Wright	19 1/2
Det. Edis	36 5/8
Douglas Aircraft	40 3/8
Dupont Nemours	239
Eastman Kodak	153 5/8
Eastman Airlines	60 1/4
Western Bancorp	36 1/8
Firestone	48 1/4
Ford Motor	57 1/2
General Electric	102 1/8
General Motors	106 3/8
General Foods	84 1/8
Gillette	34 1/8
Glidden Co.	57 3/8
Goodrich	64 1/2
Goodyear	53 1/2
Grace	54 1/4
Greyhound	23 1/2
Gulf Oil	53
Hud Bay. M.	72 1/2
Hupp	7 1/4
I.B.M.	469 1/2
Insp. Cop.	39 1/4
Int. Harvester	40
Int. Nickel	87
Johns Manville	59 1/4
Jones and Laughlin	71 3/4
Kan. City So. Ind.	41 7/8
Kennecott Copper	103 1/2
K.L.M.	39 1/2
Koppers	63 3/4
Kroger Co.	40 5/8
Lehman Corp.	30 5/8

Lockheed Aircraft	42 1/2
Loew's Inc.	19 3/8
Lonestar Cement	20 7/8
Mont Ward	37
Monsanto	90 7/8
Nat. Acme	77 1/2
Nat. Cash. Regist	80
Nat. Distillers	31 3/4
National Lead	77
New York Central	56
No. Am. Aviation	50 7/8
Olin Mathieson	49 1/8
Otis Elevator	53
Pac. Gas & Elec.	37 1/4
Pan. Am. Airways	31 1/8
Paramount Pictures	55 1/8
Penn Railroad	46 3/4
Phillips	54 3/8
Public Service E.G.	40 3/4
R.C.A.	35
Republic Steel	44
Reynolds Tobacco	39 3/4
Royal Dutch	41 1/8
Servel	4 1/4
Sinclair Oil	53 7/8
Shell Oil	59 3/8
Socony Mobil Oil	64
South Co.	67
South Rail	58 5/8
Sperry Rand	13 5/8
Standard Oil of Cal.	69 1/2
Standard Oil of Ind.	41 1/2
Standard Oil of N.J.	77 3/8
Standard Brands	80 7/8
Stone Webster	-
Studebaker	6 1/8
Swift & Co.	54 1/2
Texaco	74 3/4
Texas Gulf Sulphur	69
Texas Instruments	102 5/8
Textron Ing.	62 3/4
Timken Roller Bearing	87 5/8
Twentieth Century Fox	28 7/8
Union Carbide & Carbon	129 7/8
Union Pacific	41 5/8
United Aircraft	72 3/4
United Airlines	72 1/8
United Fruit	19
United Gas Corp.	36 3/8
United Steel	53 1/4
United Gypsum	82
US. Rubber	67 5/8
US. Smelting	106 1/2
Warner Bros	18 5/8
Westingh. Air Brake	44 1/4
Westingh. Electric	51 1/8
Woolworth	30 7/8
Dow Jones Index	906.36
Fund of Funds	$ 15,46
Ark la Gas	42 3/8
Brit. Am. Oil	32 3/8
Brit. Petr.	6 3/4
Creole Petr.	43 1/8
Electron Spl.	22 1/8
Giant Yell	14 1/4
Husky Oil	11 1/2
Norf So. Ry.	28 1/2
Seeman Br.	4 1/2
Syntex	82 5/8
Tech. Mat.	10

REMITIDO

SANIDAD PUBLICA ATENCION PA UN Y TUR RESTAURANTNAN

Comemento den Restaurant, den Plaza y na Hotelnan no ta nada malo, pero desgraciadamente cu tin un y otro dje lugarnan cu ta prepara cuminda y otro platonan di mas dusji pa bende come, cu e donyo ni SANIDAD ta percura tene control den es kusjina y es nan cu ta prepara e platonan deliciosa.

Sa sosede cu den sopi nan a hanya kakalaka, aranya y cabei.. Siman pasá na un Restaurant hopi bisjita na Brionplein banda un teatro, un persona a bai jama polis y tabatin hopi papiamentu pasobra el a hanya GLAS DEN CROQUET. Esaki ta un sorti pasaboca mashar gusta pa baidornan di Cine, cu ta cumprele na cantidad.

Pero a sosede cu enbez di carni of galinya ta glas tabatin aden. Un biaha mas BOZ DI PUEBLO ta pidi atencion di Donyonan di es negoshinan cu ta bende cuminda, especial restaurantnan, pa Sanidad pasa controla nan tur dia, tambe e kusjina y esnan cu ta kusjina den dje. Awendia ken cu ta, ta koki, ken cu ta a bira mesonera sin tene cuenta cu HIGIENA Tur cos por ta bon y bunita pero riba tur cos LIMPIEZA. Cuminda, kusjina, kokinan, glas, tayor y es un cu ta sirbi mesa den Restaurant y Hotelnan. Atencion Señor Director di Sanidad tuma nota cu a bolbe hanya GLAS DEN COS DI COME, esaki ta cos peligroso mesl.

(VOX POPULI)
VOZ DI PUEBLO.

Dos persona a muri

PANAMA -- (UPI)-- Dos persona a muri qu indirectamente ton algu di haber cu e pelea pe campeonato mundial di peso liviano entre Ismael Laguna y Carlos Ortiz, qu a tuma lugar diasabra ultimo.

Fabian Ramos, di 36 aña di edad, a bira raal mientras qu e tabata tene desarollo di e pelea ya muri 10 minuut despues dla ser transporta pe clinica di emergencia di e hospital Santo Tomas.

Nan a informa qu Ramos a posta fuertemente na fabor di e puertoriqueño Ortiz, quende a perde e campeonato pa puntos.

Miguel Moran, di 43 aña, qu a presencia e pelea den e stadion olympico, a muri eynan, aparentemente victima di un ataque cardiaco.

Embahador italiano a conferencia cu autoridadnan nacional haltu

CARACAS --(UPI)-- E embajador di Italia, Feroiamo Pignati di Custoza, a tene un entrevista ayera cu autoridadnan nacional haltu en relacion cu e anuncio oficial di qu nan a detené post qu tabata trata na introduci 330.000 dollar den Venezuela qu a ser manda pa Partido Comunista Italiano pe clandestino partido comunusta di Venezuela.

E diplomatico italiano a conferencia ayera mainta un ora y mei cu e ministro di asuntonan interior Gonzalo Barrios, quende diasabra ultimo a anunciá detencion di e cirujano italiano Alessandro Beltramini, di Milan, den quende su poder nan a haña mas o menos 200.000 dollar, scondí den interior di un faha special.

Ora qu el a retira su mes for di e oficina di e ministro di asuntonan interior, Di Custoza, a bisa qu el a duna seguridadnan ne funcionario haltu di qu e importante colonia italiano na Venezuela no ta bao di influencia di comunismo.

E embajador italiano lo mester a ser ricibi ayera-nochi pe ministro di relacionnan exterior, Ignacio Iribaren Borges.

Beltramini a ser captura huntu cu Josefa Ventosa Jimenez, empleada di su clinica na Milan, dia cuater di e luna aki, ora qu ela yega aeropuerto Maiquetia como pasajeronan di primera clase di un avion for di Roma. Den poder di Josefina nan a haña restu di e placa.

Den un procedimiento ne mesun momento a ser detené na Caracas, Clara Baretic de Padilla, qu a haci na Argentina e yiu muher di mayornan yugoslavo.

Segun autoridadnan venezolano, e ta un viajera frecuente pa paisnan di e otro banda di e cortina di heru.

Un portavoz di e embajada di Italia a anuncia qu Beltramini no a bishita ningun representante di e embajada ainda. Durante fin di siman autoridadnan a realiza detencionnan nobo en relacion cu e conspiracion qu a ser denuncia pa parti di Gobierno, qu segun a ser informa tabata inclui un tentativa di asesinato contra presidente Raul Leoni.

A bini na cla di qu entre e detenidonan ta figurá Ramon Betancourt, mihor conoci como homber di negoshi di e capital aki, y Emiro Casilla, quende tabata jefe di polisnan na Maracaibo durante e dictadura derrocá di Marcos Perez Jimenez.

Supuesto lidernan di e conspiracion, incluso Miguel Angel Capriles, director di diferente publicacionnan, ta serrá den e prison nacional San Juan de los Morros, den e sector qu a ser prepara specialmente pa Perez Jimenez dia qu ela logra su extradicion for di Merca na aña 1963. E presidente derrocá a ser hiba awor pe prison di Caracas.

Manchester--UPI--Inglaterra--UPI -- Un avion britanico Boeing 707 jet, cu 112 pasajeros a bordo, a dal akinan ayera contra señalnan luminoso di atterizaje na màs o menos 15 meter for di e pista, pero e piloto a maniobrá rapidamente y a hasi un atterizaje perfecto.

Sin embargo, e choke a causa un cortá den ún di e tirenan y mester a demorá e vuelo pa 30 minuut mientras qu e mecaniconan tabata cambiele.

PAGINA FEMENINA



Aileen

Pa: Aileen.
Bo no ta sinti tin biaha cu unicamente bo yiu tin un pia cu cual fabricantenan di zapatu no a tene cuenta? Y ta straña-bo pakiko bo ta paga 18 pa 24 florin pa zapatunan di e barbaro, ora cu expertonan ta bisa cu un zapatu bon y duru di cueru mester costa unicamente 12 pa 13 florin y den casonan excepcional 17 pa 18 florin.'
Un reciente bishita na cincu tienda di zapatu cu un sobrino dificil pa hanja un zapatu pe, a habri mi wowonan.
Afortunadamente, bon zapatu pa menos placa pa e muchanan cu ta crece liher pronto lo ta riba mercado.
Descubrimientonan riba terreno di uso di plastic den zapatunan lo hasi posibel pa bo cumpra dos paar di zapatu pa e mesun prijs cu bo ta paga pa un pa bo yiunan.
Pa e tata di un mucha di 9 anja, cu ta cumpra un paar di zapatu pa e mucha cada tres luna, esaki ta un bon spaarmentu. Si bo ta paga un averahe di 20 florin pa un bon zapatu awor, bo por spaar 28 florin pa anja pasobra e precio di mas haltu di un fabricante di zapatunan completamente sinteticota 14 florin. Mas tantu yiu bo tin , especialemte mucha homber, mas esaki lo kier meen pa bo.
En berdad ta cu lo bo ta mas feliz cu e cuenta di zapatu di bo yiunan cu esun di abo mes. Linjanan nobo pa primavera cu e plastic nobo, Corfam ta ofrece e ventahanan cu ta dura mas largu, ta resisti rascunan, no tin mester di limpia y ta forma bon, tema pa conversacion. Pero nan no ta trece un berdadero rebaha di precio.
" E fabricantenan di zapatu", un ehecutivo a bisa," kier mantene un precio minimo di 40 florin pa e idea no lanta cu e zapatunan aki ta cos barata."
E firma cu ta produci e zapatunan sintetico (cu tin un reforzacion di cueru pa e precio di 11 pa 13 florin pa mucha ta bisa cu nan a tuma un prueba cu 5000 mucha cu a mustra cu e zapatu ta a prueba di awa, no ta rasca, ta flexible y ta "respira".
E zool y parti arriba di sintetico a ser uni quimicamente. Bo yiu lo ta e promer pa destrui un di nan. Si e hasiele, tin un garantia.
Hasta aunque bo no gusta e zapatunan sintetico aki, cueru ta ser trata cu urethane pa combati kibramentu y provee resistencia contra rascu, pa zapatunan cu ta ser fabrica cu cueru di calidad inferior.
Unico cos ta strañami ainda ta di con no por fliet plastic riba pia di e muchanan y laga nan cana rond pia abao manera nan ta gusta.



Millett

Pa: Ruth Millett.
"Den anjanan pasa, mi esposo y ami hopi biaha no tabata di acuerdo riba con cria nos dos yiu hombernan. Nan ta unicamente 8 y 10 anja, y masha facil impresiona.
Tom, mi esposo, constantemente ta recorda e hecho cu tempu e tabatin nan edad y e mester a biba sin hopi cos cu nan ke, pesei di con nan no?
"Ora mi tuma parti pa e muchanan tocante algu ta sigui un pleitu mas dilanti nan, y mi no ta kere cu esaki ta bon pa e muchanan. Sinembargo mi ta determina pa por bisa algu en relacion cu loque nan tin mester y loque mester ser spera di nan, pasobra ta mi opinion cu nan tata ta muchu streng cu nan. Mi tin razon of no?
Segun ta parcemi bo tin razon y alaves no. Bo tin razon ora bo pensa cu bo mester tin algu di bisa en coneccion cu tur cos cu ta trata di e muchanan.
Pero bo no tin ningun tiki razon pa tum a parti pa e muchanan contra nan tata, ora nan ta presente.
Otro biaha cu un cuestion mester ser descuti, bisa bo yiunan:" Bosonan tata y ami lo mester papia un biaha mas riba esaki. Bosonan bai hunga y nos lo conta boso despues kiko nos a dicidi.
E ora ei cual decision cu bosonan hasi, sea bo opinion o di dje ser acepta,, o bosonan dicidi aserca bosonan opinion cu un tercer solucion, duna e decision na bosonan yiu na un forma: "Bosonan tata y ami a dicidi."
No ta muchu importante cu un esposo y su esposa ta diferencia un tiki tocante con cria nan yiunan, basta e muchanan hanja e impresion cu tur dos mayornan ta di acuerdo.
Loque ta confedi muchanan y ta ponenan brua den nan respet pa mayornan ta causa pa mayornan cu ta descuti tocante nan den nan presencia.
E unico resultado por ta resentimiento di parti di e muchanan, contra e mayor mas streng y e sentido engañoso cu e mayor menos streng ta tuma parti pa nan.

Querida Polly - Ora mi hasa spekki y despues webu den un panchi electrico, e spekki ta laga un residue cu ta laga e webu. Awor mi ta pone papel di aluminium den e panchi pa hasa e spekki, slip saca nan afor, lagando e vet slip den e panchi cla pa hasa e webunan. Ambos ta hasa bunita y sin pega mas
*Sra. W.R.M.

AMIGANAN -Spekki ta delicioso ora e ser hasa riba e papel di aluminium, bros pero no asina hopi cu e ta kibra liher pero ta dura un tiki mas largu cu ora hase directamente den e panchi.
Ma cuminsá e cushinamentu ora un panchi friew, papel friew y spekki. Webunan no ta pega y ami un di e hopinan, a adopta e motodo.

Querida Polly - Ora tin hopi homber den cas, cu ta feita, ta dificil pa tene bladenan usá for di alcanza di muchanan chikitu. Ma pone un spaarpot chikitu, duru, den kamber di baño (djes un cos barata) y e hombernan ta slip nan blade den dje. E spaarpot no ta keda mahos y e ta spaar hopi dedenan cortá - N.L.T.

Querida Polly - U n basora rond di cual bo ta lora un paña di limpia, ta idea pa bari rand di plafond y kozijnnan di bentana y porta. Pega e paña cu elastiek na e serbette. E ta limpia bon, y e ta yega hopi haltu. - A.F.

Querida Polly - Cohe un botter bashi di coke, verf e oro y plata pega un of dos plaachi bunita riba dje y pone un korki cu un huracu arriba. Esaki ta un sprenkler barata y bunita pa mamai ora e ta muha su pañanan pa strika.
Sra. R..M.C.



Primavera ta trece un gran cantidad di zapatunan habri (foto chikitu). Pa kita manchanan y cayonan, duna bo pianan un tratamentu di belleza tur dia.

Despues di laga nan para den awa lauw cu habon, usa puimsteen di botica pa suavece partinan duru. Pa cayonan duru y hiel grof, aplica petroleum jelly tur anochi promer cu bai drumi. (foto abao.)

Tres comandante militar sudvietnames a ser substitui

SAIGON -- (UIP) -- Tres comandante militar haltu di Vietnam dei sur a ser destitui ayera for di nan puestonan despues di un lucha politica corticu tras di cortinanan.

Ne mesun tempu, e ultimo di e "Phantom" -nan F4B caza y bombardero, nombrá pe escuadron di avionnan tactico jet, a baha ne base di forsa aerea Da Nang, na momentonan qu Vietnam del Norte a denuncua un atake nobo aerea contra su territorio qu a se r comete, segun nan a bisa, durante dia di ayera.

E comunistanan a afirmá, ademas, qu un avion norteamericano a ser tumbá pe tiramentu antiaereo. Den fuentenan norteamericano nan no tabatin un que otro confirmacion di e supuesto atake.

General Phan van Dong, comandante militar di e distrito di e capital; contraalmirante Chung Tan Cang, hefe di marina y su segundo, capitan Lam Ngueyn Tanh, a ser alejá for di nan puestonan y substitui di acuerdo cu ordennan di e cuartelnan general di Forsanan Armá.

Dong tabata comandante di e guarnicion di e capital y gobernador militar di Saigon for di september ultimo, den cual ela uni su mes ne grupo di generalnan pa reprimi un intento di golpe di estado.

Cang ta ser acusa pa parti di oficialnan hobennan di marina di ta usa un flota chikitu di barcunan di marina pa su propio beneficio.

Nan a hasi un investigacion oficial respecto esaki pero ainda resultanan di esaki no a sali afor. Dong a ser reemplazá pa coronel Lam Son, ex-comandante di forsanan special y ex-agregado militar na Laos.

Marina a ser pone temporariamente bao di mando di brigadier general Nguyen Khang, comandante di e cuerponan di marina. Den fuentenan extraoficial nan a bisa qu Dong ta cubri un red di establecimientonan pa hunga placa y "casnan publico moral" cualnan e tabata considerá como parti di su "servicio di inteligencia".

Masha poco oficialnan tabata kere e acusacionnan mientras qu den otro fuentenan nan a bisa qu caida di Dong ta debi ne enfrentamiento di cierto figuranan di Gobierno cu lidernan budista, quendenan ta gosa di gran poder politico.

Dong a comandá e trupanan qu a dispersá manifestacionnan antigubernamental auspicia pe budistanan durante e gobierno corticu di prome ministro Tran van Huong.

Den aeronautica, mientras tantu nan a bisa qu denter di tres dia nan lo ta den condicionnan pa drenta den accion atrobe y cu bordo di avionnan Hercules C-100 nan lo transporta elementonan di accion pe forsa aerea na Dan Nang.

Tambe nan ta spera yegada di e ultimo 3,000 infantenan di marina destina pe pais aki mas den mei mei di siman. Mil cuatercien di nan a desembarca antayera den e playanan banda di e base di aviacion en cuestion.

En relacion cu e atake aereo, Radio Pekin y e agencia Nueva China a bisa qu avionnan norteamericano y survietnames a lanza un "atake sorpresivo" contra e isla Con-Co, den e provincia Vinh Linh y qu durante di esaki un avion norteamericano a ser tumbá.

Comunistanan a permiti transito pa Berlin

BERLIN -- (UPI) -- E comunistanan a permiti transito normal di vehiculonan pa y for di e ciudad aki ayera, pero a previni di qu nan lo por reanuda e tacticanan di hostigamiento na cualkier momento qu nan proponé esaki.

"Den e ultimo dianan aki nos a demostrá, riba camindanan y ferrocarilnan, qu e Republica Democratica Aleman di Este ta esun qu ta manda", asina Werner Lambetz, miembro di e comite central di Partido Comunista a bisa.

"Esakinan ta nos rutanan y cualkier qu kier usanan mester negoshá cu nos", asina el a agregá.

Ayera no tabatin ningun caso di interferencia den e transito aereo, caminero of fluvial pe ciudad aisla. Antayera e maniobranan conjunto di ejercito di e Republica Democratica Aleman y Union Sovietica a termina, cualnan a duna pretexto pe actonan di hostigamiento.

Pero ne mesun momento e alemannan di Este tabata prepara pa habri e frontera entre este y oeste awe den e ciudad dividi, pa qu e berlinesnan occidental por hasi nan bishitanan na familiarnan qu ta biba den e zona oriental di e ex-capital aleman durante e fiestanan di Pascu y manera nan a hasi na december.

Mientras qu e traffico tabata sigi normalmente door di e puestonan di control di este, e corant comunista Neues Deutschland a bisa qu e repercusion escaso qu tabatin den mundu occidental a pone relieve na "e berdadero relacion di poder" den mundu.

AVIONNAN JET MERICANO A ATACA VARIOS ZONA NA PARTI NORT DI PARALEL 17

TOKIO --(UPI)-- Avionnan jet norteamericano cu base den portaavionnan y riba terra, a atacá varios zonanan den e parti norte di .Paralel 17, incluso e isla Con-Co y un stacion di radar qu ya a ser alcansa den un atake anterior, segun e regimen comunista norvietnames a informá.

Den un "carta di emergencia" dirigi ne comision internacional riba Vietnam, autoridadnan comunista a protesta pe atakenan qu a ser hasi pa parti di avionnan norteamericano y sudvietnames y pa "barcunan comando", segun un noticia di e agencia vietnames di noticias.

E carta ta bisa qu e avionnan di e di shete flota norte-americano y di basenan sudvietnames a ataca numeroso zonanan di e sector occidental di Nghe An, Bac Long Vi, Hon Mat y Con-Co. E ofensiva a dura di 9'or di mainta te 3'or di atardi.

"Loke particularmente ta grave" -- asina e carta ta bisa ta di qu avionnan norteamericano y su cambalachinan a bini ta atacando e isla Con Co continuamente for di un siman caba".

E ta agregá qu un avion norteamericano a ser tumbá riba Con-Co "pa ejercito y pueblo" ayera.

E carta aki a ser manda pa coronel Han Vam Lai, hefe di e mision di enlace di comando haltu di ejercito popular norvietnames.

E ta bisa, segun e noticia di e agencia di noticia, qu e atakenan ta indicá claramente qu gobierno norteamericano ta sigi un criminal guerra di agresion na Vietnam del Sur, intensifica su actonan di guerra y destruccion contra Vietnam del Norte y ta converti e situacion den e zona aki den un situacion masha peligroso".

Han Van Lai ta exihi pa qu "Merca y su agentenan pone un fin ne actonan aki inmediatamente y respeta y cumpli correctamente cu e acuerdonan qu a ser firmá na Ginebra na aña 1954 riba Vietnam".

SOLDA A TRATA DI MATA SHA DI IRAN

Teheran--UPI--Nan a revela ayera qu un solda a tira un rafaga di ametrallador contra e murayanan parti pafor di e palacio imperial den un aparente intento pa asesina e Sha di Iran, quende tabata trahando den e palacio.

E solda a ser matá pa un di e gaurdianan qu ela heridá gravemente prome qu a bira basha e edificio di marmol cu bala. Tur e dos guardianan a muri mas despues.

E solda atacante tabata un homber di 22 aña di edad, tata di cuater yiu. E incidente a ser califica como un simple trobbel entre e soldanan di e guardia y solamente nan a revelá detallenan di e caso te ayera riba orden di e Sha.

E testigunan presencial di e atake a bisa qu e solda, miembro di Guardia Imperial a ataca e dos guardianan bisti na civil, y a herida un jardinero y tambe un di e cuater persona, qu huntu cu e otronan, a impediele entrada den e palacio.

Varios proyectilnan a keda pega den e marmol di muraya. Un di e guardianan heridá a logra na saca su pistool y a tira riba e atacante cu un solo balazo. Debi na qu e solda a muri inmediatamente nan no por a establece si ela actua di tal manera qu por ser considerá como loco of si su atake tabata parti di un que otro plan pa asesiná e monarca.

No. 19.

Matrimonio Obligá

"Kizas bo ta kere cu mi a juzgué malo, Conde? Mi no por dunabo un splicacion ainda, pero bo mester tin pasenshi. Kizas mas despues lo bo comprende", Jochim ta keda miré stranjo, pero e no ta haci ningun pregunta, como cu e prins ta haci un movecion comprendibel den direccion di e Conde bjeeuw, cu aparentemente no ta comprende nada di tur e combersacion ey.

XXXXX

Mas despues ora cu e tabata sinta cu Irna den veranda, el a puntra di repente: "E palabranan cu Alteza a usa, tabata masha stranjo, bo no ta haya, Irna? Ta parce manera cu tin algo personal entre é cu Patsy. Pero esey ta imposibel. Patsy a topa akinan pa prome biaha cu e prins".

"Dicon e ta comporta sú mes asuna bruto contra e prins., ta incomprendible pa mi" "Mi no sa, Hopi biaha mi mes tabata pensa esey. Segun mi, varios biaha mi por a ripara envidia den su wowonan, ora cu e prins bisami algo. E ora ey spantá mi ta puntra mi mes, si Patsy ta enamorá di prins Romansky." E Conde a bula lanta. "Pero e sa masha bon, cu e prins a bin akinan pa pidi bo man?", e ta puntra asombrá. Irna ta haci un gesto negativo cu su man. E ta drey mira e porta di veranda prome cu e contesta. "Nunca Prins Alexis lo pidi mi man, Jochim. E no ta stimami, y mi tampoco no ta stimé. Nos a palabra esey caba, e mesun dia cu el a yega akinan y nos ta sperando riba un oportunidad favorable pa participa mi tata". "Irna.....", e ta bisa despues di un rato. "Mi .... mi ta sintimi inmesamente felis." "Abo, Jochim? Ta asina preocupá bo ta pa mi?", e ta puntra increible. E mucha homber ta coy Irna su cara tene den su man y ta keda miré profundo den su wowonan. "Si, mi ta hopi preocupá pa bo Irna, y te ainda." Cu ternura e ta pasa su mannan bou di su wowonan y despues riba su boca. "Kiko ta pasando cu bo Irna?

Bo no kier confiami? Kizas mi por yudabo" Pa un momento Irna ta sinti un deseo grandi pa cay drumi den su brazanan y pa deshoga su lagrimas. Pero e deseo ey no a dura mucho, pasobra despues di un rato el a bolbe domina su mes. "No puntrami nada, Jochim....Mi no por bisabo nada ainda", e ta murmura. Nunca te ainda e dos amigonan aki a yega di ganja otro. E lo respeta su silencio y spera te ora cu e mes bin cerca dje voluntariamente. Irna ta pensa, cu si e cay drumi den su brazanan, e por haya poco trankilidad. Esta bunita lo ta, pa henter bo bida largo bo por ta semper serca dje. E ta sinti un ril pasa den su curpa, ora cu e pensa tur e cosnan aki.

El a realizá esaki mucho laat. "Irna, mi ta stimabo! Lo mi keda e hende di mas felis riba mundo, si bo kier bira mi senjora". Irna ta sinta keto ta scucha loke e mucha homber ta papia. Tur cos ta parse asina irreal, cu e tin dificultad pa kere, cu e no ta sonjando. "Bo senjora, Jochim? Bo sa, kiko bo ta papiando?", e ta contesta cu un stem hees.

"Pakiko bo ta puntrami esey Irna? Foy tempo cu nos tabata mucha, ya caba mi tabata stimabo y semper tabata mi deseo pa bo bira mi senjora. Awor nos tur dos ta mayor di edad. Y mi no a cambia di opinion tampoco. Te ainda mi ta sinti mescos cu antes pa bo. Mi ta convenci, cu bo tambe lo mira cu nos ta pertenece na otro. "Irna ta hiza su man den laira. "Stop Jochim, mi ta rogabo, stop di papia asina! Mi no merece tur e cosnan ey! Ay mi Dios, mi no merece semohante stimacion", e ta bisa jorando.

"Pakiko bo no merece e stimacion ey, Irna?"

E homber ta obliga su mes pa keda trankil, pasobra e ta sinti con su cara ta bira cayente. "Mi sa esey, Irna" Bo a kere cu un otro homber lo ta bo felicidad. Y kizas bo a stime cu henter bo alma, of kizas tabata un stimacion pasahero. Mi no kier puntrabo di esey. Tampoco mi no kier obligabo pa haci un decision purá. Lo mi sinta spera te ora cu bo mes bin bisami. Pero kiko cu a pasa, ta den pasado. Mi por a ripara den bo wowonan, cu ta mustra cansá y den cual tur speranza a worde sacá. Loke a pasabo, mester ta algo terribel, pasobra casi bo no por hari mas, dushi. Bo cara a bira duro y serio, manera un hende cu a sinja conoce e tristeza di mas teribel aki na mundo". Tin un mundo di bondad y piedad den su stem cu ta conmove Irna profundamente den su curazon. E ta habri su dos brazanan y ta cuminza jora. "Yudami Jochim por fabor yudami", e ta bisa meymei di su lagrimas y ta sosega su cara contra Jochim su pecho. "Busca consuelo y ayudo serca mi, Irna. Lo bo hayanan Mi stimacion pa bo ta asina grandi qu e lo yudabo carga un parti di bo tristeza. Cu sunchi, lo mi kita e tristeza di bo wowonan. Lo mi trata pa haci bo curazon bolbe cuminza sinti un poco stimacion y cu e felicidad nobo lo bo sinja lubida tur bo pasado tristo". "Ta asina tanto bo ta stimami anto?" e ta puntra conmovi. "Si Irna, asina tanto mi ta stimabo. Pa mi, bo ta henter un mundo di felicidad ora bo ta serca mi. Mi no por bisabo cuanto mi ta deseabo. Abo ta mi bida y e unico motibo di mi existencia. E tristeza lo bira hopi menos, si nos dos cargué juntu". "Pordonami, cu mi curazon a mustrami e caminda robez y cu mi a ofendebo. Mi a realiza mucho laat, cu mi ta pertenece serca bo". Jochim ta sera su wowonan un rato, pasobra e ta haya un dolo na su curazon, ora cu e pensa cu ya un otro a posee, loke tabata su felicidad di mas grandi. "Bo tabata stimé, Irna", e ta puntra. Irna ta baha su cara y cu un stem hees e ta contesta: "Si, mi tabata stime". "Pero awor, tur e cosnan ey a pasa? Of kizas te ainda e ta nifica algo pa bo?" Lentamente e ta bolbe hiza su cara. "Tur cos a pasa. El a destrui mi confianza den dje y mi a haya berguenza di mi propio stimacion". Irna su palabranan ta zona desesperá y Jochim por imaginé con hopi e mucha aki a sufri caba den su bida. Aliviá e ta hala rosea. Tur duda, tur jaloers cu e tabata sinti a disparce. Y tur loke a sosedé, prome, ta worde lubidá. Pa semper! E no mester permiti pa laga pasado influenciá Irna. Solamente futuro lo nifica algo pa nan dos. "No sigui papia, si ta dificil pa bo, mi dushi", e ta bisa cu ternura. "Awor tur cos a pasa, y no tin tristeza mas pa lastima bo curazon". Awor numa Irna ta realizando cu ta jegando e momento pa enamorá di e mucha homber aki, y cu e ta di acuerdo pa junta su bida definitivamente cu esun di dje. "No", e ta contesta brusco. "Mi... mi no por y mi no ta permiti pa bira bo senjora. Lo mi hacibo bira infelis. Bo mester di un muhe balente pa yudabo. Bo mester di un muhe alegre, cu por kita bo problemas, ora cu bo bolbe cas cansá di tanto trabao cu e hende malonan. Y ami no por dunabo tur e cosnan ey, Jochim. Mi mes ta asina cansá, cu ya mi no tin forza mas pa cuminza di nobo.

E ta sigui.........

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19- Magnífica oportunidad para reunir la información que ha estado buscando y también para comprar y vender a voluntad. Busque entre su correspondencia para resultados mejores. Logrará mucho de este modo.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Investigar en lo referente a asuntos de dinero, puede traerle grandes beneficios. No vende ahora ninguna propiedad que tenga. Trate de que su presupuesto sea más práctico.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Un aliado dinámico se da cuenta de sus necesidades y de su potencial, y ahora le ofrece el impulso que lo hará avanzar A usted le gusta mirar a ambos lados de la valla. No obstante, muéstrese firme.

CANCER- jun. 21 a jul. 22 - Use un método diferente y podrá hacer la impresion magnífica que hasta ahora ha sido imposible ante sus superiores. Entonces podrá mejorar su crédito fácilmente. Ocúpese de sus negocios debidamente.

LEO- jul. 23 a agto. 22 - Usted sólo tiene que tomar una actitud diferente con sus asociados para poder lograr los buenos beneficios que desea. Exponga sus anhelos con claridad. Entonces ellos cooperaran gustosamente.

VIRGO-agto.23 a sept. 22- Hablar con individuos poderoso es la mejor manera de saber cómo lograr sus metas especiales. Un amigo bastante recalcitrante, a hora se convierte en más tratable. Sea considerado, pero firme.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22.- Hablando de los asuntos con un socio, desde un nuevo punto de vista, verá el futuro mucho más brillante par a usted. Es aconsejable que busque un contacto que sea moderno en su modo de pensar. Eso significa progreso.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21 Puede organizar sus labores diarias de tal manera que su poder adquisitivo puede ser aumentado, posiblemente duplicado. Préstele más atención a las ideas de su consorte. Combine sus esfuerzos hacia mayor prosperidad y comprensión.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Si selecciona sus socios como es debido, podrá encontrar la clase de empresa que maś le plazca ahora. Esto también es verdad con respecto a los entretenimientos. Cerciórese primero de que haya aquiscencia.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene.19- Hay ahora una oportunidad para reunirse con sus compañeros de trabajo y preparar el futuro más inteligentemente. Escuche las sugestiones de uno que puede ayudarle con los asuntos de su casa.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Vaya donde algún experto que pueda hacerlo lucir mucho mejor. Puede lograr toda una nueva personalidad, Demuestre agradecimiento por cualquier esfuerzo prestado. Hágase más popular.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20 - Hablar con los banqueros sobre los asuntos financieros así como con los expertos y parientes, puede producir magníficas ganancias pronto. Acepte las nuevas condiciones con entusiasmo.

SI SU HIJO NACE HOY..
Será uno de esos individuos que estará muy al tanto de todo lo que ocurre. Depende de usted que se vean rodeado de personas atractivas en todo momento.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAMARS
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Superman
4.45 Comedy Capers
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
5.30 Los Enredos de Pablito
6.00 La Legión Extranjera
6.30 Club Musical
6.55 Noticias Pan Am
7.00 Historia de Tres Hermanas
7.55 Soñar No Cuesta Nada
8.00 Luces de Buenos Aires
9.00 El Observador
9.15 El Doctor Kildare
10.15 Teatro de Estrellas
10.45 Suspenso
11.45 Radio Caracas Televisión te dice
11.50 Despedida de la Estación

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 This is Britain
6.00 Teletopico
6.15 Robin Hood
6.40 United Prot. Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Noticiero Deportivo
7.15 Ruth Modeshow
7.30 Programma Bureau Cultuur en Opvoeding
8.00 The Fugitive
9.00 World & Sport News
9.15 Tele Teatro
11.00 Sign Off.

VENEVISION

3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara

C.V.T.V.

3.40 Tele-Comedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Revolvér a la Orden
6.30 Angeles Azules
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Misia Dorotea
8.00 Mi Familia
8.30 Sendas Sombrias
9.30 Los Detectives
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

ELORDE vs KOSAKA

MANILA -- UPI -- Campeon mundial junior lightweight Gabriel-Flash-Elorde lo defende su titulo contra Teruo Kosaka di Japan na e ciudad aki dia 5 di juni despues di un anja sin defende su titulo.

Manager di Elorde y alavez su suegro Lope Sarreal a hasi e anuncio awe despues di un combersacion telefonica di largo distancia cu Akira Honda, manager di Kosaka. El a bisa cu Honda ta di acuerdo cu e terminonan pa bringa incluso di cu e ganador di e pelea lo defende e titulo contra Suh Kang Il di Sur Korea.

Suh di 19 anja tabatin derecho di bringa contra Elorde segun un proposicion cu Sarrael a dunele. Despues di un serie di combersacionnan Suh a yega na un acuerdo cu e dos managernan, di duna Kosaka un chens prome pa bringa pa e titulo.

E poseedor di titulo filipino tin un contract pa realisa un serie di peleanan na benificio na Estados Unidos pa e Paviljon Filipino na New York World's Fair y National Shrines Comission.

Sarreal a bisa cu e tabatin negosacionnan cu Laguna prome cu esei a enfrenta y derrota Carlos Ortiz. Sarreal a bisa cu su oferta pa Laguna tabata 40 mil dollar ademas di biahe y alohamentu paga pa tres persona y tambe pa e escohe un lugar pa e pelea entre Manilla, New York, Panama o California City.

"Den e caso aki nos ta e retador y ta rasonabel pa nos hasi mescos cu otro retadornan di busca e pelea y no laga e campeon hasi esei", asina el a bisa.

Mi ta contentu di tende cu Laguna y su manager ta considera nos oferta. Pero e pelea ei mester warda por lo menos seis luna pa motibu di e otro compromisonan di Elorde.

CLAY Y LISTON DEN REVANCHA

BOSTON -- UPI -- Parce cu tur cos ta indica cu e pelea entre Cassius Clay y Sonny Liston pa e titulo mundial di peso pesado lo wordu realisa, di acuerdo cu plannan traha, asina a ser bisa pa Harold Conrad director di promocion di e firma Inter-Continental Promotions Inc.

Vocero di e empresa promotora di e pelea di revancha ta indica cu e comision di Boxeo di Massachusetts a comunica Inter-Continental cu pa loke nan ta hasi, e pelea por ser hiba a cabo. E fecha señala pa e pelea ta di 25 di mei proximo.

Conrad a sigi bisa cu e ta confia cu den tur e puntonan juridicu cu tabata obheto di e investigacion a keda aclara y cu e indicacionnan a resulta plenamente satisfactorio.

Segun Conrad ta apunta, e investigacion no a hanja nada cu no por a ser publica cu anterioridad den prensa.

E encuentro entre Clay, actual titular di e categoria maximo, cu sinembargo no ta ser reconoce pa Associacion Mundial di Boxeo y e retador y monarca derrota Sonny Liston orriginalmente a ser fiha pa dia 16 di november ultimo, pero Clay urgentemente mester a ser opera di un herida y e pelea a ser aplaza.

Oficina di e fiscal di Massachusetts ta considera cu tur dos en relacion cu e pelea mester wordu bon investiga prome cu duna autorisacion pa e realisacion y tambe nan a bisa cu e pelea lo no wordu efectua den e estado.

E puntonan investiga ta abarca e relacionnan di Liston cu e empresa promotora di e pelea, conflictonan di interes deriva y e cuestion di e legalidad di e licencianan.

Presidentenan Frei y Illia lo reuni e anja aki

Santiago de Chile---UPI--E aña aki e presidentenan di Chile, y Argentina, Eduardo Frei y Raul Illia, respectivamente, lo reuni segun e ministro di relacionnan exterior Gabriel Valdes a informá.

E fecha exacto di e reunion y lugar den cual nan ,lo hasi esaki no a ser fijá ainda.

E canciller a hasi e anuncio durante curso di e declaracionnan qu nan a formula acerca di su reciente bishita na Argentina. Ela bisa qu den su combersacionnan cu autoridadnan haltu di e pais bisiña nan a trata particularmente riba e problemanan relativo ne integracion economica continental.

Nan a bisa cu e contactonan directo entre e gobiernonan ta masha util y qu e proposicion chileno pa celebra un conferencia di cancillernan "no ta constitui un liderato.

LA LEY DEL REVOLVER







Solamente nos kier









Esaki ta e veloz shortstop Luis Aparicio di Orioles di Baltimore, quende pa algun anja pasa tras di otro a sali como campeon robo di base den Liga Americana.

BASEBALL ROUNDUP

Pa: Fred Down.

NEW YORK -- UPI -- Bravos di Milwaukee ta terorisando pitchernan, Phillies di Philadelphia cu a cuminsa cu bon speed y Mets di New York ta den bodega.

Bueno, kiko tin nobo den liga Nacional e anja aki?

Quizas e desarrollo mas significante di dialuna a bini ora cu Barney Schultz a permiti un homerun di tres carreda na Ernie Banks cu dos out den cierro di nobeno inning y Chicago a logra un empate di 10-10 contra e campeonnan mundial Cardenales di San Louis.

E magnifico relevo di Schultz durante temporada pasa tabata solamente un trabao di suerte pa Cardenales. E por ser considera como un pitcher efectivo na edad di 38 anja. Puntra tur esei na manager di e paranan corra Red Schoendienst den Busch Stadium na St, Louis.

Bravos e mihor equipo den bateo anja pasa -- tabatin dos homerun di Joe Torre y un di Eddie Matthews ademas di e pitcheo di dos hit di ganador di 19 wega Tony Cloninger den e victoria di cuater dos di Bravos riba Rojos di Cincinnatti.

Jim O' Toole tabatin un ventaha di 1-0 den sexto inning ora cu Felipe Alou a bati un hit pa shortstop Leon Cardenales y Matthews y Torre a sigi cu homerunan consecutivo.

Torre ta bolbe honronea den octavo inning.

Rojos a score cu ayudo di un hit den tercer inning y Deron Johnson a pega di homerun pa e segundo carreda den sexto inning.

Phillies di Philadelfia a derrota Houston Astros cu score di 2-0 y Dodgers di Los Angeles a gana e metropolitanonan di New York 6-1.

Den Liga Americano Minnesota Twins a score un vitoria den 11 inning riba Yankees di New York, Rojos di Boston a gana Senadores di Washington 7-2 y Tigres di Detroit a gana Kansas City Athletics cu score di 6-2. E partido entre Indios di Cleveland y Los Angeles Angels a ser suspende pa motibu di awaceru.

Shoendienst su prome dia na e trabao a bira un duelo di cuater ora y 19 minuut, cual a termina empata, y durante cual desarollo 13 pitcher a duna accion y 27 corredor a keda na base pa e dos teamnan den e partido di 11 inning.

Curt Flood tabatin cuater hit y Lou Brock y Bill White tres cada uno pa encabese e ataque di 17 hit di Cardenales, mientras Banks, Roberto Peña y George Altman tabatin tres cada uno pa Cachorros di Chicago.

Schultz a drenta wega cu dos homber na base, dos out y Banks na bate den nobeno inning. Banks tabatin conteo di dos-dos y despues a connecta homerun den leftfueld.

Chris Short a pitcha un fourhitter y Rich Allen a connecta un homerun di dos carreda ora cu Phillies a obsequia Houston Astros un blanqueo di 2-0, pa cual partido tabatin un multitud di 42,652 persona den e estadio nobo di Houston. Short a poncha 11 bateador y a duna 3 base por bola.

Bob Veale y Juan Marichal tabatin ceronan marca riba scoreboard te ora cu Bob Bailey a kibra esei cu homerun di 400 pia den leftfield na Pittsburg.

Veale quende a poncha 250 bateador temporada pasa a poncha 10 bateador den un brillante threehitter mientras Marichal ganador di 21 wega temporada pasa a poncha nuebe y a permiti cuater hit te ora cu Bailey a conecta e bateo decisivo.

Drysdale a tira un fourhitter, poncha nuebe bateador y a connecta un homerun di 420 pia pa Dodgers, cual a dunele un record di 14-1 contra Mets di New York. Willie Davis tambe a connecta un homerun, un doblete y un hit, mientras cu Tommy Davis tabatin dos hit pa encabesa e ataque contra Al Jackson.

Pa Fred Down.

NEW YORK -- UPI -- Yankees di New York ta parce mescos pa Johnny Keane, ora cu el a mira nan den e prome wega di temporada, cu e ultimo biaha cu el a miranan den World Series.

Un cos si no tabata asina gracioso ora cu el a mira nan ta tira bala loco riba terreno. E debut di Johnny Keane a bira un fracaso grandi di cincu error, ora cu Minnesota Twins a habri nan temporada cu un victoria di 5-4 den 11 inning riba Yankees. Cada un di e errornan -- dos di Tom Tresh y uno di Joe Pepitone, Tony Kubel y Arturo Lopez - a contribui na e score-- mentu di Twins.

Un error riba un popfly facil a duna Yankees oportunidad di score e carreda di empate den nobeno inning despues di dos out. Pero nobato Cesar Tovar quende a comete e error a bini bek den di 11 inning pa connecta un hit cu base yen y dos out empuhando Bob Allison pa e carreda di victoria.

Allison a alcansa tercera base riba un error di Lopez y despues relevista Pedro Ramos a enbasa dos corredor cu base por bola intencionalmente pa despues trata di forza cualquier corredor unda cu ta na base. El a retira Zoilo Versalles y Jerry Kindall sin mayor esfuerso pero despues Tovar a bini cu e bataso decisivo.

Nobato Jerry Fosnow quende a releva Jim Kaat den decimo inning a pitcha sin permiti hit durante e dos inning pa ricibi credito pa e victoria.

Jerry Lumpe y nobato John Sullivan a connecta homerunnan di dos carreda pa e prome victoria di Tigres den presencia di un publico di 18,109 persona.

Mike Lolich ganador di 18 wega na 1964 a ricibi credito pa e victoria aunke Larry Sherry mester a duna relevo sin permiti hit durante e ultimo tres inningnan. Moe Drabowsky a sufri e derrota pa Kansas City.

Presidente Johnson tabata entre e publico di 43,554 persona na Washington D.C. pa mira Rojos di Boston connecta un salvo di cincu homerun tras di un pitcheo di cincu hit di Bill Bombouquette. Lenny Green tabatin dos homerun, Lee Thomas, Felix Mantilla y Tony Conigliaro un cada uno pa Rojos mientras Ken McMullen y Don Lock a connecta un cada uno pa Washington.

Esaki tabata e segundo biaha cu Presidente Johnson ta presencia un wega di apertura di Washington y e segundo biaha cu e ta mira e hometeam wordu derrota.

Promotornan di Laguna lo studia ofertanan

PANAMA-UPI-Promotornan di Ismael Laguna campeon mundial nobo di categoria liviano a dicidi di studia e ofertanan di peleanan pa e flamente campeon cuidadosamente.

Alfredo Aleman, gerente general di e cerveceria Nacional cu tin Laguna contrata pa e dies proximo peleanan, a bisa cu e oferta di Flash Elorde actualmente ta parse esun mihor, pero cu nan lo no adopta ningun decision al respecto, mientras nan no a realisa un estudio di un cantidad di detallenan.

E panameñonan mientras tantu ainda ta sigi cu celebracionnan di e victoria di Laguna riba e portoriqueño Carlos Ortiz. Te ora cu solo a sali ainda tabatin personanan den cayanan cu tabata grita e victoria di Laguna.

Isamel Laguna ta e prome panameño cu ta gana e titulo di campeon mundial for di dia cu Al Brown a perde e titulo di peso gallo contra e spanjo Baltasar Sangohilli na anja 1935.

Mientras tantu manager di Ortiz Bill Daly, a bisa cu e no tin plannan concreto ainda pa e actividad di e excampeon, cu awor mester acostumbra cu su situacion nobo, despues di tabatin e titulo den su poder pa cuater anja.

El a agrega cu ainda e no ta dicidi si e lo busca un pelea di revancha.

Tantu Ortiz como su manager a admiti cu e boxdo panameño a gana bon y no a hasi comentario riba opinio n di e huez Ben Greene, quende a duna e pelea como empate.

Greene a ser grita hopi pa publico y critica abiertamente pa e comentaristanan, y mester a sali di estadio bao di proteccion.

J. HOLLAND A GANA MAHUMA

WILLEMSTAD - Ayera nochi den Stadion di Rif tabatin e segundo partido di eliminacion a continuacion di e torneo pa Copa Juliana di e clubnan di Clase superior. Jong Holland a enfrenta e benjaminnan di Clase-AA. Mahumay a sali victorioso cu score di 3-0. E partido a ser realisa masha rapido. E muchanan di Mahuma a demostra di cu nan lo bin duna hopi lucha den e clase mayor di nos futbol. Loke nan mester cuminsa hasi ta sinja tira riba gol for di awor. Keeper Sonny Leon hopi biaha a interveni den hugadanan.

For di cuminsamentu di e encuentro nos por a mira cu e benjaminnan di Clase A, Mahuma lo bin duna su rivalnan hopi lucha durante e temporada venidero. Nan ta conta cu un equipo hoben, muchanan di velocidad cu hopi bon combinacion, pero loke si nan mester ainda ta remate pa corona nan hugadanan.

Mahuma ta cuminsa cu masha brio y animo. Despues di siete minuut Brandborg y Stanley Schoop ta drenta combinacion cu otro y por ultimo Brandborg ta manda un tiru fuerte riba gol pero keeper Leon tabata bon posiciona pa manda e bala corner cu un bon reaccion. Mahuma despues di e hugada ei ta cuminsa pone presion riba gol di e tricolornan di Jong Holland.

Pero yegando dilanti gol di Hato tabata Meulens Firma y Brasil cu tabta kibra e avansenan di Mahuma facil.

E hobennan di Mahuma tabata tarda muchu pa tira y tabata hasi pasenan muchu chikitu dilanti gol, loke a hasi e trabao di e defensanan di e tricolornan masha facil. Na di 14 minuut tabata e fenomeno tricolor Lito Rozal cu ta manda un remate fuerte riba gol pero un biaha mas keeper Leon ta desvia e disparo pa corner.

Mahuma, pa motibo di nan ataquenan tabatin hopi chens pero nan tabata falta tiru pa yega na gol, combinacionnan chikitu tabata ser hasi te dilanti porta di gol.

Na di 27 minuut Ruben Brandborg cu ayera nochi tabata den optima condicion ta hasi un otro remate riba gol, pero atrobe keeper Leon tabata presente pa manda e tiru corner.

Tur e cornernan tricolor aki a ser tira sin ningun resultado, si no tabata keeper mes ta hasi e capturanan tabata e defensanan cu ta kita e peliger for di nan gol.

E constante ataquenan di Centro Deportivo Mahuma a hasi cu e defensanan tricolor tabata man yen di trabao y hopi biaha tabata perde cabes hasiendo mas pasenan loke algun biaha a causa peliger pa nan propio keeper.

Faltando 12 minuut pa termina e prome etapa Jong Holland ta yega na su prome gol.

Brandbor g ta corre subi cu e bala, Zimmerman ta sali dilanti pa enfrentele, keeper Leon tambe ta corre sali di gol, pero Brandborg ta pasa Zimmerman y e ta keda cu gol bashi su dilanti riba cual facilmente e ta schuif e bala den net poniendo su club den ventaha di 1-0. Dos minuut despues tabata Brandborg en combinacion cu Pong Martel y Lito Rozal, e trio a yega te dilanti gol, Brandborg despues di a ricibi pase di Martel ta hasi un disparo, pero Leon ta mustra cu e no ta pornada bao di e latanan di ta hasi e captura.

Na di siete minuut Pizas despues cu el a ser pasa pa J. Maduro e ta cohe e bala cu man den e aerea penal riba cual referee a fluit pa pena mayor. Kirindongo ta tuma e ejecucion na su encargo y ta tira den hoekl, pero e hoben Reginald Hato facil ta salta riba e bala y realisa e captura riba cual a sigi un aplauso mereci di e publico chikitu cu tabata presente.

Faltando tres minuut pa termina e etapa inicial Elisabeth di Jong Holland ta amplia e ventaha di su club na 2-0. Pong Martel ta avansa te dilanti di gol, aya e ta wordu enfrenta pa Josefa, pero Martel ta schuif e bala pa Elisabeth keeper ta corre sali sin control y e ultimo hungador tricolor ta deposita e bala den net pa e anotacion bira dos-cero.

Cu e mesun score e dos equiponan ta bai sosega.

Despues di e areanuda e encuentro e muchanan di Mahuma ta cuminsa hunga cu bientu na fabor pero no obstante tur esei nan no a yega di vence keeper Hato ningun biaha.

Constantemente e delanteronan di Mahuma tabata yega dilanti gol di Jong Holland, Meulens tabata domina e hungadornan facil.

Ataquenan di Mahuma ta sigi tras di otro logrando alaves tres corner, pero sin resultado. Pong Martel y Lito Rosal ta drenta un combinacion for di e liña meimei di terreno, Pong ta balia e hungadornan rival y por ultimo ta manda un pase pa Lito Rozal quende for di e ala robes di corner ta manda un disparo cu ta pasa over di lata den out.

Ruben Brandborg ta subi cu bala pero na momento cu e ta pasando un hungador e ta ser tene atras pa e hungador Zimmerman, pero ainda e tabatin tempu pa hasi e pase pa Stanley Schoop cu sin vacila ta manda un disparo na un distancia di mas o menos 20 meter cual ta bai resulta den e tercer gol tricolor. Cu e mesun score e. e partido ta termina. Jong Holland a clasifica su mes como ganador B, mientras cu Mahuma a ser elimina.

Awor tin dos ganador, Veendam como ganador A y Jong Holland como ganador B. Durason proximo e torneo correspondiente pa Copa Juliana ta continua cu e partido entre Scherpenheuvel campeonnan di temporada pasa y Jong Colombia cu a sali na e cuarto puesto.

MEXICO A BIRA CAMPEON CENTRO AMERICA Y CARIBE

GUATEMALA---UPI--Mexico a proclama campeon di futbol den e torneo Norte-Centro America-no y del Caribe despues di a derrota Guatemala diadomingo cu score di dos-uno.

Guatemala a habri score den e prome tempu cu un tiru di e puntero derecho Grillo Roldan na di dies minuut, pero Cisneros a empata pa Mexico cu un gol di cabes na di 25 minuut. Faltando siete minuut pa conclui e periodo Fragoso a tira riba gol di e guatemalteconan, e bala ta dal den curpa di un defensa y bai resulta den gol cual a resulta pa gana e partido pa Mexico. Den e prome partido di e programa final di diadomingo Salvador, a gana Haiti cu score di tres pa uno.

Guatemala a keda segundo den e clasificacionnan di e torneo, clasificando tercero Costa Rica, cuarto El Salvador, quinto Antillas y sexto Haiti.

Mexico a suma nuebe punto den desarollo di e campeonato, superando Guatemala cu dos, Costa Rica a logra seis, El Salvador cinco, Antillas dos y Haiti uno.

RIP KIRBY







CISCO KID







PEPITA









BUCHI ROBEZ







DICK TRACY









BUSCAMENTU DI WEBU NA CLUB BONAIRE

ORANJESTAD, 14 apr. - Ariba promer dia di Pasco grandi e muchanan miembro di club Caribe lo por busca webonan di Pasco atrobe ariba e tereno di e club aki.

Manera custumber e muchanan por hanja fuera di webonan regalonan tambe esta si nan haci bon esfuerzo.

E buscamento ta cuminsa pa diez or y mei di mainta. E dia ey lo tin un baile di Pasco grandi den club cual ta acargo di Nueva Sonora.

REMOLCADOR "ESSO ORANJESTAD" A REGRESA

SAN NICOLAS, 14 apr. - Ultimamente a regresa for di Corsow caminda e tabata ariba drydock e remolcador "Esso Oranjestad". Na Corsow el a hanja un turno di reparacion.

E tripulantenan cu a bai cu avion pa trece remolcador tabata captan C. Semeleer, machinist A.R. Lo A Njoe, bootsman M.A. Winklaar, kwartiermeesternan G. Granger y L. Boezem y Oiler L. Wout.

Captan di remolcador Ceril Werleman y machinist Basil Schmidt, a supervisa e trabao na Corsow y a regresa como pasaheronan.

SHOW DI WADADARIES

ORANJESTAD, 14 apr. - E grupo di baile di Indische Club Aruba tin intencion di bai duna un show di baile dia cinco di juni venidero.

E grupo aki ta actua bao di e nomber di Widadaries y ta trece bailenan di Indonesia y Oriente.

E lugar pa e show no ta sigur ainda.

Alavez dia bintidos venidero e grupo aki lo tuma parti den e show internacional di baile presenta door di Un Yuda Otro den Wilhelmina Stadion.

ENCUENTRO DI "CLUB DI TIRU DI ARUBA"

ORANJESTAD, 14 apr. - Diadomingo ultimo e miembronan di "Aruba Shooting Club" tabatin un encuentro cu otro pa cuminsa e entrenamento pa un competencia di tiramento cual lo tuma lugar dia promer di mei venidero pa e "Koningin Juliana Beker". E anotacion logra ta lo siguiente:

M. Saladin (Papito)	21
Jose Luga	19
Elias Habibe	18
Rogelio Maldonado	17
Ronny Marugg	16
Harold Haseth	13
Ch. Ragunath	11
H. Posner	8

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIAHUEBS 15 APRIL 1965.

A.J. BOOI JR. NOMBRA SECRETARIO DI TERRITORIO INSULAR

Diamars anochi ultimo Eilandsraad di Aruba a tene un reunion publico den cual diezseis punto cu tabatin ariba agenda a worde trata dentro di dos ora y mei. Un di e puntonan principal di e reunion tabata e nombramento di un secretario pa teritorio insular di Aruba. Senjor A.J. Booi Jr. kende desde di basta tempo tin e puesto aki como interino a worde nombra cu diezun voto na fabor y diez contra como secretario di gobierno. De bez en cuando por a nota alavez den e reunion publico aki di Eilandsraad cu e dianan di un eleccion nobo ta yegando, tumando na cuenta algun oradornan cu a bai asina leuw durante e reunion di diamars.

Banda di ochor y diez diamars nochi gezaghebber O.S. Henriquez como presidente di Eilandsraad a habri e reunion publica pa cual no tabatin mucho inte.es pa parti di publico. Tur e binti miembronan di e raad tabata presente, esta diezres di P.P.A. , seis di AVP dos di UNA. Tambe e Bestuurscollege tabata completo.

E promer punto ariba agenda tabata aprobacion di e notulnan di e reunion publico di dia seis di december 1963 y esun di diezseis di april 1964.

Sin mucho novedad e puntonan ...i a worde pasa. Sinembargo ... miembro di raad, esta senjor F. Figaroa a pidi atencion ...a manda e nctulenan mas temprano pa e miembronan di raad. Esaki segun senjor Henriquez ... worde tuma na consideracion.

...n dos punto ariba e agenda tabata consisti di cartanan relaciona cu e cuestion di "lay off ... Lago y rapport tocante di ...gemeen Pensioen Fonds van de ...derlandse Antillen over 1963. ... ultimo aki a worde pasa pa ...union interino. Pero e cartanan ... e consul general di Merca, ...andard Oil Company of New ...rsey , Lago Oil & Transport ...mpany no a bai un dos tres pa ...union interino. Asina senjor ...se Geerman (PPA) kende,

...un di e personanan cu a trece ... caestion di lay off di Lago ...xtensamente den e raad anteriormente a pidi pa e presidente lesa e cartanan aki pa ...ina pueblo worde informa tan ...ler posibel tocante e contenido. ...njor Eman mescos cu e presidente tabata di opinion pa man... e cartanan pa reunion interino. ...un senjor Henriquez a splica ...blo lo worde informa tocante ... e cartanan aki pasobra asina ... nan worde trata den reunion ...rino, prensa lo hanja un copia ...nan pa publica y pueblo lo ten... di esaki.

...aad no tabatin nada contra pa ...nda e tratamento di e carta... menciona pa reunion interi...

... nombramento di un presidente ... reunion interino, cu sucesor ...carta di L.A.I. Chance den cual ...a propone cinco dia di trabao ... siman pa personal di gobierno ... Aruba, e rapport di commis...on di raad encuanto studiamen... di e tarivanan di taxi di dia ... oktober anja pasa, organisa...ion di Maatschappelijk Werk ...r a bai pa reunion interino. ...ncuanto di e carta di senjor ...hance tocante di cu e ta hala su ...oposicion pa cinco dia di tra...o pa siman senjor F. Figaroa ...NA) tabata desea di hanja un ...pia di esaki. Presidente di ...aad a priminti di nota esaki.

NOMBRAMENTO DI SECRETA RIO

E di tres punto ariba agenda tabata nombramento di un secretario nobo pa teritorio insular.

Despues di e votamento senjor A.J. Booi jr. a ricibi diezun voto y senjor M.S. Kuiperi, hefe di oficina di turismo na Aruba a hanja diez un voto. Senjor Booi a worde proponi como candidato door di Bestuurscollege. Despues di esaki presidente di e raad a duna senjor Booi palabra y na papiamento senjor Booi e promer Arubano cu a hanja e puesto aki a gradici en generalmente un y tur cu a coopera y yude na cu e por a logra esaki

El a tene un discurso basta largo den cual el a mustra ariba e trabao di secretario su responsabilidad etc.

DESPENSION DI DEPUTADO

Manera custumber den Eilandsraad e cuestion di despensacion di un deputado pa a haci trabao di contratista a bolbe causa bruhamento di tera. Esaki tabata e punto numero cuatro, esta un carta di deputado G.A. Oduber pa despensacion como director di N.V. Futura pa e construccion di un school na San Nicolas. Mas cu claro oposicion a mustra di ta contra di esaki y senjor Eman lider di fraccion di AVP a bisa "nos tabata, nos ta y nos ta keda contra di e despensacion aki sea na deputado of miembro di raad".

Majoria di raad a dicidi y despensacion a worde duna na e deputado.

Encuanto di e reglamento di cinco mil florin pa e reconstruccion di Cecilia club na San Nicolas como un sala di gymnastiek no a trece nobedad. Unicamente senjor V. Britten di AVP a pidi atencion pa loke anteriormenten el a trece adilanti encuanto di Santa Rosa School.

E punto aki a worde aproba unanimemente.

HYDROPONICS FARM YIU DI PRECUPACION

Punto seis tabata e cuestion di Hydroponics Farm na unda B.C. ta pidi un sesenta y seis mil florin y tanto pa explotacion di e farm. Esta pa trece den balanza pa e por funciona bon, segun B.C. apesar cu segun nos a ripara esaki no tabata worde spera, e cuestion di hydroponics a haci e lenganan den raad los hopi atrobe.

Senjor Alber Eman (AVP) a mustra claramente atrobe cu nan no ta kere den e projecto di hydroponics y ta keda mantene nan punto di bista cu ta tiramento di placa afor. El a aclarifica esaki bisando: Nos por keda mantene unicamente como un monumento di fiasco".

Senjor E. Finck di PPA tabata tin otro opinion. Su optimista encuanto e manager nobo di hydroponics esta senjor Jones grandi. El a duna di conoce cu hydroponics semper tabata un yiu di precupacion pero cu e tambe tin di worde yuda.

Senjon Figaroa di UNA tabata kier mas informacion tocante di e perdidanan di expoitacion di 1963.

Senjor V. Britten tambe a mustra cu e nota kere den hydroponics . Hasta cierto momento el a trata di trece e punto adilanti cual senjor Jones a propone, esta e hisamento di belasting pa por duna e farm chens pa coi mercado. Esta hisamento di belasting riba berdura y frutanan di afor. E kier a mustra cu esaki ta peligroso como cu si hisa e belasting anto e irita cu ta bini for di afor lo bira menos. Pero el a worde Interrumpi pa gezaghebber kende amustra cu na e hebber kende a mustra cu na e momento no ta trata cuestion di belasting.

"Hydroponics ta fiasco y ta keda fiasco" , segun senjor Britten.

Deputado Alberto Falconi kende tin hydroponics bao su supervicion gobernamental a mustra cu na Hulanda a dura como cien anja promer cu tal projectonan a bira rendable. Sinembargo el a hanja cu no ta tiramento di placa afor como cu cuarenta yiu di terra ta traha na e farm.

(Continuacion riba pag. 7)

HUEZ TA TRATA DI TRECE NATEC Y SALAS "CERCA OTRO"

ORANJESTAD, 15 apr. - Na e di tres tratamento di e caso civil judical di N.V. NATEC contra di Sonny Salas, parce cu lo bin un cambio den e cuestion aki. Ayera mainta a caso aki a bolbe pa di tres biaha dilanti di huez mr. J. van Koot pa worde trata. Manera conoci e caso aki ta dividi den dos, esta esun na unda e exihencianan ta worde haci door di N.V. NATEC contra Salas, mientras cu den e otro Salas ta e exhidor contra NATEC. Dos siman pasa huez a keda di avisa e fecha den cual e pleidooi di e caso di NATEC contra Salas lo a tuma lugar. Sinembargo promer cu esey huez van Koot a propone pa haci un informacion y proposicion pa mira si e partidanan lo no por jega serca otro sin mester di bai mas aleuw.

Manera conoci e caso pa Sonny Salas tabata worde defendi pa abogadonan mr. H.C. Willemsen y J. Wix y esun di NATEC pa abogadonan mr. P.V. Sjiem Fat y H. Gonzalez.

E informacion di huez tabata como lo siguiente:

"Promer cu mi continua cu tratamento di e caso aki segun proceso lo mi kler a bisa e abogadonan di e partidanan lo siguiente:

Mi a lesa den e diarionan cu na Corsow un acuerdo a worde hanja entre NATEC y e personal di Tele-Curacao, door di cual e conocido retironan a worde anula y cu bao di gla di intermediador di gobierno lo sigui trata e condicionnan di trabao.

Mi ta sopone cu den e deliberacionnan aki e personal di Aruba tambe lo ta inclui. En coneccion cu esaki mi a puntra mi mes si ta deseable cu e caso di e dos partidanan contra otro esta e proceso N.V. NATEC/Salas lo tin di worde continua.

Manera tur hende sabi huez tin di aplica ley. Pero un ...-sentencia juridico correcto no ta nifica semper y bao tur circumstancia- cu e ta e desicion mas husticial pa e caso cu ta worde trata.

Un exihencia por pega ariba basenan formal, apesar cu e exihidor tin e razon di mas grandi di mundo. E interes di seguridad di husticia ta igual na razonabelidad.

Asina tambe den conflictonan di trabao cu un desicion di huez no ta semper e resolucion social di mas husticial ta worde logra. Pesei mi ta kere cu den e caso aki un resolucion amistoso di e conflicto pa e partidanan ta preferable ariba un decision di huez. Mi ta di opinion di tin un resolucion pa e problema, pero di cual mi ta tuma na cuenta cu den e caso aki tambe amor no ta bin di un banda so.

Den e proceso aki - apesar cu e partidanan ta leuw di bisa loke nan tin di bisa - tin un cos cu ta sigur, esta e informacion via telex cual senjor Salas a manda senjor Bartel di N.V. NATEC dia 17 di februari ultimo. Mirando esaki objectief - esta sin tuma cuenta cu tur otro circumstancianan relacion manera e motibonan di senjor Salas pa prepara y manda tal telegrammi ta di opinion cu e informacion aki di Salas ta e manera mas conveniente pa un trahador aserca e dunador di trabao. Mi por compronde pa mi mes cu senjor Bartel a hanja e miedo door di e telegrama, cu su empresa por hanja danjo. Y si cu razon el a duna senjor Salas su retiro despues ta algo cu na e momento mi kier laga un banda. Pero mi ta di opinion cu pa senjor Salas en todo caso tabatin maneranan menos grocero pa vega na un deliberacion cu su dunador di trabao.

Si senjor Salas por mira esaki y informa senjor Bartell por escrito tocante esaki cu e ta hanja lastima cu el a manda e telegram pa telex, lo ta mas facil pa senjor Bartell pa e elimina e retiro di senjor Salas.

Tur dos partida e ora por hala nn sintimentonan personal un banda y cu e esmerzo di e intermediadornan di gobierno vega na reglamento di e conflicto definitivamente.

Tal solucion segun mi opinion lo ta na interes di tur dos partida y cu esey especialmente e paz di trabao lo ta sirbi na Aruba. Y esaki ta mucho mas preferible di cu huez lo duna razon na esun of e otro. For di propio boluntad mester vega atrobe na un bon cooperacion.

Lo mi kier duna e abogadonan di e partidanan pa pensa ariba e proposicion aki y delibere cu na clientenan y aki na un of dos siman informa si nan ta di acuerdo pa accepta e proposicion aki. Asina cu aki na un of dos siman nos lo tende kiko e partidanan a dicidi. Sea cu nan ta warda nan "sablanan" y duna otro man of nan lo bringa otro te cu resulta un ganador y un perdedor.

Y si unabez e cuestion aki ta regla nos ta spera cu teniendo cuenta cu moral di nos pueblo, e personanan cu te televidente di e stacion na Aruba, lo mira mihor programa, menos den "Chicago of the Twenties", peliculanan di crimen y tin biaha hasta ripiti varios biaha. Unabez cu e empleadonan yega na un acuerdo ucu nan dunador di trabao, nos ta spera cu un poco atencion lo worde duna na e programanan cu ta worde presenta, especialmente tumando na bista e hubentud di Aruba cu ta lamtando, sin trabao sin pan y sin recreacion sano.

GOBIERNO CENTRAL A TUMA INICIATIVA PA CUMINSA DISCUTI PROYECTONAN DI CORSOW

WILLEMSTAD-Inmediatamente despues qu e proyecto di ley pa duna vergunning pa fundacion di e Banco di Desarrollo di Corsow a ser proba pa Staten, Gobierno Central di Antillas Neerlandes a manda un carta cu e siguiente contenido pa Bestuurscollege di Corsow:

"Awor qu Staten a aproba e proyecto di ley pa fundacion di e compania anonima Banco di Desarrollo Corsow, ta den intencion pa convoca un reunion di e Raad van Beheer di e banco pa consulta riba e siguiente proyectonan qu a ser aproba pa Hulanda, esta:
Lagere Technische School protestant- 682.000 - no-rendable;
Construccion entrepot loods - 189.000 - no- rendable;
Construccion terreno industrial - 44.000 - no- rendable;
Promer gastunan Hilton Hotel - 248. 000 - rendable.
restauracion landhuis Groot St. Martha - 55.000- rendable;
drechamentu di playanan,- 20. 000- no- rendable;
espacio di loods vrije zone, - 322.000 - rendable.
Mi kier suplica boso pa pone boso representantenan den e Raad van Beheer na altura di esaki".
Firmá: Minister president.

Asina pues nos ta mira, con despues qu Bestuurscollege di Corsow a emplea tacticanan di tardenza den Eilandsraad, pa no acepta e Banco di Desarrollo, pero qu Staten di Antillas Neerlandes, actuando na interes di Corsow en especial, a aproba e vergunning pa e Banco por cuminsa funciona, qu e ministernan di Partido Democratico, a tuma e iniciativa pa convoca un reunion pa asina por discuti e proyectonan di Corsow pa asina por ricibi e placa pa financia nan mas liher for di Hulanda.

Un biaha mas e iniciativa pa busca bienestar di Corsow a sali for di Gobierno Central, mientras qu lo tabata logico y natural si Gobierno Insular di Partido Nacional a hasi un peticion mas rapido posibel, pa awor qu e Banco ta autorisá y aproba, pa nan cuminsa delibera mas rapido posibel con por haña e placa pa cuminsa traha pa ensancha e base economica di Antillas.

Pero di un banda nos por compronde ta di con e cos aki mester a bai asina: for di basta luna caba tin un periodo di inactividad formal na Scharloo. Nos a custumbra na esaki caba, esta, di qu e diputadonan ta tene sea "winterslaap" of nan ta biaha bai Hulanda, cu Merca y otro paisnan riba custia di pueblo, pero ultimo lunanan ta di remate. Nada pero nada nan no ta hasi mas.
Pero ta bon qu e iniciatica qu Gobierno Central a tuma ta demostra ta ken ta esnan qu berdaderamente ta vigila pa interes y bienestar di nos pueblo.

Promer Partido Nacional a boicotea tratamentu di e Banco di Desarrollo di tur e otro islanan y awor qu Staten a aproba esun di Corsow, awor nan ta bai drumi, enbes di cumiasa probecha di e banco aki.

Gracias na e actitud activo y positivo di Gobierno Central e proyectonan lo por cuminsa worde ehecutá, dunando asina yiu di pueblo trabao; trabao qu si mester a warda riba e Bestuurscollege, di Partido Nacional, lo no a yega nunca.

PARTICIPACION

HEFE LOCAL DI POLIS NA CORSOW TA PARTICIPA

cu Bierne Santu 16 di April 1965, polis lo procedé especialmente contra di jaagmentu di konenchinan na Corsow, cu chíncha, palu, piedra, machete etc. etc.
E sistema aqui di jaagmentu por ser considerá como mal tratu di animal y por consiguiente ta castigable.

Willemstad, 14 april 1965.
Hefe Local di Polis
M.P. GORSIRA

Homber qu a hinka su casa mata a sali liber

WILLEMSTAD - Awe mainta Hues Immerzeel a dicta sentencia den e caso contra e acusado D., quende dia 5 di September di aña pasá a hinka su casá mata na Buena Vista, pa motibu di un conflicto religioso, comoquiera qu e muher tabata ser influenciá pa no reuni cu su casá riba instigacion di su mama.

Awe mainta hues a dicta fallo, dunando e acusado D. su libertad incondicional, a base di e declaracion di e psiciatro Dr. Meyer, quende a declara qu D., na momento qu el a comete e asesinato, tabata den un condicion qu e no ta responsabel pa su actonan o sea e no tabata sa kiko e ta hasi. For di 5 di September, e acusado tabata den arresto preventivo. Dos siman pasá e caso a worde tratá, durante cual Fiscal Janssen a bai linea recta contra e declaracion di e psciciatro, pero e fallo di awe mainta ta indica qu qu e psiciatro a logra convence hues di su teoria.

Castigu pica pa robo

WILLEMSTAD- Awe mainta mester a presenta dilanti di hues e delincuente A.J.A. di 30 aña di edad y e hoben C. di 23 aña di edad, quendenan en compania a kibra y drenta den un pomp di gasolin, caminda nan a horta un suma considerable horta bai cune.

E cos aki a cuminsa di e siguiente manera. C., un hoben delincuente cu un lista di delttonan basta largu y quende tin diferente luna di castigu condicional ainda pa sinta, a declara qu e tabatin mester di placa pa paga gobierno un debe di 600 florin. E debe aki a bini tempu qu e tabata na Hulanda, pero el a comete un robo y a ser condená na cuater siman di prison. El a logra convence autoridadnan policial y minister plenipotenciario na Hulanda qu e tabatin nostalgia pa Corsow y qu e tabata malu, y nan a barquele manda Corsow.

Una bes na Corsow el a comete diferente delito y robo, pa cualnan ela bai serra diferente biaha.

Un dia el a topa A.J.A., y a contele di su gana di bai nabega atrobe pero qu e no por haña su paspoort mientras e no paga e debe na gobierno.
A., quende ta voorman-schilder a pianea robo riba un pomp di gasolin, despues di a observa e stacion durante diferente dia, pa segura su mes qu nan ta laga e placa aden anochi, ora e pomp serra.

Una bes cu nan a comete e robo, A., a keda di warda e placa pa nan bai regla e asuntu di C., pero enbes di hasi esaki el a bai cumpra masha cos na su gusto, pasobra e tabatin placa en abundancia.

Segun hues, bebida alcoholica ta un di e motibunan di e desgracia di A. Severamente hues Immerzeel a interroga e hoben C. awe mainta y a acusele di kier a defraudele intelectualmente, manera el a logra hasi cu e autoridadnan hulandes y e minister plenipotenciario.

Severamente tambe hues tabata contra A., quende a bai hunga "mooi Weer" cu e placa qu nan a haña for di e robo.

Fiscal Janssen, a pinta henter e historia di e dos delincuentenan y a pidi un castigu di 8 luna di prison, di cual dos luna condicional, contra A., mientras qu contra C., el a pidi Hues pa ehecuta e otro castigunan di prison condicional qu e tin pendiente for di casonan anterior.,

Hues Immerzeel a condena A., na seis luna di cual dos condicional y C., a haña castigu conforme cu e exigencia di e Fiscal.

ROBO DEN BAR

WILLEMSTAD-Ayera nochi ladronnan a penetra den un bar na Rooseveltweg, caminda nan a horta bebida ba[illegible] cune. E caso ta ser investigá.

CANDELA DI HIERBA

WILLEMSTAD- Ayera merdia brandweer di Rio Canario a sali bai combati un candela di hierba riba Azorenweg. E candela a ser causá debido na qu un persona tabata kima sushi den un drum, pero e candela a coge e hierba ei banda.

PACUS HABRI

WILLEMSTAD- Den oranan di marduga , polisnan a ser avisa qu porta di un pacus den Caya Grandi di Otrabanda, tabata habrí. Un patruila di recherche qu a bai investigá e cos, a haña e porta di e pacus habri y a avisa doño di e pacus.

Aparentemente e doño no tabatin interes di bin serra su pacus of taibes e tabatin masha confianza den presencta di e recherchenan dilanti di su pacus, pero presenta e no a presenta pa serra porta di e pacus.

Ora nan a warda basta, e recherchenan a dicidi di serra porta di e pacus. E ora ei tabata cuartu pa cuater di marduga.

Nos ta imagina nos qu e doño tabatin duele di bandona su cama e ora ei.

CAO entre C.F.W. y Pletterij Nederhorst

WILLEMSTAD- Ayera tardi e presidente y secretario di CFW señores Ong-A-Kwie y V.E. Chittick, a firma un convenio colectivo cu Combinatie Pletterij-Nederhorst N.V. qu lo dura te dia 30 di september 1967 y qu a drenta na vigor dia promer di april 1965.

Pa parti di C.P.N. a firma e contracto señor L. Groeneveld director.

Den e convenio, e varios clausulanan qu ta stipula e derechonan y obligacionnan aparte di e condicionnan di trabao, ta conténé.
Un di e condicionnan qu tin den e contract nobo ta e arreglo di vacacion, pa e trahador qu tin mas qu dies aña den servicio qu lo haña 15 dia di vacacion, mientras qu esunnan qu tin mas qu un aña den servicio lo haña un 3% vakantitoelage di e basisloon pa ana.
Tambe nan io trata di duna un gratificacion anual di Pascu qu ta igual na un siman y mei di e basisloon qu a ser ganá uitimamente pa hendenan qu a traha por lo menos 6 luna ininterrumpi.

CORSOW MUSICAL

WILLEMSTAD- Nos a ricibi na nos mesa di redaccion un ehemplar di e revista "Corsow Musical", qu ta ser editá pa Publicidad Sorymar.

Editor di e revista musical aki, qu den e promer numero tin foto cu biografio di tur mayor agrupacion musical di nos tsia, aparte di algun descripcion folklorico, a anuncia su tntencion di editele cada dos luna.

Presentacion di e boekie ta netchi y correcto y el a ser imprimi na Ediciones Populares.

Riba e foto e consehero di CFW, señor Venloo mirando señor Groenveld firmando e C.A.O.

TELEGRAM FOR DI HULANDA

WILLEMSTAD-Ayera Departamento di Asuntonan Social a ricibi e siguiente telegram for di e ftrma Ahrend- de Cirkel na Halfweg, Hulanda.
Binti dos hende a yega bon di salud y a cuminsa traha. E ambiente ta excelente mientras qu nos io sigui tene boso na altura di nan btenestar. E telegram tabata firma pa J. de Leeuw, personeelschef di Ahrend Nederland.

Manera ta conoct, algun dia pasá e 22 hobennan aki a bai traha na Hulanda pa Ahrend. Posiblemente io sigui un grupo mas, dependiendo di e resultadonan qu e promer grupo aki duna. donan qu e promer grupo aki duna.

DALMENTUNAN

WILLEMSTAD- Ayera mainta tabatin un dalmentu na e crusad di caminda entre Snipweg y Schot Bij Nacht Doormanweg na Ca Cora. E dalmentu a tuma lugar debido na qu un di e auto nan no a duna preferencia. Am bos chauffeur tabata queha di do lor den barrica. E daño material ta grandi.

Na altura di Juan Hato, auto a boltu ayera merdia, or qu chauffeur di un auto ki a pasa un auto staciona ban di caminda, pero qu na e momen to ei a cuminsa corre. Ei a ha la na su man drechi, pero auto a slip y el a bai result riba su dak. Hopi daño nutaral mente.

CONOCIDO AUTOR MERICANO TA SCIRBI RIBA CORSOW

WILLEMSTAD- Un articulo riba Corsow for di e autor Oscar Schisgall ta siendo publica den un revista hudieuw importante na Merca actualmente.
E articulo a sali den e revista "American Hudaism", qu ta un revista cu circulacion di 230. 000 copia na Merca.

Oscar Schisgall, quende a bishita Corsow recientemente, ta autor di como dos dozijn di boekie, entre otro "Swastika", "The Mountains are my Kingdom" y "The Big Store".

Regularmente e ta contribui cu articulonan pa revistanan mericano manera Cosmopolitan, Ladies Home Journal, Readers Digest, Redbook, Saturday Evening Post y McCall's.

Su articulo den American Judaism ta resultado di su bishitanan na e synagoge Mikve Israel durante su bishita na Corsow. Casi sigur lo tin mas articulo for di su man riba Corsow, den futuro. Señor Schisgall a bishita Corsow mediante e cooperacion di Curacao Information Center y Howard Chase Associates na New York.



Señorita Zilinsky, quende na varios ocasion a yega di colabora na modeshownan aki na Corsow, ta exhibi un di e modelonan qu lo ser exhibi den e show di Jaycees.

Noticiero di Algemene Haven Unie a sali

WILLEMSTAD - Ayera, 13 di April, Union general di trahadornan Portuario, e bond nobo qu a ser fundá recientemente despues di e welga den haaf, a emiti un "Noticiero" portuario, den cual nan ta burla e intencion di un di e presidentenan di un di e bondnan di trahadornan di haaf y Pater Römer, quendenan a trata di convoca un reunion di trahadornan di haaf, pero cual segun e noticiero, a fracasa completamente.

Texto di e noticiero ta bisa textualmente:

E Bond di Bebbe -- Rojer: Red. -- cu Pater Romer aqui a permiti 3 checker traha contra articulo 13 di C.A.O. y a pone qu trahadornan a stop trabao. Trahadornan di Haaf a compronde e wega di e tres bondnan. Ora pasa un cos Bebbe ta bisa ta Tschumie y Tschumie ta bisa qu ta Bebbe y pa caba cuenta e asunto ta keda bruá den 3 Bond sin pia ni cabes.

Den e reunion na Cultuur-Centrum 327 trahador di Haaf a poderá un directiva di un solo Bond pa representá nan dilanti di Companianan di bapor y Gobierno. E Bond nobo a keda formá y e ta consisti di mas di 600 trahadornan di Haaf como miembro.

Asina ta, qu trahadornan di Haaf a compronde qu e wega di 3 Bond no por sigui mas y qu ta un Bond ta bon.

Pero tantu Bebbe como Pater Romer no kier asina.

Bebbe y Pater Romer si kier tres Bond.

Pesey ayera tardi Bebbe cu Pater Romer a decidi di tene un grandioso reunion.

Reporteronan di corant, polis pa tene orden, tur tabata presente.

Pero trahadornan di haaf si no a bini reunion pasobra nan kier UN Bond y Bebbe cu Pater Romer kier 3 Bond.

Y como trahadornan no kier 3 Bond, nan a keda nan kas y laga Bebbe cu Pater Romer den nan capricho di tres Bond.

E fracaso aki di Christelijke Bond van Havenarbeiders ta un bon prueba y motibu mas pa companianan di bapor - S.V.C. - reconoce Union General Portuaria -- Algemene Haven Unie -- como unico representante di trahadornan di Haaf.

na e reunion di Bebbe cu Pater Romer a asisti, 6 checker, 3 marad' di boto y un stuwadoor. Asina tambe tur e dos otro Bondnan a caba.

Pa cerra un C.A.O. pa mas o menos 600 trahador un Bond ta suficiente, mientras qu 3 Bond pa un grupo chikitu asina, ta un ridiculez y bagamunderia na interes di tres Bond.

ACCION DI GRACIA DI COLONIA ARABE

Tabata dia di fiesta, dia di accion di gracias pa Colonia Arabe aki riba nos isla den nan Mosiem na Welgelegen.

Koelo Aham Kwaton Begher.

E dia aki cu Arabenan a celebra, tabata un dia cual e recorda nan riba e historia di miles di aña pasa, dje profeta Ibrahim (Abraham)

Segun promesa na Abraham di Dios, El a duna Ibrahim un jioe cu dia pa dia a bira mas gustoso den bista di Dios y hende. Grandi, masja grandi tabata prueba di amor y di obedencia cu Dios lo exigi awor di Abraham. Riba un dia, Dios a jama Ibrahim y biseie: Tuma bo unico jioe cu bo ta stima, i bai ofrece riba un serru cu mi mustra bo, como sacrificio Ibrahim a obedece mes ora, el a sia su buriku, e y su jioe y dos cria, a cohe caminda, despues di tres dia nan a yega na e seru Moria, aki Ibrahim a laga e dos criarnan atras, y e mes y su jioe a carga palu pa sacrificio, candela y spada.

Ora nan tabata cerka di yega na lugar di sacrificio, e jioe a puntra Ibrahim: Tata, mira ata aki palu, spada y candela, unda ta e victima pa sacrificio?"

"Mi jioe (asina Ibrahim a contestele) Dios lo percura pa e victima di sacrificio" Y nan tur dos a subi seru Moria.

Yegando na e altar, caminda Abraham lo sacrifica su jioe, el a traha un altar di prueba, pone palu ariba, mara e jioe pone riba e palunan como sacrificio. Tabata un orden di Allah, (Dios) pa Abraham sacrifica su jioe stima, y Ibrahim a bisa su jioe, mi jioe, Allah a ordena pa mi sacrifica bo) "Kico bo mes tee contesta mi?" Tata, mi ta dispuesto, pa duna mi bida mi alma y curpa, riba orden di Dios Todopoderoso, mi ta obedece e palabranan di Allah y di bo boluntad" Es momento ey Ibrahim a conprende tur cos, y el a somete na Allah su santo boluntad, Ibrahim a cohe cuchu pa cuminsa e ceremonia di sacrificio, hizando su mano na laria pa mata su jioe....

Mes ora un boz ta resona foi cielo gritando: Ibrahim "Ibrahim no haci e mucha malu, mi ta mira sigur cu bo a obedece mi orden, mi palabra y mi boluntad y cu bo ta teme Allah Señor bo Dios, y bo no a spaar bo unico jioe"

Mientras Ibrahim a los su jioe, el a mira un chubatu di carne pega cu su cachu den rama, el a cohe y sacrifikė na lugar di su jioe. E historia aki di Santa Koran (Biblia) Scritura Santo ta sinja nos awe riba fiesta di Koelo Aham Kwanton Begher di Arabenan, cu meskos cu Ibrahim, nos mester sacrifica tur cos, pasobra e fe cu nos tin de Allah (Dios) y Dios su palabra ta dirigi nos na Su Reina, e Reino caminda tur hende, tur raza ta igual, Allah no ta yuda solamente na rikeza, na plaka, pa nos mes, nos familia, nos jioenan, pero na esnan cu ta bini cerka Allah cu curason limpi, yen di fe den Allah, y ta cumpli cu mandamentonan di Dios (Allah) Di tur e profetanan for di Adam nos promer tata, e profetanan te na Mohamed e ultimo profeta. Pesey ainda mas Comunidad Moslem di Arabe nan aki riba Corsow tur ruman nan den Allah (Dios) lo cumpli cu e mandamentonan di Allah, scirbi den su bukinan santo cu ta Koran (Biblia) Scritura Santa y tur loke profeta Mahomed a splica na nos tur. Colonia Arabe y Comunidad Moslem ta reza pidi Allah (Dios) pa tur hende salud, hopi anja di bida, y un bon fiesta di Koelo Aham Kwanton Begher "Aid obna moberak 1358 Zoe alhoezja. Isnahazjer. (Nizem)



Ibrahim A. Baroud

Jaycees ta organisa Modeshow dia 1 Mei

WILLEMSTAD - Dia promer di Mei proximo Jaycees ta organisa un Modeshow na beneficio di Liefdadigheidsfonds.

E show aki qu ta tuma lugar bao di e nomber "Round the Pool Fashion Festival", lo ser presentá den zembad di Rif.

No obstante qu durante ultimo tempunan tabatin diferente modeshow, e Jaycees tin intencion di presenta algu original.

Iluminacion especial y e sistema di sonido lo aumenta e ambiente den zembad.

E trahenan y bistirnan lo ta na encargo di e casa di moda Lliou qu lo presenta creacionnan exclusivo y original.

E peinadanan lo ta na encargo di señora Yolanda Benschop-Kappel di Maison Yolanda. Como atraccion especial "Three Voices" lo presenta un show nobo.

E grupo aki despues di e show lo toca musica di baile.

E prijs di entrada lo ser tei[illegible] barata y comoquiera qu dia promer di mei ta cai riba un diasabra, Jaycees ta convenci qu tur hende lo bai na gran cantidad zembad di Rif pa coopera cu un bon doel.

Zwembad di Rif lo ser prepará debidamente pa e ocasion aki y señor Knubben, qu tin direccion riba e zwembad, lo asisti Jaycees caminda e por pa e show bira un exito.

80 Avion mericano y vietnames a bombardea instalacionnan di Radar

Saigon--UPI--Un forsa di 80 avion norteamericano y vietnames a bombardea y ametralla instalacionnan di radar y camindanan na Norvietnam Comunista den dos ocasion.

A pesar di e atakenan aki den e parti norte, nan a informa qu na Vietnam del Sur tin un regreso di actividad di e guerrilleronan comunista.

Grupo di guerrilleronan vietcong a ataca e capital distrital Quang Tri, banda di e Paralel 17, cu morteros.

Dos solda vietnames a perde nan bida y tres solda di Estados Unidos a keda heridá.

Avionnan jet Phantom F4B, di infanteria di marina di Estados Unidos a sali pa di prome biaha na Vietnam pero un vocero oficial di e novena brigada di infanteria di marina na Da Nang a bisa qu e aparatonan a hasi practicanan di bombardeo norte di e base, pero nan a atacá Vietcong.

Un portavoz di e comando di ayuda militar norteamericano anteriormente a anuncia qu tal avionnan, capaz na desarollá velocidadnan di mas di 2,500 kilometer pa ora a atacá dos concentracion di rojonan norte di Da Nang.

E avionnan Phantom a yega e base aki durante fin di siman.

Na Saigon, e embahada di Estados Unidos a anunciá qu Viet Cong a mata un funcionario di ayuda norteamericano, cu sanger frieuw, quendenan tabatin presu durante di lunanan largu den un cueba.

E victima a ser identificá como Joseph W. Grainger, di 39 aña di edad. Loke nan sa ta qu e prome civil norteamericano asesina pa Viet Cong-nan t'e.

Banda di tur esaki e agencia noticioso comunista Nueva China ta bisa qu un bombardero jet norteamericano B57 a ser tumba siman pasa riba Laos.

Esaki ta di prome biaha qu nan ta anuncia qu e B57-nan lo por ta participando den e atakenan contra lineanan di abastecimiento comunista na Laos.

Un otro informacion for di Pekin ta insisti den qu un avion jet norteamericano a ser tumba dabierne ultimo riba e isla Hainan, den un bringamentu cu avionnan di caza chino comunista.

Esaki a agrega qu nan a pone na exhibicion un proyectil y un tanki cu e marcanan di Merca pa proba e violacion norteamericano di espacio aereo chino.

Encuanto e incursion aerea di ayera, voceronan vietnames y norteamericano a señalá qu 80 avion jet y cu propeller, den dos formacion separá, a ataca e brug Thanh Yen, y tambe e stacion di radar di Cua Lao y objectivonan riba e isla Hom Matt. E informantenan a agregá qu e atakenan tabata "mas o menos exitoso".

Un vocero vietnames a manifestá qu 15 avion Skyraiders norteamericano y vietnames a destrui mas o menos 30 meter di un brug di e caminda nacional number unu riba rieuw Rao Da, qu ta keda na mas o menos 90 kilometer norte di e Paralel 17. E 15 aparatonan a descargá 500 ton di bom y a conta cu proteccion di 25 cazabombardero jet cu a ametraliá e artilleria antiaerea.

Nan no a mira avionnan enemigu. Atardi, 15 aparato Thunderchief F 105 di forsa aerea norteamericano a regresa e lugar di un atake anterior di marina riba e isla Hon Matt.

Washington--UPI--Presidente Lyndon Johnson a nombra Henry Cabot Lodge como e persona encarga cu e mision pa consulta cu gobernantenan di por lo menos seis pais di extremo oriente riba e situacion di Vietnam, segun Casa Blanca a anuncia ayera. Lodge, candidato republicano pa vicepresidencia na 1960, tabata embahador na vietnam durante e periodo presidencial di John Kennedy, despues di tabata embahador den Nacionnan Uni durante e administracion di Dwight Eisenhower.

Pe actual presidente Lyndon Johnson Lodge a desempeñá varios mision.

Gobierno laborista britanico a rechaza un mocion di censura di oposicion conservador

LONDRES -- UPI -- Cu 316 contra di 290 votos, Gobierno laborista britanico a rechazá den Camara de los Comunes un mocion di censura di oposicion conservador.

Partido Conservador a presenta un mocion di censura ne Gobierno en relacion cu cancelacion di e plannan pa fabricacion na Inglaterra di e tantu discuti avion jet TSR-2. Conservadornan a spera di lo forsa Gobierno na baha, si e mocion lo a ser aprobá den e Camara de los Comunes.

E pronunciamiento di e Camara contrario ne mocion di oposicion, a tuma lugar prome di qu e prome ministro Harold Wilson a sali pa Washington na unda e lo mester bai tene un entrevista cu presidente Lyndon Johnson.

Aunke si ela perde den e votacion di Parlamento, Wilson no tabata tin obligacion constitucional pa baha pero ta custumber cu un prome minister ta bandona su puesto ora qu Camara de los Comunes espresá su censura.

Constitucion ta establece qu e gobiernonan ta renuncia solamente ora qu nan perde un voto di confianza qu nan ta pidi.

Resumiendo e debate na nomber di Partido Conservador, representante Angus Maude a acusa Gobierno Laborista di ta kibra un promesa qu ela formula durante e campaña preelectoral, di qu el lo continuá perfecciona e TSR-2, un avion jet di atake.

"Awor aki nos ta den un situacion den cual di e cuater proyectonan mas avansá di avionnan den e pais aki ta keda solamente unu", asina Maude a expresá. Esey tabata den referencia ne avion supersonico di pasajeros Concorde qu Inglaterra lo desarolla cu Francia.

EX-DIPUTADO BRASILENJO COELHO A REGRESA BRASIL

MONTEVIDEO -- (UPI)-- Den fuentenan di exiliadonan brasileño nan a informa qu e exdiputado di partido Trabalhista Jose Saldanha Coelho, quende tabata refugiá na Uruguay for di varios luna pasá, lo a biaha ayera cu destino pa su pais bordo di e transatlantico norteamericano "Argentina".

Esaki ta e di dos tentativa qu e lider ta hasi pa regresá Brasil. E ta lider di e partido di expresidente Joao Goulart.

Esun prome qu a frustra diabierne ultimo a bini ora qu e capitan di e barcu británico "Paraguay Star" a ponele baha for di e barcu a pesar di tabatin su pasaje, bisando qu ela ricibi instruccionnan di no hibele y qu e ordennan aki a ser duná n'e pe agencia maritima qu ta representá e barcu aki na Rio de Janeiro.

E fuentenan a señalá qu Saldanha Coelho a subi na bordo na Montevideo. Argentina y cu ta te awor nan a duna e noticia pasobra nan tabata teme qu na Buenos Aires nan lo por a desembarkele atrobe.

E barcu en cuestion a sali antayera nochi for di e puerto di Buenos Aires y mester hasi escala na Santos y Rio de Janeiro, na unda e ta pensa na desembarca e politica brasileño.

DOS BARCU MEXICANO A SER ACUSA DI A PISCA DEN AWANAN COSTARICENSE

San Jose, Costa Rica----UPI-- Dos barcu mexicano a ser hiba Punta Arenas, bao di guardia armá, acusá di a pisca den awanan di jurisdiccion costarricense den vecindario di e Bahia de Tamarindo, cerca di Villa Real den e provincia Guanacaste.

Ta trata aki di e barcunan di pisca Santa Maria y Princesa, E 26 hombernan qu ta componé tur e dos tripulacionnan ta detene na Punta Arenas, sperando pronunciamiento di justicia.

Autoridadnan a indica qu si bien e dos embarcacionnan no tabata dedicá nan mes na piscamento ne momento den cual nan a ser detené, nan compartimentonan refrigerador tabata yen yen di pisca qu nan ta kere a ser piscá den e awanan costaricense.

Den caso di qu esaki ser confirmá, nan lo por dicidi na confiscá e pisca y aplicá multanan ne dos embarcacionnan.

Carlos Torres, hefe di e oficina di pesca di e ministerio di agricultura na Punta Arenas, a declara qu e balor di e piscanan y di e multatanan lo por ta te hasta un millon colon.

E embahada di Mexico a ser oficialmente notificá di e procedimiento.

Laga nos Konenchinan na Bida!

Tur habitante di Corsow mester a yega di mira un konenchi di Corsow corre bula riba caminda. Cu su rabu blancu recht den laira e ta bula pasa caminda pa despues desaparece den mondi. Tin biaha e ta keda sinta curioso riba su pianan di atras, cu su nanishi den laira pa hole cos straño.

Tin paisnan, caminda konenchi ta forma un plaga, no solamente pa e gran cantidad qu tin sino tambe pa e hecho qu nan ta coba hol y gang bao di terra.

Aki na Corsow no ta asina. Na promer lugar no tin asina tantu mas y na segundo lugar nan no ta coba gang cu hol.

Y pa loque ta nan numero: e konenchinan di Corsow ta un di e habitantenan di mas bieeuw riba nos isla. Den documentonan masha antiguo por lesa, qu e indiannan qu tabata biba aki nan, e Caiquetionan, tabata jaag riba konenchi caba. Nos no sabi con bini konenchi a yega Corsow. Probablemente e indiannan di Venezuela a tresele Corsow den tempunan bieeuw. Den vecindario di Maracaibo tin konenchinan di mesun sorto qu esun di Corsow. Solamente esun di Corsow tin un plek pretu den su garganta, mientras qu esun di su ruman Venezolano ta bruin. E sorto di konenchi qu nos tin, no ta aparece na ningun otro lugar di mundu sino Corsow cu Aruba, di manera qu e ta un gran raredad, qu mester worde salba di matanza.

Comoquiera qu e konenchi di Corsow no ta coba hol, pero un burracu plat den terra, nan sa bisa, qu e ta un haas. Esaki no ta correcto; e ta un konenchi legitimo.

Y qu e no ta coba hol cu gang ta comprensible; ta con e ta cuminsa pasa door di e terreno duru di nos isla. Tambe e yiunan di e konenchi, tin biaha dos y tin biaha tres, ta worde cria den e burracu.

E numero di konenchi qu tin riba nos isla no por ser determina cu seguridad, pero e ta muchu menos di loque hendenan ta kere.

No solamente qu nan ta bira victima di cachonan y trafico, pero tambe hendenan ta jaag riba nan. Especialmente riba Viernes Santo hubentud di nos isla ta jaag riba konenchi y nan ta worde mata na centenares. E matanza aki desafortunadamente no ta sosode cu un scopet y hagel, manera jaagdo legitimo ta hasi. Riba Viernes Santo nan ta caba di un manera bestial cu konenchi riba nos isla. Un grupo di mucha homber ta bai mondi, arma cu palu, piedra y chincha.

Nan ta forma un kring grandi y nan ta serra e kring aki, mientras qu e konenchinan ta entre nan.

Despues e kring a bira chikitu y e konenchi

Despues e kring a bira chikitu y e konenchi nan ta atrapa. Y ora e matanza ta cuminsa.

Cu palu nan ta baha riba e animalnan indefenso, y cu piedra nan ta kibra nan cabes, y ta kibra nan pianan. Despues nan ta hinka e animal tur na sanger den un sacu pa nan hibele cas. Tin biaha nan ta comele, pero mas tantu biaha ainda, nan ta tirele afor pasobra no a sobra nada, y nan ta tirele kantu di caminda,

Podise un cacho of poeshi ta bin comele.

Tur aña riba Viernes Santo e cos aki ta ser ripiti. Polisnan ta vigila e sorto di abuso aki contra animal, qu ta prohibi.

Pero ta imposibel pa polisnan mantene un vigilancia riba tur lugar den mondi. Ta pesei e Vereniging pa Dierenbescherming ta hasi un peticion riba jaagdo y no jaagdo.

E ta hasi un peticion riba e jaagdonan pa pidi di stop cu e cruel pasatiempo aki. No solamente nan ta destrui un posesion natural di Antillas, sino tambe nan ta eherce un di e cosnan mas malu qu tin den caracter di un ser humano, esta e gana di mata, di destrui.

No tin otro manera pa califica e matanza aki sino asina ei.

Dierenbescherming ta hasi un peticion riba esunnan qu no ta jaag tambe. Trata di convence e mucha hombernan qu bo mira pa no bai jaag e animalnan aki. Si esaki no duna resultado, yama polis pa nan.

Tur habitante di Corsow mester yuda na protege e posesion natural aki. Hopi animal a desaparece for di Corsow pa motibu di jaagmentu innecesario; jaagmentu riba bina por ehempel a elimina e bestia aki casi completamente. Leguaan a bira un cos masha poco pa haña. Laga nos percura pa konenchinan no pasa e mesun destino qu e animalnan menciona. Ainda tin konenchi riba nos isla, aunque nan a bira poco.

Dierenbescherming ta spera sinceramente qu mañan e matanza na gran escala aki lo keda sin tuma lugar.

Nos tur por coopera pa evita esaki.

Partido comunista italiano ta enfrente di un peliger grandi

Roma--UPI--Prome ministro, Aldo Moro, a fracasá ayera nochi na impedi un welga ferrovario di 24 ora, cual su efectonan lo ta particularmente grave pa e intenso movimiento prome qu Pascu di Resureccion.

Dirigentenan ferrovario a conferenciá cu Moro, pero na fin di e reunion nan a anuncia qu e welga lo a sigi toch y esey ta for di mel anochi manera nan a propone prome.

E movimiento a ser hasi den protesta pe duna un bonificacion special na 2.000 funcionario haltu di e sistema ferrovario italiano, qu ta propiedad italiataliano, qu ta propiedad di estado.

E ministro di transporte, Rafaele Jervolino, a trata na solucioná e conflicto tambe, pero despues di un reunion largu cu e dirigentenan ferrovario nan a afirma qu e reclamonan di e ultimonan aki ta "carece totalmente di fundamento".

Jervolino tambe a anunciá qu nan lo establece un servicio di emergencia, usando convooi den e ruta principalnan pa uni e ciudadnan mas importante di e peninsula entre Milan y Napoles.

Otro lineanan lo duna servicionan local, cu proposito pa disminui e efectonan di e welga.

E personal di e vagonnan comedor y lugar pa drumi ya ta den welga for di dia 29 di maart y e dirigentenan a bisa qu esaki lo dura te dia 21 di e luna aki.

Roma, entre tantu, mester soporta su segundo welga di siman awe den transporte ora qu e chofernan di convoolnan y taxinan ta bandona nan trabaonan entre 3 y 7'or di atardi, manera nan a hasi antayera mainta caba. Ademas, e dokternan den tur e hospitalnan italiano ta sigi nan welga, prestando unicamente servicionan di emergencia. E movimiento dispuesto den demando di mihorá sueldonan y condicionnan di trabao lo dura cincu dia na Roma y 72 ora den resto di e pais.

E ola di welganan tambe lo afecta e temporada musical ya qu e empleadonan di e teatronan di opera lo welga awe, diahuebs y diasabra, den protesta pa e demora di parlamento pa aprobá un aumento di e subsidionan ne coliseonan lirico italiano, qu ta enfrentando un dificil situacion economica.

DALMENTU DI TREIN A CAUSA TRES MORTO

Sao Paulo--UPI--Tres persona a muri y 44 a resultá heridá den e stacion di trein na Artur Alvim, ora qu un trein di pasajero a pasa door di un luz corra y a bai dal den e otro.

MERCA LO AUMENTA FORSA NA VIETNAM

Washington-UPI-Funcionarionan norteamericano a bisa qu tin signonan di qu e reciente calmu den e actividadnan di Viet Cong Comunista na Vietnam del Sur lo por ta terminando poco poco.

E mesun funcionarionan a cita un crecimiento den e forsanan comunista, particularmente den e zona centro-norte di Vietnam del Sur.

Nan a nota qu dicho movimientonan a sigi un calma relativamente observá den e ultimo tres of cuater simannan encuanto e actividad di Viet Cong, periodo qu a coincidi cu atakenan aereo norteamericano serio contra Vietnam del Norte.

Previamente, e funcionarionan a considerá qu e relativa calmo mas bien tabata indica qu e comunistanan tabata concentrando y reagrupando nan forsanan.

Reciente actitudnan di e rojonan, uní ne rechazo rapido pa parti di Pekin y Hanoi di e oferta qu presidente Lyndon Johnson a hasi dia 7 di april riba negociacionnan incondicional di paz, a hasi qu Gobierno di Washington awor ta kere mas di qu probablemente lo tin un otro periodo di lucha duru.

E funcionarionan norteamericano a cita e aumento di e tentativanan di sabotaje y e atakenan contra poblacionnan qu a ser hasi pa comunistanan, ademas di un aparente restructuracion den despliegue di e forsanan di guerrilleronan.

E mesun funcionarionan tambe a indicá di qu tin plannan di aliadonan di Merca pa aumenta nan forsanan na Vietnam. Actualmente, un total di 24 pais, ademas di esnan di Merca, tin mas o menos 3.000 funcionarionan civil y militar no combatiente na Vietnam del Sur.

Ter gelegenheid van het Paasfeest zullen onze kantoren, behalve op de feestdagen, ook op Zaterdag 17 April a.s. - gesloten zijn.

ARUBA BANK N.V. Oranjestad - San Nicolaas

ARUBA COMMERCIAL BANK Oranjestad

BANCO POPULAR ANTILLANO N.V. Oranjestad Willemstad

BONAIRE COMMERCIAL BANK Kralendijk - (Bonaire)

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V. Oranjestad

N.V. EDWARDS, HENRIQUEZ & CO'S BANK Willemstad - Rio Canario

HOLLANDSCHE BANK UNIE N.V. Willemstad
Rio Canario - Otrabanda - Colon
Oranjestad - San Nicolas.

MADURO & CURIEL'S BANK N.V. Willemstad - Rio Canario

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V. Kralendijk (Bonaire)

BEKENDMAKING

DE INSPECTEUR DER BELASTINGEN maakt hierbij bekend, dat de INSPECTIE DER BELASTINGEN, het LANDSONTVANGERSKANTOOR en het GOUVERNEMENTS-ENTREPOT AAN DE NIEUWE HAVEN op ZATERDAG 17 april 1965 GESLOTEN zullen zijn.

Willemstad, 12 april 1965.
De Inspecteur der Belastingen,
A.J. van Werkhoven.

MEDEDELING.

De kantoren van de Sociale Verzekeringsbank op Curacao - Aruba - Bonaire en St. Maarten zullen gesloten zijn van vrijdag 16 april tot en met maandag 19 april.

De Direkteur, wnd:
V.C. VINCK

CURACAO, 13 APRIL 1965.

STUDIE IN NEDERLAND.

DE STICHTING STUDIECOMMISSIE NEDERLANDSE ANTILLEN belast zich gaarne met de plaatsing op scholen, regeling huisvesting, afhalen, toezicht op de studie, enz. van jongelieden, die voor rekening van hun ouders voor hun (verdere) opleiding een onderwijsinstelling in Nederland wensen te gaan bezoeken.

Inlichtingen bij de Inspectie van het Onderwijs te Willemstad en bij de Afdeling Onderwijszaken ten Bestuurskantore van Aruba te Oranjestad. Prospectus ook verkrijgbaar op aanvrage bij de Stichting, Nassauplein 1A, 's-Gravenhage.

Amenasa militar di regimen di Castro a baha hopi

New-York--UPI--E corantnan di e cadena Scripps-Howard a publica un articulo ayera, fechá na Washington y firmá pa su corresponsal Richard H. Boyce, segun cual e amenaza militar di e regimen cubano di Fidel Castro a baha.

Boyce ta cita datonan y opinionan oficial di Pentagono, segun cual Cuba "ya no ta e amenaza militar mas qu un tempu e tabatá". E proyectilnan nuclear sovietico qu tabata provoca e crisis di oktober di aña 1962 a ser retira y nan no a bolbe ser instala riba e islanan.

Nan a afirma ademas qu e 22.500 soldanan sovietico qu un tempu tabata "siña" e cubanonan a baha awor te "na poco mil". Pentagono ta insisti den esaki, hasta despues di confrontá su informacionnan cu cual nan ta provini di e inteligencia di contrarevolucionarionan cubano quendenan ta bisa qu 6.000 sovietico ta atende 24 base di lanzamiento di proyectilnan di terra pa laira, qu 4.000 otro ta dirigi e sistemanan di radar y qu 16.000 mas ta integrá un division sovietico motorisá.

E funcionarionan norteamericano qu Boyce ta cita ta reconoco existencia na Cuba di 24 base di lanzamiento di proyectilnan y di 500 di e proyectilnan aki, pero nan ta afirmá qu nan ta principalmente situá rond di Habana y otro ciudadnan cu finnan meramente defensivo.

Encuanto e personal sovietico, segun e articulo e "poco milnan" ruso qu ta na Cuba ta parti riba henter e isla, den calidad di asesornan y sin constitui unidadnan di combate organisá.

Encuanto di aviacion di Castro Boyce ta bisa qu segun Washington tin entre 150 pa 200 MIG sovietico model bleuw y kizas 24 interceptor di combate jet, mas moderno. Ela señalá qu na aña 1962 tabatin 30 bombarderos jet.

PARADERO SILVA NO A SER HANJA

Maracaibo--UPI--Te ainda nan no sa paradero di e mucha di shete aña Oscar Ivan Silva, yiu di un mayor di ehercito quende a ser secuestrá diahuebs ultimo.

Tur e investigacionnan qu a ser hasi te ne momentonan aki pa haña e menor a resultá inutil. Nan a ignorá e motibu di e secuestro ya qu e militar y su famia no tin recursonan economico.

TRAHADORNAN AZUCARERO A CUMINSA WELGA

Panama--UPI--Un welga di 24 ora, a cuminsa for di mel anochi, tené pe trahadornan den e mayor parti di e territorio di Panama, den apoyo di e exigencianan qu a ser imponé pa 200 trahador azucarero.

E trahadornan a tene un marcha pe ingenio Santa Rosa pa presentá nan exigencianan ne gobierno central. For di diabierne ultimo nan ta biba den campamentonan riba Plaza Santa Ana den e ciudad aki.

Entre e propietarionan di ingenio Santa Rosa ta figurá e famia di e prome vicepresidente di Panama, Max del Valle.

E welga tin involvé mas o menos 25 sindicatos qu ta representá por lo menos tres provincia. Entre e organizacionnan obrero di e ciudad Panama qu a join esaki ta figurá e sindicato di tripografonan, quendenan diadomingo a welga durante di 24 ora contra e editoria "Republica", impediendo e aparicion di e corantnan EL DIA Y LA HORA.

A.J. BOOI JR. SECRETARIO

'ontinuacion di pag. 1)

saki a worde accentua pa sen- Finck den di dos rond. Mien- ıs cu Figaroa a boibe pidi pa ıja contesta riba su pregunta ıjor Eman den di dos rond a ibe mustra cu nan no ta kere ı e projecto aki apesar cu teriormente "experto" Robins bisa cu e farm lo ta rendable awor "experto" Jones ta bisa aki.

enjor J. Geerman a pidi pa da luna raad hanja un rapport e entradanan y salida di e farm. ncuanto di loke senjor Falconi bisa tocante e cuarenta yiu di rra cu tin trabao na hydro- nics senjor Britten den di dos nd a bisa cu e no a worde nvenci mientras cu e sesenta seis mil florin cu ta worde pidi r worde usa pa cos urgente. lavez e cuarenta tatanan di fa- u por worde poni na trabao rca D.O.W.

t a mustra cu aki ta trata di ca di comunidad cu ta worde ıta afor.

enjor Falconi contestando di s rond a bisa cu e informacion ante perdida di exploitacion 3 di e farm a worde duna caba entras cu e ta sigur cu den to termino e farm lo ta ren- ole. E sesenta y seis mil flo- a worde pasa pa e farm P.P.A. na fabor y UNA y P contra.

ntonan ocho, nuebe y diez vorde pasa sin mucho novedad. ho tabata cuestion di exten- ön di coneccion di awa pa Mal- ok. Punto nuebe tabata e dre- amento di e filiri di biblioteca Santa Cruz, caminda alavez por paga recibonan di gobier- . Esaki a worde elogia pa rios miembro, pero kendenan nbe a pidi tal servicio pa ord, Savaneta. Gezaghebber nriquez a mustra cu e situa- on financiero no ta permiti aki pero cu e ta keda na con- leracion.

unto diez tabata renobacion e caminda di entreda di WEB dilanti La Esperanza. Senjor Werleman den e caso aki bata kier sabi cu si e caminda por worde "geiapi", como toch tin plan pa un caminda o. Senjor Henriquez a mustra segun D.O.W. alfin alcabo tal horacion lo resulta mas cara renonacion mientras alavez ta sigur ainda di e caminda. o.

unto diezun, encuanto aproba- ento di e trinta mil florin pa mpramento di bandera etc. e bishita di princesa Beatrix Aruba un momento a trece friccion entre senjor Britten e contra-partida. Senjor Brit- a mustra cu e ta keda di opinion cu e trinta mil ta hopi, mientras cu e tabata kier mira factura y sabi unda e bandera- nan nobo cu a worde cumpra a keda.

Pa motibo di esaki senjor Geer- man a acusa Britten di ta bin cu cierro insinuacion nan y ta baha e caliber di e reunionnan di raad. Mientras Finck a bisa cu Britten ta papia sin usa su sintir. Gezaghebber Henriquez a sigura Britten cu banderanan nobo a worde cumpra y cu en- cuanto di controlamento (factura) esaki ta worde haci door di Accountants Dienst y nan ta duna rapport.

Den di dos rond a haci algun entercambio di mas palabranan despues di cual e punto a worde pasa.

Punto diezdos, e reconstruc- cion di e Post y Telegraafkan- toor bieuw tambe a worde pasa sin mucho novedad. Senjor Fi- garoa tabata kier a sabi si B.C. a investiga si por ta mas barata pa traha un lugar nobo na lugar di renoba esun actual. Senjor Henriquez a mustra cu en berdad esaki a worde haci y a resulta cu reconstruccion ta mas barata.

Punto dieztres tabata e cuestion di establecimento di N.V. Kojari pa exploitacion di Aruba Shera- ton Hotel.

Den esaki oradornan for di Aruba di banda di P.P.A. kier a mustra cu gracias na P.P.A. un projecto pa Aruba ta worde realisa. Sinembargo senjor Eman no tabata di acuerdo cu esaki y a bisa cu e ta prefera di mira cu Eilandsraad no bira un arena politica. Mientras cu su opinion ta cu gratitud tin di bai na go- bierno Hulandes. E motibo cu an- teriormente e statuto a worde regla na cual a traha y coopera otro partidanan tambe.

Senjor Figaroa tabata kier sabi si N.V. Aruven ta esun cu tin unico derecho pa explota Casino na Aruba.

Senjor Henriquez a mustra cu N.V. Aruven tin "first choice" encuanto exploitacion di casino- nan na Aruba, pero cu si nan no kier haci uso di esaki e donjo di otro hotel por dicidi kende lo exploite.

Di dos rond senjor Finck y sen- jor Eman ta bolbe mustra nan opinion kende merece e merito pa cu Aruba lo hanja su Sheraton Hotel. Senjor Figaroa sinem- bargo ta mas interesa na sabi cu su preferencia ta worde duna na hendenan di cierto color poli- tico pa tin puesto den e N.V. Aruven y si esaki lo sosode tam- be cu N.V. Kojari.

Senjor Henriquez a mustra cu B.C. no tin hende di cierto color politico den e N.V. Pero mas bien pa loke nan por commer- cualmente. Despues e punto a worde tuma.

Punto diezcuatro tabata cam- bio di presupuesto en coneccion cu W.E.B. pa anja 1965.

Esaki tambe a worde pasa sin novedad aunke algun miembro tabata kier sabi encuanto di e kitamento di techniconan.

For di parti di B.C. a worde mustra cu aki no tin ningun dificultad y cu tur cos ta bai normal. En berdad tin techinco- nan cu a pidi retiro esta ocho pa cual ya tin binticuatro cu a solicita.

Punto diezseis encuanto esta- blecimento di un banco di desa- royo pa Aruba tambe a worde tuma pa raad sin mucho co- mentario principal.

Punto diezseis encuanto reclamo directiva di Aruba Palm Beach tocante desicion di Bestuurscol- lege encuanto e verkavelings- plan esta repartimento di e ter- reno di Palm Beach club, B.C. a dicidi pa hala nan decision atras y raad a di cidi pa accepta e peticion pa e plan di e reparti- mento di tereno. Sinembargo sen- jor Henriquez a mustra cu nan no por aproba pa traha bunga- lownan ariba e tereno aki debi cu e ta danja e bista di lugar ca- minda unicamente hotelnan ta worde traha.

Banda di diezor y mei e reunion aki a worde termina.

TRAFICO MARITIMA NA ARUBA

ORANJESTAD, 15 apr. - Luna di maart ultimo a drenta haaf- nan di Aruba un total di 226 bapor di cual 148 tankero, 76 otro bapor y 2 boto di bela pa un total di 3.019.76 brt. E mes un luna aki anja pasa a drenta 235 bapor di cual 156 tankero, 78 bapor y un boto di bela pa un total di 3.082.823 brt.

BO A TENDE?... *E premio a worde aumenta cu*

fls. 1000.-

y awor Ron Rey de Copas

ta regala

fls. 5000.-

fecha di cerramento ta 22 di mei 1965



GOSA UN BON RON Y GANA HOPI, HOPI, PLACA. SIMPLEMENTE DUNA E 5 POPCHINAN UN BUNITA NOMBER.

E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.









REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cinco rumannan.

2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.

3) Warda dia 22 di mei y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.

4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.

5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.

6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:

Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu' surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.



Rey de Copas

ARUBA DISTILLING CO. WILHELMINASTRAAT 47 Tel. 1266

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

Imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

MAS HOBEN ARUBIANO PA HULANDA

ORANJESTAD, 15 apr. - Di departamento di asuntonan social na Aruba a worde anuncia cu diabierna venidero un otro grupo di hobennan Arubano lo sali cu K.N.S.M. pa Hulanda pa bai traha ayanan. Nau lo bai traha na "N.V. Scheepswerf en Machinefabriek de Liesbosch na Utrecht.

E hobennan cu ta bai ta lo siguiente:
Angelico Jacobs di Mangostraat 1, Andre James di Rooi Hundo 78, Mauricio Kirindongo di Helfrich straat 29 A, Estelin Priest di Cura Cabai 92, Wilhelm Trinidad di Balashi 12, Waldo van Putten di Esso Heights 5.

GURSZESKI-BLOEM A GANA POLDERMAN-VANDENBERG

(Di Nos Redactor Deportivo)
E promer partido di e division B di e campeonato di tennis dobbel masculino a worde hunga diamars atardi ariba cancha di Tivoli.

E team forma pa Benny Gruszeski y W. Bloem a enfrenta esun di W. Polderman y R. van den Berg, resultando esunnan promer menciona como ganador den dos straight set.

Cu score di 6-4 e promer set a caba, despues cu Gruszeski y su partner tabata tin un ventaha comodo di 4-0. Polderman y van den Berg a reacciona y subi te na cuater gama pero sin logra empata ni evita perdida di e set.
E segundo set tabata uno facil pa Gruz
pa Gruszeski/Bloem ya cu nan a gan'e 6-0 pa nan promer triunfo den e division B.

TA BENDE

Pa motibo di viahe di un maestro hulandes:

Dressoir-Pastoe
Set di dormitorio,
Varios tapijt,
varios lampi, etc.

Acudi na: Ponton 51, of jama tel. 3018.



GANADORNAN DI E CONCURSO MISS AMSTEL

NOMBER: MILDRED

425 GANADOR



Number	Nomber
0044	Otilio Kootes
0052	Jchu Titre
0155	A. Been-L.ll.
0182	Mathilda Fingal
0213	Beatris Catharina
0214	Diana J. Croes
0256	Cornelia Chirino
0303	P.J. Hart
0347	Filomena Frank
0348	Filomena Frank
0356	Louisa Gomez
0362	May Taylor
0379	Helena Geerman
0385	Helena Geerman
0386	Catarina Wernet
0396	Diana Tromp
0451	Otilia Koolman
0466	Benito Geerman
0469	Ursula Trimon
0505	Maria N. Tromp
0509	Norma Paula
0538	F. Molaz
0542	Reuben R. Lacle
0544	Stefanita Petrochi
0568	Jacobo A. Lampe
0581	Mary Nicolas
0593	Casimira Wernet
0597	Egidio Britten
0650	Magdalena Krozendijk
0656	Johannes Croes
0663	Reimundo Barro
0676	Anny Dijkhoff
0693	Edward Cheung
0703	Stella Harms
0721	Christina de Freitas
0727	Rosendo Gomez
0740	Filomena Werleman
0747	Duminico Willems
0774	Lillian Mary de Cuba
0778	Anny Dijkhoff
0780	Martha Geerman
0789	J.J. Brattinga
0816	Theresita Tromp
0826	Edith Lewis
0862	Mirle del Prado
0890	Dimeti Paesch
0891	Franklin Paesch
0892	Ernesto Barkmeyer
0922	Everardo Quevedo
0927	Richard Bergen
0929	Margarita Lacle
0946	Francecita Hernandez
0949	Deana Loopstok
0954	Alicia Vrolijk
0965	Eta Croes
0967	Zulena Croes
0974	Weelfrida & Maria Tromp
0995	Maria Magdalena Croes
1027	Josseline Martijn
1028	Gloria Maria Tromp
1029	A. Zee
1030	B. Tromp
1039	Eddie Luydens
1084	Oscar - Raymond
1086	Felin H. Werleman
1099	Maria Bislick
1102	Marina Tromp
1106	Lilian Thijsen
1108	Pina Kelly
1126	Esteban Tromp
1135	Antonio Loopstok
1137	Catarina Wernet
1154	Annie Werleman
1156	Maria Geerman
1159	Humphrey E. Figaroa
1170	Oscalina Schoop
1172	Glenda Schoop
1174	Oscalina Schoop
1204	Charles Thomas
1237	Ofelia de Cuba
1238	Diana de Cuba
1239	Epifania de Cuba
1240	Francisca de Cuba
1241	Francisca de Cuba
1242	Jose de Cuba
1243	Vivian Arends
1244	Maria de Kort
1259	Cornelia Tromp
1260	Digna Ruiz
1287	Deborah Ann
1288	Dorothy Jane
1289	Dorothy Jane
1290	Dorothy Jane
1291	Dorothy Jane
1292	Dorothy Jane
1310	Ivan Mendes
1324	Alicio Croes
1325	Cecilia Croes
1331	Theresita Tromp
1345	Salomon de Castro
1378	Edith Harms
1382	Marieta Oduber
1422	S. de Freitas
1423	Rudolf Vrolijk
1431	Clemente Maduro

Number	Nomber
1506	Maria Kelly
1512	Jossi de Cuba
1530	J.A. van Glabbeek
1536	Juanita de la Cruz
1566	Roque Irausquin
1571	Alfred W. Wilson
1572	Alfred H. Wilson
1573	Alfred H. Wilson
1574	Alfred H. Wilson
1575	Alfred H. Wilson
1576	Annie Maria Lamaze
1577	Anne Maria Lamaze
1578	Anne Maria Lamaze
1579	Anne Maria Lamaze
1580	Anne Maria Lamaze
1581	Virginia James
1582	Virginia James
1583	Virginia James
1584	Virginia James
1585	Virginia James
1586	Squida Leniz
1587	Siril van de Mils
1588	S. Lemins
1589	S. Lemins
1590	S. Lemins
1591	Edith Lewis
1592	Edith Lewis
1593	Edith Lewis
1594	Edith Lewis
1595	Edith Lewis
1609	Felin H. Werleman
1618	Alberto Chiquito
1630	Felomena Loefstop
1637	Theodoro Fingal
1645	Alberto Tromp
1660	Ilva Jolanda Luidens
1684	Dora Croes
1685	Ina Croes
1688	Glenda Zichem
1723	Cleto Oduber
1753	Miguel Werleman
1783	Hilda Judith Lo Yee
1802	Annie Weller
1805	Filomena Figaroa
1816	E. Bilderbeek - Lampe
1830	Francisco Hoper
1836	Helena Henriquez
1842	Etty Dirksz
1881	Hellen Bergen
1914	Aline Croes
1918	Hellen Tromp
1975	Jacqueline Feliciano
2060	Canelia Boekhoudt
2062	Felipina Oduber
2083	Cosma Maduro
2084	Giovani Bermudez
2099	Jolanda Pereira
2176	Theresita Tromp
2215	Harietta Querrero
2225	Louisa Croes
2235	P.J. Hart
2251	P.J. Horst
2262	Anna Tromp
2270	Catharina Kock
2276	Astrid Orman
2301	Maria W. Tromp
2331	Calisto Dirkz
2354	Filomena Ras
2364	Helena Pereira
2376	Pedro P. Sanchez
2396	Johanna Wester
2461	Maxima Ras
2475	Felin H. Werleman
2488	Oscar Herera
2536	Carolina Croes
2547	Emilio Kock
2559	Regina Jacobs
2569	Victoria Figaroa
2583	Diana Croes
2627	Rosa Kelly
2638	Vilma Kely
2651	Alicia Boekhoudt
2699	C.C.L. de Windt
2803	Greta Laronde
2810	Jean Herry
2811	Chonchon Orman
2842	Cecilia Ras
2970	Alvaro Velasquez
3022	Johan Werleman
3051	Louisa Croes
3057	Dominica Croes
3061	Felix Hernandez
3062	Linda Croes
3063	Theresita Croes
3118	Helenita Vrolijk
3122	Julieta Herera
3155	Jacinth Romney
3196	Edita Wouter
3240	Maria F. Dubero
3249	Clarita Werbet
3265	Thomasa Quandes
3335	Erna Arends
3362	Irene Dake
3364	Abelina Tromp
3365	Maria Tromp
3484	R. Welage Hermans
3529	Johanna Kelly

Number	Nomber
3546	Robertico Croes
3550	Beatrix Krozendijk
3553	Rudy Lampe
3604	Filomena V. Dinter
3605	Filomena V. Dinter
3621	Josefa Kelly
3661	Nora Willems
3674	Mazali Pourier
3687	Hacintha Dania
3690	Oscar Thiel
3708	Vie Perez
3713	Oveta Tromp
3724	Angela Lampe
3728	Gabriela Larez
3742	Astrid Simon
3747	Marcolina Curiel
3751	Isidrio Rincones
3753	Erica M. Croes
3761	Luisa Werleman
3767	Abelina Maduro
3772	Ruthmila de Mey
3778	Roy Lacle
3785	Rendy Croes
3786	Rendy Croes
3903	Aida Barbour
3913	Petrus Johannus Lampe
3917	Ideline de Cuba
3937	Claudia Boekhoudt
3956	Marcelina Geerman
3979	Roland Alders
3995	Leo Facundo Tromp
4032	Maria Boekhoudt
4038	Hank Wientje
4043	Lorenzo Tromp
4044	Aminta Wever
4063	Mario Salas
4076	Mirto Maduro
4094	Emilio Donker
4100	Edlein Satourche
4109	Canasio Tromp
4142	Liberio Kelly
4151	Rufina M. Geerman
4184	Lucia Boekhoudt
4219	Casiano Tromp
4220	Willem Tromp
4297	Dorothea Kelly
4334	Frida Gomez
4335	Victoria Figaroa
4336	Victoria Figaroa
4337	Victoria Figaroa
4338	Victoria Figaroa
4361	C.M. Arends
4362	L.R.F. Paris Jr.
4408	Rosalia Tromp
4421	Juliana Donati
4427	Vivia Arends
4430	Francisco Arends
4444	J. Schoen-Nijbroek
4452	Anny Franken
4453	Anny Franken
4465	Johnny R. Kelly
4470	Francisca Gil
4481	Cira Wild
4484	Marlon Quilotte
4496	Filomena Boekhoudt
4497	Yvonne Navas
4562	Eddy Lourens
4566	Juliana Tromp
4577	Michael Wong
4614	Annie Statius
4624	Cornelia v.d. Weide
4634	Eric Taro
4644	F.J. Horst
4652	Catharina Kelly
4661	Benny Wolff
4679	Emira Cathalina
4708	Mildro Geerman
4717	Victoria Figaroa
4746	Elsa Kelly
4755	Anna de Aerstin
4819	Judith Querero
4918	Anna Jansen
4941	Olga Britten
5000	Didi Croes
5001	Vilette
5008	Giovanni Capriles
5009	Maria R. Gomez
5052	Victoria Figaroa
5054	Ambrosio Figaroa
5055	Victoria Figaroa
5061	Ismael Croes
5100	Theodora Orman
5116	Maria Francisca T. Boekhoudt
5143	Catarina Leest
5144	Carmita Leest
5145	Catarina Leest
5153	M.I. 'Hermenez
5219	Yvonne de Cuba
5225	Pedro Croes
5230	Madelin Croes
5234	Rosa Croes
5235	Adelicia Croes
5243	Jenny Luidens
5272	Emma Odor
5279	Margarita Donati
5297	Flor M.Croes

Number	Nomber
5324	Roy Lacle
5326	Eugenia Solognier
5330	Lica Trimon
5356	Theresa Eckmeyer
5399	Paulina I
5411	Isenia Geerman
5425	Petra Ibarra
5429	Elena Ibarra
5438	F. Ibarra
5464	Bernardo Croes
5499	Maria Donati
5504	Victor S. Tromp
5506	A. Semeleer
5538	Bibiana Leon
5539	Bibiana Leon
5544	Bibiana Leon
5545	Bibiana Leon
5546	Bibiana Leon
5547	Bibiana Leon
5548	Bibiana Leon
5585	Rina Curiel
5590	Carmen Kelly
5638	J.A. v. Glabbeek
5708	Gerda Salas
5860	Reynaldo Orman
5983	Aura Maria Giel
6001	Roley Ponson
6013	Maria Helena Nunes
6014	Maria Helena Nunes
6015	Rodolfo Nunes
6016	Maria Helena Nunes
6017	Maria Delfina Nunes
6018	Rodolfo Nunes
6048	Tecla Wernet
6107	Lidwiska L. Harms
6109	Tico Feliciano
6124	S. Erasmus
6176	Helen Dijkhoff
6192	Greselda Croes
6207	Mildred Esquerra
6229	Mildred L. Volman
6232	William Marianz
6249	S. Gomez
6266	Alexis Luidens
6267	Mavalda Luidens
6268	Didi Croes
6313	Simplicio Gomez
6332	Carmen Werleman
6352	Roberto Feliciano
6373	Luisita Tromp
6441	Alberto Trimon
6461	G. Gel
6475	Lucia Dijkhoff
6489	A. Petrochi
6496	J. Coromoto Kock
6508	Thomasa Kelly
6511	Agnes Geerman
6525	Omar Luydens
6542	Rodney de Cuba
6552	Benito Tromp
6553	Odulio B. Arends
6569	Betto Werleman
6679	Aida Tromp
6615	Jacqueline Lacle
6648	Helena Raven
6645	Margo Ruiz
6709	Juana Semeleer
6737	J. v.d. Kuyp
6785	Bibiana Leon
6786	B. Leon
6787	B. Leon
6790	Christina Dirksz
6804	Suzette de Cuba
6850	Francisca Lampe
6854	Nueva Norberto
6874	Rosa M. Koolman
6918	Thomas Jacobs
6919	Reinita Jacobs
6920	Anna M. Jacobs
6932	Maritza Kuiperi
6934	L. Andree Tromp
6956	Judith Querero
6970	Robert Petrochi
6984	Maria Tromp
6986	Juanita Gonzalez
7011	Boy Schoop
7012	Lauriano Schoop
7021	Johan J. Raven
7028	Emmy Swaen
7066	Virgilio Bianco
7069	Nifont Donker
7119	Gladys Chirino
7125	Anna Berg
7174	Aurora Ridderstaat
7175	Aurora Ridderstaat
7242	C.I. Labega
7251	Francisco Maduro
7270	Mavis Theysen
7275	Marianita Lacle
7287	Robby v.d. Schoot
7321	Caballero Bar
7341	Clementina Luydens
7354	Pablo Trimon
7371	Pedro Henriquez
7403	A.S. Frans
7425	Oslin Croes
7427	J.J. Brattinga
7464	Jopi Wolff



25 Anja di servicio a worde cumpli na Lago pa di robez pa drechi Ricardo Geerman, Thomas R. Saltibus, Abelino Theysen, and Tito I. Geerman.



Trinta anja di servicio a worde cumpli ultimamente na Lago pa (den centro) Jacinthio A. de Kort, y Francisco Angela, (di dos for di drechi) Aki nan ta para cu vice presidente di Lago R.E.Nystrom, K L. Weil, manager technico, y J.M. Ballenger manager mecanico.

"De Trupialen" Gira musical di

Pa dia 29 di april venidero pa cuator tin programa pa tuma lugar na De Veer Theater na Oranjestad un presentacion di e grupo juveil "De Trupialen". Segun e programa lo tin canto, musica y comedia. E titulo di e presentacion aki ta carga nomber di "Sanger Robez" y segun e programacion lo bo por "hari te muri".

Encuanto di e presentacion di de Trupialen nos no tin mucho di scirbi, pues ta mas cu conoci con popular e presentacion di e hobennan aki semper ta. Durante anjanan caba nan a forma un nomber y categoria di nan mes. Nan presentacionnan semper a atrae salanan yen, di grandi y chikito. Pesei e biaha aki tambe e presentacion den De Veer Theater di "Sanger Robez" ta pa grandi y chikito.

Ta worde spera cu nan lo hanja un publico grandioso, pues e show aki ta worde duna na beneficio di e trabao di e "Siman di Reclassering" na Aruba.

Tres grupo di e Trupialnan lo duna nan cooperacion. En total lo tin sesenta "junioren" kende nan lo habri e show cu cancionnan for di varios pais di mundo bao gia di Rufo Odor.

E orkesta di Adspirant senioren tambe lo presenta bao di gia di Harry Rodriguez.
E final di e show lo ta den man di e Senioren kendenan lo presenta e comedia ya menciona.

Ta worde spera cu " e gira musical aki lo hanja un acogida tremendo mescos of mas milhor ainda cu e ultimo gira musical di e Trupialen cual tabata "Jobida di Alegria".

Debi na falta di tempo sinembargo e Trupialnan lo no bai den e otro parokianan e biaha aki.

ORANJESTAD, 15 apr. - Den e organo di Algemeen Onderwijs Bond Aruba, cual ta sali bao di e nomber di "Contact" di luna di april nos a topa algo stranjo den "Bestuursmededelingen".

Fuera di varios informacion tocante di un reunion cu a worde tene dia 17 di maart ultimo, nos a nota tambe cu durante e reunion aki "a worde puntra, si no por tuma medida contra di e locutor di T.V. J. Tromp, kende na un manera no-sabiendo di e asunto de bez en cuando ta duna enseyanza y e maestro un hinka cu nan ta sinti, cual por ta di un manera cu ta bruha e publico.

Nos no por bisa nada otro cu e asunto aki ta un poco raro y ta duna di pensa. Sinembargo segun e articulo den contact ta continua a worde dicidi pa manda un peticion pa e directiva di Tele-Aruba y senjor Tromp pa stop cu tal comentarionan.

Informaciones de Venezuela

El Pueblo de Venezuela Respalda a su Presidente ...

Un multitudinario respaldo de todas las fuerzas economicas, politicas y sociales, ha tenido el Presidente de la Republica Dr. Raul Leoni, en la oportunidad en que ha sido descubierto un complot contra su vida y contra la legitimidad del gobierno democratico y popular que preside. El grupo de aventureros, formado por un extraña amalgama de elementos de la extrema izquierda y gentes de derecha reaccionaria, estaban asesorados y financiados por el partido comunista italiano, cuyos agentes fueron detenido por la policia venezolana cuando arribaban a Maiquetia con una fuerte cantidad de dolares destinados a la subversion.

Todo el pueblo venezolano ha repudiado a los golpistas, por anticonstitucionales y por antivenezolanos. Y defiende ardorosamente el gobierno electo liberrimamente en los comicios de diciembre de 1963, deseando que el Dr. Leoni termine su periodo de 5 años de gobierno, lo que permitira de mostrar al mundo que Venezuela se enrrumba hacia la estabilidad democratica y se coloca al lado de los pueblos civilizados del mundo.



Leyendo para la fotografia:
El Presidente Constitucional de Venezuela, Dr. Raul Leoni y su Gabinete ejecutivo, es rodeado por el pueblo de Caracas, que le brinda su respaldo. - Fuerte grupo de militares, a cuyo frente se encuentra el General Ramon Florencio Gomez, le hace compañia en la defensa de la constitucionalidad.

Celebracion del 19 de Abril en Curazao

Próximo a celebrarse un nuevo 19 de Abril, fecha en que el anhelo de libertad venezolano inició el movimiento que, posteriormente, culminaría con la Independencia, no sólo de la propia Patria de los Libertadores sino de una buena parte de la America del Sur, el Consulado General de Venezuela en Curazao, en demostración continua y permanente de su preocupación por llevar a los venezolanos residentes en la Isla el verdadero significado de fechas tan evocativas como la presente y reunirlos en torno a su conmemoración, ha eleborado un programa de actos a este fin.

Con miras a mantener informada a la extensa colonia venezolana radicada en las Antillas Neerlandesas, de todas las actividades que se desarrollan en nuestra patria y para mantener latente la imagen de la misma en la presente y futuras generaciones, el Consulado General de Venezuela en Curazao, además de esta página que publicamos semanalmente en este prestigioso diario " La Prensa",

propicia diversos programas en T.V. y emisoras de radio locales. He aquí dichos programas:

TELEVISION
Tele-Curacao-Canal (8)
Miércoles 5.30 a 6.00 p.m. "Ecos de la Patria"
Domingo 6.30 a 6.45 p.m. "Ecos de la Patria"

Radio Hoyer dos (2)-Frecuencia: 1.500 kilociclos-200 metros
Jueves 8.00 a 8.15 p.m. "Venezuela Presente"
Hoyer uno (1)-Frecuencia: 1010 kilociclos- 297 metros.
Domingo 9.00 a 9.15 p.m. "Venezuela Presente".
Radio Curom--Frecuencia: 855 kilociclos- 350.08 metros.
Miércoles 9.15 a 9.30 p.m. " Por los caminos de Venezuela"
Sábado 8.30 a 8.45 p.m/ " Por los caminos de Venezuela".

Radio-Caribe-Frecuencia: 1230 kilociclos- 243.9 metros.
Martes 8.00 a 8.15 p.m. " Venezuela Adentro".

PROGRAMAS DE DIVULGACION VENEZOLANISTA

Recordando a los venezolanos que la Bandera Nacional deber ser izada en sus casas particulares ese día, testimoniando en esta forma el agradecido recuerdo para con los forjadores de la nacionalidad, se aprovecha la oportunidad para invitarles, así como a todos los amigos de Venezuela, para asistir, y con su presencia dar mayor realce y brillo a las celebraciones, a los actos que, de seguidas, se señalan:

DIA 19 DE ABRIL:
9.00 a.m. Colocación de coronas al pie de la Estatua del Padre de la Patria. Plaza Bolívar, Scharloo.

10.00 a.m. Tercer partido de la Serie de Beisbol Juvenil, entre Curazao y Venezuela. Estadium Rif, Otrabanda.

4.00 p.m. Festival venezolano en el Centro Social Venezuela. El Consulado General de Venezuela ofrecerá piñatas y refrescos a los hijos de los venezolanos, y un brindis a los adultos. Habrá musica folklórica venezolanan y diversos actos interpretados para conmemorar esta fecha aniversaria.

SEGUNDA CARAVANA DE FALCONIANOS VIAJARA A CORO

Maiquetía, abril 9.-
Una segunda caravana de Falconianos a Coro saldrá de Curazao el 15 de este mes, aprovechando el asueto de la Semana Santa, según informacion enviada desde la vecina Antilla.

El Cónsul de Venezuela en Curazao, señor Francisco Leidenz, ha tomado parte activa en la organización de estas jiras, la primera de las cuales constituyó un total éxito, más si se toma en cuenta que la gran mayoría de los venezolanos residentes en Curazao son oriundos de Falcón, así como muchos nativo de la Isla son descendientes de falconianos, entre otros el Premier Efraín Jonckheer, los Irausquin, etc.-

Esta otra caravana de falconianos, procedentes de Curazao habrá de realizar la jira en dos vuelos especiales que la Aeropostal operará con aviones del tipo Viscount.

Minister Borges y Martinez lo conferencia cu otro

CARACAS -- (UPI)-- E ministronan di relacionnan exterior di Venezuela y Colombia, Ignacio Iribarren Borges y Fernando Gomez Martinez, respectivamente, lo reuni dentro di corto tempu pa studia medionan tendiente pa stop cu e accion subversiva contra e gobiernonan di e dos paisnan, segun e corant semiofícial La Republica a anunciá.

Iribarren Borges a expresá qu tal reunion lo ta "sumamente positiva", segun e noticia en cuestion.

Informacionnan qu a yega for di Bogota tabata indicá qu e canciller colombiano tambe a pronuncia su mes na fabor di e entrevista, qu lo permiti pa discuti medidanan conjunto tendiente na stop inflacion y infiltracion castrocomunista na Colombia y Venezuela.

Gomez Martinez a bisa tambe qu Colombia y Venezuela ta figura entre e paisnan eligi pa tal infiltracion den Congreso qu e partidonan comunistanan a tene na Moscu, na luna di februari ultimo.

EVENTOS DEPORTIVOS ENTRE CURAZAO Y VENEZUELA

Durante los días de la Semana Santa, se llevarán a cabo en Curazao varias competencias deportivas, entre conjuntos locales y equipos que vendrán desde Venezuela.-

El sábado 17 se efectuará un partido de foot-ball- El domingo comenzará la serie de beisbol Juvenil entre la selección Caracas y la selección Curazao, disputándose el trofeo donado por el Consulado General de Venezuela.-

Y, en los otros días se verificarán varias competencias de pesca, entre deportistas de Caracas, Puerto Cabello, Barquisimeto y deportistas de las Antillas Neerlandesas.-

Existe mucho entusiasmo por estas competencias con las cuales se reiniciarán los intercambios entre estos dos pueblos hermanos.

El presidente Constitucional de Venezuela, Dr. Raul Leoni y su Gabinete ejecutivo, es rodeado por el pueblo de Caracas que le brinda su respaldo.-Fuerte grupo de militares, a cuyo frente se encuentra el General Ramón Florencio Gomez, le hace compañia en la defensa de la constitucionalidad.-

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A

8ste Trekking — ***Dinsdag 13 April 1965***

Tien tallen

15 50
18 50
32 50
37 50
38 50
49 50
50 50
73 50
76 50
82 50
88 50
89 50

Honderd tallen

106 50
108 50
121 50
127 50
131 50
134 50
145 50
149 50
157 50
164 50
166 50
174 50
195 50
210 50
220 50
231 50
244 100
246 50
250 50
283 50
305 50
322 50
334 50
339 50
356 50
365 250
367 50
398 50
406 50
410 100
417 50
447 50
454 50
461 50
465 50
467 50
477 50
489 50
491 50
504 50
507 50
521 50
526 50
527 50
529 50
543 50
559 50
579 50
589 50
601 50
615 50
617 50
620 50
632 50
644 50
650 50
676 50
691 50
714 50
725 50
727 50
738 50
758 50
763 50
769 50
785 50
790 50
816 100
843 50
847 100
878 50
890 50
899 50
910 50
914 50
920 50
922 50
950 50
958 50
991 50

Een duizend

1009 50
1013 50
1041 50
1048 50
1060 50
1061 50
1064 50
1091 50
1098 50
1116 50
1123 50
1127 50
1137 50
1151 100
1155 50
1162 50
1190 50
1199 50
1212 50
1258 50
1267 50
1269 100
1301 100
1306 50
1308 50
1309 50
1331 50
1333 50
1359 50
1380 50
1384 50
1385 50
1388 50
1409 50
1415 50
1427 50
1433 50
1444 50
1451 50
1461 50
1469 50
1472 50
1483 50
1485 50
1494 50
1497 100
1509 50
1510 100
1524 50
1533 50
1556 50
1567 50
1592 50
1607 50
1613 50
1622 50
1625 50
1688 50
1692 50
1698 50
1700 50
1718 50
1739 50
1744 50
1772 50
1777 50
1781 50
1797 50
1800 50
1802 50
1804 50
1828 50
1829 50
1834 50
1839 50
1841 50
1844 50
1847 50
1877 50
1881 50
1896 50
1920 50
1935 50
1954 50
1961 50
1981 50
1988 100

Twee duizend

2009 50
2012 50
2034 50
2041 50
2048 50
2058 50
2071 50
2073 50
2075 50
2077 50
2078 50
2083 50
2106 50
2113 50
2118 50
2120 50
2130 50
2137 50
2139 50
2141 50
2178 50
2186 50
2190 500
2200 50
2204 50
2224 50
2225 100
2246 50
2273 50
2274 500
2280 50
2282 50
2292 50
2312 50
2316 50
2324 50
2334 50
2349 50
2357 50
2367 100
2368 50
2394 50
2443 50
2456 50
2463 50
2479 50
2481 100
2483 50
2490 50
2495 50
2518 50
2544 50
2552 50
2560 50
2589 50
2591 50
2595 50
2611 50
2657 50
2659 50
2663 50
2668 50
2695 50
2700 50
2719 50
2753 50
2763 50
2768 50
2771 50
2774 50
2781 50
2815 50
2827 100
2830 50
2849 50
2854 500
2886 50
2916 50
2922 50
2937 50
2952 50
2989 50
2991 50

Drie duizend

3003 50
3005 50
3022 50
3024 50
3040 50
3051 50
3067 50
3073 50
3078 50
3089 50
3105 50
3121 50
3122 50
3126 50
3131 50
3153 50
3154 50
3155 50
3158 100
3166 50
3201 50
3240 50
3245 50
3255 100
3261 50
3270 50
3289 50
3299 50
3301 50
3306 50
3327 50
3333 50
3340 50
3355 50
3370 50
3372 50
3377 50
3383 50
3392 50
3399 250
3401 50
3416 100
3424 50
3430 50
3432 50
3434 50
3446 50
3481 50
3503 50
3506 50
3511 50
3517 50
3523 50
3533 50
3539 50
3541 50
3545 50
3551 50
3554 50
3570 50
3582 50
3595 50
3613 50
3615 50
3655 50
3683 50
3684 50
3702 50
3704 50
3705 50
3709 50
3710 50
3713 50
3724 50
3740 50
3743 50
3748 50
3750 50
3764 50
3769 50
3774 50
3800 50
3815 50
3821 50
3827 50
3828 50
3850 50
3883 50
3884 50
3907 50
3908 50
3917 50
3918 50
3928 500
3940 50
3948 50
3952 50
3955 50
3956 50
3957 50
3971 50
3990 50
3999 50

Vier duizend

4001 50
4003 50
4010 50
4022 50
4024 50
4029 50
4034 250
4036 50
4043 50
4049 50
4067 100
4074 50
4116 50
4123 50
4124 50
4131 50
4133 50
4144 50
4157 50
4168 50
4171 50
4178 50
4187 50
4191 50
4208 50
4210 50
4212 50
4218 50
4221 50
4222 50
4225 50
4229 50
4248 50
4258 50
4260 50
4282 50
4323 50
4342 50
4355 50
4375 50
4380 100
4383 50
4386 50
4387 50
4390 50
4401 50
4410 50
4420 50
4434 50
4437 250
4491 500
4492 50
4502 50
4515 50
4525 50
4529 50
4539 50
4550 50
4552 50
4559 50
4561 100
4564 50
4577 50
4578 50
4582 50
4594 50
4618 50
4620 50
4625 50
4631 50
4638 50
4646 50
4664 50
4665 50
4670 50
4674 100
4697 500
4707 50
4711 50
4730 500
4747 50
4750 50
4752 50
4759 50
4765 100
4773 50
4785 50
4796 50
4797 50
4802 50
4803 50
4837 50
4841 50
4846 50
4849 50
4851 50
4868 50
4876 50
4878 50
4881 50
4882 50
4887 50
4890 50
4905 50
4913 50
4916 50
4921 50
4941 50
4944 50
4950 50
4952 50
4967 50
4974 50
4981 50

Vijf duizend

5003 50
5043 50
5052 50
5055 50
5056 50
5074 50
5079 50
5083 50
5097 50
5103 50
5109 50
5123 50
5131 50
5134 50
5149 50
5152 50
5176 50
5188 50
5223 50
5226 50
5228 50
5231 50
5233 50
5238 50
5241 50
5242 50
5250 50
5257 250
5284 50
5304 50
5307 50
5317 50
5321 50
5343 50
5346 50
5357 50
5396 50
5398 50
5401 50
5439 50
5450 50
5452 50
5462 50
5480 50
5485 50
5502 50
5524 50
5530 50
5541 50
5542 100
5548 50
5554 100
5560 50
5570 50

5573 500

5574 30.000

5575 500

5575 50
5576 50
5579 50
5591 50
5602 50
5604 50
5607 50
5634 50
5665 50
5677 250
5681 50
5691 50
5709 50
5711 50
5712 50
5721 50
5727 50
5744 50
5788 50
5795 50
5797 50
5811 50
5814 250
5819 50
5828 50
5832 50
5834 100
5848 50
5854 50
5859 50
5872 50
5880 50
5897 50
5900 50
5905 50
5910 50
5922 50
5923 50
5929 50
5946 50
5957 50
5965 50
5968 50
5975 50
5979 50
5980 50
5988 50
5991 100
5993 50
5996 50
5998 50

Zes duizend

6005 50
6006 250
6013 50
6014 50
6018 50
6021 50
6033 50
6047 100
6076 50
6102 50
6115 50
6123 50
6125 50
6131 50
6150 50
6158 50
6159 50
6178 50
6182 50
6190 50
6193 50
6213 50
6224 50
6244 50
6260 50
6263 50
6271 50
6274 50
6275 50
6318 50
6321 50
6323 50
6329 50
6340 100
6341 50
6346 50
6349 50
6352 50
6355 50
6358 50
6371 100
6374 50
6378 50
6402 50
6403 100
6413 50
6414 50
6420 50
6425 50
6430 50
6436 50
6443 50
6461 50
6463 50
6470 50
6477 100
6479 50
6481 50
6493 50
6511 50
6517 100
6521 50
6538 50
6568 50
6574 50
6598 50
6624 50
6638 50
6642 50
6643 50
6650 50
6663 50
6667 50
6674 50
6675 50
6688 50
6689 50
6697 50
6699 50
6701 100
6738 100
6750 50
6752 50
6764 50
6770 50
6771 50
6774 50
6778 50
6780 50
6793 50
6798 50
6809 100
6827 50
6847 50
6872 50
6879 50
6902 50
6931 50
6940 50
6976 50
6986 50
6988 50

Zeven duizend

7000 50
7007 50
7014 50
7017 50
7018 50
7020 50
7035 50
7065 50
7071 250
7077 100
7086 50
7097 50
7109 50
7119 50
7143 50
7146 100
7150 50
7151 50
7159 50
7173 50
7181 50
7187 50
7237 50
7307 50
7308 50
7317 50
7318 50
7330 50
7332 50
7362 50
7365 50
7373 50
7376 50
7381 100
7384 50
7432 50
7433 50
7454 50
7488 50
7491 50
7504 50
7509 50
7513 50
7527 50
7533 50
7538 50
7551 50
7564 50
7575 50
7576 50
7583 50
7603 50
7604 50
7619 50
7634 50
7637 50
7646 50
7672 50
7677 100
7694 50
7702 50
7705 50
7707 50
7724 50
7750 50
7775 50
7777 50
7797 50
7821 50
7848 50
7852 50
7870 100
7876 50
7884 50
7903 50
7906 50
7910 50
7930 50
7938 50
7944 50
7951 50
7969 50
7970 50
7977 50
7990 100
7992 50

Acht duizend

8001 50
8036 50
8040 50
8043 50
8045 50
8058 50
8088 50
8095 50
8099 50
8105 50
8106 50
8127 50
8156 100
8180 50
8194 50
8197 50
8198 50
8203 50
8205 50
8221 50
8224 50
8258 50
8264 50
8268 50
8273 50
8276 50
8280 50
8282 50
8285 50
8296 50
8298 50
8312 50
8314 50
8316 50
8323 50
8330 50
8345 50
8360 50
8386 50
8391 50
8393 50
8413 50
8419 50
8430 50
8440 50
8455 100
8468 50
8469 50
8473 50
8482 50
8495 50
8501 50
8503 50
8525 50
8530 50
8533 50
8550 50
8564 50
8565 50
8572 50
8582 50
8588 100
8596 50
8599 50
8604 50
8631 50
8633 50
8646 50
8663 250
8664 50
8665 50
8691 50
8694 250
8705 50
8708 50
8723 50
8736 50
8745 50
8760 100
8764 50
8778 50
8789 50
8799 50
8800 50
8806 50
8819 50
8837 50
8848 50
8867 50
8875 50
8878 50
8892 50
8893 50
8904 50
8914 50
8935 50
8962 50
8996 50
8997 50

Negen duizend

9004 50
9015 50
9023 50
9025 50
9032 50
9043 50
9044 50
9046 50
9049 50
9056 50
9057 100
9063 50
9074 50
9077 50
9080 50
9091 50
9108 50
9111 50
9156 50
9161 50
9168 50
9177 50
9182 50
9188 50
9196 50
9209 100
9230 50
9240 50
9241 50
9289 50
9295 50
9302 50
9306 50
9323 50
9335 50
9337 50
9342 50
9348 50
9350 50
9364 50
9386 50
9387 50
9400 50
9417 50
9434 50
9446 50
9452 50
9463 50
9469 50
9474 50
9480 50
9499 50
9512 50
9522 50
9532 50
9548 50
9615 50
9633 50
9635 100
9640 50
9657 50
9658 50
9661 50
9672 50
9677 50
9678 500
9684 50
9730 50
9736 50
9752 50
9759 50
9779 50
9780 50
9788 50
9795 50
9808 50
9814 50
9823 50
9833 50
9848 50
9861 50
9864 50
9870 50
9879 50
9891 50
9896 50
9920 50
9923 50
9926 50
9929 50
9958 50
9975 50
9976 50

Tien duizend

10017 50
10041 50
10049 50
10065 50
10070 50
10084 50
10093 50
10103 50
10116 50
10124 50
10131 50
10136 50
10137 50
10151 50
10164 50
10167 50
10173 50
10174 50
10177 50
10190 50
10197 50
10199 50
10200 50
10204 50
10222 50
10235 50
10267 50
10277 250
10280 50
10284 50
10291 50
10308 50
10323 50
10324 50
10331 50
10345 50
10354 50
10362 50
10363 50
10368 50
10380 50
10405 50
10412 50
10441 50
10457 50
10461 50
10479 50
10484 50
10485 50
10488 50
10493 100
10495 50
10496 50
10500 50
10502 100
10528 50
10541 50
10565 50
10570 50
10573 50
10574 50
10604 50
10619 50
10641 50
10642 50
10658 50
10665 50
10668 100
10682 50
10683 50
10696 50
10700 50
10717 50
10727 50
10746 50
10768 50
10769 100
10781 50
10814 100
10825 50
10862 50
10873 50
10886 50
10890 50
10891 50
10892 50
10897 50
10901 50
10924 50
10943 50
10948 50
10952 50
10954 50
10960 50
10969 50
10970 50
10980 50

Elf duizend

11034 50
11038 50
11042 50
11045 50
11061 50
11081 50
11089 50
11090 50
11091 50
11099 50
11110 50
11127 50
11132 50
11135 50
11144 50
11152 50
11153 50
11158 50
11165 50
11194 50
11198 50
11211 500
11216 50
11221 50
11234 50
11239 50
11245 100
11263 50
11288 50
11292 50
11298 50
11303 50
11305 50
11306 50
11312 50
11317 50
11326 50
11334 50
11339 50
11341 50
11343 100
11349 50
11365 50
11374 50
11377 50
11413 50
11419 50
11440 500
11454 50
11456 50
11463 50
11478 50
11490 50
11494 50
11497 50
11498 500
11499 50
11504 50
11514 50
11517 50
11518 50

11537 100

11538 5.000

11539 100

11544 50
11563 50
11581 50
11582 50
11607 50
11621 50
11623 50
11628 50
11634 100
11659 50
11702 50
11720 50
11726 500
11735 50
11739 50
11761 50
11764 50
11777 50
11794 50
11796 50
11805 50
11810 100
11814 50
11815 50
11824 50
11826 50
11828 50
11845 50
11853 50
11858 50
11866 100
11872 50
11874 50
11876 50
11880 500
11893 50
11898 50
11901 50
11910 50
11922 50
11929 50
11930 50
11941 50
11946 50
11955 50
11958 100
11969 100
11975 50

Twaalf duizend

12005 50
12018 50
12019 50
12024 50
12028 50
12064 50
12074 50
12084 50
12087 50
12089 50
12097 50
12102 50
12127 50
12129 50
12135 50
12136 50
12142 50
12144 50
12147 50
12148 50
12150 50
12158 50
12179 50
12198 50
12200 50
12202 50
12230 50
12231 50
12238 50
12256 50
12266 50
12270 50
12271 50
12287 250
12292 50
12295 50
12300 50
12328 50
12334 50
12372 50
12379 50
12383 50
12392 50
12400 50
12412 50
12416 50
12430 50
12444 50
12446 50
12464 50
12476 50
12478 50
12487 50
12497 50
12500 50
12506 50
12514 50
12527 50
12532 50
12538 50
12544 50
12559 50
12564 50
12574 50
12577 50
12581 50
12597 50
12603 100
12634 50
12686 50
12697 50
12701 50
12703 50
12724 50
12725 50
12730 50
12735 50
12741 50
12743 50
12751 50
12775 50
12782 50
12791 50
12793 50
12797 50
12802 50
12833 50
12834 50
12874 50
12875 50
12877 50
12885 50
12888 50
12902 50
12903 50
12921 50
12932 50
12933 50
12953 50
12970 50
12971 50
12973 50
12976 50
12990 50
12995 50

Dertien duizend

13011 50
13015 50
13023 50
13038 50
13039 50
13047 50
13053 50
13055 50
13057 50
13061 50
13077 50
13078 50
13100 50
13142 50
13144 50
13158 50
13168 50
13176 50
13186 100
13195 50
13198 50
13209 50
13211 50
13216 50
13218 50
13286 50
13289 50
13293 50
13295 50
13311 50
13317 50
13321 50
13327 50
13334 50
13336 250
13338 50
13346 50
13354 50
13356 50
13366 50
13368 50
13382 50
13388 50
13393 50
13394 50
13401 50
13407 50
13418 50
13427 50
13474 50
13488 50
134[illegible]9 50
13502 50
13510 50
13517 50
13522 100
13547 50
13551 50
13552 50
13557 50
13578 50
13600 50
13615 50
13630 50
13639 100
13642 50
13646 50
13651 50
13652 50
13663 250
13664 50
13665 50
13673 50
13677 50
13680 50
13696 50
13705 50
13707 50
13711 50
13719 50
13731 50
13742 50

13746 300

13747 10.000

13748 300

13749 50
13767 50
13781 50
13783 50
13787 100
13795 50
13797 50
13798 50
13804 50
13807 50
13839 50
13840 50
13842 50
13852 50
13856 50
13858 50
13865 50
13885 50
13886 50
13893 50
13905 50
13907 50
13908 50
13922 50
13925 50
13932 50
13950 50
13954 50
13972 50

Veertien duizend

14001 50
14007 50
14011 50
14018 50
14025 100
14034 50
14050 50
14067 50
14081 50
14086 50
14088 50
14104 50
14109 100
14127 50
14128 50
14130 50
14136 50
14138 50
14149 50
14169 50
14184 50
14196 50
14201 50
14202 50
14227 50
14234 50
14240 50
14242 50
14253 50
14254 50
14258 50
14272 50
14304 50
14313 50
14330 50
14341 50
14368 50
14381 50
14400 50
14426 50
14430 50
14444 50
14446 50
14447 50
14448 50
14469 50
14477 50
14481 50
14482 50
14516 50
14530 50
14537 50
14582 50
14594 50
14600 50
14609 50
14621 100
14623 50
14625 50
14647 50
14649 50
14664 50
14666 100
14683 50
14710 50
14711 50
14718 50
14721 50
14725 50
14731 50
14793 100
14804 50
14809 50
14817 50
14831 50
14837 50
14839 50
14843 100
14845 50
14846 50
14865 50
14878 50
14881 50
14896 50
14899 50
14905 50
14934 50
14935 50
14943 50
14948 50
14952 50
14953 50
14972 50
14974 50
14980 50
14982 50
14991 50

Vijftien duizend

15015 50
15022 50
15024 50
15025 50
15027 50
15036 50
15052 50
15054 50
15062 50
15082 50
15095 50
15113 50
15144 50
15158 50
15169 50
15198 50
15210 50
15211 50
15231 50
15238 50
15244 50
15251 50
15266 50
15270 50
15304 50
15305 50
15318 50
15319 50
15325 50
15344 50
15345 50
15348 500
15354 50
15368 50
15374 50
15392 50
15398 50
15439 50
15448 50
15461 50
15473 50
15475 50
15486 50
15488 50
15495 50
15496 50
15502 50
15517 50
15518 50
15522 50
15525 100
15528 50
15541 100
15547 50
15554 50
15567 50
15570 50
15573 50
15582 50
15585 50
15602 50
15607 250
15610 100
15612 50
15626 50
15632 50
15642 50
15678 50
15706 50
15718 50
15728 50
15741 50
15759 50
15762 50
15774 50
15777 50
15784 50
15787 50
15805 50
15813 50
15836 50
15837 50
15844 50
15854 50
15874 50
15877 50
15899 50
15900 50
15902 50
15904 50
15940 50
15949 50
15956 50
15973 50
15985 50

Zestien duizend

16012 50
16018 50
16022 50
16029 50
16035 100
16039 50
16051 50
16061 100
16068 50
16076 50
16083 50
16089 50
16102 50
16122 50
16133 50
16136 50
16142 50
16146 100
16160 50
16190 50
16225 50
16227 50
16228 50
16229 50
16237 50
16243 50
16248 50
16251 50
16253 50
16256 50
16265 50
16271 50
16281 50
16300 50
16303 50
16304 50
16306 50
16319 100
16321 50
16322 50
16324 50
16336 50
16340 50
16347 50
16382 50
16383 50
16402 50
16406 50
16411 50
16416 50
16433 50
16434 50
16435 50
16465 50
16472 50
16477 50
16478 50
16480 50
16485 50
16510 100
16527 50
16533 50
16555 50
16559 50
16560 50
16562 50
16577 50
16611 50
16618 50
16622 50
16630 50
16634 50
16645 50
16659 50
16662 50
16678 50
16685 50
16698 50
16699 50
16710 100
16715 50
16727 50
16729 50
16744 50
16769 50
16773 50
16775 50
16783 50
16840 50
16843 50
16848 50
16852 50
16860 50
16875 50
16889 50
16906 50
16913 50
16914 50
16924 50
16938 50
16947 50
16949 50
16959 50
16985 50

Zeventien duizend

17005 50
17011 50
17018 50
17045 50
17047 50
17053 50
17058 50
17061 50
17075 50
17101 50
17113 50
17115 250
17150 100
17173 100
17180 50
17195 50
17201 50
17206 250
17222 50
17249 50
17253 50
17286 50
17291 50
17293 50
17313 50
17319 50
17326 50
17328 50
17329 50
17342 50
17344 50
17350 50
17351 100
17397 50
17418 50
17422 50
17437 50
17486 50
17499 50
17515 50
17518 50
17528 50
17533 50
17604 50
17620 50
17621 50
17623 50
17631 50
17632 50
17647 50
17656 50
17661 50
17681 50
17686 50
17708 50
17714 50
17732 50
17737 50
17741 50
17747 50
17755 50
17781 50
17785 50
17798 100
17817 50
17819 50
17822 50
17823 50
17828 50
17842 50
17844 50
17845 100
17850 50
17854 50
17866 50
17880 50
17891 50
17910 50
17917 50
17922 50
17941 50
17971 50
17988 50
17999 50

Achttien duizend

18008 50
18010 50
18018 50
18029 50
18030 50
18034 100
18048 50
18051 50
18053 50
18082 50
18088 50
18104 50
18106 50
18111 50
18117 50
18120 50
18121 50
18130 50
18140 50
18146 50
18147 50
18148 50
18152 50
18153 50
18161 50
18182 100
18188 50
18194 50
18196 100
18207 50
18233 50
18235 50
18241 50
18259 50
18269 50
18275 50
18276 50
18284 50
18288 50
18290 50
18295 50
18310 100
18312 50
18318 50
18333 50
18350 50
18361 50
18362 50
18374 50
18376 50
18383 50
18384 50
18430 50
18453 50
18455 50
18467 50
18515 50
18527 50
18529 50
18536 50
18551 50
18553 50
18570 50
18572 50
18573 50
18608 50
18615 100
18617 50
18645 50
18649 50
18660 50
18665 50
18666 50
18671 50
18677 50
18681 50
18686 50
18687 50
18719 50
18728 50
18746 50
18754 50
18766 50
18779 50
18783 50
18792 50
18793 50
18795 50
18815 50
18817 50
18849 50
18871 50
18872 50
18911 50
18928 50
18931 50
18942 50
18949 50
18960 50
18966 50
18970 50
18972 50
18975 50
18980 50
18990 50
18994 50

Negentien duizend

19011 50
19029 100
19041 50
19056 50
19059 50
19061 50
19089 50
19114 50
19123 50
19134 50
19135 50
19152 50
19153 50
19161 50
19165 50
19167 50
19169 50
19189 50
19195 50
19201 50
19213 500
19235 50
19241 50
19243 50
19245 50
19266 50
19272 50
19275 50
19310 50
19345 500
19346 50
19359 50
19392 50
19412 50
19418 50
19432 50
19438 50
19440 50
19481 50
19497 50
19521 50
19557 50
19571 50
19572 50
19597 50
19604 50
19607 50
19618 50
19621 50
19622 50
19626 50
19635 100
19645 50
19646 50
19647 50
19649 50
19650 50
19653 50
19660 50
19675 50
19679 50
19681 50
19688 50
19691 50
19706 50
19708 50
19717 50
19724 50
19734 50
19739 50
19746 50
19753 50
19760 50
19772 50
19805 50
19816 50
19829 50
19848 50
19858 50
19867 50
19884 100
19886 500
19898 50
19900 50
19907 50
19909 50
19913 50
19919 50
19940 50
19965 100
19976 50
19981 50
19992 50

Twintig duizend

20010 50
20012 50
20014 50
20019 50
20047 50
20076 50
20088 50
20089 50
20090 50
20102 50
20103 50
20108 50
20112 100
20118 50
20124 50
20134 50
20143 50
20153 50
20155 50
20172 50
20185 50
20186 50
20187 50
20195 50
20226 50
20240 50
20245 50
20248 50
20257 50
20329 50
20365 50
20376 50
20377 50
20384 50
20385 50
20390 50
20393 50
20407 100
20417 50
20428 50
20434 100
20437 50
20456 50
20467 50
20480 50
20486 50
20491 50
20499 50
20507 50
20520 50
20540 50
20581 50
20597 50
20602 50
20606 50
20614 50
20620 50
20623 50
20629 50
20640 50
20642 50
20657 50
20675 50
20691 50
20695 50
20711 250
20715 50
20737 50
20749 50
20802 50
20808 50
20828 50
20870 50
20880 50
20909 50
20925 50
20934 50
20956 50
20960 50
20961 50
20964 50
20965 50
20983 50
20984 50

Een en Twintig duizend

21007 500
21031 50
21047 100
21053 50
21059 50
21071 50
21072 50
21078 50
21084 50
21096 50
21104 50
21107 500
21110 50
21130 50
21132 50
21142 50
21172 50
21195 50
21205 50
21262 50
21269 50
21282 50
21305 500
21306 50
21317 50
21324 50
21328 50
21347 50
21348 50
21355 50
21356 50
21364 50
21373 50
21382 50
21388 50
21390 50
21391 50
21405 50
21411 50
21422 250
21435 50
21447 50
21454 50
21455 50
21463 50
21479 50
21483 50
21486 50
21493 50
21501 50
21534 50
21545 50
21550 50
21557 50
21562 50
21572 50
21588 50
21601 50
21614 50
21619 50
21620 50
21625 50
21629 50
21636 50
21646 50
21690 50
21691 50
21693 50
21702 50
21717 50
21719 50
21744 50
21761 50
21763 50
21785 50
21790 50
21800 100
21819 50
21823 50
21828 50
21843 100
21846 50
21880 50
21917 50
21926 50
21943 50
21959 50
21965 50
21978 50
21985 50
21996 50

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur, C. H. W HUECK

Curacao, 13 April 1965

Getuigen:
J. M. O. DE WINDT Ez.
Th. J. WILSON

UREN VAN UITBETALING: 8.30 — 12.00 en 13.30 — 16.00

HOROSCOPO

ARIES- mar.,21 a abril 19- Dia magnífico para comprar los artículos especiales que quiere y hacer que un pariente esté de acuerdo con sus buenas ideas. Usted está ahora pensando acertadamente. Aproveche las oportunidades presentes.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Poniendo todos sus asuntos sobre una base sólida podrá asegurar su estructura financiera para el futuro. Impresione a esos expertos con su sentido común. Mantenga sus pies sobre el terreno. Muéstrese firme.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Separe un poco de tiempo para recrearse en vez de mantenerse trabajando constantemente. Trate de ser más rápido. Organice sus planes para el trabajo serio. Ayude a los que tienen problemas.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Ciertas ideas deben estar muy claras en su mente para poder avanzar tan rápidamente como ha anticipado. Escuche lo que otros sugieren. Acoja las nuevas condiciones con tolerancia. Sea práctico.

LEO- jul. 23 a agto. 22 Dele a otros la oportunidad de prestar ayuda . Dese cuenta de que nadie es un mundo en sí mismo. Muéstrese activo también en grupos caritativos. Esto puede ser muy útil en el futuro.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22- Por medio de un hábil "golpe de estado" usted puede conseguir el apoyo de un superior que no ha sido muy comprensivo anteriormente. Sea más mundano en su modo de pensar. Es imperativa una eficiencia más alta.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Manipulando bien toda una nueva serie de condiciones, podrá colocarse fácilmente en el camino de la prosperidad. Trate de ser justo con los demás. Respete sus puntos de vista.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Usted reconoce ahora cuales son sus responsabilidades y puede despacharlas con rapidez. Haga su mayor esfuerzo para aumentar la armonía con sus amigos más allegados. Pero no lo deje para mañana.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21 No hay mañana mejor que está para conversar brillantemente con sus socios y entonces poner las ideas en operacion eficientemente. Busque un terreno comun para la comprension. Esté alerta.

CAPRICORNIO-22 dec a enero 19- Ahora es el momento de poner en operacion todos esos puntos magnificos que son unicos suyos. Demuestrelo a sus compañeros de trabajo que es cooperador. Use los sistemas mejores.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Hay muchas maneras de encontrar entretenimiento, y solo necesita conseguir personas que congenien para lograr sus propósitos. Una que usted conoce comprende cuáles son sus deseos. Diviertase !

PISCIS- feb.19 a mar. 20- Es aconsejable que se comunique hoy con las personas adecuadas y termine el trabajo que tiene delante. Haga los mejores arreglos que sean posibles. Use su energía inteligentemente.

SI SU HIJO NACE HOY
Habrá tanta energía generada en él que usted tendrá que guiarlo como es debido a la edad más temprana posible.

REMITIDO

En relacion di un articulo cu a sali publica den La prensa 12 april p.p. (e miembro di directiva Bebe Royer a corre jama un reunion) mi kier aclara esaki, cu Bebe Royer no tabata miembro di directiva di Bond Cristian di Panaderonan. Sierto tal cu Bond Cristian di Panaderonan i Bond Cristian di Trahadornan den Haf tabatin relacion amistoso cu otro cada un cu nan mes estatuto. Bond Cristian di den Haf cu mas biew mas forsa natural, tabatin su edificio y a facilita Bond di Panaderonan su local.

Notable tabata cu Bebe -Royer tabata hasi su mes presidente di tur e Bondnan sin cu e tabata autorisa pesei. Den un caso asina hopi bes ta aseptable contal cu tin cooperacion pa juda fortifica e deseonan, pa motibo cu Bebe Royer a juda forma nos gremio.

Pero ta sosede cu riba un sierto dia reunion di Panaderonan mester a tuma lugar y Bebe Royer a exigi directiva di Panaderonan cu mester hasi sinjal di SANTA CRUZ na apertura di reunion, cual categoricamente a ser rechasa pa mi persona, diciendo cu Bond di Panaderonan ta consisti di miembronan di deferente CREDO. Esaki ta un dje motibonan cu nos relacion á cuminsa bira mas debil. No pa sinjal di SANTA CRUZ, però pa agr--ion di Bebe Royer. E segundo caso ta cu riba un sierto dia Bebe Royer a bini serca mi pa jama un reunion di emergencia pa motibo cu representante Arubano a bini Corsow den ramo di panaderia y Bebe Royer kier a jama reunion.

Esaki tabata inposibel pa un dia pa otro. Querido lector, lo bo keda sorprendi ora bo tende cu Bebe Royer mes a jama e reunion.

Esaki ta actonan di violencia y agresivo. Con un persona asina por ta representante di trahador?

Esaki tabata punto final di nos relacion, mientras Panaderonan ta orienta ki rumbo nos lo kohe pa cuida enteres di nos miembronan. Pero manera tur cos sa bini pa bon, a presenta un oportunidad di ami como presidente a a aserca CWF pa afiliacion y a larga jama un reunion na CASA SINDICAL. E mes Bebe Royer a corre jama un reunion mes dia cu mi pa bruha cabes di emiembronan. Hasta den boto personanan cu tabata bon informa dje reunion tabata bisa e miembronan cu ta na CASA SINDICAL e reunion ta tuma lugar. Despues di tur e trabao cu Bebe Royer a hasi tur miembro a bini CASA SINDICAL nos reunion a bai perfectamente bon. Last but not least Bebe si bo kier a juda anto bo mester a actua di otro forma no manera bo kier.

H. MERCILIA
ONIMAWEG 44

VENEVISION

DIARASON
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Sugarfoot
6.45 El Oso Yogui
7.15 El Informador
7.30 Casos y Cosas de Casa
8.00 La Quinta de Simón
8.30 Emilita Busca un Novio
9.00 El Espectáculo más Grande del Mundo
10.00 Silentes....Por Favor

C.V.T.V.

DIARASON
3.45 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Cheyenne
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Temple Houston
8.30 Viendo a Biondi
9.00 Aquí está Adilia Castillo
9.30 Edgar Wallace
10.30 Knock Out
10.35 Recuento

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARASON
2.20 Secretos de Mujer
2.25 Locolandia con la Novela Pasional
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Lasie
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 La Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Daniel Boone (El Pionero)
7.55 Soñar No Cuesta Nada
8.00 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Cine de los Miércoles
10.45 Los Tramposos
11.15 Alfred Hitchcook
11.45 Radio Caracas Televisión Te dice, con Mons. Juan Fco. Hernández
11.50 Despedida

TELECURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.
5.00 Children Hour
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V. per Luchtpost
11.15 Sign Off.

LA LEY DEL REVOLVER















Riba e foto aki nos por mira e maestro den golf Jack Nicklaus durante un encuentro. Aki e ta hantu cu un compañero cu ta hari di alegria ora cu Jack ta hasi su slanan.

REAL MADRID CAMPEON DI ESPANJA PA DI CINCU BIAHA

Pa Manuel Sanz.

MADRID,--UPI--Faltando un jornada pa termina campeonato spanjo di futbol di e presente temporada, Real Madrid a proclama campeon pa di cincu biaha consecutivo.

Nan victoria di diadomingo contra Atletico de Bilbao y e derroia di Atletico de Madrid na Valencia ta hast cu actualmente Reai tin un ventaha di dos punto y tambe un mihor averahe di gol aunke atnda ta falta un jornada.

Diadomingo Real Madrid lo hunga na Sevilla contra e titular di e capital di Andaluza, mientras cu Atletico de Madrid lo hunga contra Zaragoza na Madrid.

Suponiendo cu Real Madrid perde den e ultimo partido y cu Atletico gana e clasificacion lo refleha un iguaidad na punto, den cualquier caso lo ta favorable pa Reai pa e mihor promedio dt gol cu nan ta posee.

Di iur manera Real Madrid a titula su mes campeon, faliando ainda un partido.

Pa loke ta referi na e punta di clasificacion tur cos a keda aclara definiiivamente, pero den rabu di e clasificacion atnda tin algun equipo cu mester warda riba e ultimo fecha pa dicidi nan fuiuro. Solamente un puesio a keda definitivamente cerra.

E bahamento automatico di Coruna pa segunda division.

E corunesnan a disfruta masha poco di prome division ya cu nan a keda pa solamente un anja.

Pa e oiro puesto cu ta baha automaticamente ainda ta keda dos equipo: Levante y Oviedo, cu mayor probabiiidadnan di descenso pa e oveieusenan.

Y finalmenie cu e dos puesionan cu mester promociona cu e dos subcampeonnan di segunda ta conta cu un di e equiponan anterior y cu Betis y Murcia siendo lo mas probable cu e murcianonan lo salba di e cayente.

Ya cu e encuentro final lo ser hunga riba su terreno y contra Oviedo.

Pa ioke ta referi na e novedadnan di prome division pa e campeonato proxtmo, ya nan ta conta cu dos club nobo den prome division, cual ta e campeonnan di e dos gruponan di segunda division Mallorca di grupo Sur y Pontevedra di grupo norte.

Ya cu tur cos ta dicidi den cabes awor mester warda riba diadomingo pa dicidi esnan cu ta mas abao riba lista di clasificacion.

E interes di diadomingo tabata sinta mas tantu den e partidonan di e dos equiponan madrileño. E desplazamentu di Atletico di Madrid pa Valencia no tabata por a bira mas desafortunado pa e centrainan.

Valencia a obsequia Atletico un derrota di 3-1 kibrando asina tur e speransa di termina campeonato di Liga como campeon di Espanja, mientras cu Real hungando riba su propio terreno a logra un dificil victoria riba e semper peligroso rivai Atletico de Btlbao cu e minimo score di 1-O.

Y esei tambe tabata un penalty.

Español no tabata por contra Sevilia y a sali derrota cu score dt 2-O den un partido cu e spanjonan a hunga sin e famoso Alfredo di Siefano.

Esei tabata debi na un afeccion gripal di e argentino.

Un cos stranjo ta e empate cu a wordu logra pa Oviedo riba su propio terreno contra Coruna, resultado cu ia elimina e speransanan ovetense di saivacion di e descenso automatico.

Di e otro partidonan e resultadonan tabata manera a worde spera, o mihor dicho cu triunfonan local.

Na Valencia den un partido di gran regularidad y superioridad a vence Atleiico de Madrid cu score di 3-1. E encuentro a wordu efectua den presencia di un enorme cantidad di hende y e desarollo a caracterisa cu un tactica defensivo di Atletico pa loke e superioridad local ta manifesta.

E valenciano a realisa un partido coordina cu pasenan profundo, cual a ser domina pa e atleticonan na prome insiante.

Apesar di e wega defensivo di Atletico nan no a lubida riba nan contra-ataque y na varios momento nan tabata a punto di vence gol contrario y prueba di esei tabaia e prome gol di e atardi cu a ser marca pa e interior derecho di Atletico Mendoza na di 27 minuut di wega.

E golnan valenciano a ser marca pa e centrodelantero brasileño Waldo na di 29 y 48 minuut y pa e interior izquierdo argentino Sanchez Lage na di 70 minuut.

Den estadio Santiago Bernabeu di Madrid, Real Madrid a vence Atletico de Bilbao cu e minimo score di 1-O den presencia di 90 mil persona.

E encuentro tabata di mal calidad di parti di Real cual su equipo a hunga cu hopi nervio debi na loke den dje tabata hunga. Si e partido tabatin algun interes esei tabata debi na e superioridad di parti Bilbaino durante e etapa inicial.

Durante etapa complementaria e encuentro a bira mas nivela pero tabata carece di bon hugadanan.

E gol di triunfo madrileño a ser marca na di 12 minuut pa Puskas' hasiendo uso di un penalty cu cual un defensa di Bilbao a wordu castiga.

Na sevilla Beis a vence Las Palmas cu anotacion di 2-O den un wega cu a resulta bastante entretene, pa e bon avansenan betico riba cual e equipo canario a contesta cu wega brillante pero defectuoso den remate.

En general e wega a ser caracterisa cu hugadanan rapido y cu bon dominio.

E golnan a ser marca pa e interior izquierdo Maleos na di 11 y 53 minuut. E defensa izquierdo canario a ser expulsa di terreno . Ta Trata di Jose Luis.

Na Cordoba e equipo titular a vence Levante cu score di 3-O cu cual resultado e cordobesnan a despedi di Liga sin conoce derrota riba nan terreno.

E partido tabata di intenso dominio local mientras cu e levantinonan a falla den remate.

E golnan a ser marca pa e interior derecho Juanin na di 8 y 71 minuut cual tabaia un penalty y pa e centro delantero Mullares despues di 83 minuut di wega.

Na Zaragoza e equipo mano a vence Barcelona cu score di 2-0 den un encuentro di hopi vistosidad pa parti local cual equipo a demostra di tin mas confianza den nan wega personal y poco efectividad di e barcelonistanan.

E golnan a ser marca durante e segundo periodo obra di e centrodelantero Marcelino na di 60 minuut y di e medio izquierdo Enderiz faltando solamente un minuut pa termina e encuentro.

Na Barcelona. Españo a ser derrota pa e club bishitante cu score di 2-O. E andaluznan a practica un wega rapido, yegando cu frecuencia den e area penal di Español.

E golnan a ser marca pa e extremo izquierdo Liveros na di 44 minuut y pa e interior dereco Bancalero na di 57 minuut

Na Elche e equipo ilicitano a supera Murcia cu anotacion di 2-O. Apesar di e mal situacion murciano riba tabla di clasificacion solamente loke e club local por a hasi tabata di pone mal sistemanan den wega y un wega inexplicable a ser exhibi.

E wega despues di e segundo periodo a cuminsa bira poco brutu y door di esei tabatin expulsion di e defensa central murciano Quincoces.

E golnan a ser marca pa e paraguayo Lezcano na di 65 minuut y pa e extremo derecho di Oviedo na di 86 minuut.

Na Oviedo e club titular a empata contra Coruna sin anotacion den un encuentro di pesima calidad di ambos equipo

E dos compañeronan ei no tabata por a aprobecha e momentonan afortuna pa marca gol y door di esei hopi biaha nan a ser grita pa publico.

Penarol a gana Independiente y tercer partido mester dicidi

MONTEVIDEO -- UPI -- Peñarol su segun un conocido critico deportivo, tabata hunga cu e aorta di su parcialnan, a bolbe realisa un di su ya clasicanan y a duna un tremendo satisfaccion na su parcialnan y na futbol celeste.

E triunfo cu a wordu logra pa Independiente cu score di tres pa uno tabata fiel refleho di e acontecimientonan registra riba cancha, caminda for di e prome momentonan Peñarol a cuminsa ataca en busca di un victoria consagratoria y rapidamente nan a obtene ventaha cu e diabelnan corra bo por a desconta.

Di acuerdo evidentemente cu un tactica perfecto, Peñarol a cuminsa e partido cu un wega rapido y no a permiti cu Independiente lo a tuma e iniciativa den forma peligroso y practicamente casi den ningun momento di e prome periodo.

Ademas e hombernan clave di e bishitantenan tabata perfectamente controla y di einan a surgi e ventaha di e nacionalnan.

Ta indudable cu Peñarol a bolbe bini pa cumpli un di su performancenan y riba tur cos un hopi superior di esun cumplí na Buenos Aires contra e mesun rival caminda nan a wordu venci cu score di 1-0.

E victoria di Peñarol no a laga ningun duda di naturalesa y ainda e bishitantenan ta bisa cu esei tabata categorica, di acuerdo cu declaracionnan cu a ser locuta pa radionan argentino. Cu e triunfo ei Peñarol a coloca su mes den ventaha contra su ocasional rival, pues cu solamente un empate na Chile lo e clasifica campeon pa averahe di gol.

Unanimemente e critica deportivo ta considera e triunfo di Peñarol justo pa su actuacion mas brillante y efectiva.

" El Dia" ra encabesa su comentarionan cu e siguiente titular: " Peñarol den gran forma a supera Independiente den wega y golnan, 3-1".

La Mañana ta bisa: Peñarol a resulta incontenible y superioirdad absoluto a ser impone pa e vencedor. El Pais: Peñarol a demostra bon wega y ciencia; Victoria cu ta un clarinet pa obtene e titulo di campeon di Chile.

El Bien Publico: Gran triunfo di Peñarol.

El Debate: Peñarol a demostra cu e ta mas equipo cu Independiente, el a derrota 3-1.

BUENOS AIRES -- UPI -- Diahuebs den estadio Nacional di Santiago na Chile, e clubnan independiente y peñarol lo realisa nan tercer partido cu lo defini ganador di e torneo di futbol Copa Libertadores de America, pa motibu cu e dos partidonan cu ya a ser efectua no a trece decision , ya cu e team argentino a gana esun prome cu score di 1-0 y antayera nochi esun di Uruguay a gana e segundo cu score di 3-1.

Di acuerdo cu e reglamentacion si tin un empate den e tercer encuentro, nan lo hunga un tempo suplementario den dos etapa di 15 minuut cada uno.

Si ainda nan ta iguala na score e ganador lo ta Peñarol pa motibu di tin e mihor diferencia di gol es decir tres pa dos.

Ta ser señala finalmente, cu e campeon di America lo hunga contra e ganador di e torneo similar cu ta ser disputa na Europa.

E semi-finalistanan den e torneo di Europa ta Internazionale di Italia, Benefica di Portugal Vasas di Hungria y Liverpool di Inglaterra.

MADRID,--UPI--E buelta di Colombia ta un carreda masha duru, cu algun etapanan riba carreteranan masha dificil; pero e ta admirablemente organisa; den hopi aspectonan mihor cu esnan di Europa, asina e corredor ciclista spanjo Jose Antonio Momene a bisa, na su regreso cu otro corredornan spanjo cu a participa den e prueba.

Director di e equipo, Crespo, a pone hopi di e atencionnan cu el a ricibi pa parti di e autoridadnan colombiano na relieve, afirmando cu e carreda tabatin enorme aliciente.

MOROCHO LESIONA

MARACAIBO, Venezuela -- UPI -- E boxdo venezolano Carlos Morocho Hernandez, campeon mundial di peso welter junior a suspende su entrenamentu ayera pa su pelea di dia 3 di e luna aki contra e colombiano Mario Rossito, despues di a sufri un lesion. A ser informa cu e lesion ta di caracter leve, y esei a ser produci durante un practica di seis round.



WILLEMSTAD -- Awe ta cumpleanjos di e hobencito Humphrey Tweeboom. Humphrey awe ta cumpli e bunita edad di cincu anja. E ta wordu felicita especialmente di parti di su tata y ruman. Humphrey masha pabien y bira un bon mucha.

KNOCKOUT CENTRO BUENA VISTA

WILLEMSTAD - Dia 19 di April 1965, Sport Vereniging Centro Buena Vista lo efectua un knockout di futbol riba nan propio terreno. Lo tin participacion di ocho club cualnan ta: Kooyman N.V., Deportivo Veeris, Henderson, De Koning, Deportivo Real Juventus, Racing Oranjestraat, River Plate y e club organisador Centro Buena VISTA.

Manera e nombernan ta bisa tin varios club fuerte den e knockout di manera cu seguramente e knockout aki ta algu cu ta vale la pena pa mira. Di dilanti directiva di CVB ta pidi amantenan di futbol pa hasinan dia liber pa bai presencia e encuentronan riba terreno di Buena Vista.

Nos tin un club, cual ta bao di direccion di e campeon antillano di boxeo, Jack JOhnson y e club ei ta Deportivo Veeris. Esaki ta pone nos pensa cu Johnson no sa solamente di boxeo sino tambe di futbol. Awor su simpatisadornan di boxeo mes lo mester presencia na terreno pa mira kiko e muchanan di e campeon por hasi.

Racing Oranjestraat, otro club cu a logra hopi simpatia pa su bon weganan cu a ser realisa durante ultimo tempu.

De Koning cu tabata tin un formidable actuacion den su propio knockout dos siman pasa, River Plate cu ta invicto den su presentacion realisa, gran luchador riba terreno di futbol y tambe bon animadornan di wega.

Kooyman y Henderson equiponan commercial cu tambe ta duna bon presentacion riba terreno. Deportivo Real Juventus, equipo di B-klasse cu antes tabata Real Marie Pompoen, gran figura den e knockout.

Y por ultimo club organisador Centro Buena Vista, cu a primintí cu awor nan lo demostra di ta un rival fuerte pa e titulo den B-klasse.

E promer encuentro di e knockout lo bai entre KOOYMAN N.V. y Deportivo Real Juventus pa 11' or; Deportivo Veeris vs Racing Oranjestraat pa ganador B y Deportivo Real Juventus pa dies' or; 11' or; Deportivo Veeris vs Racing Oranjestraat pa ganador B; 12' or; Henderson contra Centro Buena Vista pa ganador C; 1' or; De Koning vs River Plate; 2' or Ganador A vs Ganador B; 3' or Ganador C vs Ganador D; Mitar di cincu lo tin e final entre Ganador E y ganador F. Cada un encuentro lo dura dos biaha 25 minuut y cincu minuut di descanso. E final lo dura dos biaha 35 minuut. Si tin un empate, lo tin tiramentu di penalty y si ainda no bin ganador Lot lo dicidi.

Despues di esei lo tin entrega di premio, cual lo wordu hasi pa madrina di e club Centro Buena Vista. Tambe e prome bala lo ser saca pa madrina di e club. Directiva di Centro Buena Vista ta pidi pa tur e clubnan comporta nan mes deportivamente y sigi desicionnan di refereenan.



Un di e atraccionnan di Pascu na e dierentuin di Londen lo ta Bustle, un beer sirio, riba e foto aki publica pa prome biaha huntu cu su mama Winnie. Nikki tata di e beer chikitu a ser regala door di e Princesa Ann na Nikita Khruschev y Nikolai Bulganin tempu cu nan a bishita London na 1956, Bustle a nace den e dierentuin na december 1964.

MADRID -- UPI -- E equipo di basketball di Real Madrid ayera nochi a gana e Copa di e campeonato Europeo di basketball despues di a derrota e equipo T.S.K.A. di Union Sovietica cu score di 76-62. Na final di e prome tempu e marcador tabata señala un ventaha di 36-29 na favor di e spanjonan. Pa prome biaha for di guerra civil spanjo himno nacional ruso a ser ejecuta. Mas o menos 5000 persona a yena e cancha di Fiesta Alegre den centro di Madrid, pa presencia e encuentro. E equipo spanjo ayera nochi a triunfa pa un total di 14 punto, superando asina e desventaha di siete punto cu cual nan a termina nan partido di final na Moscu pa gana e titulo cu un total di siete punto di ventaha.













PEPITA

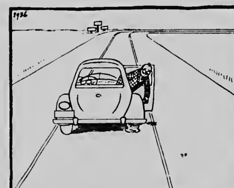


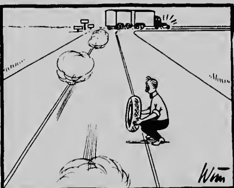






BUCHI ROBEZ











Knockout organisa pa Santa Fe

ORANJESTAD, 15 apr. - Dia dieznuebe di april venidero ta cuminsa na Pavia ariba tereno di e club di futbol Santa Fe un knock-out organisa pa e team aki.

Cuarto pa tres dia dieznuebe di april lo hunga Tropical contra di Brittania pa e ganador A.

Cuator y mei ta hunga Jong Aruba contra La Salle pa ganador B. Dia binticinco di april pa cuator y mei ta hunga Santa Fe contra Velocidad pa ganador C.

Dia trinta di april pa cuator y mei ta hunga ganador A contra ganador B pa ganador C.

E final di e torneo aki ta dia promer di mei pa cuator y mei di atardi na unda ganador C y ganador D lo topa cu otro pa e titulo di e campeon di e toernooi.

Lo tin dos beca desponibel pa respectivamente campeon y subcampeon obsequia pa Bouwmij. Aruba y N. Habibe Jr.

Programma pa dia di Independencia Venezolano

ORANJESTAD, 15 apr. - Manera anuncia anteriormente caba Sociedad Bolivariana na Aruba dia 19 venidero ta auspicia un programa cultural cual ta acargo di senjor Hernando Ricardo consul di Colombia na ocasion di e "Dia di Independencia di Venezuela".

cumisa pa ochor di anochi.

Na e programa lo coopera e consul general di Venezuela senjor Nucete Paoli, senjor Nicolas Piña Lampe, e bariton Raul Luna Ballon acompanja na piano pa Donald Lacle, Jose Ramon Vicioso, Hubert Booi, consul di Colombia Hernando Ricardo.

E programa lo consisti di declamacion di poemanan, cancionan y repasonan di e gran dia aki pa Venezuela.

TRUPIALEN TA PUBLICA "DE BEZ EN CUANDO"

ORANJESTAD, 15 apr. - Ariba nos mesa di redaccion nos a ricibi ultimamente un publicacion den stencil, simpel pero sinembargo bon prepara manera cu nos por spera di "Trupialnan". E grupo juvenil aki cu ta dividi den varios grupo segun edad ultimamente a publica un edicion cual nan a duna e nombel di "De bez en cuando". En otro palabra e publicacion aki di cual e promer a sali dia 12 ultimo lo no sali regularmente pero de bez en cuando, esaki segun su "editor" frere Kaspar.

Den e publicacion atencion ta worde duna na actividad di cada un di e gruponan, for di junioren te na oud-senioren. Tin informacion tocante di reunionnan, fiestanan, comedia etc.

Endudablemente "De bez en cuando" lo yuda na tene tur e miembronan di Trupialen y tur esnan interesa den e organisacion activo aki na altura di loke e muchanan aki bao di gia di e frerenan ta presta.

Asina por ehemplo nos por a lesa cu e Trupialen a hanja un miembro nobo cu ta senjor Guillermo Trinidad, maestro di school y conocido futbolista na nos Isla.

Tambe nos a worde informa door "di bez en cuando" cu adspirant senioren ta preparando pa presentacion di "Buchi", un comedia di cual e presentacionan na henter e Isla lo ta despues di Pasco Grandi.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Diasabra dia 17 di april 1965.

INFILTRACION COMUNISTA NA SURVIETNAM TA AUMENTA

Pa: Charles R. Smith.

DaNang, Vietnam del Sur - UPI - E infiltracion comunista a traves di "Tierra de Nadie" cu ta dividi Vietnam del Norte di Vietnam Meridional, a aumenta hopi den e ultimo simannan, bao e presion di e bombardeonan aereo.

Esaki tabata, den resumen, e analisis cu a ser efectua pa general di brigada Nguyen Chanh

Thi, principal comandante militar di e forsanan vietnames na e region aki, despues di a ser entrevista pa United Press International.

El a añadi cu e movimiento creciente cu ta ser nota directamente a traves di e zona ta parse di indica cu e bombardeo constante pa parti di e norteamericanonan a obliga hopi comunista di pone den practica medionan noba pa introduci nan den Vietnam del Sur.

Thi a bisa cu su hombernan a captura y interroga 22 infiltrador den e ultimo simannan y su declaracionnan ta indica cu, por lo mneos,un batallon di comunista a logra di introducinan pa e zona desmilitarisa na Vietnam del Sur, den cusro di luna pasa.

E general survietnames a añadi cu ta parse cu e norteamericanonan y e patrullahe cu nan ta realisa a lo largo di e costa a obliga e comunistanan pa nan usa e senderonan cu ta crusa e zona desmilitarisa, cu ta liber di e hostigamiento di e avionnan a reaccion di Merca.

E zona desmilitarisa ta e caminda mas corticu y mas directo na Vietnam meridional , y algun observadornan ta puntra si e popularidad creciente di cu e comunistanan ta disfruta no ta indica en realidad, un aumento general den e infiltracion.

E infiltracion creciente a traves di e zona desmilitarisa, pa parti di e comunistanan, ta indica cu nan ta laga e ultimo vestigionan di su proposito un banda.

150.000 PERSONA A PASA DOOR DI MURAYA BERLINES

BERLIN--UPI--E alemanan ta realisa nan reunionan di Pascu den ambos sectornan di e capital antigua di Reich.

Miles di berlinesnan occidental a hasi uso di nan pasenan comunista pa bishita nan famianan y amigonan na Alemania Oriental

Y miles di alemannan occidental a bini Berlin Occidental riba carretera, ferrocarril o pa via aerea.

E muraya comunista a ser habri pa e bishitantenan di e fiestanan di Pascu dialuna pasa y den e promer cincu dianan a pasa pa e puestonan di control mas o menos 150.000 persona.

Ayera, Bierne Santo, cu ta ser conmemora den ambos parti di Alemania, Mas c menos100.000 berlines a pasa door di e muraya pa e zona oriental. Nan ta spera cu un number igual lo hasie manjan y dialuna, cu tambe ta un fiesta religiosa na Alemania. E muraya comunista lo serra atrobe te na e fiestanan di Pentecosta, mei mei anochi dia 25 di april.



BORNEO - Tres miembro di e Gobierno Australiano ta patrulla territorio Malasiano-Indones. Nan ta patrullando e territorio fronteriso for di posibel infiltracion pa parti di indonesnan. E soldanan di man robes pa drechi ta: John Brander, Jim Griffiths y Andy Hyde. (FOTO UPI)

17 persona mas a ser fusila na Cuba

MIAMI--UPI--Un organizacion cubano den exilio a bisa awe cu 17 persona mas, incluso tres solda castrista, "por lo menos", a ser ejecuta na Habana recientemente den compania di un funcionario di douane haltu.

E ultimo aki tabata Manuel Izquierdo Gonzales, hefe di e departamento di asuntunan general di e oficina di douane di e capital. Nan a acusa Gonzales di traha pa un red. di spionahe na labor di Merca.

Su morto a ser anuncia dia seis di april ultimo, dos dia promer di cu e regimen cubano a anuncia di a aplasta un red di spionahe cu tabata compone pa 53 agente, cu tabata ser supone di tabata ser dirigi pa dos ministér bautista norteamericano.

Un grupo cubano conoci como "centinelanan di libertad" a bisa cu nan tin razonnan pa crea cu Gonzales a ser ejecuta, na La Habana dia 29 di maart ultimo, ocho dia promer di cu nan a anuncia su fusilamentu.

Huntu cune a muri 17 otro persona vincula cu e red di spionahe, den cual tabatin tres miembro di e ehercito di Castro, e declaracion di e centinelanan tabata bisa.

Dr. Luis Conte Aguero, lider di e centinelanan, a bisa cu den e caso di Izquierdo su juicio a conclui 11'or di anochi y e fusilamentu a tuma lugar tres ora despues.

"Nan a informa nos cu entre esnan cu tabata forma e peloton di fusilamentu tabatei un tal Jose Hernandez, di Bejucal, e mesun pueblo di Izquierdo Gonzales Conte Aguero a bisa:

Bejucal ta un localidad situa banda di La Habana.

Hefe di base na Cuba ta dispuesto pa combati cualque eventualidad

WASHINGTON--UPI--E hefe di e base naval norteamericano di Guantanamo ta dispuesto pa combati cualque posibel sugerencia nobo di cu e zona ei lo ser abandona pe comunistanan.

E contralmirante John B. Bulkeley, cu a causa sensacion mundial ne februari 1964, dia cu el a desafia e promer minister cubano, Fidel Castro, ora cu el a corta e caneria cu tabata surti e awa pa e base, ta bisa Caimanera ta un estrategica avansa, vital pa e seguridad di mundu liber.

Bulkeley ta bisa cu e base, di solamente 104 kilometer cuadra separa di e resto di e isla pa un prikkeldraad y ta ser patrulla pa centenares di infanteria di marina bon arma, a demostra su balor den e crisis di e cohetenan cubano na 1962 y den e crisis di awa anja pasa.

Despues di ambos incidente tabatin sugerencianan di cu e base lo ser devolve na Cuba pasobra e ta indefendible of antigua. E gigantesco programa di amplicacion y mehora e base naval norteamericano di Roosevelt, Roads na Puerto Rico, ta haci posibel cu e devolucion lo bolbe sugeri.

E contralmirante ta bisa den un articulo cu a sali den e number actual di e "revista di e armada", cu e proyecto aki lo no disminui di algun moda e papel di "Gitmo", nomber cu cual e base ta conoci pa e militarnan di marinero y infante di marina cu tabata einan.

Bulkeley ta bisa cu e revista menciona, cu a ser publica pa e liga civil di marina, cu e dos basenan ta absolutamente vital pa e preparacion defensiva di Merca y resto di mundu liber.

Merca ta conserva e base pa un contract di arrendamiento perpetuo cu a ser firma na 1934. For di dia cu el a tuma poder na 1959, Fidel Castro a exigi pa cu Merca sali for di Guantanamo.

Na varios ocasion Castro a menasa, di desaloja e norteamericanonan y recientemente, el a reforsa e cortinanan cu tabata rodea Guantanamo.

Durante e confrontacion cu Rusia pa su tentativa di instala cohetenan na Cuba na 1962, miles di infante di marina a reforsa e base pa demostra e determinacion di Merca di no permiti.

Den e crisis di anja pasa, dia cu Castro a interrumpi e servicio di awa for di interior di e isla, den represalia pasobra Merca a captura varios barcu pesquero cubano, gobierno norteamericano a actua rapidamente pa e base ser reforsa completamente.

Nan a reduci e number si cubanonan cu tabata traha ne base considerablemente, como parti di medida di seguridad y como parti pa resta dolar den economia cubano. Nan a construi un planta inmensa desalinizador, capaz di produci diariamente nuebe millon litter di awa.

Bulkeley ta bisa den su articulo cu e disminucion di empleadonan local no a causa detrimento den e eficacia di base pasobra ta keda "hopi" cubano cu pasionadamente ta leal na marina di Merca" y cu ta biba den e base.

E contralmirante ta bisa cu no ta exagera di señala e importancia estrategica di e base. Den caso di guerra, nos operacionnan di laman, aire y terra por conduci directamente for di akinan y mantene un vigilancia maritima, aerea y submarino den Caribe.

Bulkeley ta bisa cu e barcunan cu nan ta usa na Guantanamo por sali di nan puerto y yega den un zona di operacion den un ora. E ventaha aki no tin na ningunotro bahia di mundu. "E instalacionnan aerea di e bahia di Guantanamo ta idealmente situa como punto di escala y reabastecimiento pa e avionnan di transito pa Caribe, mescos cu e base di operacionnan pa e unidadnan di aviacion cu ta apoya e operacionnan di contingencia den henter e zona di Caribe".

PA CONMEMORA PAN AMERICANISMO

RYDER FORBES A PRONUNCIA DISCURSO

Durante di un reunion celebra diahuebs pasa, Consul Americano, G. Ryder Forbes a tene pa Rotary un discurso pa conmemora e 75 aniversario di Organisacion di Estadonan Americano.

Sr. Forbes a cuminsa pa declara cu e interes norteamericano pa Latino America tabata algu cu for di un principio a haña masha attencion di su pais.

"E interes aqui no a cuminsa ora cu Vice Presidente Nixon a ser tira cu piedra, of cu yegada di un lider cu a traiciona un revolucion unicamente pa reemplase cu un otro forma di despotismo, mi tampoco cu e lansamiento di e historico Alianza pa Progreso," e funcionario norteamericano a declara.

E orador a recorda cu for di 1776 y e guerranan pa independencia e hendenan di e mundo nobo a sinti huntu un deseo pa libertad y oportunidad cu por a ser satisface unicamente pa via di independencia politica.

"Mientras cu añanan tabata pasando e gobernantenan di e mundo nobo a realisa cu e peligernan di afo y di aden lo por a ser conforta pa via di esfuerzonan comun.

E grito pa union a sali for di Simon Bolivar, mientras cu na Estados Unidos di America tambe hombernan manera Thomas Jefferson, Henry Clay y John Quincy Adams tabata pidi un "liga humano di libertad na America cu lo a uni tur nacion di Hudson Bay te Cape Horn."

E orador a mustra tambe riba eventonan den pasado den cual e organisacion di estadonan americano a interveni pa evita desunion y guerra entre su miembronan, mientras cu tambe e la mustra riba caminda pa via cu tabata tini union, a evita intervencion di paisnan di afo.

Resumiendo e la declara: "Laga nos admiti cu OAS no ta un organisacion perfecto. OAS sin embargo durante di e añanan cu a pasa a proba claramente cu e por ta efectivo y poderoso. Pero e por bira ainda mas efectivo, mas fuerte y mas felixible."

E objeto principal di OAS ta di fomenta y defende democracia, pasombra ta unicamente bau di un gobierno democratico cu comunidadnan fuerte por existi y florece.

LAGO TA OFRECE PLAN NOBO DI PENSIOEN

SAN NICOLAS, 17 April - Un plan di pension contributorio nobo a ser prepara pa su empleadonan staff y regular door di Lago Oil and Transport Company Limited

Segun e plan nobo, cual ta voluntario, empleadonan ta inverti un cierto porcentahe di nan salario. Lago ta suplementa e contribucion di empleado cu un suma mas grandi. Ademas di e contribucion aki, Lago lo sigui paga henter e costo di e plan actual.

Adoptamento di e plan di pension nobo ta cumpli cu un compromiso haci durante e negociacionnan di contract anja pasa. Na e tempo ey, a ser decidi cu un comite conhunto di Gerencia I.O.W.U.A. lo studia y desaroya medionan pa mehora beneficionan di pension mediante un plan contributorio. Pa duna conseho na e comite aki, Lago a busca servicio di un consultante experto den terreno di pension y beneficionan for di Estados Unidos.

E stipulacionnan di e plan nobo lo ta retroactivo te Jan. 1, 1965 Un parti di e beneficionan lo ser concedi tambe na algun empleadonan kende a laga servicio di compania mientras e plan tabata ser desaroya.

E mehoracionnan principal cu ta resulta for di e contribucion colectivo ta inclui.

1. Un aumento di tur credito di pension den pasada.
2. Un aumento adicional di tur futuro credito di pension.
3. Aseguro medico pa e pensionista y su esposa.
4. Aseguro di bida en grupo. Esaki ta en adicion na cualkier otro aseguro en grupo of personal cu e empleado ya tin actualmente.
5. Seis anja di pension garantiza. Si e pensionista muri promer di a cobra e pagonan di pension minimo di seis anja, e resto di pagonan lo ser paga na su sobrevivientenan.
6. Compensacion temporario cu ta ser paga for di tempo di pension te na edad di 65 anja, tempo cu e Aseguro General di Pension di Behez ta drenta na vigor.

Presidente di Lago W.A. Murray a aproba e plan Diarason, 14 di April ultimo, haciendo esaki bira un parti oficial di beneficionan pa empleadonan di Lago.

BC ta pidi pa extende periodo di credito

Segun articulo 4 di e ley di territorio insular di dia 29 di April di 1963 tocante e asuntu di pidimentu di credito, e minimo di fianza permiti pa dia promer di Mei 1965 lo mester tabata cincu million di florin. Bestuurscollege di Partido Nacional a dirigi un carta na Eilandsraad di Corsow pa cambia e ley aqui di tal forma cu e permiso pa fia te cu 15 million serca e banconan local lo ser extende te cu dia promer di Mei di 1966, of sea un aña mas. Bestuurscollege ta bisa cu en vista di e situacion dificil cu e posicion financiero di Corsow ta esaqui ta necesario.

Nos ta corda cla cla, manera ta ayera con e fraccion di Partido Nacional den Eilandsraad, tempu cu e Bestuurscollege di Corsow a bini cu e proposicion aqui pa alivia e dificultadnan financiero di Corsow, a critica y vota contra di e medida aqui. Awor, no obstante cu dos aña pasa nan a declara cu nan gobierno lo soru pa elimina e asuntu aqui, nan mes ta bai haci uso di e ley cu tantu nan a critica den pasado.

Esaqui ta proba anto cu e medida cu a ser tuma e tempu pa e Bestuurscollege di Partido Democratico y cu Partido Nacional a critica tantu, awor parce tabata un masha bon medida.

ta asina ta bai cu esnan cu awe ta dirigi destino di Corsow. Di nan mes no ta sali ningun sorto di initiativa pa mehora nos situacion. Nan ta blo critica, zundra y busca pleitu, pero despues ta dicidi di acepta justamente e medidanan cu mas nan a critica.

Nos por a weta con esaqui a sosode cu e Banco di Desarollo Economico, di cual e corant di Partido Nacional, Amigoe di Corsow, tempu cu e la ser propone pa gobierno central a declara cu lo e desaparece sin nunca fia un cent chiquitu, awor a ser acepta pa Partido Nacional sin cu ni siquiera un comma a ser cambia den dje.

Y nos ta weta awor con nan ta usa un medida cu nan a critica fuertemente y cual medida a ser propone pa Partido Democratico pa alivia e situacion financiero cu ta bira tur dia mas critico pasombra na Scharloo tini poco elemento sinta cu no ta haci ningun pataca.

Pisca cu ta baal mas cu oro

Panama City - UPI - Si concidere liber pa liber, un balau pretu cu lo ser captura durante di e verano cu ta bini, lo ta e pisca mas valuable di mundu.

Si esaqui ta parce cuenta di piscador, bo tin di scucha loque e milionario di Texas, Ray Smith di Dallas tin di bisa. E ta ofreciendo un Cadillac di 1965 completamente equipa cu aireconditionado pa e ganador di su campeonato mundial di pisca na su Club de Pescas, cual campeonato lo ta di dia promer di Juni pa 18 di September.

E ganador di aña pasa, Joe Ward, di Peru Illinois, lo ta back pa defende su titulo na e Club de Pescas na Bahia di Pinas na Panama. E la gana su Cadillac cu un balau pretu cu a pisa 517 liber, loque si e ser converti na placa segun valor di e auto ta representa $12,50 pa liber.

Un otro balau pretu, e pisca mas bringado di mundu, casi sigur lo produci e ganador di e campeonato di 1965. Segun Smith tini mas pisca den Bahia di Pinas cu ningun otro lugar di mundu.

Van Der Hoeven a bishita

Inglaterra

Suiza

Hulanda

Merca

Suriname

Francia

Bestuurscollege di Corsow ta pretende cu no tini placa pa duna tatanan di familla trabau, pero cu miembornan no ta haci nada otro sino haci viajenan di placer riba custia di placanan di pagadornan di belasting.
Asina pues nos por informa cu diputado van der Hoeven, despues di un "groot verlof",di seis siman a regresa Corsow atrobe despues di a bishita un serie di paisnan, segun e la declara "trahando".
Esta un duchi trabau pa un hende tini.
Drumi den e hotelnan di mas lujoso, queda seis siman afo biba bon, y ora bo yega back bisa con duru ba traha, pero sin por mustra riba nada cu bo a logra pa ningun hende.
Pietje a cuminsa su viaje di placer na New York, caminda e la saca potret cu alcalde di Denver, despues ela permanece y gosa di Feria Mundial, un di eprincpal atraccionnan di New York.
Nos ta guerre cu tambe ela haña e oportunidad di weta e hit di Broadway "Hello Dolly" y por ta te hasta tambe e la subi Empire State Building y Statue of Liberty.
Despues di e trabau pisanan aqui e la continua su viaje pa Europa caminda ela bishita Suiza, Franbishita tur parti di Reino, e la dicidi di dal un tek tambe pa Suriname.
Mientras tantu e pagador di belasting di Corsow tin di paga tur e gastunan relaciona cu e viaje aqui di trabau di Pietje van der Hoeven.
Mientras tantu qui ora cu bo yega Scharloo, nan ta bisa bo cu no tini placa y bo no por haña trabau.

Mientras tantu situacion na Corsow ta bira dia pa dia mas critico, mientras tantu mas y mas hende ta haña nan retiro, mientras tantu mas y mas pacus ta serra, pero e señoresnan na Scharloo
no ta preocupa nan cabez, nan no tini nada di preocupa, dia delaster nan ta cobra nan envelop gordo tranquil y ta importa nan poco quico para di e pueblo.
Promer cu Pietje a bai, tabata tini un pleitu formal entre e y diputado Newton cu tabata pretende cu tabata su beurt pa haci e viajecito. Despues di a tende di e viaje, nos ta haña cu diputado Newton tabata tini motibu di rabia, after all no ta tur dia un hende ta haña un chance asina manera Pietje.

PERO NO TIN PLACA PA PUEBLO

Telegram pa promer ministro Jonckheer di promer ministro Cals

E gobierno nobo di Hulanda a manda un telegram pa tur e dos otro promer ministronan di Reino. Texto di e telegram tabata lo sigiente:
E gabinete nobo cu a reuni pa promer biaha, a expresa cu e ta desea di mantene buenas relaciones entre e tres paisnan di Reino, y cu gustosamente e quier coopera pa promovee esaqui.

Asesinonan di konijnchi detene

No obstante tur e avisonan tantu den corant como na television pa no jaag konijnchi riba bierne santu, toch tabata tini algun elemento cu a querre cu nan mester purba nan suerte y naturalmente polis a arresta nan mientras nan tabata tras di e konijnchinan. E joncumannan a haña un proces-verbaal, mientras cu e konijnchinan tambe a pasa un bierne santu tranquilo.

Associate editor di Time na Aruba

ORANJESTAD, 17 April - Senjor Marshall Loeb, associate editor di e semanario Mericano cu un circulacion enorme rond henter mundo, diasabra venidero lo yega Aruba cu su famia.
E intencion di senjor Loeb ta pa pasa mas o menos un siman di vacacion na nos isla. Durante e dianan akinan lo e keda na Aruba Caribbean Hotel.
Asina leuw cu nos sabi esaki ta pa di promer biaha cu un miembro di e staf di e semanario Time ta bin nos isla. Esaki endudablemente por tin resultado cu den futuro Time endudablemente lo bai duna mas conocemento na nos isla.

AUTO A DAL HOMBER MATA.

WILLEMSTAD - Riba anochi di diahuebs pa diabierne traffico a costa bida di un persona mas. Aki ta trata di un anciano di 70 anja yama M.A.L. E anciano aki a ser di dal riba caminda pa Kwartje pa un auto cu probablemente tabata corre cu parklight pa carga su bateria. E anciano mester a muri mes ora.

MINISTER LAMPE PA HULANDA

Ultimamente a regresa Aruba, Ministro Plenipotenciario W. F.M. Lampe contrario di informacionan anterior, e ministro lo no regresa Hulanda na cuminsamentu di Mei, pero ya dia binti di April lo e bula pa Europa pa sina tuma contacto cu e miembronan nobo di e Cabinete Hulandes. Diamars mainta venidero ministro Plenipotenciario lo tene un conferencia di prensa den trocadero.

MINISTER DONG A EXIGI MERCA DI SALI FOR DI VIETNAM

YAKARTA,INDONESIA--UPI--E promer minister di Vietnam del Norte , Pham Van Dong, a exigi cu Merca mester sali for di Vietnam del Sur y stop di ataca su pais. Pham a yega e ciudad aki ayera pa asisti ne celebracionnan di e decimo aniversario di e conferencia Afro-asatica di Bandung.
E hefe di gobierno norvietnames a bisa cu mientras, nan ta realisa e unificacion di Vietnam", tantu na norte como na sur nan mester abstene nan di drenta den Aliansanan militar cu paisnan estranhero y di permiti basenan y personal militar estranhero den su territorionan.

Despues el a califica e accion di Merca na Vietnam di actonan criminal y barbaro y a afirma cu e discurso cu a ser pronuncia pa presidente norteamericano Lyndon Johnson, den cual el a exhorta e realizacion di negociacionnan, tabata "engañoso".
Terminando, el a apoya e campãña indones di destrui Malasia,

VINDISHI

Diamars, 4 di mei 1965 pa 10'or di mainta lo wordu bendi na vindishi na oficina di N.V. De Spaar- en Beleenbank van Curacao, Breedestraat 27 (P), dilanti di e suscrito, na esun cu ofrece mas , según poder irrevocable ex articulo 1203 Codigo Civil:

1. E cas Vuurlandweg 3, riba terreno di erfpacht cu un grandura di 910 m2, describi den meetbrief number 66 di 22 di maart 1954.
2. E cas Caracasbaaiweg 22, riba terreno propio, cun grandura di mas o menos 815 m2, describi den rooibrief number 2 di 6 di januari 1931.
3. E casnan Caracasbaaiweg 232, y 234, riba terreno propio, cu un grandura di 3002 m2, describi den e meetbriefnan number 49 y 50, toer dos cu fecha 23 di april 1941.
4. E casnan Caracasbaaiweg 246, 248, 250, 252, 254, 256 y sin number cu e terreno propio, cu un grandura totaal di 15.870 m2, describi den meetbrief number 147 di 20 di juni 1949.
5. E casnan Caracasbaaiweg 80, y 82, riba terreno propio, cu un grandura di 2016 m2, describi den meetbrief number 198 di 23 di december 1940.
6. E cas Bonairestraat 7, riba terreno propio, cu un grandura di 163 m2, kadaster Stadsdistrict, Sectie B, number 227.
7. E cas Parimaweg 4, riba terreno propio, cu un grandura di 344 m2, describi den rooibrief number 109 di 21 di agosto 1927.

Interesadonan por acudi pa e condicionan di venta ocho (8) dia promer cu e vindishi tuma lugar na oficina di notario Dr. E.C. Henriquez, Kerkstraat 10 A, Curacao.

Dr. J.A. Schiltkamp,
Notario Sustituto.

Segunda etapa di desviacion di rieuw Jordan a cuminsa

TEL AVIV, ISRAEL--UPI---E di dos etapa di e esfuerso libanes pa desvia e awanan di rieuw Jordan di Israel, a cuminsa e siman aki, segun a ser sabi awe den e capital aki.

Libanon, Jordania y Siria, cu tin acceso den e fuentenan di e rieuw a lansa un desviacion conjunta di e rieuw pa impedi cu Israel na su ves lo desvia e awanan di Jordan pa e regadio di e woestijn di Negev.

Informacionnan cu a yega e ciudad aki ta bisa cu un caminda cu ta corre a lo largo di e ruta di e desviacion den territorio di Libanon, ta ser ensancha pa permiti e movimiento di equiponan pisa pa e movimiento di terra.

E partinan Siria y Libanes di e proyecto di desviacion di e awanan, banda di e frontera israeli, ta situa awor na mas o menos 1.600 meter for di otro, na pia di e colinanan di Hermon, y un altitud di 350 meter.

E sirionan no a reanuda e obranan den su parti di e proyecto, y e libanesnan ta mas o menos cuater kilometer di e frontera israeli.

E trupanan israeli y siria a sostene tiroteonan frecuente a traves di su fronteranan mientras nan tabata realisa e obranan di diversion di e awanan.

E hecho di cu tantu Siria como Libanon a yega cu nan proyectonan na cierto distancia di e frontera israeli, sin trata di uni su dos trabaonan, ta ser considera significativo.

Israel a amenasa cu tur e represalianan posibel ante cualque tentativa di desvia e awanan di Jordan. E artilleria israeli a destrui ya varios di e equiponan pisa di Siria, banda di e frontera.

Nan ta kere cu e sirionan por e reanuda nan tarea den e sector sur di e proyecto na unda e ruta cu ta sigui e canal di desviacion ta dirigi pa este, fuera di e bista di e frontera israeli. Ta parse cu e ingenieurnan arabe a duna cuenta , aunque un poco laat, di qu nan a aproyecta di realisa e desviacion di e awanan peligrosamente band a di e frontera Israeli.

Cohete Lunar Saturno 5 a pasa promer prueba cu exito

HUNTSVILLE (ALABAMA)--UPI- E cohete lunar norteamericano Saturno 5 , esun mas potente di mundu, a pasa ayera pa su promer prueba cu exito.

E prueba tabata terrestre y a dura seis minuut y mei.

E promer etapa gigantesco di e cohete genero un forsa di impulsion di shete milion y mei liber (3,4 millon kilogram o sea cincu biaha mas fuerte cu Saturno I.

E promer etapa, di 42 meter di largu, firmemente hinca den un bloque macizo di heru y cement lo no ser lansa nunca. Solamente nan lo hasi cu ne disparonan di prueba repetidamente pa determina si ta existi algun defecto den su sistema.

Su cincu motornan, cada un mas potente cu e cohete mas poderoso di Rusia, a sende cuat'or di atardi mandando un vlam cu a laga un nubia di huma atras. cu tabata blancu prome, despues gris y finalmente a bira pretu. Esaki ta e promer biaha cu e cincu motornan di e promer etapa a sende huntu, aunque un di nan a ser proba solamente diasabra ultimo.

Despues di a examina e 500 medicionnan cu a ser hasi den e ensayo di ayera, e technicónan lo yena e tankinan di kerosin y exigeno liquido di e cohete y lo boibe sende. E pruebanan lo bai subi gradualmente ora cu e yega ne encendido di 2 minuut y mei cu tin mester pa lansa e Apolo.

RUSIA TA E PAIS DI COSMOVISION

MOSCU--UPI--Rusia ta e pais di e "Cosmovision", segun Ivan Dombrovsky, funcionario di e ministerio di comunicacionnan a manifesta.

Den un entrevista cu e agencia di noticianan "Tass", Dombrovsky a manifesta cu e transmision di e "paseo cu a ser realisa pa Alexei Leonov, den espacio" tabata un gran exito".

Na mes momento el a duna na conoce e siguiente estadisticanan respecto na e television di su pais:

Actualmente tin na Rusia "casi 500 estacion di television y den cincu anja nan lo yega 800". Na 1955 "tabatin 820.000 aparato y actualmente nan ta pasa diescincu millon. E programanan di television di Moscu ta ser mira den 100 ciudad sovietica.

TRAHADORNAN DI SABENA A WELGA

BRUSELAS - UPI - E Linea Aerea Sabena a manda awe 14 di su avionnan pa Amsterdam y ne aeropuertonan frances di Paris y Lila ora cu su personal terrestre di e aeropuerto nacional di Bruselas a declara nan den welga.

E decision di e trahadornan a paralisa e movimiento di avionnan comercial.

Mas o menos 1.600 technico a cuminsa welga diabierne anochi na aeropuertonan di Zavesthem, Bruselas y Ostende, den apoyo di nan demandanan di aumentonan di salario.

E welga di e techniconan ta sigui e paro parcial di mas o menos 70 experto di radar den e promer dianan di e siman aki, cu a demora e yegada y partida di avionnan.

Mayoria di e pasaheronan a ser hiba ayera nochi den convoy pa Paris for di e avionnan di Sabena.

RUSIA LO MANDA AYUDO MILITAR NA VIETNAM

EL CAIRO---UPI--Rusia a bisa Egipto cu e ta dispuesto pa duna ayuda militar na Vietnam del Norte inmediatamente, segun e prensa di El Cairo a bisa awe.

E corantnan, cu ta cita un informante di e embahada sovietica como fuente ta bisa cu Rusia "ta preferi di eherce presion riba Merca pa interrumpi su agresion, a fin di cu e situacion lo no converti den un guerra mundial.

E embahador sovietico, Vladimir Erofeev, den conversacionnan reciente cu e funcionarionan egipcio, a pidi e apoyo di El Cairo pa su politica di presion riba Merca , segun e corantnan ta afirma.

Nan ta añadi tambe cu Erofeev e refirma e deseo di Rusia di tuma parti den e conferencia di e paisnan asiatico y africano, cu lo ser tene na Argel dia 29 di juni proximo.

China comunista ta opone su mes den e participacion di e sovieticonan.

Rudy Beaujon a pidi retiro como secretario di territorio insular

Sr. Rudy Beaujon a pidi su retiro como secretario di territorio insular di Corsow y pa tal motibu Eilandsraad di Corsow lo mester scoge un secretario nobo. Bestuurscollege di Corsow e recomenda Dr. E. Monte pa e puesto.

Bestuurscollege a pidi tambe pa extende na Sr. Beaujon su retiro honorable cu fecha di 6 Mei 1966, gradiciendo e a la vez pa e trabaunan cu e la haci na beneficio di e territorio insular.

PA EVITA DANJAMENTU DI DIENTE

Pa evita dañamentu di diente, Bestuurscollegelo sigui e recomendacionnan di e dentista Dr. A. Debrot y lo cuminsa cu flouridacion di awa na Corsow. Esaqui tabata un di e recomendacionnan cu a ser haci pa e experto cu ta agrega cu e population den futuro lo beneficia di esaqui.

Ademas di e tratamiento aqui, Dr. Debrot e recomenda tambe pa duna educacion dental na e muchanan pa via di discusionnan, duna skeiru di diente gratis na tur mucha y instruinan den su uso y duna tratamiento na cada mucha como si fuera e tabata un patient priva.

Nos ta spera cu pronto lo sigui cu e otro recomendacionnan di Dr. Debrot pa asina por garantisa na nos juventud un dentadura saludable.

E gastunan envolvi cu e medida arriba menciona lo ta 25.000 florin pa cumpra e aparatonan nesesario. E gastunan di explotacion lo monta mas o menos 7000 florin pa aña.



DIRECTIVA NOBO U.P.A.

ORANJESTAD 17 April - Ultimamente e directiva nobo di Union Portuario Aruba (U.P.A. a worde eligi. Como presidente a keda reeligi senjor Juan Boekhoudt, vice presidente Alicio Quandt, secretario Eddy Maduro segundo secretario Alberto Rincones, Ismael Carizal tesorero, miembronan G. Toppenberg, Carlito Tromo y Reginaldo Reyes.

Otro siman U.P.A. y Schepenvaartvereniging Aruba lo cuminsa negosia un contracto colectivo nobo di trabao pa e dos anjanan venidero.

Manera conoci dos anja pasa e prome contracto colectivo entre U.P.A. y Scheepvaartenvereniging a worde firma.

Diasabra ultimo parse tabatin algun dificultad chikito den haaf na Oranjestad encuanto descargamento di bapornan. Esaki debi na falta di bastante trahador pa descarga tur e bapornan. Manera conoci den e dianan di fiesta aki e trahadornan di haaf den e paisnan Latino Americano no ta traha, debi na esaki varios bapor ta bin Aruba promer pa descarga loke nan tin pa e isla aki pa despues bai e haafnan di Sur America. Pero debi na falta di trahador parse diabierna a worde nenga pa descarga un bapor cu cement.

Sinembargo for di parti di e bond nos a worde informa cu no ta ningun dificultad pero mas bien falta di trahador pa descarga tur e bapornan cu ta stroba e descargamento di tur. Mientras cu na promer instancia e bond ta descarga cuminda etc. promer cu otro materialnan.

FORMULARIO PA PARTICIPACION NA OLIMPIADA

Formulario pa registracion pa esnan cu ta desea di participa den eventonan di olimpiada di anja di la Reina na Lago Sport Park ta disponibel awor na Lago Sport Park.

ANTILLANONAN RIBA TANKERONAN

Tres marinero antillano ultimamente a hanja un trabao ariba dos bapor pa cual Lago ta Agente. Dos marinero a hanja trabao ariba "Thomas P" cu ta bai Tandjiong Uban y Singapore y uno a bai ariba "L.F. Eleftheroupolis", cu destino Talara, Peru.

BILL LOOR PA SURNAM

Ora Bill Loor, un operator na Acid & Edelanu Plan, reporta pa trabao ultimamente, esaki tabata nifica su ultimo warda na Lago.

El lo laga Aruba den futuro cercano pa Surinam. na unda el tin un trabao caba ta wardele na Suralco.

Un di e hopinan cu ta lagando Aruba poco poco. Pues no tin trabao akinan

Mientras cu e Lay Off programa ta continua.

VENTA DI GASOLIN

WILLEMSTAD - Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta;
Schotborgh na Cas Cora,
Isa na Salinja,
Bakhuis na Marie Pompoen,
Winkel na Rio Canario,
Namias de Crasto na Hato,
Willem na Cas Chikitu y
Scheiderlaar na Mundu Nobo,
Esso na Parrera.

WILLEMSTAD - Pompnan habri dialuna 19 di april.
Frederik na Salinja.
Winkel na Hendrikplein
Broekman na Santa Maria,
Isa na Plantersrust,
De Jongh na Mundo Nobo,
y Maduro na Biesheuvel.



E astronomonan ruso cu a declara cu nan a descubri señalnan di radio mysterioso for di espacio ta para waak na laria pafor di e Instituto Astronomical Sternberg na Moscow. E scientificonan ta di robez pa drechi Dr. Mikolai Kardashev, Nadezha Sleptsova, Dr. Grennady Sholomitsky y Dr. I. Shklovsky. Dr. Kardashev a propaganda e teoria di cu e señalnan ta prueba di cu tini un super-civilisacion den nos galaxy.

REMITIDO

Apreciable redactor,
Permitimi mi un espacio den bo diario tan leza.
Di antemano mi ta gradici Sr. redactor pa e espacio aki.

Na promer lugar un pabien caluroso na C.F.W. y e afdeling bestuur di "Elga."
Hermanonan di vakgroep "Elga".
Mi ta sinti mi contentoe y orgulloso cu hermanonan a pone e prome piedra (C.A.O.)
Pero cu esey no ta basta, pa motibo cu ta awor e lucha ta duru.
Ta nifica cu hermanonan tin cu corda cu un bond di obrero ta un organisacion, democratico permanente y continuo.
Hermanonan mester duna sosten moral na "Afdeling bestuur" y na "hoofdbestuur."
Hermanonan cumpli cien por ciento cu boso labor, pa compania respeta derecho di obreronan
Asina bosonan lo bini na logra mihor condicionnan di trabao den futuro.
Hopi exito y sigi marcha pa dilanti.

Pan, Paz, Libertad
masha danki
Carlos Varsovia.

PAPA PAULO TA CELEBRA E ULTIMO DIA DI CUARESMA

CIUDAD DEL VATICANO--UPI-- Su Santidad Paulo VI ta encabesa awe e ceremonionan di mundu catolico den e ultimo dia di cuaresma, den preparacion pa e jubiloso mensahe di Pascu.
Diasabra Santo ta cuminsa cu plegaria y meditacion den misanan den cual nan ta domina ainda e luto di cuaresma, y ta termina cu e campañanan cu ta anuncia e resurrecion di Crtsto.
E Sumo Pontifice lo tuma parti den e ceremonionan cu lo ser realisa den e basilica di San Pedro, cu ta simbolisa dramaticamente e transicion di e cuaresma di Pascu di Resurrecion.
E Santo Padre lo bai den un procesion solem ne porta di e basilica, cu , manera tur e misanan catolica lo ta ketu y scur.
Pafor di misa Papa lo cende "E Lumen Christi" (Luz di Cristo) cu lo ser hiba den e basilica.

E luz ta simbolisa e renacimiento di e humanidad a traves di e morto y e Resurrecion di Jesucristo.
E Sumo Pontifice lo celebra despues misa riba altar di econfesion di e basilica, Ora cu e yega na "Gloria" e campañanan di e basilica lo hiba e mensahe "Cristo a resucita" na mundu.

REMITIDO

Na redaccion di La Prensa
Señor Redactor,
Concedemi un espacio den bocorant tan leza pa mi por portesta fuertemente na nomber di habitantenan dt Mundo Nobo" pa abuzo cu ta pasando den nos barrio.
Pa resultá cu habitantenan di Mundo Nobo vooral esun nan cu ta btba pega cu e veld di bala di Mundo Nobo ta hanja nan molestia y despues cu gastonan grandi tanto na nan cas como den nan cas y na nan joenan.

Un comision bau di dtreccion di Sr. Isaac Voss y Edward Kirindongo un jonkuman dt Mundo Nobo (pero no cu a nace den Mundo Nobo)cu ta balta segun muziek di Isaac Voss.
E caso ta esaki es dianan aki tin un tournooi di BB Juvenil ta worde hunga riba terreno di "Mundo Nobo " habitantenan di MN no ttn nada contra pero e weganan ta worde hunga riba veld parti pabao, esta bati pabau manda pa rtba.

Sr. Redactor mes ta comprende cada un bala cu bai foul ta cai riba dak di e casnan ey banda, daknan di eterniek, ztnk etc. bala di Baseball (ta dal duru) mucha chikitu, hende grandi auto nan cu pasa continuamente un hende cu tin custumber di parkeer su auto dilanti su cas tin cu pone nan auto otro caminda caminda nan no por tira bista riba nan propiedad. Hende grandi ta camna pasa, bala ta dalnan onverwacht.

Pa colmo ora bala kibra bo proptedad serca ken bo tin di bai? Serca Voss, serca Wotty?
E wega tabata bat antes masha bon. Bati p'arriba manda p'abau y no tabattn asina tanto peltger como cu tabatin sufftciente espacio. Pero awor bala tabata dal riba dak dt un of dos meneer cu ta biba den hoeki di veld p'arriba y meneernan ey ta grandi no por sigi kibra nan dak, pero si por kibra dak di Merced, Wawoe.

Be djang etc. esey nan ta joe Corsow bashi stn moda di drecha nan dak. Señores foet, duna nos tranquilidad. Y awor otro abuso mas. E caso di mas tristoe ta cu mi a tuma molester manera toer anja di limpia e terreno pa mi organisa mi eventonan deportivo cu mester finalisa anja La Reina caminda tur anja tur habitante di "M.N", "Charo", St. Helena" ta bai diberti cu nan joenan. Mi tin autorizacion di Gobierno pa organisa cos pa mucha tal dia di fiesta. Awor di repiente sr. Voss ta hanja ta bon di para es prome evento esta softball tournooi, door di tene un reunion y organisa knock-out di baseball pura pura. Y ainda anja La Reina atrobe dicidi di ocupa veld cu su tournooi di baseball Juvenil, na ora cu riba veld lo tin mas of menos 5 mucha muhe y mucha homber chikitoe y grandi cu ta bin busca cos di diberti riba veld. Mi no ta worry ki dia nan ke hunga baseball.

Pero señor Voss y jovencito Kirindongo please pone nan na boso curazon y laga e veld habri y liber pa hubentud di Mundu Nobo cu awe algun di nan a crece bira grandi y por forma e teamnan cu ta hunga baseball. Laga e muchanan diberti anja La Reina no pone ningun wega es dia ey laga veld para habri y liber.

Despues di anja La Reina boso Voss y Wotty por bien goeli e veld numa te otro anja atrobe. Y por ultimo un consuelo pa boso mes bon.
Corda cu ta mientras nos ke boso ta sigi haci abuzo.

Sr. redactor masha danki na nomber di barrio di Mundo Nobo.

Shors Merced
Dirk Otterinckstraat 5.
Mundo Nobo.

Rusia a lansa un otro satelite no tripula

MOSCU---UPI--Rusia a lansa awe den espacio un otro satelite no tripula di e serie "Cosmos".
E agencia oficial di noticianan sovietica "Tass" a bisa cu e satelite ---Cosmos 65---ta htba tnstrumentonan cientifico pa continua e programa di exploracion di e espacio cu a ser anuncia dia 16 di maart di 1962.
Segun "Tass", e aparatonan di Cosmos 65 ta funciona normalmente y e centro di coordinacion ta procesando e informacion cu ta yega terra for di e Sputnik.
Ademas di e aparatonan cientifico , e satelite ta hiba un transmisor di radio cu ta opera e frecuencia di 19,996 megaherz; un sistema di radio especial pa efectua medicionnan exacto di e elementonan di orbita; un sistema radiotelemetrico pa e transmision di informacton di terra, rtba e funcionamiento di e instrumentonan, y otro aparatonan.
"Tass" a bisa cu e orbita di e satelite tin un distancia di 342 kilometer for di terra.

General Thi ta gusta waak infante di marina den ofensiva

DA NANG, VIETNAM---UPI---
E general survietnames cu tin e zona aki bao di su mando a declara ne periodistanan cu e lo keda contentu cu e infantenan norteamericano di marina, di e base di Da Nang, lo cuminsa un ofensiva contra di e comunistanan di Viet Cong.
"Mi ta gusta e soldanan di infanteria di marina --general Nguyen Chanh Thi a bisa---y mi ta gusta waak nan den ofensiva."
E general di brigida Nguyen Chanh Thi ttn e mando di e primer cuerpo di eherctto dt Vietnam del Sur, cu ta controla e cincu provincianan di e pais aki, cu ta mas cerca di Vietnam del Norte comunista.
"Esaki ta un bon idea---Thi a continua---aunque personalmente mi no por propone, pasobra eset ta un decision politica qu gobierno mester tuma.

E observadornan ta laga nota cu U. Alexis Johnson tin e cargo temporalmente di e embahada Norteamericano y a hasi un bishita na Da Nang diabierne y a keda ne base durante e anochi cual a duna e speransanan di cu sigur el lo tuma e decision di pone e infantenan di marina den ofensiva.

ESTUDIANTENAN DI SEUL A BOLBE BRINGA CU POLIS

SEUL, COREA DEL SUR---UPI- Mas o menos 3.000 estudiante a lucha awe cu polisnan continuando asina nan manifestacionnan, y e disturbionan cu ta sigui, den protesta pa e decision di gobierno di arregla e diferencianan di e pais aki cu Japon.

Polisnan a detene 200 estudiante y a desolve e manifestacionnan, pero nan ta teme cu awe lo tin mas violencia, ya cu mas o menos 20.000 persona lo reuni den e estadio di futbol di e ciudad aki pa asisti na un concentracion cu a ser prepara pa e oposicion.

Nan ta bisa cu varios persona a resulta herida den e di cincu dia sigui di desordennan na Seul.
Presidente, Park Chung Hee, a yama e lidernan militar y e hefenan haltu policial pa discuti den un conferencia e situacion.

E ex-presidente Posun Yun a exhorta e coreanonan pa" lanta contra di Park Chung Hee." E opositornan ta afirma cu Hee ta bendiendo" den e pais den su negociacionnan cu e japonesnan. E presidente a anuncia cu e luna proximo lo firma un tratado, den cual nan lo trata e cuestion di e derechonan di pesca, un prestamo di Japon pa Corea y e situacion legal di e coreanonan cu ta biba na Japon.

Hopi coreano tin rabia ainda riba e japonesnan debi ne anjanan di ocupacion di Corea cu a caba cu e Segunda Guerra Mundial. E tratado propuesto di culminacion di 14 anja di conversacionnan diplomatico, a provoca e oposicion di algun elementonan den Japon mes.
Ayera na Tokio un grupo di mas o menos 650 estudiante izquierdista a bringa cu 500 polis banda di e embahada norteamericano promer cu polisnan por a logra di dispersanan cu gasnan lacrimogeno y slangnan di awa.
Un dozijn di manifestante a ser detene.

Consulado General de Venezuela

PROGRAMA PARA LA CELEBRACION

DEL 19 DE ABRIL EN CURAZAO

Lunes 19 de Abril.

9.00 a.m. Colocación de coronas al pie de la Estatua del Padre de la Patria. Plaza Bolivar, Scharloo.

10.00 a.m. Tercer partido de la Serie de Beisbol Juvenil, entre Curazao y Venezuela. Estadium Rif, Otrabanda.

4.00 p.m. Festival criollo en el Centro Social Venezuela. El Consulado General ofrecerá piñatas y refrescos a los hijos de los venezolanos y un brindis a los adultos. Habrá música folklórica venezolana y diversos actos interpretados para conmemorar esta fecha aniversaria. Así mismo, en esta reunión, se hará entrega del trofeo al equipo que resulte ganador de la Serie de beisbol Juvenil "Curazao-Venezuela".

El Consulado General de Venezuela se complace en invitar a todos los venezolanos residentes en esta Antilla para que concurran a estos actos, acompañados de sus respectivas familias.

Se recuerda a los venezolanos radicados en esta Antilla la obligación en que se encuentran, de enarbolar en sus hogares el Pabellón Nacional, con motivo de esta fecha patria.

Curazao, 13 de abril de 1965.

No.21.

Matrimonio Obliga

. Ta aparece un sonrisa comprendibel riba su cara. E no tin pensa pa despedi di Irna awor mes. Ta awor Irna mester yudanza.

Awor e tin necesidad di proteccion. E no ta laguê keda desapuntá. "Mi ta propone pa nos tur bay castillo di Rosenberg huntu" e ta bisa trankil. E ta bay para bandi e prins, kende lentamente ta bira su curpa. "Alteza permitimi invitabo pa ser huesped na castillo Rosenberg ?
Tambe mi ta invitabo den nomber di mi ruman homber y mi ruman muhé. "Pa un rato e prins no sa kiko e mester dicidi. E ta busca cara di Patsy pa mira.

"Danki Conde, y cu gusto lo mi responde na e invitacion ey. Pero bo sa masha bon, cu bo ruman muhe no ta gustami. Lo mi accepta e invitacion ey, solamente si e mes invitami voluntariamente". Su stem ta zona trankil, pero masha decidido, y no ta keda duda cu e prins ta papiando na serio. Patsy a lanta di su stoel y ta keda mira e prins yen di rabia. Parce cu tur cos ta obliguê pa cumpli cu e prins su deseo y pidiê pa acepta su invitacion pa bay castillo Rosenberg. Pero su terquedad y orgullo no ta laguê pronuncia e palabranan y suplica e prins algo. E ta sinti con nan ta miré, y poco poco su cara ta cuminza bira corra.

Despues inesperá e ta bira su curpa y ta sali di e cuarto. E ta dal e porta sera duro.

Spantá e otronan ta keda tras, evitando mas tanto posibel pa mira otro den cara. Conde Jochim ta sinti un rabia indominante contra su ruman muhe. Manera un hende cu ta busca yudanza, e ta dirigi su mes na e prins, cu ta pará, inmovil y ta coy un sigaria pone na su boca. Ora cu e ta sende su dedenan ta tembla un poco. "Alteza, Patsy ta un mucha muhe bobo y terco ainda", Jochim ta bisa disculpando su ruman. "E ta actua mesora. E ta actua mescos cu e pensa y e no ta realiza kiko e ta destrui cu esey."

"Mi sa esey Conde, y ta pesey mes mi a exihi pa e ofrecemi un invitacion. E mester domina su terquedad, pasobra sino no vale la pena". Irna ta cana bin serca nan y ta pone su man riba e homber su braza. "Bo no por bay si akinan manera nada, Alteza", e ta bisa rogativo. "Por fabor, ban cu nos?" "No mi ta bay solamente si Condesa Patsy invitami". E ta coy Irna su man tene y ta keda miré cu un cara serio. "Condesa Irna, bo mester comprendemi. Mi no mester laga su terquedad pasa manera nada, si mi no kier perde tur cos di nobo atrobe. Ya mi mester a lucha hopi duru caba. Cualkier dia un hende cu hopi forza di voluntad lo jega pa podera di su terquedad y mustra Condesa Patsy cu e mester sinja baha cabes....". "pero si su terquedad ta mas fuerte cu su..." Irna no kier sigui papia, pero ya e prins por a comprende loke e kier meen. "Di tal manera no tin mucho cos perdi".

Conde Jochim a haya cu ta mas mihor si e no mescla, den e combersacion ey. Pesey cu e no a impedi e prins ora cu esaki a sali bay. Intrankil Irna ta keda miré. "Bo mester papia cu Patsy, Jochim. E no por trata un huesped asina ? Maske cu e no ta sinti nad a pé, toch e no tin pakiko di comporta su mes di tal manera cu e prins. "E conde ta suspira y ta pasa man riba su frenta. "Mi Dios, casi sigur Patsy no ta bay preocupá cu esey. Te awor, semper el a hasi loke e ta kere cu ta correcto, y basta biaha caba el a yega di hinca nos den trobbel. Pero bo ta kere Irna, cu e lo reaccioná si nos papia cu né. ?

Na cas e ta haci loke e kier cu tur hende. Hasta cu Micha e ta haci loke e kier. E unico, cu te awor, ta haci un poco influencia riba dje, ta amí mes. Pero den un caso manera esaki mi ta sintimí completamente impotente. Ni amí mes no por haciê cambia di opinion. "Jochim ta stop di papia un rato. E ta keda mira e tapijt. "I,,, mi kier sa cu e biaha aki, el a topa cu un hende cabes mas duro cu esun di dje. Lo pasa hopi cos ainda, prome cu e dosnan ey por jega na un acuerdo", e Conde ta bisa cu un sonrisa riba su cara. "Si e mester jega asina leeuw, tio. Manera cu mi ta mira awor, e chens ta masha chikito", e dokter ta contesta. "Laga nos spera. Esaki no ta tur cos. Y si Patsy ta stimé, y di esey mi ta convenci, e no ta laguê bay, sin haci un esfuerzo pa tené akinan." "Bo no conocé bon manera mi tio, sino bo no ta papia asina. Ora e hinca algo den su cabes, e no ta admiti otro cos". Bo ta bisa cu mi no conoce bon Jochim", e Conde bjeeuw ta contesta. "pero boso a jega di miré ora cu e ta enamorá ,? Mi ta kere cu esaki ta prome biaha cu algo asina ta sosede cu Patsy ". E dokter no ta contesta riba esaki. Sinembargo esaki no ta kita su miedo. Patsy no mester laga e prins perde pasenshi, pasobra sino e ta destrui tur cos. Prins Alexis no tin idea pa laga e mucha muhe haci cu n'e, loke e kier , maske cuanto enamorá e ta di dje. "Bo ta kere, cu bo ruman homber lo keda contento, si nos tur bay fiesta di su compromiso?", Irna ta puntra Jochim Cu un sonrisa riba su cara e ta coy su man tene . "Pero mi dushi, bo conoce Micha masha bon.

Ta con bo por duda di esey? Bo no ta haya maravilloso, si nos por celebra un dobbel compromiso" ? Den Irna su wowonan ta aparece un impresion di spanto. E ta corre kita su man bek, y ta sacudi su cabes. "No no, por fabor. Ainda no!", e ta bisa poco spantá. "Pero di con no Irna? Bo no por imaginabo, cu mi ta sintimi impaciente y cu mi no tin idea di spera pa por participa henter mundo, cu bo lo bira mi futuro senjora?", e ta puntra . Irna ta dal man na su cara. Su schoudernan ta sacudi di emocion. E ta bin pará pega cu né, y ta cohé braza. "Bin mi duchi, no jora mas. Lo mi spera, si ta asina bo ta desea.. Cualkier dia bo mes lo ta di acuerdo voluntariamente pa bira mi senjora." Su tata ta sintá keto den su stoel.

Den su cara no tin ningun muestra di asombro. Ya foy basta tempo caba e por a sospecha cu entre Irna y Jochim ta existi hopi mas cu solamente amistad, y den su curazon e ta satisfecho cu e elegimiento di su jiu muhe.

(E ta sigui)

F. Dussenbroek 40 anja dokter di cual 37 na Aruba

ORANJESTAD - 17 April - Dia dieztres di mei venidero lo ta cuarenta anja pasa cu Dr. F. Dussenbroek a hanja su titulo di dr. medicina na Universidad di Amsterdam.
Di e cuarenta anjanan aki e dokter a dedica trinta y siete anja na Aruba.
E ta e promer dokter macamba kende a establece su mes na nos isla y a mira esaki crece for di un isla sin ningun significacion pa un di esnan mas avanza y adelanta den e teritorio di Caribe y Sur America. Durante su 37 anja na Aruba dr. Dussenbroek a crea actividadnan di tur clase di sector hanjando asina e pospularidad cu poco persona for di extranheria a yega di hanja na nos isla.

Dia 24 di Juni 1893 dr. F. Dussenbroek a nace na Utrecht Hulanda for di un famia cu tabatin un tienda. E tabata di ocho yui den un famia di diezun yui.
Di su ruman solamente uno mas ta na bida. El a studia na Universidad di Utrecht pero a promove como dokter na e Universidad di Amsterdam, na anja 1925.
Algun tempo el a traha como assistent di dr. Setee pa despues hanja oferta pa bira dokter na isla Banka na Indonesia. Su intencion tabata pa inmediatamente accepta e oferta aki y biaha pa Indonesia. Sinembargo dr. Setee a consehe pa promer cu e accepta e trabao di dokter na Banka pa e bai nabega poco como dokter. Pues segun dr. Setee a informa unabez cu e ta establece como dokter lo e no hanja e oportunidad pa tuma vacacion mas. No mucho despues dr. Dussenbroek a biaha a bordo di Prins der Nederlanden como dokter.
Algun tempo despues el a yega Aruba caminda e bapor a ankra na Eagle.
Dr. Henriquez e tata di e actual Gezaghebber di nos isla y despues hefe di Servicio Medico a convence su colega Hulandes pa establece su mes na Aruba na lugar di Banka. Esaki ta e decision cu e dokter a tuma. Asina cu el a termina su contract cu K.N.S.M. el a baha na Aruba ariba dia 13 di April 1928. Y asina el a bira e di cuater dokter na nos isla e tempo ey. E otronan tabata dr. Nunez na San Nicolas, Dr. Coco Arends y Eloy Arends na Oranjestad.
Alavez e tabata e promer dokter Macamba cu a establece su mes akinan.
El a bira dokter na Eagle cual e tempo ey tabata un compania cu 3,000 empleado.
No mucho despues un hospitai a worde traha na Eagle bao di su supervicion.
Durante guerra un otro hospital a worde traha bao su supervicion cual awor ta e departamento di patientnan homber na San Pedro Hospital.
Despues di varios anja di trabao na Eagle el a establece su propio practico na anja 1935 na Oranjestad. Diez anja despues el a ninda pa San Nicolas caminda el a estabiece su mes.

Politica.
Fuera di su trabao ariba tereno di medico na nos isla Dr. F. Dussenbroek a tuma parti tambe den e arrena politica di nos isla for di cuminsamento.
El a mira politica nace y crece na nos isla. El a mira partidanan worde funda y crece of caba na nada. Dr. Dussenbroek tabata un di e promer candidatonan contra di e politico defunto Henny Eman.
Alavez e tabata e promer homber cu a derrota e defunto tambe ariba e terreno aki. Hunto cu Henny Eman e tabata esun cu bao di gia di gezaghebber di e isla a trata e promer presupuestonan di Aruba.
Pero e tempo ey no tabata existi partidanan politico ainda. Ta te despues cu Raad van Curacao a bira Staten van Curacao y despues Staten van de Antillen cu partida politiconan a worde funda. E tabata un di e fundadornan di U.N.A.
Tambe ariba tereno politico dr. Dussenbroek tabata un di e luchadornan pa e 8-8 den Staten di Antillas. Pero esaki sinembargo no a worde logra te ainda. y ta 12-8. Manera dr. Dussenbroek a yega di bisa: "Esaki ta keda contene e peligro pa Aruba cu si e partidonan na Corsow forma un linia anto e isla aki lo domina Aruba."
Pero desde hopi tempo caba dr. Dussenbroek no ta tuma parti den e arena politica mas di nos isla. Dos anja pasa ainda el a haci un "comeback" ariba e lista di UNA como un di e candidatonan, pero e no a logra e cantidad bastante di voto pa worde eligi.

Otro actividadnan.
Como miembro di landsraad dr. Dussenbroek a yega di casa hopi parehanan, tambe e ta un di e co-fundadornan di A.V.B.
E tabata Presidente di Oranje Vereniging pa hopi anja. Miembro di huurcommissie, fundador di R.K. Militair Tehuis, capitan di schutterij, y hopi actividadnan mas e tabata envolvi aden.
Den e ultimo anjanan e ta assistente di e cirujanonan di San Pedro Hospital.
Y asina dr. Dussenbroek a mira Aruba crece. Cu e medionan di mas primitivo e trabao di dr. tabata worde practica tempo ei a yega akinan. Pero awor esaki ta hopi avanza na nos isla. Mas cu mitar di su bida, el a dedica na e isla aki.
For di tres homber pa trata presupuesto di e isla, el a mira esaki bira 26 homber. For di un Oranjestad sin callanan asfalta of cu un Nassaustraat el a mira e publecito aki bira un di e shopping centernan conoci den e teritorio aki., for di setenta auto cu tabata corre tempo él a yega awor e ta mira miles y miles tur dia ariba e carreteranan moderno di Aruba.
Un dokter cu a dedica su sabiduria, pasenshi y tempo na e bienestar di e habitantenan di Aruba.
Cuarante anja e ta medico di cual trinti siete el a dedica na Aruba.
Un persona cu a crea hopi actividadnan y un di e poconan cu a haci asina hopi pa Aruba sin interes personal.
Dia 13 di otro luna dokter Dussenbroek lo celebra su di cuarenta anja como medico. Endudablemente e dia aki lo no pasa sin e interes for di e Organisacion di mediconan na Aruba, kende nan lo honra e labor di e medico menciona.



Papa Paulo VI aki tin un precioso miter bisti riba su cabes na su yegada na e Basilica di San Pedro caminda el a celebra Domingo di Rama. Un multitud di como cincuenta mil persona a scuchele declara qu e condicionnan actual a ponele duda den e habilidad di sernan humano pa evita un catastrofe mundial den forma di guerra.

BRUCE TA ATACA ZWARTE PIET

ORANJESTAD, 17 April - Den e ultimo numbernan di e publicacion di "Contact" di Algemeen Onderwijs Bond na nos isla un discusion fuerte a cuminsa encuanto di si ta necesario pa mantene e fiesta di Sint Nicolaas dia cinco of seis di december na Antillas. Tabata e conocido maestro C.A. Bruce kende fuertemente cu un remitido den e edicion menciona ta cuminsa cu e cuestion delicado aki. Den esaki naturalmente e color di hende ta hunga un color principal, en coneccion cu Zwarte Piet segun Bruce ta mustra lo tin di personifca un niger. El a mustra su varios puntonan claramente y no a sconde cu e ta un di esnan cu ta contra di e fiesta di Sint Nicolaas.
E ta prefera si tin di duna e muchanan un fiesta, duna nan algo otro.

Sinembargo e colleganan Europeo, P. Bongers, y P. Vellinga ta hanja cu nan tin di defende Sint Nicolas y su Zwarte Piet, tratando di mustra senjor Bruce cu su puntonan di bista den e cuestion aki no ta correcto.
Pero den e ultimo edicion di "Contact", ta resulta cu senjor Bruce no ta para su so den e cuestion aki. Varios colleganan di dje, manera e maestronan 1. Ramphal y Orlando Ferrol, tur dos tambe Antillanonan ta mustra cu nan ta apoya e puntonan di bista di senjor Bruce. "Mi kier accepta cu na Hulanda nan no ta mira nada discrimante den e figura di Zwarte Piet y cu na ningun momento ta e intencion pa irrita of haci algun hende danjo. Pero con nan ta sinti nan mes akinan? Por ta cu e figura di Zwarte Piet den e comunidad aki tin algo discriminante, cu aki si tin hende cu ta sinti nan mes ofendi door di e Zwarte Piet aki? Esaki ta un pregunta cu nos tin di puntra nos mes y e pregunta ey segun mi no por worde contesta otro manera cu positivamente. Senjor Ramphal ta mustra cu no ta necesario pa mira e figura di Zwarte Piet como un ofensa, door di e Antillianonan y e Surnameonan y hendenan di color en general, pero siguramente un antipatia. E ta reconoce cu e figuranan di Sint Nicolas y Zwarte Piet no a worde crea cu e intencion di discriminacion, pero cu den e mundo di awendia caminda discriminacion y cuestion di rasa ta asina actual e figura di Zwarte Piet por crea sintimentonan negativo serca e Antillanonan.
Segun ta worde mustra e mantenecion di e figuranan di Sint Nicolas y Zwarte Piet na Antillas ta hanjando un caracter di ta worde forza, especialmente awor cu e Antillanonan ta buscando nan propio balor. Senjor Bruce bolbiendo ariba e comentarionan di su colleganan Bongers y Vellinga ta mustra con na Hulanda e nomber "Zwarte Piet" sa worde usa pa e hendenan di color ayanan. Tambe senjor Bruce a mustra ariba un entrevista na Television na Hulanda cual senjor J. De Palm, representante di studiantenan Curazolenjo y Surnameo tabatin, e pregunta a worde haci si como niger el a yega di ripara si tin discriminacion na Hulanda. Senjor Palm a conta e ora con na Hulanda ariba calla tin e muchanan cu ta grite Zwarte Piet y cu e no ta desea di worde yama Zwarte Piet." Segun Senjor Bruce e no ta kere cu tin hopi hende ta pensa mescos cu ne na e momento aki pero cu despues di tempo esaki lo cambia.
Y e stranjo di e declaracion di e maestronan Antilliano aki segun nos cu ta hombernan cu a studia na Hulanda y cu a mira mas di mundo cu e otronan cu unicamente a keda na nan isla y sinembargo ta contra di e figuranan di Sint Nicolas y Zwarte Piet. Manera un Latino Americano cu a presencia Sint Nicolas y Zwarte Piet a pasa un biaha den Nassaustraat a bisa nos, despues cu nos a splike e nificacion y di unda e tradicion a sali. "Esaki ta mantenecion di un recuerdo colonialismo" y segun senjor Bruce" Un ofensa pa esnan di color."

Accidente riba Boulevard

Diahuebs anochi banda di siet' or y mei a sosode un accidente ariba e Bouelevard na haltura di Eagle. Un auto maneha pa e caballero E.O. a baha for di caminda y a ranka un palo di luz. Despues el a bolter y a bal dal contra di e cura di waya di Eagle caminda el a para. E ruman homber di O. a worde herida y mester a worde transporta inmediatamente pa San Pedro hospitaal cu ambulance pa tratamiento. E auto a keda completamente destrui.

PROPAGANDA PA ARUBA CU CUMINDA

ORANJESTAD, 17 April - Saboria "Paelia Arubienne" bao di un dividivi. Cu e slogan aki na e momento un campanja grandi di propaganda ta worde teni na Estados Unidos pa un plato nobo di Best Foods, division Corn Products Company na New York entre otro fabricantenan di comestiblenan na bleki. No unicamente e calidadnan di e plato ta worde elogia pero tambe esnan di Aruba. Asina por ehemplo hunto cu e foto cu cual e propaganda ta worde haci ta worde scirbi cu e scaltchi di ley ta drumi den "e santo blanco y puro di Aruba" y cu Aruba henter anja por ofrece solo na Abundancia. Como un di Aruba su puntonan remarcable ta worde mentа e dividivi.
Un mata cu ta crece bai haito y no aocho pia mas o menos ta bai cuminsa mustra den direccion zuidwest horizontalmente. Tambe ta worde bisa cu e recept pa e plato cu ta worde propaga ta for di Aruba, un isla cu ta forma parti di Antilianan Hulandes den e parti sur di territorio di Caribe na un distancia di diezcinco milia for di costa Venezolano. Ta worde informa cu Aruba a worde descubri na 1499 pa e Spanjonan y cu e barconan Hulandes a corre cu nan den siglo diezsiete. E plato ta un combinacion di aroz, carni, pisca y otro cumindanan di lamar.



Pa e propaganda pa "Paella Arubienn bao di un pal. di dividivi, nan ta usa na Merca un montage di pelicula cual a ser traha for di un poster. Di e foto ainda ta ser bisa cu e schaal a ser traha di e santu blancu puru di Aruba.

Organisacion obreronan Antillano na Hulanda

ORANJESTAD, 17 April - Den e ultimo "Kambio", un publicacion di estudiantenan Antillano na Hulanda, nos por a lesa varios articulonan den cual e Antillanonan ta trata di duna nan opinionan encuanto varios problemanan cual Antillas y Antilianonan ta enfrentando, den e temponan aki.

Un di e problemanan aki ta di e Antillanonan cu lo biaha pa bai traha na Hulanda y yega ayanan den situacionan completamente nobo encuanto trabao y bondnan.

En cuestion cu esaki nos ta lesa lo siguiente den e ultimo Kambio.

"Obreronan Antillano na Hulanda ta ser confronta cu e kestion cu nan lo bira miembro di un di e sindicatonan hulandes si of no. Ta dificil tin biaha pa tuma un decision pasobra e obreronan Antillano ta hanja nan mes meimei di companjeronan organisa y otro nan cu no ta organisa. Sinembargo ta parse cu por lo tanto ta mihor pa inscribi bo mes serca cualkier di e sindicatonan, pasobra si cualkier situacion inespera tuma lugar anto siguiera ta existi un instancia cu lo por defende bo interesnan como obrero. Antillanonan no conoce circumstancianan aki na Hulanda completamente y por consequencia nan tin mas chens di hanja nan mes den dificultad sin nan sa. Como miembro di un di e sindicatonan hulandes anto bo tin derecho di pidi nan judanza pa bo asuntonan. Principalmente pa motibo cu e posicion di e obreronan Antillano na Hulanda no ta completamente mescos cu esun di obreronan Hulandes, e idea pa lanta un organisacion di e grupo aki por ser scucha aki y aya caba. Juridicamente obreronan Antillano no ta tuma un lugar especial na Hulanda en comparacion cu nan companjeronan akinan, hasta nan pasaporte ta bisa cu nan ta hulandes. Sinembargo tur hende sa cu Antillanonan ta ser considera como estranhero den bida di tur dia y cu nan ta topa circumstancianan diferente den nan andar aki. Ta di spera cu acclimatisacion lo no trece muchu dolor di cabes, pero e hecho cu Antillano ta keda Antillano ta implica cu un organisacion di y pa tur e Antillanonan aki por haci bon trabao riba hopi terreno. Un tal organisacion lo no enserra accion sindical na promer lugar, pero un possibilidad pa e Antillanonan aki ser representa ora cu ta necesario. No cabe duda cu majoria di obreronan Antillano na e diferente emprentanan lo inscribi nan mes asina cu un organisacion asina ser realisa. E organisacion aki lo por hanja hopi forza pasobra awor ya tin como cincocien Antillano trahando na Hulanda y tin miles mas ta biniendo."

Te asina leuw e articulo den "Kambio."

Asina leuw cu nos por compronde for di e autor di e articulo aki e ta un di e Antillanonan cu ta prefera pa e Antillanonan tin un "propio grupo" na Hulanda.

E mes ta scirbi: "Un tal organisacion lo no enserra accion sindical na promer lugar, pero un posibilidad pa e Antillanonan aki ser representa ora cu ta necesario."

E manera di pensa aki ta trece nos serca un di e problemanan cu semper tabatin na Antillas, esta e formamento di grupitos, grupitos di e varios nacionalidadnan cu a establece nan akinan. Esaki no a sosode na Antillas so, pero tambe den varios paisnan Sur Americano, caminda especialmente Europeonan y Mericanonan ta gusta forma nan mes "kolonia" den un pais. Y ta mas cu conoci cu den casonan cu e paisnan aki hanja nan mes den dificultad varios biaha e "colonian" aki ta paga pa e malcomprendemento di pueblo. Esaki nos por a ripara no mucho tempo pasa cu e Italianonan na Venezuela, Amboneesnan na Hulanda, Chinesnan na Indonesia, Puerto Rikenjonan na New York. Ora cu e gruponan aki asina forma hunto psychologicamente nan ta sinti nan mas fuerte como un solo grupo, pero den wowo di e pueblo nacional nan ta nada mas cu un "colonia" den nan pais. Y esaki ta causa e problema cu nunesaki ta causa e problema cu nunca tal grupo lo worde accepta nan ta keda un "otro grupo."

Mientras cu si nan aplica "When in Rome do as the Romans," nan ta worde accepta mas liher pa e pueblo nacional, apesar cu naturalmente semper lo keda marca ariba nan frenta "stranhero."

Pero e pregunta ta ki clase di stranhero?

Uno cu nos por accepta como un di nos of uno cu ta prefera su propio grupo?

Un grupo semper lo worde "reconoci" como un grupo, pero un persona semper por aplica e lema menciona, caminda cu e ta y lo worde reconoci como habitante di e pais y no como un "colonial" for di un "colonia."

Vacacionistanan arubano a biaha pa Puerto Rico

ORANJESTAD, 17 April - E grupo di mas grandi cu a yega di charter un avion for di Aruba y na Aruba a sali diabierna atardi pa seis or for di aeropuerto prinsesa Beatrix pa bai pasa nandianan di Pasco Grandi na Puerto Rico.

No menos cu cien y cuarenta vacacionista di Aruba a subi e DC-8 F di Trans Caribbean Airways, cual a hiba nan den un ora for di Aruba pa e isla di mas progresista di Caribe, Esta Puerto Rico.

Organisadornan di e trip aki tabata oficina di Eman Trading Company y T.C.A.

Eman Trading Company cual na 1938 a worde funda pa John G. Eman cu derecho por yama su mes e oficina di biaha di mas bieuw di Aruba. Pues desde di cu e promer avion di KLM a baha na Aruba e oficina aki a bende pasashinan di avion. E excursion di Pasco Grandi aki durante di cual cien y cuarenta persona for di Aruba lo bai pasa un tempo agradable y inolvidable ta indica claramente cu e oficina di pasashi a coje un curso nobo bao di gia di e director nobo John W.E. ("Boy") Eman. El a dicidi di duna e oficina di viahe un push, como cu e ta sigur cu den e sector aki hopi por worde organisa di locual a worde haci te awor. E vacacion di Pasco Grandi aki na Puerto Rico a worde logra gracias na e bunita cooperacion di e representante di Trans Caribbean na Antillas esta senjor James Wever, y cual a worde prepara pa senjor Robert Carotenuto kende tin e gia di e oficina di viahe na Eman Trading. Senjor Carotenuto, kende personalmente a recupera pa tur e papelnan necesario pa e cien y cuarenta excursionistanan tabata na aeropuerto pa desea e "turistanan" un bon biahe y dianan alegre.

Segun senjor Boy Eman a informa nos, en futuro mas excursionan asina lo worde organisa door di e firma.

En coneccion cu esaki su pensamentonan ta bai pa territorionan di vacacion manera: Caracas, Medellin y Cali, New York y hasta Mexico City. Si e interes ta grandi e prijsnan tambe por worde haci mas atractivo. Pero no ta unicamente excursionan pa exterior e tin den su pensamiento pero tambe por ehemplo package tours pa Bonaire y Curacao.

Eman Trading Company, miembro di American Society for Travel Agents, e famoso Asta, y kende alavez ta ticket agent pa tur companianan di aviacion cu ta afilia na e IATA, tambe pa KNSM y kende tin tambe e agencia di Grace Line tin intencion di sorprende e amantenan di viahe di Aruba cu mas excursionan y no solamente excursionan pa e pais di "Operation bootstrap."

E cien y cuarenta viaheronan lo yega dialuna merdia cu un vuelo special di T.C.A. pa Aruba.



Un Problema Mundial.

25 ANJA CASA

Ayera semjor Jorge Boekhoudt y Flora Navas di Matividiri 13 a completa binticinco anja di bida matrimonial. Un otro jubileo di boda di plata ta worde cumpli majan pa e pareha Juan Ridderstap y Cornelia Lopez di Weg Seroe Blanco 4. Felicitacionan pa e parehanan aki.

BARCU DEN HAAF

WILLEMSTAD - Barcunan cu a drenta nos haf durante luna di Maart 1965.

Barcunan di carga y pasahero	194	(199)
Tankeronan	218	(215)
Barcu di bela	7	(7)
Otro barcunan	63	(112)

Total 482- (533) cu un total di tonelada di 4.446.870 (4.561.420) E cifranan entre parentisis ta indica e barcunan cu a drenta durante maart 1964.

ESCALONA-PIETERS A SUPERA KLAPPER-DE GRAAF

(Di nos redactor deportivo)
Di e campeonato di tennis dobbel masculino clase A a enfrenta otro diarazon atardi e teamnan di Ciro Pieters/Boy Escalona y esun di Art de Graaf/Guus Klapper. Tabata un partido hopi pareew cu meskos cu el a worde gana door di Escalona y su companjero e resultado por tabata net contrario tambe. E dos teamnan pues tabata bon ekilibra. Hungando cu mas siguranza for di baseline, e team di Klapper/De Graaf - a gana e promer set cu score di 6-3.
Cu e sistema di wega aki no tabata cumbini nan, Pieters y su partner a realisa den e segundo set y cu nan a cuminza ta trece mas variacion den nan wega. Cu chopnan bon coloca tras di net nan tabata obliga nan rivalnan di move mucho mas for di e baseline caminda nan tabata tin ventaha den wega mas steady y sigur E variacion den wega a haci e encuentro bira mas interesante ainda, especialmente ora cu Escalona/Pieters ta gana e segundo set 6-4. pa empata e match na un set pa banda.
Esun decisivo tambe ta bira un hopi pareew, pero finalmente e sistema cambia di varia e wega cu drive largo y despues un chop cortico a cosecha frutonan pa Pieters y companjeronan cu a gana e tercer set tambe cu score di 6-4. Asina nan a gana nan promer wega di e campeonato clase-A.
E promer wega di e atardi tabata un encuentro di clase B entre e teamnan B. Every/R. van Heeswijk na un banda y Willy Labad/ Theo Evers na e otro banda di e net.
Esaki a resulta den un triunfo relativamente facil pa Every y Van Heeswijk. Den dos rapido set cu score nan di 6-2 y 6-1 e match a keda dicidi.
Diarazon awor e campeonato lo continua cu dos partido ariba cancha di Elmar na Balashi. For di otro siman lo cuminza worde hunga ariba canchanan di Elmar y tambe di Caribe.

Triunfo den basket pa Plymouth y Caribe Jrs.

(Di nos redactor deportivo)

E Juniornan di Caribe a obtene diarazon anochi un triunfo di 38 pa 16 ariba e quinteto di St. Jans Knapen den otro partido di e actual campeonato di basketball. R. Oduber cu 24 punto tabata e mihor anotador di Caribe y di e anochi.
Pa St. Jans Knapen 5 T. Leysner tabata esun cu mihor punteria cu 12 punto riba su nomber. E Caribenjonan den e division hubenil cu esaki tin awor tres triunfo y un derrota pa ta ocupando e promer puesto hunto cu Aruba Jrs cu tin mes hopi triunfo pero sin derrota.
St. Jans Knapen tin awor tres hunga y tres perdi.
E segundo wega di e anochi tabata di caballero clase B entre Plymouth y Victoria. Cu anotacion di 52-42 den favor di Plymouth e final a yega.
Topscorer di e wega aki tabata L. Willems di victoria cu 20 punto. Mientras cu R. Genser tabata e mihor di Plymouth cu 13 punto. Cu e triunfo aki Plymouth a mantene su invicto den un grupo di e clase B. mientras pa Victoria esaki ta derrota number dos den tres salida.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Si hace amistades nuevas e importantes, encontrará más fácil lograr sus ansias principales. La tarde no es buena para idilios amorosos ni tampoco para asuntos monetarios.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Ganarse amistades a través de algún acto bondadodo y considerado es facil durante la semana, pero esta noche tenga cuidado con un asociado vistosos. Adhiérase a los méthodos ortodoxos. Demuestre su poder.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 El día es bueno particularmente para visitar, ir de tiendas y ver a personas interesantes. Cualquier información que desée pueda obtenerla fácilmente. Es conveniente que descanse y mejore su salud.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Mostrarse ingenioso ahora es la manera de hacer una impresión en sus superiores y por lo tanto lograr un ingreso más grande en el futuro. Alíese con personas de negocios de importancia.

LEO (jul. 23 a agosto 22) Muéstrese agredecido por los nuevos contactos que tienen experencia y pueden colocarle en el camino de riquezas mayores y más felicidad. Salga a lugares nuevos esta noche.

VIRGO (agosto 23 a sept. 22) Si sigue sus corazonadas, encontratá nuevos mundos abiertos para usted, aún en cosas pequeñas. Termine rápidamente el trabajo que tiene delante.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Planear para el futuro y terminar con todas sus obligaciones es imperativo antes de la puesta del sol. Esto incluye los deberes civico.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Depende de usted demostrarle respeto a sus superiores, para que pueda recibir favores más tarde. Usted conoce también cual es su posición con los demas. No tome riesgos con su buen nombre.

SGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Hoy será posible que logra los nuevos métodos de expresión que ha estado deseando por largo tiempo, de modo que este alerta. Su preocupación principal es una buena expansión. Sea práctico.

CAPRICORNIO (dic. 22 a enero 19) Hacer cualquier cosa que lo destaque como una persona consciente, es la mejor manera de ponerse del lado más conveniente ahora con sus superiores. Apártese de personas de dudosa moral.

ACUARIO (enero 20 a febr. 19) No permita que otros lo desvíen de su camino. Muéstrese firme en sus creencias y verá que pronto pueden llegar a un acuerdo común. Demuestre que posee talento, así lo apreciarán más.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Usted hace la mejor impresión en aquellos que cuentan laborando de una manera directa y tranquila. Tómese un poco de tiempo para cuidar de su salud. Acepte solo la forma más suave de diversiones.

CUMPLEAÑOS

WILLEMSTAD, Dialuna di dos dia di Pascu señor Boy Martis. Un cordial felicitacion ta bai di antemano pa Boy sperando riba dia 19 di april. Un felicitacion especial ta bini di bo Selma Kirindongo y tambe un macutu di flor ta bai Mahuma 231. Boy masha pablen di parti di bo famianan Hopi pabien y tur cos bon.

WILLEMSTAD- Dialuna ultimo e hoben catcher suplente di Amstel Curt Lourens durante un training pa tuma parti den e encuentronan hubenil contra Venezuela a sufri un accidente.
E hungador a kibra un hueso na su heup y mester a ser transporta pa hospitaal.
Un operacion tabata necesario despues di e accidente. Actualmente e hoben beisbolista ta recuperando di e operacion na cual el a ser somete. Nos ta desea e hungador cervecero aki un pronto recuperacion y cu pronto nos por mirele riba terreno atrobe.

WILLEMSTAD - Teatro Asiento durante e fin di siman aki y durante proximo siman lo tin e siguiente presentacionan di pelicula:
Diasabra-Actuacion di The University of Michigan Jazz Band.
Mitar di nuebe.
Diadomingo-18; The Night of The Iguana.
Dialuna- 19; Ensign Pulver.
Diamars-20 Twee wezen.
Diarason-21 Duel of Champions
Diahuebs-22 No tin presentacion
Diabierne-23 Up in the World.

GRADICIMENTU

WILLEMSTAD - Delfina Marinus y famia ta manda nan gradicimentu na Dokter Taams, na soeurnan y dokternan di Bonaire y na tur hendenan cu a yuda duna sanger na defunto Elogio Elisabeth y tambe na tur amigu y conocirnan cu a companja na acto di entierro di e defunto na bida yama Elogio Elisabeth Marinus.

CINELANDIA

HOY SABADO 17 de ABRIL 7.00 & 9.00 P.M.
DOMINGO 18, Y LUNES 19 A LAS 9.00 P.M.
RICHARD ATTENBOROUGH - FLORA ROBSON - JACK HAWKINS en:

GUNS AT BATASI
(LOS RIFLES DE BATASI)
En Inglés con titulos en Español. En CINEMASCOPE!
Fls. 2.00 - 1.25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 18, 7.00 P.M.
ROBERT TAYLOR - LILLI PALMER-CURT JURGENS en:

THE MIRACLE OF THE WHITE STALLIONS
(LA FUGA DE LOS - CABALLOS BLANCOS)
En Inglés con titulos en Español. En COLORES!
Fls. 1.00 - 0.50
NIÑOS PAGAN LA MITAD!

LUNES 19, 7.00 P.M.
JOHN HALL-MARIA MONTES en:

ALIBABA AND THE 40 THIEVES
(ALIBABA Y LOS - 40 LADRONES)
En Inglés con titulos en Español. En COLORES!
Fls. 1.00 - 0.50.
NIÑOS PAGAN LA MITAD!

MARTES 20 A LAS 7.00 & 9.00 P.M. - ESTRENO!
EL SANTO - LORENA VELASQUEZ - JAIME FERNANDEZ en:

EL SANTO v/s LAS MUJERES VAMPIRO
Totalmente en Español

ROXY

HOY SABADO 17 DE ABRIL A LAS 7.00 & 9.00 P.M.
DOMINGO 18 A LAS 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
LUNES 19 A LAS 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
LEE REMICK JAMES GARNER

SEPARATE BEDS-WHEELER DEALERS
CAMAS - SAPARADAS
En Inglés con titulos en Español.
EN PANAVISION ! En METROCOLOR!
Fls. 2.00 - 1.25 - MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 18 DE ABRIL A LAS 6.30 P.M.
UNICA PRESENTACION DE.......
EL UNIVERSIDAD DE MICHIGAN

JAZZ BAND
Una presentación del Departamento de Estado
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
y
NETHERLANDS ANTILLES NORTH AMERICAN ASSOCIATION
ENTRADA: MAYORES, Fls. 1.50 - NIÑOS Fls. 1.00
TARJETAS OBTENIBLE DONDE BOEKHANDEL SALAS y ROXY!

LUNES 19 A LAS 4.00 P.M.
MARISOL
RAFAEL ALONSO en:

LOS ENREDOS DE MARISOL
En COLORES!
Cantos, Alegria!!
Fls. 1.00 - 0.50
NIÑOS PAGAN LA MITAD!

LUNES 19 A LAS 6.30 P.M.
DIRK BOGARDE - SAMANTA EDGAR JAMES R. JUSTICE en

DOCTOR IN DISTRESS
(CASESE DOCTOR)
En Inglés con titulos en Español. En COLORES!
Fls. 1.50 - 0.90.
NIÑOS PAGAN LA MITAD!

MARTES 20 A LAS 7.00 & 9.00 P.M. - ESTRENO!
CONNIE FRANCIS JIM HUTTON En:

LOOKING FOR LOVE
En Inglés con titulos en Español
En PANAVISION ! METROCOLOR!

CINE-RIO

HOY SABADO 17 A LAS 8.00 P.M.
NATALIE WOOD-STEVE Mc QUEEN
En:

LOVE WITH THE PROPER STRANGER
(DESLIZ DE UNA NOCHE)
En Inglés con titulos en Español. MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 18 A LAS 7.00 P.M
KENNETH MORE - RAY BROOKS-ANNITA WILLS en:

SOME PEOPLE
(ESTA CLASE DE GENTE)
En Ingles con titulos en Español.
MAYORES, Fls. 0.50
NIÑOS, Fls. 0.25

DOMINGO 18 A LAS 9.00 P.M.
BARRY SULLIVAN-MARTHA HYER
En: **PYRO**
(PIROMANIACO)
En Ingles con titulos en Español. En COLORES!
MAYORES DE 18 AÑOS.

LUNES 19 A LAS 7.00 P.M.
CHANNING POLLOK
LUCIANA GILLI en:

THE RED SHEIK
(EL JEQUE ROQUE)
En INGLES CON TITULOS EN Español. En COLORES!
MAYORES, FLS. 0.50
NIÑOS, Fls. 0.25.

LUNES 19 A LAS 9.00 P.M.
JEFF CHANDLER - ORSON WELLES
COLLEEN MILLER en:

MAN IN THE SHADOW
(PAY THE DEVIL)
TRAGEDIO DEL RIO GRANDE
En Ingles con titulos en ESPANOL/MAYORES DE 18 AÑOS.

MARTES 20 A LAS 8.00 P.M
AUDIE MURPHIE - LISA GAYNE

DRUMS ACROSS THE RIVER
(TAMBORES DE VENGANZA)
En Ingles con titulos en Español. En COLORES!

RADIO CARACAS TELEVISION

Diasabra

2.00 Sindicatos, un programa de la C.T.V.
2.30 Paralelo cultural, con el escritor Guillermo Meneses
3.00 Guía de la propiedad una novedosa combinación de medios publicitarios, creada expresamente para facilitar la venta de bienes inmuebles, como apartamientos, quintas y terrenos
3.30 Submarinos, hombres, valerosos desafiando las profundidades del mar
4.00 Pánico, todo el misterio y el suspenso en esta emocionante serie
4.30 Médico, la serie más descollante que jamás se haya producido para la televisión
5.00 Las aventuras de Robin Hood, el héroe legendario de los tiempos de Ricardo Corazón de León
5.30 Sir Francis Drake, piratas y galeones surcandi los mares
6.00 El rey Leonardo, el personaje más divertido de la televisión
6.30 Caricatulandia, la mayor distracción para grandes y chicos
7.30 El pájaro loco, el inquieto, el travieso, el tremendisimo
8.00 El shoe de Dick Van Dike, un espectáculo para hacer reir continuamente
8.30 Dos caras del Oeste norteamericano, donde un actor inpreta dos papeles diferentes
9.00 Gran teatro, un espectáculo de gran prestigio, una producción brillante, interpretado por actrices y actores de gran categoria
10.00 Fiesta brava, con Antonio Aragon
11.15 Noticiero internacional televisión
11.30 Radio Caracas, Televisión te dice, con Monseñor Juan Francisco Hernández

Diadomingo

8.00 Amanecer hípico, desde el Hipódromo La Rinconada
9.00 Guillermo Tell
10.00. Las aventuras de Roy Rogers
10..30 El gran circo, el mejor programa infantil de la televisión
11.30 El metéoro submarino
12.00 Cortos cinematográficos
12.30 Festival infantil
1.00 Torneo hípico, desde el Hipódromo La Rinconada
6.00 Astro Boy, las aventuras de un niño en el espacio
6.30 Shindig, el show juvenil de América
7.00 Clave Goodyear, Ud. puede ganar hasta Bs 2.000 en un minuto
7.30 Los invencibles, la mejor película del Oeste norteamericano, de hora y media de duración
9.00 Renny Ottolina presenta, el mejor espectáculo musical de la televisión
10.00 Valores humanos, con el doctor Arturo Uslar Pietri
10.30 El Show de Dick Powell, ha sido aclamada como la más fabulosa producción que se haya realizado para la televisión
11.30 Revista internacional televisión
11.45 Radio Caracas Televison te dice, con Monseñor Juan Francisco Hernandez

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

JAZZ BAND

A presentation of the Department of State

United States of America
and
Netherlands Antilles North American Association

"ROXY" Sunday April 18th, at 6.30 P.M.

ADULTS Fls. 1.50 - CHILDREN, Fls. 1.00
TICKET AVAILABLE at BOEKHANDEL SALAS

VENEVISION

3.00 Reflejos del mundo, Resumen semanal de lo que sucede en el mundo
3.15 Dibujos animados. Divertidas y variadas historietas cómicas
3.30 Patrulleros del Estado. Los hombres más arriesgados y valientes de Arizona
4.00 La piñata de los sábados Durante una hora, Gioia y Cogollito divierten a sus amiguitos
5.00 Festival de Popeye, Simpáticas historietas del famoso marino y sus amigos
5.15 El Angel del espacio, La fertil fantasía infantil vuela en alas del famoso Dardo Estrella
5.45 Patrulla de caminos. No hay crimen sin castigo para el audaz B r o d e r i c k Crawford
6.15 Los paracaidistas. Arriesgadas acciones en el aire filmadas sin trucos ni engaños
6.45 El Zorro. De los estudios de Walt Disney surge el espadachín justiciero
7.15 El Informador. El primer noticiero de la televisión venezolana
7.30 Disneylandia. La fantasía de grandes y chicos estimulada por el genial Walt Disney
8.30 La marina de McHale. Un comandante de torpedera que hace la guerra a su manera
9.00 77 Sunset Strip. El Cuartel general de los detectives privados en el más famoso barrio de Hollywood
10.00 Tribunal Hípico. Entrevistas opiniones y datos para el juego del "5 y 6"
10.30 Estrellas de Hollywood Las figuras más famosos de la Meca del 7o Arte

Diadomingo

3.00 Panorama latinoamericano Resumen semanal de la actualidad latinoamericana
3.15 Dibujo animados - Divertidas y variadas historietas comicas.
3.30 Ramar de la selva - Un hombre legendario de la intrincada jungla
4.00 El niño del circo - La carpa fabulosa ante los ojos maravillados de un niño
4.30 Aqui esta el circo - Las atracciones mas costosas de las pistas internacionales
5.30 Ritmo y juventud - La juventud baila y se divierte en treteniendo y alegrando
7.00 Los picapiedras - La familia de todos los tiempos, ahora con Pebbles, la maraquita
7.30 El conejo de la suerte. Bugs Bunny, el unico conejo ganador de un Oscar
8.00 El batazo de la suerte. Grandes premios en el fabuloso marco del deporte de las mayorias.
8.30 El chévere - Charles Barry como el mas popular del barrio
9.00 Heroes sin nombre - Paginas vivas de la historia, llenas de honor y heroismo
10.00 Lucha libre - Directamente desde el Palacio de los Deportes.

C.V.T.V.

Diasabra

3.40 Telecomedias
4.00 Cartones

5.00 Episodios y muñequitos
5.30 Los tres chiflados
6.00 El Club del clan
7.00 La isla de Gilligan
7.30 Pompeyo, detective privado
8.00 Los Beverly ricos
8.30 Europa de noche
9.30 El abogado audaz
10.00 Teatro del sábado
11.00 Cine de la noche

Diadomingo

3.30 Documentales
4.00 Fantasias infantiles
5.00 Hollywood atraves del tiempo.
5.30 Mr. Novak
6.30 Una hora con Lucy y Desi
7.30 Pepe pregunta y paga
8.00 Venezuela canta y baila
9.00 Verdad
9.30 Michael Shayne
10.30 Cine de la Noche.

TELECURACAO

DIASABRA
5.00 Children Hour
5.30 Ramar of the Jungle
6.00 Teletopico
6.15 1/2 hora cu Ellis Juliana
6.40 Pater Brennecker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Tele Semanario
7.15 Gobierno di Corsow
7.30 People's Choice
8.00 Bewitched
8.30 Intervew T.V. per Luchtpost
9.00 World & Sport News
9.15 Teleshow
10.15 Roaring 20's
11.15 Sign Off.

DIADOMINGO
4.30 Hubentud na Marcha
5.00 Children Hour
5.30 Israel Presents
6.00 Fury
6.30 Ecos de la Patria
6.45 OGEM Nieuws
7.00 The Living World
7.15 Public Sirvice
7.30 Mr. Ed
8.00 Broadway goes Latin
8.30 The Rebel
9.00 World & Sport News
9.15 Raw Hide
10.15 The Defenders
11.15 Sign Off.

DIALUNA
5.00 Children Hour
5.30 Shell Program
6.00 Teletopico
6.15 Panorama Panamericana
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 R.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 The Nurses
11.15 Sign Off

BON INFORMACION
TA GARANTIZA
PROGRESO DI CORSOU

La Prensa

Imprimi pa: Drukkerij "De Stad" N.
Edita pa: Uitgeverij "De Pers" N.V.
Direccion: W.I. Compagniestraat 41
Prijs Abono: f. 3,25 pa luna
Circulacion: 8.700
Telefoon: 24086

Diasabra 17 di april 1965.



PAGINA DEPORTIVO

PRESENTA PA SHELL

ARGO A GANA SUPER SHELL

WILLEMSTAD - Diahuebs anochi den stadion di Rif tabatin continuacion di campeonato doble A di beisbol cu e encuentro entre Super Shell y Santa Rosa Indians Argo.

Den un encuentro hopi interesante e muchanan di Argo a sa di vence e gasolineronan cu score di 7-5. Un partido durante cual tabatin solamente dos error pa banda. Un total di 22 hit. Pitcher ganador tabata Alvin Peters cu a drenta den relevo di Barry.

E wega riba su mes tabata hopi interesante y yen di accion den diferente inning.

A continuacion nos ta duna desarollo di e partido inning pa inning.

Prome inning.

Santa Rosa como club bishitante no ta logra carreda, solamente un hit ta ser connecta pa Victor Elhage quende a bai di cuater-cuater.

E hungadornan di Super Shell ta cai via 1-2-3.

Segundo inning.

Argo no ta logra ningun carreda den e inning aki tampoco, mientras cu di otro banda Super Shell ta score cuater biaha pa tuma ventaha di 4-O, y ta keda mantene e delantera ei te den octavo inning. Thielman ta habri cu doblete na man di Barry. Sigi pa triple empuhador di Luis Geertruida, Martijn ta sigi cu hit pa un carreda, Borgschot su tras ta connecta hit, Santiroma ta bay connecta hit, Santiroma ta bati fly di sacrificio, Hassell ta hanja boleto gratis pa primera. E pitcher Estelar di Argo Alvin Peters ta subi monticulo, Sophia ta salude cu doblete den rightfield bon pa dos carreda 4-O. Amerika ta bati fly pa center poniendo fin na e rally.

TERCER INNING.

Ignacio ta hanja pase, Elhage ta pega hit y error pa Ignacio anota e prome carreda pa su club Josef Martina ta poncha, Samin Daou ta hanja cuater bola, Eddy Daou ta pega hit pa un carreda 2-4, Bello Mujica ta drenta como relevista pa Hassell y ta forsa Lucio L' Acosta cu fielder choice y ta poncha Carlos Flores.

Den cierro di inning Shell no ta anota solamente un doblete ta ser connecta pa Luis Geertruida.

CUARTO INNING.

Argo ta bolbe anota un carreda y hasi e score 3-4.

Halabi ta pega hit, Peters ta hanja base por bola, Ignacio ta ser poncha, Victor Elhage ta hanja deadball. J. Martina ta enbasa cu cuater bola empuhando un carreda cu e pase gratis, Samin Daou ta bati fly den cuadro y Eddy Daou ta faya cu rolling den man di pitcher.

Ningun di e dos clubnan no ta logra anota mas carreda sino te den e ultimo di e partido cual tabata e octavo cu mester a bai asina pa falta di tempu.

Durante e inningnan ei tabatatin varios hit di tur dos banda.

OCTAVO INNING.

Martina ta bati fly den leftfield Samin Daou ta pega hit, Felix Sulbaran ta drenta segunda base pa Martijn. E. Daou' ta bati fly pa primera base. Merencia ta hanja base por bola.

Despues ta sigi tres hit consecutivo di e zeteronan. Carlos Flores ta cuminsa cu hit impulsador di un carreda empatando e partido na 4-4. Malacia ta pega un tremendo triple den rightfield cual a resulta esun decisivo contra Florencia cu a drenta di relevo pa Mujica score 6-5. Alvin Peters ta pega otro hit defendiendo su propio causa hasiendo e anotacion 7-5.

Angela ta drenta pa Florencia y ta domina e otro bateadornan.

Den cierro di e inning Alvin Peters cu hopi control ta tira tres ponche riba John Stewart, Dionisio Geertruida y Carlos Geertruida.

Numeritonan final di e encuentro:

Indians Argo: 7 carreda, 12 hit y 2 error. Mihor bateador tabata Victor Elhage cu cuater hit den cuater turno y pitcher ganador Alvin Peters, den relevo di Barry.

Super Shell.

5 carreda, 10 hit y 2 error, mihor bateador tabata Luis Geertruida cu tres hit den cuater turno incluso dos triple y un doblete. Pitcher perdedor tabata Stanley Florencia cu a drenta den relevo di Hassell y Bello Mujica y despues a hanja relevo di Angela y L. Geertruida.

Boxscore:

Argo:	002-100-04
super Shell	040- 000-10



Riba e foto aki nos por mira e bunita barcu di bela Ticonderoga completamente cu bientu durante e carreda di Miami-Montego Bay. E barcu di 72 pia, cu captain Robert F. Johnson a hasi e recorrido den cuater dia, 25. ora, 8 minuut y 57 seconde y asina a supera e record cu a ser establece pa e barcu Bolero na 1963.

BASEBALL ROUNDUP

Pa Curt Block.

NEW YORK - UPI - Jose Cardenal, Roberto Peña, Tom Reynolds y Johnny Lewis ta na cabes di e caranan nobo di 1965 ta e personanan cu sonrisanan den cara despues di un paar di wega di temporada 1965.

Tigres di Detroit y Los Angeles Dodgers te ainda ta e equiponan sin ningun wega perdi, pero algun nobato a hasi trabaonan cu a pone e veteranonan keda sorprende.

Cardenal aparentemente a tuma e cargo di centerfielder for di Albie Pierson den Los Angeles Angels. Cardenal di 5 pia y 10 inch, bateador derecho, a drenta e campanja actual cu un hit den 20 turno na plato despues di dos anja huntu cu Gigantes di San Francisco.

Den tres wega cu Angels e hoben di 21 anja a conecta seis hit den 13 turno pa un promedio di ,462 incluso un homerun na man di pitcher Whitey Ford.

Peña, ganando e puesto di shortstop ta mescos cu un sorpresa grandi. E infielder di 165 liber y cu un altura di 5-8, a ser obtene for di Piratas di Pittsburg den e deal di Andre Rogers. El a supera dos otro candidato pa e puesto como habridor y for di e prome dia el a conecta seis hit cu cincu carreda empuha pa un averahe di .353.

Na Kansas City, Tom Reynolds, quende a hunga masha poco cu Kansas City Atletics temporada pasa a obtene e puesto di leftfield cu a ser laga habri pa Rocky Colativo.

Reynolds quende anja pasa tabatin un record di .202 den su actuacion chikitu e anja aki tin un promedio di .500.

Lewis a ser adquiri pa e metropolitanonan di New York den e deal pa Tracy Stallard di Cardenales.

Un fielder sigur, actualment tin un promedio di .333 pa su club. Su wega defensivo ta pone Casey Stengel keda masha contento.

Lewis den hugada espectacular a salba corredornan di alcansa extra base y den un otro partido el a realisa tirunan formidable despues cu un bateador a connecta triple y a saquele na home.

Despues di un dia di descanso, tur e dos liganan lo reanuda nan actividadnan awe, cu Tigres di Detroit tratando di hasi nan winning streak mas grandi, mientras cu Cardenales di San Louis, e campeonnan mundial lo bai en busca di nan prome victoria despues di tres derrota. loke ta pone nan ocupa e ultimo puesto den clasificacion di Liga Nacional.

Manager Chuck Dressen ta orgulloso di e entrenamentu di su club ayera na Chavez Ravine despues di a miranan pa prome biaha for di dia cu el a ser hospitalisa dia ocho di maart cu enfermedad di curazon.

E ta spera di uni su mes cu e club despues di un luna mas o-menos.

Tigres bao di direccion di manager Bob Swift lo sali contra Los Angeles Angels.

Manager di Cardenales di San Louis lo utilisa e heroe di Serie Mundial Bob Gibson contra Rojos di Cincinnatti pa trata di logra nan prome victoria.

E parranan corra ta batiendo bon Curt Flood, Ken Boyer, Bill White y Lou Brock cada uno cu seis hit, pero no por a hanja nan forma di marca carreda pa triunfa.

Yankees tabatin solamente cinco hit contra Los Angeles Angels diahuebs pero pitcher Mel Stottlemyre a blanquea los Angeles den cuater inning pa New York den bon caminda despues di dos derrota consecutivo.

Awe e campeonnan di Liga Mayor lo habri un serie di tres wega contra Atleticos di Kansas City y a señala pitchernan Al Downing Jim Bouton y Whitey Ford pa e partidonan.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Diamars 20 di April 1965.

Bringamentu na Vietnam

SAIGON - Avionnan jet merica-no dje tupo Skykhawk ayera nochi a ataka na Noord Vietnam dos convooi militar. E 4 avionnan a subi dje portacion Midaway, bombardea dos convooi- e di rome di 12 te 20 truc, e di dos 80 te 100 truck-qu bom y raket.

Gracias pa presencia di vigilan- a di dos militar mericano awe n por a evita un atentado di m riba careteria den becinda-o dje embahada mericano na Saigon. Un dje militarnan a des-bri un paki sospechoso y a hiba aki pafo dje edificio. Un di su camaradanan a conecta e bom sin quel a explota. Sin duda alguna lo tabatin varios victima si nan no a desconecta e bom na tempu. Ne ultimo atentado na Saigon dia 30 di maart pasa 22 persona a muri.

Awe e 4 avion mericano Sky-hawks di seis crusaders dje por-tavion Hancock a ataka cerca Vhoe Le un caserna Noord Viet-names qu raket. Tambe nan a ti-ra riba botonan riba e riu Dai Giang.

Den un noticia tocante e ataque-nan ta bisa qu nan tabata modera.

Deliberasionnan Argentino-Brasilero

BUENOS AIRES - E minister di asuntonan exterior di Brasil, Vasco Leitao da Cunha, ta spera awe na Buenos Aires. Akinan e lo delibera qu su collega argen-tino Angel Zavala Ortiz, cual ta ser considera masha importante. Nan lo delibera entre otro tocante e reunion di ministernan di asun-tonan exterior dje organisacion di estadonan mericano, qu lo wor-du tene na mei proximo na Rio Janeiro. E ora ey nan lo de-libera tocante futuro dje organi-sacion.

Pur estadonan miembro ta di o-pinion que organisacion ta cumpli solamente parcialmente cu su pa-pel. Pero nan tin diferencia di opinion tocante medionan mas eficaz. Dos direccion ta enfrenta otro.

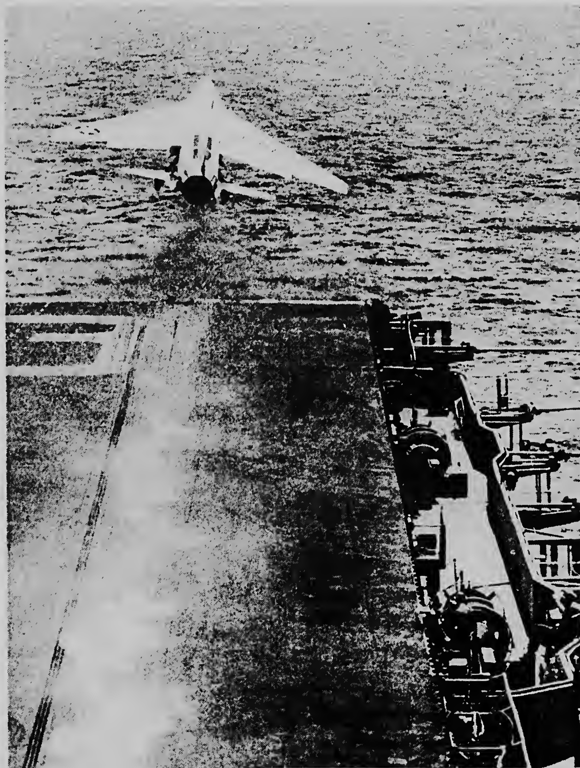
E pais aki ta spera hopi dje a-sosacion di un organo nobo, mas economico. Al contrario Brasil kier mantene e organisacion y garantise mas qu Brasil, ta re-conose qu mester wordu renoba. Observadornan ta kere qu Argen-tina, por llega na un proposicion. Esaki lo tene renobasion dje or-ganisacion door di cua e por jun-ga un papel di e prome plan ne integra economico dje continen-te, sin qu su structura mester wordu cambia notablemente.

Castro tocante Vietnam y otro asuntunan

CAMAGUEY - Mientras qu Fi-del Castro, ta corta canja qu machete na Camaguey, el a con-testa pregunta di periodistanan a bisa que voluntarionan cu-bano, lo sali pa noord y sur Vietnam si nan wordu pidi pa apoyo.

Tambe Castro a bisa qu Merca probe a decadena un guerra di rvio contra Cuba. Pero Cuba pone hopi resistencia y lo ta uru pa un defensa. Castro a confirma noticianan qu dokter, qu mantene relasionnan intimo cue cuerpo. Diplomatico na lla-vana a keda aresta y a confesa di ta un spion. Den circulonan diplomatico ta anuncia, qu nom-ber dje persona aresta ta Jesus Iglesias de la Torre.

Nan a puntra a Castro di e pre-dikantenan baptista, camindados mericano, qu ultimamente a wor-du arresta riba sospecha di spio-nahe lo wordu checuta. E pre-mier a bisa, qu esaki no ta a-suntu pa un peloton pero di corte di justicia. El a bisa di ta con-vensi di por demostra que pre-dicantenan tabata traha un com-plot contra socialismo.



Riba e foto aki nos por mira con un avion norteamericana ta despega for di su portavion pa participa den e bombardeo na Vietnam del Norte. E avion aki ta un F-8 Corsair.

Inundacionnan di Mississipi

ST. PAUL E riu Mississippi a crese ayera a alcanza altura di mas di 8 meter riba e nivel normal cual a bati record.

E awa a cuminza baha despues poco poco sin qu tabatin den e ciudadnan morocho St. Paul y Minneapolis, caminda nan a lan-a diquenan di emergencia, in-undacionnan. E peliger mas grandi a pasa actualmente. Ma-ra conosi inundacionnan di Mississippi a causa te ainda vida di 12 persona.

Mas o menos 190 persona a haña herida. E danjo ta ser calcula na millones di dollar.

RAUW NACIONAL NACUBA

TEHERAN Ayera a muri Ces-sat Escalante, un dje figuranan mas prominente den e partido socialista revolucionario uni cu-bano.

Como hefe dje comite pa orien-tasion revolucionario Escalante tabata controla prensa, radio y television tantu esnan den e partido como afo.

Premier Fidel Castro a procla-ma Raul nacional y a stipula que intierro lo tuma luga riba gastu di estado.

rauw

Trafico di pascu na Francia

PARIS - Na Francia den perio-do di diabierne, diasabra y ayera a muri por lo menos 66 per sona na desgracianan di trafico. Mas o menos 825 persona a keda he-rida y 170 ta grave.

Mensaje di pascu di president Lyndon B. Johnson

JOHNSON CITY - Den un men-sahe di Pascu president Johnson di Merca a bisa qu Merca "otro siman of awe nochi "ta cla pa papia tocante paz na Vietnam. Si un hende duda di esey, anto lague bai na sala di reunion numa y e lo haya nos eynan.

President Johnson a lesa su mensaje e mes na e periodista-nan na su rancho na Texas ban-da di Johnson City. El a ripiti qu e ta dispuesto pa papia to-cante Vietnam sin condicionnan adelanta - un promesa qu el a haci siman pasa tambe den su discurso grandi den univer-sidad John Hopkins na Balti-more.

Pero Merca lo no acepta un are-glo final pa menos qu un inde-pendencia garantisa pa Noord-Vietnam, asina e presidente a bisa. Te ora qu independencia ta garantisa ningun potencia humano lo ta capaz na obliga nos bandona Sur Vietnam, asina el a agrega.

President Johnson a bisa tambe qu e ta compronde qu e ataque-nan aerea mericana contra Noord Vietnam ta worde deplora den cierto circulonan, pero nan ta necesario. E contesta di e co-munistanan riba su oferta di paz ta "ofensivo y blasfeameante. Pero nos no quier cumpra paz, asina Johnson a bisa ademas. "Si ta necesario Merca ta dis-puesto na paga paz qu sanger.

KOSYGIN TOCANTE VIETNAM

MOSCU - Premier Kosygin di Rusia a llama e oferta di pre-sident Johnson pa deliberasion-nan tocante e kestion Vietnam sin condisionnan stipula pa di-lanti, sin balor mientras tantu Merca ta keda bombardea Noord Vietnam.

El a bisa, que politica loco di Merca por tin consecuencianan masha *peligroso* pa paz mundial.

Detension di Miguel Arraes

RIO DE JANEIRO Escritor y periodistanan a manda un mensahe pe gobierno brasilero tocante detension di Miguel Arraes, ex gobernador di estado Pernambuco. Den esaki, nan a pidi pa publica e acusacionnan contra Arraes, y tambe e declarasion, qu el a haci pa justifica su mes. Tambe nan a pidi pa explica e retrazo den e investigacion instala. Miguel Arraes, for di 31 di maart di anja pasa ta presu.

En relasion qu esaki "Jornal do Brasil" a participa que cardinal suiso Jornet, a dirigi un mensahe na president dje republica brasilero mariscal Acastelo Branco. E cardinal, a pidiele, pa haci pa condena Miguel Arraes riba base di arreglonan legal qu ta den vigor na Brasil.

EMBAHADA CHINES NA NUEVA DELHI

NUEVA DELHI - Parlamentarionan indio awe a exigi pa serra e embahada di China Communista na Nueva Delhi pa motibu di actividad anti-India. E delegadonan tabatin entre otro contrariedad contra palabranan di un declaracion di e embahada chines cu a rechaza un acusacion di India di asuntunan interno, tocante relasionnan entre communistanan indones y diplomaticonan chines.

Premier Sjastro a critica tambe e articulo dje embahada chines, que no ta hanja correcto. El a avisa qu su gobierno lo estudia, con e lo actua den caso di accionnan anti -Indio.

CABOT LODGE NA WELLINGTON

WELLINGTON - E delegado special di president Johnson tocante Vietnam, Cabot Lodge, awe a wordu saluda riba aeropuerto di Wellington pa estudiantenan cu tabata grita e lema, Nueva Seelandia no kier tin nada que ber qu Vietnam y Yankeenan bai cas.

Nueva Seelandia te prome pais qu Cabot Lodge ta bishita pa explica e punto di bista mericano tocante Vietnam. E tambe ta sali pa Austria, Philipina, Formosa, Sur Corea y Hapon.

MAL TEMPU NA EUROPA

LONDRES - Primavera tabata ainda den invierno pasobra sneeuw, awaceru y bientunan friu a azota hopi parti di Europa.

Na ingiaterra, chauffeurnan tabata bringa riba caminda contra tormentonan di sneeuw, y granizo y un bosero dje club di automobiel a bisa, qu ta parse mas un Pascu di nasimentu qu pa cu di resureccion. Frialdad y awaceru a azota Francia, Alemania, Belgica, Suecia, Noreuga, Austria, Suisa y Ulanda. Portugal al contrario tabatin un weer bunita.

VIAJE DI SJAH DI PERSIA

MTHEGAN. - Riba peticion di rey Hassan el Segundo di Sjah di Persia y reina Farah a suspende nan bishita na Marokko qu mester cuminza dia 28 di april awor. E sjah, y e empeatriz, Farab qu mester bishita Marokko, Brasil, Argentina, Canada, dia dos di mei awor lo sali directamente pa Rio de Janeiro.

De Gaulle ta contesta Adenauer y Erhard

OVOX - Di fuente oficial na Bonn awe a keda declara cu president De Gaulle siman pasa diahuebs, a contesta e carta cual ex cansiller federal Adenauer a mandele dos siman promer.

Segun e bosero nan a manda e contesta directamente pa cadena ne Lago Como, caminda Adenauer ta pasa su vakantie. E hefe frances di estado tambe a manda actualmente un contesta riba un carta qu cansiller federal Erhard a mandele dos siman pasa. E bosero dje partido Christian Democratico a bisa di no sa nada tocante e contenido dje cartanan.



DA NANG - Riba e foto aki nos por mira con e soldanan ta preparando pa fusila e terrorista Le Dua (Cu su cara tapa) den e stadion di Da Nang dia 15 di april ultimo.

Le Dua a trata di bula un hotel yen di americano.

CONSEHO DI LANA NA PERU

LIMA - E donyonan di carne na Peru a dicidi di establece un conseho di lana, y lo worde adopta den e secretario internacional di lana. Peru ta e promer pais Sur Americano qu ta afilia na e secretario.

prins—

INUNDACIONNAN NA COLOMBIA

BOGOTA - Riba Bierne Santu Bogota y otro ciudadnan na Colombia a sufri di inundasionnan door di cua varios centenares di persona a keda sin cas. E danjo material ta notable. Pero te caminda conosi e inundasionnan a exigi solamente un morto, den capital den departamento Boyaca. Akinan un mucha a worde tapa bow di ruina di un cas cu a derumba.

CIUDAD VATICANO - Papa Pablo den su mensaje di Pascu na mundu a insisti pa termina tur guerra y operacion di guerilla.

Papa a insisti tambe riba finalisacion di lucha racial y sufrimentu door di opresion sistematica politica y social."

Papa a insisti serca e hendenan pa pone nan ideologianan fal su un banda. El a expresa su solidaridad qu e gumannan di relgion qu hasta awendia ta haya hopi contratiempo y ta worde oprimi.

ATAQUENAN AERE MERICANO NA VIETNAM

SAIGON - Avionnan mericano ayera nochi y awe mainta atrob a ataka finnan militar na Noord Vietnam. Awe mainta nan a intercepta tres helicopter mericano na un vuelo di reconosimento ne costa di Central Vietnam. E di tres avion a hanja danj pero por a regresa su base. N accion aki 9 mericano di quen de cincu oficial a muri.

CANAL NOBO DI DOS OCEAAN

WASHINGTON - President Johnson, a instala un comisio di 4 miembro pa busca un lug pa un canal nobo door di Centra Mericano entre Atlantico y Paci fico. Un dje miembronan dje co mision ta dr. Milton Eisenhowe un ruman di ex presidente q actualmente ta hefe di e univer sidad John Hopkins na Baltimor

DELIBERACION NA HONOLOELOE

WASHINGTON - E minister me ricano di defensa McNamar tambe lo participa ne delibera sion dje lidernan militar tocan te Vietnam. E minisier awe no chi lo sali qu avion pa Honoloelo caminda e conferencia ta tun luga. E embahador mericano Sur Vietnam, general Maxwe Taylor a llega ne luga aki cab

Pelicula tocante Edith Piaf

PARIS - E productor mericano di pelicula Jack Warmer, adici di filma prome qu fin dje anja ak e bida di e interpretador france Edith Piaf. E artista frances Les lie Caron a wordu nombra p papel estelar. Na Paris camind e ta pasa e dianan di Pascu d resureccion el a dicidi di acept e papel aki.

MIAMI, Florida - Den un combersacion qu un persona di radio Havana cual a worde sintonis na Miami, e premier cuban Fidel Castro a bisa qu produccio di sucu na Cuba for di anya 196 a aumenta qu cincuenta porcient

E entrevista a worde graba de e territorio di azucar na Cama guey, unda Casiro, huntu qu pre sideni Dorticos y miembronan d su gabinete ta yuda corta canya



Riba e foto aki nos por mira president Lyndon B. Johnson despues di e tornado cu tabatin recientemente na Dunlap. E president a bai weta e destruccion cu a ser causa pe tornado na Indiana y oeste.

marian anderson
New York--ANP-- E cantante di 63 anja Marian Anderson a duna den Carnegie Hall di New York, caminda el a debuta mas di 30 anja pasa su concierto di despedida. El a wordu bek di despedida. El a wordu llama bek pa un publico enthousiasma, qu su sobra actuasion a bira mas un di dos recital. Marian Anderson ta spera di por sigui su bida sosega huntu qu su esposo na su hacienda na Connecticut. E lo actua den publico den programanan di spirituals pero lo no duna concierto o ehecuta papelnan di opera.

NEW YORK TIMES TOCANTE VENEZUELA
New York--ANP--New York Times a pidi pa vigilansia na Venezuela contra e brazanan largi di Moscu, den un articulo tocante fracaso di un complot anti gobierno na Caracas e corant a scirbi, qu no tin mester di tin miedu pa un revolucion.Pero, Moscu lo no a inverti 330,000 dollar pa un caso qu ta ser conside pa un fracaso.
E conspiracion fracasa menciona ta un prueba, que pais aki ta dje finnan mas di e movimentu communista mundial.
Tocante arestasionnan e corant a bisa, qu no tur esnan aresta ta comunista. Ta pertenese entre esnan aresta dos miembro di e familla ricu y influenciativo Capriles, qu tin den nan poder tres corant y tres revista. Miguel Angel Capriles no ta communista, pero ta adversario segio di e gobierno di Leoni. E gobierno ta fuerte y Venezuela ta stabiel.
Y progresista. E episodio aki probablemente lo no laga e gobierno trompea pero ta recorda si e continuo dificultadnan den direccion dje pais. Promer que eleccion di Romulo Bentancourt na 1958, no tabatin ningun presidente qu por a cumpli completamente qu su servicio di puesto, segun e corant qu ta mustra qu ehercito no ta capaz di caba que guerrilleronan den e teritorio montanoso den west dje pais y foi dje ciudadnan.

lo tin que ber qun jurado in vartidario, segun e minister a bisa den un discurso pe asosacion mericano di hefe redactornan. Ta trata den promer luga pa mantension dje regla basico, qun acusado mester wordu considera inocente mientras tantu un jurado no a hanja rason pa pone culpabel. Tur ambtenaarnan federal mester tene nan mes di insinuasionnan tocante declarasionnan y confesionnan desenrliente dje sospechado.
Foi arestasion dje probable asesino di presidente Kennedy, Lee Harvey Oswald, tin na Merca e lucha, si mester tin garantia nan suplementorio contra publicasion di datonan qu por influencia un jurado.

CRIMEN MONSTRUOSO DEN MUNDU DI MAFIA HAPONES
Tokio--ANP-- Na Hpon dos gangster juvenil, segun anuncia actualmente, na september di anja pasa, qu man den un duelo riba bida y morto, pacual nan a wordu obliga pa un dje miembronan ma s bieuw dje vandilla. Ta stipula un perdedor mes te muri, pero tabata e ganador cual a wordu mata bestialmente. E desgracia aki a bin na cla door qu polis algun dia pasa a hanja riba un terreno habri cerca Tokio, un cadaver cu ya a cuminza caba di Meiitshji Takahasji di 15 anja un ju di un campesino. Cincu miembro dje vandilla tabata aresta ayera pero ainda nan ta buscando un di seis. Ta pertenese entre esnan aresta un dama di un cafeteria di 21 anja Masako Ito, qu tabatin un parti importante den e asesinato di Takahasji.
E gruponan dje pandilla a ordena e pelea como straf pa un intento di protitusion, dirigi pa e pandilla. E duelo a tuma luga riba e plaza dilanti un templo y a wordu gana pa Takahasji pero e damita e laga mate pasombra e tabata gasta mas Kazoeo Koyama di 16 anja ma s que ganador. 4 miembro di pandilla, despues a mata e ganador cu pinja y machete y despues a dera e cadaver den un graf coba caba.



NEW YORK - Riba e foto aki nos por mira promer minister Harold Wilson despues di a yega Kennedy Airport dia 14 ultimo. Wilson lo conferencia cu president Johnson riba e guerra na Viet Nam durante su bishita di dos dia.

Tabatin akinan presente un alu autoridad di ehercito ruso. Rusia ne ocasion aki, a deposita tres cien millon dollar den cahero dje movimentu revolucionario pa latino America.
Tambe tabatin otro partidonan qu a duna contribusion di placa. E informasionnan aki a wordu obtene dje servixio secreto italiano, di un agente communista qu a cai den nan man.

stipulasionnan nobo
Washington--ANP-- E minister mericano di justicia Nicolas Katzenbach, ayera a duna un cantidad di stipulasionnan nobo en relasion cu publicasion di datonan tocante asuntunan di straf pa ambtenaarnan federal. Qu esaki nan ta pensa di alcanza qun acusado bow di tur circunstancia

ACTIVIDAD COMMUNISTA NA LATINO AMERICA
Roma--ANP-- Segun dos corant italiano algun anja pasa, delegadonan dje partidonan communista di henter mundu a reuni den reunion secreto na Cuba pa delibega acerca dje apoyo ne actividad subvesio communista na Latino America.

subasta di tabataco indones na brmen
Bremen--ANP-- Na mei ta cuminza un campanja nobo di benta di tabaco dje cosecha di 1964 riba un subasta aleman indones di tabaco na Bremen, segun participa awe na Bremen. Den e campanja nobo aki, nan lo tene cincu inscripcion pa tabaco di Java.

E posibilidadnan di venta pa e temporada nobo aki ta en generla favorabe. Esaki ta valido principalmente pa tabaco pa usa como capa, na cual tin te ainda un falta grandi.



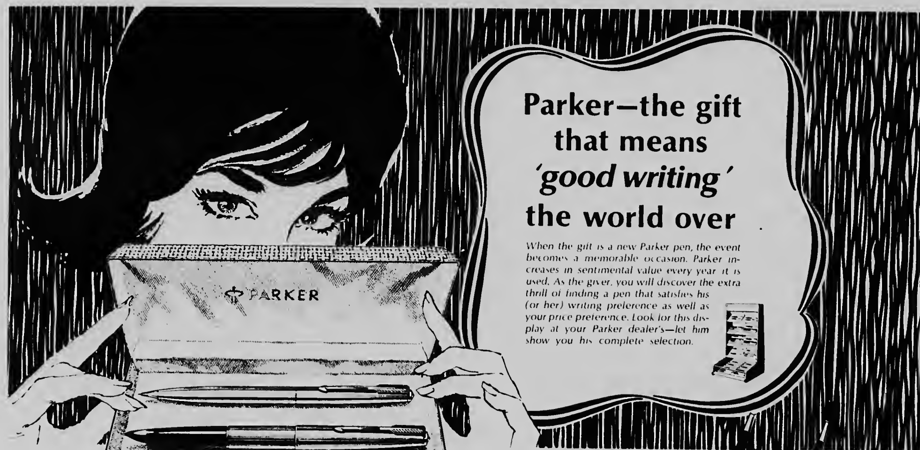
Na Auschwitz y Birkenau nan a recorda cu binti anja pasa nan a ser libra. Riba e foto nos por mira algun di e presunan bieu di Auschwitz.

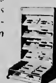


Recientemente tabatin partimentu di premionan pa e mehor hungadornan di 1964 na Ulanda. Riba e foto aki nos por mira president di K.N.H.B. Dr. W.H.E. Posthuma.
Di robes pa drechi Jaap de Koning, cu a gana dos medalla di brons, Herre Kok, cu a gana un di oro y brons, Hamilton Richardson cu a gana un di oro, y Ben de Brouwer cu a gana Ron Frazer-Award.

venezuela
Roma--ANP-- Polis ayera a hanja den cercania di Milano pamfletanan riba cual nan ta haci un apelasion ne pueblo venezolano pa baha presidente Raul Leoni. E pamfletanan tabata na un distancia di lagun km banda di un riu. Nan ta kere qun persona a deshaci su mes dje material di propaganda despues dje arestasion di Andro Beltramini ex miembro municipal communista di Milano, na Caracas y qu a ser acusa di participasion na un conspirasion contra e hefe venezolano di estado.
Den circulonan milanes nan ta kere, que papel di Beltramini no ta grandi, peo cu e participasion di Pepita, su hoben comprometido y secretaria, ta mas importante. E 330,000 dollar nan, qu nan a hanja cerca Beltramini segun un corant italiano a wordu confia pa un central revolucionario na Praga na Pepita. E placa segun e corant tabata destina pe rebelde nan venezolano.

ROMA - Papa Pablo awe a haci un misa na italiano den un pueblo entre Roma y Ostia. El a duna comunion na un grupo di hendenan bieu y enfermonan. Despues di e misa Papa a haya regalonan entre cual un lamtji bibu, webunan, algun patufla y un suma di 400,000 lire pa hendenan pober. E suma ey a worde colecta pa e aldeanonan.





THE REMARKABLE PARKER 61 SET. Two magnificent writing instruments one with solid 14K gold point that literally glides across paper The other a textured T-ball that writes beautifully—up to 80 000 words on a single refill—without bearing down



THE AWARD-WINNING PARKER 51 PEN. A truly fabulous pen a popular dependable performer for over 25 years Designed with modern hooded writing nib gold filled cap choice of barrel colours and writing point styles



THE VERSATILE PARKER VP PEN. The only pen that adjusts to his writing angle precisely whether he's right or left-handed, simply by rotating the Very Personal point Wide choice of point sizes to suit every writing style



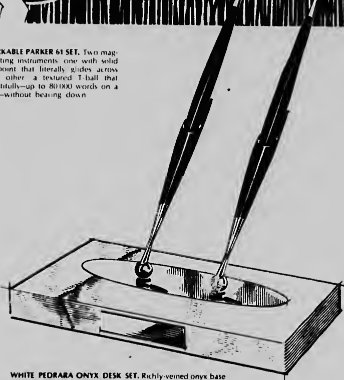
THE PARKER 45 CONVERTIBLE. The pen that fills two ways! With converter it fills from an ink bottle—or it loads with a big cartridge With solid 14K gold point 12K gold-filled cap and barrel



THE POPULAR SUPER 21 PEN. All the good looks of a Parker—and it writes as only a Parker can Designed with many Parker exclusives yet modestly priced Lustraloy cap choice of colours



THE RELIABLE PARKER T-BALL BALL PEN. The champion of its class for all-around quality The textured T Ball delivers up to 80,000 words on one refill Writes beautifully without bearing down Choice of ink colours and points



WHITE PEDRARA ONYX DESK SET. Richly-veined onyx base is equipped with two Parker 51 pens in magnetix swivels Brass nameplate for engraving. An impressive additron to any executive's desk



THE PARKER PEN COMPANY

Maker of the world's most wanted pens

Agents: MARCHENA, MORON & CO., N.V.

RECHAZO CHINES RIBA PETICION BRITANICO

PEKING - E agencia di China Communista Nueva China a anuncia ayera cu autoridadnan na Peking pa di dos biaha a rechaza un peticion britanico, pa admiti e ex ministro socialista britanico Gordon Walker di bishita e capital chines, pa conferencia akinan tocante e crisis Vietnames. E rechazo ta den un nota ne delegado britanico na Peking.

Den esaki nan ta bisa que actitud britanico enbista di Vietnam natural lo no contribui pa soluciona e kestion aki, pero qu alentasion dje asaltantenan mericano lo aumenta.

CASTRO Y GUEVARA
Havana--ANP-- Premier Fidel Castro ayera a contradesi rumornan tocante e destino di su minister di trabao, Ernesto Che Guevara. Esaki no a parse den publico for quel a regresa dia 14 di april pasa di un torneo di tres luna door di Africa y Azia.

Den e provincia Camaguey, caminda e ta yuda corta canja, Castro a declara coresponsalnan di exterior, cu Guevara, unda cue ta, ta semper masha util, pa revolucion. El a bisa tambe cu su relacionnan cu Guevara ta excelente, y que ta un dje hopi lidernan sabi y qu su gira door di Africa y China tabata masha fructuoso

---

SITUASION NA BULGARIA
ASALONIKI--ANP-- E autoridadnan bulgaro, a fortifica nan pues tonanbanda dje frontera griego y turco'na Thacie. Tambe nan a pidi pa si tende tironan foi dje terotorio di frontera pa no hacie esakinan caso. Segun participa e servicio griego militar di informasionnan tocante un purificasion na Bulgaria qu a sigui un intento qu a fracasa pa tumba e gobierno.

Segun anuncia di boseronan fidedigno, qu a llega Sofia foi Viena awe nan no por a mira nada na Sofia cual ta indica riba e aumento di tension. Nan a bisa di no ta kere rumornan cual ta intenta di tumba gobierno bulgaro.

Berlinesnan occidental pa oriente.
Berlin--ANP-- 10 mil belines occidental, tur provinciona di pasnan di un dia y carga cu regalonan awe a pasa e muraya. Nan a bai celebra huntu cu nan famillanan den e otro mitar dje ciudad fiesta di Pascu di Resureccion.

Tin cincu puesto di entrada den e muraya, y door qu trafico a pasa liher awe mainta nan ta spera qu awe 100,000 berlin occidental a bishita Berlin Oriental.

GORDON WALKER TOCANTE VIETNAM
Singapore--ANP-- Patrick Gordon Walker, e delegado ingles special na Singapore, a papia den un entrevista pa television tocante Vietnam. El a bisa qu e idea di presidente De Gaulle tocante un Vietnam neutral ta un dje posible solucionnan D3 vietnames riba termino largu. El a agrega qu no ta preocupa tocante e solucionnan for di ultimo pero si dje prome paso.

pasobra den esaki tin tur dificultad. El a bisa di no ta kere, que crisi vietnames lo desarolla bira un guerra nuclear. Tabata cla, segun e ta kere, que gobierno ruso lo apresia un arreglo ruso rasonabel na Vietnam. Pero mescos qu tur otro. E rusonan ta hanja dificil pa haci e prome paso den direccion di un arreglo.



TOLEDO, OHIO - Presidente Lyndon B. Johnson riba e foto aki ta inspecciona e desastre cu e tornado a hasi na Toledo diarason ultimo. Toledo tabata e ultimo lugar cu a ser azota pe tornado cu president Johnson a inspecciona.



Riba e foto aki nos por mira con St. Paul a keda despues di e inundacionnan terrible cu tabatin recientemente. Rieuw Mississippi a subi ocho meter di lo normal cual ta un record. Miles di persona a keda sin cas. Autoridadnan a tuma medidanan rapidamente despues di e inundacionnan aki.

3 AVION MERICANO INTERCEPTA RIBA CHINA
Hongkong--ANP-- Segun un noticia di radio chines nan forza aerea chines a intercepta un avion mericano di reconosimentu sin tripulacion riba central china. Esaki tabata segun fuentenan chines e di seis avion mericano intercepta den e ultimo tres lunanan.

BANKOK--ANP-- Francia a participa secretario general dje tratado zuidoost aziatico di organizacion qu ne siquiente reunion dje conseho e b asistisolamente como observador. Segun e minister thailandes di asuntunan exterior a duna di conose awe. El a bisa ne embahador frances na Bankok, a duna entre otro como rason, que puntonan di bista di Francia y e organisacion no ta en acuerdo loke e kestion Vietnam.

DEMOSTRASIONNAN TOCANTE VIETNAM.
Londres--ANP-- Un 20,000 demostrante awe a aplaudi na Londres un miembro prominente social ista di camara Fenner Brockway, qua tene un discurso riba e plaza den aire libre, y a llama e apoyo di Inglaterra ne politica mericano, humilmente.

Dilanti Casa Blanca awe 12 hoben a vigila pa ked a akinan te ora presidente Johnson duna di conose di e lo kier papia qu nan o no.
Disabra pasa 116,000 persona a demostra dilanti Casa Blanca contra guerra na Vietnam.

VOLUNTARIONAN RUSO PA VIETNAM

MOSCU - Gobierno sovietico no tin nada contra qu voluntarionan ruso bai participa na e lucha contra Vietnam, y si e agresion mericana sigui aumenta y gobierno di Vietnam del Norte pidi pa e participacion di e rusonan.

Asina un comunicado qu a worde duna despues di un bishita di shete dia di un delegacion di e gobierno noordvietnames y partido comunista noordvietnames na Moscu ta bisa. E yegada y estadia na Moscu di e delegacion ey no a worde participa te awor aqui.

Segun e comunicado gobierno sovietico a confirma na e delegacion, y e lo sigui duna Noord Vietnam yudanza pa pone e pais ey capaz di rechaza e agresion mericana, qu ta worde considera como un provocacion contra tur paisnan socialista.

Den e comunicado nan ta bisa tambe, qu for di e declaracion recien di president Johnson ta resulta, qu Merca te ainda ta sigui e rumbo di expansion di e actonan di agresion y no ta trata na reconoce e camindanan qu ta bai na un solucion pacifica di e problema vietnames.

Opper Volta quier yuda Tsjombe

PARIS - Opper Volta ta dispuesto pa yuda premier Tsjombe di Kongo qu tur medionan militar disponible, si e ta desea esey. Asina e presidente di Opper Volta, Maurice Yameogo a bisa den un entrevista qu un semanario tecnico. Riba un pregunta si esey lo no trece un guerra civil africano, ya qu diferente pais africano ta yuda e rebeldenan na Kongo of a priminti nan yudanza, e president a contesta: "E ora ey ta nan mes a busca esey."

Flota mercantil cubana

HAVANA - Cuba ta conta qu na fin di e anya aqui e lo tin un di e flotanan mercantil mas grandi di Latino-America. Den e ultimo cincu anyanan e cantidad di bapornan qu ta nabega bou di bandera cubano a subi di 19 te 26 y na fin di otro anya e cifra ey lo ta, segun estadistanan publica na Havana, 39 bapor qu un toneiada total di 212.000 ton.

Si no conta e bapornan, qu pa motibunan financiero of otro motibunan ta nabega bou di bandera di Panama, Nicaragua y otro paisnan, pero qu no ta pertenece na e paisnan ey, anto Cuba lo ta un di e mas principal nacionnan di nabegacionnan na Latino America, asina e cubanonan ta bisa.



Riba e foto aki nos por mira e reportero di e embahada norteamericana na Saigon cu a ser fusila pa e comunistanan di Viet Cong. Su nomber ta Joseph W. Grainger di 40 anja.

SORTEO LOTERIA
"STICHTING TEATRO ARUBANO"

cu a hunga 15 di April ultimo

1 - 1158
2 - 2604
3 - 2590
4 - 1429
5 - 0807
6 - 2473
7 - 1864
8 - 0205
9 - 3028
10 - 4609

Premionan por wordu busca serca:
Dominico Tromp - Ponton 75
Robert Lopez Henriquez - Aruba Bank

VIAHE RIBA FLOTA DI PERU PA TAHITI

LIMA - Tres peruano aventurero ta sali awe for di e haaf Callao na Peru. Nan quier trata riba un flota di seis meter largu pa alcansa Tahiti. E distancia qu nan mester nabega qu e flota ta 7200 meter. E lider di e grupo, Carlos Caravedo a bisa qu e ta spera, qu un bientu favorable y corriente di laman, lo haci posibel pa nan haci e viaje de mas o menos nobenta dia.

E flot ta construi di baikinan di palu di balsa for di mondianan di Peru. Construccion y equipaje di e flota a costa mas o menos 2000 libra esterlina, mas di dies mil florin antillano.

DISCURSO DI RAUL CASTRO

HAVANNA - Durante un ceremonia na ocacion di dia di forsa aerea na San Antonio de los Banios, 25 kilometer sudoeste di Havana, e vice presidente cubano y minister di forsanan arma cubano, Raul Castro a tene un discurso.

El a bisa cu su partido ta di opinion qu e imperialismo norteamericano no ta un tiger di papel. Nos ta respeta tur opinionnan asina Raul Castro a bisa, pero nos tin e derecho pa presenta esun di nos di un manera adecua.

E minister a declara tambe qu Cuba ta prepara su mes pa tuma medidanan pa si en caso Merca lo mester trata na haci na Cuba loque nan a haci na Vietnam. Nos tin bon avionnan, un bon artilleria y bon raketnan, asina Raul Castro a bisa gradiciendo Union Sovietica pa e yudanza militar y pa e armanan qu a worde entrega gratis. Sin tur e yudanza ey nos lo no por a haci muchu, asina Raul Castro a dicidi.

Tempestad riba Central Peru

LIMA - Un tempestad duru, acompanya pa yobidanan a azota ayera e ciudad Huancayo na Central Peru. E maltempu a cuminsa na momento qu procesion na ocasion di Bierne Santu tabata pa cuminsa den cayanan di e ciudad. E ceremonia mester a worde suspende.

Diferente casnan a cai aden y na algun lugar den e ciudad awa tabata un meter altu. Un edificio di cuater piso, di cual e fundeshi a worde inunda, a los for di su fundeshi y ta cologa peligrosamente riba un banda. No tabatin anuncio di victimas.

FIESTA DI PASCU NA ULANDA

DEN HAAG - Aunque qu tempu tabata malu, tabatin hopi estranhero na Ulanda. E hotelnan na Amsterdam ayera nochi tabata yen. Tambe serca particularnan no tabatin mas lugar. Via di radio y television nan a haci un yamamentu den diferente ciudad pa hospeda estranheronan. E numbernan di telefon qu tabata na disposicion pa haci e yamadanan directamente despues tabata constantemente ocupa. E edificio bieu di rai na Amsterdam ta abri na beneficio di turistanan di exterior. Un sociedad di viajero a laga pone algun cama den e edificio.

HAPON Y MALASIA

KOELA LOEMPOER E premier hapones Sato ta prepara un conferencia cumbre entre president Soekarno di Indonesia y premier Abdoel Rahman di Malasia. E encuentro entre ambos hefe di estado a tuma luga den e di dos siman di mei na Tokio.

PRINS BERNHARD TA DESMENTI RUMORNAN

AMSTERDAM - Prins Bernhard awe mainta durante un mitin qu prensa na Schiphol, a desmenti qu tin algu di un compromiso pronto di prinses Beatrix. Prins Bernhard cu a caba di regresa for di Merca, a contesta riba un pregunta segun rumor den corantnan estranherotocante un proximo compromiso di prinse Beatrix ta correcto: "ta di prome biaha qu mi a tende di e rumornan ey.
Pa mi nan ta completamente nobo. Hariendo e prins a agrega: "Mi ta tende e clasenan di noticianan ey semper promedi prensa."

Anya pasa tabata circula rumornan tocante compromiso di prinses Beatrix qu e principe aleman Von Messen. Mi famia y ami a amusa nos masha tantu mes qu e noticia ey.

Desunion tocante propiedad di terra na Chili

SANTIAGO DE CHILI - Na Chili nan mester soluciona den e proximo 24 ora un conflicto tocante posesion di terra. Dos siman pasa mas o menos600 Indian di e tribu Arauca a tuma posesion di e territorio Las Vertientes, 400 kolometer sur di Santiago, qu ta rondona door di pueblonan Indian. E prefect local, Claudio Huepe, qu ta un Arauca, a logra papia cu e ocupantenan pa nan no rettra y cuminsa negociacionnan.

E negociacionnan ey lo no trata unicamente di Las Vertientes, pero tambe tocante 14otro territorio qu e Indiannan ta exigi pa nan. E prefect a anuncia gobierno Chileno, qu e conflicto lo ta soluciona den 14 dia. Mayan e 14 dianan ey a pasa. Fero e speranza pa un acuerdo pronto a mengua.

Un grupo di Indiannan parce a quima cabananan na candela di un di nan hefenan, pasobra nan ta considere como un orador pa motibu di e hecho, y el a admiti en consulta qu autoridadnan tocante Las Vertientes. E autoridadnan local ta conciente di e hecho qu e pueblo ta intranquil y a pidi gobierno, pa tuma qu urgencia un decision.

Demostracion na Washington

WASHINGTON - Mas di dies mil persona a tene un marcha na Washington awe qu cual nan quier a expresa nan deseo pa un finalisacion inmediata di e lucha na Vietnam. E demostrantenan a cana dilanti di Casa Blanca prome qu nan a reuni dilanti di Washington pa un reunion antiguerra. E demostracion tabata organisa pa un movimientu qu ta yama su mes estudiantenan pa un comunidad democratica y qu ta bisa di un organisacion izquierdista pero no comunista. Den otro ciudadnan tambe nan a tene e tiponan di demostracion ey, entre otro na Johnson City, unda president Johnson a pasa su dianan di Pascu. No tabatin irregularidadnan.



Riba e foto aki nos por mira Sean Connery cu su yiu Jasen bao di su man y banda di dje su esposa Diane Cilento despues di nan yegada na Nassau, Bahamas.



Alemannan di occidente na El Cairo

CAIRO - E minister president interino di Alemania Oriental, Gerhard Weiss, e sub minister di exterior di Alemania Oriental Wolfgang Iesewetter, a yega capital di Egypto, Cairo awe pa un deliberacion di cincu dia. Nan ta calcula qu e funcionarionan di Alemania Oriental lo delibera tocante un prestamo di Alemania Oriental na Egypto di mas o menos 125 millon florin y lo firma acuerdo tocante cooperacion cultural y tecnica.

Mientras cu minister Weiss ta na Cairo un otro vice premier di Alemania Oriental, Paul Scholz, ta delibera na Sanaa, capital di Yemen.

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 E.V.D.
6.45 Pap News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportnews
7.45 Tomstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sun Set Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders
11.00 Sign Off.

CONSPIRACION NA BULGARIA

BELGRADO - Viajeronan qu a yega Belgrado for di Sofia a confirma e rumornan di conspiracion contra e lidernan bulgaro, pero nan no por a duna detayes.
Segun rumornan qu ta circula na Belgrado, e complot a worde descubri pa servicio secreto ruso den anochi di seis pa shete april. E anochi ey nan a haci e prome arrestonan.
Contrali di noticianan anterior, segun cual tabatin intentonan pa un golpe di estado door di un grupo pro-chines di partido comunista bulgaro, ta trata aqui di un accion di un grupo revisionista, qu ta exigi un democratisacion mayor na Bulgaria.
Un gran cantidad di personanan parce a worde arresta, entre cual cuater general y diferente miembronan di e comite central di partido. Tocante nan destino no tin ningun informe.

RUSK TOCANTE VIETNAM

WASHINGTON - E minister mericano di exterior, Dean Rusk a declara qu actualmente no por tin cuenta di stop e ataquenan aerea contra Noord Vietnam. Esaqui unicamente lo anima e agresor y desanima nos amigunan, asina e minister a bisa.

CUADRO HORTA A WORDE HAYA

LONDEN - Un cuadro di Jan van Goyen, qu ta imagina un desembocadura di un serada di anochi, qu algun siman pasa a worde horta for di un museo na Greenwich, a worde haya atrobe. E balor di e cuadro a worde calcula na cincuenta mil florin ulandes. E autor di e delito lo presenta e siman aqui dilanti di husticia.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Robin and the 7 Hoods" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "El Cofre del Pirata" 18j
Principal: 8.00 p.m. "From Russia with Love" 18j
Aurora: 8.00 p.m. "La Venganza de la Sombra" 18j
Savaneta: 8.00 p.m. "Las Lobas" 18j.

RIP KIRBY







CISCO KID







PEPITA







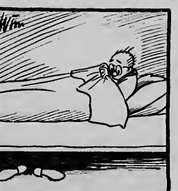


BUCHI ROBEZ





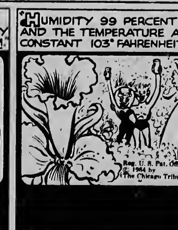


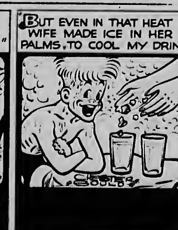


DICK TRACY









Chinesnan expulsa di Brasil

RIO DE JANEIRO - Ciudadanonan chines, qu un anya pasa a worde arresta na Brasil riba acusacion di accionnan subversiva y spionaje. a sali awe pa Peking. Nan lo biaha via di Ginebra y Karachi. Nan viaje ta organisa pa e embajada Pakistan na Rio de Janeiro.
E chinesnan, entre cual tin dos periodista y tres funcionario di e pabellon chines na e exhibicion di Rio. a worde arresta dia 31 di maart di anya pasa y a worde condena ocho luna despues na dies anya di prison. Pero tres luna pasa e president di Brasil a firma un orden di expulsion contra nan . Nan abogado a pidi revision di e caso. pero corte supremo a ninga su peticion.

REVOLUCION MILITAR NA LAOS

VIENTIANE - Den circulonan militar den e capital di Laos a worde bisa, qu tres militar di trupanan di gobierno a rebeldia y a bandona nan posicionnan. E motinadornan parce ta simpatisadornan di e lider derechista exila, general Phoemi Mosavan.
Na februari unidadnan di trupanan di general Phoemi a ataca trupanan di gobierno. Despues general Phoemi a hui pa Thailandia.
Segun informe e rebeldenan ta bayendo den direccion noord for di Paksane. (Paksane ta situa 160 kilometer oost di Vientiane).

AVION MERICANO A SER TUMBA RIBA CHINA

HONG KONG - Segun un noticia di radio Chines nan a bolbe tumba un avion mericano sin tripulacion riba Central China. E avion a worde tumba pa forsa aerea chines. Esaqui segun e fuente tabata e di seis avion mericano qu a worde tumba den ultimo tres lunanan.

Automobilistanan a quima

ROMA - Dies hende a quima ora qu un auto qu nan tabata den a quita for di caminda na Togo y a cai den un buracu. Asina a worde informa den e capital di Togo, Lomes.

VIAJAMENTU NA SUR AMERICA

LIMA - Na Lima e congreso Sur Americano di turista a termina. E delegadonan a conveni qu lo insisti riba suspenso di visa.
Nan quier haci mas facil pa biaha entre e paisnan Latino Americano.
Nan a dicidi tambe na establece un banco di turistanan, qu fondonan di paisnan qu ta miembro di e congreso di turista.

REBELDENAN NA COLOMIA

BOGOTA - Den un republica, qu nan ta bisa ta Independiente na Colombia. un patruya militar a cai den trampa di rebeldenan. E republica colombiano yama Marquetalia. E comandante di e patruya di gobierno colombiano a worde asesina y cuater militar a keda herida.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Diarazon 21 di April 1965.

AVIONNAN MERICANO A BLOQUEA DOS CARRETERA NA NORVIETNAM

SAIGON--UPI--Avionnan norteamericano a reaccion a bloquea dos carretera na Vietnam del Norte mediante habrimentu di terra cu a ser provoca pa bomnan, mientras ochenta aparato atacante tabata bula riba e territorio comunista.

Un vocero militar norteamericano a bisa cu en total nan a hiba tres ataque a cabo: un pa e Forsa Aerea norteamericana y otro pa e Forsa Aerea Vietnames y e tercero pa e aviacion di ambos pais.

E mas grandi di e ataquenan a ser realisa pa cuarenta aparatonan norteamericano contra di e carreteranan Shete y Ocho.

E vocero a bisa cu ambos caminda a keda bloquea ora cu nan a laga 20 ton di bom cai cu a provoca e habrimentu di terra riba e camindanan.

Avionnan di forsa Aerea norteamericano a laga 20 ton di bom cai riba Vietnam del Norte provocando un serie di habrimentu di terra qu a bloquea dos carretera estrategica.

Un piloto di Marina norteamericana ora cu su aparato a cai riba territorio comunista a muri.

Na Vietnam del Sur e guerrilleronan a mata un civil norteamericano y a herida cuater solda estadounidense den dos ataque terrorista distinto. Por lo menos diestres vietnames a muri den e dos incidentenan. Otro cincu norteamericano a resulta herida den un batalla cu e forsanan di Viet Cong cerca di e base aerea di Da Nang y e funcionarionan vietnames a bisa cu un regimento comunista di mas o menos 3.000 homber a tuma posicion den e zona pa batalla contra di e vietnamesnan di sur.

Ochenta avion norteamericano y vietnames a bula awe riba territorio di Vietnam del Norte. Un vocero norteamericano a bisa cu en total , nan a realisa tres incursionnan mayor.

Un bom terrorista a bula ayera nochi den un bar den e pueblo di Ban Me Thout.

Un vocero militar norteamericano a informa for di e lugar di e explosion cu 16 vietnames a muri y 42 persona a resulta herida, incluso cuater solda estadounidense.

Na Saigon un portavoz militar a bisa cu diesun vietnames a muri y cu tabatin 38 herido, incluso cuater solda norteamericano. Ban Me Thout ta situa mas o menos 20 kilometer na noreste di Saigon.



ROMA -- Papa Paulo VI ta consula un anciana di 75 anja durante un bishita cu el a hasi inespera. E anciana, un viuda yama Mrs. Laura Sperandio, a keda masha contentu cu e bishita di e Papa. Aki nos por mira e Papa ta resando pa e viuda.

Diplomatico Japones a conferencia cu Chou En Lai

YAKARTA - UPI - E diplomatico japones Shojiro Kawashima, representante special di e prome ministro japones Eisaku Sato, a conferencia ayera cu e prome ministro di China Comunista, Chou en Lai, y a informele qu Japon nunca lo laga Pekin un banda.

Esaki tabata e prome reunion oficial chino-japones den e ultimo 10 añanan aki.

E reunion a dura dos ora y tambe e presidente di Indonesia, Sukarno, a tuma parti den esaki.

E embajador japones, Shizuo Saito, y e funcionario Kaisumi Ohno, tambe tabata presente, huntu tambe cu e ministro chino di relacionnan exterior Chiao.

Kasashima a declara despues di qu Gobierno japones no ta sigi e politica norteamericano di rata na "stop" China Comunista.

Chou a contesta di qu Pekin no ta hostil pa qu Japon of e gobierno di Eisaku Sato, a pesar di e reciente atakenan contra di Japon qu a ser publica den coraninan di Pekin.

E delegado oficial japones a bisa tambe qu e problema di pagamentu a ser resolve di e contratonan japones cu China Comunista qu a ser cancela.

Noticianan di Polis

Polisnan a hasi un bon trabao ora cu nan a arresta un tal D. di 39 anja djies despues cu el a caba di horta den un bar na Rooseveltweg. Einan el a horta bebida y galiña, pa celebra su Pascu di Resureccion. Na oficina di polis el a reconoce cu durante e ultimo dos lunanan el a comete 13 robo den e tiendanan den bencindario. En coneccion cu esaki nan a detene un homber di 38 anja cu a yuda D. den e robonan. Tur dos a hanja un cuarto gratis.

No sa mas kiko hasi cu su tempu liber, un hoben a tira un cantidad di awa riba un mucha muher. Riba pregunta di e tata di e mucha muher kiko tabata e intension e hoben a saca su cuchu y a hinka e pober hombr cune na su man.

Accidente tragico riba Habaaiweg

WILLEMSTAD-Diasabra anochi pa mas o menos miliar di nuebe traffico a causa bida di un persona mas. E biaha aki tabata e hoben di diesels anja Philip Breusers, alumno di Radulphus College, cu huntu cu su ruman muher y un amigo a boltu.

E accidente aki a sosode riba Habaaiweg ora cu e chauffeur di e auto, un tal P. di 21 anja tabata corre cu demasiado velocidad y kier a pasa un auto den un birada. Ne momento ei e chauffeur a perde control di e stuurwiel, a keda lastra mas o menos 40 meter na cantu drechi di e caminda, despues dal contra di e barracanan pa despues resulta na man robes di e caminda na unda e auto a boltu.

Dos di e ocupantenan a sali di e auto y mester a ser transporta pa hospital inmediatamente. E hoben P.Breusers a muri casi instantaneamente. Su ruman muher y e chauffeur ta den un estado hopi grave ainda.

Di tur parti Corsow, entre nan gobernador Debrot y promer minister Jonckheer tabata presente pa acudi ne entierro di Philip Breusers. E entierro a sali diadomingo atardi for di El Tributo pa misa di Santa Familia, cu e alumnonan di Radulphus College dilanti. Alumnonan di Radulphus College a carga e caha di morto.

Manifestacion na Seul

SEUL COREA DEL SUR---UPI-- Un grupo di 500 estudiante a bringa awe cu polisnan na Chonju, den un manifestacion di protesta contra di e reanudacion di e relacionnan diplomatica entre Corea del Sur y Japon.

Por lo menos cuater estudiante a resulta herida. Chonju ta situa mas o menos 180 kilometer na Sur di Seul.

Den e capital, 700 estudiante a realisa mitinnan den dos universidadnan mientras tabatin un conflicto den e Asamblea Nacional.

Mas di 200 estudiante di e universidad nacional di Seul a kima un bandera japones y a aproba un resolucion pidiendo pa nan sigui e lucha contra e conversacionnan cu e funcionarionan japones.



Riba e foto aki nos por mira un fila basta grandi di personanan cu a acudi na e entierro di e hoben cu diasabra ultimo a muri den un desgracia cu auto. E hoben Philip M.A. Breusers a muri instantaneamente y su ruman muher cu tambe tabata den auto ta actualmente den un estado hopi grave na hospital. Alumnonan di Radulphus College a acudi ne morto di e hoben tan gusta na e school menciona. Nos mas profundo pesame na famianan di e difunto.

REMITIDO



P. BREUSERS(q.e.p.d.)

PHILIP MICHAEL ANTHONY BREUSERS
a bandona es mundu aki
den flor di su hubentud.

Dia Sabra 17 April 1965 den ora nan di atardi poco laat a sosede un desgracia automovilistico, un accidente tragica cual a causa morto di e hoben PHILIP M.A. BREUSERS jioe stima y unicó jioe homber di Familia Sra. Blanca y Sr. Wim Breusers Ki un dolor...Ki un tristeza profundo...Ki un vacio....den curazon di e Mama cu tata Breusers, den henter famla Breusers y den nan hogar, y mescos den fila di e alumnonan di Radulphus College, cu amargamente e yora PHILIP M.A. BREUSERS.

No tin basta palabra ni papel pa por describi e terible sufrimento y dolor, cu e dos personanan a sinti, e Mama y Tata a dobla bao dje peso tremendo di es desgracia y morto di PHILIP.

E Corteho Funebre tabata algo enorme, El Tributo tabata chikitu pa tantisimo hende, cu for di tur skina di Corsow a bini, pa duna ultimo tributo na es un cu na bida, enberdad tabata UN BON JIOE, AMIGO y DISCIPULO.

Su excelencia Gobernador Dr. Nicolas Debrot, Teniente Kolonel Carlos Nicolas Winkel, Rvdo Frater y Padernan, y un numero grandi di familia, amigo, coleganan di Defunto Philip a compañele na e lugar di su ultimo descanso.

Den flor di su hubentud, na edad hoben di 16 aña, apenas el a cuminsa conose mundu, gozo y tur Bon y Malu cu es mundu aki tin aden, cu un desgracia, un accidente inevitable y....MORTO INSTANTANEO a pone fin na PHILIP su bida...

Un flor a wordu ranka for di su stengel..

E blachinan a keda aki riba mundo.

E perfume a bai cerka Dios su Creador.

Drumi y descansa PHILIP MICHAEL Breusers, angelnan a conduci Bo Alma [illegible]ben dilanti Trono di Altisimo, y ta sigur cu Bo ta gozando den Paraiso Celestial , na unda sigur tin gozo Eterno.

Adios te despues PHILIP MICHAEL ANTHONY, Luz Eterna luza pa Bo!.

Jose Maria Hellburg.

71.422 PERSONA A BISHITA BERLIN

Berlin--UPI--Famianan separá pe muraya divisorio di Berlin a sigi cu nan bishitanan ayera.

Dos dia di Pascu ta fiesta pa tur dos e zonanan di Alemania y e comunistanan a duna 71.422 pas na personan deseoso pa bishita Berlin Oriental.

Te un'or di atardi, 56.300 di nan a crusa e muraya door di e cincu puntonan di inspeccion. Nan tabatin fruta, banana, chuculati, meyanan di nylon y otro regalonan pa nan famianan of amigunan qu tabata spera nan ne otrobanda di e frontera na momentonan qu nan tabata braza otro na yegada.

Algun di nan a cuminsa yora ora qu nan a mira nan sernan stima pa di prome bes for di e anterior periodo di bishita, durante di Pascu di Nacementu ultimo.

E pasnan ta valido entre 7'or di mainta y mei anochi, for di ta bai un siman caba. E periodo lo termina diadomingo awor mei anochi den cúal nan lo serra e muraya atrobe y lo no bolbe habri te cu juni proximo, durante e fiestanan di Pentecoster.

Den e oportunidad aki e acuerdo qu a ser firma entre autoridadnan di Berlin Oriental Comunista y e Gobierno municipal di Berlin Occidental lo termina.

Presidente di Peru a critica alianza pa progreso

MEXICO - UPI - E presidente di Peru, Fernando Belaunde Terry, a critica e Alianza pa Progreso den un entrevista qu a ser publica awe pe corant "Excelsior."

Den e articulo, fecha na Lima y publica como informacion principal riba e prome pagina cu titulo di ocho columna, e redactor Julio Schoerer Garcia ta bisa un parti:

"Un critica directo, agresivo, e presidente di Peru, arquitecto Fernando Belaunde Terry, a hasi contra di Alianza pa Progreso qu -- segun ela sigura -- no por sigi cu e simpel estimulo di bon boluntad y propositonan sano.

"Experiencia qu a ser acumula den su dos añanan di Gobierno, a keda resumi den e pesamiento aki;

"Diagnostico, ora qu esaki ta di mas, lo por mata e hende malu. Latinoamerica no kier pa ningun hende bisele su malunan. Loke e tin mester ta remedi.

-"Den caso di e comisionnan di e Alianza, qu ta studia excesivamente e problemanan y despues pospone e aplicacion di e medidanan practica.

Excelsior a sigi revela:

"E comisionnan ta bini aki un tras di otro. Ami ta atende nan, duna nan e facilidadnan, habri portanan pa otronan qu kier observa. Pero esey no ta primordial. Esencial ta pa qu nan actua.

4 MUCHA A SENDE ANCIANO NA CANDELA

SYDNEY Australia, - UPI - Cuater mucha a ser acusa di a convirti William Henry Hill, di 55 aña di edad, den un antorcha humano, ora qu e tabata drumiendo na un halt-bord.

Polisnan a bisa qu e cuater muchanan detene a basha alcohol riba curpa di e victima y despues nan a sendele na candela.

PRESIDENTE DI PARLAMENTO ALEMAN A BAI MAROCCO

Bonn---UPI--Presidente di parlamento aleman, Eugen Gerstenmaier, a sali ayera pa Marocco den un mision semioficial, den un etapa nobo di e campaña di Alemania Occidental tendiente pa pone un cierto alivió den e disgusto di e paisnan arabe en relacion cu e proximo reconocimiento di Israel pa parti di e Gobierno di Bonn.

Prome qu ela sali Gerstenmaier, a bisa di qu esaki tabata trata di un "bishita di cortesia" y di un expresion di amistad pa qu e paisnan arabe--cualnan ya a anunciá qu nan lo no reconoce e regimen comunista di Alemania Oriental, ora qu Bonn reconoce Israel---y particularmente pa qu Marrocco.

Un portavoz oficial a bisa qu Gerstenmaier lo no tene negociacionnan cu Rey Hassan II, pero a reconoce qu e viaje a ser dicidi "pa estrechá contacto cu e ministerio di relacionnan exterior".

Observadornan ta kere qu e mision di Gerstenmaier ta diferente ne bishitanan qu a ser hasi recientemente ne capitalnan arabe pa parti di legisladornan y diplomaticonan aleman.

Nan a señalá qu e ultimo... aki a trata na convence e gob... nantenan arabe pa qu nan no reconoce Alemania Oriental den caso di qu nan dicidi na kibra relacionnan cu Alemania Occidental, manera Bonn ta previni.

E informantenan a indica qu e mision di Gerstenmaier ta pa alentá Marocco pa e mantene su relacionnan cu Bonn, hasta den caso di qu mayoria di e paisnan di e bloque arabe lo dicidi esaki contrariamente.

Fuentenan informante a revelá qu e emisarionan qu e regresá for di Egypto, Arabia Saudita, Libano Jordania y Siria, a declará qu ningun di e gobernantenan arabe cu quendenan nan a combersá a indica di ta dispuesto pa reconoce e regimen comunista di Alemania Oriental, pero qu ta masha probabel qu tur lo dicidi na kibra nan relacionnan cu Bonn, por lo menos temporalmente.

Nan ta kere qu solamente Irak y Yemen lo intercambiá embahadornan cu Alemania Oriental. Informenan preliminar qu ta bini for di Marroco, Tunez y Libia, ta indica qu e Gobiernonan ey ta propone pa ignora cualkier yamamentu di e bloque arabe pa kibramentu di e releacionnan cu Alemania Occidental

Nan ta previnidi qu Alemania Occidental lo manda otro enviadonan semioficial pa Libia y Tunez, den misionnan similar nesunnan di Gerstenmaier.

McNamara no kier pa Merca stop atakenan

WASHINGTON - UPI - E secretario di defensa Robert S. Mc Namara a join esnan qu ta opone nan mes na qu Merca mester stop cu e atakenan aereo contra Vietnam del Norte.

Den un declaracion qu a ser emiti pa Pentagono, McNamara a bisa cu "no tin indicacionnan di qu e stopmentu di e bombardeonan lo hasi qu e norvietnamesnan lo tene negociacionnan cu e fin pa termina su agresion contra e parti sur."

Ela agrega qu contrario nesaki, e efecto di tal suspension, si esaki no ta compaña pe fin di agresion contra survietnam. "Lo ta di desaliento pa pueblo di Vietnam del Sur."

E presidente norteamericano Lyndon Johnson y secretario di estado Dean Rusk a formula declaracion den mesun sentido.

E prome ministro canadiense Lester B. Pearson recientemente a sugeri pa un "pausa" ser hasi den e atakenan aereo, a fin di duna oportunidad ne comunistanan pa acepta e negociacionnan sin humillacion.

CDN A REUNI NA TRAFALGAR

LONDRES - UPI - Partidarionan di e proscripcion di e bom nuclear a sigi nan marcha pe Trafalgar Square, a pesar di e temperatura frieuw, pa tene nan concentracion anual aya.

Bientunan di te hasta 80 kilometer pa ora a afecta un extensa zona di e pais, qu a ricibi su prome nevada di semana santa for di aña 1958. Den algun sectornan e a cai tres centimeter di sneeuw.

Sin embargo, mas di 6.500 miembros di e "campaña pro desarme nuclear (CDN)a reuni na plaza Trafalgar pa efectua nan protesta, manera di custumber, dirigi pa Merca principalment...

Promer ministro Kosygin a critica ofrecimiento di Johnson

Moscu--UPI--E prome ministro sovietico Alexei Kosygin, a critica e ultimo ofrecimiento di presidente Johnson di Merca, pa resolve e conflicto di Vietnam, pero parse no a rechazá e oferta di e mandatario norteamericano categoricamente pa tene "negociacionnan incondicional" riba e problema.

Den su prome reacion oficial riba e oferta di Presidente Johnson, Kosygin a calificá esakinan como "promesanan masha vago y declaracionnan contradictorio qu lo no solucioná e cuestion".

Papiando den un acto na Kremlin, Kosygin a ataca e "politico sin pensamentu" di Estados Unidos na Vietnam y a previni di qu usamentu di gas, napalm, y forsforo, papartidi forsanan norteamericano, lo por obliga Rusia na usa su armanan aya.

"Estados Unidos", asina Kosygin a manifestá, "no ta e unico pais qu ta posee tipo di armamentonan moderno. Usamentu di esakinan of otro elementonan di guerra pa lo por provoča represalianan identica".

Sin embargo, observadornan occidental a bisa qu a pesar di e lenguaje energico qu no ta un cos di tur dia di Kosygin, Kremlin parse no a serra su porta pa negociacionnan.

Den ningun parti di su discurso Kosygin a exigi, den contraste cu e chinonan, pa qu Estados Unidos suspendé e incursionnan aerea riba Vietnam del Norte como un paso prome qu e cuminsamentu di negociacionnan y a ,limita su mes na pidi un arreglo pacifico di e crisis.

"Usando e conflicto contra e Republica Socialista di Vietnam", asina Kosygin a afirmá, "Estados Unidos ta acercando paso pa paso, ne punto mas peligroso".

E acto di e discurso qu a ser hasi na Kremlin tabata relacioná cu e amistad entre Rusia y Mongolia. Banda di Kosygin a sinta e secretario general di Partido Comunista Leonid I. Breznev, quende su cara a para cambia di ripiente ora qu e prome ministro a bisa;

"Nubianan persecudor di e tormenta di guerra ta concentrando su mes riba Vietnam".

Kosygin a pronuncia su discurso usando un texto prepará. E tabata parse rabiá, aunke qu de bes en cuando e tabata hisa su voz dilanti di e miles di personanan qu a reuni den e salon grandi di actonan den e palacio di Kremlin.

Ela agregá qu e situacion di Vietnam ta presenta un otro aspecto alarmante; Usamentu di gas pa parti di Merca y a sostene di qu Casa Blanca a afirma di desconoce qu e tabata usand'e".

"Esaki ta un situacion alarmante", asina Kosygin a bisa, sugeriendo , aparentemente. di qu e comandantenan militar na Vietnam ta tumando posicionnan pa su propio cuanta, sin autorizacion di su superiornan.

Despues ela puntra; "E militarnan ey lo no por dicidi tambe pa usa otro armanan?".

A continuacion ela acusa Merca di violacion di articulonan cuater, cincu y shete di e acuerdo di Ginebra riba Vietnam.

E acuerdo ey, asina ela afirmá, ta prohibi pa usa forsanan material of basenan militar extranjero na Vietnsm y tambe a acusá Estados Unidos di a obtsaculisá e "eleccionnan di unidad" aya na aña 1956.

Kosygin a probechá di e ocasion pa ripiti e politica sovietico di "coexistencia pacifica", pero a previni qu cualkier atake nobo contra un pais socialista lo ta objeto di "rechazo".

Despues ela anuncia di qu Union Sovietica lo respalda e discurso di dia 12 di april di e prome ministro di Vietnam del Norte, Pham van Dong, quende a pidi e cumplimiento estricto di e acuerdonan di Ginebra, di aña 1954, riba Indochina; stopmentu cu e atakenan di Merca contra Vietnam del Norte y reunificacion di e pais.

E prome ministro y hefe di partido comunista di Mongolia Yumzhagin Tsednbal, a sigi Kosygin den uso di palabra pa bisa qu su pais tabata apoya e politica sovietica plenamente, especificamente respecto Vietnam.

Tambe ela revela qu Kosygin y Breznev a aceptá su invitacion pa bishita Mongolia y a anuncia por ultimo, firmamentu di un tratado nobo pa cincu aña di comercio entre e dos paisnan.

CANDELA A DESTRUI DIEZ TIENDA NA COLOMBIA

CALI - UPI - Diez tienda centrica a ser destrui pa un candela den e poblacion Tulua, qu takeda na 104 kilometer norte di Cali, Colombia.

E candela a ser domina pa unidadnan di bomberos y polisnan despues di varios ora di trabao. Perdidanan ta ser calcula den e millon peso (mas o menos 150.000 dollar.

Segun autoridadnan, no tabatin desgracianan personal.

Nan no sa origen tampoco di e candela.



Avionnan norteamericano a benta bom y pamfleta riba Norvietnam

Saigon---UPI--Cincuenta y cincu avion di forsa aerea y armada norteamericano a realizá cincu incursion contra Vietnam del Norte ayera bentando bom y pamfletanan.

Dos helicopter norteamericano a ser tumba pa e comunistanan di survietnam, resultando 9 norteamericano morto.

E aparatonan jet norteamericano a ataca dos convooy, destrui un barcaza y a laga un millon pamfleta cai riba zonanan qu a ser violentamente bombardea.

E pamfletanan ta pa informa e norvietnamesnan riba e ofrecimiento pa celebra combersacionnan di paz cual a ser hasi pe presidente norteamericano Lyndon Johnson.

Den un batalla qu a ser tené na casi 500 kilometer for di Saigon, e baterianan antiaerea comunista a tumba dos helicopter y a daña un otro. E 9 norteamericanonan qu a perde nan bida ta representa un di e lista di bajanan mas importante qu a ser sufri pa parti di Merca for di cuminsamentu di e gira.

Un portavoz militar a bisa qu e helicopternan tabata arma cu cohete yametralladornan y tabata escolta helicopternan no arma qu tabata conduciendo forsanan vietnames pe frente di batalla.

Den e region aki tin yen di guerrilleronan Viet Cong y forsanan gubernamental tabata trata na efectua un operacion di limpiez despues di e exitoso ofensiva comunista na invierno ultimo.

Ocho di e tripulantenan norteamericano a muri den e dos helicopternan qu a cai. E di nuebe victima tabata e copiloto di e di tres helicopter qu, a pesar di a ser alcansa pe baterianan antiaerea comunista a logra na regresa su base.

E comunistanan tambe a herida dos infante di marina norteamericano den atakenan cu granadanan qu a ser hasi e anochi prome contra e base aerea Da Nang.

E guerrilleronan a logra na penetra e base y aparentemente a scapa ileso.

E atakenan aereo norteamericano di ayera a cuminsa algu prome qu di dia habri contra un convoy integrá pa mas o menos 20 truck, na 225 kilometer for di Hanoi.

Diescincu kilometer sur, a ser localisá un otro convoy di 80 pa 100 truck. Nan a benta cohete y bomnan di 450 kilo, pero nan no por a mira resultado di e atake.

Mas despues, dos ola di avionnan F-100 y F-105 di forsa aerea norteamericano a bula riba e carreteranan ocho y 12 qu ta bai Laos y a benta bomnan di te hasta 1.100 kilo contra diferente objetivonan.

Ocho otro F-105 a bula riba shete di e principal centronan di poblacion den e region meridional di Vietnam del Norte y a laga pamfletanan cai qu tabatin un potret di presidente Johnson y pida pida di e discurso qu e mandatario norteamericano a pronuncia dia 7 ultimo, den cual ela ofrece pa tene negociacionnan di paz pa pone un fin ne lucha na Vietnam.

R.A.U. a pidi merca ayuda di 500 millon dollar

EL CAIRO - UPI - Den circulonan autoriza nan a bisa qu Republica Arabe Uni tin e curason di a pidi Merca ayuda pa un balor di mas di 500 millon dollar durante e proximo tres anjanan, no obstante e reciente empeoramiento di relacionnan entre e dos paisnan.

Den e circulonan aki nan a bisa qu Merca decisivamente no ta compromete nan mes na un programa di ayuda di mas di un aña y qu nan no a dicidi con e ayuda lo ta.

E incidentenan na cuminsamentu di invierto a bira mas serio y circulonan gubernamental tabata tin e preucupacion di qu e ayuda norteamericano lo ser elimina totalmente.

Na januari e camara di representantenan di Merca a vota pa no duna ayuda adicional asina qu esaki termina dia 30 di juni awor. E programa actual ta di tres aña largu.

Pero despues, bao di presion gubernamental, e Camara a uni su mes ne Senado norteamericano den adopcion di un medida mediante di cual nan a entrega presidente Lyndon Johnson e confianza pa continua of stop cu e programa ey.

Ainda falta pa nan entrega productonan pa un balor di 37 millon dollar, pero nan ta kere di qu Merca lo entrega esaki pronto

Trigo qu ta constitui e parti mas grandi di e ayuda di Merca, ta sumamente schaars na Republica Arabe Uni.

R.A.U. TA TRATANDO DI ATRAE TURISTA NORTEAMERICANO

EL CAIRO - UPI - Republica Arabe Uni, qu desesperadamente ta trata na competi cu Israel pa atrae e mas tantu cantidad di turistanan norteamericano, a ordena 12 compania di aviacion pa baha drasticamente e prijsnan di e pasajenan di ida y vuelta pa viajenan di excursion entre New York y ciudadnan di Medio Oriente cuminsando for di dia 26 di e luna aki.

Fuentenan bon na altura a revela qu por lo menos un compania di aviacion -- TWA (Transworld Airlines) -- a rechaza e orden.

Republica Arabe Uni a previni qu si nan no reduci e gastu, su compania di aviacion lo reduci e tarifa unilateralmente.

Fuentenan informante a bisa qu e cuestion aki lo ser trata den e reunion qu lo ser tene dia-luna awor di e Consejo di Liga Arabe.

Nan no ta exclui e posibilidad di qu e asuntu lo por provoca un controversia entre diferente estadonan arabe.

E controversia ta bini di un disposicion qu a ser tuma aña pasa pe Asociacion Internacional di Viajenan Aereo (IATA,) pa cual nan a autoriza e tarifa di 535 dollar pa e integrantenan di gruponan di 40 pasajeros qu ta hasi excursionnan di 21 dia for di New York pa Tel Aviv, ida y vuelta.

Republica Arabe Uni ta desea establecimiento di e mesun tarifa pero pa viajenan individual y no necesariamente na gruponan.

TRIANDO A MURI HOGA

SEVILLA - UPI - Un homber a muri hogá ayera den e ciudad aki, ora qu el a trata na recupera su dentadura falsu. Ta trata aki di Manuel Pineda Triando, di 42 aña di edad, quende mientras qu e tabata drecha un atenne di television, a maniobrá malu de la manera cu su dentadura falsu a cai den un tanki di awa.

Ela bula tras di e dentadura falsu pero a recuperá na un sistema malu y a hoga.

STOCK MARKET

Addressograph	53
ACF Ind.	87 1/4
Allied Chemical	56 1/4
Allis Chalmers	24 7/8
Aluminium Co.	71 3/4
Amerade	77
Am. Can.	46 1/4
Am. Foreign Power	19
Am. Metal	47 1/2
Am. M Fdy	19 1/8
Am. Std.	21 1/8
Am. Smelting	57 5/8
Am. Tel. and Tel.	69 1/2
Am. Tobacco	38 1/4
Anaconda Copper	64 3/8
Armour	45 1/2
Atlantic Refinery	60 5/8
Atl. Castl.	74
Balt Ohio	-
Bell. Int.	9 1/2
Bendix Aviation	47 1/2
Bethlehem Steel	38 1/8
Blaw	35
Boeing Airplane	73 3/8
Canadian Pacific	60 3/4
Caterpillar	42 7/8
Case (J.I.)	18 5/8
Cerro de Pasco	41 1/2
Chesepeake & Ohio	70 1/4
Chrysler	58 1/2
Columbia Gas	31 3/4
Con. Ed.	47 1/4
Cons. Elec. Ind.	37 1/2
Cong. Nan.	22 5/8
Continental Can.	53 1/4
Continental Steel	41 5/8
Corn Products	54 3/8
Crown Zellerbach	56
Curtiss Wright	19 1/4
Douglas Aircraft	40 1/8
Det. Edis	36 3/4
Dupont Nemours	237 1/4
Eastman Airlines	59 3/8
Eastman Kodak	154 1/4
Western Bancorp	36 1/4
Firestone	49
Ford Motor	58 1/2
General Electric	102 7/8
General Foods	85 1/8
General Motors	109 7/8
Gillette	33 3/8
Glidden Co.	59 1/2
Goodrich	65
Goodyear	53 1/8
Grace	54
Greyhound	23 1/4
Gulf Oil	52 3/8
Hud Bay M.	71 1/8
Hupp	6 3/4
I.B.M.	479
Insp. Cop.	39 1/4
Int. Harvesterr	40 1/4
Int. Nickel	89
Johns Manville	58 1/4
Jones and Laughlin	71 1/2
Kan. City So. Ind.	42
Kennecott Copper	103 1/4
K.L.M.	38 1/2
Koppers	64 1/8
Kroger Co.	40 7/8
Lehman Corp.	31
Lockheed Aircraft	43 7/8
Loew's Inc.	20 7/8
Lonestar Cement	21

Mont Ward	36 5/8
Monsanto	91 7/8
Nat. Acme	78 1/2
Nat. Cash. Regist	80 3/8
Nat. Distillers	32
National Lead	77 1/8
New York Central	55 3/4
No. Am. Aviation	50 3/4
Olin Mathieson	50
Otis Elevator	53 1/2
Pac. Gas & Elec.	37 1/2
Pan. Am. Airways	30 5/8
Paramount Pictures	58 1/4
Penn Railroad	46
Phillips	53 3/4
Public Service E.G.	40 7/8
R.C.A.	35 3/8
Republic Steel	45 1/8
Reynolds Tobacco	43 3/8
Royal Dutch	40 3/4
Sears Roebuck	-
Servel	4 1/4
Sinclair Oil	53 3/4
Shell Oil	58 3/4
Socony Mobil Oil	86 5/8
South Co.	66 3/4
South Rail	58 1/2
Standard Oil of Cal.	69 3/4
Standard Oil of N.J.	77
Standard Oil of Ind.	41 1/4
Sperry Rand	13 3/8
Standard Brands	81 1/2
Studebaker	5 7/8
Stone Webster	66
Swift & Co.	54 1/4
Texaco	74
Texas Gulf Sulphur	71
Texas Instruments	103 3/4
Textron Ing.	64
Timken Roller Bearing	89 1/4
Twentieth Century Fox	28 3/4
Union Carbide & Carbon	130 1/2
Union Pacific	40 1/2
United Aircraft	76 1/8
United Airlines	72 3/8
United Fruit	20 3/4
United Gas Corp.	36 3/8
United Gypsum	81 1/2
United Steel	54
US Rubber	66 1/2
US Smelting	112 1/8
Warner Bros	17 1/2
Westingh. Air Brake	42 3/4
Westingh, Electric.	51 5/8
Woolworth	30 5/8
Dow Jones Index	912,76
Fund of Funds	$ 15,46
Ark la Gas	42 1/2
Brit. Am. Oil	32 1/4
Brit. Petr.	6 5/16
Creole Petr.	42 5/8
Electron Spl.	21 3/4
Espey Mfg.	6 5/8
Giant Yell	14 7/8
Husky Oil	12 1/2
Norf So. Ry.	30 1/2
SBD W. Air	9 1/2
Seeman Br.	4 1/4
Syntex	89 3/8
Tech. Mat.	9 5/8

Informaciones de Venezuela



DOCTOR GONZALO BARRIOS
MINISTRO DE RELACIONES INTERIORES



DOCTOR LEOPOLDO SUCRE FIGARELLA
MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

Hacia una permanente y armoniosa Estabilidad republicana

En la noche del día 7 de abril, el Ministro de Relaciones Interiores, Dr. Gonzalo Barrios, habló a la Nación en nombre del Presidente de la República, con el fin de ratificar la determinación del Gobierno de seguir respetando los derechos de la oposición democrática, sin dejar de defender las instituciones contra sus enemigos de tipo subversivo. A continuación se reproducen algunos párrafos de la introducción del discurso.

Venezuela es un país democrático; pero, por razones históricas bien conocidas, nuestras instituciones no están aún definitivamente afianzadas. Por eso entre nosotros la estabilidad puede verse perturbada por grupos ínfimos, minúsculos e insignificantes, y también la tranquilidad y la normalidad se convierten en un problema de capacidad de nuestro pueblo para discernir en la multitud de opiniones e incitaciones que son característica de la vida democrática, de la vida en una sociedad libre, y de saber dónde está lo que le conviene y dónde lo que le daña o le amenaza.

El Jefe del Estado elegido el 1º de diciembre de 1963 preside un Gobierno legítimo porque tiene su origen en un acto de la voluntad popular y de la Soberanía popular, que es la única fuente inobjetable del derecho de gobernar.

Preside un Gobierno democrático no sólo porque éste tiene su origen en el Sufragio sino también porque actúa orientado por una Constitución que persigue, preconiza y sostiene la igualdad de todos ante la Ley; y preside, en fin, un Gobierno honestamente consagrado a defender el interés público, el bien público, y a practicar la justicia.

Este Gobierno no es de un sólo partido; es de varios partidos y de representantes del sector independiente. Esa composición no se debe a una componenda a espaldas del interés nacional. Se debe, por el contrario, a la Expresa voluntad de superar esa funesta tradición nuestra de convertirnos en perseguidos y perseguidores y representa un paso importante en el camino de una permanente y armoniosa estabilidad republicana. Por lo demás, este Gobierno de coalición no es un círculo cerrado; es, al contrario, un taller abierto para todas las colaboraciones honestas, para todas las colaboraciones leales y legítimas que se le ofrezcan.

Además, este Gobierno preside los destinos de Venezuela en una hora, en una coyuntura quizás sin precedentes para nuestro País. Es un hecho conocido la inmensa posibilidad, que es tangible, de desarrollo y de prosperidad al alcance de Venezuela, por nuestros recursos naturales, por la ubicación geográfica después, por circunstancias vinculadas al comercio internacional y a la técnica mundial. El Gobierno y el pueblo de Venezuela, tienen perspectivas diversas, programas, proyectos, aun proposiciones que, puestos en ejecución como es la voluntad del Gobierno y el designio del Presidente, podrían lograr que este país en el curso de los años que restan de este período de Gobierno, o en poco más, se convierta en una comunidad tan próspera, tan rica, tan culta, tan estable como cualquiera de Latino-América.



GENERAL RAMON FLORENCIO GOMEZ
MINISTRO DE LA DEFENSA



DOCTOR LUIS HERNANDEZ SOLIS
MINISTRO DE FOMENTO

COMUNICACION RAPIDA DIRECTA ENTRE CARACAS Y EL OCCIDENTE DEL PAIS

Inaugurada autopista coche-tejerias

El Presidente de la República inauguró el último tramo de la autopista Coche-Tejerías, por la cual queda establecida la comunicación rápida directa entre las ciudades de Caracas y Valencia. Anteriormente, los vehículos que se dirigían desde la capital hacia el Occidente del país se veían obligados a pasar por la ciudad de Los Teques y a transitar lentamente por una ruta montañosa, antes de desembocar en la autopista Tejerías-Valencia.

El tramo inaugurado tiene una extensión de 25 kilómetros. En su trayecto se encuentra un túnel de 375 metros de largo, diez puentes de concreto, un viaducto de concreto pretensado con una longitud de 165 metros, y seis grandes distribuidores de tránsito. El funcionamiento y el control fiscal de la autopista Coche-Tejerías se regirán por el mismo reglamento de la autopista Tejerías-Valencia.

Al mismo tiempo, fueron puestas en servicio por el primer magistrado de la República las nuevas instalaciones del Servicio de Transporte Militar en El Tazón. Dichas instalaciones abarcan un área de 300 mil metros cuadrados, con 14 edificios que sirven de sede a las oficinas administrativas del Servicio y a las compañías de transporte con sus vehículos, además de obras complementarias de varios tipos.



EL CAPITAL EXTRANJERO Y LA NUEVA LEY DE SEGUROS

La Cámara de Diputados del Congreso Nacional acaba de aprobar una nueva Ley de Seguros tendiente a lograr que las compañías aseguradoras contribuyan en forma más efectiva al desarrollo de la economía nacional. El proyecto de ley fue objeto de largos debates, ya que algunos de sus aspectos provocaron la oposición de los grupos partidarios de una libre empresa irrestricta, o bien de los que desearían la implantación de un intervencionismo estatal más completo. El artículo de la nueva ley que suscitó las mayores polémicas fue el número 17, que fija en un 49 por ciento la participación máxima del capital extranjero en las empresas de seguros. El 51 por ciento de las inversiones en seguros deberá ser de origen nacional. Esta disposición se justifica por el hecho de que en los últimos diez años se ha venido implantando en el país una influencia creciente del capital extranjero en el campo del seguro. Empresas extranjeras creadas con una inversión relativamente modesta han utilizado las primas cobradas en Venezuela para realizar negocios cuyas ganancias son exportadas a otros países. Debido a esta tendencia, la mayoría de los representantes del pueblo venezolano estimaron que el interés nacional requiere una limitación legal del capital extranjero invertido en las empresas aseguradoras.

Al mismo tiempo, la nueva ley establece normas para la inversión de las reservas técnicas y matemáticas de las aseguradoras dentro del país. Un 30 por ciento de esos fondos deberá ser colocado en valores del Estado y no más del 20 por ciento en cédulas hipotecarias, mientras que el 50 por ciento restante podrá ser invertido en cualquier forma, según la libre voluntad del empresario.

Frente a los que se opusieron a esta ley moderadamente nacionalista, sus defensores señalaron que la gran mayoría de los países —no sólo los que se encuentran en vías de desarrollo, sino hasta los más avanzados— han impuesto reglamentaciones similares y en ciertos casos mucho más severas. En el Estado de Nueva York, el 60 por ciento del capital de seguros debe ser norteamericano, frente a un máximum de 40 por ciento de capital extranjero. En América Latina, la mayoría de los países de desarrollo pujante imponen proporciones más nacionalistas que Venezuela en lo referente al capital invertido en empresas aseguradoras.

A base de tales argumentos, los legisladores venezolanos que votaron por la aprobación de la ley se sienten convencidos de que ella no tenderá a ahuyentar el capital extranjero. Los inversionistas foráneos saben que el mercado venezolano, en actividades aseguradoras o cualquier otra, sigue siendo uno de los que mayores perspectivas de ganancias ofrecen. Y por otra parte ha sido rechazada la sugerencia de que, en lugar del artículo 17 de la ley de seguros, se adoptase una reglamentación global del capital extranjero en todas las ramas de la economía. La mayoría opina que una reglamentación tan general sería contraproducente y técnicamente difícil, ya que cada actividad económica presenta características propias y no se puede aplicar la misma norma a todas ellas.

En la reglamentación de las inversiones en los seguros, la democracia venezolana está siendo consecuente con la filosofía política básica que la inspira: favorable al establecimiento de una economía mixta, en la cual el Estado planifica, estimula y guía las actividades productoras de acuerdo a los intereses de la Nación y de sus mayorías trabajadoras, sin desestimar el aporte de la empresa privada ni negar al capitalista honesto su legítimo beneficio.

ATERIZAHE FORZOSO NA VALKENBURG

DEN HAAG - Un aviondi pasahero di Martins Air Craft Charter, qu awe mainta a sali foi Schiphol pa Southend na Inglaterra, a scapa na wowo di anguja di un desgracia serio. E avion, un Dove qu a hanja troubel qu motor den aire. Un dje dos motornan dje avion a paga door di cua e avion aki a perde su altura. E piloto a regresa inmediatamente. Radio di Scheveningen y servicio aerea di marina na Valkenburg a capta e signalnan di emergencia transmiti pa e avion aki. Un Neptune di marina a subi pa condusi e avion via un caminda mas corticu na un vista di aterizahe. Esaki a logra y algun momento despues e avion por a baha ne aeropuerto di Valkenburg. No tabatin desgracianan personal.

E pasaheronan afortunado lo wordu hiba pa un otro avion di Martins Air Charter pa nan destino.

Di fuente di Martins Air Charter a keda anuncia, que avion no a ehecuta un aterizahe forzoso, pero un aterizahe di precausion. Poco despues di start di Schiphol e piloto a ripara qun dje motornan no ta traha corecto. En acuerdo, qu reglanan e avion a baha ne aeropuerto mas cercano.

Anneke Beekman a casa

HILVERSUM - Na Hilversum a casa awe mainta Anneke Beekman qu ir. Fournier (di 24 anja foi Nancy). Anneke Beekman poco despues di guerra a forma motibu di un lucha juridico entre tianan qu a criele qu a sconde durante tempunan di guerra pe Alemannan y e asosacion di voogdij. Ta pertenese como testigunan un miembro di familla dje bruid senyor Beekman.

Tambe e tianan, e rumannan Van Moorst, tabata presente ne enlase matrimonial. E casamentu eclesiatico lo tuma luga mayan na misa San Willbrodus di Hilversum.

INGLATERRA TA CONTESTA RUSIA

Londres--ANP-- Inglaterra a contesta Rusia por lo pronto riba su proposicion pa tene un conferencia internacional tocante Cambodja, segun un bosero dje ministerio di asuntunan exterior na Londres a participa awe. Despues nan lo manda un contesta mas amplio.

Observadornan den e capital britanico ta di opinion cu Inglaterra ta spera qun conferencia tocante Cambodja lo ofrese oportunidad pa deliberasion den secreto entre Oost y West, tocante e kestion Vietnam mas importante.

MERCENARIONAN DI EL BADR

cairo - Mas di 150 soldanan mercenario, di El Badr diasabra pasa a wordu mata pa trupanan di Egypto den becindario dje frontera oriental di Jemen, segun un anuncio di general Abdel Ghani, comandante dje ehercito di expedision di Ghani, comandante dje ehercito di expedision di Egypto, enfrente di un coresponsal di e agencia di prensa pa Mediano Oriente. E sobra trupanan royalista segun Ghani a hui pa Bihane den e federasion Sur Arabe. Nan a bandona arma y municion.

riba e foto aki nos por mira con presidente di Indonesia, Soekarno ta brasa promer minister Chou en Lai despues di a yega aeropuerto di Djakarta dia 16 di april tultimo. Chou En Lai ta asistiendo e celebracion di e di dies aniversario di e promer conferencia na Bandung entre Africa y Azia.

Tiroteo den awanan philipino

Na Manilla ayera a keda anuncia oficialmente qun bapor philipino di patrulla siman pasa diamars a los dos biaha tironan di aviso, pasombra e bapor ruso di pasahero Iskatel, a penetra den e strecho Baboejan den awanan teritorial Filipina.

E bapor ruso, despues a wordu escolta pa plena mar.

DAKOTA MESTER A REGRESA

Liverpool--ANP-- Un dakota di "Dan Air Companu", qu awe a sali di Liverpool pa Rotterdam qu 18 pasahero, entre quende vacacionistanan ulandes y comerciantenan britanico, un tripulasion di 4 miembro a bordo, mester a regresa despues di un ora pa Liverpool pa motibu di dificultad qu motornan. E avion di dos motor por a baha safe.

MONGE BOEDHISTA A SUICIDA SU MES NA SAIGON

SAIGON - Un Monge boedhista di 16 anja, awe a comete ne cuartel general boedhista na Saigon suicidio door di muha su mes qu gasolin y sende na candela. El a sacrifica, segun un bosero boedhista a participa, su bida pe sufrimentu dje pueblo Sur Vietnames. Entre tantu awe avionnan mericano y Sur Vietnames a bolbe ehecuta un atake riba finnan militar na Noord Vietnam.

Tabatin ayera entre e mericanonan na Vietnam un cantidad grandi di morto y heridonan. Tabatin 41 herido, entre quende 4 militar mericano. Ne lucha contra Vietcong 9 mericano a muri y 15 a keda herida. Un ambtenaar civil mericano y un pareha vietnames a muri ayera nochi ora que auto cu cualnan tabata di caminda di Saigon pa Bien Hoa a worde ataka.

Un bosero di marina mericano entre tantu a anuncia qun skyraider mericano a cai awe ora quel a baha riba un grupo di trucknan riba e caminda di trafico numero uno na Noord Vietnam. E piloto a muri. Tambe a keda anuncia qu ayera den cercania dje ciudad Vinh, na 240 kilometer riba teritorio Noord Vietnames, dos skyraider sur vietnames a wordu intercepta. E pilotonan probablemente a muri. Un di nan ta majoor Pham Thoe Qoeoc, qu na 1962 a bombardea e palasio presidencial na Saigon na un golpe di estado qu a fracasa contra regimen di Ngo Dinh Diem.

Segun un otro noticia di fuente mericano na Saigon, a muri na un atake di bom riba un cafe na Ban Me Thoeot 17 militar Sur Vietnames. E cantidad di heridonan tabata 42 entre quende 4 mericano. Segun participa parti di arionan di Vietcong a bula nan brug Tan Buu. E brug aki qu ta keda na 20 km di Saigon, ultimamente a wordu drecha pa genio Sur Vietnames despues di un prome atentado.



Riba e foto aki nos por mira con bomberonan ta den accion pagando un Dakota cu a cai diarazon ultimo riba e isla Jersey. Di e 27 ocupantenan di e aparato solamente e stewardess a sobrebibi.

BO A TENDE?... *E premio a worde aumenta cu fls. 1000.-*

y awor Ron Rey de Copas

ta regala

fls. 5000.-

fecha di cerramento ta 22 di mei 1965



GOSA UN BON RON Y GANA HOPI, HOPI, PLACA. SIMPLEMENTE DUNA E 5 POPCHINAN UN BUNITA NOMBER.

E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.







REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cinco rumannan.

2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.

3) Warda dia 22 di mei y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.

4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.

5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.

6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu' surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

Rey de Copas



ARUBA DISTILLING CO. WILHELMINASTRAAT 47 Tel. 1266

DOKTER ITALIANO DETENE NA VENEZUELA PA CONTRABANDA

CARACAS - UPI - Oficialmente nan a desemtni di qu e dokter italiano quende a introduci na Venezuela, pa medio di contrabanda, un cantidad fuerte di dollar, a ser tortura despues di su detencion.

E dokter, Allessandro Beltramini, quende den un oportunidad tabata concejal comunista di e ciudad italiano Milan, a ser detene algun dia pasa cu su compañera Josefa Ventosa Gimenez, ora qu nan tabata baha for di avion, ora qu nan a sorprende den billetenan di 100 na Venezuela.

Gobierno di Venezuela ta sostene di qu e placa tabata destina pa Partido Comunista Venezolano.

Dr. Beltramini a nenga e aseveracion aki y a bisa qu tabata trata aki di su propio placa, cu cual e tabata pensa na divorcia den e pais aki for di su esposa y contrate matrimonio cu Josefa pa despues sigi cu su profesion na Caracas.

Autoridadnan a ordena reconocimiento medico di Beltramini despues di qu e ultimo aki a bisa un periodista di "Il corriere de la sera" qu ela ricibi un paliza durante di interrogacion y qu e ta kere di tin algu kibra den su curpa.

E director general di e ministerio di asuntunan interior, Luisa Vera Gomez, a declara qu e examennan qu a ser practica contra di Beltramini pe servicio di sanidad di forsanan arma nacional a demostrá qu "E no tabatin ningun lesion."

J. Patino Gonzalez, director general di polisnan a bisa di su parti qu no tin duda di qu Beltramini a gaña e periodista qu a entrevistele den e prison y qu si ela ser golpea manera ela pretende e mester a comunica esaki ne consul di Italia, quende a bishitele varios bes.

"Ta trata aki di un simulacion nobo cual Beltramini a dicidi na cohe pa desvia atencion publica y esun di e investigadornan qu ta studia e caso qu ta afectele", asina Vera Gomez a declara.

E caso di Beltramini lo ser duna di conoce den e informe qu Gobierno lo presentá awe na Congreso riba detencion di varios personanan, incluso e editor Miguel Angel Capriles, en relacion cu un supuesto conspiracion internacional pa derroca e gobierno di presidente Raul Leoni.

CINE

De Veer: 2.00 p.m. "Ei 7 Machos" all., 8.30 p.m. "Robin and the 7 hoods, 18 j.; Rialto 8.00 p.m. "Tu y la Mentira" 18 j Principal: 8.00 p.m. La Tarjeta Magica" 18 j. Aurora: NO MOVIES Savaneta: 8.00p.m. "The Haunted Palace" 18 j.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 De verrekijker
6.45 Pap News
7.00 Lassie
7.30 Sportnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling
11.05 Sign Off.

SOCIALES

Dia 20 di April Señorita Blanca Margarita a cumpli anja na Corsow, hopi felicitacion ta bini di su tata Ernesto Margarita, ruman nan, Elsa, Maureen, Violeta y Italia, Carlos, Jose, sobrinonan y muy especial na Aruba di su iha Mercedes Holsman, madrina Victoria Wijcke, padrino Jan Vlijt.

JUBILEO NA LAGO

San Nicolas, 20 april -- E siman aki lo tin tres jubileo na Lago. Na promer lugar awe senjor J.L.A. van Heyningen di Mech. Welders y Leadb. lo celebra su binti anja di servicio cu e compania.

Senjor Jacobs ta traha na Proc. Refining Util.

Dia binticuatro ta senjor Byod E. Hottle kende ta di jubileo. E ta cumpli diez anja di servicio na Lago y ta traha na Tech. Proc. Jubileo di plata ta worde celebra e siman aki na Lago pa senjor Abelino Theysen di Comptroller's.

Dia 22 di April e ta completa 25 anja di servicio na e compania eptroiera di Aruba.

VERLOOFD

RONALD TROMP

en

JACINTHA WERLEMAN

Aruba, 18-4-65.

HOPI ENTHUSIASMO PA CAMPAMENTO AMICAL

Awe mainta tempran a cuminsa e promer campamento organisa pa AMICAL - pa e muchanan di school cu sin e bunita trabao di Amical kizas lo no a hanja un vacacion manera cu nan ta bai haya awor.

Manera nos a anuncia ultimamente Amical fuera di cu e ta yuda pa muchanan di familianan menos afortunado por asisti na school door di duna panja etc. awor Amical ta dirigiendo su mes tambe ariba e sector pa duna e muchanan aki divirticionnan sano y bon.

E promer campamento di e tres cu lo tuma lugar ta cuminsa awe mainta. E muchanan di Sint Jozefschool y Sint Jansschool na Santa Cruz cu a worde selecta pa Amical paparticipa na e campamento ta worde hiba na e cunucu na Seroe Janchi na Noord caminda durante di dos dia nan por hunga y diverti nan mes bao di gia di representantenan di Amical y maestronan di school. Diahuebs dia 22 y diabierne dia 23, e di dos grupo di mucha for di Antoniusschool na Savaneta lo bai campa pa dos dia.

Despues dialuna dia 26 y diamars dia 27 di april e di tres grupo y ultimo grupo di e campamento aki lo ta na turno.

E ultimo grupo lo ta di Don Bosco y Benilde School na San Nicolaas.

Segun nos a worde informa ta reina un enorme enthusiasmo pa e promer campamento aki organisa pa Amical aki na Aruba.

Nan a hanja cooperacion for di maestronan di school local ta nifica un gran yudanza pa e "experimento" aki.

En berdad un experimento, pues e muchanan aki no ta forma un grupo, un club of algo asina door di cual nan lo ta completamente stranjo cu otro y lo tin di sinja conoce otro etc., promer. Durante di e tempo ey e maestronan lo mester percura pa tur cos bai bon y na orde, pa ora cu tin malcontento entre e muchanan esaki worde regla na mihor manera etc. Alavez probablemente ta muchanan cu pa di promer biahaden nan bida ta bai campamento di algun dia.

E otro palabra nan lo no sabi ainda cu ta nan mes ta esnan cu tin di regla e campamento cu por ehempio, drecha mesa pa come, laba tayo despues di come, drecha nan cama etc. ora nan lamta. Tur esakinan lo ta cosnan nobo pa nan y di e manera cu nan lo acepta esakinan lo depende hopi di e exito di e campamento.

Sinembargo manera nos a bisa caba, Amical ta yen di enthusiasmo pa e campamento aki especialmente debi cu nan a hanja e cooperacion di maestronan di tin campamento grandi caba cu muchanan.

Encuanto di e muchanan mes cu lo participa na e campamento esakinan parse cu e cooperacion di e hefenan di school Amical a haci un seleccion di e muchanan cu enberdad kizas door di circumstancianan no por bai pasa vacacion of keiro ningun caminda. Esakinan ta e muchanan cu a worde selecta pa Amical pa tuma parti na e campamento.

Asina awe mainta ochor a cuminsa e promer campamento. E muchanan a worde busca cu ... y hiba pa Seroe Janchi.

Mariniernan preparando pa olimpiada L.S.P.

Dia 17 ultimo e mariniernan di Savaneta Kamp a tene un encuentro deportivo cual a hala hopi atencion di parti di e resto di tripulacion di e campamento.

Esaki ta un encuentro di atletismo cual tur anja ta worde organisa pa e mariniernan di Aruba.

Nan por worde mira como encuentronan pa preparacion y seleccion di e team di mariniernan cu lo tuma parti na Olimpiada annual di Atletismo organisa na Lago Sport Park na ocasion di anja di La Reina.

E encuentronan tabata den, bulamento leeuw, bulamento halto, bulamento hink stap, tiramento di bala di hero, tiramento di discus, tiramento di spear, carredanan di 100, 400, y 1500 meter. Durante di e encuentronan aki algun record di Savaneta Kamp a worde kibra.

Tiramento di spear 44.08 meter luitenant van Hout,
tiramento di bala di hero 14.17 meter korporaal Verhalle
carreda 400 meter 56 seconde Marinier 3de klas Blom
tiramento di discus 45.25 meter Korporaal Verhalle

Dia 28 y 29 di april venidero e mariniernan tin speranza di tuma parti cu un bon team na e Olimpiada menciona na Lago Sport Park.

LA ESTUPENDA VICTORIA

Nuestra América hispana -un océano por banda-anheló emanciparse del virrey y el "señor", cual otrora lo hiciera coupatriotas de Holanda el Ilustre Estatúder que expulsó al invasor.

Hizo falta un idea, y ella brotó en Miranda
a quien los pueblos nuestros nombran El Precursor, adalid de hombres libres que las almas agranda y a luchar nos acciona con denuedo creador...-

Para empresa tan vasta fué preciso una espada, requirió de un gran pueblo de conciencia acendrada y también la presencia de un genial conductor.

Y a esa espada en la fragua del derecho forjada se sumó Venezuela en la ingente jornada de estupendas victorias del Gran Libertador!

Jose Ramón Vicioso.

PROPOSICION DI BEN GOERION

E direccion di Kobboetz Boker den disierto Negev, a rechaza un proposicion di ex premier Ben Goerion, qu ta biba ne luga aki. Ben Goerion a pleita pa lantamentu di un centro cultural Alemania Kibboetz. E iniciativo pa esaki a sali di un grupo di alemannan qu ta lucha pa mihor relasion entre e dos pueblonan.

Desgracianan di trafico na Italia

Durante e fin di simaa di Pascu di Resureccion a muri na desgracianan di traffico na Italia mas di 40 persona y 800 a keda herida. Mayoria dje desgracianan atuma luga den noord dje pais.

JOSE CASTRO A GANA TORNEO DI PISCAMENTU



Tripulacion ganador di e torneo di piscamentu Rod and Reel cu a tuma lugar na Spaanse Water.

WILLEMSTAD, -- Durante fin di siman di Pascu di Resureccion Curacao Yacht Club a celebra su prome anja di existencia.

Esei tabata coronacion di un anja yen di actividadnan y crecimentu di e club.

E punto principal di e celebracion tabata e encuentro internacional di piscamentu cu tabatin cu participacion di Venezuela y un gran cantidad di encuentronan di boto.

Un fiesta na honor di e club a serra e festividadnan riba e dia. Consul general di Venezuela na Corsow sr. Don Francisco Leidensz a hasi entrega personal di e copa cu a ser pone disponibel pe, cual a ser gana pa tripulacion di Playa Grande.

Consistiendo Jose Maria Castro di Venezuela, Ronnie y Hubert Yrausquin, Hubert Galmeyer, Henry Trappenberg y Eduardo Badaracco.

Vlietstra di de West a sali ganador den carreda di boto di bela.

E piscadornan di hobby venezolano a ser parti den e diferente botonan.

8 Barcu a tuma parti cu un total di 35 piscador.

E premio tabata un copa grandi cu a ser pone disponibel pa Consul General di Venezuela na Corsow sr. Don Francisco Leidensz.

Banda di dos'or di merdia tur e miembro di e club ansiosamente tabata spera yegada di e piscadornan.

Como un di e promenan a yega Playa Grande cual su nomber legitimo ta Serapio, cu abordo entre e conocido piscado di rod and reel Jose Maria Castro, campeon di su grupo y segundo di Venezuela.

Cu el a demostra cu e ta un piscado di fama el a scohe e lugra oportuno pa ancra y cuminsa cu e piscamentu.

Playa Grande a scohe un puesto mas o menos 15 milla na norte di Oostpunt.

Mitar di diesun ya e prome pisca tabata na liña. Un tuna grandi a duna un lucha pa bida y morto, pero Jose Castro na liña e pisca tabata indefenso. Un ratu despues tabatin otro pisca na liña, pero awor na tur dos liña. Jose Castro y su compañeronan a duna fuerte lucha contra e dos enorme tunanan. Pero e dos piscanan a bringa mas pa bida cu pa morto y yegando cerca di boto liñanan a kibra y e piscanan a hanja nan libertad. Banda di un or e sla grandi a ser hasi. Un pisca di mas o menos 100 liber tabata na linja. Jose Castro na linja e biaha aki no a duna su rival ni chens pa duna resistencia. E pisca grandi a ser cologa den e boto y asina nan a drenta banda di dos 'or.

Campeon di Corsou Benjamin Jessurun abordo di e bunita boto Pez Vela di Ruben Yrausquin e biaha aki no tabata asina afortunado. Algun biaha nan a captura algu, pero esei no a ofrece un gran total. Algun otro boto tambe a drenta cu piscanan grandi, bao di direccion di Tali Perret Gentil e pisamentu a tuma lugar den presencia di hopi persona Playa Grande a sali vencedor.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAMARS

2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Superman
4.45 Comedy Capers
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
5.30 Los Enredos de Pablito
6.0. La Legión Extranjer-
6.30 Club Musical
6.55 Noticias Pan Am
7.00 Historia de Tres Hermanas
7.55 Soñar No Cuesta Nada
8.00 Luces de Buenos Aires
9.00 El Observador
9.15 El Doctor Kildare
10.15 Teatro de Estrellas
10.45 Suspenso
11.45 Radio Caracas Televisión te dice
11.50 Despedida de la Estación

Mas vale tarde que nunca.

A cumpli y celebra den Ontvangerskantoor su aniversario e simpatica y servicial Señorita Olimpia Wawoe.

Na nomber di hefe di Kamichi y tur amiganan masjar pabien Olimpia, sigi mescos ketu bai pabien, salud, forsa y hopi 40 nan mas pabien!.

HOROSCOPO

ARIES marz. 21 a abril 19 - Ud. necesita ahora ayuda con experiencia en su trabajo regular para que todo salga eficientemente. Aumente su abundancia apreciablemente. Reúnase con las clases de individuos que sean compatibles..

TAURO abril 20 a mayo 20 - Como quiera que Ud. piensa ahora con mucha claridad, podra conseguir casi cualquier cosa que se proponga.
Vaya a las citas de negocios que sean vitales.

GEMINIS mayo 21 a jun. 20 - Lleve a cabo lo que tiene planeado, pues que sabe que hay muchos que lo estan respaldando en estos momentos. Otros lo estan buscando para que los ayude. No les vuelva la espalda.

CANCER jun. 21 a jul 22 - Es conveniente que salga ahora a lugares de diversión con aquellos que lo aprecian y desean que se sienta feliz. Sepa que es lo que quiere hacer. Entonces no titubee y aproveche su tiempo.

LEO jul 23 a agto. 22 - Ud. puede lograr ingresos mayores si hace una buena impresión en sus superiores con su fino talento. Esté más al tanto de sus propiedades y finanzas. Haga más agradable su existencia.

VIRGO-agto. 23 a sept. 22 - Las condiciones a su alrededor están cambiando para lo mejor, de modo que sea astuto y aproveche lo más que pueda las oportunidades presentes. Comuníquese con los que están fuera de la ciudad.

LIBRA sept. 23 a oct. 22 - Haciendo arreglos confidenciales con individuos que tienen su carrera en las palmas de sus manos obtendrá un buen progreso. Siga sus corazonadas. Son muy buenas ahora.

ESCORPION oct. 23 a nov. 21 - Buenos compañeros que no están completamente de acuerdo con ud. y son muy precisos resultan su mejor oportunidad para tener exito hoy. Sea cooperativo Ellos desean su bienestar.

SAGITARIO nov. 22 a dic. 21- Se requiere mucha labor para las actividades que tiene a mano ahora, pero ellas le producirán las utilidades que desea. Conferencie con sus compañeros y sus superiores. Después, viento en popa a toda vela.

CAPRICORNIO dic. 22 a en. 19 - Ud. encuentra muchas maneras nuevas de solucionar los problemas existencias y uno que lo admira le prestará una mano de ayuda. Ponga en operacion sus talentos especiales. Esté alerta.

ACUARIO ene. 20 a feb. 18 - Distribuyendo su dinero más inteligentemente ayudará a un pariente a sentirse más seguro y felis ahora. Trate de mejorar su bienestar emocional. Ud. ha estado demasiado tiempo en una rutina.

PISCIS feb. 19 a marz. 20 - Unas conversaciones inteligentes con todas las partes concernientes producirá una serie mejor de condiciones más tarde. Ud. puede expresarse hoy muy bien. Aproveche los buenos aspectos astrales.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Se beneficiará mucho con las acciones de los jovenes a su alrededor. puesto que tendrá la tendencia a estudiarlos bien desde temprano y aprovecharse de los errores de otros.

VENEZUELA A GANA CORSOU DOS BIAHA



Equipo di beisbol hubenil di Venezuela cu dos biaha a triunfa riba un seleccion di Corsow.

WILLEMSTAD - Durante fin di siman un equipo di beisbol di Liga Menor di Distrito Federal Venezuela tabata di bishita riba nos isla. Un serie di dos partido a wordu efectua contra un seleccion di Corsou y e muchanan venezolano a sa di triunfa den tur e dos encuentronan.

Pa tur dos wega tabatin un gran asistencia publico y durante esun prome tabatin un ceremonia chikitu. Tabata presente Consul venezolano di Corsou.

E prome partido tabata hopi interesante Corsouw den di dos inning tabata perdi 1-0, pero ta bin den e mesun inning pa hasi e encuentro 2-1 na nan fabor, Venezuela ta bolbe di atras den tercer y ta anota dos biaha pa mantene un ventaha di 3-2 te den quinto inning, ora cu nan bolbe score tres carreda loke tabata suficiente pa logra e victoria.

Corsouw den sexto inning ta reduci nan desventaha na 6-4 pero no por a logra mas cu un carreda pa hasi nan total cincu mientras cu di otro banda Venezuela ta bolbe score un biaha pe septimo y ultimo carreda di e encuentro. Hose Laya a resulta honronero durante e encuentro.

Numeritonan final di e encuentro Venezuela 7 carreda, 10 hit y 2 error, mihor bateador Vielma y alavez pitcher ganador, homerun Hose Laya.

Curacao: 5 carreda 6 hit y 5 error. Mihor bateador E. Maduro cu dos hit den cuater turno y pitcher perdedor Humphrey Hose.

E segundo partido ainda tabata mas atractivo pero tabatin mal coaching di parti di e curazolenjonan y esei a costanan un derrota masha tristu, aunke esei no por a ser evita.

Ganando cu score di tres-dos te den octavo inning ta bini un hugada poco stranjo di un corredor venezolano cu mas bien tabata pa stroba e fielder shortstop di Corsouw e hungador no a hanja suficiente tempu pa reaccion y ta comete un error masha costoso cual a resulta den un carreda di empate pa e equipo adversario.

E partido mester a bai extra inning, e bateadornan curazolenjo no ta hanja chens di anota mientras cu Venezuela ta bolbe probecha di un error y ta gana e partido 4-3.

Numeritonan final di e encuentro. Venezuela: 4 carreda, seis hit y 4 error, Mihor bateador Hose Laya cu 5-3 pitcher ganador tabata Oscar Martinez.

Corsouw: 3 carreda, seis hit y, 3 error, mihor bateador Flemming cu 5-3 y pitcher perdedor Humphrey Hose.

KNOCKOUT BUENA VISTA.

Continuacion.

lai sosega.

Despues di e cincu minuutnan di descanso Centro Buena Vista ta cuminsa cu un mihor partido y ta logra domina e delanteronan rapido di Botafogo un poco mas tantu pero un derrota tabata imposibel di soporta. Nico Hunt den un hugada rapido ta vence keeper di Botafogo pero despues tabata Dhou Gosepa cu ta amplia e ventaha di e equipo Botafogo, cu e mesun score e encuentro a termina, Madria di e club srta. Adele Moulon Daublin a hasi e prome saque, saludando tur su hungadornan prome cu e encuentro. Botafogo a bira ganador C.

E cuarto encuentro tabata na encargo di e muchanan di Rif, River Plate y de Koning di Jandoret Cu un tremendo partido e muchanan di River Plate ta logra un victoria di 3-1 despues cu e score tabata uno cero na fabor di River Plate na final di e prome tempu.

E promer gol di River a ser logra pa Harold Juliana. Carlos Regales hungador di e colegialnan di Sithoc ta marca dos biaha tras di otro pa hasi e score 3-0. Pero Winnie Provence terminando e encuentro ta hanja un penalty y ta logra e gol di honor pa su club.

Referee tabata Boy Jansen cu a dirigi un bon partido. River a clasifica como ganador D.

Despues ta sigi e buelta di ganadornan. Ganador A. Kooyman N. V. ta enfrenta Racing Club Oranjestraat como ganador B. Atrobe tabatin un bunita partido. Racing aunke superior den tecnica no por a evita un derrota na man di e hungadornan di Kooyman N.V. entre cual tabata figura Ernestina di Wacker y Basilio di Vesta y otronan.

Un victoria cu e minimo score di 1-0 a ser logra pa e equipo Kooyman N.V.

E gol tabata obra di Andres Calmes y e partido a ser dirigi pa referee O.Alberto.

Kooyman a laves a clasifica como ganador E.

E sexto encuentro ta ser ofrece pa Botafogo y River Plate cual a resulta e mihor partido di e dia. River Plate cu hungadornan di clase superior manera Boy Martis, Carlos Regales, Kirindongo Elmer Hato no por a derrota e seleccion di Botafogo aunke nan a duna un fuerte batalla.

Despues di a presencia un encuentro pareu, cu mes tantu combinacion ambos banda y cu wega rapido cu a ser exhibi. E etapa inicial ta termina cu e score empata sin anotacion di 0-0.

Despues di a reanuda e segundo periodo Botafogo ta bini tur cu tin y ta logra un bunita gol di Wilfred Flocker cual a resulta esun decisivo di e encuentro.

Despues ta sigi e ultimo partido di e knockout y esei a bai entre Ganador E cual tabata Kooyman N.V. y Botafogo como ganador F. Esaki atrobe a bira un gran encuentro di ambos banda tabatin un fuerte lucha pa e prome gol pero ningun di e dos equiponan no kier a cede otro e oportunidad. Gran trabao di ambos defensa a ser demostra, pero Botafogo cu hungadornan di mas experencia ta cuminsa un tactica cual a resulta exitoso pa e club. Cu ataquenan tras di otro nan tabata podera di e mitar terreno di Kooyman N.V. y door di esei ta logra dos gol di e mesun hungador.

Leonora cu tabata masha rapido durante tur e partidonan di ayera a marca e prome gol cual tabata suficiente pa logra un victoria, pero segun su opinion esei no tabata basta y despues di un ratu e ta bolbe marca un segundo tantu. Cu score di 2-0 e prome etapa ta termina. E hungadornan ta bai sosega y cohe rosea pa completa e minuutnan reglamentario.

Tur dos equipo ta cuminsa pone presion riba gol di otro, pero mas gol no a bini den e partido. Botafogo a sali victorioso, cu un triunfo bon logra.

Despues algun palabra di presidente di e club señor Boeboechi Isenia ta ser dirigi na e clubnan participante, especialmente na Botafogo cu a mustra interesa pa actua den e torneo.

Madrina di Centro Buena Vista despues di palabranan di presidente B. Isenia ta tuma palabra over y ta hasi entrega di e dos copanan cu tabatin disponibel. E prome copa ta bai pa e club ganador di e torneo Botafogo y e segundo pa Kooyman N.V.

DIRECTIVA NOBO DI SITHOC

WILLEMSTAD - Den un reunion cu a tuma lugar dia 15 di april na St. Thomas College, e club di futbol Sithoc a eligi un directiva nobo den departamento di futbol.

E directiva nobo a ser compone di siguiente manera:

Presidente Arnold Melfor.
Vice Presidente Dr. H.W. Devid.
lo secretario - E. Curiel.
2 do secretario - E. Wolfert.
lo tesorero - G. Doran.
2 do tesorero - Jopi Royer.
Comisario - D. Manuel.
Miembronan interino - Silvio Pieters y Maximo Paula.

SOCIALES

Alegria den curason, y den cas.

Ayera nochi a worde sera y bendiciona den Misa di Barber matrimonio feliz di Sr. **SAMUEL RICARDO** cu Srta. **ALINA FELIPA.**

Un matrimonio de lo mas lujo, grandi y tur afor.

Un destino nobo den bida te na morto, un cadena indisoluble a encadena e dos curazon nan aki compartiendo na felicidad y alegria di pareha Ricardo y Esposa nos sincera felicitacion tambe na Djeffi Antuan y henter familia Felipa y Ricardo.

C.V.T.V.

3.40 Tele-Comedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Revolvér a la Orden
6.30 Angeles Azules
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Misia Dorotea
8.00 Mi Familia
8.30 Sendas Sombrias
9.30 Los Detectives
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

VENEVISION

3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 This is Britain
6.00 Teletopico
6.15 Robin Hood
6.40 United Prot. Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Noticiero Deportivo
7.15 Panorama Panamericana
7.30 Intervieuw
8.00 The Fugitive
9.00 World & Sport News
9.15 Tele Teatro
11.00 Sign Off.

AMSTEL vs BLUE HAWKS

WILLEMSTAD - Awe nochi den Stadion di Rif lo tin continuacion di e campeonato di beisbol clase AA cu e partido entre e cerveceronan di Amstel cu actualmente huntu cu Indians Argo ta ocupa e prome puesto den clasificacion contra e benjaminnan di Clase AA Blue Hawks.

Ta existi un gran interes pa e partido aki ya cu Blue Hawks un equipo hoben lo hanjele confronta cu un di e mihor equiponan riba nos isla. Equipo cu gran hungadornan tantu den fieldeo como den bateo.

Blue Hawks casi sigur lo presenta cu su zurdito di oro Gilbert "Sandy Koufax" Merien.

Durante e fin di siman aki Corsou tabatin dos partido contra un equipo hubenil di Venezuela, y den tur dos Gilbert Merien a hasi acto di presencia pero no como pitcher en bista di e importante partido cu nan tin programma pa awe nochi contra Amstel.

No tin mester di muchu comentario riba e encuentro aki ya cu tur fanatico di beisbol sa cu ta trata di algu importante. Y manera semper e simpatisadornan di Blue Hawks lo ta presente pa anima e hungadornan, aunke cu nan por ta perdiendo. Di manera cu tur hende pa Stadion di Rif awe nochi.













PEPITA









BUCHI ROBEZ

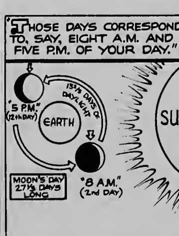












Sucu cubana a yega Barcelona

BARCELONA - UPI - Casi tres mil ton di sucu a yega e puerto aki, procedente for di Cuba.

E producto aki a ser transporta pe barcu italiano "Maria Susana" y ta suma un total di 2,950 ton di sucu.

R.A.U. Y CHINA COMUNISTA LO FIRMA TRATADO

EL CAIRO - UPI - Republica Arabe Uni y China Comunista e siman aki lo firma un tratado pa establece servicionan directo di aviacion entre Cairo y Pekin.

Den e tratado ta figura empresanan di aviacion di e dos paisnan.

MALAYSIA A FRUSTRA UN INTENTO NOBO

KUALA LUMPUR, Malasia -UPI- Forsanan di seguridad di Malasia a frusta un intento nobo di infiltracion di gruponan chikitu di guerrilleronan indones.

E anuncio ta bisa qu dos boto den cual tabata biaha seis indones a ser detene y e prisoneronan cohe prisonero.

UGANDA A APOYA RUSIA

MOSCU - UPI - Uganda a apoya Union Sovietica den e denuncia di e supuesto "agresion di Estados Unidos na Vietnam." Eatake a ser publica den e corant Pravda, na fin di e bishita di e ministro di obranan publica di e pais africano W.W. Kalema.

Den un comunicado conhunto nan a bisa qu "Rusia y Uganda ta denuncia e agresion di imperialismo norteamericano contra pueblo di Vietnam y henter e peninsula di Indochina."

Deliberasion tocante estadonan mericano

BUENOS AIRES - E minister brasileiro di asuntunan exterior, Vasco Leitao da Cunha, ayera a llega Buenos Aires.

E lo keda akinan cincu dia pa conferencia qu su collega argentino Zavala Ortiz, tocante e venidero conferencia di ministernan dje organisacion di estadonan mericano. Ne conferencia aki, nan mester tuma un desicion tocante e futuro dje organisacion intermericano aki. Brasil, segun senyor Da Cunha, a bisa na su llegada na periodistanan, gustosamente kier mira e asosacion di un mercado interamericano comun qu lo sorru pa un equilibrio qu Merca.

Pero Brasil no ta pone ningun condision akinan, pasombra un tal equilibrio lo nifica un acercasion pa nos gran bisinja den noord y no un alehamentu.

E sindicato argentino grandi, qu ta pro peronista na llegada dje minister brasileiro, a declara esaki, persona non grata. E sindicato ne manera aki kier protesta contra e hecho qu Brasil na december di anja pasa a stroba ex dictador argentino Juan Peron, pa continua su viahe foi Spanya pa Argentina.

ACCRA, Ghana - UPI - Presidente Kwame Nkrumah, a previni di qu nan lo tuma medidanan energica contra "especuladornan di articulonan quendenan actividadnan ta alera e distribucion ordena di e articulonan di consumo."

Ela insinua di qu algun inspeccion di prijsnan a saca e resultado aki afor.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Diahuebs 22 di April 1965.

B.C. ta duna fl 14.850,- pa celebracion anniversario La Reina

ORANJESTAD, 22 April - Pa celebracion di e anniversario di Su Alteza Real Reina Juliana dia trinta di april venidero, bestuurscollege a duna Oranje Vereniging na Aruba e suma di fl. 14.850,-- pa fiestamento di e anniversario mensiona. Manera conoci tur ancu e organisacion menciona ta esun cu ta organisa e varios acontisimientonan pa celebracion di e anniversario di Su Alteza Real.

Majoria di e diezcuatro mil florin, esta un suma di fl. 8.400 lo bai pa e muchanan di school por celebra e fiesta. Alavez e anja aki lo tin varios encuentronan deportivo atrobe cu unpunto nobo esta tiramento ariba Aruba Shooting Range na Palm Beach.

Encuanto resto di programa nos por bisa cu esaki a keda mescos cu no tin nobedad.

Pa e fuego artifical cu ta worde kima ariba dia trinta di april den oranan di anochi un suma di tres mil cinco cien florin a worde usa. Mientras cu KNSM a coopera y gratismente a transporta e material pa e fuego artificial pa Aruba. Di otro banda gobierno central a cobra ocho cien florin pa derecho di importa e fuego artificial.

Di su mahestad Reina Juliana, K.N.S.M ta haci transportacion gratis y gobierno central ta exhi ocho cien florin. Decenas di biaha Oranje Vereniging a haci tur esfuerzo caba pa logra na hanja e importacion gratis pa e fuego artificial aki. Sinembargo e contesta tabata te ainda "no."

Pa e encuentronan deportivo un suma di siete cien y cincuenta florin a worde duna, entre cual e biaha aki ta inclui e deporte di tiramento. Y tambe schermen.

Segun programa e anja aki tambe e padvindernan lo tene un marcha door di Oranjestad. Mientras manera tradicion lo tin encuentronan di landamento y pustamento cu boto di bela. Pa esaki un suma di siete cien florin ta duna.

E punto culminante di henter e programa naturalmente lo ta e olimpiada na Lago Sport Park ariba dia binti ocho y binti nuebe di april. Esaki lo ta e di binticinco olimpiada di Lago Sport Park na ocacion di e anniversario di anja di La Reina.

Segun informacion debi na e jubileo aki e intencion ta pa haci e di binticinco olimpiada mas grandi cu nunca antes.

E Oranje Bal cu ta worde teni den Trocadero dia bintinuebe di april ta caminda pa mei anochi gezaghebber O.S. Henriquez lo Ariba dia trinta di april mes lo tin manera custumber, un aubade di muchanan di school cual e biaha aki ta na Noord bao di e patio di St. Anna School.

E carreda na pia for di Malmod pa oficina di DOW pa och or, musica di Brassband door di callanan di Oranjestad, parada militar e biaha aki dilanti Wilhelminapark, competencia den landamento y botonan di bela, audiencia publico cual e biaha aki ta acargo di vice presidente di Staten senjor Osbaldo Croes na cas di Gezaghebber.

Marcha di padvindernan y verkennernan door di Oranjestad, fuego artificial na DOW.

Dia promer di mei tin e carreda di bicicleta di sesenta kilometro over di Aruba cual ta cuminsa na Lago Sport Park pasa te over di Westpunt y bolbe San Nicolas.

Diadomingo dia dos di mei tin e sirbishinan tradicional religioso na e ocacion aki den iglesia San Francisco y iglesia Protestante.

Manera nos por mira den e programa carredanan di auto lo no bolbe tuma lugar e anja aki. Apesar cu Aruba Racing Association a pidi permiso pa esaki, e peticion a worde nenga ariba base di seguridad ariba henter e isla aki di trinta kilometro di largura pa ocho kilometro di largura cu carreteranan den tur skina di e lugar no por a hanja un sitio bastante segur pa publico y participantenan pa tene e carreda.



Roma-- Riba e foto aki nos por mira algun Guanaco na e dierentuin di Roma cu a ser importa for di Sur America. E dos nan mas arriba tabata e ultimonan cu a yega. E bestianan aki ta parse llama y camel. (Foto UPI)

Embahador britanico a reuni cu diplomaticonan ruso

LONDRES - UPI - Gran Bretania lo apoya e peticion ruso di un conferencia internacional pa neutralizacion di Camboya como posibel punto di partida pa e negociacionnan riba Vietnam.

Fuentenan diplomatico a bisa cu Inglaterra a informa Rusia di cu e ta dunando e propuesta un "estudio cuidadoso."

Sir Humphrey Trevellyan, e embahador britanico na Moscu, a reuni cu e diplomaticonan ruso durante ultimo fin di siman. Nan ta spera un decision formal pronto, tal bes proximo siman, despues di e estudio di e paisnan interesa.

Estados Unidos, segun nan ta kere ta dispuesto, na acepta e plan si esaki lo por resulta den combersacionnan significativo di paz riba Vietnam y no solamente pa un campaña di propaganda contra comunista.

E rusonan a propone na cuminsamentu di e luna aki celebramentu di un conferencia nobo di Ginebra di aña 1954, qu a solucionа e guerra di Indochina, pa discuti neutralizacion di Camboya.

POLISNAN TA INVESTIGANDO SECUESTRO DI 3 RUMAN HOMBER

BOGOTA - UPI - Polisnan a informa qu nan ta investigando secuestro di tres ruman homber, qu a tuma lugar den e barrio Planadas, den e provincia Huila, Colombia.

Nan a agrega qu e victimanan ta yiunan di e campesino Lorenzo Rivera.

Dos di esnan secuestrá a cai den poder di e bandidonan ora cu nan tabata bai negoshá liberdad di nan ruman.

Nan no sa te na cuantu e suma qu nan ta exigi pa rescate lo yega

AWE TA FECHA DI NACEMENTU DI HITLER

Berlin---UPI--Awe ta e di 76 anniversario di nacementu di Adolf Hitler, quende nan ta kere a muri mas o menos 20 aña pasá.

Banda di e uraya cu ta divididi Berlin, den e parti comunista, tin un bulto na suela, na unda nan ta kere qu Hitler a cometé suicidio mientras qu trupanan rojo a hasi un carnicería cu e ultimonan di su fanaticonan partidario.

E cadaver di Hitler no tabata fertilizante.

Frei a formula declaracionnan ne corant mexicano "Excelsior"

Mexico--UPI--Presidente di Chile, Eduardo Frei, a formulá declaracionnan amplio ne corant mexicano, "Excelsior" riba e situacion continental y a previni qu na America Latina nan a cuminsa cu un carrera armentista den materia di cohetenan, qu ela calificá como di "locura".

"Excelsior" ta publica e entrevista como e informacion principal di dia, cu firma di su redactor Julio Scherer Garcia.

Den su texto e presidente chileno a declara lo siguiente;

"Ya nan a cumінsá cu un carrera den materia di cohetes. Ta indispensabel qu nos ta tuma oportunamente e medidanan necesario pa impedi e locura ey.."

"Mi no ta comunista--asina Frei tambe ta bisa den e entrevista---mi no siquiera por comprende con comunismo por existi, esnan qu ta bisa qu ami ta un comunista a equibocá nan mes gravemente".

Den curso di e combersacion, manera ela aparecé den "Excelsior", e mandatario sudamericano ta señala e siguiente puntonan;

1. Democracia cristian no ta confesional ni ta aspira pa ejercé ningun tipo di liderato den e Continente aki.

2. Ni e estado ni e iniciativa privá ta posee e exclusividad di e solucionnan.

Empresa liber no ta un dogma. Tampoco e ta un intervencion estatal. Cada pais mester decidi e medida den qu tur e dos tendencianan nan lo por aplica e mihor beneficio di e mayorianan.

3. E bloqueo economico di qu Cuba ta objeto, mas qu e divisjon interno, ta provocá e solidaridad di pueblo cubano rond di Fidel Castro".

4. E democracianan, pa defendé nan mes na America, solamente tin un caminda; demostrá qu nan ta superior ne sistema totalitario. Pa logra esaki nan mester a apoya tres principio; Honradez, Eficiencia y justicia, cu tur e alcance qu e ultimo palabra aki ta contené; acceso na cultura y poder.

5. Capitalismo, cu exito den Estados Unidos, no a funcioná den America Latina ni ta representa un conjunto di balornan ideologico y humano qu ta traduci nos concepcionnan di bida.

6. Alianza pa progreso no mester sirbi pa aplica "contraatake" ni situacionnan qu a ser provocá pe mantenimiento di e regimennan di injusticia.

Tampoco e mester atendé conservacion di e actual estructuranan di comercio internacional ya qu nos pueblonan ta perde, di un banda, mas di qu nan ta ricibi e otro banda.

7. E dictaduranan na America Latina, ta mas un efecto qu un cuasa; un sintoma qu un enfermedad, solucion di un cambio social y no di medidanan politica, ta imposibel pa establece democracia pa decreto; yamé nacional of internacional.

Frei a sigi insisti di qu Alianza pa Progreso mester duna un remedi na America Latina y no bisele su malu qu e ta sufri.

Aldo Moro a conferencia cu Johnson riba situacion di Vietnam

WASHINGTON - UPI - E prome ministro di Italia, Aldo Moro, a ser ricibi cu honornan haltu na Casa Bianca y despues a papia cu presidente Johnson y otro dignatarionan den terminonan qu nan a describi como "cordial y franco."

Aldo a combersa cu Johnson y e secretario di estado Dean Rusk riba e situacion di Vietnam y e Alianza di Atlantico Norte, principalmente, segun nan a informa.

Tambe el a papia riba asuntunan di orden economico cu e secretario di tesoro Henry Fowler. Den e circulonan oficial nan a bisa qu den e combersacionnan nan a yega na un acuerdo "bastante amplio" den cuestionnan relaciona cu e organisacion di Atlantico Norte (OTAN) pero nan a splica qu e tema a ser trata den un forma general.

Moro a combersa su so cu Johnson durante di 30 minuut despues di e caluroso recepcion qu e tabata objeto di dje na Casa Blanca ayera mainta.

Despues, durante di e siguiente mei ora, e secretario di estado Dean Rusk y otro funcionarionan haltu italiano a sostene deliberacionnan.

E politica norteamericano den Asia Sudeste y specialmente Vietnam tambe a firgura den un forma destaca den e reunion di Casa Blanca y den cual Moro tabata ayera tardi cu Rusk den e departamento di estado.

Den e sesion di atardi tambe nan a trata e integracion economica europeo, e relacion entre Oriente y Occidente, e problema di unificacion aleman, e relacionnan cu America Latina y Africa y e conflicto Arabe-Israel.

Den e reunion di atardi, qu a dura casi tres ora, tambe tabata presente e embajador di Merca na Italia, Frederick Reinhardt, e subsecretario di estado George Ball, y ocho miembro di e sector di e hefe di estado italiano.

Despues, prome qu e banquete na su honor na Casa Bianca, ayera nochi, Moro tabatin oportunidad pa papia masha corticu cu John McCone, e director saliente di e servicio central di inteligencia (CIA) y e almirante William F. Raborn, e director di e servicio ey nobo.

Francia lo boicotea reunion di OTASO

Paris---UPI--Gobierno a anunciá di qu Francia lo boicoteá e reunion qu a ser señalá proximo luna pe ministronan di e Organisacion di e Tratado di Asia Sudoriental (OTASO) na Londres, en vista di e desacuerdonan basico riba e politica di Vietnam.

Nan no a reacconá riba rumornan basá riba plannan di Francia pa retirá su mes for di e alianza defensiva ey, apoyá pa Estados Unidos.

Funcionarionan frances a bisa qu e ministro di relacionnan exterior, Maurice Couve de Murville, lo no asisti ne reunion di Londres.

Francia asina nan a agregá, lo ser representá solamente pa un observador, Archille Clarac, embahador na Bagdad y representante den e Consejo Permanente di OTASO.

Den un declaracion di e ministerio di relacionnan exterior di Francia nan ta bisa qu e discusionnan di Londres "inevitablemente" lo trata principalmente riba Indochina, y specialmente di e conflicto Vietnam.

"No tin un posicion comun riba e asuntu aki y experiencia ta indicá qu, desdichadamente, lo no por tin esaki", asina e comunicado ta agregá.

"Ademas, muchu menos lo tin un accion conjunto di e paisnan miembro riba e cuestionnan grave qu e Consejo ta confrontá."

VENEZUELA A EXPULSA SENORA CLARA DE PADILLA

Caracas--UPI--Gobierno venezolano a anuncia deportacion di Clara Bareilc de Padilla, yugoslava di origen, pero nacionalizá argentina, quendenan ta acusá di a hinka den e pais 60.000 doliar na un manera clandestino.

E director general di e ministerio asuntunan interior, Luis Vera Gomez, a informá qu libertad y despues deportacion di e muher a ser fundá den "motibunan humanitario" ya qu e tin numeroso yiunan den e ciudad Paraná, na unda e ta biba.

E expulsion a ser basá den qu e documentonan di señora De Padilla no tabata na orden pa biba na Venazuela.

E medida a ser cumpli diahuebs ultimo, segun Vera Gomez a declará.

Jose Tarre, ministro di e embahada argentina den e capital aki, a deciara qu e unica participacion di e representacion diplomatico aki den e asuntu a ser duna ne viajero y ta e visa consular correspondien-te.

Prome caba señora De Padil-la a ser detené bao di acusa-cion di a sconde 60.000 dollar den su pañanan y su detencion huntu cu e dokter italiano Ales-sandro Beltramini y su amigo Jose Ventosa de Gimenez, quen-denan ta den prison ainda, acus[a] di a trata na introduci clandes-tinamente 270.000 doliar pa fi-nancia actividadnan subversiv[a] den e pais aki.

CHINA COMUNISTA A ACUSA MERCA DI INTENSIFICA E GUERRA NA VIETNAM

LONDRES---UPI--China Comunista a acusa Merca di intensifica e guerra na Vietnam.

E cargo cu a ser hasi pe comunistanan chino ta sigui cu e declaracion hasi ayera pa e regimen di Pekin exhortando na pueblo di China pa cuminsa e preparativonan pa manda voluntarionan pa lucha na Vietnam.

E declaracion China ta bisa cu e voluntarionan lo ser manda solamente si Merca aumenta e guerra y si e vietnamesnan tin mester di e ayuda ei.

E comentario di awe, cu a ser publica den un editorial di e "diario di e pueblo" di Pekin, ta bisa cu e presidente norteamericamo, Lyndon B. Johnson, ta extende guerra mientras cu nan ta papia di paz. E editorial, cu a ser duna na conoce pa e agencia "Nueva China" a ser difundi pa Radio Pekin, y cu [a] ser scucha ne ciudad aki.

"Nos a señalá basta tempu pa[sa] cu cada biaha cu e gobier[no] di Johnsin ta extende e cort[...] na di huma di e busqueda d[i] paz, ta duna un paz mas pa [...] ampliacion di e guerra," e ed[i]torial ta bisa.

"E pueblonan a mira claramen[te] cu for di dia cu Johnson [a] presenta su propuesta pa dis[...]cusionnan incondicional, Merca a aumenta e ritmo di e ataque[...]nan.

"Pueblo vietnames a decidi ho[...] tempu pasa pa lucha contra di agresornan norteamericano te ora cu e ultimo nan aki ki[...] hasie.

"Pueblo chino y e pueblonan [di] Azia y di henter mundu ta a[...]poya pueblo vietnames mientras cu nan tin cu lucha".

Inundacion di Mississipp[i] ta esun mas grandi den historia

La Crosse (Wisconsin)---UPI-- Numeroso bushinan a join e lucha contra e awanan qu a sali for di orillanan di rieuw Mississippi qu a obliga mas di mil persona pa bandoná nan lugarnan.

Un di e inundacionnan mas grandi den historia di e rieuw mas caudiloso di Merca ta ejercé presion riba murayanan improvisá di sacunan di santu y damnan a lo largo di un trayecto di 800 kilometer for di Minnesota pa Misouri.

Mas di miles persona a ser evacuá di nan casnan na Winosa (Minnesota . E awanan qu a logra na scapa for di un dique kibrá a rondoná un grupo di tankinan di gasolin na La Crosse y un dinan a cuminsa hasi manera cos qu kier cai aden.

Comunidadnan completo a keda aislá pa e inundacionnan na Iowa. Na Illinois, numeroso helicopternan a laga plesanan bieuw di auto cai pa fortalesé e dique qu a ser hasi swak pe awanan.

Cruz Roja a calculá anteriormente qu por lo menos 31.000 persona a keda sin cas den cincu estado di Medio Oeste.

Tabatin 13 morto y dañonan pa un total di decenas di millones di dollar. Na Minnesota e total aki ta di 50 pa 60 millon dollar.

E awanan aki den un ocasion a yuda e causa di justicia. Do[s] prisonera qu a hui for di e pri[...]son di e estado Illinois na Me[...]nard a trata di crusa rieu[w] Mississippi den un boto hort[á].

Restunan qu e awanan a hal[a] trese den caminda a stroba e bo[to] to pa sigi su caminda y nan mes[...] ter a wordu auxilia---y hiba [...] prison bek---riba un isla chi[...]kitu na ocho kilometer sur di [...] prison.

Turquia lo expuls[a] ciudadanonan griego

Istanbul-UPI-Turquia a anunc[ia] di lo cuminsa cu expulsion [di] ciudadanonan griego den un ac[...]cion qu nan ta interpretá con[...] un esfuerso pa persuadí Grec[ia] na e drenta den negociacionna[n] riba futuro di e isla Chipr[e].

E decision, qu a ser tumá d[i] un reunion di cincu ora di Ga[...]binete, ta nificá, riba juicio [...] fuentenan bon na altura, nan [...] deportá incluso e invalidonan [...] esnan qu ta malu.

Turquia a bini ta expulsá griegonan sistematicamente ca[...]ba, quendenan nan permitina[n] di biba aki a expirá.

Di e 12.000 griegonan qu ante[...] tabata biba na Turquia, awo[...] tin solamente 3.500 mas o men[...]nos.

Capriles a duna un declaracion riba detencion di su ruman

CARACAS - UPI - Carlos Capriles, vice presidente di Publicaciones Capriles, a declara ayera qu detencion di su ruman homber, Miguel Angel Capriles tabata djies pasobra nan a mustra Gobierno riba su foutnan qu lo a hiba e pais pa un caos."

Capriles a duna e declaracion for di un lugar desconoci na unda e ta refugia. E y e otro ruman, Cesar, a bai sconde poco despues di detencion di Miguel Angel Capriles 10 dia pasa.

Miguel Angel Capriles, presidente di tres corant y tres revista, ta acusa pa parti di gobierno di a participa den un conspiracion pa derroca e regimen venezolano.

Detencion di Capriles a coincidi cu e anuncio gubernamental di arresto di un dokter italiano y dos muher, presunto complicenan, qu, segun e pliego di acusacionnan, tabata actua como "post" di Partido Comunista Italiano cu Partido Comunista Venezolano.

Gobierno a ocupa 340.000 dollar supuestamente manda pa comunistanan italiano pa financia e campaña di subversion den e pais aki.

Den su declaracion Carlos Capriles a bisa: "Cadena Capriles ta profundamente anti-comunista. Su campañanan contra infiltracion fidelista y comunismo local, ta bon conoci pa opinion publica venezolano.

Tres aña pasa, ora qu e accionnan comunista a yega te na un punto culminante pa mata polisnan den cayanan di Caracas, nos corantnan a cuminsa e campaña ey qu a permiti qu nan a cambia e ola di asesinatonan ey.

"Pa tal motibu, vincula nos cu detencion di e italiano Alessandro Beltramini ta un accion di Gobierno destina pa hiba e pais pa un caos cual precisamente nos a critica.

Pa di prome, ningun di e detenidonan a ser interroga y ya caba nan a pone nan incomunica.

Di dos: ningun comunista venezolano ta deteni, ni a indica ta quendenan of quen mester a ricibi e placa of drenta den contacto cu e italiano. No tin militarnan activo deteni.

" Ningun otro hecho di bida nacional, ta hustifica e parcial levantamiento di garantianan qu ta aplicacion di articulo 244 di Constitucion," asina Carlos Capriles a termina.

PROMER MINISTER HASSAN Y SU GABINETE A RENUNCIA

ADEN - UPI - E prome ministro di Yemen Hassan el Amry, a renuncia ayera huntu cu tur su gabinete, segun e radio-emisora Sana a informa.

E anuncio ta agrega qu e presidente Abdullah al Sallal a pidi Ahmed Noman pa e forma un Gabinete nobo.

Noman tabata presidente di e Consejo di tribunan te na ultimo aña, pero a renuncia a puesto den protesta -- segun nan a afirma -- pa continuacion di e guerra na Yemen, den cual Republica Arabe Uni ta apoya e regimen republicano y Arabia Saudita e monarquiconan.

Noman a bisa e tempu ey qu e otro paisnan arabe mester laga e yemenistanan sigi nan propio destino.

400.000 Berlines a bishita nan famia caba

BERLIN - UPI - Miles di Berlinesnan occidental ayera a bishita nan famianan na Berlin Oriental. Mas o menos 25.000 persona a pasa door di cincu puesto di inspeccion qu a ser atende pa agentenan comunista arma.

Cu esaki e cantidad di berlinesnan occidental qu a bishita e sector oriental den e periodo di semana Santa a subi te na 400.000.

Nan ta kere qu e cantidad di bishitantenan lo aumenta atrobe durante e fin di siman qu ta bini, prome di qu e muraya divisorio keda serra atrobe diadomingo mei anochi, te e fiesta di Pentecoster atrobe na luna di juni proximo.

Colombia lo no participa na e conferencia interamericano

Bogota --UPI--Colombia no ta partidario di qu e conferencia interamericano extraordinario qu a ser señalá pa dia prome di mei proximo na Rio de Janeiro, nan lo trese modificacionnan den e carta qu a constitui e organisacion di estadonan americano (OEA), segun declaracionnan di e canciller Fernando Gomez Martinez, na un corant local.

Respondiendo un pregunta riba e asuntu aki, e funcionario haltu a bisa ne corant El Siglo; "Si ta un mester pa trese reformanan den e carta, loke na nos parecer ta qu nan mester convocá inmediatamente un otro conferencia despues di e reunion di Rio de Janeiro, pa aprobá e modificacionnan ey.

"Nos ta kere qu ta necesario pa laga e respectivo proyectonan entre tur e paisnan miembro di OEA wordu circulá, pa qu despues, y durante un conferencia special, nan aprobá e modificacionnan qu nan ta kere lo ta convinlente".

Gomez Martinez ta kere cu den e forma aki e diferente gobiernonan lo tin oportunidad pa analiza detenidamente e iniciativanan y drecha nan oposicion riba e cambionan proponé a fin di vigorizá y actualizá e mecanismo di e organizacion regional.

Como consecuencia di esaki, e canciller ta convenci di qu e actual estructura e sistema interamericano lo por afronta, cu posibilidad di exito, cualkier problema qu presentá.

Revision di e carta a ser sugerí pa e presidente di Chile, Eduardo Frei, quende a pone un hincapie den e necesidad pa impulsá e marcha di OEA agilizando su funcionnan den e terrenonan juridico, politico y economico.

Avion mericano a cai den laman

SOUTH RUISLIP, Inglaterra - UPI - Un avion di combate jet FIOI di forsa aerea di Estados Unidos a cai den laman ayera dilanti e costa di Inglaterra, pero e piloto a ser salbá for di e awanan frieuw pe locutor di un "radio Pirata."

E piloto, prome teniente John C. Winn, tabata cumpliendo un mision di instruccion di reconocimiento.

Un portavoz di Radio Londres, qu ta ser opera pe emisora pirata, a bisa qu e aviador no tabata seriamente herida, pero sia sufri e consecuencianan di e frieuw pisa qu tabata hasi, den cual ela pasa 10 minuut.

E barcu den cual e Radio Pirata ta funciona tabata situa na mas o menos 10 milla for di e puerto ingles Harwich.

Langs deze weg betuig ik mijn oprechte dank aan de H.H. doktoren Baiz en Taams, alsmede aan de eerwaarde zusters en verpleegsters van het St. Elisabeth Gasthuis voor de goede verzorging tijdens de ziekte en bij het overlijden van mijn geliefde vrouw NELLY.

Tevens dank aan allen die op de een of ander manier hun belangstelling hebben betoond.

Wim van Delden.

Ex-presidente Quadros lo biaha pa Europa

Sao Paulo--UPI--Personanan allegá ne ex-presidente di Brasil Janio Quadros a informá qu e ultimo aki lo biaha pa Europa dia tres di mei proximo.

Nan a agregá qu na Londres e ta pensa na someté su mes na un operacion nobo di su wowonan y despues el lo bishitá otro paisnan di e continente.

E ex-mandatario ya a ser operá un biaha den e capital ingles, algun aña pasá, pa corrigi un afeccion di su vista.

Cuater general a ser ejecuta

BERLIN - UPI - E corant "Der Abend", di e sector occidental, a informa ayera nochi di qu cuater general a ser ejecuta na Bulgaria pa motibu di a participa den un complot favorabel pa China Comunista.

E corant, qu a atribui e informacion na noticianan qu nan a ricibi for di Atenas, ta agrega qu tambe nan a detene numeroso funcionarionan di Partido Comunista bulgaro y miembronan di forsanan arma.

Tambe e ta bisa qu e hefenan qu a ser expulsa a ser identifica como generalnan Aneli, comendante di e guarnicion metropolitano di Sofia, Trensky, comandante di forsa aerea, Dikoff y Wotsaroff.

LONDRES - UPI - Secretaria ingles di relacionnan exterior ta deplora e decision di Francia pa laga djies un observador so representele den e reunion di e Consejo di ministro di OTASO.

Un declaracion oficial ta agrega qu "Gobierno ingles ta spera qu e decision frances ta ser fundá unicamente den su actual diferencia di opinion respecto Indochina y no ta impilca un debilitamiento di e apoyo frances na OTASO."

REUNION PA TUR PANADERONAN

Pa duna splicacion detalladamente encuanto mas plan y objeto, nos ta invita un y tur trahador, sea chauffeur, panadero, banketbakker, bendedor of bendedora pa atende un reunion Dia Domingo awor 10 or di mainta den Casa Sindical.

Manera ta conoci caba, dos siman pasa Directiva di e Bond Christian di trahadornan den Panaderia a aserca Directiva di C.F.W. pa conhuntamente trata na juda e trahadornan ariba menciona, comoquiera cu den e dos anjanan di existencia di e Bond Christian nada, pero nada no a worde haci door di e organisacion Christian.

Durante e reunion cual tabatin Dia Domingo dia 11 di April pasa miembronan a autorisa e Directiva pa tuma tur paso necesario pa afilia na C.F.W.

Mientrastantu Directiva di CFW a tuma pasonan caba na Sociale Zaken pa investiga di con varios panaderia ainda no a aplica e minimumloon cual a drenta na vigor pa panaderonan.

Esaki ta prueba palpabel cu Dirigentenan di C.F.W. no ta sinta ketoe, pero ta traha debidamente.

C.F.W. su objeto ta pa traha na bienestar di su miembronan. Na varios ocasion a keda demonstra cu esaki por socede amicalmente of door di utilisa e arma mas potente cu un obrero tin.

Ta depende completamente di doño di trabau cual actitud nos lo tin den un empresa.

Nos ta prefera pa regla tur cos amicalmente, pero cu un vista habri pa deseo y derecho di nos miembronan.

Nos a bisa derecho di nos miembronan y esey ta trece nos na e deber di nos miembronan.

Nos lema semper tabata, ta y lo keda "caminda tin derecho tin deber y tambe "y sin duda nos ta e prome pa mustra nos miembronan riba nan deber, pa motibo cu ta solamente ora un trahador ta ehecuta su trabau manera mester, e empresa por florece, y si e empresa florece e trahador por demanda su parti for di e florecementu ey.

Den e caso di panaderia nos ta extende un man amical na tur donjonan di panaderia. Nos ta spera cu nos lo hanja mescos for di donjonan di panaderia pa bienestar di e negosji y nos miembronan.

No lubida Dia Domingo awor 10 or nos ta warda bosonan tur na Casa Sindical.

Nos lema ta PAN-PAZ Y LIBERTAD.

Willemstad, 20 April 1965.

Pa Directiva
H.A. Mercilia
Presidente.

Gobierno ecuatoriano a descubri plan di partido conservador

QUITO - UPI - E junta militar di Gobierno a anuncia qu nan a descubri un plan subversivo auspicia pa Partido Conservador den complicidad cu forsnan di extremo izquierda.

E comunicado ta bisa qu Partido Conservador, Partido Socialista Revolucionario (Castrista) y un fraccion di e partido socialista divldi ecuatoriano "ta persisti den subverti orden" apoyando un welga di hamber qu a ser hasi pa famianan di prisoneronan qu ta cumpliendo nan condena riba e islanan Galapagos.

E welgistanan a cuminsa nan actitud di protesta despues di antayera merdia, den un di e entradanan di e Palacio Nacional di Gobierno, pero despues nan a ser retira pa forsa publica.

Na Galapagos tin 16 politico izquierdos y dos chino detené quendenan a ser descubri den posesion di un almacen di arma y explosivos.

E comunicado di e junta a destaca e siguiente hechonan.

Grupónan di studiantenan a agita e ambiente universitario incitando un welga nobo.

Despues den oranan di atardi miembronan di e organisacion comunista castrista pa "vence of muri" a asalta Radio Musical den un zona residencial norte di Urbe y a lanza lemanan comunista y antigubernamental.

Simulteaneamente ne mesun ora familiarnan di e detenidonan a instala nan mes den e Palacio Nacional di Gobierno den un welga di hamber.

Seguidamente e dirigentenan di Partido Conservador, fraccion di Partido Socialista y di Socialismo Revolucionario a asocia nan mes den comunicadonan qu ta respalda e welga, agregando qu e dirigente comunista Gonzalo Villalba, tumando nomber di e confederacion di trahadornan, for di clandestinidad tambe ta apoya e actonan di subversion.

E comunicado di Gobierno ta adverti qu nan lo sigi adopta medidanan di seguridad publica pa mantene paz y trankilidad den e pais y evita qu e plannan di agitacion lo por sigi qu ta di tendencia comunista.

Tambe na ultimo ora nan a detené Bolivar Bonilla y Leonel Guayasamin, quendenan ta ser acusa di agitacion politica contra di e junta militar pasobra nan tabata incitando e welga di familiarnan di e detenidonan.

17 MANIFESTANTE A SER DETENE

Washington--UPI--17 persona quendenan tabata tene un demostracion contra e politica norteamericano na Vietnam, bloqueando un di e camindanan qu ta bai Casa Blanca a ser detené pa polisnan.

E manifestantenan, entre quendenan tabatin tres mucha muher cu cabei largu, a cai sinta den un di e camindanan na unda e autonan ta pasa pa bai drenta parkeer den e park di e cas presidencial.

Ora qu nan no a hasi caso di e pedido di autoridadnan di qu nan mester habri for di otro nan a ser detené inmediatamente.

Francia kier tin mihor relacionnan cu Rusia

PARIS - UPI - Fuentenan frances digno di credito a informa qu presidente Charles de Gaulle a bisa ex-canciller aleman Konrad Adenauer qu e tin e proposito di sigi busca mehoramiento di e relacionnan cu Rusia y Europa Oriental, a pesar di e preucupacion qu esaki ta causa Bonn.

Segun nan a bisa, De Gaulle a hasi e manifestacion aki den un carta personal qu ela manda siman pasá. Den esaki ela responde un carta di Adenauer, den cual e ultimo aki tabata mustra su mes preocupa pa e politico qu tabata ser sigi pa parti di De Gaulle en cuanto Europa Oriental Mercado Comun Europeo y Unidad Politica.

Di acuerdo cu e mesun fuentenan, De Gaulle a bisa Adenauer qu ta interesa Francia na hiba su politica di mihor relacionnan pa dilanti cu Rusia y e satelitenan di esaki. Ela agrega qu e politica aki ta bai "mas alla" y ta djies den porta y leeuw for di ideologianan politica.

Nan a afirmá qu De Gaulle a manifesta na Adenauer qu e ta comprонde perfectamente preucupacion di Alemania, pero qu ora dos pais grandi manera Francia y Alemania Occidental firma un tratado di cooperacion, semper no ta facil of posibel qu nan puntonan di bista lo por haña cierto armonia directamente.

Nan a agrega tambe qu De Gaulle a señala qu, como consecuencia di esaki, no ta sorprendente qu tin diferencianan politica entre nan dos.

No obstante, y semper di acuerdo cu e fuentenan, De Gaulle a sigura Adenauer qu e ta decidido pa sigi padilanti cu e desarollo di Mercado Comun Europeo y cu su plannan pa unidad politica europeo y qu Adenauer no mester teme qu nan ta buscando algu qu lo por exclui'e.

Funcionarionan frances a bisa qu e textonan di tur e dos cartanan tabata confidencial y qu nan lo no ser duná na publicidad.

Rusk y otro secretarionan a combersa cu periodistanan

Washington--UPI--E secretario di estado norteamericano Dean Rusk a afirmá ayera qu e amenaza nobo di China Comunista pa manda trupanan Vietnam lo no modificá e posicion norteamericano pa apoya e sudvietnamesnan militarmente.

Rusk a hasi e declaracion ey despues di un reunion qu a ser tené pa miembronan di Gabinete cu presidente Lyndon Johnson na Casa Blanca.

Despues di e sesion di Gabinete, Rusk y otro secretarionan di estado a dirigi na mes pe oficina di e secretario di prensa George E. Reedy, pa a combersá cu e periodistanan.

Rusk a expresa qu no tin ningun indicacion di qu e comunistanan lo ta dispuesto na pone un fin na nan agresion contra di Vietnam del Sur.

Ela agregá qu esaki ta constitui e punto clave di paz na Asia y e elemento necesario pa cuminsa negociacionnan significativo a fin di yega na un solucion aceptabel.

Den curso di e reunion cu e representantenan di prensa, Eugene Black, asesor especial di Johnson den problemanan di desarollo economico di Asia Sudeste, ela bisa qu Merca ta dispuesto na participa den establecimiento di un banco asiatico di desarollo, huntu cu otro paisnan.

Black, quende ta ex-presidente di e banco mundial, a subrayá qu den un institucion di e tipo ey, qu lo ta similar ne banco interamericano di desarollo, Merca lo tin un posicion mayoritario y a aclará seguidamente qu promé qu nan organisele lo ta necesario pa busca un tregua den e hostilidadnan na Vietnam.

CHILI A KITA SU PROYECTO DI LEY DI KOPER

Santiago de Chile--UPI--Oposicion di e sectornan marxista y radical a pone qu Gobierno di Chile a dicidi na retirá su proyecto di ley di koper, cual tabata motibu di hopi controversianan den Parlamento.

E proyecto pa cual nan ta autorizá presidente Eduardo Frei pa forma cu sociedadnan norteamericano empresanan di capital mixto, lo ser presentá atrobe dia 21 di mei, riba cual fecha e Congreso nobo lo habri. Den esaki e democrata cristiannan, partidarionan di presidente Eduardo Frei, lo tin mayoria.

Na principio, y despues di su significativo victoria den e eleccionnan parlamentario di dia shete di maart, Frei a spera qu Congreso lo a aproba tur maneranan di su proyecto.

Pero e comunista y socialistanan a sigui oponé nan mes nesaki, ya cu esaki no ta dispone nacionalizacion total di e industria.

E radicalnan a uni nan mes na oposicion ora qu e proyecto a ser tratá den e comision di mineria di e camara di diputados.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

COLON TA DUNA EHEMPLO
NA CALIDAD Y PRIJSNAN ABAO.

RED & WHITE BLEACH
1/1 gal. bot. plastic f. 1.39
y 1 Spaarzegel Gratis

Tomato Pasta 4 bl. 7 oz. f. 0.50
Peeled tomatoes 3 bl. 7 oz. f. 0.50

JAM AZET
Aardbeien pa bot. f. 0.54
Abrikozen pa bot. f. 0.49

MARGARINA " C A M E L " pa bl. 5 lbs. f. 2.50

Red Kidney Beans pa 2 paki 1 lb. f. 0.75
Green Split Peas pa 2 paki 1 lb. f. 0.59

APPELSINA
Temple oranges 10 pa f. 1.--
Florida oranges 10 pa f. 1.--

APPELSINA PA PRIMI
For di Surnam - yen di awa!
12 te 15 pa f. 0.65

Mandarina di Surnam pa sacu f. 0.59
Red delicious apples f. 0.89
Golden delicious apples pa sacu f. 0.89
Appel berde zoetzuur pa sacu f. 0.89
Pompelmoes (na e prijsnan conoci di Colon)

Aparato pa strooi sucu f. 2.05
Aparato pa corta siboyo f. 3.75
Botter di plastic f. 0.95
Aparato pa corta batata di f. 3.25
awor f. 2.90
Conchi di email pa laba cos f. 0.99
Cos pa pone sushi di metal f. 3.--
Skeiru pa cabei di f. 3.10 awor pa f. 2.20
Polish Ocedar pa muebles f. 1.29

NOS TIN UN ENORME SURTIDO DI
FURO PA AUTO
Solamente f. 4.45

DEPT. DI RADIO
Balon pa plafond completo-60W f. 2.75
Spotlights riba bateria f. 25.--
Mixer TOMADO f. 6.50
Haardroger TOMADO f. 3.50
Stofzuiger TOMADO f. 29.--
Amplifier pa Pick-up 12 V f. 250.--
Loudspeaker "PHILIPS" for di f. 3.90
Bateria charger 9 V f. 2.50
Pick-nick jug grandi f. 44.75
Mulina pa Ice Cream f. 30.--
Cama di aere f. 7.95
Gordel di foam plastic f. 5.50

PA COMPRA DI F. 10.- DEN DEPT. DI ARTICULONAN DI CAS BO TA HAÑA DI REGALO UN GIFTBOX DI GLAS DUROBOR DI REGALO

Schommel pa mucha f. 7.--
Telraam f. 0.75
Articulonan pa sambuyá marca "BARACUDA"
Masha Ventahoso
Animalitos di palu f. 0.75

DEPT. DI SERVICIO
Bijouterie fantástico for di f. 3.--
Portemonnaie di cuero cu
Corsow di druk ariba f. 3.--
Vaas masha bunita di losa for di f. 4.50
Koppie y scotter di porcelana f. 0.55
Rosaria f. 2.45

OFERTA ESPECIAL
3 koppi pa f. 1.--
Serbette pa cushina 6 pa f. 1.--
Pochi di schuimplastic pa flor f. 0.40
Tas pa haci compras f. 1.30
Deken di flanel f. 2.45
Lensu di nylon pa cabes f. 1.25

DEPT. DI COSMETICA
Pa Compra di f. 2.--
Gratis 1 Colon Spaarzegel.

Bel pa 2 lbs. f. 2.25
Pia hinté pa 2 lbs. f. 2.15
Pia hinté pa 5 lbs. f. 4.85
Hala pa 5 lbs. f. 2.90

Marche di Colon N.V. ta entrega Bo Carni Di Primera Calidad

500 gr. di
RUNDER POULET
sin vet F. 1.40

500 gr. di
RABU DI BACA
F. 0.80

250 gr. di
HAM
F. 1.00

500 gr. di
CARNI MULA
F. 1.20

250 gr. di
SALAMI
F. 0.75

500 gr. di
HIGRA
F. 0.70

500 gr. di
LAMBSHANK
F. 0.65

500 gr. di
LOMBA DI PORCO
F. 1.25

Windex glass cleaner f. 0.99
Ocedar Dri Glo f. 1.05
Twinkle copper leaner f. 0.99
Twinkle silver cleaner f. 0.99
Aparato pa primi fruta y batata
di f. 2.99 awor f. 2.70

OUR PRICES ARE DOWN
you just can't beat these food values!

SCHOENHANDEL COLON

BALLERINA PA DAMAS FLATTEES!



UN COLECCION NOBO DI SAPATU PLAT PA DAMASNA DIFERENTE COLOR 8.95

COLON *WINKEL CENTRUM*

NOS TA TRECE
E MIHOR SAPATUNAN
FOR DI TUR

PARTI DI MUNDO
NA E CONOCIDO

PRIJSNAN ABAO DI
COLON

SAPATUNAN PA
HINTER FAMIA!

BO PACUS ESPECIAL
TA
HERENMODE COLON

E SPORTSHIRTNAN
MAS NOBO DI
"FORSYTH"
(cualnan ta frescu) a yega.........
COLORNAN Y DISEÑONAN DI ULTIMA MODA
NOS TIN UN ENORME SELECCION DI
CARSON V. HEUSEN y FORSYTH e.o. di: Terlenka y Terylene etc.

HERENMODE COLON

CAMISA MANGA LARGU
Di V. HEUSEN y FORSYTH for di 6.95

Mihor pero Mas Ventahoso
GRATIS COLON SPAARZEGEL

Bo ta cumpra cos mihor na herenmode- E Pacus Especial.

PAGINA FEMENINA

Pa: Gaynor Maddox.

Pa un delicioso picnic, yena un termo cu un soppi cayente delicioso y un otro cu un refrescante fruit punch frieuw. Pak den b macutu di picnic cu botternan di limonade, sandwichnan tentador, galiña hasa y koeki. Despues sali bai. Pasa bon!



CHOWDER DI MAISHI.

CHOWDER DI MAISHI

2 cuchara di porco salga corta na blokki chikitu.

1 3 koppi di siboyo corta na blokki chikitu.

1 pakki(12 ons di batata di vries pa hasa

1 koppi di awa herebiendo

1 1/2 telepel di salu

1 '8 telepel di peper

1 pakki (10 ons di maishi grandi henter di vries

2 koppi di lechi

Hasa porco salga den un panchi te ora e ta bros. Agrega siboyo y trek gentilmente te ora e ta transparente . Agrega batata, awa, salu, peper y maishi. Laga herebe.

Tapa, reduci e candela y trek 3 a 5 minuut, of te ora e verduranan ta moli. Agrega lechi e laga e keinta bon. Dorna cu peterselie corta si bo ke.

PUNCH DI FRESA Y LIMONADA

1 pakki (10 ons mitarnan di fresa di vries, parcialmente dirti.

1 bleki (6 ons concentrado di juice di appelsina

1 3/4 koppi di awa

2 botter (7 ons cada di soda water.

Blokki di ijs.

Primi fresanan door di un sefta of bati den un batidor electrico te ora nan ta suave. Saca pipitanan of spoela nan afor. Pone e papa di fruta den un punch bowl chikitu. Agrega juice di appelsina. Djies promer cu sirbi agrega soda water y blokki di ijs.

PA TERMONAN DI PICNIC

Agrega e blokkinan di ijs huntu cu e juice di appelsina y awa, bruando bon. Fria bon promer cu pone den e termo y bai cu e botternan di soda sin habri nan, pa wordu agrega na cada glas segun smaak.

Pa Ruth Millett.

Un reciente columna den cual tabata para algu di e ventahanan di un esposo si e tin un esposa cu ta traha a trece e siguiente protesta interesante di un lectora.

E ta bisa: "Mi ta un muher soltera cu mas di 20 anja di experiencia di trabao.

Entre mi amiganan cu ta traha den mayoria di casonan ta e parehanan cu ta traha kendenan semper ta kibra nan cabes pa placa y bon bashi nan ta.

"Hopi parehanan ta gasta mas cu nan por pasobra nan tin un sentido falsu di seguridad. Ora un of otro evento inespera ocurri, manera enfermedad, nan ta bira panico."

"Mi a nota cu ora e homber ta e unico cu ta gana pan, e pareha ta pone cen un banda pa cualke caso inespera."

"Tambe mi a conoce un paar di situacionnan den cual e trabao di e esposa tabata causa malcontentu serca e esposo, y hasiele menos activo."

Esakinan en verdad ta cosnan peligroso cu cual un pareha cu entrada doble mester tene cuidao. Pero nan por ser evita.

E manera mas simple pa evita nan ta cuminsa door di laga e esposa calcula kiko su gastunan di trabao ta, kita esei di su check mensual, y pone tur loque ta sobra un banda pa forma un reserva pa gastunan inespera, manera enfermedad, of pa otro fiunan, manera educacion avanza pa yiunan, un cas, of un casita pa dia e esposo bai cu pension."

Na e manera ei e pareha lo no gasta pa loco loque nan dos ta gana tur dia.

E esposo lo sa cu e ta e verdadero ganador di pan di tur dia pa su famia. Y si un of otro crisis financiero grandi bini, e fondonan especial lo ser usa pa calma e tormenta.

E triki ta pa spaar e ganancia di e esposa--no gastele.

Pa Ruth Millett.

Ataqui un carta di un suegro cu cada bruid hoben mester leza y puntra su mes:" Mi suegro a scirbi e carta ei riba mi?" (No cu ela hasi--pero e por a hasi.

E ta bisa:" Mi ta stima mi yiu homber y su famia masha, pero mi no ta gusta bishita nan muchu. Pakiko? Pasobra mi sa e exactamente loque mi ta bai hanja--Un cas bunita di afor, pero paden tur cos ta brua.

Ta tristu ora un esposa y mama no ta parse di sa of kibra su cabes pa loque ta ser exigi di un muher pa casamentu. Amor seguramente ta basico, pero mester cansa curpa pa tene cas nechi, y confortabel y esei ta trabao di un esposa.

Asina ta cu ora esposa ta parse di existi den un reposo inactivo, amor por bira hopi fini.

Cas di mi nuera nunca ta limpi. E muchanan nunca ta parse bon banja, pero mi nuera sempe ta bon bisti, su make-up perfectamente--loque lo tabata maravilloso, si tur e otro cosnan lo tabatin mitar di e belleza ei.

Si e descripcion aki ta pas cualque di bo lectornan y si nan ta kere cu famianan o famianan politico tabata critica nan muchu pa nan maneranan di tene cas--por favor, pidi nan pa corda esaki:

Cualque estranhero lo ta mes critico cu bo famianan, y nan ta esnan cu lo sali y criticabo, hiriendo abo y bo esposo, aunque por parse cu nan ta acceptabo y no ta nota bo cas yen di rommel y bo yiunan sushi.

Pa: Alicia Hart.

Kiko ta nobo riba terreno di Make-up? Abo.

Un autoridad di make-up, kende a traha cu personalidadnan di toneel, film y television ta bisa cu e ta entusiasma pa e custumber di make-up. Dicon e entusiasmo aki?

Cosmeticista Evelyn Marshall ta bisa:" Pa promer biaha muhernan no ta purba di ta un copia di un of otro personalidad celebre o laga nan figura parce conforme cu un forma ideal." Acento ta cai awor riba individualidad y keda mas nechi posibel cu loque naturaleza a dunabo. Afortunadamente make-up a bira mas facil pa aplica cu antes, pa yudabo logra esaki. Un di e razonnan ta cu fabricantenan di comesticonan ta usa tal ingredientenan manera siliconespa lotions, cremanan, puirunan y hairspray, reparti mas facilmente.

Tambe nan ta prove proteccion builtin contra secura y perida di zetanan natural.

Pero con simple cu nan ta pa aplica, Srta. Marshall ta mustra cu make-upnan ta exigi triki. Tin un manera bon y malu pa usanan. Bo por usa hopi make-up pa crea e vista bon y natural, cual actualmente ta na moda, sin parse pesadamente make-up.

Ataqui con:

ora bo cohe foundation o base, usa un tono cu ta pasa asina bon cu bo color cu bo tin di make-up bo garganta. Si bo ta mira un diferencia entre e color di bo cara y garganta e ora ei bo no tin e tono correcto.

Acentuahe ta importante y pa esaki usa un crema blancu mezcla cu e foundation di bo cara o un tono bleek ivoor. Aplica esaki libremente cu un skeiru na e sombrenan di bo cara manera circulonan bao di wowo, plooi di bo nanishi y liñanan di frente. Klop cu un lensu (of kleenex pa kita e muchu zeta y humedad y klop pa keda suave.

Bo por corrigi e efecto plof y bol cu ta ser causa door di make-up malu bao di wowonan mezclando cream rouge, den e mezcla, usa pa elimina sombranan. Klop bao di bo wowonan pa disminui e efecto mahos.

Ora bo usa puiru, primiele duru over di bo cara y bari e exceso cu un borstel. Wangnan pisa por ser disminui usando sombra nan di rouge pabao na largu di e wesunan di kaak te na garganta.

Srta. Evelyn Marshall a siña nos e triki aki tambe: Primi un spons muha over henter bo cara pa dirti e puiru den e foundation. Esaki ta suavece e aparienciánan di bo make-up.



E ohochinan identico Patrecia y Leisha Gullison ta ulustra e bonnan y foutnan di make-up. Patrecia (dilanti) ta acentúa. su mihor partinan y tapa su malunan. Leisha (atras a usa un foundation y puiru muchu scur, formando un contraste skerpi entre garganta y cara. Su cejanan hisá cu efecto di hala pone e wowonan parse pisá, bol, y e haaknan na e rand final ta duna un idea falsu. Si error final - lipstick muchu bleek cu ta pone su lipnan parce diki y plofferig.



E estado number 50 di Estados Unidos ta responsable pa un estilo encantador y facil pa bisti - muu-muu - cu ta asina hoben y facil den un patroonchi yen di colornan. Aki riba tin un version cu col pa bisti cu of sin faja Y cu manga corticu of manga 3/4.

No. 142 ta na sizenan 8, 10, 12, 14, 16, 18. Busto 30 te 38.

Pa bestel manda un florin pa cada patroonchi na: La Prensa, West Indische Compagniestraat 41, Mundo Nobo. Scirbi djies nomber y adres, number di e estilo y sizenan.

SNEEUW, AWACERU, HAGEL Y BIENTUNAN A HASI PASCU DI RESURECCION LAF NA EUROPA

Londres--UPI--E week-end largu di Pascu di Resureccion na Europa, qu a dura cuater dia, tabatin un fin poco laf ora qu sneeuw, awaceru, hagel y bientunan nashá frieuw mes a cuminsá atacá e continente aki.

Un ola di frieuw a crusa e Continente, desalojando e clima primaveral calido poniendo qu e excursionistanan mester a regresá nan casnan; y manifestantenan contra di bom nuclear stop cu nan demostracion y esnan qu tabata busca solo ne playanan.

Den e mondi di ardenne, na Belgica, mas di 20 centimeter di sneeuw a cai. Na Inglaterra den e parti norte di Italia y den Alpen, sneeuw y awaceru a hasi furor.

Pero e bietunan frieuw aki a trese algun cosnan bon, ne costa sur di Inglaterra hagel a pone e "Mods"-nan y Rockers", qu ta den un lucha for di basta tempu caba, pa busca refugio.

Un polis a bisa qu "e no ta kere qu awor nan tin masha trabao".

E violencia qu a ser crea na Inglaterra pe teenagernan aki, aunke qu e tabata mas poco e dianan di fiesta aki den e otronan, no obstante, mas o menos 100 hoben revoltoso a ser detené y procesá.

Dianan liber di Pascu a termina cu miles di personan dirigiendo nan mes pa nan cas, via di lare, caminda, trein etc etc.

Sin tin informacionnan completo e lista di mortonan den accidentenan di traffico awor a subi te na 204. E mayor cantidad ta corresponde na Inglaterra, cu 33 caso fatal qu a tuma lugar diadomingo, siguiendo Francia cu 70, e Italia cu 32.

Inglaterra y Alemania Occidental a converti nan mes den centronan di actividadnan pa desarme, registrando tambe un otro concentracion grandi na Basilea, Suiza.

Manifestantenan contra di armamentunan nuclear, formá di cuater en fondo di un columna di mas di 7 kilometer di largura, a termina nan marcha pe Plaza Trafalgar di Londres cu un concentracion den cual 15 miembro laborista di Parlamento a participa y e unica mujer miembro di Parlamento griego Maria Kavayomgi.

Na Alemania Occidental un portavoz di e comision pa desarme a informa qu 130,000 persona a uni nan mes na 16 marcha den ciudadnan manera Frankfurt, Hamburg, Stuttgart, Munich y Neuremburg.

E marchanan qu a ser tene den e ciudadnan ne costa sur di Inglaterra a dirigi nan mes principalmente pe stacionnan di polis.

Na Brighton, funcionarionan judical a bisa qu durante e fin di siman 105 teenagers a ser detené. Bandanan rival a benta otro cu piedra na Brighton y na Bognor Regis, pero solamente un polis riba caya tabata basta pa restablece orden. Spaña y Portuga 1 tabatin mihor condicionnan di weer.

Merca lo no stop atakenan aereo si e rojonan no sinta na mesa di conferencia

WASHINGTON - UPI - Departamento di Estado norteamericano a expresa su desaliento pe hecho di qu den un declaracion di fin di siman qu a ser emiti na Moscu no tin ningun elemento "constructivo" pa termina e guerra di Vietnam.

E declaracion, qu a ser formula na nomber di Rusia y di Vietnam del Norte, a sigi manifestacionnan qu a ser hasi pa presidente Johnson y su asesornan principal di qu Merca lo no suspende su atakenan aereo te ora qu e rojonan ta dispuesto na sinta na mesa di conferencia.

Ne mesun tempu, Johnson a renová su oferta di conversacionnan "incondicional" di paz pa termina e crisis di Vietnam.

Den e comunicado comunista conjunto qu a ser emiti diasabra, Rusia a bisa qu el lo ta dispuesto na manda "voluntarios" pa lucha na Vietnam si Merca intensifica su "agresion" contra Vietnam del Norte.

E sovieticonan tambe a respalda e reciente demandanan norvietnames pa qu Merca stop den su bombardeonan y retira su forsanan for di Vietnam del Sur.

Robert J McCloskey, funcionario di e departamento di estado a bisa: "Nos ta masha desalenta, ya qu e gobiernonan sovietico y Vietnam del Norte no tin ningun contesta constructivo ne discurso qu a ser pronuncia dia shete di april ultimo pa parti di presidente Johnson."

E tabata referi aki ne discurso di Johnson den cual e presidente norteamericano a ofrece pa tene "deliberacionnan incondicional" pa yega na un arreglo.

Diasabra, den su hacienda na Texas, Johnson a bisa e periodistanan qu :" te ainda e bentana di paz ta habri; te ainda nos ta dispuesto na tene deliberacionnan incondicional...nos ta dispuesto na cuminsa delibera proximo siman mainta of anochi. Bin pe sala di conferencia. Aya nos tambe lo ta."

E mesun dia ey, e secretario di estado Dean Rusk a afirma na Washington di qu Merca a trata e "suspension" di su atakenan aereo contra Vietnam del Norte pero qu nan a rechaza e idea atrobe" pasobra esaki solamente lo alenta e agresor."

E secretario di defensa, Robert S. McNamara, a hasi eco ne declaracionnan di Johnson y Rusk, bisando qu "nos no tin indicacionnan di qu un stopmentu di e bombardeonan lo impulsa e norvietnames pa celebra discusionnan qu stop su agresion contra e parti sur."

Ela agrega qu, contrario ne saki, un actitud semejante, sin di ta compaña pa e stopmentu di agresion contra Vietnam del Sur, " lo desalenta y descorazona pueblo di Vietnam del Sur."

E declaracionnan aki aparentemente tabata destina na keda cu e iniciativa qu Merca a tuma ora qu dia shete di april presidente Johnson a acepta un yamamentu qu a ser hasi pa 17 pais neutral pa qu nan tene combersacionnan di paz sin "condicionnan previo."

China Roja y Hanoi a rechaza e pedido neutralista, proporcionando Estados Unidos qu hopi hende ta considera esaki como un victoria importante di propaganda ante e opinion mundial.

Gobernador di Wisconsin a pidi pa declara e zona aki "zona di desaster"

La Crosse (Wisconsin)---Awanan qu a sali for di orilla di rieuw Mississippi a kibra un di e cuater diquenan qu ta protegá e parti norte di e ciudad aki y gobernador di e estado aki a pidi presidente Johnson pa declara Wisconsin "zona di desaster".

E forsa di e awa ta menazando e otro diquenan, qu sigur sigur lo aumenta e inundacion di sectornan enorme a lo largo di rieuw Mississippi entre Crosse y Hannibal, den estado Missouri.

E gobernadornan di Illinois y Missouri huntu a tene un recorrido door di e zonanan di peliger di tur e dos estadonan. Gobernador di Wisconcin, Warren P. Knowles, papiando den un conferencia di prensa den e capitolio di Madison, capital di e estado, a dirigi un yamamentu na presidente Johnson.

E declaracion di zona di desaster lo duna Wisconsin inmediatamente e derecho pa ricibi ayuda federal di emergencia.

Knowles a afirma qu19 provincia di e estado a experimenta dañonan pa mas di 15.000.000 dollar qu a ser causa pa tornadonan qu a azota Wisconsin diadomingo dia 11 ultimo y pa e inundacion despues di Mississippi.

E dique di Crosse qu a kibra pa motibu di e enorme forsa di e corriente di e awanan qu a e corriente di e awanan tabata forma parti di un sistema di defensa di e ciudad contra inundacionnan den un extension di terra di ocho kilometer.

E observatorio meteorologico a informa qu pa diarason awor, e awanan qu a sali for di rieuw Mississippi a alcansá e altura sin precedente di cincu meter y mei na Crosse, es decir, mei meter mas di e puntu normal di inundacion.

Pa hasi e situacion peor, un cantidad di ijs qu tabata para sin por move den e parti haitu di e lago Pepin, a move awor y a bai descargá su enorme peso den e awanan qu a inunda e poblacionnan Wabasha y Winona aumentando e peliger pa tur dos.

No. 22.

Matrimonio Obliga

Despues di un rato, e ta lanta para y sin cu ningun hende ripara, e ta sali bay. Poco rato despues e ta subiendo e trapi cu ta dirigi na e cuarto di huespednan.

Asombrá Patsy a keda mira, ora cu el a bin habri e porta di su kamber. "Ta kiko mi ta mira?" Conde ta puntra. "Yabo ta drechando bo maletanan caba?" "Si tio. Mi kier bay ciudad un ratopa cumpra un regalo di compromiso pa Micha cu Tina. Y mi ta kere, despues cu mi bolbe bek, lo no keda mucho tempo mas." "Wel, wel parce cu Jochim si no tin tanto purá. Pero como mi a sospecha cu bo ta bay ciudad, mi a bin un rato serca bo Patsy." E ta hinca man den su saco, y e ta saca un papel di placa. "Bo por percura pa esaki pa mi, mi jiu? Ya e ora mi no tin mester di manda un hende ciudad especialmente pa esey. Y ademas, bo sa tambe ki smaak mi tin, pasobra semper bo a cumpli masha bon cu né.

Patsy ta hinca e placa den su tas, y ta admiti comprendibel. "Bopor confia riba mi tio. Lo mi percura pa bo keda satisfecho." "Di esey mi no ta duda Patsy. Y si bo warda un rato mas, bo por bay ciudad juntu cu su Alteza. Te asina leeuw cu mi sa, mi a tende cu el a duna instruccion pa prepara su panjanan," Patsy ta keda mira e Conde sin rosea. "Kier meen, cu toch e ta bay juntu cu nos?" E ta haci esfuerzo pa su stem zona indiferente, pero e homber por a ripara mesora con contento Patsy ta. Asombrá e ta hiza su wenkbrouwnan. "Na Rosenberg bo kier meen Patsy? Di con bo ta pensa asina?" "Pero bo mes a bisa tio." "Ami? No mi jiu, bo a tendemi robes. Tur loke mi a bisa ta, cu e prins a laga nan prepara tur su panjanan, pa e haya bay di akinan."

Patsy ta mustra desilusioná y cu un stem hees e ta puntra: "E ta bay di akinan tio? Pero na unda e ta bay anto, ya cu e no ta bay castillo di Rosenberg?" "Na unda e por bay mas Patsy. Su cas naturalmente. Ademas su tata tin basta tempo caba ta sperando impaciente riba su regreso. Ya ta varios luna cu e no a mira su jiu homber." "Pero....pero.. e no por haci esey! E no por bay manera nada. Ta masha descorté di dje, pa no accepta e invitacion di Jochim. "Bo ta kere? Hmmm.

Ami no sa mucho bon di e cosnan ey. Ami na su lugar tampoco lo sa kiko pa haci, si constantemente mi ta na pleito cu un mucha cabes duro. No, mi ta kere cu ami tambe lo bay di akinan pa aleha di dje. Ademas un homber grandi no por laga un mucha muhe mas joven cu ne, haci loke e kier cu né." Patsy a cay sinta spantá riba e cama. Emocioná e ta hunga cu un lenso den su man. "Kier meen cu e ta bay di berdad, tio?" E palabranan aki a zona asina infelis, cu e Conde a haya duele di dje. "Mi ta kere cu si, Patsy. Pero por ta, cu e por cambia di decision ainda y bay Rosenberg toch., hmm, esta si bo haci loke el a pidibo." Patsy ta hiza su cara y ta keda mira e Conde duro den su cara. Ya e tabata clá, pa contesta rabiá, pero promé cu el a haya chens pa bisa algo, e Conde a corre bisa.

"Pero bo no tin mester di hacie toch, no ta berdad? Lague bay numa, e ora bo ta libra bo mes di dje pa semper. Asina cu e jega na su pais natal, pronto e lo lubida loke a pasa aki banda. Toch nunca bo tabata gusté, y é.....wel mi no sa mucho bon, pero toch mi ta kere cu e lo keda contento pa sali di akinan." E Conde mester wanta su cana di hari ora e ripara e cara furioso di Patsy.

El a logra loke e tabata kier. Awor e mucha lo no tin sosiego, tantem cu e no haya sa, cuanto berdad tin den e palabranan di e Conde. E conocé Patsy bon, y e sa, cu e no ta laga e prins bay sin bisé nada. Y en berdad e Conde no tabata equivoca. Patsy ta dal un grito di rabia y ta corre sali di e kamber. En berdad prins Alexis a duna ordo pa prepara su panjanan. Pero te ainda e ta sinti su mes tur intrankil, pasobra e no por kere, cu Patsy su terquedad ta hopi mas fuerte cu su stimacion pé. El a cana sali di e veranday ta keiro den e park. Di repente e ta sinti pia ta bin sutras. Patsy..sin bira su cara, e ta sabe ken ta siguie. Un deseo pasional ta por-erando di dje, y casi ta obligue pa no sigui cana y habri su brazanan pé. Pero e no ta hacié. Masha trankil, manera cu e no a tende su voetstappen, e ta sigui cana. "Altezal" Awor si e mester para, pasobra Patsy a jamé basta duro.

Lentamente manera un hende asombrá e ta bira su cara. Nada den su cara ta demostra, cuanto el a desea pa e momento aki jega. "Condesa Patsy?" E mucha muhe ta mustra foy rosea, pero di biaha e ta bisa. "Tio a bisami cu bo bay di akinan. Ta berdad?" "Si Condesa, asina mes." Pero bo no por haci esey. Lo ta masha descortés contra mi ruman homber. El a invitabo pa bay castillo Rosenberg," Patsy ta bisa. Na un manera nonchalante e prins ta hiza su schoudernan y ta keda mira indiferente su dilanti. "Pero mi a suplica bo ruman mi razonnan, Condesa y e ta respeta nan tambe. Y ademas ta birando tempo pa mi bay cas bek, pasobra mi tata ta sperando riba mi." "Di berdad bo ta bay Hungria bek?" Patsy su stem ta zona tembloroso. "Si kiko mas mi por keda haci akinan? Ami cu Condesa Irna a jega na un decision. Nos sa, cu nos no por casa cu otro. Nos ta aleha di otro, pero como bon amigo. Ami mester pone mi bista riba un otro mucha muhe, pasobra mi tin cierto obligaciones cu mi nomber." "Bo kier casa anto?... Mi a kere...., cu bo tabata kier un suegra aleman?" "Si, esey ta su deseo di mas grandi, Condesa. Pero ya mi no por haci nada mas. E mester comprende esey, y mi sa, cu e ta keda satisfecho cu un otro." Ta berdad loke mi tio a bisami awor ey, esta cu bo lo keda contento si bo bay di akinan?" E prins su wowonan ta brilla un rato.

Ta dificil pa e keda indiferente, mientras su curazon ta desee asina tanto. "Pakiko mi mester ta contento, Condesa?"

E ta sigui.....









Statutonan nobo aproba

ORANJESTAD, 22 April - Curacaose Courant di dia diezetnco di april ultimo a publica varios statutonan cual ultimamente a keda aproba. Entre esakinan tin esui di "Vereniging van leerkrachten bij het nijverheidsonderwijs in de Nederlandse Antillen te Aruba." E proposito di e organisacion akt segun e statutonan ta pa trata e interes di nijverheidsonderwijs y pa trata interes di su miembronan.

Un otro statuto cu a keda aproba ta di National Life Insurance Agencies N.V. Esaki lo ta un compania di aseguro nobo pa Aruba cu como agente senjor John Vincent Gonsalvez di Port of Spain na Trinidad.
E capital di e compania ta binti cinco mil florin den acctonan di mil florin cada uno.

E directiva di e organisacionpa nijverheidsonderwijs tabata worde forma na establecimiento como lo siguiente:
Presidente J. Denessen, vicepresidente souer Henrita, promer secretario R. Beringer, segundo secretario mej. R. Mogen, promer tesorero E. Hofmans, segundo tesorero mej. Bronswinkel miembronan senjora G. Lacle y A. de Keyzer.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Robin and the 7 Hoods" 18 j., Rialto: 8.00 p.m. "The Haunting Palace" 18 j Principal: 8.00 p.m. "The visit" 18 j., Aurora: 8.00 p.m. "3.10 To Yuma" 18 j., Savaneta: 8.00 p.m. "The Conquest of Mycenea" 18 j.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6,00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportsnews
7.45 Broadway goes Latin
8.15 Man with the camara
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties
11.00 Sign Off

CUMPLEAÑOS

Dia 18 di April a cumpli 6 anja casa e feliz pareha Antolino y Lorencio Ridderstaat, felicitacion ta bini di nan 3 jiunan David, Edwin, Rudolf, mama Tibida, tata Agustin, rumanan, comernan compernan, 19 ihanan y demas amigonan y amiganan, tantanan, omonan, wela Istela Tromp y demas famia.

VERLOOFD

RONALD TROMP

en

JACINTHA WERLEMAN

Aruba, 18-4-65.



HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA maakt bekend dat op zaterdag 24 april 1965 om 1.00 uur n.m. openbare verkoop zal worden gehouden van afgekeurde voorraden, waaronder verf, hout, banden, schoolbanken enz. bij het magazijn van de Dienst Openbare Werken aan de Weststraat.

De goederen zijn te bezichtigen op de dag van verkoop vanaf 8.00 uur tot 11.30 uur v.m.

EILANDGEBIED ARUBA

DR. C. v.d. BIJL AFWEZIG t/m 29 APRIL, WAARNEMER DR. P.C. HARTING.

DR. P.C. HARTING AFWEZIG 5 t/m 21 MEI, WAARNEMER DR. C. v.d. BIJL.

Ultimamente a cuminsa na Seroe Janchi e campamento organisa pa Amical. Diamars mainta e promer grupo di binticuatro mucha a yega na e campamento y ta keda cada grupo dos dia. Lo tin en total tres grupo. Un di Santa Cruz, e otro di San Nicolas y un di Savaneta. Tur ta muchanan di school. Cada grupo lo tin su propio lidernan, maestronan di school caminda e muchanan ta hanja nan educacion escolar. E promer grupo tabatin como ocho lider di cual mayoria maestronan di school Antillano for di Santa Cruz. E fotonan aki ta duna nos un bista ariba e promer dia di campamento di e muchanan. Promer hisamento di banderanan Hulandes y Antillano, weganan di bala, hisamento di vlie, comemento, landamento etc. ta e pasa tempo pa e muchanan aki.

J. van Lochem ta laga Aruba

Oranjestad--22 april-- Diamars atardi ultimo e personal di Haven en Loodsdienst a tuma despedida di senjor J. van Lochem sub havenmeester na Aruba Den e oficina di Haven en Loodsdienst e personal di e servicio aki na San Nicolas y Oranjestad a bin hunto pa tuma despedida di e pareha van Lochem.

Cu palabranan bon escohi e havenmeester senjor Berhoudt a dirigi palabra y a aprecia senjor van Lochem pa e trabao cu el a haci y tambe a dirigi palabra senjor D,Mathew deputado di e servicio aki kende a mustra su elogio pa e tempo cu el a traha cu senjor van Lochem como deputado di e servicio durante e verlof di senjor Berkhout.

Como muestra di aprecio e personal di e servicio a entrega un T.V. set portable na e pareha kende despues di diezocho anja na Antillas lo laga Aruba cu verlof pa despues bai goza di nan pensioen.
E pareha probablemente lo bai pasa resto di nan anjanan na Canada.



Diamars atardi ultimo e personal di Haven en Loodsdienst na Aruba a tuma despedida di senjor J. van Lochem sub havenmeester na Aruba. Durante como diezocho anja senjor van Lochem a traha na Antillas ariba e tereno di trabao na y den haaf. E foto ta mustra nos e pareha Lochem na e ceremonia di despedida.

Copa Juliana di futbol entre juniornan

(Di nos redactor deportivo)
Door di directiva di Aruba Voetbal Bond a worde decidi di tene e torneo eliminatorio pa Copa Juliana e anja aki unicamente entre e teamnan di Junior. Diasabra awor e torneo lo cuminsa cu tres e ganador A lo worde decidi entre Jong Aruba Jrs. y R.C.A. Jrs.,

ariba tereno di Aruba Jrs. e ganador B lo keda decidi dentre Aruba Jrs. ariba tereno di Aruba Jrs. e ganador B. lo keda decidi entre Aruba Jrs. y Brazil Jrs. mientras cu na e mes instante ariba tereno di La Salle lo enfrenta otro La Salle Jrs. y la Fama Jrs. pa decidi ganador C. su siguiente diadomingo dia binti cinco di april ariba tereno di Aruba Jrs ta topa otro Riverplate Jrs. contra di Dakota Jrs. pa decidi ganador D y ariba tereno di Bubali Bubali Jrs y e ganador A lo discuti ganador E.

E siguiente diadomingo lo tin dos encuentro mas entre ganadornan By C y entre e ganadornan D y E. Ar iba diamars dia cuatro di mei pa siet'or di anochi e finale lo worde hunga den Wilhelminastadion.

LIONS TA KIBRA INVICTO DI SUPERCLEANING

(Di nos redactor deportivo)
Cu anotacion di tres carrera pa dos, e novena di Aruba Lions a tuma e invicto di e team di Supercleaning den Liga Sur di e campeonato di Oranjestad Little League. Tabata un interesante partido den cual e equiponan a comete un solo error cada uno, mientras cu Lions tabata tin cuatro hit y Supercleaning tres.

Durante e partido di Super Cleaning y Aruba Lions e dos teamnan aki a combati otro fuertemente pa cada punto den e encuentro di Liga Sur pa e campeonato di Oranjestad Little League.
Cu e score di tres dos Aruba Lions a derrota e novato chikitinnan di Super Cleaning. Pitcher ganador tabata A. Hodge. perdedor D. Willems.
Cu e derrota aki pa Super Cleaning a surgi un empate den e promer lugar di e Liga Sur ya cu tanto e team aki como American Legion tin cada uno awor cinco gana y un perdi.
Lions tin awor cuatro gana y un perdi pa ocupa e tercer puesto.
Viana a logra su segundo triunfo di e campeonato ganando di Libby's cu score di cuatro pa dos den partido caminda Viana a conecta cinco hit y Libby's tres. E errornan tabata tre [illegible] cuenta di Viana y un na cuent [illegible] Libby's. A. Wever tabata e pitcher ganador. Francisco Arends esun perdedor.
E record di Viana ta awor di dos gana y cuatro perdi. mientras cu Libby's a sufri su sexta derrota consecutivo sin triunfo.
Rotary a ser supera door di American Legion cu score di cinco carrera pa diez.
E Rotarionan tabata tin cuatro hit y cuatro error. Le [illegible]onarionan seis hit y dos error.
C. Mayne a worde acredita cu e triunfo. ciendo e derrota pa L. Geerman. American Legion tin cu e triunfo aki record di cinco gana y un perdi y ta den e promer lugar Rotary tin dos triunfo y cuatro derrota ariba su nomber. Den Liga Nord Pepsi Cola a sufri derrota di seis carrera pa dieztres contra di Aruba Caribbean Hotel den partido di total bientiuebe hit. Di esaknan diezsiete tabata di e novena ganador y diezdos di esun perdedor. Ambos a comete un error.
Pitcher ganador tabata D. Kock perdedor C. Ridderstap.
E dos teamnan aki tin awor cada uno tres wega gana y tres perdi.
O. So Grape a continua na cabez den e Liga derrotando U.S. Keds cu score di bintidos carrera pa tres. E ganadornan a conecta diezun hit y comete un error, e perdedornan un hit y cinco error. Pitcher ganador tabata E. Hassell y perdedor E. Coutinho. Esaki ta victoria number cuatro pa O So Grape contra di un derrota. U.S. Keds tin cuatro derrota sin triunfo. E partido entre Wrigley's y Nutricia no a tuma luga debi na cu e umpirenan no a presenta.



BUDAPEST, HUNGRIA -- Riba e foto aki nos por mira un trupa basta grandi di soldanan ta marchando den Red Square - Style Parade na Budapest recordando e di 20 anniversario di e liberacion di e pueblo.

Show di reclassering cancela pa dia 29

Oranjestad - Pa motibo di circumstancianan e show di reclassering cual tabata di tuma lugar dia binticuatro venidero a worde cancela y lo tuma lugar dia bintinuebe di april. Na promer instancia lo el a worde presenta na Club Bonaireano na San Nicolaas, pero tambe e lugar a worde cambia pa Aruba Caribbean Hotel banda di e picina.

E show di moda lo keda mescos y probablemente lo tin mas atraccion durante e show aki. Manera conoci e beneficio lo ta pa e trabao di Reclassering na nos isla.
E baile cu lo a tuma lugar despues di show no ta contínua.

HOROSCOPO

ARIES (Mar. 21 a abril 19) Ustes está posiblemente limitando el potencial de su capacidad y encontrando difícil seguir adelante. Puede ser tambien que tema poner en operacion sus grandes ideas. Láncese ahora!

TAURO (abril 20 a mayo 20) En vez de sentirse resentido porque sus amigor no estan de acuerdo con sus ideas, considere las de ellos.

Puede ser que sean superiores a las suyas. Despues , unulice todas las cosas que desea lograr.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Es necesario un poco más de estudio si quiere poner esos planes en operación que necesita.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Afortunadamente, un buen compañero lo ayudará en algún problema inminente, para que esta noche esté libre para planear más convenientemente. Las horas del día no son buenas para reuniones. La noche será excelente.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Este no es el momento propicio para lograr favores de una persona influeyente que conoce, pero más tarde un amigo le ayudará mucho. Cuide bien su reputación. Concéntrese en personalidades.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) LA mañana es la mejor para ocuparse de cualquier problema, para que más tarde se muestre alegre y pueda manejar los asuntos personales eficientemente. Siga sus corazonadas.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Póngase de parte de sus amigos leales que rechazan las sugestiones de un consejero mal informado. Use lógica en vez de intuición. La noche es la mejor para ms amenidades sociales.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Cerciórese de mantener el equilibrio cuando un amigo que habla demasiado o un socio lo visite en la mañana. Mejore su posicion con el público. Existe una buena oportunidad para avanzar.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Despues del almuerzo es la mejor hora para poner esas actividades en operación, que ha estado preparando desde hace tiempo. Aista a los servicios religiosos. Prueba un método nuevo hacia el éxito.

CAPRICORNIO (dic. 22 a enero 19) Poniéndose a tono el Infinito le demostrara como librarse de los obstáculos en el camino del éxito. La tarde y la noche correrán muy suavemente. Use su propio juicio.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Usted comprende lo que sus asociados tienen en mente y podrán llegar a un acuerlo rápido. No le tema a las adversidades . Demuestre que tiene la habilidad para vencerlas.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Vivir de tal manera que usted sea una inspiración para los demás es su funcion mejor. Cerciórese de mejorar su salud. Después, continúe como crea que sea mejor. Use su sentido común.

SI SU HIJO NACE HOY

Existe toda clase de posibilidades de que su hijo sea echado a perder si le hacen muchos regalos y le prestan demasiada atención. Deb educarlo pra que desarrolle el carácter adecuado.

C.V.T.V.

3,40 Tele-Comedias
4,00 La Novela de las 4
4,30 Cine Club Infantil
5,00 Episodios y Muñequitos
5,30 Los Tres Chiflados
6,00 Revolvér a la Orden
6,30 Angeles Azules
7,00 Historias Apasionantes
7,30 Misia Dorotea
8,00 Mi Familia
8,30 Sendas Sombrias
9,30 Los Detectives
10,30 Knock Out
10,35 Cine de la Noche

TELECURACAO

5,00 Children Hour
5,30 Ecos de la Patria
6,00 Teletopico
6,15 Sir Francis Drake
6,40 Catholic Church
6,45 OGEM Nieuws
7,00 Lassie
7,30 The Donna Reed Show
8,00 Ben Casey
9,00 World & Sport News
9,15 T.V. per Luchtpost
10,35 Franky Lane Show
11,15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARASON
2,20 Secretos de Mujer
2,25 Locolandia con la Novela Pasional
2,45 Secretos de Mujer
2,50 La Novela Pasional
3,10 Tu Desconocido Yo
3,25 Locolandia
4,00 Cortos Cinematográficos
4,15 Lasie
4,45 Comedy Capers
5,00 Las Aventuras de Robin Hood
5,30 La Historia del Mayor Adams
6,30 Club Musical
6,55 Noticias
7,00 Daniel Boone (El Pionero)
7,55 Soñar No Cuesta Nada
8,00 Bonanza
9,00 El Observador Creole
9,15 Cine de los Miércoles
10,45 Los Tramposos
11,15 Alfred Hitchcook
11,45 Radio Caracas Televisión Te dice, con Mons. Juan Fco. Hernández
11,50 Despedida

VENEVISION

DIARASON
3,45 Telecomedias
4,00 La Novela de las 4
4,30 Cine Club Infantil
5,00 Episodios y Muñequitos
5,30 Los Tres Chiflados
6,00 Cheyenne
7,00 Historias Apasionantes
7,30 Temple Houston
8,30 Viendo a Biondi
9,00 Aquí está Adilia Castillo
9,30 Edgar Wallace
10,30 Knock Out
10,35 Recuento

REMITIDO



Ars Longa Vita Brevis
Arte Ta Largu, Bida Ta Cortico.
Locual Sra. Deborah Martina y jioenan no a spera asina pronto, a tuma lugar. Loke hopi amigo y conosirnan siguramente a kere, cu conosirnan siguramente a kere, cu Julio Jose Martina lo hanya su salud atrobe, a worde dispone pa Dios autor di bida y morto.. Despues di apenas algun dianan claba riba cama di enfermedad, un atake cu a causa Julio su hospitalizacion, e curpa fuerte y balente, e cara semper alegre y cu su gracianan pa un y tur, a perde poco poco su frescura, y manera un golpi fuerte di un meteoro den cielu cla di Pascu di Resureccion, e mes Julio Jose Martina ta entrega su Alma den mano di su Dios y Creador.... Na edad di 66 aña, un bida dedica na musica, y sin muziek enberdad Julio su bida no por existi mas. E tabata un homber serio y formal den su asuntonan, un Tata amantisimo pa su jioenan tur, un amigo sincero, gracioso cu tur cos dje mes, nada imita of obliga su gracianan tabata "a la Julio" di e manera asina amistoso cu tabata imposibel pa tumele na malo. Desaparicion di Julio Jose Martina seguramente a causa hopi dolor y tristeza tantu pa su Sra. Esposa Deborah Martina, su jioenan Elsa, Juan Ronald, Gemma, Nelson y Edwin especialmente y pa Rvdo Frater Maria Casimirus y musiconan di Sta. Cecilia y Vincentius Harmonie pa Colegannan di trabao na "Drukkerij de Stad" y tur amigo y conosirnan. Na entierro di Defundo Julio Martijn y e mes Vicentius Harmonie, cual henter su bida el a dirigi asina bon y na gusto di tur hende, a marcha den cayanan lagando resona notanan funebre te na santana catolico.....

Un muchedumbre a companya e curpa ya sin bida di Julio Jose na su ultimo lugar di sosiego, Presidente di Staten sr. Onofre Bikker, Diputado y Teniente Kolonel Winkel, Oficiernan di VKC y Diputado di Politie Harmonie Rvdo Frater Casimirus, colega y e cordon dragers Voluntarionan a companya defunto Julio Jose Drumi y descansa defunto Djoel, bo a biba y cumpli cu mandatonan na e manera cu Bo tabata por, awe Bo ta goza den un otro mundu caminda no ta existi enfermedad, dolor, envidia, odio ni traicion Drumi Bo sonyonan dusji, mientras Luz Eterna luza pa Bo, y e curpa sin bida deposita den mondongo di tera, sosega na paz. Adios Joel, adios te despues.

Jose Maria Hellburg.

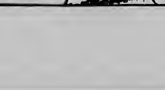
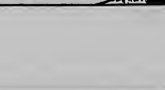
LA LEY DEL REVOLVER

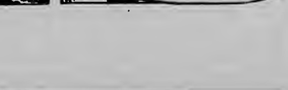










GRAN INTERES PA ENCUENTRONAN DI SOFTBALL NA MUNDO NOBO

Willemstad,--En relacion cu e venidero fiesta di Aña di La Reina e activo promotor di weganan deportivo riba terreno di Mundo Nobo Señor Sjors Merced, a organisa un torneo di softball riba e terreno ei, di cual e prome encuentronan a ser efectua riba di dos dia di Pascu di resureccion. Tabata existi un enorme interes pa e encuentronan di softball femenina. E equiponan di Super Cleaning y Antillana Red Angels a logra di clasifica nan mes pa final cual lo tuma lugar dia 30 di april proximo.

Clubnan nobo.

Na e torneo aki a tuma parti equiponan cu ainda no tin asina tantu tempu di existencia y cu no ta tuma parti den encuentronan oficial di Bond.

Apesar di tur esei e damanan hungador a sa di atrae un gran cantidad di fanatico, cual a permanece na e weganan for di mainta tempran te anochi laat.

Dies'or a cuminsa cu e encuentro entre Flying Girls y Comanche. Despues di un fuerte duelo Flying Girls a sali victorioso cu score di 9-8. Pitcher ganador tabata Jerry Rademaker y e perdedor Iris Ferrero.

E mihor bateadora pa Flying Girls tabata Nilda Sprockel cu dos hit den tres oportunidad, mientras pa Commanche tabata Greta Sambo cu un hit den dos turno.

Antillana Red Angels ta derrota Flying Girls cu score di 10-3 Milva Jones tabata e pitcher ganador y Jenny Martis e perdedor.

Pa default Super Cleaning ta gana di Colcafe, cual equipo mester a retira na ultimo ora pa falta di un manager.

Caballero a resulta muchu fuerte pa e equipo entusiasto di Boca Chico pero cu tabata carece di rapidez den nan hugadanan.

Dilva Kirindongo a resulta pitcher ganador den e triunfo di 24-2 riba Boca Chica.

Caballero y Super Cleaning mester a dicidi cual lo sali den final contra Antillana Red Angels.

INCIDENTE:

Den cuarto inning di e encuentro aki e partido mester a wordu suspende, pa motibu cu manager di Caballero, pa motibu di un out contra decision di umpire no tabata di acuerdo, y a retira su equipo.

Na e momento ei e partido tabatin e score di 15-7 na fabor di Super Cleaning. Pitcher ganador tabata Stella Clementina.

Ya anteriormente den encuentronan di softball nos a enfrenta hopi biaha cu managernan di equiponan no ta di e mes opinion cu umpirenan y ta rabia. Esei ta algo di lamenta y especialmente tristu, aunke ainda nan tin completamente rason.

E retiro di un equipo for di terreno ta y ta keda un hecho antideportivo. E persona cu comete tal acto ta hanjele masha stranjo den bista di otro personanan cu semper ta trata di hiba y stipula e deporte di softball cu durante ultimo tempu ta gozando di hopi popularidad riba nos isla.

MUNDO NOBO Y SANTA MARIA DEN FINAL

WILLEMSTAD- E cu gran interes final entre Mundo Nobo y Charo a termina den un victoria merecí di 14-4 pa e cardenalnan di Mundo Nobo pa e copa Stimulans.

E hobennan di Mundo Nobo y Santa Maria Giants ganador den poule B, den corto tempu lo enfrenta otro den un playoff pa dicidi cual di e dos equiponan lo podera di e copa e anja aki.

DUELO DI PRESTIGIO

E duelo cu a worde efectua riba terreno di Mundo Nobo entre e clubnan di Mundo Nobo y Charo tabata un berdadero duelo di prestigio. Pa hopi dia caba e encuentronan di e dos barionan bisinja tabata e topico di momento, entre e hungadornan hoben di e dos barionan ei.

Managernan Edward Kirindongo-Mundo Nobo--Wilfrido Begina-Charo-durante e dianan cu a pasa mester a soporta hopi cos, mientras cu nan den nan respectivo conviccionnan, cu nan equipo lo triunfa, no tabata laga atras.

Edward Kirindongo y su muchanan a sali victorioso di e duelo aki.

E anotacion di 14-4 no a laga ningun duda riba cual equipo momentaneamente ta esun mas fuerte. Mundo Nobo mester a hunga sin nan pitcher estelar Melvin Cijntje di 14 anja, quen de a worde escohe pa tuma parti den e seleccion curazolenjo contra esun di Distrito Federal di Venezuela. Pero pa cualquier caso di emergencia toch e tabata presente. Sin dje toch e pitching staff di Mundo Nobo no a mustra, kibra, pa motibu cu Robert Bonafastia a demostra di ta un bon revelista, cu por wordu compara cu Cijntje y a sa di domina e bateadornan di Mundo Nobo. completamente.

E interes pa e duelo entre e dos clubnan hubenil aki tabata hopi grandi y a proba cu un baseball hubenil organisa lo ta un pasatempu perfecto pa e hobennan.

PROME SLA:

Ya for di den prome inning di e encuentro e muchanan di Mundo Nobo Cardenals a hasi bon uso di nan bate. Nan a tuma ventaha di 6-0, loke a kibra e moral di e hungadornan di Charo aunke nan a keda hunga cu e mesun entusiasmo y a keda duna hopi resistencia contra e club vencedor.

Pitcher estelar Frank Kafsia Charo a perde e prome encuentro contra Mundo Nobo yen di honor. E mihor bateador pa Mundo Nobo tabata Richard Kirindongo cu tres hit den cuater oportunidad y pa Charo tabata Harold Cecilia cu a marca cuater hit den e mesun tantu turno na bate. Cu esei ela tuma mitar di e hitnan di Charo na su cuenta. Sin lugar a duda un bunita demostracion. Pitcher ganador tabata Robert Bonafastia y e perdedor Frank Kafsia. Mundo Nobo a anota 14 carreda, 15 hit y a comete 2 error.

Charo tabatin 4 carreda, 8 hit y tambe a comete dos error.

PROGRAMMA PA RIF Y OTRABANDA.

WILLEMSTAD-- Programma pa celebracion di fiesta di anja la Reina pa bario di Rif y Otrabanda. Diadomingo dia 25 di april lo tin un knockout di futbol entre ocho equipo cualnan ta Henderson, Maduro's Bank, Anco, Jolley Colon, OGEM, Kooyman N.V., KNSM y Omega.

Pa dies'os di mainta lo tin e prome encuentro entre Henderson y Maduro's Bank pa defini ganador A.

11.15 Anco contra Jolley Colon pa ganador B.

12.30 OGEM contra Kooyman N.V. pa ganador C.

13.45 KNSM contra Omega pa ganador D.

Dia 30 di april.

12.30 Ganador A contra Ganador B.

13.45 Ganador C contra Ganador D.

E final lo worde efectua 3'or entre ganador di e dos ultimo encuentronan.

Tambe lo tin diferente weganan pa mucha durante e mainta di dia 30 di april.

Organisadornan ta invita tur mucha y mayornan pa bin gana un di e cantidad di premionan cu tin disponibel. Tambe algun bon encuentro di futbol por ser mira entre clubnan comercial.

KNOCKOUT SUSPENDE

WILLEMSTAD--Organisador di e evenementonan deportivo di Terreno di Mundo Nobo pa dia di LA Reina señor Sjors Merced ta duna conoce na tur e clubnan di futbol cu mester a tuma parti den e knockout, cu esei no ta sigi mas pa motibunan inespera. Na e mesun momento nan ta pidi disculpa na e clubnan Saprisa, Deportivo Oranjestraat, Carpatula, Centro Barber, Brazil y River Plate. Ta ser pidi pa tuma esaki como un anuncio personal.

CUMPLEAÑOS

WILLEMSTAD-Awe ta cumpleanjos di Wendel Scorrea. Un dia grandi pa Wendel quende ta worde felicita di parti di su mayor y amigunan.

Wendel masha pablen y hopi anja mas.





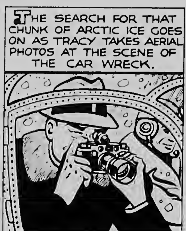


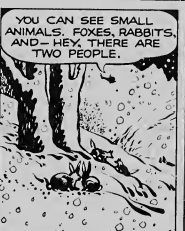














MINISTRO LAMPE TAMBE OPTIMISTICO ENCUANTO FUTURO ANTILLAS

ORANJESTAD. 22 April - Ultimamente ministro Plenipotenciario di Antillas na Hulanda W.F.M Lampe a tene un conferencia di prensa na oficina di bestuurscollege na Aruba den cual el a duna su impresionan cu el a hanja durante di e dos luna cu e tabata na Antillas. Tambe el a duna su opinion encuanto di e estudiantenan na Hulanda. Durante di henter e conferencia di prensa por a nota cu senjor Lampe tambe ta un di e personanan optimistico encuanto di e futuro di Antillas. El a mustra cu milagronan no por sosode pero cu sinembargo e actividad di gobierno ta exihi respect y admiracion.

E motibo pa cual e ta regresa Hulanda mas promer cu tabata planja anteriormente ta debi cu na Hulanda un kabinete nobo a keda forma y e tin di regla cuestionnan cu esaki.

Durante su bishita na Antillas e ministro Plenipotenciario naturalmente a hanja e oportunidad tambe di bishita e projectonan di Aruba y lo demas cu tin di mustra cu Aruba ta progresando. Pues su impresion tabata tambe cu Aruba ta un di e islanan progresista. Entre otro el a papia extensamento cu senjor Duncan di Aruba Chemical Industries encuanto di establecimiento di industrianan nobo na Aruba, especialmente en coneccion cu industrianan en cadena cu e trabao di e industrianan chemico na Barcadera. En coneccion cu esaki el a mustra ariba e bishita di e industria aleman ultimamente na Antillas, cual segun e ministro ta resultado di un di e trabaonan di su departamento na Hulanda cu ta percura pa partimento di pamfletnan y tenemento di lecturanan tocante posibelidadnan di Antillas den e varios paisnan europeo. Segun senjor Lampe Antillas mester dirigi su esfuerzonan mas ariba tereno di turismo te ora cu otro industrianan bin aserca.

Un di e declaracionan di senjor Lampe den henter su conferencia di prensa cual tabata hopi interesante tabata en coneccion cu Lago. El a mustra cu Lago seguramente sabi su deber social y cu e ta cumpli cu esaki tambe. Entre otro el a mustra ariba e esfuerzo di Lago pa reestablece e familianan cu pa motibo di lay off tin di bai por ehemplo Hulanda pa traha. Lago ta percura pa nan por hanja trabao y cas, segun senjor Lampe kende a mustra cu pronto un cien di tal familianan por bai Hulanda.

El a mustra cu no ta bal sundra Lago: "Mihor tin mil hende na trabao cu ningun."

Tambe e ministro a mustra ariba e varios trabaonan cu ta worde efecta na e otro islanan di Antillas, manera e brug na Corsow, Hilton Hotel, Coral Cliff Hotel etc. Encuanto Bonaire el a anuncia cu tin un emisora aleman enteresa pa traha un stacion di radio mundial na Bonaire cual lo bai costa un te tres milion florin. Na Sint Maarten tambe trabaonan ariba tereno di industria turistico ta avanzando rapidamente. Dos hotel nobo di cien y setenta y cinco kamber cada uno ta den construccion. Alavez e fabrica di conservacion di pisca. Segun ta worde spera otro anja caba nan por cuminsa conserva e piscanan na bleki na Sint Maarten. Te na e momento aki esaki ta sosode na Puerto Rico.

Encuanto e estudiantenan na Hulanda ministro Lampe a bolbe mustra di prefera di mira cu e estudiantenan dedica mas di nan tempo na estudio cu na politica.

Manera conoci ultimamente na Hulanda e estudiantenan Antilliano, mescos cu estudiantenan ta tur otro parti di mundo, especialmente den e paisnan cu ta desaroyando ta lamta cabez y ta pone pia ariba terenonan politico. Esaki ta algo cu cual e ministro no ta di acuerdo. Encuanto trahadornan Antilliano na Hulanda, locual awor ta un cinco cien e ministro a bisa cu excepcion di algun tur ta bayendo bon ayanan.

Chamber of Commerce of The Americas a reuni

Oranjestad--22 april-- Segun un Press Release di Camara di comercio na Aruba, cual a worde publica ayera e puntonan di mas principal cual a worde trata durante di e reunion di directiva di Camara di Comercio di Americanan dia diezseis y diezsiete di april na Gloucester House Hotel na Montego Bay, Jamaica ta entre otro e proposicion di presidente Johnson di Estados Unidos pa Baha e suma di cien dollar di importacion liber cu e turistanan cu bolbe Merca por importa pa cincuenta dollar.

Segun e release e cuestion aki a worde trata ultimamente cu State Department y Department of the Tresury. E comisionadi e Camara di Americanan tabata existi di tres persona entre kende senjor C.H. Whitfield di Aruba kendenan dia dos y tres di april a tene e deliberacionan na Estados Unidos. E speranza ta cu e "Bill" encuanto e cuestion aki cu a worde manda pa senado mericano lo worde apoya pa majoria di e senado E Bill aki ta pa haci posibel cu cierto teritorionan den Caribe lo no cai bao di e reglamento menciona.

Un punto importante cu a worde menciona ta cu por hala atencion di presidente L.B. Johnson cu entre otro tur e paisnan cu ta afilia na Camara di Comercio di Las Americas ta cumpra mas na Estados Unidos cu e turistanan mericano ta gasta den e paisnan.

Tambe pa worde pidi pa mas atencion di invertidornan mericano den e teritorionan aki.

Un otro punto cu a worde trata durante e reunion ta e siguiente reunion general pa miembronan cual lo ta dia diezcuawro te diezsiete di mei venidero na Miami. Un di e oradornan na e reunion aki ta senjor Carlos Santa Maria kende ta na cabez di e programa y di alianza pa progreso.

Durante e reunion senjor Jeserun di Corsow y senjor Whitfield di Aruba a worde nombra door di e camara como liaso entre e Camara y Caribbean Tourist Association. Esta nan lo actua como observadornan durante di e reunion di C.T.A. otro luna na New York. E Camara ta di opinion cu un bon cooperacion entre e dos organisacionan aki por duna bon resultado.

E reunion di Camara di Comercio di Las Americas a worde termina cu un recepcion di gala na cas di presidente di Camara di Comercio di Montego Bay Dr. Arthur Edelmire. Na e recepcion tabatin hopi prominentenan y autoridadnan di Jamaica.

CURSO DI RADIO AMATEUR ARUBA

Oranjestad--22 april-- Pronto " "Aruba Amateur Radio" lo cuminsa cu un cursion nobo pa su miembronan. E curso aki ta cuminsa dia cuatro di mei 1965 na e club di organisacion. E curso segun informacion lo dura siete te ocho luna y lo tin dos les pa siman ariba diamars y diahuebs. Lesnan lo worde duna den code di morse, teoria di radio y leynan di communicacion.

Promer publicacion di cooperador arubano

Oranjestad--22 april-- Ultimamente nos a recibi e promer edicion di "Cooperador Arubano" cual ta e organo di chapter di Credit Unionan na nos isla.

Esaki ta un publicacion gestencil, simpel sinembargo bon informa ariba cuestionan di Credit Union na nos isla.

E redaccion ta situa na Sabana Blanco 17.

Den e promer edicion aki senjor Angel F. Croes ta felicita e redaccion cu e trabao haki pa e edicion aki, senjor Croes ta presidente di e chapter di Credit Unionan na Aruba.

Tambe varios Credit Unionan di e isla a haci uso pa duna informacion tocante di nan union den cooperador arubano.

Asina nos por a lesa cu e credit union di Santa Croes ta preparando pa celebra su promer lustro cual ta cai ariba dia binti un di juli venidero. Ya un comision pa celebracion aki a worde forma cual ta consisti di senjor Porfirio Croes, tambe Maria Curiel y Paules Geerman.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Diabierne 23 di april 1965.

CAMBIONAN DRASTICO DEN PLAN HOSPITAL NOBO

B.C. kier propone reglamento general pa malesa

ORANJESTAD, 23 April - "Cambionan drastico den e plan di hospital nobo a tuma lugar durante e ultimo deliberacionan na Aruba tocante esaki "segun a worde anuncia ayera mainta door di gezaghebber O.S. Henriquez como presidente di Bestuurscollege di Aruba durante un conferencia di prensa den sala di conferencia di bestuurscollege na Oranjestad. Durante di e conferencia aki senjor Henriquez a duna un explicacion extenso di e cambionan cu a tuma lugar mientras cu alavez el a anuncia e intencion di B.C. di Aruba pa bolbe aserca gobierno central cu e proposicion pa pone un ley di "Algemeen Ziekteregeling" un reglamento of aseguro general pa malesanan y tur enfermonan. Segun e gezaghebber a mustra nan ta spera cu tal ley por worde poni promer cu e hospital nobo keda cla aki na tres anja.

Manera conoci na cuminsamentu di anja pasa B.C. di Aruba a contrata e oficina di architectonan hulandes Van Oerle y Schrama na Leiden pa segun e exihencianan di e experto aribe tereno di hospital e mericano John Stacey, traha un plan pa un hospital nobo na Aruba.

E hospital aki cu lo bai costa mas o menos diezocho millon florin cu e capacidad di trescien cama pa por worde extendi te na cinco cien ta worde financia den promer instancia pa Hulanda.

Durante e conferencia di prensa na unda tabata presente tambe deputadonan, A. Falconi, I.S. de Cuba, D. Mathew y secretario di teritorio insular senjor A.J. Booi jr., tambe senjor P. de Moulijn di D.E.C.O. Gezaghebber Henriquez a informa tocante di e ultimo cambionan encuanto e planeamento di e construccion di e hotel.

E promer planan a worde traha segun e deseonan di cada instancia cu lo tin algo di haci cu e hospital nobo. Manera e doktornan specialistanan, dirigentenan di hospitalnan di Lago y San Pedro.

Pero ora cu e planan aki a worde poni ariba papel a resulta cu nan ta mas caru cu calculacion y permiti. Asina cu dos siman pasa a cuminsa e deliberacionan na Aruba durante di cual un numeroso cantidad di cambionan a worde haci den e plan. Door di esaki e gastonan lo baha te den e limite permiti.

Cambionan principal

Despues di e bishita di e delegacion di expertonan na Puerto Rico y Miami caminda nan a bishita varios hospitalnan moderno tropico e deliberacionan na Aruba a tuma lugar y e siguiente cambionan a worde haci.

E espacion pa e hotel cual anteriormente lo tabata 209 mil pia cuadra a bira 160 mil pia cuadra. Esta un cuarto di loke e tabata antes.

Alavez na lugar di ocho piso e edificio major esaki a bira siete piso, door di laga e piso na unda e camanan etc. tin di worde limpia y drecha afor. Esaki tabata mucho luhoso," segun clarificacion di gezaghebber. E edificio den cual e tratamentonan lo a tuma lugar, esta manera departamentonan di operacion, rontgen etc., cual lo a bira cinco piso awor a worde baha te na dos piso.

E parti di e edificio aki, esta esun di tratamento lo ta completamente aire condiciona. Asina ta cu e cambionan mas principal ta cu e grandura di e hospital nobo a bira hopi mas chikito di locual e tabata planea anteriormente. Sinembargo segun gezaghebber e capacidad ta keda mescos cu e tabata planea anteriormente esta tres cien kamber. E architectonan a regresa Hulanda cu e encargo pa traha e plan definitivo temporario, cual planan por ta e ultimo cambionan grandi cu a tuma lugar. Despues di esaki B.C. ta spera di por destaja e hospital. Segun ta worde spera na luna di juni por ta cla cu e planan pa e worde destaja. Y unabez cu e advisornan hulandes dr. De Groot y drs. De Jong di gobierno hulandes a aproba esaki e planan por bai pa aprobacion serca gobierno hulandes. Ta worde spera cu aki na tres anja e hospital lo ta cla.

E proposito di e hospital lo ta pa e bira un centro medico, esta un hospital caminda bo por hanja tur tratamento medico. Ta pesei tambe cu banda di e edificio major lo bin polikliniekenan. Segun splicacion di gezaghebber e edificio completo lo bin den e format. Cu na cabez e edificio major di siete piso cual ta contene e cambernan di e patientnan. E edificio aki, contrario di e edificio di tratamento lo no ta airecondiciona debi cu e bentananan tur lo ta pa banda di unda biento ta supla. Asina cu e lo keda fresco, contrario di e edificio di tratamento cu ta keda tras di e edificio mayor y asina no ta hanja biento y pesei ta worde airecondiciona centralmente. Den e hospital lo bin tambe e oficinanan di administracion etc. mas abao.

Personal di hospital

Encuanto di kende lo bai run e hospital, segun gezaghebber no ta conoci ainda. Te na e momento esaki ta den deliberacion. Entre otro nan ta deliberando cu Stichting San Pedro Hospital y esun di Lago.

E cantidad di personal cu lo bai traha den e hospital nobo lo ta entre tres cien y cincuenta y cuatro cien. San Pedro Hospital na e momento tin dos cien y. diez hende. Loke Bestuurscollege ta spera cu nan lo logra hanja tanto hende posibel for di e personal di Hospital di Lago y San Pedro pa traha den e hospital nobo esta si un acuerdo worde hanja entre B.C. cu e directivanan di San Pedro y Lago Hospital encuanto nan participacion den dirigimento di e hospital nobo. En otro palabra si yega na un acuerdo pa Stichting San Pedro Hospital run e hospital nobo e intencion ta cu e soeurnan tambe lo bai traha den e hospital aki. Lago en principio tambe ta di acuerdo pa tuma parti den e exploitacion di e hospital nobo, pero manera gezaghebber a bisa. esaki ta worde delibera ainda en coneccion cu cierto exihencianan di parti di Lago. En todo caso e intencion ta pa personal local lo ta esnan cu tanto posibel lo bai traha den e hospital. Entre otro gezaghebber a mustra cu tin hopi persona di Aruba cu na e momento entre otro ta studiando pa enfermera etc.

Tratamento ta bira mas caro

Encuanto di e tarivanan esta e prijsnan di tratamento den e hospital nobo gezaghebber a mustra cu esakinan lo bai bira mas caru di loke nan ta actualmente. Apesar cu e gastonan aki lo subi considerablemente menos cu si mester a reconstrui e hospital bieuw. Esaki segun e conclusion di drs. De Jong (economico) advisor den e cuestion aki.

Un hospital nobo lo resulta mas economico cu e renobacion y extencion di esun bieuw. Pero en todo caso e gastonan di tratamento den e hospital aki lo bai bira mas caru cu nan ta caba. Door di esaki segun gezaghebber a mustra, B.C. a dicidi di aserca gobierno central cu e peticion pa un "algemeen ziekte regeling", Esaki ta un clase di aseguro den cual tur hende por participa, esta un trahador y henter su famia. Cuatro anja pasa caba B.C. a aserca gobierno central cu e peticion aki, pero ningun contesta positivo a worde hanja encuanto e asunto. pero a worde mustra si cu e reglamento aki lo trece hopi otro puntonan cu lo tin di cambia y cu entre otro ta exihi expertonan pa studia e cuestion. Den tal reglamento cu lo bira un ley y pa Antillas henter. cada hende por contribui cierto suma chikito cual ta worde completa pa su patron pa un clase di aseguro di malesa. E ta algo manera e A.O.V. (reglamento di pension).

Esaki tin como resultado cu ora un hende mester bai hospital pa tratamento e no tin mester di paga sumanan enorme pa e tratamento como cu e reglamento lo cubri esaki. Esaki naturalmente lo ta un mehoracion enorme social pa e pueblo. sinembargo tambe e hospital cual lo ta mas sigur di su placa encambio di locual e ta te awor.

E intencion di B.C. ta pa mira cu e ley aki por worde realisa tan pronto posibel pa e gobierno central. preferiblemente hasta promer cu e hospital nobo keda cla. Entretanto for di fuente bon informa nos a tende cu e cuestion aki ya ta den deliberacion den circulonan di gobierno central y cu pronto lo e worde treci publicamente den Staten en coneccion cu e cambio di ley di desgracia y malesa cu lo worde cambia. E ultimo ley di desgracia y malesa ta data parse di anja 1916, y esaki segun ta worde spera pronto lo keda cambia. Y en coneccion cu esaki tin planan pa trece e cuestion di Algemeen Ziekteregeling den Staten pa trata di pasa esaki tan pronto posibel. E intencion ta pa e ley nobo pa desgracia y malesa worde pasa pa Staten promer cu e fin di anja aki.

Y naturalmente e Algemeen Ziekteregeling tambe tan pronto posibel.

Pa mira e reglamento aki realisa Segun informacion tur e fraccionan den Staten ta masha interesa pa mira e reglamento aki realisa tan pronto posibel.

Continuacion riba pag 7..



MERCA TA NA PUNTO DI UN GUERRA COREANONAVIETNAM

LONDRES---UPI--Merca ta na punto di un guerra di e tipo coreano na Vietnam del Sur, segun e corant "The Times" ta afirma den un despacho cu a ser fecha na Washington.

"Ya nan a planea e disposicion di e trupanan, e aviacion y e barcunan, y solamente nan ta warda e ordenan final di presidente, "asina e corant londinense a expresa.

"Posiblemente --- e a añadi--cu nan a imparti e ordennan caba preliminar of e ordennan di e presidente.

E corant a agrega qu e secretario di defensa Robert McNamara, di su regreso di Lejano Oriente , tabata mustra interesá di trece e atencion publica atrobe, di e bombardeonan na Vietnam del Norte den e lucha cu ta ser libra na Vietnam meridional. "The Times" ta bisa cu aunque McNamara "a papia solamente di e aumento di e poderio aereo y e asesoramiento militar y adiestramiento di e vietnamesnan ta evidente cu nan lo manda mas y mas trupa y infante di marina pa defende e basenan y instalacionnan di Merca.

E corant ta añadi cu e infantenan di marina cu ya ta na Vietnam Meridional.

E despacho ta agrega qu ya nan a informa di e envio di trupanan norteamericano na Okinawa, cu a converti den un base di abastecimiento pa Vietnam. Nan ta afirma cu e guarnacion di Merca na Vietnam del Sur a aumenta den e ultimo simannan di 20.000 pa mas o menos 30.000 homber, "di cual mas o menos 8.000 ta infante di marina".

Despues e corant ta cita informenan cu e forsa di Infanteria di marina norteamericana na Vietnam del Sur por ser aumenta y hasta yega na un division completo y cu nan por manda tambe un of mas division di e ehercito. Nan a afirma cu eventualmente, e trupanan aki, por pasa pa ofensiva, pa yuda e vietnamesnan batalla y derrota Viet Cong.

"E acontecimientonan aki ta hasi e interrogamiento di pakiko e gobierno ta parce vacila entre guerra y paz surgiri". E corant ta termina bisando: "Ningun hende no sa kiko ta pasando na Vietnam".



Riba e foto aki nos por mira con curpa di e terrorista comunista Le Dua ta zak den otro despues di a ser fusila pa soldanan vietnames dia 15 di april ultimo. Riba e foto aki nos por mira con soldanan vietnames ta kitando e cadaver di Le Dua for di e puesto di fusilamento. Le Dua a ser atrapa den un atentado pa explota Grand Hotel na Da Nang cu tabata yen di solda americano.

WELGA DI DOKTERNAN NA MEXICO POR TERMINA PRONTO

Pa: Terrance MacGarry.

MEXICO---UPI--Tin indicacion di cu e welga di dokternan na Mexico por termina pronto, segun a ser afirma, a paralisa casi algun hospital.

E internonan y residentenan a bandona nan trabao diamars mainta afirmando cu hopi organismo gubernamental no a aumenta nan salarionan ainda, tal manera gobierno a promete nan, despues cu e dokternan a termina un welga di tres siman durante luna di februari ultimo. Algun interno no ta cobra mas cu cincu dollar pa siman, e welgistanan a bisa.

E welga a laga mas o menos 200 hospital publico y priva sin mas o menos 5.000 dokter hoben segun e asociacion cu ta agrupá e profesionalnan a bisa.

E hospitalnan publico grandi a sinja di e dos welganan anterior pasobra nan a logra di yena e lugarnan habri pa e welgistanan, cu dokternan regular y profesional local cu a traha oranan extra. Pero e hospitalnan menor, y specialmente e klinieknan di emergencia, ta den dificultad.

INFORMACIONNAN DI POLIS

Den un cura di un cas na Guyaba weg tabatin un candela chikitu di yerba. Habitantenan mes a paga e candela un poco y brandspuit di Steenrijk cu a yega rapidamente a paga e sobra. Ningun hende no sa cuasa di e candela.

Riba caminda di Santa Rosaweg un truck di carga a dal contra di un bus chikitu. E chauffeur di e truck no a weta na tempu cu e bus tabata para. Danjo material ta considerabel.

Un caso similar a pasa riba Schottegatweg caminda dos auto di famia a dal contra otro, aki nan tambe danjo material tabata grandi.

Polisnan a parti 25 procesverbaal, duna nuebe asistencia.

Tabatin dos dalmentu di auto pa un danjo material di 650 florin, y un homber burachi a pasa su dia den cel te ora cu e tabata na su tino.

New York World Fair a bolbe habri su portanan pa publico

NEW YORK - UPI - New York World Fair a habri su portanan atrobe ayera pa publico pa di tal manera inaugurá su segundo y ultimo temporada.

E vice presidente di Estados Unidos Hubert H. Humphrey, a asisti ne acto y parse tabata di ta disfruta di e ocasion mas qu ningun otro hende.

Huntu cu Humphrey, quende a splica ausencia di presidente Lyndon B. Johnson mencionando e "problemanan qu ta pasa den e dianan dificil aki," tabata acompaña pa e alcalde di Berlin Occidental Willy Brandt, presidente di tribunal supremo, Earl Warren, y alcalde di New York Robert F. Wagner.

Humphrey a bisa qu e magnitud di e area di e exposicion a impresionele, y a agregá qu e bunita mucha muhernan bisti na blancu qu tabata actua como anfitrion a impresionele masha.

Dia tabata tur na solo y cu un temperatura primaveral bastante agradabel. E prome indicacionnan ta mustra un animacion y espiritu festivo, cual a keda comproba matematicamente ora qu merdia nan a anuncia qu 137.729 persona a paga nan entrada.

Aña pasa, riba e dia inaugural solamente 49.642 persona a deposita placa ne taquilla.

Tempu tampoco no tabata asina favorabel y ademas tabatin demostracionnan di esnan qu ta defende e causa di igualdad den derechonan civil. Esakinan no a hasi acto di presencia ayera.

E aña aki, Gary Schuster, un mucha muher di 17 aña, tabata desea di ta haantje-de-voorste E tabata kier ta e e prome pa drenta.

Pero suerte no a tokele pasobra ne bentana na unda ela keda dos dia casi sin drumi e empleado qu ta bende kaarchi no a aparece sino te despues di cincu minuut qu e Feria a habri.

Como consecuencia di esaki, hopi hende a drenta door di e otro portanan caba.

UIP A DESCUTI CABAMENTU DI ARMANAN NUCLEAR

DUBLIN - UPI - E comision politica di e Union Interplanetaria (UIP) a discuti e cuestion di cabamentu cu e armanan nuclear.

Nan ta kere qu e reciente acontecimientonan na Francia, China Comunista y otro paisnan ta duna un caracter vital ne problema di caba cu armanan nuclear y ta necesario pa hasi un estudio en cuanto Nacionnan Uni pe normaliza su funcionamiento.

Un subcomision di shete miembro di e comision politica di desarme a redacta un yamamentu urgente ne comision di e 33 paisnan di Nacionnan Uni y potencianan grandi, a fin pa qu nan hasi posibel e normalizacion rapido di actividadnan di e organisacion mundial.

Nan ta kere qu mayoria di e delegadonan ta sostene qu e problema financiero di Nacionnan Uni lo no ser usa como pretexto pa bloquea e funcionamiento di e organisacion.

E texto di yamamentu lo ser trata mayan pe plenario di e comision politica y diasabra pe Consejo di UIP. Nan ta previni qu e texto lo ta cablegrafia ne secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant, y e potencianan grandi durante fin di siman.

Caracas--UPI--Di acuerdo cu informacionnan qu ta circuiá den e capital aki, 19 guerrillero y dos solda a muri den un serie di chokenan armá qu a tuma lugar den transcurso di siman pasá den estado Lara.

E informacion aki ta mustra e mayor cantidad di guerrilleronan qu a ser matá den hopi tempu.

E ministro di defensa Ramon Florencio Gomez, a bishita e region den cual e guerrilleronan ta operá di e yamado organisacion Forsanan Arma di Liberacion Nacional, den estado Lara y na final di e bishita, ela bisa qu, awor aki ta imposibel pa bisa si e rebeldenan a ser exterminá.

PARTICIPACION

Directeur di Landsloterij N.A. ta participa na publico en general y na revendedornan en particular qu pa motibu di AÑA DI LA REINA, e sorteo 9 DI FECHA 29 APRIL 1965 LO SER AVANZA PA 27 DI APRIL 1965.

Nos ta spera qu interesadonan lo tuma buena nota djesaki esta pa nan por tuma nan biljechinan na tempu.

Directeur di Landsloterij N.A.
C.H.W. Hueck.

Rebeldenan di Irak a pidi pa resolve problema di e pueblo

Beirut--UPI--E rebeldenan curdo di Irak a pidi negociacionnan pa resolve pacificamente e problema di pueblo curdo.

E peticion qu a ser hasi den un declaracion di un organisacion di Beirut leal ne hefe rebelde curdo iraques, general Mullah Mustafa Barzani, ta coincidi cu rumornan di expansion di e operacionnan militar di Irak contra e insurgentenan.

Un portavoz di Barzani a bisa qu un ofensiva militar iraques, qu for di basta tempu tabata ser sperá, lo cuminsá segun nan ta kere "den curso di e proximo dies dianan of dos siman". Nan a bisa qu prome nan tabata spera na cuminsamentu di e luna aki, pero e retraso tabata pa motibu di mal tempu.

E portavoz a informa qu tabatin varios escaramuzanan entre trupanan iraques y rebeldenan curdo for di cuminsamentu di e luna aki. Pero a agrega qu e ta carece di informacion di lo por confirma un noticia di un agencia periodistica (no UPI) di qu e ofensiva ya a cuminsa. Nan a calificá e noticia aki como exagerá.

E declaracion qu a ser expedi ayera tabata firmá pa "amigunan di e pueblonan curdo den paisnan arabe y dirigi na opinion publica arabe".

E dicumento ta ripiti acusacionnan previo di qu autoridadnan iraques ta "preparando un ofensiva contra e curdonan" pero ta bisa qu "experiencia ta demostrá qu e problema curdo no por ser resolve pa medio di violencia".

Nan ta hasi un yamamentu ne "opinion arabe e internacional pa bai contra e politica di e gobernantenan iraques pa neboshá cu e curdonan dirigi pa Barzani".

E "problema curdo" ta planteá den tres aña y mei di un campaña, cu Barzani na cabes, den defensa di autonomia di e parti norte di Irak, ricu na petroli. Gobierno iraques a proclamá qu el lo aplastá e rebeldenan, cualnan a establece nan propio administracion mas o menos un aña pasá den un extenso zona montañoso norte.

Fuentenan occidental bon na altura na Bagdad a bisa qu e forsanan arma iraques a cuminsa operacionnan contra e curdonan dia tres di e luna aki den e region di Bamu, norte di Khanaqin, banda di e frontera iranio, y seis di april ultimo den zonanan di e parti este di Erbil y Kirkuk.

Nan a informa qu cierto cantidad di bajanan qu e iraques nan a sufri a ser trasladá pe hospital militar na Bagdad despues di un choke serio na Taq-Taq, banda di Kikruk.

Sin embargo e informantenan ey a bisa qu generalmente tabatin un lucha normal y no na escala grandi pa bai den un contraofensiva, pa cual nan ta bisa qu tin militarnan den e parti norte. Nan ta kere qu ta trata aki di 50.000 solda iraques.

MISSISSIPPI A PASA RIBA DIQUENAN DI SACU DI SANTU

La Crosse (Wisconsin)--E rieuw Mississippi qu a converti su mes awor den un gigante ayera a pasa klier door di diquenan qu a ser construi cu sacunan di santu den e ciudad aki y a sigi pe parti sur, poniendo cu e amenaza ta creciendo di inundacionnan di otro ciudadnan qu ta riba of cerca di su curso.

Pa medido di diferente anuncionan nan a pidi e ciudadanonan qu ta ser amenaza pe creciente inundacion qu nan mester bandona nan casnan prome qu e awanan atacá.

Mientras tantu, den e ciudad aki, e diquenan di sacu di santu, qu tabata midi un total di mas di shete kilometer di largura parse lo tabata soporta e corriente di e awanan na un haltura di casi seis meter riba su nivel normal. Nan ta kere qu e awanan lo tarda dos dia mas prome qu nan baha.

Un funcionario di defensa civil a bisa qu e situacion no tabata asina grandi manera nan ta teme y e alcalde di e ciudad a proclamá orgullo qu "La Crosse no ta derrá ni kita for di riba mapa.

Awor e drama ta traslada su mes pe pueblonan Prarie Du Chien (Wisconsin) East Dubuque (Illinois,) y e ciudadnan Clinton y Muscatine (Iowa)

Desbordamiento di Mississippi a obliga mas o menos 35.000 persona pa bandona nan casnan den e parti haltu Medio-Oeste; costa bida di 13 persona y a causa dañonan qu ta ser calcula te awor aki na casi 100 millon dollar.

Pero esaki no ta tur cos, pe momentonan aki anto.

Un di e peligernan mas grandi ta qu e habitantenan di e valle di rieuw Mississippi no kier bandona nan casnan te na ultimo momento.

E gobernador di estado Iowa, Harold E. Hughes, a recorré e zona largo di cual nan a prepara e diquenan di e sacunan di santu, Nan a informele qu di acuerdo cu e calculonan qu nan a hasi e diquenan lo a soporta e corriente di awa, pero e Gobernador no a aparece masha convenci respecto esey.

PARIS--UPI-- Iglesia catolica frances a bisa awe qu e foutnan qu ta ser cometé pa stuur un vehiculo ta faltanan qu un méster pa confesá.

E obispu Auguste Gaudel, di Tolon, a manifesta den un mensaje ne catoliconan di su diocesis qu e "foutnan clá y reconocí mester ser revelá den confesion ".

Entre e "foutnan" ey ela mencioná mandamentu di auto muchu duru, corre pasa dos vehiculo ne mesun momento y stuurmentu di un vehiculo bao di influencia di bibida.

Un vocero di e obisponan frances a splica qu e foutnan aki mester ser inclui den e confesion entre e "picanan di orgullo".



COPENHAGEN, DENNEMARKEN--Riba e foto aki nos por mira e Prinses danes Benedicte. E prinses bunita aki lo cumpli su di 21 anja dia 29 di april venidero. Riba su dia di cumpleaños Prinses Benedicte lo hasi su promer aparicion den gabinete danes, ora cu su tata, Rey Frederik, lo introducie ne ministernan di e gabinete.

DE GOUVERNEUR VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

zal, ter gelegenheid van de verjaardag van

H.M. de KONINGIN

gaarne ontvangen op donderdag 29 april a.s. van 20.30 uur tot 22.30 uur ten Gouvernementshuize.

Avondkleding.

DE GOUVERNEUR VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

zal, ter gelegenheid van de verjaardag van

H.M. de KONINGIN

op vrijdag 30 april a.s. te 11 ure

OPENBAAR GEHOOR

verlenen ten Gouvernementshuize.

Aldo Moro lo apoya politica norteamericano na Vietnam

WASHINGTON - UPI - E prome ministro italiano Aldo Moro, a bisa presidente Lyndon Johnson ayera qu e tabata comprondé e posicion y responsabilididadnan di Merca na Vietnam clá clá.

Un comunicado conjunto qu a ser sacá na Casa Blanca, un ora prome di qu e ultimo reunion di e dos estadistanan tuma lugar, ta bisa qu "tabatin un amplio intercambio di puntonan di vista riba e situacion na Asia Sudoriental y na Vietnam en particular.

Presidente Johnson "a describi e objetivonan di Estados Unidos den e parti di mundu aki, pa sigura libertad y paz", asina e comunicado ta bisa.

Esaki ta sigi agregá que prome ministro italiano Aldo Moro a ripiti su posicion, "qu ya a ser publicamente defini den Parlamento," den sentido di qu e ta apoya e politica exterior norteamericano na Vietnam, qu a ser denuncia pa parti di Johnson den e discurso qu ela pronuncia na Baltimore dia shete di e luna aki.

"Tantu e Presidente como e prome ministro a expresá e speransa di qu e situacion eventualmente lo permiti un solucion pacifica y estabel, cu libertad, justicia y seguridad", asina e comunicado ta bisa.

Tambe nan a mustra riba e hecho di qu "e dos lidernan a expresa nan profundo satisfaccion pe coincidencia di opinionnan entre nan gobiernonan acerca e importancia pa construi un Europa Uni, den e comunidad di Atlantico.

Johnson y Moro a reafirma tambe e validez di e Alianza di Atlantico como instrumento pa proteccion di paz como elemento esencial pa sigura estabilidad y equilibrio mundial."

Den e banquete qu a ser ofrece na honor di Moro na Casa Blanca, Johnson a pidi cooperacion di Italia den e programa di Desarrollo di America Latina. Moro a responde qu su Gobierno lo ta masha interesa den tal cooperacion.

"Ora qu nan a examina e objetivonan y politica di nan di gobiernonan -- asina e comunicado ta bisa--presidente Lyndon Johnson y e prome ministro Moro a nota qu tur dos ta comparti e objetivonan di libertad, paz y cooperacion internacional y di sigura un bida bon na tur pueblonan di mundu, basá den e principionan di democracia y justicia social."

Ayera Moro a bai misa y despues a brinda homenaje na difunto presidente John F. Kennedy, riba e graf qu ta warda su restunan den e santana nacional na Arlington. Prome qu ela regresa Washington e prome ministro italiano tambe a brinda homenaje na Washington.

Sofia Lorin y Carlo Ponti lo ser somete na juicio di bigamia

ROMA - UPI - E actriz italiana Sofia Loren y e productor Carlo Ponti, quendenan a casa ocho aña pasa, mester ser someté na juicio pa motibu di bigamia (casamentu dos biaha illegal, segun e decision di un corte di Roma.

E corte a fija e fecha di seis di july pa cuminsa e juicio largu y demorá. Si nan declara nan culpabel tantu e productor cinematografico como e actriz protagonista den un pelicula ganador di un premio Oscar, lo por ser condena na penanan di prison di un pa cincu aña.

E juicio ta ser basá den acusacion di qu Ponti tabata te ainda casá cu su prome esposa, Giuliana Fiastri, ora qu ela casa pa poder cu Sofia, na Mexico.

Ponti y su anterior esposa, mayornan di dos yiu, ta legalmente separá pero ta sigi ser casá na Italia, pais na unda nan no conoce divorsio.

E divorsio mexicano qu Ponti a obtene prome qu ela casa cu Sofia no ta ser reconoce na Italia pues.

For di basta aña caba, e famoso pareja a trata na evita e juicio pa bigamia mediante diferente maniobranan legal e incluso nan a anula nan casamentu den un esfuerso pa scapa for di e juicio aki.

E argumentacion pa logra anulacion matrimonial tabata qu tabata existi algun irregularidadnan den e podernan, qu ta hasi qu e matrimonio lo tabata invalido for di cuminsamentu.

Sin embargo na cuminsamentu di e aña aki un juzgado civil di Roma a rechaza e punto di vista aki di un huzgado civil y a dictaminá que casamento mexicano tabata nulo pa un otro causa; Ponti te ainda tabata legalmente casá cu su prome esposa.

Problemanan di America Latina lo ser discuti den Asamblea General

Washington--UPI---E problemanan di integracion economica di America Latina lo ser discuti durante e Asamblea General di e directornan di e banco interamericano di desarollo, qu lo tuma lugar dialuna awor na Asuncion (Paraguay.)

E banco a informa qu, riba pidimentu di Argentina, nan a hinka den e reunion un punto nobo qu ta bisa;

"Banco Interamericano y integracion economica latinoamericano."

Prome qu e agregacion ey, e tema tabata consisti di cincu punto:

I. Eleccion di presidente di e Asamblea.

II--Quinto informe anual di precidencia di e Banco.

III--Participacion di paisnan no miembro y nan recursonan financiero pa operacionnan di e banco.

IV-Informe di e directorio.

V-- Sede y fecha pe proximo Asamblea.

Complot contra Todor Zhikov a fracasa

LONDRES - UPI - Informante-an diplomatico autorizá a bisa u Bulgaria parse ta den vispera i un liquidacion di dirgentenan altu di partido comunista y di efenan di forsanan arma, despues di e fracaso di un golpe di stado contra di su Gobierno. E secretarionan provincial di e artido y representantenan poli-ico regional a ser yama pa Sofia a celebra un reunion di urgen-ia, den cual probablemente nan dispone un "operacion di lim-ieza," qu lo ser hasi den tur kinanan di e pais.

E informacionnan qu a ser ricibi len e capital aki ta bisa tambe qu e regimen di Todor Zhikov, iefe di comunismo bulgaro, con-ra quende e complot frustrá ta-ata dirigi ta domina e situacion ta prepara medidanan drastica nanera por ehempel un intensi-icacion di e disposicionnan di seguridad.

Nan a agregá qu e disposicionnan y probablemente lo ta vincula u e relacionnan cu e paisnan occidental, y e bisiñanan comu-ista di Bulgaria.

Observadornan diplomatico ta considera, sin embargo qu Zhi-kov lo no modifica mayormente su politica general, favorabel na Union Sovietica, aunke kizas el lo tene cuidao pa no bira muchu fiel na Moscu.

"Liberalizacion" di e regimen bulgaro, qu tabata masha "stalinista," a tuma lugar masha poco poco aunke qu den e ultimo añanan aki parse e tabata cobra un ritmo mas eficaz.

Zhikov, sin embargo, tabata firme adherente ne ex prome ministro Nikita Kruschev y su posicion na Sofia parse a sufri e consecuencianan di e caida di su amigu.

Pero Bulgaria tambe a reanuda relacionnan estrecho cu e sucesornan di Kruschev, quendenan Zhikov a apoya den e pretencion pa convoca un conferencia di partidonan comunista pa trata e conflicto ideologico chino-sovietico, a pesar di e criticanan qu Pekin a dirigi den e reunion.

Aunke te ainda nan no kier bisa e motibunan y kiko e complot ta contene qu a ser descubri pa autoridadnan bulgaro, den circulonan diplomatico nan a bisa qu e hecho di qu oficialnan haltu tabata complica den e asuntu aki, mas ainda dirigentenan partidario importante, esaki ta constitui un indicacion cla di e seriedad qu a ser tuma pe movimiento.

E prome informacionnan ta bisa qu e responsabelnan di e confabulacion tabata simpatisá cu China Comunista, pero datonan qu a caba di ser ricibi ta indica posibel participacion di elementonan "titista", partidarionan di un mayor liberalidad den materia di politica interno.

Sin embargo, den esferanan diplomatico nan a afirmá qu algun di e dirigentenan partidario complicá den e movimiento tabata mantene bon relacionnan cu e embajadornan di China Comunista y Albania, e aliado chiki di Pekin na Europa.

Cierto oficialnan di graduacion haltu, na nan turno a critica e regimen bulgaro pasobra e tabata sigi lineanan inadecua di Kremlin mientras qu Union Sovietica su politica na Vietnam tabata pober.

GOBIERNO COLOMBIANO LO NO DESVALORISA PESO

Bogota--UPI--E ministro di hacienda y credito publico, Hernando Duan Dussan, a declará qu Gobierno colombiano no ta proyectá na desvalorisá peso.

E ministro a nenga tambe qu Gobierno a ricibi un insinuacion di e fondo monetario internacional pa decretá e desvalorizacion.

E declaracionnan di e funcionario haltu a ser duna di conoce na momentonan qu tabata circula e rumor di qu Gobierno tabata studia e desvalorizacion.

Segun e observadornan, e rumor aki a ser hasi en relacion qu un hisamentu den e tipo di cambio di dollar, qu na seramentu di e operacionnan tabata 14.80 peso pa dollar.

Miembro di FBI tabata huntu cu e personanan cu a mata Viola Liuzzo

Hayneville (Alabama)--UPI--Un informante di e oficina federal di investigacion (FBI) tabata cu e tres homebernan acusá di a asesina un voluntaria blancu den e campaña di igualdad di derechonan pa hendenan di color, den un auto, ora qu nan a comete e homicidio, segun un fuente oficial masha autorizá a revelá.

Nan a indicá, qu Gary Thomas Rowe Junior, quende a declara dilanti un jurado qu ta investiga e asesinato di señora Viola Liuzzo, mama di cincu yiu, tabata den servicio di FBI for di mas o menos cincu aña pasá, pero qu e no por a evita e homicidio sin riska su propio bida.

E informante a pidi pa nan no duna su nomber di conoce pasobra esaki lo por stroba e actuacionnan judicial.

Rowe a ser hibá cu Sumo Sigilo dilanti di e jurado investigador, qu lo mester dictaminá si tin pruebanan pa sentencia e acusadonan.

Despues di esaki ela sali corre for di e lugar cu un revolver rondona pa agentenan di FBI. Señora Viola Liuzzo a ser asesina dia 25 di maart ultimo, despues di a "marcha di libertad" organisá pa dirigentenan di color entre e ciudadnan Selma y Montgomery den e estado Alabama,

Reina Isabel di Inglaterra a cumpli 39 anja ayera

Londres--UPI--Reina Isabel II a cumpli 39 aña ayera pero un di su yiunan, ta esun qu a hala atencion di tur e britaniconan.

E corantnan a publica un serie di fotonan di e famta real na ocasion di e hasimentu di aña y e hobencito Andrew, di cincu aña di edad, a haña tur e principal titularnan den corantnan.

"E corant Daily Mirror ta bisa qu "na ocasion di e di 39 aniversario di su mama, e hobencito ta casi e estrella di e funcion".

E corant The Sun ta bisa; "Prins Andrew ta subi escenario; e animador real". E fotonan ta mustra e Reina, prins Philip y su yiunan Prins Charles di 16 aña; princesa Annadi 14, prins Andrew di 5 y prins Edward quende a caba di cumpli 13 luna. E fotonan a ser saca den e jardin di e kasteel Windsor.

E corantnan a señalá, casi cu unanimidad, qu ta trata aki di un tipo nobo di fotonan real debi ne informalidad di esakinan.

Daily Sketch ta bisa qu "nunca prome nan no a publica fotonan mas natural qu esakinan".

E reina a pasa un dia trankil cu su famia den e kasteel Windsor y e celebracion di e cumpleaños tabata un comemementu.

Prins Charles y su wela, Reina Madre Isabel a bai di compras den un pacus qu ta situa dilanti di e kasteel.



LONDON -- Riba dia di cumpleaños di reina Elizabeth II, su yiu prins Edward di un anja a hala e mayor atraccion di e invitadonan. Riba e foto nos por mira e prins den su wieg. Ademas riba e foto nos por mira di robes pa drechi Prinses Anne, e Reina, Prins Charles, Prins Andrew y Prins Philip casa di e Reina.

PAYASO Paul Jung a ser hanja morto despues di su ultimo presentacion

New York--UPI--Paul Jung, un payaso di e circo Ringling Bros, quende a pone tres generacion di espectadornan hari, a ser hañá morto, batí, algun ora despues di su ultimo presentacion den e espectaculo qu e circo a ofrece den Madison Square Garden.

E curpa di e payaso, quende tabatin 65 aña di edad, a ser haña ayera marduga pa un di e sirbidornan di Hotel Forrest, mei cuadro for di Madison, ora qu ela bai buskele despues di un yamamentu di e directornan di e espectaculo, quendenan a haña masha straño qu Jung no tabata tei pa traha.

Polisnan a informá qu e curpa tabata presentá varios golpinan masha fuerte den su cabes y qu e cadaver tambe tabata tin hopi marcanan di varios heridanan.

Jung tabatin un pijama bistí y nan ta kere qu ela ser matá un ratu prome qu ela bai drumi.

E tabata ser considerá como un di e mihor payasonan di momento y entre su creacionnan comica qu a pone e publico harri te baster tabata un partido di baseball sin bala; un parti di payasonan bomberos y e solda sin suerte.

CAMBIONAN DRASTICO

Continuacion di pag 1...

DESTINO HOSPITAL SAN PEDRO

encuanto e hospital actual e intencion ta pa haci esakl cas pa anclanonan.Of parcialmente lugar pa e enfermeranan keda y parcialmente use pa school. Pero a worde mustra cu nada definitivo no a worde decidl ainda tocante esaki.Entre otro den e hospital nobo tambe lo tin lugar pa e enfermeranan studiante, cu lo hanja les na e hospital keda, mescos tambe si acaso e soeurnan worde encarga cu exploitacion. Te na e momento aki tin algun persona cu no ta gusta e idea mucho di cu e cas di morto ta keda asina den bista di hospital. Pa e motibo aki e camber di morto na e hospital nobo lo worde traha aparta tras di e hospital nobo for di e entrada.

Alavez e derameato lo no cumInsa for di hospital. esta e morto lo no sali for di hospital directamente pa santana. pero lo bai na sea cas di morto of otro punto for di unda e morto lo sali. Esaki lo evita e sintimento desagradable pa e hendenan cu ta bishita familiares of amigonan mato y mira cu tin un morto ta sali. Un otro punto interesante di e hospital nobo lo ta cu lo tin un entrada pa casonan di emergencia. No manera ta awor cu door di mes porta cu bishita nan ta pasa hendenan hopi malo of cu a caba di hanja un desgracia ta worde treci aden.Esakl no ta algo mucho agradable pa e patient. E entrada di emergencia lo ta tras di e hospital. Encuanto di e construccion. Mas o menos un seis cien hende probablemente lo bai hanja trabao pa algo di dos anja durante e construccion.

GEZAHEBBER NO PREPARA

En coneccion cu varios otro preguntanan mas cu e representantenan di prensa kier a haci ayera mainta gezaghebber a mustra cu e no tabata prepara pa contesta eseynan. Loke e kier a papia ariba segun el a mustra ta tocante di e cambionan di e plan di hospital y e a'gemeen ziekteregeling. For di parti di prensa a worde pidi si na su debido tempo nan por hanja oportunidad pa haci pregunta tocante otro cuestionnan di e hospital cualnan ta di mes of kizas mas importancia cu e declaracionan te awor.

CURAZOLENJONAN LO COMPETI DEN JUDO AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

Pa 7'or ta cumința awe nochi riba e cancha di tennis di Lago Sport Park e encuentronan di judo cu ta forma parti di e Olimpiada di Lago Sport Park. Durante e promer ora lo tin competencia entre muchanan cu a hanja les di judo. Esaki ta promer biaha cu lo tin encuentronan especialmente organisa pa mucha.

Despues lo sigi e encuentronan di hende grand.

Pa esakinan lo yega awe for di Corsow un total di dies judokas, es decir un seleccion di e mihor judokanan di Corsow. Lo tin cu excepcion di faha preto dos representante di cada faha.

E dos poseedornan di faha preto Carlos Braaf y Paul Perry lo bin Aruba tambe pa actua como hues den e encuentronan. Aunke cu oficialmente e encuentronan di awe nochi no por worde considera como encuentronan entre Aruba y Corsow tog nan lo ta sumamente interesante ya cu ta e mihor judokanan di Aruba y di Corsow lo ta den accion.

Vi y Vick Henriquez a derrota Baptist/Nando

(Di nos redactor deportivo)

Ariba cancha di Tivoli diarazon atardi e campeonato di tennis dobbel masculino a continua cu e partido di clase AA entre e team forma pa e conocido Vi Henriquez y su jioe Vick contra di e e team di Nando Baptist y Stanley Lacruz.

Den dos set cu anotacion di 6-1 y 6-2 e match aki a termina. Pa e duo Henriquez esaki ta nan promer triunfo di e campeonato. Baptist y su companjero tin awor un gana y un perdi.

Ariba cancha di Club Caribe a worde hunga un partido di clase A. E team di Efraim Tromp y Luis Brion a supera esun di Piet Kommers y Michael Kuiperi den tres set. Despues di gana e promer cu score di 6-2. Tromp y Brion ta perde e segundo 8-10 loke a empata e match y obliga un tercer set. Esaki a termina 6-3 den favor di Brion y su companjero resultando asina e team aki ganador 2-1.

Edwin de Cuba contra di e team na Elmar e partido di clase A entre e team di Federico Ponson y Edwin de Cuba contra di e team di Piet van Rij y Jan van der Koppel no a worde hunga debi na cu Van der Koppel no apresenta. E partido pues a bira un triunfo den e forma mas facil posibel pa Ponson y su partner.

Ariba e mes cancha a enfrenta otro e teamnan di AA forma door di Albert Henriquez/Eric Ponson y esun di dr. H. van Schouwen/Igor Broz.

Den dos largo set e partido a keda dicidi den favor di Henriquez/Ponson.

E setnan a caba ambos 8-6. Pa e team ganador esaki ta su promer victoria den dos salida. Broz y su companjero a hunga cu esaki nan promer wega di e campeonato.

Pa awe tardi tin partidonan senjala ariba cancha di Caribe y di Tivoli.

Di e partido clase B.R. Gibbs di Esso tabata e mihor anotador cu 11 punto y di YMCA J. Richardson tabata e mihor cu 8 punto.

Awe nochi ariba tereno di Aruba Jrs tambe ta worde hunga un partido di Junior y e otro di masculino clase B.

Den e promer Aruba Jrs lo hunga contra St. Jans Knapen y den e segundo Aruba Jrs B. contra di Mariniers.

Reunion tocante plan pension pa e empleadonan di Lago

SAN NICOLAS. 23 April - Ultimamente a cuminsa e reunionan informativo tocante e plan di pension nobo pa e empleadonan di Lago. E reunionnan aki lo dura te cu dia diezcuatro di mei venidero y lo ser teni pa staf y empleadonan regular di e compania. Cada dia lo tin tres reunion.

Bo tabata sabi....

cu fls. 3,50 mas fls. 9.00 ta suma solamente fls. 5,00? Ta parse imposibel. Y tocht ásina. Nos lo demostra bo e som. Un caha di Coca Cola, Orange Crush, limonada Tropical of Sodawater costa den tienda fls. 3.50.

Ademas un disco longplay di 12" (prijs den tienda fls. 9.00) Pero entregando 20 tapa di e limonadanan ariba menciona e disco costa solamente fls. 1.50. lo que ta suma un total di fls. 5.00. Laga bo tienda entrega awe mes un caha di un di e delicioso limonadanan di Tropical. y aki algun dia bo por bin selecciona na nos kantoor den Weststraat bo disco faborito pa solamente fls. 1.50 of fls. 2.00.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Mariandl is Verlooft" 18 j.. Rialto: 8.00 p.m. "In Search of the Castaways" 18 j.. Principal: 8.00 p.m "Rio Conchos" 18 j.. Aurora: NO MOVIES.. Savaneta: 8.00 p.m. "The Conquest of Mycena" 18 j.

Ciclismo Internacional riba Anja di La Reina

(Di nos redactor deportivo)

Meskos cu ultimo anjanan e anja aki atrobe lo tin un carreda di mas o menos 80 kilometer na cual e ciclistanan local lo por participa ariba dia di anja di Su Mahestad Reina Juliana.

E punto di cuminsa y finalisa lo ta Lago Sport Park for di unda e ciclistanan lo sali 7'or di mainta.

Un atraccion extra di e anja aki ta e participacion di e ciclistanan for di Trinidad, Colombia, y Corsow na e evento loke pues ta duna e evento un caracter Internacional.

Manera ta conoci e ciclistanan di exterior lo bin Aruba en coneccion cu e Olimpiada di Lago Sport Park y lo competi tambe e dos anochinan promer.

Tambe lo tin e carreda na pia over di un distancia di 12 kilometer, cual lo cuminza na Malmok 7'or di mainta y lo tin como punto final e restaurant Trocadero na Playa.

PRES. CLASC TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD. 23 April - Awe mainta pa siet or mester a yega Aruba senjor Jose Goldsack presidente di confederacion Latino Americano di Sindicatos Cristian (CLASC) Senjor Goldsack ta bishitando Aruba como orientacion ariba regreso di un biaha cu el a haci pa Europa.

Manera conoci na Aruba e representante di CLASC ta senjor Eddy Maduro cu kende senjor Goldsack lo tin un encuentro pa diez or di mainta. Awe tardi ainda e presidente di CLASC ta sigui su biaha pa Sur America.



Esso B a derrota YMCA 39-17

(Di nos redactor deportivo)

Di e campeonato di basketball masculino clase B a enfrenta otro diarazon anochi e quintetonan di Esso y YMCA.

Cu score di 39 pa 17 te team di Esso a resulta ganador pa su tercer triunfo di e campeonato. Pa su segundo triunfo di e campeonato.

Contra di e dos triunfonan aki e team di Esso tin un derrota sufri. YMCA a sufri cu esaki su derrota number cuatro pa continua den ultimo puesto di su grupo di e division B.

E promer partido di diarazon anochi tabata di Junior entre Estrella y YMCA. Tambe e wega aki a resulta den un derrota pa e team di YMCA. Cu score di 16-15 Estrella Jrs. den su promer tres weganan. Nan tin awor pues record di un gana y tres perdi. Division di Junior ta ocupando e ultimo puesto te ainda.

Topscorer di e partido di Junior tabata F. Croes di Estrella cu 8 punto, mientras cu pa YMCA J. Winklaar tabata e mihor cu 7 punto.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sports News
7.45 1 Step Beyond
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide
11.00 Sign Off



BONN -- E minister di justicia aleman Ewald Bucher ta duna su vision tocante e periodo di celebracion di delitonan di guerra durante un reunion.
Mas atras nos por mira canciller Ludwig Erhard y vice-canciller Erich Mende.

MERCA LO AUMENTA SU AYUDA MILITAR NA VIETNAM DEL SUR

WASHINGTON - UPI - Estados Unidos lo aumenta considerablemente su ayuda militar na Vietnam del Sur, segun e secretario di defensa Robert McNamara a bisa.

En vista di e actual pegamentu den campo diplomatico, tur cos ta indica qu lo bini un intensificacion den e actividadnan militar norteamericano na Vietnam, incluso den e atakenan contra e parti norte y den e esfuerso di e parti sur.

E declaracion aki a bini solamente 24 ora despues di qu China Comunista a menazá di lo manda "voluntarios" pa bai bringa na Vietnam si Merca extendé e conflicto y si e norvietnamesnan pidi ayuda.

Ora qu nan a puntra McNamara si e ta kere qu China Comunista lo manda su forsanan awor aki pa Vietnam del Sur, e secretario di estado a contesta:

"Mi no ta desea na predici accionnan di un potencia extranjero, y mucho menos tratando aki di China Comunista."

Ela agrega qu Merca ta conta cu medionan necesario pa enfrenta e amenaza di e cohetenan sovietico di terra pa laira, den caso di qu esaki ser instala na Vietnam del Norte.

Funcionarionan norteamericano a nota qu rond di e capital norvietnames nan ta hasiendo preparativonan pa construccion di plataformanan di lanzamiento di cohetes.

E rapidez cu cual e acontecimientonan ta tumando lugar na Asia Sudoriental a habri lugar pa un serie di discusionnan den Senado.

E lider democrata Mike Mansfield a bisa qu e iniciativa ruso pa celebra e conferencia di Ginebra riba Camboya "ta digno pa un tratamentu mas serio" y lo por termina den un paz na Vietnam.

E senador republicano George Aiken a bisa "qu ta evidente qu a menos qu e motibu bini bek pa goberna den mundu, nos ta dirigiendo nos mes pe conflicto mas desvastador qu nan a conoce den mundu."

McNamara a bai Casa Blanca pa informa presidente Lyndon Johnson riba e conferencia di un dia qu ela tene na Honolulu cu e embajador norteamericano na Vietnam, Maxwell Taylor y ecomandantenan norteamericano den Pacifico.

E secretario di defensa norteamericano a revelá qu e discusionnan ta relaciona principalmente "cu e accionnan necesario pa fortalecé oposicion na Vietcong na Survietnam."

WASHINGTON---UPI--Merca ta aumentando rapidamente su ayuda militar na Vietnam del Sur pa combati e creciente infiltracion di Vietnam del Norte y e concentracion di forsanan di Viet Cong rebelde.

E funcionarionan a bisa cu Merca lo apoya e proyectado aumento di 160.000 homber di e ehercito di Vietnam del Sur, cu awor ta conta cu 600.000

Nan a indica ademas cu varios mil oficial y solda lo ser manda ne region den curso di e luna proximo, pa yuda den e problemanan di instruccion militar y sirbi como asesornan ne forsanan vietnames cu lo aumenta e efectivonan di gobierno.

E funcionarionan a revela cu Merca ta pensa di aumenta e perimetro di e territorio cu e norteamericanonan ta ocupa banda di e haaf y aeropuerto di Da Nang.

E base ta ser considera e posicion logica y vital pa enfrenta e creciente peliger cu e zona central di Vietnam del Sur ta presenta.

E secretario norteamericano di defensa, Robert McNamara, a revela ayera cu e infanterianan militar norteamericano, cu ta ser manda directamente Vietnam del Sur, lo yega na un total di 300 millon, e ayudo total di Merca na Vietnam ta pasa 1.700.000 dolar pa dia.

Ademas, e ayudo ta costa Merca millones di dollar den e pago, mantencion y aprovisionnamiento di e 31.000 norteamericano cu ta tuma parti den e lucha, mescos cu e costo di operacion di e ataquenan aereo for di portaavionnan , mescos cu otro ataquenan ne comunistanan na Vietnam del Sur y Del Norte.

Lectura pa Juventud Cristian

ORANJESTAD, 23 April - Awe nochi pa siete ory mei e miembronan di Juventud Cristian por tende un lectura di senjor Michael Kuiperi, hefe di oficina di turismo na Aruba den Club San Francisco na Oranjestad.

Fuera di e miembronan di Juventud Cristian tur otro interesadonan ta keda invita na e lectura aki cual endudablemente lo trata e turismo di Aruba.

Continuando cu su accionnan pa termina e construccion di e clubhuis Juventud Cristian ta organisa pa dia promer di mei den Basi Ruti Hotel un fiesta bailable cu e conjunto Los Principes.

Beca pa srta. Cynthia Jean Redfoot

SAN NICOLAS, 23 April - Srta. Cynthia Redfoot, yui muher di ex empleado di Lago Lyle Redfoot, kende a traha pa dept. process, a ricibi un beca di Teagle Foundation pa verpleegsternan. Actualmente el ta studia na e school di verpleegsternan di universidad di Florida. Su aplicacion a ser trata door di Lago.

Sra. Petra Boekhoudt

Otro persona cu a ricibi pasashi da y vuelta pa Colombia for di "Esperanza Vacation Plan". Esaki ta sra. Petra Boekhoudt di Seroe Lope No. 15. Cada siman un di e participanenan ta ricibi un tal pasashi. menciona for di E.V.P. Cul. 4.25 bo tambe por bira un di e feliz ganadornan.

PICNIC SOCIEDAD SERITO

San Nicolas--23 april-- Pa dia promer di mei venidero sociedad Serito a organisa un picnic na Cabishe Palo Marga cual ta keda na Seroe Blanco. Lo tin baile cu musica di Caha di Orgel. E picnic bailable aki ta na beneficio di Sociedad Serito e promer Buurtvereniging di Aruba.

PROGRAMA DI TRAINING PA STUDIANTENAN

San Nicolas, 23 April - Estudiantenan den un of cierto ramo cu ta interesa y ta posibel por haci nan training na Lago durante di verano. Entre otro estudiantenan di HTS por haci bon uso di e programa di training di verano aki den e compania. Un otro punto interesante den e cuestion aki ta cu e ayudo financiero (un sorto di salario) a worde aumenta for di cien y setenta y cinco florin pa cuatro siman pa dos cien y binticinco.

Interesadonan por hanja aplicacionnan na Administration Building entrante dialuna dia bintiseis di april. E aplicacionan mester worde debolbi no mas tarda cu trinta y un di mei.



E duo guitarista Presti-Lagoya pronto den Centro Cultural.

DUO GUITARISTA TA DUNA PRESENTACION

ORANJESTAD, 23 April - Dialuna dia 27 di april venidero lo actua den Centro Cultural na Aruba e duo guitarista Presti-Lagoya.

Durante varios anja caba e duo aki ta actuando hunto y a cosecha fama mundial cu nan presentacionan.

Ida Presti, un francesa a cuminsa su estudio di guitara na edad di seis anja y ya na su di ocho anja el a presenta dilanti publico. Dos anja despues el a duna su promer recital na Paris caminda el a hanja bon critica. Desde e tempo ey su fama a subi enorme.

Tambe despues cu el a forma duo cu Alexander Lagoya, cu kende el a casa despues e fama a keda.

Alexander Lagoya a nace na Egypto y a cuminsa tuma les di guitara na edad di ocho anja. No mucho tempo despues e tambe a presenta dilanti publico y na su edad di binti anja ya e tabatin tres cien concierto tras di lomba. Desde di 1955 e dos musico nan aki ta presenta como duo y nan fama a crece mas ainda.

Entre e hopi paisnan cu nan a bishita tin Hulanda, Belgica, Francia, Canada, Africa Norte, India, Indonesia, Australia y Merca. Tur caminda cu nan a presenta nan cosecha hopi exito.

Nan programa ta consisti principalmente di musica clasica manera Beethoven, Bach, Handel, tambe nan ta toca musica di compositornan moderno manera Petit, de Falla, Castelnuova-Tedesco, di cual e ultimo a scribi varios piesa especialmente pa e duo aki.

E presentacion na Aruba ta tuma lugar bao auspicio di Arubaanse Kunstkring y liber pa un y tur presencia.

SUR VIETNAM

VIETNAM - (ANP) -- Esquadronnan di forza aerea Survietnames awe segun un participacion dje agencia Sur Vietnames di Prensa a bombardea na Noord Vietnam un base militar importante y un brug.

Te caminda e pilotonan por a averigua nan a destrui e base y e brug serca My Doec na mas o menos 25 km na Sur di Dong Hoi, completamente, segun e agencia di Prensa.

Un dje avionnan Sur Vietnames ta perdi.

China ta rechaza apelasion di paisnan no uni

PEKING, ANP - China awe a rechaza e apelacion di 17 pais no uni pa ehecuta e deliberasionnan tocante Vietcong sin condision stipula padilanti. Segun China e asuntu en relasion foi principio te fin ta trabow dje grupo di Tito.

E corant popular di Peking, te pregonero dje comunistanan chines, ta y ta bisa entre otro que apelasion ta sirbi imperialismo mericano y que grupo di Tito ta hanja en cambio creditonan mericano. Den e apelasion dje segun e corant qu ta pro proposicionnan Noord Vietnames pa soluciona e kestion Vietnam, nan ta ninga e hecho fundamental qu ta Merca ta comete agresion.

Segun observadornan referiendo Rusia, e corant Popular tambe ta critica esnan, qu mientras nan ta duna qu voznan duru nan apoyo ne pueblo vietnames, ta acerca Merca y hasta ta coopera na realisacion di deliberacionnan di paz tras di lomba dje pueblo vietnames den un intento invano pa sabotea su lucha revolucionario y traicionele. Tambe prensa chines a publica un rapport extenso tocante e conferencia Internacional di enseñanza qu a wordu tene dia 17 di april pasa na Argel. E rapport aki ta en berdad un ataque largu riba e actitud dje delegadonan y nan pasividad den e lucha contra imperialsimo. E rusonan gracias na maniobranan a logra di laga aproba un resolucion qu ta mustra di un stipulasion absurdo, qu gran guerra caminda nan lo usa armanan nuclear lo causa fin di mundu, segun e rapport.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19- Sus socios están de un humor muy bueno y le ayudarán ahora a poner en operación sus proyectos preferidos. Salga temprano a nuevos lugares con personas fascinantes. Olvide esa sensación de aburrimiento.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Ciertas obligaciones poco usuales pueden ser ejecutadas ahora con la magnífica armonía de sus buenos asociados. Impresionelos con su alegre actitud. Labore con brió y vitalidad. Diga un chiste de vez en cuando.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Día magnigico para actividades que le traigan el mayor placer y esparza su alegria por su alrededor. Su talento particular pueden alcanzar la cima ahora. Pero no pierda la cabeza.

CANCER- jun. 21. a jul. 22- Añadir a sus comodidades y sentirse feliz en su hogares la mejor manera de pasar parte de este día. Sepa lo que significa estar tranquilo otra vez. Dele a su familia la atención que requiere.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Es justo y de derecho que demuestre aprecio por el respaldo que otros le han prestado a sus mejores proyectos, Reduzca las nuevas ideas a un tamaño práctico. Haga un progreso aún mayor.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22.- Usted puede manipular sus finanzas de tal manera que pueda hacer buenas inversiones que le traigan una verdadera utilidad ahora. Sea práctico y tendrá una seguridad asombrosa. Sea muy atinado.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Usted puede lograr ahora casi todo lo que desea, pero tiene que ser más explícito con las personas apropiadas. Es conveniente que salga a reuniones de grupos. Hará un gran avance.

ESCORPION- oct.23 a nov. 21- Resolver los problemas actuales sólo requiere que analice sus propias acciones asi como las de los demás. Entonces todo saldra bien. Es aconsejable que se prepare cuidadosamente para los días venideros.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Aliados a fascinantes comprenden ahora sus puntos de vista y le dan la clase correcta de cooperación para sus proyectos. Reúnase esta noche con personas de su grado. Avance tambien socialmente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Adopte toda una nueva actitud con los demas y vera avanzar mucho mas rapidamente en el futuro. Sea un "perfeccionista" en su trabajo. Haga una impresion profunda en las personas que cuentan.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Usted puede ser mucho mas feliz empleando inteligentemente esos aspectos poco usuales que están presentes. Cerciórese de darle alegría a otros tambien. Esto da comienzo a una cadena de eventos agradables.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Esté dispuesto a ofrecer la informacion que otros requieren para que puedan lograr mayor éxito. Cosas magníficas pueden ocurrir hoy si usted sigue su intuicion. Comprele un buen regalo a un ser querido.

VENEVISION

DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 U.S. Marshall
6.15 Johnny Ringo
6.45 Johnny Quest
7.15 El Informador
7.30 Viaje al Fondo del Mar
8.30 El Detective Millonario
9.30 Intriga en Hawaii
10.30 Frente a la Prensa

TELECURACAO

DIAHUEBS
5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Shindig
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Tu Desconocido y Yo
3.30 Locolandia
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
5.30 El Padre Soltero
6.00 Wells Fargo
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Laramie
7.55 Soñar No Cuesta Nada
8.00 La Vida del Dr. José Gregorio Hernández
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Jefatura 87
11.45 Radio Caracas Televisión Dice, con Mons. Juan Fco. Hernández

PELICULA PA PADVINDERNAN.

WILLEMSTAD,--Diahuebs dia 22 di April 1965 lo tin un presentacion especial di pelicula den e teatro habri di Asiento pa hinter e padvindernan hubenil riba nos isla.

Tur e welpennan, kabouter, padvindster, padvinder, leider y leidsternan di tur organisacionnan di padvinder riba nos isla ta ser invita pa asisti na e anochi aki. Dos pelicula di color lo ser presenta cualnan ta "Naar het eiland van de witte olifant" y Jungle Book mescos cu e interesante buki di Richard Cliping.

Ademas e drumband di K.V. lo anima e anochi.
Kaarchinan di entree ta solamente 25ct cual lo ser obtene anochi na porta di entrada. E presentacion lo cuminsa exactamente 7' or y lo termina mas o menos cuartu pasa di nuebe.

E recaudacion di e anochi ei lo ser dispone pa un bon causa Cu e accion aki ta ser pensa den tres obheto;

1. E union di tur e gruponan di padvinderij.
2. E presentacion di dos pelicula di padvinderij.
3. E cooperacion pa un bon causa. E presentacion aki lo ser ofrece riba un anochi prome cu dia di St.Joris

---FIN---

C.V.T.V.

DIAHUEBS
3.45 Tele-Comedias
4.00 La Novela de las Cuatro
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Randall El Justiciero
6.30 Marshall Dillon
7.00 Historias Apasionantes "El Dolor del Recuerdo"
7.30 Cásate y Verás
8.00 Felipe
8.30 La Gran Revista del Jueves
9.30 Jungla Humana
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

LA LEY DEL REVOLVER







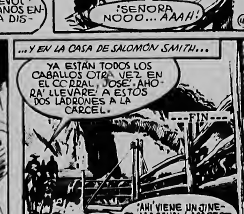












BASEBALL ROUNDUP

pa Fred Down.

NEW YORK -- Net na momento cu tur hende a kere cu manager Red Schoendienst lo a serra boeki pa Cardenales di San Louis, el a tira banki riba e Bravonan di Milwaukee. E impacto tabata suficiente pa liga Nacional completa tuma cuenta.

E banki -- cu reservanan poderoso -- tabata un debilidad pa Cards durante 1964 apesar di e feliz final di manager John Keane. E liña dilanti ta casi mas fuerte cu cualquier den beisbol, esei tabata e palabra, Pero e reservanan ei b-r-r-r-.

E campeonnan di mundu a hasi un drawback na cuminsamentu di temporada 1965 cu un victoria y un empate pa nan prome siete weganan. Schoendienst e manager nobato, tabata na su lugar. Schoendienst a mustra esei den e parti di ayera ora el a manda Juliana Javier batiendo pa un promedio di 145 y Mike Shannon E ultimo tin promedio di 0.45 na bate.

E dosnan cu a reemplaza e hungadornan ei tabata Phil Gagliano y Tito Francona respectivamente. Gagliano quende a binl di Jacksonville di Liga Internacional a empuha dos carreda cu flynan di sacrificio, e tabatin cincu asistencia dos putout y a participa den dos doubleplay. Y Francona quende a ser obtene for di Indios di Cleveland, tabatin un triple y un single den e ataque di nuebe hit cu ta cu ta inciul homerunnan di Bill White y Lou Brock.

Bob Purkey obtene for di Rojos di Cincinnatti a bai henter e ruta permitiendo seis hit y tabatin solamente dos hit te na momento cu nan a drenta nobeno inning ora cu Bravos a reuni cuater single pa dos carreda. Ed Matthews a honronea pa e otro carreda di Milwaukee.

Cachorros di Chicago a ser derrota pa Rojos di Cincinnatti cu score di 9-2, e astronan di Houston a gana Phillies di Philadelfia 11-4, Gigantes di San Francisco a gana Piratas di Pittsburg 3-2 y Dodgers di Los Angeles a gana e metropolitanonan di New York 5-1 den e otro weganan di Liga Nacional.

Pete Rose tabatin un homerun y un doblete y Frank Robinson y Tommy Harper a connecta dobletenan impulsador pa encabesa e ataque di 14 hit di Cincinnatti tras di un pitcheo di cuater di Joey Jay.

Gordon Coleman tambe a connecta un homerun pa Rojos y Ron Santo su cuarto pa Cachorros.

E astronan a score cuater carreda den octavo inning pa supera un retraso di 3-2 y a corre cu Chris Short. Despues nan a ataca tres pa cincu carreda den nobeno inning.

Juan Marichal a tira un eighthitter, ponchando siete bateador y a duna solamente un base por bola pa su segundo victoria di e temporada aki, pa Giants Willy McCovey a encabesa e poder cu un homerun di dos carreda y un hit y Marichal a yuda su propio causa cu un hit di un carreda.

Don Drysdale cu relevo di Bob Miller den octavo y nobeno inning a derrota e metropolitanonan pa di il biaha consecutivo depues di un ataque di 11 hit encabesa pa tres hit di Maury Wills y dos cada uno di Don Drysdale y Wes Parker, quende a connecta un doblete pa empuha e carreda di desempate den septimo inning.

LIGA AMERICANA
Pa Fred Down.

NEW YORK---UPI--E gran bate di Rocky Colavito a bini bek Cleveland y tur e pueblo ta cu e club atrobe.

Esei tabata e veredicto di e gala di homerun di Cleveland ayera ora cu -1-e heroe di homerun di 1950 a connecta un homerun di dos carreda,-2- Indios a score un victoria dramatico riba Los Angeles Angels-3-, 44.335 persona a acudi den e estadio di e club y a supera e total for di 1960 y alavez tabata grita e equipo ganador.

Esaki tabat a e prome aparencia di Rocky na cas for di april 17, 1959 ora cu Frank Lane a cambiele den un deal cu Tigres di Detroit cual a decepciona e fanaticonan di Cleveland. Rocky ayera a bolbe laga su fanaticonan contentu. Indios di temporada 1963 pa e actual a sufri un considerable rebaho den atendencia di publico pa nan weganan, y esei a aumenta e posibilidad di cu e club lo transferi su franquicia pa Seattle Washington. Pero prome cu es el por a sosode presidente di e club Gabe Paul a mira e posibilidad di trece Rocky Colavito bek Cleveland for di Kansas City E regreso di Rocky tabata e historia grandi pa e fanaticonan pero el a keda leeu for di e mas grandi heroe.

Leon Wagner a connecta su segundo y tercer homerun di temporada. Pero tabata Sam McDowell e zurdo delega cu a poncha dies bateador den ocho inning y dos tercio, prome cu e angelinonan a realisa un rally di tres carreda den nobeno inning pa tuma ventaha di 5-4.

Tur cos riba otro esei tabata e dia mas grandi pa Cleveland for di dia cu Rockey a bai.



MIRANDO TA KERIENDO- Herbie Dubois di Southington, Conn ta demostra y conta historia di su pisca grandi. Esaki ta un mamuth di 240 liber cu el a captura na Rockport. Ta ser bisa cu esei ta esun mas grandi cu a ser captura cu Rod and Reel. Un plastic di 40 liber a ser usa y un trabao di 35 minuut tabata necesario prome cu el a ser trece abordo.

SOCIALES

ENLACE MATRIMONIAL.

Awe nochi Sr. Francis jioe homber di Sr. y Sra. Vreugdenhil-Pardo, lo drenta boto matrimonial cu Srta Trees Gerritsen den Misa di Grootkwartier.

Pa e pareha hoben aki ta bai nos mihor deseonan deseando nan tur clase di felicidad den nan bida nobo y cu semper reina den nan dos Paz y Amor, pabien!

E ohochinan Sr. Adriaan N. Hellburg y Srta. Nilda Maria (Nilda cu Boy di Ermira cu Papa Hellburg) a cumpli y celebra nan aniversario feliz.

Boy ocupa cu su trabao asistent dokter y Nilda cu su hopi coi haci nan na Molenplein-Paris. Pabien y hopi anya mas di bida Boy cu Nilda.

DIRECTIVA DI NAASB

WILLEMSTAD,-- Directiva di N.A.A.S. B. pa anja 1965 a keda forma di siguiente manera:
J.H. Kromhout-presidente;
J. Boutmy-Vicepresidente;
A. Poncia-Tesorero.
H.J. da Silva-Secretario.
J. Schenk, O Semerel y E. Pieters Kwiers como comisarionan.
E comision tecnico ta forma pa J. Boutmy, R. Sammy y M. Hellement.

PROGRAMMA DI BASKETBALL

WILLEMSTAD-- Despues di e reunion cu a ser efectua dia 17 di april 1965 Directiva di Basketball Bond a keda compone di siguiente manera:
Presidente --J.M. van Uytrecht,
Vice presidente -- E.M. de Windt,
Secretario -- H.D. Jansen.
J.M. Martis -- Tesorero.
Competitie leider: E.J. La Bast,
Comisario di material -- E. Kranenburg,
Comisario di tereno -- H. Martha.

Ademas señores La Bast, Kranenburg y Martha ta encarga cu e trabao di señala referee, umpire y scorenan.

Dia 22 di april lo tin cuminsamentu di un torneo di basket pa Copa Juliana.

Directivanan di e clubnan di basketball ta ser anuncia di pone nan mes den contacto cu secretario di Bond, pa hasi inscripcion di hungadornan nobo ya cu ta e intencion di cuminsa campeonato nobo di basketball dia promer di juni, por fabor hasi esaki prome cu dia 15 di mei.

Pa e clubnan cu despues di dia 15 di mei a hasi inscripcion di nan hungadornan, Bond lo considera cu e club ei lo no ta dispuesto pa tuma parti den e campeonato venidero.

Knockout pa Copa Juliana 1965.
Diahuebs dia 22 un partido di clase B entre Janwe y Rising Trotters pa defini ganador B1.
Despues Huracan lo sali contra Spes Patriae den un partido di clase A pa dicidi ganador A-1.
Diamars dia 27, Curacao Deportivo Contra Athene den clase B pa ganador B-2.
Den clase A Lightning contra Aquino pa ganador A-2.
Diahuebs dia 29; Clase A-- Ganador A-1 contra ganador A-2 pa Ganador A-3.
Clase A; Sithoc contra Jong Curacao pa ganador A4.
Diasabra dia 1 di mei; Clase B-- Ganador B-1 contra ganador B-2 final Clase A; Ganador A-3 contra Ganador A-4 pa final.

Tur e partido nan lo ser efectua riba canchanan di Mundo Nobo.

E promer encuentronan riba e dianan menciona lo cuminsa exactamente 7' or, mientras e segundo di e mesun dia el lo cuminsa mitar di nuebe.













PEPITA









BUCHI ROBEZ



















ARRAES A SER LAGA LIBER

RIO DE JANEIRO - UPI - E ex-gobernador di Pernambuco, Miguel Arraes, a ser pone den libertad ayera nochi, despues di a keda un aña y binti dia den prison.

Arraes, quende a ricibi beneficio di Habeas Corpus qu a ser pone pe tribunal supremo federal, a ser detené dia prome di april di aña 1964, ora qu e derrocamiento di gobierno di presidente Joao Goulart a tuma lugar.

Libertad di Arraes a ser dicidi despues di un reunion qu presidente Humberto Castello Branco y e ministro di guerra interno general Decio Escobar a tene.

Informantenan oficial a señala qu tal decision lo a desbarata e rumornan qu tabata circula di qu Arraes lo no wordu pone den libertad, ripitiendo e determinacion di Gobierno pa cumpli fallonan di justicia.

COMANDANTE VIETNAMES A MURI

Londres--UPI--Gobierno di Vietnam del Norte a afirmá qu teniente coronel Pham Phuc Quoc, comandante di ehercito di Vietnam del Sur, a muri dia 19 di e luna aki, ora qu su avion a ser tumba durante un atake, riba e aeropuerto Bien Hoa.

Tal afirmacion, distribui pe agencia di noticia Nueva China, ta bisa qu e avion di e oficial a ser tumbá "pa e forsanan arma y pueblo" di e provincia Na Tinh.

Ela agregá qu un certificado qu a ser haña den sacu di e cadaver di Quoc tabatin e number di serie OO745O, y e fecha di emision tabata prome di december 1964.

Celebracion Wesley Auditorium

San Nicolas--23 april-- Ayera atardi tabatin un celebracion den Wesley Auditorium na San Nicolas caminda e juventud di comunidad methodista a recorda e promer aniversario di e auditorium cual por worde considera e Centro Cultural di San Nicolas. Na ocasion di e celebracion aki senjor Nicolas Piña Lampe a papia tocante di "Juventud y Autonomia."

LIONS A ELIGI DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD. 23 April - Diarazon anochi ultimo durante di un reunion general di Aruba Lions Club un directiva nobo a worde eligi pa e anja venidero.

Esaki ta worde forma como lo siguiente:

Presidente Harry Posner. Vice presidentenan Carlos Juliao, Theo Hese, Alfonso Mirep.

Secretario: Elbert Arends. Tesorero Frans Schuit. Lion Tamer Milo Daal, Tail Twister Hubert Ecury miembronan di directiva Oiky Posner. Adriaan (Janchi) Arends. Jan C. Lacle. ex-presidente inmediato Joe D'Aguiar.

SPES PATRIAE Y ST. GERARDUS SCHOOL NA LAGO

SAN NICOLAS. 23 April - Ultimamente dos grupo di hobenan a haci un bishita na Lago, esaki tabata miembronan di e club Juvenil Spes Patriae y St. Gerardus school despues di gira door di e compania nan a mira slides di carnaval 1965 den centro di recepcion di e compania.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Diasabra 24 di April 1965.

AVIONNAN MERICANO A DESTRUI SHETE BRUG DI NORVIETNAM

SAIGON -- UPI -- Un otro patrulla di infante norteamericano di marina a sali contra di e guerrilleronan comunista den cercanianan di e base aerea di Da Nang. Un solda a ser herida accidentalmente na su lomba pa un compañero di arma.

E patrulla di reconocimiento a sali pa investiga e forsa di e guerrilleronan di e perimetro di e base algun ora despues cu un grupo di ataque comunista a avansa te cuater kilometer y mei di Da Nang y a tira riba un estacion di radio di gobierno.
E guerrilleronan di Viet Cong a tira un andanada di arma automatico y di caliber chikitu y e trupanan vietnames a contra-ataca. No tabatin morto di ningun banda.

Bombardeonan norteamericano a destrui awe shete brug vital di Vietnam del Norte na un serie di cuater incursionnan cu a ser realisa den dia.
E ataque di awe tabata esun cu a causa mayor danjo ne comunistanan, den e guerra aerea contra Vietnam del Norte.
Un vocero militar a bisa cu 190 avion naval y di marina a laga mas di 300 ton di bom cai riba e brugnan den e region meridional di Vietnam del Norte.
E incursionnan tabata un golpe severo pa e esfuersonan di e regimen di Hanoi pa infiltra trupanan y armanan na Vietnam del Sur.
Na Vietnam meridional awe un otro patrulla di infante norteamericano di marina a bai busca e comunistanan den cercanianan di e base aerea.

Saigon---UPI--E centro nacional budista vietnames a informá qu e hoben quende a comete suicidio diamars siman pasa sendiendo su mes na candela, a hasi esaki, den señal di protesta contra persecucion di qu comunistanan, rumanan di religion, ta objeto.
Giac Thanh, di 16 aña di edad, tabata e di dos religioso budista quende ta comete suicidio como protesta contra e comunistanan.



DA NANG--Riba e foto aki nos por mira con soldanan di Merca ta patrulla e base area di Da Nang. Un bom aereo a cai for di un truck y a explota den cercania di e base aera di Da Nang. Durante e explosion aki dos solda mericano a ser herida levemente (UPI).

BOTO A BOLTER UN A PERDE

ORANJESTAD 24 April - Diahuebs atardi ultimo banda di seis or y mei laman na Aruba a bolbe exhi un victima. Esaki tabata e hoben di diezcuatro anja Nevil Wong, kende tabata biba na Lagoen weg na Oranjestad.
Den un boto chikito di rema tres caballero, un Arubiano, un Boneriano y un Portugues a sali pa pisca y atardi ey. Despues cu nan a caba di pisca nan a bolbe terra y e hoben Wong kende tabata na terra a subi bordo promer cu nan a bai mara e boto pariba di Wilhelmina Park. No m uchu pabao di Wilhelmina Park na un distancia di mas o menos un cincuenta pa ochenta meter for di terra e boto a bolter di ripiente. E Arubiano y Bonaireano a logra yega terra, mientras e Portugues por a worde trece terra for di tino pa unpersona cu tabata pasa eybanda. E situacion di e Portugues tabata sumamente grave. Un patrouilla di polis cual afortunadamente tabata pasa a duna alarma door di cual inmediatamente for di warda di polis e caha di oxygen a worde treci. Durante basta tempo mester a traha cu e Portugues. Promer cu esaki a respira y mustra senjal di bida atrobe. Cu ambulance el a worde hiba pa San Pedro Hospital caminda e la worde hospitalisa.

Straño cu durante henter e tempo cu tabata worde traha cu e Portugues nos no a mira ningun esfuerzo pa hanja e hoben kende a somenta bao di awa. Mas o menos un cuarto pa siete a yega na e lugar caminda e accidente a sosode commisario J. Schouwe di polis, tambe gezaghebber O.S. Henriquez, hefe inspector J. Luidens y sub inspector J. de Wijs bao kende su gia e buscamento pa e hoben a cuminsa e ora banda di cuarto pa siete. Mas o menos un seis polis e ora a tuma parti na e buscamento cual no tabatin resultado ora cu ya solo a baha y caminda e accidente a tuma lugar ta lamar sushi. E buscamento a worde termina pa e dia y a continua ayera mainta. E hoben Wong tabata alumno di Julianaschool na Oranjestad.

POLISNAN A DETENE HOMBER CU A TIRA BOM DEN CATEDRAL

NUEVA YORK -- UPI -- Polisnan a detene awe un homber cual nan ta sospecha cu a tira un bom contra altar di e Catedral di San Patricio den e ciudad aki.
E Molotov Coctel a herida dos muher, un di nan gravemente, e vlamnan cu a ser provoca pa e bom a subi na mas di tres meter di altura riba e altar.
Polisnan ta bisa cu e sospechoso, David L. Malone di 23 anja a ser detene 1.20 di mainta. E detectivenan a bisa cu nan por a localise pa un tarjeta di un Biblioteca Publica, cu tabata den un di su sacunan di e jacket cu el a laga den e Catedral.

Comunistanan italiano tabata manda placa pa comunistanan venezolano

Caracas---UPI--E ministro di relacionnan interior di Venezuela Gonzalo Barrios a presenta pruebanan na parlamento vinculá cu e supuesto complot pa derroca gobierno di presidente Raul Leoni, a raiz di cual e dokter italiano comunista Alessandro Beltramini a keda detené, huntu cu su amiga Josefa Ventosa Jimenez, un spaño, y varios politiconan y periodistanan venezolano, entre nan e editor Miguel Angel Capriles.

Congreso a aprobá e medidanan qu a ser adopta pe poder ejecutivo aplicando articulo 224 di constitucion venezolano, pa loke qu detenidonan por keda den e situacion ey, durante un lapso di te hasta 90 dia.

Un di e documentonan qu a ser presenta pa Barrios ta individualizá e comunista venezolano doctor Hector Marcano Cuello como e destinatario di 330.000 dollar en effectivo parti di cual, segun polisman, Beltramini y e muher Jimenez a bini cu ne clandestinamente den e pais ora qu nan ser detené.

Te ne momentonan aki nan no a anuncia detencion di Marcano y Cuello y, aparentemente, nan ta ignora na paradero.
Resto di e placa--60.000 dollar ---a ser haña den poder di Clara Baretic de Padilla, yudoslava naturaliza argentina qu, segun nan a duna di conoce ayera, a ser saca diamars ultimo for di Argentina.
Autoridadnan venezolano a sostene di qu Partido Comunista Italiano, siguiendo instruccion pa parti di Moscu, tabata manda placa cu destino pa partido comunista di Venezuela, qu ta for di ley, a fin di financia subversion.

Beltramini a nenga e acusacionnan bisando qu huntu cu Jimenez ela trese 270.000 dollar Venezuela qu ela reuni na Italia, a fin di divorsia di su esposa y casa cu Jimenez.
Venezuela awor a pidi polisnan italiano pa invsetigá procedencia di e 270.000 dollar qu e pareja a trese. Beltramini tambe a nenga di tin vinculacion cu Clara Pandilla, qu ela nenga di conoce.
Deportacion di Padilla a provoca comentarionan di observadornan, ya qu na cuminsamentu nan a bisa qu e tabata un figura clave den e conspiracion, desempañando supuestamente como "agente avanzá" pa establece e contactonan preliminar y reglo futuro intervencion di Beltramini.

Ora cu nan a anuncia su deportacion, Gobierno venezolano a bisa qu ta trata aki di "motibunan humanitario, ya qu e muher aki tabatin varios yiu den e ciudad argentino Parana, capital di e provincia Entre Rios, na unda e ta biba.

Pero otro fuentenan ta informa qu en berdad dos yiu di Padilla tabata na Caracas y qu un muher rubia desconoci a entrega nan na nan wela. Un corant local a bisa qu incluso qu Clara Baretic no solamente tabata casa cu un venezolano, sino qu e mes tabata ciudadana venezolana.

Nan no sa unda su esposo ta, quende ta un ingeniero di Caracas. Tata di esaki ta un dentista y tambe ta traha den e capital aki.
For di dia 10 di april ultimo nan a hasi e sensacional revelacion di e complot y detencionnan. Autoridadnan venezolano a nenga na duna comentario riba e caso.

DANJO CAUSA PA MISSISSIPPI TA 100.000.000 DOLLAR

Prairie du Chien, Wisconsin--UPI---E historico centro aki, un quinto parti di cual su poblacion a ser forsá na bandoná nan casnan, casi indefenso tabata spera e inundacion barbaro di rieuw Mississippi, qu a sali for di su orillanan te na un punto maximo.

E corriente fuerte ta hasi e critica inundacion mas grave di e ciudadnan di e estadonan Iowa, e Illinois riba e ruta di e rieuw, y presidente Lyndon B. Johnson ya a declará e estado "zona di gran desaster", loke automaticamente ta dunele derecho pa ricibi ayuda federal.

Na La Crosse, Wisconsin, ciudad di 50.000 habitante qu ta situa den e zona superior di Mississippi, e forsa di bientu a aumenta cu mas di 30 kilometer pa ora y autoridadnan ta teme qu e awa brutu por kibra e diquenan qu te ainda ta riba pia.

Haltura di e awanan a alcansa e maximo di cincu meter y mei na La Crosse y te ayera nochi esaki no a baha casi nada.

Dos siman di inundacion a provoca qu mas di 35.000 persona a haña nan mes obligá na bandoná nan casnan den shete estado.

E lista di mortonan a subi te na 13, y e dañonan material ta ser calcula den 100.000.000 dollar, por lo menos.

Nan a pronostica aumento di e altura di e corriente den e ciudadnan Iowa e Illionois qu a ser seriamente dañá.

Estudiantenan universitario a uni nan mes cu voluntarionan den un esfuerso pa combati e inundacion, qu ya a invadi e fabricanan industrial di e region di Dubuque, Iowa, conoci pe ciudadanonan pa "e Chicago chikitu".

Na East Dubuque, e presion di e corriente a causa qu e caya principal di e ciudad aki a keda completamente bao di awa.

Prairie du Chien, comunidad di 5,600 habitante qu antes tabata un gran centro comercial di piel, casi no por warda yegada mas di e shete meter haltura di awa, qu nan ta spera lo yega awe.

E ciudad no tin masha dique y ta rondoná pa isletanan di Mississippi qu ya a ser inundá. Un portavoz di e Sheriff a bisa; "Solamente nos por warda naturaleza sigi su curso. No tin muchu cos mas pa hasi".

E brigadanan di voluntarionan a traha henter anochi hasiendo tur lo posibel pa combati e desastre completo. Alcalde Edward Farrell a informa qu mas o menos 250 cas habita pa e quinto parti di e poblacion a ser lastra pe corriente. E ta calculá qu e perdidanan material ta den 750.000 dollar.

E tragedia ta mas tantu ainda den poblacionnan manera Cochrane, Wisconsin, riba e ribera di Mississippi. 200 di e 450 habitantenan di e barrio chikitu aki a keda sin dak; tres cuarto parti di e comercionan a ser bandoná y tres cuartu parti di e cayanan ta bao di dos meter di awa, aproximadamente.

Hasta hendenan muher ta trahando sam sam cu e hombernan.

Aunke qu Washington ta tratando e sugerencia, te ne momentonan aki nan no a comprometé na mes cu nada.

Patrick Gordon Walker, enviado special di Gobierno Laborista Britanico, ta discutiendo e posibilidadnan cu varios gobiernonan di Asia Sudeste y di Lejano Oriente, aunke ni Pekin ni Hanoi a permitiele pa drenta den nan respectivo territorionan.

Diplomaticonan Ingles ta convenci di qu e conferencia di Camboya lo ta e mihor---acaso e unico---oportunidad actual pa establece contactonan pa un posibel arreglo di e conflicto di Vietnam.

Algun diplomaticonan tambe ta kere qu ta importante pa acepta e iniciativa di e sovieticonan, a menos qu nan dicidi na aparta nan mes completamente for di nan papel como- co- presidente di e conferencia di Ginebra.

Den tal caso, e dificultadnan actual pa creá e tribuna necesario a fin di discuti e conflicto di Asia Sudestè qu a aumentá muchu mas.

Si n embargo, e ultimo acontecimientonan a crea considerabel dudanan riba e capacidad di Union Sovietica pa logra qu nan aliadonan comunista ta sinta ne mesa, di conferencia bao di condicionnan razonabel.



Awe mainta na cas di Su Excelencia Gobernador Debrot, tabatin e prome entrega di contribucion di Prinses Wilhelmina Fonds. Riba e foto aki nos por mira e momento cu señora Oenes ta pega un kokaal na bachi di Su Excelencia Gobernador Debrot.

Plan pa conferencia di paz ta experimentando dificultadnan

Londres--UPI--E plan pa probecha di un conferencia internacional riba Camboya pa realizá negociacionnan di paz na Vietnam segun fuentenan diplomatico, ta experimentando algun dificultadnan.

E actitud progresivamente inflexible di China Comunista ca da biaha ta hasi e posibilidad mas dudoso di asistencia di e delegadonan di Pekin pa un tal reunion, a menos qu Merca permiti un serie di condicionnan qu nan lo por considerá aceptabel.

Di otro banda, nan ta kere qu nan oposicion di Tailandia ne rectificacion fronterizo qu a ser exigi pa Camboya, a tre se considerabel problemanan pa logra neutralizacion di e pais aki.

Moscu a cuminsa hasi sondeonan na cuminsamentu di e luna aki, cu un proposicion pa qu e conferencia di Ginebra, qu a soluciona e conflicto di Indochina na aña 1954, pe reunion aki ser celebrá inmediatamente pa trata neutralizacion di Camboya.

Inglaterra, qu a presidi conjuntamente cu Rusia e conferencia aki, ta na fabor di e idea "den principio", y tene consultanan qu e partinan interesá, den un nota qu Kremlin a dirigi.

Cancilleria britanica ta kere qu, si e conferencia di Camboya tuma lugar, esaki ta un progreso grandi den e situacion mundial China Comunista y Merca, segun nan ta kere, lo asisti ne reunion, igual qu Inglaterra, Francia y varios paisnan asiatico.

MILES DI HENDE A ACUDI NA ENTIERRO DI PALACIOS

BUENOS AIRES -- UPI -- Miles di homber y muhernan a compaña ayera e lider socialista argentino Don Alfredo Palacios, quende a muri algun dia pasa, pa su ultimo lugar di descanso.

E caha a ser carga pa hobennan socialista durante dos kilometer pasando dilanti e local di e comite partidario, na unda e procesion funebre a para pa su coleganan pronuncia mensajenan di despe-

Avionnan di forsa aerea argentina a bula riba e procesion funebre y trupanan di ejercito y di marina a rindi homenaje ne homber publico desapareci ora qu ela yega e santana.

Personanan qu a ser identifica como comunistanan, quendenan incesantemente tabata canta "la internacional," a promove desordennan for di prome qu e salida di e cortejo funebre den Congreso y despues durante e acto di derramentu.

Mientras qu nan tabata realizando un ceremonia den interior di e palacio legislativo -- na unda e restonan di Palacios a ser expone den caya e comunistanan tabata grita: "Nan kier horta e cadaver."

Polisnan a interveni ora qu e demostrantenan a trata na forsa un cordon di seguridad y drenta den e edificio.

Miles di placa a ser benta contra e polisnan, quendenan finalmente, a dicidi na plama e demostrantenan for di otro.

Ne acto di entierro a papia e vice presidente di e pais aki, Carlos Perette, y e ministro di asuntunan interior, Juan Palmero, pa Senado y Gobierno argentino. Tambe a hiba palabra numeroso representantenan di universidadnan, entidadnan y partidonan politico.

E hasidornan di bochincha a tene actonan hostil mientras qu Perette y Palmero tabata papia, quendenan a ser di boo y fluit.

Polisnan tabata para di e palco oficial fuertemente arma pa enfrenta e revoltosonan.

WESUNAN DI TRES GIGANTE DI 60.000 ANJA PASA A SER HANJA BANDA DI FRANCIA

ABBEVILLE, Francia -- UPI -- Wesunan di tres gigante y posiblemente un campamentu di jaagdonan di e epoca di hende Neanderthal, di 50.000 pa 60.000 aña pasá, a ser haña na un playa di e Canal banda di Francia pa Roger Agache, director di antiguedadnan prehistorico pe parti norte di Francia, segun nan a participa.

Agache tabata hasiendo estudionan di un banco di santu qu e awanan abao a laga descubri recientemente, ora qu nan a haña wesunan di por lo menos tres gigante, entre cual columnanan vetrebral, kaak, djente etc.

Ne lugar aki tambe nan a haña diferente pida piedranan, mas o meno 50, qu probablemente, lo a ser usá como herment entre 50.000 pa 60.000 aña pasá y qu e banco di terra ta un campamentu di hende di e epoca Neanderthal, quendenan lo a bini e region aki despues di un periodo largu di temperaturanan calida entre e dos periodonan glacial.

E banco di santu a keda tapa bao di awa atrobe, pero Agache a bisa qu e ta pensa na reanuda su estudionan den e region aki durante e epoca di laman abao, cual lo bolbe keda descubri atrobe pa hopi tempu.

E wesunan qu ela haña lo ser examina pa expertonan y despues mandá pe museum Abbeville.



MOSCU--Riba e foto dilanti nos por mira e promer minister di Rusia Alexei Kosygin dunando un declaracion riba e situacion di Vietnam. El a bisa cu e bomnan y gasnan cu Merca ta usa na Vietnam ta e armanan mas moderno actualmente y esaki ta causa un situacion basta grave. Mas atras riba e foto nos por mira Leonid Brezhnev na man robes y na man drechi e promer minister di Mongolia Yunzhagin Tsedenbal.

Varios persona a ser detene na Bulgaria pa violacion di ley

Sofia---UPI--Bulgaria a kibra su silencio respecto informacionnan qu tabata circula riba un reciente golpe fracasa contra e regimen comunista pro-sovietico di prome ministro Todor Zhikov.

E agencia oficial bulgaro di noticia B.T.A. a revelá qu Ivan Todorov Gorunya, director di e administracion central di economia hidraulica, a comete suicidio y qu tambe nan a detené varios personanan "pa violá e leynan di pais", entre cual e comandante militar di Sofia, general Tavetko Anev, y e funcionario di cancilleria Tsolo Krustev.

Esaki tabata e prome mencion qu a ser hasi publicamente riba e trobbel politico den e satelite comunista aki, No obstante e agencia oficial a desmenti qu tabatin "ningun tentativa golpe di estado na Bulgaria.

Ningun hende no a ser mata ni ningun hende no a hui for di e pais. Calma ta reina den henter e territorio y gobierno ta goza di apoyo popular".

Diahuebs siman pasa a yega e prome informacion for di Bulgaria qu tabata indicá existencia di problemanan serio pe Gobierno di Zhivkov.

Segun e noticia ey, dia 7 di april ultimo un fraccion prochina den partido comunista bulgaro a ser aplastá, Tambe nan a señalá qu e complot a keda revelá pa di prome bes cu suicidio di Todorv Gurunya y desaparicion di Anev.

Ora cu nan a informa riba e suicidio, B.T.A. a bisa qu Todorov Gorunya "ora qu ela haña sa qu nan a descubri su actividadnan criminal.....a join un "estado di depresion" y kita su propio bida.

E anuncio di ayera no a mencioná ta cual ta e acusacionnan contra e funcionarionan qu a ser arrestá ni tampoco a duna otro detallenan riba e suicidio.

Segun e informacion "B.T.A. a tuma conocimiento, pa via di un fuente responsabel, di qu ta trata en realidad di detencion di cierto personanan qu a viola e leynan di e pais y contra esnan qu ta realizando un investigacion".

E mesun anuncio a critica e medionan informativo occidental pa "difundi informacionnan arbitario en coneccion cu un grupo grandi di conspiradornan qu a ser descubri na Bulgaria, quendenan actividadnan tabata menazando orden publico y estabilidad di Gobierno di Pueblo."

E agencia a señalá di qu dicho informacionnan tabata leeuw for di berdad.

Abogado Sbisa a aplaza su viaje

Milan--UPI--E abogado di e dokter milanes Alessandro Beltramini, quende a ser arrestá pa autoridadnan venezolano, a informá qu ela dicidi na aplaza su viaje pa Caracas.

E abogado Enrico Sbisa, a propone pa biaha ayera nochi, pero a declara qu e no ta haña lo ta un cos util pa ta presente na Caracas sino te ora qu nan dicidi definitivamente qu e dokter ta ser acusa formalmente di a actua den clandestinidad.

Sbisa a informa tambe qu ela scirbi e consul italiano na Caracas, pidiendo e homber di un abogado venezolano qu ta dispuesto na colabora cu ne den e caso.



For di e centro qu ta birando mas grandi dia pa dia na Houston, Texas e vuelonan espacial tripula Americano ta ser dirigi. Tur loke ta pa desarrollo pa lansamentonan cu exito por ser yuda y alavez hiba den e complex nobo aki.

Edificionan norteamericano a ser pone bao di vigilancia

SAN JUAN, Puerto Rico - UPI - E edificionan federal y principal empresanan norteamericano a ser pone bao di vigilancia policial, como consecuencia di e medidanan automatica di seguridad qu a ser creá despues di fallecimiento di e dirigente nacionalista Pedro Albizu Campos.

Te ne momentonan aki nan no a registra incidentenan, pero e medidanan extraordinario di polisnan a ser concentra den diferente puntonan of den e cuartelnan oficial.

Den cayanan di e ciudad, sin embargo, no tin ningun di e medidanan di seguridad aki y e actividadnan ta desarroilando su mes normalmente.

En relacion cu e medidanan speciai di vigilancia nan a corda qu na aña 1961, na ocasion di cumpleaños di e hefe desaparece nan a ejecuta actonan di sabotaje.

E unico lugar na unda ta tumando lugar un poco di actividad ta un empresa funeraria na Santurce, na unda centenares di personanan a desfila dilanti e restonan di e difuntu dirigente. Entre esnan qu a bai duna nan ultimo homenaje ta figurá hendenan bieuw, veteranonan di e lucha nacionalista, pero tambe tin hopi hobennan.

E escultor spaño, yamá "Compostela," a pasa tres ora tumando impresionnan di e cara y mannan di Albizu Compos, pa despues traha un estatua.

Viuda di e hefe nacionalista, Laura Meneses de Albizu, Campos, peruana di origen qu ta integrá é delegacion di Cuba Comunista den Nacionnan Uni, a pone e duelo un banda pa conferencia cu prensa den cual ela afirma su creencia di qu su esposo a ser matá.

"E asesinato -- asina ela agregá -- a tuma lugar.

Albizu Campos a muri den prison. Albizu Campos no a muri na su cas. Ya e tabata morto ora qu ela yega cas."

Albizu Campos, quende for di 1956 tabata sufri di un enfermedad y a perde habla, como consecuencia di un afeccion circulatorio qu ela haña den prison, a ser pone den libertad na november ultimo.

Su viuda a afirma qu "Lo yega e dia den qu e asesinonan lo ricibi e sancion merecí. Esey ta e derecho di pueblo."

"Plannan di emergencia" anglonorteamericano na Berlin Occidental a drenta den accion

BERLIN -- UPI -- E "plannan di emergencia" angio-norteamericano qu a ser dicidi pa enfrenta cualkier presion di e comunistanan riba Berlin Occidental a drenta den accion e hostigamiento di e ciudad pa parti di e sovieticonan, dos siman pasa, segun e embajador ingles na Alemania Occidental Sir Frank Roberts a indica.

Ela agregá qu entre e plannan tabata figura vuelonan di avionnan di forsanan aerea ingles y norteamericano, qu normalmente ta laga nan avionnan bula ne alturanan qu e rusonan a trata na monopoliza.

Den e forma aki, asina Robert a bisa, e ingles y norteamericano a desafiá e intentonan di e rusonan pa limita e uso di corredornan aereo di Berlin.

E diplomatico ingles a aludi e reciente hostigamiento di trafico pa parti di e rusonan den un discurso qu ela pronuncia ayera den Camara de Comercio di Berlin. E actitud ruso a coincidi cu e reunion di Parlamento di Alemania Occidental y na Berlin Oeste, y qu ta ser califica como ilegal pe rusonan.

Durante di cincu dia, e rusonan a manda nan avionnan jet pasa door di e corredornan aereo y riba e ciudad Berlin.

Tal vuelonan no programa, y e boroto inmenso despues qu a ser hasi, a pone e vuelonan regular den peliger di aviacion comercial y militar di Occidente.

Roberts a califica e actitud ey como "recuerdo desagradabel" di e bloque di Berlin entre 1948 y 1949, aunke ela reconoce qu e accion aki di e rusonan lo no por ser considera cu e situacion aya.

Servicio aereo comercial occidental a keda normalmente tur ora y e aparatonan militar anglo - norteamericano a tene vuelonan regular di tur dia, ejerciendo nan derecho pa hasiele bao di e limite di altura qu e comunistanan a trata na reserva pa nan temporalmente," asina e embajador a bisa.

Ela agrega qu "e plannan di contigencia, qu a ser concedé, a ser ejecuta cu tinu y eficazmente." Den espacio aereo di Berlin nan no a experimenta intentonan nobo di e rusonan pa interferi den e sistemanan di radar aliá.

Sin embargo, e aliadonan a revela qu dialuna ultimo e rusonan a laga pida pida di metal cai qu a bloquea e frecuencia di radar, cual a culmina su mes den un protesta energica di e centro cuatripartito di seguridad aerea.

E comunistanan a justifica nan hostigamiento di e corredornan aereo di Berlin como "un demostracion necesario di poder." E corant "Junge Welt", organo di hubentud comunista di Alemania Oriental a bisa qu e presencia di e aparatonan jet riba e corredornan aereo di Berlin Occidental tabata un contesta justo ne contesta "provocativo" di e reunion parlamentario di Bonn aya.

"E provocacion a convirti su mes den un derrota," asina e publicacion comunista a afirma.

Tur asuntunan di relacionnan internacional ta depende di e crisis di Vietnam

New York---UPI--E secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant, a declará ayera qu, na su juicio, tur asuntunan di relacionnan internacional durante di aña 1965 ta dependé di e capacidad di e partinan qu ta interesá den e crisis di Vietnam pa yega na un solucion negoshá.

Thant a bisa den e Asamblea anual di e Asociacion Norteamericano di Editornan di corantnan qu Prensa mester hunga un papel vital pa logra condicionnan adecua pa un solucion.

"Importancia di e papel qu Prensa por desempeñá den mundu pa crea un ambiente den cual e solucionnan lo ta posibel-- asina ela manifestá--dificilmente lo por ser exagerá, pasobra a lo largo no tin sustitutivo pa un opinion publica bon informá y esclarecí."

E secretario general a dedica gran parti di su discurso na un yamamentu na fabor di e responsabilidad den informacion riba asuntunan internacional, poniendo como ehempel su propio experiencia den Nacionnan Uni.

"Cu casi tur e crisis, por ehempel, nan ta menciona of te hasta previni fracaso of derrumbamiento total di Nacionnan Uni-asina ela bisa.

Ela describi e organisacion como protagonista di un sorto di acontecimiento deportivo global qu lo mester perde of gana den un plazo di tempu determiná.

"Esaki ta atribui na un lectura impresionante, pero no pa un entendimiento clá. Tal enfoque ta lubida e hecho di qu e crisis y e dificultad ta pa qu Nacionnan Uni existi, y pa qu e ventajanan lo ta un drama interminabel, den su propio historia".

Acerca e problema di Vietnam, Thant a ripiti su disposicion pa yuda, si nan pidi esaki, pa haña un solucion negoshá di guerra.

"Aparte di e riesgonan di extension di e conflicto y e considerac ionnan humanitario qu ta implicá esaki,---- asina ela declará---tambe mi a anhelá pa yuda na haña un solucion di e problema aki pasobra e ta afectá tur e relacionnan internacional, tantu den como pafor di Nacionnan Uni, y naturalmente tambe e equilibrio di innumerabel relacionnan entre Gobiernonan y pueblonan."

Embahador chileno a conferencia cu OEA

WASHINGTON - UPI - E plan chileno pa modifica e carta di Bogota cu e objeto pa converti e organisacion di estadonan americano (OEA) den un entidad moderno, eficaz y dinamico a haña cierto grado di oposicion pa parti di Merca, pero parse ta ricibiendo acogida entre otro paisnan, qu a mirele inicialmente cu wowonan haragan.

Gobierno norteamericano no ta opone su mes, na principio, na posibel cambionan di e carta constitutiva di OEA, pero no ta kere qu e estructura general di e organisacion lo pidi un vuelta asina radical manera gobierno di presidente Eduardo Frei Montalva a propone esey, segun un funcionario di departamento di estado.

E opinion aki, qu a ser expresá pe funcionario den un combersacion riba ideanan chileno reciente, ela confirma e impresion di circulonan diplomatico di qu un documento qu Merca a pone den circulacion siman pasa entre e delegacionnan den OEA, tabata indicativo di oposicion di e pais aki ne plan chileno qu ta busca tranformacion radical di e sistema regional americano, pa hasi esaki mas operante y mas articula.

Simultaneamente, un embajador centro-americano a manifesta qu nan a mira cu cierto "entusiasmo" den e iniciativa basica chileno, despues di a tene un conferencia di tres ora ayera cu e embajador di e pais aki den OEA Alejandro Magnet. E diplomatico a pidi reserva di su nomber y a bisa qu Magnet a splikele den detalle e sentido y extension di e proposicionnan chileno y qu "en conjunto, nan lo trata e plan sensato, inteligente y masha viabel."

"Defecto di e plan chileno," den mi opinion ta qu ela ser presenta como un esfuerso pa crea un bloque latinoamericano di oposicion contra di Merca," asina e embajador centro-americano a bisa. Esey lo no tin ningun sentido. Pero di otro banda si.

BRASIL A PROPONE PA TRATADO INTERAMERICANO TA ADICIONA CU UN PROTOCOLO

WASHINGTON -- UPI -- Brasil a propone pa qu e tratado interamericano di asistencia reciproca lo ta adicioná cu un protocolo di asistencia economica, di acuerdo cu cual un situacion di emergencia den economia di un pais americano lo por conduci pa adopcion di medidanan colectiva di ayuda.

Esaki ta bal pa extende pe campo economico y social e concepto di unidad continental qu e tratado di asistencia reciproca a establece pa mantenimiento di paz y preservacion di seguridad den e hemisferio aki.

E proscripcion brasileño ta contene den un di e cuater proyectonan oficial qu e pais aki a presenta ne secretária general di Union Panamericano, pa consideracion di e conferencia interamericano di Rio de Janeiro, qu lo reuni dia 20 di mei proximo.

Kitamentu di e Protoçolo qu e brasileñonan a somete na estudio di e conferencia, ta declara qu e "condicionnan satisfactorio di e desenvolvimiento economico y social ta indispensabel pa qu e partinan contratante (signatarionan di e tratado di asistencia reciproca, lo por duna cumplimiento pleno ne compromisonan qu ser asumi pa mantenimiento di paz y preservacion di seguridad di e continente.

Manifestacion contra hisamentu di tarifanan di convooi na Chile

Santiago de Chile--UPI--Violento incidente a tuma lugar atrobe den cayanan centrica di e capital aki durante manifestacionnan estudiantil den protesta contra e hisamentu di tarifanan di convooi, Tabatin varios polis y manifestantenan lesioná.

E desordennan a centralizá nan mes pafor y den jardinnan di e Congreso, na unda e manifestantenan a tuma refugio. Polisnan a trata na habri e demostracionnan for di otro, usando brandspuit y bomnan lacrimogeno , pero e estudiantenan a responde esaki cu un awaceru di piedra. Tabatin cantidad di detencionnan ora cu calma a bolbe cuminsa reina.

Segun testigunan presencial di e hechonan a bisa, personanan qu no ta asociá at all ne estudiantenan a proporcionanan piedra.

E presidente di e camara di diputados Raul Morales, mester a intervini y a logra pa qu forsa publica a retira e demostrantenan na un bon distancia. E estudiantenan a bandona Congreso e ora ey.

Durante e desordenan, e propio Morales y otro parlamentarionnan a ser di fluit y boo y a ricibi algun golpi. E cayanan a keda pestá di piedra y otro proyectilnan.

Polisnan a decidi na hasi masha hopi detencionnan despues di qu e escaramuza a termina despues di varios ora, pa ser exacto di mainta pa atardi.

Traffico a ser desviá pe centro di e ciudad mientras qu e accion tabata tumando lugar y algun establecimientonan comercial a sera nan portanan. Tambe algun bus a ser kita for di riba caminda a fin di evita qu esakinan lo ser sende na candela.



VATICAN CITY -- Papa Paulo VI ta saludando miles y miles di hende cu a bai Plein di St. Peter pa salude dia 18 di april ultimo. Papa a sali na publico, Pascu di Resureccion pa duna nan bendicion (Foto UPI)

Lemass a ser reeligi

DUBLIN - UPI - E prome ministro irlandes Sean F. Lemass, quende a basa su campaña politica den e lema di un "Irlanda Moderno" a ser reeligi pa parlamento, cu 72 votos contra 67.

Aunke partidonan Fianna Fail di Lemass solamente ta controla e mitar di e 144 asientonan di Parlamento, e prome ministro a alcansa su margen di victoria ora qu tres diputado independiente a abstene nan mes na vota.

Un otro miembro tabata ausente pa motibu di ta malu y un otro no a vota at all.

Patrick Hogan, di Partido Laborista, di oposicion a ser eligi presidente di Parlamento, ya qu e no tin derecho pa vota.

Parlamento a termina e session despues dia votacion, di manera qu e hefe di gobierno por a bai cas di Presidente Eamon de Valera pa reclama su jefatura di Gobierno.

Fianna Fail a obtene tantu puestonan den Parlamento como den total combina di oposicion den e eleccionnan qu a ser tene dos siman pasa, y e resultado di e votacion tabata sigur. Es decir esun di ayera. E 72 parlamentarionan di Fianna Fail a apoya Lemass.

Parlamento lo bolbe reuni pa ricibi e anuncio riba e Gabinete nobo y discuti e meritonan di e candidatonan di Lemass ne diferente ministerionan.

PAGINA FEMENINA

Pa: Helen Hennessy.

Soldanan mericano cu a lucha den Promer Guerra Mundial a hiba e imagen di " Mademoiselle de Paris" bek, como un galiña alegre, cu ta resulta den vista, y tipico pa un bailarina di night club. E no ta. Hopi muhernan Mericano ta kere cu e mannequinnan bellisima bisti pa Dior, ta un muher tipico di Paris. Aki tambe nan a brua.

Parisiennes, cu excepcion di esnan hopi ricu, ta bisti poco make-up y ta scohe peinadonan simple, pasobra nan mester set nan cabei. E verdadnan Frances aki a ser conta nami pa un homber Frances, kende mester conoce e situasion.

Mayoria di muhernan Frances no ta asina bon bisti y peñá manera muhernan Mericano. E persona cu a hasi e declaracion aki ta M. Michael Grunelius, manager di un sucursal na Paris di un servicio di empleanamiento (Manpower inc).

"Shimisnan cosé na fabrica (confectie ta hopi caro na Paris. Mucha muhernan cu ta traha no por gasta placa na hopi cosmeticonan y bishita salon di belleza tur siman.

E mucha muher mericano cu tabata envidiá e dominado "chic" di nan coleganan Frances lo keda sorprende pa e observacion aki di Grumelius:" Un Frances cu ta cana drenta pa promer biaha den un oficina Mericano ta kere cu ela verdwaal den un studio di starlets."

Pero net na momento cu mi tabata bai klop tur muhernan Mericano riba nan schouder, Michel a cuminsa cu un otro tema.

Sin tene cuenta cu pañanan, segun ta parce, e muhenan Frances sa hopi mas mihor cu Mericanonan con mester trata hombernan. Nan ta mas na sosiego e ta bisa, mientras cu muhernan Mericano ta den defensiva. E ta bisa cu na Merca muhernan no ta admira nan esposonan, na lugar di esei, ta competí cu nan.

Mientras cu nos a termina nos conversacion y nos lunch, un muher bunita bisti den un capa di mink a pasa nos mesa.

"Tuma por ehemplo e mink ei, e Frances bon tipo a bisa. "Ora un muher Mericano kier un mantel di mink, e ta bisa su esposo cu e kier un mesora.

E bida di e pober homber no ta bai un cen chiki, promer cu e hanja un. Y esei ta tene rabia."

"E mucha muher Frances lo bisa, "Mi amor mi tin tantu gana di un mantel di mink- no awor aki, pero dia cu abo por cumpra un."

E ora ei e esposo ta traha te ora su dedenan gasta pa cumpra un p'e y cu amor e ta dunele."

Pa: Gaynor Maddox.

P.- Ma caba di hanja un trabao pa planea menunan y traha cumindanan pa un grupo di negociante. Bo por bisami si en verdad tin cierto cumindanan cu hombernan ta prefera.

Contesta-- E buki "Food Preferences of Men in the U.S. Armed Forces" por yudabo. Lechi ta para na cabes di preferiencianan.

Despues ta bini hot rolls, pan cayente, bolo di fresa, steak a la parilla, ice cream, sundaes di ice cream, galiña hasa, batata hasa y calacuna di roost, bon suerte y bon cushinamentu.

P. Ta berde cu en verdad tin hende cu ta come terra? Dicon nan ta hasi esei?

C.- Si den diferente partinan di Merca, especialmente den e estadonan Sur, e custumber di come terra ta existi, segun un reportahe den Journal Of Americam Medical Association.

Dr. Charles E. Mengel y Dr. William A. Carther di Durham, N.C. ta bisa," e custumber aki, yama den medicina geophagia, por resulta den anemia, enfermedad grave y hasta morto".



Creciente pasatiempo den suburbionan - kaffeeklatsch - tin su parti malu.
Gebak o bolo dushi ta contribui calorianan cu ta menazá e liña di cintura mientras cu amanan di cas ta enriquecé nan dia cu conversacion. Tip pa e siguiente reunion di koffie: Sirbi fruta na lugar di gebak cu hopi calorianan y pone menos sucu den koffie diario.

Pa: Ruth Millett.

Esakinan ta un paar di cosnan na cual un hoben poco biaha ta pensa, te orá ta laat y ela casa cu e mucha muher caba sin sa:

* Si e por cushina of ta interesa den mas cos cu keinta un cuminda frieuw.
* Sin sa si e tin basta curiosidad y interes pa sigui siña henter su bida, of si e ta contentu cu loque ela siña na school.
*Sin sa si e ta alegre of ta sinti sumes miserable henter ora.
*Sin sa si e por enfrenta trouble cu corahe, of hui ora cosnan bai malu.
*Sin sa si mentalmente e ta sabi of ya un tiki na banda bobo.
*Sin sa si en verdad e tin gana di casa of ta djies pa bai di cas.
*Sin sa si semper e mester hanja loque e ke pa ta feliz, o lo ta cla pa complace otro hendenan tambe en ves en cuando.

Den mayoria di casonan ta Despues di matrimonio cu un homber ta cuminsa nota e cosnan aki y e ora ei ta un tiki laat.

Laga tur homber den na cercania para un tiki mas recht, papia cu mas autoridad, o mas amusantemente.

Lanta tur reunion na e momento cu nan drenta.

Ta e mihor agente di prensa pa nan esposo y nan yiunan.

Hanja y mantene amistad.

Laga tur otro muhernan traha duru, den cualque comite cu na por ta.

Entretene hendenan sin cu cuminsa kere cu bo ta matando bo curpa pa nan pasa bon.

Logra hopi cos sin cu ta parse cu hendenan mester yuda o pusha nan tur caminda.

Semper ta bon bisti na tur ocasion.

Afortunadamente pa nos tur e calidadnan aki no ta pertenece na un muher so. Pero hopi biaha nos ta juzga nos mes muchu duru pensando cu nos mester di Sra. A, su habilidad pa esaki, Sra B. su habilidad pa un otro cos y asina bai.

Y pesei mi amiganan, Vive la Diferencel

Pa: Ruth Millett.

Tin muhernan cu al parecer tin e habilidad pa--

Semper ta bunita bisti y cuida-- hasta ora bo topa cu nan limpiando cas o barriendo den curra.

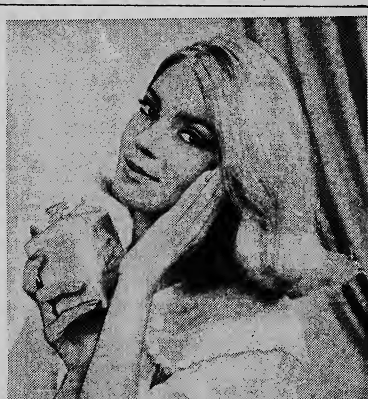
Semper bisa net algun bon den un ocasion ferfelu o molestioso.

Agrega un cierto toque cu ta pone un traje o fius horrible parse mescos cu ei a ser diseñá especialmente pa e persona cu ta bistiele.





Pa muchanan muhernan chikitu trajenan di baño two-piece ta altamente na moda e temporada aki. E traje aki di e marca Catalina (banda robes) ta cambia di color patras for di un corrá di solo cu blancu te azulmarino brillante cu blancu. E traje di baño unico aki ta trahá di stretch nylon licht manera un pluma.
Jantzen ta presentá un halter-top sunset ta di combed cotton plaid, cu randnan di rickrack cu cruznan E ta elastizá pa pas bon.



Esaki ta e temporada di e vista ingenioso - pa muhernan di tur edad. Pa crea un aspecto joben e modelo ta hunta un moistureizer riba su cara y garganta como un base pa un apariencia frescu. Su tono basico ta un tono rose. Eyeliner ta pasa serca di e wimpernan y ta stop poco promer cu e rand pafor. Usando un lash builder e ta haña wimpernan largu i diki y ta cabá e efecto cu un lipstick coloroso pero palido. Pone semper bo adres riba un carta.

CURAZOLENJONAN LO COMPETI DEN JUDO AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

Pa 7'or ta cuminza awe nochi riba e cancha di tennis di Lago Sport Park e encuentronan di judo cu ta forma parti di e Olimpiada di Lago Sport Park. Durante e promer ora lo tin competencia entre muchanan cu alhanja les di judo. Esaki ta promer biaha cu lo tin encuentronan especialmente organisa pa mucha.

Despues lo sigi e encuentronan di hende grandi.

Pa esakinan lo yega awe for di Corsow un total di dies judokas, es decir un seleccion di e mihor judokanan di Corsow. Lo tin cu excepcion di faha preto dos representante di cada faha.

E dos poseedornan di faha preto Carlos Braaf y Paul Perry lo bin Aruba tambe pa actua como hues den e encuentronan.

Aunke cu oficialmente e encuentronan di awe nochi no por worde considera como encuentronan entre Aruba y Corsow tog nan lo ta sumamente interesante ya cu ta e mihor judokanan di Aruba y di Corsow lo ta den accion.

Ciclismo Internacional riba Anja di La Reina

(Di nos redactor deportivo)

Meskos cu ultimo anjanan e anja aki atrobe lo tin un carreda di mas o menos 80 kilometer na cual e ciclistanan local lo por participa ariba dia di aaja di Su Mahestad Reina Juliana.

E punto di cuminsa y finalisa lo ta Lago Sport Park for di unda e ciclistanan lo sali 7'or di mainta.

Un atraccion extra di e anja aki ta e participacion di e ciclistanan for di Trinidad, Colombia, y Corsow na e evento loke pues ta duna e evento un caracter internacional.

Manera ta conoci e ciclistanan di exterior lo bin Aruba en coneccion cu e Olimpiada di Lago Sport Park y lo competi tambe e dos anochinan promer.

Tambe lo tin e carreda na pia over di un distancia di 12 kilometer, cual lo cuminza na Malmok 7'or di mainta y lo tin como punto final e restaurant Trocadero na Playa.

PRES. CLASC TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD. 23 April - Awe mainta pa siet or mester a yega Aruba senjor Jose Goldsack presidente di confederacion Latino Americano di Sindicatos Cristian (CLASC) Senjor Goldsack ta bishitando Aruba como orientacion ariba regreso di un biaha cu el a haci pa Europa.

Manera conoci na Aruba e representante di CLASC ta senjor Eddy Maduro cu kende senjor Goldsack lo tin un encuentro pa diez or di mainta. Awe tardi ainda e presidente di CLASC ta sigui su biaha pa Sur America.

Lectura pa Juventud Cristian

ORANJESTAD. 23 April - Awe nochi pa siet or y mei e miembronan di Juventud Cristian por tende un lectura di senjor Michael Kuiperi, hefe di oficina di turismo na Aruba den Club San Francisco na Oranjestad.

Fuera di e miembronan di Juventud Cristian tur otro interesadonan ta keda invita na e lectura aki cual endudablemente lo trata e turismo di Aruba.

Continuando cu su accionnan pa termina e construccion di e clubhuis Juventud Cristian ta organisa pa dia promer di mei den Basi Ruti Hotel un fiesta bailable cu e conjunto Los Principes.

Reunion tocante plan pension pa e empleadonan di Lago

SAN NICOLAS. 23 April - Ultimamente a cuminsa e reunionan informativo tocante e plan di pension nobo pa e empleadonan di Lago. E reunionnan aki lo dura te cu dia diezcuatro di mei venidero y lo ser teni pa staf y empleadonan regular di e compania. Cada dia lo tin tres reunion.

LIONS A ELIGI DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD. 23 April - Diarazon anochi ultimo durante di un reunion general di Aruba Lions Club un directiva nobo a worde eligi pa e anja venidero.

Esaki ta worde forma como lo siguiente:

Presidente Harry Posner. Vice presidentenan Carlos Juliao, Theo Hese, Alfonso Mirep. Secretario: Elbert Arends. Tesorero Frans Schuit. Lion Tamer Milo Daal. Tail Twister Hubert Ecury miembronan di directiva Oiky Posner. Adriaan (Janchi) Arends. Jan C. Lacle. ex-presidente inmediato Joe D' Aguiar.

Celebracion Wesley Auditorium

San Nicolas--23 april-- Ayera atardi tabatin un celebracion den Wesley Auditorium na San Nicolas caminda e juventud di comu nidad methodista a recorda e promer aniversario di e auditorium cual por worde considera e Centro Cultural di San Nicolas. Na ocasion di e celebracion aki senjor Nicolas Piña Lampe a papia tocante di "Juventud y Autonomia."

SPES PATRIAE Y ST. GERARDUS SCHOOL NA LAGO

SAN NICOLAS. 23 April - Ultimamente dos grupo di hobenan a haci un bishita na Lago, esaki tabata miembronan di e club Juvenil Spes Patriae y St. Gerardus school despues di gira door di e compania nan a mira slides di carnaval 1965 den centro di recepcion di e compania.

Beca pa srta. Cynthia Jean Redfoot

SAN NICOLAS, 23 April - Srta. Cynthia Redfoot, yui muher di ex empleado di Lago Lyle Redfoot, kende a traha pa dept. process, a ricibi un beca di Teagle Foundation pa verpleegsternan. Actualmente el ta studia na e school di verpleegsternan di universidad di Florida. Su aplicacion a ser trata door di Lago.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Mariandl is Verloofd" 18 j., Rialto: 8.00 p.m. "In Search of the Castaways" 18 j., Principal: 8.00 p.m "Rio Conchos" 18 j., Aurora: NO MOVIES., Savaneta: 8.00 p.m. "The Conquest of Mycena" 18 j.



"Fuera di esey bo ta parsemi den bon condicion."

Vi y Vick Henriquez a derrota Baptist/Nando

(Di nos redactor deportivo)

Ariba cancha di Tivoli diarazon atardi e campeonato di tennis dobbel masculino a continua cu e partido di clase AA entre e team forma pa e conocido Vi Henriquez y su jioe Vick contra di e e team di Nando Baptist, Stanley Lacruz.

Den dos set cu anotacion di 6-1 y 6-2 e match aki a termina. Pa e duo Henriquez esaki ta nan promer triunfo di e campeonato. Baptist y su companjero tin awor un gana y un perdi.

Ariba cancha di Club Caribe a worde hunga un partido di clase A. E team di Efraim Tromp y Luis Brion a supera esun di Piet Kommers y Michael Kuperi den tres set. Despues di gana e promer cu score di 6-2. Tromp y Brion ta perde e segundo 8-10 loke a empata e match y obliga un tercer set. Esaki a termina 6-3 den favor di Brion y su companjero resultando asina e team aki ganador 2-1.

Edwin de Cuba contra di e team na Elmar e partido di clase A entre e team di Federico Ponson y Edwin de Cuba contra di e team di Piet van Rij y Jan van der Koppel no a worde hunga debi na cu Van der Koppel no a presenta. E partido pues a bira un triunfo den e forma mas facil posibel pa Ponson y su partner.

Ariba e mes cancha a enfrenta otro e teamnan di AA forma door di Albert Henriquez/Eric Ponson y esun di dr. H. van Schouwen/Igor Broz.

Den dos largo set e partido a keda dicidi den favor di Henriquez Ponson.

E setnan a caba ambos 8-6. Pa e team ganador esaki ta su promer victoria den dos salida. Broz y su companjero a hunga cu esaki nan promer wega di e campeonato.

Pa awe tardi tin partidonan senjala ariba cancha di Caribe y di Tivoli.

Esso B a derrota YMCA 39-17

(Di nos redactor deportivo)

Di e campeonato di basketball masculino clase B a enfrenta otro diarazon anochi e quintetonan di Esso y YMCA.

Cu score di 39 pa 17 te team di Esso a resulta ganador pa su tercer triunfo di e campeonato. Pa su segundo triunfo di e campeonato.

Contra di e dos triunfonan aki e team di Esso tin un derrota sufri. YMCA a sufri cu esaki su derrota number cuatro pa continua den ultimo puesto di su grupo di e division B.

E promer partido di diarazon anochi tabata di Junior entre Estrella y YMCA. Tambe e wega aki a resulta den un derrota pa e team di YMCA. Cu score di 16-15 Estrella Jrs. den su promer tres weganan. Nan tin awor pues record di un gana y tres perdi. Division di Junior ta ocupando e ultimo puesto te ainda.

Topscorer di e partido di Junior tabata F. Croes di Estrella cu 8 punto. mientras cu pa YMCA J. Winklaar tabata e mihor cu 7 punto.

Di e partido clase B.R. Gibbs di Esso tabata e mihor anotador cu 11 punto y di YMCA J. Richardson tabata e mihor cu 8 punto.

Awe nochi ariba tereno di Aruba Jrs tambe ta worde hunga un partido di Junior y e otro di masculino clase B.

Den e promer Aruba Jrs lo hunga contra St. Jans Knapen y den e segundo Aruba Jrs B. contra di Mariniers.

Tres miembro di Ku Klux Klan a ser detene

Hayneville -Alabama----UPI--Un jurado investigador di Alabama a acusa tres miembro di e organisacion racista Ku Klux Klan, en relacion cu morto di señora Viola Gregg Liuzzo, dia 25 di maart ultimo, ora cu e tabata participa den e campaña pa igualdad racial.

E tres acusadonan den e acto di acusacion ta Collie Leroy, di 21 aña di edad; Eugene Thomas di 42 y William O Eaton di 41 aña.

Nan tur a ser detené y hibá e prison di Jefferson, na Birmingham, na unda nan a fija fianza di 10.000 contra di cada un. Nan a deposita esaki y a haña libertad, sonriendo.

Pa diaLuna awor, of mihó bisa dia tres di mei, lo tin un juicio contra di nan na Hayneville. E fianzanan a ser fijá pa juez. T. Werth Thagard y aproba pe sheriff di e bario Jefferson, Mel Bailey.

Den nan comunicacion ne juez e miembronan di e jurado investigador a señalá qu nan ta critica y lamentá e actitudnan di varios gruponan extremista qu ta crea trastorno den e estado aki.

Tambe nan a bisa qu nan tabata lamenta e actitudnan y declaracionnan di e presidente di e pais y di otro funcionarionan haltu en relacion cu morto di señora Liuzzo.



Un miembro di e partido di oposicion cu ta bloedoe na su cara, a wordu arresta pa un polis uniforma cu un mascara di gas, durante e di cincu dia consecutivo di manifestacion den calla di Seoul.
Miles di demostrantenan a batalla contra polisnan den protesta antigubernamental contra e normalisacion en relacion cu Japan.
E demonstrantenan a podera di un warda di polis temporalmente.

DI 25 OLIMPIADA DI ANJA DI LA REINA

Na honor di cumpleaño di Su Mahestad Reina Juliana, dia 30 di April, Lago Sport Park lo tene su di 25 Olimpiada di Anja di La Reina, Diarazon, dia 28 di April, y Diahuebs, dia 29 di April.

Atletanan lo bini for di Curacao, Trinidad, Colombia y Estados Unidos pa competi cu atletanan di Aruba. Lo tin 13 diferente eventonan ariba Diarazon, y ceremonianan di apertura lo ta pa 7' or di anochi. Ariba Diahuebs, e weganan ta cuminza pa 5' or di atardi, y tin 12 evento ariba lista.

Un premio di Lago Sport Park pa e atleta sobresaliente pa 1965 lo ser presenta na fin di weganan Diahuebs. Trofeonan y medalja lo ser presenta pa cada evento na fin di e Olimpiada, Diahuebs anochi.

E poseedornan di titulonan di Lago Sport Park pa eventonan individual ta:

1/2-mile cycle D. Sweetman 1958
Javelin H. Hope 1961
1-mile cycle (a-class) A. Coffy 1958
1-mile cycle (B-class) R. Peterson 1963
Discus Verhalle 1963
High Jump G. Dermattos 1958

440 yards H. Janssen 1955
3-mile run R. Croes 1964
3-mile cycle S. Illidge 1958
Shot Put B. Adriana 1954
880 yards H. Hope 1959
Pole Vault H. Hope 1960
1-mile cycle G. Antonette (A-Class) 1962
P. Coffy 1963
2-mile cycle F. Fellinda (B-class) 1958
100 yards final W. Pole 1957
H. Vorst 1958
2-mile cycle D. Sweetman (C-class)
1-mile run L. Berenos 1963
220 yards final H. Hope 1961
9-mile cycle R. Cassidy 1958

E atleta cu tin mayoria recordnan na su nomber ta H. Hope, kende tin cuatro titulo di Lago Sport Park.

O. ANTONETTE TA ANTENDE PROGRAMMA DI JERSEY

SAN NICOLAS 24 April - Senjor Oscar Antonette, division head di personal, P.R./IR, ta bai ariba un asignacion di negoshi di cuatro siman na Estados Unidos pa Lago.

El lo ta representante di e compania pa atende "Jersey"s Overseas Employee Relations Programma" cu ta cuminza majan na New Uork.

E reunionan y actividadnan di e programa lo hibele pa Washington ariba april 28 pa Houston, Texas ariba mei 2, y back pa New York ariba mei 13.

E programa lo ser conclui na New York ariba mei 21.

Durante ausencia di sr. Antonette, asuntonan cu normalmente ta ser trata door di dje mester ser manda pa Alex Hassell.

POSTCARD FOR DI HULANDA

ORANJESTAD, 24 April - For di parti di hefe di oficina di informacion di gobierno senjor N. Pina Lampe nos a ricibi noticia cu el a ricibi un postkaart for di Hulanda di e suiso senjor Montandant kende ultimamente a haci un bishita na Aruba. Esaki a informa cu e ta na Hulanda na e momento y cu e ta pensa hopi ariba Aruba. Segun ta worde spera senjor Montandant lo bai scirbi varios articulonan tocante di e isla aki den publicacionan europeo.



President di Directiva di Lago Sport Park Mateo Reyes ta presenta trofeo na Captan di Nieuwe Weg Boys Team, e campeonnan masculino di e competitie insular di softball organiza door di Lago Sport Park. Lago a pone trofeonan y premionan disponibel pa e competitie.

EXITOSO SHOW UN YUDA OTRO

ORANJESTAD, 24 April - Diahuebs anochi a tuma lugar den Wilhelminastadion e show internationaal di baile organsa pa e organisacion caricativo "Un yuda otro."

Durante mas o menos dos ora e publico presente por a goza di bailenan for di hopi paisnan di mundo. Cada grupo y participante individual a haci su mihor esfuerzo pa duna un bunita presentacion. Lastimamente cu e publico cu Un yuda otro tabata spera no a acudi na stadion. Endudablemente mucho mas hende por a hanja e portanan di stadion e anochi aki papor a coopera y yuda Un yuda otro den nan bunita trabao cu anjanan largo caba nan ta haciendo pa e menos afortunadonan di Aruba. Si no ta pa organisacionan manera "Un yuda otro" indudablemente hopi familianan mas lo ta den mas miseria cu nan ta awor caba, apesar di tur e sonidonan optimistico y declaracionnan cu nos ta tene regularmente. Ta pesei un yuda otro merece apoyo di un y tur.

Na final di show na cual e Brass Band di Y.M.C.A. tambe a duna su cooperacion senjora Maria Theresa Croes a gradici cu palabra bon escohi un y tur cu a yuda na haci e show un exito. Segun nos tin intendi Un yuda otro tin intencion di bolbe presenta e show internacional di baile un biaha mas.

Bishita di Dr. May na Aruba

ORANJESTAD, 24 April - For di awe te dia bintisiete venidero lo ta na Aruba dr. Herbert Gordon May, profesor di testament bieuw na Oberlin Graduate School of Theology. El lo tin ceremonianan na Seroe Colorado Community Church. E ta un maestro biblico y autor di varios bukinan.

Sueldonan mas altu na Argentina

BUENOS AIRES - ANP - E gobierno argentino pa henter e pais a aumenta e sueldonan minimo di 9800 te 11.5000 pesos pa luna. Esaki ta igual qun aumento di 20 pa te kasi 24 libra esterlina. Pe obreronan agricola e aumento aki no ta valido. E minimo pa homber qu casa y dos ju ta pone riba 16.500 pesos. 34 libra esterlina. Segun autoridadnan no tin relasion directo entre e decisionnan aki y devaluasion di peso dialuna pasa.

IRREGULARIDADNAN ENTRE ESTUDIANTENAN NA CHILI

SANTIAGO - ANP - Ayera tabatin henter dia na Santiago irregularidadnan door dje accion contra e aumento dje tarivanan di transporte.

Principalmente den centro dje ciudad e situasion ta masha tenso Tabatin mas o menos 20 herido, entre quende algun polis. Polis a trata di tene e cantidad di estudiantenan y alumnonan di schoolnan secundaria qu gaz lacrimogena y awa di slang un banda.

Un cantidad di demostrante a busca refugio den jardin dje edificio di parlamento. Polis por a core qu nan te despues di a hanja permit dje president di parlamento, pasombra e terreno aki ta prohibi pa nan. Ayera nochi tur trafico den centro taba paralisa. E demonstrantenan ta bini mayoria parti di e barionan pober di Santiago.



Presidente Johnson y su esposa ta cana na cada banda di e premier italiano Aldo Moro den hardin di Cas Blanca na Washington. E prome minister italiano a papia cu e presidente americano diamars ultimo. Completamente te na man robes nos por mira e embahador italiano na Estados Unidos Sergio Fenoaltea.

OTRO BOMBARDEONAN NA NOORD VIETNAM

...IGON - ANP - Avionnan di ...mbardeo di forza aerea Sur ...ietnames awe a bombardea ob-...etonan militar na Noord Vietnam na mas o menos 50 km na Noord dje frontera. Durante varios ora nan a vigila trucknan militar riba e caminda grandi, sin exito.



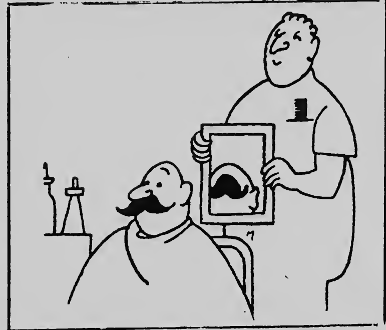
President di Directiva di Lago Sport Park Mateo Reyes ta presenta trofeo na Captan di team Dano Milk, e campeon femenina di e competitie insular di softball organiza door di Lago Sport Park. Lago a duna e trofeonan y premionan pa e competitie.

Den becindario di Da Nang ayera nochi e rebeldenan tabata masha activo. Na 11 km na Noord West dje base aki, nan a interepta un trein y den mesun becindario nan a bombardea un stacion Sur vietnames di guerra. Den e capital sur vietnames entre tantu a keda anuncia qun muher vietnames hoben ayera a comete suicidio door di basha gasolin y sende su mes na candela. El a haci esaki como protesta contra decision di su comprometido pa no cumpli qun apelasion pa servicio militar obligatorio. Ne cuartel general boedhista na Saigon personanan a logra evita un monga boedhista di 22 anja di sende su mes na candela. El a scirbi un carta di despedida den cua el a participa di ta ofrese su bida na boedha que fin pa rebolbe duna paz na su pais. Tur avionnan a regresa nan basenan. E defensa aera dje Noord vietnamesnan e biaha aki tabata masha debil. Tanpoco tabatin avionnan Noord vietnames di caza den e bringamentu.

Cruz Roja mericano a participa, qu Vietcong a dicidi di entrega coreo na militarnan mericano presu na Noord Vietnam. E autoridadnan mericano ta supone qu 11 solda y dos oficial di forza aerea a cai den man di Vietcong.

Vietcong ta un organisacion nacional. Masque que ta apoya pa Noord Vietnam, e organisacion aki no ta consisti solamente di communistanan. Segun e delegado special, di premier Sato di Hapon Matzoemoto, a declara awe na Tokio na su regreso di un viahe pa Laos, Cambodja y Sur Vietnam. Matsoemoto a bisa que acento, qu Vietcong no ta consisti di 90 porciento di communistanan. Esaki e mericanonan a insinua pero e no por aceptele.
Matsoemoto ta duda si e bombardeonan mericano na Noord Vietnam lo conclui pa capitulasion dje gobierno na Hanoi.

E comando supremo di forzanan Noord vietnames di guera, awe a anuncia, qu dia 21 y 22 di april 9 avionan mericano a wordu intercepta na Noord Vietnam.



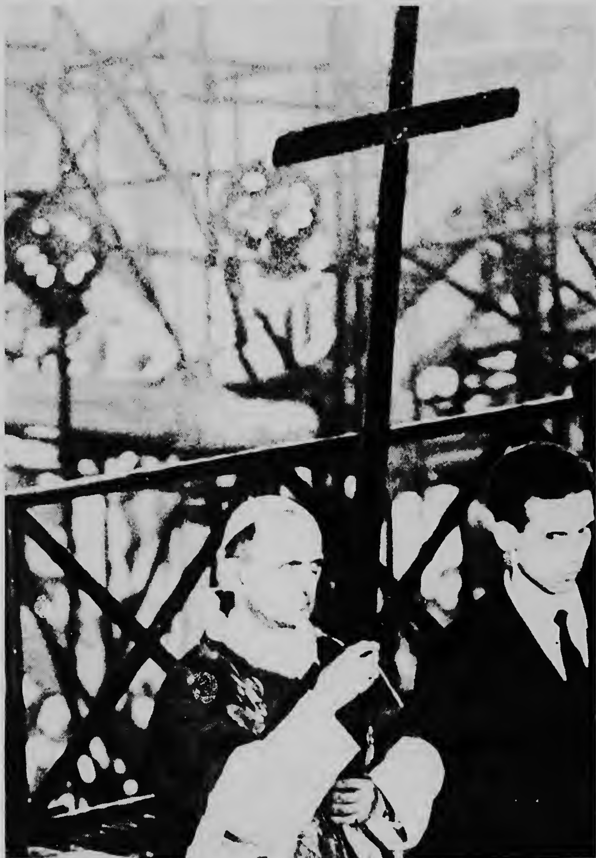
CUMPLEAÑOS

A cumpli un anja e chikitin Edgardita Filomena Webb, felicitacion ta bini di su estimada mama Editha, tata Eddy, Clement, welanan stima Novita, Maria, welo Minguel Clement, ruman Jenny, bisawelo y bisawelanan, tata Eliza, Filo, Thelma, Crisi, Norma, Tencha y Mina, omonan Emitelio, Bazilio, Ronny, Marcelo y Roland, primo y primanan, madrina stima Juliana, omo Laca, prima Cerment Clement y Sedni, amiguitanan y demas famia Webb, Clement, Orman, Gomez y Tromp.

STOCK MARKET

Addressograph	53
ACF Ind.	87 1/4
Allied Chemical	56
Allis Chalmers	24 1/2
Aluminium Co.	72 1/2
Amerade	78 7/8
Am. Can.	45 1/8
Am. Foreign Power	19 3/8
Am. Metal	48
Am. M. Fdy	18 5/8
Am. Std.	21 3/8
Am. Smelting	57 1/4
Am. Tel. and Tel.	68 5/8
Am. Tobacco	38 1/2
Anaconda Copper	63 5/8
Armour	45 1/8
Atlantic Refinery	60 3/4
Atl. Castl.	73
Bell. Int.	9 3/8
Bendix Aviation	47 1/4
Bethlehem Steel	38 1/8
Blaw	35 1/8
Boeing Airplane	73 3/8
Canadian Pacific	60 3/8
Caterpillar	44 3/4
Case (J.I.)	19
Cerro de Pasco	41 3/4
Chesepeake & Ohio	70 1/8
Chrysler	56
Columbia Gas	32 1/2
Con. Ed.	46 3/4
Cons. Elec. Ind.	36 5/8
Cong. Nan.	22 3/8
Continental Can.	53 3/4
Continental Steel	41
Corn Products	52 1/2
Crown Zellerbach	56 1/4
Curtiss Wright	19
Det. Edis	37 3/4
Douglas Aircraft	39 7/8
Dupont Nemours	238
Eastman Airlines	60 1/4
Eastman Kodak	154 3/4
Western Bancorp	36
Firestone	48 3/8
Ford Motor	58 5/8
General Electric	103
General Motors	107 5/8
General Foods	84 5/8
Gillette	34 1/4
Glidden Co.	57 3/8
Goodrich	63 5/8
Goodyear	53 1/8
Grace	53 3/4
Greyhound	23
Gulf Oil	54 7/8
Hud Bay M.	71 1/8
Hupp	6 3/4
I.B.M	479 1/2
Insp. Cop.	40
Int. Harvester	-
Int. Nickel	88
Johns Manville	58 1/4
Jones and Laughlin	71 5/8
Kan. City So. Ind.	-
Kennecott Copper	103 1/2
K.L.M	37 5/8
Koppers	-
Kroger Co.	41
Lehman Corp.	31
Lockheed Aircraft	44 3/8
Loew's Inc.	20 1/2
Lonestar Cement	20 7/8
Mont Ward	36 1/8

Monsanto	92 3/4
Nat. Acme	-
Nat. Cash. Regist	80 3/8
Nat. Distillers	32
National Lead	76 7/8
New York Central	54 7/8
No. Am Aviation	51 3/4
Olin Mathieson	49 1/4
Otis Elevator	-
Pac. Gas & Elec.	37 1/8
Pan. Am. Airways	30 1/4
Paramount Pictures	58 1/4
Penn Railroad	45 1/4
Phillips	55
Public Service E.G.	40 3/4
R.C.A.	34 1/2
Republic Steel	43 7/8
Reynolds Tobacco	43 1/4
Royal Dutch	43 5/8
Servel	-
Sinclair Oil	55 3/8
Shell Oil	58 3/4
Socony Mobil Oil	86 1/2
South Co.	
Sout Rail	59
Sperry Rand	13 1/4
Standard Oil of Cal.	70
Standard Oil of N.J.	80
Standard Oil of Ind.	41 3/8
Standard Brands	81 1/2
Studebaker	5 7/8
Swift & Co.	53 3/4
Texaco	79 1/4
Texas Gulf Sulphur	66 1/4
Texas Instruments	106 5/8
Textron Ing.	66
Timken Roller Bearing	90
Twentieth Century Fox.	29 1/2
Union Carbide & Carbon	131 3/4
Union Pacific	41 1/8
United Aircraft	77 1/2
United Airlines	-
United Fruit	21 7/8
United Gas Corp.	36 1/8
United Gypsum	82 1/2
United Steel	53 3/4
U.S. Rubber	66 1/4
U.S. Smelting	113 3/4
Warner Bros	17 3/8
Westingh. Electric	51 3/8
Westingh. Air. Brake	42 1/4
Woolworth	30 1/4
Dow Jones Index	915.06
Fund of Funds	$ 15,46
Ark la Gas	43 1/2
Brit. Am. Oil	32
Brit. Petr.	6 1/2
Creole Petr.	42 1/8
Electron Spi.	22 5/8
Espey Mfg.	8 1/2
Giant Yell	14 7/8
Husky Oil	-
Norf So. Ry.	29 1/4
SBD. W. Air	9 7/8
Seeman Br.	4 3/8
Syntex	90 3/4
Tech. Mat.	8 5/8



ROMA-- Papa Paulo VI, cu su wowonan serra concentrando ta hasi e Via Crucis(caminda pa e Cruz) pa Colosseum durante Bierne Santu na Roma dia 16 di april ultimo. E Sumo Pontifice a carga e cruz di palu di seis pia haltu durante cuater di e stacionnan di e diezcuater cu Jesu Cristu a hasi, (Foto UPI.)

No.24.

Matrimonio Obliga

Meimei di e fiesta nan a jama Joachim pa bay yuda un hende cu a haya desgracia. El a bandona e fiesta mas keto posibel, pa no danja e bon ambiente. Esun cu a haya desgracia tabata un cunukero. Su cabay a dal'é un skop, y awor su doior a bira asina terribel cu ya e no por a soporta mas. Den su spanto e senjora di e cunukero a manda e sirvienta bjeeuw riba su cabay bay busca un dokter. A pasa hopi ora. pasobra e cabay bjeeuw no por corre mucho duro mas. Ora cu dr. Jochim a cana drenta e por a tende e queho doloroso di e homber. Su senjora ta sinta desanima na e mesa. Su cara ta palido y yen di miedo. Den hoeki di e kamber tin un cama di mucha poni. Un mucha chikito bisti den pijama blanco, ta lanta su curpa y ta keda pará na rand di e cama. Cu wowonan curioso e ta keda mira e homber stranjo cu a cana drenta asina inespera. Jochim a drey mira un rato y despues e ta dirigi su mes na e senjora. "Mi por mira e homber," e ta puntra. E muhe ta lanta para y ta habri e porta cu ta dirigi na un otro cuarto chikito. Eyden el a haya e cunukero druini den su cama. Riba su cara tin un impresion doloroso y riba su frenta ta yen di sodo. Jochim ta cana bay mesora serca dje y ta kita e deken. El a examina e homber den un rato. Ora cu el a caba, su cara ta mustra masha serio. "E mester worde transporta pa hospital mes ora, senjora. Solamente un operacion urgente por salba su bida."
Spanta e senjora ta pone su mannan dilanti su boca, y desesperá e ta baha su cabes. "Ta di unda nos mester saca e placa ey, dokter? Di baina nos tin pa keda nabida", e ta bisa desilusioná. Cu un mirada pensativo e dokter ta keda mira su dilanti, E sa masha bon, cu e hendenan aki mester traha duro pa nan pan. "No preocupa bo cu esey, senjora, tur cos lo keda drecha. Na prome lugar nos mester hiba bo esposo pronto posibel na un hospital. Mi ta hibe den mi auto. Laga nos spera cu e por wanta tur e tempo ey. E ultimo palabranan el a bisa mas poco poco. Jochim a hiba e cunukero den un hospital y a keda spera te ora cu e operacion a termina. Ora cu porfin el a jega castillo Rosenberg bek, tur cos tabata keto y trankil Ya solo di mainta tabata saliendo. Bandi merdia Jochim a bay bishita e senjora di e cunukero pa dune e noticia trankilizante.
Agradecido e muhe ta habri su brazanan y lagrimas ta corre riba su cara. E lo bira bon atrobe, senjora." "Dios gracia! Lo mi reza pa Dios recompensabo pa tur loke bo a haci pa nos dokter." Jochim a cana bay serca e mucha den e cama y ta caricia su cabey. "Ta bo jiu esaki ta senjora?" e ta puntra un poco asombrá, como cu e no por kere con e dos hende bjeeuwnan aki por tin un mucha asina bunita y fini den nan cas. E muhe ta corre contesta cu no. "No dokter. Hopi tempo pasa un homber a trecé pa nos crié. E tempo ey e mucha tabata tin solamente algun luna bjeeuw.

Mei anochi un homber a bin bati na nos porta. Ela ofrece nos hopi placa, si nos kier tene e mucha poco dia serca nos. Nos no a pensa nada malo, y como cu nos por a haci bon uso di e placa, nos a accepta. E homber a bisa cu e ta tata di e mucha. Tambe el a bisa, cu na caminda su senjora a bira hopi malo, y cu e mester hibe hospital. Y awor e no sa, con pa haci cu e mucha, como cu e mester bay di viahe pa algun dia.

Parce cu e ta masha rico, pasobra mesora el a pone e placa riba mesa. Hasta nos a haya cu el a duna nos mucho placa, pa e paar di dianan cu nos mester a tene e mucha pé." Increibel Jochim a para scucha e storia di e senjora, y e ta sacudi su cabes. "Y bo a kere tur e storia ey, senjora?" E senjora ta hiza su schoudernan. "E tabata mustra asina honrado y masha elegante. E tabata tin un auto grandi y masha bunita." "Pero e no a bolbe bin busca e mucha, senjora." "No, e no a bolbe mas, y awor nos mester cria e mucha tambe cu e poco placa cu nos ta gana."

"Bo mester a avisa polisnan mesora, senjora. Bo no a pensa ningun momento, cu kizas e por a horta e mucha y cu kizas tin un hende ta buscando su jiu desesperadamente?". e ta puntra, pasobra tur e historia a pone bira emociona. Increibel e senjora ta keda mire. "Pero e ta su tata." El a bisa boso asina. Pero ki prueba boso tin, cu en realidad e ta tata di e mucha? Bo no a duda ningun momento di su palabranan?

Cua tata lo trece su jiu mey anochi serca hende stranjo y lague pa su cuenta despues?" E senjora ta keda miré asombrá. Jochim por a ripara cu e senjora no por comprende ki maldad por tin scondi tras di e homber cu a trece e mucha pa nan. Pé ta suficiente cu e homber ta tata di e mucha, como cu el a bisa asina.

Ademas e tabata un hende rico y masha elegante y esey ta suficiente pa kere loke e homber a bisé. "E mucha no por keda akinan, senjora. Pa bo, ta mucho trabou. Lo mi avisa polies un di e dianan aki, pa nan purba haya e mayornan." E senjora no kier contradicie. Den su curazon e ta poco contento pa deskwa di e mucha. Pa su esposo semper e mucha tabata un estorbo.

E destino di e chikito a conmove Jochim masha hopi. Cada rato e ta mira e bunita cara di e mucha su dilanti. Su wowonan tabata grandi y colo scur, su cabey tambe ta scur y cu poco krul aden.

Durante e cuminda di merdia e tabata masha keto. Su pensamentonan ta bay riba e cuenta stranjo cu un homber a trece un mucha te laat den anochi serca e cunukero, y sin laga tende nada mas di dje. "Bo tin algun problema, Jochim?" Micha ta puntra, pasobra el a ripara e cara serio di su ruman. "Con e cunucero ta sinti awor, mas peor?

Jochim ta hiza su cara. "No, cu né ta bay bon, Micha. E lo bira mihor. Pero tin algo cu tin mi preocupá. "Bisami ta kiko.
Bo sa masha bon, cu ta menos pisá si bo conta un otro hende", su ruman ta bisa cordial.

E ta sigui.........



Riba e foto aki nos por mira señor J. Oenes, havennmeester en compania di señor B. Booi hasiendo entrega di e envelop na señor Dominico Winterdaal cu awe a cumpli 60 anja y alavez mas di 20 anja den servicio como vuurtorenwachter na Klein Curacao.

Trupanan di Pakistan a rechaza atake Indio

KARACHI -- UPI -- Gobierno Pakistano a informa qu su trupanan a rechaza un atake di artilleria di e forsanan indio, den e region asina discuti Rann Kutch
E lucha a termina cu un saldo di 9 morto y captúra di "un gran cantidad" prisoneronan indio.
E informacion ta agrega qu e indionan tabatin armamentonan norteamericano.
E bringamento aki tabata e ultimo di un serie di chokenan cualnan ta ser considera como esun mas peor entre e dos paisnan den e ultimo añanan aki Pakistan ta exigi stopmentu cu e tiramento como preludio di cualkier combersacion di paz.

E ministerio di relacionnan exterior a bisa qu e encuentro a tuma lugar den e poblacion Kanjarkot, 240 kilometer sudeste di Karachi, den e region masha poco habita ne frontera Rann Kuch, entre Pakistan y India.
Tur e dos bandanan ta acusa otro di agresion den e actual disputa.

SIHANOUK, CHOU EN LAI Y VAN DONG A DECLARA CU NAN LO NO NEGOSHA RIBA VIETNAM DEL SUR

PHONOMPNEH, CAMBOYA -- UPI -- E prins camboyano Norordom Sihanouk, a revela awe cu e promer minister comunista chino, Chou en Lai, y su colega di Vietnam del Norte, Pham Van Dong, a declara categoricamente cu nan lo negosha riba Vietnam del Sur.
Na mes momento Sihanouk, hefe di estado camboyano, a declara cu su pais lo nenga na asisti na ningun conferencia riba Camboya, cu no ta mas cu un pretexto pa realisa negociacionnan riba e cuestion di Vietnam.
E declaracion di Sihanouk ta parse di desbarata e esperansanan di algun pais europeo di cu nan por hiba ne mesa di conferencia e partinan di lucha na Vietnam, cu e pretexto di descuti e cuestion di e fronteranan di e pais di Camboya.

Rusia a propone na cuminsamentu di e luna aki cu e 17 nacionnan di e conferencia di Ginebra lo bolbe reuni pa descuti e problemanan fronterizo di Camboya.

Gran Bretaña, manera co-presidente cu Rusia, di e conferencia di Ginebra, tambe a mustre partidario di e reunion menciona basando cu e negociacionnan di e partinan cu ta lucha na Vietnam por ser hiba acabo.

Bom a explota dilanti embahada di Brasil

SANTIAGO -- UPI -- Ayera nochi un bom di gran poder a explota dilanti di e embahada di Brasil den e capital aki.
E explosion no a provoca desgracianan, pero tur e glasnan di e bentananan di e representacion diplomatica a ser destrui y di varios otro edificionan den cercania.

Segun e autoridadnan ta afirma, ta parse cu ta trata di un artefacto di fabricacion casera y nan ta supone cu el a ser coloca dilanti di e porta di e embahada cu varios ora di aniticipacion.

E explotacion di e bom a tuma lugar 11.45 di anochi, (Ora local) na momentonan cu ainda nan tabata registra incidentenan den e callanan di Santiago pa e hisamentu di prijsnan di trein.

E bom a ser coloca dilanti di e entrada di e calla Alonso Ovalle, na unda e cancilleria di e representacion diplomatica, y cu ademas ta sirbi di entrada pa e personal di servicio.

E entrada principal ta na e calla Bernardo O' Higgings, principal arteria di Santiago.
E edificio di e embahada di Brasil ta keda cuater cuadro di e centro di e ciudad.
Autoridadnan policial y expertonan a presenta ne lugar cuminsando cu investigacion di e caso mes ora.

COMUNISTANAN ITALIANO A SALI PA NORVIETNAM

ROMA -- UPI -- Un grupo di comunista italiano militante a sali awe 1310 GMT pa Hanoi cu e promesa di duna ayuda "concreta" na Vietnam del Norte.
E delegacion, cu e heroë di e resistencia di e Segunda Guerra Mundial Giancarlo Pajetta ta encabesa, a sali pa Hanoi, via Praga, Moscu, y Pekin.
E otro miembronan di e grupo ta Pompeo Colajanni, ex-subsecretario di defensa di e gabinete di Postguerra cu Aldo Natoli ta encabesa; e miembro di e comite central di e partido comunista Achille Ochetto, hefe di e federacion di e juventud comunista y Emilio Sazi Amade, director di e corant "Unita".
Ayera Pajetta a lansa un ultima andanada promer di viaja, contra e promer minister, Aldo Moro, y e canciller Amintore Fanfani, sugiriendo cu esakinan ta aprobecha nan actual viaje na Merca pa exhorta e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson, pa nan retira nan trupanan di Vietnam.

E secretario di e partido Comunista Luigi Longo, a declara cu e redaccion di e declaracion di apoyo na Hanoi no tabata bastante bon y cu "cu nan mester duna nan un forma mas preciso y concreto.
Nan a papia di e posibilidad di cu e comunistanan italiano lo manda voluntarionan Hanoi, y nan a lansa un campaña pa traha un hospital pa e vietnamesnan del Norte.

16 extremista ta preso riba Islanan Galapagos indio

Quito--UPI---E ministro di gobierno, Rodrigo Vela Barona, a ripiti qu ta existi un conspiracion conservador , cu complicidad di extrema izquierda, pa tumba e junta militar di Gobierno".

Ela agregá qu "hopi hende ta kere e imaginá nan mes qu Gobierno ta hañando comunistanan hasta den sopi, pero a agregá qu ta tristu qu ta berdad qu tin berdad".
E ministro a mustra un pamfleta cu leyendanan subversivo, qu a circula hopi den e ultimo oranan y qu ta contené consignanan comunista-castrista.
Ela señala qu "e conspiracion ta real , evidente y qu nan ta hasi qu Gobierno mester tuma medidanan mas fuerte pa reprimi e ola qu ta bai hoga nos tur aki".

Entre tantu, partidonan conservador y un fraccion dividí socialista a rechazá tal acusacionnan,. Nan a splica qu nan ta lucha pa "restauracion di e regimen di derecho y libertad di e ciudadanonan pa pensa lo miho qu ta parse nan, aparte e respet pa derechonan humano, y ta exigi regreso di e prisoneronan riba Islanan Galapagos".

Esakinan ta 16 extremistanan di izquierda, algun di cual ta ser acusá di actividadnan terrorista, fabricacion di material explosivo y scondementu di armanan pa comunistanan.



SUMMER BLOSSOM -- Manuela Perez ta un di e promenan pa disfruta di e splendornan di solo na Riviera Frances, cerca Marseila. E ta un modeio di e pintor di Marsella Pierre Ambrogiani.

Cuba ta falta lechi frescu y cumindanan

HABANA, Cuba -- UPI -- Prensa gubernamental a pubiica un pedido oficial di discuipa pe actual falta di lechi frescu y di cumindanan importa, qu ta ser nota principalmente den e zona di e capital aki.

Den un comunicado di e ministerio di comerc io di asuntunan interior nan ta bisa qu interrupcion di e produccion di lechi mester ser atribui ne secura grave qu e pais ta experimentando y ta señalá qu tabatin "demoranan increibel di importacion di alimento.

"No obstante, e organismonan correspondiente a tuma medidanan urgente cual su aplicacion ta permiti nos pa cumpli cu e programa di distribucion den e cada pasa dos siman acostumbra, aunke cu un poco tardamentu, cu nos ta spera lo ta corticu, ya cu nan ta realizando intenso esfuersonan pa resolve e situacion.

"Nos ta sigur di qu puebio consumidor lo comprende e motibunan qu ta obliga nos tal limitacion, di caracter provisional, y ta pidi dispensa pe molester qu Gobierno ta ocasiona nan."

RUSIA A LANSA SU PROMER SATELITE DI COMUNICACION

MOSCU -- UPI -- Rusia a lansa awe den espacio su promer satelite di comunicacionnan y inmediatamente a hiba a cabo su promer transmision di programanan di television entre Vladivostok y Moscu, cu ta keda 6.080 kiiometer for di otro, pa medio di un satelite den orbita.

E agencia di informacionnan "Tass", a bisa cu e lanzamiento a ser hiba a cabo "di acuerdo" cu e programa di desarrollo di comunicacionnan y sistemanan di television di largu alcance, mediante e uso di satelitenan activo di retransmision. "Di acuerdo cu e informacion di "Tass" e sateiite "Molniya" Luz I, a ser coloca den un orbita-eliptica-haitu.

"Molniya" tin equiponan di retransmision di television y radio na distancia largu, y ta hanja forsa di rayanan di soio y fuentenan quimica, e agencia a bisa. "Henter e equipo instala a bordo di e satelite di comunicacionnan, y e sistema di radio y television terrestre, a opera normalmente, "Tass" a informa

DIA DI AMISTAD

WILLEMSTAD - Diadomingo dia 25 di april lo tin un grandioso Friendship Day (Dia di Amistad) na school di Frater na Barber, planea y organisa pa y door di Banda Abao huntu cu J.O.C. (Juventud Obrero Catolico).

Bin mira hobennan di Westpunt-Barber-Dokterstuin-Soto-Krakeel y Wiiiibrordus competi cu otro.

Lo tin entre otro concurso d "Efraim y su combo," "Faay y sus Estreilas," "Felix y su combo," "Hermanos Emanuel."

Tambe lo tin concurso entre trionan di e diferente barionan y competencia di domino-dam, casino y voiiey-bali.

Lo tin tambe siguiente atraccionnan:

"The Three Voices" lo bin duna un show pa Teenagers di Banda Abao-Claudio Smith y su grupo di Judo lo duna un demostracion-Show di Volley-bail Softbail, tambe show di drumband y hopi sorpresa mas.

Tur hobennan di Banda Abao ta keda invita pa asisti na e gran dia di Amistad aki.

Bini uno bini tur.

Un boca bisa otro.

REMITIDO

Boda eiegante y luhosa na Barber Señor Samuei (Sampy) Ricardo y Señorita Aiina Feiipa a drenta boto Matrimonial.

Tabata un dialuna dos dia di Pascu, di berdadera fiesta na Bandabao. Tabata reina hopi animacion y for di atardi cantidad di hende a reuni na port'i misa di Barber, pa nan por presencia e Matrimonio bunita aki. Muy Rvdo. Pastoor Bernuifo Antonio Thomas Schipper, ta e dinamico, incansabie y servicial Wardador spirituai cu a complace Tata y Mama di e Pareha feliz aki den tur cos.

Poco biaha, parokia di Barber a mira un Eniace Matrimonial di tantu luho y spiendor asina, manera e Matrimonio di Srta. Alina cu Sampy. Caredanan largu di auto, bao di pitunan a saii punda dialuna i9 april, m.o.m. 6'or y tabata na Barber precisamente na ora. Aitaar mayor tabata ricamente adorna mientras koor di Srtas a canta mihor cu nunca. Rvdo Pastoor Paulus Grove, bisti cu Capa Magna a sali bin contra e Pareha feliz, conduciendo nan, na e lugar especial.

Madrina tabata Sra. Cathaiina Statia, Padrino Sr. Luciano Cijntje Srta Petra Felipa a encarga cu trabao di stooisternan-huntu cu Sr. Melvyn Ricardo. Un color, un fila bunita. Srta. Crisma Francisca a dirigi Bruidmeidnan debidamente.

Despues di a oficia e Ceremonia Matrimonial, y cu tur seriedad posible Samuei a contesta su Si mi ta acepta, y tambe Aiina a contesta mescos, e dos persona nan aki a keda encadena cu e cadena di Amor eterno, cual ta morto sol por kibra. Bao di Sto. Sacrificio canta, Muy Rvdo Pastoor Grove a tene un predikashi chikitu, felicitando e Pareha Feliz, y como regalo a canta na final Te Deum gradiciendo bon Dios.

Na Barber No. 218 cas di Sr. Antuan Feiipa y cu Sra. Ana, tabata manera aña di ia Reina, luznan di tur coior, fior y bandera, tres careda di auto estaciona, y mas di 3 a 400 invitadonan. Bar na aire iibre bon surti den cual Cristobai Jacob y Johan Regina a percura pa tur hende bebe y keda satisfecho. Marionita Albertus, Maria Isenia, Petronia y Mosa Leito a percura pa e soppi sterki y stoba di bestia chiki, asina cu tur e 3 a 500 hendenan a pasa de io mas mihor. Don Pedro Cijntje fotograaf moderno a percura pone figura di Esposa y Esposa riba e papel sensible. Promer orador tabata sr. Augustin Ricardo (Chien.) Despues a sigi Sra. Julianita.

Tio Djeffi Ricardo a feiicita su sobrino Sampy y Esposa. Srta. Olimpia Wawoe den frasenan bon expresa a sera careda di oradoranan. Conjunto Tipico di Montanya a laga tende piezanan especial (lastima cu ampiifier y microfoon a laga nan na caya) Compay Luis Strick, Pian, Ebran cu Dito, tabata e grupito cu sin dude por bisa a bati record, aunke den scuridad te afor aya, bo'n por mira bon cuantu plato ta bai.

Fiesta di e Boda Elegante tan luhosa aki a dura'te den kibramento di marduga, ora cu ainda tabatin un y otro persona cu a riska baila un pieza mas. Deseando e Pareha Feliz Sr. Samuel Ricardo y su Señora Alina Felipa de Ricardo hopi felicidad y cu e Cadena Matrimonlal aki encadena e dos curasonnan haci nan Un, pa tur dia e candela di stimacion sigi sende ketu bai mas y mas, ta nos tur su deseo. Pabien.

Jose Maria Hellburg.

PELEA ENTRE MOROCHO Y ROSSITO APLAZA

BOGOTA,--UPI--E matutino Ei Tiempo a bisa ayera cu e peiea cu mester a worde efectua entre e campeon mundiai di peso liviano junior Carlos Morocho Hernandez y e coiombiano Mario Rositto cual tabata señala pa dia 30 di e luna aki a worde aplaza.

Segun e mesun informacion, fecha na Argentina, e pelea a ser aplaza pa solicitud di Rositto, quende debi na un fuerte griep durante e dianan aki no tabata por a continua su entrenamentunan en preparacion pa e pelea.



TUR DOS PAREEUW-Ron Hansen di Chigaco White y umpire Joe Paparella actualmente ta den e mesun posicion. Hanson ta manda un tiru primera pa completa un doubleplay, mientras Paparella ta retira e corredor cu a ser forsa na segunda.

REMITIDO

Sr. Redactor: Permiti mi un columna den Bo diario tan lesa y apreciá rond Corsow (riba henter Antillas)
pa di es manera aki, no solamente lectornan di La Prensa, pero muy especial Autoridad Eclesiastica y Civil, por lesa y mira te na unda Libertinahe den Hubentud te yegando.
Mester actua serio ,mester tuma medidanan severo contra e sorto di muchanan (Especial) na porta di Misa di St. Rosa esnan cu ta demonstra publicamente di a perde Respet pa Dios y Hende, mas esnan di 13 - 15 -17 te 20 aña pariba.
Gracias pa espacio na mi persona na fabor di pueblo.
Vox Populi.
Polis a yega di tira un mucha mata .....
Esaki a tuma lugar na koraal di Weeshuis Sta. Rosa, pasobra segun comentarionan cu tabatin tantu di familia di es defunto mucha homber, di un of otro amigo y conosirnan: E pobercito mucha no a haci desorden, ni falta cu respet contra mucha muhernan, contra Rvdo. Pastoor of Soeurnan pero ...
E tabata den compania di algun otronan, cu tin costumber di haci desorden, falta respet y mas di e cosnan, cu sa sosode aya banda.
Nos tur a sinya y lesa, cu ta prohibi pa kita bida inocente di otro, mas ainda sin grandi motibo, pasobra es un cu usa arma contra otro, lo cai tempran o laat bao dje mes un arma"
Ami no ta yamá pa husga ningun hende pa mi no worde husgá ....
Ami no ta contra ningun polis ni Huez of Abogadonan, pero sí mi mester agregá acerca cu tur loke nan a papia, conta y bisa: Domine tu Omnia Nosti" Señor Bo sol y es un cu a usa arma sa kico el a haci."
Locual a sosode entre polis y e mucha homber (awe defunto) ta Dios y e polis por bisa berdad, ningun hende mas, sinembargo pa un bon mucha di Jongewacht cu e mucha tabata, pa tur cos di mas bon cu hendenan ta conta di e defunto, lo no tabata mihor, pa e polis a usa su klop, hala nan tur na un bon sota di klop, na nan curpa lo no tabata mas mihor, tira un of mas tiru den laira? Spanta nan tur, despues arestanan hiba warda den auto?? Ta sinta un cos den e tiramentu mata aki ....
Tin enberdad basta hopi mucha hombernan onbeschoft, sin respet, Boca y curpa sushi, y hopi biaha abo cu ta hende descente ta keda boca habri di tende, loke nan ta papia.
Loke nan ta haci y ta demonstra publicamente.
Hendenan descente, cu a recibi bon educacion cerca Rvdo. Frater of Rvda. Soeurnan, ta puntra nan mes: Pero mi Dios, e sort'i mucha nan aki no tin Mama y Tata na cas? E muchanan aki, no tin berguensa mas, nan ta basta grandi pa sabi bon, loke nan ta papia i ta haci ta malu, toch nan ta continua.
Pa e motibo aki, kico cu sosode cu nan, ta keda bon haci. "Bestia mes ta demonstra Respet, y nan cu ta mas eleva cu bestia, ta haci algun cos peor!.
Desorden na porta afor di misa ten den porta di misa, y tambe den misa.
Mientras Sto. Sacrificio ta den kico nan tin cu nes!
No ta nan tur ta mucha chikitu pero e grandinan, homber cu bigote cu' masha bon kico nan ta haci.
Mucha muhernan den banci, ta worde vervela, molestiá, mientras nan mes ta goza hari, y toch ta lanta bai Mesa di Sta. Comunion.
Afor den koraal di misa, bao di bentana, na porta afor tin otro grupo yongota, of ta para loer ta piesttt, kita atencion di esnan den Misa.
Otro ta grita y molestia hende decente cu ta pasa bai.
Unda polisnan ta es ora ey?
Sinembargo warda y cas di polis ta casi den port'i misa...
Kende cu bo puntra ta jioe di ken, tur tin miedu di bisa.
Frescura na palabra y actonan ta tuma lugar...
Supone awor, si un tata, ruman esposo yega net esora ey, kico lo sosode? E cos de lo mas mihor cu tin, bo ta haci, uñ , ta sina?
Aunke despues cu polis por presenta, a Bo cu a defende, salba sá.
Polis a yega di tira un mucha mata, sinembargo ata otro nan cu mester di no un tiru, pero minsa kico mas peor., ta molestia fada, falta respet y ta insultá hendenan decente, kicota haci?
Kico por spera di un hubentud cu ta danya otro nan?
Cu den cara ta trasta, y djies algun ora despues ta un demonio
Cu rabia y indigna mi ta scirbi es remetido aki, pasobra lo bin sosode hopi cosnan mas, si Autoridad no tuma medida serio y severo.
Mi ta bai camnando y ta tende nan grita, mi ta recorda es un defunto e bon mucha homber cu polis a yega di tira mata y esaki nan ta keda biba, cu mester ta horka!

VOX POPULI

Sr. Redactor
Di antemano mi gracia pa e espacio consede na mi, pa via di e remetido aki den Bo diario La Prensa.

No ta mi custumber di trece nada dilanti den courant, pero en vista di cos ta bai mehor e ta bira peor mi a dicidi di hasi algo. Den comentario deportivo di Sr. Rosario na Curom dialuna despues di a mustra e mala actuacion di Antillas na Guatemala y e posicion cu Antillas ta ocupa awor, e Sr. aki a propone pa bini algun cambio den direccion y e manera di selecta hungadornan pa seleccion antillano. Den hinter e comentario mi no a tende ni un solo momento nomber di Bonaire ser menta.
Como ta trata di reorganisacion di seleccion antillano ta bon cu cuminza hinca Bonaire aden for di awor, pa no sosede manera ultimo biahe.

Aruba y Corsow a hasi un entrenamiento hunto na Aruba. Un hungador di Bonaire a ser invita pa ta na Corsow diarazon anochi pa bai diahuebs hunto cu e grupo Guatemala pa pasa cu ta seleccion di Antillas. Y segun mi mira ta aki den dicho comentarista a faja na e manera cu a ser propone pa bini un cambio no solamente den direccion di nos futbol antillano, pero tambe den e manera cu e hungadornan ta ser selecta. Si bini un cambio anto mester ta un cambio cu tanto Aruba, Bonaire y Corsow por y mester probecha di dje.

Mester por bini un cambio caminda alomenos un bez pa luna diez hungador di Aruba diez hungador di Corsow y cinco di Bonaire por train hunto pa asina na ora di salida tin un seleccion cu hinter Antillas ta tras di dje, esei ta mi opinion.

Sr. Johannes Wanga
Antriol No. 452.

Miembro di Directiva di R.C.B.
Miembro di Directiva di B.V.D.



Un bunita bista ta ser duna aki pa Nancy Osborn na momento cu ta hasiendo un recorrido riba su ski. E cos mas bunita ta cu e ta den su trahe di ballarina loke ta hasi e bista mas apreciable.



ARIES - mar. 21 a abril 19 -
Es bueno que analice bien todas sus obligaciones, sepa lo que otros esperan de Ud. y pague sus cuentas.
Labore hoy activamente.

TAURO - abril 20 a mayo 20 -
Prestándole más atención a los puntos de vista de sus asociados, podrá tener relaciones mucho mejores con ellos especialmente en asuntos pequeños.
Présteles la ayuda que necesitan.

GEMINIS - mayo 21 a junio 20 -
Impresione a los que están por su alrededor a través de su eficiencia y lealtad.
Sea pratico . Sus asociados se alegraran entonces di cooperar más con Ud. Como consecuencia, sus asuntos marcharán más facilmente.

CANCER - jun. 21 a jul. 22 -
Sus parientes y amistades se mostrarán agradecidos por alguna demostración de afecto y lealtad de su parte.
Prepare alguna forma de diverssión que les guste.
No titubee en demostrar su talento.

LEO - jul. 23 a agto. 22 - Sepa que es lo que un pariente desea de Ud. y sea muy eficiente al llevar a cabo sus planes.
Líbrase di qualquier cosa que realmente ya no sirva. Esto será facil de hacer hoy. Otros le ayudarán también.

VIRGO - agto. 23 a sept. 22 -
Si usa sistema más modernos podrá hacer el trabajo diario con más despacho. Sus aliados se mostrarán más apreciativos. Compre, visite, etc. Cerciórese de cumplir a tiempo las citas importantes.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22 -
Tanto los negocios grandes o pequeños, y los asuntos de dinero pueden ser manejados habllmente para que tenga seguridad en el futuro. Consigase los consejos de los expertos.
Demuestre que aprecia sus esfuerzos.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 -
Los asuntos personales pequeños pueden ser ahora perfeccionados de acuerdo con sus necesidades y deseos.
Vístase bien y salga a visitar a individuos poderosos. Ellos le ayudarán en sus ambiciones.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 -
Ud. tiene ahora todas las oportunidades para comprender lo que ha sido difícil en el pasado.
Piense cómo quiere que progresen en el futuro sus empresas. Tome los pasos iniciales correctos.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene. 19 -
Añadir a su círculo de amistades es muy bueno en estos momentos. De modo que reúnase con ellas y diviértase. Exprésele sus ansias a las personas apropiadas. La cautela paga grandes dividendos ahora.

ACUARIO - ene. 20 a feb. 18 -
Si se lleva bien con individuos poderosos esto le facilitará el logro de cualquier cosa que tenga en mente. Aumente su prestigio mostrándose más serio. Utilice sus energías inteligentemente.

PISCIS - feb. 19 a mar. 20 -
S. se muestra más tolerante y abre su mente a ideas más grandes, podrá salir de esa rutina en que se encuentra. Ud. puede "crecer" proporcionalmente.
No limite su capacidad.

SI SU HIJO NACE HOY........

Será poseedor de dos grandes cualidades, imaginación y perseverancia, las cuales lo llevarán muy lejos en el mundo de los negocios, las finanzas o las artes.

....

TELECURACAO

DIABIERNE

5.00 Children Hour
5.30 Rode Kruis Demonstratie
5.45 Sight Gillet
6.45 OGEM Nieuws
7.00 N.T.S. Journaal
7.15 Hotel Cur. Show Time
7.30 Novela (Nuestro Barrio)
8.00 Concentracion
8.30 The Lucy Show
9.00 World & Sport News
9.15 Videorama
9.30 One Step Beyond
10.00 Wrestling
11.00 Sign Off.

C.V.T.V.

Diabierne

3.45 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 El Teniente
7.00 Historias Apasionantes "El Dolor de un Recuerdo"
7.30 Cachucha y Ramón
8.00 Si Resbala Pierde
8.30 El Programa de Aldemaro Romero
9.30 Dante
10.00 Teatro de Lloyd Bridge
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

VENEVISION

Diabierne

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Bronco
6.45 Don Gato
7.15 El Informador
7.30 A Reirse con Chuchin
8.00 Compre la Orquesta
9.00 Cámara... ¡Acción!
10.00 Cristina
10.30 Bohemia en Televisión

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne

2.00- La Novela del Hogar
2.20- Secretos de Mujer
2.25- La Novela Romántica
2.45- Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 - Tus Desconocido Yo, con Luisa Lhemann
3.30 Locolandia
4.00- Mejias y sus Muchachos
5.00- Robin Hood
5.30- Hazañas del Espacio
6.00 A un Paso de la Muerte
6.30- Club Musical
6.55- Noticias
7.00- El Santo
7.55- Soñar no Cuesta Nada
8.00- El Picaro Amador
8.30- Tribunal Popular
9.00- El Observador
9.15- Las Enfermeras
10.15- Johnny Midnight
10.30 Tertulia
11.45- Radio Caracas, Television te Dice, con Mons, Juan Francisco Hernandez.

KINGPETCH VS BURRUNI

ROMA---UPI--E campeon mundial di peso mosca Pone Kingpetch di Thailandia , al fin lo arriesga pa defende su titulo awe contra e aspirante Salvatore Burruni di Cerdena Italia, quende ta campeon europeo.
Amala Pelead lo ta escenario pa e encuentro caminda nan ta spera un recaudacion di mas di 80 mil dollar, vendiendo e kaarchinan na e prijsnan mas haltu.
E campeon tailandes tin 29 anja di edad y solamente seis derrota den 37 pelea.
Burruni tin un derrota den 58 pelea. Ta ser considera cu Burruni lo sali triunfador di e pelea.

COPA JULIANA BASKETBALL PA

WILLEMSTAD- Ayera nochi riba cancha di Mundo Nobo tabatin dos encuentro oficial di basketball señala. Cualnan mester a bai entre Rising Trotters y Janwe., pa B Klasse y Huracan contra Spes Patriae pa A Clase.
Como Janwe no a presenta e encuentro di clase B no por a ser efectua. Janwe a perde pa default. Pa no laga e fanaticonan cu a bini pa presencia e encuentro muchu decepciona. Un encuentro amistoso a ser señala y Rising-Trotters a enfrenta Athene. Athene a sali victorioso cu score di 21-18
Despues di e partido ei esun oficial di clase A a ser realisa entre Huracan y Spes Patriae. Huracan a sali ganador di e encuentro encuentró cu score di 44-28.
Na final di e prome periodo e score tabata 26-16 na fabor di Huracan.
Topscore pa Huracan tabata A. Shaka
Shakito cu 14 punto y pa Spes Patriae cu 8 punto.
Referee di e encuentro tabata D. Mercé.
Diamars awor e torneo pa Copa Juliana ta continua cu dos partido Pa B. Kalsse; Curacao Deportivo ta enfrenta Athene y pa clase A; Lightning ta enfrenta Aquino.
Entrada di e partidonan ta liber.

COLONIA LO REALISA GIRA PA AMERICA LATINA

Colonia,Alemania,-UPI--E campeon di futbol di Alemania, F.C. Colonia, a completa su plannan pa un gira pa America Latina na luna di mei proximo, asina un vocero di e club a anuncia.
E portavoz a bisa cu nan ta proyecta pa realisa encuentronan na Brasil, Uruguay, Argentina y Venezuela. Un plan anterior, den cual tambe tabata figura un bishita pa Chile a ser retira, asina e informante a bisa.
E gira lo cuminsa na e capital di Uruguay cu un partido contra Nacional di Montevideo E equipo Colonia despues lo,biaha pa Buenos Aires caminda nan lo enfrenta e cuadronan di River Plate y Boca Juniors.
Despues e campeonnan aleman lo bolbe Montevideo pa hunga nan cuarto partido contra Peñarol. Den nan biahe pa Brasil nan lo hunga contra Flamengo, Vasco da Gama y Turin di Italia na Rio de Janeiro.
E gira lo termina cu dos encuentro na Caracas. Di ei e e quipo aleman lo continua su biahe pa America Latina caminda nan lo enfrenta varios equiponan europeo.

Heinekens a gana Libby's

WILLEMSTAD -- Ayera tardi riba terreno di Parera tabatin un encuentro di Softball entre Heinekens softball club y Libbys Red Sox.

Heinekens a derrora Red Sox cu score di 26-4. Pitchernan cu a actua pa Heinekens tabata Iris Ferrero y Ingrid Eisden di cual e ultimo a resulta ganador.
Mihor bateador pa Heinekens tabata Greta Sambo y Diana Rondijk quendenan a bai di 5-4 cada uno.

Sonny mester enfrenta Cassius

BOSTON,--UPI--E comision di boxeo di Massachusetts a autorisa Sonny Liston pa figura den un pelea pa e campeonato mundial contra e actual campeon Cassius Clay, cual ta señala pa dia 25 di mei den Boston Garden.
Den respuesta di varios consultanan cu a ser realisa pa e fiscal di e condado di Suffolk, Garrett H. Byrne, e comision a señala cu segun su investigacionnan, Intercontinental Promotions Inc. no ta e firma promotora cu tin e licencia estatal pa presenta e pelea entre e dos boxdonan, y cu " Liston no por wordu considera culpable algun cu e ta bai na detrimento di e interes publico.
E presidente di e comision, dia ocho di e luna aki a bisa cu e pelea por suspende, cu ya a worde aplaza anteriormente.
Pero e comision a aclara ayera cu e tabatin e licencia como promotor Sam Silverman, y cu pa esei, no ta importa cu Liston tin o no tin interesnan den Intercontinental Promotions pa motibu cu e empresa ei no ta promotor di e pelea.

DEPORTE DI CORSOW NO POR DESAROLLA SIN PLACA

WILLEMSTAD - Durante e reunion anual di Vecuspo e bond di deporte insular di Corsou, na cual mayoria di bondnan afilia a hasi acto di presencia, a sali na cla con pober e deporte riba nos isla ta actualmente. En comparacion cu Aruba, caminda Bestuurscollege ta pone hopi atencion pa adelanto di deporte di e isla ey y pa e motibu ei tambe tur anja ta duna un subsidio di 100.000 florin na ASU, Vecuspo di Corsou mester hasi esei sin un cen chikitu. Hasta e suma di 45 mil florin cu oficialmente a ser stipula no a ser duna DECADENCIA.

Awor pa alegria di hopi persona cu e conflicto deportivo di ASU a resolve pa gran parti y cu un bon cooperacion ta ser spera den futuro, ta triste pa constata cu e deporte di Corsou, en comparacion cu esun di Aruba riba terreno di deporte ta bayendo atras.

Exclusivamente y solamente pa motibu cu riba nos isla, pa motibunan desconoci, e amor y ayudo pa ejerce deporte no ta grandi. E bondnan di deporte insular tin solamente motibunan di existencia y solamente por ta activo si nan hanja un subsidio di mayoria. Huntu cu esei, e propio actividad particular mester tei pa yega na placa.

Esei a sosode anja pasa cu e organisacion di Vecuspo Fancy Fair na Mundo Nobo na cual tabatin un ganancia di 3000 florin. Cu esei decena di lider y deportistanan seis dia tras di otro a keda na trabao. Cu esei por sosode cada biaha ta keda proba cu planjy actividadnan. Pa falta di finanza nos ta para sin poder.

A yega e ora maximo pa nos habri wowo y trata di hasi algu. No por sigi asina.

E representante di Nederlandse Padvindster Gilde a mustra riba e necesidad, cual algun grupo mester confronta.

Pa e organisacion aki subsidio ta di gran necesidad.

Esaki ta keda un caso stranjo y triste cu deporte di Aruba si ta hanja ayudo y esun di Corsou no.

RE-ELIGI.

Varios representante a gradici e directiva pa loke den circumstancianan dificil toch a wordu realisa. Presidente ta spera cu den un futuro cercano un contacto bon y deportivo cu e otro bondnan insular pa yega na un acuerdo.

Ora cu e conflict deportivo yega completamente na un fin tan pronto cu ta posibel nan kier conferencia cu directiva di ASU.

Presidente a pronuncia palabranan di satisfaccion cu ya algun bond a yega completamente na acuerdo. E miembronan cesante, señores J. Isa, E.J. Broos Ch. C. Maduro, H. Prince y A.O. Raphaela a ser re-eligi durante e reunion.

Cu votonan general señores J. Isa y E.J. Broos a ser eligi como presidente y vicepresidente respectivamente di e organisacion. Ta ser spera cu den un futuro no muchu leeu nan por organisa un loteria y toch hanja algu di placa den caha y asina yuda deporte cu actualmente ta den decadencia.

DUNDEE A FALLECE

EAST ORANGE,--UPI--E excampeon mundial di peso pluma Johnny Dundee, un di e gran boxdonan di e decenio 1920 a muri ayera den hospital general di e ciudad aki, caminda el a wordu interna dia 9 di e luna aki. Y un portavoz di e hospital a bisa cu Dundee, quende tabatin 74 anja di edad, tabata sufri di infeccion respiratorio, complica pa neumonia.

Dundee a bringa cu e mihor boxdonan di e epoca ei durante 11 anja pa conquista su prome corona mundial, esun di peso liviano junior, derrotando George Chaney na 1921.

El a perde e titulo ei, pero na 1923 el a gana esun di peso pluma, venciendo e frances Eugene Criqui y e mesun anja ei el a reconquista esun di liviano junior derrotando Jack Bernstein.

SAPATU

WILLEMSTAD - Ayera merdia entre diesdos'or y mitar di dos tabatin encuentronan di domino durante cual Chon Mariana y Henki Martina a pasa Cai Filomena y Hector Felicia dos sapatu. Un di dies-dos y un di diescuater. E sapatunan a pone cu Cai a hanja dolor di cabes y mesora a pone su mes den direccion di Botica pa aja hanja algun Phensic.



SALUDO PA HEFE -- Charlie Dressen manager di Tigres di Detroit cu ta for di su equipo for di dia cu el a sufri un ataque di curazon dia 8 di maart, a bishita su club diasabra ultimo na Los Angeles y a ser ricibi pa un guardia di honor pa e hungadornan Tigre. Dressen a bisa cu e ta spera di ta den condicion den termino di un luna pa e bolbe bin ocupa su puesto huntu cu e club.

BASEBALL ROUNDUP

Pa Fred Down:

NEW YORK--UPI--Sandy Koufax quizas ta pichando na tempu, pero e ta parce placa den banco di Los Angeles Dodgers. Manager Walter Alston tabata masha preocupa pa e rumornan cu tabaiin encuanto Sandy Koufax na cuminsamentu di temporada E rey di ponche di 29 anja di edad, quende su carrera ta ser trata den un condicion di reumalismo den su man cu cual e ta pitcha a hasi su segundo aparicion di temporada 1965 y a logra su segundo victoria den e triunfo di 2-1 cu Los Angeles Dodgers a obtene riba e metropolitanonan di New York.

Koufax quende tabata sinti su mes ferfela pa su man den e victoria di 6-2 cu el a obtene riba Phillies di Philadelphia si nan pasa, a tira un fourhitter ayera permiti solamente un base por bola y a poncha nuebe.

E carreda cu a ser anota contra dje tabata pa motibu di un error di shortstop Maury Wills. Den 18 inning e temporada aki e ganador di premio Cy Young y hunhador mas valioso di Liga Nacional durante 1963 a permiti nuebe hit, dos carreda limpi, cincu base por bola y a poncha 16 bateador.

Esei ta e estilo cual ta caracierisa e bunita record di 25-5 cu e tabaiin na 1963 cu 306 ponchey ta casi sigur cu e dodgersnan por conta cu su labor pa un campanja grandi e temporada aki.

Cachorros di Chicago a gana Rojos di Cincinnati cu score di 3-2 den e unico otro wega di Liga Nacional cu tabata programma, mientras cu den Liga Americana Oriolcs di Baltimore a castiga Senadores di Washington cu un derrota di 18-4 y Minnesota Twins a derrota Yankees di New York cu score di 8-2 den e unico weganan.

Dodgers a anota e prome carreda na man di Jack Fisher den cuarto inning ora cu Wills a connecta hit, avansa pa segunda y tercera riba flynan y a anota riba hit di Tommy Davis. Mets a trece un empate den e partido den septimo inning riba un base por bola di Roy McMillan, un error di Maury Wills y un hit di Ron Swoboda, pero Dodgers a bina pa gana e encuentro den nobeno inning ora cu John Roseboro a empuha Willie Davis for di segunda base.

Hit di Billy Williams a empuha Glenn Beckert pa e carreda di victoria di Cubs den octavo inning ora cu Ted Abernathy a logra su prome victoria di anja cu solamete un inning y dos tercio di relevo. Ron Santo y Beckert cada uno tabatin dos hit pa Cubs mientras Vada Pinson tabata tin dos pa Rojos.

Orioles di Baltimore ayera a registra e ataque di mas grandi e anja aki connectando 20 hit contra pitchernan di Senadores di Washington. Luis Aparicio tabatin cuater cu un homerun un doblete y dos single, Paul Blair tabatin tres hit y Boog Powell, Brooks Robinson, Norm Siebern y Curt Blefary dos cada uno.

Orioles a score cuater carreda den prome inning y mes tantu den segundo y despues ta anota siete biaha den octavo inning estableciendo un record pa estadio di Washington D.C.

Wally Bunker a ricibi credito pa su prome victoria di temporada aunke el a hanja relevo nohit no run durante e ultimo cuater inningnan di e wega.

Tony Oliva a empuha cuater carreda cu dos homerun y Zoilo Versalles tres, incluso un homerun den e propio estadio, ora cu e mellizonan di Minnesota a derrota e campeonnan di Liga pa di dos dia consecutivo. Jim Kaat a pitcha un five-hitter y a poncha cincu pa gana su segundo partido mientras Al Downing qu no a wanta mas cu 1 inning y dos tercio a sufri e derrota cual ta su prome dianja.

CAMPEONATO DI ATLETISMO

BOGOTA,--UPI--Asosacion colombiano di atletismo a bisa cu e participacion di un seleccion nacional den e campeonato sudamericano, cual lo worde efectua na Rio de Janeiro entre dia 8 y 16 di mei, ta depende di cu e autoridaduan militar brasileño invita forza area colombiano-FAC-, pa tuma parti den e posta area cu lo tuma lugar den un forma simultanea cu e evento deportivo.

E posta a worde efectua tradicionalmente den e sedenan di e distinto campeonatonan atletico. E asosacion tambe a solicita na e colonia colombiano reсidente na Rio de Janeiro pa ofrece hospedahe na e 25 integrantenan di e seleccion, pues no tin fondonan pa atende e gastonan cu lo ser produci durante nan permanencia na e ciudad aki.

COSNAN HANJA

WILLEMSTAD-Lista di cosnan qu a ser perdi y cu a wordu hanja durante e periodo di 12 pa di april 1965.

1 placa di papel antillano
1 iapa di wiel pa Volkswagen
1 tas di school na nomber di Kurt Adems.
1 potmonni di plastic contenienдo 3 plaka di papel antillano.

Demas informacionnan encuanto e articulonan aki por ser duna na Hoofdbureau di Polis Kamer 5-A











PEPITA

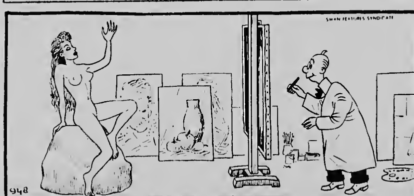


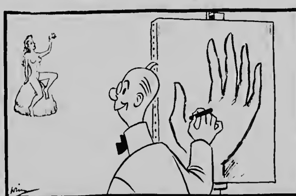






BUCHI ROBEZ













BANCARIONAN DI URUGUAY A WELGA

MONTEVIDEO -- UPI -- E asociacion di bancarionan di Uruguay a declara nan mes den un welga pa un tempu indefini a raiz di e intervencion di e poderoso banco transatlantico, un di esnan mas grandi den e pais.

E medida di e empleadonan a tuma lugar na momentonan qu nan tabata spera qu Gobierno lo a ordena serramentu momentaneo di e banconan, en vista di e confusion qu ta ser registra den esferanan ecomomica di e pais.

E decreto di welga ta establece, "paralizacion den e trabaonan, te na un otro aviso, di dos personal di banconan priva y cahana popular den henter e pais." E medida a cuminsa ayera merdia 12 'or. Despues di esey e bancarionan a saca un comunicado bisando na kiko e welga ta debi.

DESGRACIA DEN MINA

Den un mina di carbon na Patna den estado Indio Bihar ayera seis minero a hoga. Esaki a tuma lugar ora qun cantidad grandi di awa a drenta den e mina.

FIANZANAN PA BRASIL

ZUERICH - ANP - E circulonan bancaria na Zuerich awe a participa que banconan den 9 pais europeo probablemente lo contribui qu 60 a 70 millon dollar pa un propuesto credito standby di 140 millon dollar pe banco di Brasil. E banconan mericano ya a bai di acuerdo, pa contribui qu 80 millon dollar pe fin aki riba condision que banconan europeo lo pone akinan acerca 60 a 70 millon dollar, segun anuncia.

Nan a conferencia durante varios siman tocante e plan entre banconan di Suecia, Dinamarca, Gran Britania, Ulanda, Belgica, Alemania Occidental, Francia, Italia y Suisa.

E boseronan a declara qu tinhopi chens qu tur e banconan europeo lo dicidi di participa. Segun nan e fin dje credito ta, di haci e banco di Brasilia capaz pa regla progresonan comercial y aumenta su reservanan.

KEHO CONTRA MIEMBRONAN DI KLAN

WASHINGTON - ANP - Den estado mericano Alabama tres miembro dje organisacion secreto di Ku Klux Klan a wordu pone den estado di acusacion pa motibu di asesinato riba un senjora Viola Gregg Liuzzo di 39 anja. E proceso lo cuminsa principio di mei. E tres personanan relasiona ta Eugene Thomas di 41 anja, William Orville Eaton di 42 anja y Collie Leroy Wilkins di 21 anja. Nan a pone nan mes na Birmingham na disposicion di autoridadnan pero despues a keda den libertad contra pago di un suma di garantia. E suma ta mas o menos 1.000 dollar na nan cada uno.

Senjora Liuzzo a wordu mata dia 26 di maart pasa den su auto despues quel a hiba demonstrantenan contra separasion rasial bek di Montgomery pa Selma.

ROSARIO - ANP - Un tribunal arbitrahe na Rosario, na Argentina a stipula, que astillero dje bapor hulandes Maashaven, mester paga danjo di un balor di 500.000 dollar ne empresa argentino di petroleo. Esaki tin relasion que dalmentu qun tanker argentino presidente Figueroa Alcorta, algun anja pasa. E tribunal ta di opinion que bapor hulandes tabata pa 25 porciento responsabel pe dalmentu. E tanker argentino a hanja hopi danjo.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Dialuna 26 di april 1965.

BOTO TA MATA HOBEN NA BASI RUTI

ORANJESTAD, 26 april.- Banda di dos or di atardi a sosode un accidente tragico na Basi Ruti. Den laman dilanti di e hotel menciona un boto di speed cual a pasa no mucho leuw di costa a pasa ariba e hoben Ronny van der Linden di Savaneta. E resultado di e choke aki a resulta fatal. Probablemente e hoben van der Linden cu tabata un alumno di colegio Arubano a muri inmediatamente.

Con exactamente e accidente a tuma lugar no ta conoci ainda, pues te na e momento recherche ta haciendo investigacion den e caso aki. Inmediatamente despues di e accidente e victima a worde transporta pa hospital cu ambulanza.

No mucho tempo pasa un accidente similar a sosode na Corsow caminda un enfermera a worde atropea pa un boto di speed y tambe a muri. E tempo y nos a scirbi un editorial mustrando ariba e urgencia pa tuma medidanan encuanto di seguridad di e hendenan cu ta bai pasa nan tempo cu landamento na beach. Asina leuw cu nos por a constata boeinan a worde teni pa avisa e speedboatnan pa keda for di e teritorio ey, sinembargo tur dia por mira cu varios biaha e speedboatnan no ta tene cuenta cu e boeinan aki.



Na sur di Francia durante ultimo dianan tabatin candela di mondi grandi pa algun dia. E foto aki ta mustra e candela den cercania di e lugar Eze, mas o menos 50 kilometer di Nice, caminda algun dia prome e minister di asuntonan exterior belgo Paul Henry Spaak a drenta bida matrimonial.

RAU a suspende embarguenan di arma pa rebeldenan Congoleno

Cairo---UPI--Republica Ara- Uni (RAU)a suspende e em- rquenan di arma pe rebelde- n congoleño pe temor di qu n io por ser ocupa pe ejer- to di prome ministro Moise shombe, segun fuentenan bon na ltura, a informá.

Observadornan a señalá qu e ecision aki lo por elimina un e motibunan principal di ten- ion den relacionnan di Republ- Arabe Uni cu Merca.

Nan no sa si Argelia a tuma medida igual,, aunke e fuen- nan en cuestion a bisa qu e os piasnan probablemente a coo- ina nan politica respecti- riba e cuestion aki.

E entreganan di armanan di epublica Arabe Uni ne rebelde- n congoleño a cuminsa na de- mber ultimo despues di e bahamentu di paracaidistanan belga y norteamericano na Stanleyville pa liberta e prisoneronan blancu.

E accion aki a pone e gobiernonan di Republica Arabe UNI Y Argelia rabia asina tantu qu alg. despues nan a manda cantidad di armanan di Rusia y China Comunista, y tambe municion y equiponan , a ser manda Sudan den avionnan. For di Sudannan a ser manda den trucknan pa Congo, door di e frontera. di Cairo a cai den mannan di forsanan di Tshombe, segun nan a fimrá.

Nan a bisa qu e forsanan di Gobierno congoleño ta dominá territorionan grandi entre Uganda y Sudan. Ne mesun tempu nan a bisa qu den e direccion politica di e rebeldenan a bini desunionnan serio y qu nan cabecillo, Cristophe Gbenye, ta combatiendo un intento di e ministro di defensa Gaston Soumialot pa asumi poder.

E conferencia di e rebeldenan qu a ser programá pe iuna aki, no lo tuma lugar pa motibu qu e division aki tey y tin indicacionnan di qu e probiema ta birando peor.

Den fuentenan di Republica Arabe Uni nan a reconoce existencia di e lucha interno aki entre e rebeldenan congoleño pero nan a bisa qu Republica Arabe Uni no ta compromet! cu ningun grupo.

"Nos unico proposito---asina nan a bisa---ta kita nos mes for di Moise Tshombe".

TRABAO PA TUR HENDE

ORANJESTAD, 26 april.- "Trabao pa tur hede" esey ta e articulo cual ultimamente a sali den CALA" un publicacion mensual for di Alemania Occidental. Mientras cu na Aruba y Antillas en gene- l tin miles sin trabao y ta spera ariba e trabaonan cu ta worde primintí, na Europa, entre otro Hulanda Alemania Occidental tin miles y miles di trabaonan pa cual no tin trahador desponibel den propio is. Commisionan special ta worde forma na Alemania y Hulanda pa busca trahdornaf na Turkia, Gre- a, Spanja, Italia, Portugal, Moroco y ultimamente Hulanda tin su commisionan cu ta buscando traha- rnan na Antillas. Probablemente Antillas no ta bastante conoci ainda na Alemania, sino ta casi sigur probablemente commisionan di e pais aki lo a aserca Antillas pa hanja trahadornan, especialmente coneccion cu e bon nomber cual e trahadornan Antillanota estableciendo na Europa. Entre tanto gun informacion for di Europa tin Hulandesnan y tambe Antillanonan kendenan ta bajendo Alemania ccidental pa traha, debi na cierto condicionan cu parse lo ta mas mihor cu na Hulanda.

da dia e commisionan Ale- n ta contratando como cinco trahadornan na e paisnan di ropa del Sur y Africa del Nor- pa bai traha na Alemania. asta e propio studiantenan A- nan den nan temporada di vacacion di verano ta tuma un of otro tabao. Pues awor ta masha facil pa hanja un trabao cu anteriormente. Tin plannan ta worde desaroya den e capital Bonn pa yega na un plan general pa laga damanan y pensionadonan cu a retira haci part time job. Mientras cu un seis anja pasa tabatin seis job pa cada persona sin trabao na Alemania e anja aki ta worde trata pa haci esaki menos.

E surplus di trabao aki ta e resultado di e desaroyo enorme di e pais aki cual na anja 1945 a worde laga atras bombardea y rementa di punta pa punta. Door di e enorme desaroyo aki Alemania Occidental awendia tin trabao pa kende cu kier trabao. Dentro di e periodo di binti anja e pais aki a logra yega na un nivel cu ta surpasa majoria di e paisnan Europeo. Tin 22.8 millon hende cu ta trahando mientras cu incluyendo e hendenan cu ta yuda of traha den negoshinan di famia e total ta subi te cu 26,9 millon hende na trabao den e Republica Federal di Alemania. Esakinan ta cifra cu ta papia pa nan mes y di cual e Alemannan ta masha orgulloso. Pues ta conoci cu e personanan na Alemania Occidental cu no tin trabao, ta majoria parti di personanan cu pa un of otro motibo no por hanja e trabao cu nan ta desea.

Desde hopi tempo caba e desempleo di Alemania a baha bao di e porcentahe critico cual pa cada pais ta e tres porciento. Hopi pais na mundo ainda ta tratando di yega na of bao di e tres porciento aki. Alavez e personanan sin trabao na Alemania no ta keda mas cu seis luna sin trabao. Y apesar di e 100 mil persona sin trabao na e pais Europeo aki tabata y ta necesario pa busca trahadornan for di extranheria. E anja aki e cantidad di trahadornan for di extranheria a bira 1.2 millon. Y e trahadornan cu gusto ta bai Alemania como cu ta conoci cu e empresanan ayanan ta paga bon. Y apesar di e bon pagonan esaki no ta nifica cu e trahadornan na Alemania tin di traha mas duro cu na otro parti di Europa. Alavez e empresanan ta trata di duna nan empleadonan tanto recreacion y divirticion cu nan por. Pues door di tal percuracion pa nan empleadonan nan ta logra mantene nan cerca nan. Y entretanto industria na Alemania ta sigui crece y desaroya y dia pa dia mester di mas trahadornan.

Por lo tanto expertonan na Alemania ta di opinion cu e situacion lo keda asina. Apesar di automatisacion e surplus di trabao lo keda pa basta tempo. Y pa trata di resolve e problema aki como cinco cien trahador extranhero ta worde contrata diariamente pa bai traha na e pais aki.

Wilson a invita 25 partido socialista di Europa pa un conferencia na Chequers

Pa: K.C.Thaler.
Londres--UPI-- E promer minister Harold Wilson a invita 25 dirigente gubernamental di e partidonan socialista di Europa, na un conferencia cu lo tuma lugar den su residencia campestre di Chequers.
E reunion califica extraoficial, lo tuma lugar manjan y tambe lo participa varios promer ministernan, e dirigentenan socialista Gaston Deferre y e alcalde di Berlin Occidental Willy Brandt.
Nan ta spera cu e temanan principal di e reunion informal lo ta e fortalecimiento di e unidad Europea y e crisis na sudeste di Asia.
Esaki lo ta e promer biaha cu un promer minister ta permiti na su residencia di campo, un reunion di ministernan y dirigentenan socialista. Actualmente mayoria di e participantenan ta na Londres asistiendo na un reunion di e junta Internacional Socialista cu ta considera problemanan y lineanan politica comun di socialismo.
Apesar cu e reunion di Chequers a ser califica como extraoficial, e ministerio di relacionnan exterior di Gran Bretaña lo ta representa pa su minister di estado pa asuntunan exterior, Walter Padley, den ausencia di e secretario di relacionnan exterior, Michael Stewart.

Dinamarca y Suecia lo ser representa pa nan promer ministernan y lo asisti ne reunion socialistanan di Belgiva, Francia, Noruega, Finlandia, Austria, Israel, Italia, Holanda, Suiza, y Canada.



WILLEMSTAD,--Diadomingo anochi lo yega for di New York e pareha guitarista di fama mundial Ina Presti y Alexandre Lagoya. E dos personanan aki, ta di origen frances, cada un riba nan mes tabata guitaristanan famoso di Europa y despues prome cu nan casa a forma un duo. Cu cual tambe nan a sigi cosecha exitonan tras di otro pa nan actuacionnan. Diamars cuarto pa nuebe nan lo duna nan unico concierto aki na Corsou y despues lo sigi pa Aruba caminda nan lo toca na Cultureel Centrum y despues lo continua nan biahe pa Trinidad. E duo aki ta duna cursonan na Nice y Toronto. Entre e piesanan c[...] lo ser ofrece pa e duo ta figura e.o. Hendel, Bach, Fernando Sor, Castelnuevo Tedesco Pierre Petit[...] Albeniz, de Falla y Granados. Tabatin propio composicionnan di Lagoya. Nan ta ser considera como un[...] duo incomparable. Nan a bishita Estados Unidos, Australia, Sur America, America Central, Canada, Lejano Oriente, Sur Africa, Japon, Union Sovietica. Nos ta recomenda tur musico di bai presencia e[...] e duo aki na Roxy diamars anochi.

ROBO CONTRA UN HOSPITAL PA UN BANDA INTERNACIONAL A FRACASA NA SUIZA

Lausana (Suiza)--UPI --Polisnan suizo a desbaratá un plan di un banda internacional di ocho homber y tres muher quendenan tabata pensa na comete un robo di dia cla contra un hospital.
E tres muhernan, quendenan mester a actua bisti como verpleegster, mester a cumpli un papel prome den henter e plan.
Si e proyecto aki a tuma lugar bon, anto e delincuentenan lo por a bai cu un suma di maso menos 1.200 millon franc (maso menos 280.000 dollar despues di a comete loke mester tabata e robo mas sensacional di historia di Suiza.

Un aviso di polisnan frances a permiti autoridadnan suiza detene e il delincuentenan na Ginebra y Lausana solamente algun minuut prome di cu e maniobra a cumnsa.
Seis suizo, cuater frances y un italiano tabata spera na baha na catuna cu e seuldonan di henter e personal di e hospital di e ciudad aki, na momentonan cu e placa lo a ser entregá nan un truck blindá.
Pa sali for di e hospital e delincuentenan a prepara un "ambulance" den cual nan mester a yega e hospital simultaneamente cu e truck blinda, cu algun di e delincuentenan bisti como verpleegster y dokter.
Den e skinanan den becindario tabatin tres auto para clá pa presta "apoyo tactico" den e huimentu.

Libano a uni cu otro estadonan Arabe

BEIRUT, LIBANO-UPI-Libano a uni cu otro estadonan arabe awe den su desaprobacion di e propuesta cu a ser hasi pa e presidente tunecino, Habib Bourguiba, exhortando pa realisa negociacionnan entre e lidernan arabe y Israeli pa nan arregla nan diferencianan.
E promer minister, Hussein Oweini, a declara ayera nochi cu Libano tabata obliga pa cumpli e exigencia cu a ser hasi den e conferencia arabe anja pasa pa devolve e territorio israeli ne palestinonan.
Bourguiba a informa riba e realizacion di conversacionnan riba e base di e propuesta di 1948 di Nacionnan Uni, sugiriendo cu Israel lo duna un parti di su territorio actual pa e palestinonan bolbe restablece nan einan.
E ex promer minister Saeb Satam, qu ya a ser menciona como posibel sucesor di Oweini, a califica e propuesta di Bourguiba, "secesion flagrante" di e politica arabe y "cu marcanan di puña riba su lomba".7 "Mi ta sigur--e a añadi--cu e pueblo tunecino lo no acepta e posicion ei cu a ser adopta pa su presidente".
E corantnan ta bisa awe cu seguridad cu e propuesta di Bourguiba lo ta e principal tema di e conversacionnan entre e presidente, Charles Helou y e promer magistrado di Republica Arabe Unida, Gamal Abdel Nasser, ora cu Helou lo bishita e capital di Egypto dia promer di mei venidero.

HOBENNAN A KIMA POPCHI

Buenos Aires -- (UPI)-- Un grupo di hobennan peronista -- segun noticianan cu a ser obtene den fuentenan policial -- a kima un popchie cu bao di dje tabat[...] un letrero pegá cu ta bisa "B[...] Brasil bek", representando Le[...]tao Da Cunha di Brasil.

Peronismo a trata na hostili[...] e canciller brasileño Vasco Le[...]tao da Cunha durante su perm[...]nencia na Buenos Aires pa cu [...] Gobierno interrumpi e viaje [...] e ex-dictador Juan Peron a ha[...] na Madrid na luna di decem[...] ultimo.

E atardi cu el mestera yega A[...]gentina e peronistanan a pidi [...] deciaré "Persona non Grata[...]

PRENSA LIBANES A PROTESTA PROPOSICION PA TENE NEGOCIACION ARABE-ISRAEL[...]

Beirut --(UPI'-- Prensa libanes a protesta e proposicion di e presidente di Tunez, Habib Bourgiba, di cu mu lo tene negociacionnan [...] israeli pa resolve e pro[...] di Palestina.
[...] destacá, partidario- [...]esidente di Republica [...] Gamal Abdel Nasser [...] mester exclui Bour- [...] e filanan di gober- [...]abe.
[...] Al-Mohharrer a bisa [...]icion di Bourgiba ta [...]un traicion grandi. [...] afirma cu Bourgiba [...] cu loke a ser tumá [...] forsa (Palestina, [...]por wordu recuperá [...]
[...]independiente Al Kifa a acusa Bourgiba di tur "p[...]tende na provoca e sentim[...]tonan arabe" y ta bisa cu "[...]tal motibu, e arabenan me[...] ignoreie".
Sin embargo, e corant indep[...]diente Al Jarida ta bisa c[...] sugestion di Bourgiba "no ta r[...]mente malu". E ta bisa cu [...]rael tabata e prome den rech[...] e sugestion di Bourgiba y cu [...] cu Bourgiba ta anhela pesey" [...] mester bolbe trata e cuestio[...] Palestina na e nivel di Nac[...]nan Uni".
Al-Jarida a agregá cu e pro[...]sicion "lo nifica e rechazo d[...] estado Israel den su actual [...]tado y ta constitui un frac[...] grandi" pa Israel "den opi[...] internacional".



Riba e foto aki nos por mira un di e padvindernan cu a bisti ne conocido Lord Baden Powell cu a funda e organisacion di padvinder. Esaki tabata parti di e parada di padvindernan y padvindsternan cu tabatatin ayera tardi den Punda.

[...]nion secreto pa discuti [...]ionan pa limita agresion [...]ericano na Vietnam

[...]O---UPI--E Presi- [...] Conseho Mundial di [...]ista a inaugura awe [...]d aki un reunion se- [...]los dia , pa discuti [...] pa "limita e agre- [...]americana na Vietnam. [...] 70 delegadonan cu nan [...] cu lo asisti ne reunion [...] vicepresidente di e Conseho Sovietico, Ilja EhrenBurg y Alexander Korneichuck, mescos cu representantenan di Hanoi, di e "Frente di Liberacion di Vietnam del Sur, y di e comunistanan chino di Pekin.
Segun a ser bisa den circ[...]nan informa e delegadonan di [...] Cong, Doung Dinh Thao y P[...] Van Choung, a yega ayera, [...] inmediatamente a desaparec[...] sin cu nan conoce nan parad[...] E delegacion chino, segun e[...]formantenan, lo ta encabeza[...] vicepresidente di e Congres[...] e pueblo Chino, Kuo Mo [...] Nan ta bisa cu e puntonan p[...]cipal di e agenda ta e situa[...] na Vietnam y e proximo C[...]greso Mundial di Paz cu me[...] ser tene na Helsink dia 1[...] 17 di juli.

INFILTRACION DI COMUNISMO CASTRISTA NA ECUADOR A SER DEMOSTRA CLARAMENTE

Quito--UPI--Gobierno militar a exhibi documentonan ayera qu ta proba infiltracion comunista castrista di Cuba den e problemanan politico laboral di Ecuador", mediante ayuda economica destina principalmente na promove agitacion den e filanan di e trahadornan.

E secretario general di Gobierno Hernan Donoso Velasco, a duna un carta di conoce dirigi pa Rogelio Iglesias Patino, secretario di relacionnan exterior di e Confederacion di Trahadornan di Cuba (CTC) ne dirigente local Alejandro Hibrobo Rosales.

Den esaki nan ta "filicita e organisacion nobo di un comando di trahadornan , cu accion habil lo produci pa aniquilá esnan qu den e organisacion di trahadornan ta na servicio di e compañianan imperialista norteamericano y obedece ordenan di e gorillanan, di Pentagono Yankee".

E carta qu a ser exhibi cu foto-copie ta bisa qu pa un congreso di chofernan qu a tuma lugar recientemente den e capital aki, "nan a hasi esfuersonan supremo y introduci gran suma di placa y qu nan a usa esaki insatisfactoriamente.

E carta tambe ta cita un compañero Salas como esun qu a ricibi e placa cu resultadonan catastrofica, ademas di qu nan tabata referi na qu e fondonan a ser gasta den campañanan mal dirigi.

Donoso Velsco a bisa que carta ta demostrá "claramente un biaha mas, intervencion di comunismo castrista den e pais a traves di deslealtad cu nan patria di e comunistanan criollo".

Ela agregá qu "sin embargo, te ainda tin esnan qu ta tumando e nomber di partidonan politico-respetable y tradicional qu den otro ora a defende orden, paz y cultura occidental y cristian pa pidi libertad incondicional di terroristanan fabricantenan di bom y , en general, esnan qu ta obedeciendo consignanan externo qu ta pretende na destrui e patria aki."



CENTENARES DI PERSONA A SIGUI DESFILA BANDA DI E CAHA DI MORTO DI CAMPOS

San Juan--UPI-- Centenares di persona tabata sigui desfila ayera banda di e caha di morto di e lider nacionalista Pedro Albizu Campos.

Nan ta calcula cu mas o menos ocho mil persona di diferente parti di e isla a mira e cadaver te ayera tardi. Hopi di nan tabata estudiantenan cu pa promer biaha tabatin oportunidad di conoce e lider nacionalista puertorriqueño.

E cadaver di Albizu Campos, cu a muri diarason anochi, lo ser pone awe den e Capilla Ardiente den e Ateneo puertorriqueño, na e parti bieuw di e ciudad aki, e edificio den cual e lider nacionalista a presidi varios convencion di su partido.

E entierro lo tuma lugar manjan, den e cementerio di Santa Maria.

E ambiente di e cas mortuoria den cual e cadaver tabata ayera a ser respeta, no tabatin manifestacionnan politica.

No tabatin desordenan for di dia di fallecimiento di e politico, pero autoridadnan di e penitenciaria den cual varios nacionalista ta cumpli sentencia di prison pa actonan di terrorismo ta mantene nan den nan cel como medida di precaucion.

COMUNISTANAN LO SUSPENDE NAN BISHITA PA BERLIN

Berlin--UPI--E comunistanan a menaza cu suspende e bishitanan pa Berlin Oriental a traves di e muraya divisorio a menos qu e autoridadnan di Berlin Occidental accede extradiccion di un individuo quende a hui diabierne ultimo, usando un pas falsu.

E corant "Neues Deutschland" organo oficial di Partido Comunista di Alemania Oriental, a declara qu Occidente "no por comete provocacionnan y obtene pasnan ne mesun tempu".

Di nan parti, e funcionarionan di Berlin Occidental a bisa qu e extradiccion qu a ser pidi lo no ser duná, aunke nan a prinsinti di lo huzga e desertor.

E ultimo aki, Horst Streit, di 36 aña di edad a pasa como un investigador comunista y a "confiscá" pas di un berlines occidental bishitante.

E comunistanan a detené e berlines occidental Dieter Marholdt, di 26 aña, y tambe un amigu di dje, bao di e acusacion di a yuda un persona hui.

E bishitanan di Pascu lo termina automaticamente diadomingo awor, es decir mayan mei anochi y e muraya lo no ser habri mas sino te na luna di juni durante e fiestanan di Pentecoster.

SINDICATONAN DI AMERICA LATINA A CUMINSA CAMPANA NOBO CONTRA BARCUNAN CU TA TRAFFICA CU CUBA

Washington-UPI--E sindicatonan di America Latina a cuminsa cu un campaña nobo contra e barcunan qu ta trafica cu Cuba.

E anuncio den tal sentido a ser hasi pa Andre McLellan, quende ta director di asuntunan interamericano di American Federation of Labor y Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO) di Estados Unidos.

McLellan a bisa qu su oficina ta colaborando cu e organisacion regional interamericano di trahadornan (ORIT) pa hasi e boicot efectivo contra tal embarcacionnan. E plannan pa e campaña nobo a ser hasi den e reunion qu a tuma lugar na cuminsamentu di e luna aki pa Martin Correa, den representacion di e Federacion Venezolano di Trabao y Jesus Elias de Piña, di e Federacion Mexicano di trabao cu e propio McLellan y Arturo Jauregui, di Peru, quende ta secretario general di ORIT.

McLellan a bisa qu cuminsando for di dialuna 26 di april, ORIT lo cuminsa na riparti un lista di bapornan qu ta bishita e havnan di America Latina.

"Nos ta pensa na itensifica e boicot poco poco te ora qu e yega na un grado maximo proximamente", asina McLellan a declará.

Tambe ela bisa cu ORIT a pone e centronan sindical riba pia di alerta pa qu e cuestion di e boicot di e barcunan qu ta comercia cu Cuba lo ta e topico principal di e celebracionnan riba dia di trabao, dia prome di mei proximo, den henter e hemisferio aki.

McLellan a manifesta qu e barcunan objeto di e boicot lo ta esnan qu bishita puertonan liber di mundu sea prome of despues di a bishita e puertonan cubano y tur barcu qu ta participa te ainda den e comercio cu Cuba.

Santiago de Chile--UPI--E ministerio di asuntunan interior a anunciá qu ayera mainta nan a descubri un time-bom den e Plaza di Constitucion, qu ta keda net dilanti e palacio presidencial y e Hotel Carrera Hilton.

E informacion ta agregá qu e artefacto tabatin un mecanismo complica di oloshi, similar nesun qu a explota den porta di e embahada di Brasil.

Polesello y Guggiaria a gana premionan di escultura

Washington--UPI-- Un composicion di imagennan di e tipico "Pop Art" di e pintor argentino Rogelio Polesello y un imagen simbolica pa e escultor paraguayo Hermann Guggiari, a gana ayera nochi e promer premionan di e Salon Esso di artistanan joven.

Cada un di nan a obtene un premio di 2.000 dollar, un diploma y un medalla di oro cu un sello di taller di e school di Miguel Angel.

E cuadro di Polesello a gana e margen di un naturaleza morto di e pintor colombiano Fernando Botero cu un diferencia chikitu, y ta usa elementonan di "PopArt", ultimamente na Boga na Merca.

E composicion ta representa un serie di imagennan di e prensa popular y un especie di cancel transparente cu ta duna un idea di un proceso di portret. Tur esaki ta arregla brillante y elegantemente. E ta titula "Fase A".

E cuadro di Botero titula "Las Frutas" ta di un realismo absoluto y di colonan suave, aunque e tema ta ligeramente exagerá na tamaño. E disposicion y e forma ta dune un presencia imponente. E colonan ta variante di appelsina y castanjo, cu un di e frutanan cu un colo berde suave.

E promer premio di Escultura ta un abstraccion completo.

Ta trata di un pida heru cu un bocht cu ta apunta ne infinito pero bruscamente kibra, como simbolizando e tragedia di e morto di presidente Kennedy, cual nomber e ta hiba como titulo. Esaki ta un di mas simpel di tur e obranan escultorica cu a ser presenta na e concurso.

ASESINATO DI LEONI MESTER TUMA LUGAR DEN PROMER TRIMESTER DI ANJA 1965

Bogota --UPI - Presidente Guillero Leon Valencia a denunciá ayera existencia di un complot pa asesinele.

Papiando den e sesion di instalacion di Congreso extraordinario di e gremionan agrario colombiano, e hefe di estado a señalá cu e atentado ta relacioná cu un otro similar contra e presidente di Venezuela, Raul Leoni.

Valencia a indicá cu e asesinato di Leoni lo mester tuma lugar den e prome trimester di aña 1965 y e atentado contra di su propio bida na fin di e aña aki.

E mandatario colombiano a bisa di a ricibi e informacion di un "fuente cubano haltu", pero a abstené su mes na bisa precies si esaki ta na Cuba mes of di e gruponan exiliá.

Valencia a nota cu "e comunistanan cu un carnet internacional no ta representá un peliger grandi, pero si esnan cu ta infiltré den e organisacionnan politica democratica y hasta den e mesun iglesia catolica", bao di e disfraz di amigunan di democracia.

Hasiendo un recuentro di e si tuacion di orden publico den e pais, e presidente a bisa cu violencia na Colombia a baha den mas o menos 80 por ciento. El a agregá cu solamente dos foco di violencia ta keda den e regionnan di "Riochiquito" y "El Pato", den e provincia Huila.

E hefe di estado tambe a denuncia cu hopi di e organisacionnan extremista cu ta opera den territorio colombiano ta formá pa studiantenan falsu cu ta sali di e pais cu e fin pa prepara nan mes den exterior , pero cu en realidad nan ta dirigi nan mes pa Cuba cu e fin pa ricibi adiestramiento den e materia subversivo, pa regresa e pais aki despues.

Valencia a destacá, ademas, cu e cuadrillanan di bandoleronan ta posee un capacitacion tactica haltu cu ta permiti nan pa evadi e accion di forsanan arma den hopi oportunidad.

Welga di panaderonan na Chile a laga e habitantenan sin pan

Santiago--UPI--E animosidad entre oposicion marxista y Gobierno Democrata Cristian, den vispera di un welga organisa pa e comunistanan como culminacion di e incidentenan izquierdista di estudiantenan qu a tuma lugar durante henter siman.

Nan no a bende pan ayera den e capital, pa motibu di e welga di 24 ora di e panaderonan qu ta exigi salarionan mas haltu. E personal di e servicio di sanidad publica a organisá un welga pa diamars proximo den señal di protesta pa e aumento di costo di e viajenan den e autobusnan di e servicio úrbano.

E mineronan di e filialnan di Anaconda, den Salvador y Potrerillo, a dicidi na bai e welga dia prome di mei.

E presidente Eduardo Freia papia anochi pa henter e pais pa informa riba e dañonan causá pe terremoto di dia 28 di maart.

E hefe di estado a sali di texto di su discurso y atacá e marxistanan, pero sin mencioná nomber.

E prome mandatario a bisa qu e incidentenan qu a ser provoca pa estudiantenan "ta forma parti di un accion politica grandi cual su objetivo ta derrota na Gobierno y provoca su caida".

Ela agregá qu e plan lo fracasá pasobra "un autoridad legitima eligi pa pueblo no por ser dominá pa minorianan qu ta busca venganza y desorden".

E siman di violencia estudiantil a culmina cu un intercambio di piedra y gas lacrimogeno entre e manifestantenan y polisnan den e curanan di Congreso Nacional.

E presidente di Congreso, Raul Morales Adirasola, a ser levemente lesiona pa un manifestante na momentonan qu e tabata papia for di e podium di Congreso y tabata hasiendo un yamamentu ne estudiantenan pa retir a nan mes.

E presidente Frei a bisa qu di e 26 personanan qu a ser detene dilanti e palacio di Congreso solamente dos di nan tabata estudiantenan. (Durante oranan di dia 80 persona a ser detené.)

Ela agregá qu Luis Leiva, Vasquez, empleado di un bar qu e legisladornan ta bai hopi bes, a tira dos biaha contra polisnan durante e incidente. "Ta evidente qu tin otro complicadonan qu tampoco ta estudiantenan", asina e prome mandatario a bisa.

E tres corantnan marxista di Chile a bini ta anima e manifestantenan y denunciando e supuesto brutalidad di polisnan. Testigunan presencial di chokenan qu a tuma lugar dilanti di Congreso a bisa qu e extraordinario pasenshi di e carabineronan, qu tin fama di ta e miho forsa policial di America Latina tabata cos increibel.

"El Siglo", organo di partido comunista , a publica un articulo editorial qu ela titula "Heil Frei". E ta bisa qu e "bestia fascista a lanta mas hostiná qu nunca e dia ey". Seguidamente e ta ataca e usamentu di slangnan di awa cu un presion haltu y gas lacrimogeno contra e manifestantenan.

Refiriendo ne dañonan material qu a ser causa pe terremoto e Presidente a calcula qu esaki a subi den 1.500 millon dollar Ela agregá qu 21.000 cas a resulta destrui of semidistrui y qu mas di 70.000 school a ser destrui y 370 otro seriamente daña. E cantidad di mortonan a subi te na 250.

CARETTI A PONE VENEZUELA RIBA PISTA DI "CORREONAN COMUNISTA

Caracas---UPI--Fuentenan policial a informa qu Domingo Goldini Caretti, un italiano qu a ser expulsa for di Venezuela dia 30 di maart di e aña aki a bordo di e transatlantico Iripinia, tabata e persona qu a pone autoridadnan venezolano riba e pista di e "correonan comunista" qu lo trese fondonan di ayuda pa e Partido Comunista di Venezuela, qu ta actua den proscricion.

Autoridadnan a indica caba qu e prome caso qu a ser registrá tabata e detencion di e muher argentina, Clara Barelic de Padilla, quende a trese 60.000 dollar scondi entre su pañanan.

Pero e mesun fuentenan a señalá qu Goldini Caretti a ser detené dia 8 di maart despues di qu ela bishita e cas di e exsenador comunista Pompeyo Marquez. Señora de Padilla a yega Caracas den e luna ey.

Dia 7 di april e ostelogo italiano Alessandro Beltramini, ex-consejal comunista di e ciudad Milan , a ser detené, ora qu ela baha dor di e avion den compania di e muher spaño Josefa Ventosa Jimenez.

E dokter italiano y su amiga tabatin 270.000 dollar den billetenan di 100, scondi den prendanan di bisti specialmente prepará.

Beltramini y Jimenez a bisa qu nan a trese e placa pa paga divorsio di e y despues instalá su mes den e pais ey.

Clara Barelic de Padilla a ser expulsa di Venezuela y mandá Buenos Aires, dia 13 di april. Su esposo a apelá e decision y a bisa qu ni e ni e muher no tabata conoci Beltramini.

Bom a explota dilanti di aviacion di "Iberia"

Milan--UPI--Un bom a explota ayera nochi dilanti e oficina di e compania spaño di aviacion "Iberia" dañando e entrada di e oficina y causando qu e bentananan a keda destrui.

Polisnan a bisa qu ningun hende no a resulta herida den e explosion, qu a tuma lugar mitar di dies anochi.

Polisnan di seguridad a corre yega inmediatamente na e lugar qu ta situa den e zona centrica di Milan, a fin di investigá loke a pasa.

Candela a destrui compania di cement

NICOSIA,CHIPRE-UPI--Un candela grandi a destrui ayera nochi un compania di cement na e ciudad portuaria di Limassol, den e region meridional di e isla. E prome informacionnan ta señala cu e candela a ser sigui pa tres of cuater explosion.
Dos tanki di petroli di e compania tambe na candela ora cu e brigadanan di bombero a yega nan mester a traha varios ora prome cu nan por a paga e candela. No tabatin desgracianan personal.

Montevideo--UPI--Oficialmente nan a informá ayera nochi qu Mexico a acepta na encargá su mes cu e interesnan uruguayo na Cuba. Informacionnan di cancilleria uruguayo a indica qu Gobierno di e pais azteca a comunica qu nan lo encarga cu e interesnan ey, di acuerdo cu un pedido di Uruguay.

Mexico ta e unico pais latinoamericano qu a dicidi na no cumpli cu e mandato di e Organisacion di Estadonan Americano pa kibra relacionnan cu e regimen di Fidel Castro.

MERCA A PIDI RUSIA PA E KITA CAMPO DI MINA ROND BERLIN

MOSCU -- UPI -- Estados Unidos a sigurá Union Sovietica qu su preucupacion pa un plan imaginario pa crea un zona miná cu explosivos atomico na Alemania Occidental ta carece di fundamentos.

Ne mesun tempu, nan a pidi Moscu pa qu e elimina e campónan miná "berdadero" qu a ser establece " den e zona oriental di e lineanan internacional di demarcacion y rond di Berlin".

E afirmacion y pedidonan di Washington ta contené den un nota diplomatica qu a ser entregá ayera na Kremlin, den cual nan ta califica un declaracion qu a ser hasi den un nota anterior di e sovieticonan, fechá 18 di januari, formulando acusacionnan riba e zona miná en cuestion, como totalmente "sin base" y pa colmo "inexacto".

E nota norteamericano ta bisa cu Rusia a protestá contra "barreranan di minanan imaginario" y ta sostené qu "nan no ta pensa, ni lo pensa jamas na pone minanan nuclear den tempunan di paz na Alemania of a lo largo di e frontera cu Checoslowakia."

E informacionnan di cu nan ta pensa na sembra minanan atomica pa protegá Alemania Occidental contra un posibel invasion comunista a circula durante un reunion cu e Organisacion di e Tratado Atlantico Norte (OTAN) a tene na Paris na luna di december di aña pasá.

Un corant di Alemania Occidental a recogé e version aki y atribuyé idea na un miembro di estado mayor general di ejercito di e mesun pais aki.

E noticianan a causa alarma na Moscu y Kremlin a hasi purá pa denunciá e plan. E delegadonan cu a asisti ne reunion di OTAN a confirma cu nan a papia riba e proyecto, pero cu esaki a ser rechazá pa motibu cu nan a considerele sin base.

Den e mesun nota aki, Washington ta señala cu Union Sovietica si ta poniendo carganan atomica na Europa pa proyectilnan "a fin di protegá e region ey", y ta agregá;

"Como cu Gobierno sovietico sa di esey, e armanan ey teynan y ta bao di custodia absoluto di Merca, loke ta pone cu Merca ta sigi cu su oposicion, oponiendo su mes ne usamentu di armanan nuclear y duna esakinan ne paisnan cu no ta posee esakinan ainda".

E nota tambe ta rechazá e acusacionnan di cu Bonn ta pensa na busca "actitudnan nobo y peligroso", calificandonan como "erroneo" y ta mustra riba e hecho di cu e "plannan y e actitudnan pa defensa di OTAN a ser adoptá den un forma conjunto pe miembronan di e Alianza y no pa un solo miembro den un forma aislá".

"EARLY BIRD" SATELITE DI COMUNICACION A TRANSMITI PROGRAMANAN DI TELEVISION

Washington--UPI--"Early Bird" satelite di comunicacion qu a ser pone den orbita dia 6 di april ultimo, a ser usa ayera pa transmiti simultaneamente programanan di television entre Merca y Europa.

E satelite ta propiedad di Comunications Satellitte Corporation (COMSAT) sociedad anonima qu a ser organisa na Merca cu e fin pa brinda servicio di radio y television, y tambe telefonico, entre Merca y Europa pa via sideral.

Experimentonan a cuminsa ayera mainta cu transmisionnan qu a haña nan origen den e stacion Andover (maine) y den e stacion frances Pleuneur-Bodou.

Despues nan a cuminsa cu transmision entre Andover y e stacion Hoonhilly Downs, na Inglaterra y un otro na Raisting Alemania.

Den e prueba pa Francia, e stacion Andover a transmiti un programa bibu mientras qu e stacion frances simultaneamente a transmiti un programa di pelicula.

E pruebanan cu Inglaterra y Alemania a ser hasi a base di transmisionnan di sonido y señalnan. Den cada caso e transmision tabata cla y di bon calidad, segun nan a informa.

"Early Bird" ta den un orbita estatica riba Ecuador, entre Brasil y e Costa Occidental di Africa.

Esaki ta e promé di un serie di satelitenan di comunicacionnan qu COMSAT ta pensa na pone den orbita pa hasi transmision di programanan di television y radio den henter mundu posibel.

POLISNAN ITALIANO NO TABATA VIGILA BELTRAMINI

MILAN -- UPI -- Den fuentenan policial italiano nan a desmenti qu Doctor Alessandro Beltramini tabata ne ciudad aki bao di sospechonan di vinculacion cu traficantenan di narcosticos.

Beltramini, un dokter di Milan a ser serra recientemente na Caracas pa su supuesto participacion den e intento di introduci clandestinamente na Venezuela 270.000 dollar destiná pe comunistanan.

E fuentenan en cuestion a bisa qu "no tin ningun fundamento" den e version di un corant venezolano di qu polisnan italiano tabatin Beltramini bao di vigilacia pa supuesto irregularidadnan den e usamentu di droganan den su clinica na Milan.

Di su parti, Enrico Sbissa, abogado di Beltramini a rechaza e version ey y a bisa qu den e clinica di su cliente na Milan, "nan tabata usa estupefacientenan den forma normal, tantu den cantidad como den su usamentu, mesun cos qu den cualkier otro clinica.

Rieuw Mississippi ta aumenta presion contra dijknan di Dubuque

Dubuque--UPI-- E potencia creciente di e bientu a aumenta ayera e presion di e desbordamiento record di rieuw Mississippi contra di e dijknan cu ta resguarda Dubuque. E oficina meteorologica a bisa cu e ora di e inundacion lo yega e ciudad aki mas den dia, y cu e nivel di e awanan lo ta mas haltu cu e bientunan di Este y Noreste, di 23 pa 32 kilometer pa ora, y lo provoca olanan a lo largo di e serie di mas o menos cincu kilometer di dijk cu ta mantene e awanan di rieuw pafor di e ciudad ei di 60.000 habitante.

E dijk di Calle Hawthorne, cu ta duna proteccion na dozijn di hogar, ta soporta e mayor presion. Nan a hasi un yamamentu na voluntarionan pa nan suma e cuadrillanan cu ta reforsa cu sacunan di santu e linea di defensa ei. Tambe nan a solicita alimentonan cayente pa e trabadornan--tanto hende grandi como menornan di edad-- cu ta traha e 24 oranan pa dia na ambos banda di e rieuw.

Nan ta pensa cu e rieuw lo alcansa su maximo nivel awe nochi na Dubuque, cu mas o menos ocho meter riba su nivel normal. Ayera e oficina meteorologica a bisa cu crisis lo sigui te diadomingo mainta, na cual nan ta kere cu e nivel lo pasa mas di ocho meter.

E djakanan a hasi e problemanan di Dubuque mas tantu.

E animalnan ei a ser saca for di nan hol a lo largo di e rieuw, y a invadi zonanan residencial y industrial, pero polisnan a manifesta cu e problema a keda soluciona.

9.00 pa 1.000 persona a keda sin hogar na Dubuque y su poblacion bisinja na e otro banda di e rieuw, East Dubuque (Ilinois). A lo largo di e territorio inunda na cincu estado di Medio Oeste, Mississippi a laga mas di 35.000 persona sin hogar, a causa 14 morto y a laga mas di cien millones di danjo na propiedad.

E hotelnan y "motelnan" di Dubuque ta yen di refugiado, y e traffico ta casi paralisa, pasobra hopi calla ta serra o inundada y solamente un calla ta completamente habri pa transito den e sector comercial.

E anuncio di e oficina meteorologica tabata bisa cu lo tin un precipitacion di awaceru di mas o menos tres centimeter den e region durante fin di siman. Nan a agrega cu e awaceru ei lo aumenta e nivel di e rieuw.

Ayera merdia, e cresta di e inundacion tabata pasa pa Guttenberg, estado di Iowa. Na Prairie Du Chien (Wisconsin), caminda e inundacion a causa hopi danjo antayera nochi, a reanunda nan atividadnan normal ayera.

Un persona a ofrece 3.500 dollar pa un fió di 40 dollar

FREEPORT, New York -- UPI -- Gerald Weaver, doño di un Casa di articulonan anticua, a bisa qu nan a ofrecele 3.500 dollar pa un fió qu a ser lagá pa solamente 40 dollar y qu ela ofrece na comparti e ganancia ey.

Weaver a manifesta qu mas o menos 18 luna pasa un homber bieuw a bin fia 40 dollar lagando su fió atras qu a ser traha na aña 1833 pa Antonio Gagliano na Cremona, Italia.

Ela agrega qu poco despues nan a ofrecele 3.500 dollar pe instrumento, y qu ela scirbi un carta pe homber quende a bin fia 40 dollar y laga e fió di e asuntu aki, y a ofrecele pa comparti e placa den partinan igual.

Weaver a señala qu dos dia pasa ela ricibi un yamada telefonica di un muher quende a bisa di ta e nietu di e ex-doño di e fió, agregando qu el lo bai mirele, identificandʼe debidamente.

SEGUN CORANT "O ESTADO" TA UN COMUNISTA A TIRA E BOM BANDA DI SU DRUKKERIJ

Sao Paulo--UPI--E corant "O Estado" ta considerá qu e bom qu a explota riba e acera banda di un di e murayanan di su drukkerij, ta parti di un plan di terrorismo qu a ser cometé pa Partido Communista.

Den su edicion di ayera "O Estado" a reveiá qu su director Julio Mesquita Filho, for di varios dia pasá a ser previni pe brigadier Olibeira Sampiao, comandante di e zona aki aserca existencia di tai pian.

Den e oportunidad ey, segun nan a agregá, e hefe militar a bisa qu algun di su homberhan di e servicio di inteligencia a logra na infiltrá den un grupo qu tabatin e proposito pa cometé varios atentadonan terrorista contra esnan qu tabata apoyá e revolucion qu a derrocá e Gobierno di Jao Gouiart aña pasá.

E corant "O Estado" ne mesun tempu qu e comunistanan y otro elementonan a dopta e accion ey despues di qu un intento di levantamiento a ser apiastá pa trupanan gubernamental qu a tuma lugar luna pasa pa un excoronel di ehercito brasileno den e region sur di e pais aki.

Un bom di poder mediano a expiota banda di un di e bentananan di e machinekamer, destruyendo glasnan di henter e edificio.

Nan no a registrá heridos entre e personal y tampoco tabatin dañonan grandi ne instalacionnan. Dos machin di druk no por a ser usá pa motibu qu tabatin masha hopi fini fini di gias den esakinan.

Un minuut prome qu e explosion, nan a entregá na un otro corant y na un emisora di televisión, un aviso di qu e atentado lo a bai tuma lugar.

E comunicado ta firmá pa e "liga di resistencia Democratica" organizacion qu no tabata conoci sino te qu ayera nochi. E organizacion aki ta pidi creacion di un ehercito nobo" qu, segun nan a afirma, ta necesario pa sigurá restauracion di democracia den e pais.

Den un manifiesto qu a ser duná na publicidad nan a afirma qu 95 por ciento di e pobiacion ta ser expiotá pe companianan extranjero; pe poseedornan di terrenonan grandi y e banqueronan.

"Nos no ta bai keda cu nos brazanan crusá pa qu è destruccion aki di nos industria nacional"., asina e comunicado ta bisa.

E documento, ademas ta seña lá, qu e explosion di e bom a ser programa di manera qu ei lo no a heridá ningun hende.

E machinan tabata pará y e personai ya no tabata eynan ora qu e explosion a tuma lugar. Elidio Massini, miembro di polisnan di e edificio, a bisa qu ela mira tres persona alejá nan mes for di e edificio, quendenan probablemente lo tabata esnan qu a pone e bom.

Esaki tabata di construccion casera y tabata armá cu un oloshi, pa ser exacto un wekker y polvu pretu. Ademas ela ser lagá eynan den un corant sushi.

Asina qu e atentado a tuma lugar, nan a pidi proteccion policial pe corantnan "Folha de Sao Paulo" y "A Gazetta". "O Estado", e corant mas grandi di Brasil.



VINDISHI

Diahuebs 6 di mei 1965 pa 10'or di mainta, lo worde bendi na publico dilanti di e Notario suscrito, na su oficina na Handelskade 9B, segun custumbernan local, ex articulo 1203 punto 2 di Código Civil di Antillas Neerlandesas:

1. E cas di biba, MEXICOWEG 42, na Luis Paula, den tweede district di Corsow, riba tereno erfpacht, 4230 m2 grandi; meetbrief di 28 di september 1945 no. 117, menos e pida tereno describi den meetbrief di 30 di augustus 1960, no. 315.
2. E casnan di biba, situá na caminda di MONTAÑA den tweede district di Corsow, localmente conoci como MA 117 y MA 122 y demas, cu tereno propio, mas o menos 16800 m2 grandi, cual tereno ta conoci bou di e nomber CARACAS.

Mas informacion y condicionan di vindishi por ser obteni ná oficina di e suscrito.

Mr. A.A.G. Smeets, Notario.

Aan allen, die op zo'n ontroerende wijze, hun medeleven hebben betoond, bij het tragisch heengaan van onze innig geliefde en onovergetelijke

PHILIP

onze welgemeende dank.

WIM, BLANCA, MARGARETH en
MIGNON BREUSERS.



ALDERSHOT, ENGLAND-- Riba e foto aki nos por mira un britanico ta baha cu un parashute. E sky-driver ta un di nan cu a tuma parti den e sky-diving mas grandi cu a ser tene na Gran Bretaña na Aldershot.

Honornan na hombernan cu a regresa di campamentonan nazi di deportacion

PARIS---UPI--Francia a rindi honornan e siman aki ne milares di hombernan cu nan a regresa di e campamentonan nazi di deportacion.
Gobierno a organisa un campaña den henter e pais pa influi den e mente di e alumnonan frances, mescos cu nan mayornan, e significacion di e liberacion di e victimanan di e camponan di morto di Hitler 20 anja pasa y e rendicion di e tercer Reich, dia ocho di mei 1945.
Nan a ordena cu nan lo explica nan alumnonan, loque tabata camponan di morto y cuantu victima a muri.
E calculo di e number di francesnan ta varia di 230.000 pa 250.000 ta biba ainda di 45 mil pa 68 ora cu e trupanan alia a libra e campamentonan di concentracion ora cu guerra a termina.
Manjan, e exprisioneronan di e camponan di concentracion---Na Francia ta keda menos di 25 mil sobreviviente--lo agrupa dilanti di Notro Dame, huntu cu presidente Charles de Gaulle, miembronan di e gabinete y otro autoridadnan pa un misa di Requiem.
Despues nan lo celebra un acto conmemorativo di e rendicion aleman den e Segunda Guerra Mundial, dia ocho di mei.

RUSIA A LANZA SATELITE DI COMUNICACION CU EXITO

Moscu--UPI--Union Sovietica a pone su prome satelite di comunicacion ayera den orbita y a transmiti un pograma di television riba un distancia di mas di 6.500 kilometer.
E imagennan di television, qu a ser transmiti cu caracter experimental, a ser publica ayera nochi pa Izvestia, organo oficial di Gobierno Sovietico.
Aunke e sovieticonan tin hopi añanan atrasá den e terreno aki respecto Merca, Izvestia a expresa su orgullo pe debut di e satelite di comunicacion, cual nan a duna e nomber di "Molniya Unu" qu ta nifica "weerlicht Un".
E lanzamiento di e satelite a sigi den dos siman despues di e satelite comercial di Merca, "Early Bird" riba Atlantico.
E prome imagennan di television pa medio di e satelite sovietico, un serie filma di escenanan di Pacifico a ser transmiti pe vehiculo espacial y re-transmiti pesaki for di e costa asiatica di Pacifico pa Moscu.
E proceso usa pe sovieticonan parse ta mesun cos qu a ser usa pe satelitenan norteamericano di comunicacion.
Riba e fotonan qu a ser publica pa Izvestia tabatin un muher locutora y un vista di e costa di Pacifico.
E agencia informativo oficial sovietico, Tass, a bisa qu e satelite di comunicacion, qu ta traha pa baterianan solar y fuentenan quimica, ta recorre su orbita rond di terra un biaha cada 11 ora y 48 minuut.
E orbita ta largu, cu un haltura maximo riba terra di 39.350 kilometer y minimo 495 kilometer. "Henter e equipo instalá bordo di e satelite di comunicacion y henter e instalacion di radio na terra---asina Tass a bisa---ta funcionando normalmente".

E rusonan no a revela cuantu tempu e satelite aki den e posicion adecua lo transmiti e imagennan. Ademas di e señalnan di television, e satelite tambe por transmiti yamadanan telefonica, programanan di radiofotonan y telegram.

REYES LO TA EMBAHADOR MEXICANO NA HAITI

MEXICO---UPI--Ernesto Soto Reyes, ex-embahador mexicano na Panama, a ser designa pa ocupa e mesun cargo na Haiti.
E secretario di relacionnan exterior, Antonio Carrillo Flores, a bisa cu e gobierno di Puerto Principe a aproba caba e nombramiento di e diplomatico.
Soto Reyes a desempeña e cargo di embahador na Paraguay, Venezuela, Uruguay y na Santo Domingo.



WORLD FAIR, N.Y.-- Riba e foto aki nos por mira un bista di World Fair cu a ser saca for di un helikopter dia 21 di april ultimo. E foto a ser tuma riba e promer dia cu World Fair a habri su portanan pa publico pa segundo anja. Riba e foto nos por mira un cantidad grandi di hende cu ta bishita World Fair na New York.

CHOKENAN FORMAL ENTRE E STUDIANTE DI TAEGU Y POLIS

Seul --(UPI)-- Mas o menos 800 studiante di dos school na Taegu, 240 kilometer sur di e capital aki, a sostene chokenan cu polisnan, den cual e ultimonan aki a usa nan klopnan y na nan turno, a ser golpeá cu piedra, pe studiantenan, quendenan tabata protesta e intencion di Gobierno di Corea del Sur pa establece vinculonan diplomatico cu Japon.
Segun noticianan di e agencia Orient Press, e agentenan di autoridad a detene maso menos 170 studiante. Varios manifestante y polisnan a resulta heridá.
Esaki tabata e di dos dia consecutivo di demostracionnan na Taegu. Den e prome incidente di ayera, 300 alumno di e school Chungku a sinta un bringamientu cu polisnan algu prome cu merdia y despues nan a cai sinta abao na suela, nengando na habri for di otro.
Mas despues, mas o menos 150 di nan a kibra un cordon policial y a camna bai e centro di e ciudad pa sigi e demostracion, pero polisnan a corta nan paso y a detené mas o menos 140 di nan.
Den e di dos incidente, mas o menos 500 manifestante di e school Taegu, a cuminsa un manifestacion riba terrenonan di e Universidad despues di un reunion, pero polisnan a drenta den nan marcha prome di cu nan por a camna 200 meter. Mas despues nan a bolbe agrupa nan mes y a cuminsa bombardea polisnan cu piedra.

Autoridadnan a manda refuersonan pa rondoná y dominá e manifestantenan y ora cu esakinan a persisti den nan actitud, sintando abao na suela, polisnan a detene 32 di nan y a dispersa e otronan.
Ne mesun tempo, e ligisladornan di e partidonan di oposicion a cuminsa un boicot di dos dia contra e Asambiea Nacional di Corea del Sur, loke a obliga e sesion di ayera ser suspendé.

Pedido di Habeas Corpus di directornan di "Ultimas Noticias y "La Esfera" a ser rechaza

Caracas--UPI--Nan a rechazá e pedido di Habeas Corpus qu nan a presentá na fabor di e editor Miguel Angel Capriles y di Victor de Lima y Nelson Luis Martinez, directornan di e corantnan "Ultimas Noticias" y "La Esfera", respectivamente.
E decision a ser tuma pe huez di prome instancia Joe Melendez Hurtado, quende a señalá qu e decreto gubernamental pa cual nan a dicidi detencion di Capriles y 26 otro persona ta basé den articulo 224 di Constitucion, "qu ta duna fundamento legal di medida".
Capriles ta detené for di 14 dia pasa den e prison San Juan de los Morros, den e mesun celda cu e dictador derroca Marcos Perez Jimenez ta.
Den condicionnan similar tin otro personanan supuestamente complicá den e "conspiracion contra di Gobierno".

WEBSTER A GANA ENCUENTRO DI JUDO DEN TUR CATEGORIA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Bao di enorme interes di parti di e publico a tuma luga diavierna anochi den Lago Sport Park e encuentronan di judo como parti di e olimpiada anual na ocasion di cumpleanjos di Su Mahestad Reina Juliana. Pa di promer biaha a worde presenta encuentronan especial organisa pa mucha. E muchanan aki tur ta discipulonan di e dos schoolnan di judo cu tin riba nos isla bao guia di e conocido Carlos Bislip.

Na San Nicolas e muchanan ta pertenece na San Nicolas Amateur Judo Club y na Playa na Oranjestad Judo Center.

Pa e encuentronan di muchanan naturalmente tabata tin hopi interes di parti di e mayor y familiarnan di e muchanan cu a competi. Tabata un gozo mira com tatanan tabata emociona ora cu un jioe di nan ta den un combate y ta aplicando un di e gripnan cu por resulta den un triunfo. Un total di 29 mucha a competi dividi den cinco grupo segun nan peso individual. Di e grupo number uno a bira campeon Pau Westerborg, di grupo number dos Robert Visser, di grupo number tres Eddy Briezen, di grupo number cuatro Jan van der Ven, y di grupo number cinco Steven Hymans.

Door di dr. Hymans e copanan a worde entrega na e hobencitonan futuro estreyanan di e deporte di judo.

Despues a cuminza e encuentronan di e mayornan.

E resultadonan segun division tabata lo siguiente:

FAHA GEEL

Candido Tromp a gana di Harold Pereira cu un fuerte houtgreep. Pa decision Spanner di Aruba a gana di carrera di Corsow.

Edgar Vos a keda elimina pa decision door di e Curazolenjo Heidoorn. Pedro Vrolijk a wanta e marinier Kock duro abao pa bira e di cuater ganador den e grupo aki.

Candido Tromp despues a elimina Spanner despues cu dos biaha e pelea a keda empate. Aki ta lot mester a dicidi.

Heidoorn di Corsow tambe a bira un victima di e fuerte grip di Pedro Vrolijk, kende asina a bira e otro finalista.

Den e finale a topa Pedro Vrolijk y Candido Tromp. Pa di tres biaha Vrolijk ta aplika e mes grip cu exito pa asina bira campeon di e division di faha geel.

FAHA ORANJE

Promer combate di e division tabata entre Haime Trappenberg di Corsow y Gumbs di Aruba. E Curazolenjo a worde tira over di heup pa keda elimina.

Livingstone di Corsow a supera Amerlaan di Aruba den e segundo pelea. Gregory Pieters no a tarda mucho pa saka Toko Tromp over di schouder y tumbe pa gana su pelea.

Den e semifinale Gumbs ta lesiona su pia enfrentando Livingstone y asina tin di bandona e pelea resultando e perdedor segun reglamento. Adolf Croes tin di enfrenta Gregory Pieters di Corsow y ta logra obtene e decision pa bai den finale.

Aki Croes ta topa cu Livingstone, cual ta bira un pelea hopi pareeuw despues di extende e combate dos biaha ainda e huez Carlos Braaf no por a mira un ganador y mester acudi na suerte di lot. Croes den e forma aki a bira campeon di e division Oranje.

FAHA BERDE

Un decision stranjo tabata esun di referi Paul Perry tocante e pelea entre R. van Heeswijk di Aruba y Abraham di Corsow. Dos biaha e referi a extende e pelea, y aunke cu van Heeswijk a parse nos esun mas agresivo y cu a usa mihor tecnica, tog e decision a cai den fabor di e Curazolenjo Abraham.

E fuerte Quant di Aruba a worde supera door di e Curazolenjo Geenen, kende a haci masha bon impresion.

Tabata un di e mihor combatenan di e anochi.

Den e finale Geenen a impone su clase ariba Abraham tambe pa bira campeon den e division berde.

FAHA BLAUW

Boysie Alberto a worde tira door di e Curazolenjo Webster den e promer pelea di e faha blauw.

Luego Osefia y Houtkoop ambos di Aruba a enfrenta otro. Osefia a resulta ganador pa bai den finale contra Webster.

E Curazolenjo Webster a logra tira su rival over di heup pa bira e campeon di faha blauw.

Entre e cuatro ganadornan luego a worde teni un eliminatoria pa dicidi e ganador di tur categoria. Pedro Vrolijks a worde tira over di heup door di Adolf Croes pa keda elimina.

Luego Geenen a keda domina door di Webster pa asina Croes y Webster topa otro den e finale. Cu un sakada over di schouder Webster a tira e Arubano pa bira e gandor di tur categoria.

Finalmente entre tres di Corsow a worde discuti e titulo pa faha bruin. Como cu segun reglamento Japones e poseedor di faha berde ta worde considera como tercer grado di faha bruin y esun di faha blauw como segundo grado di faha bruin, tabata posibel pa pone un eliminatoria pa faha bruin tambe apesar cu ta un contendor di e division ey for di Corsow a presenta. Esaki tabata L. Floridas kende promer a gana cu decision for di Webster y luego cu un sakada over di schouder a 'derrota Geenen den e ultimo pelea.

Floridas a bira asina campeon di faha bruin.

Como cu e trofeonan ainda no a yega Aruba no tabata tin e entregamento manera custumber. Esaki lo sosode ariba un proximo fecha.

SAN NICOLAS JRS A BOLBE PERDE CONTRA TROPICAL

(Di Nos Redactor Deportivo)

E oncena di Tropical a ripiti su triunfo di e promer rond ariba San Nicolas Jrs. diasabra anochi den Wilhelminastadion den partido pa cual tabata tin poco interesa. Cu e victoria aki Tropical a keda unicamente un punto bao di e lidernan den hoofdklasse RCA. Pero actualmente RCA tin uno menos hunga cu e muchanan di Tanki Leendert.

Apenas cinco minuut despues cu referi Freddy Baptist a fluit pa inicia e encuentro Benny Brete di Tropicaal ta percura pa e promer gol.

For di un freekick mas o menos 20 minuut despues Tropical ta aumenta su ventaha. Toko Tromp a cobra e tiro liber y via pia di un back di San Nicolas Jrs. e bala a penetra den gol pa move e marcador un biaha mas.

Na halftime e partido tabata dos cero den fabor di San Nicolas Jrs. Cu animo renoba San Nicolas Jrs. a cuminza e segundo tempo. Nan ta logra forma largo atakenan ariba e gol di Tropicaal. Keeper Pupy Diaz tin di drenta den accion diferente biaha y actuando rapidamente e ta logra evita gol.

Den di 10 minuut di e segundo tempo sinembargo un bon coloca through pass pa Nady Briezen ta trece un momento sumamente peligroso pa e gol di Tropicaal. Briezen ta worde tumba door di e defensa Tromp y e arbitro cu razon ta sentencia un penalty.

Joe Robles ta cobra e penalty cu exito pa promer gol di su club. Mas o menos dies minuut mas laat e mes Robles ta empata e wega ora cu e ta kop un bon voorzet for di ala robes net promer cu keeper Diaz ta logra yega e bala Tabata un bunita gol cu a merece e aplauso cu e a haja.

Cu e score empata na 2-2 awor San Nicolas Jrs ta continua forma mas atake, pero nan chensnan pa shoot ta bira menos, ya cu e defensa di Tropicaal a cuminza ta faha mas.

Na e otro banda Brete ta corta pelegroso meimei di dos defensa bai aden pero na ultimo momento back Kock ta logra stroba e shot di Brete.

Chicho Erasmus ta pone un peligroso shot lastra cual ta worde wanta cu bunita uitval door di keeper Willems sin cu e ta logra tene e bala.

Angel Botta cu a reparece den alineacion di Tropical, ta ranka bai aden pa usa e chens, pero keeper Willems ta tira otro uitval pa tapa e bala.

Faltando dies minuut pa e pitazo final e gol di gana ta worde nota.

Durante un largo atake di Tropical, e bala ta worde pasa pa Volante Donati, kende for di varios meter pafor di doelgebied ta pone un shot cu un boog cu ta baha exactamente den skina robes na halto pa bai para den net.

E bunita gol aki ta resulta esun decisivo ya cu despues no tin mas anotacion.

Tropicaal tin awor 12 wega hunga, 7 gana, 3 empata y 2 perdi. San Nicolas Jrs. tin 11 hunga, 4 gana y 2 empata y 5 perdi pa 10 punto.

DI E CAMPEONATO DI TENNIS DOBBEL MASCULINO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den forma sorpresivo e team di L. Fran y H. Naar a obtene un triunfo ariba Jose Kock y Mirto Coronel den partido di clase B. Score di e setnan tabata 6-2, 6-8 y 6-3. Horacio Oduber y Rinus de Graaf a obtene nan promer triunfo ariba cuenta di M. Taytelbaum y De Rector den dos set cu a caba 6-3, 6-3.

Tambe di e division B.B. Every y R. van Heeswijk a obtene nan victoria number dos ganando di F. Schult y A. Inglot sin mucho dificultad. E setnan a caba 6-0 y 6-2.

Cu e mes score aki e partido clase A entre T. Burton/P. Storey y e team di Edgar J. Kelkboom/Jose Correa a caba den favor di Burton y su companjero. Otro partido di clase A tabata entre M Reyes/E. Jansen y E Brown/S. Vanbourn. Den dos straight set cu score di 6-3, 6-3 e duo di Brown y Vanbourn a resulta vencedor. Janny Brokke y Nel Harms a obtene nan victoria number dos di e campeonato derrotando e duo di Igor Broz/Dr. H. van Schouwen. Aki tambe e decision a cai den dos set cualnan tabata tin score di 6-3 y 7-4 den favor di Brokke y su companjero. Awe tardi ariba canchanan di Caribe y Tivoli lo tin dos partido.

VOLLEYBALL PA COPA JULIANA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Torneo eliminatorio pa copa Juliana den volleyball a continua ayera na St. Antonius College na Sta. Cruz. E partido di junioren entre Rapid Stars a worde gana door di St. Jansknapen 2-1.

Di e division cabayeros clase A Rapid a elimina La Fama den dos set sigi 2-0, y luego Brazil a gana di flash pa default. Estrella tambe a keda elimina door di Rapid cu a hunga pues dos wega cu exito ayera pa bai den e finale.

Diadomingo awor e finalenan lo worde hunga den tur e cincodivision nan ariba e mes cancha.

"FOX HUNT" DI A.A.R.

ORANJESTAD, 26 april.- Diasabra atardi ultimo Aruba Amateur Radio a organisa un atardi especial pa su miembronan. Esaki tabata consisti di un emisor cual cada tres minuut tabata transmiti ariba un cierto circuito.

FERIA PA MUCHA NA SAVANETA

ORANJESTAD, 26 april.- Diasabra venidero dia promer di mei lo tin un feria pa mucha na Marinierskazerne na Savaneta. Esaki ta worde organisa door di e mariniernan. E feria lo ta entre cuator di atardi y ochor di anochi. Lo tin varios atraccion na e feria aki. Lo tin como ocho varios tent di atraccion y barnan pa icecream, cos dushi patate frites y croquette.

E muchanan cu bai e feria mester ta acompanja pa majornan. E entrada ta completamente gratis.

Ochor y mei ta e momento cu e majornan mes por cuminsa goza di un bon diasabra anochi. Lo tin un fiesta bailable y hopi premionan atractivo, mientras lo tin un loteria y bendemento mericano di hopi premionan. E beneficio di e fiesta y feria lo ta pa cubri gasto di e celebracion di tres cien anja di existencia di cuerpo di mariniers na luna di december venidero. Pues dia diez di december lo ta e dia cu esaki lo worde recorda. Sinembargo segun informacion cu nos a rtcibi lo tin como un simaa di celebracion di e anniversario aki pa e mariniernan.
Lo tin encuentronan deportivo y fiestanan etc.

REV. GUMBS NA ARUBA

ORANJESTAD, 26 april.- Diabierna ultimo a yega Aruba pa un bishita di algun dia reverendo J. Gumbs, antes dominee di e comunidad Methodista na San Nicolas kende na 1963 a laga Aruba. Ds. Gumbs tabata un religioso Methodista masha conoci na San Nicolas y Aruba en general, especialmente pa su trabao ariba tereno di juventud. Entre otro door di su gran energia y trabao awe San Nicolas tin e John Wesley Auditorium. Reverendo Gumbs ta di bishita na Aruba ariba invitacion di Ds. J. Visser, dominee Protestant di Piedra Plat. Na su yegada Reverendo Gumbs a worde ricibi pa amigonan religioso di iglesianan Protestant, Methodista y Katholico. Den un di e dianan aki e dominee popular lo regresa Corsow.



Na robez nos ta mira Reverendo J. Gumbs kende ta bishitando Aruba.

OPENBAAR GEHOOR

De Gezaghebber van het eilandgebted Aruba maakt bekend, dat hij op vrijdag 30 april a.s. des voormiddags te 11.30 uur te zijnen huize openbaar gehoor zal verlenen ter gelegenheid van de verjaardag van Hare Majestett Koningin Juliana.

Kledtng Vrij.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door R.J. Maldonado ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het in werking mogen hebben van een autoreparatie-inrichting, -smeerinrichting en -wasserij in een perceel gelegen aan de Socotorolaan no. 5 te Oranjestad, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.

INSPECCION TECNICO BAPORNAN NA LAGO

SAN NICOLAS, 26 april.- Ta mustra cu ultimamente Lago ta tratando di tene hendenan cu no ta den su servicio tanto posibel for di ariba su tereno. Asinta parse cu desde entrante di e luna aki a worde dicidi door di mechanical department di Lago cu empresanan cu ta haci trabao di reparacion y mantenecion na e aparatonan electronico di e bapornan no por manda techniconan ariba propio initiativo pa bai mira si algo por worde drecha of no ariba e bapornan, en todo caso e techniconan no por pasa mas via di e tereno di Lago. Solamente ora cu e bapornan pidi pa yudanza technico esaki lo worde permiti. Pa esaki e watchman di Lago tin di verifica promer serca mechanical department si nan ta na haltura di cu e technico a worde pidi y st ta asina e ora e por pasa paden.
Mester worde tuma na cuenta akinan cu esaki casi sigur ta worde haci en bista di seguridad di e compania. Pero parse cu tin empresanan cu tasinti nan mes stroba cu e reglamento nobo aki. Pues majoria parti e bapornan ta bin Aruba pero nan no sabt of no ta na haltura di cu trabaonan di mantenecion y reparacion por worde haci na Aruba si nan tin apparatonan defecto. Den tal caso e reparacionan y mantencion majoria parti ta sosode na otro lugarnan. Anteriormente tabata asina cu e techniconan di e empresanan por a pasa facilmente via di e tereno di Lago pa ariba propio initiativo bai inspecciona e bapornan si nan mester di reparacion of mantenecion, algo di cual majoria parti ariba e bapornan nan no ta sabi cu tal cos por worde haci na Aruba.

STOCK MARKET

Addressograph	53
ACF Ind.	87
ALlied Chemical	56 1/4
Allis Chalmers	24 1/2
Aluminium Co.	72 1/4
Amerade	78 3/8
Am. Can.	45 3/4
Am. Foreign Power	19 3/4
Am. Metal	49
Am. M. Fdy	18 1/2
Am. Std.	21 1/2
Am. Smelting	57 1/4
Am. Tel. and Tel.	68 1/2
Am. Tobacco	38 3/8
Anaconda Copper	63 1/2
Armour	45 1/8
Atlantic Refinery	61 1/8
Atl. Castl.	-
Balt Ohio	34 3/4
Bell. Int.	9 7/8
Bendix Aviation	47 1/4
Behtlehem Steel	37 7/8
Blaw	35 3/4
Boeing Airplane	74 1/8
Canadian Pacific	61 3/4
Caterpillar	45 5/8
Case (J.I.)	18 7/8
Cerro de Pasco	41 5/8
Chesepeake & Ohio	69 7/8
Chrysler	54 7/8
Columbia Gas	32 1/4
Con. Ed.	46 1/2
Cons. Elec. Ind.	36 3/8
Cong. Nan.	23 1/2
Continental Can.	53 5/8
Continental Steel	40 1/2
Corn Products	52 1/8
Crown Zellerbach	55 3/4
Curtiss Wright	19
Det. Edis	37 1/2
Douglas Aircraft	38 7/8
Dupont Nemours	238 3/4
Eastman Airlines	61 3/4
Eastman Kodak	156 3/8
Western Bancorp.	36
Firestone	48 1/2
Ford Motor	58 3/4
General Electric	102 7/8
General Motors	108 1/8
General Foods	84 1/4
Gillette	34 3/4
Glidden Co.	58
Goodrich	63 3/8
Goodyear	5.
Grace	53
Greyhound	22 7/8
Gulf Oil	54 7/8
Hud Bay M.	71 1/2
Hupp	6 3/4
I.B.M.	480 1/4
Insp. Cop.	38 3/4
Int. Harvester	39 5/8
Int. Nickel	88 5/8
Johns Manville	58
Jones and Laughlin	71 1/2
Kan. City So. Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	103 1/8
K.L.M.	37 3/4
Koppers	66 5/8
Kroger Co.	41 1/4
Lehman Corp.	31
Lockheed Aircraft	44 5/8
Loew's Inc,	20 1/8

Lonestar Cement	20 3/4
Monsanto	93 3/8
Mont Ward	36 1/8
Nat. Acme	78
Nat. Cash. Regist	80
Nat.Distillers	32 5/8
National Lead	76 3/8
New York Central	55 1/2
No. Am. Aviation	52 1/2
Olin Mathieson	50
Pac. Gas & Elec.	37 1/2
Pan. Am. Airways	30 1/8
Paramount Pictures	58 1/4
Penn Railroad	45 3/8
Phillips	55 1/8
Public Service E.G.	40 1/2
R.C.A.	34 1/2
Republic Steel	44 1/8
Reynolds Tobacco	43 3/8
Royal Dutch	43
Servel	4 1/2
Sinclair Oil	55 1/2
Shell Oil	59
Socony Mobil Oil	86 1/2
South. Co.	70 1/4
South Rail	58 3/4
Sperry Rand	13 3/8
Standard Oil of Cal.	70 1/4
Standard Oil of N.J.	80 3/4
Standard Oil of Ind.	41 1/2
Standard Brands	81 3/4
Stone Webster	66 1/8
Studebaker	5 3/4
Swift & Co.	54 3/4
Texaco	77 7/8
Texas Gulf Sulphur	67 1/2
Texas Instruments	106 3/4
Textron Ing.	66
Timken Roller Bearing	89 3/4
Twentieth Century Fox.	29 5/8
Union Carbide & Carbon	131 3/4
Union Pacific	40 1/2
United Aircraft	78 1/4
United Airlines	74 3/4
United Fruit	23 1/4
United Gas Corp.	36 1/8
United Steel	54
United Gypsum	82 3/8
U.S. Rubber	66 1/2
U.S. Smelting	117 1/4
Warner Bros	17 3/8
Westingh. Air Brake	42
Westingh. Electric	51 1/4
Woolworth	30 1/8
Dow Jones Index	916.41
Fund of Funds	$ 15,65
Ark la Gas	44 7/8
Brit. Am. Oil	32
Brit. Petr.	6 7/16
Creole Petr.	42
Electron Spl.	22 3/4
Espey Mfg.	8 3/4
Giant Yell	14 1/4
Husky Oil	12 1/4
Norf. So. Ry.	29
SBD. W. Air	9 7/8
Seeman Br.	5
Syntex	90 3/8
Tech. Mat.	8 1/2



NAMPA, IDA.-- Paul L. Bellesen, Nampa Idaho, riba e foto aki ta mustra su identificacion di a bira miembro di Ku Klux Klan dia 24 di februari ultimo. For di dia 21 di april ultimo nan no sa paradero di e senjor aki.

No.25.

Matrimonio Obliga

"E ta un storia poco stranjo, y el a sosede como cu senjora di e cunukero no ta duda di otro hende. Patsy tambe ta scuchando." Pero kiko a pasa anto? Contami, no Jochim", e ta bisa. "Mas of menos un anja pasá, un homber stranjo a bin bati porta di e cunukero, cu a haya e accidente poco dia pasá. E cunukero a habri e porta, y a laga e homber, kende tin un jiu chikito cargá den su braza, drenta paden. E homber a pidi su senjora, si e por tene e mucha pa algun dia pé, como cu su senjora a bira hopi malo na caminda, y cu mester hibé na un hospital. El a duna nan un suma basta grandi di placa y el a priminti, cu e lo bin busca e mucha aki poco dia. Tambe el a bisa cu e mucha ta su jiu".

"Y e no a bin busca e mucha mas?" Patsy ta puntra. "No Patsy, e no a bin buské mas. Te ainda e mucha ta bibando serca e cunukero. Ta un mucha homber masha bunita. E tin mas of menos un anja y mei, cu wowonan grandi y cabey coló scur. E ta un mucha masha encantador, y na prome instante mesora bo ta haya stimacion pé".

Tur ta scuchando cu atencion na loke e Conde joven ta contando y ningun hende no a ripara Irna, cu a keda sinta manera un hende paralizá riba su stoel y ta keda mira e dokter duro den su cara.

"Pero.... e cunukero no haya stranjo, ora cu e homber no a bolbe pa bin busca e mucha mas?"

"Bo no tin idea con sencillo y bon e hendenan ey ta. Casi henter nan bida no a a sali di unda nan ta bibando actualmente. Segun nan ta bisa, e homber ta mustra hende di tin cen y tambe un auto grandi. E colo di e auto tabata corra, segun e Senjora por a corda ainda, como cu el a sali pafó cu né, pa lusa un poco cu un lanterna, ora cu e homber a sali lek. Ta con bo kier pa nan duda di su honrades? E placa cu el a duna nan tabata suficiente pa demostra nan cu e ta un homber rico y formal".

Di repente tur ta sinti un slá dof nan tras. Tur ta drey mira pareeuw, y cu wowonan hancho habri nan ta mira e curpa inmovil drumi na vloer.

"Irna", Patsy ta grita emocioná mientras e ta zak hinca rudia bandi dje. Jochim a lanta para y ta hala su ruman un banda. E ta buk coy e curpa delegá di Irna den su brazanan. Su cara ta palido pero trankil.

"Habri e porta, pa mi hibé den su kamber", e ta bisa Patsy, kende a corre habri e porta. Ora cu el a jega den su kamber, cu cuidao Jochim ta pone riba cama. Awor e mester actua solamente como dokter, y lo demas no tin importancia awor. Ora cu Irna su wowo a habri, despues di basta rato, su bista a keda clabá riba e lomba hancho di e homber, kende ta sinta bandi e bentana, ta mirando pafó. "Jochim", Irna ta murmura.

Lentamente e homber ta bira su curpa. Su cara ta mustra hopi pálido ainda.

"Kiko a pasa cu mi?" e ta puntra y ta habri su brazanan.

"Bo a cay flauw Irna. Y mi a trecebo aki den". Su stem ta zona hees y innatural, manera un hende cu tin dificultad pa pronuncia un palabra. Irna ta drumi keto riba e cama y ta keda miré constantemente.

Te aina Jochim ta pará inmovil. Y di repente el a bisa sin vacila.

"Unda e mucha cu bo a trece na mundo ta, Irna? No purba ganjami, pasobra no vale la pena". Irna ta sintié manera cu un hende a dai é un klap den su cara. E ta lanta para y su cara ta spantá. E ta habri su boca, pero e no sa kiko pa bisa. "Kiko bo sa, Jochim?" e ta bisa y ta bolbe cay drumi bek riba e cama.

"Tur cos Irna. Of mihor dicho, awor mi ta kere cu mi sa tur cos. Mi Dios, lo mi sintimi hopi mas felis, si bo tabata tin e curashi pa contami tur e berdad".

Irna ta tapa su cara cu su mannan. Casi e no por soporta su mirada mas.

"Irna, bo mester a stimé masha hopi, cu bo a dun' e tur loke un muhe por duna", e ta bisa amargá y den su stem tin un desilusion indecible. Irna ta kita su mannan. Pero despues, e ta comprende loke e homber kier meen y su cara ta bira corra.

"Mi tabata su senjora Jochi", e ta contesta.

"Abo ..... tabata su senjora? Bo kier meen, cu bo a casa cu né?"

"Si, mi tabata casá Jochim". Pa un rato tur dos ta keda keto. Solamente e rosea pisá di e homber y e joramento di Irna tabata kibra e quietud. "Bo esposo... bo ta divorcia anto?" e ta puntra.

"No, el a muri. El a haya un desgracia mortal cu nos auto, despues cu el a horta e mucha for di mi". Jochim ta pone su mannan na su sinti, manera un hende cu no por pensa mas.

"Bo jiu? Bo esposa a horta bo jiu for di bo? Pero esey ta un locura Irna. Bo no sa kiko bo ta papiando."

"Locura? Ay mi Dios, cuanto biaha mi a kere cu mi ta bay bira loco! Pero keremi, bo no ta bira loco asina lihé", Irna ta bisa amargá.

"Mi kier a divorciá di dje, pasobra mi a bin comprende, cu e no ta stimami y cu el a casa cu mi djies pa motibo di mi placa. Pero e no kier a laga su dushi bida bay perdi mas. El a menazami, ora cu mi a bisé ki intencion mi tin di haci. El a kita e mucha for di mi. Mi jiu chikito, kende tabata tin solamente tres luna. Tur loke nan a haya den su auto, tabata algun panja di baby, y por lo demas tur e auto a keda distribi. E mes no por a bisa, na unda el a hiba mi jiu, como cu el a muri mesora".

Jochim a hala mas serca dje y ta cohé tene den su brazanan. E ta sinti compasion pé. "Bo a mira bo jiu bek, mi dushi?" e ta puntra hees y ta parce cu su gargante ta hala sera. Awor si e ta comprehde tur cos. Awor el a haya a e splicacion pa e cambio stranjo cu a podera di Irna.

"No, mi no a haya mi jiu bek, maske cu mi a pidi Dios di dia y anochi pa mandami mi jiu bek. Ya mi no por a soporta mi tirsteza mas largo. Mi a kere cu mi ta bay bira loco. Mi tabata busca consuelo den alcohol pero ni esey por a yudami. Y despues abo a bin. Den bo brazanan mi curazon por a haya poco sosiego. Bo stimacion a dunami un poco bida y a ponemi mira, cu mi no ta completamente solitario.

E ta sigui....

BURRUNI A SUPERA KINGPETCH Y A LOGRA E CORONA MUNDIAL

ROMA,--UPI--Salvatore Burruni di Italia awe ta posee e titulo di campeon mundial di peso mosca despues di a derrota e thailandes Pone Kingpetch pa punto den un di e peleanan mas rapido y mas limpi cu a ser disputa na Roma for di hopi tempu.

E italiano a gana e dicision di e huesnan riba su rival mas hoben, mas altu y di mihor estilo cu un ataque rapido y constante.

Un di esnan cu a presencia e pelea cu mas interes for di ringside tabata e promotor britanico Jack Salomons quende tin e speransa di contrata Burruni pa un pelea cu e hoben escoces Walter McGowan, na fin di e anja aki na Londres.

Kingpetch cu ademas di a gana e bolsa mas importante a pesar di su derrota sin lugar a duda a proba cu e por absorbe e castigu, a bisa cu Burruni ta un gran boxdo cu merece e victoria y e corona mundial.

E referee mexicano di e encuentro a duna 74 punto na Burruni y a duna Kingpetch 63 y den ningun momento e mester a interveni pa separa e dos boxdo ni avisa nan . Mas o menos 18.000 persona cu entusiasmo a aplaudi e dos boxdonan.

Burruni a habri un herida riba wowo derecho di Kingpetch den di cuater round y su adversario tabata basha sanger profusamente na su nanishi na final di e sexto round.

Meimei di e pelea Kingpetch tabatin tur dos banda di su cara hincha. Ora cu Burruni a bai den squina di Kingpetch na final di e pelea pa dunele man e tailandes su wowo tabata yen di lagrima.

A pesar di tur cos, e boxdo tailandes a hiba un bolsa di 30 millon lira-50 mil dollar- en tantu cu e vencedor y campeon nobo a hanja solamente 1.200.000 lira 1.900 dollar.

SALDIVAR Y TORRES A CUMINSA ENTRENAMENTU

LOS ANGELES,--UPI-- Ecampeon mundial di peso pluma, Vicento Saldivar y e peso mosca A lacran Torres tercero den ranking mundial a cuminsa nan entrenamentu nan pa e peleanan cunan lo sostene dia 7 di mei den e Coliseo di e ciudad aki.

Saldivar quende lo defende su titulo contra Raul Rojas den un pelea di 15 round y Torres lo bringa contra e hapones Hirojuki Ebihara den un encuentro di eliminacion pa e titulo di peso mosca. E dos ultimo actualmente ta train den e gran salon di Hotel Alejandria.

E dos boxdonan mexicano ayera a yega e ciudad aki procendente di Mexico City. Un helicopter a hibanan for di e aeropuerto internacional cu e promotor George Parnassus, den un gira door di e ciudad.

E gira ei ta inclui e edificio di Municipalidad, e estadio di Dodgers y e centro nobo di musica.

Ora e helicopter a yega na e coliseo, mas o menos 100 persona a cuminda Saldivar y Torres entrenan tabata figura e cantante mexicana Rosanna Lopez, e gerente di e Coliseo Bill Nicholas, integrantenan di e comision di Atletismo di California y e conhunto musical Los Tecolotes di Guadalajara.

Saldivar y Torres a bisa na prensa cu actualmente nan ta den condicionnan perfecto y ta confia cu nan lo vence nan adversarionan.

Awaceru a stroba pruebanan di auto

MONZA, Italia, --UPI-- Awaceru a afecta e pruebanan di clasificacion cu mester a tuma lugar ayera pa e clasico carreda di auto di 1000 kilometer cu lo tuma lugar diadomingo.

E estado di pista a evita cu nan a realisa e desafio di tempu entre Ferrari y Frd cu ta inscribi pa e carreda.

E mihor tempu cu a worde registra a ser hasi pa e volante britanico Joachem Bonnier cu Ferrari 2000 c.c. quende a registra tres minuut 17,2 seconde pa un buelta cu un velocidad di 182,555 di promedio.

E segundo puesto a corresponde na Lorenzo Bandini di Italia quende a ser cronometra den tres minuut 17.7 y na tercer puesto John Surtees quende a hasi esei den tres minuut 21,3. E dosnan ei a usa Ferrari.

Pa loke ta concerni na Ford e mihor performance tabata esun di Bruce McLaren quende a registra 3.52,2. sigi pa Ken Miles cu 4.07,0. E dosnan ta norteamericano. Den e clase di 1600 c.c., Grancarlo Bachetti a maneha un Ferrari 166/Dino y tabatin un tempu di 3.42,6 pa un promedio di velocidad di 163,785. Den e categoria di gran turismo 1.300 c.c. pa 1.600 c.c. e italiano Andrea de Adamich a duna e mihor marca cu un Alfa registrando un tempo di 3.32.0 pa un promedio di 169,811 kilometer pa ora.

Dificultadnan nobo pa pelea Morocho-Rossito

MARACAIBO, Venezuela,--UPI -- Dificultadnan nobo parce di a surgi en torno pa e pelea pa e campeonato mundial di peso welter junior, entre e actual campeon mundial, e venezolano Carlos "Morocho" Hernandez y e colombiano Mario Rositto. E pelea cu mester a ser efectua dia 30 di e luna aki, mester a wordu aplaza pa dia 15 di mei riba peticio di Rositto, quende a afirma cu e ta malu pa cual motibu e no por a continua su entrenamentu pa e pelea.

E empresa organisador di e pelea "Leal-Cedeño" a informa ayera cu e boxdo colombiano a presenta cu un exigencia nobo, pidiendo pa e referee di e pelea wordu trece di Estados Unidos y cu un di e huesnan ta colombiano.

Un portavoz di "Leal-Cedeño" a bisa cu e decision definitivo al respecto ta corresponde na e comision di boxeo profesional di estado di Zulia, pero cu Rossito den un actitud incomprensibel ta pone cosnan cu ta stroba e pelea contra Hernandes.

REMITIDO

Remitido

E aparato di lo mas necesario Telefoon.

Esaki a keda completamente for di funcionamento dia 23 di April 1965 cu ta ayera, for di 9' or di mainta te den ora nan laat di atardi,

Un linya di telefoon pa uso di un barrio, y di Empresa manera Curacao Motors Ltd., Isa Sales And Agencies" Moreno Brandao su filial " Rvd. Soeurnan maestro (a) y tur e habitantenan cu tin i ta paga telefonan ey den barrio. Kiko tabata contesta di O3, or a diferente Sres a yama pa informa kico a sosode ? No molestia nos, ora e bini cla ta bon" Shell Curacao N.V. cu tin negociacion cu Curacao Motors LTD. mester a saca un auto kada cuartu ora manda te Welgelegen, pasobra no por a hanya comunicacion via telefonica cu Welgelegen. Ta duele cu mester scirbi riba tal cosnan, pero Señores Director y tur e grandi i chikitunan encarga cu e departamento aki atencion, esaki ta di dos biaha cu telefoon ta laga esnan cu tin mas mester di dje na caya, weita pa esaki no sosode mas.

Si mester cambia linya, of lapi cualke cos, haci esey den hora nan di anochi, of pone un linya di reserve.

VOX POPULI VOX DEI.

Remitido

Un dje lugarnan mas necesario Publico, ta serra (porta claba) Habitantenan di Saanchi (Gravenstraat) y tambe Roochi pariba y Roochi pabao, ta mal contento nan ta keha i rabia mes, pa motibu cu tur e Escusadonan Publico (W.C.nan) ta serra y portanan ta klaba cu klabu mashar grandi.....

Enberdad tin hende ta bini for di aleeuw, pa usa e cuarto tan necesario pa Donkere Kamer" pa Lavanderia" i un of otro necesidad mas, cu e W.C. nan no ta na esey, tin tiramentu di caha di carton, botter di rom blancu, carson, mea hasta zapatu den nan, i...ta di comprende cu W.C.nan ta verstop, otro personanan djeibanda mes no por haci uso mas di nan.

Na nomber di tur e habitantenan dje barrionan, un suplica na Departamento di Obras Publica, sea asina bon, emplea un of mas persona especial pa ciuda e lugarnan muy necesarionan aki, evitando seramentu cu klabamento y tur e mento nan aki. W.C.nan publico ta di gran necesidad, no por steins ariba W.C.nan di Restaurant, botequin mientras bo ta riba caya. Pa fabor pueblo ta pidi, y boz di pueblo ta di Dios."

Jose M. Helburg.

Di Colonia Arabe.

Aki riba Curacao nos a despedi ayera dia 23 April Señores Kader Mustafa y Adib Baroud nan a repatria foi Curacao pa asuntunan di negocio. Deseando nan tur bon viahe y pronto regreso, tur cos bon na interes di nan mes, y tambe pa Curacao nan segundo Patria.



Willie Mays di San Francisco aki ta faya di captura un fly corto cu a ser connecta den leftcenter. Jose Pagan tampoco no por a hasi nada pa evita e doblete di Ed Kraanepool.

JOHNNIE MAURICIO PA CONGRESO.



Sr. Johan Mauricio..

SR. JOHAN MAURICO JR. (Johnnie) PRESIDENTE DI IAA Dpto. CURACAO.

Tabatin hopi interes na aeropuerto Dr. Plesman ayera 23 April 1965 pa mas o menos 10' or a.m. na momento cu basta hopi persona di tur rango y categoria, den compania di sr. Don Johan Enrique Mauricio (Itu) a bai despedi di su estimado jioe Johnnie. Manera nos por a lesa algun siman nan pasá, e bunita y grandiosa Congreso "IAA" (international Advertising Association, cual a termina su labor aki na Curacao, y tabata mashar bon representa y bishita, a manda un intacion especial pa ningun otro hende ni mas ni menos, cu JOHAN E. MAURICIO Jr. (Johnnie) pa e caballero aki por asisti na grandiosa Congreso Mundial, cu ta bai cuminsa na Paris (Francia) diarason 28 april 1965 y ta termina den dianan 30 di April 1965.

"IAA" E tres letternan aki ta nifica Asosiacion Anuncionan Internacional". Es honor aki a toka un jioe di Corsow, un persona humilde, cu amor y sentimento pa tur asuntonan social, y cu semper a demonstra su amor y stimacion pa esey, pesei den persona di Sr. Don Johan E. Mauricio Jr. ta sconde un inteligencia hopi envidia, tin un y mas talentonan te ainda nó descubri na publicidad, sinembargo si nos combersa cu Johnnie Mauricio, e tin e mes un idea y sentimento comercial cu su respetable y apreciable tata Sjon Itu Mauricio. En cambio e otro ruman Isaac Ant. Mauricio, ta un escritor y historiador incansable, cu semper a hala su mes persona foi tur publicidad, pa IN SILENTIUM (den tur soledad) e pensa y scirbi su poesia y historianan famoso (e.e. "OLGA" "De weg naar een betere toekomst" y es un di mas grandi cual lo sali "De dolle planters van Santa Cruz". Papiando di Johnnie Mauricio y Isaac Antonio Mauricio ta merece un Honor qui honor est pa Sr. Ruddy Dovale (di Dovale Advertising head Office e promer persona cu a COIN A IDEA na 1957, y den termino di tur es aña nan aki, e sociedad a moef basta hopi den asuntonan di anuncio comercial.

Director y Redactor di La Prensa a worde invita y a asisti na henter e Congreso aki na Curacao, y La Prensa a yena su paginanan cu "IAA" durante es dianan cu a pasa. Den compania di Sr. Don Jacobo Ossenkop, Sra. Schoop di Dovale Advertising nos ta yama Sr. Don Johan E. Mauricio Jr. GOOD BYE and good luck deseando nan tur un bon voyage, tur cos bon, riba tur cos demonstra e pida isla aki, den tur su grandeza, color y olor rond EUROPA (Francia y Alemania tene Corsow su nomber haltu, pa loke otro nan a danja, boso nan cu por y sa MIHOR DRECHA PA CORSOW, traha, papia y goza un poco....
AU REVOIR (Chaque marchand fait valoir sa marchandise)".

Jose Maria Hellburg.

PODRES A DUNA BRILLANTE DEMOSTRACION

Pa Fred Down.

NEW YORK,--UPI-- Johnny Podres y Los Angeles Dodgers por hari di 1964 como e anja perdi, pa motibu cu tur dos ta den forma atrobe.

Un heroe di pitcheo den world series na 1955 y 1963, Podres a ser stroba cu lesionnan di man na 1964 y no por a gana un partido durante henter e anja.

E tabata riba e lista di indeseablenan di juni 19 pa september 13, e mester a ser somete na un operacion y a cuminsa temporada di beisbol 1965 como un di e preguntanan grandi

Pero den clubhouse di Dodgers ta ser bisa cu Podres actualmente no ta sufri nada y ta den bon condicion. E tin un estilo cu por ser considera un nobo. Esei ta exactamente loke Podres a hasi ayera ora cu e tira un brillante four-hitter den su prome salida di anja pa duna Dodgers un victoria di 4-O riba Phillies di Philadelfia.

Esei tabata su prome victoria den Liga Nacional for di 16 di september, 1963 y su prome shutout for di dia 23 di juli di 1963.

Ainda tin algu mas, su trabao a duna nan e speransa cu e pitching staff di Dodgers lo por ser considera un di e mas completonan den historia di beisbol.

Despues di ocho wega, e promedio di bateador di Dodgers en general ta 1.41 Pitch ernan di Dodgers a permiti 12 carreda y 35 hit y awor tin pitchernan cu a tira two-hitter y fourhitter.

Ningun equipo no a score mas cu tres carreda contra nan. Podres a duna dos bateador base por bola y a poncha tres.

El a permiti un doblete na Richie Allen den prome inning y despues a retira nuebe bateador en linea prome cu el a enbasa Dick Stuart cu cuater bola den cuarto inning.

E tabatin un one-hitter drentando septimo inning, ora cu singelnan a ser connecta pa Alex Johnson y Cookie Rojas poniendo dos homber na base pero despues el a retira e siguiente dos bateadornan.

Hit di Maury Wills, doblete di Willey Davis y Fly di sacrificio di Tommy Davis a hasi cu Dodgers a score dos biaha den prome inning y despues a agrega carredanan den sexto y septimo inning pa propina Jim Bunning su segundo derrota en liña e temporada aki, contra un victoria.

Cardenales di San Louis a gana Rojos di Cincinnatti 6-3, Houston Astros a gana Piratas di Pittsburg 4-3 den diesdos inning y e metropolitanonan di New York a score un victoria di 9-8 riba Gigantes di San Francisco den 11 inning, den otro weganan di Liga Nacional. E partido entre Bravos di Milwaukkee y Cachorros di Chicago a ser suspende pa motibu di awaceru.

Bob Gibson heroe di serie mundial di 1964 a duna siete base por bola pero a poncha ocho bateador pemitiendo solamente seis hit pa gana su segundo wega di temporada 1965.

Curt Flood a encabesa e ataque di 12 hit di Cardenales empuhando tres carreda cu un homerun y un single y Lou Brock, Tito Francona y Phil Gagliano tabatin dos hit cada uno.

Hit di Rusty Staab a hasi posibel cu Añ Sprangler por a anota for di segunda base cu dos out den di diesdos inning pa duna e pitcher relevista di Houston Astros Dave Giusti su segundo victoria.

Bob Bruce a shutout Piratas te den ocatavo inning, ora cu dobletenanan di Gene Alley y Geene Freese y hit di Willie Stargell tabata e slanan grandi den un raly di tres carreda pa empata e wega.

E metropolitanonan cu tabata atras cu score di 1-6 despues di dos inning a empata e partido den di diesun inning ora cu Charlie Smith a connecta fly di sacrificio empuhando Joe Christopher.

Homerunnan di Ron Swoboda y Jesse Gonder tabata e slanan grandi pa cuater carreda den nobeno inning.

Jim Ray Hart a connecta homerun pa Gigantes.

LIGA AMERICANA.

Pa Fred Down.

NEW YORK,--UPI-- E mellizonan di Minnesota ta batiendo cu tur na poder y hasta nan bateadornan cu tin promedio di .200 ta peligroso.

Catcher suplente Jerry Zimmerman tabata den liga mayor pa cuater anja-- un cu Rojos di Cincinnatti, y tres cu Twins-- y ta prepara pa connecta su prome homerun o triple.

El a cuminsa e actual temporada cu un promedio di bida na bate di .217 y ta spera cu manager Sam Mele lo no lubida su nomber.

E nativo di 30 anja di Omaha, Nebraska, a swing e bate mas grandi den e encuentro Minnesota ayera, ora cu el a connecta e hit di yabi pa Twins logra un victoria di 8-6 roba Tigres di Detroit. E triunfo di Twins a hasi nan winningstreek cincu wega y a duna nan un record di 6-1 den Liga Americana.

Zimmerman quende a drenta como reemplazo pa e catcher regular Earl Battey, a hanja un bunita chens pa elogia su mes ora cu e poderoso Harmon Killebrew y Jimmy Hall a hanja base por bola pa habri decimo inning.

Vov Allison otro di e tratonan di homerun di Minnesota a bati fly, pero Zimmerman a connecta un tremendo liña na man di e relevista Fred Gladding empuhando un carreda a kibra e empata di 6-6. Un error di Jerry Lumpe a permiti cu e segundo carreda a wordu anota.

Tigres a castiga Jim Grant cu cincu hit den prome inning y homerun di Al Kaline a duna nan un ventaha di 6-4 den septimo inning Twins a empata e score den octavo inning cu ayudo di un carreda cu a wordu anota riba un infield out di Allision y un singel di Battey.

Pitchernan di relevo di Twins Bill Pleis, Dave Boswell, Jerry Fosnow y Al Worthington a tene Tigres na solamente un carreda y cuater hit pa e sobra 9 inning nan y dos tercio di cual Worthington a bai cu e victoria.

Orioles di Baltimore a derrota Boston Red Sox 4-2, Chicago White Sox a gana Senadores di Washington 5-3 y Indios di Cleveland a gana Atleticos di Kansas City 6-2 den otro weganan. E partido entre Los Angels y Yankees di New York a ser suspende pa motibu di awaceru.

Robin Roberts a permiti nuebe hit y a contribui cu un doblete di tres carreda den e ataque di cuater hit di Orioles y a logra su prome victoria di e temporada aki y su di 272 di su carrera.

E doblete a bini na man di e nobato Jim Lonborg den tercer inning Lee Thomas a connecta homerun pa Red Sox. Danny Cater quende a ser adquiri for di Fillies di Philadelfia, a kibra un empate di 3-3 cu un homerun di dos carreda pa yuda Bob Locker gana su prome partido. Bill Skowron y Ken Berry a connecta dobletenan di yabi pa White Sox, mientras Ed Brinkman tabatin hit pa Senadores.

Rocky Colavito, e idolo di Indios di Cleveland a empuha un carreda cu doblete y Dick Donovan y Luis Tiant a colabora. den un six-hitter cu Luis Tiant dominando e atleticonan na dos hit y ponchando cincu pa e ultimo cuater inningnan. Jim Gentile a connecta homerun pa Kansas City.

CARREDANAN EMPUHA
LIGA AMERICANA

Cater, Chicago	.522
Conigliario, Boston	.481
Davalillo, Cleveland	.391
Mantilla, Boston	.385
Richardson, New York	.375
Adcock, Los Angeles	.375
Azcue, Cleveland	.375
Killebrew, Minnesota	.370
Allison, Minnesota	.370
Wagner, Cleveland	.364

LIGA NATIONAL

Kranepool, New York	.441
Wills, Los Angeles	.407
Banks, Chicago	.406
Mathews, Milwaukee	.400
M. Alou, San Francisco	.400
McCovey, San Francisco	.394
Brock, St. Louis	.389
J. Alou, San Francisco	.378
Virdon, Pittsburgh	.375
Bateman, Houston	.375

PITCHEO
LIGA AMERICANA

Aguirre, Tigers	2	0	1.000
Peters, White Sox	2	0	1.000
Kaat, Twins	2	0	1.000

LIGA NATIONAL

Ellis, Reds	2	0	1.000
Ellsworth, Cubs	2	0	1.000
Koufax, Dodgers	2	0	1.000
Friend, Pirates	2	0	1.000
Gibson, Cards	2	0	1.000
Guisti, Astros	2	0	1.00



Di cuater hungador a keda solamente uno. Mescos cu den tempunan anterior Spahn ta reuni cu su excompañeronan di equipo. Aki nos ta hanja, e unico sobreviviente pa Atlanta Eddie Mathews.

Warren Spahn cu ta afilia cu Mets, Bob Buhl y Lew Burdette cu a pasa pa e cachorrosnan di Chicago.

HOROSCOPO

ARIES - mar. 21 a abril 19 - Como quiera que Ud. conoce ahora cuál es su posición con los demás, podrá hacerse cargo de todas sus obligaciones inteligentemente. Después de haber hecho todo el trabajo importante, haga alguna cosa que satisfaga a un pariente. Demuestre bondad.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Este día es bueno para conferenciar con sus asociados de una manera social y llegar a un completo entendimiento. Coman juntos más tarde. Tenga una presencia de ánimo optimista y feliz.

GEMINIS - mayo 21 a ju. 20 - Ud. puede encontrar ahora sistemas nuevos que le ayuden a operar más eficientemente. Vaya a las fuentes apropiadas. Reúnase más tarde con sus compañeros y discutan cómo deben hacerse las cosas en el futuro.

CANCER - jun. 21 a jul. 22 - Un día ideal para perfeccionar los entrenimientos y divertirse en general. Si se olvida de los asuntos serios por un día, se relevará de las tensiones. Demúestre que Ud. es una persona atractiva.

LEO - jul. 23 a agto. 22 - Es mejor que deje hoy la diversión a un lado y se ocupe de su hogar y de las obligaciones más apremiantes. Es aconsejable también que ponga los asuntos financieros sobre una base mejor. Aplíquese con brío y vitalidad a ellos.

VIRGO - agto. 23 a sept. 22 - Pensar en su propio placer y deseos es bueno ahora. Ud. puede tener un orden mejor en su hogar y en su oficina. Goce con sus parientes, amistades. Tome un poco de tiempo para hablar sobre el futuro con sus socios.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22 - Idear la manera como tener abundancia tomando los pasos apropiados, es muy aconsejable hoy. Demúestrele a otros que Ud. tiene un sentido común excelente. Sea práctico en todo lo que hace.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 22 - Cultivar la amistad de esos individuos que admira es una buena manera de pasar este día. Muéstrese atractivo. Mucha sociabilidad y buena camaradería son una necesidad para los mejores resultados.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 - Reunir la información de importancia vital para Ud. será fácil ahora si va directamente a las fuentes apropiadas. Ayude a uno que tiene problemas. Ud. recibirá a su vez mucha ayuda.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene. 19 - Un buen compañero puede ayudarle a solucionar ese problema íntimo que lo ha tenido preocupado por mucho tiempo. Salga a alguna reunión social esta noche. Ganará sus anhelos personales facilmente.

ACUARIO - ene. 20 a feb. 18 - Hacer lo que satisfaga a las personas de fuste ahora puede ser muy útil para Ud. en un próximo futuro. Use un método positivo. Su prosperidad está muy cerca.

PISCIS - feb. 19 a mar. 20 - Es necesario un estudio considerable, si va a poner en operación esos nuevos planes y quiere tener éxito a la vez. Es posible que haga buenos contactos hoy. Prepárese para avanzar rapidamente.

SI SU HIJO NACE HOY....

Será uno de sos raros individuos que comprenderá los problemas de los demás y cómo resolverlos facilmente, asícomo beneficiarse al mismo tiempo. Sería un notable consejero social.

****

ARIES - mar. 21 a abril 19 - Los asuntos prácticos están sufriendo cambios ahora y deben ser bien estudiados para que sepa cuáles son las tendencias para el futuro. Sea diplomático con un ser querido en cuestiones de dinero.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Si no considera los puntos de vista de los demás, podrá haber un rompimiento serio de relaciones. Si es tan determinado como su asociado, puede que eso cause problemas. Demuestre flexibilidad.

GEMINIS - mayo 21 a jun. 20 - Empleando algún método más nuevo, esas obligaciones viejas pueden hacerse que parezcan fascinantes otra vez. Sea leal con sus asociados. No los dé por descontados, sea más expresivo.

CANCER - jun. 21 a jul. 22 - No permite que un ser querido se ponga en contacto con uno de fuera o habrá un problema serio. Cambie un poco su actitud y busque la manera de satisfacer a los que Ud. aprecia. Sea generoso.

LEO - jul. 23 a agto. 22 - Es necesaria mucha diplomacia para manipular los problemas de la casa, que son bastante difíciles en estos momentos. No sea tan determinado que pueda recibir serias refutaciones. Demuestre más comprensión.

VIRGO - agto. 23 a sept. 22 - Pensar cómo hacer fáciles las rutinas diarias es lo más inteligente que puede hacer este día libre. Conferencia con sus consejeros. Esto puede ser en el campo espiritual también.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22 - Es necesario un arreglo entre lo que desea y lo que otros esperan de Ud. Trate de no caer en ninguna trampa. Use su intelecto así como sus facultades intuitivas.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 - Ud. puede avanzar mucho más rápido si evita a un socio que quiere comprometer su tiempo. Prepare nuevas manera de avanzar. Perfeccione lo que ya ha sido puesto en movimiento.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 - Resuelva que va a ser más cooperativo en el futuro, en vez de preocuparse con el arreglo presente. Prepare ciertos cambios que son necesarios. Vea que sean prácticos.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene. 19 - Las personas de fuste pueden ser muy útiles en esas situaciones comprometidas den que Ud. se encuentra en estos momentos. Entonces avanzará rápidamente. Aproveche las ventajas de los buenos contactos sociales.

ACUARIO ene. 20 a feb 18. - Un dia para establecer más armonia en su hogar asi como con los que le pueden ayudar. Preocupese con tantos contactos como sean posibles. No se concentre en uno solo.

PISCIS febr. 19 a marz. 29 - Mucho estudio revelará cómo aumentar la buena voluntad que otros tienen hacia Ud. Será necesario un cambio de actitud. Hágalo inteligentemente y sin pérdida de tiempo.

SI SU HIJO NACE HOY.......

WEST-END

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta
ALBERT FINNEY
AL CAER DE LA NOCHE
("NIGHT MUST FALL")
con SUSAN HAMPSHIRE

SABADO 7 & 9 p.m.
DOMINGO 10.30 a.m. & 8.30 p.m.
El clásico drama de terror que hiela los huesos

AL CAER DE LA NOCHE

(NIGHT MUST FALL)
ALBERT FINNEY - SUSAN HAMPSHIRE - SHEILA HANCOCK.
Un joven desesquilibrado con criminales tendencias. Un misterio que extraña. Espeluznante.
f.1.50 - 0.90 Con títulos MAYORES DE 18 AÑOS.

DOMINGO 4.30 p.m.
La divertida pelicula Mexicana

MEXICO DE MI CURAZON

4 Grandes estrellas LOLA BELTRAN - LUCHA VILLA-JAVIER SOLIS-LUIS AGUILAR, juntos cantando alegremente. Vengan a divertirse.
f.1.-- f.0.50 Niños la mitad.

DOMINGO 6.30 p.m.
Lucha cuerpo a cuerpo con fieras en:

EL TIGRE SAGRADO

(VOODOO TIGER)
JOHNNY WEISMULLER-JEANNE DEAN JEAN SEAY Sacrificios humanos al tigre sagrado. Emocionante desde el principio.
f. 1.50 - 0.90 Niños la mitad.

Lunes: LIEFDESNACHTEN VAN LUCRECIA BORGIA.

ROYAL

SABADO 24 de abril a las 8 p.m.

LA NOCHE DE LA IGUANA

(NIGHT OF THE IGUANA)
RICHARD BURTON - AVA GARDNER - DEBORAH KERR
f.0.75 Con títulos Mayores de 18 años.

DOMINGO 25 de abril a las 6.30 p.m.

ESTA CLASE DE GENTE

(SOME PEOPLE)
KENNETH MOORE - AMIKA WILLS
Fls. 0.50 Con títulos Niños la mitad.

DOMINGO 25 de abril a las 8 p.m.

EL JEQUE ROJO

(THE RED SHEIK)
CHANNING POLLOCK - LUCIANA GILLI
CINEMASCOPE y Color. Inglés con títulos en Español.
f.1.-- Mayores de 18 años.

No será desviado fácilmente de un curso una vez que se haya decidido. Cerciorese de preparlo para los mejores resultados en el futuro.

TEATRO ASIENTO

WILLEMSTAD -- Teatro Asiento durante e dianan aki lo tin e siguiente presentacionnan di pelicula.
Diasabra 24 y Diadomingo 25 di april; World by Night.
Dialuna 26; Filmstudiegroep.
Diamars 27; Doctor in Distress
Diarason 28; Tower of Londen
Diahuebs 29; No tin presentacion
Diabierne 30; Schlager Parade.



Florentina Fernandez di Cuba aki ta depositando un derechazo den di su adversario Mamarelli durante nan pelea cual a ser gana pa Fernandez.

KIP-BRUIJN A SUPERA KLAPPER-DE GRAAF

(Di Nos Redactor Deportivo)

E duo di Cesra Kip y Ch. Bruijn a obtene su promer triunfo diahuebs atardi den campeonato di tennis dobbel masculino. Nan a supera e team di A/Klapper cu Art de Graaf den dos set sigi. E setnan a termina cu score di 6-2 y 6-4.

Esaki tabata un partido di clase A. Pa e pareha di Klapper/De Graaf tabata nan segundo derrota di e campeonato.

Tambe e segundo wega di e atardi tabata di clase A. E team di Edgar Kelkboom/Jose Correa a perde den tres set contra di e team di A. Dieffentaller/Charlie van Eer. Depues di pone e prome set cu 6-4 riba nan nomber Dieffentaller y van Eer a decae hopi den e segundo pa perde e set aki 2-6.

Di e menos controla wega di su adversarionan den e segundo set, especialmente Edgar Kelkboom tabata haci bon uso.

E tercer y decisivo set a bai hopi pareeuw, pero finalmente a caba den favor di Dieffentaller cu anotacion di 6 pa 4, ganando asina e match 2-1.

INSCRIPCION PA OLIMPIADA TE DIA 27 APRIL

(Di nos Redactor Deportivo

Participantenan na e di 25 Olimpiada di Lago Sport Park por haci nan inscripcion dia 27 di april. Formularionan pa inscribi ta obtenibel na Lago Sport Park.

E anja aki e Olimpiada lo tin un verdadero caracter internacional. Ya for di Merca confirmacion a ser ricibi di participacion di e corredor Frank Button, mientras cu tambe Colombia, Corsow y Trinidad a confirma di manda participante. For di Colombia lo bin dos ciclista y un corredor, for di Trinidad dos ciclista entre cualnan e conocido Ron Cassidy y for di Corsow dos ciclista y tres atleta.

BOTICA DI WARDA

WILLEMSTAD -- Boticanan di warda durante e fin di siman aki te cu diabierne awor ta na Otrabanda Botica Brion Tel. 23222 y na Punda Botica Caribe Tel. 12777.



COMISION PANAMENJO A MANDA PROTESTA PA AMB

PANAMA,--UPI-- Comision di boxeo di Panama a acorda pa manda un protesta na Asosacion mundial di boxeo AMB contra e actuacion di Ben Green huez internacional di e pelea Laguna-Ortiz di dia dies di april pa e titulo; mescos tambe pa e declaracionnan cu ta ser atribui.

Den e efecto ei, e comision a autoriza Dr. Elias Cordoba pa solicita AMB pa prohibi Green di actua den peleanan internacional pa motibu di a demostra incompetencia votando e pelea entre e dos boxdonan ei un empate, mientras cu e otro huesnan a declara Laguna vencedor.

Entre tanto e manager di Laguna, Isaac Kresch a bisa cu e campeon lo no bringa pafor di Panama pa menos di 15 mil dollar.

Kresch a bisa esei referiendo na e hopi ofertanan cu el a ricibi pa su pupilo bringa pafor di Panama, tur alrededor di dies mil dollar.

E manager a bisa cu e plannan actual ta un pelea na Panama na juni, sin pone su titulo den wega, despues di cual lo e scohe e rival di Laguna pa e defensa di e campeonato na october.

VENTA GASOLIN

WILLEMSTAD,-- Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta: De Lannoy na Santa Rosa.
Galmeyer na Cerito.
Craz na de Ruyterkade.
Canword na Gasparito
Mauricio na Santa Helena.
Agatha na Rif
Esso na Parera.

PERMIT PA DERRA

WILLEMSTAD -- E hulpambtenaar di gobierno encarga cu dunamentu di permit pa entierro durante e fin di siman aki ta Señorita R.M.E. Penso, Pallasstraat 7.

Abba kier cambia su statutonan

(Di Nos Redactor Deportivo)

Pa dialuna dia 24 di mei 1965 directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a convoca un reunion general extraordinario den sala di Wilhelminastadion. Durante e reunion aki e Comision di Caha cu no por a entrega su relato na e ultimo reunion general anual, lo duna su relato. Como tercer punto di e agenda ta aprobacion di cambionan den e statuten di ABBA, mientras cu promer cu cerra e reunion lo tin presentacion di representante di e hungadornan.

For di anja 1950 cu ABBA a worde funda no a bin cambio den e statuten mientras cu ya anteriormente tabata tin plannan pa cambia e statuten modernisando nan.

Tocante di e representante di hungadornan esaki ta algo completamente nobo den nos mundo deportivo. Durante un reunion general, un hungador cu a atende e reunion como representante di un club a expresa e deseo di cu e hungadornan por nombra un representante kende lo por discuti cualkier problemanan cu presenta directamente cu directiva di ABBA.

Ki utilidad un representante asina lo tin no ta completamente cla ni pa nos ni pa diferente miembro di directiva cu kende nos a combersa e punto aki. Tur hungador ta miembro di un of otro club cu ta afilia na ABBA. Hungadornan como miembro di nan propio club naturalmente ta eligi nan propio miembronan di directiva cu ta e instancia natural pa tuma cualkier problema cu directiva di ABBA. Ademas for di e clubnan mes tambe ta sali e personanan cu ta ocupa puestonan den directiva di ABBA y naturalmente tambe via di e personanan aki cualkier persona por worde hiba na altura di e directiva di ABBA.

Un representante asina por tin su utilidad pa e deportenan cu ta worde practica den escala individual, pero den e caso di baseball no ta parse nos un paso constructivo.

SERVICIO RELIGIOSO

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

Willemstad -Servicionan di Misa diadomingo 25 April
Fortkerk: 9.00 a.m. Dr. Meerburg (Servicio Hubenil.)
7.00 p.m. Ds. Jakobs (Aruba)
Emmakerk: 9.30 a.m. Ds. Jakobs; 7.30 p.m. Ds. Gerbrandy.
Ebenezer Church: 10.15 a.m. Ds. Gerbrandy; 7.00 p.m. Dr. Meerburg.

Den Fortkerk y Emmakerk lo tin creche durante servicio di mainta.

Dialuna 4.00 - 5.30 p.m. ora di consulta Ds. Eggink den Fortkerk
diamars 4.00 - 5.30 p.m. ora di consulta Dr. Meerburg den Fortkerk.
diarazon 4.00 - 5.30 p.m. ora di consulta Ds. Gumbs den Fortkerk.
diabierna 7.00 - 8.00 p.m. ora di consulta Ds. Gerbrandy na pastorie Emmakerk.
diasabra 6.00 - 7.00 p.m. ora di consulta Ds. Eggink na pastorie W.I. Compagniestr. 6-8.

SOFTBALL FEMENINO DI LSP PA CORSOU

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ariba un invitacion ricibi for di Corsow, lo hunga dia 1 y dia 2 di mei na Corsow, e seleccion femenino di softball di Lago Sport Park. Despues cu un seleccion di Corsow a hunga na nos isla algun siman pasa, e directiva di Lago Sport Park a ricibi un invitacion cual nan a acepta.

40 ANJA CASA

WILLEMSTAD --Awe a cumpli 40 anja di feliz matrimonio di Martinus y Rodelfina Martin y Manzana.

Nan ta hanja felicitacionan di Odulio, Modesto, Swinda, Carlos, Rudy, Gilbert y tur nietonan, subrinos y sobrinas. Di nos parti nos ta manda un sincero felicitacion pa e pareha aki y ta spera cu nan lo cumpli otro cuarenta mas den compania di otro. Masha Pabien.

SOCIALES

WILLEMSTAD,--Dia 22 di april tabata aniversario di e dinamico y simpatico hoben Franklin Lasten. Aunke poco laat toch no a lubida riba dje. Hopi felicitacionnan ta wordu dirigi na dje di parti di e integrantenan y Directiva di e club di Domino Los Luchadores. Frank nos ta spera cu lo bo tabatin un celebracion feliz y alaves ta deseabo hopi anja mas den compania di bo amigunan, conocir- y especialmente famianan.





















Mariniers a kibra invicto di Aruba jrs B

(Di Nos Redactor Deportivo)
E invicto di e equipo di Aruba Jrs. den e division masculino B a cai diavierna anochi den nan wega contra di mariniers. Pa apenas dos punto di diferencia mariniers A resultado vencedor score final tabata 25-23, resultando e marinier E. Molag cu 15 punto e mihor scorer, mientras cu J. Tromp tabata e mihor di Aruba Jrs. cu 10 punto.

Aruba Jrs. B. tin awor tres gana y un perdi, mariniers tin dos gana y un perdi.

E juniornan di Aruba Jrs. si a logra mantene nak invicto den e division di junior.

Cu score di 25-15 nan a supera e team di St. Jansknapen. Mihor scorer tabata R. Zaandam di Aruba Jrs. cu 8 punto. Di St. Jans e mihor knap tabata A. Jones cu 5 punto.

Tabata e tercer triunfo pa Aruba Jrs. den mes tanto salida y primer derrota pa St. Jansknapen den tres salida.

Awe nochi ta hunga ariba cancha di Aruba Jrs. Esso y marinier di clase B. masculino y luego Aruba Jrs. contra Plymouth di clase A.

Ambos ta partidonan hopi interesante.

ESSO Y HEINEKENS CLASIFICA PA FINAL

(Di Nos Redactor Deportivo)
Ayera tardi e dos partidonan di basebal AA pa copa Juliana 1965 a worde hunga ariba dos diferente tereno na e mes ora. Ariba su propio tereno na Sta. Cruz Winston a keda elimina for di e torneo perdiendo contra di Heinekens cu score di cinco pa dos. Cu e triunfo e cerveceronan a clasifica pa e finale awe nochi den Wilhelminastadion. E otro finalista a bira Esso Servicecenters cu ayera a derrota Verf Antiliana den Wilhelminastadion. Rufus Arrindell lanzador estelar di Esso a blankea Verf Antiliana ganando 8-0.

Esso a anota uno den e segundo, tres den e tercer, uno den e cuarto, dos den e septimo y uno den e octavo inning pa total di ocho. Tabata tin dos humerun conecta door di catcher Jones di Esso den e segundo inning y otro di Marlyn tambe di Esso den e cuatro inning. Ambos batazo tabata sin hende na base.

Esso a liga 9 hit, Verf Antiliana 6.

Pitcher ganador tabata Rufus Arrindell, perdedor Shonfie Maduro.

Manager Tulio Ras di Esso a anuncia e tambe derecho Emiliano Jansen pa lanza awe nochi contra di Heinekens den e finale.

Jubilarionan na Lago

SAN NICOLAS, 26 april.- E siman aki tin varios jubilarionan na Lago. E unico jubilario di plata na e compania e siman aki ta Ricardo Geerman di Mech.-Electr. kende dia trinta lo cumpli binti cinco anja den servicio di e compania.

E otro jubilarionan di e siman aki tur ta cumpli binti anja di servicio. Eseynan ta James A. Rock di Techn. Lab. kende awe ta binti anja serca e compania. Majan lo cumpli binti anja di servicio Hilario Angela di Proc.-Refining Other.

Dia binti ocho ta Wentwort Hassel di Comptrollers, mientras cu dia trinta di April e dos caballeronan cu ta cumpli binti anja serca Lago ta Oswald A. Thomson di Mech.-Yard y R.S.C. Nicholson di Medical.

ENTIERRO DI NEVILL WONG

ORANJESTAD, 26 april.- Un fila enorme domina pa tristeza a hiba e hoben Nevill Wong diasabra atardi ultimo for di cas di su majornan, pa su ultimo lugar di entierro den Boerhaavestraat na Oranjestad. Manera conoci e hoben Wong di 14 anja diahuebes atardi ora cu un boto den cual e tabata cu tres otro persona a bolter a bai awa y no a bolbe ariba. E otro personanan por a worde salba pero e hoben Wong no por a worde hanja mas. Despues di buscamento diahuebes atardi, diabierna henter dia, alfin banda di seis or diasabra mainta el a worde localisa. Hopi amigonan di school a companja Nevill, kende tabata alumno di Juliana School ariba su ultimo biaha aki na mundo.

WASHINGTON - Segun noticianan ricibi ne ministerio mericano di asuntunan exterior, ayera un junta di forza aerea a reemplasa e triunvirato civil cu tabata goberna den republica Dominicano.

Ayera mainta nan a tene den cayanan dje capital di Santo Domingo demostrasionnan durante cual nan a sende algun auto na candela. E situasion en general ta bruha ainda y nan no sa nada tocante refugio di Donald Reid Cabral, e hefe dje triumvirato civil.

Segun' noticianan ricibi na Washington, e oficialnan cu ta motiva kier bolbe pone Juan Bosch como president. Esaki foi dje golpe di estado di september 1963 ta desterra.

Den un noticia di radio foi Buenos Aires a keda anuncia cu e junta militar atrobe tin e gobierno den man. E direccion ta keda cerca general Elias Wessing.

DUELO PA MORTO DI PALACIOS

Caracas--UPI-- Camara di Diputado di Venezuela a decreta duelo ayera nochi pa e morto di e dirigente socialista argentino Alfredo Lorenzo Palacios pero a rechaza un mocion tendiente na dispensa na e mesun ora e dirigente nacionalista puertorriqueño Pedro Albizu Campos.

Mayoria di e diputadonan representante di e tres partidonan di e coalicion gubernamental a vota contra di e mocion relaciona cu Albizu Campos.

El a empera un delegacion di cuater parlamentario di e partidonan di oposicion, e lo bai Puerto Rico pa asisti ne entierro di e dirigente nacionalista.

E. PA RUSTOORD NA CORSOUW

ORANJESTAD, 26 april.- Ultimamente huez a tuma decision den caso di e caballero E. di mas o menos trinta y cuatro anja kende na luna di maart ultimo a menaza su ruman muher cu un cuchu. Debi na e actitud di e acusado anteriormente e caso a worde para pa duna un psychyatro e oportunidad pa investiga E. Ultimamente e rapport di e psychiatro a worde ricibi y esaki ta mustra cu na momento di e amenazasa di su ruman e acusado E. no tabata completamente capable. Pa motibo di esaki diabierne ultimo officier di husticia S.H. Tjon A Jong a pidi pa elimina persecucion hudicial contra di acusado y na bienestar di e caballero mes mande pa e tempu di un anja pa Rustoord na Corsow. E huez a duna sentencia segun e pidimento fiscal.
si

PADVINDERNAN A CELEBRA DIA DI ST. JORIS

ORANJESTAD, 26 april.- Mescos cu tur parti na mundo y Antillas ayera tabata e dia cue padvindernan y verkennernan a recorda y celebra e dia di St. Joris.

Na Oranjestad entre otro ayera mainta banda di diez or y mei e padvindernan katholico a celebra aki cu e marcha door di Oranjestad cu acompanjamento di nan drumband. Promer cu esey tabatin un servicio religioso dilanti di e clubhuis di e grupo di padvindernan St. Franciscus ariba e patio di hunga di Dominicus College. E sirbishi religioso tabata acargo di e pater almoezenier di e grupo St. Franciscus.

Despues di e marcha door di Oranjestad e padvindernan a bolbe pa e club caminda nan a pasa nan tempo cu varios weganan. Anochi tabatin planja un kampvuur pa e muchanan aki.

SIX ISLANDS IN THE SUN TA RIBA MERCADO

ORANJESTAD, 26 april.- Ultimamente a worde poni ariba mercado literario of fotografico na Aruba un buki di fotonan acompanja pa teksto den cual por mira y sera conoci cu tur e seis islanan di Antillas. E titulo di e buki ta "Six islands in the sun", y tin teksto na Hulandes y ingles. E buki tin un total di cien y ochenta pagina, di cual trinta y seis pagina di teksto y resto di foto. En total e buki tin 244 foto di color di e seis islanan di Antillas. E fotonan tur ta obra di dr. Richard Gielen di Corsow y teksto di dr. H. Hermans tambe di Corsow. E buki a worde imprimi y prepara pa De Wit N.V. na Oranjestad.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIAMARS 27 APRIL 1965.

EHERCITO A DERROCA TRIUNVIRATO DI SANTO DOMINGO

SANTO DOMINGO -- UPI -- Awe ta persisti e divergencianan entre sectornan di Forsanan Armada en torno na e gobierno cu mester ser instala na Republica Dominicana, a raiz di e derrocamiento di e triunvirato cu Donald Reid Cabral tabata encabeza.

E presidente provisional Jose Rafael Molina Urena a declara e constitution di 1963 vigente, den un discurso cu el a pronuncia ayera nochi den e Palacio Nacional, na mes instante cu e emisora di Santo Domingo tabata anuncia cu e Mandatario Interino nobo lo dicta pronto un decreto di amnistia di e presunan politico.

E radio den un transmision cu a ser realisa poco despues di merdia, a bisa cu e movimiento cu ayera a tumba e poder di e triunvirato di 19 luna cu no a resulta exitoso. Nan ta bisa cu e exiliadonan, generalmente dia cu nan a regresa e pais y e forsanan partidario di e retorno di e ex presidente Juan Bosch a ser califica como "ehercito rebelde".

E Forsa Aerea di Marina y algun unidadnan di e ehercito a vacila e idea di e ehercito di buta na poder e ex-presidente exilia Juan Bosch pa e cumpli restu di e mandato cu a cuminsa na 1962. Bosch a ser derroca pa e movimiento revolucionario di september di 1963.

E Constitucion cu a ser pone na vigor pa Molina Urena ta esun cu a keda promulga dos anja pasa ora cu Bosch a tuma e promer magistratura, despues di a ser eligi den e promer eleccionnan liber cu a ser celebra na Republica Dominicana den e ultimo trinta anjanan.

E ehercito, pa su parti a anuncia e decision di restatura e constitucion y trese Bosch di su exilio na Puerto Rico.

Ne iniciativa aki Forsa Aerea y Marina, y incluso unidadnan di e ehercito a opone nan, reclamando na nan turno pa forma un Junta Militar y cu despues di tres luna nan lo tene eleccionnan general pa duna e pais un Gobierno Contitucional nobo.

Entre tanto, nan a informa cu no menos di seis persona a perde nan bida durante e revuelta cu a cuminsa diasabra encabeza pa e hefenan di e ehercito No confirma, nan a bisa ademas cu avionnan leal a bombardea y a tira un baluarte di e ehercito rebelde situa banda di Pedregal, casi 30 kilometer di Santo Domingo cu mitralleur.

Un oficial haltu di e Forsa Aerea, cu no tabata kier pa ser identifica, a explica cu e plan tabata di celebra e eleccionnnan tres luna despues di cu e Junta di Gobierno cu ta pidi parti di e Forsanan Armada di e pais y despues di e regreso di tur e exiliadonan lo ser instala.

(Na San Juan, Puerto Rico,) Bosch a promete di retorna Republica Dominicana pa termina e mandato cu el a conquista den e urnanan electoral 20 luna pasa. El a bisa cu Republica Dominicana a ser "arruina" pa e triunvirato cu a ser derroca).

E informante di Forsa Aerea a señala cu e oficialnan di e movimiento revolucionario a conbersa ayera cu mandonan di Aeronautica Militar, y cu nan a acorda e solucion di integra e Junta Militar, cu eleccionnan den tres luna, "rondona di garantianan y cu e participacion di tur e partidonan politico".

El a añadi cu e acuerdo ei a ser altera pa exigi cu Bosch, ocupa e presidencia, y cu e aviacion, Dentro di enseñanza di Forsanan Armada, Marina di Guerra y un parti mes di e ehercito a nenga".

Nan a confirma cu e Aviacion Militar a realisa "operacionnan" contra di e rebeldenan, y a expresa e speranza di "no weta nos obliga di sigui cu e operacionnan".

Forsa Aerea a desmenti e versionnan di cu un avion militar a ser derriba. Radio Santo Domingo, cu ta distribui informacionnan di e militarnan rebelde, a bisa ayera nochi cu Marina tabata apoya e regreso di Bosch, pero e noticia no por a ser confirma tampoco.

Anteriormente e mesun emisora a difundi un yamamentu dirigi na pueblo, pidiendo pa nan reuni dilanti di e Palacio Nacional, pa e regreso di Bosch.

Bosch, papiando na San Juan, a bisa ayera na e promer instantenan cu e rebeldenan lo - manda un avion pa hibe Santo Domingo, pero te awe marduga no tabatin noticia di cu e aparato a realisa e viaje ei.

E ex presidente a promete "reformanan y e restablecimiento di e democracia" na Republica Dominicana. Finalmente el a bisa cu Molina Arena lo desempeña e presidencia interinamente mientras el lo ta ausente di e pais.

"Pueblo lo bisa con mi mester yega", Bosch a bisa ayera.

Sinembargo, tabata parse, for di e ultimo oranan di ayera, cu e no tabatin tantu seguridad di cu Bosch lo inicia e viaje di regreso inmediatamente.

Algun di su colaboradornan a duna esaki na entende.

SANTO DOMINGO -- UPI -- Un revuelta militar a tumba e triunvirato qu tabata goberná Republica Dominicana durante e ultimo 19 lunanan aki, encabesá pa Donald Reid Cabral, pero di inmediato a surgi diferencianan entre e forsanan arma riba curso inmediato qu e rebelion mester a sigi.

Ejercito, qu a promove e levantamiento a anuncia e decision pa restaura, e constitucion di 1963 y restablece den presidencia Juan Bosch, quende a ser derrocá pe movimiento di september di aña 1963, qu a hiba e triunvirato na poder.

Sin embargo, Forza Aerea, Marina di Guerra, e incluso Unidadnan di Ejercito a rechaza e solucion ey, reclamando e formacion di un Junta Militar, qu lo ser goberná te ne proximo eleccionnan general denter di tres

(Continuacion pag. 9)



UDDEL, HULANDA -- Cu un sonrisa, Reina Juliana ta tocando un pieza riba Xylophone, banda di dje nos por mira su casa, Prins Bernhard, durante e inauguracion di "Hunneschans" dia 22 di april ultimo. "Hunneschans ta un center caminda hobennan local por papia cu hobennan di otro nacion. (Foto UPI).

EDITORIAL

"LANDADOR Y SPEEDBOAT NO. 2"

"Laga nos pone atencion ariba seguridad den e awanan di Palm Beach. Awor aki mes, directamente, no laga o nos warda te ora cu un landador gozando den awa fresco, worde saca for di lamar cu su lomba habri for di otro", esaki tabata un di e ultimo frasenan den un editorial publica dia dies di januari anja pasa den Arubaanse Courant, despues di e desgracia cual a tuma lugar cu e enfermera Rademaker na Corsow, caminda un speedboat a pasa ariba dje y a kita su bida for di dje.

Un anja pasa, mas cu un anja pasa Arubaanse Courant a hala atencion di pueblo y autoridadnan ariba e peliger aki cu ta existi na e bunita playanan di Aruba. E reaccion nos no a mira, sin embargo a worde comproba cu e aviso no tabata pornada, y lastima e peleigro a exihi su victima.

E persona cu e minimo di preocupacion pa seguridad lo a ripara cu wega di e speedboatnan y landadornan na e bunita beachnan di Aruba no por a sigui manera cu ultimamente e tabata tumando lugar. Loke a pasa un anja pasa na Corsow a sosode na Aruba.

Un hoben, di nada mas cu binti anja maestro di school van der Linden tabata desfrutando di e lamar bunita y bon cu nos tin na e beachnan na Palm Beach. Un speedboat cu velocidad basta halto tabata manehando den vecindario. Ningun hende no sabi kiko a pasa. Ningun hende no a tende ningun grito. Unicamente di ripiente e chapaletanan di e boto a dal un caminda y lugar a bira cora di sanger. Un bida hoben a worde termina pa chapaletanan di un speedboat. Un marinier balente a logra trece e victima ariba beach. Pero ya no tabatin nada mas pa yuda e victima. Recherchenan ta investigando e caso, kiko a pasa, di con el a sosode kende su falta?

Pero nada ta yuda mas pa consola e familia kerinan di e hobennan den su tristeza. Si medidanan severo a worde tuma manera sugeri anteriormente esaki lo no tabatin mester di sosode.

Nos a mustra cu e boeinan no ta worde respeta pa e speedboatnan y tampoco pa e landadornan.

Diariamente e speedboatnan por worde mira ta nabega parti paden di e boeinan caminda cu segun nos tin intendi ta prohebi.

E landadornan cu ta gusta landa un bon destancia hopi biaha ta sali pafor di e boeinan. Anteriormente nos a sugeri caba pa hala e boeinan un destancia mas pafor den lamar, pa asina duna esnan cu ta gusta landa hopi e oportunidad di desfruta di esaki.

Especialmente diadomingo y dianan di fiesta manera dialuna di Pasco grandi ultimo lamar tabata punta punta di hende. Esnan cu ta gusta landa un bon destancia no tabatin lugar y hopi biaha nos ta mira nan sali pafor di e boeinan. Tambe nos a surgeri pa pone un patrouilla special pa tene e speedboatnan y landadornan na bista y asina cu uno viola e reglamento encuanto di e boeinan actua severamente contra di dje. Dia pa dia e landadornan ta birando mas hopi y tambe e speedboatnan. E peligro ta birando mas grandi. Hopi biaha nos a papia cu hendenan cu sali morto spanta for di lamar debi cu nan a scapa di chiripa. Ta birando tempo pa autoridadnan cuminsa actua contra di e situacion descontrola aki pa evita cu hendenan inocente bira victima di deporte acuatico na un manera asina tragico.

Nan a confirma presencia di unidad di ehercito comunista na Vietnam

SAIGON --UPI--E confirmacion oficial di cu un unidad di e ehercito regular di Vietnam del Norte ta combatiendo na Vietnam del Sur, cos cu no a ser comproba te ainda, ta aumenta e posibilidadnan di cu e comunistanan ta na punto di lanza un ofensiva den e region central di Sudvietnam.

Voceronan di e embahada di Merca y e gobierno di Vietnam del Sur a bisa cu e unidad di Norvietnam cu ta lucha na Sur ta un batallon di e Regimiento 101 di e division 325 di e ehercito di e pais comunista ei. "Nos tin pruebanan suficiente pa considera cu e presencia di e batallon lo ta probablemente y ta algu cu ta confirma caba," e funcionario informante di Merca a expresa.

Te awor, e funcionarionan norteamericano a reconoce cu e soldanan di Vietnam del Norte ta combatiendo na Sur, pero tabata mantenenan cu nan tabata distribui entre e guerrilleronan comunista di Vietcong, na lugar di integra unidadnan separa.

E confirmacion di e presencia di batallon norvietnames a ser obtene di un miembro di e grupo comunista cu a rindi su mes ne trupanan di Saigon den e provincia Kontum dia 23 di maart ultimo, e zona aki ta situa 500 kilometer na nordeste di e capital sudvietnames.

Gobierno di Vietnam del Sur a señala den un declaracion cu e forsanan comunista cu a lucha dia 29 y 30 di maart den e poblacion di Dak Sur, tabata "disciplina cu potencia di e fuego superior, lo cual ta parse di verifica e informe di e desertor".

E anuncio di awe, ta informa riba e regreso di Moscu pa Hanoi di general Vo Nguyen Giap, minister di defensa di Vietnam del Norte, ta parse entrenan e advertencia na Rusia di cu por ta enbolbi den e esfuersonan cu e comunistanan norvietnames ta realisa pa hiba e guerra na un plano mas convencional, di sigui duna nan apoyo ne regimen menciona. Asina algun observador ta opina.

Pa promer biaha, Vietcong a lanza un ataque convencional contra trupanan di Merca na Vietnam del Sur, hibando nan accion na dos puesto chikitu di e Infanteria di Marina, situa banda di e base aerea di Phu Bai.

Comision di desarme di N.U. a reuni pa promer biaha

NACIONNAN UNI-UPI--E observadornan diplomatico ta bisa cu Rusia lo formula un denuncia energica contra Merca pa e politica cu e ta sigui hasiendo na Vietnam, despues di cu awe e promer reunion di e comision di desarme di Nacionnan Uni for di anja 1960 lo ser celebra.

E embahador sovietico, Nikolai T. Fedorenko, ta e promer orador di e sesion di e dia cu lo cuminsa 10.30 di mainta. Pa pedido di Moscu, precisamente nan a convoca ne reunion aki di e comision den cual representantenan di 114 pais ta tuma parti.

E embahador di Merca, Adlai E. Stevenson, lo sigui despues cu Fedorenko a duna su opinion y nan sa cu e lo ta prepara pa responde debidamente e ataquenan di Rusia den e senti indica.

Merca ta dispuesto, pa otro parti, pa presenta un programa concreto pa e control di e armamentonan ne consideracion di e comision, ademas di tin na mar tur e argumentonan necesario pa rebati cualque critica na su politica na sureste di Asia cu e comunistanan ta realisa.

Stevenson tin e proposicion pa propugna e aprobacion di un acuerdo cu lo limita e diseminacion di e armanan nuclear pa paisnan cu no tin e actualmente.

E cuestion aki di e proliferacion di e armanan nuclear mester, na juicio di e expertonan, domina e sesionnan di e comision.

BIANCHINI A SER ASESINA DEN PLENA RUE DE FRANCE

Niza--UPI--Pierre-Marie Bianchini, di 57 aña di edad, a ser asesiná ayera den plena Rue de France, un di e avenidanan mas druk di e ciudad aki, pa dos individuo quendenan tabata corre riba un motorcicle.

E asaltantenan a stop un ratu y a descarga nan pistoolnan contra Bianchini, E hecho aki a tuma lugar un ratu prome qu merdia.

Un ruman homber di Bianchini ta cumpli condena den prison, convicto di dirigi un banda di malhechornan y ta trata cu muhernan pa cierto negoshi.

Segun polisnan, shete proyectilnan a bora curpa di Bianchini E asesinonan a logra na scapa.

'Esaki tabata e di cincu asesinato di e tipo aki qu a tuma lugar den e ultimo lunanan aki, como consecuencia di un guerra violento entre gruponan extorsionista di Riviera Frances.

Informacion di polis

WILLEMSTAD- Riba anochi di diabierne pa diasabra desconocinan despues di a drenta un tienda na Winston Churchilleweg a forsa e brandkast y a bai cu loque tabatin aden.

Polisnan ta investigando e caso. Door di crusa brug sin waak un homber a ser di dal pa un auto. Despues di tratamento medico e por a bai cas.

Riba Schottegatweg un chauffeur no a weta cu tabatin un otro auto ta corre su dilanti, di moda cu el a dal su tras. Danjo material ta considerabel.

Tres hende gravemente herida tabatin durante un accidente riba caminda di Westpunt banda di Krakeel. E dos autonan a dal cara cara cu otro. Polisnan ta investigando causa di e dalmentu.

Durante fin di siman polisnan a parti 45 procesverbaal, duna 40 asistencia, tabatin un total di 20 dalmentu pa un danjo material di 7.400 florin.

SEGUNDO ACCIDENTE CU A CAUSA MORTO DEN APRIL

WILLEMSTAD- Pa mas o menos diezdos'or di merdia diasabra tabatin un otro accidente di trafico cu a costa bida di e di seis persona di e anja aki.

E biaha aki tabata un tal C. di 56 anja cu a ser di dal pa un auto di famia.

E homber tabata corre riba un baiskel y a ser di dal pa e auto di famia. E victima a cai di su baiskel y a muri despues di e slanan qu el a hanja di e accidente.

Polisnan ta suplica pueblo di Corsow cu por duna algun declaracion tocante di e accidente aki pa yama Verkeersafdeling na tel: 43344.

Lider comunista cubano a acusa Merca di manda asesornan militar Venezuela

Miami--UPI--Blas Boca, lider comunista cubano renombrá, a acusa Merca di manda "asesornan militar Venezuela y armanan Colombia y Guatemala."

Roca, quende su ofishi ta sapaté, ta figurá den e Vieja Guardia", y ta ex-secretario general di Partido Comunista pa hopi aña caba, prome qu binimentu na poder di e regimen di Fidel Castro. Ela papia den un acto qu a ser tene den e ministerio di comunicacion na Habana, y a bisa qu e "atakenan di Merca contra e pueblonan liber den tur e skinanan di mundu ta intensificando".

Su palabranan a ser transmiti pe emisora oficial Radio Habana den un transmision qu a ser scuchá na Miami. Roca ta figurá awor como dirigente di "Partido Unido de la Revolucion Socialista", qu Castro ta encabesá.

Ela pidi "Union di pueblonan di mundu henter contra imperialismo yanqui", cual ela califica como "e peor enemigu di humanidad", y a mustra riba e hecho qu Vietnam, Congo, Mozambique y Cuba, ta e blanconan di e atake capitalismo.

INDIA A PONE SU FORSANAN ARMADA NA ALERTA

IUEVA DELHI -- UPI -- India a one su forsanan armada den es- ado di alerta y a cancela tur licencianan militar, cu motibu i e lucha fronteriza cu trupa- an di Pakistan den e region lisputa di Cutch.

Un vocero di e gobierno indio bisa cu Pakistan a ordena mo- ilizacion di su forsanan armada, a instante cu trupanan di ambos ais a bringa cu otro pa di os dia sigui den e region dis- uta di nan frontera comun na utch, entre India y Pakistan oc- idental.

(Sin embargo, na Karachi, ca- ital di Pakistan, un portavoz i e ministerio di defensa a bi- a cu e version india riba e mo- ilizacion di e trupanan di Pa- istan "tabata carece di funda- nento" y tabata "invencion pu- u".

E minister di defensa di In- ia, Y.B. Chevan, a explica na parlamento di e medidanan di recaucion cu a ser tuma pa go- ierno ta necesario, en vista di accion di Pakistan na Cutch su movilizacion general. El a alifica e situacion di "Hopi erio" y a añadi cu nan ta pa- ando pa momentonan dificil.

(Den un nota cu a ser entrega a Pakistan na e vice comisio- ado indio na Karachi, nan a de- uncia cu India tabata realisando concentracionnan militar den e region fronterizo den disputa. Nan a hasi mencion di cu e indionan tabata ataca continuamente e pakistanesnan cu tabata avansa.

(Pakistan a nenga e acusacion india di cu nan tabata manda tankinan y avionnan caza-bombardero y a señala cu India tabata sigui" consehonan mal orienta, excitando e animonan cu declaracionnan cu ta sugeri e existencianan di un estado di guerra entre ambos pais.

Un vocero indio cu a transcende e movilizacion di Pakistan diasabra, ora cu, segun e funcionarionan indio a bisa, Pakistan a manda miles di solda cu apoyo di tankinan contra puestonan avanza di India den e zona di Cutch, na unda tabatin e choque.

Nan a indica cu dos escuadrilla di Forsa Aerea di Pakistan compone pa avionnan a reaccion F 86, y un division di Infateria a avansa e maniobra menciona. Artilleria y dos regimiento blinda a respalda e movimiento.

E portavoz a añadi cu tur esaki ta nifica cu Pakistan ta dispone pa realisa un ataque nobo. E promer minister di India, Lal Bahadur Shastri, a convoca ayera un sesion di emergencia na su gabinete y e hefenan di Forsanan Armada, advirtiendo cu mester actua cu efectividad den e situacion ne frontera.

EX-PRESIDENTE KUBITSCHEK KIER REGRESA BRASIL

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Señora Sara Kubitschek, esposa di e ex-presidente Juscelino Kubitschek di Brasil, a bisa papiando cu periodistanan, qu su esposo ta desea ardientemente pa regresa Brasil y qu si e no a hasi esaki ainda ta pasobra su amigunan a pidiele esaki, quendenan ta huzga qu tal paso lo por crea trastorno y problemanan pa su mes partido qu ta Partido Social Democrata.

Despues di manifesta qu "Juscelino no ta papia di otro cos, sino di regresa Brasil, "Doña Sara a bisa qu e ta kere qu Gobierno Federal lo no crea dificuladnan pa regreso di e expresidente, "ya qu nan no tin nada pa papia contra di dje".

Gobierno revolucionario a priva Kubitschek di su derechonan politico durante di 10 aña y ne mesun tempu di su puesto como senador pe estado Goiaz.

MIHOR RELACIONNAN FRANCO-SOVIETICO A CUMINSA

IOSCU -- UPI -- Den coinci- encia cu e viaje di e ministro i relacionnan exterior, Andrei Fromyko, quende a sali pa Pa- is pa cumpli durante di cuater ia un bishita oficial, e corant Pravda, organo di Partido Co- nunista a señala qu e perspec- iva pa mihor relacionnan fran- o-sovietico a cuminsa yega na aminda.

Pravda ta bisa qu e politico- an respectiva di Francia y di tusia tin hopi puntonan di acuer- o cu otro den asuntunan manera crisis di Vietnam , e proble- na monetario internacional y e ituacion den Nacionnan Uni.

Pravda ta reproduci un arti- ulo di e corant frances "Na- ion", qu ta bisa qu e solucion i e problemanan europeo ta de- ende di acuerdo qu ser formá ntre Francia y Rusia y ta se- iala.

"Tal acuerdo indudablemente lo contribui na normalizacion di e situacion europeo y consolidacion di seguridad europeo. Esaki ta urgente pasobra, obviamente, e revanchistanan di Bonn no ta renuncia e intento pa agravá e situacion di nos continente manera ela ser comproba recientemente ora qu Parlamento di Alemania Occidental, a reuni den un forma provocativa na Berlin Occidental.

Den declaracionnan qu a ser hasi den e aeropuerto algu prome qu ela cuminsa e vuelo pa Paris, Gromyko a nenga na duna comentarionan y a limita su mes na bisa di lo bishita Francia "cu e mayor interes".

Pravda a elogia e politica - frances, independiente for di - Washington, y ta bisa qu hopi pais den Occidental ta "rabiá" pa posicion di Francia.

AVION C-130 A CAI CU SEIS OCUPANTE

Bankok---UPI--Un avion C-130 di transporte di Forsa Aerea di Estados Unidos a cai y pega na candela ayera na mas o menos tres kilometer sudeste di Korat, den e parti noreste di Tailandia.

E informacion oficial a agrega qu e seis ocupantenan di e avion a muri y qu nan cadavernan a ser rescatá.

E aparato tabata pertenece ne base aerea Tachikawa, na Japon, y e accidente a tuma lugar den becindario di e lugar na unda tres aña pasá un avion di pasajeros di e empresa United Arabe a cai, mei mei di un jungle serrá riba un seru haltu.

Autoridadnan di e banco Transatlantico a comete un di e fraudenan mas grandi

MONTEVIDEO -- UPI -- Un di e fraudenan mas grandi di historia di e pais lo por a ser comete pa autoridadnan haltu di e banco di Uruguay Transatlantico, segun resultadonan di e prome investigacionnan qu a ser cumpli pa polisnan. E banco ey ta un di e dosnan mas poderoso di e pais.

E propio hefe di polisnan, coronel Ventura Rodriquez, a confirma qu den cuentanan "personal" di solamente dos jerarca di Transatlantico, ta existi un debe di mas o menos 80 millon peso (equivalente na 2 millon dollar na cambio liber).

Ademas e banco ta fia sumanan grandi di dollar na diferente "sociedadnan anonima", den cual directorionan ta figura, - den hopi casonan, dirigentenan di Transatlantico. E fianzanan aki, gun e investigacionnan ta yega na 749,989 dollar.

Intervencion di e banco, diahuebs ultimo, a motivá e declaracion inmediato di welga pa parti di e empleadonan, determinando pa serra tur e banconan priva di e pais.

E funcionarionan a bisa qu nan lo tuma tal medida den nan fuentenan di trabao como defensa y di e spaardönan di sumanan chiki.

VAUGHN A REGRESA MERCA

Mexico--UPI--E secretario adjunto di estado di Merca y encargá cu asuntunan latinoamericano Jack Hood Vaughn, a regresa Washington inesperadamente ayera como consecuencia di e situacion den Republica Dominicana.

Vaughn tabata asistiendo ne "Junta Siglo XX", un reunion particular e informal na Cuernavaca, na unda nan ta discutiendo problemanan di Latino America.

Vaughn a sali den un avion di Eastern Airlines.

PAPA A PIDI PA RESA PA PAZ

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Papa Paulo VI a pidi pa resa pa pro di paz di mundu ora qu ela duna su tradicional bendicion di diadomingo ne fielnan qu a reuni na Plaza San Pedro.

"Nos mester conta cu e asuntunan necesario pa prepara pa paz, capacidad y lubida y stima interesnan general di e particularnan, e balornan humano e economico. Nos mester desea un paz cristian", asina e Pontifice a bisa.

Ayera, Dia de San Jorge, patron di padvindernan, e Sumo Pontifice a agrega: "Laga nos spera qu nos generacion hoben lo por goza di añanan largu di paz y qu nan ta capaz na construi paz den mundu".



Riba e foto aki nos por mira con un auto a bai resulta riba su dak despues cu e chauffeur a perde control riba stuurwiel. E accidente a tuma lugar riba Caracasbaaiweg.

PRONTO NAN LO EXPULSA GRIEGONAN FOR DI TURQUIA

ESTANBUL -- UPI -- E actual posicion di Gobierno turco respecto Chipre a despertá rumornan entre e minoria griego qu ta biba na Estanbul.

Te ne momentonan aki, e 80.000 griegonan cu ciudadania - turco no tabata objeto di represalianan, pero tur e otro ciudadanonan griego qu ta biba na Turquia pronto lo ser expulsa for di e pais ey.

Gobierno di prome ministro Suat Hayri Urugplu ya a ordená expulsion di eciudadanonan griego qu ta biba na Turquia y a dispone un investigacion di e actividadnan di e patriarcado ortodoxo na Estanbul.

Turquia ta trata na ejerce presion riba Atenas pa qu e renuncia su plan di "enosis" -- union di Chipre cu Grecia -- y ta menaza cu un revision di e tratado di Lausana, qu ademas di establece e fronteranan entre Turquia y Grecia, lo determina e derechonan di e minoria griego den e pais aki.

E tratado a ser firma na aña 1923 y ta garantisa e griegonan e mesun derechonan di e turconan. E ta permiti nan pa usa su propio idioma, observa su religion y conta cu corantnan y schoolnan propio.

Den caso qu si nan dicidi na revisa e tratado y nenga igualdad di derechonan ne griegonan, e minoria ey, qu ta controla mas o menos mitar di tur e comercio di Estanbul, nan lo no por dedica nan mes ne actividadnan mercantil of industrial.

E ultimo represalia contra e griegonan qu te ainda ta biba na Turquia lo ta mas duru, ya qu esaki ta nifica expulsion di pensionistanan y griegonan casá cu turcanan.

Hendenan bieuw qu tin mas di 65 aña di edad y qu jamas a conoce otro lugar qu no ta Istanbul, lo ser obliga na sali for di e pais. Hopi famianan lo keda dividí y e hendenan malu lo haña nan mes obliga na biaha centenares di kilometernan te na Atenas.

Ademas e griegonan qu a ser expulsa for di Turquia solamente ta ser autoriza na bai cu 200 libra turco (22 dollar), e paña qu nan tin bisti y algun efectonan personal.

Mas di mil exiliado Cubano a nenga cu nan tabata forma parti di un manifestacion

WASHINGTON -- UPI -- Mas o menos 1.100 exiliado dominicano quendenan a yega e capital aki for do New York, a nenga qu nan tabata forma parti di un manifestacion y a segura qu solamente nan tabata hasi un viaje di turismo.

Banda di merdia, varios centenares di personanan a concentrá nan mes dilanti di e edificio di Union Panamericano y a indicá qu nan taba a pensa na realiza un manifestacion contra e triunvirato gubernamental dominicano.

Algu despues ora qu un otro contingente a yega den un serie di convoolnan for di New York, polisnan a cuminsa puntra motibu di e viaje. Nan a informá qu tabata trata aki solamente di turistanan y qu no tabata existi e motibu pa tene ningun manifestacion ya qu derrocamiento di e gobierno dominicano pa parti di un junta militar ya a tuma lugar.

E dominicanonan qu a reuni dilanti di Union Panamericano a dirigi nan mes te hasta dilanti e embajada di nan pais, na unda nan a exhibi cartelnan den cual nan tabata pidi regreso na poder di ex-presidente Joaquin Balaguer, quende ta biba actualmente na New York.

Mas laat den atardi mitar di e dominicanonan a dirigi nan mes den e convoolnan pa New York. No tabatin incidentes.

PILOTO MERICANO A SER CAPTURA

Tokio--UPI--E comunistanan di Vietnam del Norte a bisa qu nan a capturá un otro piloto norteamericano.

E agencia di noticia Vietnam a informá qu e piloto a ser captura pe forsanan arma na Nghe An, despues qu su avion a ser tumbá.

Funcionarionan estadounidense no a mencioná perdida di ningun piloto of avion.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

COLON TA DUNA EHEMPEL NA CALIDAD Y PRIJSNAN ABAO

DEPT. DI COSMETICA
Pa compra di un
Noxema di 6 oz. pa f.1.95
bo ta haña gratis 1 Lipstick of nagellak
segun bo smaak!!

DEPT. DI SIGARIA
Tur Sigaria Mericano manera:
Camel - Viceroy - Salem etc.
bo ta paga f.5.50 pa carton.

L.E.N. BERDURA NA BLEKI
Ta esnan di mihor.

bl. 1/2 ltr. Wortel na blokki 2 pa	f.0.72
bl. 1/2 ltr. Sperciebonen dobbel 2 pa	f.0.74
bl. 1/2 ltr. Spinazie extra 2 pa	f.0.59
bl. 1/2 ltr. Postelein 2 pa	f.0.99
bl. 1/2 ltr. Zuurkool 2 pa	f.0.74
bl. 1/2 ltr. Kropsla 2 pa	f.0.78
bl. 1/2 ltr. Doperwten medio fini 2 pa	f.0.69
bl. 1/2 ltr. Boonchi corra 2 pa	f.0.88

MARSHE DI COLON
Ta entrega Bo carni di Primera Calidad

CARNI FRESCU DI PORCO

500 gr. Varkensfricandeau	f. 2.40
500 gr. Varkenslappen	f. 2.20
500 gr. Pia di Porco	f. 1.--
500 gr. di Spareribs di porco	f. 1.--

CARNI FRESCU DI BACA

500 gr. Rollade moli	f. 2.35
500 gr. Runderrolletjes	f. 2.20
500 gr. Biefstuk mulá	f. 2.20
500 gr. Kogel biefstuk	f. 2.75

SUPERLUNCHPAKKET
100 gr. Boterhamworst)
100 gr. Leverkaas) Tur pa F.1.--
100 gr. Ham)

ATROBE COLON TIN UN GRAN SURTIDO DI
Berdura y Fruta na prijsnan di Colon manera:

Winesap apples 3 lbs. (mas o menos 16)	f.1.19
Appelsina pa primi di Surnam (12 te cu 15)	f.0.65
Tomati 1/2 kg. pa f.0.30	
Promenton berde 1/2 kg. pa	f.0.40
Komkomber 1/2 kg. pa	f.0.35
Radijs paki 8 oz.	f.0.22

Etc. Etc.

DEPT. DI COS DI HUNGA

Servies for di	f.0.30
Charter telefon	f.4.50
Pyramide for di	f.0.80
Macacu cu ta camna	f.0.60
Borchi for di	f.6.75
Krijt	f.1.25

Hember di palu pa ijs cu tapa	f.6.--
Schaal decorá pa bolo	f. 3.30
Botter di porcelana pa specerij	f. 2.65
Thermos grandi for di	f.6.95

NOS TIN UN COLECCION MASHA BUNITA DI BIJOUTERIE-MASHA VENTAHOSO.

DEPT. DI GLAS
Ice cream cups f.0.25
Kelki f.2.50 pa doz.
Glas di kristal pa champaña f.1.50 pa un
Glas pa cerbes f.0.40 pa un

DEPT. DI BIBIDA:
Oferta especial te cu 29 April 1965

Anderson Scotch Whisky 1/2 gal. (2.25 ltr.)	f.15.25
Anderson Scotch Whisky 1/1 bot. (0.7 ltr.)	f. 5.75
Rom Carta Colon 1/2 gal. (1.89 ltr.)	f. 6.75

Ademas pa compra di Whisky White Label di 1/2 gal., bot. 1/1 di Vermouth Robba, bot. 1/1 di Hennesy Cognac - Gratis 1 bunita GLAS.

CAMEL BRAND MARGARINA 250 gr. f.0.29
Manteca Dushi Hulandés f.1.39 pa lb.
Manteca Dushi Hulandés f.0.72 pa 1/2 lb.

BOKKEL Inglés 2 pa f.0.48

Nos a caba di ricibi:
Conofló f.1.-- pa 1/2 kg.
Gemarineerde haring f.1.15 pa bot. cu 4
Rolmops f.1.25 pa bot. cu 4

NOS TIN BARATILLO DI PRODUCTONAN A F T A.

Scott mat pa mesa	90 ct.
Pantoffel Hadeli	1.25
Sacu pa pan	25 ct.
Kashi pa remedi	f. 8.--

Lechi na poeiru "DOMO" f.3.99 pa bl. 5 lbs.
FRUIT COCKTAIL RED & WHITE
bl. grandi f.0.84
bl. chiqui f.0.35

HOTDOG MAYPOLE f.0.74 pa bl. 8 oz

Forki pa bolo 6 pa	f. 3.80
Couvert Sola pa Primera Sta. Comunion	f.4.89
Schaaf pa keeshi	f. 4.05
Zaag Sola pa Pan	f. 4.50

Attraccion Nobo Di Colon:
Marshe di Colon tin:
Un gran surtido di
GALIÑA FRESCU

6 Hamburher pa f. 1.--
6 Croquet pa f. 1.--

CORNED BEEF
Silver Arrow f.0.69
Stuffed olijven selected
Reeves f.0.74 bot. 4 1/2 oz.
Augurken zoetzuur di sliced
A.H. med. 2 bot. pa f.0.99
A.H. small 2 bot. pa f.0.99

Nos a bolbe ricibi
Cattlemens Barbecue Sauce

BARATILLO DI WIEG DI BIAHA PA BABY

Paña pa limpia cos 25 ct.	
Jute na tur color f.2.75 pa meter	
Wiltlap- hopi color 25 ct.	
Aidagaas f.4.75 pa meter,	
Vlieseline f.1.45 pa meter.	
Naaidoos di plastic f. 5.--	
Boeki di moda cu patronchi f.2.50	
Schaal pa candy	f. 3.--
Theeblaachi di mahok	f. 5.25
Tas pa School	f. 1.98
Slaapmuts	f. 1.50

Nos a caba di ricibi:
SERVIES DI PLASTIC REGINA
Masha Bunita

Pa Compra di F. 10.-- den Departamento di Art. di Cas Bo ta haña di regalo un caha di GLAS DUROBOR.

CINTA OP [illegible] meter

PAKICO BO TA CUMPRA MIHOR NA SCHOENHANDEL - y HERENMODE COLON?

PASOBRA: NOS TA ESPECIALISTA
PASOBRA: NUNCA NOS NO TA BENDE ARTICULONAN DI SEGUNDA MANO NI ARTICULONAN DESAPROBA.
PASOBRA: NOS NO TA UN BAZAR, PERO TA UTILIZA TUR NOS FUERZA PA BUSCA LO MIHOR Y LO MAS MODERNO PA BO.
PASOBRA: NOS TA DUNA INREVOCABLEMENTE, 100% GARANTIA RIBA TUR NOS ARTICULONAN.
PASOBRA: BO TA HANA PA CADA COMPRA SPAARZEGEL DI COLON GRATIS
PASOBRA: BO POR CUMPRA SEMPER DEBI NA NOS ESPECIALI ZACION Y CONOCIMIENTO TECNICO

MIHOR Y MAS VENTAHOSO

HERENMODE COLON **Y** SCHOENHANDEL COLON

Diplomatico Cubano y su esposa a hanja asilo na Merca

LONDRES -- UPI -- Un diplomatico cubano y su esposa a ricibi asilo politico na Estados Unidos.

Julio Cesar del Castilio, exconsul di Cuba na Londres, a bisa qu ela tuma e decision ey pa bandona e servicio dipiomatico di su pais debi na qu Fidel - Castro " a entregá Republica di Cuba ne comunistanan di Pekin y Moscu".

Ora qu ela duna e noticia ey, "Sunday Telegraph" a informa qu Castillo y su esposa, identifica como famianan di e presidente cubano Osvaldo Dorticos, a saii secretamente for di Inglaterra diahuebs uitimo bordo di "Queen Mary" rumbo pa New York, cuai ciudad el lo yega mayan. Gobierno norteamericano a duna nan visa di entrada y permit pa keda biba como habitantenan poiitico refugiá.

Prome di a saii for di Londres e consul Del Castillo a - manda un nota formal di renuncia pe embajador cubano na Londres, Luis Ricardo Alonso Hernandez y ela manda un carta similar ne ministerio di relacionnan exterior na Habana.

Den un entrevista qu ela concede na Sunday Telegraph, Castilio y su esposa, identifica como famia e consui, a señala qu "Fidel Castro a ruina economicamente mi pais, y a bendele ne comunistanan di Moscu y Pekin, Y loke ta pero ainda, ela converti esaki den un estado policial. Mo no ta mira posibilidadnan di un cambio rapido. Su controi di e situacion ta masha fuerte".

Del Castillo a revelá qu ela trata su renuncia for di ora qu ela ser yamá Habana, despues di tabata consul general na Londres durante di cincu dia.

Su esposa a bisa, di su parti "Ningun di nos dos por hinka jamas den nos cabes pa biba na Cuba awendia. E mi ta bisa esaki a pesar di qu henter mi famia y ami ta lucha pa e movimiento castrista. Pero ya no tin mas paz ni libertad".

E embahada cubano a nenga na formula declaracionnan riba e asuntu aki y pa varios diplomaticonan latinoamericano e decision di Del Castillo tabata un berdadero sorpresa.

Un mebajador di America Latina a mustra riba e hecho qu nunca nan a anuncia oficialmente qu Dei Castilio a ser yamá oficialmente pa Habana.

PUEBLO ECUATORIANO MESTER RESPALDA JUNTA MILITAR DEN CASO NECESARIO

QUITO -- UPI -- E ministro di Defensa Nacional, general Gonzalo Coba Cabezas, a bisa durante un reunion di hefenan haltu y oficialnan di forsanan arma, qu ta existi "unidad institucional pa respaldá e Junta Militar di Gobierno" y a adverti qu nan tabata dispuesto pa defende integridad di e pais den caso necesario.

E asuntu di e respaldo total di forsanan arma na Gobierno ta debi ne atakenan di oposicion, qu tabata bini cu demandanan di qu en vista di e proximo conferencia interamericano, Gobierno Militar mester entrega e poder ne civilnan y e militarnan pa cuida e frontera.

Di su parti general Marcos Gandara Enriquez, miembro di e Junta Militar, a bisa qu ne momentonan aki nan tabata desea unidad di tur ecuatorianonan qu ta stima patria y forsanan armá.

Ela agrega qu e politiconan di oposicion ta blo critica Gobierno numa "pero nos ta dispuesto na sigi bai cu e tarea di reformá di e estructuranan di e pais".

E reunion a ser tené den e campamento militar San Luis, den Valle de Chilos, qu ta keda na mas o menos 80 kilometer for di Quito.

Importacion di 300 cabai cu no a paga belasting a ser denuncia na tribunalnan

Caracas--UPI--Un fraude contra e fisico nacional pa importacion di 300 cabay di careda qu no a paga belasting y cuai su cantidad a yega na millones di bolivar a ser denuncia diianti tribunalnan.

E cabaynan aki di pura-sangre qu a ser importa na aña 1963 y mayoria di nan for di Argentina y Uruguay ta den e pais ainda. Puntrando e magistrado qu conoce e caso, doctor Armando Contreras Unda, juez di instruccion, no kier a revela detallenan riba e supuesto fraude ya qu e ta na cuminsamentu di e proceso te ainda, pero sí ela bisa qu varios doñonan di cabaynan di careda, preparadornan, jinetes y funcionarionan di duana lo ser yamá pa declará.

Tambe el a indica qu e cantidad di piaca di e "fraude" a subi te na millones di boiivar, pero nan no a duna e cantidad precies.

Entre esnan qu ,io ser yama pa declara, segun nan a informá ta e preparadornan Miilard Ziadie, Jamaiquino; Vittorio Catanese, italiano y Manuel Azpurua venezolano.

DE GOUVERNEUR VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

zal, ter gelegenheid van de verjaardag van

H.M. de KONINGIN

gaarne ontvangen op donderdag 29 april a.s. van 20.30 uur tot 22.30 uur ten Gouvernementshuize.

Avondkleding.

DE GOUVERNEUR VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

zal, ter gelegenheid van de verjaardag van

H.M. de KONINGIN

op vrijdag 30 april a.s. te 11 ure

OPENBAAR GEHOOR

verlenen ten Gouvernementshuize.

AWANAN DI MISSISSIPPI A INUNDA ROCK ISLAND

ROCK ISLAND *Illinois -- UPI -- E awanan di Mississippi, qu a crese na e nivel mas haltu qu a ser registrá den e siglo aki a inunda e ciudad aki ayera, ora qu un dique a kibra.

Miles di voluntarionan a cuminsa na lanta un di dos dique di sacunan di santu. Tambe e edificio di municipalidad, qu ta situa na tres cuadro for di e rieuw tabata ser protegé cu sacunan di santu.

E 200 habitantenan di Gulfport, Illinois, mester a bandoná nan casnan ora qu e awanan a cuminsa na fiitra door di un otro dique. Terrenonan grandi tabata sigi ser inunda den un sector di mas di 300 kilometer a lo largo di e rieuw entre Wisconsin y Missouri, den cual mas di 40.000 persona a keda sin dak. E cantidad di mortonan a subi te na 14 y e perdidanan na propiedad ta ser calcula den mas di 200 millon dollar.

Sesenta y cincu bloque di Clinton, Iowa, ta inundá den un sector den cual tin e principal establecimientonan industrial di e ciudad. Mas o menos 1.000 persona tambe mester a desalojá nan mes di nan casnan.

Na Dubuque, Iowa, 48 bloque di e centro comercial ta bao di awa. Na Davenport, Iowa, e camindanan pa brug di e arsenal Rock Island ta cubri pa awanan. Na East Moline, Ill. servicio di awa di bebe a keda interrumpi ora qu e instalacionnan no kier a traha.

Autoridadnan a previni e 45.000 habitantenan di e ciudad pa acumula suficiente awa prome di qu e servicio ser suspende por completo.

Pa di tres dia tabata sigi cai awaceru ayera nochi den e region. Estacion meteorologica di St. Louis. Missouri, a previni qu e awacerunan fuerte di e ultimo dianan lo hasi qu e nivel di Mississippi io subi na halturanan mas superior na esnan qu a ser anuncia na Quincy, Illiqu a ser anuncia na Quincy, Illinois, y Hannibal y Louisiana, Missouri, cu e peliger pe habitantenan.

Construccion di diquenan improvisa ta bini febrilmente ne momento qu autoridadnan ta hasi arreglonan pa desalojá e sectornan di mas tantu peliger inmediatamente.

UN AVION DI PANAM MESTER A REGRESA MANAGUA CU DOS MOTOR DEFECTO

Managua-UPI-Un avion comercial di Pan American World Airways qu a cumpli un vuelo entre Managua y Guatemala, cu 78 pasajeros, a bordo a haña su mes obliga na regresa Managua pa motibu qu un motor a paga y e otro a pega na candela.

E aparato, un DC-6 di cuater motor, a bula solamente ocho minuut, cu mal tempu, ora qu e mester a regresá purá pe aeropuerto local na unda ya bomberonan tabata seperele.

Jaime Saavedra, un comerciante local qu tabata biaha den e parti pa dilanti, a afirma di a mira un di e motornan na man robes para ketu mientras qu un otro di e banda drechi a sende na candela.

E pasajeronan a baha for di e avion cu alarma natural y a pasa mei ora prome di qu nan a calma y subi bordo di un otro avion pa sigi e viaje, qu a dicidi na suspende e bahamentu na San Salvador pa motibu di e mal tempu qu tabata reinando.

PAGINA FEMENINA

Helen Hennessy
Women' s Editor
Newspaper Enterprise Assn.

Bo mihor compañeronan di vacacion, sea bo ta bayendo Feria Mundial o bo kier bishita cualke otro terra ta telanan fini gebrei.

Su cualidadnan di keda den su forma y no machicá ta permitibo un apariencia frescu ora bo yega cu ora bo a sali for di cas. Y e shimisnan di brei cu bo hinca den maleta ta sali mes nechi afor atrobe.

Un tempu breiwerk tabata presentá un problema di fugura. Nan tabata mustra cada angulo di un figura delegá y tabata avisá cada ronding di esnan mas yená. Pero e obranan di artesania di awendia y e diseñonan bunuta a caba cu e problemanan aki y awor tin hopi estilonan pa tur tipo di figuranan.

Fabricante di "knitwear" di bon calidad awor ta incorporando den nan liñanan e mayoria di modanan cu ta ser hañá den telanan cosé. Si bo ta haña un estilo na catuna cu bo gusta, bo tin hopi chens di haña un similar di brei.

Tin diseñonan di brei pa bo pasa henter un dia di vacacion. Lo bo haña shimisnan slank pa cocktail di wol licht of dacron cu por ser dorná di arriba te abao cu e joyanan apropiá y ta hiba tur caminda cu excepcion di - eventonan muchu formal.

Pa sight-seeing atardi tin trahenan tipo Chanel di tres pieza cu e delaster entonacion di moda -botonnan di koper.

E liña di garganta nobo na estilo di monnikspij ta aparece den un two-piece knit, cu un saya smal, lizo y un overblusa corticu.







Na Union Sovietica, Nikita Kruschev ta Oleg Cassini, Balenciaga y Norman Norell cambina den un persona. E no ta diseñá. e pañanan cu muhernan Ruso ta bisti, pero por lo menos e tin un idea di e estilonan (quizas a consecuencia di Sra. Kruschev) Con cu ta e nobonan for di e circulo Sovietico di modanan ta simple, confortable y elegante pa Primavera di 1964. E shimisnan den e fotonan aki riba a ser demostra den un tienda grandi na Moscu. Corrá , sin duda te ainda ta un color importante.

E saya cu plooi, asina importante den coleccion di primavera y verano, ta sali na un traje di dos pieza cu un jacket tipo cardigan, cu colnan chikitu y un volante saya cu plooinan di cuchu Colornan ta varia for di e combinacionnan popular di azulmarino cu blancu a traves di un gran cantidad di pastelnan bellisimo.

Tene ciudao si pa bo scohe bon calidad di telanan gebrei ora bo cumpra bo pañanan di vacacion. Pasobra unicamente knitwear bon trahá lo mantene su forma sin zak y dunabo servicio pa aña tras di otro.

Hasta ora moda ta bo negocio tin biaha bo no sa kiko ta pasando, Ken di nos lectornan a trata di cumpra un shimis pa cas den e delaster tempunan?

No un patio-dress of un home-shift, pero djies un shimis cu un carreda di botonnan adelanti, cu por ser labá, y ta confortable pa bisti mientras bo ta limpiando cas?
Wel lagami bisabo cu esaki ta un cria cu ta desapariciendo.

Un bisiña a pidimi busca un pé ora mi bai cumpra cos. E tabata zona manera un pedido razonable pa un hende cu semper ta bisti un stofjas pa limpia y te ainda nunca a busca drechi di un shimis di cas.

Ma tuma un duik den e prome tienda cu ma topa y puntra un di e mucha muhernan na unda mi por haña e shimis pa cas. "Un piso, mas arriba, señora " ma haña di contesta.

Aki riba, ma pasa a traves di un seleccion yamá "Shimisnan pa Dia," pa un otro cu shimisnan di cocktail, a traves di regenjasnan, mantelnan y a topa cu muraya e ora ei.

Ma puntra e mucha muher unda mi mester a sigui. "Na e otro banda di e tienda, señorita," ela hari mustrando de e direccion for di cual ma caba di yega. Y asina bek door di mantelnan, regenjas, y shimis di cocktail ma cana, y a topa atrobe cu "Shimisnan di Dia".

Awel ma pensa den mi mes, quizas nan ta yama nan shimis di dia awor. Y asina ma keiru banda di e rekkinan. E promer prijs tabata bisa F. 35 Un shimis pa cas ?

Ma sigui cu mi busqueda y a topa cu un paar di catunan menos caro- bunita, bon cortá y no terriblemente pa usonan for di cos.

Cansá , muriendo di calor y hambriente ma scohe un di 10 florin cu un "fitted waist" y saya yen, di cual mi tabata sigur cu mi bisiña lo no tabata bai usele pa limpia cas den dje. Pero mi mester a proba cu ma purba haña algu.

Despues ma puntra un amiga cumprando ta kiko a pasa cu e shimisnan tradicional pa cas.

El a bisami cu nan a para nan asina bunita cu awor casi tur cos sin smock ta ser yamá shimis di dia. Esaki a ser hasi ela contami, pa drecha e imagen di e señoranan mas bieuw, y evitá nan di cumpra nan shimisnan di Hende Bieuw.

Awel , sea nan ta 16 o 60, tur lo keda nechi den of rond di cas. Pero ta parcemi toch un poco absurdo cu bo mester gasta 10 florin, promer cu bo ta bon bisti pa frega suela.

ARUBA DEN "TRAVEL WEEKLY"

ORANJESTAD, 27 april.- Den su edicion di dia 23 di maart ultimo "Travel Weekly", un semanario Mericano cual ta duna tur clase di informacion y noticianan encuanto di biahamento, turismo y agencianan di biahe etc. a publica un intrevista exclusivo cu senjor Michael S. Kuiperi, hefe di oficina di turismo na nos isla. Den e intrevista aki senjor Kuiperi encorto ta duna un relato ariba e historia y crecemento di turismo na nos isla. En particular e ta mustra ariba e gran labor cu e agentenan di biaha a haci pa e turismo di e isla.

"We acclaim the agents for our success", without trade support our rapid growth wouldn't have been possible", asina senjor Michael Kuiperi ta cuminsa su informacion na Travel Weekly, tocante di e crecemento di industria di turismo na nos isla. Confirmando e balor di e agencianan di biaha den e industria menciona, e ta duna un ehemplo con na 1964 12.619 turista mericano a bishita nos isla locual tabata 21 porciento mas cu e anja anterior. Di e 12.619 mericanonan 70 porciento tabata clientenan di agentenan di biaha. Manera e hefe di oficina di turismo na Aruba a mustra cu na 1957 masha poco agente di biaha a tende di Aruba, sin bisa mes di nan suggestionan pa bishita e isla.

Un di e puntonan principal den e desaroyo di turismo a worde menciona e echo cu Aruba a bira miembro di ASTA, tambe e apertura di Aruba Caribbean Hotel cu su 120 kamber.

Fuera di e facilidadnan di hotel cu a bira mas grandi senjor Kuiperi a mustra ariba e facilidadnan di trafico aero. Companianan di aviacion manera Pan AM, KLM, Trans Caribbean a percura pa un aumento tremendo di e bishitantenan di exterior na Aruba door di nan servicionan aero. Elogio a worde duna na e campanja di Trans Caribbean Airways como e promer pa promove Aruba como isla di vacacion na extranheria. E servicionan di Hank Meyers Associates tambe a yuda den promove turismo pa Aruba. Naturalmente senjor Kuiperi no a laga di mustra ariba e atractividadnan turistico di e isla, cu e beach maravilloso como lo principal acompanja pa e posibilidadnan di un sosiego agradable.

E articulo ta terminacu e informacion tocante di e hotelnan cu ta worde y a worde construi na Aruba ultimamente, mientras cu un bista ta worde tira ariba e facilidadnan cu lo tin ora cu Aruba Sheraton Hotel habri su portanan. Senjor Kuiperi ta termina su intrevista den "Travel Weekly" contando loke Morris de Woskin presidente di Executive House Hotels cu ta run Aruba Caribbean Hotel a yega di bisa: na e apertura di Aruba Caribbean Hotel na anja 1959: "Aruba will never be the same again".



Riba e foto aki nos por mira e actor norteamericano Mike Henry, quende na Mexico lo tin e papel estelar den un pelicula nobo di Tarzan. E foto a ser saca na momento cu e ta sera conoci cu su compañeronan di pelicula e leopardo Rajah y e chimpansee Dinky, a bordo di e barcu cu a hiba nan tres Mexito City.

EHERCITO A DERROCA.

luna.

Un oficial haltu di forsa aerea, qu no a autoriza e usamentu di su nomber, a afirma qu e cuerpo ey, Marina di Guerra y Unidadnan di Ejercito na Barahona, San Juan de la Maguana, y Santiago, lo rechaza e plan pa hiba Bosch pa presidencia.

"Nos -- asina ela agrega -- kier tene eleccionnan liber den termino di tres luna, permitiendo entrada di tur exiliadonan, bao di direccion di un Junta Militar. Den e eleccionnan ey, qu lo ta rondona di tur e garantianan, lo participa e partidonan politico riba henter e pais".

E informante a bisa qu e oficialnan di e movicmiento revolucionario combersá cu e mandonan di Aeronautica Militar, y a dicidi pa tuma e solucion ey", pero nan a cambia e acuerdo pa exigi pa qu Bosch ocupa presidencia".

Ela agregá qu "nos, aviacion, centro di enseñanza di Forsanan Arma, marina di Guerra y parti di e mesun ejercito ta nenga esey. Solamente nos kier pa tene eleccionnan liber".

E informante haltu a confirma qu aviacion militar a tene "operacionnan" contra e rebeldenan, pero a nenga na precisá su caracter y a expresa e speransa di "nos no ta haña nos mes obligá na hasi esey".

Avionnan di Forsa Aerea a bula riba e capital y un di nan a tira cu ametrallador contra e Palacio Presidencial, sin qu nan a anuncia oficialmente si tabatin bajas.

Otro informacionnan sin confirmacion ta bisa qu maquinanan di Forsa Aerea a bombardea y ametralla e campamento 16 de Agosto, un di e centronan rebelde, situa den e distrito Pedragal, na 28 kilometer for di e capital.

Forsa Aerea a desmenti, en cambio, e versionnan di qu nan a tumba un avion militar, Radio St. to Domingo, qu a distribui informacionnan di e militarnan rebelde, a afirma ayera nochi di qu Marina a apoya e regreso di Bosch pa presidencia pero e noticia aki tampoco no por a ser confirmá.

Cu anterioridad e mesun emisora a difundi un yamamentu dirigi na pueblo, pidiendo esaki pa reuni diianti e palacio nacional pa exigi restablecimiento di Constitucion di aña 1963 y regreso di Bosch.

A.N.V. TA RECORDA 4 DI MEI

ORANJESTAD, 27 april.- E anja aki lo ta binti anja pasa cu Hulanda a worde libera for di e dominacion nazi, despues di durante cinco anja tabata bao di dominio di e tropanan Aleman. Y dia cinco di mei tabata e dia cu henter Hulanda a keda libra for di e gara Nazi.

Esaki ta un echo cu cada anja ta worde recorda. Pero semper promer cu e dia di liberacion worde recorda, esnan cu a perdenan bida of a duna nan bida pa liberacion di nan patria y mundo liber ta worde recorda. Y pesei na e ocacion aki dia cuatro di mei venidero Algemeen Nederlands Verbond a prepara un programa special pa recorda e victimanan di guerra.

E pradfia lo tuma lugar den Centro Cultural y ta bao di gia di senjor Peter Holland.

Na promer lugar lo tin e presentacion di e coronandi iglesianan protestant di Oranjestad y San Nicolas cu acompanjacion di Arubaans symphonie orkest y senjor A.B. Kooiker na orgel bao di gia di e dirigente Piet Schermer.

Lo sigui un pelicula documentario tocante di e lucha di e civilnan Hulandez contra di e alemannan. E titulo ta "een leger van gehouwen steen".

Despues di pausa lo tin presentacion di un acto di Bert Brecht cual ta titula "De Spion".

E intencion ta pa ripiti e programa diasabra dia ocho di mei tambe den Centro Cultural na Oranjestad.

Otro puntonan ariba e programa ta e organisacion di un "haringfuif" pa miembronan di ANV Haring ta un clasa di pisca cu ta masha gusta na Hulanda y cual si nos no ta kiboka ta worde comi curu of salga. Aki na Aruba majoria parti nos ta hanja esaki den botter cu zuur. Na Hulanda e ta un delicatessy den temporada di haring bo por mira e hendenan para boca habri ta cologa un pisca den nan boca. Pues tal fiesta ANV tin intencion di bolbe organisa pa su miembronan. Anteriormente nan a haci esaki caba y el a resulta un exito. Fuera di e haring lo tin otro snacks y pasa boca tambe.

San Roman a converti su mes den "Eichmann Boliviano"

LA PAZ .-- UPI -- Un comision investigador a denuncia qu na Bolivia ta funciona durante di cuater aña, camponan di concentracion "cu metodonan di Gestapo Aleman y polisnan comunista y cu mercenarionan extranjero".

E ex-presidente Victor Paz Estenssor ta sindicá como e gran creador di e metodo mas barbaro di represion qu a existi na Bolivia".

E afirmacionnan a ser hasi pa e comision investigador di delitonan qu a ser comete contra di estado. E informe ta bisa qu den total cuater campo di concentracion a interna 869 persona entre añanan 1952 y 1956. E establecimientonan tabata funciona den centronan minero.

Claudio San Roman, ex-hefe di e control politico, qu segun e informe tabata dirigi e programa di represion, a convirti su mes den e "Eichmann boliviano", y actualmente e ta asilá na Paraguay.

Den e conferencia di prensa qu a ser celebra pe comision a asisti sobrevivientenan di e camponan di concentracion qu supuestamente a ser comete durante e Gobierno di Paz Estenssoro.

E comision a bisa qu Gobierno y Departamento di estado norteamericano "ta considera qu e regimen di Paz Estenssoro ta constitui un democracia ejemplar". Ela agrega qu nan ta atribui na e sistema asina malu qu - Merca ta informa riba e gobierno di e pais latino aki.

E presidente di e comision investigador ta Humberto Costas.

E informa ta consist di 10.000 palabra.



Presidente Julius K, Nyerere di Tanzania diarason mainta a ser ricibi pa e pareha real na palacio Soestdijk na Hulanda.

OCHO MIL DI DANJO DURANTE WEEKEND

ORANJESTAD,-27 April,--Durante ultimo weekend tabatin basta choke di cual mayoria tabata sumamente pisa.
Trafico tabata hopi insegur cu danjo material enorme y algun heridanan personal di cual algun hende mester a bai na hospital pa tratamentu.
E choke di mas pisa tabata esun den Adriaan Boulevard y Wilhelminastraat Nieuwstraat, pega cu e stacion di gasolin di Shell. Aki tabatin ùn choke den cual tres auto tabata envolvi y cu a causa un danjo di cuater mil ocho cien florin.
Tambe tabatin un choke di dos mil y un di siete cien florin durante weekend. Cu algun chokenan chikitu e total di danjo material ariba carretera di Aruba durante weekend a monta pa mas o menos ocho mil florin.
Fuera di e chokenan ariba caminda un donjo di cas den Dominicanessestraat a duna cuenta cu el a lanta diadomingo maintà y hanja su cura benta abao. Probablemente aki un auto a hasi e trabao y sigi corre. E caso ta worde investiga.



Rondona pa miembronan di su delegacion, Dang Quang Minh, lider di fronteriza liberal na su yegada na Moscu ta hisa un hobencita sovietica, quende a bin saluda e noordvietnamesnan. E grupo di Vietcong a bin fortifica e relacionnan diplomatico di e dos paisnan na Moscu.

JET T.C.A. TA KIBRA RECORD NEW YORK-SAN JUAN

ORANJESTAD, 27 april.- Dia 17 di april ultimo un DC ocho di Trans Caribbean Airways cu pasaheronan pa vacaciondi pasco grandi na Puerto Rico bulando for di New York pa San Juan a pone un record nobo ariba e duracion di e vuelo di New York pa San Juan.
E jet aki a logra bula e trajecto den dos ora y bintisiete minuut. Anteriormente e record tabata dos ora y trinta y un minuut.
Esaki segun un pres s release di Trans Caribbean Airways. E avion cu a kibra e record aki tabata worde pilotia pa capt. Frank Kaplowitz. Durante henter e vuelo e capitan a tene su pasaheronan informa tocante di e esfuerzo pa kibra e record anterior. Segun el a informa e biento den rabo a duna e avion un yudanza extra pa kibra e record bieuw y establece un nobo. Na momento cu e avion a pone su wielnan na aeropuerto na San Juan y e capitan Kaplowitz a informa su pasaheronan cu nan tabata abordo di "The fastest plane ever to fly from New York to San Juan", el a ricibi un aplausa caloroso.

PROGRAMMA C.U. SANTA THERESITA

SAN NICOLAS, 27 april.- Pa diarazon anochi venidero credit union Santa Theresita tin programa un anochi educativo pa su miembronan. E anochi aki senjor Christiaans lo tene su charla tocante "Right of way".
E programa lo cuminsa pa ochor di anochi.

MORTO CU SPEEDBOAT

ORANJESTAD, 27 april.- En coneccion cu loke nos a anuncia anteriormente encuantodi e morto trahico di e hoben di binti anja Van der Linden, nos tin di haci algun correcion. Su nomber exacto ta Reyes van der Linden di Savaneta 19, kende tabata maestro assistente na Colegio Arubano. Manera conoci e accidente a sosode durante di landamento na Basi Ruti caminda un speedboat a pasa ariba dje. E intierro a tuma lugar ayera atardi.

Examen blokfluit di A.M.S.

ORANJESTAD, 27 april.- Diasabra ultimo Stichting Arubaanse Muziekschool a tene un examen pa e alumnonan di school di musica aki pa e tocamento di blokfluit A. Esnan cu a gradua ta Olga Koster, Dafny Kelly, Carmen Williams, Willy Pinas, Francelien Nahar, Hermien Gaikhorst, Monique Vermeulen, Ingrid Bosnie, Edward Bennet. E mihor resultado durante e examen aki a worde logra pa Monique Vermeulen.

Cursus Succes ta bishita Lago

SAN NICOLAS, 27 april.- Ultimamente cursus succes e instituto cu entre otro ta conoci pa su lesnan di type y otro lesnan a haci un bishita na Lago caminda e alumnonan por a mira e refineria. Nan a worde acompanja durante e gira pa senjor S. Luydens. Nan fin di e bishita nan por a mira slides di carnaval 1965 na centro di recepcion. Varios di e alumnonan di cursus succes por a reconoce nan mes como participantenan den carnaval ultimo ora cu nan a mira e slidesnan.

Conferencia di prensa di Gordon Walker

PNOM PENH - Na un conferencia di prensa na Pnom Penh, e delegado special dje gobierno Britanico, Gordon Walker a participa cu su gobierno ta dispuesto pa haci invitasionnan pa un conferencia tocante Cambodja manera propone pa Rusia. El a bisa cu e conferencia Cambodja lo por wordu asisti pa exclusivamente e paisnan cu na 1954 a participa ne conferencia di Ginebra tocante e ex Indo China. A demostra ayera dilanti e embajada Mericano den capital Cambodjano ayera un mil persona como protesta contra un articulo den un revista Mericano tocante e reinan di Cambodja. Segun un noticia di prensa Nueva China, e demostrantenan a benta cu batata putri, piedra y potshinan di ink y a kibra tur bentanan di glas dje edificio di tres piso. Nan a baha e bandera Mericano, e murajanan dje embahada a wordu yena cu lemanan manera, core cu e nazi Mericano Johnson, y e ministerio Mericano di asuntunan exterior: e causa di tur dificultadnan na Azia.
E articulo en relasion a parse den newsweek. E tabata trata tocante e bida particular di La Reina Kos Amal, mama di principe Sihanoek. La Reina Kossamak, viuda di e ex rey Cambodjano Suramarit, segun circulonan politico den e capital tabata masha indigna tocante e articulo. Actualmente e ta na Francia pa restablese di un enfermedad.

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniers kazerne "Savaneta", Aruba maakt bekend dat op 28 april 1965 van 07.00 - 13.00 uur, gevechtsschietoefeningen zullen worden gehouden op Californië (Aruba).

Maximum verheffing bedraagt 1000 meter.

Het gevaarlijke gebied aan landzijde zal worden gemarkeerd met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

Het gevaarlijke zeegebied bedraagt 5000 meter vanuit de kust.

RUIZ Y NORDER DEN DIRECTIVA N.A.A.F.

ORANJESTAD, 27 april.- Diasabra ultimo Nederlands Antilliaans Ambtenaren Federatie a tene un reunion na Corsow na unda entre otro un directiva nobo a worde eligi. E presidente di NAAF a worde reeligi senjor G. Hernandez, mientras cu representantenan di Aruba den e directiva ta J. Ruiz y K. Norder como respectivamente tesorero y segunda tesorero.
Tambe senjor Norder y Hernandez a duna splicacion di nan deliberacion cu minister presidente E. Jonckheer tocante di e duurte toeslag, salario di polisnan, salario di partidornan di carta, pago durante malesa etc.
Nan a mustra cu e deliberacion a tuma lugar den bon comprendemento cu otro.

CONNY FRANCIS TA CELEBRA DIA DI MAMA

SANTA CRUZ, 27 April,-- Pa dia nuebe di mei venidero e club hubenil di Santa Cruz, Conny Francis teeners lo tene un anochi especial pa dia di mama. Durante e anochi aki e mama di anja lo worde escohi, mientras cu el lo ricibi un toaster como regalo for di e teenersnan.
Otro puntonan ariba programma di Conny Francis Teeners pa e luna venidero ta dia siete di mei cu anochi un anochi di pelicula den Club San Martino na Santa Cruz.
Dia diescuater di mei lo tin un show musical cu un show di moda y peinado. Segun informacion pa parti di C.F.T. lo coopera den e show aki Palais Oriental cu e bistirnan y Glamour Beauty Center cu e peinadonan.
E evento aki tambe lo tuma lugar den club San Martino. E show lo ta na benificio di e caha di C.F.T. cu tin intencion di manda su team femenino di Volleyball cu ultimamente a sali campeon di B Clase pa un gira deportivo pa Corsouw.
Dia 30 di mei C.F.T. tin un picnic planja pa tuma lugar na Palo Marga na Seroe Blanco na ocasion di e anniversario di un di nan miembronan masha activo, esta senjor Alfonso Jimenez.



TITULO TA CAMBIA DI MAN--Pone Kingpetch di Thailandia na man robes riba e foto aki ta saluda mientras e ta den direccion pa su camerin , sigi pa e camepon mundial nobo Salvatore Burruni di Italia.

RECLUTANAN DI ALEMANIA OCCIDENTAL

BONN - General Trettner, inspector general di ehercito di Alemania Occidental, segun e revista Der Spiegel, a proclama pamflettanan cu meste pone un fin ne tortura na cual reclutanan di Bundeswehr ta wordu somete. Asina un superior no tin mag di para tras di un solda ora cu esaki ta na posicion di tira riba suela.
Tampoco no tin mag di pusha un recluta cu ta cansa despues di un marcha largu, y tampoco por lage frega un pida palu cu el a caba di laba, pasombra e no a haci bon.
Tampoco un superior por sigui corta boton foi sacunan di reclutanan si su sacunan no ta botona, tampoco e por benta den awa si e no por landa, pa duna un poco comprension di balor.
Tambe ta prohibi pa laga soldanan canta pa aumenta nan smak pa musica, y no tin mag di straf esnan cu ta canta falso.
Oficialmente e torturanan aki ta finalisa dia prome di mei.

CORTE SUPREMO DI JUSTICIA A PROHIBI TRANSMISION JUICIO DI EX-DICTADOR JIMENEZ PA RADIO Y TELEVISION

Caracas---UPI--Corte Supremo di Justicia a dicidi na prohibi e transmision directo door di radio y televiision di e juicio qu ta ser haci contra e ex-dictador

Marcos Perez Jimenez pe supuesto malversacion di 13 millon y mei dollar durante e añanan qu ela ocupa presidencia di Venezuela.

Aunke den corte nan no a duna e detallenan pa cual e maximo tribunal di e pais a tuma e decision ey, nan ta kere qu fin di esaki ta pa evita "distraccion" di e reo y di e partinan qu ta interveni den e juicio.

Perez Jimenez mester comparece dilanti e tribunal, mayan dia 27, den e di dos audiencia publica y den cual nan lo sigi cu lectura di e acusacionnan contra e ex-homber fuerte di Venezuela.

Corte, sin embargo, a dicidi pa permiti entrada di periodistanan, fotografos y camarografos, pero a impedi qu nan lo pone e camaranan di television transmiti directamente of via di video tape, segun nan a anunciá.

Pakistan a ordena movilizacion di su forsanan arma

NUEVA DELHI -- UPI -- Un portavoz di Gobierno a bisa qu e tabata na altura di qu Pakistan a ordena movilizacion di su forsanan armá.

Di inmediato no tabatin un reaccion inmediato pa parti di Pakistan, cual su trupanan a bringa cu otro diasabra y ayera atrobe, cu unidadnan di ejercito indio riba e region fronteriza Rann of Kutch, un territorio rico na depositonan di salu.

Segun e portavoz en cuestion, Gobierno indio awe lo mester a ordena movilizacion militar na su turno, Citando informenan di e servicio di inteligencia e portavoz en cuestion a agregá qu nan tabata sa qu Pakistan a kita tur verlof di e militarnan y a dicidi na yama e reservistanan di ejercito armada y forsa aerea pa sevicio activo.

Entre tantu, nan a sigi cu e bombardeo na varios puntonan a lo largo di e frontera, aunke no asina intenso manera antayera, den cual, segun nan a informa, miles di trupanan pakistano, y tambe tankinan di guerra, a lanza atakenan "en masa" contra e puestonan fronteriso di India.

JERUSALEM -- UPI -- Gabinete israeli a reuni ayera na Jerusalem pa trata e proposicion di e presidente di Tunez, Habib Bourguiba, di qu nan mester tene combersacionnan entre israelienan liber y di Palestina Arabe pa resolve e diferencianan qu ta existi.

FIAT A GANA DODGERS

WILLEMSTAD-Ayera mainta riba e terreno dilanti Curacao Grand Central tabatin un encuentro di beisbol entre dos equipo di Villa Maria. Esakinan ta Villa Maria Dodgers y Villa Maria Fiat.

E hungadornan di Fiat a gana esanan di Dodgers cu score di 17-5.

Pitcher ganador tabata Rogelio Lambertina quende a tira pelota di dos hit aunke el a hanja relevo di Filomar den nobeno inning.

Fiat 17 carreda, 15 hit y 4 error. Dodgers 5 carreda, 2 hit y 7 error.

Mihor bateador pa Fiat, tabata Rudy Martina y Willy London quendenan a bai di 5-5 y e prome alaves a connecta un homerun di cuater carreda. Grandslam.

Mihor bateador pa Dodgers Egon Pieter cu 1 hit den cuater turno Pitcher perdedor tabata Egon Pieter.

Awe Gromyko a cuminsa conferencia cu gobernantenan frances durante 4 dia

PARIS---UPI--E minister di relacionnan exterior di Rusia, Andrei Gromyko, ta cuminsa awe e conversacionnan cu e funcionarionan frances haltu cu lo dura cuater dia. E observadornan ta señalá cu e bishita di Gromyko na Paris por duna como resultado e unico di un campaña - nobo pa hiba e crisis di Vietnam na e mesa di negociacion.

E promé entrevista di e canciller sovietico lo ta awe cu su colega frances, Maurice Couve de Murville. Manjan atardi e lo conferencia cu e presidente Charles de Gaulle, y diarason e lo hasie cu e promer minister Georges Pompidou.

Nan ta kere pa otro parti cu Gromyko lo invita de Gaulle pa e bishita Moscu, cual tabata dispone basta tempu. Sin embargo, ya nan a indica cu e promer mandatario no por realisa e viaje ei te na anja 1966, por lo menos.

E observadornan ta estima cu di e bista di Gromyko lo no sali nada semejante na un "Eje Paris-Moscu". Funcionarionan frances a expresa cu De Gaulle tin e proposicion di explora e posiblidad di amplia e cooperacion politica entre Francia y Rusia, a fin di duna e promer gran paso pa e acercamiento entre Este y Oeste na Europa.

Gromyko a yega ayera tardi, y lo keda aki nan te diabierne. Esaki ta su promer bishita na Paris for di dia cu el a compaña e ex promer minister Nikita Kruschev akinan, na mei 1960.



DEN CABUYA-Bill Nielsen ta bai den cabuya despues di a hanja un fuerte derechazo di e canadiense George Chuvalo durante un pelea den Toronto's Maple Leaf Garden dialuna siman pasa. E pelea a ser termina den octavo cu un knockout tecnico pa Chuvalo.

BASEBALL ROUNDUP

Pa: Loenard A. Granato.

NEW YORK -- UPI -- Bisa abuelo Warren Spanh te ainda por pitcha y a demostra esaki ayera. Spanh, kende tin 44 anja ta mustra cu ta solamente 24 anja e tin, ayera el a gana su partido number 358 di su carreda, ganando San Francisco Giants cu score di 4-3 den e partido di anochi di un programa dobble.

Esaki ta e tercer victoria pa e Metropolitanonan contra Giants den cuater wega. Juan Marichal a pitcha un five-hitter pa gana e Metropolitanonan den e promer wega di un programa dobble. Spanh tabata pitchando un wega perfecto te den di sexto inning, ora cu pinch-hitter Orlando Cepeda a connecta un hit a despues di dos out den di sexto. Tres hit di Giants a score dos carreda den di octavo inning pa kibra e blanqueo y Willie Mays a empuha e ultimo carreda di San Francisco Giants den cerrada di nobeno inning sin hende na base cu un homerun.

Ed Kranepool y Ron Swoboda -- un paar di hoben di 20 anja a duna Spanh tur loque e tabatin mester. Swoboda a empuha tres di e carredanan durante e wega di anochi y Hranepool -- cu un averahe di 457 a bati tres hit den e segundo partido. Den di promer wega tambe el a connecta un hit, exteniendo su hitingstreak na 12 wega.

Spanh ta 2-O cu Mets y su total di weganan gana a yega na 358. Cada wega cu e gana ta establece un record di weganan gana pa un zurdo.

Marichal a poncha nuebe bateador Metropolitano y a reduci su averahe di carredanan limpi permiti na 0.50. Su record ta 3Ol. E Metropolitanonan a anota solamente un carreda contra di Marichal den e ultimo 43 inningnan, contando e weganan di anja pasa tambe, y e Metropolitanonan no a gana Marichal ningun biaha.

Willie McCovery su homron di dos carreda den di promer inning y Hal Lanier su triple di dos carreda den di dos inning tabata tur loque Marichal tabatin mester. Al Jackson tabata e perdedor su record ta O-3.

Den otro weganan di Liga Nacional, Philadelphia a gana Los Angeles Dodgers 6-4 pa duna Ray Herbert su promer victoria den Liga Nacional, Houston a score un carreda den cierro di diezun inning pa gana Pittsburgh pa via di awaceru.

E wega entre Cardinales y Cincinnati tambe a para pa via di awaceru.

Ray Herbert, cu a bini Philadelphia for di Chicago White Sox di Liga Americana a permiti 15 hit y a bandona e partido despues di dos out y e carreda di empate na base.

Den un wega di Liga Americana New York Yankees a gana un programa dobble for di Kansas City. Den e promer wega nan a gana cu score di 3-2 y e di dos cu score di 1-O.

Den e promer wega Elston Howard a pega doblete cu Mickey Mantle na primera pa empuha e carreda di gana den di sexto inning. Kubek a pega un homron den terreno. Mickey Mantle a pega un homron den di dos wega pa duna Yankees e unico carreda di wega pa nan gana 1-O. Marcelino Lopez tabata e pitcher perdedor den e promer wega y Rudy May cu a permiti solamente tres hit den seis inning tabata e perdedor den e di dos wega.

PROMEDIO DI BATEO
LIGA AMERICANA

Cater Chicago	.464
Conigliaro, Boston	.438
McAuliffe, Detroit	.400
Adcock, Los Angeles	.400
Mantilla, Boston	.375
Azcue, Cleveland	.375
Yastrzemski, Boston	.355
Allison, Minnesota	.355
Campaneris, Kansas City	.351
Creen, Boston	.346
Wagner, Cleveland	.346

LIGA NATIONAL

Kranepool, New York	.457
J. Alou, San Francisco	.408
M. Alou, San Francisco	.400
Parker, Los Angeles	.395
Mathews, Milwaukee	.393
Banks, Chicago	.389
Swoboda, New York	.389
Virdon, Pittsburgh	.385
McCovey, San Francisco	.372
Brock, St. Louis	.359

HOMERUN
LIGA AMERICANA

Gentile, A's	4
Mantle, Yanks	4
Blefary, Orioles	3
Maris, Yanks	3
Oliva, Twins	3
Thomas, Red Sox	3
Wagner, Indians	3

LIGA NATIONAL

Santo, Cubs	4
Mays, Giants	4
Swoboda, Mets	4
Bateman, Astros	4
5 Empata cu	3

CARREDANAN EMPUHA
LIGA AMERICANA

Mantilla, Red Sox	12
Thomas, Red Sox	10
Oliva, Twins	9
Gentile, A's	8
Powell, Orioles	8
Allison, Twins	8
Kaline, Tigers	8
Maris, New York	8

LIGA NATIONAL

Banks, Cubs	14
Kranepool, Mets	12
Mathews, Braves	9
Coleman, Reds	9
Santo, Cubs	9

PITCHEO
LIGA AMERICANA

Aguirre, Tigers	3	0	1.000
Peters, White Sox	2	0	1.000
Kaat, Twins	2	0	1.000

LIGA NATIONAL

Ellis, Reds	2	0	1.000
Ellsworth, Cubs	2	0	1.000
Koufax, Dodgers	2	0	1.000
Friend, Pirates	2	0	1.000
Buhl, Cubs	2	0	1.000
Gibson, Cards	2	0	1.000
Kroll, Mets	2	0	1.000
Spahn, Mets	2	0	1.000
Giusti, Astros	2	0	1.000

CAMPEONATO DI TENNIS DOBLE HUBENIL MASCULINO

WILLEMSTAD -- Pa conclui e campeonato di tennis hubenil di doble masculino 1965, tabatin encuentronan di doble masculino, y doble mixto.

Den doble mixto srta. M. Vos y Kenneth Thijm a podera di e titulo door di derrota señorita N. Pimentel y G. Cuales cu score di 2-6, 8-6 y 9-7. R. Vos y R. Hose a gana e titulo di doble masculino cu un triunfo di ochoseis y seis-uno riba G. Cuales y K. Hennep.

DEFAULT:

Diferente encuentro a ser gana pa default, loke no ta un acto deportivo cu e hobennan a laga e encuentronan pasa si hasi acto di presencia. Kenneth Thijm - actualmente e hungador hubenil - mas fuerte di Corsouw, a mira con el a perde su titulo cu e por a gana pa di tres biaha, pa motibu cu el a presenta muchu laat riba terreno.

Door di esaki el a stroba su partner A. Martina. E pareha aki tabata favorito pa gana e titulo. Tabata e decision justo di referee Daal, quende no a acepta cu Kenneth por a hunga pa motibu di a yega laat. Disiplina den deporte ta un necesidad y cu esei nos no por cuminsa cu ne muchu tempran. Lastima pa Martina, cu tabata finalista den e encuentro singular.

ORGANISADOR ACTIVO:

Lider hubenil di RCC, J.M. "Doy" Daal nos kier felicita na un manera muy especial y hasta elogiele pa e manera entusiasma cu cual e ta dirigi e torneo y door di su animo y excelente trabao cu ta yuda progresa y stimula e deporte. Nada no ta di mas pe y sempe r e tabata presente pa yuda anima e muchanan y asistinan den conseho y accionnan.

Den e encuentro doble masculino hubenil e campeonnan mester a ofrece un gran partido y especialmente den e set inicial pa keda superior di nan adversarionan.

P. R. Hose ruman menor di e actual campeon Humphrey Hose esei tabata e prome titulo. Lo sigi mas den futuro? E tin e ventaha cu e ta bini di un bon neshi di tennis. E mihor encuentro di e torneo y sin lugar a duda esun mas emocionante, tabata e final di doble mixto durante cual e parehanan no tabata duna otro ningun punto regalo y di cual e resultado mescos tambe por tabata na fabor di N. Pimentel y G. Cuales. Cuales tabata hunga cu masha tactica, pero cu un estilo forzoso di Kenneth cu tabata e mihor hungador di e cuarteto, finalmente mester a entrega.

Pa e perdedornan esei tabata un derrota yen di honor. E resultadonan tabata como siguiente.:

Doble masculino hubenil:
A. Martina/K. Thijm a gana pa default di J. Nieuw/J. van Eem.
G. Cuales/K. Hennep a gana M. Tjak/G. Vos 6-2:6-2.
G. Willems/L. Lourwns a gana N. Adoptie/G. Mauricia 6-4: 5-7 6-3.
R. Vos/R. Hosé a gana pa default di V. Naar jr./H. Tak.
G. Cuales/K. Hennep a gana pa default di A. Martina/K. Thijm.
R. Vos/R. Hose a gana G. Willems/L. Lourens 6-3: 6-1.

Final:
R. Vos/R. Hosé a gana G. Cuales/K. Hennep 8-6: 6-1.

Doble mixto:
Mej. M. Vos/K. Thijm a gana pa default di mej. M. Daal/R. Hosé.
Mej. J. Henriquez/J. Tunk a gana mej. R. Henriquez/H. Adoptie 8-6: 6-3.
Mej. E. Cuales/K. Hennep a gana mej. K. Thijm/R. Vos 6-3: 6-8: 6-3.
Mej. N. Pimentel/ G. Cuales a gana mej. Melida/G. Mauricia 6-2: 6-4.



Biahe riba pechu---Un frontslide di Ron Santo di Chicago Cubs ta supera un intento di tercera base di Milwaukee Eddie Mathews durante e encuentro di Milwaukee contra Cubs den County Stadium di Milwaukee. Santo quende a connecta hit ta yega tercera riba rolling di George Altman y error di Felipe Alou.

Cali a sufri prome derrota contra Benfica

WILLEMSTAD -- Ayera mainta riba terreno di Zapateer tabatin

un partido di futbol entre e equipo portugues Benfica y e colombianonan di Deportivo Cali. (dos equipo local Deportivo Cali e equipo cu tabatin asina tantu exito den su gira pa America Latina a hasi un biaha muchu largu. Nan a cambia rapido di clima.

Despues di a keda tantu tempu den e solo tropical nan a hasi un biahe pa e pais frieu Portugal. Ta claru cu esaki lo a causanan molester.

Ta parce nos cu e equipo Deportivo Cali cu hungadornan veterano, manera Wilhelm Canword, Pikeur cu ayera a hasi su debut den Cali, Ibi Schoep Ga Bernadina, Eddy Vlinder, a bira un poco grandi di edad caba y no por a soporta e friu cu tabata hasi riba e terreno na Zapateer.

E muchanan di Benfica a propina e colombianonan di Deportivo Cali nan prome derrota cu score di 2-1.

Sin lugar a duda e muchanan di Benfica, formando un seleccion di barrionan Montagne Santa Rosa y Porta Blancu a duna un grandioso wega. Nan tabata bon den training y esei por a ser mira pa e partido cu nan a ofrece contra e oncena di Deportivo Cali.

Un gran partido cual a wordu presencia pa un cantidad basta grandi di personanan. Na half tima e hungadornan portugues ta batin ventaha di 2-0, cu dos gol di e mesun hungador, Ronnie Pietersz.

Den e segundo tempu keeper di Cali Stomp no tabata sinti su mes den condicion pa hunga y mester a keda for di alineacion. E conocido backcentral di Veendam Ibi Jansen a bai ocupa e puesto di portero y a duna un maravilloso presentacion.

Mester elogia e hungador aki pa e trabaonan bunita cu el a duna, ya cu nunca antes nos a mirele como keeper.

Den e segundo periodo Enchi Jansen ta hanja un penalty pero keeper Eddy Jones a hasi captura di e ejecucion. Boy Sambo ta marca e unico Gol di su equipo.

Alineacion di e equipo di Benfica tabata como siguiente:
Eddy Jones, Rudy A. Hoyer, y J. Iltes, R. de Windt y E. Kenburg, E. Isenia, Nelo Martina y Martis, R. Pietersz y M. Martina. Un felicitacion ta bai ne e equipo Benfica cu awor a bira e prome cu ta derrota Cali den anja 1965 y e segundo den dos anja. Un revancha di e partido aki lo ta interesante.

SCHERPENHEUVEL VS SITHOC

WILLEMSTAD -- Awe nochi den stadion di Rif lo tin continuacion di e torneo di futbol correspondiente na Copa Juliana cu e partido entre e colegialnan di Sithoc y e campeonnan corra-berde Scherpenheuvel.

Pa basta tempu e equipo campeon no a hasi presentacion riba stadion y awor a yega e momento pa mira nan den accion atrobe. Di otro banda nos ta hanja e equipo cu actualmente ta ser presdi pa señor A. Melfor, Sithoc, cu durante su partido contra Subt a duna un gran demostracion.

Nos por a mira cu e wega cu awor e hungadornan colegialnan ta emplea,a subi considerablemente. Nos ta spera cu publico lo hasi acto di presencia pa mira dos di e mihor equiponan di nos isla enfrenta otro. Semper e dos clubnan aki a duna otro hopi batalla . Ganador di e encuentro aki lo sali contra Mahuma cu diabierne ultimo a sali vencedor di Veendam den un encuentro semifinal.

Nos ta spera di mira hopi hende den Stadion y no manera a sosode cu e encuentronan anterior.



Mescos cu na Corsow, tur caminda di mundo tin discucion cu umpirenan. Umpire Stewart cu pasenshi ta scucha e palabranan di Pete Ward quende a ser canta out. E fielder ta protesta seriamente den un close play na home.

C.V.T.V.

DIALUNA
3.40 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Stoney Burke
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Joselo
8.00 La Pachanga
8.30 El Tercer Hombre
9.00 Richard Diamond
9.30 El Blanco de los Delincuentes
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romântica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo con Luisa Lehmann
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 El Capitân Marte
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 Cinco Dedos
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Caravana
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Juan Vicente Torrealba
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 El Show de Richard Boode
10.15 M. Squad
10.45 Ajedrez Fatal
11.45 Radio Caracas Televisiôn Te dice
11.50 Despedida

TELECURACAO

DIALUNA
5.00 Children Hour
5.30 Shell Program
6.00 Teletopico
6.15 Panorama Panamericana
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 R.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 The Nurses
11.15 Sign Off.

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Lawman
6.15 Bat Masterson
6.45 Mi Marciano Favorito
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Yo Fuí Criminal
10.00 Acorralados
10.30 Mesa Redonda

HOROSCOPO

ARIES-mar. 21 a abril 19- La noche es la mejor hora para salir a lugares nuevos y conocer personas, puesto que sus ansias son más bien sociales. Lleve a cabo su trabajo durante el día. Busque alivio a sus preocupaciones esta noche.

TAURO-abril 20 a mayo 20- Es mejor que ejecute ciertas obligaciones durante el día. Mezclarse con otras personas no es bueno hasta la noche. Uno de un pais diferente puede ser muy útil hoy. Aprecie la cultura extranjera.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Trate de permanecer callado con sus aliados durante el día, puesto que no están de buen humor. Cambie su actitud hacia otros. Hacerle frente a las obligaciones le traerá resultados magníficos.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Aunque tenga la intención de tomar otro rumbo, súbitamente, impresione a otros con su habilidad y lleve a cabo sus obligaciones. La noche le traerá un sentido de satisfaccion.

LEO- jul. 23 a agto. 22.-En vez de sentirse molesto debido a que no puede tolerar las extravagancias, conténtese con los placeres sanos y sencillos. Parece que nada sale bien durante el día. Sin embargo, la noche será maravillosa.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22.- Si esta seguro de poder controlar sus emociones se ahorrará mucho pesar hoy cuando otros están de un humor difícil. Vaya en busca de diversión esta noche. Use su sentido común.

LIBRA-sept. 23 a oct. 22.-Esa información que quiere durante el día es bastante evasiva, pero esta noche la podrá obtener fácilmente. Manténgase ocupado con el material escrito, los informes, etc.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Los asuntos monetarios puede parecer muy difíciles durante el día, pero esta noche encontrará que está equivocado. Unas cuantas reparaciones a su propiedad puede hacer maravillas.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Si usted cree que ha sido ofendido, considere la fuente y esta noche podrá reírse a carcajadas. Dele una ayuda a aquellos que tienen problemas. Recibirá ricas bendiciones.

CAPRICORNIO- dic.22 a ene 19- Uno que está amargado puede echarle a perder el día, si lo permite, pero esta noche todo se solucionará felizmente. Diviértase con persona que congenien.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Laborar diligentemente para que las personas de fuste sean impresionades como es debido, es lo más conveniente durante el día. Cumpla la letra de los acuerdos que se han hecho. Esto le ayuda a mejorar su credito.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Darle toda su atención al trabajo que tiene a mano puede traerle la información que requiere de otros , así como ideas nuevas, frescas. Salga con sus nuevos amigos y lleguen a un acuerdo.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos jóvenes dinámicos que piensan y actúan rápidamente, siempre apurado y empeñado en lograr mucho, leyendo, estudiando, etc. Trate de darle una esmerada educación.

ASIENTO A GANA TORNEO DI TIRAMENTU PA COPA JULIANA

WILLEMSTAD -- Durante e encuentronan di tiramentu pa Copa Juliana, cual ayera mainta a wordu efectua riba e canchanan na Suffisant y na cual a tuma parti seis equipo. E club Asiento a sa di demostra cu actualmente nan ta e equipo mas fuerte riba nos isla, tantu den categoria di pistool como di scopet y a triunfa cu vent aha grandi riba su adversarionan.

E corra-biancunan di Asiento a podera di e Copa Juliana di club mientras cu su tiradornan a ocupa e prome, segundo y tercer puesto.

E prome tres all-around tiradornan di e encuentronan tambe tabata di Asiento y bien 1. G.A. de Jongh cu un total di 142 punto G. Broos cu 141 punto y A. Doesburg cu 138 punto. E score total cu cual Asiento a sali victorioso den e encuentronan tabata 654 punto, sigi pa DOW cu 591 y PSV di tres cu 578. Desarollo di e encuentro tabata di siguiente manera:

Mas o menos mitar di nuebe e enecuentro a cuminsa cu e categoria scopet. For di trempan por a ser mira cu varios di e tiradornan tabata wordu molestia pa e tan conoci den tiramentu "buckfever" y e scorenan tabata considerablemente abao.

E resultado di e arma aki tabata tantu G.A. de Jongh como G. Broos, tur dos di Asiento a podera di e prome y segundo puesto cada uno cu 57 punto, mientras cu A. Doesburg tambe di Asiento a obtene 55 punto.

Pa definicion pa e prome puesto a sali señor G.A. de Jongh quende a logra mas blancu durante e tiramentu cu G. Broos. A. Doesburg a sali na un tercer puesto yen di honor.

Ya caba despues di e categoria scopet tabata parce cu Asiento lo a gana e encuentro. Nan tabatin un ventaha di 35 punto riba nan mes cercano rival.

Den e categoria pistool e tiradornan di Asiento pa semper a podera di e premio disponibel pa equipo, tirando un pa un riba mas di 80 punto, den e categoria aki nan a alcansa e no menos cantidad di 416 punto. Algu riparable tabata cu señora A. de Klaine tabata e unico tirador femenina cu a participa den e equipo di Asiento. Den categoria di e arma pistool a sali tres tirador cu un total di 85 punto quendenan tabata Sint Jago, Albert G.A. de Jongh. Despues di a conta quende a logra tira mas tantu biaha den blanco a sali number un, Sintjago, dos Almberto y tres di de Jongh.

E resultado di e tiramentu pa Copa Juliana den cifra tabata lo siguiente:

Scopet:
1. G. de Jongh 75 punto (Asiento)
2. G. Broos 75 punto (Asiento)
3. A. Doesburg 55 punto (Asiento)
4. G. Sambo 53 punto (PSV(
5. B. Wagner 53 punto DOW
6. A. Saim 50 punto (Mariniers)

PISTOOL:
1. Sintiago 85 pt. (bew. Shell)
2. N. Alberto 85 pt. (DOW)
3. G. de Jongh 85 pt. (Asiento)
4. G. Broos 84 pt. (Asiento)
5. Olivier 84 pt. (Marinier)
6. Hendrika 83 pt. (Marinier)
7. Doesburg 83 pt. (Marinier)
8. de Wolff 83 pt. PSV
9. Lebate 83 pt. (DOW)
10. Mevr. Kleine 82 pt. (Asiento.
11. Le Fe Wong 82 pt. (Asiento)
12. Croezen 81 pt. (MLD)
13. v.d. peel 81 pt. (PSV)
14. Abondanan 80 pt. (Bew. Shell).
15. Martina J. 80 pt. (DOW.)

Clasificacion ambos arma.
1. G. de Jongh 142 pt. (Asiento)
2. G. Broos 141 pt. (Asiento)
3. A. Doesburg 138 pt. (Asiento)
4. G. Sambo 131 pt. (P.S.V.)5. v.d
4. G. Sambo 131 pt. (P.S.V).
5. v.d. Peel 128 pt. (P.S.V).
6. N. Alberto 126 pt. (D.O.W.)

Despues cu Dr. de la Fuente a expresa algun palabra di gratitud Señor Kees Martina a hasi entrega di e premionan na nomber di Oranje Comite.

SOCIALES



WILLEMSTAD- Diasabra ultimo a cumpli 35 anja den servicio di Shell Curacao N.V. señor Gasper W. Nicholson. Nicholson a nace na St. Maarten. El a drenta servicio di Shell como leerling metselaar y actualmente ta Hoofdopzichter eerste klasse. Señor Nicholson a realisa gran trabaonan riba nos isla, entre cual esun di mas frescu den nos memoria ta e promenade di Heerenstraat y esun na Brionplein Señor Nicholson ta un persona masha simpayico cu ta bai bon cu tur hende. Na Isla Ariba el a construi e Prins Bernard Brug y a construi tambe e unico caminda dobbei na St. Maarten. Durante e tempu el a hasi dos biaha di verlof grandi. Uno pa Europa y uno pa Amerika.

ANTILLANA A GANA R. TROTTERS

WILLEMSTAD -- Ayera mainta riba terreno di Casa Grande tabatin un encuentro di softball femenina correspondiente na Copa Juliana. E encuentro a bai entre Antillana Red Angels y Twin Sisters. E muchanan di Red Angels a sali victorioso cu score di 17-10. Mihor bateadornan di e encuentro tabata Ivonne Hart cu a connecta tres hit den cuater turno inclusive un homerun y Iris Lourens quende tambe a bai di 4-3.

Manager di Antillana ta yama tur su hungadornan na un training cu lo tin awe tardi cuat'or riba terreno patras di Club di Postkantoor. (Pasang Grahan).

DIRECTIVA DI BASEBALLBOND RE-ELIGI.

WILLEMSTAD -- Den un reunion cu a tuma lugar siman pasa e miembronan cu actualmente ta representa e directiva di beisbol bond a ser re-eligi.



CASEY STENGEL SU ERROR-Algu stranjo por ser mira den cara di e famoso manager di e metropolitanonan di New York. Nunca e no tabata sa cu tin personanan di edad asina grandi, ansioso pa ricibi su autografo. Riba e foto aki e ta ser mustra hand cu su simpatisadora.

MYRNA ANSELMA PA DI TRES BIAHA CAMPEONA ANTILLANO DI SCHERM

WILLEMSTAD, --Despues cu e partidonan di esgrima di eerste classe a tuma lugar diasabra, diadomingo mainta 9 esgrimista a presenta pa discuti e titulo antillano di esgrima.

Esei tabata un di e mas interesante campeonatonan di ultimo tempu y cu participacion di esgrimistanan arubano e campeonato a hanja un aspecto netamente antillano.

Den e lucha pa e campeonato di prome clase e arubanonan a demostra, cu nan ta participantenan cu posibilidad di gana den e clase superior.

Solamente despues di empate entre e damanan M. Anselma di Corsou, L. Hieronimo di Aruba, J. Hilgres di Aruba y B. Cratz di Corsou, cada uno cu seis encuentro gana, señorita Myrna Anselma ta sa di podera di e titulo antillano pa di tres biaha consecutivo. E dama arubana L. Hieronimo tabata esun di mas estilo. El a termina na e segundo puesto y J. Hilgers a clasifica su mes na un bon tercer.

CALIBER HALTU

E encuentronan di e anja aki aunke despues di hopi luna di inactividad tabata di mihor caliber cu esun di anja pasa. Sin lugar a duda e participacion di damanan arubano a contribui hopi pa esaki.

Poseedora di titulo srta. Myrna Anselma despues di encuentronan di barrage, na un dado momento a yega na su mas haltu prrsentacion y esei a motiva cu ela gana e titulo y cual awor definitivamente por ser pone den su kashi di premionan. Pa e encuentronan di clase superior tabatin hopi interes. Algun admirable tabata e rapidez cu cual e damanan a actua. Tur e participantenan a bini bon concentra pa duna nan mihor prestacion. Nan a realisa e encuentronan cu aparatonan electrico.

ESNAN CU TIN OPORTUNIDAD.

Na prome momento tabata parce cu e titulo lo a yega den poder di e arubana L.Hieronimo y e sorpresivo bon esgrimista B. Cratz. Despues cu mitar di e encuentro a ser efectua nan tabata e unico dos sin derrota, mientras cu e otro participantenan mester a sufri un o mas derrota. Den e siguiente desarollo di e encuentronan e emocion por a ser sinti di parti di e participantenan y di e mironesnan. Durante cada encuentro un por a tende un feneta cai. E bunita y rapido arubana L. Hieronimo cu pa e encuentronan internacional di futuro ta un bon integrante pa e equipo femenina, na un dado momento mester a conforma cu un derrota di e hoben esgremista junior Zita Hilhorst. Cu score di 4-3 Zita a keda superior y e derrota inespera a costa e arubana, cu segun tabata parce pa e restu di e partidonan e campeonato. Señora J. Hilgers a pone un fin na e ilusionnan di srta. B. Cratz door di triunfa riba esaki cu score di 4-2.

BARAGE:

Door di e resultadonan aki e emocion cada biaha tabata yega su punto maximo door cu awor cuater esgrimista, e damanan L. Hiernonimo. J. Hilgers. B. Cratz y poseedora di titulo Myrna Anselma, mester a enfrenta otro pa mira cual lo a bai cu e titulo.

Den gran estilo el a vence tur adversarianan y na un manera glorioso el a sa di pone beslag pa di tres biaha consecutivo riba e titulo, pa cual motibu definitivamente el a podera di esei...

E hoben arubana Lilian Hieronimo na un manera honoroso a pone beslag riba e segundo puesto. J. Hilgers a termina na e tercer puesto, mientras B. Cratz mester a conforme cu un cuarto puesto. Sin lugar a duda Lilian Hieronimo tabata e esgrimista di mihor estilo durante e torneo.

Di number uno te number seis e anja aki lo forma seleccion di Hoofdklasse di Antillas. E campeonato di floret pa damas a bolbe duna e speransa pa un futuro exitoso den e deporte ei, cu cual tambe nos por presenta cu bon resultado den un of otro encuentro internacional.

E participacion di e teamnan arubana cu alaves tabata un exito tabata un prueba cu e bon relacionnan entre Aruba y Corsou ta algu necesario. Srta. Irene Klomp y Loeki Poncia a proba di ta juniornan cu hopi posibilidad den futuro. Especialmente srta. Klomp quende como un esgrimista zurdo por desarolla y bira un rival peligroso. Esei el a demostra caba den encuentronan contra top - esgrimistanan.

Presidente di T.C., señor Mike Hellement finalmente a expresa palabranan di gratitud na tur e participantenan, cabes di school pa motibu di a pone e lokaal di e school disponibel y maiter Hoevers pa motibu di e manera cu el a actua como Hoofdsecondant. El a elogia tur e esgrimistanan pa e sistemanan cu nan a actua. Srta. Myrna Anselma por a tuma e Copa di campeona den su poder.

Oficina di wega tabata forma pa señores Mike Hellement, Harry da Silva, Jan Boutmy, Ralph Sammy y Kleimoedig.

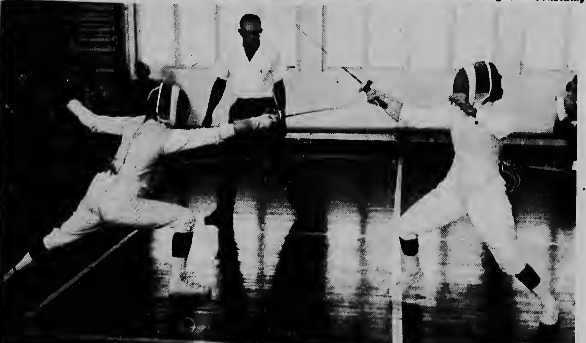
E resultado tabata como siguiente:

1. Mej. M. Anselma (Musketiers) Kampioena 6 partido gana.
2. Mej. L. Hieronimo (Beau Geste) 6 partido gana.
3. Mevr. J. Hilgers (Beau Geste) 6 partido gana.
4. Mej. B. Cratz (Musketiers) 6 partido gana.
5. Mej. I. Klomp (PSV) 5 partido gana.
6. Mej. L. Poncia (Athos) 3 partido gana.
7. Mej. E. Bailey (Musketiers) 2 partido gana.
8. Mej. C. Hilhorst (PSV) 1 partido gana.
9. Mej. E. Jourdain (Athos) 1 partido gana.

Dennis The Menace



Ban HOMBER. Bon ta mira cu e tipo ei no tin tempu pa combersa cu nos tocante marina.



Maria Mollis na man robes y Mar'ine May na man drechi.

SRTA. HIERONIMO A BIRA CAMPEONA DI FLORET ANTILLANO

WILLEMSTAD -- Den gymnastieklokaal di Monsigneur Zwijssen College tabata tin encuentronan di scherm pa campeonato di eerste klasse di Antillas Neerlandes.

Pa prome biaha den hopi anja tabatin un trio di esgrimistanan arubano di Beau Geste a bini Corsow pa tuma parti na e campeontao.

Nan yegada no tabata por nada ya cu e damanan arubano Señorita L. Hieronimo y señora Hilgers a logra e puestonan di honor riba e esgrimistanan di Corsouw.

E esgrimista yen di estilo y bunita señorita L. Hieronimo ta sali campeona.

BON CALIBER:

Ta un cos alegre di constata, cu apesar di e inactividad di e ultimo lunanan, e nivel di esgrima en general tabata na agrado.

Tecnicamente e damitanan a duna bon presentacion di esgrima. Den futuro mas encuentronan femenina lo ser efectua pa asina por bai mas dilanti. E esgrimistanan hoben Irene Klomp y Carmencia Hilhorst a demostra, cu nan por promove bon tambe den e seniornan pa Hoofdklasse. Despues di e participantenan arubano, e forsa di resistencia den e otronan no tabatin diferencia grandi Cuater a termina cu mes tantu victoria, door di cual e totalnan di toquenan mester a clasifica e cuater esgrimistanan.

CLASE APART.

E damasnan señorita Hieronimo y señora Hilgers a demostra cu na Aruba tambe tin bon hungadornan di floret. E damasnan arubana a forma un clase apart.

E partido entre Hieronimo y Hilgers tambe a bira e mihor y mas emocionante di atardi. Despues di un lucha debilita cu posibilidadnan ambos banda señorita Hieronimo ta gana señora Hilgers cu score di 4-3. Door di esei el a sali number uno cu 8 victoria y señora Hilgers a termina na un honoroso segunda lugar cu un perdida, Irene Klomp, Eldica Jourdain, Carmencita Hilhorst y Beverly Willems, tur di Corsouw a termina na e tercer lugar cu cada uno cuater partido gana.

E total di toquenan a clasifica e damanan.

E arubano señora Suriel, e tercer participante di Aruba, tabata poco menos exitoso y no por a clasifica su mes pa e encuentronan di Hoofdklasse.

Mike Hellement, e top esgrimista antillano, a sa di realisa su trabao perfectamente como hoofdsecondant. E oficina di encuentro a ser forma pa señorita Myrna Anselma y señores maitre Hoevers y Jan Boutmy.

BEISBOL CHICAGO-ARGO

ya 1-2-3-. Rodrigues ta poncha Busby ta bati fly pa shortstop y Newton ta bati rolling pa shortstop.

ARGO: Carlos Flores ta enbasa riba error di primera base pero den intento di roba segunda ta ser pone out, Ignacio cu a drenta na lugar di Frans y Malacia ta poncha pa cerra inning.

NOBENO INNING.

Chicago; Jansen ta habri cu fly den leftfield, Blanco ta poncha Vos ta hanja cuater bola, Zandwijken ta connecta dobleta doblete y error pa un carreda y Rosario ta poncha.

Den e ultimo chens di e indionan di Argo ningun carreda no ta ser anota. Marie ta habri cu doblete, Ronald L'Acosta ta bati rolling pa shortstop, Martina ta bati roletazo pa segunda base y Samin Daou ta faya cu roletazo pa segunda pa e ultimo out di e encuentro.

Numeritonan final di e encuentro.

Chcago, 16 carreda, 12 hit y 5 error, mihor bateador tabata Herman Zandwijken cu tres hit den mes tantu turno aunke el a hanja cuater base por bola. Pitcher ganador tabata Marcelino Vos. cu a tira 11 ponche.

Argo, 12 carreda 13 hit 8 error Mihor bateador Samin Daou di 5-4 y pitcher perdedor Gilbert Malacia.

Boxscore;
Chigaco 218-202-001
Argo 209-000-100.















BUCHI ROBEZ









PEPITA















DIA DI DEPORTE DI SPES PATRAIE

SAN NICOLAS, 27 april.- Dia dos di mei venidero, Spes Patraie e club juvenil Surnameo lo organisa un diadeportivopa su miembronan. Durante di dia aki cual ta cuminsa for di diez or di mainta pa tres or di atardi, lo tin carreda na pia over di varios destancia, bulamento halto, etc. Na e encuentronan por participa e miembronan y tambe yuinan di e Surnameonan na Aruba cu no ta miembro. Henter e organisacion ta den man di senjor Jan Lobrecht, mientras cu senjor Leo Berenos, conocido deportista na nos isla lo ta e coordinador di e programma.

Pa e ocucion aki tin nuebe copa desponibel, mientras cu tin tambe bintidos medalla y nuebe regalo como tercer premio pa e ganadornan. For di e participantenan Spes lo escohe e mihor deportista di e dia como su sportman di e anja. Na e momento e titulo encuentronan deportivo aki lo worde inaugura pa senjorita Swinda Cardoze, reina di carnaval di Spes pa1965.

INSTALACION CERCA GRUPO "BADEN POWELL"

ORANJESTAD, 27 april.- Na ocacion di dia di St. Joris Diadomingo ultimo, e grupo di Padvinders di "Baden Powell Groep" a tene un dia special. Esaki atuma lugar na e tereno di Eagle di NPV. Seis or di mainta tur e welpnan y e padvindernan a reuni, mientras cu atardi a tuma lugar e instalacion di 15 welp y 12 verkenner di e grupo menciona. E instalacion a worde haci pa senjor Jan Lobrecht, Commisario di Distrito di NPV na Aruba.

NADA PA DIA DI OBRERO

ORANJESTAD, 27 april.- Asina leuw cu nos por a constata y worde informa ta parse cu e anja aki dia di obrero lo no tin nada en particular. Manera nos tur por corda anja pasa e sindicatonan di obrero na Aruba a reuni hunto pa tene un parada door di callanan di San Nicolas y despues un reunion masal den Lago Sport Park. Segun ta mustra y tambe segun insidernan di e varios sindicatonan na Aruba probablemente e anja aki lo no tin ningun demostracion di obreronan. Cierto circulonan a menciona e poco interes di e obreronan pa tal manifestacionan como e motibo, otronan a mustra ariba e desunion cu tabatin anteriormente. Sinembargo dia promer di mei, dia di obrero lo manifesta su mes probablemente unicamente como "dia di sosiego of haci trabao na cas" pa e obreronan.

AVION SIN TRIPULACION A PERDE

FRANKFORT - Un avion sintripulasion dje di 8 division di infanteria Mericano na Alemania Occidental no a regresa di un vuelo. E avion un "Drone", a subi dia 21 di april pasa y a wordu mira ultimo cerca di Baumholder mientras cu e ta bula den direccion sur. E mericanonan ta sospecha cu e avion meste a baha sea na Luxemburgo, Francia o den west di Aarlan. Pasombra e tin un actieradius di mas o menos 160 km. Den circulonan militar mericanonan no a bisa nada tocante trabou dje avion.

DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Diarason 28 di april 1965.

POR LO MENOS 20 MORTO Y 600 HERIDO DEN:

LUCHA TERRESTRE Y AEREA NA REPUBLICA DOMINICANA

Santo Domingo---UPI--E revuelta izquierdista ta parse awe di ta paralisa despues di un dia di lucha terrestre y aerea, den cual por lo menos 20 persona y mas di 600 a keda herida. Durante anochi nan a ende sonidonan di armanan automatico, pero no tin noticia di cu tabatin lucha entre e dos bandanan.

radio oficial, cu a ser tuma pa rebeldenan for di e promer ranan di e lantamiento, tabata terna henter dia predicacionan di victoria cu e exhortacion e pueblo pa nan bai riba calla lucha pa e movimiento revocionario.

emisora a informa tambe e rsanan cu ainda nan no a tuma artido pa nan ignora e ordenan cu a ser emiti pa general lias Wessin y Wessin.

a Miami, e consul dominica- Alberto Arvelo a hanja un forme telefonico segun cual e as di gobierno ta un parti den an di e rebeldenan y un parti n man di e lealnan. E fuennan di Arvelo a bisa cu e residente Donald Reid Cabral anterioridad a ser bisa cu el pidi asilo den un embahada xtranhero, ta na fabor berdad e lealnan.

Otro informacionnan cu a yega iami, ta señala cu trupanan cu cana den e cayanan di Santo omingo a tira e embahadanan Merca, Panama y Guatemala i piedra. Polisnan a stop un ntativa di e turbanan cu kier asalta e embahada guatemalca, na unda varios politico leal busca refugio.)

en e ataque aerea cu a ser lan- ayera contra di e residencia icial di Reid tabatin por lo enos mitar di e mortonan di dia. Pa otro parti den un tumba cualque avion cu lo intenta di atteriza.

E radio rebelde a duna un declaracion, atribui na Bosch, den cual e ta bisa, "Mi ta spera di bolbe pronto". Nan no sa ainda ta con e declaracion por a yega ne emisora.

Informacionnan procedente di e ciudad provincial di Santo Domingo ta bisa cu e ex-presidente Rafael Bonelly, su yerno, Papi Bisno y e ex miembro di e junta Ramon Tapia, a ser detene ayera nochi ora cu nan a sospecha cu el a tira contra di un turba cu tabata busca e comentarista di e radio leal Rafael Rivas Jerez.

E legislador Manuel Alvarez Lopez, qu a yega akinan for di Santiago pa asisti na un sesion especial di Congreso, a ser mata, segun a ser afirma, durante e ataque aereo contra di e Palacio Presidencial. Su cas ta keda dilanti di e cas di Gobierno. Segun a ser informa tambe otronan a muri cu e teniente coronel di Polis Juan Cruz Feliz, teniente di artilleria, cuater artillero y dos mucha, un di nan, un mucha di cincu anja.

E rebeldenan a proclama Jose R, Molina Urena presidente Provisobal na frente di un gobierno cu a invita e domicanonan exilia pa nan regresa e pais.

Esaki ta un referencia aparente ne politiconan di extrema izquierdista pa e junta cu Reid ta encabeza.

Un abogado cu su nomber ta Maximo Lovaton Pittaluga ta e minister di relacionnan exterior di e regimen di Molina, y Conde Pausas, tambe abogado, a ser designa minister di Justicia.

E teniente Juan J. Bisono Rodriquez ta hefe di seguridad interino.

Ta corre rumornan di cu e ex presidente Joaquin Balanguer por regresa e pais pronto" pa ta huntu cu su mama".

choque entre polis y tankinan di e ehercito tabatin un total di diezun morto y 50 herido.

E rebeldenan cu ta inclui e mayor parti di e unidadnan di Marina y e Ehercito estaciona na Santo Domingo, ta trata di restaura e ex-presidente Juan Bosch na poder cu a ser derroca un anja y mei pasa pa militarnan cu a acusa di ta traha cu comunistanan.

E unidadnan di Forsa Aerea y di e ehercito estacion na otro lugarnan di e pais ta mantene nan fiel na Reid y e junta di Gobierno.

Nan a afirma cu ayera nochi Juan Bosch tabata na Puerto Rico y cu tabata imposibel di bini Santo Domingo pasobra e lealnan, cu ta ocupa e aeropuertonan local a menasa di

San Juan, Puerto Rico -- Ex-presidente exilia di Santo Domingo Juan Bosch (na man robes) ta hanja felicitacion di personanan durante un conferencia di prensa na su cas dia 25 di april. El a bisa cu el lo bai Santo Domingo pa cumpli cu e periodo presidencial pa cual el a ser eligi y cu lo caba dia 27 di februari 1967. Juan Bosch a bisa cu e causa di e revolucionta pa restaura constitucionalismo. (Foto UPI).

Seis Aleman y ocho Berlines Occidental a ser detene

erlin--UPI--E comunistanan a tene 14 berlines y aleman occintal, quendenan a ser acusa di trata na yuda refugiadonan, gun gobierno di e ciudad Ber- Occidental a anunciá.

E detenidonan ta seis aleman ocho berlines occidental quennan a bishita nan famianan den sector comunista durante e cebracion di Pascu.

E muraya divisorio di Berlin ser serrá atrobe diadomingo ei anochi, despues di un perio- di dos siman durante di cual batin un sistema di pasnan qu a permiti e berlinesnan occidental bishita nan famianan den e sector comunista.

Nan a informa qu 581.470 berlinesnan occidental a probecha di e sistema di pasnan durante e periodo ey. E alemannan occidental lo por bishita Berlin Oriental durante henter aña, sin tin mester di pasnan.

- Di e berlinesnan qu a crusa e muraya divisorio, ocho di nan a ser detene mientras qu nan tabata trata na hui pe sector comunista. Nan no a duna mas detallenan riba e asuntu aki.

Experto di haaf for di Hulanda lo yega Corsow

WILLEMSTAD-Minister di Asuntunan Social y Economico, señor C.D. Kroon a ricibi un peticion di tur parti concerni den haaf, esta e organisacion di trahadornan y e doñonan di trabao, pa duna su asistencia pa yega na un solucion definitivo den e dificultadnan qu cada biaha ta presenta den haaf.

Minister Kroon a percura pa un experto di haaf for di Hulanda lo bini Corsow, pa hasi un estudio di e situacion den haaf y hasi e recomendacionnan necesario pa normalisa trabao den haaf.

Sinembargo ministerio di Asuntonan Social a pone como condicion qu durante e investigacion aki mester tin sosiegu completo den haaf.

Pa yega na tal tranquilidad, e minister a presenta na e partinan concerni, e siguiente condicionnan cualnan a ser aceptá tambe.

1. E partinan concerni ta yega na un perioro di cooling-off di nobenta dia a base voluntario.
2. Durante e periodo di nobenta dia aki, lo ta mescos qu e C.A.O. qu a caba dia 2 di Mei proximo, lo ta na vigor ainda.

3. Cada unu di e partinan concerni lo duna e experto tur informacion y cooperacion necesario pa e por tin un trabao fructifero.

4. E Algemene Haven Unie durante e periodo aki lo defende interesnan di su miembronan a base di e C.A.O. existente.

Cadavernan hanja banda di e costa posiblemente ta esnan di Delgado y su secretaria

VILLANUEVA DEL FRESNO, ESPAÑA--UPI--Awe tin rumornan di cu e cadavernan di un homber y un muher derra banda di e costa di rieuw banda di e frontera portugues por ta di e lider oposicionista portugues Humberto Delgado, y su secretaria. E cadavernan a ser hanja pa un mucha y su cacho. Den circulonan digno di credito nan a bisa cu un tercer cadaver a ser hanja awe.

E tercer curpa, di un homber, a ser localisa awe mainta pa un polis, banda di e sitio na unda diadomingo ultimo nan a hanja e otro dos cadavernan.

(den circulonan di Madrid nan a bisa na United Press International cu nan a hanja un renchi na man drechi di e cadaver cu e inicialnan "H.D., cu por ta esnan di Humberto Delgado. "E renchi ta e pista mas significativo cu nan a hanja te ainda," e informante a bisa.

Un vocero di e ministerio di informacionnan na Madrid a manifesta cu e gobierno lo no duna na conoce ningun declaracion te ora cu nan conoce e resultadonan di un investigacion oficial cu a cuminsa caba.

Delgado di 58 anja di edad y su secretaria, Ajayr Campos, a ser mira pa ultimo biaha den e ciudad di Badajoz na luna di februari. Bajadoz, situa banda di Villanueva del Fresno, ta un puesto di douane na Espanja di e viajeronan cu ta bai y bini Portugal.

Un di e informacionnan ta bisa cu e cadavernan a ser derra masha liher, ya cu nan a ser hanja den un buracu di poco profundidad. E tumba a ser tapa cu piedranan.

Un otro informacion ta bisa cu e cadavernan a ser mira pa un mucha, cu tabata keiru cu su cacho, y cu e cuerponan tabata ne orilia di e rieuw, no mucho leeuw di e fontera portugues. Circulonan di e gobierno spanjo a bisa cu si e investigacion confirma cu e cadaver cu e renchi ta corresponde na Delgado,e ora ei su morto lo ta consecuencia di un lucha den e filanan di e oposicion portugues. Nan a agrega cu aunque Delgado no tabatin simpatia pa e regimen spanjo, autoridadnan spanjo no tabatin nada contra di dje. Na Lisboa, fuentenan gubernamental haltu a bisa cu si nan corresponde na Delgado y su secretaria, "gobierno portugues no tin nada que ver cu su morto ...Si algu a pasa nan, tabata resultado di e accion di otronan...

Delgado, e homber cu a prepara e plan di asalto contra e transatlantico Santa Maria, den Atlantico Sur, na 1961, tin hopi enemigo. E ex capitan Henrique Galvao, ex lugarteniente di Delgado y e homber cu a dirigi e toma di Santa Maria, a manifesta recientemente na Brasil cu e ex general por tabata victima--incluso comunistanan---den e gruponan opone na e regimen di Portugal. E partido comunista ta proscribi na Portugal.

A pesar di su actitud anticomunista, Delgado den pasado a accepta e apoyo comunista den nan lucha pa derroca e regimen di e promer minister portugues, Antonio de Oliveira Salazar.

Sin embargo, anja pasa, un frente di liberacion di Portugal auspicia pa e comunistanan portugues, a desautorisa Delgado.

Levantamiento di Santo Domingo no tabata sorpresa

WASHINGTON -- UPI -- E levantamiento politico di Republica Domincana no a cohe gobierno norteamericano como sorpresa, segun Robert J. McCloskey, funcionario di e departamento di estado a declará.

Ela agregá qu e situacion di Republica Domincano ta tur bruá y qu aparentemente orden publico na Santo Domingo ta totalmente bruá tambe.

E funcionario informante a indica qu e departamento di Estado "ta sigi e curso di e acontecimiento di masha cerca",

W. Tapley Bennett Junior, embajador norteamericano den e capital aki "lo tene conferencianan cu funcionarionan norteamericano".

ANTILLIAANSE VERFFABRIEK A TENE CURSO PA BENDEDOR DI VERF NA ARUBA

WILLEMSTAD --Mas o menos un aña pasá, durante un curso di dos dia di duracion, manager di Antilliaanse Verffabriek, a instrui un numero di bendedor di verf mas tantu posibel tocante composicion, aplicacion y calidad di tur e productonan di verf, qu ta ser produci pa e fabrica aki y poné riba mercado.

Den practica a resulta qu e instruccion aki a yuda en grande pa un uso mas responsabel y exitoso di e verfnan aki. Den pasado tabata asina qu pa falta di un bon conocementu, e cumprador no tabata obtene e resultado desea di su verf.

A base di e conviccion aki directiva di Antilliaanse Verffabriek, a dicidi di duna un numero di ocho bendedor di Aruba e mesun instruccion qu nan a duna esnan di Corsow un aña pasá. E training aki a ser duna pa señor Duppen, na señores E. de Freytas y K.E. Trappenberg di Antilles Mercantile; V. Donata y F.J. Vrolijk di S.E.L. Maduro & Sons; R.F. Wout di Wout Painting Shop; J.J. Brion, J. Henry y J.A. Harms di Aruba Trading Co. Durante dos conferencia mainta y merdia e gerente tecnico a duna e informacionnan mas extensivo posibel riba e productonanaki y con mester traha cu nan. Despues a sigui un discusion, na cual a ser participa cu gran entusiasmo.

Na final di e discusionnan, e cursistanan a haña un certificado, mientras qu como culminacion tabatin un farewell-dinner den Fort Nassau, na cual ambos miembro di directiva a sinta.

Gromyko y De Murville a discuti riba crisis di Vietnam

Paris---UPI--E minister sovietico di relacionnan exterior Andrei Gromyko, y su colega frances Maurice Couve de Murville, a discuti e crisis di Vietnam durante di dos ora, ayera. Aparentemente nan no a bini na ningun acuerdo.

No tin indicacionnan di qu e dos funcionarionan haltu a dicidi na forma ningun accion conjunto ruso-frances pa logra cuminsamentu di negociacionnan di paz.

Ne deliberacionnan a asisti otro funcionarionan haltu di e dos paisnan, cuminsando di tal manera cuater dia di discusionnan cumbre. Rusia y Francia ta confia den qu esaki lo ta cuminsamentu di un cooperacion politico y relacionnan mas estrecho entre Moscu y Paris.

Na fin di e reunion, portavoznan frances y sovietico a declara qu e combersacionnan tabata "sumamente amistoso", pero nan no a agrega mas detalles.

Gromyko a bolbe combersa cu Couve de Murville durante di comementu. Atardi ela bishita e exposicion di obranan di impresionistanan frances di e museum Jeu de Paume. E deliberacionnan lo mester a bolbe ser reanuda awe mainta 10'or. Cuat'or di atardi Gromyko mester a ser ricibi pa presidente Charles de Gaulle.

Nan sa qu e posicionnan di Francia y Rusia respecto e situacion na Asia Sudoriental ta mas o menos coincidente, pero ne mesun momento, nan ta kere qu lo tin considerabel problemanan respecto e cuestionnan di detalle.

E dos paisnan ta apoya solucion negoshá di e crisis vietnames, probablemente mediante convocacion di e conferencia di paz di Ginebra di aña 1954, di cual 14 pais ta miembro. Inglaterra y Rusia ta co-presidentenan di e conferencia.

Francia y Rusia tambe ta promove neutralizacion di Asia Sudoriental y retiro di forsanan norteamericano pero e rusonan, pa motibu di nan lazonan cu Vietnam del Norte ta insisti den qu Merca mester stop su atakenan contra Vietnam como condicion previo pa celebracion di negociacionnan.

Den e sentido aki, De Gaulle ta sostene firmemente qu no mester tin ningun condicion previo pa cuminsamentu di e combersacionnan di paz. Nan ta ignora si den e reunion di ayera mainta Gromyko y Couve de Murville a yega na un posicion coincidente.

Tambe tin desacuerdo anglo-ruso respecto di desarme. E presidente frances De Gaulle ta sostene qu ta un cos sin sint pa cuminsa discusionnan di desarme awor aki sino te ora qu Merca, Rusia, Inglaterra y Francia yega na un acuerdo riba desarme nuclear, incluso destruccion di e armanan qu ya ta existi.

CAMPAÑA CONTRA COLOMBIA DEN EXTRANHERIA

Bogota---UPI--E ministro di relacionnan exterior, Fernando Gomez Martinez, a afirma qu actualmente tin un campaña contra Colombia den extranjeria, fomentá pa comunismo internacional.

Den declaracionnan pe corant "El Tiempo", e funcionario haltu a revelá;

"Tin un campaña den extranjero contra di Colombia; mi no a bisa corresponsalnan, pero si agentenan di partidonan internacional, interesa den qu prensa di exterior ta publica tur cos desfavorabel di e pais, kitando ur loke tin di interes".

Gomez Martinez tambe a bisa qu e publicacionnan ultimamente cuminsa a ser hasi pafor di Colombia, cuminsando cu e declaracion qu a ser expedi pa un grupo di intelectualnan y politiconan frances, den cual nan tabata acusa e ehercito colombiano di ta "extermina" campesinonan den partinan infesta pa bandoleronan, y ta "obedece na un campaña comunista descreditá".

E ministro a nota qu su oficina ta desea na contrarresta e clase di informacionnan ey, pero qu e ta carece di recursonan economico suficiente.

Finalmente ela expresa qu for di algun tempu caba e embahadanan colombiano acreditá na Guatemala, Costa Rica, El Salvador, Peru, Suiza, Spaña, Belgica, Noruega, Canada, y Dinamarca, ta expidiendo regularmente boletinnan informativo y di divulgacion riba e realidad di e pais den tur e camponan.

Senador Morse a pidi renuncia di McNamara y Dean Rusk

WASHINGTON -- UPI -- E senador democrata Wayne Morse a pidi ayera nochi renuncia di e secretarionan di defensa Robert S. McNamara y esun di estado Dean Rusk, afirmando qu e politica di nan dos eventualmente lo hasi qu millares di norteamericanonan lo muri na Vietnam.

Den un discurso violento qu ela pronuncia den Senado, Morse a ataca e politica di e Gobierno na Asia Sudoriental, pero a critica particularmente McNamara y Rusk.

E legislador a bisa cu e discurso qu Rusk a pronuncia diabra ultimo tabata un asombro "e, den cual ela califica e criticanan di Departamento di Estado como "apaciguadornan di era moderno".

"Loke mi ta critica -- asina Morse a bisa -- ta e ilegalidad di e accion di e pais aki na Asia Sudoriental. Mi no tin duda di e sinceridad di e funcionario-nan norteamericano qu lo tuma e politica ey, sino e juicio di es-akinan".

Morse a agregá qu Gobierno lo busca e tactica di difamacion pa silencia su criticanan y a cita un parti di e discurso di Rusk den cual e ultimo aki a bisa qu "e apaciguadornan di era moderno ta hasi nos trabaonan mas dificil".

Morse a agregá qu Gobierno ta fout. Ela ataca McNamara pasobra ela indica qu e no tabata kere qu China Comunista of Rusia lo drenta den e guerra vietnames.

"McNamara ta asina irresponsablemente inexacto qu no ta posibel pa tuma su prediccionnan na cuenta. E mester a ser bahá for di su puesto for di basta dia caba. Y Rusk huntu cu ne". asina Morse a manifestá.

"Si Gobierno sigi su politica actual -- asina ela agrega -- denter di algun luna lo tin centenares di miles di hombernan bringando y muriendo na Asia".

INTENTO PA CONDENA MERCA COMO PAIS AGRESOR NA VIETNAM A FRACASA

JAKARTA -- UPI -- China Comunista e Indonesia a fracasá en nan intento pa logra qu Merca lo por ser condena como pais agresor na Vietnam, den e reunion conmemorativo di e di 10 aniversario di e conferencia afroasiatico di Bandung, segun fuente fidedigno a informá.

E prome ministro norvietnames, Pham van Dong, a presenta tal iniciativa "pa demostrá e solidaridad di e paisnan afroasiatico" contra loke ela califica "agresion imperialista norteamericano", asina e informantenan a agregá.

Mayoria di e delegadonan qu ta representa 36 pais di Africa y Asia, a rechaźa e iniciativa pa motibu qu den e reunion aki nan lo no presenta proyectonan di resolucion ni mocionnan, segun e fuentenan en cuestion.

Nan a agregá tambe qu Indonesia a bini cu un proyecto di resolucion den cual nan tabata condena Malasia y apoyá e iniciativa di e prome ministro norvietnames pero tambe den e caso aki nan tabata opone nan mes ne mayor parti di e delegacionnan.

A wordu señalá qu e delegacionnan argelino y tunecino a demonstra un disgustu particular debi na qu e corantnan a expresa nan declaracionnan respecto Nacionnan Uni y e conflicto Indones-Malasio.

Welga den industria Siderugica a ser aplaza pa 90 dia

PITTSBURGH -- UPI -- Pa por lo menos tres luna e amenaza di un welga den e industria siderurgica a keda aplaza ayera nochi, ora qu e negociadornan empresario y sindical a yega na un acuerdo pa prolongo e termino di e actual contrato colectivo di trabao cu 90 dia mas. E convenio lo termina dia 30 di april proximo y e trahadornan a vota caba na fabor di e welga cuminsando for di mei anochi ey, si nan lo no yega na acuerdo.

E negociacionnan a keda pegá fin di siman pasá, pero cu intervencion di un mediador federal nan a logra e acuerdo transitorio di ayera nochi den cual e parti sindical a dicidi na sigi traha bao di e terminonan di e actual convenio, a cambio di un aumento di 11.5 cen pa ora.

E acuerdo mester ser ratificá diarason pe poderoso comision di salarionan di e sindicato di trahadornan di staal, y e presidente di e sindicato David J. MacDonald a bisa qu é y e otro negociadornan lo recomenda aprobacion di esaki.

No obstante, McDonald a mustra riba e hecho qu semper ta existi e posibilidad di qu "un welga of seramentu" lo por tuma lugar na fin di e periodo di prolongacion, si pa e tempu ey nan no a yega na un arreglo riba un contrato nobo.

E prolongacion a ser logra entre McDonald y R. Conrad Cooper, negociador principal, durante un comementu qu a tuma lugar ayera.



CAU MAU, SUDVIETNAM -- Riba e foto aki nos por mira tres guerrillero di Viet Cong comunista ta ser guia door di e campo di arroz pa soldanan vietnames banda di Cau Mau. Nan a ser captura durante un ataque aereo riba e territorio comunista 12 milla este di Cau Mau. Avionnan di merca y vietnames a hasi nan ataque mayor dia 23 di april ultimo riba territorio vietnames pero seis mericano a muri. Mas o menos 175 avion a bombardea Norvietnam cu mas o menos 300 ton di bom. (Foto UPI).

CONSEJO MUNDIAL DI PAZ A DENUNCIA AGRESION NORTEAMERICANO NA VIETNAM

ESTOCOLMO -- UPI -- E presidium di Consejo Mundial di Paz, domina pe comunistanan, a denuncia "e agresion norteamericano na Vietnam", ayera durante su sesion.

E comite presidencial di e Consejo, qu ta integra 22 miembro, a aproba un resolucion den cual nan a hasi un yamamentu na tur e paisnan amantenan di paz "pa celebra un siman internacional di accion na fabor di pueblo di Vietnam", dia 23 pa 30 di mei.

Cada accion lo dicidi con e siman lo ser observá. Un otro resolucion qu a ser aproba ta bisa qu "e guerra agresivo lanza pa Merca ta condena pa fracaso. Y ta condena pa opinion mundial".

E declaracion a ser aproba na fin di e "reunion di emergencia" qu a dura dos dia celebra pe Presidium. 22 Pais tabata representa y mas di 20 pais a manda observadornan.

E resolucionnan qu a ser aproba ta bisa qu e "lucha patriotica di pueblo survietnames (Viet Cong) ta permitiendo e logro di victorianan importante y ta ricibi e creciente apoyo di e pueblonan di mundu".

E reunion a ser presidi pa doctor James G. Endicott, di Toronto. Ora qu nan a puntrele si e apoyo di e Consejo ne rebeldenan sudvietnames lo no constitui un contradicion di e concepto qu lo mester sigi e actividadnan di un Consejo Mundial "di paz", Endicott a responde qu e Consejo ta kere qu un guerra nacional "contra agresion y pa libertad" tabata justifica.

E resolucionnan aproba ta bisa tambe qu e ofrecimiento qu a ser hasi pa parti di e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson, pa tene deliberacionnan incondicional di paz, ta pa "confundi opinion mundial".

E Consejo a agrega qu "Estados Unidos a violá sistematica y flagrantemente e acuerdo di Ginebra riba Indochina".

Unidad Arabe a ser destrui pa Bourgiba

El Cairo--UPI--E tiki unidad arabe qu te ainda tabata existi a ser destrui pe accion pe presidente di Tunez, Habib Bourgiba, dirigi pa logra paz cu Israel, y tambe a pone e conferencia arabe cumbre na peliger qu a ser fijá pa september proximo, segun nan a declará den fuentenan bon na altura.

E peticion di negociacionnan pa soluciona e conflicto arabe-israeli, hasi pa Bourgiba, asina e fuentenan en cuestion a agregá, tambe lo por tin e efecto inmediato di impedi e reunion di prome ministronan arabe, programá pa mei proximo aki nan.

Nan ta considera casi cierto qu Bourgiba lo no manda ningun representacion di Yunez pe combersacionnan y nan sa qu por lo menos un di e paisnan arabe, ta mustra resistencia respecto celebracion di esaki, asina e fuentenan a añadí.

Unidad arabe ya ta gravemente afecta pe divisionnan qu a tuma lugar den e intento di reconocimiento di e estado Israel pa parti di Alemania Occidental, y tambe otro cuestionnan. For di eynan e poco unidad qu tabata existi a ser destrui.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID

Hierbij wordt bekendgemaakt dat in verband met de komst van het toeristenschip "Homeric" op vrijdag 30 april a.s. overeenkomstig de desbetreffende wetsbepalingen van de Arbeidsregeling, door de betrokken Autoriteit toestemming is verleend tot het openhouden van winkelbedrijven in het stadsdistrict van 9.00 tot 13.00 uur.

WERKNEMERS kunnen op genoemde dag slechts op volkomen vrijwillige basis te werk gesteld worden.

Studiantenan y trahadornan a tene manifestacion na Tokio

TOKYO -- UPI -- Mas di 25.000 estudiante izquierdista y trahadornan a reuni ayera den centro di Tokio, den loke a parse di tabata e manifestacion mas violento qu a ser registrá aki nan for di aña 1960.

E manifestantenan a grita lemanan contra di e politica di Estados Unidos na Vietnam pero nan no a logra den nan intento pa yega te ne embajada di Estados Unidos.

Polisnan a informá qu no menos qu 21 persona a ser detene y decenes di nan a resulta herida den e chokenan qu a tuma lugar cu unidadnan policial antidisturbio den cayanan banda di e embajada norteamericano.

E manifestacion a ser organisa pa Partido Socialista di Oposicion, cu respaldo di e 4.500.000 miembronan di e federacion di trahadornan di e federacion obrero "Sohyo" y gruponan di estudiantenan.

Miles di polisnan cu helmunan di heru a mantene e manifestantenan for di e embajada. E agentenan a ser reforsá cu slangnan di awa y vehiculonan - blindá, pero nan no mester a hasi uso di nan.

E acto a haña un caracter mas grave qu e sangriente disturbionan di aña 1960 pa protesta e tratado di seguridad entre Merca, y Japon, qu a causa suspension di e bishita ne pais aki di e presidente di Estados Unidos e tempu ey, Dwight D. Eisenhower.

Esun di ayera a favorece e accion di polisnan pa a domina e manifestantenan, entre quendenan tabata figura algun religioso budista di tur e dos sexonan qu tabata grita "Merca, sali for di Vietnam", y America, sali for di Asia".



William F. Raborn a ser nombra recientemente pa presidente Lyndon B. Johnson pa reemplaza John A. McCone como director di U.S. Central Intelligence Agency. Mr. Raborn vice-admiraal retira di U.S. Navy, tabata officier naval.

STUDIANTENAN CAMBOYANO A TENE MANIFESTACION DILANTI EMBAHADA MERICANO

Phnom Penh (Camboya--UPI-- Un grupo di 20.000 estudiantenan camboyano a tene un manifestacion violento dilanti di e embahada norteamericano.

Nan a benta piedra, botternan di inkt y otro objetonan contra di e edificio y e bandera norteamericano a ser bahá y destruí. Motibu di e manifestacion tabata á protestá pe politica di Estados Unidos na Vietnam y pa un articulo "difamante" qu e revista norteamericano "Newsweek" den e edicion di dia cincu di e luna aki, a publicá.

Den e articulo ey tabatin fuentenan qu a declara qu Reina Madre Kossamak, mama di e hefe di estado principe Norodom Sihanouk, "locamente tabata ambicioná placa" y tabata administrá diferente establecimientonan y casnan publica den e zona banda di e capital.

E agencia di noticia di China Comunista a informá qu 20.000 "personanan hostiná" a ataca e embahada norteamericano "pa protesta contra e agresion na Indochina y contra difamacionnan (norteamericano contra e Reina Madre y Principe Sihanouk.

E atake contra e embahada norteamericano a tuma lugar algu despues di qu e secretario di estado Dean Rusk a anuncia na Washington qu presidente Lyndon Johnson lo ta dispuesto na asisti ne conferencia di neutralidad di Camboya.

Ta existi indicacionnan di qu Sihanouk quende originalmente a sugeri tal conferencia, awor ta trata na descartá esaki bao di presion di China Comunista.

Guerra di Vietnam ta costa Merca 1.500 millon dollar pa anja

WASHINGTON -- UPI -- E secretario di defensa norteamericano Robert S. McNamara ta calcula qu e guerra di Vietnam lo costa Merca 1.500 millon dollar pa aña, segun ela declará.

Ela afirma qu e cifra aki ta wordu comparti di e manera aki; -- pa asistencia economica 300.000.000 pa cuminda y asistencia agricola 70.000.000; asistencia militar -- qu ta mas haltu cu e calculonan original -- 330.000.000 y costo di e forsanan di Merca y e kedamentu di nan aya 800.000.000 dollar.

E secretario di Defensa a bisa qu te caminda nan sa, na Vietnam del Norte no tin instalacionnan di cohete awor aki. Pero ela agrega, qu "laga pasa nan tin e cohetenan aya instala, anto obligatoriamente nos mester dicidi lo necesario".

Nan a interroga McNamara si e tabatin pruebanan di qu Vietnam del Norte ta "desalenta" cu e guerra, como resultado di e incursionnan aerea.

Ela contesta qu e atakenan di aviacion "tin efecto obvio" en cuanto na qu esakinan ta duna Vietnam del Norte mas dificultadnan pa continua su agresion y ela opina, por ultimo, qu "e incursionnan ta resulta masha ventajoso pa nos".

Piloto Dominicano a pidi asilo politico na Merca

San Juan de Puerto Rico---UPI-Un piloto di forsa aerea dominicana a baha ayera cu su avion n° e base aerea norteamericano Ramey y a pidi pa asilo politico.

E piloto identifica como e prome teniente Manuel de Jesus Joga Henriquez, di aviacion militar dominicana a baha cu su avion P51.

Di inmediato el a ser trasladá di Ramey pa San Juan, na unda ela keda bao di custodia di autoridadnan di imigracion. Te ne momentonan aki nan no a duna otro detallenan di e incidente.

AVION U-2 A CAI

Base Edwards di forsa aerea (California) -- UPI -- Un avion "U-2" pa vuelonan na alturanan tremendo, di e tipo qu a ser usa antes den misionnan di spionaje, a cai ayera banda di e base aki. Nan a informa qu e piloto a muri den e accidente.

Autoridadnan a nenga na duna detallenan riba e hecho y a bisa qu e Compania Lockheed Aircraft, qu tabatin construccion di e avion na su encargo, lo informa respecto esaki.

Nan ta kere qu e avion tabata similar na esun qu Francis Gary Powers a usa y ser tumba na aña 1960 na Rusia.

For di aña 1962, Powers tabata actua como piloto di avionnan U-2 pa e empresa Lockheed.

Powers a ser enjuicia na Union Sovietica como spion, pero despues nan a lagele den libertad y e por a regresa Estados Unidos bek.

Mas solda Norvietnames ta infiltra Survietnam

Saigon---UPI--Fuentenan fidedigno a bisa ayera qu e pruebanan ta aumenta di qu henter un batallon di soldanan di ehercito norvietnames---di mas o menos 1.500 homber---a logra na infiltra den e sector sur di e pais y actualmente ta enfrenta forsanan gubernamental den e zona montañoso Kontum, na mas o menos 450 kilometer for di e capital aki.

(Na Washington, e secretario di estado norteamericano, Robert S. McNamara a manifesta qu e infiltracion comunista na Vietnam del Sur "cada biaha ta mas flagrante".

Avionnan norteamericano di forsa aerea y armada a bolbe ataca Vietnam del Norte ayera, concentrando e ofensiva riba e lineanan di comunicacionnan y transporte di e comunistanan.

Avion di e di septimo flota norteamericano a sink un barcu patrullero norvietnames y avionnan jet di forsa aerea a destrui un brug riba un caminda na 220 kilometer for di Hanoi, segun un portavoz militar norteamericano.

E portavoz a agrega qu ningun avion enemigu no a enfrentá e atacantenan, pero qu den algun zonanan tabatin un tiramentu antiaereo intenso. Nan no a perde ningun avion den e accionnan.

(E agencia di noticia di Vietnam del Norte a transmiti qu do avion norteamericano a ser tumbá.)

Portavoznan norteamericano y sudvietnames a revelá ayera mainta qu un batallon di 500 soldanan di e regimentu norvietnames 101 ta bringando den e zona montañoso di Kontum. Ta di prome biaha qu informantenan oficial norteamericano ; confirma presencia di soldanan di ehercito norvietnames den e parti sur.

Pero otro fuentenan generalmente bon na altura, a revelá qu en realidad ta tres batallon di 500 homber cada unu quendenan a yega e zona di Kontum.

Ultimamente tabata circula rumornan di qu e comunistanan tabata concentrando gran cantidad di soldanan den e zona di Kontum, preparando pa un gran ofensiva militar.

G.B. a acepta proposicion Ruso pa un conferencia Internacional riba Camboya

Londres--UPI--E secretario di relacionnan exterior di Inglaterra, Michael Stewart, a bisa ayera qu Gran Bretaña a acepta e proposicion di Union Sovietica pa convoca un conferencia internacional riba Camboya.

Papiando den Camara de los Comunes, Stewart a declara qu e embahador britanico na Moscu a informa gobierno sovietico riba aceptacion ingles di su proposicion.

Tal proposicion lo ta den forma di "un mensaje conjunto di e cancillernan di Inglaterra y Rusia proponiendo, den caracter di tur dos, di co-presidente di e conferencia di Ginebra (di 1954 riba Indochina, convocacion di un reunion internacional riba neutralidad e integridad territorial di Camboya".

Stewart a agregá qu Gobierno britanico tabata realizando" consultanan urgente" riba e cuestion cu "varios paisnan amigo despues di a ricibi e proposicion ruso dia tres di e luna aki.

E canciller ingles a agregá "Señor Patrick Gordon Walker, en particular, tabata discutiendo e proposicion cu e gobiernonan di Asia Sudeste qu ela bishita durante su reciente gira".

Condecora Paulo VI A Leoni

★ El Nuncio Luigi Dadaglio le impondrá, por mandato del Papa, la Orden Piana al Presidente venezolano

El Papa Paulo VI impondrá al Presidente de la República, doctor Raúl Leoni, el gran collar de la Orden Piana, máxima condecoración de El Vaticano a los Jefes de Estado.

Dicho collar le será impuesto al Primer Magistrado Nacional en acto que tendrá lugar el próximo miércoles 28 de los corrientes en la Nunciatura apostolica de Caracas.

El anuncio de Su Santidad, monseñor Luiggi Dadaglio, será el encargado de imponer, a nombre del Papa Paulo VI, la condecoración al Presidente Leoni.

Según información de la Nunciatura el Papa dispuso el otorgamiento del gran collar de la Orden Piana al Primer Magistrado venezolano, como reconocimiento al Gobierno del país por el convenci de Modus Vivendi firmado recientemente entre Venezuela y El Vaticano.



LA UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA HONRA A BETANCOURT

ANTA BARBARA, abril 22. (Especial). — El Ex-Presidente de Venezuela, señor Romulo Betancourt fue honrado aquí con el título de Doctor Honoris Causa en Derecho por la Universidad de California. La foto corresponde al instante en que el doctor Vernon I. Cheadle, Canciller de la Universidad coloca la banda doctoral al señor Betancourt. A la derecha el presidente de la institución, doctor Clark Kerr. El Ex-presidente vino aquí como invitado especial y pronunció un discurso con motivo del nonagésimo séptimo aniversario de la fundación de la Universidad de California.

EXPORTACIONES DURANTE LA SEGUNDA SEMANA DE ABRIL

	Kgs.
A las Antillas Holandesas:	
Productos agrícolas ...	186.500
Postes de hierro	1.000
A Colombia:	
Productos agrícolas ...	20.000
A España:	
Madera de vera	24.000
A Estados Unidos:	
Productos agrícolas ...	900.000
Pulpas y cascos de frutas	540.000
Productos farmacéuticos	11.600
A Italia:	
Jugo de frutas	500.000
A Inglaterra:	
Productos agrícolas ...	16.000
A Panamá:	
Productos farmacéuticos	13.100
A Puerto Rico:	
Pulpas y cascos de frutas	480.000

Si Venezuela puede ser considerada un país del Caribe, el Mar Caribe puede ser considerado, inversamente, el mar venezolano por excelencia. Sus costas bordean el Caribe a lo largo de 2.718 kilometros, o sea, una extensión mayor que la de los otros dos paises mayores poseedores de costas sobre este mar: Colombia (1.600 Km.) y Cuba (1.800 Km.).

De "Venezuela y sus Recursos", por Levi Marrero.

INFORMACIONES DE VENEZUELA

Los hombres de empresa opinan sobre Plan Extraordinario de Inversiones

Respuesta ampliamente favorable ha tenido entre los representantes di las fuerzas económicas la exposicion hecha por el Presidente Leoni (v. "Carta de Venezuela" No. 11, del 5 de los corrientes) al sector privado acerca del programa de industrializacion que se desarollará con una inversion de 2.500 millones de bolívares en el curso de los tres próximos años. He aqui algunos de los comentarios de conocidos hombres de empresas del país.

Sr. EUGENIO MENDOZA, industrial y hombre de empresa:

"La exposición que hizo el Presidente Leoni yo la considero de suma importancia... porque fija la política que habrá de llevar el Gobierno en el ensanche de la Siderúrgica y de la Petroquimica, con fuertes inversiones del Estado. El Presidente dijo —y éste es un aspecto que yo considero sumamente positivo— que el Gobierno no se lanzará solo en este programa, sino que irá en asociación con la iniciativa privada. Veo con satisfacción el esfuerzo conjunto entre el Gobierno y la empresa privada, para hacer realidad el desarrollo industrial en el país."

Dr. EMILIO CONDE JAHN, presidente de la Federación de Cámaras y Asociaciones de Comercio y Producción (FEDECAMARAS):

"La primera impresión de Fedecámaras revela complacencia por las declaraciones del Presidente de la República, por cuanto está dentro de la tesis enunciada por nuestra Institución en lo referente a la colaboración entre el sector público y el privado. Salimos de la zona de las definiciones, para entrar en la acción directa de los proyectos específicos."

Sr. RODOLFO ROJAS, presidente del Consejo Bancario Nacional:

"Tanto como cuestión de principio, como por el aspecto pragmático, la declaración y la misma reunión con el Presidente Leoni fue muy positiva. La impresión general que he recibido de numerosos colegas dirigentes empresariales es que la reacción ha sido realmente favorable."

Dr. ARTURO SOSA, ex-Ministro de Hacienda:

"Estamos ante un rumbo muy positivo para el futuro del país. Estimo importante la definición que se ha hecho de los campos de acción, que implica el reconocimiento de la responsabilidad de la empresa privada junto a la de los organismos gubernamentales. Era necesaria esta definición de campos, a fin de poder aprovechar cabalmente los recursos y habilidades de los dos sectores. Estoy seguro de que será un factor de estímulo para la inversión privada."

Sr. ANGEL CERVINI, industrial:

"Nosotros estamos indudablemente muy esperanzados y muy confiados, y estoy seguro de que no habrá ningún regateo de parte de la buena voluntad de los sectores a los cuales yo pertenezco para colaborar eficazmente con el Gobierno."

El Presidente del gobierno democrático, doctor Raúl Leoni, entrega a campesinos del centro de Venezuela sus respectivos títulos de propiedad de la tierra que cultivan. Lo a- Wenceslao Mantilla, Presidente del Instituto Agrario Nacional y dirigentes de la Federacion Campesina.



Esta es una publicación del Consulado General de Venezuela en Curazao, A.H.

Quende lo bira Miss Aruba 1965?

ORANJESTAD, 28 april.- Na e momento e ultimo preparacionan ta tumando lugar door di e Comite Central di Carnaval 1965, alavez comite organisador di eleccion di Miss Aruba 1965 pa presenta e bellisima candidatanan pa e eleccion di Miss Aruba na e pueblo di Aruba. Manera conoci e eleccion di Miss Aruba 1965 lo tuma lugar dia 15 di mei venidero den Aruba Caribbean Hotel rond di e pisina. E animo pa e eleccion aki por worde yama satisfactorio.

Dia 15 venidero mas cu un decena di e bellezanan femenino di Aruba lo parada dilanti publico den Aruba Hotel den traje di banjo y traje di nochi pa competi pa e titulo maximo di belleza femenino na nos isla, esta e titulo di Miss Aruba 1965. Te na e momento aki e comite organisador tin nada menos cu dieztres candidata inscribi y gesponsor kendenan ta representa casi tur e distritonan di Aruba. Segun informacion un distrito te na e momento parse no ta representa sinembargo tur esfuerzo ta worde haci pa hanja tal belleza pa asina tur e cinco distritonan di nos isla tin nan candidatanan cu lo competi pa e titulo maximo di belleza pa anja 1965. Pa di promer biaha den historia di Aruba e pueblo lo por presencia un eleccion di belleza den estilo y reglamentonan internacional na Aruba. Bellezanan di kita sombre lo demostra loke e perla di Caribe por produci. Lo tin wowonan blauw y berde, preto y bruin, cabeillnan preto y blond bruin y cora. Encuanto di e tamanjonan nos lo no bisa mucho cos ainda esey lo por worde tendi y alavez mira dia di eleccion.

E sponsornan na un manera grandioso a coopera pa haci e eleccion posibel. Comerciantenan a duna regalonan y financieramente ta apoya e evento importante aki.

Probablemente dia diezcinco di mei lo tin por lo menos diezcinco candidato pa competi cu otro, sinembargo na e momento aki dieztres ta sigur. Maner conoci Miss Aruba lo worde eligi pa un jurado segun reglamentonan internacional y e lo representa Aruba na e eleccion di Miss Universe na Miami.

Alavez Miss Aruba 1965, mescos cu tur e Missnan di e anja aki di Sur America a keda invita pa participa na celebracion di e di cuatrocien anniversario di Rio de Janeiro na Brazilia. Esaki lo ta na mas o menos luna di juni. Lo tin regalonan for di varios instancia di Brazil pa e Missnan cu participa. Probablemente Miss Aruba tambe lo ta presente.

Un informacion cu nos a ricibi ta: dia diezcinco di mei anochi na ocacion di e eleccion lo no ta prohibi pa saca portret. Esaki nos ta informa en coneccion cu e enorme cantidad di yamadanan cu nos a hanja si por saca foto di e bellezanan cu e anochi lo competi cu otro.

Dia bintinuebe venidero esta majan e comite central lo reuni na Cactus Inn caminda un diner lo worde ofreci na e comite pa e hotel y caminda e ultimo puntonan encuanto preparacio n di e e-

"ASV ARSENAL" ta invita tur hende cordialmente pa bin fiesta Anja di La Reina dia 30 di April 1965 ariba tereno di "ASV Arsenal", situa na Cobalodo, pariba di Santa Cruz. Lo tin diferente weganan y premionan.

Directiva di "ASV Arsenal".



Lord Snowdon y Princesa Margaret, cu pronto lo hasi un biahe pa Hulanda, ta den pista ocho. E princesa mester a tene su sombre. E pareha a pasa un siman di vacacion na Butlin na Minehead, caminda mas o menos 1000 miembro di iglesia britanica a reuni.

Tres miembro di Ku Klux Klan a declara inocente

Haynesville(Alabama -UPI-Tres miembor di Ku Klux Klan (K.K.K.) acusa di asesinato di señora Viola Liuzzo, defensora di derechonan civil, a declara nan mes inocente y a pidi pa huzga nan separá.

E tresnan aki a ser presenta dilanti di juez T. Werth Thagard E. "Mago Imperial" di K.K.K. a compañanan . E ta nan abogado.

Thagard a manifesta qu nan lo tuma e solicitud na cuenta di juicionan individual, y a fija dialuna awor provicionalmente pa cuminsamentu di e juicio.

E acusadonan, Collie Leroy Wilkins, di 21 aña; Eugene Thomas, di 42 aña y William Eaton, di 41 , ta ser acusa di a tira riba señora Liuzzo y matele na momentonan qu e tabata biaha den un auto door di un sector solitario di e caminda, den oranan di anochi, despues di e reciente marcha di Selma pa Montgomery.

INDONESIA, ISRAEL Y PAISNAN ARABE

BEIROET - Ayera a keda anuncia di fuente bon informa den capital Licanes Beiroet cu tur e embahadornan di Alemania Occidental den capitalnan Arabe por tuma preparasionnan pa nan salida foi Bonn. Esaki tin relasion cu e hecho, cu den e venidero tres dianan nan ta spera e anuncio oficial Aleman Occidental Israelita tocante establesimentu di relasionnan diplomatico entre ambos pais. Nan a tende di fuente bon informa cu e reaccion Arabe spera akinan lo ta un interumpsion directo dje relasionnan cu republica federal.

SAIGON - E gobierno Sur Vietnames ayera a anuncia, cu e bapornan cu ta den e awanan teritorial dje pais, por wordu detene pa bapornan Mericano y registra. E carga dje tal bapornan aki lo wordu considera sospechoso, esta si nan no stipula cla, cuentrernan no tin mercancias pa finnan militar desendiente di Noord, Vietnam, China opaisnan dje bloque communista. E agencia di prensa di Sur Vietnam a anuncia ayera, cu den e provincia Binh Thoean, na mas o menos 130 km na Noordoost di Saigon 4 celda communista a wordu descubri. 4 communista a keda aresta.



Un bista tristu di e guerra cu tin na Vietnam. Den becindario di Dong Son, un pueblecito cerca di Da Nang, un campesino y su esposa a trata di proteha nan yiunan contra balanan di soldanan di Vietcong. Riba e foto soldanan americano ta hasi patrulla den un di e cunucunan.

MCNAMARA A PIDI PA MERCA CUMINSA UN GUERRA NA VIETNAM

Nacionnan Uni--UPI--Union Sovietica a denuncia ayera den e organisacion mundial qu e secretario di defensa di Estados Unidos, Robert McNamara, ta bata pidi derecho di e pais aki pa cuminsa un guerra nuclear na Vietnam. E delegado sovietico Nikolai Fedorenko a formula e acusacion den un debate fuerte qu a tuma lugar den seno di e comision di desarme, anti cual e delegado norteamericano Adlai Stevenson a informá Kremlin qu "el lo no cede ni baha e resistencia contra e agresion comunista".

Fedorenko a bolbe ataka despues qu Stevenson a contestá e ruso den discurso di un ora y mei den cual e diplomatico sovietico a denuncia e politica norteamericano.

"E militarnan norteamericano no ta descarta e posibel usamentu di armanan nuclear na Vietnam del Sur", asina Fedorenko a bisa.

FINAL DI ESSO Y HEINEKENS NO A PRODUCI GANADOR

(Di Nos Redactor Deportivo)
E final di baseball AA pa copa Juliana 1965 hunga dialuna anochi den Wilhelminastadion entre Esso y Heinekens no a trece un ganador manera reglamentonan di baseball ta exigi. Motibo di e saki ta cu despues di diez inning largo di wega ya tabata mas o menos diezcinco minuut despues di mei anochi. Casi cuater ora di duracion di wega ya tabatin na e momento ey. E dicision di para e wega a worde tuma door di e president di ABBA Coco Flemming cu autorizacion di e chef umpire Michael Muyale.

Habriendo e promer inning Esso a pika adilanti cu un carreda, pero Heinekens ta anota tres tumando delantera di 3-1. Cu uno mas den e segundo y luego dos den tercerepisodio Esso ta bolbe dilanti 4-3. Den su proximo oportunidad na bate e cerveceronan ta m anda cuater homber home y pone e score na 8-4. Den nan favor.

Esso ta haci bon uso di su ultimo oportunidad na bate pa anota cuatro biaha empatando e encuentro un biaha mas na 8-8.

Manera ya nos a menciona despues cu e decimo inning a termina, a cai e decision di stop e wega. Ariba un fecha cu lo mester keda stipula ainda door di e directiva di ABBA e wegalo worde hunga di nobo.

A habri como pitcher pa Heinekens e estelar Sam Jacobs, kende den e tercer inning a entrega e partido na A. James. Esaki a dura te den e decimo inning ora cu Briezen a drenta.
Rey Rasmijn a cubri e ruta pa Esso te den septimo inning. For di aki en adilanti a lanza Rufus Arrindell. Esso tabat a tin 14 hit y Heinekens 11.

DI E CAMPEONATO DI TENNIS

(Di Nos Redactor Deportivo)
Dialuna atardi ariba cancha di Tivoli a worde hunga dos partido di tennis. E promer perteneciendo na clase B. e duo Horacio Oduber/Rinus de Graaf a supera Willy Labad y su companjero Theo Evers den dos straight sets. Score di e setuan tabata 6-0 y 6-1. Cu e mes anotacion aki e team di Janny Brolkke y Nel Harms a obtene despues un triunfo ariba e team di Stanley La Cruz y Nando Baptist, dene wega di clase AA.
Ariba cancha di Caribe e rumannan Hubert y Albert Ponson a gana di e duo W. Polderman/ R. van den Berg cu score di 6-3 y 6-3. Tabata un partido di clase B. Di clase A a hunga Cesar Kip/C. Bruijn contra Gerold de Vries/Randy Tappin.
Vencedor a resulta e team di De Vries/Tappin den dos set cu anotacion di 6-3 y 6-1.

Softball masculino pa St. Croix

(Di Nos Redactor Deportivo)
Directiva di Aruba Sport Unie a aproba dialuna anochi e peticion di directiva di Aruba Softballbond pa un subsidi pa por manda un seleccion masculino di softball cu lo competi den un torneo internacional na St. Croix. For di e isla aki, directiva di ASB a ricibi invitacion pa manda un team femenino y otro masculino pa tuma parti den e St. Croix Invitational Softball Tournament. Na e torneo aki lo competi tambe Sto. Domingo, Puerto Rico, St. John, Antigua, St. Thomas y St. Croix. E torneo lo cuminza fin di luna di mei.
Otro decision importante cu a cai den seno di ASU dialuna anochi tabata di e olimpiada di ASU 1965
E anja aki e olimpiada lo worde teni for di dia promer te dia 11 di juli. Manera ya nos a yega di menciona contrario na anjanan anterior, e anja aki ta e directiva completo di ASU mes lo ta encarga cu organisacion di e olimpiada y no un comision especial. Algun persona a worde agrega na e organisacion. Esaki lo ta di diezdos olimpiada organisa door di ASU. E tradicion bunita aki a cuminsa na anja 1954.

CINE

DE VEER: 8.30 p.m. "Rio Conchos" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "El Gendarme Desconocido" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Susan Slade" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "The Man From the Diners Club" 18 j.

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.30 Verrekijker
6.45 News
7.00 Lassie
7.30 Sportsnews
7.45 Beverly Hillbillies
8.15 Naked City
8.45 English News
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch News
10.05 Wrestling

CADAVER DI DELGADO

MADRID - Justicia Spanjo ta instala un investigacion pa identidad di dos cadaver, di cual segun rumornan uno ya di general Humberto Delgado- e lider Portugues di oposicion.

Un wardado a hanja un cadaver tapa bou di piedra cerca Villanueva del Fresno, cerca dje frontera spanjo portugues. Di fuente bon informa a keda anuncia cu nan a hanja un di tres cadaver.

Un bosero dje ministerio spanjo di informasion a bisa, cu no por duna mas informasionnan prome cu duna rapport.

Na Lisboa un bosero dje ministerio Portugues di asuntunan exterior a bisa di no sa si ta trata di restunan di general Delgado y su secretario. E lider dje movimentu Portugues illegal a disparse foi januari pasa na Argel.

E oficina dje socialismo internacional na Londres a ordena siman pasa un investigasion pa su posicionnan segun cual polis di estado di Portugal a asesina Delgado.

INUNDASIONNAN NA HUNGRIA

VIENNA - E agencia Hungaro di prensa MTI, a anuncia cu seis persona entre quende dos militar y dos miembro dje guardia fronteriso, a muri na trabaonan di resate den e provincianan Hungaro azota pa inundasionnan. Dentenares di cas den cincu pueblo Hungaro a wordu inunda pe riunan Donau y otronan cu a sali foi Kan Orilla.
Un cien cas a deruinba. E camindanan principal ta en trasitable.

PUSTAMENTU DI BOTO DIA 30

ORANJESTAD, 28 april.- Na ocacion di aniversario di su mahestad La Reina Juliana manera ya nos a informa anteriormente lo tin pustamento di botonan di bela y landamento.
E pustamento di boto ta cuminsa un cuarto pasa di diez na Bali Pier. E routa ta door di haaf pa Eagle Pier caminda nan tin di pasa rond di un boei pa despues sigui pafor di Rif pa drenta na e entrada banda pariba di haaf pa regres a na Bali. En coneccion cu esaki ta worde suplica pa donjonan di boto kita nan boto na tempo for di Bali Pier esta promer cu dia 29.
E encuentronan di landamento ta tuma lugar asina cu e botonan sali esaki lo ta na Bali Pier tambe.

CHINA TA EXPANDE AEROPUERTO NA TIBET

NUEVA DELHI - E minister di defensa di India, ayera a participa parlamento, cu China den varios parti di Tibet a laga construi varios aeropuerto moderno y a expande otro aeropuertonan. Tambe nan a construi terrenonan pa terizahenan forzoso. Segun minister Chavana e forza dje trupanan Chines banda di frontera cu India foi algun tempo ta mas grandi cu nan oktober y november di 1962, durante e ataque Chines. E gobierno, segun el a agrega, a tuma tur medidanan pa defende frontera.



Den e ciudad noordvietnames Haipong medidanan a ser tuma contra ataque nan aerea americano. Riba e foto aki nos por mira unidad di un fabrica den un posicion di defensa propio.

Aruba jrs invicto den basketball A

(Di Nos Redactor Deportivo)
Cu su triunfo di 34 pa 29 dialuna anochi ariba cancha di Tivoli bao di hopi interes di parti di publico contra di e Plymouth e quinteto clase A di Aruba a continua invicto. Tabata triunfo number cuater pa Aruba Jrs y derrota number dos pa Plymouth. Topscorer tabata F. Bardouille di Aruba Jrs. cu 14 punto. Di Plymouth tabata e mihor A. Jones cu 12 punto.
E promer partido di e anochi tabata di clase B entre Mariniers y Esso cu score di 44 pa 18 e marinie rnan a sala victorioso. Atrobe E. Malog tabata e marinier cu mihor punteria cu total di 18 punto riba su nomber D. Solognier tabata e topscorer di Esso B cu 8 punto.
E triunfo aki ta pone mariniers den e promer lugar di su division hunto cu Aruba Jrs. E equiponan aki tin cada uno tres gana y un perdi.



STOCK MARKET

Addressograph	52 1/8
ACF Ind.	88 3/4
Allied Chemical	55 5/8
Allis Chalmers	24 3/4
Aluminium Co.	73
Amerade	77 3/4
Am. Can.	46
Am. Foreign Power	19 3/4
Am. Metal	49 7/8
Am. M. Fdy	18 5/8
Am. Std.	22
Am. Smelting	57 1/4
Am. Tel. and Tel.	68 1/4
Am. Tobacco	38 7/8
Anaconda Copper	63 1/8
Armour	45 1/4
Atlantic Refinery	63
Atl. Castl.	72
Bell Int.	10
Bendix Aviation	47 3/8
Bethlehem Steel	38 1/8
Blaw	36 1/8
Boeing Airplane	76 1/2
Canadian Pacific	61 5/8
Caterpillar	46 7/8
Case (J.I.)	18 5/8
Cerro de Pasco	41 7/8
Chesepeake & Ohio	70
Chrysler	54 1/2
Columbia Gas	31 7/8
Con. Ed.	46 1/2
Cons. Elec. Ind.	36 3/8
Cong. Nan.	23 5/8
Continental Can.	54 1/8
Continental Steel	40 1/4
Corn Products	51 7/8
Crown Zellerbach	55
Curtiss Wright	19
Det. Edis	37 5/8
Douglas Aircraft	38 1/2
Dupont Nemours	239 1/4
Johns Manville	57 3/4
Jones and Lauhglin	71 7/8
Kan. City So, Inf Ind.	41 1/2
Kennecott Copper	103 1/2
Koppers	66 7/8
K.L.M.	37 3/8
Kroger Co.	42 1/2
Lehman Corp.	30 3/4
Lockheed Aircraft	44 7/8
Loew's Inc.	20 1/4
Lonestar Cement	20 3/4
Mont Ward	35 7/8
Monsanto	93 3/8
Nat. Acme	39 3/4
Nat, Cash Regist	79 1/2
Nat. Distillers	33 1/8
National Lead	76 7/8
New York Central	55 3/4
No. Am. Aviation	53
Olin Mathieson	49 7/8
Otis Elevator	52 3/4
Pac. Gas & Ele c.	37 5/8
Pan. Am. Airways	30 1/4
Paramount Pictures	57 3/4
Penn Railroad	45 5/8
Phillips	55 1/8
Public Service E.G.	40 1/8
R.C.A.	34 1/2
Republic Steel	44 3/8
Reynolds Tobacco	42 1/2

Eastman Airlines	62 1/2
Eastman Kodak	159
Western Bancorp	36 7/8
Firestone	48 1/4
Ford Motor	58 7/8
General Electric	102 3/4
General Motors	108 1/8
General Foods	83 3/4
Gillette	35 1/8
Glidden Co.	58 5/8
Goodrich	63 5/8
Goodyear	53 1/8
Grace	53 7/8
Greyhound	22 7/8
Gulf Oil	54 7/8
Hud Bay. M.	72
[illegible]	
Hupp	6 5/8
I.B.M.	479
Insp. Cop.	39
Int. Harvester	-
Int. Nickel	89
United Aircraft	77 3/8
United Gypsum	82 1/2
United Airlines	73 1/2
United Fruit	23 1/8
United Gas Corp.	36 1/4
United Steel	54 3/8
US. Smelting	117 1/4
US Rubber	66 5/8
Warner Bros	17 1/4
Westingh. Air Brake	42 7/8
Westinh. Electric	51 1/4
Woolworth	30 1/4
Dow Jones Index	916.86
Fund of Funds	$ 15,65
Ark la Gas	44 1/4
Brit. Am. Oil	31 7/8
Brit. Petr.	6 5/16
Creole Petr.	41 7/8
Electron Spl.	23 7/8
Espey Mfg.	8 3/4
Giant Yell	14
Husky Oil	12 3/8
Norf So. Ry.	28 1/4
SBD W. Air	9 3/4
Seeman Br.	5 5/8
Syntex	89 1/2
Tech. Mat.	8 3/4

Caracas--UPI--"E homber sin cara", acusa di e estafa mas di un millon bolivar y detené ora qu atrobe ela trata na drenta e pais despues di a ser practica na ciruguia di plastic na Europa, a ser pone den libertad bao di un orden judical.

Constantino Basile Tazanopulos, ciudadano griego, a ser acusá na Venezuela, pe administracion di duana di e puerto La Guaira, di comete estafanan pa mas di un millon bolivar den perjuicio di fisco nacional.

Ora qu ela ripara qu ela ser descurbi ela dicidi na hui pero algun siman despues ela trata na drenta atrobe creendo qu e cirugia di plastic lo por a protegele.

McNAMARA TOCANTE VIETNAM

WASHINGTON - E ataquenan aerea controla ciudadosamente riba noord Vietnam lo wordu continua mientras ta nesecario pa evita infiltrasionnan y pa mustra e lidernan noord Vietnames cu nan mester stop nan agresion contra Sur Vietnam. Segun participa ayera pe minister Mericano di defensa, McNamara, na un conferencia di prensa na Washington. E ataquenan aerea riba brug na noord Vietnam el a llama masha eficaz.

E unidad Noord Vietnames cu a drenta Sur Vietnam, segun e minister te di dos batallon dje di 101 regimento. Manera e situasion ta actualmente segun e minister, uso di arma nuclear militar por wordu justifica. E ataquenan aerea riba Noord Vietnam te ainda no a exigui victima entree civilnan pasobra nan ta dirigi riba blanconan pafo di teritorionan habita.

E forza di e batallon infiltra e minister ta calcula riba cuatro a cincu cien homber. Ta parse, segun el a bisa cu Vietcong no por sin e trupanan di gobierno di Noord.

Ne conferencia di prensa a wordu transmiti via radio y television. E minister ta mira e conflicto como algu dificil y largo. E no kier a contesta e pregunta ki ora nan por papia di un cambio peligroso.

Segun declaracionnan di presunan, asina minister McNamara a bisa, for di 1959, 39.000 Noordvietnames a bai Sur Vietnam. Pa 1954 so e cantidad di infiltrantenan ta worde calcula na dies mil. Aunque cu e rutanan di comunicacion ta worde ataca, mester tene cuenta cu e infiltracion lo continua.

E perdidanan di Vietcong for di cuminsamentu di e conflicto ta worde calcula na 8900 homber di cual un gran parti ta for di den noord.

E chinesnan actualmenta ta provisando Vietcong cu armanan moderno. E minister a mustra periodistanan un ametrellador lihe di construccion chines.

McNamara a bisa cu e perdidanan di avion mericano ta poco en comparacion cu e produccion anual di 3500 avionnan tactica.

E minister no ta quere China of Union Sovietica facilmente lo por instrui voluntarionan na gran cantidad pa hiba nan Vienam.

No ta conosi si nan ta operta cu raketnan aerea na Noord Vietnam, pero, segun el a bisa, meste acepta cu nan lo haci uso di nan y Merca ya caba meste tuma medidanan contra esakinan.

Pe anja coriente di presupuesto McNamara ta calcula e gastunan total dje ayudo militar Mericano y economico na Sur Vietnam riba un millard dollar y mei.

BRINGAMENTU NA VIETNAM

E ataquenan aerea cu a wordu comete ayera riba Noord Vietnam tabata dirigi contra diferente blanco. E avionnan cu a participa ta desendiente dje portavion Midway. Durante e prome ataque den desembocadura di Song Giang, na mas o menos 100 km dje di 17 latitud, nan a ataka un boto Noord Vietnames di patrulla.

E bapor a hanja danjo y ne di dos ataque nan a sink e bapor. Durante un di tres ataque e pilotonan Mericano, a laga dos ton y mei di bom cai riba un brug na 160 km na sur di Hanoi. Tur e bomnan a cai pafo dje blanco.

E di 4 ataque tabata esun di mas importante. 105 avion di bombardeo dirigi pa 20 avion di caza a ataka e brug cerca bai Doecthon, riba e caminda di trafico 12. E brug a wordu ataka varios biaha. Tambe el a hanja danjo pero no a keda completamente destrui. Nan a benta 50 ton di bom riba varios otro blanco. Durante e di cincu vuelo nan a haci solamente reconosimentunan.

PCC a dicidi na totaliza y yuda otro movimientonan comunista di America Latina

Santiago de Chile--UPI--Partido Comunista Chileno, qu ta legal y conta cu numeroso afiliadonan den e pais aki, a dicidi na "totalizá y yuda" otro movimientonan comunista di America Latina.

E acuerdo a ser tumá den e sesion di clausura di Congreso anual di Partido Comunista, qu a ser celebra durante e ultimo fin di siman den e capital aki. Nan a ignora, sin embargo, con e resolucion ey lo ser practicá.

Rodrigo Rojas, miembro di e comite di relacionnan exterior di Partido, a bisa; "Nos tin e obligacion di duna mas tantu respaldo activo ne movimientonan patriotico ,mas persigí awendia. den e Continente aki, manera por ehempel esnan di Venezuela, Mexico, Ecuador, Colombia, Haiti, Guatemala y Paraguay".

Den otro resolucionnan nan a condena e "agresion di imperialismo yanqui", na Vietnam y a critica Gobiermo Chileno pa e "sistema poco poco cu cual e ta actua den e construccionnan di casnan pa e victimanan di e temblor di dia 28 di maart ultimo".

Di su parti e senador Jaime Barros, ex -miembro di e comite central di Partido Comunista,a revela den un conferencia di prensa qu e ta afilia awor ne grupo nobo independiente" Espartacao", qu ta pro revolucion violento na Chile y den resto di America Latina.

Barros a sali for di Partido Comunista pa motibu di a critica e comite central di un discurdo electoral den cual ela atacá iglesia catolica.

"Espartaco", segun senador Barros, "Ta presente den tur partinan y ta bon qu e Directorio Revisonista sa qu tin esparquistanan for di e comite Central te ne ultimo celula, pasobra nos ta spera na yega na dirigi e Partido y guia esaki pa e berdadero ruta revolucionario ".

ASUNTO DI SPIONAHE NA DINAMARCA

COPENHAGUE - Ne momento cu e diplomatico, Tsjecho Josef Lensky, a wordu atrapa huntu cu Aleman Occidental no menciona den un hotel na 20 km di Copenhague, nan tabata haci entrecambio di documentonan militar, segun participa den capital Danes. Nan ta kere di sa cu e documentonan aki tabata trata di instalasionnan militar den republica federal defensa di Navo akinan. Segun polis no ta trata pa secretonan Danes di estado, tampoco tin Danesnan inclui den e asuntu. E Aleman a keda aresta. Si enberdad ta trata pa spionahe sin duda e lo wordu manda republica federal pa sentencia. Loke referi Lensky, e embahador Tsjecho a laga sa na Copenhague, cu e no tin nada contra su expulsion, masque cu oficialmente e ta keda insisti cu ta trata di un mal comprension.

No.26.

Matrimonio Obliga

E homber tiné duro teni den su brazanan, y Irna por sinti e batimento di su curazon. "Y awor Irna, te ainda bo ta sinti solamente deseo y trankilidad serca mi?" e ta puntra. "Mi no sa, Jochim, mi no sa. Por fabor, no molestiami mas. Mi no por ganjabo, awor no mas. Ta con mi por tin speranza, cu bo ta stimami ainda, despues di tur loke bo a haya sa di mi? Ami no ta e muhe cu bo a stima. Mi a baha mi mes, e momento cu mi tabata tin confianza den e otro y cu mi a casa cu né".

Jochim a lagué cab'i papia trankil. Su wowonak ta keda clabá riba cara di Irna.

"Mi ta stimabo, Irna. Tur loke a sosede den pasado, no ta nifica nada mas pa mi. Maske cu bo no tabata su senjora, sinembargo na da lo a cambia na e sentimientonan di mi pa bo. Lo mi keda spera, te ora cu bo mes bin serca mi, y cu un curazon honrado bo bin bisami, cu pa semper lo bo keda di mi".

"Oh, Jochim, bo ta un hende asina bon. Mi no sa, con pa gradicibo pa tur e bondad aki".

"Mi no kier ningun gradicimento Irna. Mi kier abo, mi kier bo stimacion! Bo mester keda semper serca mi y comparti bo bida cu mi".

Su stem ta zona masha trankil, peo toch Irna por a sinti e deseo pasional den su stem. For di ora cu el a tende e storia di e mucha chikito cu Jochim a mira, casi e no tin sosiego mas.

"Jochim... e mucha! Kiko a pasa cu e mucha cu bo a papia di dje?"

Te awor numa e dokter a comprende e speranza den curazon di e muhe. Mi Dios, e mucha! Tur loke Irna a conté, ta klop cu loke e senjora di e cunukero a bisé. Ta asina stranjo destino ta, cu e ta haci posibel pa uni e muhe aki cu su jiu atrobe? Casi e no por kere e milagro ey. Pero tur cos ta mustra asina. E mucha homber chikito cu ela mira na cas di e cunukero, lo ta jiu di Irna? Pero toch e ta klop, pasobra e tin e mesun wowo e mesun cabey y e mesun bunita cara cu su mama. E ta cuminza sintié èmocioná, y ta cana ariba y abou den e kamber.

"Jochim hibami serca dje, mi mester miré. Por fabor, por fabor, tene compasion cu mi, pasobra mi no por soporta e duda mas. Mi ta rogabo, yudami", Irna ta suplica. Jochim tabata kier a contradicié. E kier a bisé pa no carga speranza falso. Di con net serca e cunukero e homber kier a trece su jiu.

"Ban"., e ta bisa porfin y ta yudé lanta. Irna ta sosega un rato contra dje. Jochim ta sintié felis y e ta brazé bek. Nan ta sali di e kamber, y ora cu nan ta bahando e trapi, tampoco e no a lague los. El a yude subi den e auto, y e mes a cay sinta tras e stuur. Nan no a papia nada cu otro, pero sinembargo nan por sinti presencia di otro, cu ta mescos cu un laso firme entre nan dos.

Ora cu Irna a jega na e cas di e cunukero, tur cos tabata keto. Cu pasonan insegur el a cana bay na cama di e mucha. E mucha tabata drumi keto y cu wowonan hancho habri e ta keda miré. Di repente e ta habri su boca y ta cuminza hari. E ta coy Irna su gargante tene y Irna a pega su cara contra esun di dje. Un ril ta pasa den Irna su curpa. E ta sinti con su curazon ta kibra.

"Mi jiu, mi Andy chikito. Si ta abo mes! Mi curazon ta bisami esey. Mi a bolbe hayabo bek.

Porfin mi por tenebo bek den mi brazanan!" Irna ta bisa jorando y mesora Jochim ta cana jega serca dje. "Irna por fabor, no kere den un speranza falso. Ta mas terribel pa bo keda desilusioná", e ta bisa cu un stem hees. E kier a kita e mucha di dje, pero Irna no ta lagué bay, e tiné mucho duro teni. Su wowonan a cuminza brillaa un poco falso.

"Ta mi jiu esaki ta, mi Andy chikito, mi ta sinti esey, Jochim. Asina cu mi a miré mi tabata sa".

"No tin nada cu por proba e origen di e mucha?" e ta puntra e senjora di e cunukero, kende ta mira Irna cu wowo hancho habri.

"Ta kiko por tin, dokter? Tur loke e homber a laga ta un maleta chikito, cu algun panja di e mucha aden, y nada mas". "Un maleta..."

Mesora Irna ta bira otro banda. E ta sinti su wowonan ta kima.

"Ta un maleta coló cla, traha di cuero, di cole colebra, no ta berdad?" "Si su coló ta clá, pero si e ta traha di cuero di colebra, mi no sa. Mi no sa nada di e cosnan ey".

Nervioso e Conde ta tene e senjora nasu schoudernan.

"Unda e maleta ta, senjora? Den nomber di Dios, bisami unda e maleta ta", e ta bisa foy rosea.

Lentamente e senjora ta comprende cu tin hopi cos ta depende di e maleta. Esey lo ta e ultimo prueba di e origen di e mucha, cu a biba tanto tempo serca dje.

"E ta na zolder, den e cashi contra muraya. Tin algun panja cu e mucha a bisti aden. Mi a warda nan por si acaso e tata aparece toch".

El a corre bay ariba y despues di un rato el a bolbe bek cu e maleta. Irna ta keda mira e maleta.

"Habrié Jochim Bandi drechi tin un drukknop chikito. Si bo primié, e bom di e maleta ta kita. Ta un manera secreto cu mi tata mes a laga traha pa mi".

Irna ta papia manera un hende sin bida. Cu mannan tembloroso Jochim ta haci manera cu Irna a bisé. En berdad bandi drechi el a haya un drukknop cu el a primi, y e bom di e maleta a kita.

"Mi tabata sa. Oh mi Dios, mi tabata sa! Porfin bo a scucha mi oracion".

Irna a cay na rudia y a cuminza jora. Jochim ta hondamente conmovi y ta hizé bek. E no ta bisa ningun palabra, pasobra no ta existi palabra pa expresa loke e ta sintiendo. E ta tene Irna juntu cu su jiu den su brazanan, manera un hende cu kier protehe pa semper di tur cos.

E ta sigui..........

PREMIONAN GRANDI

9e Trekking d.d. 27 April 1965.

N°	11685	f.	500.—
"	11686	"	30.000.—
"	11687	"	500.—
N°	3645	f.	300.—
"	3646	"	10.000.—
"	3647	"	300.—
N°	18983	f.	100.—
"	18984	"	5.000.—
"	18985	"	100.—

Prijsen van f. 500.—

309	11105
637	11244
2456	13174
4249	13876
5648	14025
7710	15698
8174	15954
8326	17437
9578	17768
10043	21638

Prijsen van f. 250.—

1057	9092
1185	10066
2428	10160
2728	11705
3315	12048
3838	13495
4652	16993
7277	17315
7321	18083
7737	18958

Prijsen van f. 100.—

225	5182	10266	16190
228	5559	10908	16338
639	5777	10948	16641
640	6446	11234	16832
719	6499	11417	17079
814	6980	11775	17563
1354	7061	11836	17748
1548	7315	12271	18019
1684	7501	12420	18664
1758	7513	12455	18775
1860	7721	12704	18823
2160	7742	12787	18899
2333	7860	13093	18974
2415	8226	13588	18983
2459	8330	13630	19760
2557	8374	13933	20125
2738	8460	14093	20149
3456	8526	14320	20231
3712	8555	15030	20447
3788	8557	15086	20974
4114	8965	15203	21155
4133	9073	15433	21172
4470	9201	15694	21348
4542	10035	16059	21531
4814	10208	16182	21951

SHELL TA REGALA PARQUE HUBENIL DI TRAFICO

WILLEMSTAD -- Casi den henter mindu no ta existi un pais cu den era moderno no ta ser confronta cu e problema di accidentenan di trafico cu dia pa dia ta bai aumentando.

E caso aki ainda ta bira mas peor pa e accidentenan cu ta sosode cu hobennan cu ta maneha.

Ta pa e motibu ei ta mas cu claru cu e instancianan, cu ta ocupa nan mes cu e problema aki, ta tuma mas tantu tempu pa instrui e hobennan.

Na promer lugar ta ser hasi posibel pa libera e hobennan mas tantu posibel.

E muchanan mester wordu instrui for di chikitu, ya cu sinjando nan ta bira e chofernan di futuro.

Ya pa hopi anja caba lesnan di trafico ta ser duna y examennan di trafico ta ser pasa, loke ainda ta falta, ta loke a ser sinja, pa aplica esaki den practica.

Shell Aleman A.G. na 1950 a desarolla e asina yama wega di trafico, cu a mustra di ta un interesante y eficiente sistema pa duna e hobennan mas confianza cu e trafico.

For di e tempu ei Shell a introduci e wega den mas di dies pais diferente. Cu esaki na bista Shell na Corsou buscando un regalo util pa comunidad, a hanja e idea cu esaki tabata un bon regalo.

E regalo ta consisti di e construccion di un parque di parkeer y e armamentu di esaki consistiendo di autonan cu pedal y bicicletanan, ademas di e borchinan di trafico cu ta pertenece na esaki y tambe lusnan di trafico, un instalacion di sonido y un tribuna cu lugar pa parkeer.

Dia 28 di mei e entrega lo ser hasi na Vereniging di Veilig Verkeer na Corsou Cooperacion completo a ser duna di territorio insular, cu a duna un terreno bon situa den cercania di proeftuin na Cas Cora. Servicio di desarollo publico y Cultura, cu a pasa lesnan di practica den e rooster di school, Polis quende a pone un instructor disponibel pa dunamentu di lesnan y Dienst Openbare Werken, quende lo percura pa e transporte di e muchanan na e parque.

Pa hasi e dunamentu di les di trafico na tur e schoolnan mescos, en combinacion cu Enseñanza lo regala boekinan di trafico na e estudiantenan di cuarto y quinto clase di Lagere Scholen Mulo.

Cu e regalo di un parque di trafico y boekinan di trafico, Shell ta pensa di yuda un ma[illegible] pa hasi trafico mas safe den futuro riba nos isla.

Pa e personanan cu tin duda di cu trafico a causa hopi bida durante e ultimo dies anjanan nos ta duna aki algun detalle den cifranan.

Riba Corsou den e ultimo dies anja 169 persona a perde nan bida, entre nan 43 mucha menos di 15 anja. O di otro maner[illegible] despues di investigacion di 100 accidente caminda tabatin mortonan, a resulta cu di e 113 mortonan, 25 tabata muchanan bao di 15 anja.



OSCAR PA PELICULA USIA -- Presidente di Estados Unidos Lyndon Johnson ta examina un Oscar Hollywood premio cu a bai pa U.S. Information.

Agency pa e pelicula Nine from Little Rock "Aki nos por mira di robes pa drechi Carl T. Rowan, director di USIA, Charles Guggenheim di Guggenheim Productions di San Louis, prodoctor di cine, presidente Johnson; y George Stevens jr., director di USIA motion picture service. E pelicula ta basa riba e prome nuebe estudiantenan di color cu a bai Little Rock High school na 1956.



Mientras Stroessner ta na poder ta reina terror y persecucion

Montevideo -UPI- Tres ciudadano paraguayo quendenan tabata asilá den e embajada uruguayo na Asuncion, a declara ora qu nan a yega Montevideo, qu na Paraguay, "ta reina terror y persecucion" y cu no ta keda un salida "democratica" mientras qu e presidente general Alfredo Stroessner ta sigi na poder.

Venacio Colman, loodgieter y dirigente di Partido Liberal; Manuel Riveros, estudiante di derecho y Artemio Flores, bachiller di 34, 23 y 21 aña, respectivamente a yega Montevideo bordo di un avion militar uruguayo.

Den declaracionnan na United Press International nan a acusa e Gobierno paraguayo di tin un campo di concentracion na Tacumbu, na dos kilometer di distancia for di e centro di Asuncion na unda "centenares di presunan politico mester cumpli trabaonan forsá den condicionnan inhumano".

Colman tabata asila den e embajada uruguayo for di dia prome di februari. Ela bisa qu anteriormente e tabata exilia na Argentina y qu ela regresá Asuncion na fin di aña pasá "cu e promesa di Gobierno, loke no a pasa di un trato correcto, ya qu despues di poco tempu e persecucionnan a cuminsá atrobe".

Ela agregá qu su esposa a ser detené y tortura pa polisnan di investigacion na Asuncion.

E dos refugiadonan tabata den e embajada for di dia 11 di maart y e tresnan aki a coincidi na afirma qu nan a duna nan salvoconducto en vista di e proximo reunion di e banco interamericano di desarollo (BID) den e capital Paraguayo.

EXPLOSION DEN BODEGANAN DI UN BARCU

Funchal (Madeira)--UPI---Dos tripulante a resulta morto y cincu herida ora qu un explosion a tuma lugar den e bodeganan di e barcu di pasajeros "Carvalh de Araujo".

E accidente a tuma lugar den oranan di anochi ora qu e barcu tabata dirigi su mes pa Ponta Delgado, den Azores. E capitan a ordena pa bai e puerto di Funchal, pa drechamentu.

GRADICIMIENTU

WILLEMSTAD-Señora Otilia Juliana ta gradici tur e choferan di Autobus Bedrijf Curacao cu a yuda cu morto di su esposo na bida yama Frans Juliana.



200 Colombiano ta drenta Venezuela ilegalmente tur dia

CARACAS -- UPI -- Onesimo, Leon, hefe di direccion general di polisnan di estado Zulia, a declara qu un promedio di 200 colombianonan ta drenta ilegalmente tur dia den e pais via di e frontera nororiental di e estado aki.

Leon a manifesta den un entrevista qu e corant di Maracaibo "Panorama", qu promé solamente braceros tabata crusa e frontera pero qu awor ta familianan completo ta hasiele, quendenan ta bai biba den barrionan di casnan chikitu pafor di Maracaibo.

Ela agrega qu ta existi e peliger di qu e recien yegadonan aki lo ta personanan qu tin enfermedadnan qu ta ataca Venezuela actualmente qu ta "viruela".



Tom Tresh di New York Yankees 15 ta dal contra primera base di e atleticonan di Kansas City Jim Gentile y esei ta bai resulta na suela despues cu Tresh a worde saca out cu un bataso, Umpire Bill Valentine ta canta e hugada out.

REMITIDO

Akl nos ta publica copy di un carta cu a ser manda dl KNSM pa presidente dl Algemene Haven Unie, Dixle Blasse.

Aan de heer Hubert Roj... voorzltter van de Christelljke bond van havenarbelders. alhler. Willemstad 20 mei 1964.

Lossing M.S. Chiron op 14 Mel 1964.

Hier mede willen wij uw aandacht vragen voor onregelmatigheden welke hebben plaats gevonden tijdens de lossing van gepalettiseerde lading uit het m.s. Chiron op 14 Mei 1964.

Deze lading werd in Amsterdam op zodanlge wijze gestuwd dat twee pallets met lading boven elkaar in een hljs kunnen worden gelost.
Waarblj van speciale steungevende stappen wordt gebruikt gemaakt, op de zelfde wijze worden deze pallets ook geladen te Amsterdadm.

Bljjbaar heeft bij U en anderen de mening postgevat dat deze wljze van lossing minder veilig zou zljn, het geen echter niet het geval blljkt te zijn.

Op zich zelf hebben wij er geen bezwaar tegen dat de voorzltter van een van de bonden onze bedrljfleider attent maakt op een werkwijze dle naar zijn mening minder veilig is. Zo'n geval kan dat worden bekeken en eventueel kan een veillgheidsdeskundige worden geraadpleegd.

Wel hbben wlj bezwaar tegen de wijze waarop u deze kwestle heeft menen te moeten behandelen.

Enerzijds heeft u de havenveiligheid inspecteur op uw eigen houtje opgebeld zonder daarover eerst met ons overleg te plegen.

Bovendien heeft U tegen de instructies van de bedrljfsleiding in gebrachte arbeiders te bewegen nlet met deze werkwijze voort te gaan, waarmede U rechtstreeks heeft willen ingrljpen in het bedrljfsbeleid.

Deze handelwijze is ook geheel ln strljd met de Collectieve arbelds-overeenkomst voor de haven van Curacao.
In het bijzonder zouden wlj Uw aandacht willen vestigen op bijlage D. houdende rlchtlijnen voor vertegenwoordigers op het werf, waarvan wij de Artikelen 2 en 3 hleronder voor Uw leldraad aanhalen.

Art. 2 de voornaamste taak van de vertegenwoordigers van partljen op het werk is de naleving van de C.A.O. in de praktijkte vorderen en bedrljfstoring van welke aard ook te voorkomen.
Art. 3 Waanneer de vertegenwoordigers op het werk onregelmatigheden constateren of wanneer hun klachten of meningvershillen welke geen kwestle van bedrijfbeleid betreffen werden voorgelegd, zullen zij deze aan de hand van de bepalingen van de c.a.o. direkt trachten op te lossen waarbij de werkzaamheden normaal overgaan dient te vinden. Intussen heeft de havenvelllgheid lnspecteur de heer Blom bevestigd dat de gevelgde werkwijze uit een oogpunt van veiligheldvolkomen verantwoord ls, gezlen dit deskundlge oordeel is er geen reden om verandering te brengen in deze werkwljze.
In verband met het bovenstaande moeten wij protesteren tegen de handelwijze door u geveld, voor de goede orde voegen wlj hieraan toe dat er in het geheel geen bezwaar tegenbestaat dat u ons attendeert op een vogens u minderveilige wijze van werken, doch u dient wel rekening te houden met de bepalingen van de c.a.o.
Hoogachtend.
K.N.S.M.

Barcunan di guerra Mericano ta dilanti di costa di Santo Domingo pa evacua ciudadanonan

WASHINGTON, -- UPI -- Barcunan di guerra norteamericano ta dilanti di e costa di Republica Dominicana pa evacua e ciudadanonan di e pais aki si e caotica situacion dominicano sigi of bira mas peor, segun nan a informa den circulonan oficial di e capital aki.

Nan a agrega cu unidadnan, entre cual tin e portaavion Boxer, cu un contigente dl infantenan dl marina abordo, actualmente ta banda di e ciudad Santo Domingo.

E informantenan a bisa sin embargo, cu presencia dl infanteria dl marina no ta traduci e proposito di "intervencion" den asuntunan dominicano, sino qu e contigente ta integra e dotacion normal di Boxer, cual tambe ta e barcu di desplazamiento dl mas grandi qu ta nabega den e zona aki.
Boxer tabata objeto di modificacionnan pa transporta helikopternan y aunke nan a insisti di qu lo tin ningun "intervencion" ta existi e posibilidad di qu nan por usa e helikopternan pa evacua e ciudadanonan norteamericano qu no por yega e puerto di Santo Domingo pa otro medionan.

MAS SAPATU

WILLEMSTAD -- Ayera merdia entre diesdos' or y mitar di dos na Dominguito, Chon Mariana y Henki Martina a bolbe pasa dos sapatu pa Cal Filomena y Hector Felicia. Un tabata di 10-2 y e otro di 10-1.

Cal y Hector tene un poco pasenchi, ya ta di cuater den dies dia. Boso amigu Va lo sali den defensa.



OFFICIELE MEDEDELING

Hedenavond om 7.30 uur zal via Tele-Curacao een uitzending plaatsvinden van de Regeringsvoorlichtingsdienst in de seri:

OPENHARTIG GESPREK

hierin zal aandacht worden besteed aan actuele vraagstukken o.a. aan de nieuwe bepalingen inzake de "Toelating van rechtswege en naturalisatie".

Informacion di polis

WILLEMSTAD -- Bao dl influencia di beblda un homber a yega cas na Sta. Rosa y a pidi su casa pa drecha cuminda pe. Pero e muher no tabatin gana di hasi esaki, y e resultado tabata cu nan a cuminsa plelta. Esaki a bira asina serio cu e homber a rabia asina tantu cu el a sende cas na candela.

Del algun minuut e cas tabata completamente na candela y brandweer di Rio Canario cu a bini ne lugar no por a hasi nada mas. Cas y mueblenan a kima completo.

E señora por a scapa y e homber ta actualmente serra pa destrucclon.

Den un cauchi di un cas banda di e campo di golf di Shell ladronnan a bai cu 24 postduif.

Door di crusa caya sin waak un anciana di 72 anja a ser di dal pa un auto rib a de Rouvilleweg. Despues di tratamiento medico e por a bai cas.

Riba Grebbelinieweg tabatin un dalmentu di auto. Causa tabata cu un auto kier a pasa un otro net ora cu un otro auto tabta bini di e otro banda. Danjo material ta considerabel.

E chauffeur di un auto cu tabata complica den e acciente tragico di diasabra ultimo riba Schottegatweg camindá un persona a perde bida a ser captura pa polisnan. El a declara cu e a corre bai di spanto.

Polisnan a parti binti procesverbaal, duna 17 assistencia, tabatin un total di shete dalmentu pa un danjo material dl 1.250 florin.

BRAZIL PA BONAIRE

WILLEMSTAD-Brazil di Marchena awor a hanja un bon chens pa e partidonan di futbol no afilia na Bond. Cu e derrota di Deportivo Cali durante weekend awor Brazil di Marchena a posiciona su mes na cabes dl e clasificacion cu 11 wega gana y 2 tabla. Dia 29 di april Brazil lo sali pa Bonaire pa nan regresa diadomingo dia 2 di Mei. Ta ser spera cu tur e hungadornan lo comporta nan mes debidamente na Bonaire, mescos cu nan ta hasi aki na Corsow. Na tur e personanan cu ta riba e lista pa biaha pa Bonaire ta ser pidi pa ta na aeropuerto cuartu pa cincu.
Ademas di tur e aconteclmientonan aki, awe ta cumpleanjos di Boy Nicasia quenta ta ocupa puesto di linksbinnen den e equipo y cu dia 29 lo cumpli un anja mas di bida.
Na Vliegveld di Bonaire e cumpleanjos di Boy lo ser celebra. Directiva y tur e hungadornan di Brazil ta spera dl tene nan nomber di subcampeon di equiponan no afilia na Bond na haltu na Bonaire y alaves laga un bon impresion riba e isla hermano.
Nos ta desea e equipo di Brazil un exitoso biahe y ta spera cu nan lo bini cu triunfonan bek Corsow.



BASKET

WILLEMSTAD -- Awe nochi riba cancha di Mundo Nobo lo tin un encuentro di basketball correspondiente na e torneo pa Copa Juliana.

Primeramente tabata programa pa Sithoc enfrenta Jong Curacao, pero en bista dl cu e equipo di Sithoc lo biaha pa Aruba y aya hunga un serie di dos wega contra e campeon y subcampeon respectivamente.

Di manera cu awe nochi Huracan lo enfrenta Jong Curacao, encuentro di A clase, Diahuebs Curacao Deportivo lo enfrenta Athene den un encuentro dl B-klasse.
Lightning lo enfrenta Aquino pa un partido di Clase A.

Dia di La Reina lo tin e dos finalnan. Rising Trotters lo enfrenta ganador di e partido entre Curacao Deportivo y Athene pa Clase-B, mlentras cu e final di clase A lo bai entre ganador di e partido di awe nochi entre Jong Curacao - Huracan contra ganador di Lightning y Aquino.

ERRATA

WILLEMSTAD -- Ayera nos a publica cu señor Casper W. Nicholson a cumpli 35 anja algun dia pasa na Compania Shell. Nos ta hasi un rectificacion, Señor Nicholson ta empleado di Dienst Openbare Werken.

SOCIALES

WILLEMSTAD -- Ayera tabata cumpleanjos di Cleto Rodrigues y Marcelo Richardson. Un felicitacion ta bini di parti di directiva y hungadornan di Centro Buena Vista. Cleto y Marcelo masha pabien y hopi anja mas.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAMARS
2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Tu desconocido Yo
3.35 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Superman
4.45 Comedy Capers
5.00 Kuckleberry Hound
5.15 Sorteo de la Lotería de Caracas
5.30 Los Enredos de Pablito
6.00 La Legión Extranjera
6.30 Club Musical
6.55 Noticias Pan Am
7.00 Historia de Tres Hermanas
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Luces de Buenos Aires
9.00 El Observador
9.15 El Doctor Kildare
10.15 Teatro de Estrellas
10.45 Suspenso
11.45 Radio Caracas Televisión te dice con Mons. Juan Francisco Hernandez
11.50 Despedida de la Estación

C.V.T.V.

DIAMARS
3.40 Tele-Comedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Revólver a la Orden
6.30 Angeles Azules
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Misia Dorotea
8.00 Mi Familia
8.30 Sendas Sombrias
9.30 Los Detectives
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche

VENEVISION

DIAMARS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Los Hombres Altos
6.15 El Solitario Slade
6.45 Los Supersónicos
7.15 El Informador
7.30 Combate
8.30 El Fugitivo
9.30 Los Intocables
10.30 El Hombre de la Cámara

HOROSCOPO

ARIES - mar- 21 a abril 19 - Este es con seguridad el día para expresarse de una manera distinta a como lo ha hecho anteriormente.
Estudie bien la información. La noche es ideal para estar con personas de fuste que pueden ayudarle mucho.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Llegue a un entendimiento completo con sus acreedores durante la mañana para que pueda dejar de preocuparse. Haga también lo que sus socios esperan de Ud. Diviértase esta noche.

GEMINIS mayo 21 a ju. 20 - ...aciones con sus asociados revelan que es lo mejor de hacer durante el día, y entonces en la tarde podrá llevar a cabo sus obligaciones con entusiasmo. Préstale atención a los detalles.



CANCER - jun. 21 a jul. 22 - Ud. puede hacer con eficiencia mucho trabajo detallado para que más tarde logre una verdadera armonía con su socio. Su aprecio hacia sus compañeros de trabajo es imperativo.

LEO jul. 23 a agto. 22 Saber cómo complacer mejor a un ser querido puede añadir mucho a su felicidad. Use formas de expresión que sean más de su agrado. Trate de hacerlas parte de su vida. Llegue a un nuevo acuerdo.

VIRGO - agto. 23 a sept. 22 - El día es mágnifico para mejorar las condiciones en su hogar para que más tarde pueda gozar con el tipo de placer más a propósto a su modo de ser. Vendrán ganancias. Compre los artículos que sean prácticos.

LIBRA - sept. 23 a oct. 22 - Obtener la información que desea puede traerle la satisfacción que busca hoy. Trate de emplear métodos más moderno que faciliten su trabajo.

ESCORPION - oct. 23 a nov. 21 - No siga demorándose en lo concerniente a los asuntos prácticos y financieros. Hágase también de un presupuesto mejor. Despues de sus labores, descanse tranquilamente.

SAGITARIO - nov. 22 a dic. 21 - Es aconsejable que se tome tiempo para mejorar la salud y calmar los nervios, puesto que podrá entonces hacerse cargo de sus labores con más vigor y entusiasmo. Demuestre que posee atractivo.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene 19 - Hablar con los expertos en su campo de empresas le brindará la informacion y el consejo que necesita. Préstele ayuda a los necesitados. Los asuntos sociales son buenos para la noche.

ACUARIO - ene. 20 a feb 18 - Hacer contactos nuevos o conferenciar con los ya conocidos es aconsejable durante el día. Las labores las puede dejar para las horas de la noche. Avance. Demuestre que está alerta.

PISCIS - feb. 19 a mar 20 - Tratar inteligentemente los asuntos públicos o cívicos le traerá un buen prestigio durante el día. La noche le brindará nuevas ...midades de una manera social. Haga los contactos personales que desea.

WILLEMSTAD -- Prome cu e partido di Hoofdklasse, Deportivo Porta Blancu a enfrenta Real Marie Pompoen den un wega di Copa Juliana. Porta Blancu a derrota e equipo di Real Marie Pompoen cu scôre di 9-1.
E golnan di Porta Blancu a ser marca pa Marcel Muzo cu cincu gol, Humphrey Lucas dos, Thomas Roosje 1 y Oscar Mercelino 1.

KNOCKOUT DI VESTA

Resultado di es weganan.
18-4-65 Bon Ami - Union Tortola Ganador A Bon Ami.
18-4-65 Union Maduro - Destroya Ganador B Union Maduro.

18-4-65 Aguila Negro - El Paraiso Ganador C. Aguila Negro.
18-4-65 Orgulioso - White Rock Ganador D Orgulioso.
20-4-65 Black and White - Los Luchadores Ganador E. Black and White.
20-4-65 Super - Vesta Ganador F. Super.

25-4-65 Bon Ami Ganador A - Union Maduro Ganador B - Ganador Bon Ami G.
25-4-65 Aguila Negro Ganador C - Orgulioso Ganador D. Ganador Aguila Negro H.

Awor final lo bai dia 2 di Mei pa 9.30 y no dia promer manera a ser avisa promer.
Dia 2-5-65 pa 9.30 Mainta.
Ganador G. Bon Ami - Ganador H. Aguile Negro, Ganador I. Ganador E Black and White - Ganador F. Super Ganador J.

Dia 2-5-65 pa 2.-- di Atardi. Ganador I - Ganador J. Champion y Sub.
Despues fiesta bailable cu Conjunto Sonora Antillano.
Un millon di permisio pa es cambio motiva cu es Conjunto tabata ocupa dia promer.
Pronto nos tin un Kompetici denter 16 team.

Comicion: J.M. CRISTINA



Humphrey, mi a hanja e cu nos tabata busca ayera.

WEST-END

LUNES 7 & 9 P.M. La emocionante película de traición, crueldad y romance de los tiempos de los Borgia.

LOS AMORES DE LUCRECIA BORGIA

(LIEFDESNACHTEN VAN LUCRETIA BORGIA)
BELINDA LEE- FRANCO FABRIZI, como Cesare Borgia. JACQUES SERNAS- MICHELE MERCIER- ARNOLO FOA
El corte de Ravenna, donde la muerte por dueles, veneno y asesinatos era la orden del dia.
EASTMANCOLOR - TOTALSCOPE.
Francés con títulos en Holandés.
f.2.-- f.1.25 Mayores de 18 años.
Mañana 7 & 9 p.m. "HEROE A LA FUERZA"

ROYAL

MARTES 27 de abril a las 8 p.m.

EL SANTO vs MUJERES VAMPIRO

EL SANTI- LORENA VELASQUEZ
f.0.75 En español. Mayores de 18 años.

RECUERDONAN.

LA LINEA AEROPOSTAL VENEZOLANA UNIFICA DIA A DIA LOS LAZOS DE INTERCAMBIO ENTRE VENEZUELA Y CURAZAO.

Dos excursiones hacia Caracas y El Estado Falcon, se realizaron el pasado Jueves 15 de Abril en cuarto aviones de la Linea Aeropostal Venezolana.

Los aviones despegaron de aeropuerto de Curazao a las cinco de la tarde, con rumbos opuestos, transportaban cerca de dos centenares de Curazoleños y Venezolans residenciados en la Isla.
Los que marchaban a Falcon en su mayoria Venezolanos nacidos en Curazao, aqui han formado sus hogares y muchos de ellos han tenido sus hijos en la Isla, trabajan algunos en la Compañia petrolera y otros en diferentes actividades públicas y privadas. Esta es la segunda gira que realiza Aeropostal a Falcon.
En la primera, efectuada el 19 de febrero, fue neceario la habilitación de dos aviones para transportar a los Falconianos que marchaban al re-encuentro con la Patria.

Centenares de pañuelos blancos y manos alzadas, les ofrecian un hasta luego a los viajeros en el aeropuerto Curazoleño, y una multitud calculada en las diez mil almas, les recibieron en Coro, entre cantos, gritos, lagrimas, aplausos y todas las demostraciones de alegria por ver de nuevo esas viejas caras que regresaban a la tierra chica.

El jueves se repitió el reencuentro, aun quedaban Falconianos en Curazao que no tuvieron la oportunidad de viajar en febrero, Falconianos que se alinearon al nuevo grito de viaje. debido al exceso de pasajeros Aeropostal no pudo ofrecer mas de dos aviones, los cuales resultaron insuficiente en vista del numeroso grupo de personas que desfilaron por sus oficinas para solicitar cupos.

Al tiempo que partían las naves hacia los cielos de Falcon, otros dos aviones de Aeropostal se elevaban conduciendo un centenar de turistas Curazoleños que viajaban hacia Caracas. Ellos quisieron conocer la regia Capitan de Venezuela, Admiraria en su propio suelo, sentiria con la expreción del Poeta y reviviría en sus nocturnales toda llena de luz envuelta en su agradable y acogedor clima, bajo la sombra de un claro cielo todo lleno de luceros y de fulgurantes estrellas.

Estos viajes, como todos los anteriores, forman parte de ese trabajo inquebrantable de incrementar el turismo hacia Venezuela. El aporte del Consulado General de Venezuela en Curacao ha sido decidido, sus puertas permanecen siempre abiertas, para Curazoleños y Venezolanos que encuentran alli un eficiente servicio, una orientacion necesaria, y grandes facilidades en el arreglo de sus documentaciones. En cuanto a la Linea Aeropostal Venezolana, empresa con brazos y capital Venezolano, que dia a dia contribuye al fortalecimiento de la economia Curazolenjo, amen de garantiazarle a unos cuantos nativos de la Isla permanente fuente de trabajo, seguirá adelante en su empeño de unificar cada ves más los cazos entre los pueblos de Venezuela y Curazao.

SILLIE TA PELIGROSO



Riba e foto aki nos por mira Sillie sinta bao di un palu combersando cu un reportero mexicano.

WILEMSTAD-Un corant deportivo mexicano a élogia e hungador delantero di e colegialnan di Sithoc, Virgilio Sillio Sillie



Sillie nunca no ta desanima. El a tira y tira sin suerte. Pero loke el a hasi ta cu el a duna nos keeper mas di un susto. E tin solamente 23 anja di edad.

ta ser elogia masha tantu pa e estilo di wega cu el a demostra na Guatemala.
Lo siguiente ta ser bisa di Sillie; E tabata e homber cu a duna e defensa y tambe keeper di Mexico mas dolor di cabes. Tur momento e tabata busca manera di anota gol. Pero lastimamente pe, e tabata falta compañeronan den su hugadanan.
E ta un hungador fuerte y compacto, e tabata e delantero mas peligroso di e antillanonan, di hinter su alma e tabata busca e manera di anota un gol contrá Mexico. Su tirunan potente y carga di intencion hopi biaha tabata pasa haltu o na banda di gol, pero otro oportunidadnan tambe e tabata pone keeper Calderon sobresalta. Cualquier bala cu Sillie hanja den su poder e ta manda riba gol.
E delantero integrante di e equipo di Sithoc ta hunga tantu den delantero como volante cu bon resultado. E ta persigi cualquier bala y den diferente posicion. E no a nota gol, pero e tin e capacidad y facultad di bira un gran hungador.
E tabata actua completamente isola y si e hanja compañeronan cu ta yudele lo e pone defensanan di cualquier club cabesabao. Su principal virtudnan ta lucha contra cos, y tira cu tur dos pia, poniendo forsa den su rematenan.



Mi ta corda cla con e keeper Calderon di Mexico a captura un di mi disparo nan.

BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK---UPI--Houston Astros probablemente lo ta e mihor team di baseball na Merca, Cosnan stranjo a pasa cu e hungadornan di Houston Astros -for di dia cu nan a move pa nan stadion nobo cu a costa 31.6 millon dollar. Y e cos mas stranjo ta cu Houston Astros a gana caba cincu wega sigui den Nacional League.
Como ta un poco tempran di bi sa cu Houston lo ta un di e contidornan pa gallardete.
Houston nunca a clasifica mas haltu cu octavo lugar den su tres anjanan anterior.
Actualmente e ta ocupa cuarto lugar y tin dos bateador potente. E ultimo hungador cu a ser trece pa e Palacio di Texas tabata e pitcher derecho hoben Dave Giusti (Just-ee), cu den e dos anjanan anterior cu e club nacional a gana exactamente dos wega.

E hoben te ainda a demostra cu e ta un pitcher excelente.
Te ainda den cuater aparicion el a gana tres wega y no a perde pa empata cu Sammy Ellis di Cincinnatti pa e mehor promedio di pitcher entre e pitchernan di Grandes Liga.
Ayera nochi Giusti a blanquea Pittsburg Pirates cu scmre di 2-0, yudando Houston asina di sweep nan serie di cuater wega cu e Piratasnan y buta nan record na 7-6, incluso cuater wega gana den cincu decision de n nan estadio nobo.

Pittsburg a pega solamete cuater hit na man di Giusti. Giusti a poncha nuebe hungador di Piratas. Den su cuater aparicionnan e anja aki, Giusti a permiti solamente cincu hit y un carreda den 14 1/3 di inning duna un base por bola y a poncha 13. Su promer victoria tabata dia 21 di april contra di Philadelphia Phillies y a cuminsa e winning streak di Astros, y el a gana su tres weganan den seis dia.

John Bateman, qu ta empata den homerun cu cuater, e empuha un carreda pa hisa su total na nuebe, tercer mihor den e circuito. y Bob Aspromonte a empuha e otro carreda cu un di su dos hitnan di wega na man di Bob Friend, cu a permiti solamente seis hit pa su promer derrota despues di dos victoria.

Philadelphia Phillies a gana Los Angeles Dodgers 4-3 y a proporciona Sandy Koufax su promer derrota den e unico otro wega di Liga Nacional. Tur e diez clubnan di Liga America tabatin un dia di descanso ayera.

Johnny Callison a saluda Koufax, pitchando su tercer partido despues di solamente tres dia di descanso, cu un homerun di 400 pia den di promer inning den cual Phillies a anota tres carreda cu cuater hit, incluso un doblete di Dick Stuart y triple di Cookie Rojas.

Koufax a poncha seis bateador y a permiti shete hit promer di a ser saca di wega den di sexto inning pa un bateador emergente. Bob Miler a pitcha septimo y octavo inning pero Ron Perranoski cu a pitcha nobeno inning a permiti un carreda ora cu Cookie Rojas a hanja base por bola, roba segunda y a anota riba single di Clay Dalrymple pa rightfield.

Dodgers, perdiendo 4-2, a rally pa un carreda den cierro di nobeno inning na man di e as relevo di Phillies Jack Baldschun. Chris Short, cu a traha 6 1/3 di inning a gana su tercer partido contra un derrota.

REMITIDO

WILLEMSTAD-Dialuna a sali publica den corantnan local cu e umpire Sinclair Wilson tabata canta lansamentunan di e pitcher Frank Cornet di Chicago ilegal pitch y cu actuacion masha stranjo.
A ser publica cu e umpire pa malu a bai sinta tras di pitcher pa e saca errornan di esei su lansamentunan. Mi ta bisa cu e umpire por staciona su mes unda cu ta riba terreno y asina mira e wega mihor.
Rule 9.03 A field umpire may take any position on the playing field he thinks best suited to make impending decisions on the bases.
Mi no ta kere cu un balk ta un error chikitu.
Aki mi ta agrega rule 8.01 y rule 8.02.

8.01. Legal Pitching Delivery. There are two legal pitching positions, the WINDUP POSITION and the Set Position and either position be used at any time.
(a The Windup position, the pitcher shall stand facing the batter, his entire pivot foot on, or in front of and touching and not of the end of the pitcher's plate, and the other foot free. From this position any natural movement associated with his delivery of the ball to the batter commits him to the pitch without interruption or alteration. He shall not raise either foot from the ground, except that in his actual delivery of the ball to the batter he may take one step backward, and one step forward with his free foot.
NOTE: When a pitcher holds the ball with both hands in front of his body, with his entire pivot foot on, or in front of and touching but not off of the end of the pitcher's plate, and his other foor free, he will be considered in a windup position.
(b The Set position, Set position shall be indicated by the pitcher when he stands facing the batter with his entire pivot foot on, or in front of, and in contact with, and not off the end of the pit cher's plate and his other foot in front of the pitcher's plate, holding the ball in both hands in of his body and coming to a complete stop. From such Set Position he may deliver the ball to the batter, throw to a base or stop backwards off the pitcher's plate with his pivot foot. Before assuming Set Position, the pitcher may ellect to make any natural priliminary motion susch as that know as "THE STRETCH". But if he so elects, he shall come to Set Position before delivering the ball to the batter. After assuming Set position any natural motion associated with his delivery of the ball to the batter commits him to the pitch without alteration or interruption.
(c At any time during the pitcher's preliminary movements and until his natural pitching motion commits him to the pitch, he may throw to any base provided he steps directly toward sush base before making the throw.
(d If the pitcher makes an illegal pitch with the bases unoccupied, it shall be called a ball unless the batter reaches first base on a hit an error, a base on balls, a hit batter or otherwise.
(e If a pitcher removes his pivot foot from contact with the pitcher's plate by stepping backward with that foot, he thereby becomes an infielder and if he makes a wild throw from that position, it shall be considered the same as a wild throw by any other infielder.

8.02 THE PITCHER SHALL NOT:
(a 1. Apply a foreign substance of any kind to the ball.
2. Expectorate either on the ball or his glove.
3. Rub the ball on his glove, person or clothing.
4. Deface the ball in any manner.
5. Deliver what is called the "SHINE" ball, Spit ball, MUD ball, EMERY ball, The pitcher, of course, is allowed to rub the ball between his bare hands.

PENALTY - For violation of any part of rule the umpire shall immediately disqualify the pitcher.
(b Intentionally delay the game by throwing the ball to players other than the catcher, when the batter is in position, except in an attempt to retire a runner.
PENALTY - If after, warning by the umpire, such delaying action is repeated the pitcher shall be removed from the game.

8. 05 If there is a runner, it is a balk when
a The pitcher, while touching his plate, makes any motion naturally associated with his pitch and fails to make such delivery.
b The pitcher while touching his plate feints a throw to first base and fails to complete the throw.
c. The Pitcher , while touching his plate, fails to step directly toward a base before throwing to that base.
d The Picher, while touching his plate, throws or feints a throw to an unoccupied base, except for the purpose of making a play.
e The pitcher makes an illegal pitch.
f The pitcher delivers the ball to the batter while he is not facing the batter.
g The pitcher makes any motion naturally associated with his - pitch while he is not facing the batter.
g The pitcher makes any motion naturally associated with his pitch while he is not touching the pitcher's plate.
h The pitcher unnecessarilly delays the game.
i The pitcher without having the ball stands on or astride the pitcher's plate or while off the plate he feints a pitch.
j The pitcher after coming to a legal pitching position, removes one hand from the ball other than in an actual pitch, or in throwing to a base.
k The pitcher while touching his plate, accidentily or intentionally drops the ball.
l The pitcher, while giving an intentional base on balls, pitches when th catcher is not in the catcher's box.
m The pitcher delivers the pitch from set position without coming to a stop.
PENALTY - The ball is dead and each runner shall advance one base without liabillity to be put out, unless the batter reaches first on a hit an error, a base on balls, a hit batter or otherwise, and all other runners advance at least one base in which case the play proceeds without reference to the balk.

Sinclair Wilson.

























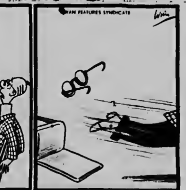












DOMINICANONAN A INSTALA VALVERDE COMO CONSUL NA VENEZUELA

CARACAS -- UPI -- Un grupo di mas o menos 30 dominicano qu ta biba den e ciudad aki como exiliado, a ocupa pacificamente e consulado di nan pais den centro di e ciudad aki, y a installá Manuel Alvarez Valverde como "consul".

Alvarez Valverde tabata ocupa tal puesto durante e regimen di Bosch, Y den e consular titular, Antienem Fiallo, no tabata den su oficinanan na momentonan qu nan a captura e embajada.

Algun minuut despues polisnan a yega ne lugar, y masha cortes a pidi e exiliadonan pa bai for di e lugar. Esakinan cortesmente tambe a bisa qu nan no ta bai ningun caminda.

Sinembargo, nan no ta kere qu esey lo a trese ningun dificultad ya qu hopi funcionarionan haltu di e actual gobierno venezolano ta amigunan personal di e ex-presidente domincano Juan Bosch, y ta comparti e exilio cu ne.

DEMOSTRACIONNAN NA TUNESIA

Foi becindario ayera mainta personanan a sali pa Tunesia.

Gond di ayera mainta personanan di henter Tunisia a sali pa demostra den fabor dje proposicion di president Bourquiba pa delibera tocante e kestion Palestina y contra e politica dje president di Egypto Nasser. E embahada di Egypto a wordu bambardea. Tur e cafeterianan pacusnan na Tunisia a serra nan porta.

E multitud cerca e embahada di Egypto ta ser calcula ariba 20.000 homber. Varios persona, tambe polis a cai flauw de e pushamentu y meste a wordu hospitalisa.

Tambe ne otro embahadanan Arabe demostrantenan a reuni pa protesta contra reaccion di paisnan relasiona ariba e politica di Palestina dje president Tunesino.

Majan representantenan dje gobiernonan Arabe lo reuni na Saigon pa haci entrecambio di idea tocante e punto di bista di Bourquiba.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIAHUEBS 29 APRIL 1965

MANDO MILITAR MIXTO TA GOBERNA SANTO DOMINGO

SANTO DOMINGO - Ley Marcial ta na vigor den henter e territorio di Republica Dominicana y un mando militar ta goberna e pais provisionalmente. E forsanan rebelde cu tabata trata di trese e regimen di e presidente derroca Juan Bosch na poder atrobe, a ser derrota den un lucha fuerte, den cual nan ta kere cu por lo menos 200 persona a muri, mayoria miembronan di e forsanan armada y polis nacional.

E mando militar haltu cu mester ocupa gobierno cu nan designa un Junta, cual su mision principal ta di restablece orden den e nacion y convoca pueblo dominicano na eleccionnan general dia promer di september proximo, a fin di cu e mandatario Consagrado pa e voto populair lo hasi cargo di poder dia 25 di e mesun luna.

E anuncio di e mando mixto di operacionnan, cu a ser forma pa e forsanan cu a opone nan contra di e retorno di e ex presidente Bosch, a yega asina leeuw cu tabatin choquenan sangiente entre Forsanan Armada antagonista y tabatin bombardeonan aereo y naval contra e ciudad y su cercanianan. Actualmente ta reina toque de queda den e capital, na unda diezun' or di anochi nan tabata tende disparonan, aunque e resistencia organisa a ser aplaza.

Nan a informa den circulonan autorisa cu e representantenan di e Forsanan opone contra di e retorno di Bosch lo celebra awor conversacionnan pa e formacion di e Junta qu lo hasi cargo di e destinonan di e pais. E Junta lo asumi e mando tan pronto cu nan yega na un acuerdo riba su composicion. Den e negociacionnan ta participa Forsa Aerea, Marina, algun unidadnan leal di e ehercito y polis nacional.

Segun e anuncio cu a ser hasi pa e radio emisora cu ta ser controla pa Forsa Aerea, e mando mixto y e Junta lo respeta tur e compromisonan interno y externo contra e pa e estado dominicano.

E mando mixto di operacionnan a exhorta Forsanan rebelde pa nan entrega nan armanan y a promete cu nan lo garantisa bida di e hefenan di e movimiento partidario di Bosch si nan no entrega nan promer cu seis or di atardi.

Nan sa, entre tanto, cu e ex presidente provisional, Jose Rafael Molina Urena, a pidi asilo politico ne embahda di Colombia.

E informante oficial di Forsa Aerea, a agrega cu Molina Urenam cu a tuma poder diadomingo a ser derroca ayera, ta un di e 16 miembronan di su promer gobierno cu a refugia nan den e representacion diplomatico colombiano.

E episodionan brua cu a culmina e anuncio di anochi a cuminsa diasabra ultimo, ora cu un parti di e ehercito tabata contra di e triunvirato di gobierno encabeza pa Donald Reid Cabral, sucesor di e movimiento militar cu abaha Juan Bosch 19 luna pasa. Na principio e triunvirato a afirma cu e rebelion a ser sofoca, pero diadomingo nan a concreta triunfo di e golpi revolucionario y caida di e gobierno.

Sin embargo, asina cu nan a derroca gobierno di Reid Cabral a surgi diferentia di opinion entre e triunfadornan. Un vocero di Forsa Aerea a afirma cu mandonan di e ehercito a desconoce e acuerdo di constitui un Junta militar pa tene eleccionnan liber, cu participacion di tur e exiliadonan o esnan serra pa causa injusto y e n cambio, nan a resolvé di yama Juan Bosch pa ocupa e promer magistratura.

E resistencia contra di e movimiento pa impone e regreso di Bosch a ser encabeza pa general Elias Wessin y Wessin, ken e hefenan triunfante a separe di su mando, Wessin, aparantemente tabata conta cu e yudanza di Forsa Aerea y di Armada. a cuminsa dialuna cu e ataque aereo contra di e posicionnan cu a ser ocupa pa e trupanan favorable na Juan Bosch. Esaki nan a trata di impedi e paso di e unidadnan di e Base Aerea di San Isidro, banda di Santo Domingo, pa e capital.

No obstante, ayera tardi trupanan di infanteria y tankinan procedente di San Isidoro a habri paso luchando pa e centro di e ciudad, pasando riba dos di e brugnan cu ta separa e base Aerea di Santo Domingo, despues cu e capital a ser bombardea for di laira y for di laman pa avionnan di Aeronautica militar y navenan di e Armada.

Stimultaneamente nan a informa cu un otro forsa di 1,000 combatiente, comanda pa general Montas Guerrero, tabata drenta Santo Domingo for di San Cristobal, na Oeste.



New York -- Joaquim Balaquer, ex-presidente di Republica Dominicana, ta conferencia cu su cuñá Mario Vallejo (na man robes) y un reportero cual su nomber no a ser duna dia 25 di april ultimo na apartamento di Balaguer na N.Y. City. Balaguer tabata presidente na 1960 despues di a tuma e mando di Hector Trujillo, ruman di general L. Trujillo, cu a goberna e pais pa 30 anja. Juan Bosch a ser eligi na 1963 pero su gobierno a ser derroca pronto. Un revolucion dia 25 di april ultimo a derroca e Junta di tres persona encabeza pa presidente Donald Reid Cabral. E rebeldenan a bisa cu nan lo trese Juan Bosch na poder tan pronto posibel. (Foto UPI)

Ante e desarollo di e operacionnan, segun oficialnan di Forsa Aerea, Polis Nacional, cu a - mantene nan huntu cu e unidadnan militar partidario di Juan Bosch a cambia di frente, uniendo cu e sector antagonico.

Anteriormente Forsa Aerea - Dominicana a sa di silencia e radio di Santo Domingo cu tabata den poder di e partidarionan di e gobierno provisional encabeza pa Molina Urena.

E emisora di e aeronautica a converti asina den e unico fuente informativo, anunciando cu e militarnan rebelde no tabata kier parlamenta, loque a pone nan avionnan bombardea "sitionan - considera como objetivonan militar" forsa.

E emisora a pidi e civilnan pa nan hiba nan armanan ne Palacio di Polis Nacional, garantizando nan nan bida, y a adverti e otro emisoranan pa nan no "intenta di sali den aire den defensa di e insurgentenan.

Tambe e a hasi un yamado urgente na tur e dokternan, enfermeranan y donantenan di sanger pa nan acudi ne hospital nan pa yuda e heridonan, y a adverti San Pedro Macoris, na 75 kilometer di e capital, cu tin un emisora einan cu ta manda mensahenan pa e rebeldenan y cu lo ser bombardea si nan no interrumpi nan emisionnan.

E barcunan di e Armada norteamericano "Ruchamkin" y - "Wood County" lo yega San Juan awe cu un total di 620 estadounidense y otro estranheronan cu a ser evacua di Republica Dominicano.

"Ruchamkin" lo yega nueb' or di mainta (ora di verano di Este cu 200 evacuado, sigui pa - "Wood County" cu 420. No tin ningun herido entre e evacuadonan.

E operacionnan di evacuacion a ser hiba a cabo ayera den tres ora, bao di proteccion di 48 infante di marina . Un total di 1,172 persona a ser evacua di e interior pa e costa domincana, entre nan varios natural di e - pais.

E barcunan "Boxer" y "Raleigh" a mantenan ayera nochi dilanti di costa di Santo Domingo pa recohe e ultimo evacuadonan. "Boxer" tabatin 298 a bordo y "Raleigh" 254 sperando di un momento pa otro pa nan sali cu rumbo pa San Juan.

"Ruchamkin" y "Wood County" a tuma nan pasahero na e muellenan di e haaf di Haina, na Oeste di Santo Domingo, despues di e permiso di e comandante naval dominicano, Rivera, pa drenta - den awanan dominicana.

PEKIN TA NERVIOSO PA UN POSIBEL ATAKE RIBA SU INSTL ALACIONNAN NUCLEAR

LONDRES -- UPI -- Informacionnan diplomatico ta bisa qu China Comunista ta pensa riba "dispersion" di su establecimientonan nuclear hoben, pe temor pa posibel bombardeonan norteamericano y spionaje sovietico.

Fuentenan diplomatico a manifesta qu e regimen di Pekin cada biaha ta mustra su mes mas nervioso pa un posibel atake riba su instalacionnan nuclear den caso di qu e resultá den un cuestion serrio cu Merca.

E comunistanan chino a bisa qu Estados Unidos ta pensa na destrui e instalacionnan nuclear di e regimen pekines.

Algun informacionnan ta bisa qu China Roja ta preocupa tambe pe hecho di qu su actual instalacionnan nuclear ta masha serca di Rusia. Naturalmente e mas tantu secreto ta rondona loke ta relativo cu traslado di e instalacionnan na otro lugarnan, y tambe e centronan nobo.

Nan ta kere qu esaki ta loke ta pasa den un prueba nuclear nobo di China. E prome explosion a ser tene mei mei di oktober di aña pasa y e di dos lo mester a ser hasi varios siman despues, segun nan a bisa den informenan confidencial.

Un otro motibu pa aplzamiento lo ta e asuntu politica y e ta determina actualmente pe crisis na Vietnam. Parse qu Pekin ta desea un miho momento sicologico pa su segunda prueba nuclear.

Medionan diplomatico qu ainda no por a determina si e estrategia nobo di Pekin ta supone e traslado di e existente establecimiento of si China ta pensa den construccion di un centro nuclear nobo como medida di precaucion.

Kiko qu lo resulta for di e asuntu aki, e andarnan di Pekin lo ta masha exigi den cualkier caso, segun circulonan competente. Na fin di aña 1960, Liu Shao-Chi, un di e principal dirigentenan di Pekin, a manifesta den un conferencia reuni na Moscu qu China tabatin cuater reactor atomico den funcionamiento.

Segun otro informacionnan China Roja tin cincu reactor, instala respectivamente na Pekin, Chunking, Shenyang, Sian y Shanghai.

E unico establecimiento cual su existencia ta confirma ta e reactor experimental den e instituto di investigacion riba energia atomica na Pekin, qu Union Sovietica a suministrá na China na aña 1958.

Otro informacionnan ta bisa qu Lanchow ta un lugar na unda ta funciona un centro di investigacion nuclear. Lanchow ta den e parti noroeste di China y tin frontera cu e region desierto di Turkestan chino.

Nan ta kere qu den e centro aki tin tres institucion nuclear, parti di nan den cuebanan a lo largo di e margen di rieuw heel.

Tambe nan a bisa qu serca ey banda nan ta saca e mineral uranium.

Braam a slaag na Hulanda

WILLEMSTAD -- Segun noticianan ricibi for di Hulanda, señor H.L. Braam, hefe di Regerings-Voorlichtings Dienst a slaag pa su examen di candidato den ley cu exito.

SCHOOP NA CONVENCION NA PARIS



WILLEMSTAD-Señora Marjan Schoop, un di e ejecutivonan account di R.J. Dovale Advertising lo asisti na e convencion di I.A.A. na Paris. E lo permanece na Paris for di dia 28 te dia 30 di april como representante di R.J. Advertising y como un di e delegadonan di e empresa local di I.A.A. huntu cu señor Johan Mauricio y Arthuro Jesurun.

Ademas señora Schoop lo bishita diferente Agencianan di Anuncio qu quende Advertising Dovale tin relacion di trabao na Hulanda, Inglaterra y New York.

R.J. Dovale Advertising ta establece na Corsou, Aruba y Surnam.

Avionnan Mericano a bombardea brug Norvietnames

SAIGON -- UPI -- Vietnam del Sur a anuncia qu su Marina di Guerra, den cooperacion cu esun di Merca lo captura y lo registra e barcunan di cual nan ta sospecha ta yudando guerrilleronan di Viet Cong.

E pais aki a agrega qu e barcunan sospechoso "lo ta sujetonan di ser persigi riba laman grandi".

E decision nobo y energica aki a ser anuncia ne mesun tempu qu avionnan jet norteamericano a bombardea un importante brug di Vietnam del Norte pa di cuater biaha, den un esfuerso pa bloquea e lineanan comunistanan di abastecimiento mas ainda.

Aparatonan Skyraider di Vietnam del Sur a destrui un embarcacion, na un punto norte di e frontera.

Den e lucha na terra, francotiradornan di Viet Cong a pone un patrulla di infantenan di marina norteamericana den un emboscada banda Da Nanf, y despues di un batalla qu a dura 30 minuut un di e infantenan a keda levemente heridá.

Un decreto qu a ser firma pe prome ministro di Vietnam del Sur publica ayera, ta bisa qu Gobierno di Saigon "a haña ayuda di Gobierno Norteamericano pa bringa cooperacion total di marina norteamericano".

E decreto ta señalá qu e awanan territorial te ne limite di tres milla lo ser declara "zona maritimo defensivo" y qu e barcunan qu pasa den e zona ey lo ta corre riesgo na ser detene ki ora qu ta.

Ademas e decreto ta agrega qu traffico di laman te na un limita di 12 milla "ta sujeto na ser controla".

Dominicanonan kier bai Santo Domingo

CARACAS -- UPI -- Presidente Raul Leoni, segun e corant semioficial "La Republica" a declara qu e tabata confia den qu pueblo di Republica Domincana lo logra restitucion di e sistema constitucional qu ela gana den e eleccionnan liber.

E hefe di estado a ricibi Maximo Ares Garcia, ex-embajador dominicano na Venezuela durante e regimen di presidente Bosch y amigu personal di Leoni ne palacio presidencial.

Ela agrega qu e "trahadornan venezolano ta rechazá e afirmacionnan di e grupo dominicano qu ta trata na impedi regreso pa democracia constitucional".

Mas o menos 200 dominicano qu ta biba na Venezuela ya tin nan pasashi pa regresa nan pais, pero nan lo no por hasi esaki tanten qu e aeropuertonan dominicano ta keda serrá.

HOPI MORTO Y HERIDO DEN E LUCHA FRONTERIZA ENTRE PAKISTAN Y INDIA

New Delhi--UPI--Un vocero di e ministerio di defensa a anuncia qu a lo largo di tres siman di lucha fronteriza den e partinan pafor di India a causa mas o menos 300 victima pa parti di Pakistan.

E cifra aki ta inclui, morto herido y desaparecidos for di dia qu e lucha a cuminsa dia shete di april ultimo. E portavoz a señalá qu e bajanan di India a alcansa un total di 65 y a agregá qu 10 tanki di guerra pakistano a wordu destrui.

Segun e vocero tin un relativo calmo den e region fronteriso despues di e chokenen di diasabra, diadomingo y dialuna y t a solamente tiramentu aislá di morteros ta ser scucha qu ta wordu ejecutá pa tur dos banda.

Na Nueva Delhi, diplomaticonan britanico y norteamericano a intensifica nan esfuerso pa busca na bini cu mediacion pa pone un fin ne lucha fronterizo.

E portavoz indio tambe a bisa qu den e combatenan qu a tuma lugar na Bierbet, na Rann of Kutch, Pakistan a sufri 140 victima y India. 9 Nan no a descrimina den e cifranan di mortonan, heridos of desaparecidos.

Na Karachi, un portavoz militar di Pakistan a bisa qu tabatin "bajanan fuerte y considerabel perdidanan di equipo den e sector indio.

E vocero di India a informa qu e atake pakistano a ser apoya pa tankinan y presidi pa tiramentu di artilleria riba e sector di Bierbet, cual a dura 90 minuut. Tambe ela señalá qu den e combate aki artilleria india a destrui seis tanki pakistano y qu dos di nan a ser mira na candela.

Den e frente diplomatico, e embehador britanico, John Freeman, a conferencia cu e prome ministro indio, Lal Bahador Shastri. Funcionarionan di e representacion ingles a desmenti qu Freeman lo tabata hasiendo un esfuerso pa media den e disputa pero a bisa qu, na momentonan qu Freeman tabata papia cu Shastri, e embahador britanico na Pakistan tabata posiblemente tambe conferenciando cu e presidente Mohammed Ayub Khan of cu e ministro di relacionnan exterior Zulfiqar Ali Bhutto.

Ne mesun tempu, e embahador di Estados Unidos, Chester W. Bowles, a mantene un reunion cu e presidente Indio, Dr. Sarvepalli Radhakrishan. Aunke nan no a informa riba loke nan a trata, nan a bisa qu un di e temanan tabata e conflicto fronterizo.

Polisnan Italiano ta investigando desaparicion di Tonino Goldoni

MODENA, ITALIA -- UPI --Polisnan italiano ta investigando desaparicion di un emigrante - quende a repatria for di Venezuela y qu segun nan ta kere lo tin un que otro vinculacion cu e Caso Beltramini.

Ta trata aki di Tonino Goldoni, quende a emigra pa Caracas na aña 1957, pero quende mester a regresa Italia e luna aki pa motibu di dificultadnan cu autoridadnan venezolano.

Segun autoridadnan, Goldini a ser manda Italia bek pa motibu di complicacion den un hortamentu di auto, falsificacion di documentonan y sospechonan di qu e tabata dedica su mes ne trafico di droga.

Pero ela afirma na autoridadnan qu en realidad ela ser manda bek "pa actividad subversiva".

Durante di su yegada na Genova, dia 12 di april, nan a informa qu Goldini a manifesta na autoridadnan qu "e tabatin revelacionnan grandi" di hasi. Polisnan no a bisa si Goldoni a yega y duna nan un que otro informacion.

Pero ela desaparece for di su cas na Mirandola de Modena y polisnan ta buskele. Un informante a mustra riba e posibilidad - di qu Goldoni ta den caminda pa Roma pa combersa cu grupo nan comunista.

Polisnan insinua qu nan interes den Goldoni lo ta relacioná cu e caso di e italiano serrá na Caracas bao di sospecho di a introduci sumanan grandi di placa pa promocion di actividadnan subversivo na Venezuela.

EHERCITO INDONES A ATACA CAMPAMENTO INGLES

KUCHING (Malasia) -- UPI -- Un forsa regular di ejercito indones qu ta ser compone pa mas o menos 100 homber a atacá un campamento di paracaidistanan ingles qu ta situa banda di e frontera cu Sarawak, y a ser rechazá despues di un combate qu tabata esun di mas intenso qu a tuma lugar for di juli ultimo.

Un solda ingles a resulta morto y seis otro herida, di cual un di gravedad. Funcionarionan a informa qu cuater indones a ser matá.

E atakenan a tuma lugar na solamente 2.000 meter for di e frontera, den e distrito Balai Ringin, na Sarawak. E indonesnan a ataca algu prome qu di dia habri, mei mei di u n tiramentu di morteros, y amertrallador. Mas o menos un ora despues, e incursornan a taca e campamento britanico y a penetra den e base.

Un portavoz di Malasia a bisa qu e invasornan, qu ta crusa bai Sarawak for di Borneo Indones, a ser rechaza cu tiramentu pisa di artilleria.

Esaki tabata e pero atake qu a tuma lugar na Sarawak for di dia 31 di july ultimo, den cual un grupo di 50 guerrilleros indones a penetra y barri un posicion Gurkha den e distrito BAU.

Seis indones a muri den e choke ey. E vocero malasio a bisa qu un otro indones a ser mata den un incidente aislá qu a tuma lugar den e distrito Lundu, na 65 kilometer noroeste di Kuching.

E batalla di ayera a tuma lugar mientras qu Japon tabata trata na concertá negociacionnan di paz na Malasia e Indonesia.

E prome ministro di Malasia Tengu Abdul Rahman, a baha na Hong Kong den su paso pa - Corea del Sur y nan a bisa qu te ainda e tabata alentá e speransa di reuni cu Sukarno proximo luna na Tokio.

Op 4 mei a.s. zullen

Allen die sedert de 10e Mei 1940 bij de verdediging van de belangen van het Koninkrijk, waar ook ter wereld, zijn gevallen.

worden herdacht, tijdens een plechtigheid, welke zal plaats vinden bij het gedenkteken aan het Waaigat alhier.

Nabestaanden van de gevallenen, burgerlijke kerkelijke- en militaire autoriteiten, het corps consulair, vertegenwoordigers van koopvaardij, handel, industrie en organisaties, alsmede belangstellenden uit de burgerij worden uitgenodigd de plechtigheid bij te wonen.

1. Men wordt verzocht ten 09.45 uur aanwezig te zijn.
2. In aansluiting op de officiële kranslegging bestaat tijdens de plechtigheid gelegenheid persoonlijk bloemen te leggen. Bloemen of bloemstukken, welke niet persoonlijk worden gelegd kunnen bij het gedenkteken worden aangeboden tot 09.00 uur.
3. Nabestaanden gelieve zich ter plaatse tot de regelingsofficier te wenden ter verkrijging van een gereserveerde plaats.

Curacao, april 1965

HAROLD WILSON A YEGA LONDRES

Roma--UPI--E prome ministro ingles Harold Wilson a yega Londres dispuesto pa tene combersacionnan amplio cu autoridadnan haltu di e pais aki riba problemanan anglo-italiano y mundial.

E hefe di gobierno Aldo-Moro y e ministro di asuntunan exterior Amintore Fanfani, a duna un bon bini na Wilson y su esposa "cu e mas sincero satisfaccion" y qu e speransa di qu e combersacionnan lo tuma lugar cu "maximo franqueza".

Wilson tambe lo bishita Papa Paulo VI na ultimo ora diabierne awor den un audiencia privá na Vaticano.

E viajero a manifesta qu e ta spera "cu berdadero satisfaccion" pa bisita e palacio presidencial na unda su amigu bieuw Giuseppe Saragat tá. E ta e presidente socialista cu a ser eligi poco dia pasa.

OFFICIELE MEDEDELING

Verkeersmaatregelen op 30 April 1965

In verband met de feestelijkheden op Koninginnedag wordt er na 08.20 uur tot plm. 10.15 uur geen rijdend verkeer toegelaten via de brug van Otrabanda naar Punda.

Na 08.20 uur tot plm. 10.15 uur is het ook niet meer mogelijk om via de Handelskade, het Helfrichplein en de Columbusstraat, de Pietermaaiweg te bereiken.

Er zal vóór plm. 10.15 uur niet geparkeerd mogen worden op:

a. de Breedestraat (Punda) - zuidzijde;
b. het Pietermaaiplein (behalve door genodigden in het bezit van een sticker).
c. alle plaatsen rond het Wilhelminapark;
d. het Hendrikplein;
e. Pietermaaiweg tot aan de Theaterstraat en
f. de Marktstraat tussen de Prinsenstraat en de Prinsenstraat en de Pietermaaiweg.

De schoolkinderen die naar de aubade willen gaan, kunnen in klasseverband het Fortplein bereiken via het Gouvernementsplein en via het straatje naast het Hoofdbureau van Politie. Pas wanneer de klassen opgesteld staan zullen belangstellenden op het Fortplein worden toegelaten via het straatje naast het Hoofdbureau van Politie.

Trupanan Pakistano a captura Bierbet

KARACHI -- UPI -- Trupanan pakistano avanzando riba e territorio den disputa Rann of Kutch, a captura e puesto avanza indio Bierbet, segun e ministerio di relacionnan exterior a anuncia.

E trupanan paracaidas indio qu tabata defende Bierbet, qu ta net ne parti sur di paralel 24, a haña nan mes obliga na evacua e baluarte, qu ayera tabata escenario di un combate.

Ocupacion di Bierbet lo duna e pakistanonan un bon pida territorio di mas o menos 16 kilometer di anchura y 50 di largura.

Un vocero di e ministerio di relacionnan exterior a ridiculiza e afirmacionnan indio di qu seis tanki di guerra pakistano a ser destrui den e lucha di ayera.

"Den un intento di su imaginacion -- asina e funcionario a declara. Pakistan no a perde ni un solo tanki di guerra den e encuentronan cu e indionan".

Un otro vocero oficial a splica na United Press International qu den e combate no tabatin ni un solo tanki di guerra pakistano qu a bringa.

Na New Delhi, un vocero di e ministerio di defensa di India a declara anteriormente qu 300 pakistano a ser matá o herida durante e chokenan a lo largo di e frontera, qu a cuminsa dia 7 di e luna aki. Ela agrega qu e bajanan indio tabata mas o menos 65. E informante a bisa tambe qu e indionan a destrui 10 tanki di guerra pakistano.

Banda di tur esaki, fuentenan militar a manifesta na United Press International qu un acumulacion di poderio militar indio ta den pleno desarollo na Punjab Oriental, 650 kilometer norte di e zona di Kutch. Nan a agregá qu loke e indionan ta califica como ejercito di rutina ta en realidad un movimiento "provocador" di un division blinda y qu autoridadnan pakistano "ta observá esaki cu masha tinu".

Caracas--UPI--Presidente Raul Leoni a declara qu si e expresidente dominicano Juan Bosch bolbe tuma poder, Venezuela automaticamente lo restablece e relacionnan diplomatico cu Republica Domincano.

Venezuela a kibra su relacionnan cu Republica Dominicana ora qu Bosch a ser derroca na aña 1963. E medida a ser tuma di acuerdo cu e yamada doctrina Betancourt, di nenga e reconocimiento di regimennan resultante di derrocamiento di un gobierno constitucional.

Leoni a manifesta qu gobierno venezolano y personalmente e, ta observa e acontecimientonan dominicano cu "hopi interes" y qu esakinan ta "masha brua".

Leoni a papia cu periodistanan prome qu ela asisti ne reunion ordinario di Gabinete. Ne mesun tempu, e ministro di relacionnan exterior, Ignacio Iribarren Borges, a declara qu e mester presentá den e proximo reunion di cancillernan americano na Rio de Janeiro".

JOHNSON TIN PROPOSITO DI SIGUI ATAQUENAN NA VIETNAM

Washington--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson a reafirmá su determinacion ayera di resisti e agresion na Vietnam, pero tambe di evita un guerra mas extendí y busca un reglamentu pacifico, si esaki ta posibel.

Johnson quende a papia den un conferencia di prensa qu a tuma lugar na Casa Blanca y transmiti na television, a agregá qu te ainda e tabata dispuesto na papia di paz cu cualkier Gobierno y na cualkier momento.

Ela bisa qu e tabata kier "reafirmá mi oferta di discusionnan incondicional" y qu esaki lo por inclui "cualkier asuntu y cualkier punta di vista qu cualkier Gobierno kier trese padilanti. E oferta aki lo por ser rechaza, manera esaki ya a sosede caba. Pero e mester ser mantené..."

Ela bisa qu su oferta ta keda "sperando e dia den cual tur hende" lo bin realiza qu e agresion mester termina y qu paz mester ser establece na Asia Sudoriental.

Johnson duna e resumen di e politica norteamericano den e turbulento region di mundu aki y a bisa qu for di Munich e historia a duna un les masha clá di qu e no ta enfrenta e agresion sino wante.

Ela declara qu "nos ta den un lucha crucial na Vietnam", qu tin hende lo por considera un "guerra chikitu".

Pero no asina ta e pensamentu di esnan qu ta bringa den dje.

Johnson a bisa qu e objetivo di e comunistanan na Vietnam tabata efectua e "conquista total". Si Merca bandona e pais aki anto, segun ela bisa, e lo hiba un pais amigu pa "terror y represion".

Johnson a mustra riba e hecho di qu Merca lo sigi den su curso di "firmeza cu moderacion--buscando paz y nenga ketu bai na saii for di Vietnam".

Ela bisa qu den pasado "na unda qu nos a mantené nos mes firme paz a bini bek y libertad a keda". Ela agregá, qu te awor aki, su ofrecimiento pa negosha a ser ricibi masha "silenciosamente: cu calumnia of cu e bochinchanan di un cayon".

Johsnon a splica qu cuminsando for di aña 1961 y durante e cuater añanan qu a pasa Estados Unidos a actua cu mas presion posibel den e guerra di Vietnam y qu ela hasi esaki cu tur clase di esfuersonan pa logra un solucion pacifica.

Ela bisa cu e bombardeonan norteamericano contra Vietnam del Norte a ser hasi como quiera qu esaki tabata un necesidad pa di tal manera debilita e comunistanan.

E presidente norteamericano a bisa tambe qu e tres objetivonan di e politica norteamericano na Vietnam tabata " resisti agresion", evita "un guerra mas amplio" y busca un "arreglo pacifico".

Johnson tabata referi extensamentu ne problemanan interno di e pais y bolbiendo bek riba e politica internacional ela bisa qu e tabata spera di logra un solucion pacifica pe conflicto entre India y Pakistan, qu ta lucha den e zona Rann of Kutch, y a nenga na duna comentarionan respecto e proposicion frances pa un conferencia di desarme di cincu potencia nuclear, incluyendo China Roja.

Piloto Dominicano a pidi asilo politico na Puerto Rico pasobra nan a ordene pa ataca instalacionnan civil

San Juan (Puerto Rico)--UPI--Manuel de Jesus Joga Henriquez, promé teniente di forsa aerea dominicana qu a scapa for di su pais a declara qu ela dicidi na pidi asilo na Puerto Rico pa motibu di qu nan a ordenele pa atacá instalacionnan civil.

E viador a bisa qu dicho atakenan lo a causa morto di "hendenan inocente, entre cual sigur sigur tabata tin famianan di e pilotonan".

Despues di a lanta pa cumpli cu e mision militar, Joga Henriquez a dirigi su mes pa Puerto Rico. Ora qu e tabata banda di e forsa aerea Ramey, y faltando gasolin, ela pidi permit na autoridadnan di e base pa baha aya cu su avion P-51 cual permit a dunele tambe.

E oficial quende tin 28 aña di edad y ta biba ba La Vega, Republica Dominicana, a laga su mama atras, esposa y un yiu di dos aña.

Ela declará qu é y otro hobennan oficialnan a pidi nan superiornan pa nan apoya e gobierno constitucional y evita atakenan contra e poblacion civil.

Jose Henriquez a pasa anochi den un cas di amigunan, sperando qu nan lo dunele asilo politico qu ela pidi algu despues di merdia, despues di a yega. Actualmente e ta bao di custodia di autoridadnan di imigracion di San Juan.

Jimenez a ser translada pa e prison Modelo di Caracas

CARACAS -- UPI -- Tres estudiante a resulta heridá, dos di nan cu bala di skopet, ora qu un incidente a tuma lugar banda di e liceo centrico Fermin Tiro algun momento despues qu e exdictador Marcos Perez Jimenez a ser saca for di Corte Supremo pa su cel den e prison Modelo di Caracas.

E indidente a tuma lugar, segun fuentenan estudiantil, ora qu varios "agitadornan" a infiltra den un lugar banda di e Liceo y t. cuminsa na benta botter y piedra contra esaki. E estudiantenan a reacciona y despues polisnan a interveni.

E heridonan incidentenan qu a tuma lugar pa motibu di e traslado di Perez Jimenez a yega - asina na cincu.

Un fotografo norteamericano a ser detene un ratu pa motibu di a fotografia e lucha entre polis y manifestantenan contra di Perez Jimenez.

E fotografo, Robert Judd Mcllvain, a bisa qu nan a arrestele ora qu e tabata saca foto di un polis qu tabata golpea un manifestante. Nan a kita e film for di dje y despues ela ser lagá liber atrobe.

Johnson ta dispuesto pa papia di paz cu cualque gobierno

WASHINGTON--UPI--E presidente norteamericano, Lyndon B. Johnson, tin idea di sigui e ataquenan na Vietnam del Norte te ora cu e comunistanan interrumpi e lucha of accepta su oferta di conversacionnan di paz "incondicional".

E promer magistrado a rechasa e sugestionnan di cu un suspension di e ataquenan aereo por atrae e comunistanan ne mesa di negociacion.

"Nos no resisti e agresion mientras e agresornan ta ataca nos lo keda einan y nos lo resisti, " el a declara ayera den un conferencia di prensa na Casa Blanca,

Johnson a bisa qu "na momento" cu Vietnam del Norte sigui su agresion Merca lo destrui su brugnan, estacionnan di radar y di e municionnan cu nan ta usa..

E presidente a renova a continuacion su oferta di tene conversacionnan di paz, pero a admiti cu te ainda , solamente el a encontra "silencio, of tende sonidonan di cañon. Pero mescos cu nos no ta stop cu e batalla, nos no ta stop tampoco den nos busqueda di paz, el a añadi.

E conferencia di prensa di e promer magistrado, cu a cuminsa cuat'or di atardi tabatin un number grandi di temanan, incluso nombramientonan nobo, e anuncio cu a logra di baha e presupuesto, un comentario respecto e batalla di e derechonan di voto den senado y defensa di su decision di aplaza e bishitantenan di e gobernantenan indio y pakistan.

Pero en realidad e reunion cu e periodistanan tabata domina pa loque e hefe di poder ehecutivo a califice di "lucha crucial" na Vietnam, e presidente a hasi un declaracion ora cu e entrevista a cuminsa y despues a responde e preguntanan cu e periodistanan a hasie,

Johnson a explica claramente e compromiso di Merca na Vietnam expresando cu un derrota norteamericano einan no solamente "lo entrega un nacion amigu na terror y represion" pero "cu por pone nos bienestar y nos libertad den un peliger grandi.

"Esaki ta e les mas cla di nos epoca---e promer magistrado norteamericano a bisa---for di Munich te awe nos a sinja cu cede e agresion ta provoca solamente amenansanan mayor y trese un guerra mas destructivo ainda. Mantene firme ta e unico garantia di un paz duradero,

Johnson a bisa cu nan a ordena e ataquenan aerea na Vietnam del Norte cual Merca ta considera un participante directo den e guerra cu ta ser tene na Sur --solamente despues di e adverti claramente cu "nos prudencia ta ser considera debilidad y nos deseo di limita e conflicto ta ser contempla como e preludio di un rendicion."

Por lo pronto el a sigui -- nos lo cuminsa devolve e golpinan. Pero Merca no a cambia su proposito cu ta e arreglo pacifico, resistiendo e agresion y evita un guerra mayor".



Mas o menos 20 empresa tabatin relacionnan cu Jimenez

Caracas--UPI--E ex-dictador venezolano Marcos Perez Jimenez tabatin relacionnan "ilicita" por lo menos cu 20 empresa venezolano y extranjero, mediante personanan qu a interveni den mayoria di e casonan, segun e representante den e ministerio publico durante e audiencia publica qu a ser tene ayera mainta den e corte supremo di Justicia, den prosecucion di e juicio qu ta ser sigi contra e exhomber fuerte di Venezuela.

Continuando lectura di e acusacionnan , e fiscal Antonio Jose Diaz Andara a mustra riba e hecho qu e negociacionnan aki cu varios empresanan venezolano y extranjero mayoria parti na Italia, Inglaterra, Estados Unidos y Suecia, a ser hasi un parti mientras qu Perez Jimenez a ocupa e ministerio di defensa, entre añanan 1948 y 1952, ademas di ta miembro di e Junta di Gobierno for di 1950 qu tabata ser presidi pa doctor German Suarez Flamerich y quende a asumi poder despues di morto di coronel Delgado Chalbaud.

E companianan extranjero qu directa of inderectamente a neboshá cu Perez Jimenez, segun e acusacion, tabata masha hopi mes y tambe nan a anuncia e monto di e "comision" pero e condicionnan di e sala di corte supremo di Justicia na unda e juicio ta ser tene a impedi pa tende e nombernan y esakinan tampoco no a revelá nada individualmente prome qu e juicio terminá.

E fiscal a señalá ademas qu Perez Jimenez "a ricibi comisionnan" den construccionnan y obranan economica y tambe manera construccion di e brug riba Lago, y e siderurgica di Guayana. Tambe nan a bisa qu e tabata obtene e mayoria di e licitacionnan pa obranan y a señala e esposa di Perez Jimenez y su sernan mas allegá como e personanan qu mester a actua.

E audiencia a dura dos ora y mei. Aunke qu e tempu necesario ta dos ora, Corte a dicidi pa hasi prolongacion di mei ora mas pa "adelantá" e lectura di e acusacionnan. E juicio lo sigi diamars awor y nan ta preve qu e lectura di acusacionnan lo dura dos of tres sesion mas. Despues di e lectura aki Perez Jimenez lo contesta esakinan personalmente y seguidamente e por hasi esaki pa medio di su defensa.

Te ne momentonan aki e acusacion a presenta pruebanan riba intervencion di Perez Jimenez den cumpramentu di destructornan, avionnan "Canberra" y "Vampiros" y otro tiponan di armamentonan.

Tambe nan a indica e supuesto comisionnan qu a ser ricibi pe ex-dictador di Venezuela mediante construccion di telefériconan y urbanizacion di zonanan di Caracas.

Igualmente nan a alegá pruebanan riba qu Perez Jimenez tabata saca y deposita placa den banconan di New Orleans y di Suiza.

E ruta pe tribunalnan a ser cambiá recorriendo e sector suroeste di e ciudad, pa despues pa resulta net dilanti e corte supremo di Justicia.

Aunke e custodia tabata mesun cos, e medidanan di seguridad den becindario di e tribunal maximo di e pais a ser redoblá y incidentenan chikitu a wordu registrá entre antiperezjimenistanan y polisnan, qu a laga un saldo atras di dos heridos leve.

Igualmente tabatin algun cambionan di golpi entre partidarionan di e ex-dictador y gruponan contra di esakinan, qu practicamente y na diferencia di e audiencia anterior a tuma e lugarnan estrategico.



PELIGER PA MERICANONAN NA SANTO DOMINGO A AUMENTA

Washington--UPI--Presidente Johnson a bisa den su conferencia di prensa qu "den e ultimo dos oranan" grave noticianan di Republica Dominicana a provoca e decision pa sigi cu evacuacion di e ciudadanonan di Merca qu ta aya.

"Divisionnan entre forsanan arma dominicano" y e lucha entre diferente fraccion di nan "y otro gruponan" a aumentá, segun e Presidente, e peliger pa e norteamericanonan di e pais ey.

E presidente a informa qu nan ta evacuando e norteamericanonan na un puerto qu ta situa na mas o menos 13 kilometer for di Santo Dominingo y a agregá qu Gobierno ta siguiendo "e situacion grave aki di acerca".

"Nos ta spera--asina Johnson a declará---qu e dominicanonan lo restablece orden y resolve nan problemanan interno".

Posiblemente Delgado a ser asesina

Villanueva de Fresno (Spaña)--UPI -- E indicacionnan tabata aumenta di qu e dirigentenan opositor portugues general Humberto Delgado a ser asesina y bentá den un rieuw banda di e ciudad aki.

Autoridadnan qu ta trata na identifica e tres cadavernan desnudo -- di dos homber y un muher -- qu a ser haña na un distancia corticu for di e frontera portugues a bisa qu e tresnan a muri "den un forma violento", aunke nan a nenga na duna indicacion quen nan tabata tá. Nan ta spera, sin embargo, qu nan lo duna un anuncio oficial respecto curso di e investigacionnan.

Un renchie cu e inicialnan "H.D." y un emblema di e forsa aerea portugues a ser haña na dede di e man drechi di un di e victimanan. Amigunan di e famia Delgado na Lisboa qu e archienemigu di e prome ministro Antonio Oliveira Salazar tabata usa un renchie mesun cos, den su calidad di ex-oficial di forsa aerea.

Autoridadnan a revelá tambe qu dos mucha quendenan tabata jaag den becindario di rieuw Guadiana a haña curpanan di un homber y un muher -- qu nan ta kere lo ta di Delgado y su secretaria brasileña -- dia 24 di april. E cadavernan, segun nan a informá, "tabatin slanan serio den cabes y fracturanan craneo".

PRESIDENTE DE GAULLE A CONFERENCIA CU GROMYKO

Paris--UPI--Presidente Charles de Gaulle y e ministro di relacionnan exterior sovietico Andrei Gromyko a conferencia ayera durante un ora y 20 minuut. E reunion aparentemente a contribui na drecha e relacionnan ruso-frances pero no a duna resultado di acuerdonan nobo.

E entrevista a tuma ligar den oficina priva di e hefe di estado y solamente e interpretenan tabata presente. Ora qu ela sali for di e oficina, Gromyko a describi e reunion como "util" y a destaca qu e tabatin un caracter "amistoso", pero a nenga na revela si e presidente frances De Gaulle a acepta e invitacion qu nan a formulé ya for di basta tempu caba pa qu e bishita Rusia.

Riba e asuntu aki funcionarionan frances a indica qu e bishita di De Gaulle ta depende di curso di e combersacionnan ruso-frances, qu segun nan ta kere lo dura hopi tempu.

Di cualkier manera nan no ta exclui e posibilidad di qu De Gaulle lo por bishita Moscu e aña aki, pa otro compromisonan y di eleccionnan presidencial qu lo mester tuma lugar na luna di december proximo.

E ministro bishitante a bisa qu den e reunion di ayera nan a trata problemanan qu ta afecta e relacionnan franco-ruso, directamente , y tambe otro cuestionnan internacional.

A pesar di qu Gromyko no a agrega detallenan riba e asuntu aki, fuentenan bon na altura ta kere cu ta indudable qu e discusion lo ta riba e crisis na Vietnam, y tambe e problemanan di Alemania, desarme, seguridad europeo y e relacionnan franco-ruso.

Den oranan di manita, Gromyko, a bolbe conferencia mas di dos ora cu su colega frances, Maurice Couve de Murville. Un portavoz oficial a revela qu Gromyko a apoya e iniciativa di De Gaulle di qu nan mester celebra un conferencia di e cincu potencianan nuclear----Merca, Rusia, Inglaterra, Francia y China Comunista---pa discuti e cuestion di desarme.

E posicion qu a ser anuncia pa Gromyko ta representa di qu su progreso ta cierto ya qu te ne momentonan aki Rusia a nenga na qu e problema di desarme lo ser trata for di e conferencia di Ginebra of e comision di desarme di Nacionnan Uni.

Ningun di e otro potencianan nuclear a responde iniciativa di e presidente frances, a pesar di qu ela ser formula mas di un aña pasá.

Fuentenan frances a indica qu e combersacionnan qu a ser hasi te ne momentonan aki ta demostra qu tantu Francia como Rusia firmemente ta apoya e idea pa celebra un conferencia riba Camboya, cual eventualmente lo por trata e guerra vietnames.

Fuentenan informante ta señalá qu te ainda nan no a hasi ningun paso pa bolbe celebra e conferencia di paz di Lejano, Oriente, qu 14 pais ta integrá.

E rusonan ya insisti na qu Merca mester suspende su atakenan contra Vietnam del Norte como condicion pa aproba e celebramentu di e conferencia. Francia, en cambio, kier pa qu no tin condicionnan previo.

Gromyko lo mester a reuni awe cu e prome ministro Georges Pompidou. Diahuebs el lo bolbe conferencia cu Couve de Murville y despues nan lo duna un comunicado conjunto.

No. 27.

Matrimonio Obliga

Na castillo Rosenberg llegada di e mucha a causa un sorpresa enorme. Te ora cu Jochim a conta e secreto di Irna, e ora numa tur a comprende e milager. Patsy tabata loco di contento y tambe loco cu e mucha chikito.

"Mi tn gana di tené pa semper serca mi", e ta bisa y ta sunchi e mucha cada rato di nobo.

"Mi ta kere, cu Irna lo no bay mucho di acuerdo, Patsy, e prins ta bisa y ta keda miré. "Mihor bo warda, te ora cu nos mes tin nos propio jiu " Oh"

Patsy ta bisa y sin gana e ta laga e mucha los. Irna ta perssti pa bay cas pa caba. Ya e no por sconde e secreto mucho largo mas pa su tata, loke a pasa poco tempo na Munchen. E tin dedecho pa haya sa tur cos di e mucha, y e ta decidido cu no tin nada den e mundo aki cu por separé di su jiu.

"Mi ta bay cu bo, Irna", Jochim ta bisa. Irna ta sintié demasiado felis pa contradicié. Tata y jiu tabata tin un combersacion masha serio cu otro. Emocioná e Conde bjeeuw ta scucha e destino cu su jiu tabata tin. Ora cu Irna a duné e mucha, el a cohe tene den su brazanan y ta sunché riba su frenta, sin odio den su curazon. E hecho cu e por tene un nieto den su brazanan a conmové asina tanto, cu su wowonan a jena cu awa. "Boso lo keda serca mi, no tin nada mas cu por separa nos", e ta bisa cu un stem tembloroso. "Bo jiu homber lo bira futuro amo di castillo Auer".

Irna ta keda miré cu un cara serio. E ta drey mira e cara palido di Jochim. "Jochim....", e ta bisa cordial y e ta sintié inmensamente felis y segur. Mi ta stimé! Mi ta stimél Awor mi sa sigur. Semper mi a stimé, pero mi no a ripara, como cu mi tabata ciego, y mi cieguedad a hibami den braza di Jurgen Volker. Porfin el a haya sa, serca kende e ta pertenecé. Rogativo e ta habri su brazanan y contento e ta bisa. "Jochim, lagami keda serca bo. Tenemi duro den bo brazanan, pa mi sinti, cu porfin mi a haya mi felicidad".

E homber su brazanan fuerte ta coy Irna braza. "Mi a spera riba e momento aki, dushi. Mi tabata sa, cu bo ta destiná pa mi y cu bo lo bin serca mi".

Sin cu nan a ripara Conde van Auer ta bira otro banda pa no stroba felicidad di e dos jovennan. Awor si su jiu lo bolbe bira felis.

FIN.

PAGINA FEMENINA

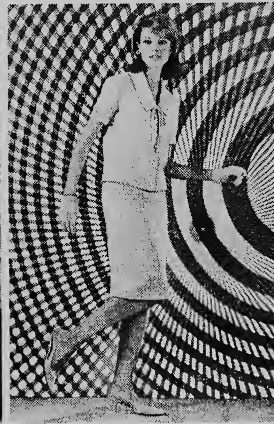
New York, Nea, Move e conversacion den direccion di mal custumbernan y pronto o tardi lo bo tende:
Nunca min (huma, corre tras di muher, gasta placa pa loco promer cu ma bai den dienst. Na e faltanan di comportacion aki (cu of sin razon atribui na servicio militar, un alibi mas, tambe frecuentemente tende, por ser agrega:
"Nunca min drumi den mi ropa interior promer cu ma biba den ejercito".
E cuestion ta cu na Merca, Uncle Sam ta di opinion cu pijamanan ta un lujo (y drumimentu tambe cu por kitá di e bida di soldá. T-shirtnan simple y boxer shorts, segun pensamentonan di e kwartier meester, ta tur loque un homber por ke pa un bon sosiegu anochi.
E hecho ta aparece cu hopi hombernan cu tabata den servicio ta sigui usa ropa interior pa drumi aden, loque ta causando rabia di fabricanan di pijama.
Entrevistanan incientifico organizá pa Little Gem Testing Laboratory a demonstrá solamente mitar di e poblacion masculino di Merca ta drumi regularmente den pijama. E total: 50% di e hombernan interrogá ta bisti pijama 25% ta bisti ropa interior, 25% ta preferá aún naturel.

Diferente fabricantenan di pijama a aceptá e reta di apatia masculino, cuminsando cu produccion di pijamanan corticu cu parce short pero ta mas comodo pa drumi aden.

Ya cu nan ta ocupa cu esaki nan ta cuminsa fabrica T-shirts especial pa weernan caluroso. Un cantidad di esakinan ta di brei manera net, dunando mas ventilacion cu nunca.

Naturalmente no tin un ley contra drumimentu den un T-shirt pero camisanan di pijama tambe a sufri un gran cambio durante e delaster añanan.

Awor hasta bo por cumpra camisanan convertible. Durante dia nan por ser usá como sport shirt, di anochi, nan tin nan trabao di soño acustumbrá.


No tin nada mas atractiva cu un bisti di breid. Un suit di tres pida color blauw marino y blancu na man robes ta un encanto pa damanan di awendia. Un sweater cu garganta rondo cu un saya suit y riba dje un jacket. E flornan blancu riba dje ta dune un atraccion. Den center nos por mira un shimis masha elegante pa cualque ocasion. Na man drechi nos por mira un two-piece masha bunita. E saya ta color blauw-marino of paars y e blousa blancu. Riba e blousa e saya tin borduurnan pega. E diseñonan aki ta di Bond.

Ruth Millett.

Mas y mas muhernan ta notando cu edad mediano no ta asina malu despues di tur cos- cu, en realidad, e edad mediano por ta e tempu mas feliz den bida di un muher.

Tur loque un muher mester hasi pa descubri esaki e mes ta "Stop di trata di competi cu muhernan muchu mas hoben, y cuminsá trata di parce un muher atractivo pa su edad.

*Traha plan di ki manera e ta pasa su tempu liber, y laga banda tur e actividadnan sin valor cu ta cansele y no ta dunele placer.

*Reemplaza tur actividadnan pa cual su edad ta muchu avanzá cu interesnan nobo cu ta un reta di verdad.

Usa algu di su pasatempu- bo pa haña amigunan nobo y pa recordá amistadnan biew, cu ta ser lubidá hopi tempu.

*Bira interesá den algun di e interesnan di su esposo-especialmente cu e no por a practica cu né tempu cu nan jiunan tabata muchu hoben y e no tabatin liber pa bai unda cu e tabata kier bai.

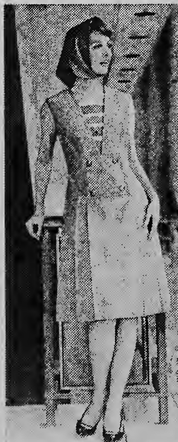
*Hasi un esfuerzo real pa mehorá su mente bayendo bek school o studia algun subjetonan cu e mes kier, na lugar di kere cu e ta siña hopi cos ora e reuni cu otro club o organizacion.

*Tuma un trabao pa oranan liber si e por haña un, djies pa stroba su mes cu e por gana placa.

*Voluntariamente hasi algun trabao pa comunidad pa cual muhernan mas hoben no tin tempu.

"Divorciá" di su jiunan grandi pa asina nan ta liber pa biba nan mes bida, y bira un bon amiga di nan na lugar di un mama - doño.

Tur muhernan qu por logra esaki -o maske ta mayoria di e cosnan aki - lo siña stima e edad mediano.




Riba e foto aki nos por mira na man robes un shimis masha bunita pa damanan hoben pa e temporada aki. E shimis aki di Stacey Ames ta bon pa colleganan hoben, mucha muhernan soltera y muhernan cu a caba di casa. Dilanti, nos por mira unn V y den dje strepinan cla horizontal. Pa esnan mas hoben nos por mira un otro estilo na man drechi.

N. VAN DER LINDE DI A.C.I. A BISHITA JAMAICA

BARCADERA, 29 april.- Luna pasa senjor Nick van der Linde di Technical Department di Aruba Chemical Industries a haci un bishita di entrenamento na Jamaica. Su bishita tabata uno di observacion y inspeccion general di operacion di e Esso West Indies Refinery cual endudablemente lo a dune mas experiencia pa aplica na ACI. Segun e splicacion di senjor van der Linde e compania aki di diezcinco millon dollar a keda cla na e mes un tempo cu ACI. plants a keda habri oficiălmente na Aruba. E ta un compania pa rafina azeta y desaroya door di Esso Research and Engineering Company. E planta ta produci naphtha, kerosine, gas oil, gasoline turbo fuel, diesel fuel, heavy fuel y asphalt. E interesante di esaki ta cu segun informacion mas o menos sesenta di e produccion lo ta pa uso den e pais mes. Resto di e cuarenta porciento lo ta pa exportacion.

PROGRAMA ANJA DI LA REINA

E programa en coneccion cu e anniversario di Su Mahestad Reina Juliana ta como lo siguiente:

28 y 29 april: Encuentronan atletico na Lago Sport Park den oranan di anochi na ocacion di di 25 olympiada naa ocacion anniversario di Su Mahestad La Reina.

29 april.: Oranje bal den restaurant Trocadero na Oranjestad cuminsando ochor. Mei anochi gezaghebber O.S. Henriquez lo duna un toast.

30 april: 8'or mainta, aubade na St. Annaschool na Noord.

8'or mainta, carreda na pia for di Malmok pa oficina DOW.

8 y 30 mainta, musica di Brass Band door di callanan di Oranjestad.

9'or y 30 parada di mariniers dilanti Wilhelmina Park.

10 y 15 cumienzo di pustamento di boto y landamento na Bali Pier.

11'or weganan folklorico ta cuminsa na tereno di futbol na Paradera.

11'or y 30 audiencia publico na cas di gezaghebber O.S. Henriquez.

4'or di atardi, marcha di padvindernan door di Oranjestad.

8'or di anochi, fuego artificial na tereno pabao di oficina di DOW na Oranjestad.

Dia 1 di mei:

7'or mainta: Cuminsamento di un carreda di bicicleta over di un distancia di sesenta kilometro. E routa ta como lo siguiente: Salida for di Lago Sport Park, Savaneta, Rooi Frances, Santa Cruz, Ayo, Rooi Prikitchi, Marawiel, Paradera, Calabas, Kudawecha, Sabana Libre, warda di polis Noord, Westpunt, Malmok, Boulevard, Bubali, Tanki Flip, Tanki Leendert, Paradera, Santa Cruz, Rooi Frances, Savaneta, San Nicolas, Lago Sport Park, finish.

10'or mainta: Tiramento cu scopet ariba tereno di Aruba Shooting Range na Palm Beach.

10'or y 30 pa 5'or encuentronan di esgrimage (schermen) na Aruba Caribbean Hotel den Papiamento Room.

Dia 2 di mei:

8'or y 30 mainta servicio di gradicimento den iglesia San Francisco na Oranjestad.

9'or servicio di gradimento de iglesia Protestante na Oranjestad.

Alavez dia trinta di april lo tin weganan pa tur e muchanan di school na e schoolnan di nos isla.

ALUMNONAN DI U.T.S. TA BISHITA A.C.I.

BARCADERA, 29 april.- Ultimamente un grupo di diezcuatro alumno di UTS y nan maestro a haci un bishita naa Aruba Chemical Company. Senjor W. van Poelje y L. den Dulk a duna e alumnonan y nan maestro Ten Hennepe un splicacion di e operacion y organisacion di e plantanan chemico na Barcadera.

Despues di esaki e grupo a haci un paseo door di e plantanan.

Resultado safety program di A.C.I.

BARCADERA, 29 april.- Te na e momento e evaluation committee di Aruba Chemical Industries a ricibi 173 suggestionnan di cual 113 a hanja consideracion y 45 a ricibi un premio cash di binticinco florin. E empleadonan di ACI cu ultimo luna a ricibi un premio pa nan suggestionnan ta S. Cijntje, R.W. Croes, A.V. Harms, P.J. Hidalgo, J. Koolman, C.A. Molina. Tur esakinan tabata plannan pa eleva e seguridad di e plantanan di AC na Barcadera.

Welga den minanan chileno di koper

SANTIAGO - Mas o menos 10 minero dje mina di koper disputada de Los Condes, antayera mainta a participa cu nan casa y junan na un marcha na Santiago pa sostene nan exigencianan di sueldo. Nan a llega den trucknan ne frontera dje capital Chileno y a marcha despues cu borchinan y bou di grito di lemanan door y dje barionan di cas pe centro. E mineronan cu foi 44 dia ta huelga ta exigui un aumento di sueldo di 80 porciento. E direccion dje minanan kier sede 42 porciento. E marcha lo wordu tene cu permit dje autoridadnan civil cu mes lo pone ambulancianan na disposicion dje mineronan, pa posible casonan di enfermidad.

CHINA Y RUSIA

PEKING - China a acusa e lidernan Ruso di ta pone nan mes enbista di Vietnam riba un line cu Merca. E ataque Chines nobo, tres dia prome cu celebracion di prome di mei, ta den un charla dje edision Chines dje di cincu parti dje serie di declarasionnan di Chroesjef, cu ta di venta foi ayera na China.

Ta anuncia cu e kestionnan Chines Ruso diariamente ta aumenta. E lidernan Ruso, ta ganja e hendenan cu charlanan bunita tocante anti imperialismo, revolucion y unidad, pero ta sigui en berdad e politica fracasa di coexistencia pacifica y cooperasion Mericano Ruso pa solucion di pasahero.

CONMEMORACION SOLEMNE DI ESNAN CU A MURI DEN SEGUNDA GUERRA MUNDIAL 1940-1945

Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba ta participá, cu ariba diamars, 4 di mei 1965, pa 9'or di mainta e conmemoración solemne di esnan cu a muri den Segunda Guerra Mundial 1940-1945 lo bolbe tuma lugá manera anja pasá na e Monumento situá na Adriaan Lacle Boulevard.

Famianan, autoridadnan civil, eclesiastico y militar, cuerpo consular, representante di Comercio, Industria, lo demas organizacionnan y pueblo di Aruba en general ta keda invitá pa presenciá e solemnidad aki.

Famia of instancianan cu ta deseá di ofrecé krans of flor, ta ser cortesmente suplicá di participá Departamento di Información na telefoon 1100 of 1101, no mas tardá cu dialuna atardi, dia 3 di mei, promé cu 4'or i mei, y sea asina bon di laga entregá e krans of flornan na e Monumento situá na Adriaan Lacle Boulevard entre 8'or te un cuarto pa 9.

Nos ta suplicá di mencioná claramente nomber y detayenan riba e krans of boketnan. Dia 4 di mei, dia cu nos ta 'recordá esunnan cu a bai laga nos den Segunda Guerra Mundial, nos ta pidi pueblo en general pa hiza bandera halfstengel como señal di luto.

RECLASSERING TA PRESENTA GRANDIOSO SHOW

ORANJESTAD, 29 april.- Awe nochi e show tan speradi reclassering lo tuma lugar den Aruba Caribbean Hotel Casino, rond di e picina na Palm Beach.
Lo tin e show di moda cual nos a anuncia anteriormente caba mientras cu varios atraccion interesante a worde agrega aserca.
Asina por ehemplo, estrellanan musico di Islas Canarias, Marie Sanchez y su bandama's lo duna nan cooperacion na e show. Alavez srta. Helen Croes y su seis bailarinanan lo duna e show di baile spanjo.
E conocido deportista acuatico Art Lamour lo duna un show, na e picina di Aruba Caribbean Hotel. Despues di e show lo tin oportunidad pa baila den Baili Bar of den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel. E show aki ta worde teni en conecion cu e siman di reclassering.

GROMYKO TOCANTE CUESTIONNAN EUROPEO

PARIS - E minister Ruso di asuntunan exterior Gromiko, antayera a papia na un comementu cu el a wordu ofrese pa su collega frances Couve de Murville, tocante deshiela dje kestionnan Europeo. Tabata, segun el a bisa trabou di Francia y Rusia, pa deshiela e kestionnan pendiente principalmente e kestionnan Europeo.
El a agrega: "Nos ta dispuesto pa coopera na solucion dje problemanan aki.

Asaltantenan di Sjah aresta

TEHERAN - Na Teheran seis hoben a wordu detene, despues di a confesa di ta asaltantenan dje recien asalto riba Sjah. Nan ta forma parti di organisacionnan communista. Nan fin ta di causa inquetud den e pais. Nan a admiti, di ta mantene relasionnan cu exterior.

PUBLICACION ESPECIAL DI ARUBA ESSO NEWS

SAN NICOLAS, 29 april.- Ultimamente nos a ricibi un edicion di Aruba Esso News cual ta un edicion special di diezdos pagina bao di e titulo "A royal time in Aruba". Den esaki nos por mira fotonan di e ultimo carnaval y fotonan di e bishita di su Alteza Real princesa Beatrix na Aruba.
E fotonan ta di color y tambe blanco cu preto. En total e edicion special aki tin mas cu ochenta foto. E editor tabata senjor E. Villanueva, mientras cu e fotonan tabata di e conocido fotografonan Arubano di Lago, esta senjor Jose de Cuba y Anselmo Kock. Asistente publicador tabata senjor E. Thode.

SITHOC TA HUNGA NA ARUBA

ORANJESTAD, 29 april.- Awe nochi pa mas o menos diez or y mei ta worde spera na Aruba e team di basketball Sithoc for di Corsow. Diabierna anochi nan lo hunga un partido contra di e team Plymouth, sub campeon masculino di A class y diasiabra anochi contra di Aruba Jrs., campeon di A class. E dos weganan aki lo worde hunga ariba cancha di Aruba Jrs. y ta cuminsa pa sietor y mei. Pa e weganan amistoso aki lo tin copa disponibel.

Resultado di rifa Aruba Voetbal Bond

Resultado di rifa di Aruba Voetbal Bond cu a tuma lugar dia 28 di april

Promer premio	4602
Segundo premio	2568

Premionan por worde reclama serca senjor Luis R. Giel.
Boegoeroi 4.

DIFICULTADNAN DEN MUNDU BANCARIO URUGUAYO

MONTEVIDEO - Un vakantie special pa ser banquario na Uruguay te dialuna awor lo no tuma luga pasombra e conseho di gobierno no ta di acuerdo cu esaki.
Nan a propone e vakantie, pa gana tempu ne buscamentu di un solucion pe crisis den mundu bancario Uruguayo, cu a wordu crea despues cu empleadonan di banconan particular diahuebs pasa a cuminza e huelga. Nan a exigi garantianan obrerista ora cu un banco central dje empresanan bancuaria di mas grandi di Uruguay Banco Transatlantico, a dicidi pa serra pa motibu di insunuo actuasionnan fraudaloso.
E huelga a paralisa trafico di bolsa y placa den e pais. Entre tantu un comision particular nombra pa comision ta busca pa medionan pa sali dje impasse.

Tunisia ta retira embahador na Cairo

TUNISIA - E gobierno Tunesino a dicidi di retira su embahador, na Cairo, segun anuncia ayera oficialmente. Embahador Mohammed Badrad a regresa antayera cu un mensahe personal di president Bourquiba pa president Nasser na Cairo. Tambe a keda anuncia cu e gobierno Tunesino a ordena repatriasion di personal dje embahada, pasombra nan seguridad NV ta garantisa mas. Embahador Badra lo regresa Tunis awe.
Retiro dje embahador ta sigui despues di un demostrasion tene ayera mainta na Cairo dilanti embahada Tinesino. Mientras cu e embahador ta trata di entrega mensahe pa president Nasser, demostrantenan a pega e Badra na candela. Radio Bagdad a anuncia cu e gobierno di Irak, tambe a retira su embahador na Tunisia.

Gran cantidad di pacientenan di Malaria na Surnam

PARAMARIBO - Den henter interior di Surnam e ultimo lunanan dje anja aki nan a constata un cantidad grandi di casonan di Malaria. Dokter Frederiks di Djoemoe na januari mester a trata 65 pacient y na februari 45. Ta un apariensia cu despues di cambio di anja e cantidadnan di malaria ta grandi. E anja aki sinembargo tabata trata di un record. Apesar dje actividadnan regular dje campanja anti Malasia.

Segun participa e creolnan dje districto Brokopondo tin menos inclinasion pa coopera ne bacuspuitmento anti Malaria. Den prome luga nan no ta gusta di saca tur nan cos di caspa asina cu e hendenan por spuit. Ademas nan ta contra cu despues di spuitmentu galinja y nan cachonan ta muri. Durante e periodo di spuitmentu nan meste isola e biestanan aki.
E cruelnan di mondi no sa, cual te coherensia entre spuitmentu y e enfermidad aki. E casonan di Malaria nota e anja aki ta forma di mas peligroso ta trata di entre otro Malaria o Tropica.

PARIS - President De Gaulle ayeranochi a tene un discurso pa television frances den cua el a defende su politica di independensia nacional. E ta hanja cada gobernasion, cual kier internvincion di exterior den asuntunan interno di un pais, cada prohibision na cual kier pais, pa mantene relasionnan pacifica cu quen que sea, no ta justicica. Alcontrario segun nos cada pais mester ta responsabel pe mes, segun e president Frances.

Comunistanan Vietcong a hiba cañonnan na Survietnam

SAIGON--UPI--Den circulonan norteamericano digno di credito nan a revela awe cu e guerrilleronan comunista di Viet Cong a hiba Vietnam del Sur cañonnan antiaereo di 37 milimeter di gran alcance,
E informantenan ta bisa cu e funcionarionan militar norteamericano a confirma e presencia si e armanan ei, cu ta similar cu e comunistanan ta usa den e defensa aerea di e territorio di Vietnam del Norte.
E promer di e armanan antiaerea ei a ser mira e identifica positivamente na noreste di e villa di Troung Chanh, den e provincia di Binh Dinh, 380 kilometer na norte di Saigon, segun e informantenan a revela.
E infantenan di marina norteamericano ta prepara nan pa nan operacion mas importante contra di e guerrilleronan comunista banda di e base aerea di Da Nang.
Un compania avansa a cuminsa move ayera estableciendo un puesto militar di comando pa dirigi un mision di exploracion y limpieza den un zona di 16 pa 30 kilometer na Oeste di Da Nang. E operacion lo ser hiba a cabo pa varios compania di infante, tantu na pia como transporta den helikopter.
E misionnan anterior pa e soldanan di infanteria di marina a ser hasi pa patrulla algun kilometer cuadra banda di e base, realisa pa gruponan di 40 pa 50 homber.

STOCK MARKET

Addressograph	51 5/8	Lehman Corp	30 7/8
ACF Ind.	90	Lockheed Aircraft	44 7/8
Allied Chemical	54 3/4	Loew'S Inc.	20
Allis Chalmers	24 5/8	Lonestar Cement	20 5/8
Aluminium Co.	72 1/4	Mont Ward	35 1/2
Amerade	78	Monsanto	94 1/4
Am. Can.	46 3/8	Nat. Acme	39
Am. Foreign Power	19 1/2	Nat. Cash. Regist	80 1/2
Am. Metal	49 1/4	Nat. Distillers	33 3/8
Am. M. Fdy	18 3/4	National Lead	76 7/8
Am. Std.	22 3/4	New York Central	56 3/8
Am. Smelting	57	No. Am. Aviation	53 7/8
Am. Tel. and Tel.	68 3/8	Olin Mathieson	49 5/8
Am. Tobacco	37 5/8	Otis Elevator	52 1/4
Anaconda Copper	64 1/2	Pac. Gas & Elec.	37 7/8
Armour	46	Pan. Am. Airways	30 1/4
Atlantic Refinery	63	Paramount Pictures	57 3/4
Atl. Castl.	70 3/4	Penn Railroad	46 3/4
Balt Ohio	34 1/4	Phillips	55
Bell. Int.	9 1/8	Public Service E.G.	40 1/8
Bendix Aviation	48 3/8	RCA	34 3/4
Bethlehem Steel	38 3/4	Republic Steel	45 3/8
Blaw	36	Reynolds Tobacco	41 3/4
Boeing Airplane	76 3/8	Royal Dutch	42 5/8
Canadian Pacific	61 7/8	Sears Roebuck	-
Caterpillar	47 5/8	Servel	4 1/4
Case (J.I.)	18 3/4	Sinclair Oil	55 1/2
Cerro de Pasco	41 5/8	Shell Oil	59
Chesepeake & Ohio	69 3/4	Socony Mobil Oil	85 1/8
Chrysler	53 1/4	South Co.	69 3/4
Columbia Gas	32 1/4	South Rail	59
Con. Ed.	46 3/8	Sperry Rand	14
Cons. Elec. Ind.	36 1/4	Standard Oil of Cal.	70 1/2
Cong. Nan.	22 1/2	Standard Oil of Ind.	41 1/4
Continental Can.	54 7/8	Standard Oil of N.J.	79 7/8
Continental Steel	40 3/8	Standard Brands	81 1/8
Corn Products	52 1/2	Stone Webster	65
Crown Zellerbach	55 1/4	Studebaker	5 5/8
Curtiss Wright	18 7/8	Swift & Co.	54 3/4
Det. Edis	37 5/8	Texaco	77 5/8
Douglas Aircraft	39 1/2	Texas Instruments	106 3/4
Dupont Nemours	239 1/4	Texas Gulf Sulphur	62 1/8
Eastman Airlines	60 1/8	Textron Ing.	64 1/2
Eastman Kodak	160 3/4	Timken Roller Bearing	89 3/8
Western Bancorp	36 1/8	Twentieth Century Fox.	29 1/4
Firestone	48 1/2	Union Carbide & Carbon	31 3/8
Ford Motor	60 5/8	Union Pacific	41 3/8
General Electric	102 7/8	United Aircraft	77 1/2
General Motors	108 5/8	United Airlines	74 1/4
General Foods	83 5/8	United Fruit	22 1/4
Gillette	35 1/4	United Gas Corp.	35 3/4
Glidden Co.	58 1/4	United Steel	55 1/4
Goodrich	64 3/4	United Gypsum	82 3/8
Goodyear	53 3/4	U.S. Rubber	66 3/4
Grace	54	U.S. Smelting	117
Greyhound	22 3/4	Warner Bros	17 5/8
Gulf Oil	55	Westingh. Air Brake	43 1/8
Hud Bay. M.	72 1/4	Westingh, Electric	51 3/8
Hupp	6 5/8	Woolworth	30 1/4
IBM.	479	Dow Jones Index	918,16
Insp. Cop.	39	Fund of Funds	$ 15,65
Int. Harvester	88 3/4	Ark la Gas	43 7/8
Int. Nickel	57 3/4	Brit. Am. Oil	31 5/8
Johns Manville	62 1/2	Brit. Petr.	6 5/8
Jones and Laughlin	72 1/8	Creole Petr.	42
Kan. City So. Ind.	41 3/8	Electron Spl.	23 5/8
Kennecott Copper	105	Espey Mfg.	7 1/2
K.L.M.	37 1/8	Giant Yell	64
Koppers	66 7/8	Husky Oil	12 1/8
Kroger Co.	42 3/8	Norf So. Ry	28



Bladon, Inglaerra -- Riba e foto aki nos por mira un piedra riba tumba di Sir Winston Leonard Spencer Churchill den e cementerio di St. Martin na Bladon, Inglaterra. E piedra aki a ser buta temporalmente pa bishitantenan. Foto UPI.

Avion experimental XV-5-A a explota durante vuelo di prueba

Base Edwards di Forsa Aerea Norteamericano (California)-- UPI -- Un avion experimental qu por lanta vertical, XV-5-A, a explot ayera den un vuelo di prueba, despues di tabata tur na candela, resultando morto e piloto.

Inmediatamente prome qu e explosion, 200 espectador na tera a tende e piloto bisa door di loudspeakers: "Mi tin di bula afor". Un ratu despues ela anuncia qu ela bula for di e avion cu paracaidas.

Autoridadnan a bisa qu e piloto Lou Everett, hefe di pruebanan di ingeneria di e compania Ryan Aeronautical qu a traha e avion, a bula cu e stoel-paracaidas pero qu esaki no a funciona bon.

XV-5-A ta un aparato nobo di investigacion di ejercito capaz na lanta verticalmente manera un helikopter. E por keda inmovil den laira y despues bai padilanti y alcansa un velocidad di un avion ordinario.

E vuelo malogra di ayera tabata e prome un qu a ser hasi den publico, y quendenan a spanta di mira e aparato keda na pida pida despues di un masa di vlamnan un ratu despues di a tende e ultimo palabranan di e piloto.

XV-5-A tin un capacidad pa bula na 800 kilometer pa ora den misionnan militar, E compania Ryan a construi e aparato, un avion jet corticu y grandi cu e cabes den un forma di angua, bao di contrato di General Electric Company, qu a traha e sistema di propulsion normal, cual ta duna e aparato capacidad pa baha y lanta verticalmente y keda inmovil den laira manera ta e caso di un helikopter.

E pruebanan di e aparato a cuminsa na San Diego (California) aña pasá. E aeroplano a hasi un vuelo transicional cu exito, pasando for di un posicion stacion den aire na un velocidad na november ultimo.

Ejercito a acepta formalmente XV-5-A na januari y a cuminsa un serie di pruebanan mas completo.



Da Nang Survietnam -- Riba e foto aki nos por mira con algun campesino vietnames ta pusha un boto cu miembronan di Tegional Force Company 708 riba un rieuw cu ta keda shete milla for di Da Nang. Soldanan mericano ta den un batalla for di 24 di april contra di comunistanan di Viet Cong den un pueblo oeste di e base Aerea. Foto UPI.

RUCHAMKIN A EVACUA 200 MERICANO NA SANTO DOMINGO

San Juan de Puerto Rico -- UPI -- E barcu di transporte Ruchamkin di marina di guerra norteamericano mester a yega San Juan awe mainta 8 or cu 200 norteamericano evacuá for di Republica Dominicana.

Cincu otro unidad ta participa den evacion di mas o menos mil ciudadano di Estados Unidos, y tambe di Canada, Inglaterra y Jamaica, paisnan qu a pidi ayuda di Washington cu tal fin.

E demas unidadnan lo yega awe tardi. Autoridadnan di Puerto Rico ta hasiendo arreglo di e caso pa aloja e refugiadonan.

Entre e evacuadonan ta figura mas o menos 100 puertoriqueño quendenan tabata di bishita na Santo Domingo.



EUGENE IGNACIO di Joechi a cumpli y celebra ketu ketu su 7 anya. Joechi no sa bebe, Mamai tanpoco ta pa es motibo no tabatin gran fiesta, laga nos desea EUGENE hopi 7 anya nan mas, salud, sinya bon y pabien.

REMITIDO

In memoriam di Yaya
Defunta Seferina Isenia Cijntje

Mama...e 4 letternan, cual ta forma e palabra di mas grandi, di mas bunita i di hopi balor.

Mama... e tesoro di mas preciosa, e corona di mas valiosa; Es un cu tin su Mama, - hopi biaha no sa ki balor grandi ki un tesoro e ta posede, despues cu Dios Autor di bida y morto hanya bon di yamele cerka dje, anto e perdida irreparable aki, no tin ningun hende pa remediele..

Señores Jacobo (Coco Cijntje) Alfonso (Fon Cijntje) Sra. Batestina y Francisco Cijntje a perde nan bon Mama Seferina mihor conosi pa e nomber di Yaya na Sabana Westpunt.

Un mama cu semper a traha, cuida y bringa pa su jioenan tur, Un señora respeta, decente y honrada, cu a biba un bida bon den compania di tur hende trata y sirbi tur persona mescos un bisinya cu ta sali laat foi su cas, pa yuda ora mester. un Yaya cu a sufri basta, sin nunca keha, zundra of murmura y na edad di 80 anya, drumi riba e cama di enfermedad conforme den hospital Sta. Elisabeth, bon Dios a hanya bon di cambia e bida di Seferina Isenia Cijntje, pa un bida mihor.

Un bida mas aya, caminda no tin sufrimento, enfermedad, dolor y nada pa molestia su bida.

Na momento di morto y entierro henter Bandabao, y for di tur skina nan di Corsow, tambe foi hermana Isla Aruba y Bonaire a bini hopi hende, pa companya Alfonso (Fon) Jacobo (Coco) Batestina y Francisco Cijntje su bon Mama na lugar di su ultimo sosiegu den Santana di Westpunt den e mes buraku cu Dfto. Esposo di Yaya ta derrá.

Muy Rvdo. Pastoor Thomas Wolters di Westpunt a comportele de lo mas bon, tambe Pachi Pa Luis. Job tur bisinya familia y amigonan di Fon Cijntje. Awe terminando e 8 dia un biaha mas palabra di sentido pesame ta bai na henter familia Cijntje, cu Luz Eterna luza pa Defunta Seferina Isenia Cijntje, descansa na Paz.

Na nomber di henter familia Jos. M.H.

Middenstraat
Den curason di cay' i Punda.

Un caya cu basta botequin den dje, hanchinan caminda tur momento un ora pa otro, gay nan braza duru, esnan cu ke haci homber pa spanta balente;Otro nan bao di nan Coriente Alcoholica, cu kier busca un pleitu y haci esaki un pelea, sa cu den tal hanchi y cayanan no tin ni un polis ta patruya, y e tiponan aki ta bringa, dal, corta y hasta mata otro mes, sin un polis yega na tempu. E hanchinan aki ta pidi bisjita di un y mas polisnan tur momento, especialmente den dianan di Quincena, dia nan cu plaka ta zona di mas "Dia y nochi nan cu cada homber of muher kier demonstra na balenteria, sea cu algun dje palabranan di mas vulgar of cu poco desorden.

Voorkomen is beter dan genezen "Preventing is better than cure" Previni ta mihor cu curra" Pa es motibu aki anto, na nomber di tur hende cu gusta nan libertad nan trankilidad cu no ta desea pa ningun botter, piedra, moketa of cuchiew misji cu nan carni den tur e hanchinan di punda mester di polis pa tene orden, pa kita des-orden, anto poco poco esnan cu ta costumbra di haci desorden, lo sinya kico ta orden. Algun Botequinero di den hanchinan di punda (Djo Bill).

A yega tempu, y awor si ta di mas cu e cachornan sin banchi cu ta den caya di dia y anochi cu especialmente de Sebastopolstraat-Gayero y Concientiesteeg, tambe riba Molenplein, ta molestia bista y orea di tur hende.

Anochi ta un desorden sin fin, un bista mahoso pa hende decente y muchanan weita disformalidad dje cachornan aki.

Naturalmente cu DIERENBESCHERMING lo no ta contento si pueblo pidi polis pa tira nan mata, pero no tin manera di haci, cachornan molestoso y sin banchi, mester despacha nan sea pa Dieren Asyl of pa un otro mundu di cachornan.

Cayanan ta worde susja pa e sorto di cachornan , te hasta den misa, Snoa y Templo nan ta core drenta y molestia hende Anochi ten hende cu kier drumi sosega den nan cas, bao di nan bentana, riba nan stoepi di cas y den koraal, e cachornan molestoso ta forma un Perrera haci desorden grandi.

Mester tin un manera pa caba cu e bagamunderia dje cachornan aki, pesei publico ta pidi, ta suplica y ta exigi pa Autoridad busca un medida contra e diferente grupo di cachornan molestoso CU y SIN banchi riba caya.

VOX POPULI

PEÑAROL LO REALISA GIRA PA AMERICA.

Montevideo,--UPI--Den e prome quincena di luna proximo Peñarol lo realisa un gira pa varios paisnan di Pacifico y Cnetro Americano.

DIDI LO ESTABLECE SCHOOL DI FUTBOL

Sur Vera Cruz, Mexico, ---UPI--E ex-astro di futbol brasileño Walter "Didi" Pereira, a declara cu el lo retira di canchanan pa un tempu di dos anja pa realisa un soño di henter su bida: Establece un school di futbol.

"Mi no sa na unda lo mi establece mi school di futbol--asina el a bisa---pero esei tabata mi mayor anhelo y lo mi hasiele. Actualmente Didi ta hunda den Tiburones Rojos di Veracruz.



DON'T SHOOT--Estrella di cine Sophia Loren ta hisa man su dilanti y ta trata di tapa su cara na momento cu un fotografo ta trata di saca su foto. Parce cu e actrice no tabat kier pa nan a saca su potret prome cu el a pone lipstick na su boca.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A

9de Trekking — ***Dinsdag 27 April 1965***

Tientallen

10 50; 16 50; 23 50; 27 50; 31 50; 35 50; 36 50; 38 50; 44 50; 45 50; 48 50; 51 50; 66 50; 74 50; 79 50; 81 50; 84 50; 89 50

Honderdtallen

131 50; 137 50; 145 50; 155 50; 164 50; 170 50; 178 50; 194 50; 204 50; 211 50; 212 50; 223 50; 225 100; 228 100; 231 50; 234 50; 249 50; 259 50; 285 50; 287 50; 309 500; 314 50; 330 50; 389 50; 419 50; 429 50; 430 50; 442 50; 447 50; 452 50; 462 50; 475 50; 487 50; 490 50; 500 50; 510 50; 519 50; 520 50; 524 50; 533 50; 535 50; 541 50; 542 50; 543 50; 558 50; 563 50; 578 50; 585 50; 586 50; 592 50; 609 50; 611 50; 620 50; 627 50; 637 500; 639 100; 640 100; 665 50; 685 50; 710 50; 718 50; 719 100; 720 50; 724 50; 728 50; 761 50; 790 50; 807 50; 814 100; 844 50; 845 50; 846 50; 851 50; 883 50; 890 50; 899 50; 905 50; 910 50; 913 50; 915 50; 916 50; 934 50; 961 50; 964 50; 967 50; 995 50

Een duizend

1005 50; 1013 50; 1029 50; 1033 50; 1037 50; 1048 50; 1050 50; 1056 50; 1057 250; 1078 50; 1083 50; 1085 50; 1090 50; 1101 50; 1106 50; 1126 50; 1129 50; 1144 50; 1148 50; 1157 50; 1162 50; 1185 250; 1189 50; 1190 50; 1194 50; 1216 50; 1223 50; 1229 50; 1232 50; 1242 50; 1243 50; 1266 50; 1271 50; 1274 50; 1280 50; 1282 50; 1283 50; 1284 50; 1288 50; 1299 50; 1303 50; 1324 50; 1326 50; 1328 50; 1334 50; 1348 50; 1354 100; 1375 50; 1402 50; 1408 50; 1416 50; 1432 50; 1458 50; 1463 50; 1472 50; 1474 50; 1475 50; 1511 50; 1525 50; 1534 50; 1548 100; 1552 50; 1563 50; 1566 50; 1580 50; 1587 50; 1588 50; 1610 50; 1615 50; 1616 50; 1617 50; 1622 50; 1645 50; 1654 50; 1665 50; 1669 50; 1684 100; 1688 50; 1689 50; 1690 50; 1691 50; 1719 50; 1743 50; 1752 50; 1755 50; 1758 100; 1762 50; 1794 50; 1811 50; 1823 50; 1826 50; 1828 50; 1830 50; 1840 50; 1851 50; 1856 50; 1860 100; 1893 50; 1902 50; 1909 50; 1911 50; 1916 50; 1920 50; 1938 50; 1947 50; 1978 50

Twee duizend

2001 50; 2009 50; 2020 50; 2021 50; 2023 50; 2027 50; 2028 50; 2040 50; 2050 50; 2060 50; 2088 50; 2089 50; 2093 50; 2106 50; 2116 50; 2126 50; 2128 50; 2133 50; 2140 50; 2160 100; 2170 50; 2194 50; 2215 50; 2216 50; 2219 50; 2238 50; 2271 50; 2273 50; 2279 50; 2287 50; 2299 50; 2300 50; 2309 50; 2333 100; 2337 50; 2354 50; 2356 50; 2363 50; 2393 50; 2401 50; 2406 50; 2411 50; 2415 100; 2421 50; 2428 250; 2429 50; 2435 50; 2441 50; 2456 500; 2459 100; 2460 50; 2466 50; 2477 50; 2483 50; 2488 50; 2493 50; 2499 50; 2504 50; 2518 50; 2522 50; 2537 50; 2549 50; 2557 100; 2559 50; 2572 50; 2595 50; 2600 50; 2604 50; 2607 50; 2611 50; 2625 50; 2632 50; 2633 50; 2635 50; 2648 50; 2660 50; 2663 50; 2667 50; 2668 50; 2669 50; 2681 50; 2714 50; 2716 50; 2722 50; 2728 250; 2738 100; 2750 50; 2753 50; 2764 50; 2769 50; 2777 50; 2810 50; 2817 50; 2818 50; 2828 50; 2835 50; 2836 50; 2838 50; 2842 50; 2850 50; 2852 50; 2860 50; 2867 50; 2874 50; 2878 50; 2934 50; 2936 50; 2942 50; 2945 50; 2946 50; 2961 50; 2968 50; 2977 50; 2987 50

Drie duizend

3016 50; 3019 50; 3020 50; 3033 50; 3037 50; 3068 50; 3076 50; 3078 50; 3093 50; 3101 50; 3133 50; 3161 50; 3166 50; 3176 50; 3179 50; 3188 50; 3189 50; 3194 50; 3241 50; 3265 50; 3306 50; 3315 250; 3316 50; 3322 50; 3344 50; 3374 50; 3377 50; 3381 50; 3387 50; 3430 50; 3439 50; 3446 50; 3452 50; 3456 100; 3465 50; 3469 50; 3476 50; 3479 50; 3496 50; 3498 50; 3505 50; 3509 50; 3533 50; 3543 50; 3545 50; 3553 50; 3559 50; 3577 50; 3605 50; 3608 50; 3637 50; 3641 50

3645 300
3646 10.000
3647 300

3647 50; 3651 50; 3682 50; 3693 50; 3697 50; 3701 50; 3703 50; 3706 50; 3712 100; 3716 50; 3727 50; 3729 50; 3747 50; 3788 100; 3790 50; 3804 50; 3838 250; 3851 50; 3856 50; 3869 50; 3881 50; 3892 50; 3907 50; 3908 50; 3923 50; 3933 50; 3934 50; 3940 50; 3945 50; 3957 50; 3964 50; 3966 50; 3979 50; 3983 50

Vier duizend

4002 50; 4017 50; 4027 50; 4037 50; 4041 50; 4048 50; 4065 50; 4068 50; 4073 50; 4082 50; 4084 50; 4111 50; 4114 100; 4133 100; 4140 50; 4153 50; 4166 50; 4174 50; 4194 50; 4222 50; 4232 50; 4237 50; 4246 50; 4249 500; 4262 50; 4288 50; 4292 50; 4302 50; 4326 50; 4334 50; 4340 50; 4359 50; 4360 50; 4381 50; 4393 50; 4400 50; 4402 50; 4425 50; 4438 50; 4463 50; 4464 50; 4470 100; 4492 50; 4499 50; 4509 50; 4518 50; 4521 50; 4532 50; 4536 50; 4542 100; 4561 50; 4574 50; 4578 50; 4634 50; 4635 50; 4637 50; 4643 50; 4652 250; 4668 50; 4676 50; 4682 50; 4684 50; 4702 50; 4725 50; 4730 50; 4740 50; 4742 50; 4761 50; 4774 50; 4780 50; 4791 50; 4814 100; 4815 50; 4819 50; 4822 50; 4825 50; 4828 50; 4833 50; 4863 50; 4869 50; 4876 50; 4877 50; 4885 50; 4888 50; 4902 50; 4905 50; 4906 50; 4907 50; 4919 50; 4924 50; 4955 50; 4969 50; 4982 50; 4983 50; 4984 50; 4985 50; 4988 50; 4989 50; 4991 50

Vijf duizend

5001 50; 5015 50; 5017 50; 5022 50; 5024 50; 5029 50; 5045 50; 5073 50; 5082 50; 5084 50; 5086 50; 5091 50; 5118 50; 5124 50; 5135 50; 5144 50; 5147 50; 5148 50; 5169 50; 5182 100; 5186 50; 5208 50; 5230 50; 5234 50; 5244 50; 5250 50; 5252 50; 5258 50; 5315 50; 5318 50; 5324 50; 5332 50; 5338 50; 5361 50; 5373 50; 5389 50; 5397 50; 5409 50; 5428 50; 5437 50; 5479 50; 5504 50; 5514 50; 5529 50; 5530 50; 5531 50; 5545 50; 5559 100; 5589 50; 5592 50; 5604 50; 5616 50; 5648 500; 5667 50; 5674 50; 5677 50; 5691 50; 5697 50; 5759 50; 5760 50; 5769 50; 5777 100; 5790 50; 5791 50; 5795 50; 5796 50; 5805 50; 5812 50; 5830 50; 5852 50; 5859 50; 5868 50; 5879 50; 5887 50; 5890 50; 5899 50; 5907 50; 5920 50; 5925 50; 5928 50; 5948 50; 5950 50; 5953 50; 5959 50; 5962 50; 5968 50; 5978 50; 5982 50; 5988 50; 5996 50

Zes duizend

6000 50; 6044 50; 6048 50; 6054 50; 6055 50; 6064 50; 6076 50; 6103 50; 6112 50; 6140 50; 6162 50; 6166 50; 6171 50; 6174 50; 6206 50; 6216 50; 6230 50; 6233 50; 6269 50; 6271 50; 6274 50; 6286 50; 6300 50; 6301 50; 6309 50; 6349 50; 6358 50; 6365 50; 6368 50; 6374 50; 6378 50; 6381 50; 6389 50; 6397 50; 6444 50; 6446 100; 6453 50; 6468 50; 6472 50; 6499 100; 6501 50; 6513 50; 6522 50; 6527 50; 6533 50; 6536 50; 6560 50; 6565 50; 6595 50; 6612 50; 6627 50; 6659 50; 6673 50; 6701 50; 6705 50; 6711 50; 6722 50; 6779 50; 6781 50; 6785 50; 6797 50; 6807 50; 6812 50; 6819 50; 6842 50; 6843 50; 6850 50; 6858 50; 6862 50; 6865 50; 6880 50; 6885 50; 6887 50; 6893 50; 6914 50; 6916 50; 6946 50; 6952 50; 6975 50; 6979 50; 6980 100; 6985 50

Zeven duizend

7004 50; 7011 50; 7035 50; 7036 50; 7055 50; 7061 100; 7063 50; 7067 50; 7072 50; 7077 50; 7080 50; 7081 50; 7083 50; 7102 50; 7125 50; 7128 50; 7138 50; 7162 50; 7176 50; 7184 50; 7185 50; 7188 50; 7192 50; 7211 50; 7214 50; 7216 50; 7224 50; 7264 50; 7269 50; 7272 50; 7274 50; 7277 250; 7289 50; 7291 50; 7296 50; 7304 50; 7306 50; 7310 50; 7313 50; 7315 100; 7320 50; 7321 250; 7325 50; 7328 50; 7345 50; 7358 50; 7365 50; 7393 50; 7394 50; 7403 50; 7446 50; 7449 50; 7450 50; 7457 50; 7492 50; 7497 50; 7500 50; 7501 100; 7513 100; 7516 50; 7518 50; 7523 50; 7527 50; 7532 50; 7537 50; 7543 50; 7562 50; 7575 50; 7578 50; 7584 50; 7585 50; 7589 50; 7592 50; 7595 50; 7614 50; 7625 50; 7629 50; 7631 50; 7634 50; 7646 50; 7665 50; 7673 50; 7676 50; 7700 50; 7710 500; 7721 100; 7722 50; 7724 50; 7737 250; 7742 100; 7749 50; 7759 50; 7774 50; 7775 50; 7780 50; 7781 50; 7783 50; 7791 50; 7835 50; 7847 50; 7851 50; 7860 100; 7861 50; 7879 50; 7884 50; 7896 50; 7911 50; 7924 50; 7929 50; 7930 50; 7937 50; 7950 50; 7952 50; 7956 50; 7963 50; 7967 50; 7984 50; 7991 50; 7997 50

Acht duizend

8003 50; 8010 50; 8016 50; 8043 50; 8061 50; 8076 50; 8107 50; 8111 50; 8132 50; 8145 50; 8150 50; 8174 500; 8195 50; 8202 50; 8208 50; 8213 50; 8226 100; 8246 50; 8260 50; 8273 50; 8276 50; 8293 50; 8300 50; 8318 50; 8326 500; 8330 100; 8347 50; 8369 50; 8374 100; 8387 50; 8389 50; 8392 50; 8413 50; 8416 50; 8421 50; 8440 50; 8444 50; 8452 50; 8453 50; 8460 100; 8508 50; 8518 50; 8526 100; 8533 50; 8536 50; 8541 50; 8555 100; 8557 100; 8568 50; 8569 50; 8587 50; 8588 50; 8597 50; 8600 50; 8602 50; 8623 50; 8624 50; 8629 50; 8741 50; 8757 50; 8765 50; 8771 50; 8773 50; 8795 50; 8812 50; 8823 50; 8837 50; 8838 50; 8845 50; 8853 50; 8870 50; 8887 50; 8893 50; 8914 50; 8915 50; 8925 50; 8928 50; 8935 50; 8940 50; 8941 50; 8942 50; 8947 50; 8949 50; 8965 100; 8966 50; 8968 50; 8971 50; 8973 50; 8991 50; 8993 50

Negen duizend

9008 50; 9009 50; 9013 50; 9019 50; 9030 50; 9070 50; 9071 50; 9073 100; 9074 50; 9078 50; 9092 250; 9104 50; 9109 50; 9111 50; 9115 50; 9118 50; 9131 50; 9144 50; 9157 50; 9176 50; 9180 50; 9185 50; 9189 50; 9191 50; 9201 100; 9207 50; 9219 50; 9227 50; 9254 50; 9274 50; 9286 50; 9307 50; 9308 50; 9310 50; 9331 50; 9359 50; 9369 50; 9371 50; 9379 50; 9407 50; 9408 50; 9415 50; 9420 50; 9434 50; 9438 50; 9445 50; 9446 50; 9448 50; 9452 50; 9486 50; 9506 50; 9515 50; 9578 500; 9617 50; 9619 50; 9628 50; 9670 50; 9678 50; 9687 50; 9688 50; 9695 50; 9700 50; 9704 50; 9726 50; 9730 50; 9738 50; 9740 50; 9757 50; 9761 50; 9764 50; 9816 50; 9823 50; 9828 50; 9840 50; 9841 50; 9856 50; 9860 50; 9867 50; 9880 50; 9885 50; 9899 50; 9907 50; 9911 50; 9916 50; 9924 50; 9941 50; 9955 50; 9973 50; 9975 50; 9980 50

Tien duizend

10010 50; 10017 50; 10023 50; 10029 50; 10035 100; 10043 50; 10060 50; 10066 250; 10067 50; 10073 50; 10080 50; 10101 50; 10115 50; 10118 50; 10137 50; 10143 50; 10148 50; 10149 50; 10160 250; 10168 50; 10201 50; 10207 50; 10208 100; 10213 50; 10266 100; 10267 50; 10298 50; 10308 50; 10314 50; 10315 50; 10319 50; 10322 50; 10341 50; 10357 50; 10369 50; 10388 50; 10408 50; 10413 50; 10451 50; 10457 50; 10478 50; 10485 50; 10486 50; 10521 50; 10551 50; 10559 50; 10564 50; 10575 50; 10579 50; 10580 50; 10586 50; 10589 50; 10603 50; 10620 50; 10624 50; 10625 50; 10630 50; 10642 50; 10657 50; 10658 50; 10662 50; 10701 50; 10705 50; 10712 50; 10713 50; 10720 50; 10741 50; 10745 50; 10761 50; 10775 50; 10784 50; 10785 50; 10790 50; 10808 50; 10810 50; 10851 50; 10863 50; 10865 50; 10867 50; 10871 50; 10880 50; 10887 50; 10908 100; 10909 50; 10918 50; 10919 50; 10928 50; 10929 50; 10948 100; 10952 50; 10962 50; 10971 50; 10980 50; 10987 50; 10991 50; 10992 50; 10996 50

Elf duizend

11012 50; 11014 50; 11015 50; 11019 50; 11020 50; 11022 50; 11052 50; 11062 50; 11064 50; 11067 50; 11076 50; 11095 50; 11105 500; 11136 50; 11160 50; 11168 50; 11188 50; 11194 50; 11197 50; 11198 50; 11206 50; 11208 50; 11234 100; 11244 500; 11250 50; 11276 50; 11282 50; 11314 50; 11322 50; 11372 50; 11391 50; 11393 50; 11395 50; 11405 50; 11411 50; 11417 100; 11428 50; 11435 50; 11437 50; 11452 50; 11466 50; 11489 50; 11491 50; 11505 50; 11515 50; 11520 50; 11521 50; 11530 50; 11545 50; 11551 50; 11584 50; 11586 50; 11612 50; 11619 50; 11645 50; 11646 50; 11649 50; 11658 50; 11670 50

11685 500
11686 30.000
11687 500

11705 250; 11707 50; 11709 50; 11713 50; 11717 50; 11726 50; 11727 50; 11738 50; 11743 50; 11760 50; 11773 50; 11775 100; 11802 50; 11804 50; 11806 50; 11811 50; 11816 50; 11818 50; 11820 50; 11836 100; 11857 50; 11858 50; 11859 50; 11879 50; 11882 50; 11890 50; 11893 50; 11913 50; 11919 50; 11924 50; 11929 50; 11933 50; 11959 50; 11965 50; 11970 50

Twaalf duizend

12018 50; 12026 50; 12039 50; 12040 50; 12048 250; 12049 50; 12050 50; 12051 50; 12055 50; 12058 50; 12064 50; 12066 50; 12070 50; 12088 50; 12102 50; 12103 50; 12105 50; 12107 50; 12114 50; 12131 50; 12142 50; 12152 50; 12155 50; 12190 50; 12196 50; 12202 50; 12216 50; 12225 50; 12233 50; 12256 50; 12271 100; 12279 50; 12282 50; 12292 50; 12320 50; 12321 50; 12327 50; 12328 50; 12336 50; 12337 50; 12347 50; 12356 50; 12403 50; 12405 50; 12408 50; 12420 100; 12436 50; 12443 50; 12450 50; 12455 100; 12463 50; 12473 50; 12475 50; 12499 50; 12509 50; 12518 50; 12552 50; 12553 50; 12555 50; 12593 50; 12608 50; 12625 50; 12626 50; 12649 50; 12652 50; 12663 50; 12664 50; 12667 50; 12704 100; 12721 50; 12747 50; 12759 50; 12763 50; 12787 100; 12789 50; 12805 50; 12818 50; 12820 50; 12821 50; 12843 50; 12846 50; 12850 50; 12869 50; 12870 50; 12883 50; 12894 50; 12908 50; 12940 50; 12942 50; 12943 50; 12946 50; 12954 50; 12961 50; 12966 50; 12971 50; 12985 50; 12994 50; 12996 50

Dertien duizend

13003 50; 13014 50; 13021 50; 13047 50; 13067 50; 13073 50; 13075 50; 13078 50; 13085 50; 13088 50; 13093 100; 13098 50; 13120 50; 13128 50; 13156 50; 13174 500; 13186 50; 13199 50; 13229 50; 13236 50; 13271 50; 13274 50; 13276 50; 13285 50; 13287 50; 13309 50; 13322 50; 13335 50; 13339 50; 13357 50; 13372 50; 13377 50; 13405 50; 13460 50; 13464 50; 13471 50; 13492 50; 13495 250; 13508 50; 13510 50; 13519 50; 13533 50; 13550 50; 13554 50; 13562 50; 13567 50; 13585 50; 13588 100; 13607 50; 13613 50; 13630 100; 13637 50; 13638 50; 13656 50; 13672 50; 13690 50; 13708 50; 13713 50; 13719 50; 13729 50; 13732 50; 13736 50; 13760 50; 13769 50; 13792 50; 13830 50; 13838 50; 13840 50; 13842 50; 13848 50; 13866 50; 13873 50; 13876 500; 13877 50; 13906 50; 13914 50; 13925 50; 13935 100; 13946 50; 13948 50; 13954 50; 13974 50; 13980 50; 13982 50; 13988 50; 13996 50; 13999 50

Veertien duizend

14005 50; 14010 50; 14019 50; 14025 500; 14026 50; 14027 50; 14037 50; 14046 50; 14052 50; 14058 50; 14068 50; 14076 50; 14077 50; 14078 50; 14091 50; 14093 100; 14107 50; 14108 50; 14111 50; 14113 50; 14116 50; 14126 50; 14140 50; 14148 50; 14150 50; 14152 50; 14153 50; 14157 50; 14181 50; 14182 50; 14205 50; 14213 50; 14216 50; 14248 50; 14273 50; 14287 50; 14292 50; 14312 50; 14320 100; 14338 50; 14365 50; 14383 50; 14385 50; 14403 50; 14423 50; 14427 50; 14428 50; 14439 50; 14446 50; 14450 50; 14463 50; 14468 50; 14489 50; 14503 50; 14507 50; 14514 50; 14519 50; 14521 50; 14529 50; 14534 50; 14550 50; 14552 50; 14556 50; 14558 50; 14574 50; 14577 50; 14580 50; 14582 50; 14586 50; 14601 50; 14605 50; 14614 50; 14619 50; 14620 50; 14624 50; 14632 50; 14634 50; 14639 50; 14658 50; 14663 50; 14671 50; 14690 50; 14716 50; 14737 50; 14747 50; 14773 50; 14774 50; 14778 50; 14783 50; 14787 50; 14790 50; 14792 50; 14799 50; 14804 50; 14807 50; 14810 50; 14829 50; 14835 50; 14838 50; 14839 50; 14858 50; 14861 50; 14862 50; 14876 50; 14894 50; 14896 50; 14928 50; 14936 50; 14961 50; 14974 50; 14999 50

Vijftien duizend

15001 50; 15003 50; 15008 50; 15009 50; 15017 50; 15023 50; 15028 50; 15030 100; 15043 50; 15068 50; 15086 100; 15087 50; 15098 50; 15111 50; 15119 50; 15124 50; 15128 50; 15130 50; 15151 50; 15177 50; 15185 50; 15186 50; 15199 50; 15203 100; 15204 50; 15205 50; 15207 50; 15210 50; 15238 50; 15258 50; 15275 50; 15291 50; 15294 50; 15311 50; 15317 50; 15329 50; 15350 50; 15353 50; 15361 50; 15384 50; 15391 50; 15406 50; 15409 50; 15418 50; 15420 50; 15426 50; 15433 50; 15438 100; 15449 50; 15464 50; 15483 50; 15485 50; 15489 50; 15490 50; 15494 50; 15497 50; 15498 50; 15499 50; 15503 50; 15506 50; 15522 50; 15542 50; 15561 50; 15570 50; 15586 50; 15607 50; 15620 50; 15635 50; 15641 50; 15654 50; 15657 50; 15667 50; 15675 50; 15679 50; 15690 50; 15694 100; 15698 500; 15702 50; 15710 50; 15744 50; 15747 50; 15761 50; 15770 50; 15790 50; 15828 50; 15833 50; 15834 50; 15840 50; 15841 50; 15861 50; 15877 50; 15902 50; 15912 50; 15920 50; 15931 50; 15954 500; 15957 50; 15975 50; 15976 50; 15980 50; 15989 50

Zestien duizend

16001 50; 16005 50; 16018 50; 16030 50; 16033 50; 16059 100; 16069 50; 16081 50; 16086 50; 16087 50; 16102 50; 16121 50; 16122 50; 16130 50; 16136 50; 16145 50; 16153 50; 16156 50; 16159 50; 16161 50; 16166 50; 16182 100; 16190 100; 16199 50; 16215 50; 16224 50; 16227 50; 16229 50; 16235 50; 16247 50; 16262 50; 16269 50; 16275 50; 16284 50; 16303 50; 16318 50; 16324 50; 16334 50; 16346 50; 16379 50; 16397 50; 16404 50; 16413 50; 16415 50; 16428 50; 16432 50; 16450 50; 16467 50; 16476 50; 16491 50; 16526 50; 16535 50; 16539 50; 16541 50; 16554 50; 16558 50; 16580 50; 16593 50; 16611 50; 16614 50; 16622 50; 16631 50; 16634 50; 16639 50; 16641 100; 16711 50; 16732 50; 16760 50; 16775 50; 16787 50; 16814 50; 16824 50; 16832 100; 16841 50; 16843 50; 16856 50; 16858 50; 16867 50; 16872 50; 16876 50; 16877 50; 16881 50; 16896 50; 16906 50; 16917 50; 16928 50; 16932 50; 16937 50; 16940 50; 16945 50; 16956 50; 16962 50; 16975 50; 16976 50; 16993 250; 16995 50

Zeventien duizend

17000 50; 17005 50; 17040 50; 17050 50; 17052 50; 17057 50; 17059 50; 17069 50; 17071 50; 17077 50; 17079 100; 17131 50; 17141 50; 17142 50; 17158 50; 17160 50; 17163 50; 17164 50; 17166 50; 17175 50; 17186 50; 17196 50; 17198 50; 17208 50; 17216 50; 17223 50; 17241 50; 17267 50; 17291 50; 17294 50; 17296 50; 17301 50; 17315 250; 17329 50; 17332 50; 17333 50; 17342 50; 17353 50; 17362 50; 17363 50; 17365 50; 17370 50; 17381 50; 17388 50; 17420 50; 17435 50; 17437 500; 17442 50; 17443 50; 17450 50; 17461 50; 17484 50; 17493 50; 17500 50; 17517 50; 17520 50; 17527 50; 17535 50; 17548 50; 17563 100; 17568 50; 17572 50; 17577 50; 17581 50; 17584 50; 17591 50; 17608 50; 17609 50; 17616 50; 17623 50; 17635 50; 17656 50; 17670 50; 17673 50; 17679 50; 17687 50; 17695 50; 17700 50; 17712 50; 17723 50; 17733 50; 17736 50; 17748 100; 17756 50; 17763 50; 17768 500; 17771 50; 17785 50; 17787 50; 17797 50; 17812 50; 17822 50; 17828 50; 17847 50; 17871 50; 17873 50; 17898 50; 17914 50; 17929 50; 17941 50; 17962 50; 17977 50; 17995 50; 17999 50

Achttien duizend

18000 50; 18019 100; 18047 50; 18060 50; 18083 250; 18111 50; 18117 50; 18119 50; 18127 50; 18163 50; 18177 50; 18204 50; 18206 50; 18230 50; 18235 50; 18258 50; 18268 50; 18275 50; 18284 50; 18328 50; 18330 50; 18341 50; 18342 50; 18366 50; 18373 50; 18380 50; 18390 50; 18394 50; 18406 50; 18409 50; 18421 50; 18425 50; 18453 50; 18456 50; 18458 50; 18461 50; 18464 50; 18489 50; 18492 50; 18510 50; 18514 50; 18525 50; 18540 50; 18552 50; 18592 50; 18599 50; 18604 50; 18609 50; 18629 50; 18631 50; 18634 50; 18646 50; 18664 100; 18669 50; 18728 50; 18731 50; 18733 50; 18775 100; 18778 50; 18780 50; 18793 50; 18796 50; 18823 100; 18854 50; 18856 50; 18868 50; 18873 50; 18881 50; 18899 100; 18903 50; 18917 50; 18921 50; 18927 50; 18939 50; 18940 50; 18945 50; 18948 50; 18958 250; 18961 50; 18972 50; 18974 100; 18983 50

18993 100
18994 5.000
18995 100

18986 50; 18996 50; 18997 50

Negentien duizend

19013 50; 19026 50; 19043 50; 19045 50; 19048 50; 19063 50; 19067 50; 19070 50; 19073 50; 19098 50; 19099 50; 19122 50; 19133 50; 19138 50; 19143 50; 19163 50; 19169 50; 19175 50; 19180 50; 19194 50; 19217 50; 19234 50; 19268 50; 19269 50; 19278 50; 19296 50; 19300 50; 19308 50; 19312 50; 19324 50; 19325 50; 19330 50; 19351 50; 19360 50; 19372 50; 19376 50; 19386 50; 19401 50; 19410 50; 19415 50; 19422 50; 19437 50; 19438 50; 19459 50; 19460 50; 19471 50; 19505 50; 19512 50; 19528 50; 19533 50; 19539 50; 19549 50; 19554 50; 19555 50; 19561 50; 19565 50; 19579 50; 19621 50; 19624 50; 19633 50; 19634 50; 19635 50; 19638 50; 19642 50; 19670 50; 19677 50; 19688 50; 19694 50; 19709 50; 19716 50; 19723 50; 19725 50; 19736 50; 19753 50; 19760 100; 19785 50; 19787 50; 19793 50; 19796 50; 19804 50; 19814 50; 19815 50; 19817 50; 19836 50; 19837 50; 19857 50; 19860 50; 19867 50; 19868 50; 19894 50; 19899 50; 19900 50; 19910 50; 19914 50; 19918 50; 19954 50; 19969 50; 19974 50; 19989 50

Twintig duizend

20002 50; 20020 50; 20048 50; 20052 50; 20054 50; 20059 50; 20073 50; 20075 50; 20088 50; 20091 50; 20101 50; 20125 100; 20149 100; 20175 50; 20177 50; 20202 50; 20209 50; 20213 50; 20231 50; 20278 50; 20285 50; 20290 50; 20302 50; 20304 50; 20350 50; 20353 50; 20354 50; 20355 50; 20364 50; 20386 50; 20417 50; 20432 50; 20447 100; 20466 50; 20488 50; 20495 50; 20503 50; 20524 50; 20525 50; 20535 50; 20544 50; 20566 50; 20618 50; 20621 50; 20641 50; 20642 50; 20645 50; 20650 50; 20678 50; 20695 50; 20708 50; 20713 50; 20722 50; 20732 50; 20744 50; 20748 50; 20762 50; 20770 50; 20777 50; 20782 50; 20794 50; 20808 50; 20849 50; 20878 50; 20885 50; 20896 50; 20910 50; 20924 50; 20952 50; 20962 50; 20963 50; 20966 50; 20967 50; 20974 100; 20985 50; 20994 50

Een en Twintig duizend

21007 50; 21017 50; 21027 50; 21044 50; 21049 50; 21056 50; 21059 50; 21073 50; 21089 50; 21143 50; 21150 50; 21155 100; 21172 100; 21182 50; 21202 50; 21210 50; 21232 50; 21242 50; 21259 50; 21283 50; 21292 50; 21299 50; 21348 100; 21387 50; 21401 50; 21417 50; 21420 50; 21422 50; 21433 50; 21476 50; 21486 50; 21488 50; 21490 50; 21509 50; 21518 50; 21523 50; 21531 100; 21547 50; 21556 50; 21561 50; 21575 50; 21589 50; 21595 50; 21601 50; 21606 50; 21633 50; 21636 50; 21637 50; 21638 500; 21660 50; 21663 50; 21706 50; 21774 50; 21776 50; 21782 50; 21798 50; 21801 50; 21804 50; 21810 50; 21831 50; 21835 50; 21841 50; 21844 50; 21846 50; 21852 50; 21854 50; 21866 50; 21879 50; 21906 50; 21933 50; 21935 50; 21951 100; 21975 50; 21987 50; 21992 50; 21995 50



ALAN RUDKIN A GANA BEN ALI

NEW CASTLE,Inglaterra--UPI-Alan Rudkin campeon britanico di peso gallo pa punto a vence e campeon spanjo y europeo Ben Ali den un pelea di dies round. Tur e dos boxdonan a subi ring den e categoria di 54,4 kilo, si bien na e oportunidad ei e titulo no tabata den wega.

Cuater mil fanatico a asisti e pelea den estadio St. James pa presencia e combate.

Ben Ali a ser tumba den di cincu round, pero a lanta sin hanja conteo. Poco despues el a sufri un herida den e arco superciliar izquierdo. Rudkin a connecta hopi jab robes, mientras e spanjo tabata trata di connecta cu un potente derecho, pero e britanico a saca e golpinan bon.

Den di seis round, Ben Ali a ser castiga cu un fuerte gancho di izquierda y seguidamente el a ser hiba den cabuya caminda el a ricibi un serie di derecho y izquierda.

Di tur manera e hispano a continua bringando ardorosamente. Den e roundnan final y comprendiendo cu e tabata hopi atras na punto, Ben Ali a pone tur cos riba otro pa logra un knockout, pero e britanico a saca mayor parti di e intercambionan.

MORENO A DUNA PRUEBA DI TA ARTISTA DI KO

SAN FRANCISCO--UPI--E boxdo mexicano Roberto Moreno, un biaha mas a duna prueba di su merecido fama di artista di knockout poniendo e filipino Danny Kid fuera di combate den di cuater round.

Moreno a pisa 57,6 kilo y Kid 57,15 kilo.

Pa e mexicano, e victoria tabata su number 69 den 75 pelea. E filipino nunca no a worde derrota pa knockout den su 82 peleanan anterior.

Un izquierda na cachete, den di cuater round, a tumba Kid pa e conteo di nuebe.

E valiente filipino a lanta pero despues di a sufri e castigu di algun golpi fuerte, mester a bandona e pelea. Referee Vern Byree a interveni y a para e pelea despues di dos minuut y 31 seconde.

Burruni lo enfrenta McGowan

LONDRES,--UPI--E promotor Jack Solomons a declara cu e flamante campeon mundial di peso mosca, Salvatore Burruni di Italia lo defende su corona contra e escoces Walter McGowan na e capital aki dia 21 di september proximo.

Solomons quende ayera nochi a regresa di Roma, caminda el a presencia e pelea den cual Burruni a kita e titulo for di e thailandes Pone Kingpetch, a afirma cu e "Batalla a termina, aunke tabatin dificultadnan pa hanja e pelea di McGowan.

TELECURAÇAO

5.00 Children Hour
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V. per Luchtpost
11.15 Sign Off.

VENEVISION

DIARASON
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Sugarfoot
6.45 El Oso Yogui
7.15 El Informador
7.30 Casos y Cosas de Casa
8.00 La Quinta de Simón
8.30 Emilita Busca un Novio
9.00 El Espectáculo más Grande del Mundo
10.00 Silentes....Por Favor

C.V.T.V.

DIARASON
3.45 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Cheyenne
7.00 Historias Apasionantes
.7.30 Temple Houston
8.30 Viendo a Biondi
9.00 Aquí está Adilia Castillo
9.30 Edgar Wallace
10.30 Knock Out
10.35 Recuento

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARASON
2.20 Secretos de Mujer
2.25 Locolandia con la Novela Pasional
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Lasie
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 La Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Daniel Boone (El Pionero)
7.55 Soñar No Cuesta Nada
8.00 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Cine de los Miércoles
10.45 Los Tramposos
11.15 Alfred Hitchcook
11.45 Radio Caracas Televisión Te dice, con Mons. Juan Fco. Hernández
11.50 Despedida

HOROSCOPO

TAURO (abril 20 a mayo 20) Tamto su apariencia como el entetenimiento que ha planeado no sn como usted deseaba, de modo que tómese su tiempo para planear mejor. Descanse primero. Es la mejor manera para pensar.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Aunque un pariente puede estar algo irritado, trate de no mostrarse sarcástico. En su lugar, vea lo que puede hacer para ayudarle. Tenga cuidado de no tomar ningún riesgo más tarde en el día.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Es aconsejable que demuestre alguna señal de lealtad hacia sus asociados. Lea su periodíco detenidamente para la información que necesita. Este es un día magnífico para hacer planes.

leo 9jul. 23 a agto. 22) Si se muestra extravagante ahora, pueda hacer que pierdan fe en usted quellos que tienen poder sobre sus asuntos. En vez de eso, aprenda a economizar. Entonces no tendrá problemas con las cuentas.

VIRGO (agto. 23 a sept 22) No haga ningún cambio radical sólo porque está aburrido e irritado. Esto puede arruinar sus oportunidades presentes. Salga y visite sus buenas amistades.

LIBRA (sept. a oct. 22) Aburrirse en su hogar y saltar a otros lugares que no son mejores, sería ahora el colmo de la tontería. Permanezca estioco y crecerá ante los ojos de los demás. Demuestre que puede ser grande.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) En ves de ser exigente con sus compañeros, trate d apoyarlos en sus ansias. Olvídese de lo social, puesto que puede ser myu aburrido. Conséntrense en avanzar más rapidamente.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Si maneja los asuntos de afuera de una manera sumamanete escrupulosa, suposiciónen la vida mejorará. Trate de no irritar a sus superiores. Sea directo, firme. Use su sentido común.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Los nuevos planes requieren infinitamente más estudio ahora antes de que pueda ponerlos en operación con algún exito. No se vaya por ninguna tangente. Eso lo puede enredar por algún tiempo.

ACUARIO (ene. [illegible]) Toda su estructura de negocios puede desorganizarse si se muestra exigente ahora con los demás. Adhiérase a los méthodos ya probados. Sea generoso con su consorte.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Trate de no discutir con sus socios puesto que pueden haber problemas dificiles en el futuro. Muéstrese armonioso, aunque esté de un humor bellcoso hoy. Más tarde, evite gastos innecesarios.

SI SU HIJO NACE HOY
Habrá tal cantidd de energía en su naturaleza que usted debe planear desde temprano para que la pueda usar como es debido. De otro modo, puede que busque malas companías.





FERIA MUNDIAL -- John Kennedy Jr. di 4 1/2 anja yiu di e asesinato presidente John Fitgerald Kennedy ta dunando pasonan di solda. Su ruman muher chikitu ta goza e estilo di John y sinta riba cabai di e feria, cu bista ta sigi e pasonan di su ruman John. Yiu di e ruman muher di Defuntu Presidente Kennedy Tina Radziwill ta compaña John.



E debutante Virginia Berry di London ta bisti di un trahe di vision. E trahe ta den forma di un brassiere cual ta pasa rond di garganta. Esaki a ser exhibi na fasion show recientemente. E creaccion ta di e famoso Deanfield Fur Salon.

COMENTARIO DI 10-0

WILLEMSTAD -- Ayera tardi 6'or pa binti pasa di 6 Rogelio Lasten cu Ronny Constancia a pasa un sapatu di dies blancu pa Mario Parçial chofer di 51 Taxi y Ricardo (Al Johnson) Osepa.
Prome cu e wega a cuminsa, Mario a bisa Rogelio:
Rogelio, mi ta bai sinja bo respeta homber.
Ricardo: Tami nan ta yama Al Johnson. Tur loke bo tin di hasi ta ripiti mi piedranan.
Nos ta bati e muchanan aki baha nan cabes.

No ta tarda muchu, cu Mario tabata grita:
Mario: Ma homber , mi a pasa dos cincu, atabo cu cincu den bo man, ripiti mi piedra no.
Ricardo: Cu gritamentu si mi no por hunga.
Bo ta pone mi bira nervioso y mi ta hunga coi loco. Wel ban poco poco.
Mario: Ta pa bo sinja mi ta grita.
Enfin ban busca nos number di cas.
Ricardo: No tene miedu y no grita tampoco mi no tin miedu cu nnan tin nuebe nada.
Nunca en la vida dies nada. No existe uno.
Rogelio a sali cu dobbel seis pas Mario.

Na cabamentu di wega Ricardo Al Johnson tin fio di cincu cu ta kibra cu blancu, huntu cu as di blancu. Tur as ta hunga menos seis di as cu as di blancu, Mario a hunga tres riba dos. Ronny Constancia a hunga blancu riba tres, Ricardo a studia y pega as riba blancu, Rogelio no a hasi nada otro sino grita dies nada nada. Tin mas. OP.
Mario: Bestia. E homber a sali cu seis ma pas, automaticamente mi no por tin as ta un pida as a sobra. Brains to weak.
Ricardo: Mi a haslele cu dobbel blancu sino ta changer pa nos, Martins Fullink a pusha mi cu pia bruami, rond blancu no.

Tabatin un poco mucha muher cu a simpatisa cu e nomber Al Johnson y a trata di consola Ricardo Al Johnson, Ay Al Johnson no ta nada.

Ricardo despues di esei a bira un poco agresivo y a bai na cas di shon Pa e homber cu a bautisa e nomber pe. Mi nomber ta Ricardo mi faam ta Osepa.
Despues el a bini bek. Ronny Constancia cu no sa hasi nada cu otro, tabata goza disfrutando di e loke el a caba di regala Ricardo y Mario.
Ricardo: Percura pa e keda den nos aki. Mi ta homber grandi casa cu yiu. Mi sa muchu bon cu mi no mester ta den boso, Ami ta dal mi ta dal y mi ta dal duru. Ami Rogelio Lasten, ami bibu aki, cu sa cu un boxdo pa bieu cu e ta no ta lubida su pegada a start mi pida auto den compania di Soft Melody y Ronny Constancia y nos a bai Tasty Freeze pa come e dushi sundea.

HAY QUE SABER JUGAR. HAY QUE SABER PERDER.

LOS ANGELES,---UPI--Vicente Saldivar campeon mundial di peso pluma ayera a train tres round cu Chico Hernandez como, parti di su entrenamentu pa e pelea den cual el lo defende su titulo dia shete di mei contra e retador Raul Rojas, de San Pedro California.

Saldivar quende ta di origen mexicano, a tumba Hernandez den di dos round, mescos cu el a hasi antayera.
Otro cu tambe a train tres round di guante tabata Alacran Torres, e campeon di peso mosca di Mexico quende den e mesun programa lo enfrenta Hiroyuki Ebihara di Hapon den un pelea di eliminacion.

Ebihara a cuminsa train pa pelea contra Torres

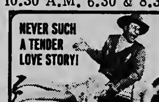
LOS ANGELES,---UPI--E excampeon mundial di peso mosca Hiroyuki Ebihara di Hapon a cuminsa su entrenamentu pa e pelea di dia shete di mei contra e mexicano Alacran Torres.

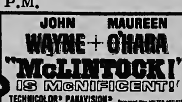
E boxdo hapones a yega aki ayera nochi pa su pelea di diesdos round, cual lo ser encabesa pa e pelea pa e titulo mundial di peso pluma entre e campeon Vicente Saldivar y e retador Raul Rojas. E pelea lo ser efectua den Coliseo di e ciudad aki.

Titulo di Ronchez ta Vacante

LIMA,--UPI--E titulo di campeon peruano di peso mediano ta vacante despues cu e titular Manuel Ronchez a keda fisicamente impedi.

Ronchez a worde opera na sucabes pa worde libra di un coagulo di sanger den su cerebro (bloedstolling) cual a ser forma a consecuencia di e golpinan cu el a ricibi recientemente, ora cu e tabata prepara su mes pa un pelea y a sufri un caida den ring, cual a ser sigi pa un perdida di conocimentu pa momentonan largu. For di e momento ei el a ser somete na un observacion medico cual a culmina den un operacion quirurgica.
Actualmente e ta recuperando den un hospital y pa contribui na e gastunan di su hospitalisacion Liga di Boxeo di Lima a realisa un torneo, cual lo atrae un bon resultado economico.
E boxdo Dante Pelaez, quende tabatin un actuacion largu den varios pais di Europa, ta figura como un di e candidatonan mas destaca pa ocupa e titulo vacante di Ronchez.





Yogi Berra lo bolbe cuminsa como hungador activo

HOUSTON,TEXAS,---UPI--Mets di New York a anuncia cu e veterano catcher Yogi Berra lo bolbe den actividad como hungador, Berra quende lo cumpli 40 anja aki dos siman, regularmente no ta hunga den liga mayor for di 1963, ora cu el a interveni den 64 wega integrando e nobena di e yankeenan di New York cu un promedio di bateo di 293 connecta ocho homerun.
Como manager di Yankees di New York, el a hiba e club na un otro gallardete di Liga Americana na 1964.
Berra a ser licencia pa Yankees di New York e dia siguiente cu el a perde serienan mundial contra Cardenales di San Louis na october ultimo y na november ela bira coach di e metropolitanonan di New York.

For di cuminsamentu di e actual temporada, Berra a actua como coach di primera base, pero e tabata practica na bate tur dia, y tambe el a train como fielder. Presidente di e metropolitanonan George Weiss a bini den avion Houston ayera y despues di a combersa durante un ora cu e manager Casey Stengel y coach Yogi Berra, nan a anuncia incorporacion di e veterano den actividad.

Pa hasi plantel pa Berra den nan reserva di 40 hungador, mets a bende e catcher Bob Nash cu Phillies di Philadelfia.
Y pa traha lugar pa Berra den e nomina di 28 hungador, mest a pasa e hoben hungador di den cuadro Kevin Collins na e lista di hungadornan incapacita. Esei a worde opera recientemente pa ruptura di un musculo na su schouder. Pues Berra ta den condicionnan di hunga cu Mets na cualkier momento.

Equipo di Montevideo a gana di Madrid den korfbal

MADRID -- UPI -- Un equipo di korfbal Sporting di Montevideo ayera a vence Real Madrid campeon di Europa cu score di 78-73 den e tercer encuentro cu e dosnan a efectua den e gira di e equipo uruguayo.
E dos anteriornan tabata victorianan sendo di e equipo madrileño.

E prome tempu a termina cu ventaha di 36-32 pa Sporting.
E encuentro a ser efectua den Fronton Fiesta Alegre, sede di Real Madrid, caminda e campeon europeo no tabata conoce derrota for di nuebe anja pasa.
3000 persona a presencia e wega y a aplaudi e uruguayonan hopi den nan hugadanan.
E mihornan di encuentro di ayera nochi tabata Hernandez y Molis pa e equipo uruguayo y Burguess y Sevillano pa Real Madrid.
E formacionnan tabata di siguiente manera;
Sporting:
Benson 18, Molis 20, Hernandez 19, Caneiro 15, Kosper 5 y A resta 1.
Real Madrid.
Descartin 3, Sainz 4, Sevillano 10, Lucyk 12, Burguess 28 y Gonzalez 16.
E encuentro a wordu presencia pa A. Jones, secretario di Fiba, quende a comunica cu e referee uruguayo Mario Hoehenaym a ser designa pa e campeonato di Europa, cual lo worde hunga na Viena na Mei.
Comision di korfbal sovietico lo paga e estancia ademas di e pasashi Viena-Moscu.
E equipo uruguayo awe lo sali pa Paris, regresando pa Espanja dia 14 di Mei.

PROMOTOR MEXICANO TA PROYECTA PELEANAN DEN VARIOS CATEGORIA

MEXICO--UPI--Un promotor di boxeo mexicano ta proyecta pelenan pa e campeonato latinoamericano di diferente categorianan di peso.

E promotor Migual de la Colina ta bisa cu e idea di celebra encuentronan di campeonato latinoamericano ta un proposito bieu di e asosacion latinoamericano di Boxeo.

" Mi no ta proyecta eliminacionnan- e promotor mexicano a bisa---E idea ta di enfrenta campeonnan mexicano cu e campeonnan nacional di e otro republicanan latinoamericano.

Si un mexicano sali vencedor, esaki lo acepta e reto di cualquier boxdo latinoamericano qu kier bringa pa e titulo.
De La Colina ta bisa cu e categorianan den cual lo e concentra ta peso mosca gallo y welter.

BOLD LAD A GANA CARREDA DI ENSAYO.

LOUISVILLE, Kentucky -- UPI -- Bold Lad facilmente a gana e carreda di ensayo di e derby cual a ser corre den Hipodromo di Chruchill Downs.

E cabai a impone den e prueba di un milla cu cuater curpa di ventaha y cu esei el a consolida su posicion di co-favorito den e derby di Kentucky, cual lo ser efectua diasabra proximo.

Esei tabata un triunfo impresionate pa e yiu di Bold Ruler, cu a corre asina comodo qu el a sorprende cu su tempu pa milla tabata di un minuut 35 seconde un quinto e tercer, mihor tempu pa e distancia.

Segundo a yega Carpenter's Ruler, cu seis curpa di ventaha riba e tercer, Bugler. Apple Core y One Afternoon tabata e dos ultimonan cu a yega.



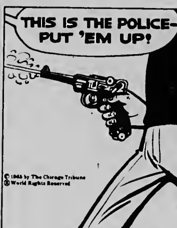
PATRULLA DI TANQUENAN - Tanquenan continuamente ta hasi patrulla den cercania di aeropuerto Hue, pa evita posibel ataquenan Vietcong. Avionnan di estados Unidos ta sigi bombardea Noord Vietnam su concoynan y tin instalacionnan cu ta hasi warda di dia y anochi.





















PEPITA







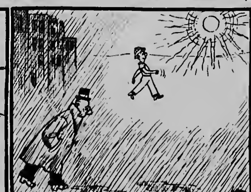




BUCHI ROBEZ







CONSUL GENERAL CUBANO CU A HUI

NEW YORK - E ex consul general Cubano na Londres, Julocer Del Castillo, a llega New York cu Queen Mary, despues di a hanja un visa Mericano como refugiado politico. El a bisa periodistanan, cu su gobierno a llama bek, pero cu e lo no regresa Cuba, pasombra su opinionnan politico ta completamente otro cu esun di Castro.

LIBERASION DI MIQUEL ARRAIS

BRASILIA - Antayeranochi parse cu un solucion dje kestion entre e altu corte supremo y e autoridadnan militar Brasileiro tocante liberasion dje ex gobernador di Pernambuco Miguel Arrais tabata den bista. Actuando como refree president Castelo Branco ricibi e president dje altu corte supremo Ribeiro Da Costa. Despues dje entrevista aki esaki a duna un declarasion di ta pone den perspectiva finalisacion dje kestion. Manera conosi e president dje altu corte supremo a ordena e autoridadnan militar telegraficamente pa libera Miguel Arrais. Despues di un prome rechaza e militarnan a cai ora cu president Castelo Branco a interveni. Despues e autoridadnan militar a tuma iniciativa pa explica e president dje corte supremo e asuntu.

Festival di jazz na Moscu

MOSCU - Na Moscu a cuminza un festival di jazz organisa pe luga communista juvenil. E festival, cu ta probablemente e prome cu jamas a wordu tene na Rusia, a wordu tene den secreto, probablemente pa evita participasion di hopi hoben.

Den pasado, e partido communista no tabata sympathisa musica di jazz, pasombra e ta ser considera como un synpthoma di expresion capitalista. E ultimo tempu e partido ta suavisa y nan ta toca musica di jazz regularmente den restaurant y cafeterianan. Ta participa ne festival 15 grupo di jazz. E equipo cu a gana lo wordu manda pa un festival juvenil cu lo sertene e verano aki na Argel.

NASSER TOCANTE NACIONNAN UNI

CAIRO - President Nasser di Egypto no ta hanja rasonabel pa reemplasa Nacionnan Uni pa un otro organisacion, manera China ta pretende. Segun el a bisa antayeranochi den un discurso durante un cena tene den capital di Egypto den honor di president Tito di Jugoslavia, cu ta bishitando Egypto. E hefe Egypto di Estado a admiti, cu Nacionnan Uni actualmente ta pasa den un crisiserio, y cu meste ehecuta e convenio ne circumstancianan cambia, pero el a mustra cu e organisacion popular den curso di anjanan a logra di proteha su cantidad di paisnan pa un anarchia completo. Si, segun el a bisa, meste admiti republica popular Chines den Nacionnan Uni. Tambe president Tito ta pa fortificasion di Nacionnan Uni.

MALASIA Y INDONESIA

KOETSJING - 150 homber di trupanan Indones a participa ne ataque di mas pisa riba Borneo Malasiano cu e tesun di mas pisa foi lunas, segun un bosero militar na Koetsjing a participa ayera.

Ne ataque un militar Britanico a muri y 9 otro a keda herida. E Indonesnan a hui lagando atras 4 morto, arma municion y equipo.